



3 1761 11970572 1



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119705721>

CAI
XC 34
-N12

Government
Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Thursday, November 26, 1987

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le jeudi 26 novembre 1987

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

National Defence

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

Défense nationale

RESPECTING:

Consideration of the White Paper on National
Defence, pursuant to Standing Order 96(2)

CONCERNANT:

L'étude du Livre blanc de la Défense nationale,
conformément à l'article 96(2) du Règlement

APPEARING:

The Honourable Perrin Beatty,
Minister of National Defence

COMPARAÎT:

L'honorable Perrin Beatty,
Ministre de la Défense nationale

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987



STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: Patrick Crofton

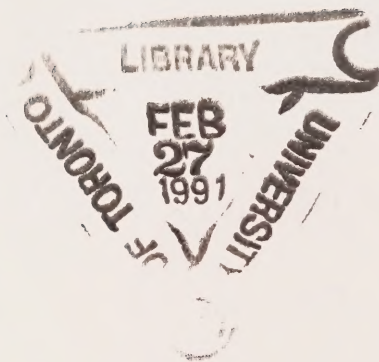
Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy



MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 26, 1987
(28)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met at 9:35 o'clock a.m., this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Vice-Chairman, W.R. (Bud) Jardine, presiding.

Members of the Committee present: Derek Blackburn, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine.

Acting Members present: Mike Forrestall for Allan B. McKinnon; Robert Hicks for Stan Darling.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Appearing: The Honourable Perrin Beatty, Minister of National Defence.

Witnesses: From the Department of National Defence: General Paul D. Manson, Chief of the Defence Staff; Lieutenant-General John E. Vance, Vice-Chief of the Defence Staff; Rear-Admiral Wally Fox-Decent, Chief of Reserves; Vice-Admiral Hugh MacNeil, Deputy Chief of the Defence Staff.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13*).

The minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 11:32 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 26 NOVEMBRE 1987
(28)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit, aujourd'hui à 9 h 35, dans la pièce 701, au 151 de la rue Sparks, sous la présidence de W.R. (Bud) Jardine, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Derek Blackburn, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine.

Membres suppléants présents: Mike Forrestall remplace Allan B. McKinnon; Robert Hicks remplace Stan Darling.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Comparaît: L'honorable Perrin Beatty, ministre de la Défense nationale.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Général Paul D. Manson, chef de l'état-major de la Défense; lieutenant-général John E. Vance, vice-chef de l'état-major de la Défense; contre-amiral Wally Fox-Decent, chef des Réserves; vice-amiral Hugh MacNeil, sous-chef de l'état-major de la Défense.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau le Livre blanc de la Défense nationale. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13*).

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

À 11 h 32, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, November 26, 1987

• 0935

The Vice-Chairman: Order, please. Pursuant to Standing Order 96.(2), the committee will resume consideration of the white paper on national defence.

We are very pleased to have with us, from National Defence, the Hon. Perrin Beatty. Mr. Minister, it is my understanding that you have an opening statement. My colleagues look forward very much to hearing from you, and I know that they have important questions to put to you and the staff you have with you. You might begin by introducing those with you.

Hon. Henry Perrin Beatty (Minister of National Defence): I certainly can. General Manson is the Chief of the Defence Staff; General Vance is the Vice-Chief; Admiral MacNeil is the Deputy Chief and the Chief of Reserves.

In particular, I am delighted to be able to welcome the Chief of Reserves. It is the first opportunity you have had, admiral, to come before the committee since assuming the responsibility, and I know that members of the committee will be very pleased to have a chance to meet you.

I am delighted to have the opportunity to come before the committee. You have asked me to speak with you about reserve development. We have brought a team who are prepared to do that and to go into some considerable depth. I might also indicate at the outset that we welcome a study by the committee into the whole issue of reserve development. We are quite prepared to co-operate with the committee in any way. If it would be helpful to the committee, then I would certainly make an offer to have my staff be available to go into, in great detail, any aspect of reserve development, both in terms of the situation as we find it today and in terms of our plans for the future. We would further welcome having the committee visit various reserve units in the country, to have a chance to meet with them firsthand, to get some reaction from them as well, and to get a better understanding of how they are functioning. We look forward to any findings the committee might make.

I know that the committee is familiar with the extensive defence review activities that preceded the white paper, which I tabled in the House of Commons on June 5 of this year. To refresh your memory, I will review the major aspects of this document; but I intend to move quickly to discussion of specific measures that will provide long-needed enhancement of our reserve forces.

First, I shall speak on the major thrusts of the white paper. The long and detailed defence review that preceded

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 26 novembre 1987

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît. Conformément au paragraphe 96.(2) du règlement, le Comité reprend l'étude du Livre blanc de la Défense nationale.

Nous sommes très heureux d'avoir avec nous l'honorable Perrin Beatty de la Défense nationale. Monsieur le ministre, je crois savoir que vous avez une déclaration préliminaire. Mes collègues ont très hâte de vous entendre, et je sais qu'ils ont d'importantes questions à vous poser à vous et à votre personnel. Si vous pouviez commencer par nous présenter les personnes qui vous accompagnent.

L'honorable Henry Perrin Beatty (ministre de la Défense nationale): Certainement. Je vous présente le général Manson, chef de l'état-major de la Défense; le général Vance, vice-chef de l'état-major; et l'amiral MacNeil, sous-chef de l'état-major et chef de la Réserve.

Je suis particulièrement heureux d'avoir à mes côtés le chef de la Réserve. Amiral, c'est la première fois que vous comparez devant le Comité depuis que vous occupez votre nouveau poste, et je sais que les membres du Comité seront ravis de faire votre connaissance.

Cela me fait plaisir de comparaître devant le Comité. Vous m'avez demandé de vous parler de la Réserve. Je suis venu avec une équipe toute désignée pour vous en parler en détail. tout d'abord, j'aimerais vous dire que nous accueillons favorablement votre initiative de faire une étude sur le développement de la réserve. Nous sommes bien disposés à collaborer avec vous. Si cela peut vous être utile, je suis prêt à mettre mon personnel à votre disposition pour vous aider dans votre étude et vous expliquer dans ses moindres détails le développement de la réserve, sous quelques rapports que ce soient, tant pour ce qui est de la situation aujourd'hui que pour celle de l'avenir. Nous aimerions aussi que le Comité visite diverses unités de réserve afin de mieux comprendre comment elles fonctionnent. Le Comité pourra également rencontrer certains réservistes et discuter avec eux. Il nous tarde de voir les conclusions que formulera le Comité.

Je sais que le Comité est au courant de l'examen approfondi des activités de défense qui a précédé la parution du Livre blanc que j'ai déposé à la Chambre des communes le 5 juin dernier. Pour vous rafraîchir la mémoire, je ferai un survol des principaux éléments du document; mais j'entends passer rapidement aux mesures destinées spécifiquement à l'amélioration de nos forces de réserve, laquelle s'impose depuis longtemps.

Tout d'abord, je vais vous parler des principales orientations du Livre blanc. L'examen long et détaillé des

[Texte]

it concluded that there is no direct threat to the physical security of the Canadian land mass. It did highlight the indirect threat in any potential exchange between the superpowers, situated, as they are, immediately to our north and south. The review also concluded that there is very little Canada could do on her own to deter such an exchange.

Consequently, the white paper reaffirmed Canada's commitment to collective security within the framework of NATO, and including the North American defence partnership with the United States. The white paper also concluded that participation in those collective security arrangements would best enable Canada to contribute to the goals of first, maintaining a strategic deterrence by assisting in the protection of the U.S. strategic retaliatory forces; second, maintaining a credible conventional defence at home and in central Europe; third, protecting Canadian sovereignty; fourth, assisting in the peaceful settlement of international disputes; and fifth, pursuing effective arms control.

The white paper also noted that while a free and secure western Europe is critical to Canada's future, Canada's growing interests in Asia and the Pacific Rim further the Arctic Ocean as an area of growing strategic importance, as its increasing use by submarines raises both security and sovereignty concerns for this country.

Important recognition was given in the document to what is being termed the "commitment capability gap"; that is, that Canada is unable to meet her current defence commitments fully and effectively with the armed forces as presently configured within existing funding levels. To redress this difficulty, the government decided to consolidate some commitments to make more effective use of available resources, and to improve the effectiveness with which the remaining commitments are carried out. It is these key areas of reducing the commitment capability gap in improving the effective and efficient use of human and materiel resources that brings me to the main topic of today's discussion, which is Canada's reserve forces.

• 0940

Among the many initiatives highlighted in the white paper that will enhance our reserve forces are the following:

- (1) the introduction of a total force concept, which will reduce the distinction between regular and reserve forces;
- (2) the assignment of specific wartime tasks to the reserves;

[Traduction]

activités de la défense qui a précédé la parution du Livre blanc a permis de conclure à l'absence de menace directe à la sécurité physique du territoire canadien. Il a cependant mis en lumière la menace indirecte qu'impliquerait tout éventuel échange entre les superpuissances qui nous bordent au nord et au sud. L'examen a en outre conclu que le Canada pouvait faire très peu à lui seul pour empêcher un conflit entre les superpuissances.

En conséquence, le Livre blanc a réaffirmé l'engagement du Canada à la sécurité collective dans le cadre de l'OTAN, y compris son association avec les États-Unis pour la défense du continent nord-américain. Le Livre blanc soutient également que la participation à ces accords de sécurité collective est pour le Canada le meilleur moyen d'atteindre les objectifs suivants: premièrement, assurer une dissuasion stratégique en contribuant à la protection des forces stratégiques américaines de contre-attaque; deuxièmement, maintenir une force de défense conventionnelle crédible au Canada et en Europe centrale; troisièmement, protéger la souveraineté canadienne; quatrièmement, contribuer au règlement pacifique des conflits internationaux; et cinquièmement, favoriser le contrôle des armements.

Le Livre blanc fait également ressortir que bien que la liberté et la sécurité de l'Europe occidentale soient critiques pour l'avenir du pays, l'intérêt grandissant du Canada à l'égard de l'Asie et du Bassin du Pacifique font de l'Océan arctique un territoire d'importance stratégique croissante, d'autant plus que la présence accrue de sous-marins dans ces eaux soulève des problèmes de sécurité et de souveraineté pour le Canada.

Le Livre blanc comprend un chapitre important intitulé «l'écart engagements-ressources» qui met en lumière l'incapacité du Canada à s'acquitter pleinement et efficacement de ses engagements actuels en matière de défense, compte tenu des ressources humaines et financières existantes. Pour remédier à ce problème, le gouvernement a décidé de consolider certains engagements afin d'utiliser plus efficacement certaines ressources, et d'accroître son efficacité en ce qui concerne ses autres engagements. Ce sont ces importantes initiatives visant à réduire l'écart entre les engagements et les ressources pour faire une utilisation plus efficace des ressources humaines et matérielles qui m'amènent au sujet principal de discussion aujourd'hui: les Forces de réserve du Canada.

Voici quelques-unes des nombreuses initiatives qui permettront d'améliorer les forces de réserve, et qui sont mises en lumière dans le Livre blanc:

- (1) introduction du principe d'une force totale qui réduira la distinction entre les forces régulières et les forces de réserve;
- (2) affectation de tâches spécifiques aux réserves en temps de guerre;

[Text]

(3) the improvement of the quality and quantity of reserve training and of equipment;

(4) the increase in reserve strength to 90,000 over the next 15 or so years, and investigation into the reactivation of university reserve officer training programs;

(5) improvements to reserve pay and benefits.

J'aimerais souligner que nous voulons accroître la place qu'occupe la réserve et intégrer cette dernière plus étroitement dans la force totale. Ces programmes comptent parmi les plus ambitieuses initiatives du Livre blanc, mais il s'agit d'étapes importantes et nécessaires qu'il faut franchir pour rétrécir l'écart qui existe entre nos engagements et nos ressources humaines et assurer le soutien des forces que nous affectons à l'Alliance. Le fort accroissement des forces de réserve devrait bien sûr se traduire par un accroissement proportionnel de l'équipement de personnel et des stocks d'armes, de véhicules, de radios et d'autres pièces d'équipement.

Les instructions que j'ai données au Ministère en vue de la mise en oeuvre de la nouvelle politique de défense font ressortir l'importance que revêtent les réserves dans la réalisation des objectifs de défense. J'ai mentionné que j'aimerais voir s'accélérer la mise en place de ressources de lutte anti-mines dans la réserve navale. J'ai demandé que l'amélioration du potentiel de défense territoriale soit liée à l'expansion de la milice. J'ai ordonné que l'on mette sur pied des formations comprenant un grand nombre de réservistes pour assurer la défense territoriale. Enfin, j'ai demandé que l'on accroisse la réserve aérienne et la réserve des communications de sorte qu'elles puissent assumer plus de responsabilités.

I would like to emphasize three points that are critical in understanding the current status of reserve force development. The first concerns the total force concept. Application of this concept means that the development of the reserve force is inseparable from the development of the regular force. Thus, the number of initiatives that are indistinguishably reserve-oriented are diminishing. This could be misconstrued as ignoring the reserves in favour of the regular force. Such is not the case, and I cannot stress this point too strongly.

The second point concerns the white paper implementation planning process. The process will ultimately provide the detail that we need to be able to say definitively when the various reserve revitalization initiatives will commence, and more significantly, when they will become apparent to the reserves or to the general public. I ask for your forbearance if at this stage we are not able to be as forthcoming as you would like.

The final point concerns funding, particularly for equipment. The army and navy in particular require massive re-equipment programs to achieve the structure required to meet the commitments. Much of the reserve growth is tied to acquisition of new equipment. The

[Translation]

(3) amélioration de la qualité et de la quantité de formation et d'équipements destinés à la réserve;

(4) augmentation des effectifs de la réserve à 90,000 membres au cours des 15 prochaines années, et enquête sur la remise sur pied des programmes de formation des officiers de réserve dans les universités;

(5) augmentation de la solde et des avantages accordés aux membres de la réserve.

I would like to highlight the fact that we wish to increase the role of the reserve force and integrate it more completely into the total force. These programs are among the most ambitious initiatives provided for in the white paper, but they are important and necessary steps that must be taken to reduce the gap between our commitments and our human resources and to ensure support of our forces in the alliance. The important increase in our reserve forces should obviously be reflected in a proportional increase in equipment, personnel and stocks of arms, vehicles, radios and other pieces of equipment.

My instructions to the department concerning the implementation of the new defence policy highlight the importance of the reserves towards the accomplishment of our defence objectives. I mentioned that I would like to see a stepping up of the introduction of resources in the naval reserves for mine-clearing operations. I asked that the increased potential of territorial defence be linked to the expansion of the militia. I ordered that units including a large number of reserves be put in place to ensure territorial defence. Finally, I asked that air and communications reserves be increased in order that they may be able to take on more responsibilities.

J'aimerais insister sur trois points importants en ce qui concerne la situation actuelle du développement des forces de réserve. Le premier point est le principe de la force totale. Cela veut dire que le développement de la force de réserve est inséparable du développement de la force régulière. En conséquence, le nombre d'initiatives spécifiquement axées sur les réserves diminue. Cela pourrait être interprété, à tort, comme si les forces régulières étaient privilégiées au détriment des forces de réserve. Ce n'est pas le cas, et je ne peux trop insister là-dessus.

Le deuxième point concerne le processus de planification de la mise en oeuvre du Livre blanc. Ce processus établira ultimement les modalités d'application des diverses initiatives de revitalisation de la réserve, et plus important encore, les grandes étapes qui permettront aux réserves et au public de voir l'aboutissement de nos efforts. Nous n'avons pas tous les détails que vous aimeriez avoir, et je vous demande d'être patient.

Le dernier point concerne le financement, particulièrement de l'équipement. L'armée et la marine en particulier ont besoin de programmes d'acquisition massive d'équipements pour être en mesure de respecter leurs engagements. L'accroissement de la réserve est lié en

[Texte]

government has committed a 2% real growth per annum as a minimum, with additional funding to be decided each year for items not affordable within the 2% floor. However, current financial realities may mean that we cannot implement some projects as quickly as we would like. We will not know how this will affect us for the short term until the Cabinet completes its first annual review of our requirements sometime in the near future. Certainly, if funding is not forthcoming, these reserve development initiatives would take longer to realize. To date, however, we are encouraged by what we have seen in terms of the commitment to move ahead with reserve forces.

En terminant, j'estime que le Livre blanc présente un énoncé des plus complets de la politique de défense, énoncé qui nous met carrément devant les réalités des 15 prochaines années et des problèmes fondamentaux qui se posent aux Forces armées pour la réalisation de leurs engagements. Il y est proposé, en tenant compte de ce que nous pouvons nous permettre, des initiatives qui, une fois mises en oeuvres, fourniront au pays des forces de défense crédibles et efficaces dont on peut assurer le soutien et une orientation claire pour l'avenir. Sa mise en oeuvre profitera à nos partenaires de l'Alliance grâce à un fort accroissement de notre contribution aux efforts de défense collective. Finalement, on pourra ainsi faire savoir clairement à l'Union soviétique que nous sommes déterminés à travailler avec diligence pour la conclusion d'accords vérifiables de contrôle des armements et de désarmement tout en contribuant au maintien de mesures de défense collective efficaces.

• 0945

I recognize that not all of the members of the committee will agree with every detail of our proposals. I do hope, however, to win your overall agreement that we are moving in the right direction and that you will carry this message to the House and to the Canadian people. The message is important. We know too well how a lack of knowledge or a negative perspective can scuttle the best intentions. Our development of the total force needs every promoter we can bring to bear. Your expertise and status will add significant credibility to this message and help to win over those who may view this as another reorganization, simply for the sake of reorganizing. It is much, much more than this.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Minister, thank you very much for your statement. Reserves is an aspect of the white paper that has already received much attention by the committee. I would just like to mention to my colleagues and to you, sir, and to your officials that there

[Traduction]

grande partie à l'acquisition de nouveaux équipements. Le gouvernement a promis une croissance réelle minimale de 2 p. 100 par année, de même que des crédits additionnels à voter chaque année pour des immobilisations qui dépasseraient la limite de 2 p. 100. Toutefois, il se peut que certains projets ne voient pas le jour aussi rapidement que nous le souhaiterions à cause de la situation financière actuelle. Nous ne saurons comment la conjoncture financière nous affectera que lorsque le Cabinet aura terminé son premier examen annuel de nos besoins qu'il entend faire dans un avenir rapproché. À défaut de crédit, il est évident que le développement de la réserve prendra plus de temps à se réaliser. Jusqu'à présent, cependant, les engagements que nous avons reçus sont encourageants.

In conclusion, I feel that the white paper is a most complete statement of our defence policy—statement that puts us squarely before the realities of the next 15 years and the fundamental problems of the armed forces relating to their commitments. Recognizing our means, the document sets forth initiatives that once implemented will provide the country with a credible and efficient defence force which we will be able to maintain and a clear policy for the future. Its implementation will benefit our partners in the alliance because of a significant increase of our contribution to collective defence. Finally, we will be able to say clearly to the Soviet Union that we are determined to work diligently towards the conclusion of verifiable armaments control and disarmament agreements while at the same time contributing to the maintenance of efficient collective defence measures.

Je sais que tous les membres du Comité ne seront pas d'accord avec tous les détails de nos propositions. Toutefois, j'espère que dans l'ensemble, vous conviendrez avec nous que nous sommes sur la bonne voie, et que vous transmettez ce message à la Chambre et à la population canadienne. C'est un message important. Nous savons trop bien comment un manque d'information ou une perspective négative peut faire sombrer les meilleures intentions. Pour mettre sur pied notre force totale, nous avons besoin de tous les appuis disponibles. Votre compétence et votre position peuvent mieux faire comprendre l'authenticité de ce message et obtenir l'appui de ceux qui pourraient n'y voir qu'une réorganisation de plus, pour le plaisir de réorganiser. Or, c'est infiniment plus important.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur le ministre, merci beaucoup pour votre déclaration. Le Comité s'est déjà beaucoup intéressé à tout ce qui a trait aux forces de réserve dans le Livre blanc. Cela dit, je tiens à vous prévenir, mes collègues, vous-même ainsi que vos

[Text]

are a number of other important questions and matters, which, as I am very much aware, my colleagues would like to raise.

In consideration of the fact that you have made an effort to bring those officials with you who are, you might say, expert in the reserves, I would ask my colleagues, if they could, to contain themselves, if we could deal directly with this important question of the reserves. With this, I would ask you if you could give us some commitment that some time in the near future you could return to the committee again to discuss those matters that, as I say, I know are on the minds of the members of the committee.

Mr. Beatty: I will be back with bells on, Mr. Chairman. I would be delighted both to discuss the policy and the implementation of the white paper. I expect that fairly soon we will be able to be somewhat even more forthcoming with the committee in terms of the progress we have been making. I would be pleased to do it.

The Vice-Chairman: Thank you very much, sir. With that, we will move right away then to Mr. Frith.

Mr. Frith: Just before I begin the questions, can I just ask the Minister if he would be prepared to have a meeting with the committee between now and the Christmas break, which is December 18, specifically to discuss in detail the nuclear submarine option?

Mr. Beatty: I am anxious, Mr. Chairman, to discuss any issue of interest to the committee. The only question would be one of scheduling. For example, next week I will be at NATO at the DPSA in Brussels. I would be delighted to meet with the committee; the only issue is one of scheduling. Regarding nuclear submarines, air force, and other elements of the white paper, I would be delighted to discuss any element of it.

Mr. Frith: I just want to pin this down. Specifically, I think I would like to have a meeting between now and the Christmas break to discuss the nuclear sub option. Would the Minister be prepared along with Admiral Thomas to come with all of the studies so we could table it and have an in-depth discussion on this one option in particular?

Mr. Beatty: It depends what you are asking for, Mr. Frith. If you are asking for information that is sensitive or of a security nature or one that impinges on the commercial confidentiality, obviously we cannot do so. A good deal of information we have received is very, very highly privileged. If it is a question of giving information that quite properly should be in the public domain, we have no difficulty with it at all. What is more, besides Admiral Thomas, it would also be appropriate to bring Admiral Anderson, who is in charge of the program.

Mr. Frith: Could we do this before Christmas?

[Translation]

collaborateurs, il y a beaucoup d'autres questions importantes dont mes collègues vont vouloir discuter.

Puisque vous vous êtes donné la peine de venir avec ceux de vos collaborateurs qui sont des experts sur les forces de réserve, je vais demander à mes collègues de se limiter à l'étude de cette importante question dans la mesure du possible. Cela dit, vous serait-il possible de revenir bientôt au Comité pour discuter des autres questions qui préoccupent les membres du Comité.

M. Beatty: Je reviendrai à la vitesse de l'éclair, monsieur le président. Je me ferai un plaisir de discuter de cette politique et de la mise en oeuvre du Livre blanc. D'ailleurs, nous devrions pouvoir donner bientôt plus de détails au Comité sur les progrès que nous faisons. Je le ferai avec plaisir.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur. Cela dit, je donne tout de suite la parole à M. Frith.

M. Frith: Avant de passer aux questions proprement dites, je veux demander au ministre s'il accepterait de revenir au Comité d'ici les vacances de Noël, c'est-à-dire le 18 décembre, pour discuter du sous-marin nucléaire?

M. Beatty: Monsieur le président, je suis prêt à discuter de tous les sujets qui intéressent le Comité. Cela dit, il pourrait y avoir un problème d'horaire. Par exemple, la semaine prochaine je serai à Bruxelles à une réunion de l'OTAN sur l'accord sur le partage de la production de défense. Je serai très heureux de rencontrer le Comité, mais reste à déterminer à quel moment. Quant au sous-marin nucléaire, les Forces armées, et les autres sujets traités dans le Livre blanc, je suis prêt à discuter de tout cela.

M. Frith: J'aimerais beaucoup que nous prenions une décision. Je pense qu'il serait bon d'organiser une réunion d'ici Noël pour discuter de l'option sur un sous-marin nucléaire. Le ministre et l'amiral Thomas pourraient-ils venir avec toutes les études pour nous permettre d'approfondir cette option en particulier?

M. Beatty: Cela dépend de ce que vous voulez, monsieur Frith. Si vous voulez des informations de nature délicate ou qui ont trait à la sécurité, ou encore des informations qui empiètent sur la confidentialité commerciale, évidemment, ce ne sera pas possible. En effet, nous avons reçu beaucoup d'informations qui ne sauraient être diffusées. Cela dit, s'il s'agit d'informations qui peuvent être versées dans le domaine public, cela ne pose pas de problème. De plus, outre l'amiral Thomas, je pourrais me faire accompagner de l'amiral Anderson qui est responsable du programme.

M. Frith: Pourrions-nous le faire avant Noël?

[Texte]

Mr. Beatty: If at all possible. Again, the only condition I would put on it is the one of scheduling. If it is all possible, I would be delighted to do it.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

Mr. Frith: Just for the record and so that the Minister knows, we asked this back in June. I think the Minister is aware that Admiral Thomas mentioned that a departmental study was done on the cost effectiveness of the nuclear sub option. I would like to ask the Minister if it is possible to have the study tabled for the committee.

Mr. Beatty: I would have to take a look at it, Mr. Frith, to see whether or not there are implications in terms of security or in terms of commercial confidentiality. What I certainly can indicate is that we will make available to you any experts, including those who are involved in the study itself. Anything that need not be considered privileged for some reason, we would certainly want to have in the public domain.

Mr. Frith: Then I will just submit a list to the chairman of the witnesses we would like, along with the information we would like to have tabled, if possible.

Mr. Blackburn (Brant): Could I raise a brief point of order? Mr. Minister, there is a distinct possibility that the House may recess or prorogue for quite some time after the new year. It is quite possible, because of the summer mix-up. Therefore it follows that we may not be back here until late February or early March. I do not know. I think that is a long period of time to go without being able to question you on the submarine program. I know you will make every effort to come before the committee before the Christmas break, and we would certainly appreciate it very much.

• 0950

Mr. Beatty: I will. Anything I can do... In fact, I would welcome it. One of the things I am quite anxious to do is to get more information to Canadians on the program, because it is going very, very well indeed.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister. We appreciate that commitment.

Mr. Frith: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister about the area of costs. At present the reserves account for roughly 4% of the Department of National Defence budget. With this expansion, are there any estimates of goals you have set for increases or what percentage of the DND budget reservists would comprise once you have the fully implemented plan to increase the reserves to 90,000?

Mr. Beatty: I will defer to General Manson on that. We have some difficulty with being entirely open on that at this point, and I am still before Cabinet on our capital program. But it would be a significant increase. We are currently consecrating roughly \$400 million a year to the reserves. Obviously to implement all the ambitious

[Traduction]

M. Beatty: Si c'est possible. Encore une fois, le seul problème est une question de calendrier. Si c'est possible, je le ferai avec plaisir.

Le vice-président: Merci beaucoup.

M. Frith: Je précise à l'intention du ministre que nous avions déjà demandé cela en juin. Le ministre sait que l'amiral Thomas nous avait dit qu'une étude sur les avantages-coûts du sous-marin nucléaire étaient en préparation. Serait-il possible de déposer cette étude auprès du Comité?

M. Beatty: Monsieur Frith, il faudrait que je m'informe, que je vois s'il n'y a pas dans cette étude des implications pour la sécurité ou pour la confidentialité commerciale. Cela dit, je me ferai un plaisir de mettre à votre disposition tous les experts, y compris ceux qui ont participé à l'étude. Et nous vous communiquerons avec plaisir tout ce qui n'est pas confidentiel pour une raison ou pour une autre.

M. Frith: Dans ce cas, je vais soumettre au président une liste des témoins que nous aimerions voir ainsi qu'une liste des informations que nous aimerions obtenir, si possible.

M. Blackburn (Brant): Vous me permettez d'invoquer le Règlement? Monsieur le ministre, il est fort possible que la Chambre ne revienne pas avant un certain temps au début de la nouvelle année. C'est possible, à cause des événements de l'été. Par conséquent, il est possible que nous ne soyons pas de retour avant la fin février ou le début mars. Je ne sais pas. Dans ces conditions, nous devrions attendre très longtemps avant de pouvoir vous poser des questions sur le programme des sous-marins. Je sais que vous ferez tout votre possible pour venir avant les vacances de Noël, et je vous assure que je l'apprécierais.

M. Beatty: Certainement. Dans toute la mesure du possible... En fait, j'en serais particulièrement heureux. En effet, je tiens particulièrement à ce que les Canadiens soient mieux informés du programme car il se déroule de façon tout à fait satisfaisante.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre. Nous apprécions vos efforts.

M. Frith: Monsieur le président, je vais poser des questions au ministre sur les coûts. A l'heure actuelle, les forces de réserve utilisent environ 4 p. 100 du budget du ministère de la Défense nationale. Avec cette expansion, vous êtes-vous fixé des objectifs, savez-vous à combien devrait s'élever le pourcentage du budget des forces de réserve une fois le plan qui consiste à porter les effectifs à 90,000 mis en place?

M. Beatty: Je vais demander au général Manson de répondre. Pour l'instant, nous hésitons encore à donner trop de détails sur ce sujet car notre programme d'immobilisations est toujours à l'étude au cabinet. Mais l'augmentation serait considérable. A l'heure actuelle, nous consacrons environ 400 millions de dollars par

[Text]

programs we are looking at would significantly increase the budget for it.

General Paul D. Manson (Chief of Defence Staff, Department of National Defence): Mr. Chairman, one point that must be made at the outset is that with the concept of the total force, it is by definition impossible to break out the cost of that portion of the budget that is directed towards the reserve force, because the total force concept calls for an integration of functions, an integration of structure, indeed an integration of equipment purchases as well. So as we look forward to the next 15 years with the white paper initiative to develop the reserve, we have in fact in the department since the white paper was tabled in June carried out some very detailed studies for the implementation of these reserve initiatives, and these do include some estimates of the total cost involved with these initiatives for building up the reserves to the level needed to carry out the functions we will be assigning to the reserves.

We could give you some very general notions of the extent of those expenditures over the next 15 years. Perhaps the vice-chief, who has been very much involved in these cost studies, could give you some indications. I must add parenthetically that it is very early in the process to be able to give you any concrete figures whatsoever. But with those introductory remarks, perhaps I could ask if General Vance would give you a more detailed indication of the expenditures we foresee over the next 15 years in this area.

Lieutenant General John E. Vance (Vice-Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Perhaps the most telling indicator, and probably the easiest one to put broad figures to, is that related to capital equipment. I would preface my remarks by re-emphasizing the point General Manson has just made, that many, many of the capital equipment programs we intend and hope to be able to bring in are ones shared very much between regular and reserve forces. However, it would be our intention over the whole of the 15-year period—let us say by the end of the 15-year period—to have increased that 4% figure, which I recognize as being a good general and current description, to perhaps something in the neighbourhood of 8% to 9% for capital equipment. That of course is a major feature of the reserve force revitalization.

I would point out, though, that in numbers, it is the growth in people that will be, if you like, over the long haul the most telling—a growth from some 21,500 today to 65,000 in the primary reserve. That will not necessarily carry with it quite the same proportionate increase in share of the Defence Services Program.

• 0955

A very large feature of the increased importance of the reserves, especially in the people area, is they are so markedly less costly. Our estimate is that our primary reservist cost is about one-sixth of the price of a full-time

[Translation]

année aux forces de réserve. De toute évidence, pour réaliser tous les programmes ambitieux que nous envisageons, il faudrait beaucoup augmenter ce budget.

Général Paul D. Manson (chef du Personnel de la défense, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, il faut préciser au départ que le concept d'une force totale empêche, par définition, de séparer la partie du budget qui est consacrée aux forces de réserve. En effet, comme le concept prévoit une intégration des fonctions, de la structure, une intégration des achats de matériel également, cela n'est plus possible. Ainsi, si nous considérons les 15 prochaines années et l'expansion des forces de réserve prévues par le Livre blanc, nous avons déjà procédé à des études détaillées sur la mise en vigueur de ces initiatives et nous avons cherché à déterminer le coût total de ces initiatives et en particulier de l'expansion des forces de réserve pour que celles-ci puissent accomplir les tâches que nous avons l'intention de leur confier.

Nous pourrions vous donner une idée très générale de la portée de ces dépenses pour les 15 prochaines années. Le vice-chef qui a suivi de très près ces études de coût, pourra peut-être vous donner des indications. Soit dit entre parenthèses, il est encore un peu tôt pour vous donner des chiffres concrets. Mais après cette introduction, je vais demander au général Vance de vous donner de plus amples détails sur les dépenses que nous prévoyons dans ce secteur pour les 15 prochaines années.

Lieutenant-général John E. Vance (vice-chef de l'État major de la défense, ministère de la Défense nationale): L'indicateur le plus probant, celui qui est le plus facile à quantifier, c'est l'acquisition de matériel. Pour commencer, je répète ce que le général Manson vient de vous dire, il y a beaucoup de programmes d'équipement que nous avons l'intention d'adopter et qui seront partagés par les forces régulières et les forces de réserve. Cela dit, pendant toute cette période de 15 ans, disons d'ici la fin de cette période, nous avons l'intention de porter ce chiffre de 4 p. 100, qui à mon avis reflète assez exactement la situation actuelle, à quelque chose comme 8 ou 9 p. 100, pour les équipements. Évidemment, c'est un élément majeur du programme de relèvement des forces de réserve.

Cela dit, à long terme, ce qui sera le plus important, c'est l'augmentation des effectifs, qui, pour les forces primaires de réserve devrait passer de 21,500 qui sont aujourd'hui à 65,000. Le programme des services de défense n'augmentera pas forcément en proportion.

Un aspect très particulier de l'importance accrue des réserves, surtout en ce qui a trait au personnel, c'est qu'elles coûtent beaucoup moins cher. Nous avons estimé que le coût de notre réserve primaire est le sixième de

[Texte]

regular. Therefore, the number of dollars required on the personnel side, which I stress is one of the principal features of the revitalization we are proposing, will be a rather economical one. I could not, therefore, Mr. Frith, put a kind of overall total that would move us from that 4% you quote today to a final figure.

Mr. Frith: General, when we were travelling and asking other countries how they developed their reservist system, it seems each and every one of them has a different program to entice employers to allow their employees to join the reserves. What kind of a strategy are we contemplating here in Canada? In other words, are we contemplating perhaps tax incentives to employers who allow their employees to join the reserve militia? From a departmental standpoint, what is the strategy we are trying to develop?

Mr. Beatty: I might respond to that, Mr. Frith. We are not at the present time considering something like tax incentives to employers. In the spring I made a proposal to industry that they should first of all guarantee to the reservist employees two weeks off without prejudice to their vacation time, and secondly that wherever possible employers should top up the pay to ensure that an employee is not out of pocket. That is the policy that is followed by the Government of Canada, and it is one that we would ask for voluntary compliance from the private sector.

That proposal was agreed to by the Business Council on National Issues and the Canadian Chamber of Commerce, which asked their members to do that. Since that time I have written to all my Cabinet colleagues to see whether or not the discretion which should properly be exercised by deputy ministers in the government is being exercised and whether we are showing some leadership there. Additionally, I have written to all large suppliers to the Department of National Defence to inquire what their policies are. We have had a number of announcements from employers. The most recent one that I am aware of is the firm of Thorne, Ernst & Whinney told me last week that they have happily adopted the government's policy.

What we want to do first is to try to use moral suasion to encourage employers to do that. The response so far has been good. But if we find that moral suasion does not work, the obvious alternative to that is using legislation.

Mr. Frith: Mr. Chairman, many reservists I have talked to are anxious. They like the basic thrust and direction of the white paper on putting more emphasis on reservists, and they are awaiting, I suppose to some extent, the results of your first annual review, because that is where we are going to find if there has been any increase in the allocation for the reserve component. When you table

[Traduction]

celui de l'armée régulière à plein temps. Par conséquent, le montant qu'il faudra pour le personnel, et je le répète, il s'agit d'un des aspects principaux de la revitalisation que nous proposons, permettra des économies. Je ne peux donc, monsieur Frith, à partir de ce 4 p. 100 que vous avez mentionné aujourd'hui, vous donner le montant final.

M. Frith: Général, lorsque nous avons visité d'autres pays et leur avons demandé comment ils avaient pu mettre sur pied leur système de réserve, il semble que tous aient adopté un système différent pour encourager les employeurs à permettre aux employés de faire partie de la réserve. Quelle sorte de stratégie prévoyons-nous au Canada? Autrement dit, est-ce que nous prévoyons une incitation fiscale pour les employeurs qui permettront à leurs employés d'entrer dans la milice de réserve? Du point de vue du ministère, quelle est la stratégie que nous voulons adopter?

M. Beatty: Je pourrais peut-être répondre à cette question, monsieur Frith. Pour le moment, nous ne prévoyons pas d'incitation fiscale pour les employeurs. J'ai suggéré, le printemps dernier, à l'industrie qu'elle devrait tout d'abord garantir aux employés de la réserve deux semaines de congé, mais leur congé normal ne serait pas touché, et deuxièmement, si possible que des employeurs donnent aux employés un supplément de salaire pour que ces derniers perdent rien. C'est la politique adoptée par le gouvernement du Canada et nous aimerions que le secteur privé s'y conforme volontairement.

Le Conseil canadien des chefs d'entreprises et la Chambre de Commerce du Canada ont accepté ces propositions et demandé à leurs membres d'y donner suite. J'ai, par la suite, écrit à tous mes collègues du Cabinet pour m'assurer que la discrétion que les sous-ministres doivent habituellement exercer est, de fait exercée, et si nous sommes vraiment les chefs de file dans ce domaine. J'ai depuis écrit à tous les grands fournisseurs du ministère de la Défense nationale pour leur demander quelles étaient leurs politiques. Nous avons reçu un certain nombre de réponses des employeurs. La plus récente, à ma connaissance, c'est celle de la maison Thorne, Ernst et Whinney qui m'informait la semaine dernière qu'elle serait heureuse d'adopter la politique du gouvernement.

Nous voulons tout d'abord exercer cette pression morale pour encourager les employeurs à s'y conformer. Jusqu'à maintenant, on a bien répondu. Toutefois, si nous nous rendons compte que la pression morale ne donne pas de résultat, nous n'aurons pas d'autre choix que de légiférer.

M. Frith: Monsieur le président, beaucoup de réservistes à qui j'ai parlé sont assez inquiets. Ils voient d'un bon oeil l'importance fondamentale qu'accorde le Livre blanc aux réservistes et l'orientation de ce document, mais ils attendent dans une certaine mesure les résultats de votre premier examen annuel. La raison en est que nous verrons dans cet examen s'il y a eu

[Text]

your estimates for the next fiscal year, will there be...? My understanding of the white paper was that you had anticipated annual increases of 2,000 per year for the first three years, and then increasing to 3,500 each year thereafter to meet this overall goal of the 15-year plan. In the departmental estimates, will there specifically be increased funding for the reservists to account for that?

Mr. Beatty: Any increased funding there is would obviously be disclosed in the estimates. Part III of the estimates generally goes into some considerable detail. I do not know whether we would be specifically mentioning that element. But if not, we would certainly be available to come to the committee and expand on any element of the estimates you wanted more information on.

Mr. Blackburn (Brant): Mr. Minister, all three parties in the House agree that the reserves have to be improved upon and expanded upon. There has been virtually no criticism on general principles, and we welcome your statements in the white paper with respect to reserves. I am, however, a little concerned about the funding of them. I believe one of the major problems in the past has been lack of funding, or years of promises but very little performance. I am wondering if somewhere down the road we are not going to get ourselves into the same problem if we have this total force concept in terms of budgeting as well as operations. I can see the advantages operationally.

• 1000

I guess what I am getting at is have you considered establishing a separate, independent budget for the reserves so that each fiscal year they would know pretty precisely what they were getting from the government and how they could spend that appropriation? I may be wrong here, but I believe in the past some funding for reserves has ended up going to the regular forces. This may be several years ago. I do not know. That is what I have been told, but it was strictly unofficial.

Mr. Beatty: There seem to have been cases where units have lapsed funds which have then gone back into general funds.

This is one of the most fundamental issues. It comes down to our philosophy of how we should organize and it is one of the areas that I certainly welcome the committee looking at quite closely, if you would like to. It depends on which model we adopt. Do we want to adopt an essentially American model where the reserves are kept very separate from regular forces? Or do we want to go to a model that is more British in nature where there is greater integration of the reserves with the regular forces?

[Translation]

augmentation dans les allocations accordées à l'élément réserve. Est-ce que vous allez déposer votre budget pour la prochaine année financière, est-ce qu'il y aura...? J'ai cru comprendre, d'après le Livre blanc, que vous prévoyez une augmentation annuelle de 2,000 réservistes par année pour les premiers trois ans et une augmentation par la suite de 3,500 chaque année pour atteindre l'objectif global prévu sur une période de quinze ans. Dans le budget du ministère, est-ce qu'on a prévu de façon précise une augmentation du financement pour les réservistes qui tiendrait compte de ce projet?

M. Beatty: Toute augmentation du financement sera, bien sûr, divulguée dans les prévisions budgétaires. La Partie III des prévisions budgétaires donne habituellement tout le détail sur la question. Je ne sais pas si nous allons mentionner de façon précise cet élément. Dans la négative, nous sommes certainement prêts à venir en Comité vous préciser tout aspect des prévisions budgétaires qui vous intéresse.

M. Blackburn (Brant): Monsieur le ministre, les trois partis de la Chambre sont d'accord, il faut améliorer et augmenter la réserve. Il n'y a eu presque aucune critique au sujet des principes généraux, et nous vous savons gré de vos déclarations dans le Livre blanc concernant la réserve. Cependant, son financement me préoccupe un peu. Je crois qu'un des problèmes le plus important du passé a justement été l'absence de financement, et des années de promesses sans vraiment de résultats. Je me demande si nous n'allons pas faire face au même problème avec cette notion d'une force totale, pour ce qui est des budgets et aussi des activités. J'y vois des avantages sur le plan opérationnel.

Je voudrais également savoir si vous avez prévu un budget distinct, indépendant, pour la réserve afin que chaque année financière, elle sache exactement ce qu'elle va recevoir du gouvernement et comment elle pourra dépenser ces crédits. J'ai peut-être tort, mais je crois que dans le passé, les fonds de la réserve ont finalement été dépensés par les forces régulières. C'était il y a peut-être plusieurs années. Je ne sais pas. C'est ce qu'on m'a dit, mais de façon tout à fait officieuse.

M. Beatty: A certains moments, il semble que des unités n'ont pas utilisé leurs fonds et l'ont retourné au budget général.

C'est là une des questions les plus importantes. Elle rejoint notre théorie sur la façon dont nous devrions nous organiser et c'est là aussi une des questions que le Comité pourrait approfondir, s'il le veut bien. Cela dépend du modèle que nous allons adopter. Est-ce que nous voulons adopter un modèle essentiellement américain où la réserve est tout à fait distincte des forces régulières? Ou alors, est-ce que nous voulons un modèle qui, de par sa nature, est davantage britannique, où il y a une plus grande intégration de la réserve aux forces régulières?

[Texte]

The decision we have taken is that for too long reservists have been ghettoized. They have tended to be treated as the poor cousins of the forces and there has been an effect, both in terms of financing and equipping but also in terms of morale, where there has been the attitude that there are soldiers, then there is the militia. That has been very corrosive in my view in terms of morale. As a consequence, we took the decision to have a total force concept, to integrate the reserves fully into the defence plans for the country.

Now, we cannot have it both ways if we want to have a fully integrated reserve force, giving them functions in the defence responsibilities of Canada. The idea of separating out the budget entirely and having totally separate administrative and command structures would go against that. That was the reason why we decided that they should continue to be integrated within the general structure.

However, having said that, I fully accept the point you are making that too often the reserves have been treated as an afterthought. A further concern I have is that we have to ensure that the presence of the reserves at National Defence Headquarters is something that is constant and is very real.

This is why I have instructed, for example, that the Chief of Reserves be invited to Defence Council, to make sure he is there as items dealing with the reserves come up and he is able to participate fully. My concern in the past has been that, even with the best of intentions, often reservists have slid from people's attention. It is a case of out of sight out of mind, if you like. So we want to ensure that we have a structure and a presence for the reserves that would prevent any backsliding on that in the future. As to how best to do that, incidentally, I would welcome any input from the committee on it.

Mr. Blackburn (Brant): The only suggestion I have, of course, is a separate budget where it would be untouchable by anybody else. But I can appreciate the problems of integration with a separate budget. There may be some problems there, although I think the accounting could be worked out. I do not see, arithmetically speaking, why there should be such a major problem or obstacle if the reserves had a guaranteed annual separate budget, but operationally were integrated into the regular force. Mind you, I do not have the information at my fingertips. I do not know precisely how you would go about doing it, but I think perhaps it would be worth looking into if you have not done so already. Probably you have.

Mr. Beatty: General Vance or General Manson might want to elaborate on it.

Gen Manson: If I may, there certainly is the possibility that the part of the defence budget that is allocated to reserves can be broken out numerically to some extent, but not entirely. I can give one example. It is our intention to provide the reserve forces with top-line equipment. That is part of the concept of the total force. It

[Traduction]

Nous devons prendre une décision car depuis trop longtemps, les réservistes sont placés en quelque sorte dans un ghetto. On les a un peu traités comme des cousins pauvres des forces régulières, c'était vrai sur le plan financement et équipement, mais également pour leur moral, car on semblait croire qu'il y avait des soldats et ensuite la milice. J'estime que ce fut très mauvais pour le moral de ces gens. Par conséquent, nous avons décidé d'une notion de force totale, d'intégrer complètement la réserve aux plans de défense du pays.

Il nous faut faire un choix, si nous voulons avoir une force de réserve intégrée, lui donner un rôle à jouer dans la défense du Canada. L'idée de lui accorder un budget distinct et des structures administratives et de commandement indépendantes irait à l'encontre de cette notion. C'est la raison pour laquelle nous avons décidé que la réserve doit continuer à être intégrée dans le cadre général.

Cela dit, je suis tout à fait d'accord avec ce que vous avez dit, la réserve a souvent été traitée comme une idée qui nous était venue après coup. Je me préoccupe également du fait que nous devons garantir que la présence de la réserve au quartier général de la Défense nationale soit constante et très réelle.

C'est la raison pour laquelle j'ai exigé par exemple que le chef de la réserve soit invité au conseil de la défense, pour m'assurer que les questions touchant la réserve soient soulevées et qu'il puisse participer pleinement aux débats. Ce qui m'a inquiété dans le passé, même si on avait les meilleures intentions du monde, c'est que très souvent, on oubliait les réservistes. Loin des yeux, loin du cœur, si vous voulez. Nous voulons donc avoir un cadre, et une présence pour la réserve qui empêcheraient qu'on l'oublie à l'avenir. Comment y réussir, incidemment, j'aimerais bien que le Comité ait son mot à dire là-dessus.

M. Blackburn (Brant): Je n'ai qu'une suggestion à ce sujet, c'est qu'il y ait, bien sûr, un budget distinct auquel personne ne pourrait toucher. Je comprends très bien les problèmes que cela peut causer sur le plan intégration. Il y aura peut-être des difficultés même si, à mon avis, c'est possible du point de vue comptabilité. Je ne vois pas, sur le plan simple arithmétique, pourquoi ce serait un tel problème ou un tel obstacle, si la réserve devait avoir un budget annuel distinct garanti, mais que sur le plan opérationnel, elle soit intégrée aux forces régulières. Je n'ai pas tous les renseignements sous la main. Je ne sais pas exactement comment on pourrait procéder, mais cela vaut la peine qu'on étudie la question si vous ne l'avez déjà fait. Vous l'avez probablement étudiée.

M. Beatty: Le général Vance ou le général Manson peuvent vous donner peut-être plus de renseignements à ce sujet.

Gén Manson: Si vous me le permettez, c'est évidemment possible qu'une partie du budget de la défense allouée à la réserve puisse être répartie dans une certaine mesure, mais non pas entièrement. Je vous donne un exemple. Nous avons l'intention de donner à la réserve un équipement supérieur. Cela fait partie du concept de

[Text]

implies that we will not buy equipment separately for the reserves, as we have done in some cases in the past. We would have a single equipment buy and that equipment would be allocated to the total force, some of which would be the reserves. In situations such as that I think it would be quite difficult to identify a certain part of that expenditure as being for the reserves as opposed to the regular force.

Another difficulty I can see with identifying a separate reserve budget is that it implies separate control, which again goes against the grain of the total force concept. If we are to have an integrated total force there must be an integrated approach to, for example, equipment procurement. That implies that we have a single budget for the total force rather than two separate budgets.

• 1005

The Minister made a point just a moment ago, with regard to the concept of reserve force development, enhancing the participation of the reserve force and the control that they have over what happens. I have recently made a change in the structure of National Defence Headquarters, whereby Admiral Fox-Decent, who is the Chief of Reserves, will be in the very near future made a full branch chief, within National Defence Headquarters, rather than separately being an adviser to the Chief of the Defence Staff on reserve matters. He will continue in that function, but will also be a full-fledged branch chief with regular force general officers working for him.

Mr. Blackburn (Brant): I have a feeling though that if the reserves were a separate entity they would develop within themselves their own *esprit de corps*, their own sense of worth, rather than feeling that they were, even with adequate funding, the poor cousins of the regular force. This is a feeling that is pretty broad in the country. In fact, I hate to say this, but where I live the reserves are sort of looked upon as a joke. It is often the public perception. I am happy to see that the Minister wants to rectify that image.

The reason I ask these questions, Mr. Chairman, is that I received a phone call from a reservist in town here, an officer associated with the Cameron Highlanders, who apparently operates out of Cartier Square. This is within a few hundred yards of Defence Headquarters. He told me that he had been asked to parade or do his duties without pay, voluntarily. When I asked him why, he told me that there was no money.

I was wondering if we could get a response to that. If you cannot reply to this morning perhaps we could get a written answer to this. I believe the government wants to put forward an honest image and program of doing something for the reserves. I hate to think this early on in the program we are receiving phone calls from reservists who are saying that they are being asked to volunteer, and without pay.

[Translation]

la force totale. Cela veut dire que nous n'allons pas acheter d'équipement différent pour la réserve, comme nous l'avons fait dans le passé dans certains cas. Nous n'aurons qu'un seul équipement qui sera distribué à tous les membres de la force totale, donc aussi à la réserve. Dans de tels cas, ce serait à mon avis très difficile d'identifier une partie des dépenses à attribuer à la réserve et non pas à la force régulière.

Il y a une autre difficulté que je prévois, si nous avons un budget distinct pour la réserve, c'est qu'il faudra un contrôle distinct, et là encore, cela va à l'encontre de notre concept d'une force totale. Si nous devons disposer d'une force totale intégrée, il faut une approche intégrée par exemple pour l'achat de l'équipement. Cela signifie que nous aurons un seul budget pour l'ensemble des forces armées au lieu de deux budgets distincts.

Le ministre l'a mentionné il y a un instant lorsqu'il a parlé de la constitution d'une force de réserve, d'une meilleure participation de cette réserve et du contrôle qui s'exerce. J'ai récemment modifié l'organisation du quartier général de la défense nationale: l'amiral Fox-Decent, qui est le chef de la réserve, sera très bientôt un chef de direction à part entière au quartier général, au lieu de conseiller du chef de l'État-major dans les questions de réserve. Il continuera, bien sûr, de jouer ce rôle, mais il sera également chef de direction à part entière, et les officiers généraux de la force régulière travailleront pour lui.

M. Blackburn (Brant): J'ai l'impression cependant que si la réserve était une entité distincte, il s'y développerait un esprit de corps, elle aurait son propre sens des valeurs, au lieu de toujours se sentir la parente pauvre de la force régulière, même avec financement adéquat. C'est un sentiment que beaucoup de gens partagent au pays. Je n'aime pas beaucoup le dire, mais là où je vis, la réserve est un peu considérée comme une plaisanterie. C'est souvent la perception qu'en a le public. Je suis heureux de voir que le ministre veut changer cette image.

Si je pose cette question, monsieur le président, c'est que j'ai reçu un appel téléphonique d'un réserviste ici à Ottawa, un officier qui fait partie des Cameron Highlanders et qui travaille place Cartier, à quelques centaines de mètres du quartier général. Il m'a dit qu'on lui avait demandé de défiler ou de remplir ses fonctions sans solde, bénévolement. Lorsque je lui ai demandé pourquoi, il m'a répondu qu'il n'y avait pas d'argent.

Je me demande si l'on peut me fournir une réponse à ce sujet. Si vous ne pouvez le faire ce matin, vous pourriez peut-être nous envoyer une réponse écrite. Je crois que le gouvernement veut projeter une image honnête veut montrer qu'il fait ce qu'il faut pour la réserve. Je répugne à penser que si tôt dans ce programme nous recevions des appels téléphoniques de réservistes à qui l'on demande de participer bénévolement, sans recevoir de solde.

[Texte]

Mr. Beatty: Yes. I think we can answer that this morning, Mr. Blackburn. That has been the case far too often in the past and it is something that must change. Further, I have concerns about the pay and benefits received by reservists. If we believe in the concept of a total force for Canada, then a day's time of a reservist should be worth as much as a day's time of a member of the regular forces. Although it will take some time, one of the things I want to do is to begin to close that pay gap between members of the regular forces and reservists.

But you are absolutely right. There have been cases where, because budgets have been spent, reservists are asked to donate their time. I do not think that is good enough. General Manson, you may want to again elaborate on that.

I have visited a number of reserve units and I find it disgraceful that these units have been allowed to atrophy in the way in which they have. I think it gets down to the whole question of how we conceive the reserves. Are they they poor cousins? Are they people who are playing at being soldiers or aviators or sailors, or are they people with an intrinsic value to Canada, whose time is worth as much as the time of a member of the regular forces? I believe the latter.

The reason why we want to go to the total-force concept is to get away from this ghettoization, where reservists are treated as, in your words, a joke. Now, it is unfair, it is corrosive of morale, and it is a waste of money at the end of the day.

As I mentioned earlier, we are spending, as best we can break it out, some \$400 million this year on the reserves. But it is not money that is well spent. It is time for us to either fish or cut bait. Either we should build up the reserves to the level where they are capable of performing their duties on behalf of Canada, or else we should wind up the reserves. It is our feeling, as General Vance indicated earlier, that reserve revitalization is the single most cost-effective way of dramatically improving the effectiveness of the Canadian forces.

Gen Manson: I would simply add to that, Mr. Chairman, that the very case that Mr. Blackburn has indicated, is a symptom of the problems that we had with the old system. With a separate reserve budget, when the budget ran out toward the end of the year we simply did not have the cash to pay the reserves. With an integrated approach, a total force approach, I am confident that we will not run into that sort of problem in the future.

• 1010

Mr. Blackburn (Brant): In that case, is there any guarantee that it will not work the other way, that the regular will not be robbing the reserves? Will there be a chance for the reserves to tap into the regular? Or will it work both ways?

[Traduction]

M. Beatty: Oui. Je crois que nous pouvons répondre à cette question ce matin, monsieur Blackburn. Trop souvent par le passé, ce fut le cas, et cette situation doit changer. De plus, je me préoccupe de la solde et des avantages sociaux que reçoivent les réservistes. Si nous croyons à la notion de force totale au Canada, la journée d'un réserviste doit valoir celle d'un membre de la force régulière. Même si cela doit prendre un peu de temps, je veux, entre autres choses, combler ces écarts qui existent entre les membres des forces régulières et les réservistes.

Vous avez tout à fait raison. A certains moments, parce que les budgets avaient été dépensés, on a demandé aux réservistes de faire don de leur temps. Ce n'est pas une bonne chose, à mon avis. Général Manson, vous voudriez peut-être donner plus de détails à ce sujet?

J'ai visité un certain nombre d'unités de réserve et je trouve scandaleux que l'on ait permis à ces unités de se dégrader de cette façon. On en revient à la question de savoir comment nous percevons la réserve. S'agit-il de parents pauvres? S'agit-il de gens qui jouent aux soldats, aux aviateurs ou aux marins, ou représentent-ils une valeur intrinsèque pour le Canada, s'agit-il de gens dont le temps vaut autant que celui des membres des forces régulières? C'est ce dernier aspect, à mon avis.

Si nous voulons adopter cette notion de force totale, c'est que nous ne voulons plus que les réservistes soient placés dans des ghettos et considérés, comme vous l'avez dit, comme une plaisanterie. Non, c'est, à mon avis, injuste et très mauvais pour le moral, c'est aussi une perte d'argent au bout du compte.

Je le répète, nous dépensons, autant que faire se peut, près de 400 millions de dollars cette année pour la réserve. Toutefois, ce n'est pas de l'argent qui est bien dépensé. Il est vraiment grand temps de nous décider. Ou nous améliorons la réserve pour qu'elle puisse assumer son rôle au Canada, ou alors nous la démantelons. Nous sommes d'avis, comme l'a dit le général Vance plus tôt, que la revitalisation de la réserve est la façon la plus rentable d'améliorer sérieusement l'efficacité des forces armées.

Gén Manson: J'ajouterais simplement, monsieur le président, que l'exemple même cité par M. Blackburn montre les problèmes que nous a posés l'ancien système. Lorsque nous avons un budget de réserve distinct et qu'il est épuisé en fin d'année, nous n'avons tout simplement pas suffisamment d'argent pour payer la réserve. Si nous adoptons une approche intégrée, la notion de force totale, je suis certain que nous n'aurons plus ce genre de problème à l'avenir.

M. Blackburn (Brant): Dans ce cas, est-ce qu'on a des garanties que ce ne sera pas le contraire, que les forces régulières ne déroberont pas l'argent de la réserve? Est-ce que la réserve pourra puiser dans le budget des forces régulières? Est-ce que cela se fera dans les deux sens?

[Text]

Mr. Beatty: The answer is that it must. It depends first of all on the will to do it, and secondly on the determination to see it through. That is why I very much welcome the study by the committee of the reserves. One of the things I want to see entrenched during my tenure as Minister is the belief that the reserves must be revitalized and that there must not be backsliding on that. I welcome your holding our feet to the coals on that, and I would welcome an affirmation by the committee that in your view the reserves must be an integral part of the total defence structure of Canada, and must be revitalized. I think in that way we can ensure that we build into the system sufficient momentum to see reserve revitalization through. But any backsliding would be devastating to the morale within the reserves.

Rear-Admiral Wally Fox-Decent (Chief of Reserves): I have been 33 years a reservist, and never anything but. So I have a certain element of cynicism about me in terms of many promises made over many years that were never carried through. I know exactly what you are talking about when you talk about the poor-cousin scenario.

What I find exciting about the white paper is that I think that it actually provides the basis for a very dramatic change to that situation. I will give you a couple of examples. The reserve part of the army, the militia, is going to be the largest part of the army; and it will be so integrated, in terms of the taskings of the Canadian army, that you will simply not be able to ignore your militia. If you want a ready army, it is going to depend on that militia's being trained and equipped and up to strength. So the change in role from a kind of augmentation tail-end-Charlie situation to a full role of army participation—in fact more than 50% of the army participation—I think changes the whole nature of the militia.

As a second example, take a look at the air reserve. In Winnipeg they have been flying Dakota aircraft, but they are about to become fliers of the DASH 8 and will be trainers of the regular force navigators. They will actually be flying the aircraft in which the regular force navigators are learning their skills. So you see that what was a kind of tail-end-Charlie role in a reliable but obsolete aircraft now becomes a different role through use of the DASH 8 aircraft.

I will give you a final example from the naval reserve. What happens there is equally dramatic. You change from driving a group of small vessels around the ocean, which have no weapons and no role, to taking in hand vessels that will be the mine countermeasures and coastal defence component of the navy of Canada.

So it becomes a vital role that the reserve is playing, and the vitality of role, I think, drives entitlement to budget. So the situation is so dramatically changed by the white paper promise that you cannot tail-end-Charlie the reserve anymore in terms of looking after its interest, because by so doing, you will be harming the essence of

[Translation]

M. Beatty: Je vous répondrai qu'il faut que ce soit ainsi. Cela dépend tout d'abord de la volonté d'y arriver et, deuxièmement, de la détermination dont on fera preuve. C'est la raison pour laquelle je verrais d'un très bon oeil l'étude que pourrait faire le Comité sur la question de la réserve. Une des choses que j'aimerais voir affirmée pendant mon mandat de ministre, c'est la conviction que la réserve doit être revitalisée et qu'il ne doit pas y avoir de retour en arrière. Vous ne nous lâchez pas sur cette question, et j'apprécie cela; j'aimerais que le Comité affirme que la réserve devrait faire partie intégrale de l'organisation de la défense totale du Canada, et qu'il faut la revitaliser. Cette prise de position donnerait certainement une impulsion suffisante pour que la revitalisation se fasse. Tout retour en arrière serait désastreux pour le moral de la réserve.

Contre-amiral Wally Fox-Decent (chef de la réserve): J'ai été réserviste pendant 33 ans, et rien d'autre que cela. Aussi j'éprouve un certain scepticisme, car je sais le nombre de promesses qui ont été faites au cours des ans et qui n'ont jamais été tenues. Je sais exactement ce dont vous parlez lorsque vous dites que les réservistes sont des parents pauvres.

Ce que je trouve excitant dans le Livre blanc, c'est qu'il permet d'apporter éventuellement un changement radical. Je vais vous donner quelques exemples. La partie réserve de l'armée, la milice, sera la partie la plus importante de l'armée, elle sera intégrée, pour ce qui concerne les tâches de l'armée canadienne, par conséquent, on ne pourra tout simplement pas l'ignorer. Si vous voulez qu'une armée soit prête, il faudra que la milice soit bien formée, équipée et aussi suffisamment nombreuse. Par conséquent, la réserve ne sera plus à la traîne, mais elle pourra jouer un large rôle de participation dans l'armée—de fait, plus de 50 p. 100 et cela, à mon avis, change toute la nature de la milice.

Comme deuxième exemple, voyons la réserve de l'air. A Winnipeg, cette réserve vole sur des Dakota, mais bientôt, elle pourra voler sur des DASH 8, et ce sera elle qui formera les navigateurs des forces régulières. Elle pourra donc voler sur des avions sur lesquels les navigateurs des forces régulières apprendront leur métier. Par conséquent, la milice ne sera plus à la traîne, avec des avions fiables mais désuets, mais elle pourra jouer un rôle différent grâce à l'avion DASH 8.

Je vous donne un dernier exemple, celui de la réserve navale. Ce qui arrivera à cette réserve sera également un changement radical. Elle ne servira plus sur un groupe de petits navires ne disposant d'aucune arme et n'ayant aucun rôle à jouer; mais elle prendra en main des navires qui constitueront la défense côtière et la défense contre les mines pour la marine du Canada.

La réserve aura donc un rôle essentiel à jouer, et l'importance de ce rôle, à mon avis, nous donne droit à un budget. On voit donc que la situation est tout à fait changée par le Livre blanc; il nous donne l'assurance qu'on ne peut plus longtemps conserver une réserve à la traîne, car si on le faisait, on affaiblirait par le fait même

[Texte]

the fabric of the Canadian forces. This to me is the very exciting thing about the white paper.

Mr. Hicks: I will try to carry on along the same general lines. It sounds like the types of horror stories we have been hearing over the years in the reserves. They are going to be totally looked after. For example, I sat and pleaded with one of the former Ministers for one more mortar for the Toronto area because the entire Toronto area only had one mortar. That type of problem will be alleviated.

• 1015

The problem Mr. Blackburn alluded to, parading without pay, is an old one in reserve units. As the budget runs out near the end of the fiscal year, they are asked to continue parading for the remainder of the year until the new budget comes alive. Was that a problem with underfunding or was it an inability on the part of the commanding officer to handle his budget for the year?

Mr. Beatty: Let me respond first to your earlier comment. I appreciate your vote of confidence. I think it is very important we not raise expectations beyond our ability to deliver. It is very much our desire to ensure that all these problems are dealt with and that the reserves are fully equipped, properly trained, up to their proper complement and properly paid.

I should stress that this will not happen overnight. It will be a long slow process, but one that will be inexorable and will continue to move in one single direction of proving the strength and the capability of the reserves. It would be tragic if we raised expectations in terms of all this happening overnight when we could not meet those expectations. The reserves have been called to the altar so often without actually getting married that it is important we show good faith.

About the question of pay for reservists, I suppose the answer is both. There is no doubt about it; reserve budgets have been very constrained. However, in some cases reserve commanders have taken a decision that they want to reserve a certain amount of budget, for example to send people on courses. They may have run out of their budget for day-to-day training in the meantime, still have some money available for courses, and actually end up lapsing some of that money at the end of the year. Obviously it is a question of management and something we would like to avoid. In my view, the major problem has been lack of funding for the reserves.

Mr. Hicks: Part of my point was that we cannot expand a force to 90,000 if we cannot pay the existing 24,000.

Mr. Beatty: I fully accept that. We must pay them and pay them adequately. I do not think we will ever have a case where people's desire is essentially pecuniary to join the reserves, except for some of the younger people who are in university. It will always be a case where the

[Traduction]

les forces canadiennes. Voilà à mon avis ce qui est très excitant dans le Livre blanc.

M. Hicks: Je vais tenter de poursuivre dans le même sens. Cela ressemble aux histoires affreuses qu'on a entendues depuis plusieurs années sur les forces de réserve. On va s'occuper de tout cela. Par exemple, j'ai pris la peine de supplier un des anciens ministres d'installer un mortier supplémentaire à Toronto, une région où il n'y en avait qu'un seul. On va s'occuper de ce type de problème.

Quant au problème dont M. Blackburn a parlé, les réservistes auxquels on demande de défiler sans solde, dans les unités de réserve, ce n'est pas nouveau. Vers la fin de l'année fiscale, le budget s'épuise, et on leur demande de continuer le reste de l'année jusqu'à l'arrivée du nouveau budget. Est-ce que cela tient au manque de financement ou bien est-ce la faute d'un commandant qui ne sait pas gérer son budget pour toute l'année?

M. Beatty: Je vais commencer par votre première observation. J'apprécie votre confiance, et je pense que nous ne devons pas promettre plus que nous ne pouvons donner. Nous tenons absolument à régler tous ces problèmes, à bien équiper les forces de réserve, à bien les entraîner, à compléter leurs effectifs et à les payer convenablement.

Cela dit, cela ne se produira pas du jour au lendemain. Ce sera long et lent, mais d'un autre côté, ce sera inexorable et nous n'aurons de cesse de prouver la force et les capacités des forces de réserve. Il serait déplorable de promettre tout cela pour demain matin sans pouvoir le réaliser. Les forces de réserve se sont si souvent présentées devant l'autel pour finalement ne pas se marier: nous devons absolument faire preuve de bonne foi.

Quant à la solde des réservistes, la réponse est: les deux. Cela ne fait pas de doute, les budgets consacrés aux forces de réserve ont toujours été très limités. Cela dit, certains commandants ont pris la décision de réserver une partie de leur budget pour envoyer leurs gens suivre des cours. Pendant ce temps, leur budget quotidien de formation s'est épuisé alors qu'ils avaient encore de l'argent pour des cours, de l'argent qu'ils n'avaient toujours pas utilisé à la fin de l'année. De toute évidence, c'est une question de gestion et cela doit être évité. À mon avis, le principal problème tient à un manque de financement.

M. Hicks: Je vous faisais observer qu'il sera difficile de porter les effectifs à 90,000 quand nous ne pouvons pas payer les 24,000 que nous avons actuellement.

M. Beatty: Je suis tout à fait d'accord. Nous devons les payer, et les payer convenablement. Je ne pense pas voir un jour les gens s'inscrire aux forces de réserve pour des raisons financières, à l'exception peut-être des plus jeunes qui sont à l'université. Les réservistes seront toujours

[Text]

primary motivation for reservists will be to serve their country and to involve themselves in something for personal development.

I want to get away from the situation where people are forced to drop out of the reserves because of bad pay or because they feel the message being sent by Ottawa is that Ottawa does not take the reserves seriously. We are determined to change that.

Mr. Hicks: I agree, and I think all Canadians agree with and respect that decision. I think all Canadians would also agree that it is going to take time. Everyone realizes this is not going to happen overnight, and we are looking forward to the progress.

Did I hear Mr. Frith say that we commit about 4% to capital equipment today? I think I heard Lieutenant-General Vance suggest 8% to 9% in the future. What were those figures?

Mr. Frith: I said that at present the estimated cost of reserves would be 4% of the total DND budget.

Mr. Hicks: I am glad I asked. It is the problem with coming in late. You get all these figures mixed up.

LGen Vance: Mr. Chairman, my estimate of the share of reserves at the level of 8% by the end of this overall planning period was a cap of the capital equipment portion of it. I have not been able to work it out for the total reserve program, which would really match Mr. Frith's point.

• 1020

Mr. Hicks: Carrying on for a moment with the capital equipment portion then, you have all committed, I believe, that it is going to be a totally integrated reserve force: totally integrated with our regular force and totally integrated with equipment. The degree of sophistication of today's equipment I think dictates what a reservist can operate—or perhaps not what he can operate, but the length of time it would take to train a reservist to operate certain sophisticated equipment.

Mr. Frith: Nuclear subs.

Mr. Hicks: Yes, nuclear-powered subs, F-18s.

In the future, will the increased sophistication of equipment ever dictate what equipment you require? I think of the Swiss, whose 625,000 reservists are really their entire army. It is rather irrelevant to what we are talking about in Canada, but they recently rejected the Abrams tank because it was too sophisticated for the reservists to operate. Today there is no great problem; but as equipment gets increasingly sophisticated, there could be a problem. Will the day ever come when you will take into consideration the degree of sophistication of equipment like that, as you acquire it, thinking in the back of your minds that reservists are going to have to operate it?

[Translation]

motivés par un désir de servir leur pays et de participer à quelque chose pour leur développement personnel.

Je tiens à qu'il n'y ait plus personne qui quitte les forces de réserve parce que la solde est insuffisante ou parce qu'ils ont l'impression qu'Ottawa ne prend pas les forces de réserve au sérieux. Nous sommes déterminés à changer cela.

M. Hicks: Je suis d'accord, et je pense que tous les Canadiens acceptent et respectent cette décision. Je pense que tous les Canadiens reconnaîtront en même temps qu'il faudra un certain temps pour y parvenir. Cela ne se produira pas du jour au lendemain, et nous suivrons les progrès accomplis avec intérêt.

Est-ce que M. Frith a dit qu'à l'heure actuelle 4 p. 100 environ était consacré aux équipements? J'ai entendu le lieutenant-général Vance parler de 8 à 9 p. 100 pour l'avenir. Ce sont bien les chiffres?

M. Frith: J'ai dit qu'à l'heure actuelle, le budget des forces de réserve représentait environ 4 p. 100 du budget total du ministère de la Défense nationale.

M. Hicks: Je suis heureux d'avoir posé la question. Voilà ce qui se passe quand on arrive en retard. On comprend les chiffres de travers.

Lgén Vance: Monsieur le président, quand j'ai parlé de la proportion de 8 p. 100 consacrée aux forces de réserve d'ici la fin de cette période de planification, il s'agissait d'un maximum pour l'élément équipements. Je n'ai pas réussi à faire le calcul pour l'ensemble du programme des forces de réserve, l'élément que M. Frith veut comparer.

M. Hicks: Dans ce cas, restons un instant sur l'élément équipements: vous êtes tous déterminés à mettre sur pied des forces de réserve totalement intégrées, totalement intégrées avec vos forces régulières et totalement intégrées pour ce qui est des équipements. La complexité des équipements modernes est telle que la compétence des réservistes devient un facteur, peut-être pas tant la compétence que le temps qu'il faudrait pour apprendre à un réserviste à se servir de ces équipements.

M. Frith: Les sous-marins nucléaires.

M. Hicks: Oui, les sous-marins nucléaires, les F-18.

À l'avenir, est-ce que la complexité croissante des équipements déterminera ce dont vous aurez besoin? Je pense aux Suisses et à leurs 625,000 réservistes qui constituent la totalité de leur armée. Cela n'a pas grand-chose à voir avec la situation au Canada, mais récemment, ils ont décidé de ne pas acheter le tank Abrams qui est trop complexe pour être confié à des réservistes. Pour l'instant, il n'y a pas tellement de problèmes, mais les équipements se perfectionnant de plus en plus, il pourrait y avoir un problème. Est-ce que viendra un moment où, avant de décider d'acquérir certains équipements, vous penserez aux capacités des réservistes qui seront appelés à les utiliser?

[Texte]

Mr. Beatty: We are going to have certainly to look, within the context of a total-force concept, at what responsibilities reservists are filling. Mr. Frith facetiously said "nuclear-powered submarines". Obviously our sailors who are going to be sailing those submarines are going to have to be very, very highly trained—at least people who have critical functions within the submarines, particularly the management of the reactors.

One of the responsibilities we intend to assign to the naval reserves, however, is the operation of minesweepers, and to give that responsibility exclusively to reservists. We will purchase the equipment for them. We will have them train on it in peacetime: mapping harbours, training comfortably on the equipment so they could be called up on a moment's notice. I think that one of the things we will be doing in selecting functions for reservists is to look at the functions best adapted to the amount of time they have available and to the demands that would be made on a continuing basis for manning the equipment. So we will have to be selective in how we match personnel with the responsibilities we have.

Would this prevent us from buying sophisticated equipment? Off the top of my head, I do not see an instance where that would pose a problem—would it, General Manson?

Gen Manson: No, I do not think so. The fact is that the type of equipment that is required is very much a response to the threat we face, and we most often do not have the liberty of choosing a less sophisticated system because it simply would not work on the modern battlefield. So that is a dilemma we face, unquestionably.

The real answer to your question is precisely as the Minister has stated it, that we must make sure that the reserves are equipped with the pieces of equipment that they can train adequately to use. The extremely sophisticated equipment, such as a nuclear-powered submarine, a CF-18, by and large would have to be manned by the regular force, because they are the people who can train 365 days a year to maintain the level of skill that is needed to operate that equipment.

Mr. Hicks: Thank you. I should correct a statement I made on the Abrams tank. I think the Swiss did not acquire that tank because it was too difficult for the reservists to maintain, not to operate, if I remember correctly.

M. Ferland: Il y a une question qui est peut-être plus délicate à aborder, et c'est le rôle des femmes. J'ai eu le plaisir de discuter dernièrement des forces de réserve avec les représentants de la Grande-Bretagne et de l'Australie. En Grande-Bretagne, c'est très clair, semble-t-il: le rôle des femmes est limité au service de médecine, au service de bureau et à des choses de ce genre. En Australie, on songe à diminuer le nombre de femmes au sein des forces armées.

[Traduction]

M. Beatty: Effectivement, dans le contexte d'une force totale, il faudra que nous tenions compte des responsabilités confiées aux réservistes. M. Frith a parlé en plaisantant des «sous-marins nucléaires». De toute évidence, nos marins qui navigueront à bord de ces sous-marins, du moins ceux qui auront des tâches importantes, et en particulier ceux qui seront chargés des réacteurs, recevront une formation particulièrement poussée.

Cela dit, parmi les responsabilités que nous avons l'intention de confier aux forces navales de réserve, il y a le déminage, qui sera confié exclusivement à des réservistes. Nous achèterons le matériel qu'ils seront appelés à utiliser, et ils se familiariseront avec lui à loisir, en temps de paix, apprenant entre autres à dresser la carte des ports, ce qui permettra de les mobiliser à très court préavis. Nous chercherons à confier aux réservistes des fonctions compatibles avec le temps dont ils disposent et avec les exigences du matériel utilisé. Il faudra donc chercher à assortir le personnel et les responsabilités.

Est-ce que cela nous empêchera d'acheter des équipements perfectionnés? A priori, je ne vois pas où cela pourrait poser une problème, qu'en pensez-vous, général Manson?

Gén Manson: Non, je ne le pense pas. En fait, les équipements dont nous avons besoin dépendent beaucoup de la menace et, le plus souvent, nous ne pouvons pas nous permettre de choisir un système moins perfectionné car sur un champ de bataille moderne, il serait inutile. C'est donc un dilemme, cela ne fait pas de doute.

La solution, comme le ministre l'a dit, c'est d'équiper les forces de réserve et de les former en conséquence. Les équipements les plus perfectionnés, un sous-marin nucléaire, un CF-18, seront confiés aux forces régulières en règle générale, car ce sont ces gens-là qui peuvent s'entraîner 365 jours par an et entretenir les compétences nécessaires pour utiliser ce matériel.

M. Hicks: Merci. Je veux rectifier quelque chose qu'on a dit au sujet du tank Abrams. Si les Suisses ont décidé de ne pas acheter ce tank, je crois que c'est parce que les réservistes auraient eu trop de mal à les entretenir, et non pas à les utiliser.

Mr. Ferland: This is maybe a more sensitive subject, but I want to talk about the role of women. Recently, I have had the privilege of talking with representatives of Great Britain and Australia. In Great Britain, there is no doubt about it, women are only given medical tasks or office tasks, and so on. In Australia, the number of women in the armed forces is to go down.

[Text]

[Translation]

• 1025

Étant donné la sophistication des armes modernes, on sait qu'il faut beaucoup plus de gens pour entretenir le matériel qu'il n'en faut pour le faire fonctionner. Dans la réserve canadienne, les femmes auront-elles surtout un rôle de soutien, c'est-à-dire l'entretien des armes et des ordinateurs et ces choses-là, plutôt qu'un rôle plus actif? On sait que certaines d'entre elles voudraient jouer un rôle beaucoup plus actif et même aller au front.

M. Beatty: C'est une question intéressante. Le rôle des femmes dans les réserves est peut-être plus important que leur rôle dans les forces régulières. Nous avons annoncé notre intention de mieux intégrer les femmes, même dans des rôles de combat. Dans les forces aériennes, nous avons enlevé toute restriction concernant l'emploi des femmes, même en situation de combat.

C'est beaucoup plus facile dans le cas des réserves, car la fonction des réserves est différente. Par exemple, il est plus facile de sauvegarder la vie privée dans les réserves. En ce moment, les femmes sont mieux intégrées dans les forces de réserve que dans les forces régulières.

M. Ferland: Est-ce que le ministère a fixé un ratio hommes-femmes pour les forces de réserve? En Australie, par exemple, la proportion de femmes est de 15 p. 100 et on veut la diminuer.

M. Beatty: Non.

M. Ferland: Tout à l'heure, on a parlé de la solde des réservistes, ainsi que du matériel qui devient de plus en plus sophistiqué. Je rencontre assez régulièrement des gens des forces régulières. Eux aussi voudraient que leur solde soit augmentée. De quelle façon le ministère prévoit-il répondre à toutes ces demandes dans le cadre des budgets qui ont déjà été proposés?

M. Beatty: Cela, c'est un grand défi. Le chef de l'État-major peut sans doute répondre à votre question.

Gén Manson: Nous reconnaissons qu'il y a eu un problème quant à la solde perçue dans les réserves dans le passé. Nous avons donc soumis une demande au Conseil du Trésor dans le but de l'augmenter. Si le Conseil du Trésor est d'accord, je suis certain que ces mesures seront très bénéfiques pour les réserves. En effet, à l'avenir, la solde de la réserve sera presque égale à celle de la force régulière.

M. Ferland: Vous avez répondu à une partie de ma question. Donc, je suppose que nos militaires des forces régulières auront un jour une augmentation de salaire. J'espère que cela ne tardera pas trop. C'est ce qu'ils me demandent, et j'ai transmis leur message ce matin.

En Australie, on nous a dit que le gouvernement, appuyé des représentants de plusieurs grandes compagnies et même de petites compagnies, avait lancé un programme d'information et d'incitation national dans le but d'appuyer les forces de réserve. Est-ce que le ministère est en train d'étudier un programme ou a déjà commencé à consulter les entreprises canadiennes pour s'assurer que des gens auront à consacrer à la réserve du

Given the sophistication of modern weapons, we know that it takes many more people to maintain the equipment than to operate it. In the Canadian Reserves, will women have mainly a supporting role, in maintaining weapons and computers and that sort of thing, rather than a more active role? We know that some of them would like to play a much more active role and even go to the front.

Mr. Beatty: That is an interesting question. Women's role in the reserves is perhaps more important than their role in the regular forces. We have announced our intention to better integrate women, even into combat roles. In the air force, we have removed all restrictions on women's employment, even in combat situations.

It is much easier for the reserves, since their duties are different. For example, it is easier to preserve privacy in the reserves. At this time, women are better integrated into the reserves than the regular forces.

Mr. Ferland: Has the department set a male-female ratio for the reserve forces? In Australia, for example, women are 15% and this proportion is to decrease.

Mr. Beatty: No.

Mr. Ferland: We were just talking about reservists' pay and the increasingly sophisticated equipment. I meet people in the regular forces quite regularly. They too want their pay increased. How does the department intend to meet all these requests within the budgets that have already been proposed?

Mr. Beatty: That is a big challenge. The chief of the defence staff can no doubt answer your question.

Gen Manson: We recognize that there has been a problem with pay in the reserves in the past. We therefore applied to the Treasury Board to increase it. If the Treasury Board agrees, I am sure that these measures will be very beneficial for the reserves. Indeed, in future, pay in the reserves will almost be the same as in the regular forces.

Mr. Ferland: You have answered part of my question. So I suppose that our service people in the regular forces will one day have a salary increase. I hope that this will not take too long. That is what they are asking and I am passing on their message this morning.

In Australia, we were told that the government, with the support of representatives from many large companies, and even small ones, had launched a national information and incentive program to support the reserve forces. Is the department studying a program or has it already begun consulting Canadian companies to make sure that people will have time to give the reserves other than their annual vacation which, normally, they should

[Texte]

temps autre que celui de leurs vacances annuelles qui, normalement, devrait être partagé avec leur famille? Je verrais difficilement nos réservistes amener leurs femmes et leurs enfants en pique-nique pendant 15 jours.

• 1030

Mr. Hicks: Even 10 days.

M. Ferland: Est-ce que vous avez entamé des discussions avec les représentants du milieu des affaires afin que les réservistes puissent se libérer pendant un certain temps? En début de formation, on parle souvent de 25 à 30 jours consécutifs et, par la suite, on parle de deux à trois semaines par année si on veut avoir des troupes qui soient vraiment efficaces.

M. Beatty: M. Frith m'a posé une question semblable, et je lui ai répondu que nous avions reçu l'appui de groupes comme le *Business Council on National Issues* et la Chambre de commerce du Canada sur deux plans: accorder aux gens deux semaines par année pour l'entraînement sans qu'ils soient obligés de prendre leur temps de vacances pour cela et augmenter leur salaire pour s'assurer que les réservistes ne soient pas pénalisés à cause de leur service.

Nous avons reçu un bon appui des sociétés. Le type de société qui nous appuie le plus est la société multinationale, parce qu'elle met en oeuvre les politiques de sa compagnie mère aux États-Unis, où il y a une loi protégeant les droits des réservistes. Je pense que nous verrons de grands changements dans les politiques des sociétés canadiennes, et le progrès accompli m'encourage beaucoup.

Il serait toujours possible de modifier la loi de manière à protéger les droits des réservistes si on ne recevait pas assez d'appui des sociétés privées.

M. Ferland: Donc, vous avez l'intention de modifier la loi de manière à protéger les réservistes.

M. Beatty: Pas en ce moment. Mais c'est une possibilité que je me réserve si c'était nécessaire à l'avenir.

M. Ferland: Il faut quand même être réaliste. Au Canada, il n'y a pas nécessairement des multinationales dans toutes les régions. Dans la région de Québec, où les militaires ont toujours joué un rôle très important et où de nombreuses personnes font partie des forces de réserve, on a beaucoup de petites entreprises. Est-ce que le ministère a songé à la possibilité d'établir un programme qui permettrait de rembourser l'entrepreneur d'une partie du salaire ou du temps perdu par les employés de l'entreprise?

M. Beatty: Pas maintenant. Si nous améliorons les avantages et les salaires des réservistes, il nous sera plus facile de demander aux sociétés d'augmenter le salaire des réservistes.

Comme vous l'avez mentionné, l'un des grands problèmes est celui des petites entreprises. Il est beaucoup plus facile pour le gouvernement fédéral de donner aux réservistes du temps pour leur entraînement, parce que

[Traduction]

share with their families? It is hard for me to imagine our reservists taking their wives and their children on a 15-day picnic.

M. Hicks: Même 10 jours.

Mr. Ferland: Have you begun discussions with the business community so that reservists can have some free time? Basic training is usually said to take 25 to 30 straight days and after that it takes two or three weeks a year to have really effective troops.

Mr. Beatty: Mr. Frith asked me a similar question and I answered him that we had received support from groups like the Business Council on National Issues and the Canadian Chamber of Commerce in two ways: giving people two weeks a year for training without taking it off their vacation time and increasing their salary so that reservists are not penalized for their service.

We received good support from corporations. The kind of corporation that supports us the most is the multinational, because it implements the policies of its parent company in the United States, where there is a law protecting reservists' rights. I think that we shall see big changes in the policies of Canadian corporations and I am very encouraged by the progress made.

It would still be possible to amend the law in order to protect reservists' rights if we do not receive enough support from private companies.

Mr. Ferland: So you intend to amend the law to protect reservists.

Mr. Beatty: Not at this time. But it is an option that I am keeping should it be necessary in future.

Mr. Ferland: One must still be realistic. In Canada, multinationals are not necessarily present in all regions. In the Quebec City area, where service people have always played a very important role and many are part of the reserve forces, there are a lot of small businesses. Has the department thought of setting up a program to refund part of the salary or lost time of employees to the company?

Mr. Beatty: Not now. If we improve the reservists' pay and benefits, it will be easier for us to ask the companies to increase the reservist's salary.

As you said, one of the big problems is with small businesses. It is much easier for the federal government to give reservists time for their training, because the departments are fairly large. It is much more difficult for

[Text]

les ministères sont assez grands. C'est beaucoup plus difficile pour une boulangerie, par exemple, ou pour d'autres petites entreprises. Je préférerais ne pas légiférer, mais si c'était nécessaire, nous serions prêts à le faire

M. Ferland: Merci.

• 1035

The Vice-Chairman: Thank you. There will be a second round. Before we begin, some of our colleagues may have to leave at 11 a.m., so I would ask that the questions on the second round would be a little shorter, the answers a little more concise. After that we can enlarge again, because we can be here beyond 11 a.m.

Mr. Frith: Mr. Chairman, I know the Minister wants to have feedback on his white paper. I am going to give him some of the feedback that I am receiving. I do not want to add to the skepticism or the—

Mr. Beatty: I have changed my mind, Mr. Frith.

Mr. Frith: —cynicism that exists in the public's mind about defence. I listened carefully to the admiral's words, and I agree with him that a lot of the reservists were cynical about the way in which they had been treated. But to some extent some of that cynicism has been replaced with scepticism. I will give you some of the feedback we had in Europe.

Leaving aside the discussions all of us in political parties are going to have on the nuclear-powered submarines, when we talked, for example, to our troops in Europe, they are pleased with the overall direction of the white paper. When you talk to the wives and the families of the troops, they have a great deal of concern with the cut-back. With the cost of living in Europe, the way we pay our troops over there, they have in fact been cut back. They see a system whereby you are talking great numbers about increasing defence spending, but where they feel it they are getting less. This is what I am getting in terms of some of the feedback from the troops.

The question I want to ask the Minister is the following. When I look back on some of the questions put on the order table by Mr. McKinnon, as an example, he asked for the last 15 years of expenditure in the National Defence Department, taking inflation into account and the deflator model. If you will notice on the response to that, since the Conservatives have come into power: . . . You would have to go back to the early 1970s to find a comparable period of time in which defence expenditures have kept to such a low number. When you came to power in 1984, in November you cut \$154 million from the budget. In 1985-86 you had a negative real growth of 0.7%. Admittedly in 1986-87 you had a 4% to 4.5% growth. But even then the Minister of Finance said in his budget that he would no longer keep to the 3% increase in future years, that he was going to use the floor of 2%.

[Translation]

a bakery, for example, or for other small businesses. I would prefer not to legislate, but should it be necessary, we would be prepared to do so.

Mr. Ferland: Thank you.

Le vice-président: Merci. Nous passons au deuxième tour. Avant de commencer, il se peut que certain de nos collègues doivent partir à 11 heures et je vous demanderais donc de poser des questions un peu plus courtes et que les réponses soient un peu plus concises. Ensuite nous pourrions revenir au même régime qu'au premier tour, puisque nous pouvons rester au-delà de 11 heures.

M. Frith: Monsieur le président, je sais que le ministre veut savoir ce que l'on pense de son Livre blanc. Je vais lui rapporter ce que certains m'ont dit. Je ne veux pas ajouter au scepticisme ou au. . .

M. Beatty: J'ai changé d'avis, monsieur Frith.

M. Frith: . . . cynisme de l'opinion publique au sujet de notre défense. J'ai écouté avec attention les propos de l'amiral, et je conviens avec lui que nombre de réservistes considéraient avec cynisme la manière dont ils étaient traités. Cependant, dans une certaine mesure une partie de ce cynisme a été remplacée par du scepticisme. Permettez-moi de vous rapporter ce que nous avons entendu en Europe.

Laissons pour le moment la question des sous-marins à propulsion nucléaire qui fera l'objet de discussion dans tous les partis politiques. Nos troupes en Europe, par exemple, se sont dites satisfaites de l'orientation générale du Livre blanc. Quand on parle aux femmes et aux familles de ces militaires, elles se plaignent beaucoup des réductions. Compte tenu du coût de la vie en Europe et de la manière dont nous rémunérons nos troupes là-bas, il y a bel et bien eu réduction. Ils vous entendent parler d'augmentation considérable des dépenses de la Défense, mais concrètement pour eux, c'est le contraire. C'est ce que m'ont dit, entre autres, les militaires et leur famille.

La question que je tiens à poser au ministre est la suivante: M. McKinnon a inscrit plusieurs questions au *Feuilleton*, par exemple, il a demandé qu'on lui communique les dépenses du ministère de la Défense nationale pour les dernières 15 années en dollars réels, c'est-à-dire en tenant compte de l'inflation. Regardez la réponse. Depuis que les conservateurs sont arrivés au pouvoir. . . Il faudrait retourner au début des années 70 pour trouver une période comparable de vaches maigres pour la Défense. Lorsque vous êtes arrivés au pouvoir en 1984, en novembre vous avez réduit le budget de 154 millions de dollars. En 1985-1986 la croissance réelle a été de moins 0,7 p. 100. Je reconnais qu'en 1986-1987 la croissance a été de 4 à 4,5 p. 100. Il n'empêche que le ministre des Finances a dit dans son budget qu'il ne conserverait pas au cours des prochaines années

[Texte]

And there was a \$200 million cut, which almost cancelled out that 2% increase.

I know the white paper addresses a capability gap, but you are developing a credibility gap when you talk about all the things you want to do, and yet in terms of the area that counts the most, which is the expenditures, which matches, your record does not follow up to it. I would like you to address those issues, because that is what some of the troops were saying to us when we met with them in Europe. They are very skeptical about politicians and the political process.

The Vice-Chairman: Mr. Frith, we are dealing of course with the reserves. Given the understanding we have with our colleagues and the Minister, we should stay with the reserves.

Mr. Frith: Well, it affects the reserves, and there is money.

Mr. Blackburn (Brant): That is what you call relevance.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I think I detected a certain hint of partisanship in the question, which may have slipped in unintentionally as Mr. Frith was posing the question.

First of all, I would make a couple of points with regard to the specific facts in his question. First, it was not a cut of \$200 million this year, it is a deferral. What we will be finding next year is that \$200 million will be shifted right to the top of next year, plus 2%, plus increase above 2% for SRP-2. We can easily manage that in a budget of \$10.3 billion, simply by slipping some payments from the final month of this fiscal year into the first month of the following fiscal year, so it poses no great management problem for us.

Secondly, Mr. Frith raised a question that was of considerable concern to me at the time, and that was the reduction in terms of the post index in Europe. When I first heard there was a problem there, my strong inclination was to see if we could somehow indemnify people against any losses. In fact, we found out how it happened. I believe it is Statistics Canada who calculates the post index. We are using calculations believing that CANEX, where goods would be bought by service people and their families living overseas, was purchasing those goods on the local economy.

• 1040

As a result, then, of the exchange rate of the Deutschmark relative to the Canadian dollar, and with the general cost of living in Germany, they calculated the cost to families and individuals there would be considerably higher. They did not realize the extent to which CANEX imports goods from Canada at Canadian prices. As a consequence, then, it was not a case of people

[Traduction]

l'augmentation de 3 p. 100 mais qu'il la maintiendrait à 2 p. 100. Il y a eu ensuite une réduction de 200 millions de dollars qui a pratiquement annulée cette augmentation de 2 p. 100.

Je sais que le Livre blanc s'attaque au manque de ressources, mais vous-même manquez de crédibilité lorsque vous parlez de toutes ces choses que vous voulez faire alors que dans le domaine qui compte le plus, c'est-à-dire celui des dépenses, la tendance ne suit pas. Ce sont ces questions que j'aimerais aborder car ce sont d'elles, en partie, que les troupes que nous avons rencontrées en Europe nous ont parlé. Les politiciens et les promesses politiques les laissent très sceptiques.

Le vice-président: Monsieur Frith, n'oubliez pas que notre réunion porte sur les réserves. Nous nous sommes mis d'accord entre nous et avec le ministre et nous devrions nous en tenir à cette question.

M. Frith: Cela concerne les réserves, et il y a de l'argent.

M. Blackburn (Brant): Il y a lien de causes à effets.

M. Beatty: Monsieur le président, je crois avoir détecté un certain esprit de polémique, peut-être n'est-il pas intentionnel, dans la question posée par M. Frith.

Pour commencer, j'aimerais rétablir quelques faits. Premièrement, il ne s'agit pas d'une réduction de 200 millions de dollars cette année, mais d'un report. Ces 200 millions de dollars se retrouveront dans le budget de l'année prochaine, plus 2 p. 100, plus une augmentation dépassant les 2 p. 100 pour SRP-2. Nous pouvons très bien y arriver avec un budget de 10,3 milliards de dollars simplement en facturant certains paiements du dernier mois de cette année financière au premier mois de l'année financière suivante, ce qui sur le plan administratif ne pose pas de gros problèmes.

Deuxièmement, M. Frith a évoqué une question qui à l'époque m'avait grandement troublé, à savoir, la réduction de l'indexation en Europe. Lorsque j'ai entendu pour la première fois qu'il y avait un problème là-bas, j'ai immédiatement pensé qu'il faudrait trouver quelque chose pour indemniser ces gens de leurs pertes. Nous avons découvert ce qui s'était passé en réalité. Je crois que c'est Statistique Canada qui calcule le facteur d'indexation. Nous faisons nos calculs en croyant que CANEX, la Centrale de distribution auprès de laquelle les militaires et leur famille vivant outre-mer s'approvisionnent, achète ces produits sur place.

En conséquence, compte tenu de la valeur du mark allemand par rapport au dollar canadien, et compte tenu du coût de vie général en Allemagne, ils ont calculé que le coût pour les familles et les militaires stationnés dans ce pays devrait être beaucoup plus élevé. Ils ne savaient pas que CANEX importe une grande partie de ses produits du Canada à des prix canadiens. En conséquence, il n'y a pas

[Text]

being cut back from the appropriate level, but rather that for a protracted period of time the post index had been accidentally posted too high.

One of the things we are not doing is seeking to recover money that was paid in excess of what, if the post index had been properly calculated, people would have received. But we had the obligation under the law to ensure that the post index was properly calculated and pay was properly made. I just wanted to clarify that one point.

About budgets, the important point here is one of consistency for planning for the future, where we have a guarantee that over the next 15 years there will be a minimum of 2% per annum real growth; every year. That is significant in itself. We have never had, for the Canadian forces, a guarantee of a long-term funding program like that. Instead, what we have seen is essentially ad hoc funding, which varied from real cuts in defence spending to significant increases in defence spending. It made planning within the forces exceptionally difficult indeed.

Secondly, we have the guarantee that in addition to that 2% floor there is also the prospect of annual increases as a result of this defence funding program that we have as new capital programs come on stream, the first one of those being SRP-2, which we hope to announce quite shortly. So the 2% is the floor, not the ceiling; and I think that is essential.

Third, what you have in the white paper is a commitment, a guarantee by the government to an architecture for the forces and to re-equipping the forces that will require an ambitious funding program for them, including bumping up above that 2% level as major procurements come on stream. There again we have something that simply has not existed in the last two decades, with a program like that, which has received approval from the government. As a consequence, then, what we will be finding is a steady increase in the defence budget and a degree of certainty for defence that we have not had.

Just to use as a benchmark the 1984 election, Mr. Frith, the two areas of program spending where program spending has really grown after inflation are foreign aid and defence, at a time of considerable constraint, when we are actually succeeding in bringing the budget deficit down. As a consequence, then, what we have seen is that relative to other areas of government spending, defence has done exceptionally well since 1984. We are in a general restraint program across the board, bringing the deficit down, yet defence has grown in real terms. That is all very good for reservists, Mr. Frith. . . just to establish the relevancy of the answer.

[Translation]

eu réduction mais plutôt réajustement puisque l'indice pour ce poste avait été situé accidentellement à un niveau trop élevé pendant une période de temps assez longue.

Nous n'avons nullement l'intention de récupérer les sommes que nous avons versées en trop par rapport à ce que ces gens auraient dû recevoir si l'indice avait été calculé correctement. Il reste que la loi nous imposait de nous assurer que cet indice soit correctement calculé et que les salaires soient en conséquence. Je tenais simplement à dissiper tout malentendu.

Au sujet des budgets, le point important ici est la constance dans la planification. Nous garantissons qu'au cours des quinze prochaines années, la croissance réelle par année sera d'un minimum de 2 p. 100; tous les ans. C'est important en soi. C'est la première fois que les Forces armées canadiennes ont une telle garantie du financement d'un programme à long terme de ce genre. Auparavant, c'était le régime du financement ponctuel, les augmentations importantes faisant suite à des réductions réelles. Cela rendait toute planification exceptionnellement difficile.

Deuxièmement, il y a en plus de ce minimum de 2 p. 100 la garantie de possibilités d'augmentations annuelles résultant de ce programme de financement de la défense au fur et à mesure que ces nouveaux programmes d'immobilisation démarreront, le premier étant celui de ces SRP-2 que nous espérons annoncer très prochainement. Ces 2 p. 100 ne constituent donc un minimum, non pas un maximum; et je pense que c'est essentiel.

Troisièmement, dans le Livre blanc, le gouvernement s'engage à restructurer et à rééquiper les Forces armées, exercice qui nécessitera un ambitieux programme de financement, y compris le dépassement de ce seuil de 2 p. 100 quand les principaux programmes démarreront. Encore une fois, il s'agit ici de quelque chose qui n'existait tout simplement pas pendant les deux dernières décennies; il n'y avait pas de programmes de ce genre ayant reçu l'approbation du gouvernement. En conséquence, il y aura augmentation régulière du budget de la Défense et un degré de certitude jamais connu auparavant.

Si on veut prendre les élections de 1984 comme point de repère, monsieur Frith, les deux secteurs où il y a eu véritablement croissance après inflation des dépenses sont ceux de l'aide internationale et de la défense, alors que nous vivons des contraintes considérables et que nous réussissons à réduire le déficit. En conséquence, on peut dire que comparativement aux autres secteurs de dépenses, la Défense s'en sort exceptionnellement bien depuis 1984. Nous sommes tous assujettis à un programme général de restrictions dont l'objectif est de réduire le déficit et malgré cela, le budget de la Défense a augmenté en termes réels. Tout cela est fort bon pour les réservistes, monsieur Frith. . . j'ajoute simplement cela pour que ma réponse soit considérée comme étant tout autant dans le sujet.

[Texte]

Mr. Blackburn (Brant): Have any studies been done on the pay and benefit aspect of the reserves? And if so, could the committee have a copy of the results or recommendations of that study of pay and benefits for the reserves?

Gen Manson: I can tell the committee that indeed a very thorough study of pay and benefits for the reserves has been carried out during the past several years. It was brought forward to the senior officials in the Department of National Defence within the past year. As I mentioned a moment ago in replying to Mr. Ferland, the package emanating from that study is presently before the Treasury Board. It is a broad, all-encompassing study that covers not just questions of pay but also the whole range of potential benefits for the reserve forces as well: such things as, for example, insurance benefits, medical plans, pension benefits—a very far-ranging study in all respects.

I will see if the study itself is releasable. It was prepared in the form of advice, of course, so some aspects of it may be considered confidential. But I would be pleased, as a minimum, to produce a summary of that report and make it available to you.

• 1045

Mr. Blackburn (Brant): Thank you very much, general. In terms of employer-employee relationships, the Minister alluded to friendly persuasion and, if it did not work, some kind of regulatory system based on legislation. It seems to me that this is fundamental to the health and future of any reserve. Unless these people, who already do a lot of their training after hours, as it were, in the evening and on weekends, are not adequately compensated for, either directly by government or by employer, then the incentive will be greatly reduced. It just will not be feasible for them to carry out their duties.

I was wondering how long we are going to have to wait to see whether the friendly suasion works. If it does not work effectively nation-wide, when can we anticipate some kind of regulation or set of regulations that will govern or direct employers, both public and private? On this point I would like to know, Mr. Minister, what the government itself is doing for its employees in the field of reservists.

Mr. Beatty: I am a person of considerable patience, but it is not infinite. I want to see progress made with regard to the treatment of reservists. I fully share your feeling that we cannot engage in the sort of reserve development that we are talking about, of going to a 90,000-person level without the co-operation of employers.

Frankly, the single greatest impediment to my acting until now has been that the track record of the federal

[Traduction]

M. Blackburn (Brant): Des études ont-elles été faites sur la rémunération et les avantages des réserves? Dans l'affirmative, notre Comité pourrait-il avoir une copie des résultats ou des recommandations de cette étude?

Gén Manson: Permettez-moi de vous dire qu'effectivement, une étude très exhaustive sur la rémunération et les avantages sociaux des réserves a été menée au cours des dernières années. Elle a été communiquée aux échelons supérieurs du ministère de la Défense nationale l'année dernière. Comme je l'ai mentionné il y a un instant, en répondant à M. Ferland, les recommandations découlant de cette étude sont actuellement sur le bureau du Conseil du Trésor. Il s'agit d'une étude globale et exhaustive qui porte non seulement sur les questions de rémunération, mais également sur toute la gamme des avantages sociaux susceptibles d'être accordés aux réserves, comme par exemple, les prestations d'assurance, les régimes de soins médicaux, les prestations de retraite—une étude très globale à tous les égards.

Je vais voir si l'étude elle-même peut vous être communiquée. Elle a été, bien entendu, préparée sous forme de conseils, si bien qu'il est possible que certains aspects soient considérés comme étant confidentiels. Mais, au minimum, c'est avec plaisir que je préparerai un résumé et que je vous le communiquerai.

M. Blackburn (Brant): Merci beaucoup, général. En matière de relations employeur-employés, le ministre a parlé de persuasion amicale et en cas d'insuccès d'une sorte de système de réglementation fondé sur la loi. Il me semble que c'est indispensable à la santé et à l'avenir de toute armée de réserve. À moins que ces gens qui déjà suivent nombre de leurs cours de formation en dehors de leurs heures de travail, le soir et pendant les week-ends, ne soient correctement indemnisés, soit directement par le gouvernement soit par leurs employeurs, il n'y aura plus beaucoup de candidats. Il leur deviendra tout simplement impossible de remplir leurs devoirs.

Je me demandais combien de temps il nous faudrait attendre pour voir si cette persuasion amicale fonctionne. Si elle ne fonctionne pas effectivement à l'échelle du pays, quand pouvons-nous compter sur une sorte de réglementation ou sur une série de règlements qui gouverneront ou régiront les employeurs tant publics que privés? À ce sujet, monsieur le ministre, j'aimerais savoir ce que le gouvernement lui-même fait pour ses employés qui sont réservistes.

M. Beatty: Ma patience est considérable, mais elle n'est pas infinie. Je veux voir des progrès dans la manière dont sont traités les réservistes. Je suis tout à fait d'accord avec vous, atteindre ce chiffre de 90,000 pour les réserves est impossible sans la coopération des employeurs.

En toute franchise, jusqu'à présent c'est le bilan abominable du gouvernement fédéral envers ses propres

[Text]

government has been so appallingly bad in the treatment of its own employees. What I would like to see done is a situation where the government leads by example rather than by legislation. If legislation becomes necessary, it will apply across the board to the federal government as well as to private sector people.

I have written to each of my colleagues to ask them to ensure that the policy is respected. The policy today within the federal government is exactly what I am asking private employers to accept as well; that is, that reservists be given two weeks a year off for training without penalty and that pay be topped up.

The experience in the past has been that often superiors of reservists in the public service have not exercised the discretion open to them to make the reservists available. It is a policy that exists on the books, but it is not one that has been exercised the way I would like to see.

I guess one of the things that brought it home to me was the fact that after I spoke to the CDA and promoted the policy, I came back to do an interview in the House of Commons and found myself talking to one of the House of Commons employees. He said he was a reservist. I asked him whether the House of Commons gave him time off to do his reserve training? The answer was that so far he had not had much luck with it. I have spoken to the Speaker of the House of Commons, who, as you know, is quite sympathetic to the cause. He has been exceptionally responsive on it. I am hopeful that our reservists in Parliament will be able to be held up as an example of how reservists should be treated. In the past this was not the case.

To change this would require that we bring in legislation, probably as an amendment to the National Defence Act. We may have to open up the act in any case. As we fully integrate reservists with units of the regular forces, it may be necessary to make amendments to the National Defence Act. We do not know at this point whether it will be necessary. If it is, then we will be considering whether the time has come for us to change the legislation.

Let me just simply put in one caution with regard to changes in legislation. First of all, there must be fairness to smaller enterprises. If you have a small bakery or butcher shop, it is significant if you are losing one of your employees. In fairness to smaller employers, we would want to have some flexibility. Even in the case of some larger employers, people who are divided up into units may have somebody who has a very specialized skill, and it may be very difficult to lose him or her.

[Translation]

employés qui a été le plus grand obstacle à mon option. J'aimerais que le gouvernement lui-même donne l'exemple plutôt que de légiférer. Si légiférer devient nécessaire, tous les employeurs seront touchés, aussi bien le gouvernement fédéral que le secteur privé.

J'ai écrit à tous mes collègues pour leur demander de s'assurer que cette politique est respectée. La politique aujourd'hui au sein du gouvernement fédéral est exactement celle que je demande aux employeurs du privé d'accepter également; à savoir, que soit accordé deux semaines de congé par an aux réservistes pour qu'ils puissent suivre leur cours de formation sans être pénalisés mais au contraire indemnisés.

Il est souvent arrivé dans le passé que les supérieurs de réservistes dans la Fonction publique n'exercent pas les pouvoirs discrétionnaires qui leur permettent de les libérer. C'est une politique qui figure dans les règlements mais qui n'a pas été exercé comme j'aurais aimé qu'elle le soit.

C'est une des choses que j'ai fortement réalisées quand, après en avoir parlé au CDA et avoir promu cette politique, je suis revenu pour une interview à la Chambre des communes et que je me suis retrouvé en train de discuter avec un des employés de la Chambre des communes. Il m'a dit qu'il était réserviste. Je lui ai demandé si la Chambre des communes lui accordait des congés pour qu'il aille s'entraîner? Il m'a répondu que jusqu'à présent il n'avait pas eu beaucoup de chance. J'ai parlé au Président de la Chambre des communes qui, comme vous le savez, est très acquis à cette cause. Sa réaction ne s'est pas fait attendre. J'espère que nos réservistes sur la Colline pourront être bientôt cités comme exemple de la manière dont les réservistes devraient être traités. Auparavant, ce n'était pas le cas.

Pour changer cet état de choses, il faudrait que nous déposions une mesure législative, probablement sous forme de modification de la Loi sur la défense nationale. De toute manière, il faudra peut-être que nous réouvrons la loi. Comme notre intention est d'intégrer pleinement les réservistes aux unités des forces régulières, il est possible qu'il soit nécessaire d'apporter des modifications à la Loi sur la défense nationale. Nous ne savons pas pour le moment si ce sera nécessaire. Dans l'affirmative, nous nous demanderons alors si le temps est venu de modifier la loi.

Permettez-moi simplement d'ajouter une réserve au sujet de ces changements apportés à la loi. Tout d'abord, il faudra tenir compte du cas particulier des petites entreprises. Si vous êtes à la tête d'une boulangerie ou d'une boucherie, perdre un de vos employés peut avoir beaucoup de conséquences. Pour tenir compte du cas particulier des petits employeurs, il faudra faire preuve de souplesse. Même dans le cas de certains gros employeurs, lorsque le travail se fait en équipe, il peut parfois être très difficile de se passer des services d'un employé ou d'une employée très spécialisée.

[Texte]

Secondly, I am concerned about the effect on reservists themselves. If you were an employer who did not believe in the policy of giving reservists time off and if you were doing interviews and learned that somebody was a reservist who was guaranteed the right to two weeks off without penalty, then you might very well go to somebody else. If we do legislate, I would want also to see legislation that would give some protection to reservists that this would be considered an unfair type of discrimination.

• 1050

Mr. Ferland: On parle de créer quatre centres d'entraînement particuliers pour la réserve. Nous avons des centres d'entraînement pour l'armée régulière et je me demande s'il ne serait pas possible d'utiliser les installations des forces régulières, ce qui diminuerait certains frais d'implantation et laisserait un peu plus d'argent pour acheter du matériel. On sait que le budget est restreint. J'aimerais avoir votre opinion là-dessus.

Mr. Beatty: Je vais demander au général Vance de répondre à votre question.

LGen Vance: We are already making extensive use of our regular force schools for reserve training. Our program is to increase that very largely. I am talking about the Maritime Warfare School in Halifax, the Combat Training Centre in Gagetown, the Staff College in Kingston. Base Borden has some 10 or 11 of our support schools, which are all used today by reserve force personnel. Those schools by and large train individuals in individual skills. It would be our intention to carry on doing that with more people involved from the reserve as we increase the number of members of the primary reserve.

The militia training and support centres, the four of them to which you refer, are required for training above the individual level: at the section, platoon, company, and battalion level. These are militia training centres, by the way, for the army reserve. Those facilities are needed—particularly on a kind of regional basis—as a repository, a place to hold sets of modern equipment used at these various advanced levels of collective training by the reserve. In reality, a lot of the cost of those militia training centres is going to be capital equipment that will be pre-positioned there for them. Thus, for example, you will find in the Toronto garrison a relatively small number of mortars. But there would be at the Ontario Militia Training Centre a platoon of mortar equipment, a full set to which the militia mortarmen would move for their training.

Necessarily, these training centres are going to have to be located in an area that permits both dry manoeuvre training: moving around, emphasizing mobility rather than fire power. But we will also have to have ranges on which the various weapons can be fired too. These, I

[Traduction]

Deuxièmement, je me méfie des conséquences pour les réservistes eux-mêmes. Si vous êtes patron et que vous ne croyiez pas à la politique de congés pour les réservistes et si au moment du recrutement vous apprenez que quelqu'un est réserviste et qu'on lui garantit le droit de prendre deux semaines de congé sans pénalité, il se peut que vous préféreriez embaucher quelqu'un d'autre. Si nous légiférons, j'aimerais également une loi qui accorde certaines protections aux réservistes pour qu'ils ne fassent pas l'objet d'une discrimination cachée.

Mr. Ferland: Four training centres are supposed to be created especially for the reserve. We have training centres for the regular forces and I am wondering if it would not be possible to use the facilities of the regular forces which would reduce some of the costs and would leave a bit more money to buy some equipment. We know that we are under budget restraint. I would like to have your views on that.

Mr. Beatty: I will ask General Vance to answer your question.

Lgén Vance: Nous nous servons déjà beaucoup des écoles de nos forces régulières pour l'entraînement de la réserve. Notre programme vise à une augmentation de cette utilisation. Je parle de l'École de guerre maritime à Halifax; du Centre de formation de combat à Gagetown, de l'École d'état-major à Kingston. La base de Borden compte déjà 10 ou 11 de nos écoles de soutien qui sont toutes aujourd'hui utilisées par le personnel des forces de réserve. Ces écoles dispensent d'une manière générale un enseignement spécialisé. Notre intention est de continuer dans ce sens avec plus de gens de la réserve au fur et à mesure que le nombre de membres de la réserve principale augmentera.

Les centres d'entraînement et de soutien de la milice, ces quatre centres dont vous avez parlé, sont nécessaires pour l'entraînement général: au niveau de la section, de la patrouille, de la compagnie, et du bataillon. Il s'agit de centres de formation de la milice, d'ailleurs, pour la réserve de l'armée. Ces installations sont nécessaires—surtout du point de vue régional—comme entrepôt, comme endroit où entreposer de l'équipement moderne utilisé pendant ces exercices avancés d'entraînement collectif des réserves. En réalité, une grande partie du coût des centres de formation de la milice correspondra à des achats d'équipement qui resteront sur place pour eux. Ainsi, par exemple, à la garnison de Toronto il y a un nombre relativement petit de mortiers. En revanche, au centre de formation de la milice de l'Ontario, il y a une patrouille d'équipement de mortiers, tout un équipement que les miliciens utilisent pendant leur entraînement.

Forcément, ces centres de formation doivent être situés dans des régions offrant permettant de s'entraîner sur le plan de la mobilité plus que de la puissance de tir. Il faut quand même que nous ayons des champs de tir dans lesquels les diverses armes puissent être essayées. Je

[Text]

consider, form quite an important part in the revitalization of the militia.

M. Ferland: On sait que la Cinquième brigade aura un nouveau rôle à jouer en Europe et, bien sûr, on devra modifier et moderniser son matériel. Le matériel actuel sera-t-il transféré à la réserve? La réserve aurait ainsi un matériel qui n'est peut-être pas pratique pour le front européen, mais qui pourrait fort bien être utilisé pour la cause de la défense du Canada. Est-ce que vous prévoyez transférer du matériel des forces régulières aux forces de réserve?

M. Beatty: Dans certains cas, oui, mais j'aimerais que l'on évite de transférer de l'équipement désuet aux forces de réserve. J'aimerais m'assurer que les réservistes aient de l'équipement assez moderne, et pas simplement de l'équipement usagé rejeté par les forces régulières.

• 1055

C'est une question très intéressante. Peut-être le général Vance pourrait-il ajouter quelques mots sur les chars d'assaut, car il est question de l'utilisation des Léopard I, n'est-ce pas?

LGen Vance: A fairly significant part of the land reserve in our plans will be dedicated through the tasking for services backup troops for the central front itself. Those militia units are going to have to be organized and have a chance to train on precisely the same equipment as is needed for the central front. Thus, for example, with 5 Brigade being reoriented toward the same battlefield, they will indeed change their equipment.

The militia brigade, which is to be affiliated—almost, if you like, twinned—with it, will have two opportunities to prepare itself, from an equipment point of view. The first will be the militia training centre, which we just spoke about a minute ago. This training centre will have exactly the same type of equipment and that includes main battle tanks.

Additionally, that twinned militia brigade will have an opportunity to use 5 Brigade's equipment itself. The equipment that 5 Brigade has today—and this is just an example—which is not suitable for the high intensity battlefield of the central front, will be cascaded back into the field force responsible for defending Canada itself. It generally tends to be, if you like, lighter equipment.

If I may stress the point that the Minister has just made, that equipment moved out of 5 Brigade will go to both regular force units and militia units that are tasked for the defence of Canada, as distinct from the central-front commitment.

There will be a fair bit of equipment changing hands. We certainly have to make every possible use of it. But the hands to which it is passed will be both regular force and militia. The militia lads who have to go to the central front must be trained on precisely the same equipment as their regular force counterparts.

[Translation]

considère que toutes ces choses sont importantes dans la revitalisation de la milice.

Mr. Ferland: We know that the Fifth Brigade will have a new role to play in Europe and, of course, its equipment will have to be changed and updated. Will the present material be transferred to the reserve? Thus, the reserve would have some equipment that may not be practical on the European front, but that could quite well be used for the defence of Canada. Do you anticipate transferring the regular forces' equipment to the reserve?

Mr. Beatty: In some cases, yes, but I would prefer that we transfer as little obsolete equipment as possible to the reserve. I would like to make sure that reserve forces are provided with fairly up-to-date equipment, and not just used equipment rejected by the regular forces.

It is a very interesting question. Maybe General Vance could add a few words on tanks, since consideration has been given to using Leopard Is, I believe.

Lgén Vance: Dans nos plans, une bonne partie des réserves terrestres seront affectées à un rôle d'appui pour le front central. Il va falloir organiser ces unités de la milice et leur permettre de s'entraîner exactement avec le même matériel que celui qui est utilisé sur le front central. Ainsi, par exemple, si la Cinquième brigade est réorientée vers le même champ de bataille, le matériel va changer.

La brigade de milice, qui doit être affiliée—presque jumelée, si vous voulez—avec elle, aura deux occasions de se préparer sur le plan de l'équipement. Il y aura tout d'abord le centre de formation de la milice dont nous avons parlé il y a un instant. Ce centre de formation disposera exactement du même matériel, notamment les chars de combat.

De plus, cette brigade jumelée pourra utiliser le matériel de la Cinquième brigade elle-même. Le matériel dont dispose actuellement cette Cinquième brigade—et ce n'est qu'un exemple—qui n'est pas adapté aux champs de bataille à forte intensité du front central, sera réaffecté et confié aux forces responsables de la défense du territoire canadien lui-même. En général, ce matériel a tendance à être du matériel plus léger.

Si vous me permettez d'insister un peu sur ce que vient de dire le ministre, ce matériel de la Cinquième brigade sera confié à la fois aux unités de la force régulière et aux unités de la milice chargées de la défense du Canada, indépendamment des engagements sur le front central.

Une bonne partie du matériel va changer de mains. Il faut manifestement l'utiliser au maximum. Ce matériel sera confié à la fois aux forces régulières et à la milice. Il faut que les garçons de la milice qui pourront être envoyés sur le front central aient la possibilité de se former avec exactement le même matériel que leurs homologues des forces régulières.

[Texte]

Mr. Beatty: If we are getting a whole new generation of main battle tanks in Europe, I suppose it raises questions as to whether it makes sense to simply train people on the Leopard I's that we have today. There are a lot of logistical questions about training.

M. Ferland: Je veux qu'on évite les erreurs du passé. Lorsque le Canada a décidé d'acheter le Léopard I, on s'est débarrassé à un prix tout à fait ridicule des Centurions. On n'avait pas de matériel pour entraîner nos forces de réserve ici même, sur le territoire canadien. On avait très peu de chars ici. Bien sûr, les Léopard I ne sont pas aussi modernes que les prochains chars que nous aurons, mais on les a payés et on pourrait songer à un programme d'entraînement préliminaire pour nos hommes. On leur enseignerait à travailler sur un char d'assaut et ils pourraient développer des tactiques comme ils le feraient avec des chars plus modernes. Leur adaptation à un véhicule plus sophistiqué serait beaucoup moins difficile. Ce serait plus facile que de partir de zéro pour essayer de former un homme ou une femme, si jamais il y a des femmes dans des chars d'assaut, sur un nouveau véhicule.

• 1100

C'est dans cet esprit que je me dis: Si de l'équipement de la Cinquième brigade pouvait être transféré aux forces de réserve pour servir à l'entraînement préliminaire et même à un entraînement plus poussé au niveau des techniques d'entretien et des tactiques opérationnelles sur le champ de bataille, on aurait 125 ou 130 véhicules à leur fournir alors qu'on n'en a pratiquement aucun à l'heure actuelle.

M. Beatty: Oui, sans doute, mais ces équipements seront utilisés, non seulement par les forces de réserve, mais aussi par les membres des forces régulières.

M. Ferland: Merci.

Mr. Hicks: I have just two or three very brief questions. I am going to use the totally integrated approach to my questioning now. I will ask you four questions and then you can spend as much time as you want, or no time, on any of them.

The ranger program that is in place now in northern Canada, is it going to be affected at all with the expansion of the reserves? Is the ranger program going to be expanded, continued or discontinued?

The second question is when do we anticipate the delivery of our first mine countermeasure vessel, approximately? Because this is going to affect the naval reserves. I would think that it will affect the strengthening of the overall naval reserves, which are now below what they should be.

Next question: General Vance alluded to this, but what commitment do you see for the reserves for Europe? Yes, it was mentioned that they must train with precisely the same equipment that will be used for any type of battle in Europe. But will they train in Europe? Will the reserves be posted to Europe at regular intervals?

[Traduction]

M. Beatty: Si nous nous équipons d'une toute nouvelle génération de chars de combat en Europe, j'imagine qu'on peut se demander s'il est logique de former les gens sur le Léopard I que nous avons actuellement. Cela pose des problèmes de logistique.

Mr. Ferland: We should avoid the mistakes of the past. When Canada decided to buy the Leopard Is, we wholesaled the Centurions. Had no equipment to train our reserve force here in Canadian territory. We had very few battle tanks. Of course, Leopard Is are not as up-to-date as the next generation of battle tanks that we will have, but they are paid for, and we might consider using them for preliminary training for our lads. We would train them in working on a main battle tank, and they might develop tactics in the same way as they would do with more modern tanks. It would be much easier for them to switch to a more sophisticated vehicle. It would be easier than starting from scratch to train a man or a woman, if women are ever to be found in main battle tanks, in using a new vehicle.

With that in mind, my opinion is that if the equipment of Five Brigade could be transferred to reserve forces to be used for preliminary training and even more sophisticated training in terms of maintenance techniques and battlefield operational tactics, we could provide them with 125 or 130 vehicles, whereas we have practically none at the present time.

Mr. Beatty: Yes indeed, but that equipment would also be used not only by Reserve forces, but also by members of the regular forces.

Mr. Ferland: Thank you.

M. Hicks: Je n'ai que deux ou trois très brèves questions à poser. Je vais me placer sous l'angle de l'approche totalement intégrée. Je vais vous poser quatre questions, et vous pourrez passer le temps que vous voudrez, ou pas de temps du tout, à y répondre.

Le programme de *ranger* que nous avons actuellement dans le nord du Canada va-t-il être affecté par l'expansion des réserves? Ce programme de *ranger* va-t-il être étendu, poursuivi ou interrompu?

Deuxièmement, quand prévoyons-nous prendre livraison de notre premier navire de contre-mesures anti-mines, à peu près? Cela va avoir des répercussions sur nos réserves navales. J'imagine que cela renforcera nos réserves navales globales, qui sont actuellement insuffisantes.

Question suivante: le général Vance y a fait allusion, mais quel est l'engagement que vous prévoyez pour les réserves en Europe? Vous avez effectivement dit qu'elles devaient s'entraîner avec exactement le même matériel que celui qui sera utilisé sur n'importe quel champ de bataille en Europe. Mais s'entraîneront-elles en Europe?

[Text]

The final question is what future possibility, if any, do you see in any reserves being involved in peacekeeping as they are expanded?

Mr. Beatty: The answers to your questions are: yes, continued; soon; supplementing the regular forces in Europe and training there from time to time; and we will certainly be using them in peacekeeping. To expand on that—

Mr. Hicks: I would hope so!

Mr. Beatty: That was in the order in which the questions were asked.

The first question was with regard to the Canadian Rangers. We certainly intend to continue them, plus we intend to improve the level of equipment and training they have. They are an important expression of sovereignty, as well as being an important asset to us in terms of the protection of northern Canada. Indeed, there will be some increase in terms of that continuing role as we build our forward operating locations and as we have increased activity in the north.

Second, with regard to the reserves being used for Europe, as General Vance has indicated, we will be twinning reservists with regular units. I would think that from time to time we will have to do some training there, although there will be some difficulty, obviously, in terms of the amount of time available for reservists.

With regard to peacekeeping, I can inform you that Canada has agreed to increase by some 60 the number of troops we have involved in peacekeeping in Cyprus, and I have directed that at the next rotation, the spring rotation in Cyprus, those 60 slots should be filled by reservists.

On the naval mine countermeasure vessels, we hope to have them soon. What we are looking at is the possibility of getting an earlier start to the program by purchasing a couple of vessels which are already there, which are already built, and adapting them for mine countermeasures. We will then bring on the program of construction of new small vessels.

Mr. Hicks: The two that you acquire now to get you into some type of program, they would probably bear no resemblance to your final decision and the vessels you would acquire.

Mr. Beatty: Certainly the vessels we will be acquiring eventually will be more specialized than the ones we will be adapting at the present time. We felt it was important to be able to move quickly. It is important that the reserves see an intention on our part to begin to re-equip them and to give them the ability to begin to do this important training.

[Translation]

Les réserves seront-elles envoyées en mission en Europe à intervalles réguliers?

Dernière question: dans quelle mesure pensez-vous que les réserves pourront éventuellement être utilisées pour des missions de maintien de la paix une fois que leurs effectifs vont s'étoffer?

M. Beatty: Voici les réponses à vos questions: oui, poursuite du programme; bientôt; remplacement des forces régulières en Europe et formation là-bas de temps à autre; et enfin, oui, il y aura certainement une utilisation pour le maintien de la paix. Pour développer cette réponse. . .

M. Hicks: J'espère bien!

M. Beatty: J'ai répondu aux questions dans l'ordre où vous les avez posées.

La première question concernait les *Rangers canadiens*. Nous avons bien l'intention de poursuivre ce programme et d'améliorer le niveau d'équipement et de formation des *rangers*. Ils constituent une manifestation importante de notre souveraineté et un atout important pour la protection du nord du Canada. En fait, nous allons accroître leur rôle quand nous allons construire nos postes d'opérations avancés et développer nos activités dans le Nord.

Deuxièmement, en ce qui concerne l'utilisation des réserves en Europe, comme le disait le général Vance, nous allons jumeler les réservistes avec les unités régulières. Je pense que de temps à autre, nous les enverrons s'entraîner là-bas, mais il est bien évident qu'il y aura quand même un problème de temps disponible pour les réservistes.

En ce qui concerne le maintien de la paix, je vous informe que le Canada doit augmenter de 60 personnes son effectif chargé du maintien de la paix à Chypre, et que j'ai décidé qu'au prochain roulement, le roulement du printemps à Chypre, nous affecterons 60 réservistes à ces postes.

Pour ce qui est des navires de contre-mesures anti-mines, j'espère que nous les aurons bientôt. Nous envisageons de faire démarrer le programme plus rapidement que prévu en achetant deux navires qui existent déjà, qui sont déjà construits, et en les équipant pour les contre-mesures anti-mines. Nous poursuivrons alors avec le programme de construction de nouveaux petits navires.

M. Hicks: Ces deux navires que vous achetez n'ont probablement pas grand-chose à voir avec ce que vous déciderez d'acheter en dernière analyse.

M. Beatty: Il est certain que les navires que nous achèterons ensuite seront plus spécialisés que ceux que nous allons adapter provisoirement. Nous nous sommes dits qu'il était important d'agir vite. Il est important de montrer aux réserves que nous avons l'intention de commencer à les rééquiper et à leur donner la possibilité de procéder à cette importante formation.

[Texte]

[Traduction]

• 1105

I do not know if Admiral Fox-Decent wants to elaborate on any of your four questions.

RAdm Fox-Decent: Mr. Hicks, I think in the case of the mine countermeasure vessels, there has been some suggestion that this is a piece-and-patch operation. I think there might have been something in one of the Toronto newspapers under the byline of Richard Rohmer that suggested this was the wrong way to go. I have the opposite view. I think it gives us a chance to begin with remarkable speed. We are talking about next summer as the probable date for this. It also gives us a chance to begin to try some of the mine countermeasures concepts of operations and some of the equipment we want to use in that kind of new dimension to the Canadian Navy's tasks and roles. I think it is a great idea for us to proceed with interim-measure vessels, understanding that the long-term solution. . . It is hoped it is not too long. Perhaps by the early 1990s we will see the first of the new class of mine countermeasures vessels built.

The Vice-Chairman: Could you identify the areas these vessels will operate in? Will it be off both coasts? Could it be in the mouth of the St. Lawrence? What is the whole scope of their operation?

RAdm Fox-Decent: Mr. Jardine, the intent would be to have them operate on east and west coasts. The east coast vessels would be often in the St. Lawrence. There is a real possibility that the mine countermeasures centre of excellence, or school, could be located in Quebec as the third phase of the naval presence in the Quebec project. In that case, there would be a substantial presence of those vessels for training in the St. Lawrence area, but their tasking would be essentially west coast waters, east coast harbour and harbour approaches and the coastal territorial waters.

The Vice-Chairman: There is no operational requirement down the St. Lawrence given the shipping going in and out of the river.

RAdm Fox-Decent: I think it would be an intensive part of the training operation and would certainly be part of tasking as well.

Mr. Blackburn (Brant): I would like to go to the mine countermeasures vessels. We used to call those minesweepers. I cannot keep up with the technical jargon these days.

Before I do that, I was very interested in the Minister's statement that some reservists would be going on peacekeeping. We are all aware that peacekeeping can be very deadly. We have been lucky in places like Cyprus. It is really a front-line duty, and these days you never know who your enemy actually is. It is pretty dangerous work.

Je ne sais pas si l'amiral Fox-Decent veut compléter mes réponses sur ces quatre questions.

CAdm Fox-Decent: Monsieur Hicks, on a dit à propos des navires de contre-mesure anti-mines que c'était un programme de rafistolage. Je crois qu'il y a eu dans un des journaux de Toronto un article de Richard Rohmer disant que ce n'était pas la bonne façon de procéder. Je ne suis pas d'accord. Je crois au contraire que cela nous permet d'évoluer avec une rapidité remarquable. Nous parlons de l'été prochain comme objectif probable. Cela nous permet aussi de commencer à expérimenter certains des procédés de contre-mesure anti-mines et une partie du matériel que nous souhaitons utiliser pour ce nouveau secteur d'activités de la marine canadienne. Je trouve que nous avons tout à fait raison d'utiliser des navires provisoires en sachant que la solution à long terme. . . Espérons que ça ne sera pas dans trop longtemps. Peut-être verrons-nous dès le début des années 90 les premiers des navires de la nouvelle catégorie de navires de contre-mesure anti-mines.

Le vice-président: Pourriez-vous nous dire dans quel secteur ces navires seront utilisés? Sur les deux côtes? Dans l'embouchure du Saint-Laurent? Quel sera leur secteur d'activités?

CAdm Fox-Decent: Monsieur Jardine, il serait question de les utiliser sur les deux côtes. Les navires utilisés sur la côte Est seraient souvent dans le Saint-Laurent. Il est tout à fait possible que le centre d'excellence ou l'école de contre-mesure anti-mines soit installé au Québec dans le cadre de la troisième phase du projet de présence navale au Québec. Dans ce cas, ces navires seraient utilisés une bonne partie du temps pour la formation dans la région du Saint-Laurent, mais leur mission serait essentiellement de protéger les eaux de la côte Ouest, les ports et les approches des ports de la côte Est et les eaux territoriales côtières.

Le vice-président: Il n'y a pas de besoin opérationnel dans le Saint-Laurent, compte tenu de l'importance du trafic qui transite par cette voie maritime?

CAdm Fox-Decent: Cette zone sera certainement l'objet d'une intense formation et serait aussi certainement incluse dans les tâches.

M. Blackburn (Brant): Passons aux navires de contre-mesure anti-mines. Autrefois, on parlait de dragueurs de mines. Je n'arrive pas à me maintenir à jour dans ce jargon technique.

Je voudrais tout d'abord dire que j'ai entendu avec beaucoup d'intérêt le ministre dire que certains réservistes pourraient être affectés au maintien de la paix. Nous savons tous que le maintien de la paix peut être une activité extrêmement dangereuse. Nous avons eu de la chance dans des endroits comme Chypre. Les unités sont vraiment en première ligne, et de nos jours, on ne sait jamais très bien qui est l'ennemi. C'est vraiment un travail dangereux.

[Text]

I wonder if the Minister could expand on the mine countermeasures vessels. What kinds of vessels does he have in mind? What are the cost of the vessels and how many are going to be ordered? The geographic area has already been asked about. I understand the Port of Vancouver is totally without any protection at present, and probably Halifax for all I know.

Mr. Beatty: Everything is, Mr. Blackburn. We do not have a single minesweeper in the Canadian Navy.

Mr. Blackburn (Brant): What kinds of ships could be used for this—could they be multi-purpose? Could they be used for patrolling coastal waters and surveillance?

Mr. Beatty: It is exactly what we are looking at. We are looking at vessels that will be essentially modular in nature in terms of the package we could put on them. We would also be prepared to make them available for law enforcement purposes from time to time—for example, for the RCMP or Fisheries and Oceans if it became necessary; but the primary function would clearly be for use by our reserves. They would be modern, built in Canada, relatively light and flexible in terms of the packages we could put on board them.

Mr. Blackburn (Brant): Would they be fast? For minesweeping they do not have to be fast, so far as I know, but could they be made to be fast? If you are going to use them for law enforcement, you may be chasing. I know this may impinge on the Coast Guard and RCMP, but it seems to me the Canadian Armed Forces is the more appropriate government agency to pursue this.

• 1110

Mr. Beatty: Because their primary function will be for use as minesweepers, they will not be particularly fast, no.

Mr. Blackburn (Brant): Do you have anything of a more rapid nature in mind, then, for coastal protection? I am thinking of World War II. What did they call those boats?

A witness: Motor torpedo boats.

The Vice-Chairman: Motor torpedo boats, very fast patrol ships. They can get in and out of tricky waters pretty fast and this kind of thing.

Mr. Beatty: We are toying with increasing the fleet of nuclear-powered submarines to more than 12.

Mr. Blackburn (Brant): Yes, but this century or the next?

Mr. Beatty: This would be an add-on to the program.

Mr. Blackburn (Brant): I am talking about surface, not subsurface.

Mr. Beatty: Admiral MacNeil may want to comment about other plans we may have.

[Translation]

Le ministre pourrait-il nous donner un peu plus de précisions sur les navires de contre-mesure anti-mines. A quel genre de navires pense-t-il? Combien coûtent-ils, et combien va-t-on en commander? On a déjà posé la question dans le secteur de leurs activités. A ma connaissance, nous n'avons aucune protection pour le port de Vancouver, ni d'ailleurs pour Halifax, je crois.

M. Beatty: Nulle part, monsieur Blackburn. Nous n'avons pas un seul dragueur de mines dans toute la marine canadienne.

M. Blackburn (Brant): Quel genre de navires pourrait-on utiliser pour cela, pourrait-il s'agir de navires polyvalents? Pourraient-ils servir à patrouiller et à surveiller les eaux côtières?

M. Beatty: C'est exactement ce que nous envisageons. Nous pensons utiliser des navires équipés de façon modulaire. Nous serions aussi prêts à les équiper pour des missions de maintien de l'ordre à l'occasion, par exemple pour la GRC ou pour le ministère des Pêches et Océans au besoin; mais leur fonction principale serait manifestement de servir à nos réserves. Ce serait des navires modernes, construits au Canada, relativement légers et adaptables à divers types de mission.

M. Blackburn (Brant): Seraient-ils rapides? Je pense que la rapidité n'est pas essentielle pour un dragueur de mines, mais pourrait-on les faire avancer rapidement? S'ils servent à des missions de maintien de la loi, ils peuvent être amenés à effectuer des poursuites. Je sais qu'on empiète peut-être sur les activités de la Garde côtière et de la GRC, mais j'ai l'impression que les Forces armées canadiennes sont mieux placées pour ce genre d'activité.

M. Beatty: Comme ils serviront essentiellement de dragueurs de mines, ils ne seront pas particulièrement rapides.

M. Blackburn (Brant): Envisagez-vous dans ce cas quelque chose de plus rapide pour la protection côtière? Comment appelait-on ces navires pendant la Seconde Guerre mondiale?

Un témoin: Des torpilleurs.

Le vice-président: Des torpilleurs, des patrouilleurs très rapides. Ils peuvent faire des incursions très rapides dans des eaux dangereuses, ce genre de chose.

M. Beatty: Nous songeons à porter à plus de 12 le nombre de nos sous-marins nucléaires.

M. Blackburn (Brant): Oui, mais durant ce siècle-ci ou le prochain?

M. Beatty: Cela viendrait s'ajouter au programme.

M. Blackburn (Brant): Je parle des navires de surface, pas des sous-marins.

M. Beatty: L'amiral MacNeil a peut-être d'autres commentaires à faire sur nos autres plans.

[Texte]

Vice-Admiral Hugh MacNeil (Deputy Chief, Defence Staff, Department of National Defence): I think every sub-lieutenant in the Canadian Navy and the primary reserve would love to be the captain of one of these MTVs, or whatever, we had in the last war. But that certainly is not within any plans we have in mind now. We are trying to stand up and fill the void, the great inadequacy of mine-hunting vessels or minesweeping or mine-detecting or dealing with mines. We just do not have any of that capability now.

The five vessels that used to be minesweepers are all on the west coast and they are used for junior officer training. They are very effective for that.

The sort of vessel we have in mind—and we are about to get into the project definition on this—is about 1,000 tonnes. The speed, as the Minister mentioned, would be from zero to about 15 knots, and therefore it would probably not be capable of great high-speed dashes. It would probably have something like diesel propulsion for economy of operation, but be fitted with very sophisticated mine-hunting gear. The problem today is essentially finding these sophisticated mines, and that would be done by either remote vehicles that are on-board these ships that have underwater TV side-scan sonars. . . Once you have found them, you have to deal with them, and that would be done by a combination of countermining by divers embarked or other measures. Also, they will carry sweeping gear.

I might say something about the two vessels we have in mind to get hold of as quickly as possible to begin this operation and to start the reserves training. This proved very successful with the Royal Navy when they got into the Falklands War. They had a great inadequacy of mine-hunting and minesweeping capability, and there certainly was a threat to their vessels in the South Atlantic. The best solution they could find in a hurry was to buy very quickly, from trade, robust but small trawler-like vessels and get them going with appropriate sweeping gear and mine-detecting gear as fast as possible, and they proved very successful.

That is somewhat like the vessel the Royal Navy is now operating, albeit now designed and built for the reserves to take part and do the mine-hunting, minesweeping.

Mr. Blackburn (Brant): That is similar to putting your helicopter gunships right on the bulk carriers instead of on the frigates.

VAdm MacNeil: Yes, ships taken up from trade.

Mr. Blackburn (Brant): Which makes a lot of sense, when you consider that a \$250,000-missile can destroy. . . What does a frigate cost—\$300 million?

Mr. Beatty: It is roughly the same cost as a nuclear-powered submarine.

[Traduction]

Vice-amiral Hugh MacNeil (sous-chef de l'État-major de la Défense, ministère de la Défense nationale): Je pense que tous les enseignes de vaisseaux de la marine canadienne et de la réserve primaire rêvent d'être commandant d'un de ces torpilleurs ou je ne sais quoi que nous avions durant la dernière guerre. Mais cela n'entre pas du tout dans nos plans pour l'instant. Nous essayons pour l'instant de combler le vide, la grave pénurie de chasseurs de mines ou de dragueurs de mines ou de détecteurs de mines ou de navires anti-mines que nous avons actuellement. Pour l'instant, nous sommes complètement démunis.

Les cinq anciens dragueurs de mines que nous avons sont tous sur la côte Ouest où ils servent à la formation d'officiers subalternes. Ils sont très utiles pour cela.

Le navire auquel nous pensons. . . et nous sommes sur le point d'entamer la phase II de définition du projet—est un navire d'environ 1,000 tonnes. Comme l'a dit le ministre, sa vitesse irait de 0 à environ 15 noeuds, et il ne serait donc pas capable de faire des pointes élevées. Il serait probablement propulsé par des moteurs diesel pour des raisons d'économie, mais équipé d'un matériel anti-mines très sophistiqué. Le problème à l'heure actuelle consiste principalement à trouver ces mines sophistiquées, et ce travail pourrait être confié à des véhicules remorqués à distance embarqués sur ces navires, et qui sont équipés de sonars de balayage sous-marin. . . Une fois les mines trouvées, il faut les mettre hors d'état de nuire, et on fera pour cela appel à des plongeurs formés au déminage ou à d'autres mesures. Les navires auront aussi du matériel de dragage.

J'aimerais ajouter quelque chose au sujet de ces deux navires dont nous souhaitons nous équiper le plus rapidement possible pour lancer cette opération et commencer la formation des réserves. Cela a été très utile à la *Royal Navy* quand elle est intervenue dans la guerre des Malouines. La marine britannique manquait tragiquement de navires et de matériel de lutte contre les mines, et ses navires étaient manifestement menacés dans l'Atlantique sud. La meilleure solution a été d'acheter très rapidement dans le commerce des navires du genre chalutiers, robustes mais petits, et de les équiper le plus rapidement possible du matériel voulu de détection et de dragage de mines, et cette opération a été un succès.

Il s'agit donc d'un navire semblable à celui de la *Royal Navy*, mais conçu et construit pour permettre aux réservistes de faire de la détection et du dragage de mines.

M. Blackburn (Brant): C'est un peu comme quand on met les hélicoptères de combat directement sur les navires de transport au lieu de frégates.

VAm MacNeil: Oui, des navires provenant de la marine marchande.

M. Blackburn (Brant): Ce qui est vraiment logique, sachant qu'un missile de 250,000\$ peut détruire. . . Combien coûte une frégate, 300 millions de dollars?

M. Beatty: A peu près la même chose qu'un sous-marin nucléaire.

[Text]

Mr. Blackburn (Brant): You seem to have that on the brain today. Are you having problems with it?

Mr. Beatty: We are just so struck by how economical they are to buy.

Mr. Blackburn (Brant): I hope the media have left by this time. "Economical to buy"?

Mr. Beatty: This was for the reserves that we were looking—

Mr. Blackburn (Brant): You are buying nuclear-powered submarines for the reserves only?

Mr. Beatty: We can get a bulk deal.

The Vice-Chairman: Perhaps the admiral could clarify, certainly for me, the distinction when he is talking about the mine-hunter and the minesweeper. Should I understand that our minesweeper will have a mine-hunting capability?

VAdm MacNeil: The first lot have some mine-hunting capability—not as sophisticated as the second part of what we envisage as the program, which will be more sophisticated mine countermeasure vessels with a more sophisticated mine-hunting capability.

The first ones will be things like side-scan sonar, hand-held sonar, perhaps hand-held TVs. There is a Canadian product called Manta, which is an underwater device carrying a variety of equipments for looking for things, one of which would be a TV capable of operating underwater.

• 1115

The Vice-Chairman: You mentioned sophistication. As you do so, I refer back to other discussions we have had about training of the reserves. Since this was going to be primarily the responsibility of the reserves, I can almost see now a greater integration with this total-force concept of having more regulars on these mine-hunters so they can meet the training that is going to be required for this sophisticated equipment to hunt the mines. Is that correct?

VAdm MacNeil: Mr. Chairman, we have already had some reserve personnel in the U.K. doing some two or three weeks of training, looking at the gear and working with the sort of systems we have in mind, certainly for the initial two ships. They have come back very much with their tails in the air. They reckon they are fully competent to get on with operating that sort of gear, with appropriate training.

As the Chief of Reserves has mentioned, we intend to open up the area of excellence, probably in Quebec City, known as the Naval Reserve Training Centre, which would concentrate on this sort of activity. So part of the answer I think is they are not going to spread their

[Translation]

M. Blackburn (Brant): C'est vraiment votre marotte aujourd'hui, ces sous-marins. Ils vous posent des problèmes?

M. Beatty: C'est simplement que nous trouvons qu'ils sont tellement économiques à l'achat.

M. Blackburn (Brant): J'espère que les représentants de la presse sont déjà partis. «Économiques à l'achat»?

M. Beatty: C'est pour les réserves que nous envisageons. . .

M. Blackburn (Brant): Vous achetez des sous-marins nucléaires uniquement pour les réservistes?

M. Beatty: Nous pouvons avoir un prix de gros.

Le vice-président: Peut-être l'amiral pourrait-il nous préciser, ou me préciser en tout cas, la distinction qu'il fait entre chasseurs de mines et dragueurs de mines. Dois-je comprendre que notre dragueur de mines pourra chasser les mines?

VAm MacNeil: Les premiers disposeront d'une certaine capacité de détection des mines, pas aussi poussée que dans la deuxième partie du programme, où nous aurons des navires de contre-mesure anti-mines équipés d'un matériel très sophistiqué.

Les premiers équipements seront des choses comme le sonar à balayage latéral, le sonar manuel ou peut-être des appareils de télévision manuels. Il y a un produit canadien appelé Manta, qui est un appareil sous-marin équipé de toute une gamme de dispositifs de recherche, notamment un appareil de télévision fonctionnant sous l'eau.

Le vice-président: Vous avez parlé de sophistication. Cela nous ramène à d'autres discussions que nous avons eues à propos de l'entraînement des réserves. Puisque ce devait être principalement la responsabilité des réserves, j'envisage assez bien maintenant, avec ce concept de force totale, une plus grande intégration et la présence d'un plus grand nombre de permanents sur ces chasseurs de mines afin qu'ils puissent acquérir la formation que nécessitera l'utilisation d'un équipement aussi sophistiqué, n'est-ce pas?

VAm MacNeil: Monsieur le président, nous avons déjà envoyé des membres de la réserve en Grande-Bretagne où ils ont passé deux ou trois semaines en formation, où ils se sont familiarisés avec l'équipement et ont pu s'entraîner sur des systèmes du type que nous envisageons du moins pour les deux premiers navires. Ils sont revenus très satisfaits d'eux-mêmes. Ils s'estiment parfaitement capables d'utiliser ce genre d'équipement avec l'entraînement nécessaire.

Comme l'a dit le chef des Réserves, nous avons l'intention d'utiliser le centre d'entraînement de la réserve navale, probablement à Québec, pour ce genre d'activité. Je pense donc que les effectifs ne s'éparpilleront pas pendant leur courte période d'entraînement sur une

[Texte]

interest and limited training time over a wide spectrum of activities. They will be concentrating on mine warfare and the operations of the ships that carry the mine warfare gear.

Mr. Blackburn (Brant): About mine hunting, am I right when I say it is possible today—I am speaking now not of us but of the other side—to drop mines off our coasts and off our harbours such that they would remain under the surface for long periods of time and could be activated from great distances electronically? Is that the kind of thing we are up against?

VAdm MacNeil: That is possibly the kind of thing we are up against. It is very true that all sorts of foreign vessels are capable of lobbing mines into our harbours as they go in and out, and probably with impunity. Yes, it is true the mines could stay on the bottom, slightly submerged in the mud, forever, and we probably would not detect them. We certainly would have great difficulty right now. Hence this program.

The one tricky part of your question is whether they can be activated or deactivated by remote control. I am aware a lot of work has gone on in this area for many years in many of the NATO nations, to try to make this a fact. It is still today very difficult, because it would be rather unseemly for nations to be plopping mines in foreign harbours in what is ostensibly a period of peace and then having them activate themselves, or, had they activated them for a certain reason of their own, then being unable to deactivate them. Certainly in the NATO fora the requirement has been to have a 99% absolute guarantee that you can do both, either by an aircraft passing over and sending out some sort of signal into the water or radio transmissions being put into the water and activating or deactivating. It still is a long way away, to my knowledge.

Mr. Beatty: General Manson reminds me that in the Gulf war most of the mines that are being used there are World War I vintage. I read a very interesting piece a month or so ago about the mine that damaged the *Bridgeton*. Reportedly this mine had been built by the Soviets, I believe, in 1908, very early in the century. It finally found its way onto the market and had been sold to the Iranians as surplus stock by the Soviets. It says something about equipment of that vintage and of that degree of sophistication, if you like, still being very lethal today, and something about the relative cost-effectiveness of things like Exocets or mines versus the cost of frigates or other vessels. It is horrendous in its implications.

Mr. Blackburn (Brant): It seems to me we can do a lot of pencil-sharpening in a defensive posture, for example. There are all kinds of ways now that are opening up where we can almost, at least in part, militarize the commercial fleet, or fleets, without having a separate military navy. We can combine, to a considerable extent. I mentioned the helicopter gunships as just one example. It was brought to our attention at SHAPE, in corridor talk,

[Traduction]

vaste gamme d'activités. Ils se concentreront sur la guerre des mines et le fonctionnement des navires utilisés dans ce genre d'opération.

M. Blackburn (Brant): A propos de chasse aux mines, est-il vrai qu'il est maintenant possible—je veux dire pour notre adversaire—de mouiller des mines au large de nos côtes et de nos ports de façon à ce qu'elles restent submergées longtemps et puissent être déclenchées par un dispositif électronique à distance? Nos adversaires en sont-ils capables?

VAm MacNeil: C'est fort possible. Il est parfaitement vrai que toutes sortes de bâtiments étrangers peuvent très bien, et impunément sans doute, miner les ports dans lesquels ils mouillent. Oui, il est vrai que les mines peuvent rester sur le fond, légèrement submergées dans le sable, indéfiniment, sans que nous puissions les détecter. Ça nous serait en tout cas extrêmement difficile dans l'état actuel des choses, et c'est la raison même de ce programme.

Il est plus difficile de dire si ces mines peuvent être déclenchées ou neutralisées par télécommande. Je sais que c'est un but auquel travaillent depuis de très nombreuses années un grand nombre des pays membres de l'OTAN. Cela demeure très difficile car il serait pour le moins étrange que des pays, en temps de paix, minent des ports étrangers et qu'une fois ces mines amorcées, pour une raison quelconque, ils soient incapables de les neutraliser. A l'OTAN du moins, les pays membres doivent être sûrs à 99 p. 100 de pouvoir activer et neutraliser les mines, soit en émettant un signal à partir d'un avion survolant le champ, soit par transmission radio. Pour autant que je sache, on en est encore loin.

M. Beatty: Le général Manson vient de me rappeler que la plupart des mines qui servent actuellement dans la guerre du Golfe datent de la Première Guerre mondiale. J'ai lu un article fort intéressant il y a environ un mois à propos de la mine qui a endommagé le *Bridgeton*. C'est apparemment une mine soviétique, je crois, fabriquée en 1908, ou tout au début du siècle. Les Soviétiques ont fini par la vendre aux Iraniens avec leur stock excédentaire. Cela vous donne une idée des dommages que l'on peut encore causer aujourd'hui avec un matériel aussi ancien et aussi peu sophistiqué; cela en dit long également sur le rapport coût-efficacité d'engins comme les Exocets ou les mines comparés aux frégates et autres bâtiments. Les implications sont effrayantes.

M. Blackburn (Brant): Il me semble qu'il y a toutes sortes de calculs possibles en matière de défense. Il y a toutes sortes de possibilités; nous pourrions, en partie du moins, militariser la marine marchande, sans être obligés d'entretenir une marine militaire distincte. Il est possible, dans une large mesure, de combiner les deux. J'ai mentionné l'hélicoptère armé, à titre d'exemple. On nous a fait remarquer à SHAPE, dans les coulisses, pas dans les

[Text]

not around the table, that the Americans may be thinking of doing precisely that thing. At least it is going to be suggested—I will put it that way—that rather than spend a lot of money on new surface ships, they should just combine the helicopters and put them on the carriers, because the carriers can take maybe a dozen, maybe 15 of them, they are so big, so strong, so powerful. We see what has happened in the Persian Gulf war, for example, where even though many of these vessels have sustained direct hits, nothing has sunk. They are a very tough vessel. Whereas a frigate probably would have gone down.

• 1120

Mr. Beatty: There was an interesting picture of the *Bridgeton*, with the hole in the hull, going along ahead of the fleet, looking for mines.

Mr. Blackburn (Brant): Exactly.

Mr. Beatty: You have put your finger on something that I consider a very important challenge and one we have to get to as soon as possible, without any more delay. We have to do a lot more work with regard to how we would mobilize and what sort of capacities we would require in order to press quickly into a crisis situation.

I want to have us look at our defence industrial base to make sure that it is sound and could sustain our troops in a conventional conflict. I want to look at what sort of inventories we have been doing in Canada of resources that would be available on the civil level, resources that could be used for military purposes in times of crisis. Now, I am not only thinking in terms of equipment that we might be able to press into service but also in terms of people—doctors and others who would be prepared to serve in times of conflict. Because the philosophy that guided defence planning during the 1960s and 1970s was predicated on a belief that any conflict would be nuclear within a matter of days, Canada has not given adequate attention to the issue of how we could sustain ourselves in a conventional conflict.

I think it is essential if we are to raise the nuclear threshold that we be able to commit adequate troops and that we be able to sustain those troops. We must ensure that we have the mobilization plans in place to enable Canada to continue during a relatively protracted conventional conflict. At the same time, in a new conflict we likely would not have the luxury we had in World Wars I and II, the long period to tool up. We would have to be able to kick in quite quickly, and then we would have to be able to sustain ourselves. I am not at all satisfied that we are coming from a base of information that is as well developed as it should be.

Mr. Blackburn (Brant): I have a couple more questions.

The Vice-Chairman: I think we could wrap up with a few short, sharp ones. I would also ask, Mr. Minister, that you and your officials make short, sharp answers.

[Translation]

discussions officielles, que les Américains y songent. Du moins, ils vont suggérer, disons, de combiner les deux fonctions sur les hélicoptères et de les mettre sur des transporteurs, plutôt que de dépenser de grandes sommes pour de nouveaux bâtiments de surface, puisque les transporteurs sont si grands, si puissants, qu'ils peuvent en transporter une douzaine, peut-être une quinzaine. Nous en avons un exemple dans le Golfe Persique où de nombreux bâtiments ont été frappés et aucun n'a coulé. Ils sont vraiment solides. Une frégate aurait probablement coulé.

M. Beatty: J'ai vu une photo du *Bridgeton*, en tête du convoi, en train de chercher des mines.

M. Blackburn (Brant): Exactement.

M. Beatty: Vous avez soulevé une question que je considère extrêmement importante que nous devons affronter sans perdre de temps. Nous avons encore beaucoup à faire pour voir comment nous entreprendrions une mobilisation et les capacités dont nous aurions besoin pour réagir rapidement en cas de crise.

Je veux que nous examinions notre base industrielle de défense pour nous assurer qu'elle est solide et en mesure de soutenir nos troupes en cas de conflit classique. Je veux savoir si nous avons dressé l'inventaire, au Canada, des ressources civiles qui pourraient être mises à contribution militaire en temps de crise. Je ne veux pas parler seulement d'équipement qui pourrait être mis en service, mais également de ressources humaines—de médecins et autres qui seraient prêts à servir en temps de guerre. Toute la philosophie de la défense pendant les années 1960 et 1970 était fondée sur la conviction que tout conflit deviendrait nucléaire en quelques jours; par conséquent, le Canada ne s'est pas suffisamment inquiété de savoir ce qu'il ferait en cas de guerre classique.

Si nous voulons relever le seuil du passage au nucléaire, il me paraît essentiel d'avoir les troupes nécessaires pour un conflit conventionnel et les moyens de les soutenir. Nous devons avoir des plans de mobilisation afin que le Canada puisse continuer à se battre pendant une guerre classique relativement longue. Il est vrai aussi qu'en cas de guerre nous n'aurions sans doute plus comme dans les deux premières guerres mondiales le luxe de nous préparer. Il nous faudrait pouvoir réagir très rapidement et ensuite soutenir le rythme. Je ne suis pas du tout certain que nous ayons pour cela une base d'information adéquate.

M. Blackburn (Brant): J'ai encore quelques questions.

Le vice-président: Je pense que nous pourrions conclure avec quelques questions brèves et percutantes. Monsieur le ministre, messieurs, je vous demanderais également de donner des réponses brèves et percutantes.

[Texte]

Mr. Beatty: For us that was a short, sharp answer.

Mr. Hicks: I would think in the sales world that a 1908 Soviet mine would not be regarded as a fast mover.

I have two more comments about the mine countermeasure vessels. I assume from what you have said that they are going to have great flexibility in armaments, depending on their mission, that the armaments would be compatible with our other vessels. Is that true?

VAdm MacNeil: Yes, indeed, Mr. Hicks. By compatible, do you mean able to talk to the other vessels, communications and that sort of thing?

Mr. Hicks: Yes, and I also mean compatibility in ammunition and so on.

VAdm MacNeil: Absolutely. They will not be highly offensive vessels. We were thinking in terms of maybe something like a 40-mm gun, or equivalent, to give them coastal defence capability.

Mr. Hicks: Right.

VAdm MacNeil: The degree of sophistication, if you like, of the various varieties, the mix of the vessels we have in mind, will of course ultimately depend on the cost. As we get into the project definition, we will try to get the most sophisticated gear possible so we can do things like looking-after "influence mines", that sort of problem. These are mines that are very sophisticated and count ships as they go past. They lie in wait for two or three weeks and decide which is the highest value unit they want to deal with. If you want to be able to attack those sorts of mines you need a slightly higher grade of equipment than is required to cut the wires on ground-moored mines, which are mines that float to whatever level the layer of the mines has put on them.

Mr. Hicks: I was suggesting that if we acquire 10 to 12 vessels, there will be a great difference in the way some of them are armed, depending on the use that you decide for each of them. Will these vessels have the capability of destroying mines?

• 1125

VAdm MacNeil: It is not our intention to do so, although almost any vessel is capable of lobbing mines over the side, provided that you do not activate them on your own quarterdeck, so to speak.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Hicks. Before going back to Mr. Blackburn for the last question, I would like to get one last one in.

With respect to francophone units in the reserves, could you give me the number that we have in Quebec, the elements they are involved with, whether it is the three services, and whether there is any intention to

[Traduction]

M. Beatty: Cette réponse était brève et percutante selon nos normes.

M. Hicks: On ne peut pas dire, je pense, que les mines soviétiques de 1908 se vendent comme des petits pains chauds.

J'ai encore deux observations à faire concernant les bâtiments anti-mines. D'après ce que vous nous avez dit, j'en déduis qu'ils offriront différentes possibilités d'armement, en fonction de la mission à laquelle ils seront destinés, et que leur armement sera compatible avec celui de nos autres bâtiments, est-ce exact?

VAm MacNeil: Oui, certainement, monsieur Hicks. Par compatible, voulez-vous dire capable de communiquer avec les autres bâtiments?

M. Hicks: Oui, mais je voulais aussi parler de compatibilité des munitions, par exemple.

VAm MacNeil: Absolument. Ce ne seront pas des bâtiments fortement spécialisés dans l'offensive. Nous envisageons des canons de 40 millimètres, à peu près, pour la défense côtière.

M. Hicks: C'est cela.

VAm MacNeil: Le degré de sophistication, en quelque sorte, des différents bâtiments que nous envisageons dépendra bien entendu du coût. Lorsque nous entreprendrons la définition du projet, nous essaierons d'obtenir l'équipement le plus sophistiqué possible pour nous permettre de faire face, par exemple, aux mines d'influence. Ce sont des mines extrêmement sophistiquées qui comptent les navires qui passent. Elles restent en attente pendant deux ou trois semaines et choisissent le bâtiment qu'elles veulent frapper. Si l'on veut s'attaquer à ce genre de mines, il faut un équipement un peu plus sophistiqué qu'il ne faudrait pour couper les fils de mines filoguidées, c'est-à-dire qui flottent au niveau où les a fixées le mouilleur de mines.

M. Hicks: Je voulais dire que si nous achetons 10 ou 12 bâtiments, il y aura entre eux une grande diversité d'armement, selon l'utilisation à laquelle ils seront destinés. Ces bâtiments seront-ils capables de détruire des mines?

VAm MacNeil: Ce n'est pas prévu, bien que pratiquement n'importe quel bâtiment soit capable de poser des mines en les lançant par-dessus bord, à condition de ne pas les activer sur sa propre plage arrière, si l'on peut dire.

Le vice-président: Merci, monsieur Hicks. Avant de donner la parole à M. Blackburn pour une dernière question, j'aimerais en poser une moi-même.

A propos des unités francophones dans les réserves, pouvez-vous me dire combien il y en a au Québec, dans quels éléments, s'il y en a dans les trois branches de service, et si vous avez l'intention de créer de nouvelles

[Text]

expand francophone units outside of Quebec and those other parts of Canada where the population could support such units?

RAdm Fox-Decent: I am sorry, sir, I cannot give you an exact figure. I had a briefing in Montreal last Saturday by the commander of *secteur de l'Est*, our militia area in Quebec, and my memory does not serve in terms of the exact number. We have a very healthy militia in the province of Quebec that numbers about 5,000 at the present time, this the army reserve. We have just opened three new naval reserve divisions in the province of Quebec, which are francophone; and there is, of course, an air reserve component in Montreal, which is both francophone and anglophone. The intent to open other new units outside of Quebec that might be francophone will depend, I think, on the implementation plan to go to 90,000 or 65,000 reserve. The intent is to use the existing base and existing units as much as possible so that we are not in the business of opening a whole range of new units across the country.

There would be, sir, some opening of new units that might be predominantly francophone, but it is not a specific part of the plan of implementation.

The Vice-Chairman: I ask in the context whether you would then be denying the opportunity for francophones living outside of Quebec to be able to participate in a unit such as this.

RAdm Fox-Decent: Actually this is not the case. Where we have a substantial francophone population usually conjunct with an anglophone population, we run a bilingual situation in terms of the reserve. For example, our naval division here in Ottawa is a bilingual division and it operates both in English and in French. I do not think there is any opportunity denied where you have the English and the French fact together.

Now, if you are hypothesizing a situation where it is only a francophone unit, for example, somewhere in northern Ontario, I would have to say, sir, at this stage there is no planning toward opening of new units that really address your question. The question might indeed be addressed as we take a look at what new units may have to be opened to achieve a reserve of 65,000.

The Vice-Chairman: Thank you, admiral. I know that you will give consideration to perhaps New Brunswick, which is the only bilingual province in the country; it has a very large francophone population.

Mr. Beatty: Derek, you can get a pitch in for Brantford at this point—

Mr. Blackburn (Brant): Yes. I was just going to say, if you want my approval of those nuclear subs, then I want at least one built on the Grand River in Brantford.

Mr. Beatty: It is not bad. We could sail it up and keep Lake Belwood free.

[Translation]

unités francophones en dehors du Québec, là où la population francophone est suffisante?

CAM Fox-Decent: Je suis désolé, monsieur, je ne peux vous donner de chiffres exacts. J'ai assisté à une séance d'information à Montréal samedi dernier donnée par le commandeur de la milice, le secteur de l'Est, pour le Québec, et je ne me souviens pas du chiffre exact. La milice est importante au Québec, avec actuellement environ 5,000 membres. Nous venons d'ouvrir trois nouvelles divisions de la réserve navale au Québec, et elles sont francophones; il y a bien sûr également une unité de réserve aérienne à Montréal qui est bilingue. La création d'unités francophones hors Québec dépendra, je pense, de l'application du plan d'accroissement de la milice à 90,000 ou 65,000 membres de réserve. Mais nous entendons utiliser au mieux les unités et les bases existantes, pour éviter d'avoir à créer toute une série de nouvelles unités à travers le pays.

Certaines nouvelles unités pourraient être à prédominance francophone, mais ce n'est pas prévu comme tel dans le plan d'application.

Le vice-président: Je me demande si des francophones vivant hors Québec se voient en fait nier la possibilité de se joindre à ces unités.

CAM Fox-Decent: Ce n'est pas le cas. Dans les régions où un nombre important de francophones cohabitent avec une population anglophone, nous avons des unités bilingues. Par exemple, la division navale ici, à Ottawa, est bilingue. Lorsque les populations francophones et anglophones cohabitent, je ne crois pas que l'une ou l'autre se voit nier l'accès.

Maintenant, si vous donnez le cas hypothétique d'une unité exclusivement francophone, par exemple quelque part dans le nord de l'Ontario, je dois vous dire, monsieur, que nous n'avons pas pour l'instant prévu la création de ce genre d'unité. Nous pourrions éventuellement examiner cette possibilité lorsque nous aurons à déterminer combien de nouvelles unités seront nécessaires pour atteindre l'objectif d'une réserve de 65,000 membres.

Le vice-président: Je vous remercie, amiral. Je sais que vous vous pencherez sur le cas particulier du Nouveau-Brunswick qui est la seule province bilingue du Canada; les francophones y sont très nombreux.

M. Beatty: Derek, c'est le moment de prêcher pour Brantford. . .

M. Blackburn (Brant): Oui. J'allais justement dire que si vous voulez que j'approuve ces sous-marins nucléaires, il faudra que vous en construisiez au moins un sur la Grand, à Brantford.

M. Beatty: Pas mal. Ils pourraient naviguer dans le Lac Belwood, qu'ils protégeraient des invasions.

[Texte]

Mr. Blackburn (Brant): That is right, and we could dredge the river at the same time.

Anyway, I have one last point here about the reserves. My view is that in the past not enough has been done to encourage those who already have skills in navigation, seamanship, flying, weekend sailors and air people, people who already have quite an edge on the state of the art. I would hope that in the new reserves, if I can call it such, that these people will be encouraged to spend their weekends and their evenings in the reserves rather than simply burning up their own fuel, so to speak, on the Great Lakes and the coasts and so on.

Specifically, though, with regard to the air reserves, what do you have in mind in terms of training? What kinds of new planes will there be, if they are going to be required? Is this going to be a part of the program of acquiring more transports, both turboprop and jet? Does this mean the Buffalo, the Hercules, or probably small jet transport? Surely the air reserve could do a lot of this work eventually, I would think.

• 1130

Mr. Beatty: This is exactly what we are looking at, using the air reserves to augment our air transport capability. We will have to be procuring new equipment to do that. Your comment earlier about drawing on people's existing skills is an excellent one. We intend very much to do that.

Mr. Blackburn (Brant): Up until now, or at least up until recently, I have been told—I do not know whether it is true or not—that a lot of these people have been barred almost, in fact have been barred from going into the reserves because they were trained and the reserves were being used as sort of a job creation thing to teach new skills. I certainly do not want to put impediments or obstacles in the way of those who want to go into the reserves to learn a skill or a trade and who have nothing to begin with in terms of expertise, but I think there is a happy mix there where we could encourage both in this respect.

Mr. Beatty: Sure. I agree.

Mr. Blackburn (Brant): They are all the questions I have. Thank you very much.

Mr. Hicks: I have a very brief supplementary comment only. What Derek is discussing is precisely what the Swiss do. So I guess there is some relevance of the Swiss reserve situation to Canada.

Mr. Blackburn (Brant): A tenuous one.

Mr. Hicks: Yes, we finally found one. Lateral transfers.

Mr. Beatty: Am I getting some indication that the committee is looking at a trip to Switzerland?

[Traduction]

M. Blackburn (Brant): C'est cela, et en même temps, nous pourrions draguer la rivière.

Mais je voudrais dire une dernière chose à propos des réserves. J'estime que jusqu'ici on n'a pas suffisamment encouragé ceux qui ont déjà une compétence en mer, dans les airs, les pilotes et les marins du dimanche, ceux qui ont déjà des connaissances. J'espère qu'avec les nouvelles réserves, si l'on peut dire, on encouragera ces gens-là à passer leurs fins de semaine et leurs soirées dans les réserves au lieu de brûler leur propre essence, en quelque sorte, sur les Grands lacs et le long de nos côtes.

Mais en ce qui concerne la réserve aérienne en particulier, quel genre de formation avez-vous prévue? S'il faut prévoir de nouveaux avions, de quel type seront-ils? Cela fera-t-il partie du programme d'acquisition des avions de transport, à turbopropulsion et à réaction? Envisage-t-on des Buffalos, des Hercules, ou des petits avions de transport à réaction? Il me semble que la réserve aérienne pourrait, à long terme, prendre en charge une grande partie de cette responsabilité.

M. Beatty: Nous envisageons justement de faire appel à la réserve aérienne pour augmenter notre capacité de transport aérien. Nous devons pour cela acheter de nouveaux appareils. Ce que vous disiez tout à l'heure à propos de l'utilisation des compétences qui existent dans la population est tout à fait juste. C'est exactement notre intention.

M. Blackburn (Brant): Jusqu'ici, ou du moins jusqu'à récemment, on m'a dit qu'il y aurait—je ne sais pas si c'est vrai ou non—que l'on avait presque empêché ces gens d'entrer dans les réserves car celles-ci étaient une sorte de programme de création d'emploi et de formation. Je ne veux certainement pas créer d'obstacles pour ceux qui veulent entrer dans les réserves pour y apprendre un métier, et qui n'ont au départ aucune compétence, mais il me semble que l'on devrait pouvoir faire un peu des deux.

M. Beatty: Certainement, je partage votre point de vue.

M. Blackburn (Brant): C'est tout. Je vous remercie infiniment.

M. Hicks: J'ai un simple commentaire à faire. C'est exactement ce que font les Suisses. La situation de la réserve en Suisse a donc une certaine pertinence pour le Canada.

M. Blackburn (Brant): Minimé.

M. Hicks: Oui, nous avons finalement trouvé une pertinence. Les mutations latérales.

M. Beatty: Cela veut-il dire que le Comité voudrait se rendre en Suisse?

[Text]

Mr. Hicks: No, we just came back. That is why we are so knowledgeable.

Mr. Blackburn (Brant): And we know it would work here.

Mr. Beatty: It is nice to see you have drawn important lessons for Canada.

Mr. Hicks: Their commercial airline pilots just move right across. Their machinists just move right across. Every skill is just laterally transferred, bang, bang, bang. That is how they serve.

Mr. Blackburn (Brant): They mined all their own bridges.

Mr. Hicks: That is right.

The Vice-Chairman: Mr. Minister, on behalf of my colleagues I want to thank you and your officials for coming and meeting with us. I am glad we did concentrate on the reserves, because I think we could be here for another half hour just solely on that topic. I think you can appreciate the interest that is there by the members.

I would remind our members that our next meeting is December 1, 9 a.m., Room 112-N. Minister, I would assume that your officials will be meeting with the clerk to discuss a time that is convenient for you to again meet with the committee.

Mr. Beatty: Yes, certainly. Gladly. Mr. Chairman, let me again encourage the committee to keep up its research on the reserves. Mr. Blackburn raised the possibility that we may have an extended period when the House is not sitting. If it were convenient to the committee to visit reserve units during that period, we would welcome that and we would facilitate it. It might very well be a good opportunity for the committee to do some research about the effects of the program, where the rubber meets the road, and we would be pleased to co-operate in any way.

I welcome the study by the committee. I would encourage you to go into it in even more depth and I would hope that your activities could help to ensure that the reserve revitalization program goes through and becomes well-rooted, because I think it is essential and I think it is one area in which there is consensus within Parliament. It is essential that we keep faith with the reservists this time.

The Vice-Chairman: Thank you, Minister, and I thank my colleagues as well for their co-operation.

This meeting is adjourned.

[Translation]

M. Hicks: Non, nous en revenons. C'est ce qui explique l'étendue de nos connaissances.

M. Blackburn (Brant): Et nous savons que cela fonctionnerait ici.

M. Beatty: C'est bon de voir que vous en avez tiré d'importantes leçons pour le Canada.

M. Hicks: Leurs pilotes de ligne passent tout droit dans l'aviation militaire. Les machinistes font une mutation latérale. Tous les métiers sont latéralement transférés sans autre forme de procès. C'est ainsi qu'est organisé leur service militaire.

M. Blackburn (Brant): Et ils ont miné tous leurs ponts.

M. Hicks: C'est exact.

Le vice-président: Monsieur le ministre, au nom de mes collègues, je vous remercie ainsi que vos collaborateurs d'être venus aujourd'hui. Je suis heureux que nous ayons parlé essentiellement des réserves car c'est un sujet important qui aurait pu nous occuper encore une demi-heure. Vous avez pu vous rendre compte de l'intérêt que la question suscite parmi les membres du Comité.

A ceux-ci, je rappelle que notre prochaine réunion se tiendra le 1^{er} décembre à 9h00 à la pièce 112-N. Monsieur le ministre, je présume que vos collaborateurs rencontreront le greffier pour fixer la date et l'heure de votre prochaine comparution.

M. Beatty: Oui, certainement. Avec plaisir. Monsieur le président, permettez-moi encore une fois d'encourager le Comité dans la poursuite de son étude sur les réserves. M. Blackburn a mentionné que la Chambre pourrait être en congé pendant assez longtemps. Si le Comité pouvait visiter les unités de réserve pendant cette inter-session, nous en serions heureux et nous ferions tout notre possible pour lui faciliter les choses. Ce serait peut-être une bonne occasion pour les députés de voir par eux-mêmes quels sont les effets du programme, d'aller voir sur le terrain, et nous serions heureux de vous aider.

Je suis heureux que le Comité ait entrepris cette étude. Je vous encourage même à l'approfondir et j'espère que vos travaux contribueront à faire approuver le programme de revitalisation des réserves et à le faire accepter, car il est à mes yeux essentiel et il me semble que c'est un sujet sur lequel tout le monde s'entend au Parlement. Il est essentiel que nous gardions notre confiance aux membres de la réserve.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur le ministre, et je remercie également mes collègues.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

General Paul D. Manson, Chief of the Defence Staff;

Lieutenant-General John E. Vance, Vice-Chief of the
Defence Staff;

Rear-Admiral Wally Fox-Decent, Chief of Reserves;

Vice-Admiral Hugh MacNeil, Deputy Chief of the
Defence Staff.

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Général Paul D. Manson, chef de l'état-major de la
Défense;

Lieutenant-général John E. Vance, vice-chef de l'état-
major de la Défense;

Contre-amiral Wally Fox-Decent, chef des Réserves;

Vice-amiral Hugh MacNeil, sous-chef de l'état-major de
la Défense.

34
112
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Tuesday, December 1, 1987

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le mardi 1^{er} décembre 1987

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

National Defence

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

Défense nationale

RESPECTING:

Consideration of the White Paper on National
Defence, pursuant to Standing Order 96(2)

CONCERNANT:

L'étude du Livre blanc de la Défense nationale,
conformément à l'article 96(2) du Règlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 1, 1987

(29)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met at 9:08 o'clock a.m., this day, in Room 362 East Block, the Acting Chairman, Allan B. McKinnon, presiding.

Members of the Committee present: Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, Allan B. McKinnon.

Acting Member present: Bob Hicks for Patrick Crofton.

Other Member present: Mike Forrestall.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the Department of National Defence: Lieutenant-General John E. Vance, Vice-Chief of the Defence Staff; Brigadier-General Larry Gollner, Director General, Reserves and Cadets; Vice-Admiral Hugh MacNeil, Deputy Chief of the Defence Staff; Lieutenant-General John de Chastelain, Assistant Deputy Minister (Personnel).

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13*).

Lieutenant-General John E. Vance, Brigadier-General Larry Gollner and Vice-Admiral Hugh MacNeil made a statement and, with Lieutenant-General John de Chastelain, answered questions.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBALLE MARDI 1^{er} DÉCEMBRE 1987

(29)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit, aujourd'hui à 9 h 08, dans la pièce 362 de l'Édifice de l'Est, sous la présidence d'Allan B. McKinnon, (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, Allan B. McKinnon.

Membre suppléant présent: Bob Hicks remplace Patrick Crofton.

Autre député présent: Mike Forrestall.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Lieutenant-général John E. Vance, vice-chef de l'état-major de la Défense; brigadier-général Larry Gollner, directeur général, Réserves et cadets; vice-amiral Hugh MacNeil, sous-chef de l'état-major de la Défense; lieutenant-général John de Chastelain, sous-ministre adjoint (Personnel).

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau le Livre blanc de la Défense nationale. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13*).

Le lieutenant-général John E. Vance, le brigadier-général Larry Gollner et le vice-amiral Hugh MacNeil font une déclaration, puis eux-mêmes et le lieutenant-général John de Chastelain répondent aux questions.

À 10 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, December 1, 1987

• 0909

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): I call the meeting to order. We are here to resume consideration of the white paper on National Defence, with particular reference to reserves.

I have been asked if we would like to hear a presentation of about 30 minutes on the current status and organization of the reserves, followed by a 10-minute presentation on the future of the reserves. Is it the wish of the committee that we do so?

• 0910

Some hon. members: Agreed.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): General Vance, if you will go ahead, we will have a 30-minute briefing, followed by a 10-minute briefing.

Lieutenant General John E. Vance (Vice-Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Very good, Mr. Chairman.

The first briefing will be given by Major-General Larry Gollner, who is our new director general of reserves and cadets. I emphasize "new" because he is not quite familiar with it, having been a chief of staff of the Pacific militia area up until just this summer.

I would remark that he is scheduled to return tomorrow with the chief of force development, if you are still planning on having another meeting tomorrow for SCND. I believe the intention would be, as you wish, to carry on with detailed questions, both this morning and probably again tomorrow afternoon. I point out his plan to appear as your witness tomorrow simply to suggest the link between what we propose to brief on today and his availability tomorrow.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Is it your suggestion that we hear the 30-minute briefing, following by questions today, and the 10-minute briefing tomorrow?

LGen Vance: I would suggest that if possible, we do both briefings today, by all means with questions and discussion following the first briefing. It would be perhaps helpful if the second briefing, which is fairly short—about 10 minutes—by Admiral MacNeil were also presented this morning. The two of them tend to fit fairly closely together. It is a time issue.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Let us go on with it then.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 1^{er} décembre 1987

Le président suppléant (M. McKinnon): La séance est ouverte. Nous allons aujourd'hui reprendre l'étude du Livre blanc sur la défense nationale, et nous pencher particulièrement sur la réserve.

On m'a demandé si nous voulions entendre un exposé d'environ 30 minutes sur la situation actuelle et l'organisation de la réserve, suivi d'un autre exposé de 10 minutes sur son avenir. Le Comité désire-t-il procéder ainsi?

Des voix: Oui.

Le président suppléant (M. McKinnon): Général Vance, vous avez la parole. Nous aurons donc pour commencer un exposé de 30 minutes suivi d'un autre de 10 minutes.

Lieutenant-général John E. Vance (vice-chef de l'État-major de la Défense, ministère de la Défense nationale): Merci, monsieur le président.

Le premier exposé sera fait par le Major-général Larry Gollner, notre nouveau directeur général des réserves et des cadets. J'insiste sur le mot «nouveau», car le Major-général n'est pas encore très habitué à ses nouvelles fonctions, ayant été auparavant chef de l'État-major de la milice de la région du Pacifique jusqu'à cet été.

Je voudrais ajouter qu'il doit revenir demain en compagnie du chef du perfectionnement des forces, si le Comité a toujours l'intention de se réunir demain. Si vous le voulez bien souhaitez, il serait bon de poser des questions détaillées, ce matin et peut-être même demain après-midi. Comme je viens donc de le dire, il sera libre demain pour comparaître comme témoin.

Le président suppléant (M. McKinnon): Proposez-vous de faire un exposé de 30 minutes ce matin, suivi par des questions aujourd'hui, puis de présenter l'autre exposé de 10 minutes demain?

Lgén Vance: Je propose, si cela est possible, de présenter les deux exposés aujourd'hui, avec une période de questions et de discussion après le premier exposé. Il serait bon que le deuxième exposé, relativement court, puisqu'il ne dure que 10 minutes environ, soit présenté également ce matin, par l'Admiral MacNeil. Ces deux exposés sont étroitement liés.

Le président suppléant (M. McKinnon): Bien, passons donc au premier exposé.

[Texte]

General Gollner is an ex-Patricia, I believe, and a widely experienced officer who is well known to me. I think I should make this clear to you, and congratulate him on his appointment to his new rank.

Brigadier General Larry Gollner (Director General, Reserves and Cadets, Department of National Defence): Thank you, Mr. Chairman and gentlemen.

The purpose of this briefing is to provide you with an appreciation of the current status of the reserve forces in Canada. I will discuss each component of the reserve forces: the naval reserve, the militia, the air and communications reserve. Within each component, I will address their organization, administration, size, missions, training and known problem areas. I will complete the briefing with an overview of the reserve training funding and the reserve pay system.

The first area is the naval reserves. The naval reserves consist of 21 divisions. This includes the three new divisions in the province of Quebec, located in Rimouski, Chicoutimi and Trois-Rivières. The total paid ceiling in this current fiscal year is 3,450. This will increase to 3,850 by 1990-91 when the new divisions in Quebec reach full strength.

The CDS commands the naval reserve through the Commander of Maritime Command. The latter has delegated limited authority to the commander of a naval reserve division located in Quebec City to manage overall administration and training of the divisions and to contribute to the development of future plans.

The commander of the naval reserve divisions is a regular force naval captain, colonel equivalent, and the commanding officers of the divisions are reserve-force commanders, lieutenant-colonel equivalent. Occasionally, more senior personnel are given command, depending on the availability of personnel.

These commanding officers, unlike members of the regular force who can be posted to new locations at will, are basically tied to a geographic area because of their homes and civilian occupations. Officers selected for promotion and command are basically from those serving in any one unit. There are exceptions in some cases. Well-qualified members of the supplementary reserve, recently retired members of the regular force or officers from other divisions who move to a new location for personal reasons can be considered, if the degree of leadership and qualifications of current members are not adequate.

[Traduction]

Le général Golner est, je crois, un ex-Patricia et un officier doté d'une grande expérience, que je connais très bien. Je tiens à le féliciter de son affectation à son nouveau grade.

Brigadier-général Larry Gollner (directeur général, Réserves et Cadets, ministère de la Défense nationale): Merci, monsieur le président, et messieurs.

Cet exposé a pour objectif de vous donner une idée de la situation actuelle de la réserve au Canada. J'aborderai donc chaque élément de la Réserve, soit la Réserve navale, la Milice, la Réserve aérienne et la Réserve des communications. Lors de l'étude de chaque élément, je traiterai de divers points les concernant, c'est-à-dire de l'organisation, de l'administration, de la taille, des missions et de la formation de chacun, sans oublier leurs secteurs critiques. Je terminerai cet exposé par un aperçu du financement de l'instruction des réserves et de leur système de solde.

Je commencerai donc par la Réserve navale. Cette Réserve se compose de 21 divisions, y compris les trois nouvelles divisions de la province de Québec, situées à Rimouski, Chicoutimi et Trois-Rivières. L'effectif maximal rémunéré pour la présente année financière se situe à 3,450, et passera 3,850 d'ici 1990-1991 lorsque les nouvelles divisions du Québec auront atteint leur plein effectif.

Le CED commande la Réserve navale par le truchement du chef du Commandement maritime. Ce dernier a délégué certains pouvoirs au commandant d'une division de la Réserve navale se trouvant à Québec, pour qu'il gère l'ensemble de l'administration et de l'instruction des divisions, et qu'il contribue à l'élaboration des plans futurs.

Le commandant des divisions de la Réserve navale est un capitaine de vaisseau de la Force régulière, grade équivalent à celui de colonel, et les commandants de divisions sont des commandants de la Réserve, grade équivalent à celui de lieutenant-colonel. Il arrive, à l'occasion, que des militaires d'un grade plus élevé reçoivent le commandement de certaines divisions, selon la disponibilité du personnel.

Ces commandants, contrairement aux militaires de la Force régulière qui peuvent être mutés selon les besoins, sont rattachés à un secteur géographique en raison de leur domicile et de leur profession dans le civil. Les officiers choisis pour être promus et recevoir un commandement proviennent en fait de n'importe quelle unité. Il y a toutefois certaines exceptions. Des membres très compétents de la réserve supplémentaire, des retraités récents de la Force régulière ou bien des officiers d'autres divisions qui ont déménagé pour des raisons personnelles, peuvent être pris en considération, si les qualités de dirigeant et les compétences des personnes en place ne sont pas adéquates.

[Text]

[Translation]

• 0915

Selection for command in the militia, air and communication reserve is similar. To assist with the administration and training, there is a dedicated regular force support staff of 174 members, however, only 129 positions are manned because of shortages in the regular force. Therefore a number of reservists on full time service are employed to make up the shortfall, depending on available funds.

Naval reserve units are designed to recruit, enrol, administer and train personnel for employment in initial stages of mobilization. The current missions of the naval divisions are:

—to man coastal and harbour patrol vessels of the maritime coastal defence organizations.

—to man the naval control of shipping organization and convoy commodore units.

—to integrate with the regular force in manning major fleet units, diving unit schools and other shore establishments.

—and naval divisions would also serve as a base for the expansion of the navy.

New members of the naval reserve are basically recruited in the spring and early summer of each year. They begin training at their division, then progress to more advanced training in the summer. In general, primary reserve training in all components of the reserves is conducted at several levels—namely, general military training, often referred to as GMT; basic training or classification training; and leadership training. This is accomplished by means of formal courses and on-job training at local unit, area or national schools, or at regular force units. Officer training is mostly conducted through formal courses run at national or area schools, augmented by home study. Periods of on-job training can be at a local unit, national schools or regular force units or bases.

There is also a reserve officers entry scheme called RESO. This program is for university students. These programs are conducted on a regular force basis, full time during the summer months. Some are integrated with regular force courses.

The training standards vary from a reserve specification with a much narrower scope than the regular force equivalent to a full regular force specification for technician classifications. However, the current trend is to convert mobilization specifications which only require a portion of the knowledge necessary to fill a war

On procède de la même façon pour choisir les commandants dans la Milice, la Réserve aérienne et la Réserve des communications. Quelque 174 employés de soutien, dévoués à leur tâche ajouterais-je, de la Force régulière prennent part à l'administration et à l'instruction; toutefois, 129 postes seulement sont occupés en raison de pénurie dans la Force régulière. Par conséquent, un certain nombre de réservistes en service actif à plein temps sont employés afin de combler les pénuries, selon les fonds disponibles.

Les unités de la Réserve navale ont pour objectif de recruter, d'enrôler, d'administrer et de former le personnel aux premières étapes de la mobilisation. Les missions actuelles des divisions de la Réserve navale sont les suivantes:

—équiper en personnel les patrouilleurs côtiers des organisations de défense maritime côtière;

—doter en personnel le contrôle maritime des organisations d'expédition et des unités de bâtiments convoqués;

—assurer l'intégration à la Force régulière et doter en effectif les principales unités de la flotte, les écoles de plongée et d'autres établissements au large;

—d'autre part, les divisions de la force navale serviraient de base à l'expansion de la marine.

Les nouveaux membres de la réserve navale sont recrutés au printemps et au début de l'été de chaque année. Ils commencent ensuite leur formation au sein de leur division, puis passent à une instruction plus avancée au cours de l'été. En règle générale, l'instruction de la Première réserve pour tous les éléments s'effectue à plusieurs niveaux, c'est-à-dire l'instruction militaire générale, ou comme nous l'appelons souvent IMG, formation de base ou instruction de métier et formation débouchant sur un rôle dirigeant. Les recrues suivent des cours et une formation sur place dans leurs unités, dans leur secteur ou bien dans des écoles nationales, ou encore dans les unités de la Force régulière. L'instruction des officiers s'effectue la plupart du temps par le biais de cours donnés dans des écoles nationales ou locales, et d'étude à la maison. Ils peuvent être amenés à suivre une formation sur place dans une unité locale, une école nationale ou encore une unité ou une base de la Force régulière.

Il y a également le programme d'intégration à la Réserve—officiers, aussi appelé le PIRO. Ce programme est réservé aux étudiants des universités et est donné à plein temps durant les mois d'été. Certains programmes sont intégrés aux cours de la Force régulière.

Les normes d'instruction varient selon que le métier en question de la Réserve nécessite des compétences moindres que le métier équivalent de la Force régulière; par contre, elles peuvent être équivalentes à celles de la Force régulière dans le cas, par exemple, des métiers de technicien. Toutefois, la tendance est à la conversion de

[Texte]

establishment position if called to active service—if you will, the must-knows.

The members of the naval reserve consolidate individual training in the summer and can undertake training as part of minor vessel crew, as part of a team in a naval control of shipping exercise, or as part of a major warship's crew. The reserve training units on both coasts are active all summer, and on some weekends during the winter with reserve divisions crewing the old gate vessels, or the many other small vessels handed down by the navy or other government departments.

In addition, many of the naval reservists conduct classification training at the naval reserve training centre at Esquimalt or at the fleet school in Halifax. Once naval reservists have the required degree of qualification, they can then be assigned to a war establishment position for an emergency. It is then a matter of keeping the members current in the selected job and upgrading their qualifications in later years of their service.

There are a number of current problems with the naval reserve. To begin with, the naval reserve is not large enough to fulfil all its required tasks. Equipment, including the minor vessel in which the majority of sea training is done, is old and requires replacement. In addition, increased quantities are required. Additional regular force support is also needed to allow optimum use of training time and to assist in the training. A number of our old naval reserve division buildings have been replaced, but this program needs more initiative.

Turning now to the militia, which is the legal term in Canada for what other nations call their army reserve, national guard, or territorial army, the militia is an organic component of mobile command, and all aspects of command and control are directed by the command headquarters. The organization of the militia is based on the concept of geographical groupings of the units by areas and districts. Each of the five areas is commanded by a militia brigadier general. The 22 districts are commanded by militia colonels.

• 0920

The total number of militia units is 183, made up of 13 armoured units, 18 artillery units, 52 infantry units, 11 field engineer units, 20 service battalions, 12 medical companies, and 52 bands. Amalgamated into the militia structure is a substantial number of regular force staff who act as advisers to their respective commanders. Currently 802 out of 909 regular force positions are filled.

[Traduction]

critères de mobilisation qui n'exigent que les connaissances nécessaires pour occuper un poste en cas de service actif, autrement dit, les connaissances absolument indispensables.

Les membres de la Réserve navale suivent une formation individuelle durant l'été au sein d'un équipage d'un petit navire, d'une équipe chargée du contrôle maritime des exercices en mer, ou au sein de l'équipage d'un important navire de guerre. Les unités de formation de la Réserve des deux côtes sont en service actif durant tout l'été, et certaines fins de semaine durant l'hiver, les divisions de la réserve dotant en équipage les anciens navires de barrage, ou bien les nombreux autres petits navires délaissés par la marine ou d'autres ministères du gouvernement.

Par ailleurs, de nombreux réservistes de la force navale dirigent la formation des divers groupes professionnels et militaires au centre de formation de la Réserve navale à Esquimalt, ou bien à l'école de la flotte d'Halifax. Lorsque les réservistes de la force navale ont les connaissances nécessaires, ils peuvent être affectés à un poste pour les cas d'urgence. Il suffit alors de mettre à jour les compétences des membres à leurs divers postes au cours des années suivantes.

Nous faisons face à un certain nombre de problèmes actuellement au sein de la Réserve navale. Tout d'abord, elle n'est pas assez importante pour répondre à toutes ses tâches. L'équipement, y compris les petits navires utilisés pour la formation en mer, est désuet et doit être remplacé. D'autre part, il faudrait en augmenter le nombre. Il faudrait également que le personnel de la Force régulière contribue plus pour assurer une utilisation maximale du temps de formation et pour participer à la formation. Un certain nombre de nos vieux bâtiments de la division de la Réserve navale ont été remplacés, mais ce programme doit être élargi.

Je passerai maintenant à la Milice, expression légale au Canada pour ce que d'autres pays appellent l'Armée de réserve, la Garde nationale ou l'Armée territoriale. La milice est un élément organique du Commandement de la force mobile, et tous les aspects du commandement et du contrôle sont dirigés par le Quartier général du commandement. L'organisation de la Milice repose sur le concept du regroupement géographique des unités par régions et districts. Chacune des cinq régions est commandée par un brigadier général de la Milice. Les 22 districts sont, quant à eux, commandés par des colonels de la Milice.

Les unités de la Milice sont au nombre de 183, et comprennent 13 unités blindées, 18 unités d'artillerie, 52 unités d'infanterie, 11 unités de génie sur le terrain, 20 bataillons de service, 12 compagnies médicales et 52 orchestres. Un grand nombre d'officiers de la force régulière font également partie de la Milice en tant que conseillers auprès de leurs commandants respectifs.

[Text]

The size of the militia, as with all the reserve elements, is determined by funding. At present the authorized pay ceiling of the militia is \$15,500. Although by careful husbanding of resources at all levels, militia strength is around \$18,000 to \$20,000. Basically this is done by paying a second soldier money that was allocated to another who fails to turn out for training, rather than allowing the money to lapse.

Approximately 13.5% or 2,000 of the militia are women. This low figure is attributable to the nature of the units that comprise the militia. Most of the units are combat arms, and in keeping with the departmental policy, trades closed to women in the regular force are also closed to women in the primary reserve. This policy is currently under review and, pending the outcome of ongoing trials, could result in more employment opportunities for females in the militia.

Training within the militia is fairly standard across the country. Units train on one or two evenings a week and on selected weekends during the winter periods. At the local army, their training concentrates on individual skills, while the weekends are normally used to practise sub-unit skills and procedures.

Each summer, most units conduct a full-time summer training course for recruits. The aim of the course is to qualify the individual so that he can take his place in a sub-unit. In addition, the summer period is one in which most advancement-type courses are conducted. Individuals attend courses to improve their skills and to qualify them for promotion.

Finally, the summer period is a time when areas and districts conduct collective training and manoeuvres known as concentrations. These concentrations provide an opportunity for all arms and services to work as a team within a combat scenario. All training and exercise in the militia are carried out in accordance with the national defence headquarters and mobile command headquarters directives.

Opportunities to serve with the regular force in Europe, Cyprus, or the Middle East are often offered to members of the militia. They also frequently take part in regular force exercises or courses such as the parachute course.

To aid in the sense of purpose in unit training, mobile command has assigned various operational tasks. Basically units that are operationally tasked are required to train sub-units, which can be attached to a regular force unit having war missions in Canada. Thus an infantry unit may be tasked to supply an airborne platoon to the Canadian Airborne Regiment in the event of an emergency.

[Translation]

Actuellement 802 des 909 postes de la force régulière sont occupés.

La taille de la Milice, tout comme celle des éléments de la Réserve, est fonction du financement. À l'heure actuelle, le solde maximale se situe à 15.500\$ dans la Milice. Grâce à une bonne gestion des ressources à tous les niveaux, l'effectif de la Milice se situe plutôt entre 18,000\$ et 20,000\$. Nous y parvenons en versant à un autre soldat la solde allouée à un soldat qui ne se présente pas à la formation; nous agissons ainsi plutôt que de laisser les fonds se périmer.

Environ 13,5 p. 100 des milicures sont des femmes, soit 2,000. Ce chiffre peu élevé s'explique par la nature des unités qui composent la Milice. Elles sont pour la plupart des armes de combat, et conformément à la politique du ministère, les métiers fermés aux femmes dans la Force régulière le sont également dans la Première réserve. Cette politique fait actuellement l'objet d'une étude et, selon l'issue des procès en cours, pourrait entraîner davantage de possibilités d'emploi pour les femmes dans la Milice.

La formation dans la Milice est à peu près la même partout au pays. Les unités s'entraînent un ou deux soirs par semaine, ainsi que certaines fins de semaine durant l'hiver. Au niveau local, la formation porte sur les aptitudes individuelles, alors que les fins de semaine servent normalement à la mise en pratique de compétences liées aux sous-unités.

La plupart des unités donnent tous les étés un cours de formation à plein temps à l'intention des recrues. Ces cours ont pour objectif de donner les compétences nécessaires aux recrues et de leur permettre de prendre leur place au sein d'une sous-unité. Par ailleurs, c'est durant l'été que la plupart des cours dits spécialisés sont donnés. Les recrues assistent à ces cours afin d'améliorer leurs compétences et de prétendre à une promotion.

Enfin, durant l'été, les régions et districts organisent des cours de formation et des manoeuvres collectifs qui donnent la possibilité à toutes les armes et à tous les services de travailler en équipe selon un scénario de combat. La formation et les exercices de la Milice sont effectués conformément aux directives du quartier général de la Défense nationale et du quartier général du Commandement de la force mobile.

Les membres de la Milice ont souvent l'occasion de servir dans la force régulière en Europe, à Chypre ou au Moyen-Orient. Ils prennent également fréquemment part à des exercices ou à des cours de la force régulière, par exemple le cours de parachutisme.

Afin de donner un sens à la formation des unités, le Commandement de la force mobile leur a affecté diverses tâches opérationnelles. Ainsi, les unités concernées sont chargées de former des sous-unités qui peuvent être rattachées à une unité de la force régulière affectée à des missions de guerre au Canada. De la sorte, une unité d'infanterie peut être chargée de l'approvisionnement d'une section aéroportée du Régiment canadien aéroporté en cas d'urgence.

[Texte]

With regard to accommodation, it became readily apparent in the mid 1970s that many militia units were stationed in substandard facilities. It is estimated that, by the year 2020, 105 armouries will have reached the end of their life expectancy. A program for replacing these facilities was begun in the late 1970s, but this is a very expensive undertaking.

The militia currently have shortfalls in equipment, training, opportunities, qualified leaders, and manpower. Major infusions of capital are required if the militia is to be prepared for the tasks assigned.

The members of the militia are a unique segment of our society. They are citizen soldiers who balance their obligation to their family, business, and community with those of their nation. They are proud of the units in which they serve and the service they have performed in the past in the defence of Canada.

• 0925

The next component of the reserves is the air reserve. It consists of an air reserve group headquarters, two wing headquarters, seven flying squadrons and nine small air reserve augmentation flights. The current paid ceiling is 950 personnel.

The CDS commands the air reserves through the Commander of Air Command. The latter has delegated limited authority to the Commander, Air Reserve Group, to manage overall administration and training of the air reserves and contribute to the development of future plans.

There are two flying squadrons in Montreal and two in Toronto. These report to the Commander of the Air Reserve Group through their wing commanders. The balance of the units report directly to the Air Reserve Group.

As for the other reserves, there is a dedicated regular force staff of 99 to assist with the administration and training, and manning is near the 100% level. This establishment should be increased, but the current size of the regular force has precluded any change. A number of reservists on full-time service are employed to make up the shortfall, depending on funding. Air reserve units are designed to recruit, enrol, administer and train personnel for employment in the initial stages of mobilization, as members of the regular force units and headquarters.

The air reserve current missions in an emergency are:

[Traduction]

Pour ce qui est de l'hébergement, il est rapidement devenu évident vers le milieu des années 1970, que nombre d'unités de la Milice étaient logées dans des installations inférieures à la norme. Nous pensons que vers l'année 2020, 105 manèges seront tombés en désuétude. Un programme destiné à les remplacer a été lancé vers la fin des années 1970, mais il s'agit là d'un programme qui coûte très cher.

La Milice connaît actuellement des pénuries d'équipement, de cours de formation, de débouchés, de chefs compétents et d'effectif. Pour lui permettre de se préparer aux tâches qui lui sont affectées, il faudrait insuffler de nouveaux capitaux.

Les membres de la Milice représentent une composante unique de notre société. Ce sont des soldats-citoyens qui doivent équilibrer leurs obligations envers leur famille, leur travail et leur collectivité avec celles qu'ils ont pris envers leur pays. Ils sont fiers des unités dans lesquelles ils ont servi et de ce qu'ils ont fait par le passé pour défendre le Canada.

Je vais maintenant parler d'un autre élément, soit la réserve aérienne qui se compose d'un quartier général du groupe de la réserve aérienne, de deux quartiers-généraux d'escadres, de sept escadrons d'aviation et de neuf petites escadrilles de renfort de la réserve aérienne. Le nombre maximum de soldes est actuellement de 950.

Le CED commande la réserve aérienne par l'intermédiaire du chef du commandement aérien. Ce dernier a par ailleurs délégué certains pouvoirs au commandant du groupe de la réserve aérienne qui est ainsi chargé de l'ensemble de l'administration et de l'entraînement de la réserve aérienne, en plus de devoir contribuer à l'élaboration de plans futurs.

Il y a deux escadrons d'aviation à Montréal et deux autres à Toronto qui relèvent tous du commandant de la réserve aérienne par l'intermédiaire de leur commandant d'escadre. Les autres unités relèvent quant à elles directement du groupe de la réserve aérienne.

La réserve aérienne, tout comme les autres réserves, est composée d'officiers, dévoués à leur tâche, de la force régulière, qui sont au nombre de 99 et sont chargés de participer à des tâches d'administration et d'entraînement. Bien que tous les postes soient occupés, les effectifs devraient être augmentés. Toutefois, la taille actuelle de la force régulière n'a pas permis d'apporter des modifications. Un certain nombre de réservistes en service actif à plein temps sont employés afin de combler les pénuries, si les fonds le permettent. Les unités de la réserve aérienne ont pour objectif de recruter, d'enrôler, d'administrer et de former le personnel au stage initial de la mobilisation, en tant que membres des unités et du quartier-général de la force régulière.

La réserve aérienne a pour mission en cas d'urgence:

[Text]

1. to provide personnel to augment the regular force component of air command, NDHQ and the Canadian Forces Training System;
2. to assist the regular force in providing that functional augmentation required to enable the augmentation phase of mobilization take place, such as operational support, enhancement of strategic air lift capability and the like;
3. to provide a base for further mobilization.

After basic training at their home units, air reserves normally attend individual qualification courses at their air reserve national school during the summer. Due to the operational level of flying and flight safety requirements, air crew and technical training is to full regular force standards, mostly by means of regular force courses. Because of the small number of support trades, use is often made of positions on militia or naval reserve courses. On-the-job training is also available throughout the year.

The two wings in Montreal and Toronto undertake collective training in support of militia exercises. The balance of the flying squadrons take part in fisheries patrols, surveillance patrols of the north, search and rescue operations and light transportation tasks in support of the regular force. The two wings in Montreal and Toronto are under operational control of mobile command and will support the army as part of Ten Tactical Air Group during an emergency. The squadron in Summerside reports to the Maritime Air Group. Those in Winnipeg and Edmonton are controlled by Air Transport Group and the air reserve augmentation flights are for the augmentation of the bases on which they are located.

The most pressing problem for the air reserves is to find the facilities necessary to support the Air Reserve National Training School. In previous years this has been held at CFB Borden during the summer period. But a shortage of space and facilities has forced closure of the school at that location. It appears the short-term solution will be to conduct courses at various bases, with the resulting increased cost for transportation and support.

In addition, the air reserves is finding it difficult to maintain a viable operation with a current paid ceiling of 950, and increases in personnel are required. As is the case with the other reserve components, old equipment, such as the aging Dakota aircraft at 402 Squadron in Winnipeg, requires replacement.

The last component of the reserves is the communications reserves consisting of 21 units, comprising six regiments, twelve squadrons and three troops. An additional squadron is currently being formed in Kingston to specialize in electronic warfare. The total

[Translation]

1. de fournir le personnel nécessaire à l'élément de la force régulière du commandement aérien, QGDN et du Système d'entraînement des forces canadiennes;
2. d'aider la force régulière, sur un plan fonctionnel, à assurer la mobilisation en cas de renfort, par exemple soutien opérationnel, augmentation de la capacité de soutien stratégique par air, etc.;
3. constituer une base pour une plus grande mobilisation.

Une fois l'entraînement de base effectué dans leurs unités locales, les membres de la réserve aérienne suivent généralement des cours spécialisés individuels à leur école nationale de la réserve aérienne durant l'été. En raison du niveau opérationnel des vols et des exigences en matière de sécurité en vol, les cours techniques et les cours aux équipages sont conformes aux normes de la force régulière. Les membres concernés suivent en effet les cours de la force régulière. En raison du petit nombre de métiers de soutien, on fait souvent appel à des postes au sein de la milice ou à des cours de la réserve navale. Il faut ajouter qu'une formation sur place est également donnée à longueur d'année.

Les deux escadres de Montréal et de Toronto entreprennent une forme d'entraînement collectif à l'appui des exercices de la milice. Les autres escadrons d'aviation participent à des vols de surveillance des pêches et du Nord, à des opérations de recherche et de sauvetage et à des tâches de transport léger à l'appui de la force régulière. Les deux escadres de Montréal et de Toronto sont placées sous le contrôle opérationnel de la Force mobile et appuient l'armée dans le cadre du dixième groupe aérien tactique en cas d'urgence. L'escadron basé à Summerside relève du groupe aéromaritime. Ceux de Winnipeg et d'Edmonton sont passés sous le contrôle du groupe du transport aérien; les escadrilles de renfort de la réserve aérienne servent au renfort des bases où elles se trouvent.

Le problème immédiat de la réserve aérienne consiste à trouver les installations nécessaires afin d'appuyer l'Ecole nationale d'entraînement de la réserve aérienne. Au cours des années précédentes, les cours ont été donnés à la BFC Borden durant l'été. Toutefois, en raison d'une pénurie de locaux, cette école a dû fermer ses portes. Il semble que la solution à court terme soit de donner des cours dans diverses bases, ce qui augmenterait toutefois les coûts de transport et de soutien.

Par ailleurs, la réserve aérienne a du mal à suivre avec un nombre maximum de soldes de 950. Il faut donc absolument augmenter les effectifs. La situation de la réserve aérienne est identique à celle des autres réserves, à savoir que le matériel est désuet; d'autre part, l'aéronef Dakota au 402^{ième} Escadron de Winnipeg doit être remplacé, en raison de son âge.

La réserve des communications, dernier élément de la réserve, se compose de 21 unités, soit six régiments, 12 escadrons et trois troupes. Un autre escadron est sur le point d'être constitué à Kingston; il se spécialisera dans la guerre électronique. Le nombre total de soldes pour la

[Texte]

paid ceiling in the current fiscal year is 1,628. This will increase to 1,694 by fiscal year 1989-90, and the new electronic warfare squadron in Kingston is phased in.

• 0930

The CDS commands the communication reserve through the Commander at Communications Command. The latter has delegated limited authorities to the commanders of the six regular force communications groups to manage overall administration and training of the unit and to contribute to the development of future plans.

A reserve shell is maintained in the communication command headquarters to co-ordinate national activities. The commanders of the communications groups are regular force lieutenant colonels. The commanding officers of the regiments, squadrons and troops are normally reserve lieutenant colonels, majors or captains, respectively.

To assist with the administration and training, the communications reserves also has a dedicated regular force support staff of 73 with all positions filled. However, the current establishment is inadequate to meet the level of support required. A number of reservists on full-time service are therefore employed to address this shortfall depending on funding.

Communications reserve units are designed to recruit, enroll, administer and train personnel for the employment in the initial stages of mobilization as members of the total force unit and headquarters in the event of an emergency.

In war the current missions of the communications reserves are to provide trained personnel to augment the regular forces of communications command, mobile command, Canadian Forces Europe, air command, National Defence Headquarters units and Canadian Forces training system, and to provide a base for future mobilization.

During peace communications reserves: augment the regular force in aid to the civil power operations; provide support to the civil emergency organizations, such as national disasters following snow emergencies, storms, floods, fires, explosions and the like; support national development projects, including ceremonial representation and community sports and other activities; augment the regular and reserve forces when necessary to meet exercises and periodic operational deployment; and support the regular forces, as required, in the manning of non-military communications systems.

[Traduction]

présente année financière s'élève à 1,628 et passera à 1,694 d'ici l'année financière 1989-1990, alors que le nouvel escadron de guerre électronique à Kingston sera en place.

Le CED est à la tête du commandement des communications par l'intermédiaire du chef du commandement des communications. Ce dernier a délégué certains pouvoirs au commandant des six groupes de communications de la force régulière qui sont chargés de gérer l'ensemble de l'administration et de l'instruction de l'unité, en plus de contribuer à l'élaboration des plans futurs.

Un noyau de réservistes est maintenu au quartier-général du commandement des communications et est chargé de coordonner les activités nationales. Les commandants des groupes de communication sont des lieutenants-colonels de la force régulière. Les commandants des régiments, des escadrons et des troupes sont généralement des lieutenants-colonels, des majors ou des capitaines de la réserve, respectivement.

Afin de participer à l'administration et à l'entraînement, le commandement des communications est fort d'un personnel de soutien de 73 membres de la force régulière, dévoué à leurs tâches. Tous les postes sont par ailleurs comblés. Toutefois, l'effectif actuel est inadéquat et ne permet pas de répondre au soutien demandé. Un certain nombre de réservistes à plein temps sont donc employés afin de faire face à cette pénurie causée par le manque de financement.

Les unités du commandement des communications ont pour objectif de recruter, d'enrôler, d'administrer et de former le personnel lors des étapes initiales de la mobilisation, en tant que membres de l'ensemble de la force et du quartier-général en cas de crise.

En temps de guerre, la réserve chargée des communications doit former le personnel afin d'augmenter les capacités de la force régulière du commandement des communications, du commandement mobile, des forces canadiennes en Europe, du commandement aérien, des unités du quartier-général de la Défense nationale et du service de l'entraînement des forces canadiennes, en plus de constituer une base pour une mobilisation future.

En temps de paix, la force de réserve chargée des communications vient d'augmenter les effectifs de la force régulière afin de participer à des opérations de secours, par exemple des désastres nationaux à la suite de chutes de neige, de tempêtes, d'inondations, d'incendies, d'explosions, etc. Ils apportent par ailleurs leur appui à des projets nationaux, par exemple des cérémonies, des manifestations sportives. Ils viennent donc augmenter, comme je viens de le dire, les rangs de la force régulière et de la réserve, en cas de besoin, pour faire face à des exercices et à des tâches opérationnelles périodiques, en plus d'appuyer la force régulière chargée des systèmes de communications non militaires.

[Text]

New members of the communications reserves, who are recruited in the fall and spring of each year, begin their general military training in the first summer. They progress through classification and training in leadership, and gain on-the-job experience as time allows.

All officer training, all non-commissioned officer training and above basic training, all technicians and all leadership training is conducted at the Canadian Forces School of Communications and Electronics at Kingston. A reserve squadron of the school is formed each summer for administration, and instructors can be reserve or regular force. The RESO candidates take the same classification courses as the Royal Military College cadets.

As for the other reserve components, the communications reserve is not large enough to fulfil all the required tasks. Although some improvements have been made, there remains a shortage of equipment for training for both tactical and strategic roles. Gains have been made for tactical equipment but the strategic side needs further emphasis. Additional regular force support is also required.

A number of old buildings used by the communication reserves are being replaced but as for the other components, insufficient funding is available to speed up the replacement.

For all reserve components, training funds are allocated on a national basis to the four commands. The command headquarters retains a portion to cover administration and nationally-sponsored courses or collective training. This step is repeated at intermediate headquarters. Individual units are allocated their funds to pay for local courses, exercises and administration.

• 0935

Also included in the main allocation is an operations and maintenance budget to cover unforecast base support requirements, field allowances, temporary duty and travel expenses.

Support to reserve training such as rations, quarters, vehicles, pay services, maintenance, fuel, transport, etc., are budgeted for and provided by the supporting regular force bases. Ammunition allocations are made to a command who then sub-allocate to all units, bases or activities—regular or reserve, based on command priorities. The amount used by reserves is costed and shown as expenditure towards reserves. Similar procedures are used for rations, fuel and so on. There is no specific reserve budget for these expenditures.

[Translation]

Les nouveaux membres de la réserve chargée des communications, recrutés tous les ans à l'automne et au printemps, commencent leur instruction militaire générale dès le premier été. Ils suivent ensuite un entraînement spécialisé et des cours de leadership, et acquièrent l'expérience sur place, si le temps le permet.

L'instruction des officiers, l'instruction générale et spécialisée des non-officiers, de même que l'instruction des techniciens et les cours de leadership sont donnés à l'Ecole des communications et de l'électronique des forces canadiennes à Kingston. Un escadron de réserve de l'Ecole est constitué tous les étés pour l'administration; les instructeurs viennent soit de la force régulière, soit de la réserve. Les candidats au PIRO suivent les mêmes cours spécialisés que les cadets du Collège royal militaire.

Cet élément, tout comme les autres éléments de la réserve, n'a pas un effectif suffisant pour répondre à toutes les tâches voulues. Bien que certaines améliorations aient été apportées, il n'en demeure pas moins qu'il y a une pénurie de matériel pour l'instruction tactique et stratégique. Si le matériel tactique a été quelque peu amélioré, il n'en demeure pas moins qu'il faudra mettre l'accent sur l'aspect stratégique. Il faudrait également insister sur le soutien à la force régulière.

Un certain nombre de vieux bâtiments dont se sert la réserve chargée des communications ont été remplacés, mais, comme c'est le cas pour les autres éléments, les fonds sont insuffisants pour accélérer leur remplacement.

Les budgets d'instruction de tous les éléments de la réserve sont alloués par l'échelon national aux quatre commandements. Les quartiers-généraux des commandements conservent une partie de ces fonds afin de couvrir les frais d'administration et les cours parrainés à l'échelon national ou l'entraînement collectif. La même chose se produit d'ailleurs dans tous les quartiers-généraux intermédiaires. Des fonds sont attribués à chaque unité pour payer les cours locaux, les exercices et les frais d'administration.

Le budget accordé comprend des fonds d'exploitation et d'entretien qui permettent de prendre en charge les besoins non prévus en matière de soutien des bases, les indemnités sur le terrain, les tâches temporaires et les frais de déplacement.

Les services de soutien à l'entraînement de la réserve, par exemple vivres, logement, véhicules, services des soldes, maintenance, carburant, transport, etc., sont fournis par les bases de soutien de la force régulière. Les affectations de munitions sont accordées à un commandement qui, à son tour, les répartit entre à toutes les unités, bases ou activités, qu'il s'agisse de la force régulière ou de la réserve, selon les priorités des commandements. On procède ensuite à l'établissement des coûts des montants utilisés par les réserves, ces coûts étant indiqués comme dépenses des réserves. On procède de la même façon pour les vivres, le carburant, etc. Il n'y

[Texte]

As I have indicated, for all reserve components the number of regular force personnel assigned on a full-time basis to assist the reserves' training and administration is inadequate. This shortage is partially offset by the full-time employment of reservists in non-accountable, regular force positions. These positions appear on regular force establishments, but are only able to be filled by reservists. The regular force requires additional full-time dedicated regular force support to maintain a professional standard of training and to ease the heavy administrative load from people who are only available part-time.

Time spent on routine administration is time lost to valuable training. Base support services in the provision of buildings, housekeeping and maintenance, equipment maintenance, provision of transport and supply services and especially food services, have been gradually eroded over several years by tighter budget and hiring limitations. The severe reduction in casual civilian person-year allocation last year was partially offset by funds from the civilian temporary employment program. However, base budgets have been reduced to the point where the demands for augmentation from reserve contingency funds is straining these funds to the limit.

I will conclude with a discussion of the reserve pay system. The amount and method of payment of a member of the primary reserve force is dependent upon the class of service the member is employed in. There are three classes of reserve service: class A, class B and class C.

Class A service is employed for 12 consecutive days or less in a month. This is a normal employment for most primary reservists and covers evening parades, weekend training and short courses or training periods. Pay is by the day or one-half day if less than six hours' duration.

Class B service is continuous service in excess of 12 days. It is authorized for extended courses, instructional or support staff for reserves or cadet training, or when it is not practical to employ regular force personnel for duties of a temporary nature. Pay is at the normal reserve rates. For example, if a member worked all of July, pay would be 31 times the daily rate of pay.

Class C service is full-time service where the member is serving in a regular force establishment position or

[Traduction]

a pas de budget spécifique aux réserves pour de telles dépenses.

J'ai déjà dit que pour tous les éléments de la réserve, le nombre de membres de la force régulière affectés à temps plein à l'entraînement des réservistes et à l'administration est inadéquat. Cette pénurie est en partie compensée par l'emploi à plein temps de réservistes à des postes de la force régulière non soumis à une justification. Ces postes figurent sur la liste des effectifs de force régulière, mais ne peuvent être comblés que par des réservistes. La force régulière a besoin d'un plus grand nombre de membres à plein temps, dévoués à leur tâche, pour maintenir un niveau élevé d'instruction et pour soulager de leurs lourdes tâches administratives ceux qui ne sont en poste qu'à temps partiel.

Le temps consacré à des tâches administratives courantes pourrait être mieux utilisé à donner des cours d'instruction. Les services d'intendance qui sont responsables des bâtiments, de l'entretien, de la maintenance du matériel, des services de transport et d'approvisionnement, et surtout des services d'alimentation, n'ont cessé de s'éroder ces dernières années en raison des compressions budgétaires et des limites imposées à l'embauche. Les sévères restrictions en matière d'affectations d'années-personnes civiles occasionnelles l'année dernière, ont été en partie compensées par des fonds provenant de programmes d'emplois temporaires de civils. Toutefois, les budgets des bases en sont à un point où les demandes d'augmentation provenant des fonds d'urgence de la réserve exercent sur ces budget des pressions insoutenables.

Je voudrais terminer par quelques mots sur le système des soldes de la réserve. Le montant et la méthode de paiement de la solde à un membre de la première réserve sont fonction de la catégorie du service où est employé le membre concerné. Il existe en effet trois catégories de services dans la réserve, soit les catégories A, B, et C.

Le service de la catégorie A est en vigueur lorsque le membre est employé durant 12 jours consécutifs au maximum au cours d'un mois. Il s'agit d'un emploi normal pour la plupart des réservistes de la première réserve, et comprend les défilés du soir, l'entraînement en fin de semaine et des cours ou périodes d'entraînement de faible durée. La solde est versée à la journée ou à la demi-journée si l'emploi est d'une durée de moins de six heures.

Le service de la catégorie B est en vigueur lorsque le service continu est supérieur à 12 jours. Il est autorisé pour les cours de longue durée, le personnel d'instruction ou de soutien des réserves, d'instruction des cadets, ou encore lorsqu'il n'est pas pratique d'employer des membres de la force régulière à des fonctions temporaires. La solde est calculée selon le taux normal de la réserve. Par exemple, si un membre a travaillé tout le mois de juillet, la solde sera équivalente à 31 fois le taux de rémunération quotidien.

Le service de la catégorie C est en vigueur dans les cas de service à plein temps, lorsque le membre est en poste

[Text]

supplementary to a regular force establishment. It is used to fill regular force requirements when regular force members are not available. Pay for class C is at regular force rates.

There are inequities within the current reserve force pay structure. To point these out I will give a couple of examples. Case 1 will be a sergeant and case 2 will be a general service captain, both with two years in rank. On class A pay, the sergeant would receive \$58.15 per day or \$25.95 per half day. The captain would get \$77.60 per day or \$34.85 per half day. On class B service for a 30-day month, the sergeant would be paid \$1,744 and the captain \$2,328. If they were on class C employment, they would receive regular force pay of \$2,617 and \$3,200 respectively. Often class B and class C personnel are employed at the same duties, but with a substantial difference in pay. Using the above examples, this would be about \$900 per month.

• 0940

In 1973, Treasury Board and the National Defence Department advisory group agreed to a formula in which the reserve pay was set at approximately 80% and 70% of the regular force pay for officers and non-commissioned members, respectively. However, for many years reserve pay has been allowed to deteriorate relative to regular pay. To catch up would require increases of between 7% and 10% at all rank levels except lieutenant and private, which are currently above regular force rates to aid recruiting. Currently, a half-day of pay is less than one-half the daily rate. And this is also an irritant.

The reserve pay system for class A pay is controlled by the Reserve Data System, the RDS, located at FMC Headquarters in Montreal. Class B and class C pay is handled through the accounts section of the base where the individual is employed. For Class A pay, units submit attendance rolls monthly to Montreal, where the information is fed into the RDS computer at the end of each month. The RDS has approximately 25,000 reservists on file and distributes more than \$44 million in pay annually.

The main problem in reserve pay is late receipt of payment for class A employment. Delays of two or three months in receiving cheques are not uncommon, particularly for new recruits, due to delays in entering

[Translation]

dans un établissement de la force régulière, ou bien lorsqu'un membre fait partie d'une réserve supplémentaire et qu'il est affecté à un établissement de la force régulière. Cette catégorie permet de répondre aux exigences de la force régulière lorsqu'il n'est pas possible de compter sur des membres de la force régulière. La solde pour la catégorie C est calculée selon les taux de la force régulière.

La structure actuelle des soldes de la réserve comporte des injustices. Je vais vous en donner quelques exemples. Dans le premier cas, il s'agira d'un sergent, et dans le deuxième, d'un capitaine, tous deux ayant passé deux années à leur grade. Si l'on prend la solde de la catégorie A, le sergent recevrait 58.15\$ par jour, ou 25.95\$ pour une demi-journée. Le capitaine quant à lui recevrait 77.60\$ par jour, ou 34.85\$ pour une demi-journée. Dans le cas de la catégorie B, pour un mois de 30 jours, le sergent recevrait 1,744\$ et le capitaine 2,328\$. Dans le cas de la catégorie C, tous deux recevraient la solde de la force régulière, soit 2,617\$ ou 3,200\$, respectivement. Bien souvent, le personnel de la catégorie B et celui de la catégorie C effectuent les mêmes fonctions, mais leur solde est très différente. Dans les exemples que je viens de donner, ces différences s'élèvent à 900\$ environ par mois.

En 1973, le Conseil du Trésor et le groupe consultatif du ministère de la Défense nationale se sont mis d'accord sur une formule selon laquelle la solde de la réserve serait fixée à environ 80 p. 100 et 70 p. 100 de celle de la force régulière, pour les officiers et les sous-officiers, respectivement. Toutefois, depuis de nombreuses années, la solde de la réserve ne cesse de diminuer par rapport à celle de la force régulière. Pour combler cet écart et favoriser ainsi le recrutement, il faudrait des augmentations se situant entre 7 p. 100 et 10 p. 100, à tous les grades, à l'exception toutefois de ceux de lieutenant et de simple soldat, puisque leur solde se trouve actuellement supérieure à celle de la force régulière. À l'heure actuelle, une demi-journée de solde est inférieure à une demi-journée du taux de rémunération quotidien. C'est une source de frictions.

Le système des soldes de la réserve pour la catégorie A est administré par le système de données de la réserve, ou si vous voulez le SDR, qui se trouve au quartier-général du CFM à Montréal. La solde de la catégorie B et celle de la catégorie C sont administrées par la section des comptes de la base où est employé le membre concerné. Dans le cas de la solde qui relève de la catégorie A, les unités envoient tous les mois à Montréal une liste des présences, ces renseignements étant entrés dans l'ordinateur du SDR à la fin de chaque mois. Le SDR compte environ 25,000 réservistes dans ses dossiers et envoie plus de 44 millions de dollars par an sous forme de soldes.

Le principal problème vient du fait que les chèques des soldes de la catégorie A arrivent en retard, et que ces retards sont de l'ordre de deux ou trois mois, particulièrement dans le cas des nouvelles recrues, les

[Texte]

their enrolment in the computer. The primary cause of this problem is the antiquated and labour-intensive Reserve Data System. It requires manual preparation of attendance rolls, encoding at the unit, use of the mail system to get this information to Montreal, manual insertion into the RDS computer for batch processing, transmittal of the information—again by mail—to the militia area controller for certification, and then transmittal to the Department of Supply and Services for cheque processing, and finally distribution to unit.

Any error or rejection of an entry leads to at least one month's delay in the member being paid, and often longer before everything is straightened out. The proposed solution to this problem is the reserve-force management information system, which is currently at the program development phase and tentatively scheduled for complete implementation in 1995-96. In the interim, a team is working on improving the RDS in order to improve this unsatisfactory condition.

I will now turn over to Vice-Admiral MacNeil, who will address the new total-force concept, the way ahead for the reserves in Canada, as well as initiatives that will rectify many of their problems associated with the reserves today.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Just before you go on with that, do you have copies of your brief here?

MGen Gollner: I have, sir, and the people—

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): I think it is always beneficial to the members if they can have copies of the brief as someone goes through it, because it is very difficult to take enough notes from a lengthy submission such as that to get the formations correct. And if they had the brief in front of them they can sideline it as they go along what they want to ask questions about.

LGen Vance: I am sorry, Mr. Chairman, we should have thought of that. Unfortunately we do not have them translated. I apologize for that.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Have you anything you wish to say, General Vance, before Admiral MacNeil goes on?

LGen Vance: I do not think so, sir, unless you would find it worthwhile to have questions posed on the first part. I would point out that Admiral MacNeil's is about 10 minutes long, and I think it does fit right on the back end of this one.

Mr. Frith: I think we should listen to him.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): I think it is the general feeling we go on with the second briefing, then.

VAdm Hugh MacNeil (Deputy Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Mr. Chairman and gentlemen, I intend to discuss, with your permission, the way ahead for the reserves, the composition of the

[Traduction]

données les concernant étant entrées tardivement dans l'ordinateur. La cause principale de ce problème vient du fait que le système de données de la réserve est désuet et manuel. Il faut en effet préparer manuellement les listes des présences, les coder dans les unités et les envoyer par la poste à Montréal, insérer manuellement ces données dans l'ordinateur SDR pour le traitement par lots, transmettre les données, une fois de plus par la poste, au contrôleur de la région de la milice afin qu'il les certifie, et les transmettre au ministère des Approvisionnements et Services afin qu'il émette le chèque et que ce dernier soit enfin envoyé à l'unité concernée.

Toute erreur ou rejet d'une entrée entraîne un retard d'un mois au minimum, et souvent plus longtemps avant que cette erreur soit rectifiée. La solution à ce problème est un système d'information de gestion de la réserve, qui en est actuellement à l'étape de l'élaboration et qui devrait être en place en 1995-1996. Entre temps, une équipe essaie d'améliorer le SDR pour que son rendement soit satisfaisant et que la situation soit rectifiée.

Je vais maintenant passer la parole au vice-amiral MacNeil, qui va vous parler du nouveau principe de l'intégration des forces, de l'avenir de la réserve au Canada, et des initiatives qui permettront de régler nombre des problèmes liés à la réserve.

Le président suppléant (M. McKinnon): Avant de vous passer la parole, pouvez-vous me dire si vous avez des exemplaires de votre mémoire?

Mgen Gollner: J'en ai effectivement, et. . .

Le président suppléant (M. McKinnon): Je pense qu'il est bon que les membres puissent avoir des exemplaires du mémoire lorsque qu'il est lu par le témoin, car il est très difficile de prendre des notes lors d'un long exposé. Si les membres du Comité pouvaient avoir un mémoire devant eux, ils pourraient indiquer les questions qu'ils désirent poser sur certains points.

Lgen Vance: Je suis désolé, monsieur le président, nous aurions dû y penser. Malheureusement, ces mémoires n'ont pas été traduits et je m'en excuse.

Le président suppléant (M. McKinnon): Voudriez-vous dire quelque chose, général Vance, avant que l'amiral MacNeil prenne la parole?

Lgen Vance: Non, monsieur le président, à moins que vous désiriez me poser des questions sur la première partie. Je tiens à signaler que l'exposé de l'amiral MacNeil est de 10 minutes environ, et je pense qu'il viendra juste à point après celui-ci.

M. Frith: Je crois que nous devrions donc l'écouter.

Le président suppléant (M. McKinnon): Je crois que tout le monde est d'accord pour que nous passions au deuxième mémoire.

VAdm Hugh MacNeil (sous-chef de l'État major de la Défense, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, messieurs, je voudrais discuter, avec votre permission, de l'avenir de la réserve, de la composition de

[Text]

reserve force and how it fits into the new defence policy total-force concept, followed by reserve development initiatives called for by the government's white paper.

• 0945

If you will permit, I will first give a bit of background. During the period 1965 to 1979, mobilization planning was considered unnecessary, or at the very least, unimportant. The main cause for this attitude was the reliance on a NATO doctrine of early use of nuclear weapons to counter any Warsaw Pact attack. This doctrine de-emphasized the need for reserves and mobilization.

A collateral was the reduction in the size of the forces in the late 1960s and early 1970s to offset decreased defence funding. Towards the end of that period, it was perceived that the Warsaw Pact build-up of conventional forces exceeded their needs for any reasonable defence. Their forces were obviously designed to overcome NATO forces without resort to nuclear weapons. Unless NATO wanted to remain tied to immediate nuclear retaliation, it had no choice but to consider the costs of conventional buildup. If NATO could be successful in withstanding an initial conventional attack, it might bring about a battlefield stalemate and thus push the nuclear threshold further and further away. This approach was adopted as the NATO strategy of flexible response.

By the late 1970s, the combined effect of the NATO strategy of flexible response and the previous deep cuts in levels of personnel and equipment caused a change in attitude toward mobilization. We had reached a point where we did not have enough forces to initially meet our commitments, let alone sustain them for any period of time. Thus the "forces in being", come as you are policy, had to be abandoned.

In 1982, the government adopted the following policy. It was agreed that in principle Canadian forces should be able to meet and fully sustain their commitments in an emergency and if so directed, further expand their capabilities. Based on this policy, and the 1971 white paper commitments, an outline for structure for war was developed which included the capability to maintain the commitments for the first 30 days of battle. It was estimated that 180,000 military personnel would be required to fulfil the commitments.

The size of the reserve force was determined by considering two factors, the total number of military

[Translation]

la réserve et de sa place dans la nouvelle politique de défense, soit le principe de l'intégration des forces; puis je parlerai des initiatives de développement de la réserve dont parle le Livre blanc du gouvernement.

Si vous le permettez, je vais tout d'abord replacer la question dans son contexte. Entre 1965 et 1979, on estimait qu'il était inutile d'avoir un plan de mobilisation, ou tout au moins, que ce n'était pas important. Ceci était principalement dû au fait qu'on se reposait sur une doctrine de l'OTAN qui prévoyait l'utilisation «précoce» des armes nucléaires pour faire échec à toute attaque des Forces du Pacte de Varsovie. Avec cette doctrine, on n'insistait plus sur la nécessité d'avoir des réserves et de procéder à une mobilisation.

Parallèlement, à la fin des années 60 et au début des années 70, on s'est mis à réduire les effectifs militaires afin de contrebalancer la diminution du budget de la Défense. Vers la fin de cette période, on s'est aperçu que les forces conventionnelles des pays du Pacte de Varsovie s'étaient accrues à tel point qu'elles dépassaient les limites raisonnables et ne correspondaient plus à leurs besoins pour se défendre. Il était alors évident que leur force était conçue pour submerger celle de l'OTAN sans avoir à recourir aux armes nucléaires. Si l'OTAN ne voulait pas être condamné à une riposte nucléaire immédiate, elle n'avait pas d'autre choix que d'envisager d'augmenter ses forces conventionnelles, et, par conséquent, de consentir à une augmentation des dépenses militaires. Si l'OTAN parvenait à résister à une première attaque conventionnelle, elle pourrait peut-être parvenir à un équilibre des forces sur le champ de bataille et repousser ainsi le seuil nucléaire de plus en plus loin. La doctrine qui a ainsi été adoptée constitue la stratégie de la riposte graduée de l'OTAN.

À la fin des années 70, les effets conjoints de la stratégie de la riposte graduée et des coupures profondes en effectifs et en matériel provoquèrent un changement d'attitude envers la mobilisation. Nous avions atteint un point tel que nous ne disposions même pas des forces suffisantes pour faire face à nos engagements, et nous ne pouvions donc pas espérer pouvoir tenir le coup pendant un certain temps, aussi court soit-il. On a ainsi été forcé d'abandonner la politique des «forces existantes».

En 1982, le gouvernement a adopté la politique suivante: il a été convenu qu'en principe, les forces canadiennes devraient être capables de faire face à leurs engagements et de les respecter en cas d'urgence et, si on leur en donnait la consigne, d'augmenter leur capacité d'intervention. En fonction de cette politique et des engagements énoncés dans le Livre blanc de 1971, on rédigea un avant-projet d'organisation en cas de guerre qui prévoyait notamment le respect de nos engagements pendant les 30 premiers jours du conflit. On estimait qu'il faudrait 180,000 militaires pour y parvenir.

On fixa l'importance de la force de réserve à partir de deux éléments: le nombre total de militaires dont on

[Texte]

personnel required, and the number of positions that must be filled on a full-time basis. The latter is particularly important, because the cost difference between a full time and a part time service person is considerable, and thus the full-time members must be kept to an absolute minimum. Of the military total, approximately 90,000 regular personnel would be needed to fill full time positions, and thus the Canadian forces needed approximately 90,000 reserve personnel.

Under the "forces in being" concept, the reserves assume a subordinate role to the regular force. But when reserves become half the force and provide essential elements of the force structure, this approach will not work. The reserves must have a more prominent place in the force structure, thus a total force concept is needed. The total force concept is one of equal partnership among the components of the Canadian forces in which no one component is subservient to any other.

For the most part, tasks are assigned to the force as a whole, rather than specifically to the regular force or to the reserves. There is only one structure and units within that structure can be manned totally by regulars or in another mix, largely by regulars with some reserves, or approximately equally by regulars and reserves, and finally largely by reserves with some regulars. The mix depends on the type of unit, its required reaction time and the skills needed by its members.

I would like, if I may, to elaborate briefly on these three factors. The type of unit affects the percentage of reserves in a number of ways. The unit may have a full time role, such as an air defence fighter squadron, a major fleet unit or an army unit in a peacekeeping task. Although some full time reserves are often employed, the bulk of the members will be regulars. A unit which has principally a wartime role, on the other hand, can be largely reserves. Reaction time required of a unit will also directly affect the numbers of reserves. Units which must react quickly must be mostly regular. Examples are the airborne regiment, and land and air units in Europe. Units that have more time to react, such as replacement units and those tasked for territorial defence of Canada, can have a higher percentage of reserves.

[Traduction]

aurait besoin et le nombre de postes qui devaient être occupés à temps plein. Ce dernier facteur est particulièrement important, car la différence de coût entre un militaire à temps plein et un autre à temps partiel est considérable, et il faut donc limiter le plus possible le nombre de membres à temps plein dans les forces armées. Comme on avait besoin de quelque 90,000 militaires dans des postes à temps plein, il fallait que les Forces armées canadiennes disposent d'une réserve d'environ 90,000 hommes.

D'après le concept des «forces existantes», le rôle de la réserve est subordonné à celui de la force régulière. Mais, lorsque les réservistes représentent la moitié des Forces armées et constituent des éléments essentiels de l'organisation militaire, il n'est plus possible d'avoir recours à cette méthode. La réserve doit occuper une place plus importante au sein de la structure militaire et on a donc besoin du concept de force globale. Le concept de force globale consiste à associer à parts égales les différents éléments des forces canadiennes, aucun élément n'étant subalterne à un autre.

Dans la majorité des cas, les tâches sont attribuées aux forces armées prises en bloc, et non aux troupes régulières d'une part et à la réserve de l'autre. Il n'y a qu'un seul organisme, et les unités qui le composent sont formées en totalité de troupes régulières ou, dans d'autres cas, en grande partie de troupes régulières plus quelques troupes de réserve, ou encore de ces deux troupes à peu près égalité, ou enfin, d'une majorité de réservistes et de quelques troupes régulières. Cela dépend du genre d'unité, du temps de réaction qu'elle doit avoir et des compétences que l'on exige de ses membres.

J'aimerais, si vous le permettez, parler brièvement de ces trois facteurs. Le pourcentage des troupes de réserve dans une unité peut varier de différentes façons selon le type d'unité. Elle peut avoir un rôle à temps plein, ce qui sera le cas, par exemple, d'un escadron de chasse pour la défense aérienne, d'un groupe naval important ou d'une unité de l'armée de terre affectée à une mission de maintien de la paix. Bien qu'on fasse souvent appel à des réservistes à temps plein, la majeure partie sera formée de troupes régulières. D'autre part, une unité dont le rôle s'exercera surtout en tant de guerre pourrait être composée en grande partie de membres de la réserve. Le nombre de réservistes dépendra directement du temps de réaction qu'on exige d'une unité. Les unités qui doivent réagir rapidement doivent être composées en majorité de troupes régulières. On peut citer ici le régiment aéroporté et les unités terrestres et aériennes stationnées en Europe. Les unités qui disposent de plus de temps pour réagir, comme les unités de remplacement et celles qui ont pour mission de défendre le territoire canadien, peuvent comporter une proportion plus grande de réservistes.

• 0950

The skills needed by the members also affect the balance between regulars and reserves because some military occupations demand a lot of training and

L'équilibre entre troupes régulières et troupes de réserves peut encore être fonction des compétences que l'on demande, car certaines fonctions militaires exigent

[Text]

experience. This is particularly true of technical occupations, especially those with no civilian counterparts.

Also, operation of sophisticated equipment may be beyond those who cannot devote themselves full time to such training. Thus submarines, both conventional and nuclear powered, and maritime shipborne helicopters are largely or totally manned by the regular force; while infantry units, air transport squadrons, and minor war vessels have high percentages of reserves.

To make the total force concept workable, attitudes will have to change, both in the regular force and in the reserves. The reserves, especially the militia, will be called upon to perform tasks that are now the exclusive domain of the regular force. This will require mutual trust, respect, and co-operation.

The changes will be many and wide-ranging, and will affect policies and procedures in many areas, including administration and logistics. Both regulars and reserves must adapt to them.

I would now like to review the structure of the reserve force and to indicate how it fits into this total force we are planning.

The reserve force is divided into four components: the primary reserve, the supplementary reserve, the Cadet Instructor's List, and the Canadian rangers. The Canadian rangers are a paramilitary force that provides a military presence in sparsely settled northern, coastal, and isolated areas of Canada that cannot be covered conveniently or economically by other elements of the Canadian Forces.

The rangers are given a limited amount of training on an irregular basis. The ranger concept will remain essentially unchanged within the total force approach. The rangers, who number approximately 1,500, are not included in the total of 180,000 military personnel required to meet the white paper commitments.

The Cadet Instructor's List is composed of those members who supervise, administer, and train cadets. They too are not affected by the total force concept and are not included in the 180,000. They currently number about 5,370.

The supplementary reserve comprises members retired from the regular force or primary reserve who agree to return to duty when required in a crisis but who do not train on a regular basis. At present, it constitutes a list of

[Translation]

beaucoup de formation et d'expérience. Cela est vrai en particulier des fonctions techniques et tout spécialement de celles qui n'ont pas d'équivalents dans le civil.

Par ailleurs, il est parfois impossible de confier du matériel hautement perfectionné à des personnes qui ne peuvent pas suivre des cours de formation à temps plein pour en assurer l'exploitation. Il en va ainsi des sous-marins conventionnels ou nucléaires et des hélicoptères embarqués dont les équipages sont composés en grande partie ou en totalité de membres de la force régulière; en revanche, les unités d'infanterie, les groupes de transport aérien et les navires de guerre de moindre importance comportent des proportions élevées de réservistes.

Si l'on veut que le concept d'une force globale se traduise dans les faits, il faudra changer les attitudes, aussi bien dans la force régulière que dans la réserve. On fera appel à celle-ci, et en particulier à la milice, pour remplir des tâches qui sont actuellement du ressort exclusif de la force régulière. Il faudra pour cela de la confiance mutuelle et du respect et accepter de collaborer.

Il y aura beaucoup de changements de grande portée dont les effets se feront sentir sur les politiques et procédures dans de nombreux domaines, et notamment dans l'administration et la logistique. La force régulière et la réserve devront s'y adapter.

Je voudrais à présent exposer l'organisation de la réserve et montrer comment elle va s'insérer dans cette force globale que nous envisageons d'organiser.

La réserve est divisée en quatre éléments. La première réserve, la réserve supplémentaire, le Cadre des instructeurs de cadets et les Canadiens Rangers. Ces derniers sont une force paramilitaire qui assure une présence militaire dans des régions nordiques faiblement peuplées, des zones côtières ou des endroits isolés du Canada qui ne peuvent pas être couverts d'une façon pratique ou économique par d'autres éléments des Forces canadiennes.

Les Rangers reçoivent une formation limitée qui n'est pas dispensée d'une façon régulière. Le concept du Ranger restera pratiquement inchangé dans le cadre de la force globale. Les Rangers, qui comptent environ 1,500 membres, ne sont pas compris dans le total des 180,000 militaires dont on aura besoin pour respecter les engagements qui figurent dans le Livre blanc.

Le Cadre des instructeurs de cadet est formé des membres qui supervisent les cadets, s'occupent d'eux et se chargent de leur formation. Ces personnes ne sont pas touchées non plus par le concept de la force globale et on ne les a pas comptées davantage dans les 180,000 militaires déjà mentionnés. Leur nombre s'élève à environ 5,370.

La réserve supplémentaire comprend des membres de la force régulière ou de la première réserve qui sont à la retraite et ont accepté de reprendre le service si nécessaire en cas de crise mais qui ne s'entraînent pas

[Texte]

names, and its effectiveness in augmenting the forces in a crisis is somewhat suspect.

A project to revitalize the supplementary reserve will begin very shortly. As a result, the supplementary reserve will be divided into two elements: the supplementary ready reserve, and the supplementary holding reserve.

Members of the supplementary ready reserve will fill specific wartime positions, for the most part in static units and headquarters. They would retain security clearances and identification cards and receive an annual stipend.

Although supplementary ready reserves would be considered trained, it may be necessary to provide them with a limited amount of paid annual refresher training in order to maintain the required skill standards. At present, there are no supplementary ready reserves. However, we intend to have 25,000 eventually, and these will form part of the 180,000 total military personnel requirements.

The other side of this coin, the supplementary holding reserve, would comprise those members whose military skills have slightly deteriorated, or who are not required in the supplementary ready reserve due to the lack of an available position requiring a specific skill or level of skill. This is equivalent to the current supplementary reserve.

There is no target number for this element. It does not form part of the 180,000. This element would, however, be an early source of skilled personnel if additional manpower is required.

The primary reserve, which currently numbers approximately 24,000, comprises those reserves who train on a regular basis within a unit organization. It is further subdivided by function into the primary naval reserve, the militia, the primary air reserve, and the primary communications reserve, which were discussed in some detail earlier.

• 0955

The primary reserve provides the bulk of the expansion from the peacetime full-time posture to the wartime full-time state. This subcomponent will be most affected by the total force concept and will be the focus of most of the reserve development effort.

The regular force, the primary reserve and the supplementary ready reserve together will provide the 180,000 military personnel required to meet the commitments undertaken by the white paper. Each component will contribute in those areas best suited to its characteristics, skills and attributes. It is likely that

[Traduction]

régulièrement. Pour l'instant, il s'agit d'une liste de noms, et si l'on devait augmenter les effectifs en cas de crise, on pourrait quelque peu douter de son efficacité.

On va lancer très prochainement un projet qui devrait revitaliser la réserve supplémentaire. Elle sera divisée en deux éléments: la réserve supplémentaire prête à intervenir et la réserve supplémentaire placée en attente.

Les membres de la réserve supplémentaire prête à intervenir seront placés à certains postes précis en temps de guerre, pour la plupart dans des unités statiques et les quartiers-généraux. Ils garderont leur cote de sécurité et leur carte d'identité et recevront une indemnité annuelle.

Bien que l'on puisse estimer que les membres de la réserve supplémentaire prête à intervenir ont reçu une certaine formation, il pourrait s'avérer nécessaire de leur faire donner chaque année des cours de recyclage de portée limitée mais rémunérés afin de leur permettre de conserver leurs connaissances au niveau requis. Actuellement, il n'y a pas de réserve supplémentaire prêt à intervenir. Nous comptons, toutefois, que ces effectifs devraient atteindre finalement 25,000 personnes qui seront comprises dans le total des 180,000 militaires dont nous aurons besoin.

Le deuxième volet de ce projet, la réserve supplémentaire placée en attente, comprendrait les personnes dont les compétences militaires se sont légèrement détériorées ou celles dont la présence n'est pas requise dans la réserve supplémentaire prête à intervenir, car il n'existe pas de poste faisant appel à des compétences ou à un niveau de compétences précises. Cette réserve correspond à la réserve supplémentaire actuelle.

Aucun chiffre n'a été fixé pour cette réserve. Elle ne sera pas comprise dans le chiffre des 180,000 militaires. Elle permettrait, cependant, de disposer rapidement de personnel qualifié si on avait besoin d'effectifs supplémentaires.

La première réserve, qui s'élève actuellement à quelques 24,000 personnes, comprend les membres de la réserve qui s'entraînent régulièrement au sein d'une unité. Elle est, en outre, subdivisée selon les fonctions, en première réserve navale, milice, première réserve aérienne et première réserve des communications, qui ont fait l'objet d'une étude détaillée précédente.

C'est la réserve principale qui fournit la majorité des soldats supplémentaires nécessaires au passage d'une situation de paix à l'état de guerre. Ce sous-élément sera tout particulièrement touché par le concept général de développement des forces et, à ce titre, il sera l'élément le plus visé par l'effort de développement de la réserve.

La force régulière, la réserve principale et la réserve supplémentaire réuniront à elles trois les 180,000 membres du personnel militaire nécessaire pour respecter les engagements pris dans le Livre blanc. Chaque élément fournira sa contribution dans les secteurs correspondants le mieux à ses caractéristiques compétences et attributs. Il

[Text]

members of all three may find themselves serving together in any given unit. This is the ultimate expression of the total force concept.

This total force concept will not work unless several personnel issues, which have been irritants, are seriously addressed and solutions found. One of the dissatisfiers is, of course, reserve pay. As our Minister has already stated, equal pay for equal work should be a goal to be strived for, and this only makes sense within a total force concept.

To this end, the department is examining ways of achieving some degree of pay comparability between regulars and reserves. To provide an early and positive signal to the reserves, interim measures are being investigated that will close the gap in logical steps, with hopefully a first increment this year, followed by another increment next year.

A second initiative is to increase the pay for reserve duty of less than six hours to half the daily rate. This is the rate that applies to parade nights, which generally average three to four hours per night. Combining this increase with the increase in the interim daily rate would close yet further the pay differential. It must be emphasized, Mr. Chairman, that these initiatives are areas the department is investigating and for which approval has not yet been received.

Another source of dissatisfaction results from the delays and errors caused in processing reserve information, including that required for pay. To address this, the reserve force management information system is being developed. The aim of this project is to provide a responsive, automated information system to assist in the command and control, training and administration of the reserve force and to support the mobilization process. The system will address such things as pay, supply and maintenance. The project should enter the project definition phase shortly. I anticipate we will select how we will develop the system by next summer.

The white paper initiative, which calls for the enhancement of the reserves, is derived from the fact that meeting the commitments undertaken as part of the new defence policy with a force composed mostly of regulars could only be done at an exorbitant cost. Thus development of the reserve force is significant in any plans to expand the Canadian forces towards the structure required to effectively meet the new commitments.

What can be said about reserve force development at this moment is limited by two factors. The Minister mentioned these during his appearance before you on November 26. One is the difficulty in separating reserve force development from the development of the total force. The other is how far along we are in the white

[Translation]

est fort possible que les membres de ces trois éléments se retrouvent dans une même unité. C'est là l'expression ultime du concept de force globale.

Ce concept ne pourra pas s'appliquer avant que plusieurs questions relatives au personnel, pour le moins épineuses, soient d'abord abordées et réglées. L'un des points en litige est, bien sûr, la solde des réservistes. Comme l'a déjà déclaré notre ministre, il faudrait essayer d'appliquer le principe «à travail égal, salaire égal»; c'est la seule manière d'agir avec une nouvelle force globale.

Le ministère est donc en train d'examiner les différentes solutions qui permettront un certain degré de comparabilité entre la solde des forces régulières et celle des forces de réserve. Afin d'encourager sans tarder les forces de réserve, nous étudions des mesures provisoires qui permettraient de réduire l'écart de façon logique, avec une première augmentation cette année et une deuxième l'an prochain.

Nous avons également l'intention d'augmenter la solde des membres de la réserve qui effectuent moins de six heures de travail, en leur accordant une fois et demi le taux quotidien. Ce taux s'applique déjà aux exercices de nuit qui demandent en moyenne trois ou quatre heures par nuit. En combinant cette augmentation avec l'augmentation prévue pour le taux quotidien provisoire, on réduit encore l'écart de traitement. Je tiens à souligner, monsieur le président, qu'il s'agit là d'initiatives envisagées par le ministère, mais qui n'ont pas encore été approuvées.

Passons maintenant à une autre source de mécontentement: les retards et erreurs enregistrés dans le traitement de l'information concernant la réserve, tout particulièrement les renseignements sur les soldes. Pour régler ce problème, nous travaillons actuellement à la mise au point d'un système d'information de gestion sur la force de réserve. Ce système automatisé facilitera le commandement, le contrôle, la formation et l'administration de la force de réserve, ainsi que du processus de mobilisation. Le système comprendra des données sur les soldes, l'approvisionnement et l'entretien. Ce projet devrait très bientôt entrer dans sa phase de définition. Je pense que d'ici l'été prochain, nous aurons choisi les différentes méthodes d'élaboration du système.

La raison pour laquelle il est prévu dans le Livre blanc d'augmenter les forces de réserve tient au fait qu'il faudrait engager des dépenses énormes si l'on devait utiliser uniquement les forces régulières pour respecter les engagements pris dans le cadre de la nouvelle politique de défense. Il importe de développer la force de réserve afin que les Forces canadiennes puissent adopter la structure dont elles ont besoin pour pouvoir respecter leurs nouveaux engagements.

Nous ne pouvons pour l'instant que faire un nombre limité de remarques au sujet du développement de la réserve, et ce pour deux raisons. Le ministre vous les a d'ailleurs déjà données lors de sa comparution devant vous le 26 novembre dernier. Le premier facteur tient à la difficulté de séparer le développement de la force de

[Texte]

paper implementation planning process. This planning must be completed before we will know exactly what the Canadian forces must comprise in order to support the white paper and how we must move to that structure from the structure of today. The planning also ensures that there is a logical integration of personnel, equipment and infrastructure. It follows that the detailed requirements for reserves, or for regulars for that matter, will not be known until the detailed planning is complete.

With these limitations in mind, Mr. Chairman, I would like now to give you some idea of where we are headed with the reserves. The proposed outline for structure called for by the white paper includes 90,000 regulars and 90,000 reserves, of which 65,000 are primary reserves and 25,000 are supplementary reserves. An early step in reserve development is the revitalization of the supplementary reserve mentioned earlier. This should begin shortly. This will allow us to make better use of the pool of talent and experience that otherwise would be lost to us. The 25,000 supplementary reserves called for by the outline force structure are supplementary, ready reserves.

• 1000

The bulk of the personnel increases and improvements are needed in the primary reserve, which must be approximately triple to reach the required 65,000. The primary naval reserve will be distributed throughout the maritime force war structure, although with less emphasis on augmenting major fleet units and far greater emphasis on providing a Maritime coastal defence capability as well as maintaining their role in the naval control of shipping.

The peacetime organization of 21 naval reserve divisions, including the three presently being formed in Quebec, will likely continue, but will be enlarged to some degree.

On the equipment side, we are investigating means of implementing mine counter measures training, including in the short-term, the possibility of leasing or buying two commercial pattern trawlers and fitting them with a limited mine counter measure capability, such as mechanical sweeping gear and a remote sonar system. Ultimately, we intend to acquire a small fleet of dedicated mine counter measures and coastal defence vessels.

The militia will effectively triple in size and will be incorporated into the three main army commitments: forces assigned to Europe and their sustainment; territorial defence forces; and the infrastructure required to support the field forces. The percentage of militia within units or formations will vary based on the reaction

[Traduction]

réserve du développement des forces en général. Le deuxième facteur tient à l'avancement des travaux de planification dans le cadre de la mise en oeuvre du Livre blanc. C'est uniquement lorsque cette planification sera terminée que nous serons en mesure de savoir exactement comment doivent être constituées les Forces canadiennes si l'on veut pouvoir se conformer aux directives du Livre blanc et décider des modifications éventuelles à apporter à la structure actuelle. Cette planification permettra l'intégration logique du personnel, de l'équipement et de l'infrastructure. Donc, nous ne connaissons les besoins détaillés en matière de force de réserve ou de force régulière qu'une fois terminée la planification détaillée.

Cela dit, monsieur le président, j'aimerais vous donner une idée de notre position actuelle à l'égard de la force de réserve. La structure proposée dans le Livre blanc prévoit un total de 90,000 hommes pour la force régulière et de 90,000 hommes pour la force de réserve, dont 65,000 constituent la réserve principale et 25,000, la réserve supplémentaire. Dans le cadre du développement de la réserve, il faut tout d'abord veiller à la revitalisation de la réserve supplémentaire. Cette étape devrait être amorcée sous peu. Nous pourrions ainsi faire une utilisation plus judicieuse des talents et de l'expérience dont on n'aurait pas pu tirer profit autrement. Les 25,000 membres de la réserve supplémentaire requis par la nouvelle structure font partie de la réserve supplémentaire prêt à intervenir.

C'est essentiellement dans la réserve principale que l'on doit procéder à des augmentations d'effectifs et à des améliorations, étant donné qu'elle devra presque tripler pour atteindre 65,000 membres. La première réserve navale sera répartie dans toute la structure navale de guerre, mais plutôt que de renforcer les unités navales importantes, on s'efforcera de créer une défense côtière navale et de maintenir son rôle dans le contrôle des transports maritimes.

Les 21 divisions de la réserve navale existant en tant de paix, dont les trois qui sont en formation au Québec, seront maintenues, mais agrandies.

Pour ce qui est de l'équipement, nous cherchons actuellement des moyens d'offrir une formation sur les instruments de déminage, et à cet égard, nous envisageons à court terme la possibilité de louer ou d'acheter deux chalutiers de type commercial et de les équiper pour le déminage, c'est-à-dire d'un dispositif de dragage mécanique et d'un système sonar. Enfin, nous avons l'intention de faire l'acquisition d'une petite flotte, composée de bâtiments de défense côtière équipés de dispositifs de déminage.

La Milice triplera ses effectifs et sera incorporée aux trois principaux engagements de l'armée: les forces stationnées en Europe et leur soutien, les forces de défense territoriale et l'infrastructure nécessaire au soutien des troupes en campagne. Le pourcentage de la milice dans les unités ou les formations sera fonction du

[Text]

time required for deployment for the assigned task. To ensure that the training standards are met, each militia unit will incorporate a nucleus of regular force members who will guide the training of the unit to ensure that it can meet its war task.

I must emphasize that the militia will be fully integrated into the completely reorganized total force army.

The enlarged air reserve will be doing much more of the same, through sharing of common equipment, called twinning, integration of reserves into existing units and expansion of the air reserve augmentation flights which are air reserve units attached to air bases. Air reserves will be employed in more aspects of air activity, in particular, heavy air transport. There are plans to acquire additional aircraft to begin the conversion in the short-term. Air reserves will also be involved in Europe, primarily in nuclear, biological and chemical defence and in airfield damage repair.

The functions of the enlarged communication reserve will be essentially unchanged by the white paper, except it will ultimately give up the role of providing tactical communications for the army.

Very briefly, Mr. Chairman, that is what we perceive will be the path for the development of the reserve force. May I remind you with respect, that it is based on preliminary studies and the perceptions of what might happen if our assumptions are met. I must also caution that any revitalization of the reserves depends upon provision of sufficient funding to permit the re-equipment of the total force.

The reserves will grow substantially and represent the bulk of the increase in the size of the Canadian forces. The effects on the reserves of any cuts in funding will thus be magnified, since re-equipment is critical to their development. However, if most of the programs being proposed come to fruition, the majority of the difficulties the reserves now face, including those identified by committee members, will have been greatly ameliorated.

The reserves will have the opportunity to become, once again, a prominent and vital part of the defence forces of this country. They will have a renewed purpose, new equipment and a viable and important role.

That completes my brief, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Thank you, Admiral MacNeil. I would just like to check with my colleagues. I have a notion that we should aim at finishing this meeting at 11 a.m. today and resume it tomorrow

[Translation]

temps de réaction nécessaire au déploiement des forces pour une tâche donnée. Pour assurer le respect des normes en matière de formation, chaque unité de milice devra comprendre un noyau de membres des forces régulières, qui dirigeront la formation de l'unité, en fonction des tâches que celle-ci devra accomplir en tant de guerre.

Je dois préciser que la milice sera parfaitement intégrée à la nouvelle force globale.

La réserve aérienne élargie fera sensiblement la même chose, en partageant l'équipement selon les formules de jumelage. Elle veillera à l'intégration des réserves aux unités existantes et à l'accroissement des sections de renfort de la réserve aérienne. Ces sections sont des unités rattachées à des bases aériennes. Les réserves aériennes participeront à la plupart des activités aéroportées, et en particulier au transport de matériel lourd. On prévoit l'acquisition d'aéronefs supplémentaires afin de pouvoir entreprendre la conversion à court terme. Les réserves aériennes seront également stationnées en Europe, principalement à la défense contre les agressions nucléaires, biologiques et chimiques et à la réparation de terrains d'aviation.

Les fonctions de la réserve élargie des communications seront pratiquement échangées par le Livre blanc, si ce n'est que la réserve n'aura plus désormais à fournir de communications tactiques à l'armée.

En résumé, monsieur le président, c'est ainsi que se fera selon nous le développement de la force de réserve. Puis-je me permettre de vous rappeler que tout cela s'inspire d'études préliminaires sur ce qui pourrait arriver si nos hypothèses étaient fondées. Je dois aussi ajouter que toute revitalisation des réserves est fonction de l'attribution des fonds nécessaires au rééquipement des forces dans leur ensemble.

Les réserves vont se développer considérablement et elles constitueront la majeure partie de l'accroissement des effectifs des forces canadiennes. Les répercussions de toute coupure financière sur les réserves seront donc amplifiées, étant donné que l'achat de nouvelles pièces d'équipement est absolument nécessaire à leur développement. Toutefois, si la plupart des programmes proposés se concrétisent, la majorité des difficultés auxquelles les réserves font face actuellement seront aplanies, y compris celles qu'ont mentionnées les membres du comité.

De cette façon, les réserves vont pouvoir redevenir un élément important et vital des forces de défense de notre pays. Elles auront un nouvel objectif à atteindre, elles seront dotées de nouveaux équipements et elles auront un rôle important à jouer.

Voilà, monsieur le président, j'ai terminé mon exposé.

Le président suppléant (M. McKinnon): Je vous remercie, Amiral MacNeil. J'aimerais vérifier quelque chose auprès de mes collègues. Je crois que nous devrions terminer la réunion aujourd'hui à onze heures et la

[Texte]

afternoon at 3.30 p.m.. Does that meet with everybody's agreement?

Mr. Frith: Yes.

Mr. Darling: Yes.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Well, govern yourselves accordingly during the questioning then, please. Mr. Frith.

Mr. Frith: I am going to preface my remarks by indicating that I support the basic thrust of the white paper, but I have a number of concerns. I think the admiral at the very end of his opening remarks touched upon a number of those areas of concern, mainly in the funding area.

We had testimony before the Senate committee on National Defence last June by General Lewis. He was a witness at that committee. I want to go through this, because I think it is important. At the present time we spend \$400 million a year on reserves, which is roughly 4% of your defence budget. During that testimony before the Senate, we looked at the fact that we have roughly 20,000 reservists today. It works out to a cost of \$20,000 per reservist, if you want to allocate that out on a budget basis, with a play plan the General indicated is low by comparison with the way the United States or Britain pay their reservists.

• 1005

In the testimony before the Senate committee, they went on to say a lot of the overhead of that \$400 million is taken up in what we call "paper costs". General Lewis indicated to the committee that roughly \$110 million a year of that \$400 million is assigned costs for bases, and there is another \$63 million a year which is assigned to overhead on regular force support staff. So there is a considerable amount of that \$400 million that just goes in straight overhead costs. It does not really filter down to where we want it to be effective, which is at the reserve unit level and at the individual's level as well.

If we work on the basis that it is going to be a minimum of \$20,000 per reservist, I start to wonder how our numbers are going to be achieved. In the white paper you have indicated you want to double the primary reserve to \$65,000, which at some point—even if it is 15 years down the road, which is a 15-year outline in the paper—requires \$1.3 billion of today's dollars, assuming the same costing is done.

In the white paper it says that the plan is to increase \$2,000 a year for the first three years, and then \$3,500 a year each year thereafter.

Based on those numbers, that would require a 10% increase in the reserve budget for the next three years, and

[Traduction]

reprendre demain après-midi à 15:30. Tout le monde est d'accord?

M. Frith: Oui.

M. Darling: Oui.

Le président suppléant (M. McKinnon): Dans ce cas, je vous prie d'en tenir compte pendant la période de questions. Monsieur Frith.

M. Frith: Je tiens d'abord à signaler que j'appuie l'orientation fondamentale du Livre blanc, mais que j'ai certaines réserves. Je crois qu'à la toute fin de son exposé, l'Amiral a mis le doigt sur certains problèmes, en particulier celui du financement.

Le général Lewis a témoigné en juin dernier devant le comité sénatorial de la Défense nationale. Si j'en parle aujourd'hui, c'est que, selon moi, c'est très important. Nous consacrons actuellement 400 millions de dollars par an au financement de la réserve, ce qui représente à peu près 4 p. 100 du budget de la défense. Au cours de ce témoignage devant le Sénat, nous avons constaté qu'il y avait actuellement quelque 20,000 réservistes. On en arrive donc à un coût de 20,000\$ par réserviste, si l'on analyse les choses du point de vue budgétaire, avec une solde qui, d'après les indications du Général, est faible si on la compare à ce que les États-Unis ou la Grande Bretagne versent à leurs réservistes.

Les témoins qui ont pris la parole devant le Comité sénatorial ont précisé qu'une bonne partie des frais généraux, qui font partie des 400 millions de dollars précités, est imputable à ce que nous appelons «la bureaucratie». Le général Lewis a indiqué au Comité que, chaque année, environ 110 de ces 400 millions de dollars sont affectés aux bases, tandis que 63 autres millions de dollars servent à absorber les frais généraux associés au personnel de soutien de la Force régulière. Ainsi, une bonne partie de ces 400 millions de dollars est directement consacrée aux frais généraux. Elle n'est pas utilisée là où nous voudrions qu'elle favorise l'efficacité, c'est-à-dire au niveau des unités de réserve et à celui du réserviste même.

Si l'on suppose qu'il faut au moins 20,000\$ par réserviste, je me demande bien comment nous allons rester en-deça des limites financières établies. Dans le Livre blanc, vous avez indiqué que vous souhaitez doubler les effectifs de la première réserve pour les porter à 65,000, ce qui nécessitera (même si ce n'est que dans 15 ans, étant donné que le Livre blanc porte sur une période de 15 ans) 1,3 milliard de dollars, à valeur constante, en supposant que les calculs ne changent pas.

Dans le Livre blanc, on prévoit une augmentation de 2,000\$ par an pendant les trois premières années, puis de 3,500\$ par an ensuite.

Étant donné ces chiffres, il faudrait accroître le budget de la réserve de 10 p. 100 au cours des trois prochaines

[Text]

then 18% a year thereafter, to be able to match just what we have put in the white paper. I need some guidance from the generals. How realistic are we in assuming you are going to be able to get those kind of increases through? Are these numbers off? Are we going to do something different in terms of the overhead costing to actually get it to the reservist units, which is what we are here to study?

If you are going on the basis of \$20,000 per reservist, you are going to need a \$40 million increase in the budget each year, starting next year. That is going to increase to \$70 million a year three years up, an 18% increase in that particular section of the budget. I would think you are going to have a difficult time convincing Mr. Wilson, or whoever the Finance Minister is, to get those kind of increases through. If you have an 18% increase in reserve costs just on today's dollars, where are going to take it from in terms of the regular force funding?

LGen Vance: The \$400 million to which you refer, 4%, is in fact \$400 million on the upkeep of what we have now. We are talking therefore of the personnel, operation, and maintenance costs. The growth you anticipate is generally fair, although it is always tricky just to slice the total number up by the number of reservists you have. In general, your sense of track and rate of growth is probably not that far off the mark.

You will appreciate that we are seeking a funding level whose most basic feature is one of growth. The fact that a fair piece of this has to go to the reserves is right and proper in the sense that the most important growth that has to occur in the Canadian forces to get us to a position where we can at the end of the 15 years have a fair chance of effectively meeting the commitments that are laid on us. . . It is appropriate the emphasis be on the reserve. They are going to have to receive this kind of increase at roughly this rate if we are in fact going to meet the overall commitment by the end of the 15 years.

If there is one part of the organization that has to be revitalized and beefed up, it is the reserves, and our planning and our request for funding caters very much to that.

[Translation]

années, puis de 18 p. 100 par année par la suite, pour être en mesure d'atteindre les objectifs fixés dans le Livre blanc. J'ai besoin de directives de la part des généraux. Jusqu'à quel point sommes-nous réalistes quand nous supposons que vous pourrez faire autoriser de telles augmentations? Ces chiffres sont-ils erronés? Allons-nous faire quelque chose au sujet des frais généraux pour faire en sorte que les fonds profitent effectivement aux réservistes, ce qui est en fait la question que nous sommes censés étudier ici?

Si l'on retient le chiffre de 20,000\$ par réserviste, il faudra accroître le budget de 40 millions de dollars chaque année, à partir de l'année prochaine. D'ici trois ans, ce chiffre passera à 70 millions par année, ce qui correspondra à une hausse de 18 p. 100 pour ce poste budgétaire. A mon avis, il sera difficile de convaincre M. Wilson, ou la personne qui occupera le portefeuille des Finances, d'autoriser pareilles augmentations. Si le budget de la réserve s'accroît de 18 p. 100 (en dollars d'aujourd'hui), où allons-nous bien pouvoir trouver les fonds dont la Force régulière aura besoin?

Lgén Vance: Les 400 millions de dollars que vous mentionnez équivalent en fait aux frais d'entretien de la réserve actuelle. Nous parlons donc des frais relatifs au personnel, au fonctionnement et à l'entretien. Le taux de croissance que vous prévoyez est assez juste, bien qu'il soit toujours délicat de diviser simplement le total par le nombre de réservistes. Dans l'ensemble, votre estimation du taux de croissance et de l'évolution des choses est sans doute relativement précise.

Vous comprendrez que nous cherchons à définir un budget dont la principale caractéristique est la croissance. Il est juste et bien qu'une bonne part de l'augmentation soit affectée aux réserves, car la croissance la plus marquée qui doit se produire dans les Forces canadiennes, si nous voulons être raisonnablement en mesure à la fin des quinze ans d'accomplir les missions qui nous seront confiées. . . il est normal que l'on mette l'accent sur les réserves. Il faudra les faire bénéficier d'un accroissement semblable des budgets si nous voulons pouvoir répondre à l'ensemble de nos engagements d'ici la fin des quinze ans en question.

Dans toute l'organisation, ce sont les réserves qui ont le plus besoin d'être renforcées et revitalisées; notre planification et notre demande de fonds sont axées sur cette réalité.

• 1010

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): General de Chastelain might have some words on this question.

LGen John de Chastelain (Assistant Deputy Minister (Personnel), Department of National Defence): The amount that you talk about—the \$400 million—does include salaries for the regular-force personnel who are supporting the militia, the RSS; and it does include a

Le président suppléant (M. McKinnon): Le général de Chastelain a peut-être quelques mots à dire à ce sujet.

Lgén John de Chastelain (sous-ministre adjoint, (Personnel) Ministère de la Défense nationale): Le montant que vous citez, soit 400 millions de dollars, inclue effectivement la solde des membres de la Force régulière qui appuient la milice, (le personnel de soutien

[Texte]

number of the support costs bases on which training is done, rations provided, and so forth.

There will have to be an increase in the amount of money spent on increased numbers of reservists in terms of salary. But the curve is not exponential; it does not follow the same measure of amplitude. The regular force will have to provide many more people to make the reserves operationally effective, but they will have to do that within the ceiling that has been approved in the white paper of 90,000, so there will not be any more regular force personnel than those already approved.

That means that what the DCDS will have to do is reorganize his capability and the mobile command, particularly as far as the militia is concerned; and reorganize the capability of having operationally effective units that have a much greater balance of regular force in amongst the reserves. The kind of training done on the bases providing the support for that training will be given simultaneously to regular and reservists on a much greater basis than has happened in the past.

So there will be an increase in the amount of money required for salaries. The degree to which we can move and the speed with which we can move towards parity—and I will be discussing this with the DND Treasury Board advisory group tomorrow morning—will be dependent on how much money is available within that overall structure.

The short answer is that we will need more money for salaries. It will not be on the same scale as the breakdown for money on the reserves right now. It will be an increased amount, but we do think that it is manageable.

Mr. Frith: The \$20,000-per-reservist figure under the existing system leaves you chronically short of capital equipment. The pay scale is lower than it should be; and we agree that if we are going to improve the reserves we are going to have to improve the pay to attract them, whether it is educational bonuses or whatever.

I am just indicating to you the problems that you are going to be facing. If we are on mark on what we want to do with the reservists, it is going to mean a different outlook from the regular force. What they found in England was that the regular force had to be much more integrated into the reserves in order to come to that total-force concept. It means a big change in the way in which the Defence Department thinks today to be able to overcome these problems.

In that testimony before the Senate committee, it would appear that we are significantly higher on a cost-out per reservist in Canada than they are in the United States with the National Guard. Is that because of the way in which we allocate the paper cost, compared to the Americans? That \$20,000 is almost double what it costs, let us say, the National Reserve in Dakota?

[Traduction]

de la force régulière); et il comprend aussi les frais de soutien des bases où a lieu l'entraînement, où les rations sont fournies, etc.

Si le nombre des réservistes augmente, il faudra bien sûr accroître les fonds nécessaires pour payer les soldes. Mais il ne s'agit pas d'une hausse exponentielle; la courbe ne monte pas suivant le même degré d'amplitude. La force régulière devra fournir beaucoup plus de personnes pour rendre les réserves efficaces du point de vue opérationnel, mais elle devra le faire sans dépasser le plafond approuvé dans le Livre blanc, soit 90,000 membres, de sorte que les effectifs de la force régulière seront effectivement ceux qui ont déjà été autorisés.

Cela signifie que le SCED devra réorganiser ses moyens et la force mobile, notamment en ce qui concerne la milice, et réorganiser les unités opérationnelles de façon qu'elles comptent des membres des forces régulières et des réservistes dans des proportions beaucoup plus équilibrées. Beaucoup plus systématiquement que cela n'a été le cas jusqu'ici, la force régulière et la réserve subiront en même temps l'entraînement dispensé dans les bases chargées d'assurer le soutien à cet effet.

Il faudra accroître le budget réservé aux soldes. Quant à savoir à quel rythme nous pourrions en arriver à la parité (et je discuterai de cette question demain matin avec le groupe consultatif du Conseil du Trésor et du MDN), cela dépendra du budget total dont nous pourrions disposer pour l'ensemble de la structure.

Bref, il nous faudra plus d'argent pour les soldes. Ce ne seront pas des sommes proportionnelles à celles que supposera l'augmentation du budget de la réserve à ce stade-ci, mais il faudra bel et bien une augmentation, et je pense qu'il sera possible de trouver les fonds nécessaires.

M. Frith: Vu la somme de 20,000\$ par réserviste qui est dépensée dans le cadre du régime actuel, vous êtes constamment à cours de gros équipement. Le barème des soldes est inférieur à ce qu'il devrait être; par ailleurs, nous convenons que, pour améliorer les réserves, nous devrions majorer la solde pour attirer des candidats, que ce soit sous forme de primes à la compétence ou autrement.

Je vous signale simplement les problèmes auxquels vous devrez faire face. Si nous sommes fixés quant à ce que nous voulons faire dans le secteur des réserves, nous devons modifier la façon dont nous percevons la force régulière. En Angleterre, les autorités ont constaté qu'il fallait intégrer davantage la force régulière aux réserves pour concrétiser le concept de la force globale. Pour surmonter ces difficultés, le ministère de la Défense devra revoir complètement sa façon de voir les choses.

D'après les témoignages entendus par le Comité sénatorial, il semble que le coût total par réserviste au Canada soit sensiblement plus élevé que dans la garde nationale américaine. Serait-ce parce que nous ventilons différemment les frais d'administration? Ce montant de 20,000\$ est presque le double de ce qu'il en coûte à la réserve nationale, au Dakota, par exemple.

[Text]

LGen Vance: Without knowing how they do their costing in the United States, I would hazard a guess that the cost data is vastly different. We include in this cost figure the regular support personnel and the operations and maintenance from our bases that are needed to directly or indirectly support the reserve.

If you go to the actual pay for reservists, the figure I have used is \$6,000 to \$7,000 a year for a primary reservist on the average. Now even that includes a chunk of our national procurement funds in order to provide that reservist with his basic kit, such as his uniform.

That \$6,000 is to be contrasted against something like \$39,000 that we calculate as being the equivalent costs for a regular force member. It is rather difficult to compare, though.

• 1015

Mr. Hicks: I appreciated the frank briefing on the reserves. Every time we talk about the reserves it gets worse as the whole story gets unveiled and there was one underlying message. To use some of the terms that were used "strained to the limit", "allowed to deteriorate", "gradually eroded", there was this underlying message all the way through.

I am wondering with them being so bad in Canada now if the 15-year program, that is on paper at least, is really going to overcome the problem. We have talked about the funding, that the funding has to be allocated. We are not convinced that sufficient is going to be allocated.

In 15 years, you four gentlemen and myself will be nearly 70. Stan Darling will be 90—yes. When I look at the overall state of the reserves and so on I am not convinced that even then we are going to be able to do what we propose to do now.

Just as a very general question. You are all hopeful that over the next 15 years it can be built to the 90,000, is that right?

LGen Vance: Yes.

Mr. Hicks: That is very encouraging. As you build the reserves—we are talking about funding—is there going to be extra infrastructure necessary all the way along the line? I know all of the accommodation where the training takes place, and I am not even talking about acquisition of equipment, I am just talking about quarters and training facilities. Is there also some program for increased infrastructure?

LGen Vance: Perhaps a little bit further to our discussion as of last week, there are in fact two parts of the reserve revitalization that are concerned with infrastructure. One, and reference has been made to this

[Translation]

Lgén Vance: Sans savoir comment on établit les coûts aux États-Unis, je dirais que les données employées à cet effet sont très différentes des nôtres. Quant à nous, nous incluons dans le calcul les frais relatifs au personnel de soutien de la force régulière et ceux que subissent, aux fins des opérations et de l'entretien, les bases qui soutiennent les réserves directement ou indirectement.

Parlons maintenant de la solde réelle des réservistes. Le chiffre que j'ai employé est de 6,000 à 7,000\$ par année en moyenne pour un membre de la première réserve. Ce montant comprend une somme provenant de notre fonds d'acquisitions et servant à fournir au réserviste les éléments de son équipement de base, son uniforme, par exemple.

Cette somme de 6,000\$ doit être mise en parallèle avec les quelque 39,000\$ que nous coûte un membre de la force régulière. Mais ce sont deux réalités difficiles à comparer.

M. Hicks: J'ai beaucoup apprécié ces observations très franches sur les forces de réserve. Chaque fois que nous abordons ce sujet, la situation s'aggrave au fur et à mesure que nous avançons et un message se détache de l'ensemble. Je reprends certaines expressions: «exploiter au maximum», «laisser à l'abandon», «érosion progressive»; c'est un message qu'on entend d'un bout à l'autre.

Si la situation est si grave au Canada en ce moment, je me demande si ce programme sur 15 ans va vraiment permettre de surmonter le problème. Nous avons parlé de financement, nous avons dit que des fonds étaient réservés pour ce programme. Cela dit, nous ne sommes pas convaincus que cela suffira.

Dans 15 ans, vous-mêmes et moi-même aurons près de 70 ans. Stan Darling en aura 90... eh oui. Quand je considère l'état où se trouve la réserve, je ne suis pas convaincu que nous réussirons à faire ce que vous convoyez.

Une question d'ordre très général; vous espérez porter les effectifs à 90,000 d'ici quinze ans, n'est-ce pas?

Lgén Vance: Oui.

M. Hicks: C'est très encourageant. Si vous voulez développer les forces de réserve, il faut penser au financement, car de nouvelles infrastructures seront nécessaires dans tous les domaines. Je connais toutes les bases où on fait de la formation et je ne parle même pas de l'acquisition de matériel, mais uniquement de locaux et d'installations de formation. Est-ce qu'on prévoit également d'augmenter les infrastructures?

Lgén Vance: Pour revenir à notre discussion de la semaine dernière, il y a deux éléments du programme de relance des forces de réserve qui mettent en cause l'infrastructure. D'une part, on a parlé ce matin de l'état

[Texte]

this morning, is the state of our armouries—the home base of each of the primary reserve units.

We have been working along on a plan to produce new or largely renovated armouries at the rate of two per year. We are now beefing that up to four per year. That means by the year 2002 we will have made a fairly good crack at bringing ourselves closer to a fair state of home accommodations.

The other major one we referred to last week, the best example being the militia training centres, was the plan to establish four militia training centres for the purpose of collective training. Each one of these has a fairly large component in them that is related to building accommodation on the training area for the militia.

I do not have the figure as to what percentage of each one of these would be involved, but it is quite substantial. In fact, almost 35% to 40% of the funds we are seeking for the militia training centres will be spent on infrastructure. Those are the two areas. There are other examples of the latter.

Mr. Hicks: You see when Mr. Frith discusses funding and the funding necessary, this is over and above what you were talking about, Doug. You will have to find new land for the infrastructure, because I would think all the armouries are designated heritage buildings now, so you will not be able to use that land.

LGen Vance: Some of them certainly deserve to be.

• 1020

Mr. Hicks: Getting now to the specifics of the air reserves and the integration of reserves into existing units, in the report the Dakotas were mentioned. What other aircraft precisely do our air reserves fly now? What do you see them flying in the future after integration?

VAdm MacNeil: They are now flying in helicopters, and they are flying the Dakotas. The intention in the future is to have them fly in the DASH-8s, which are going to be provided, we hope, very shortly, to the west so they can actually fly the profiles for our own permanent force air navigation training. In the long haul, as we mentioned in our briefs on the short and long haul, we have every intention and have provided the funding in our basic planning process to get them into the heavy transport in a very important way.

One of the things that is absolutely required in the country is air-to-air refueling capability, other than in our Boeing 707s. We very much want to do it. Our intention is that the reserves would take this on as one of their primary roles. This will depend on how many reserve pilots and so on we can stand up in a particular area at any one time. The intention is that the reserves would do this. As they gain experience and have the capability of doing it, they would take on the full function. If this is

[Traduction]

où se trouvent nos arsenaux, qui sont les quartiers généraux de chaque unité de réserve.

Nous sommes en train de préparer un plan qui devrait nous permettre de construire ou de rénover deux arsenaux par année. Nous pensons maintenant à quatre arsenaux par année. Autrement dit, d'ici l'an 2002, nous aurons beaucoup avancé dans l'amélioration des installations.

Quant à l'autre élément dont j'ai parlé la semaine dernière, les centres de formation de la milice, on avait l'intention de créer quatre centres de formation pour la milice pour faire de la formation collective. Chacun de ces centres comprend de grands bâtiments destinés à la formation de la milice.

Je ne sais pas quel pourcentage cela représente dans chaque cas, mais c'est important. En fait, près de 35 à 40 p. 100 des fonds que nous demandons pour les centres de formation de la milice serviront à l'infrastructure. Voilà les deux domaines. Il y a d'autres exemples dans le second cas.

M. Hicks: Vous voyez, quand M. Frith discute de financement, c'est en plus de ce dont vous parliez, Doug. Il va falloir que vous trouviez des terrains nouveaux pour l'infrastructure, car les arsenaux sont aujourd'hui désignés édifices appartenant au patrimoine et vous ne pourrez pas utiliser ces terrains.

Lgén Vance: Il y en a qui le méritent certainement.

M. Hicks: J'entre maintenant dans les détails et je veux parler de l'intégration des forces de réserve dans les unités existant actuellement; dans le rapport, on parlait des Dakota. Quels sont les autres appareils utilisés actuellement par nos réservistes? Après l'intégration, quels appareils pensez-vous qu'ils seront appelés à utiliser?

VAm MacNeil: Ils utilisent actuellement des hélicoptères et ils pilotent les Dakota. Pour l'avenir, on a l'intention de leur confier les DASH-8 qui devraient être mis en service d'ici peu, du moins nous l'espérons, dans l'Ouest, ce qui leur permettra de piloter dans le cadre des activités de formation en navigation aérienne de nos forces permanentes. À long terme, comme nous l'avons dit dans nos mémoires, nous avons l'intention, et nous avons réservé des fonds à cet effet, de leur faire jouer un rôle important dans les transports lourds.

Une chose qui est absolument indispensable dans ce pays, c'est l'alimentation en vol, indépendamment de nos Boeing 707. Nous y tenons absolument. Nous voulons que cela devienne un des principaux rôles des forces de réserve. Cela dépendra du nombre de pilotes que nous aurons ainsi que de la façon dont les choses s'organiseront. Nous avons l'intention de confier cela aux réservistes. Lorsqu'ils auront acquis de l'expérience, lorsqu'ils seront en mesure de le faire, on leur confiera

[Text]

not possible initially, then there will have to be a twinning, where the permanent force also is there to help them out.

This is a pretty exciting task. It is a vital task. It is one that has been void for a long time. I think it is going to engender quite a bit of interest on the part of the reserve, air component, to get on with it. They are also flying, in addition to things I mentioned, trackers for the medium-range coastal patrol aircraft, doing actual jobs of looking at the coast, helping fisheries and so on. They fly Kiowas and Dakotas.

They will continue in the future, of course, in the tracker aircraft as our medium-range coastal patrol aircraft and also in the Twin Huey aircraft.

There is no doubt that it is a problem for the air reserves. If they are flying lousy old Expeditors or something like that around, it is not very exciting for a competent pilot who flies for another airline to spend his weekend doing this. Flying the DASH-8 is an entirely different kettle of fish. Similarly, flying the new Hercules with an air-to-air refueling capability will be quite a different way to do their training and to take part in their reserve component.

Mr. Hicks: As my final tiny point, Mr. Chairman, what percentage of those who fly in our reserves also fly commercially or for a living otherwise? In other words, what percentage are trained in the reserves and what percentage come in already trained?

Mr. Forrestall: It had better be all of them.

LGen Vance: May we look it up and get back to Mr. Hicks?

Mr. Hicks: Oh, sure, certainly.

Mr. Frith: Mr. Chairman, on a point of order, I have to leave for Toronto at 11.30 a.m. I want to apologize to my colleagues: I do not like giving up the questions I have.

Mr. Hicks: You never have to apologize to me for going to Toronto.

Mr. Frith: I will say hello to your constituents.

Mr. Hicks: All right.

Mr. Darling: General Vance, various figures have been quoted: the reserves 20,000, the actual reserves 15,000 and the target 90,000. I was under the impression we had 18,000 reserves now. Actually, then, it is only 15,000, but increased up because somebody works one reserve, maybe half a reserve. You could classify the pay of two individuals to two reserves. In other words, if one soldier works half time and another works half time, then you are counting it as two, which I can understand. What is the difference between the 15,000 and the 20,000 you quoted?

[Translation]

tout ce secteur. Si ce n'est pas possible au départ, il faudra les associer aux forces permanentes qui pourront les aider.

C'est une tâche particulièrement séduisante. C'est également vital. Pendant longtemps, on ne s'en est pas occupé et je pense que les forces de réserve vont beaucoup s'y intéresser, je parle de l'élément aérien. En plus des fonctions dont j'ai parlé, ils pilotent également des pisteurs pour l'appareil de patrouille côtière de moyenne portée, assurant ainsi la surveillance de la côte, le soutien des pêcheurs, et cetera. Ils pilotent des appareils Kiowa et Dakota.

Bien sûr, ils continueront à piloter les pisteurs utilisés par nos patrouilles côtières et également les appareils Twin Huey.

C'est certain, cela pose un problème aux forces de réserve. S'ils pilotent de déplorables vieux Expeditors, par exemple, le pilote compétent qui travaille pour une autre compagnie aérienne ne voit pas l'intérêt de passer ses fins de semaine de cette façon-là. Par contre, le DASH-8, c'est une autre paire de manches. De la même façon, les nouveaux appareils Hercules qui peuvent être alimentés en vol présentent un tout autre intérêt pour les forces de réserve.

M. Hicks: Monsieur le président, une dernière petite chose: Quel pourcentage de vos réservistes pilotes travaillent également pour une compagnie aérienne, gagnant leur vie de cette façon-là? Autrement dit, quel pourcentage de vos pilotes sont formés par les forces de réserve, et quel pourcentage ont déjà une formation lorsqu'ils arrivent?

M. Forrestall: Tous, je l'espère.

Lgén Vance: Je vais m'informer et je vous donnerai la réponse plus tard, monsieur Hicks.

M. Hicks: Certainement, absolument.

M. Frith: Monsieur le président, j'invoque le Règlement; je dois partir à Toronto à 11h30. Je tiens à m'excuser envers mes collègues, je ne voudrais pas renoncer à mes questions.

M. Hicks: Inutile de vous excuser parce que vous allez à Toronto.

M. Frith: Je saluerai vos électeurs.

M. Hicks: Très bien.

M. Darling: Général Vance, plusieurs chiffres ont été cités: 20.000 personnes dans les forces de réserve, dans les faits, 15.000, et un objectif de 90.000. J'avais l'impression que nous avions 18.000 personnes actuellement. En fait, c'est seulement 15.000, mais la différence tient au fait que certains font le travail à mi-temps. On pourrait considérer que la solde de deux personnes représente deux réservistes. Autrement dit, si un soldat travaille la moitié du temps et un autre l'autre moitié, vous considérez qu'il s'agit de deux réservistes. Quelle est la différence entre les 15.000 et les 20.000 que vous avez cités?

[Texte]

LGen Vance: The figures I believe you are referring to, Mr. Darling, are for the militia for the army reserve. They are able to afford, according to their pay ceiling, which is the method by which strength is calculated, about 15,500.

• 1025

In reality they carry between 18,000 and 20,000 in the militia at any given point in time for the very reason that you have mentioned. If you add all the primary reserve together—the 15,500 from the army side, plus the air reserve, the naval reserve and the communication reserve—you have a total of around 24,500. The 24,500 is the best figure for you to bear in mind in comparing what we hope to do, which is going up from there to 65,000. The remainder—up to 90,000—is this supplementary reserve we were talking about.

Mr. Darling: Technically you are saying that the 15,500 reserves are 15,500 individuals who are working 365 days.

LGen Vance: No, a reserve position would be calculated on the basis of about 40 days on average per year. That would be, I guess, roughly the equivalent, John, of Larry Gollner.

BGen Gollner: Yes.

LGen de Chastelain: In terms of the actual salary.

Mr. Darling: This is based on 40 days a year, but because a lot of them are only 20 days a year that gives you. . .

LGen Vance: Exactly. There is of course one other feature to this, if I may. The 20,000 figure, when set against the 15,500 figure, not only indicates the degree to which some people cannot show up for as much time as you might expect of them, but it also is a pretty good indication right now of the level of interest and the capacity of the country to fairly rapidly respond to an idea of an increased number of people in the primary reserve. Right off the bat I think we have a chance, without really doing an awful lot of extra recruiting, to expand the number who are officially permitted in the reserve at any point in time.

The other thing from that, if I may, would be simply to suggest that part of our conclusion is that what we really need to do in the first step is concentrate on the terms and conditions of service of the people who have been, and are today, in the primary reserve—to make their jobs more meaningful, and to make their recognition as being valuable to us important. It is the retention of those people that I think is our first challenge. This is why you are getting a fair bit of emphasis from us on things like the rate of pay and the conditions of service. I think the next phase of expanding properly belongs in a second order requirement.

Mr. Darling: A breakdown on the reserves was 3,400 give or take in the naval reserves. Was it only 1,000, or less, in the air?

LGen Vance: 950.

[Traduction]

Lgén Vance: Monsieur Darling, je pense que ces chiffres représentent la milice et les forces de réserve de l'armée. En tenant compte de leur solde maximale, qui est la méthode de calcul des effectifs, on arrive à environ 15,500.

En réalité, les effectifs de la milice oscillent entre 18,000 et 20,000, justement pour les raisons que vous avez mentionnées. Si vous additionnez toutes les réserves primaires, 15,500 dans l'armée, plus la réserve aérienne, la réserve navale et la réserve des communications, cela donne un total d'environ 24,500. Si vous voulez faire une comparaison avec l'effectif de 65,000 que nous voulons atteindre, c'est ce chiffre de 24,500 que vous devez utiliser. Quant au reste, jusqu'à 90,000, c'est la réserve supplémentaire.

M. Darling: Autrement dit, ces 15,500 réservistes travaillent 365 jours par an.

Lgén Vance: Non, un poste dans la réserve représente en moyenne 40 jours de travail par an. Je pense que c'est approximativement l'équivalent de Larry Gollner, John.

Bgén Gollner: Oui.

Lgén de Chastelain: En termes de salaire.

M. Darling: Cela est basé sur 40 jours par an, mais comme beaucoup ne travaillent que 20 jours, cela vous donne. . .

Lgén Vance: Précisément. Bien sûr, c'est l'autre élément. Si on compare ces 20,000 personnes et le chiffre de 15,500, la différence tient à ce que beaucoup de gens ne peuvent pas se libérer aussi fréquemment, mais en même temps, cela vous donne une idée de l'intérêt des gens et de la façon dont sera accueillie la décision d'augmenter les effectifs de la réserve primaire. Je pense donc que nous avons de bonnes chances d'augmenter ces effectifs, même sans campagne de recrutement.

D'autre part, si vous le permettez, j'ajouterais que notre première tâche est surtout de repenser les termes et conditions de service des gens qui constituent actuellement la réserve primaire: donner plus de signification à leurs tâches, leur faire comprendre à quel point ils sont importants pour nous. En effet, nous devons commencer par convaincre ces gens-là de rester. Cela explique que nous insistions sur les salaires et les conditions de service. C'est seulement après cela qu'on pourra passer à la deuxième phase de l'expansion.

M. Darling: On a dit que les effectifs de la réserve navale étaient d'environ 3,400 personnes, mais seulement 1,000, ou même moins, pour la réserve aérienne?

Lgén Vance: Neuf cent cinquante.

[Text]

Mr. Darling: Well, that is 3,500 and then there is 3,600. That leaves maybe 16,000 in the militia.

LGen Vance: Yes. That is about right.

Mr. Darling: In the case of an emergency, is it not going to be those two smaller groups, with all due respect to the militia, the navy...? With our great navy, if something happens they are going to take over a great many ships and convert them as quickly as possible and not wait three or four years to build them. Would naval reserves not be very important and would there be a place needed for them—possibly head of the militia—and technically, the same with the airforce?

LGen Vance: Perhaps a general point from me, Mr. Darling, and then Admiral MacNeil.

We have recognized exactly the same point. In our plans for enlarging the primary reserve, we are attempting to cater more quickly to a growth to 100% of the new target in the naval reserve and the air reserve. It is going to take the whole 15 years to get to the level of some 55,000 militiamen that are planned for.

• 1030

VAdm MacNeil: Mr. Darling, while we certainly would not want to be held to any figures, the rate of growth in the naval reserve will be fairly modest to start with because unlike the militia, the reserves are almost directly tied to the vehicles they are to ride around in. While we intend to try to get hold of two vessels by next summer, to start the reserve minesweeping, minecountermeasures training, the rate of growth within the first three years will be something like 100 personnel in the primary reserve.

After that, growing at something like 150, 160 a year, the final total figure for the naval reserve will end up at 5,300 primary and 3,700 supplementary ready reserves. So the Delta is not extravagant by any means and it is paced according to what equipment is going to be coming onstream.

Mr. Darling: I see. Thank you very much. Now this all sounds very wonderful—equal pay for equal work—and I have been hearing that in every field. So some of your reserves would go to Cyprus or Lahr or so on for a period of four or six weeks.

They are working in the same area as a regular member of the Armed Forces of the same rank with very superior expertise after all the years of service and so on, and so here is a guy or a gal—I had better be careful—who comes over and leaves his office or something and goes there for six weeks and gets the same damn money. Is that correct? Gets the same rate of pay, I mean.

[Translation]

M. Darling: Nous avons donc 3,500, puis 3,600. Pour la milice, cela laisse peut-être 16,000 personnes.

Lgén Vance: Oui, c'est à peu près cela.

M. Darling: En cas d'urgence, ce ne sont pas ces deux petits groupes, en dépit du respect que j'ai pour la milice, les forces navales...? Avec notre superbe flotte, si une situation d'urgence se produisait, on ne pourrait pas attendre trois ou quatre ans pour construire des navires; il faudrait convertir le plus vite possible des navires qui existent déjà. Dans ces conditions, est-ce que les forces de réserve navales ne seraient pas très importantes—peut-être pourraient-elles encadrer la milice—et du point de vue technique, la même chose pourrait-elle être faite pour les forces aériennes?

Lgén Vance: Une observation générale, monsieur Darling, puis je passerai la parole à l'Amiral MacNeil.

Nous nous sommes tenu ce même raisonnement. Dans notre plan de développement de la réserve primaire, nous cherchons à préparer un développement rapide qui nous permettrait d'atteindre 100 p. 100 des nouveaux objectifs pour la réserve navale et la réserve aérienne. Il va falloir toute la période de 15 ans pour atteindre l'objectif prévu, soit une milice qui compte 55,000 membres.

VAm MacNeil: Monsieur Darling, bien que nous ne tenions pas à être liés à des chiffres, le taux de croissance de la réserve navale sera assez faible, au moins au début, car, contrairement à la milice, la réserve est pour ainsi dire indirectement liée aux véhicules dans lesquels elle se déplace. Même si nous nous proposons d'essayer d'obtenir deux navires d'ici l'été prochain, pour pouvoir commencer la formation en dragage de mines des réservistes, la première réserve ne se verra augmentée que de quelque chose de l'ordre de 100 personnes pendant les trois premières années.

Par la suite, avec une augmentation annuelle de l'ordre de 150 ou de 160, l'effectif final de la réserve navale sera de 5,300 pour la réserve primaire et de 3,700 pour la réserve supplémentaire prête au combat. Le Delta n'est pas extravagant, mais le rythme correspond au matériel qui viendra s'ajouter à l'inventaire.

M. Darling: Je vois. Merci beaucoup. Tout cela semble être merveilleux, et je songe ici à la règle qui veut un salaire égal pour un travail de valeur égale, et l'on entend parler de cela dans tous les domaines. Certains de vos réservistes sont envoyés à Chypre ou à Lahr, ou ailleurs, pour des périodes de quatre ou six semaines.

Ils travaillent dans le même secteur que des membres réguliers des forces armées, qui ont le même grade et qui ont nettement plus de connaissances, après toutes leurs années de service, etc.. Voici donc un type ou une fille—il me faut faire attention—qui quitte son bureau, qui arrive et qui reste pendant six semaines, pour toucher exactement la même somme. C'est bien cela, n'est-ce pas? L'échelle salariale est bien le même, n'est-ce pas?

[Texte]

LGen Vance: It would certainly be our intention that it ought to be that way. It is not, of course, now unless the reservist is actually out filling a vacancy in the regular force establishment. In some respects the import of your question is one of the most difficult features for we in the regular force to come to grips with.

I think I have to acknowledge an earlier remark made that the real change in attitude is probably going to have to be on the part of the regular force. To make the reserves work and to make the reservist really part of the team, we had to go for the principle that if even for that six-week period he is doing exactly the same thing as the regular force counterpart, then he ought to be paid accordingly.

Without overdramatizing it, if a balloon goes up, his contribution is going to be of equal importance, of equal value and we have simply had to close with that principle and accept it. Making sure that it is accepted broadly across the regular force is going to be one of our big challenges.

Mr. Darling: I do not think there will be any problem there. Let us hope that it is a long time before the balloon goes up, when they are going through these regular training cycles and so on, here are the regular guys and gals again that might take a jaundiced view. You are going to have to, I suppose, give them a pep talk on patriotism that these are the guys and gals in the background, they are going to be there to fill in when something serious happens, and that is the case of a selling job, I presume.

LGen Vance: Exactly right.

Mr. Darling: My colleague, Mr. Hicks, mentioned the many antique armouries that we have and so on, and you mentioned there are two being built a year to be up to four.

Is that a capital expenditure out of the Defence budget, that each year you have to have the money for. It is not like other federal buildings that are Public Works and they pay rent, and they have to provide the entire money out of the budget, like two new armouries this year and so on?

LGen Vance: That is correct. It comes out of the overall Defence Services Program, part of our capital component thereof, to be specific part of construction.

• 1035

Mr. Darling: I would assume the newer armouries are not going to be as huge as some of the others.

LGen Vance: No. We have gone now for some time with a fairly standard set of designs, depending on the size

[Traduction]

Lgén Vance: C'est bien là notre intention, mais ce n'est bien sûr pas le cas à l'heure actuelle, à moins que le réserviste ne comble un poste vacant au sein des forces régulières. La question que vous posez est sur bien des plans la plus difficile pour nous qui faisons partie des forces régulières.

Il me faut je pense revenir sur une remarque qui a été faite tout à l'heure: il faudra en effet que le véritable changement en matière d'attitude se fasse du côté des forces régulières. Pour que les réserves puissent fonctionner et pour que le réserviste fasse véritablement partie de l'équipe, nous avons dû adopter un principe qui veut que si le réserviste fait exactement la même chose que son homologue des forces régulières, ne serait-ce que pour une période de six semaines, il doit être payé en conséquence.

Sans vouloir dramatiser, si un ballon est envoyé en l'air, sa contribution sera d'importance et de valeur égales, et nous avons tout simplement dû accepter ce principe. L'un des gros défis que nous devons justement relever sera d'en assurer l'acceptation à l'échelle des forces régulières.

M. Darling: Je ne pense pas qu'il y aura de problème de ce côté-là. Espérons qu'il faudra attendre longtemps avant que le ballon ne soit lâché, lorsqu'ils suivront ces cycles de formation régulière, etc. . . là encore, les hommes et les femmes membres des forces régulières auront peut-être des préjugés. Il vous faudra sans doute leur faire un petit laus d'encouragement sur le patriotisme, pour leur faire comprendre qu'il y a des hommes et des femmes dans les coulisses, qui vont être là pour assurer la relève en cas de situation grave. Il vous faudra sans doute leur vendre la chose.

Lgén Vance: Vous avez parfaitement raison.

M. Darling: Mon collègue, M. Hicks, a parlé des arsenaux antédiluviens dont nous disposons, et vous avez mentionné que le nombre en construction chaque année passera de deux à quatre.

S'agit-il là d'un poste pour lequel il vous faut chaque année prévoir de l'argent dans le budget de la Défense? Ces dépôts d'armes ne sont pas comme les autres immeubles fédéraux, qui appartiennent au Travaux publics, pour lesquels des loyers sont versés et pour lesquels on doit trouver tout l'argent nécessaire à même le budget. . . comme c'est le cas des deux arsenaux cette année. . . c'est bien cela, n'est-ce pas?

Lgén Vance: C'est exact. Cela provient directement du budget construction du Programme des services de défense.

M. Darling: J'imagine que les nouveaux arsenaux ne seront pas aussi énormes que certains des autres.

Lgén Vance: Non. Nous suivons depuis quelque temps un jeu de dessins normalisé que nous adaptons à la taille

[Text]

of the unit. These are quite modern buildings, much smaller in terms of how much space is required.

Mr. Darling: And a lot easier to heat, too.

LGen Vance: Yes, indeed.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Mr. Ferland.

M. Ferland: Merci beaucoup, monsieur le président.

On parle, depuis le début, des forces de réserve et des forces régulières. On vient de parler des forces intégrées, c'est-à-dire des forces globales. On a soulevé certains problèmes au niveau de l'administration: les retards dans les paies de la réserve, et ainsi de suite.

Dans le cadre d'une force globale, d'une force intégrée, armée de réserve et armée régulière, n'aurait-on pas avantage à commencer à intégrer, à tout le moins, l'administration? Une bonne part de l'argent de réserve va pour l'administration même de la réserve. Avez-vous considéré la possibilité, dans le cadre de cette force globale, d'une administration globale pour l'armée régulière et l'armée de réserve?

LGen Vance: It depends very much on what level we are talking about. Administration at the higher levels—say, area headquarters and above—has to be centralized into one administrative structure, set of rules, ways of doing things.

When you get down below that to the unit level, we have found it advisable to stick with the idea that a unit does as much of its own administration as it can. It is after all very much part of the authority of command that is delegated to the commanding officer. The price you have to pay at unit level is to give him the assistance—whether it be in running his stores or in handling the paperwork—that we can from the regular force.

Lgén de Chastelain: Monsieur le président, si je peux ajouter quelque chose à la réponse que j'avais donnée tout à l'heure à M. Frith, je dois dire que nous serons obligés d'intégrer un nombre beaucoup plus imposant de gens de la force régulière à l'intérieur des unités de la réserve, et cela apportera une solution directe au problème d'administration.

En ce moment, le problème pour les gens de la force de réserve est qu'ils n'ont pas tellement de temps pour faire leur entraînement. Ils se présentent le soir, pour une couple d'heures. Il y a toujours de l'administration à faire. Les mêmes individus, donc les gens de la réserve, seront obligés de la faire. Il n'y a que quatre ou cinq personnes de la force régulière qui font partis, actuellement, de l'unité de réserve. Ils ne peuvent pas faire tout ce qui est nécessaire.

Un plus grand nombre de personnes de la force régulière, à temps plein, dans les unités de réserve, aidera énormément à l'accomplissement de l'administration. Ils auront aussi beaucoup plus de temps pour l'entraînement des gens de la réserve. En formant une force globale, nous

[Translation]

de l'unité. Il s'agit d'immeubles assez modernes, mais beaucoup plus petits, compte tenu des espaces nécessaires.

M. Darling: Et ils sont également beaucoup plus faciles à chauffer.

Lgén Vance: Tout à fait.

Le président suppléant (M. McKinnon): Monsieur Ferland.

Mr. Ferland: Thank you very much, Mr. Chairman.

From the very start, we have been talking about the reserves and the regular forces. We have just mentioned integrated forces, in other words global forces. A certain number of administrative problems were underlined, for example delays with reservists' pay cheques, etc.

In the context of an integrated force, of a total force including the reserves and the regular forces, would it not be wise to at least start integrating the administrative functions? A good portion of the reserve's budget is taken up by the administration of the reserve. In the framework of a total force, have you considered the possibility of setting up an administration which would take care of both the regular army and the reserve.

Lgén Vance: Tout dépend du niveau dont il est question. Aux paliers supérieurs... c'est-à-dire dans les quartiers généraux de zone et aux paliers supérieurs... l'administration doit être centralisée autour d'une même structure, d'un même règlement et des mêmes méthodes.

Cependant, lorsqu'on arrive au niveau de l'unité, nous avons constaté qu'il est mieux de s'en tenir à l'idée que l'unité devrait s'occuper du plus gros de sa propre administration. Après tout, cela relève clairement de la compétence du commandant. Le prix qu'il vous faut payer au niveau de l'unité se présente sous forme d'aide... qu'il s'agisse d'administrer son éconamat ou de s'occuper de la paperasserie... aide qui peut être fournie à partir des forces régulières.

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, I would like to add something to the answer I gave earlier to Mr. Frith. The fact that we will have to integrate a greater number of members of the regular forces within the reserve units will automatically bring a solution to the administration problem.

At the present time, the problem for the reservists is that they do not have very much time for their training. They come in the evening, for a couple of hours. There is always some administrative work to be done. And these same individuals, the reservists, will have to do it. Right now, only four or five regulars are part of the reserve unit. There are not enough of them to do all the work.

Once a greater number of members of the regular forces have been assigned full-time to reserve units, it will be an awful lot easier to carry out the administrative work. There will also be more time for the reservists' training. Furthermore, once again under the total force

[Texte]

achetons un système d'ordinateur pour améliorer nos systèmes de paies et notre système d'administration au niveau du personnel.

Nous avons un programme qui s'appelle en anglais *The Reserve Force Management Information System*. C'est un fichier central contenant toutes les informations sur les gens de la réserve: leur nom, leur salaire, leur grade, etc. A tous ces moyens s'ajoutent l'intégration d'un grand nombre de gens de la force régulière dans la milice, dans les unités navales et de l'aviation. Tous ces moyens aideront énormément au système d'administration centrale, totale. C'est peut-être ce qui aidera le plus les gens de la réserve à faire leur travail.

• 1040

M. Ferland: Prévoyez-vous qu'il y aura des diminutions de coûts à moyen et à long termes avec cette intégration de l'administration?

LGen de Chastelain: Globalement, les coûts vont augmenter, mais on fera tout de même certaines économies. Une grande administration sera plus économique que deux administrations plus petites. On fera surtout une économie de temps.

M. Ferland: Le vice-amiral MacNeil parlait tout à l'heure de l'achat de petits navires pour la garde côtière. Jusqu'à maintenant, on parle de dragueurs de mines. La marine étudie-t-elle la possibilité d'acheter d'autres types de navires pour les besoins de la garde côtière?

VAdm MacNeil: The ships we are talking about buying and getting organized for the primary reserve are going to be very capable, seaworthy vessels, if this is what you mean by the coast guard. We cannot be held to the tonnages because obviously we are in the definition phase of all this. We are talking about something around 800, 900 or 1,000 tonnes. This means they are going to be seaworthy, capable vessels. The Corvettes of the last war were around 1,000 tonnes and 150 feet. These would be perhaps just slightly smaller than this; the Corvette is a very good work horse.

Therefore, to answer your question specifically, we believe the vessels we have on the drawing board, so to speak, will do the job of seaworthy, capable coastal patrol and national sovereignty defence. Depending on what they are, which mix and what equipment they have in them, they will be capable of mine countermeasures, mine hunting, and minesweeping roles. Does this address your question?

M. Ferland: M. Darling n'a pas soulevé la question des femmes. On l'a soulevée quelque peu la semaine dernière, alors que le ministre était ici. Étant donné ce qui se passe dans les autres corps de réserve dans le monde, en Angleterre, en Australie, aux États-Unis ou ailleurs, en compte tenu de la mentalité bien spécifique des femmes

[Traduction]

concept, we will be buying a computer system that will enable us to improve our pay system as well as our administration system.

We have a program called the Reserve Force Management Information System. It is a central data bank containing complete information on all reservists, including their name, salary, rank, etc. Another plus is that a greater number of members of the regular forces will be integrated in the militia as well as in the naval and air units. All of these measures will enhance the total force's central administration system. Perhaps this is what will be of most assistance to the reservists in their work.

Mr. Ferland: Do you think there will be medium and long term cost savings through this administration integration?

LGen de Chastelain: Overall, costs will increase, but there will be some savings. One large administration will be less expensive than two smaller administrations. There will also be savings in time.

Mr. Ferland: Vice-Admiral MacNeil spoke earlier about the purchase of small ships for the Coast Guard. Up until now, we have been talking about mine sweeping. Has the marine been looking at the possibility of purchasing other types of ships for the Coast Guard's needs?

VAm MacNeil: Les bateaux que nous allons acheter et équiper pour la réserve primaire vont être très capables et en très bon état de navigabilité. . . si vous parlez bien de la Garde côtière. Je ne pourrais rien vous dire quant au tonnage de ces navires, étant donné que nous en sommes bien sûr toujours à l'étape de la détermination de tous nos besoins. Quoiqu'il en soit, je peux d'ores et déjà vous dire que nous parlons de quelque chose de l'ordre de 800, 900 ou 1,000 tonnes. Cela signifie qu'il s'agira de navires capables et en bon état de navigabilité. Les Corvettes de l'an dernier faisaient environ 1,000 tonnes et 150 pieds. Les navires auxquels l'on songe maintenant seraient peut-être un tout petit peu plus petits. La Corvette est une très bonne bête de somme.

Mais pour répondre à votre question, nous pensons que les navires qui sont à l'étude seront tout à fait en mesure d'assurer la défense de notre souveraineté nationale et le travail de patrouille des côtes. Enfin, selon le mélange que l'on choisira et l'équipement dont on les dotera, ces navires pourront être utilisés pour le repérage et le dragage de mines. Cela répond-il à votre question?

Mr. Ferland: Yes. Mr. Darling, did not mention the issue of women. It was brought up last week, when the minister was here. Given what is happening in the reserves of other countries, for example Great Britain, Australia, the United States, etc., and given Canadian women's way of thinking, I would like to know what the

[Text]

au Canada, j'aimerais savoir où on en est rendu dans l'analyse du ratio hommes-femmes au sein de la réserve et des fonctions qu'on entend réserver aux femmes dans ladite réserve. Êtes-vous encore en période d'étude? Quand on n'est pas prêt à donner la réponse, c'est ce qu'on dit. Donc, j'aimerais savoir où on en est rendu en ce qui concerne le rôle des femmes, en particulier au niveau de la réserve.

Lgén de Chastelain: Comparativement aux autres pays, la situation est la même pour les gens de la réserve et pour les gens de l'armée régulière. Au Canada, environ 10 p. 100 des membres de l'armée régulière sont des femmes, tandis que dans les autres pays, sauf aux États-Unis, il y a moins de femmes.

Comme quelqu'un l'a dit tout à l'heure, dans la réserve, nous avons des femmes dans tous les domaines où il y a des femmes dans la force régulière, sauf dans les unités de combat. Comme vous le savez sans doute, on commence actuellement une expérience dans le but, non pas de déterminer si les femmes sont capables de faire le travail parce qu'on ne les embauchera pas si elles n'en sont pas capables, mais d'évaluer l'efficacité opérationnelle d'une unité mixte.

En ce qui concerne les unités anciennement fermées aux femmes, soit les unités de soutien de combat, les bataillons de service, les ambulances, les ingénieurs, les communicateurs, elles sont maintenant toutes ouvertes aux femmes, dans la force régulière et dans la réserve. Donc, nous voulons augmenter le nombre de femmes partout dans les Forces.

• 1045

Dans les unités opérationnelles de l'armée, infanterie, artillerie, blindés, ce n'est pas encore le cas. On attend encore le résultat de l'essai dans la force régulière. Dans l'aviation, tout est maintenant ouvert. Dans la marine, seules les unités de combat sont toujours fermées aux femmes, mais là encore, on fait un essai.

M. Ferland: Compte tenu de la sophistication des armes modernes, on n'aura probablement plus besoin de pilotes dans les avions d'ici quelque temps. On les fera voler au radar ou je ne sais trop quoi. Il faudra cependant de plus en plus de personnel hautement qualifié pour l'entretien de ces équipements-là. On parle de l'intégration globale des Forces armées. Du côté de la réserve, prévoit-on accentuer le travail de soutien, ou si l'on prévoit pour la réserve un rôle à peu près semblable à celui de l'armée active? En d'autres termes, prévoit-on avoir deux armées jouant à peu près le même rôle ou si l'on pense confier à la réserve un rôle de soutien?

LGen Vance: It depends very much on the part of the forces we are talking about. I would just preface my remarks by pointing out that perhaps the most successful part of the primary reserve effort to this date has been in the communication reserve. This is an interesting

[Translation]

situation is concerning the analysis of the male-female ratio in the reserve as, well as the tasks you are planning on setting aside for women in the reserve. Is the study ongoing? When one is not prepared to answer, that is what one says. I would like to know what the situation is concerning the role of women in the forces, and more particularly, in the reserve.

LGen de Chastelain: Compared with other countries the situation is the same for the reserve and for the regular forces. In Canada, approximately 10% of the regular establishment is made up of women, whereas in the other countries, with the exception of the United States, there are less women.

As someone stated earlier, in the reserve, we have women working in all areas where there are women in the regular forces, with the exception of the combat units. As you no doubt already know, we are carrying out a pilot project. Not that we want to determine if women are capable of doing the work, because we would not have hired them if they were not capable, but we would like to evaluate the operational efficiency of a mixed unit.

As far as the units that used to be closed to women are concerned, namely the combat support units, the service battalions, the ambulance, engineer and communications units, all of them are now open to women, both in the regular forces and in the reserve. We are therefore planning on increasing the number of women throughout the Canadian Forces.

In the operational units of the army, i.e. in the infantry, artillery and tank units, this is not yet the case. We are still awaiting the results of our pilot project in the regular forces. In the air force, everything is now open to women, and in the navy, only the combat units remain closed to women, but there again, we are carrying out a pilot project.

Mr. Ferland: Given the level of sophistication of modern weapons, very soon we will probably no longer need pilots in airplanes. We will fly planes by radar or by some other means. We will however need more and more highly qualified personnel for the upkeep and maintenance of all of this equipment. You talk about integration and the total force concept. As far as the reserve is concerned, do you plan on putting greater emphasis on the support work, or on giving the reserve a role that will be very similar to that of the active forces? In other words, are you planning on having two forces, each with approximately the same role, or do you plan to entrust the reserve with a support role?

Lgén Vance: Cela dépend largement de la partie des Forces dont il est question. En guise de préambule à ma réponse, je soulignerais que là où la première réserve a le mieux réussi jusqu'ici c'est dans le domaine des communications. Cette observation est très intéressante

[Texte]

observation because communications tends to be very close to the leading edge of technological change. We have nonetheless been able to attract, generally speaking, young Canadians who, I think by and large carry with them a certain aptitude, an interest and perhaps some civilian employment experience in those very areas.

I would make this point just to condition the idea that the reservist would necessarily be farther behind in terms of skills.

Clearly, where it pertains to, shall I say, purely military functions of a high technological challenge, a reservist is probably not going to be able to be brought up and kept up to a level of proficiency sufficient to perform the job. The CF-18 pilot would be a very good example of this. An underwater weapons technician aboard a new anti-submarine warfare frigate would be another example.

If you turn to the biggest user of reserve forces, both today and in the plan for the future, namely the militia, militia members are going to have to be, as they are striving to be today, equally capable of performing the whole range of fighting jobs, such as infantry or armour or artillery, as they will be in the area of support, such as logistic support or medical support.

By and large, this has already proven to be a sensible and workable approach to life. If you can give the militia soldier a sufficient amount of preparatory training, and if he has a chance to work with advanced equipment frequently enough, the chances are that he will be able to man it pretty well as well as his regular force counterpart.

One of the reasons for it, by the way, is that in some areas—and army equipment is a very good example of this—the more modern equipment is in some respects easier for the not-totally-trained to handle. I had an experience myself recently of having an opportunity to drive one of the newest tanks in the world and to fire it.

• 1050

I am not an armoured corps member by background, and I found it much easier to handle and to learn to fire than, say, the old Centurion tank of some 20 to 25 years ago. We tend to be capitalizing on the idea of making things, if you like, more simple to the user. The young lady who is used to playing with a computer or some of the games in the penny arcade has already had some of the basic lessons she would need in order to be able to handle some of the most sophisticated equipment that we are likely to come across.

In that respect I am speaking mainly from a soldiering point of view. There are parts of the forces where the equipment will continue to be far too sophisticated for

[Traduction]

car les communications semblent être le secteur qui est le plus à l'avant-garde sur le plan de l'évolution technologique. Quoi qu'il en soit, nous avons réussi à attirer de jeunes Canadiens qui amènent pour la plupart avec eux certaines aptitudes, un certain intérêt et peut-être même une certaine expérience, acquise dans le civil, dans ces différents domaines.

J'aimerais cependant nuancer ce que je viens de dire en précisant que le réserviste accuserait forcément un retard par rapport aux autres en matière de compétences.

Lorsqu'il s'agit de fonctions purement militaires à caractère hautement technologique, le réserviste ne sera vraisemblablement pas amené, par la formation, au niveau de perfectionnement nécessaire pour faire le travail. Le pilote de CF-18 serait un excellent exemple de ce phénomène. Autre exemple: un technicien d'armes sous-marines, travaillant à bord d'un tout nouveau navire anti sous-marins.

Pour ce qui est du plus gros consommateur de réservistes, aujourd'hui et à l'avenir, notamment la milice, les membres de la milice vont devoir, comme ils s'y efforcent déjà, être capables de s'acquitter de toutes sortes de fonctions de combat, qu'ils soient dans l'artillerie, dans l'infanterie ou dans des unités blindées, ainsi que de fonctions d'appui, notamment l'appui logistique et l'appui médical.

Grosso modo, cette approche s'est avérée être sensée et pratique. Si vous donnez au membre de la milice une formation et une préparation suffisantes, et s'il a l'occasion de travailler assez souvent avec du matériel perfectionné, il y a de fortes chances qu'il puisse se débrouiller tout aussi bien que son homologue des forces régulières.

L'une des raisons à cela, d'ailleurs, c'est que dans certains domaines—et l'équipement militaire est un excellent exemple—le matériel plus moderne est parfois plus facilement manipulé par ceux dont la formation est moins poussée. J'ai moi-même récemment eu l'occasion de conduire l'un des chars les plus modernes au monde et j'ai même tiré.

Je n'ai pas une formation dans les blindés, mais j'ai trouvé que le maniement était beaucoup plus facile, qu'il était bien plus facile d'apprendre à tirer que dans les anciens tanks Centurion, d'il y a 20 ou 25 ans. Nous pensons que c'est une bonne idée de simplifier les choses pour les usagers. La jeune demoiselle qui joue avec un ordinateur ou qui fréquente une arcade de jeux possède déjà certains éléments dont nous avons besoin pour utiliser le matériel le plus moderne.

Je parle du point de vue du soldat. Il y a des secteurs des forces armées qui vont continuer à utiliser un matériel beaucoup trop complexe pour quelqu'un qui ne

[Text]

anybody who is not able to spend full time handling that equipment and staying current on it. I go back to the classic example, operating the CF-18 aircraft.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Gentlemen, we are pleased to have a distinguished visitor to the committee this morning. It is certainly my understanding, after long service here, that any Member of Parliament is entitled to sit in on any committee that he wants to, and I personally welcome Mike Forrestall here and welcome any questions he would like to put.

Mr. Forrestall: Perhaps the invitation first. I wish to God you would send the Tracker squad back to Sheerwater so we could reactivate that reserve squadron. It has gone all to hell recently.

I want to come back to something that Vice-Admiral MacNeil touched upon, and that had to do of course with the acquisition of a capacity to enhance our heavy-lift efficiencies, indeed to correct them in some cases. In the total concept we are talking about, why does the integration not include the civil side?

To admit my bias and prejudice, I have written to the Minister expressing concern that we may be going to pass by a relatively good opportunity to get a couple of those super Hercules from the civil side, use them in the enhancement of your heavy-airlift deficiency, and at the same time, through the supernumerary process or some other process, start essentially and basically what Vice-Admiral MacNeil is talking about, and that is an augmentation capacity through the reserves for your airlift transport.

So I would like to ask the general where the civil side does fit in this total-integration concept. And I would not mind a comment on the Tracker squadron.

LGen Vance: Can we duck that one, I wonder?

Mr. Chairman, the basic requirement across the board—I think it applies especially in the heavy-airlift field—that we foresee as having to be in the Canadian forces in time of war is calculated based on a kind of running track tally of what is available on the civil side. Right now, as I am sure you are aware, there are not more than three or four Hercules-type aircraft owned by a Canadian flying company that we could put our hands on.

Mr. Forrestall: NWTs.

LGen Vance: Exactly. We are anticipating that by the 15-year mark there will be a slight amelioration in that, but we are not really counting on it. What we are having to do, therefore, in the case of heavy airlift is try to build into our own internal capacity the carriage that is needed. Some of it, in the early period when we cannot afford it, will have to be built in by international agreement with other air forces. Eventually we would still be facing a deficiency in the total amount of lift available to us. But there is not an awful lot of hope in the civilian field in

[Translation]

s'y consacre pas à temps plein. L'exemple classique, c'est le CF-18.

Le président suppléant (M. McKinnon): Messieurs, nous recevons un visiteur très distingué ce matin, et un député qui a d'aussi longs états de service est certainement le bienvenu dans n'importe quel comité; je souhaite donc personnellement la bienvenue à Mike Forrestall et, s'il a des questions à poser, je lui donnerai la parole avec plaisir.

M. Forrestall: Peut-être l'invitation pour commencer. J'aimerais vraiment beaucoup qu'on renvoie l'escouade Tracker à Sheerwater et qu'on remette cet escadron de réserve en service. Ces derniers temps, tout cela s'est désintégré.

Je reviens à un sujet que le Vice-amiral MacNeil a abordé: il s'agit bien sûr du développement de nos transports lourds, et même dans certains cas, d'un changement d'orientation. Dans le cadre de cette force totale dont nous parlons, pourquoi l'intégration ne comprend-elle pas le secteur civil?

Je reconnais que j'ai des préjugés. J'ai écrit au ministre pour lui dire qu'à mon avis, nous laissons passer une assez bonne occasion d'obtenir deux super Hercules du secteur civil des appareils qui feraient beaucoup pour les transports lourds. En même temps, comme le Vice-amiral MacNeil l'a dit, il faudrait développer les forces de réserve pour améliorer les transports aériens.

J'aimerais donc que le Général m'explique quel sera le rôle du secteur civil dans ce concept d'une force totale. J'aimerais bien un mot aussi sur l'escadron Tracker.

Lgén Vance: Pouvons-nous faire semblant que nous n'avons pas entendu?

Monsieur le président, les ressources de base dont nous pensons avoir besoin en temps de guerre, et cela s'applique particulièrement au transport aérien lourd, sont calculées d'après l'ensemble des ressources dans le secteur civil. Pour l'instant, vous devez le savoir, il n'y a pas plus de trois ou quatre appareils Hercules dans le secteur privé canadien que nous pourrions réquisitionner.

M. Forrestall: NWT.

Lgén Vance: Exactement. D'ici 15 ans, la situation devrait s'améliorer quelque peu, mais nous n'y comptons pas vraiment. Par conséquent, nous devons être prêts à faire face nous-mêmes aux besoins en matière de transport lourd. Au début, nous n'aurons pas les moyens nécessaires, nous devons donc compenser grâce à des ententes internationales avec d'autres forces aériennes. Mais en fin de compte, notre capacité sera encore insuffisante. Cela dit, il ne faut pas s'attendre à ce que le secteur civil puisse nous aider tellement. Bien sûr, cela ne

[Texte]

relying on a kind of a civil air fleet to help us. That, of course, does not apply to the passenger carrying side of it at all.

[Traduction]

s'applique pas du tout dans le cas du transport de passagers.

• 1055

Mr. Forrestall: I am aware of that.

VAdm MacNeil: In peacetime, for the day-to-day operations, we are pretty convinced that we want to operate our own aircraft, our own heavy transports.

Mr. Forrestall: I know that you do, but you are using Auroras for transport work.

VAdm MacNeil: Any game in town. I remember we used a predecessor of an Aurora to go out on the Atlantic during an exercise to drop a spare part to a pilot who had a wooden leg, so he could operate his helicopter. And we do have a modest program to increase the number of our own heavy-lift aircraft. For emergency situations, there are agreements for taking up from trade, as it were, aircraft to help us out in an emergency.

Mr. Forrestall: Where does the civil side fit in this total force concept? Is it a part of your process?

VAdm MacNeil: It is not part of the future process any more than it is now, with the agreements we have with Air Canada, for example, and other airlines under emergency legislation. But we are not thinking in terms of twinning with civilian airlines in peacetime, other than the occasional chartering of commercial airliners when our modest fleet of five Boeings is in refit or overhaul or tasked by other authorities so that we cannot run our scheduled flights.

Mr. Forrestall: The capacity is simply not there. We are going to run out of it. I suppose the question should be put in the context of the estimate or something of that nature as opposed to discussion of the reserves. But I remain concerned, because I know it is one of the areas that you would like to see develop a role. There is no question about that.

Have we got the bucks in our planning for the equipment? I have heard you express concern about the amount of equipment we are going to require. Can we buy the planes? If somebody is going to sell you a Hercules, he is selling you a piece of obsolescence, and I wish you would not buy them. I would husband them very closely and be very careful about going right at the minimum edge. Training is pretty hard on the air frame. I am sorry, I am rambling. I just have a concern about it.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Thank you, Mr. Forrestall, for your presence. And I would like to thank our witnesses.

• 1100

The meeting is adjourned.

M. Forrestall: Je le sais.

VAm MacNeil: En temps de paix, pour les opérations quotidiennes, nous pensons pouvoir exploiter nos propres appareils pour nos transports lourds.

M. Forrestall: Je le sais, mais vous utilisez des appareils Aurora.

VAm MacNeil: N'importe quoi. Je me souviens d'un prédécesseur de l'Aurora qui avait été envoyé sur l'Atlantique pendant un exercice pour livrer une pièce de rechange à un pilote qui avait une jambe de bois. pour lui permettre de piloter son hélicoptère. D'autre part, nous avons un programme modeste destiné à augmenter le nombre de nos appareils de transport lourd. En cas d'urgence, nous avons des ententes qui nous permettraient de faire appel au secteur commercial.

M. Forrestall: Quel est le rôle du secteur civil dans ce concept d'une force totale? Cela fait-il partie de vos plans?

VAm MacNeil: Cela ne fait pas plus partie de nos plans d'avenir que pour l'instant, et je pense aux ententes que nous avons avec Air Canada, et avec d'autres compagnies aériennes si une loi d'urgence devait être déclenchée. Mais nous n'envisageons pas de nous associer avec des compagnies civiles en temps de paix, même s'il nous arrive de nolisier des appareils commerciaux lorsque notre modeste flotte de cinq Boeings est temporairement hors de service parce qu'on la rééquipe ou pour une autre raison, ou lorsqu'elle est en service ailleurs, et que cela nous empêche d'assurer nos vols réguliers.

M. Forrestall: Autrement dit, la capacité est insuffisante. Nous avons dépassé la limite. C'est cet aspect-là dont il faudrait discuter, plutôt que des forces de réserve. Cela dit, je ne suis pas rassuré car je sais que c'est un secteur auquel vous vous intéressez. Cela ne fait pas de doute.

Est-ce que dans notre planification nous avons l'argent nécessaire pour le matériel? Je vous ai entendu dire que la quantité de matériel dont nous aurions besoin était une source d'inquiétude. Est-ce que nous pourrions acheter les appareils? Quand vous achetez un appareil Hercules, il ne faudrait pas acheter un appareil dépassé; je préférerais ne rien acheter. Je pense qu'il faut surveiller cela de très près, éviter de fonctionner à la limite. Les activités de formation usent les appareils très vite. Je digresse, mais c'est un sujet qui me préoccupe.

Le président suppléant (M. McKinnon): Merci, monsieur Forrestall, d'être venu. Je tiens à remercier nos témoins également.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

Lieutenant-General John E. Vance, Vice-Chief of the
Defence Staff;
Brigadier-General Larry Gollner, Director General,
Reserves and Cadets;
Vice-Admiral Hugh MacNeil, Deputy Chief of the
Defence Staff;
Lieutenant-General John de Chastelain, Assistant
Deputy Minister (Personnel).

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Lieutenant-général John E. Vance, vice-chef de l'état-
major de la Défense;
Brigadier-général Larry Gollner, directeur général,
Réserves et cadets;
Vice-amiral Hugh MacNeil, sous-chef de l'état-major de
la Défense;
Lieutenant-général John de Chastelain, sous-ministre
adjoint (Personnel).

C34
N12

Document
F. 1000000

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 19

Fascicule n° 19

Wednesday, December 2, 1987

Le mercredi 2 décembre 1987

Thursday, December 3, 1987

Le jeudi 3 décembre 1987

Chairman: Patrick Crofton

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

National Defence

Défense nationale

RESPECTING:

CONCERNANT:

Consideration of the White Paper on National
Defence, pursuant to Standing Order 96(2)

L'étude du Livre blanc de la Défense nationale,
conformément à l'article 96(2) du Règlement

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 2, 1987

(30)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met at 3:37 o'clock p.m., this day, in Room 705, 151 Sparks Street, the Acting Chairman, Allan B. McKinnon, presiding.

Members of the Committee present: Stan Darling, Marc Ferland, Allan B. McKinnon.

Acting Members present: Robert Hicks for Patrick Crofton; Len Hopkins for Douglas Frith.

Other Member present: John Oostrom.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the Department of National Defence: Vice-Admiral Hugh MacNeil, Deputy Chief of the Defence Staff; Lieutenant-General John de Chastelain, Assistant Deputy Minister (Personnel); Brigadier-General Bob Dobson, Director General, Force Development; Colonel G.E. (Gerry) Morrison, Program Director, Air Reserve Modernization; Brigadier-General Larry Gollner, Director General, Reserves and Cadets; Colonel Roméo A. Dallaire, Director of Land Requirements, Chief Land Doctrine and Operations.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (See *Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13*).

Vice-Admiral Hugh MacNeil made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:06 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, DECEMBER 3, 1987

(31)

The Standing Committee on National Defence met at 9:04 o'clock a.m., this day, in Room 705, 151 Sparks Street, the Vice-Chairman, W.R. (Bud) Jardine, presiding.

Members of the Committee present: Derek Blackburn, Stan Darling, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Other Member present: Robert Hicks.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: Major-General (retired) Richard Rohmer, Former Chief of Reserves; Terrence C. Willett, Sociologist, Queen's University.

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 2 DÉCEMBRE 1987

(30)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit, aujourd'hui à 15 h 37, dans la pièce 705, au 151 de la rue Sparks, sous la présidence de Allan B. McKinnon, (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Stan Darling, Marc Ferland, Allan B. McKinnon.

Membres suppléants présents: Robert Hicks remplace Patrick Crofton; Len Hopkins remplace Douglas Frith.

Autre député présent: John Oostrom.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Vice-amiral Hugh MacNeil, sous-chef de l'État-major de la Défense; lieutenant-général John de Chastelain, sous-ministre adjoint (Personnel); brigadier-général Bob Dobson, directeur général, Développement des Forces; colonel G.E. (Gerry) Morrison, directeur de projet, Modernisation de la réserve aérienne; brigadier-général Larry Gollner, directeur général, Réserves et Cadets; colonel Roméo A. Dallaire, directeur, Besoins en ressources terrestres; chef, Doctrine et opérations terrestres.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau le Livre blanc de la Défense nationale. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13*).

Le Vice-amiral Hugh MacNeil fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 17 h 06, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 3 DÉCEMBRE 1987

(31)

Le Comité permanent de la Défense nationale se réunit, aujourd'hui à 9 h 04, dans la pièce 705, au 151 de la rue Sparks, sous la présidence de W.R. (Bud) Jardine, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Derek Blackburn, Stan Darling, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Autre député présent: Robert Hicks.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: Major-général Richard Rohmer, à la retraite, ancien chef des Réserves; Terrence C. Willett, sociologue, université Queen's.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (See *Minutes of Proceedings and Evidence* dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13).

It was agreed,—That the document entitled “Major-General Richard Rohmer’s Biography” be printed as an appendix to this day’s *Minutes of Proceedings and Evidence*. (See Appendix “NATI-5”).

Major-General (retired) Richard Rohmer made a statement and answered questions.

At 10:04 o’clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:09 o’clock a.m., the sitting resumed.

It was agreed,—That the document entitled “T.C. Willett’s Credentials” be printed as an appendix to this day’s *Minutes of Proceedings and Evidence*. (See Appendix “NATI-6”).

Terrence C. Willett made a statement and answered questions.

At 11:01 o’clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau le Livre blanc de la Défense nationale. (Voir *Procès-verbaux et témoignages* du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13).

Il est convenu,—Que le document intitulé *Major-General Richard Rohmer’s Biography* figure en appendice aux *Procès-verbaux et témoignages* d’aujourd’hui. (Voir appendice «NATI-5»).

Le major-général (à la retraite) Richard Rohmer fait une déclaration et répond aux questions.

À 10 h 04, le Comité interrompt les travaux.

À 10 h 09, le Comité reprend les travaux.

Il est convenu,—Que le document intitulé *T.C. Willett’s Credentials* figure en appendice aux *Procès-verbaux et témoignages* d’aujourd’hui. (Voir appendice «NATI-6»).

Terrence C. Willett fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 01, le Comité s’ajourne jusqu’à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, December 2, 1987

• 1538

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): I call the meeting to order pursuant to Standing Order 96.(2). We will resume consideration of the white paper on national defence.

Admiral MacNeil, would you introduce your colleagues to the committee.

Vice-Admiral Hugh MacNeil (Deputy Chief of the Defence Staff): I have with me the Assistant Deputy Minister for Personnel, General John de Chastelain; Brigadier-General Larry Gollner, the Director General, Reserves and Cadets, who works in my shop; and Brigadier-General Bob Dobson, the Director General, Force Development.

This is a new director generalship in headquarters and he works for the Chief of Force Development, who is not here now. He is in the Western Sahara assessing whether the political situation there could be aided by some sort of force under the United Nations aegis to determine the self-determination of the Western Sahara and the boundaries. So he is not available, but his able right-hand man is.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): That is a fascinating description of one of the missing generals. I hesitate to start the battle of Tobruk or any of the other battles of the western desert all over again.

• 1540

VAdm MacNeil: I do not think we would want anything further on the record either, Mr. Chairman, on this one.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): I think we will do the safe thing and go on with the statement. Have any of your colleagues a prepared statement to start off with?

VAdm MacNeil: No. We had not thought it was necessary to prepare any further statements. I do have, though, answers to a couple of questions your members asked yesterday.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): This would be a good time to give those.

VAdm MacNeil: Both questions had to do with the air reserves and particularly the qualifications of flying personnel, whether or not we trained them when we brought them in as air reserve personnel, what use we were making of them, and what their qualifications were in the civilian airlines.

We did a search of the air reserve group headquarters, and this is what we came up with. The total number of

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 2 décembre 1987

Le président suppléant (M. McKinnon): La séance est ouverte. Conformément à l'article 96.(2) du Règlement, nous reprenons l'étude du Livre blanc de la Défense nationale.

Amiral MacNeil, voulez-vous présenter vos collègues aux membres du Comité?

Le vice-amiral Hugh MacNeil (sous-chef de l'État-major de la Défense): M'accompagnent aujourd'hui le sous-ministre adjoint pour le personnel, le général John de Chastelain; le brigadier-général Larry Gollner, directeur général, Réserves et cadets, qui travaille dans mon service; et le brigadier-général Bob Dobson, directeur général, Développement des forces.

M. Dobson s'occupe d'une nouvelle direction au quartier général et il travaille avec le chef du Développement des forces, qui est absent. Ce dernier est actuellement dans le Sahara occidental où il fait une évaluation de la situation politique pour déterminer l'utilité éventuelle de l'intervention d'une force sous les auspices des Nations unies dans le but de réaliser l'autonomie du Sahara occidental et de ses frontières. Il n'est donc pas disponible, mais son bras droit est ici.

Le président suppléant (M. McKinnon): Vous venez de donner une description fascinante du général absent. J'hésiterais à déclencher de nouveau la bataille de Tobruk ou toute autre bataille dans ce désert.

VAm MacNeil: Monsieur le président, nous préférierions que l'incident soit clos.

Le président suppléant (M. McKinnon): Par prudence, passons à votre exposé. Avez-vous, ou un de vos collègues, préparé une déclaration préliminaire?

VAm MacNeil: Non. Nous croyons que ce n'est pas nécessaire. Toutefois, nous avons les réponses à quelques questions posées hier.

Le président suppléant (M. McKinnon): Le moment est bien choisi de nous en faire part.

VAm MacNeil: Les deux questions portaient sur les réserves aériennes, notamment les compétences du personnel, et on voulait savoir si nous entraînions les pilotes au moment où ils étaient recrutés, comment nous les employions, et quelles étaient leurs compétences dans l'aviation civile.

Nous avons fait des recherches au quartier général des réserves aériennes, et voici ce que nous avons trouvé. Les

[Text]

pilots in the air reserve is 133. Of that number, former regular service pilots total 103; and of those 133, 46 are currently involved in commercial air operations. We have confirmed that. To say that again, of the 133 total air reserve pilots, 46 of them are now actively involved in commercial air operations.

We are not certain of the next figure, but we estimate that somewhere around 60, who are also part of our outfit, are involved in some sort of commercial air operation. Of the total, 13 are employed with Transport Canada, and we estimate that 60 are in occupations other than flying.

The other part of the question was do we take in people from civilian life and train them as reserve pilots? The answer is yes. The Reserve Officer Pilot Training Program, ROPTP, was an old short-service commission, or they are now in the pilot training system. They take the full regular flying training course that the regular officers take. This lasts in total approximately 12 months, with the ground school and everything else. Our annual input is eight per year with a success rate—fairly high—of five per year.

There is another method of using pilots who are already trained. This system is on the books and it is invoked when the need arises. It is called ROFA, the Reserve Officer Flying Assessment. What it means is we would take in a pilot, say a 727 pilot, give him 30 hours of our own instruction, and then assess him as to what aircraft he would be capable of flying—obviously, if he can fly a 727 he can fly other aircraft—and then convert him onto the particular squadron and the type of aircraft we want him to fly. And when he has finished his check he is a fully-fledged reserve pilot.

A relatively large number of air reserve pilots are employed by commercial operators, and therefore it looks like we are in fairly good shape for getting hold of them in a hurry. Also an interesting fact is that commercial operators have crew ratios per plane of approximately 6:1, so if we went to some form of mobilization, or some emergency legislation was invoked, it looks like we would be in fairly good shape without upsetting unduly the scheduled airline runs. That is our perspective, but whether that is actually true from the airlines' perspective is obviously questionable.

I think that addresses the two questions we were asked, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Thank you very much, Admiral MacNeil. It would seem that if we were going to start a war we had better do it during an air strike.

I will state for the sake of the *Minutes of Proceedings and Evidence* that I am sorry there are no members of the opposition here as yet. I cannot explain why, and I rather dislike starting a meeting without at least one of them here, but I have a no choice that I can see. Please go ahead, Mr. Ferland.

[Translation]

réserves aériennes ont des effectifs de 133 pilotes. Dans 103 cas, il s'agit d'anciens pilotes réguliers; et 46, de ce total de 133, travaillent actuellement pour des lignes aériennes commerciales. Nous avons pu vérifier cela. Sur un total de 133 pilotes réservistes, 46 travaillent actuellement activement pour des lignes commerciales.

Le chiffre que je vais vous donner maintenant n'a pas été vérifié, mais, d'après nos estimations, environ 60 réservistes occupent diverses fonctions au sein de lignes aériennes commerciales. Treize réservistes travaillent pour Transports Canada et nous pensons qu'il y en a 60 qui occupent des fonctions autres que celle de pilote.

On nous a demandé aussi si nous recrutons des civils pour les entraîner comme pilotes de réserve. Effectivement, nous le faisons. Le Programme d'entraînement des officiers-pilotes de réserve comportait anciennement un commandement à de brèves fonctions, mais, désormais, il est intégré au système d'entraînement des pilotes. Les recrues suivent le même entraînement de pilote que les officiers réguliers. Cet entraînement dure environ 12 mois, avec cours théorique et tout le reste. Tous les ans, il y a huit recrues, avec cinq qui terminent avec succès, ce qui est beaucoup.

Il y a une autre méthode pour l'emploi des pilotes qui sont déjà entraînés. Cette méthode est théorique, mais on y a recours au besoin. Il s'agit de l'évaluation des compétences de pilotage des officiers de réserve. Cette évaluation porte sur des pilotes de 727 à qui on fait subir 30 heures d'instruction, pour ensuite évaluer leur compétence de pilote. Manifestement, si un pilote peut piloter un 727, il peut piloter un autre appareil, si bien que l'on peut ensuite l'intégrer à un escadron et lui faire piloter l'appareil que nous voulons. Une fois cette évaluation terminée, ce pilote est réserviste à part entière.

Un assez grand nombre de pilotes réservistes travaillent pour des lignes commerciales et, par conséquent, il semble que nous pouvons faire appel à eux assez facilement, en hâte. Il est intéressant de constater que les lignes aériennes emploient six pilotes par appareil environ, si bien que s'il y avait mobilisation ou si l'on adoptait une loi d'urgence soudainement, nous pourrions assez rapidement faire appel à nos réservistes, sans bouleverser les opérations des lignes aériennes. C'est ainsi que nous voyons les choses, mais il n'est pas garanti que les lignes aériennes voient les choses de la même façon.

C'est la réponse aux deux questions qu'on nous avait posées, monsieur le président.

Le président suppléant (M. McKinnon): Merci beaucoup, amiral MacNeil. Il semble donc que, si l'on doit déclencher la guerre, on devrait le faire pendant une grève des lignes aériennes.

Pour le compte rendu, je signale que je suis désolé qu'il n'y ait pas encore de député de l'opposition. Je ne saurais dire pourquoi, et même si je n'aime pas ouvrir la séance sans la présence d'au moins un député de l'opposition, je n'ai pas le choix aujourd'hui. Allez-y, monsieur Ferland.

[Texte]

[Traduction]

• 1545

M. Ferland: L'opposition sera probablement présente lorsqu'on parlera des sous-marins à propulsion nucléaire.

Vous dites qu'il y a présentement dans la réserve 133 pilotes qui pourraient être appelés demain matin. Combien d'entre eux ont la compétence nécessaire pour piloter un F-18?

VAdm MacNeil: The answer, off the top of my head, is none, because as I think we mentioned in some of our briefs, because the F-18 is our front-line fighter, obviously, and it is very sophisticated and we are still in the introductory phase of this machine in Europe and in Canada, we certainly have no reserve pilots involved. We are on a very tight schedule for the training of our own pilots, and it is a long, involved process to go to this very modern fighter. Even in the transition from the lead-in fighter we are using, the current one, the CF-5 aircraft—I am not a pilot, so I cannot be too definitive here—there is another jump in technology in how you operate an F-18 machine as compared with a CF-5.

So the correct answer, I believe, is that we are not in the business of training reserve pilots on the F-18. Neither is there any intention to do so. So far the need has not arisen.

Lieutenant General John de Chastelain (Assistant Deputy Minister (Personnel), Department of National Defence): Perhaps I could add something to that.

Le F-18 est un avion très nouveau. Lorsque le CF-104 était l'avion de chasse utilisé, plusieurs officiers pilotes de la réserve étaient capables de le piloter. C'était des membres de la force régulière qui avaient démissionné et étaient entrés dans la réserve. En tant qu'officiers de la réserve, ils n'étaient pas en charge d'avions de ce genre. Ils pilotaient des hélicoptères, mais avec un peu de recyclage, ils pouvaient faire l'essai de cet avion. Il se peut que des pilotes de F-18 démissionnent un jour. Il y aurait alors des gens de la réserve capables de piloter le F-18.

M. Ferland: Quel âge maximum peut avoir un pilote de F-18? On dit que plus on vieillit, moins on est bon pilote quand il s'agit de ces appareils. Jusqu'à quel âge un individu est-il capable de piloter ces avions très sophistiqués?

VAdm MacNeil: I am not sure of the answer, or whether there is one, but I will ask General Dobson. I think many of our generals would reckon forever.

Brigadier General Bob Dobson (Director General, Force Development, Department of National Defence): Mr. Chairman, there is no age restriction on flying the F-18. It is a matter of maintaining your air crew medical and maintaining your ability to pilot the aircraft to the standards we set for the operation of the airplane.

VAdm MacNeil: I am not sure if we know who the oldest pilot is, either.

M. Ferland: Donc, la plupart de ces 133 pilotes sont aptes à piloter le DASH-8 ou de petits avions de transport, ou peut-être même certains avions de type Aurora. Est-ce

Mr. Ferland: The opposition will probably be here when we talk about nuclear powered submarines.

You say that in the reserves, there are now 133 pilots who could be called up tomorrow morning. How many of them have the required ability to pilot an F-18?

VAm MacNeil: Autant que je sache, aucun; comme nous l'avons indiqué dans certains documents, je pense, le F-18 étant notre chasseur d'élite, il est très complexe; en outre, nous sommes en train de le mettre en service en Europe et au Canada; bien sûr, aucun réserviste ne le pilote. Notre échéancier est très serré pour la formation de nos propres pilotes, et l'apprentissage nécessaire pour piloter ce chasseur très moderne est long et compliqué. La transition du CF-5, le chasseur utilisé actuellement, au F-18 est abrupte, sur le plan de la technologie; c'est ce dont j'ai l'impression, en tout cas, mais je ne suis pas pilote.

Donc, nous ne formons pas des pilotes de réserve pour le F-18, et nous n'avons pas l'intention de le faire non plus. Jusqu'ici, le besoin ne s'est pas fait sentir.

Le lieutenant-général John de Chastelain (sous-ministre adjoint du Personnel, ministère de la Défense nationale): Peut-être pourrais-je ajouter une précision.

The F-18 is a very new aircraft. When the CF-104 was the fighter plane used, several officer pilots in the reserve were able to fly it. They were members of the regular force who have retired and gone into the reserve. As reserve officers, they were not in charge of such planes. They flew helicopters, but with a little re-training, they could try out this plane. F-18 pilots may retire one day and then they will be able to fly F-18s as part of the reserve.

Mr. Ferland: What is the maximum age for an F-18 pilot? It is said that the older you are, the less good you are at flying such planes. How old can someone be and still fly these very sophisticated aircrafts?

VAm MacNeil: Je ne sais pas la réponse, mais je demanderai au général Dobson. La plupart des généraux, voudraient que cela soit pour toujours, j'imagine.

Le brigadier-général Bob Dobson (directeur général, Développement des forces, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, il n'y a pas de limite d'âge pour les pilotes de F-18. Ils doivent se conformer aux exigences médicales et maintenir leur capacité de piloter l'avion selon les normes imposées.

VAm MacNeil: Je ne sais pas si on sait l'âge du plus vieux pilote non plus.

M. Ferland: So most of these 133 pilots are able to fly the DASH-8 or small transport planes or perhaps even some Aurora type aircrafts. Would some of them be able

[Text]

qu'il y en a parmi eux qui seraient aptes à piloter très rapidement certains hélicoptères et ainsi de suite? Quelle est la proportion de pilotes polyvalents, qui pourraient piloter différents types d'appareils?

Colonel G.E. Morrison (Project Director, Air Reserve Modernization, Department of National Defence): About the ability of pilots in the air reserve to handle the various types of equipment, the air crew numbers of 133 we now have on the table, the majority of those pilots are now flying the Kiowa helicopter at either of the two wings in Montreal or Toronto, the CP-121 Tracker airplane with 420 Squadron in Summerside, Prince Edward Island, the Dakota with 402 Squadron in Winnipeg, and the Twin Otter airplane with 418 Squadron in Numa, so they are flying a varying type of aircraft. To convert and fly any other type of aircraft, they would require a conversion course of some type on that airplane. Reserve pilots are generally limited to flying the type of aircraft that their unit possesses or that the twinned unit, i.e. a regular force squadron with which they are twinned, flies.

• 1550

M. Ferland: Les pilotes d'hélicoptères de la marine relèvent-ils du même commandement?

LGen de Chastelain: Le commandement aérien *Air Command* régit tous les pilotes dans les Forces canadiennes. Les unités dont vous parlez, monsieur Ferland, sont les unités du *Maritime Air Group*. Ils appartiennent au commandement de l'aviation mais ils sont sous le commandement opérationnel du commandement maritime.

M. Ferland: D'accord.

LGen de Chastelain: La même chose existe dans la force mobile où le dixième groupement technique aérien qui appartient au *Air Command* est placé sous le commandement opérationnel de la force mobile. Ce qui inclut les unités des hélicoptères tactiques et de transport. Je crois que ce sont les deux seuls.

M. Ferland: On a parlé de 133 pilotes. Si on a des pilotes, on a des mécaniciens, des gens au sol qui s'occupent de l'entretien de ces appareils. Combien de personnes par pilote avons-nous au sol? Je ne parle pas de la force active, je parle de la force de réserve.

VAdm MacNeil: Yes, thank you. I am not sure if I could answer that accurately. General Dobson, can you help?

BGen Dobson: I cannot give you a specific accurate answer. I can take your question in two parts, if I may—split the question. Yes, we do have air reservists who are trained mechanics on the types of airplanes their squadron is flying. For example, in Montreal and Toronto, we have skilled technicians that can repair helicopters. In Winnipeg, we have skilled technicians who can repair Dakota aircraft. Out in Edmonton, we have skilled technicians who can work on and repair Twin Otters. As for the ratio, I am afraid I cannot give you an accurate answer. We can get that for you, but I expect it

[Translation]

to fly some helicopters, etc., very quickly? What proportion of them are versatile, able to fly different types of aircraft?

Le colonel G.E. Morrison (directeur du projet de modernisation des réserves aériennes, ministère de la Défense nationale): En égard à la polyvalence des pilotes de la réserve aérienne, des 133 membres actuels, la plupart pilotent l'hélicoptère Kiowa soit à Montréal soit à Toronto, le Tracker CP-121 avec l'escadron 420 à Summerside, dans l'Île-du-Prince-Édouard, le Dakota avec l'escadron 402 à Winnipeg et le Twin Otter avec l'escadron 418 à Numa; ils sont polyvalents, effectivement. Pour piloter tout autre type d'avion, ils devraient suivre un cours spécialisé au genre d'appareil en question. En général, les pilotes de la réserve ne peuvent piloter que le type d'avion que leur unité possède ou que l'escadron de la force régulière avec lequel leur unité est jumelée conduit.

Mr. Ferland: Do naval helicopter pilots come under the same command?

LGen de Chastelain: The Air Command covers all pilots in the Canadian Forces. The units you are talking about, Mr. Ferland, are in the Maritime Air Group. They belong to the Air Command, but operationally are under the Maritime Command.

Mr. Ferland: All right.

LGen de Chastelain: The same thing exists for the Mobile Command, where the Tenth Technical Air Group, which belongs to the Air Command, is operationally under the Mobile Command. This includes the tactical helicopter and transport units. I believe they are the only two.

Mr. Ferland: We spoke of 133 pilots. But if there are pilots, there must also be mechanics and people on the ground to maintain these aircrafts. How many people do we have on the ground per pilot? I am not talking about the active force, but the reserves.

VAdm MacNeil: Oui. Je ne sais pas si je peux vous répondre avec précision. Général Dobson, pouvez-vous nous aider?

BGen Dobson: Je ne peux vous donner une réponse précise. Je divise votre question en deux, si vous le permettez. Oui, nous avons des réservistes de l'air qui sont des mécaniciens formés pour les types d'avions que pilote leur escadron. Par exemple, à Montréal et à Toronto, on a des techniciens spécialisés qui peuvent réparer les hélicoptères. À Winnipeg, on a des techniciens spécialisés pour les Dakota, et à Edmonton, des techniciens spécialisés pour les Twin Otter. Quant au rapport numérique, je regrette de ne pouvoir vous donner une réponse précise. Nous pourrions obtenir ce chiffre, mais

[Texte]

might be a little distorted when you are dealing with air crews in our squadrons, because air crews are officers, so we have a high number of officers in relation to the numbers of ground technicians.

M. Ferland: Merci. Vous dites qu'à Montréal et à Winnipeg nous avons des réservistes aptes à l'entretien des appareils. Mais, si on parle du développement de la marine et si on parle du nouveau rôle que l'on veut associer à la réserve de la marine, de lui donner des fonctions bien précises, est-ce que la marine a prévu des plans qui tiennent compte des hélicoptères de réserve? Je présume qu'on aura quelques hélicoptères à fournir à la réserve maritime. Aurons-nous une réserve spécialisée pour l'entretien de ces appareils, dans l'est et dans l'ouest? Cela empêcherait de les amener à Montréal ou à Winnipeg à toutes les fois qu'on voudrait en faire l'entretien.

VAdm MacNeil: Mr. Chairman, in answer to that question, no, there is no intention of having reserves involved in the Naval Maritime Helicopter Program. All the helicopters are anti-submarine warfare helicopters and anti-ship warfare and so on. Because it is a full-time job to maintain proficiency in the flying and the maintaining of these machines, there is no intention at all that the reserves would be involved in that.

I think that is one of the things we have briefed, that they are, in a sense, in the same category as the F-18. But certainly there are no plans at all to introduce the reserves into the new helicopter which the government has announced it intends to acquire, the H-101. It is a very tricky business and maintaining proficiency to fly off what some people refer to as postage stamps that are bouncing up and down at night, in the middle of the ocean, requires people to maintain their skills on a full-time basis.

• 1555

M. Ferland: D'accord. Une dernière question. En ce qui regarde l'utilisation des *Trackers* et des *Aurora*, de ce genre d'appareils servant à la détection des sous-marins et des navires de surface, est-ce que la réserve aura un certain rôle à jouer ou si ces appareils seront toujours réservés à la force active? Un certain entretien de ces avions est nécessaire. Se fera-t-il à Winnipeg ou à Montréal ou si on pense à le faire dans l'Est? Si oui, il faudra songer à une réserve spécialisée pour remplir cette mission.

LGen de Chastelain: Monsieur le président, effectivement, nous avons actuellement des réservistes qui sont employés sur les *Trackers*. Je ne crois pas que nous en ayons, en ce moment, sur les *Aurora*. Mais, la situation pourrait changer. Évidemment, il serait bon d'avoir des réservistes capables de faire l'entretien des *Trackers* et d'augmenter le nombre de personnes de la force régulière pour les autres avions. Je crois que l'entraînement se fera à l'endroit spécifique, disons à Shearwater ou à Greenwood, sur place. Ce type d'avion n'est pas le type d'avion qu'on retrouve à Winnipeg ou à Montréal. On ne

[Traduction]

je pense qu'il ne refléterait pas la réalité: dans nos escadrons de l'air, les membres de l'équipage sont des officiers et on aurait un grand nombre d'officiers par rapport aux techniciens au sol.

Mr. Ferland: Thank you. You say that in Montreal and in Winnipeg, we have reservists who are able to maintain the aircrafts. But when we talk about developing the navy and of the new role and specific duties to be given to the naval reserve, has the navy planned for helicopters in the reserve? I suppose there will be some helicopters for the naval reserve. Will there be a special maintenance reserve, in the east and in the west, for these aircrafts? This would avoid sending them to Montreal or to Winnipeg everytime they needed maintenance.

VAm MacNeil: Monsieur le président, la réponse est non: on n'a aucune intention de faire participer les réserves au Programme d'hélicoptère de la marine. Tous les hélicoptères sont consacrés à la lutte contre les sous-marins et les navires de surface, et cetera. Puisque c'est un travail à plein temps de maintenir sa compétence de pilote ou de mécanicien d'entretien de ces appareils, on n'a aucune intention d'y faire participer les réserves.

Je pense qu'on l'a signalé clairement dans les documents: les hélicoptères sont à peu près dans la même catégorie que les F-18. Nous n'avons absolument aucune intention de mettre des réservistes dans les nouveaux hélicoptères, les H-101, dont le gouvernement a annoncé qu'il fera l'acquisition. C'est un métier très difficile et, si l'on veut continuer à être capable de décoller d'un timbre-poste, qui danse sur l'océan au milieu de la nuit, on doit y travailler à plein temps.

Mr. Ferland: All right. One last question. Regarding the use of *Trackers* and *Auroras*, the kind of aircraft used to detect submarines and surface ships, will the Reserve have some role to play or will these aircraft always be restricted to the regular forces? Some maintenance is required for these planes. Will it be done in Winnipeg or Montreal or is the east being considered for it? If so, a specialized reserve could be considered to fulfill this mission.

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, we do indeed have Reservists working on the *Trackers*. I do not believe we have any now on the *Auroras*. But the situation might change. Obviously, it would be good to have reservists capable of maintaining the *Trackers* and thus increase the number of regular forces personnel for the other planes. I believe that the training will be done locally, say in Shearwater or Greenwood. This is not the kind of aircraft found in Winnipeg or Montreal. We could not send a plane to such places for training purposes; that would make no sense.

[Text]

pourrait pas envoyer un avion dans ces endroits pour l'entraînement, cela ne fait pas de sens.

Actuellement, nous avons des réservistes qui s'occupent des *Trackers*. Si c'est profitable, on le fera, si on ne le fait pas déjà. Je n'en suis pas certain. Pour les *Aurora*, ce serait une bonne idée. Mais l'entretien se fera sur place, pas dans un autre endroit.

M. Ferland: Merci.

VAdm MacNeil: General Dobson, is there any reserve involvement?

BGen Dobson: The types of aircraft referred to are either located on the east or west coast. From my experience with Comox, we would dearly love to include air reserve maintenance on the Auroras because we do fly the aircraft 24 hours a day, seven days a week. When you are working on the three-shift system, participation by the reserves is most welcome.

Because of the newness of the aircraft, we do not have trained technicians who have reached an age or a time in their life when they would like to retire, but we expect to see that commencing in the next four or five years, in which case we hope to recruit them in the air reserves at those locations that have the Auroras and the Tracker aircraft, so they can participate in the maintenance.

LGen de Chastelain: Monsieur Ferland, on m'apprend que nous avons déjà des réservistes mécaniciens à Summerside. Ils sont employés dans une escadrille mixte de la force régulière et de la force de réserve. Donc, la situation existe pour le *Tracker*, présentement.

Mr. Hicks: What are the minimum and maximum age requirements for all for the reserve force?

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, with the exception of the compulsory retirement age, 55 at the moment, for all ranks, depending on the kind of program, the question of age in the force is an area where we have gone to preferred ages, without specifying limits.

Generally speaking, we do not take individuals into the primary reserve before the age of 17, nor indeed do we take individuals into the regular force before that age. The preferred age is somewhere between 18 to the early 20s, but there is no specific limit in terms of an entry age. We have taken individuals into both the reserves and the regular force in their 30s, and indeed in their 40s.

• 1600

Mr. Hicks: But I may not be able to join the reserves now.

LGen de Chastelain: If you are talking about the prime reserves, Mr. Hicks, that would depend on what kind of classification you wanted to join. If you wish to join up in the supplementary reserve, again, depending on the classification you joined, we would probably be happy to accept you right now. Perhaps you are already in the supplementary reserve.

Mr. Hicks: No, I am afraid I am not at the moment.

[Translation]

At the present time, we have reservists looking after the Trackers. If it is worthwhile, it will be done, if it is not being done already. I am not sure. For the Aurora, it would be a good idea. But the maintenance is done locally, not somewhere else.

Mr. Ferland: Thank you.

VAm MacNeil: Général Dobson, faites-vous appel à la réserve?

Bgen Dobson: Les types d'avions mentionnés se trouvent sur la côte Ouest ou Est. D'après mon expérience à Comox, nous voudrions faire participer les réserves à l'entretien des Aurora parce qu'on pilote ces appareils 24 heures sur 24, sept jours par semaine. Quand on a trois équipes de travail par jour, la participation des réserves peut être très utile.

Étant donné la nouveauté de l'appareil, on n'a pas de technicien formé près de la retraite, mais il devrait y en avoir d'ici quatre ou cinq ans. Dans ce cas-là, nous espérons les recruter pour la réserve aérienne aux endroits dotés d'Auroras et de Trackers, pour qu'ils puissent en faire l'entretien.

LGen de Chastelain: Mr. Ferland, I am told that we already have reservist mechanics in Summerside. They work in a mixed regular force—reserve squadron. So the situation now exists for the Tracker.

M. Hicks: Quels sont les âges minimal et maximal pour la réserve dans son ensemble?

Lgen de Chastelain: Monsieur le président, sauf pour l'âge de la retraite obligatoire, qui est de 55 ans actuellement pour tous les niveaux, nous exprimons une préférence d'âge selon le genre de programme plutôt que de fixer des limites.

En général, on n'accepte pas dans la réserve primaire ni dans la force régulière des personnes âgées de moins de 17 ans. De préférence, l'âge de recrutement se situe dans la jeune vingtaine, et même à partir de 18 ans. Mais nous avons déjà recruté des gens dans la trentaine et même dans la quarantaine pour la réserve et les forces régulières.

M. Hicks: Dans ce cas, je ne pourrais peut-être pas me joindre à la réserve.

Lgen de Chastelain: Monsieur Hicks, si vous parlez de la première Réserve, cela dépendrait de votre classement hiérarchique. Si vous vouliez vous joindre à la réserve supplémentaire, nous serions très heureux de vous accepter dès demain, toujours en fonction de votre classement hiérarchique. Peut-être faites-vous déjà partie de la réserve supplémentaire?

M. Hicks: Non, malheureusement pas.

[Texte]

LGen de Chastelain: So that is something that is decided at the behest of the Minister.

Mr. Hicks: Getting back to the maintenance, Mr. Ferland alluded to maintenance of aircraft, and of course we know that our reserves cannot fly the highly sophisticated F-18, but I think most of us have visited the maintenance area in Cold Lake, and the maintenance itself of that aircraft is highly computerized. I believe, if I am not mistaken, the passing grade for any portion of the maintenance is 100%, thank goodness. Can you see, in the future, as the reserves expand and as the older aircraft are shelved and so on, the reserves at least working at the maintenance of the F-18?

VAdm MacNeil: Mr. Chairman, I think the short answer to that is yes, over the long haul. As I mentioned in answer to Mr. Ferland's question, we have enough on our plate right now just to introduce this new aircraft. But yes, I think it falls very properly into this twinning concept, that where we can stand up elements of reserve air squadrons on all of the Canadian Forces Air Bases, where appropriate they would be working on the aircraft that happened to be on that particular base. On the specifics of the F-18 in Cold Lake right now, I do not know of any reserve personnel who are working there in whatever class of service. I might ask again, if I may, Colonel Morrison, do you have any details on that?

Col Morrison: To the best of my knowledge there is nobody employed on the F-18 maintenance operation at Cold Lake at this time.

Mr. Hicks: No, I thought that, but the question was: In the future can you foresee, as the reserves expand and as we expand our force of F-18 aircraft and so on, working into this?

VAdm MacNeil: I think it is very possible, a very viable proposition, yes. . . obviously, selected candidates, right education, time available to train and all that sort of thing.

Mr. Hicks: Which is true integration. I know we have a sophisticated simulator for the F-18. What other aircraft that are used by the reserves do we have simulators for?

BGen Dobson: Mr. Chairman, the specific types of aircraft that the reserves are presently flying, I cannot think of. We have general-purpose simulators that people fly to maintain a certain level of currency, but they may or may not be specific replicas of the immediate type of aircraft. So I would have to say that I cannot think of a specific simulator that is suited to the air reserves flying—for example, the air reserves flying Dakotas. We do not have a Dakota simulator for them to fly, but then our regular-force people would not have that facility either. But we do have general-purpose multi-engine simulators that simulate multi-engine aircraft, not specifically related to the type of aircraft that the reserves would be flying.

[Traduction]

Lgén de Chastelain: Tout cela se décide sur l'ordre du ministre.

M. Hicks: Pour revenir à l'entretien des appareils, dont a parlé M. Ferland, nous savons que nos réserves ne peuvent pas piloter le F-18, notre avion haut de gamme; la plupart d'entre nous ont visité l'atelier d'entretien de cet appareil de Cold Lake et avons pu constater que cet entretien était en grande partie informatisé. Si je ne me trompe, la note de passage pour pouvoir entretenir cet appareil est, Dieu merci, de 100 p. 100. Au fur et à mesure que les appareils les plus anciens seront relégués aux hangars, entrevoyez-vous le jour où nos réservistes pourront s'occuper de l'entretien du F-18?

VAm MacNeil: Monsieur le président, oui, à longue échéance. Comme j'ai répondu à M. Ferland, avec l'introduction de ce nouvel appareil, nous avons déjà suffisamment de pain sur la planche. Mais cette initiative répond tout à fait à notre notion de jumelage: là où c'est possible, partout où nous aurons des réservistes de l'escadron aérien dans nos bases des forces armées canadiennes, ils pourront travailler à l'entretien des appareils qui seront utilisés sur les bases en question. Quant au F-18 de la base de Cold Lake, je ne crois pas qu'il y ait de réservistes sur cette base, dans quelque catégorie de service que ce soit. Colonel Morrison, avez-vous à ajouter quelque chose?

Col Morrison: A ma connaissance, il n'y a actuellement aucun réserviste qui s'occupe de l'entretien des F-18 à Cold Lake.

M. Hicks: C'est bien ce que je pensais, mais je voulais savoir si, à l'avenir, au fil de l'élargissement des forces de réserves, vous aviez l'intention de faire entretenir les F-18, notamment, par des réservistes?

VAm MacNeil: C'est possible et même très souhaitable. Il faudrait évidemment choisir avec soin les candidats, et s'assurer qu'ils sont bien formés et qu'ils ont eu tout le temps voulu pour s'initier.

M. Hicks: C'est ce qu'on appelle de la véritable intégration. Je sais que les forces armées possèdent un simulateur très perfectionné pour le F-18. A-t-on des simulateurs pour les autres appareils utilisés actuellement par la réserve?

Bgén Dobson: Monsieur le président, pas pour les types d'appareils utilisés actuellement par les réserves. Nous avons des simulateurs universels qu'utilisent nos soldats pour maintenir un certain niveau de compétence, mais les simulateurs ne sont pas nécessairement des répliques exactes du type d'aéronefs qu'ils utilisent. A première vue, je ne crois pas qu'il y ait de simulateurs qui correspondent précisément aux types d'appareils que pilotent nos réservistes de l'armée aérienne, comme par exemple les Dakotas. Nous n'avons pas de simulateurs pour les Dakotas, mais nos soldats de l'armée régulière n'en ont pas, eux non plus. L'armée possède néanmoins un simulateur multi-moteur universel qui simule les vols sur des appareils multi-moteurs, mais qui ne correspond

[Text]

Mr. Hicks: So we have no reserves with 412 Squadron, for instance. I am thinking now about the various aircraft they use for VIP travel and our 707s. Would we have somewhere a simulator for a Boeing 707, or would we use someone else's?

• 1605

BGen Dobson: Mr. Chairman, at present regular force people use rent time on other 707 simulators. But as we proceed with our Reserve Force Modernization Program and we move the reserves into the role of twinning with Hercules aircraft, they will of course fly the Hercules simulator, as do our regular force people.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): When we dealt the 104s off to Turkey, did we send along our simulators for the 104? It looked like a very expensive piece of machinery to me.

VAdm MacNeil: I certainly cannot answer that. Is there anybody who can?

Col Morrison: Mr. Chairman, I doubt that they would have passed on the simulators of the 104s. They were dated quite severely. I know they had a terrible maintenance problem, trying to keep the simulators operating at a serviceable rate to satisfy the training requirement.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): You probably think it would not be useful or practical to try to resurrect those particular simulators. I do not know if they had more than one of them for use with the F-18.

Col Morrison: Sir, the technology has changed dramatically.

Mr. Oostrom: Mr. Chairman, I do not see any of the opposition people here. They seem to be worried about American beef coming up to from the south, but they do not seem to be worried about Russian bears coming down from the north.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Mr. Oostrom, I do not know how close the election is, but let us not start it this afternoon.

Mr. Oostrom: The protection of our sovereignty is an ongoing thing.

I wonder if the witnesses could tell me how many employers have actively given their co-operation in this reserve program, and would it be during the summer? Secondly, has this been written into union contracts?

VAdm MacNeil: I do not believe you were here, Mr. Oostrom, when our Minister got into this subject in

[Translation]

pas nécessairement aux types d'appareils pilotés par nos réservistes.

M. Hicks: Nous n'avons pas de réservistes qui fassent partie de l'escadron 412, n'est-ce pas? Je pense en particulier au pilotage des 707 et divers appareils utilisés pour transporter les personnalités. Avons-nous un simulateur de Boeing 707, ou faut-il aller en emprunter un ailleurs?

Bgen Dobson: Monsieur le président, à l'heure actuelle, nos soldats de l'armée régulière louent du temps d'entraînement sur d'autres simulateurs de 707. Mais au fur et à mesure que notre programme de modernisation de la réserve entrera en vigueur et que nous jumellerons des réservistes à nos soldats réguliers sur des appareils «Hercules», les réservistes s'entraîneront avec le simulateur d'appareils «Hercules», comme le font nos soldats réguliers.

Le président suppléant (M. McKinnon): Lorsque nous avons envoyé nos appareils 104 en Turquie, avons-nous également envoyé le simulateur correspondant? Après tout, c'est un appareil très coûteux.

VAm MacNeil: Je ne suis pas en mesure de vous répondre. Quelqu'un peut-il nous aider?

Col Morrison: Monsieur le président, je doute fort que nous ayons envoyé en même temps les simulateurs d'appareils 104, car ils étaient terriblement désuets. Je sais qu'on avait beaucoup de difficultés à les entretenir et à les garder en bon état de service pour pouvoir former nos gens.

Le président suppléant (M. McKinnon): Vous jugez sans doute inutile ou impraticable de ressusciter ces simulateurs-là. Je ne sais pas non plus s'il y a plus d'un simulateur qui puisse servir au F-18.

Col Morrison: C'est que la technologie a progressé à pas de géant.

M. Oostrom: Monsieur le président, je ne vois aucun membre de l'Opposition qui soit présent. L'Opposition s'inquiète plus de voir le boeuf américain à nos portes que de voir les ours russes nous envahir par le Nord.

Le président suppléant (M. McKinnon): Monsieur Oostrom, je ne sais pas quelle sera la date des élections, mais ne commençons pas notre campagne électorale cet après-midi.

M. Oostrom: Mais la protection de notre souveraineté est un problème permanent.

Les témoins pourraient-ils nous dire combien d'employeurs ont activement donné leur collaboration aux programmes de la réserve? Collaborent-ils plus volontiers en été? Deuxièmement, est-ce qu'une clause touchant la réserve est inscrite aux contrats des employés?

VAm MacNeil: Monsieur Oostrom, vous étiez sans doute absent lorsque notre ministre en a parlé. Il a précisé

[Texte]

response to a question. The Minister said that we have a number of agencies, like the employers' group and so on, that are doing their best to encourage both themselves and other employers to free up the reserves so they can take their training in addition to their annual leave and that sort of thing. He said that one of the difficulties is with the public sector. We have not yet convinced all the public sector employers to free up their civil servants, as it were, to take this training.

On the whole, the attitude of the private sector employers is yes, they are very sympathetic to it, but they would be interested in seeing a lead being given in the public sector.

I guess the answer is that the response has been mixed. Some employers have been extremely sympathetic. They believe in reserves and they believe in what they are doing. They allow their people to go on this training without penalty. Others, especially very small outfits—for example, a post office with three people—find it more difficult to let one person go for two or three weeks. However, we certainly want to encourage this and would like to see a better reaction.

Now, General Gollner might want to add to that, because he works with the suppliers on a more full-time basis.

Brigadier-General Larry Gollner (Director General, Reserves and Cadets, Department of National Defence): Mr. Chairman, just to follow on what Admiral MacNeil has advised you of, this year we have been in contact with 286 firms. We have had the chief executives or presidents of the firms meet with us. They have been briefed on a major portion of the Canadian forces activity.

• 1610

All those senior executives have often met and visited the bases and voiced concern and support for what we are doing in the Canadian Forces. In fact, just recently we contacted 28 of the largest of those firms and asked them if they could identify the number of employees who are presently in the primary reserve. The answer we got back was on average one and a half members per major corporation. That figure should not surprise people when you consider the low number of the reserves when we are talking in terms of 25,000 all up, in a nation of 25 million. There is not a large representation in the firms.

One of the commanding officer's concerns is getting the individual away to do training and complete courses, particularly in the summertime. We have a very good system set up whereby a commanding officer, if he is having difficulty freeing up a key individual, can contact the Provincial Employers' Support Committee and they

[Traduction]

qu'un certain nombre d'organismes, comme le Comité d'appui aux employeurs notamment, faisaient de leur mieux pour encourager leurs membres et les autres employeurs à libérer les réservistes pour qu'ils suivent leur entraînement, même si cela devait s'ajouter à leurs vacances annuelles, par exemple. Le ministre a également dit que la Fonction publique faisait, quant à elle, quelques difficultés. En effet, nous n'avons pas encore réussi à convaincre tous les employeurs du secteur public de libérer leurs fonctionnaires pour qu'ils puissent suivre leur entraînement.

Dans l'ensemble, les employeurs du secteur privé sont favorables aux programmes, mais ils voudraient bien que ce soit le secteur public qui fasse le premier pas.

Nous avons reçu toutes sortes de réponses. Certains employeurs sont très ouverts aux programmes, car ils croient fermement que les réserves ont un rôle à jouer. Ils permettent ainsi à leurs employés de suivre leur entraînement sans qu'ils en soient pénalisés. D'autres, surtout ceux qui travaillent dans de petites entreprises—comme, par exemple, les bureaux de postes à trois employés—acceptent plus difficilement de laisser partir un des leurs pendant deux ou trois semaines. Mais nous voulons continuer à les encourager pour qu'ils réagissent encore mieux.

Le général Gollner a peut-être quelque chose à ajouter, puisqu'il travaille avec les fournisseurs de façon permanente.

Le brigadier-général Larry Gollner (directeur général, Réserves et cadets, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, comme l'a dit l'amiral MacNeil, nous avons communiqué cette année avec 286 entreprises dont nous avons rencontré les directeurs généraux ou les présidents. Nous leur avons expliqué en détail en quoi consistait la plupart des activités des forces armées canadiennes.

Tous ces administrateurs haut placés ont à plusieurs reprises visité les bases, se sont intéressés à ce que faisaient les Forces armées et nous ont appuyés dans nos démarches. Récemment, nous avons communiqué avec 28 des plus grandes parmi ces entreprises pour leur demander combien de leurs employés font actuellement partie de la première Réserve. La moyenne est de 1,5 employé par société. Ce chiffre, si faible soit-il, ne devrait pas vous surprendre, si l'on considère que l'on a à peine 25,000 réservistes sur un pays de 25 millions d'habitants. Les entreprises ne sont donc pas très représentées dans nos réserves.

Ce qui importe surtout pour le commandant d'unité, c'est que le réserviste puisse se libérer pour suivre son entraînement et ses cours de formation, surtout en été. Nous avons mis sur pied un bon système: chaque fois qu'un commandant a de la difficulté à faire libérer un de ses réservistes clés, il peut communiquer avec le Comité

[Text]

will try suasion with the firm. If that does not work, then they can go to the national level where there are some very influential chief executive officers and senior board members who are, shall we say, wonderfully persuasive.

I have been personally involved with that as a Chief of Staff for British Columbia. Probably in the space of the two plus years I was there, I contacted somewhere between 45 and 50 firms, government departments and agencies.

I was only turned down once, and that was for a good reason on behalf of the firm—albeit it was the 711 Corporation and I went right to St. Louis and talked with the senior vice-president. He explained their corporate policy, which is very supportive. He said to leave the problem with him, he would talk to the individual in Kamloops who was running a franchise operation. He came back to me and said that he had explained it but the boy already had had two weeks off this summer and he really could not be given another two. That was a legitimate answer, just to show you the loop does work.

By and large, the response is tremendous from industry, particularly if we take the time to show them what is involved in the training and what benefits they might well gain from their individual employee's taking additional military training.

Mr. Oostrom: Any luck at all with contacting any unions?

BGen Gollner: I have never been asked to contact any unions. They do not draw the pay cheque. Talking with Mr. Lorne Glendenning who co-ordinates, the National Employers' Support Committee and who works for me today, I asked whether we had made contact with the reserves. He said there was initially some contact made when they were first setting up the committees, but the senior labour unions felt that it was not their prerogative to give time off. They were certainly interested and supportive, but they felt it was the owner's or the firm's responsibility.

Mr. Oostrom: Have you had any better luck with provincial government employees or their unions, or federal, for that matter?

BGen Gollner: From my own experience in British Columbia, we did not have any difficulty at all with the provincial labour unions or civil service. They were very supportive, provided they were given good advance notice of when the individual was required for military service. This is the case in almost every instance, so they can do responsible, active planning. Sometimes the federal civil service is a little slow sledding—you just have to appreciate how to work through the bureaucracy.

[Translation]

provincial d'appui aux employeurs qui tentera de persuader l'entreprise de libérer son employé. À défaut de résultat, on peut alors s'adresser au comité national qui enverra un de ses membres les plus influents, un président-directeur général, par exemple, pour persuader à son tour les réticents.

Lorsque j'étais chef d'état-major de la Colombie-Britannique, je faisais partie personnellement de ce réseau. Pendant mon séjour là-bas, soit en un peu plus de deux ans, j'ai communiqué avec 45 à 50 entreprises, ministères et organismes gouvernementaux.

Je n'ai essuyé qu'un seul refus, et il était justifié: comme il s'agissait de la Société 7-Eleven, je me suis rendu à St. Louis pour rencontrer le vice-président principal qui m'a expliqué la politique de sa société et qui était très ouvert à notre programme. Il m'a dit qu'il prenait le problème en main et qu'il parlerait au patron de sa franchise à Kamloops. Lorsqu'il a recommunié avec moi, il m'a expliqué que l'employé en question avait déjà eu deux semaines de vacances en été et que son patron ne pouvait vraiment pas lui en accorder deux de plus. C'était une raison tout à fait légitime, mais je voulais vous montrer comment fonctionnait notre réseau.

En gros, l'industrie réagit très bien à notre appel, surtout si nous prenons le temps voulu pour expliquer en quoi consiste l'entraînement et comment l'entreprise peut profiter de la formation militaire de ses employés.

M. Oostrom: Avez-vous eu du succès avec les syndicats?

Bgen Gollner: On ne m'a jamais demandé de communiquer avec les syndicats, puisque ce ne sont pas eux qui paient les employés. J'ai demandé à M. Lorne Glendenning, qui coordonne le Comité national d'appui aux employeurs et qui travaille aujourd'hui pour moi, s'il avait communiqué à un moment ou un autre avec un syndicat. Il m'a répondu qu'au début, au moment où on mettait sur pied les comités, il avait communiqué avec eux, mais que les dirigeants des syndicats estimaient que ce n'était pas à eux de libérer les employés. Ils se sont montrés fort intéressés par le rôle que jouait la réserve, mais voulaient laisser au propriétaire ou à l'entreprise le soin de libérer ses employés.

M. Oostrom: Avez-vous eu plus de succès avec les employés des gouvernements fédéral ou provinciaux, ou avec leurs syndicats?

Bgen Gollner: Lorsque j'étais en Colombie-Britannique, nous n'avons rencontré aucune difficulté avec les syndicats provinciaux ni avec la Fonction publique provinciale. Tous deux nous ont appuyé sans réserve, dans la mesure où nous leur disions longtemps d'avance quand nous aurions besoin des réservistes pour qu'ils fassent leur service militaire. Dans presque tous les cas, on nous demandait un préavis suffisant, pour que l'on puisse planifier raisonnablement les activités. Parfois, c'est un peu plus ardu avec la Fonction publique fédérale, mais il faut savoir comment naviguer dans la bureaucratie.

[Texte]

[Traduction]

• 1615

It is very difficult if you are running a small customs post on the border, which is manned by three or four people. If perhaps two of those individuals are in a unit—and they are likely to be, because they might be friends—and it is the key tourist period, that is the sort of thing you have to acknowledge. At the deputy minister level and all the way down the chain, people may be very receptive, but when you are down at the local supervisor level, there are some very difficult things to work through.

Mr. Oostrom: How many reservists would really be needed in order to protect strategic points—civilian as well as military? Of course, you will see it over a period of time, and I know the white paper mentions a number of reserves to be trained, but has any study been done?

VAdm MacNeil: Mr. Chairman, the answer is a surprising number. In the last war we had something like two divisions in this country doing essentially that, plus other things. While we have not fully come to grips with this, in the total force concept the number is in the order of 15,000 to start with. There may be more required. But within the 180,000 we are talking about for total force, it would be about 15,000. That is to protect military and civilian and vital points in the country.

Mr. Oostrom: In view of these requirements, it must be apparent that more spending is likely required. Will it be necessary to significantly increase spending on recruiting over the next 15 years?

VAdm MacNeil: Yes, indeed. We are attempting to bring the primary reserve up to 65,000 men and women in all ranks and all of the primary reserves. That is growing from a base of approximately 25,000 now. So there will be significant recruiting. We have a basic plan for the annual increase, or a planning figure, and the final result of that will depend, of course, on the demographics: how we make out in recruiting. Are we attractive to the young men and women who might want to join? Is the equipment coming along in a logical sequence? Of course, the ultimate thing is: how much money will be provided and dedicated to that resource requirement?

We have very definitely made up our own minds that it has to be done logically. We would not go out and recruit, to use the expression, masses of primary reserves and find that they had nothing to do, because we did not have the training centres organized for them or the permanent force personnel in place with the equipment to help the reserves in their training.

It all has to be programmed. This is one of the things the new Chief of Force Development is very definitely involved in: producing what will eventually be a total force development plan, which we can review annually as required.

Mr. Darling: I wonder where the base for most of the reserves are. Coming from a rural area, I am assuming this probably is the same in a great many rural areas: there are no reserves there, because there is no place for

C'est très difficile quand il s'agit d'un petit poste de douanes à la frontière, où il y a deux ou trois préposés. Il se peut que deux d'entre eux fassent partie d'une unité, ce qui est logique s'ils sont amis, et il faut tenir compte de situations particulières comme la pleine saison touristique. Les gens peuvent être très conscients de la situation au niveau du sous-ministre et dans les échelons inférieurs, mais au niveau du surveillant local, il y a des difficultés très réelles qu'il faut aplanir.

M. Oostrom: Combien faudrait-il de réservistes pour véritablement protéger les points stratégiques, civils comme militaires? Je sais très bien que l'on pourra déterminer cela avec le temps et que le Livre blanc recommande l'entraînement d'un certain nombre de réservistes, mais j'aimerais savoir si l'on a fait des études?

VAm MacNeil: Monsieur le président, le nombre est renversant. Pendant la dernière guerre, deux divisions se sont employées essentiellement à cela, et à d'autres tâches. Nous n'avons pas arrêté véritablement les chiffres, mais sur l'ensemble des Forces armées, cela représenterait 15,000 hommes au bas mot. Il en faudrait peut-être plus. Sur les 180,000 que représenterait l'ensemble des Forces armées, il faudrait des effectifs de 15,000 réservistes pour protéger les points vitaux, civils et militaires du Canada.

M. Oostrom: Étant donné ces besoins, il est évident qu'il faut engager plus de ressources. Sera-t-il nécessaire d'augmenter énormément les dépenses pour recruter d'ici 15 ans?

VAm MacNeil: Oui, en effet. Nous essayons de porter les effectifs de la première Réserve à 65,000 hommes et femmes dans tous les grades dans l'ensemble et à partir d'une base actuelle de 25,000. Il y aura donc un recrutement massif. Nous avons un plan de base pour l'augmentation annuelle, un chiffre comme objectif, et les résultats dépendront bien entendu de la démographie et de notre méthode de recrutement. Il faudra se demander si nous pouvons attirer les jeunes gens et les jeunes filles, si le matériel est produit de façon logique et, bien entendu, ultimement, quel budget on consacrera à ces ressources.

Nous avons certainement pris la décision de procéder logiquement. Nous n'allons certainement pas recruter des masses de réservistes pour découvrir ensuite qu'on a rien à leur faire faire, puisque nous manquons de centres d'entraînement ou du personnel des forces régulières muni du matériel nécessaire pour les entraîner.

Il faut avoir un programme bien établi. C'est une des tâches que nous avons confiée au chef du développement des Forces. Il devra produire ce qui deviendra un plan d'ensemble de développement des Forces, que nous pourrions réviser annuellement au besoin.

M. Darling: Je voudrais savoir où se trouvent les bases pour la plupart des réservistes. Je viens d'une région rurale, et je suppose que ce qui se passe chez moi se passe aussi dans la plupart des régions rurales: nous n'avons pas

[Text]

them to train. In my great riding of Parry Sound—Muskoka, I assume there is nothing there and you can probably go to several others, so the concentrations are where the armories are, I suppose. I think back a number of years—and I would hate to say how long—when even the small towns in my riding, in my own village, had quarters there established by the Department of National Defence.

In the arena at Burk's Falls, they spent several thousand dollars to convert quarters there and that was the militia unit. I guess it was just a platoon, and they were training there and in Parry Sound and various other places. That would be a great area, I am quite sure, to get members of the militia. I assume that is an area that probably is not being used at all. I am wondering if it has been looked into.

• 1620

VAdm MacNeil: The Assistant Deputy Minister for Personnel, who is very much involved in the recruiting aspects of the reserves, the Commander of Mobile Command and we in headquarters are very definitely looking at the changing or changed demographics in the country. We have to go, as you stated, to the places where the people are.

When you are looking at some of the big cities, for example, there is probably no point in a new reserve headquarters or armouries, etc., in some place where most people have moved away and gone to the city or into the suburbs. Toronto is an excellent case in point. The growth is essentially to the north. It grows at half a mile or a mile a year right across Highway 401. The situation of any new armouries is going to take that into account.

We could get into much more depth in this question. We have the ADM Personnel here and Colonel Dallaire, who comes from the Chief of Land Forests and is intimately involved in this as well.

On the training centers, which you mentioned, the other day General Vance said we were intending to organize for militia training and support centers. One of these would obviously be in a heavily populated area in Ontario and we are hoping to get it organized as soon as possible. The other three are spread in logical places throughout the country. The training centers, in addition to revamped armouries or new ones, would be where there are people who can go Friday night to do their training over the weekend and get back conveniently. It is not three days of training and one week to stand it up.

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, I might reinforce what the Deputy Chief has said, that it makes sense to concentrate one's efforts in the area of the greatest population. It does not mean the other area is ignored. I

[Translation]

de réservistes parce que nous n'avons pas d'endroit pour les entraîner. Dans cette magnifique circonscription de Parry Sound—Muskoka, il n'y a rien, je suppose, et c'est sans doute vrai dans bien d'autres cas, si bien que l'entraînement se fait là où il y a des salles d'exercices. Je me garderai bien de vous dire à quand cela remonte, mais il y a bien des années, même les plus petites villes de ma circonscription, même mon propre village, possédaient des salles d'exercice installées par le ministère de Défense nationale.

On a dépensé des milliers de dollars pour aménager l'aréna de Burk's Falls, et c'est là que l'unité de milice avait ses quartiers. Je pense que ce n'était qu'un peloton, mais on faisait là-bas de l'entraînement, comme à Parry Sound et dans d'autres endroits. Je parie que l'on trouverait là d'excellentes recrues pour la milice. Je suppose que c'est une région où on ne recrute plus du tout et je me demande si on y a songé.

VAm MacNeil: Le sous-ministre adjoint responsable du personnel, qui s'occupe du recrutement des réservistes, le commandant du commandement mobile et nous-mêmes au quartier général sommes en train d'analyser les modifications démographiques au Canada. Il nous faut aller là où se trouvent les recrues potentielles.

Par exemple, dans les grandes villes, il n'est sans doute pas nécessaire de prévoir de nouveaux quartiers généraux pour les réserves ou de nouvelles salles d'exercices quand les gens ont plus ou moins quitté les villes pour se rendre dans les banlieues. Prenez le cas de Toronto. La croissance se fait essentiellement vers le Nord: la ville s'étend d'un demi mille ou d'un mille par année au-delà de la route 401. L'endroit où nous installerons les nouveaux centres d'exercices tiendra compte de ce facteur.

Nous pourrions approfondir cette question. Le sous-ministre adjoint responsable du personnel et le colonel Dallaire, qui vient du Service des forêts, sont ici et suivent de cette question de très près.

Pour ce qui est des centres d'entraînement, le général Vance a dit l'autre jour que nous avions l'intention d'ouvrir quatre centres de formation pour la milice. Un d'entre eux se trouvera manifestement dans une région densément peuplée de l'Ontario, et nous espérons que les choses démarreront sous peu. Les trois autres seront répartis dans des endroits qui conviennent ailleurs. Les centres d'entraînement, qui viennent s'ajouter aux manèges rénovés et aux nouveaux manèges, permettront aux gens d'aller suivre leur entraînement le vendredi soir, ou en week-end, sans avoir à parcourir de grandes distances. Il ne faut pas mettre une semaine à récupérer pour trois jours d'entraînement.

Lgén de Chastelain: Monsieur le président, je voudrais ajouter quelque chose à ce qu'a dit le sous-chef. Il est logique que l'on veuille concentrer les efforts dans une région densément peuplée. Cela ne signifie pas que les

[Texte]

think the Grey and Simcoe Foresters is the regiment closest to Parry Sound. If they are to be expanded, they would look in areas around the region of Barry and Muskoka.

One of the problems the Commander of Mobile Command faces in examining his expansion is to reinforce success. A number of militia units are held to an artificially low ceiling now. From my own experience with the regions around Quebec City and the region of Chicoutimi-Lac-St-Jean, they could triple the unit overnight. Given the infrastructure already existing there—the same thing applies in each of the other four militia areas—they would probably look at doing that first. They could increase the size of units already existing.

That is not to say it would be done necessarily ignoring areas of smaller population. There are a number of units—I am not sure the Grey and Simcoe is not one—which have a headquarters and a company in one area and different companies in other areas. The Fusillier du St. Laurent, for example, has their headquarters in Rimouski in one company; they have a company in Rivière du Loup and a company at Matane. It is the same in Alberta. The South Alberta Light Horse has a headquarters and a squadron in one town and a squadron elsewhere.

It is the sort of thing the Commander of Mobile Command could examine in the expansion. Whether it will go to Parry Sound depends on the requirement at the time.

Mr. Darling: This is one of the things I brought back. I can well understand that you are not going to form any new regiments at all when the others are at such reduced strength.

You mentioned the Grey and Simcoe and the Algonquin in North Bay. As I recall, in Burk's Falls and Huntsville there were platoons of those very regiments. You were able to provide the opportunity for young Canadians in the rural areas to participate. I am sure you will be interested in having them participate if something happens and they will probably answer the call in great percentages.

Let us not kid ourselves; We are trying to sell the white paper, the importance of defending our country and the importance of our armed forces. The presence does it.

• 1625

With all due respect, we have enough of these bloody peaceniks running around the country anyway and you people in the armed forces would agree with this, I would assume. This government has had the guts to come out and do something positive, if you know what I mean. Maybe I am slightly biased in saying that, but be that as it may, that is why I am wondering why there would not be

[Traduction]

autres régions soient laissées pour compte. Je pense que le régiment de forestiers Grey et Simcoe est le régiment situé le plus près de Parry Sound. Si l'on devait le renforcer, on se tournerait vers la région de Barry et de Muskoka.

Comme le Commandant du commandement mobile songe à augmenter les recrues, il souhaite bâtir à partir de l'acquis. Beaucoup d'unités de milice sont artificiellement contenues en nombre. D'après ma propre expérience dans les régions avoisinantes de la ville de Québec et dans la région de Chicoutimi—Lac-St-Jean, j'en conclus que l'on pourrait tripler l'unité du jour au lendemain. Il en va de même sans doute pour chacune des quatre autres régions où l'on veut installer la milice, et étant donné l'infrastructure qui existe, on devrait songer à grossir les unités qui existent déjà.

Cela ne signifie pas que l'on doive pour autant négliger les régions moins peuplées. Je ne sais pas si c'est le cas de Grey et Simcoe, mais il y a certaines unités dont le quartier général et une compagnie se trouvent au même endroit, alors que les autres compagnies sont ailleurs. Les fusilliers du Saint-Laurent, par exemple, ont un quartier général à Rimouski et une compagnie là-bas. Ils ont une autre compagnie à Rivière-du-Loup et une autre à Matane. Il en va de même en Alberta. Le régiment South Alberta Light Horse a son quartier général et un escadron dans une ville, avec un autre escadron ailleurs.

Pour ce qui est de l'expansion, le commandant du commandement mobile pourrait envisager cette façon de faire. Quant à savoir si on choisira Parry Sound, tout dépendra des besoins du moment.

M. Darling: J'ai très bien compris cela. Je peux très bien comprendre qu'on ne forme pas de nouveaux régiments quand les autres ont si peu d'effectifs.

Vous avez parlé du régiment Grey et Simcoe et du régiment Algonquin à North Bay. Si je me souviens bien, il existait à Burk's Falls et à Huntsville, des pelotons de ces deux régiments. À ce moment-là, on offrait aux jeunes Canadiens des régions rurales la possibilité de participer en cas d'urgence; je suis sûr qu'ils répondraient sans doute à l'appel en grand nombre.

Il ne faut pas se leurrer. Nous essayons de faire accepter les recommandations du livre blanc, et de convaincre de l'importance de défendre le pays et de l'importance de nos forces armées. Or pour cela, il faut une présence.

Sans vouloir offenser qui que ce soit, nous avons assez de colombes au Canada, et vous êtes certainement les premiers, vous des forces armées, à le reconnaître. Ce gouvernement a le cran d'offrir quelque chose de positif. Je suis peut-être un peu subjectif mais, néanmoins, je me demande pourquoi on n'essaie pas, dans les régions rurales, d'établir au moins un peloton. Où se trouve le

[Text]

opportunities in the rural areas to establish a presence like a platoon. I am quite sure, though I am not sure how many, but where would the smallest armory be in, say, Ontario? You know, there would not be one in a town of 3,000, 4,000 or even 5,000 probably. Is that correct?

VAdm MacNeil: I can answer it perhaps in the naval context. There is a new organization being organized to look after the coastal defence, which was certainly there in the last war and has gone downhill since then. We are getting it stood up again, so to speak. And that would very definitely answer the question of how small is small and where is it worthwhile doing things.

The point will be where you need to have people, where there is some coastal defence involvement, the control of shipping. A port, however small, might be one that while it is small in volume is also important in strategic materials or whatever it happens to be.

There are many small places that are being identified now in the maritime context, both east and west coast and the gulf and the St. Lawrence, that may well have small cadres of reserve personnel who will be doing this function of coastal defence in addition, perhaps, to the naval control of shipping organization, when that is organized and put in force, that probably would not have a full naval division. That would just be too rich for anybody's blood, but could be attached to, to use the naval term, as a tender to the nearest appropriate division. For instance, on the coast of Nova Scotia that would be important, or P.E.I., wherever it happens to be identified, they could be buttoned onto *HMCS Brunswick* or *HMCS Scotian*. That is very definitely part of the conceptual thinking that we are doing now in that regard.

Mr. Darling: I can certainly appreciate, Admiral, that the coasts are the natural locations for the reserves to be trained and to have small reserve bases. That was the reason I was speaking primarily on the militia, because I thought it could provide the opportunity for Canadians in the areas where there are no air bases and where, in the militia, they could certainly do training and be tied into one of the existing militia regiments. Also, it would be good public relations as well as helping you for your goal of 2,000 a year for new members of the militia.

I have been on this Defence committee for a few years and I recall years ago they were talking about 5,000 new troops for the regulars. I was all excited about that and when we got it figured out that by the time everybody was retiring and leaving and so on, it would be about 12 years by the time they reached that strength of 5,000. I do not know whether they reached it yet. And that was about six Ministers of National Defence ago.

VAdm MacNeil: I think the last of those numbers are just coming in now as a matter of fact, is that not right?

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, the last of the 4,707 that Mr. Darling is referring to do come into effect

[Translation]

plus petit manège en Ontario? Il n'y a certainement pas de manège dans une ville de 3,000, 4,000 ou 5,000 habitants, n'est-ce pas?

VAm MacNeil: Je peux vous donner une réponse dans le contexte de la Marine. Nous sommes en train de créer une nouvelle organisation qui s'occupera de la défense côtière, et qui existait pendant la dernière guerre, mais qui s'est détériorée depuis. Nous essayons de ranimer cette défense pour ainsi dire. Cela vous donne donc une idée de ce que peut être une petite unité, avec son utilité pourtant.

Il faudra déterminer où il faut poster nos gens, c'est-à-dire où il y a nécessité de défendre la côte, de contrôler la navigation. Un port, même petit, peut, recevoir un volume important de matériel stratégique, notamment.

Il y a de petites localités, sur les côtes Est et Ouest, dans le golfe et sur le Saint-Laurent, qui pourraient très bien employer des réservistes qui s'occuperaient de la défense côtière aux côtés des responsables du contrôle de la navigation, qui—une fois les choses organisées et concrétisées—ne pourront sans doute pas compter sur toute une division navale, ce qui serait beaucoup trop exiger; mais on pourrait peut-être en faire un appendice d'une division avoisinante. Par exemple, sur la côte de la Nouvelle-Écosse, ce serait essentiel, et dans l'Île-du-Prince-Édouard aussi; et une fois qu'on aurait repéré les endroits, il pourrait y avoir abouchement avec le *Brunswick* ou encore le *Scotian*. Cela fait partie des plans auxquels nous réfléchissons actuellement.

M. Darling: Amiral, je comprends très bien que les côtes soient sans doute des endroits rêvés pour l'entraînement des réservistes et même pour la création de petites bases de réservistes. Voilà pourquoi je vous ai surtout parlé de la milice, parce que j'estime qu'elle offre aux Canadiens des occasions incomparables dans les régions où il n'y a pas de base aérienne et où ils peuvent suivre leur entraînement et être intégrés à un des régiments de milice. En outre, cela vous ferait très bonne presse et vous aiderait à atteindre votre objectif de 2,000 recrues par année pour la milice.

Je siège au Comité de la défense depuis plusieurs années et je me souviens qu'il y a longtemps, on parlait de 5,000 nouvelles recrues pour les effectifs réguliers. Je trouvais cela très emballant, mais quand on a fait le compte, quand on a calculé tous ceux qui prenaient leur retraite ou qui partaient, on a constaté qu'il faudrait 12 ans avant d'atteindre cet objectif de 5,000 hommes. Je ne sais même pas si on l'a jamais atteint. Depuis, nous avons eu six ministres de la Défense.

VAm MacNeil: Je pense que les dernières recrues viennent d'arriver, n'est-ce pas?

LGen de Chastelain: Monsieur le président, les dernières recrues, sur le total de 4,707 dont M. Darling

[Texte]

in the next year and a half. That was a budget control item, not a manning item.

If I might add, Mr. Chairman, Mr. Darling's points are very well taken with regard to small areas and militia units and I know the Commander of Mobile Command is considering just that sort of a factor in his plan to reorganize the land portion of the reserves.

VAdm MacNeil: If you will permit, Mr. Chairman, maybe part of Mr. Darling's answer could be given by Colonel Dallaire from CLDO, who is intimately involved in the planning for the reserves.

Colonel Roméo Dallaire (Director of Army requirements and the Chief of Land Doctrine Operations Branch, Department of National Defence): In regard to responding to the question, sir, we presently have 131 militia units out there in the field with the aim over the 15-year period to triple the personnel within either those 131 units or potentially even looking at some new units. That is an option that is being studied.

• 1630

Certainly within those units, there are subunits—batteries, squadrons, and companies—that will have to increase in size or be created from scratch in new areas. One of the fears we have in the evolution of the 15-year program, as we create these new units and as they call up infrastructure cost, is to be able to trade off the cost of these infrastructures—buildings and armouries and so on—with the cost and availability of equipment to be able to train these people.

The overall capital program must incorporate not only to build and provide assets to the point where we can have these people come but also, when they get there, to be able to train them to the standards to which we require them to conduct the missions we want to give them. This trade-off is part of this analysis.

Mr. Darling: I am not sure where this question should be addressed: Would there be a possibility of making funds available just for the rental of new space in a smaller centre to, say, have a platoon? A platoon would probably be all it would want. Or they could rent parts of an arena or so on. Is this contemplated and is this a possibility in the future plans to increase our reserves?

VAdm MacNeil: I think, Mr. Chairman, the answer to Mr. Darling's question is yes. We are going to do whatever is the most appropriate and most sensible in any particular area. I think you have certainly pointed out the rural problem where all these fine people are who usually are pretty darn good at fixing things and who know how to do all sorts of things right off the bat. This might be the most sensible thing to do in some small place, rather than going to the problem of building a \$3 million, even smaller. . . . Anything costs a lot of money nowadays. We might even find benevolent businessmen who would like

[Traduction]

parle, seront toutes arrivées d'ici dix-huit mois. Et il s'agit d'un poste budgétaire de contrôle, et non pas d'un poste de main-d'oeuvre.

Monsieur le président, M. Darling a tout à fait raison en ce qui a trait aux petites régions et aux unités de milice. Je sais que le commandant du commandement mobile tient compte de ce facteur dans son plan d'organisation des réservistes d'infanterie.

VAm MacNeil: Monsieur le président, le colonel Dallaire, chef des doctrines et opérations terrestres, qui a participé étroitement à la planification du recrutement des réservistes, peut peut-être ajouter quelque chose.

Le colonel Roméo Dallaire (directeur des besoins en ressources terrestres et chef de la direction des doctrines et opérations terrestres, ministère de la Défense nationale): Actuellement, il existe 131 unités de milice, et nous avons l'intention d'en tripler les effectifs, en 15 ans, en maintenant ces unités ou en en rajoutant de nouvelles. C'est la solution que nous envisageons actuellement.

Bien entendu, à l'intérieur de ces unités, il y a des sous-unités, des batteries, des escadrons et des compagnies, dont on augmentera les effectifs ou que l'on créera dans d'autres régions. Ce que nous craignons, avec ce programme de 15 ans, c'est que la création de nouvelles unités grèvent notre infrastructure, et c'est pourquoi nous espérons pouvoir mettre sur pied, non seulement des immeubles et des manèges, mais également obtenir le matériel nécessaire à l'entraînement des nouvelles recrues.

Tout le programme d'immobilisation doit, en plus des constructions nécessaires, permettre l'acquisition du matériel requis pour l'entraînement des nouvelles recrues afin qu'elles puissent mener à bien les missions que nous voulons leur confier. L'orchestration de ces deux éléments fait partie de l'analyse.

M. Darling: Je ne sais pas à qui adresser cette question: est-ce qu'on ne pourrait pas prévoir un budget qui permettrait de louer des locaux dans un petit centre, pour l'organisation d'un peloton, par exemple? Un peloton est peut-être tout ce qu'il nous faut. On pourrait peut-être songer à louer une arène, par exemple. Est-ce qu'on envisage cette possibilité dans la planification du recrutement de nouveaux réservistes?

VAm MacNeil: Oui, effectivement, monsieur le président. Nous essayons de faire ce qui convient le mieux et ce qui est le plus raisonnable dans une région donnée. Vous avez signalé le problème dans les régions rurales où l'on trouve très souvent des gens très habiles de leurs mains et qui sont déjà, au départ, très compétents. Ce serait peut-être la meilleure chose à faire dans les petites villes, pour ne pas avoir à construire tout de suite un immeuble de 3 millions de dollars, par exemple. . . . De nos jours, tout coûte si cher. Il se peut que nous trouvions des hommes d'affaires bien disposés qui seraient prêts à

[Text]

to donate the premises or something to help things start off. I think very definitely this is something we should take away from the committee with us to make sure it is looked at seriously.

Mr. Darling: Colonel Dallaire, you mentioned 131 units. Do you mean there are 131 militia regiments or various other similar...? Are there any well-known former units or regiments that are dead ducks that are withdrawn or dormant, famous regiments of old? I know they were closing them down. Is there any possibility of reactivating those units to rise from their ashes as the phoenix of old?

Col Dallaire: The mandate that is being given to commander of FMC is to evolve the structure as it comes on line over the 15-year period. He has very stringently towed the line within his own organization to avoid going into the exact question of the nuts and bolts of whether one regiment gets rebadged, another regiment gets back on full strength, another one gets struck off string, or one that is now infantry becomes service battalion and so on. In some case the studies on how we are going to come about on this are still very embryonic.

One must, if I may state, remember that we are tripling the size of an organization. We are at the starting point. We have a general plan and now we are going to go into defining exactly how we are going to implement it, where and with what pieces. Until we have been given an opportunity to get into those nuts and bolts, it would be very premature to say such a unit is back on string.

VAdm MacNeil: I would like to add, Mr. Chairman, certainly officers from headquarters and the commander of mobile command have made it quite clear that there is no intention whatever of disbanding any of the current units, regiments, etc. As Colonel Dallaire mentioned, some might be rebadged or retasked and expanded and so on, but there is no intention of shutting anything down. I cannot answer the question, because I do not know, whether or not there were regiments shut down over the years and whether they would be resurrected, which is part of your question, I believe, Mr. Darling.

Mr. Darling: This is right. Maybe General de Chastelain could say.

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, you yourself will be familiar with it. After the SATI commission report, a number of regiments were taken out of the order of battle and have remained out since.

• 1635

It is speculation, but I cannot believe we would form new regiments without considering calling back to the order of battle those which already existed and which have battle honours and a part in Canada's history. But that is speculation.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Although they could be in a different location.

[Translation]

faire don de locaux pour nous permettre de démarrer. C'est certainement une idée que nous allons retenir et nous allons y penser sérieusement.

M. Darling: Colonel Dallaire, vous avez mentionné 131 unités. S'agit-il de 131 régiments de milice ou de divers...? Y a-t-il d'anciennes unités ou régiments que l'on pourrait raviver, des régiments célèbres, par exemple? Je sais qu'on en a démantelé certains. Serait-il possible de raviver ces unités?

Col Dallaire: Le mandat que l'on a confié au commandant du COFMOB est de mettre les choses en place sur une période de 15 ans. Il s'est bien gardé dans son propre service de dire tout de suite en détail quels seraient les régiments qui seraient ranimés, ceux qui seraient étayés, ceux qui seraient supprimés, ou ceux qui passeraient désormais de l'infanterie au bataillon de service. Dans certains cas, les analyses qui vont aboutir au plan définitif viennent à peine de commencer.

On doit se souvenir qu'il s'agit de tripler les effectifs. Nous ne faisons que commencer. Nous avons un plan général et nous sommes en train de voir comment nous allons le concrétiser, où et avec quels moyens. Tant que nous n'aurons pas analysé tous les détails, il serait prématuré de dire si une unité sera ravivée.

VAm MacNeil: Les officiers au quartier général et le commandant du commandement mobile ont bien affirmé qu'on n'avait pas l'intention de démanteler les unités actuelles ni les régiments. Comme l'a dit le colonel Dallaire, il y en a qui seront sans doute ravivés, à qui l'on confiera des missions ou dont les effectifs seront augmentés, mais nous n'avons pas l'intention de démanteler quoi que ce soit. Je ne peux pas répondre à votre question, car je ne sais pas s'il y a eu des régiments qu'on aurait démantelés au fil des ans et qu'on aurait l'intention de ranimer.

M. Darling: Je comprends. Le général de Chastelain a peut-être quelque chose à dire.

Lgén de Chastelain: Monsieur le président, vous comprendrez sûrement ce dont je parle. Après le rapport de la commission SATI, on a retiré l'ordre de combat à certains régiments, et cela n'a pas changé depuis.

Ce n'est que spéculation de ma part, mais je ne crois pas que nous formerions de nouveaux régiments sans même envisager rappeler sous les drapeaux de ceux qui existaient déjà, qui ont mérité des décorations de guerre et qui font partie de l'histoire du Canada. Mais encore une fois, ce ne sont que spéculations.

Le président suppléant (M. McKinnon): Mais ils pourraient être situés ailleurs.

[Texte]

LGen de Chastelain: Yes, sir; or they could be reactivated in the location in which they initially served. I do not think there is a major centre across Canada that did not have an army regiment of one kind or another that was taken out of the order of battle after World War II.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): I think what Mr. Darling is more concerned about is the small town. One disadvantage in the modern age is that a lot of the small towns—I am thinking of the Prairies; although I am not sure how Burk's Falls has thrived over the years—on the Prairies that used to have militia units in them have shrunk in size. I am thinking of Aneroid, Saskatchewan, which had a battery with 300 or 400 people in town. They now have about 150 people in town and no battery. It would be folly to try to put one back there simply because it is the same location.

I would like to say a few words on pay and allowances—three things. I heard somebody saying at our last meeting that the reserves cost quite a bit because they have a budget of \$400 million and there are 20,000 reservists all told, to be generous at that. That would work out to some \$20,000 per reservist. It is my feeling this is quite an unfair way to look at it. There are a lot of other expenses connected with reserves, rental on armouries and things like that, that would preclude your saving money by trying to cut down on the reserves. If you took somebody out of the reserves tomorrow, that would not mean the budget would be \$20,000 less, any more than it would mean that if you did it with the regular forces; which, incidentally, work out to \$125,000 per person on the same basis.

I just want that to go on the record.

A question. Somebody brought up the other day the number of hours a militiaman serves to qualify for half a day's pay. That question has more to it than that. I think the figure of six hours was quoted to me. Does that mean a militiaman going down to the armoury on Thursday nights and spending two or two and a half or three hours cannot qualify for half a day's pay? Or does he have to get two of those nights in to get half a day's pay?

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, the figure of six hours I believe is a fairly arbitrary one. It was the determining factor in what was a full day's pay or not.

My reaction to your question would be no, if a militiaman appeared on the armoury floor for a period of less than six hours, he would still get his half day's pay. But he would not get a full day's pay unless he were there for more than six hours.

The concern we raised about half a day's pay was the amount of salary the individual got, the 45% versus 50%

[Traduction]

Lgén de Chastelain: En effet; ou encore, on pourrait les ressusciter là où ils avaient servi à l'origine. Je ne crois pas qu'il y ait un seul grand centre au Canada qui n'ait vu son régiment retiré du combat après la Deuxième Grande guerre.

Le président suppléant (M. McKinnon): J'ai l'impression que ce sont les petites villes qui inquiètent plus M. Darling. Aujourd'hui, avec l'ère moderne, nombreuses sont les petites villes des Prairies qui abritaient autrefois des unités de milice mais qui ont vu leur population diminuer. Je ne sais pas si Burk's Falls a grossi au cours des ans, mais je pense à Aneroid, en Saskatchewan, qui n'atteignait que les 300 ou 400 de population et qui pourtant abritait une batterie. Aujourd'hui, Aneroid n'a plus que 150 habitants, et plus de batterie. Ce serait ridicule de vouloir ressusciter sa batterie, tout simplement parce qu'elle y était à l'origine.

Je voudrais maintenant dire trois choses au sujet de la solde et des indemnités. À la dernière réunion, j'ai entendu quelqu'un dire que les réserves nous coûtaient très cher, puisqu'avec un budget de 400 millions de dollars, elles ne comptaient que 200,000 réservistes, en étant généreux. Cela représente donc quelque 20,000\$ par réserviste. Je trouve cela injuste de calculer ainsi. Il existe beaucoup d'autres dépenses afférentes à la réserve—notamment la location de salles d'exercice, par exemple—qui sont telles que, si vous vouliez réduire la taille de la réserve, cela ne vous ferait pas nécessairement économiser. Autrement dit, si vous décidiez de renvoyer dès demain un réserviste, votre budget ne vous en coûterait pas nécessairement 20,000\$ de moins; c'est la même chose d'ailleurs pour les forces régulières. Soit dit en passant, si l'on calcule de la même façon, un soldat de l'armée régulière vous coûte 125,000\$.

Je tenais à faire cette précision.

Quelqu'un a parlé l'autre jour du nombre d'heures d'entraînement que devait suivre un milicien pour pouvoir gagner une demi-journée de salaire. La question n'est pas aussi bénigne qu'elle n'y paraît. On a parlé de six heures. Cela signifie-t-il qu'un milicien qui fréquente la salle d'exercice les jeudis soirs et qui y passe de deux à trois heures ne peut se faire payer la demi-journée de salaire? Doit-il fréquenter la salle d'exercice deux soirs dans la même semaine pour pouvoir obtenir sa demi-journée de salaire?

Lgén de Chastelain: Monsieur le président, même si le chiffre de six heures peut sembler assez arbitraire, c'est lui qui détermine si le réserviste peut recevoir la pleine journée de salaire ou non.

À première vue, je vous répondrai par la négative: si un milicien fréquente la salle d'exercice pendant moins de six heures, je pense qu'il obtient quand même sa demi-journée de salaire. Mais pour être payé la pleine journée, il faut qu'il y soit plus de six heures.

Au sujet de la demi-journée de salaire, nous nous sommes demandé si le montant obtenu représentait les 45

[Text]

of his salary for a half day's work. The intent of the department was to get that changed so for half a day's work he did in fact get half a day's salary. That is not the circumstance at the moment. The circumstance at the moment is that the reservist gets 45% of a full day's salary for half a day's work.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Could you tell us how much pay a reserve—and name any rank you want, but you named some of them the other day—captain or sergeant gets for half a day's training; that is, one parade appearance on Thursday night?

BGen Gollner: As of April 1 of this year, for a parade involving less than six hours, a half day, a sergeant gets \$24.30. For a full day's pay he would get \$54.30.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): How many days is a sergeant normally allowed to train per year before he runs out of his pay?

• 1640

BGen Gollner: In class A terms, of just normal training, for example in the Canadian Scottish, he would get four days a month, generally, for 10 months of the year, so he would expect to get 40 days' pay for local training. And that is not considering concentrations or courses, but that is garrison training, if you will.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): He gets 40 days' pay at approximately \$50 a day, so unless he goes to camp the best he can do is about \$2,000 a year out of local training.

BGen Gollner: Roger, sir.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): I am going through this, because it certainly is, I think, a more honest way to look at it than to insinuate that they get \$20,000 a year for each person in the reserves.

The other thing that should be noted there is that you cannot compare them to the regulars because this pay scale is derived from regular pay, or has a relationship to regular pay. It does not include the costs in the regular forces to provide pensions, the government's share of the pensions, hospitalization, schools, among other things. I am not sure whether the married quarters now are self-sustaining or not, but there are quite a few costs connected to an individual in the regular as compared to an individual in the reserves, are there not? Is that right?

VAdm MacNeil: Absolutely, Mr. Chairman. That is why it is good to have this brought up again, because it might have left a slightly false impression. And it reinforces why we have come to the conclusion, and the

[Translation]

ou les 50 p. 100 de la journée de salaire. Je pense que l'objectif du Ministère était de modifier le règlement de sorte qu'une demi-journée de travail représente une demi-journée de salaire. Ce n'est pas ce qui se passe actuellement. À l'heure qu'il est, le réserviste obtient 45 p. 100 de son salaire quotidien lorsqu'il travaille une demi-journée.

Le président suppléant (M. McKinnon): Combien reçoit un réserviste—par exemple, un capitaine ou un sergent—pour une demi-journée d'entraînement? Supposons qu'il doive se soumettre à la revue, le jeudi soir.

Bgén Gollner: Depuis le 1^{er} avril dernier, s'il s'agit d'une inspection de moins de six heures, c'est-à-dire d'une demi-journée, le sergent reçoit 24.30\$. Si l'entraînement dure toute la journée, il reçoit 54.30\$.

Le président suppléant (M. McKinnon): À combien de jours d'entraînement par année un sergent a-t-il normalement le droit, avant qu'il n'atteigne le maximum de salaire permis?

Bgén Gollner: Dans le cas de l'entraînement normal de catégorie A, comme pour le régiment Écossais Canadien, le sergent a droit à quatre jours par mois pendant dix mois, ce qui représente 40 jours de solde pour l'entraînement sur place. Et je ne parle pas ici de périodes concentrées d'entraînement ou de cours, mais uniquement de la formation en garnison.

Le président suppléant (M. McKinnon): Il a donc droit à 40 jours d'entraînement à environ 50\$ par jour; par conséquent, à moins qu'il ne parte en camp d'entraînement, le maximum qu'il puisse obtenir par année, c'est une solde de 2,000\$ pour suivre un entraînement sur place.

Bgén Gollner: C'est cela.

Le président suppléant (M. McKinnon): Cela vaut la peine de s'y arrêter, parce que cela me semble beaucoup plus honnête comme façon de jongler avec ces chiffres que d'insinuer que les réservistes coûtent 20,000\$ par année.

En outre, on ne devrait pas les comparer aux soldats de l'armée régulière, puisque leur échelle de salaire est dérivée du salaire régulier et y est proportionnelle. Leur solde n'inclut donc pas les coûts afférents au salaire des forces régulières, comme la part du gouvernement en matière de pension, d'hospitalisation, de scolarité, notamment. Je ne sais s'il faut maintenant payer pour avoir ses quartiers privés, lorsqu'on est marié, mais il ne faut pas oublier tous les coûts afférents au recrutement d'un soldat dans l'armée régulière et qui n'existent pas lorsqu'il s'agit d'un réserviste, n'est-ce pas?

VAm MacNeil: Tout à fait, monsieur le président. Vous aviez raison d'en parler, car nous nous étions sans doute laissés la dernière fois sur une fausse note. D'ailleurs, cet argument vient renforcer la conclusion qu'en a tiré le

[Texte]

government has come to the conclusion, that the only way to get the forces bigger overall is to increase the size of the reserves. There is a very modest proposed increase in the size of the permanent force to do the things we cannot do right now, and to flesh out units and do the project management and so on that has to be done over the next few years.

If I may, one thing that did not come out the other day that might be useful for considering: Are we adequately addressing the needs of the reserves in the total force? A couple of figures, I think, are rather interesting illustrations of this.

At present, in general terms for military pay, the personnel have 3.7% of the military pay for the forces at the moment, both primary reserve and permanent force. Their capital in general terms is about 2.3% of the capital spending on the capital projects. That includes armories and everything else. The proposal is that—and these are not money figures, but in percentage figures—for the personnel pay, it should go up over the period to about 9.5% of the total payload, and that is using the pay figures we have now, not taking into account any changes to those which are being considered by the assistant deputy minister for personnel with regard to pay packages, as it were, for the reserves.

Secondly, with regard to capital, the proposal is that the reserves would be absorbing something like 12.9% of the capital expended on capital projects over the 15-year period of the life of the White Paper intent.

So these are very significant increases, and I hope they partly address those who say—as many newspapers have been reporting other people saying—that the reserves are not going to receive their fair share, whatever the context has been, of capital projects especially, but also of personnel to be paid for in the total-force concept.

Those figures are the basic planning figures now. They may well vary, depending on what the final funding formula is going to be and so on.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Thank you.

Mr. Hopkins, if you wish to question the panel, I would point out that we had a kind of a dictatorial but well-received agreement here to end this meeting at 5 p.m. I might also say it will be the last time, though. Unfortunately for the next few meetings we are not going to have departmental staff here; it is going to be other people from outside who will have opinions on these matters.

Mr. Hopkins: Thank you, Mr. Chairman. Having been called into the service late, I do not have the privilege of knowing what went on initially, and I would just like to

[Traduction]

gouvernement, à savoir que la seule façon d'élargir les forces armées dans leur ensemble, c'était d'augmenter la taille des réserves. D'ailleurs, l'augmentation proposée n'est que très modeste en comparaison avec la taille des forces permanentes, mais elle devrait nous permettre de concrétiser nos projets, de former de nouvelles unités et de faire la gestion de projets prévus pour les prochaines années.

Si vous le permettez, il reste un élément que l'on a peut-être omis l'autre jour: répondons-nous véritablement aux besoins des réserves dans l'optique de la force totale? Certains chiffres illustrent bien ce que j'entends par là.

À l'heure actuelle, en terme de masse salariale globale pour le secteur militaire, notre personnel—c'est-à-dire à la fois la première Réserve et les forces permanentes—représentent 3,7 p. 100 de la masse salariale totale du secteur militaire. En ce qui concerne les immobilisations, cela représente 2,3 p. 100 des dépenses en immobilisations prévues au projet d'immobilisations; cela inclut les salles d'exercices, notamment. Il est proposé—et je vous donnerai les chiffres en pourcentage et non en salaires—de faire passer le salaire de notre personnel à environ 9,5 p. 100 de la masse salariale totale au cours de la période prévue, en se fondant sur les chiffres actuels et sans tenir compte des changements que le sous-ministre adjoint du personnel envisage à porter au salaire, justement, des réservistes.

Deuxièmement, en ce qui concerne les immobilisations, il est proposé qu'au cours des 15 années pendant lesquelles le Livre blanc s'appliquera, les réserves absorberont quelque 12,9 p. 100 des dépenses prévues au projet d'immobilisations.

Vous voyez que l'on prévoit des augmentations considérables, et j'espère que cela répondra aux critiques de ceux—comme de nombreux journaux—qui prétendent que les réserves ne reçoivent pas leur juste part du budget, et particulièrement du budget d'immobilisation, mais aussi de la masse salariale dans l'optique de la force totale.

Voilà donc les chiffres avec lesquels nous effectuons notre planification de base. Ils pourront peut-être varier, selon la formule de financement qui sera finalement utilisée, notamment.

Le président suppléant (M. McKinnon): Merci.

Monsieur Hopkins, si vous souhaitez interroger les témoins, je vous ferai d'abord remarquer que par décision dictatoriale mais néanmoins courtoisement acceptée, nous sommes convenus de clore la séance à 17 heures. J'ajoute que ce sera la dernière fois que vous aurez l'occasion d'interroger des témoins. En effet, au cours des prochaines réunions, au lieu du Ministère, nous recevrons plutôt des citoyens qui veulent se prononcer sur la question.

M. Hopkins: Merci beaucoup, monsieur le président. Comme je suis arrivé tard, je ne sais ce qui s'est passé au début de la réunion. Je voudrais simplement vous

[Text]

ask you, Mr. Chairman, has any possible legislation to protect the reserves on their jobs been discussed yet?

• 1645

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Yes, we have asked about it. I think it is up to the Minister to talk about that rather than me. Would you care to comment on that, Admiral MacNeil?

VAdm MacNeil: Mr. Chairman, the Minister did address this question in his appearance on November 26. If I recall correctly, his intent was not to go to legislation, to try other means of suasion first. Only as a very last resort would he consider legislation as the method of achieving what we are all trying to get at.

Mr. Hopkins: The reason I asked that question is that when Mr. Darling and I and others sat on the reserves committee back in 1981, that was a big part of our discussion at that time.

Also at that time we talked about a mobilization plan. Can you give us a rundown on how the mobilization plan is coming along? We all realize it will be ongoing, but do we have something reasonably well in place at this stage?

VAdm MacNeil: First of all, we have made the point that mobilization is something we now talk about and something we are doing some serious work on. This concept requires mobilization to be planned, ready to go, and to be able to be put into effect. There are lots of facets to this, of course. One is getting the personnel and making sure they are trained in the appropriate manner; another is having adequate equipment for them to work on should we mobilize; and a third of course is the industrial base in Canada for mobilization. There are many parts to this whole mobilization question, and all three are being addressed.

I might ask General Dobson, the Director General of Force Development, who is working on the total force development plan, which certainly includes this aspect, to address that, if that is fine, Mr. Chairman.

BGen Dobson: Mr. Chairman, we have, as many members know, talked about mobilization for many years. We have talked about mobilizing for a very short period of a conflict, almost a "come as you are" war, where we felt there would not be sufficient time to worry too much about sustaining that type of conflict. We have now progressed through a period of expecting to be in conflict for a matter of 30 days and trying to sustain our forces for that period of time, growing out to 60 days. Now we are looking at the kinds of conventional conflict that could be extended over a longer period of time.

I think history can perhaps give us a little lesson there. If you look at the number of conflicts that cropped up around the world in the early 20th Century prior to

[Translation]

demander, monsieur le président, si l'on a discuté de la possibilité de déposer un projet de loi qui viserait à protéger les emplois des réservistes?

Le président suppléant (M. McKinnon): Oui, on a déjà posé la question. Il me semble que c'est au ministre d'y répondre plutôt qu'à moi. Mais avez-vous quelque chose à ajouter, Amiral MacNeil?

VAm MacNeil: Monsieur le président, le ministre en a parlé lorsqu'il a comparu, le 26 novembre. À moins que je ne me trompe, il n'avait pas l'intention de déposer un projet de loi, mais plutôt d'essayer d'abord la persuasion. Ce n'est qu'en dernier recours qu'il envisagerait de déposer un projet de loi.

M. Hopkins: Lorsque M. Darling et moi-même siégeons au comité des réserves en 1981, on en avait discuté longuement.

Je me rappelle qu'on avait également discuté, à cette époque là, d'un plan de mobilisation. Pouvez-vous nous dire où vous en êtes dans votre plan de mobilisation? Nous savons que c'est un plan permanent, mais avez-vous déjà du concret à nous annoncer à ce moment-ci?

VAm MacNeil: Tout d'abord, nous tenons à signaler que nous parlons très sérieusement de mobilisation et que nous y travaillons concrètement. Cela implique planifier la mobilisation pour qu'elle soit prête à être mise en vigueur sur-le-champ. Évidemment, cela suppose plusieurs aspects. Tout d'abord, il faut aller chercher le personnel et l'entraîner de la façon adéquate; ensuite, il faut avoir l'équipement suffisant pour que le personnel puisse se mettre à la tâche dès la mobilisation; enfin, il faut prévoir une base industrielle au Canada, advenant que nous soyons mobilisés. Notre attention se porte donc sur ces trois aspects.

Monsieur le président, puis-je demander au général Dobson, directeur-général du Développement des Forces Armées, de nous donner plus de détails, puisqu'il s'occupe du plan de développement de la force totale qui inclut, évidemment, cet aspect?

Bgén Dobson: Monsieur le président, les membres du comité savent bien que l'on parle depuis de nombreuses années de mobilisation. Au début, on en a parlé dans la perspective d'un conflit très court, presque comme d'une guerre au pied-levé, qui ne se prolongerait pas suffisamment pour que nous ayons à nous inquiéter d'avoir à soutenir longuement ce type de mesures par les armes. Ensuite, nous avons planifié la mobilisation pour des durées de 30 jours, dans la perspective d'avoir à soutenir les armes de façon prolongée, c'est-à-dire jusqu'à 60 jours. Aujourd'hui, nous en sommes à l'étape suivante, c'est-à-dire aux conflits conventionnels pouvant se prolonger plus longtemps encore.

Nous pouvons quand même tirer une leçon de l'histoire. Si vous regardez le nombre de conflits qui ont surgi partout dans le monde au début du 20ème siècle

[Texte]

World War II, we are looking at 12 to 18 conflicts. If we go post-World War II, we are up in the 40s for conflicts around the world. We no longer seem to have total agreements on declarations of war, nor do we have declarations of peace where everybody drops weapons and stops fighting. They seem to carry on and on, and so the number of conflicts rising to 40 per year is as much a factor as conflicts not ceasing. If somebody seems to be losing, they revert to guerrilla tactics or terrorist activities and the conflict carries on. And so it goes on and on.

So, yes, we now say we had better come up with a mobilization plan. Over the next 15 years we are building, year by year, the end-state structure that we think Canada needs to meet her commitments in the year 2002. We are going about it in a three-stage program where we build the end-state structure you would like to have by the year 2002 as your wartime structure. Underneath that, as the white paper has declared, we are building a peacetime structure that fits into that wartime structure so that when mobilization is called for we are ready to move all the patterns and blocks and we know which reservist is going into which wartime role; we know which units are going into what commitments in a wartime role. The peace structure and the war structure are going to be met as we go along. I think perhaps we will be in better shape than ever before to accomplish what people call mobilization.

• 1650

VAdm MacNeil: If I may add further to General Dobson's remarks, once we have those things sorted out, then we have to have a base for mobilization beyond what people do in the forces of 180,000, at the time that mobilization may be required.

We move the force we have now, permanent and regular, into their mobilized positions, and then there may well be requirement for further mobilization to sustain beyond 30 days, 40 days, two years, or whatever it happens to be. That is another base that we have to get organized and are addressing.

LGen de Chastelain: I would like to add, Mr. Chairman, that in certain areas we already have plans in effect for a mobilization scenario, specifically in my own area of responsibility. Two of my responsibilities presently include recruiting and individual training that is common to more than one environment.

Given the history of our three mobilizations to date, we would decentralize and have plans in effect to decentralize recruiting. Instead of controlling it centrally from Ottawa, it would be decentralized to 16 different locations across the country and indeed the present individual training system common to environment, which is under my control, would become itself a separate command with

[Traduction]

avant la Deuxième Guerre Mondiale, ils se chiffraient à 12 ou 18. Après la Deuxième Guerre Mondiale, ils grimpent à une quarantaine si l'on considère l'ensemble du globe. Or, aujourd'hui, on ne semble plus déclarer ouvertement la guerre, ni ouvertement la paix pour faire baisser les armes définitivement aux combattants. Les conflits semblent donc perdurer, de sorte qu'ils atteignent aujourd'hui 40 par année, puisqu'ils ne cessent jamais vraiment. En effet, lorsque l'un des camps semble près de perdre, il passe à des tactiques de guérilla ou de terrorisme, ce qui ne fait qu'envenimer et perdurer le conflit.

Vous avez donc raison de dire qu'il nous faut un plan de mobilisation. Au cours des 15 prochaines années, nous élaborerons, une année après l'autre, la structure définitive dont le Canada nous semble avoir besoin pour respecter ses engagements d'ici l'an 2002. Nous nous y employons en trois étapes, afin que la structure de guerre soit considérée comme la structure définitive prévue pour l'an 2002. Cette structure de guerre chapeautera, comme le prévoit le Livre blanc, une structure de paix qui s'imbriquera dans la première de sorte qu'à la mobilisation, nous devons être prêts à déplacer tous les intervenants et savoir quel rôle aura à jouer tel ou tel réserviste en temps de guerre. Nous saurons également quels engagements aura telle ou telle unité en temps de guerre. C'est donc au fur et à mesure que notre plan s'élabore que s'élaboreront aussi la structure du temps de paix et celle du temps de guerre. Nous serons peut-être mieux que jamais à même de procéder à la mobilisation.

VAm MacNeil: Si vous me permettez d'ajouter quelques mots à ce que le général Dobson vient de dire, une fois que ces choses auront été réglées, il faudra trouver un moyen de mobiliser d'autres talents que ceux qui se trouvent parmi les 180,000 soldats sous les drapeaux au moment de l'ordre de mobilisation.

Aussi bien les permanents que les réguliers seront affectés à leurs positions d'après l'ordre de mobilisation. Après quoi, il faudra peut-être en appeler d'autres sous les drapeaux pour durer au-delà des 30 ou 40 jours ou deux années qu'il faudra. C'est un autre plan dont nous nous occupons.

Lgén de Chastelain: Dans certains secteurs, le mien par exemple, il y a déjà des plans de mobilisation. Parmi mes responsabilités actuelles, je m'occupe du recrutement et de l'instruction multi-théâtres.

Les trois mobilisations que nous avons effectuées jusqu'à présent nous ont appris qu'il faut décentraliser et nous avons des plans de cette nature. Au lieu de tout centraliser à Ottawa, nous allons répartir le recrutement et l'instruction multi-théâtres, dont je suis responsable, dans 16 endroits différents au pays. Nous avons tiré des leçons du passé.

[Text]

elements across the country. The history of the past is well recognized in terms of what we expect to do in the future.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, as you look at the panel in front of you today, I am sure you have your eyes on them to appear before your legislative committee when you study Bill C-77, in which case we will be looking at some mobilization plans there as well no doubt.

Let us take a look at the regulars versus the reserves. We hear the old complaint that if you are going to have a lot of reserves, then it is going to take from the regulars to train the reserves. Will we not still continue, probably even to a greater degree, giving the reserves some actual training first hand by having them take the place of some of the regulars on peace keeping duties, admin duties, and various areas of the service.

Do you see the reserves being able to fill these to a degree that will save a reasonable number of your regulars to get in there and do a good job in training the reserves?

VAdm MacNeil: Yes, that is very much the intent. We have mentioned over the past two sessions with the committee that we are in a total force concept. Part of that is going to involve the change of attitudes in both the permanent force personnel and the reserve personnel to make this thing work. There is no question any longer in our minds of even a de facto recognition that some people are not as good as other people or not as well trained. We have to make sure they are as well trained.

Specifically, in some of the permanent force, peace time operational tasking, like the peace keeping force we have in Cyprus, the next go around will have 60 reserve force personnel as part of the rotation in the contingents.

It sounds easy to get that organized overnight and, yes, I would honestly have to say there has been a little bit of resistance to doing that. It is looked upon as a very important job by the army and they enjoy doing it. It is good training. It is excellent experience, especially for the junior people, sergeants and corporals and privates and so on, but that is going to happen.

An important facet is that the reserve personnel who will join up for that period have to get off work and so on for about eight months. It is a six-month commitment and they need about two months training to go there. These are trained soldiers in any event, so you are not starting from basic training; you are taking a trained militia soldier and putting him through the special training requirements that the permanent force go through as well, prior to a deployment to Cyprus or any other peace keeping area where we have that sort of force.

The whole idea is to have units in the long haul, in this total force plan, that will be a mixture, with some units like the special service force being largely permanent force because they are on call within very few hours.

[Translation]

M. Hopkins: Monsieur le président, vous avez sûrement l'intention de faire comparaître les témoins d'aujourd'hui au moment où sera étudié le projet C-77. Il ne fait pas de doute qu'à ce moment-là nous étudierons les plans de mobilisation.

Comparons maintenant les forces régulières et les forces de réserves. On se plaint toujours que s'il y a beaucoup de réservistes, il faudra aller chercher des instructeurs dans les forces régulières pour les former. Ne va-t-on pas continuer à donner d'abord des instructions aux réservistes en leur faisant prendre la place des soldats de la force régulière dans leurs fonctions de maintien de la paix, leurs fonctions administratives et autres?

Pensez-vous que les réservistes pourront occuper ces fonctions de manière à ce qu'un nombre raisonnable de soldats des forces régulières puissent donner une bonne instruction aux réservistes?

VAm MacNeil: Oui, c'est bien ce que nous nous proposons de faire. Au cours des deux dernières séances, nous avons insisté auprès du Comité sur le fait que nous préconisons le concept d'une force totale. Pour y parvenir, il faudra notamment changer les mentalités chez les permanents et chez les réservistes. Il n'est plus question de distinguer entre ceux qui sont bien formés et les autres. Il faut veiller à ce que tout le monde soit bien formé.

Dans le cas des permanents, pour ce qui est des manoeuvres en temps de paix, comme la force de maintien de la paix que nous avons à Chypre, le prochain contingent comprendra 60 réservistes.

Cela a l'air facile d'organiser cela du jour au lendemain, mais je dois vous avouer que nous rencontrons de la résistance. L'armée trouve que c'est une mission très importante dont elle aime s'acquitter. C'est une excellente formation, c'est une excellente expérience, surtout pour les grades inférieurs ou les non-gradés. C'est ainsi qu'on va procéder.

Autre aspect important, c'est que les réservistes qui s'enrôleront devront quitter leur travail pour environ huit mois. C'est une mission de six mois à laquelle ils devront se préparer pendant deux mois. Mais ces soldats là ne sont pas des bleus: on donne une formation spéciale à des soldats de la milice, semblable à celle que reçoit un soldat de la force permanente avant d'être envoyé à Chypre ou dans une autre mission de maintien de la paix.

L'idée derrière cela, c'est d'avoir des unités pour le long terme, dans le cadre de cette force complète, pluriforce, et aussi quelques unités comme la force d'opérations spéciales constituée en large partie de membres des forces permanentes parce qu'elles doivent être disponibles à quelques heures d'avis.

[Texte]

Others, at the other end of the scale, in the territorial defence of Canada, would be largely militia units or primary reserve units or supplementary reserve filling up the numbers, with a small number of permanent force in those formations.

• 1655

There is also going to be an increased number of permanent force personnel dedicated to the assistance of the training of reserves in the militia training centres, which we intend to get organized, and in the militia units. This also applies, of course, to the naval reserve and the air force reserve, but to a lesser extent. They are so equipment-dependent, equipment-oriented, that the growth rate of reserves, either in mobilization, is not horrendous because essentially there is not much for them to serve in or fly in that will not be there at the beginning of any conflict.

Mr. Hopkins: I was going to ask them a question on the Rangers, Mr. Chairman. I gather we have about 900, is it? We keep hearing different figures on this. Do we have about 900 Rangers now in the north?

VAdm MacNeil: We have 1,500, I—

Mr. Hopkins: Well, that is another figure. I gather that is the accurate one, is it?

BGen Gollner: A total of 1,500, split between 900 in maritime command and 600 in northern region.

Mr. Hopkins: In the past we have given these people rifles, so many rounds of ammunition, other items appropriate to the duties assigned to them. Can we look to the future now, with the Rangers' increased numbers, from what we are hearing, can we look for increased numbers? That is question number one. And question number two, are we going to give them some modern technology to work with? Are we getting them into the electronics field, surveillance bio-electronics systems and so on, instead of just sort of being reserves in the north who report something strange that they see from time to time, or participating in some other local activity?

VAdm MacNeil: With respect to the increase in numbers for the Rangers, no. There is not an intention to substantially increase their numbers. We are doing different things in the north, in the plan, forward operating locations for FA teams and so on.

There is a possibility, depending on a lot of circumstances, of having some sort of northern training base. Increased numbers of Rangers might well be useful in those areas, but as has been pointed out before, their specialist knowledge is particularly attractive in the area in which they are indigenous, where they live. That is where their most use to us is. Therefore, we would not see huge numbers of Rangers being organized in a place where there is not any particular use for them. The

[Traduction]

À l'autre extrémité, pour la défense territoriale du pays, on retrouverait des unités de la milice ou des unités de la première réserve ou de la réserve ou supplémentaire qui viendraient grossir les rangs avec un petit nombre de soldats de la force permanente comme appoint.

Un nombre accru de soldats de la force permanente sera aussi affecté à l'instruction des réservistes dans les centres de formation de la milice, que nous comptons mettre sur pied, ainsi que dans les unités de la milice. Évidemment, cela s'applique aussi à la réserve navale et à la réserve aérienne, mais dans une moindre mesure. Ils dépendent à ce point du matériel que le taux de croissance des réservistes en cas de mobilisation n'est pas tragique parce que, essentiellement, il n'y a pas beaucoup de matériel terrestre ou volant qui leur soit destiné et qui ne serait pas déjà en place lors de l'éclatement d'un conflit.

M. Hopkins: Monsieur le président, j'allais leur poser une question à propos des Rangers. Nous en avons à peu près 900, n'est-ce pas? J'entends des chiffres différents. Il y en a à peu près 900 dans le Nord actuellement?

VAm MacNeil: Il y en a 1,500. . .

M. Hopkins: Bon, voilà un autre chiffre. Je suppose que celui-là, c'est le bon.

Bgén Gollner: Mille cinq cents au total, répartis comme suit: 900 dans le commandement maritime et 600 dans la région du Nord.

M. Hopkins: Par le passé, on donnait à ces gens-là un fusil, des munitions et d'autres articles nécessaires à l'exécution de leurs fonctions. Parlons maintenant de l'avenir. Avec l'augmentation du nombre de Rangers. . . Au fait, est-il question d'une augmentation? C'est la première question. La deuxième, va-t-on leur donner des équipements techniques modernes? Va-t-on leur donner de l'équipement de surveillance électronique et bio-électronique, ou va-t-on se contenter de les laisser nous signaler de temps à autre un incident inhabituel?

VAm MacNeil: Pour ce qui est de l'augmentation du nombre des Rangers, non. Il n'est pas question d'augmenter l'effectif. Nous faisons beaucoup de choses dans le Nord, dans les postes avancés pour les FA.

Il est vaguement question d'un centre d'instruction dans le Nord. Il pourrait être utile d'avoir un plus grand nombre de Rangers dans ces régions, mais, comme on l'a dit tout à l'heure, leurs compétences sont particulièrement précieuses sur le territoire dont ils viennent. C'est là où ils sont le plus utile pour nous. C'est pourquoi nous ne prévoyons pas installer un grand nombre de Rangers là où ils n'ont pas d'utilité particulière. L'effectif continuera de tourner autour de

[Text]

numbers are going to stay around 1,500. There may be modest increases, but not 10,000 or something like that, by no means.

As far as modern technology goes, the first thing we have to do is get them a new rifle. We are now trying to determine what that rifle will be, but because of the conditions of the north something like an M-16 is probably inappropriate. Therefore, we are looking for probably—I do not mean this in a disparaging way at all—a rifle that we know is going to be operable in very harsh conditions all the time. Therefore, probably something like a bolt-action rifle again.

As far as other more modern technology, using new surveillance systems or special radios, or that sort of thing, I really cannot answer that we have looked at that in any great depth, but it certainly is something we might take home with us and look at.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): I have indicated to Mr. Ferland that we would have one short supplementary from him. He may only get halfway through it!

Some hon. members: Oh, oh!

M. Ferland: Je voudrais aborder un sujet dont on n'a pas encore parlé ici, le secteur des cadets. J'en profite parce que le responsable des corps de cadets, le brigadier-général Gollner, est ici. Dans les milieux ruraux, il n'est pas toujours facile de développer des unités composées d'adultes, mais dans mon comté rural, il y a tout de même cinq corps de cadets. Ils ont des problèmes, et le principal est le transport. Ce n'est pas le recrutement, mais bien le transport. On me dit que cela coûte très cher, mais je pense que c'est le système le moins coûteux qui puisse nous permettre d'avoir un groupe de jeunes initiés qui pourraient éventuellement s'intégrer à la réserve plus facilement, ce qui diminuerait beaucoup les coûts de recrutement.

• 1700

Travaillez-vous à l'élaboration d'un programme qui sera mis en oeuvre non pas dans 15 ans, mais le plus rapidement possible, un programme d'appui aux groupes de bénévoles qui travaillent avec les cadets? De quelle façon voulez-vous intégrer les cadets à la réserve?

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, perhaps I could take a first crack at that.

En tant que sous-ministre adjoint au personnel, les cadets ne sont pas du tout de mon ressort, mais j'ai pas mal d'expérience dans ce domaine-là. J'ai commandé le camp des cadets à Val-Cartier et je suis toujours impliqué dans le mouvement des cadets.

Premièrement, il faut que je signale que le mouvement des cadets est une organisation paramilitaire. Ce n'est pas une partie des Forces armées canadiennes, et donc les cadets ne sont pas membres des Forces armées

[Translation]

1,500. Il pourra y avoir de légères augmentations, mais rien de l'ordre d'une dizaine de milles.

Pour ce qui est de la technologie moderne, nous allons commencer par leur donner un nouveau fusil. Nous sommes en train de décider de quelle arme il s'agira, mais, à cause des conditions climatiques dans le Nord, quelque chose comme le M-16 ne conviendrait probablement pas. Nous songeons donc probablement, et ce n'est pas une critique de ma part, à une arme qui pourra fonctionner tout le temps dans des conditions très difficiles. Il s'agira donc probablement d'un autre fusil à verrou.

Pour ce qui est de moyens techniques plus avancés, comme des systèmes de surveillance ou des radios spéciales, je ne peux honnêtement pas vous dire que nous nous sommes penchés là-dessus, mais nous pourrions le faire si vous le voulez.

Le président suppléant (M. McKinnon): J'ai dit à M. Ferland que nous le laisserions poser une courte question supplémentaire. Il ne pourra peut-être poser que la moitié de sa question!

Des voix: Oh, oh!

Mr. Ferland: I would like to raise a topic that has not been mentioned so far: cadets. I take this opportunity because the man in charge of cadets, General Gollner, is here. In rural areas, it is not always easy to develop units made up of adults, but in my rural riding we manage to have five corps of cadets. They have problems, and the main one is transport, not recruiting. I am told that it is very expensive, but I think it is the least expensive system that will enable us to have a group of trained young people who could eventually join the reserves more easily, which would greatly reduce recruiting costs.

Are you working on a program to support the volunteers who work with cadets that will be implemented not in 15 years, but as soon as possible? How do you want to integrate cadets into the reserves?

Lgén de Chastelain: Monsieur le président, peut-être que je peux essayer d'y répondre quitte à laisser la parole aux autres.

As Assistant Deputy Minister for Personnel, I am not responsible for cadets, but I have quite a bit of experience in this field. I commanded the cadet camp at Val Cartier and I am still involved in the cadet movement.

First, I must point out that the cadet movement is a paramilitary organization. It is not part of the Canadian Armed Forces and so the cadets are not members of the Canadian Armed Forces. Of course, we hope that the

[Texte]

canadiennes. Nous espérons, bien sûr, que les gens impliqués dans le mouvement des cadets s'intéresseront à la force régulière et à la milice, mais ce n'est pas l'objectif des cadets. Il faut que je dise cela au départ, car c'est important.

Cela dit, il est certainement dans notre intérêt d'appuyer autant que possible tous les mouvements de cadets. Malheureusement, étant donné le grand nombre d'unités de cadets dispersées dans tout le Canada, assez souvent dans des endroits pas mal isolés, nous ne sommes pas toujours capables de fournir tout l'appui demandé. Normalement, nous demandons à des unités de la milice ou de la régulière qui sont sur place ou proches de leur donner de l'appui, par exemple pour le transport, au moins à temps partiel.

Monsieur Ferland, vous parlez d'un endroit situé près d'une assez grande ville. Ce n'est pas la raison pour laquelle on n'a pas fourni d'appui. Notre politique est d'appuyer autant que possible les mouvements de cadets. J'ignore si le Livre blanc apportera des améliorations dans ce domaine, mais je puis dire que l'aide ne diminuera pas.

Le général Gollner a sans doute quelque chose à ajouter.

BGen Gollner: One of our problems in the province of Quebec is that the cadet movement is so vibrant and active that, despite everybody's best efforts in the partnership, with the Legions, the Rotaries, as well as Canadian forces involved in supporting the cadet core, we cannot quite cope with our own success.

The movement in the province of Quebec at the present time is the highlight in the country. That is not to diminish our lack of support. We are hard pressed to keep up with it. It is a sign we are certainly delighted with.

Transportation is a difficult issue. It is one that always comes to the fore, particularly today, when even school boards are hesitant to carry children or young people in the evening for fear of contravening some insurance regulations and the need for insurance. People must have stringent insurance and safety regulations if they have a vehicle. What was acceptable in the past is now not acceptable. We spend a significant amount of money all across the country on providing cadet transportation. It is not for lack of will, just lack of resources.

At the present time we have about 60,000 cadets in the country, in 1,080 cadet cores, with 5,300 CIL officers. They are alive and well and they are active right now in various parts of the country. While we are committing about \$46 million this year to the cadet movement, that does not quite meet the need. Indeed, we probably receive that much aid again from the commanders and base commanders across the country in providing local support to the cadet corps, particularly for transportation, rations, facilities for training, and ranges.

[Traduction]

people involved in the cadet movement will be interested in the regular forces and the militia, but this is not the purpose of the cadets. I must say this right away, because it is important.

That being said, it is certainly in our interest to support all cadet movements as much as possible. Unfortunately, given the large number of cadet units scattered throughout Canada, often in fairly isolated places, we are not always able to provide all the support requested. We usually ask militia or regular units that are there or nearby to give them support, for example transport, at least part-time.

Mr. Ferland, You are talking about somewhere near a fair-sized town. That is not why support was not provided. Our policy is to support the cadet movements as much as possible. I do not know if the White Paper will improve the situation, but I can say that assistance will not decrease.

General Gollner no doubt has something to add.

Bgén Gollner: L'un des problèmes que nous éprouvons au Québec, c'est que le mouvement des cadets y est si dynamique et actif que, malgré les meilleurs efforts de tous les intéressés—les Légions, les Clubs Rotary ainsi que les Forces canadiennes—pour appuyer les corps de cadets, nous ne sommes pas à la hauteur de la tâche, qui résulte de notre succès.

Le mouvement au Québec est le plus important au pays actuellement. Cela ne veut pas dire qu'on diminuera notre appui. Nous avons du mal à répondre à la demande. Nous sommes très contents de l'évolution de la situation.

Le transport pose un problème difficile. Il se présente toujours, particulièrement ces jours-ci, où même les commissions scolaires hésitent à transporter les enfants ou les jeunes le soir par crainte de contrevenir aux règlements de l'assurance, parce qu'elles ont besoin d'assurance. Les gens qui possèdent un véhicule doivent respecter des normes strictes en matière d'assurance et de sécurité. Ce qui était acceptable par le passé ne l'est plus. Nous dépensons beaucoup au pays pour transporter les cadets. Il ne s'agit pas d'un manque de volonté, mais de ressources.

À l'heure actuelle, nous comptons 60,000 cadets au pays, dans 1,080 corps dirigés par 5,300 officiers instructeurs. Les corps de cadets se portent bien et ils sont actifs maintenant dans différentes parties du pays. Bien qu'on consacre environ 46 millions de dollars aux cadets cette année, cela ne répond pas à la demande. En fait, on reçoit probablement autant des commandants et des commandants de base à travers le pays qui assurent l'appui local aux cadets, notamment en ce qui concerne le transport, les vivres, les installations d'entraînement et les champs de tir.

[Text]

[Translation]

• 1705

In addition, there are of course all the resources provided by our partners, the cadet leagues in the various provinces, and they provide at least as much again. It is therefore very much a partnership, a national activity that is going very well. Again I cannot over-emphasize how well it is going in your province.

That is not to say we cannot do better. We would like to do better. Perhaps there will be more resources next year. We will see.

The Acting Chairman (Mr. McKinnon): Thank you, General Gollner. Vice-Admiral MacNeil, I would like to thank you for the team you have brought here today and the proceeding days.

The next meeting is tomorrow at 9 a.m. in this room. You should take note that the witnesses tomorrow will be Major-General Richard Rohmer, who has retired from the reserves and is a former chief of the reserves. I believe a separate witness is Terrence Willett, sociologist from Queen's University.

This meeting is adjourned.

Thursday, December 3, 1987

• 0905

The Vice-Chairman: Order. Pursuant to Standing Order 96.2 the committee, will resume consideration of the white paper on national defence. We are pleased to welcome this morning Major-General Richard Rohmer. The general has provided a biography for us. Since it is involved and lengthy, given a man of his stature, I will give it to the clerk rather than reading it into the record.

General, we invite you to make opening remarks, and from there we will proceed to questions.

Major-General (Retired) Richard Rohmer (Former Chief of Reserves): Thank you, Mr. Chairman. I am honoured to be invited to appear before this influential committee. Although I have been involved as a participant member in Canada's military since my 18th birthday, I do not have any monopoly on that. I have written extensively about Canada's military force and Canada's geomilitary position in fiction and non-fiction. I have another book coming out next year, called *Red Arctic, a Colour of Legal Right*. It is fiction, and it deals with Alaska and the Arctic islands.

This is the first time I have had the privilege of appearing before this committee, and I guess it is the first time this committee has gambled on me. The gamble is that I might say something that is useful. The gamble on my side, from my perspective, is that the dice are always loaded against any Canadian who is not currently a member of the Ottawa establishment, be it political, military or whatever.

En outre, il y a bien sûr toutes les ressources fournies par nos partenaires, les ligues de cadets dans les diverses provinces, qui fournissent au moins autant. Il s'agit donc d'une entreprise conjointe et d'une activité nationale qui va très bien. Encore une fois, je ne peux trop insister sur le succès qu'on connaît dans votre province.

Cela ne veut pas dire qu'on ne peut pas s'améliorer. Nous voudrions faire mieux. Peut-être qu'on aura plus de ressources l'année prochaine. On verra.

Le président suppléant (M. McKinnon): Merci, général Gollner. Vice-amiral MacNeil, je voudrais vous remercier pour l'équipe que vous avez réunie aujourd'hui et les jours qui ont précédé.

La prochaine réunion aura lieu demain, à 9 heures, dans la même salle. Veuillez prendre note que les témoins seront le major-général Richard Rohmer, anciennement chef des réserves aujourd'hui à la retraite, et Terrence Willett, sociologue de l'Université Queen.

La séance est levée.

Le jeudi 3 décembre 1987

Le vice-président: La séance est ouverte. Conformément à l'article 96.2 du Règlement, le comité reprend l'étude du Livre blanc de la Défense nationale. Nous sommes heureux d'accueillir ce matin le Major-général Richard Rohmer. Nous avons une biographie, mais comme elle est longue et détaillée et que la réputation du général n'est plus à faire, je vais la confier au greffier plutôt que de la lire à haute voix.

Général, nous vous proposons de faire un exposé et ensuite nous vous poserons des questions.

Le major-général (à la retraite) Richard Rohmer (ancien chef des réserves): Merci, monsieur le président. Votre invitation à comparaître devant un comité aussi important m'honore. Je suis membre de l'armée canadienne depuis mon 18^{ième} anniversaire, mais cela ne signifie pas que je détienne le monopole de la vérité en matière militaire. J'ai écrit de nombreux romans et essais sur les forces militaires canadiennes et sur la position géomilitaire du Canada. L'année prochaine, un autre de mes livres paraîtra: *Red Arctic, Colour of Legal Right*. Il s'agit d'un roman qui se passe dans l'Alaska et les îles de l'Arctique.

C'est la première fois que j'ai le privilège de comparaître, c'est-à-dire que c'est la première fois que le comité mise sur moi. Le comité parie que je dirai—peut-être—quelque chose d'utile. De mon point de vue, c'est aussi un pari car quiconque ne fait pas partie du mandarinat, politique ou militaire, d'Ottawa est désavantagé.

[Texte]

Having put to you my personal assessment of my opportunity to make any meaningful contribution to the work of this committee, which I am sure will be of enormous bearing on the government's defence policies, and having been given no terms of reference for my brief business with you this morning, I made an assumption. That assumption is that I would have the opportunity to give you my views on certain thrusts of the government's white paper on defence. Assuming that assumption to be correct, I would be advised, Mr. Chairman, if I might deal with three major concerns that appear to be emerging from my assessment of the white paper. It is an admirable document, for which the Minister of Defence is to be, and has been, appropriately commended.

The following are the topics I wish to discuss:

1. The objectives in tasking of Canada's military.
2. Sovereignty and defence in reference to the high Arctic and the proposed nuclear-powered submarine.
3. The so-called, as it has been for the last 15 years, revitalization of the reserves.

Clearly there are many other issues of interest in the sparsely-worded white paper. Sparse? That is a question. The document has 89 pages. As an author, I am interested in any book that is produced. If one removes the photos and the charts and maps, the guess is that the text would fill 15 of those pages. That is sparse. That means little or no depth in many areas, but not when it comes to nuclear-powered submarines.

I will deal with the first heading, the objectives and tasking of Canada's military. In my opinion, the white paper is nothing more than a recycling restatement of the geomilitary myth that has encased Canadian military thinking since the invention of the United Nations immediately after World War II. That geomilitary myth was created by the American eagle and its compatriot West German eagle and their west European NATO adherents. The Canadian beaver has swallowed and continues to masticate that myth, even though no other NATO power partner, including the United States, has been duped by anything similar to it.

• 0910

The myth is simple: it is that the only military threat to Canada is in western Europe, several thousand miles to the east of John Crosbie's St. John's, where the Soviet hordes and their eastern bloc satellites lurk behind Churchill's Iron Curtain. The myth is that there is no direct threat to Canada's land mass or territorial waters. This is the fundamental premise of the white paper. The myth premise shapes this white paper just as it has shaped white papers that have been put forward since World War II. The myth has caused the continuance of the focus of putting almost all of our sharp end fighting forces, land and air, in Europe.

[Traduction]

Ayant évalué mes chances d'apporter un concours utile au travail du comité qui, j'en suis sûr, aura une influence énorme sur les politiques de défense du gouvernement, et n'ayant reçu aucun mandat avant de comparaître ce matin, j'ai posé une hypothèse. Je me suis dit qu'on s'attendait à ce que je saisisse cette occasion pour vous donner mes opinions sur certains éléments du Livre blanc de la défense. À supposer que mon hypothèse soit juste, il conviendrait donc, monsieur le président, que je traite des trois principaux enjeux que j'ai repérés à la lecture du Livre blanc. Ce document est admirable; le ministre doit en être félicité comme il se doit, et on l'a fait du reste.

Voilà les trois sujets dont je voudrais parler:

1. Les objectifs dans l'assignation des tâches dans l'armée canadienne.
2. La souveraineté et la défense dans le grand Nord et le projet de sous-marin à propulsion nucléaire.
3. Ce que l'on appelle depuis quinze ans la revitalisation des réserves.

Manifestement, il y a bien d'autres enjeux soulevés dans ce Livre blanc si concis. Mais est-il vraiment concis? Voire. Le document contient 89 pages. Je suis moi-même auteur et je m'intéresse à tout ce qui est publié. Si on retire les photos, les tableaux et les cartes, le texte qui reste tiendrait dans 15 pages. C'est concis. Cela signifie que certains aspects n'ont été que très peu ou pas du tout traités en profondeur, sauf les sous-marins à propulsion nucléaire.

Je reviens donc à ma première rubrique, les objectifs et l'assignation des tâches dans l'armée canadienne. À mon avis, le Livre blanc n'est rien de plus qu'une répétition du mythe géo-militaire caractéristique de la pensée militaire canadienne depuis l'invention des Nations unies immédiatement après la Seconde guerre mondiale. Ce mythe géo-militaire a été créé par l'Aigle américain, l'Aigle ouest-allemand et les adhérents ouest-européens à l'OTAN. Le castor canadien a intégré ce mythe et continue de s'y nourrir, même si aucune autre puissance membre de l'OTAN, même pas les États-Unis, n'est désormais dupe.

Le mythe est simple: on semble croire que la seule menace militaire du point de vue du Canada se trouve en Europe de l'Ouest, à des milliers de milles à l'est de la circonscription de John Crosbie, St. John's de Terre-Neuve, où se trouveraient des hordes soviétiques et des satellites du bloc de l'Est cachés derrière le rideau de fer de Churchill. En outre, on semble croire qu'il n'y a pas de menace directe aux territoires canadiens ni à ses eaux territoriales. C'est la prémisse fondamentale qui sous-tend le développement du Livre blanc. Cette prémisse a donc donné au Livre blanc son orientation comme elle l'avait donné aux autres Livres blancs publiés depuis la Deuxième guerre mondiale. À cause de ce mythe, on s'est

[Text]

Reality, instead of myth, states that a sovereign nation will defend its own land, sea, and air as its first priority. Its second priority will be to assist its allies in defending their turf. Turn this around. West Germany's armed forces' first task is to defend West German soil. Their second task should be to be prepared to defend Canada's turf. West Germany prepared to defend Canada's turf? Surely this is a joke. It is also a serious joke that the white paper and the Minister's military advisers dismissed the possibility of a Soviet incursion against our Arctic during hostilities. I have heard it said many times that the Russians coming over the Arctic is nonsense, because they could not survive, and why would they want the frozen Canadian Arctic anyway?

The answer I see is this. The Soviets have excellent Arctic fighting and surviving capability. They also have a high level of air mobility of troops and equipment. They are also launching their Bear long-range bombers at our Arctic and other perimeter areas with increasing frequency.

Assuming a conventional war, which is one of the basic assumptions of the white paper, it follows strategically and technically it would be to the Soviet Union's enormous military and psychological advantage not only to assault western Europe, but also to simultaneously take a wide-open bridgehead in the Arctic archipelago of the North American continent. From such a vantage point and base, it is readily seen that they could enlarge their incursion southward with ease.

It is clear to me, Mr. Chairman, that the military thinkers who cobbled together this white paper think the Soviets-over-the-Arctic-threat scenario is fantasy. They cannot see anything but their myth. However, if my proposition is correct that we should maintain our main military strength to defend our own home territory against any threat from whatever source, then it follows that while we maintain our NATO membership, we should bring our air and land forces back to Canada for the defence of our own perimeters, but ready to honour the commitment to NATO to preposition equipment—that is to say, to leave it in West Germany—so the entire force can be airlifted back there if circumstances so permit in the event of a confrontation with the Soviets.

Regarding high Arctic sovereignty, as one of these supporters of the concept of nuclear-powered submarines when it was first launched in the white paper, I must confess I have gone dead in the water on the idea. If anything, I am about to move into reverse. The staggering predicted cost of the program—\$5 billion plus—forces

[Translation]

employé constamment à concentrer nos forces de frappe, terrestres et aériennes, en Europe.

La réalité est toute autre et veut qu'une nation souveraine défende son territoire, ses mers et son espace aérien, en priorité. En deuxième lieu, viennent les engagements d'un pays à aider ses alliés à défendre leur territoire. Invertissons cet énoncé. Les forces armées de l'Allemagne de l'Ouest ont pour première tâche de défendre le territoire allemand. En deuxième lieu, elles doivent être prêtes à défendre le territoire canadien. L'Allemagne de l'Ouest est-elle prête à défendre le territoire canadien? C'est une vaste blague. C'est aussi une plaisanterie de constater que le Livre blanc et les conseillers militaires du ministre ignorent la possibilité d'une invasion soviétique dans l'Arctique au moment d'une hostilité. J'ai souvent entendu dire qu'on tenait pour baliverne que les Soviétiques puissent passer par là, parce qu'ils ne pourraient pas survivre, et parce qu'on se demande à quoi pourrait bien leur servir l'Arctique canadien enfouie sous la glace.

Voici la réponse. Les Soviétiques ont une force parfaitement entraînée pour survivre et combattre dans l'Arctique. Ils ont aussi une mobilité aérienne de premier ordre pour déplacer troupes et équipements. D'autre part, leurs bombardiers à long rayon d'action Bear survolent de plus en plus fréquemment le territoire Arctique et ses environs.

À supposer qu'il y ait une guerre conventionnelle, ce qui est une des prémisses du Livre blanc, on peut en déduire que du point de vue stratégique et technique, l'Union soviétique trouverait un avantage militaire et psychologique énorme non seulement à agresser l'Europe de l'Ouest mais aussi, en même temps, à percer une brèche dans l'archipel Arctique du continent nord-américain. Une fois cela fait, avec un avantage et une base, on comprend facilement qu'ils pourraient poursuivre aisément leur invasion vers le Sud.

Il me semble clair, monsieur le président, que les conseillers militaires qui ont colligé ce Livre blanc pensent que la menace des Soviétiques dans l'Arctique est pure baliverne. Ils sont omnubilés par leurs mythes. Pourtant, si mon raisonnement est juste, à savoir que notre force militaire principale devrait servir avant tout à défendre notre propre territoire contre toute menace, quelle qu'elle soit, on en déduit que tout en continuant d'adhérer à l'OTAN, nous devrions rapatrier nos forces terrestres et aériennes au Canada pour la défense de nos propres frontières, sans toutefois négliger nos engagements à l'égard de l'OTAN en matière de matériel, c'est-à-dire laisser ce dernier en Allemagne de l'Ouest, pour que toute la force puisse être aéroportée, le cas échéant, dans le cas d'un conflit avec les Soviétiques.

Pour ce qui est de la souveraineté dans le grand Nord, j'ai défendu l'idée d'avoir des sous-marins à propulsion nucléaire lorsqu'elle a été émise dans le Livre blanc. Je dois reconnaître toutefois que je me suis depuis ravisé. Au demeurant, je suis sur le point de pencher dans la direction opposée. Le coût faramineux du programme,

[Texte]

one to examine the validity of the necessity for this vehicle as explained in the white paper. Justification appears to centre on a sovereignty or defence requirement that the vehicle be a submarine capable of long-term, sustained, under-ice operations. It is the under-ice specification that appears to dictate that the sub be nuclear-powered and thus extravagantly costly.

The white paper speaks to the role of the submarines on page 52, which says that they:

... are essential to meet current and evolving long-range ocean surveillance and control requirements in the Atlantic and Pacific as well as the Arctic... Through their mere presence, nuclear-powered submarines can deny an opponent of the use of sea areas.

• 0915

On these basic requirements of surveillance and control, and denial of an opponent of the use of sea areas and the sustained under-ice capability, the white paper elects for the nuclear-powered submarine. But elects for it as opposed to what? The "what" alternative is valid, but it is peremptorily dismissed in one of the most curious paragraphs in the white paper.

Before coming to grips with the alternative, let me give you a preamble that concerns the Ardigarc Archipelago, the area in need of some effective surveillance and control from Canada, which does not now exist. If there is need for surveillance and control in that area, it relates primarily to the concern for the undetected, under-ice transiting of the Arctic Islands waters by non-Canadian submarines if indeed they are doing that transiting.

A close look at maps of the archipelago shows that at the eastern side of the group of islands there are only two entry-exit points, both at the Davis Strait, and they permit access to or from the Atlantic or to the north to the Arctic Ocean. Those two access points are Lancaster Sound at the eastern end of the so-called Northwest Passage and Jones Sound, to the north of Lancaster. The mouths of both of those gates could be equipped with state-of-the-art active or passive sonar mechanisms that would not only be able to detect the passage of even the most silent operating nuclear submarine, but also be able to tell the sonar operators the exact computer footprint, fingerprint, and any kind of print of that boat—the name, the nationality, and all its specifications. That is the state of the art.

So much for surveillance; now the curious paragraph that purports to dispose of mine warfare in favour of the

[Traduction]

plus de 5 milliards de dollars, oblige à examiner la nécessité de ces véhicules, telle qu'on la décrit dans le Livre blanc. Pour les justifier, on affirme que la souveraineté et la défense exigent des véhicules qui soient des sous-marins capables de naviguer sous glace de façon soutenue. C'est le fait que les véhicules doivent naviguer sous glace qui semble forcer au recours à la propulsion nucléaire, extrêmement coûteuse.

Le Livre blanc décrit le rôle des sous-marins à la page 52 et je cite:

Les sous-marins nous sont indispensables pour satisfaire à nos besoins actuels et prévisibles en matière de surveillance et de contrôle sur de grandes distances, tant dans l'Atlantique et le Pacifique que dans l'Arctique... Par leur seule présence, les sous-marins à propulsion nucléaire peuvent empêcher un adversaire d'utiliser les zones maritimes où il se trouve.

En ce qui concerne ces exigences fondamentales que sont la surveillance et le contrôle, l'interdiction des zones maritimes à nos adversaires et la capacité de mener des opérations prolongées sous les glaces, le Livre blanc choisit l'option des sous-marins à propulsion nucléaire. Mais à quelles autres options la préfère-t-ils? Cette question quant au choix est valable, mais elle est balayée du revers de la main dans l'un des plus curieux paragraphes du Livre blanc.

Avant de vous expliquer quelles étaient les options, permettez-moi de vous donner d'abord quelques renseignements en ce qui concerne l'archipel Ardigarc, cette zone sur laquelle le Canada doit effectuer une surveillance et un contrôle efficaces qui n'existent pas à l'heure actuelle. S'il s'avère nécessaire d'exercer une surveillance et un contrôle sur cette zone, c'est essentiellement parce qu'il y a lieu de craindre que des sous-marins non canadiens empruntent les passages maritimes entre les îles de l'Arctique en naviguant sous les glaces et cela, sans être détectés.

Une analyse détaillée des cartes de l'Archipel révèle qu'il n'existe du côté Est de ce groupe d'îles que deux points d'entrée et de sortie, tous les deux dans le détroit de Davis, et qu'ils permettent de pénétrer dans l'Atlantique ou dans l'océan Arctique, au Nord, et d'en sortir. Ces deux points d'accès sont le détroit de Lancaster, à l'extrémité est du passage dit du Nord-Ouest, et le détroit de Jones, situé au nord du détroit de Lancaster. Nous pourrions installer à l'embouchure de ces deux passages des sonars actifs ou passifs ultraperfectionnés qui seraient en mesure non seulement de détecter le passage du plus silencieux des sous-marins à propulsion nucléaire mais aussi d'indiquer aux opérateurs de sonars la signature informatique exacte de tout bateau ainsi repéré: son nom, sa nationalité et toutes ses coordonnées. Les techniques existantes nous permettent de le faire.

C'est à cela que se résume la surveillance. Venons-en maintenant au paragraphe très curieux qui écarte

[Text]

nuclear-powered submarine. I would like to go back over it, Mr. Chairman, because I think it is of crucial importance to what I want to say. At present, the Canadian Navy cannot carry out in the Arctic those roles essential to our security and sovereignty. Some have suggested that the use of mines would be sufficient to counter the submarine threat. It says "Canada, however, has no stocks of mines and no infrastructure to support mine warfare".

My response would be Canada has no nuclear-powered submarine stocks and no infrastructure to support them, but acquiring mines and an infrastructure on world markets—maybe we could even approach the Soviets, they are experts on this—would be a fraction of submarine operating and capital costs.

The next sentence reads:

Moreover, western nations have no mines designed specifically for the Arctic. Such capabilities could be acquired but they would be costly and in light of their specialized purpose, neither flexible or cost-effective.

Who says so? What does "costly" or "neither flexible nor cost-effective" mean? Those two sentences have no substance or credibility whatever. They are there to make the case for the submarine. We are saying a mine is a small device. State-of-the-art technology today can meet any of those questions.

The paper goes on to ask "Even then, how would mines be laid in channels covered with ice"? We are talking about two channels here—I have just identified them. The white paper asks that question. The answer is this: in Jones and Lancaster, wait until mid-summer; when open but ice-infested water appears, you can then lay mines. But if you have to go for it in the dead of dark winter—and bear in mind in these areas it is dark all day long—ask a seal if you can use his hole for a few minutes; if he says no, then bring a handy-dandy ice auger.

The Vice-Chairman: Mr. Rohmer, while I am reluctant to interrupt you and I know you have put a lot of time into this, we are concentrating on the on the reserves throughout.

MGen Rohmer: Oh, are you?

Mr. Blackburn (Brant): I love this; I love this, General Rohmer, please continue.

The Vice-Chairman: If you will, we are studying the reserves. We had invited you, sir, to come and speak to us on the reserves—

[Translation]

d'emblée le mouillage de mines en privilégiant les sous-marins à propulsion nucléaire. J'aimerais retourner au texte, monsieur le président, parce qu'il tient une place fondamentale dans mon argumentation. A l'heure actuelle, la Marine canadienne ne peut s'acquitter, dans l'Arctique, des rôles essentiels à la préservation de notre sécurité et de notre souveraineté. Aux dires de certains, il suffirait de mouiller des mines pour écarter la menace que présentent les sous-marins. On peut ensuite lire: «Or, le Canada n'a ni stocks de mines, ni infrastructure pour la guerre des mines».

Je répondrais à cela que le Canada n'a ni les stocks de sous-marins à propulsion nucléaire ni l'infrastructure requise, et que l'acquisition de mines et de l'infrastructure nécessaire sur les marchés mondiaux—nous pourrions même nous adresser aux Soviétiques qui sont experts dans ce domaine—serait beaucoup moins coûteuse que l'acquisition et l'exploitation de sous-marins.

La phrase suivante dit, et je cite:

De plus, les pays occidentaux ne possèdent pas de mines conçues spécialement pour être utilisées dans l'Arctique. De tels engins pourraient être achetés, mais ils coûtent cher, et, vu leurs fonctions spécialisées, leur emploi ne serait ni polyvalent ni rentable.

D'après qui? Qu'entend-on par «ils coûtent cher» et «leur emploi ne serait ni polyvalent ni rentable»? Ces deux phrases n'ont absolument aucune substance ni crédibilité. Elles ont été incluses pour étayer les arguments en faveur des sous-marins. Nous disons qu'une mine est un engin de petite dimension. Les technologies de pointe qui existent aujourd'hui nous permettent de répondre à tous les besoins.

Le Livre blanc ajoute ensuite «et même si nous en achetions, des questions importantes subsisteraient: Comment mouiller des mines dans des chenaux englacés?» Nous parlons ici de deux chenaux, et je les ai nommés. Le Livre blanc pose la question. Voici la réponse: attendez le milieu de l'été, et quand les eaux des détroits de Jones et de Lancaster seront accessibles, quoique infestées de glace, vous pourrez mouiller des mines. Mais si vous devez essayer de le faire dans la plus grande obscurité de l'hiver—et n'oubliez pas que ces régions sont dans l'obscurité toute la journée—demandez à un phoque si vous pouvez emprunter son trou pendant quelques minutes; s'il refuse, armez-vous de l'indispensable foreuse à glace.

Le vice-président: Monsieur Rohmer, j'hésite à vous interrompre, sachant que vous avez longuement préparé votre exposé, mais notre étude porte expressément sur les réserves.

Mgén Rohmer: Est-ce bien vrai?

M. Blackburn (Brant): Ce que vous dites m'enchant, Général, veuillez continuer.

Le vice-président: S'il vous plaît, notre étude porte sur les réserves. Nous vous avons invité, Général, à venir nous parler des réserves. . .

[Texte]

Mr. Frith: [*Inaudible—Editor*]. . . here this morning.

The Vice-Chairman:—given your experience and your background as former chief of the reserves. You indicated in your preamble that you had three different areas you wanted to explore. When you have finished this one, perhaps you could go to the reserves and then afterwards, given the time, perhaps we could explore the third, because I do want my colleagues to have the opportunity to put questions to you relating to your experience with the reserves and what you could add to the reserves.

• 0920

MGen Rohmer: Mr. Chairman, I put this at the beginning. I was not given terms of reference in the preparation. No one said to me that they wanted me to come and speak specifically or totally about the reserve force. Therefore I have come to you as a Canadian citizen interested in these matters, simply to deal with what I thought was germane and relevant. In that kind of instance, I would like to finish. It will take me 10 minutes to finish, and then I would be glad to spend whatever time. . .

I would hesitate to think, Mr. Chairman, that this committee would conceive that as a Canadian citizen, and I am still on the military list, my views in relation to matters other than the reserve force are of no relevance. If that is the opinion, then I am prepared, of course, to abide by whatever position you wish to take, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I am not suggesting that they are not relevant; indeed they are, and I know my colleagues are interested in everything you have to say to the committee. I am just saying, though, that I want them to have an opportunity to benefit from your experience with the reserves so that in fact we can continue with that part of—

MGen Rohmer: Mr. Chairman, I will guarantee that this opportunity will exist.

The Vice-Chairman: Please continue.

MGen Rohmer: I have six pages to get through, even though I am sealed in at the moment looking at seal holes. I will just continue and finish this off.

I was at the handy-dandy ice auger that you might bring to lay the mines. This curious paragraph then continues: "Once there, could control over them"—that is, the mines—"be maintained in the light of the ever-present danger that ice movement would alter their location?" That may be the silliest question of all. If you have a secured-to-the-bottom mine in the Jones or Lancaster Straits, they are down so far there is no possibility of ice-scarring, and in any area shallow enough for the bottom to be scoured, what submarine captain would be dumb enough to try to squeeze through?

[Traduction]

M. Frith: [*Inaudible—Éditeur*]. . . ici ce matin.

Le vice-président: . . . étant donné votre expérience et votre bagage de connaissances en tant qu'ancien chef de la réserve. Vous avez dit, au cours de votre préambule, que vous vouliez aborder trois questions différentes. Quand vous aurez terminé votre exposé sur celle-ci, vous pourriez peut-être passer aux réserves puis, s'il nous reste du temps, aborder la troisième. J'aimerais que mes collègues aient l'occasion de vous poser des questions sur votre expérience en tant que chef de la réserve et sur les améliorations que vous pourriez nous recommander.

Mgén Rohmer: Monsieur le président, j'ai décidé de commencer par celle-ci. Personne ne m'a fixé de paramètre que j'aurais pu respecter en préparant mon exposé. Personne ne m'a dit que le comité voulait que je vienne parler expressément ou exclusivement des forces de réserve. Par conséquent, je comparais aujourd'hui à titre de citoyen canadien qu'intéresse ces questions et tout simplement pour aborder ce que j'estime être pertinent. Cela étant dit, j'aimerais terminer mon exposé. Il me faudrait encore dix minutes, après quoi je serai ravi de consacrer le temps. . .

Je me refuse à croire, monsieur le président, que votre comité puisse estimer que les observations que je pourrais faire, en tant que citoyen canadien inscrit sur la liste militaire active, sur des questions autre que celles de la force de réserve ne sont en rien pertinentes. Si c'est ce que vous pensez, je suis alors disposé, bien sûr, à respecter votre décision, monsieur le président.

Le vice-président: Je ne dis pas qu'elles ne sont pas pertinentes, tout au contraire, et je sais que tout ce que vous pourriez dire au comité intéressera mes collègues. J'estime toutefois qu'ils doivent avoir l'occasion de tirer profit de votre expérience avec la force de réserve afin que nous puissions poursuivre notre examen.

Mgén Rohmer: Monsieur le président, je peux vous garantir qu'ils en auront l'occasion.

Le vice-président: Veuillez continuer.

Mgén Rohmer: Il me reste six pages à lire même si je reste, pour l'instant, bloqué sur les trous de phoque. Je vais poursuivre et conclure.

Je parlais de l'indispensable foreuse à glace dont vous devez vous munir pour mouiller des mines. Cet étonnant paragraphe dit aussi: «Comment exercer un contrôle suivi sur les mines en place, compte tenu du fait qu'elles risqueraient à tout moment d'être entraînées par les glaces?» C'est sans doute la question la plus idiote de toutes. Les mines seraient bien fixées au lit des détroits de Jones et de Lancaster et seraient mouillées à des profondeurs suffisantes pour éliminer toute possibilité d'affouillement par les glaces. Si elles étaient posées en eau peu profonde et qu'il y avait risque d'affouillement, quel capitaine de sous-marin serait assez téméraire pour essayer de s'y frayer un passage?

[Text]

The final question: "Could any government responsibly accept the risk of inadvertently sinking a neutral or friendly vessel?" Answer: You only plant your mines in the event of hostilities, or in peacetime if you really want to send someone a message. Either way, you let everyone in the world—neutral, friendly or enemy—know that area is absolutely loaded with mines.

As I see it, Mr. Chairman, Canada can accomplish with a peacetime sonar system, augmented in wartime by mines, all that nuclear-powered submarines could do at a fraction of the cost. The \$5 billion-plus would in my opinion be far better spent in establishing a major military air-sea-land base in the Arctic islands, probably on Devon Island, and giving the reserve force its own capital, as well as operating and maintenance budget.

Mr. Chairman, I have arrived at the silent terms of reference: revitalization of the reserves. The white paper speaks about the revitalization of the reserves in grandiose terms. Reserve strength will increase to 90,000, it says. Of course, we know the primary reserve is about 21,000, and the balance is paper. I am part of the paper balance. Major-General Rohmer sits in front of you as a member of the Canadian Armed Forces today, but I am just a paper figure. In any event, I am in that position.

It says that the naval reserve will have a wartime function of mine-clearing, and minesweepers will be provided to them soon. Of course, our navy has no mine sweepers at all, which is a beyond-comprehension fact. It is not something that just emerged with this government, it has emerged with prior governments; but the fact is the navy does not have them.

Pay and benefits will be improved, it says, but of course no pensions. We in the reserves in this country are not worthy of pensions. They are in the United States, and that is a recognition of service. I sit before you as a person without a pension of any kind. Mind you, it is because I am a lawyer; lawyers do not get pensions.

• 0925

Mr. Blackburn (Brant): You do not need a pension.

MGen Rohmer: We do not need pensions.

The great total force concept will not prevail, because as the paper says, the distinction between regular and reserve personnel must be reduced. Well, you cannot simply do away with the distinction by waving a set of

[Translation]

Voici la dernière question: «Un gouvernement canadien, quel qu'il soit, pourrait-il prendre délibérément le risque de couler un navire ami ou neutre?» Réponse: vous ne mouillez des mines qu'en cas d'hostilité, ou en tant de paix, si vous voulez envoyer un message à quelqu'un. De toute façon, vous faites savoir au monde entier—au pays neutre, ami ou ennemi—que la région est absolument truffée de mines.

J'estime pour ma part, monsieur le président, que le Canada peut, avec un système de sonars en temps de paix, augmenté de mines en tant de guerre, faire tout ce qu'il espère des sous-marins à propulsion nucléaire, et cela à une fraction de leur coût. À mon avis, les 5 milliards de dollars ou plus pourraient être dépensés de façon beaucoup plus utile s'ils servaient à financer l'installation d'une base militaire aérienne, terrestre et maritime dans les îles de l'Arctique, probablement sur l'île Devon, et s'il servait à doter la force de réserve de son propre budget d'immobilisations, d'exploitation et d'entretien.

Monsieur le président, cela m'amène à parler du mandat tacite: la revitalisation de la réserve. Le Livre blanc parle de la revitalisation de la réserve en termes ronflants. Les effectifs de la réserve seront portés à 90,000 membres. Or, nous savons que la première réserve compte environ 21,000 membres, le reste n'existant que sur papier. Je fais partie de cette réserve sur papier. Le major-général Rohmer que vous accueillez aujourd'hui en sa qualité de membre des forces armées canadiennes, n'a droit à ce titre que sur papier. De toute façon, je l'ai, ce titre.

Le Livre blanc dit qu'en temps de guerre la réserve navale aura pour fonction de draguer les mines et que des dragueurs lui seront fournis sous peu. Chacun le sait, notre marine ne possède aucun dragueur de mines à l'heure actuelle, ce qui échappe à toute compréhension. Cette situation n'est pas imputable au gouvernement actuel, mais résulte plus tôt de décisions prises par les gouvernements antérieurs. Mais le fait est que la marine n'en possède pas.

Le Livre blanc dit que la rémunération et les avantages sociaux seront améliorés mais pas les pensions, cela va de soi. Les membres de la réserve canadienne ne méritent pas de pension. Par contraste, les États-Unis, eux, accordent cette reconnaissance des états de services. Je comparais devant vous en tant que militaire dépourvu de toute pension, quelle qu'elle soit. C'est sans doute parce que je suis avocat et que les avocats n'ont pas droit à une pension.

M. Blackburn (Brant): Vous n'avez pas besoin d'une pension.

Mgén Rohmer: Nous n'en avons pas besoin.

Le principe de la «force totale» ne sera pas adopté, étant donné qu'il faut réduire la distinction entre la force régulière et le personnel de la réserve, comme l'a dit le livre blanc. Ce n'est pas avec des mots que l'on peut

[Texte]

words at it. There will always be a substantial distinction between the regular force and the reserve force. It is their very nature. The regular force are professional, seven-day-a-week, 365-day-a-year people, with their pensions, and the reserve force are people who have to earn a living and then give their time on weekends and nights and during weeks, when they get hammered because they take time off from work to go to summer camp and things of this kind. There will never be a way to solve the difference.

On top of that, the regular force has a tendency to look at the reserve force as not quite being as capable as they, which is a soft way of putting it. And the fact is that the reserve force is not.

Then there are hints about equipping the reserves adequately for the first time since the 1950s. The reality is that what the white paper promises for the reserve force will never happen. Why? Because the regular force will never let it happen. They run everything. They control the money, and they need it for themselves, not for the reserves.

You must bear in mind that I am not speaking about anyone on the regular force on a personal basis. I love them dearly. Many of my good friends are members of the regular forces, and they are first-class people. I am talking about a body, which must have funds and must have its determination to keep itself going.

I see the word "rust-out" in the white paper. Well, how do they prevent rust-out? By utilizing the resources to the maximum for their own purposes. That has been the historic situation. And I have no quarrel with any of them. They are absolutely first-class people.

There was this discussion about the naval reserves getting minesweepers, and a program of minesweepers being built to be operated by the naval reserve. I have it on "excellent information" that instead of that, the plan in Halifax, at Maritime Command, is "up to the ying-yang", as they put it, as they are with submarine planning and with their frigates, which they are trying to get built, and all the other requirements they now have because the money pump seems to be going. . . What they intend to do, notwithstanding the Minister's best intentions—and I do not know that they have informed him yet—is not to build minesweepers, which we desperately need, but rather to buy a couple of tired, small supply vessels on the world market, then buy some British minesweeping equipment, install it in the two vessels, and say to the naval reserve, there you are, guys, go to it.

I suppose what I really want to say is that none of this is going to happen unless. . . and the "unless" part is there will be no revitalization of the reserves unless two things happen: unless the Minister provides a capital and operating and maintenance budget for the reserves that the regular force, in its wisdom, cannot touch—now, that is impossible, undoubtedly, but it is possible in a practical sense—and unless there is a reserve force head at NDHQ in the line, rather than one reserve general or admiral

[Traduction]

supprimer cette distinction. Il y aura toujours une différence entre la force régulière et la réserve. C'est dans la nature humaine des choses. Les militaires de carrière sont des professionnels qui sont en service sept jours sur sept, 365 jours par an et qui ont droit à des pensions, tandis que la réserve est composée de personnes qui consacrent leurs fins de semaine et leurs soirées et doivent se libérer en semaine pour s'occuper de camps d'été et autres activités de ce genre, ce qui leur vaut d'être mal vus par leur employeur. On ne parviendra jamais à éliminer la différence.

De plus, les militaires de carrière ont tendance à sous-estimer les réservistes; et encore, c'est un bel euphémisme! En fait, les réservistes ne sont pas moins compétents que les autres.

Ensuite, on parle d'équiper la réserve de manière appropriée, pour la première fois depuis les années 1950. En réalité, les promesses du livre blanc ne seront jamais réalisées. Pour quelle raison? Tout simplement parce que les militaires de carrière s'y opposeront. C'est eux qui dirigent tout. Ils gèrent les budgets; comme ils ont besoin de cet argent, il ne vont pas le donner à la réserve.

Je vous rappelle que je parle en mon nom propre et non pas au nom des membres de la force régulière. Je les aime bien; j'ai beaucoup d'amis parmi les militaires de carrière; ce sont des gens très bien. Je parle de l'organisation qui doit disposer de fonds et être déterminée à privilégier son propre fonctionnement.

Le Livre blanc parle d'éviter l'encroûtement des effectifs. Comment peut-on le prévenir? En utilisant les ressources au maximum. C'est la leçon que nous donne l'histoire. Je n'ai rien contre ces gens-là, ce sont des gens très bien.

Il a été question de doter la réserve navale de dragueurs de mines et de confier à la réserve navale la mise en oeuvre d'un programme de déminage. D'après des sources très sûres, je sais qu'au commandement maritime, à Halifax, le plan est encore à l'étude, comme le sont aussi les programmes de construction des sous-marins et des frégates et tous les autres besoins, étant donné que les crédits semblent être de moins en moins. . . Ils ont l'intention de passer outre les beaux projets du ministre—je ne sais d'ailleurs pas s'ils l'en ont averti—et de ne pas construire les dragueurs de mines dont nous avons terriblement besoin, mais plutôt un ou deux vieux bateaux de ravitaillement et de les équiper avec du matériel de déminage britannique, à l'intention de la réserve navale.

Ce que je veux dire, c'est qu'aucune proposition ne sera réalisée, que la revitalisation de la réserve ne pourra se faire qu'à deux conditions: premièrement, il faudrait que le ministre consacre à la réserve un budget d'équipement, de fonctionnement et d'entretien auquel la force régulière n'aurait pas accès, ce qui est impossible en théorie, mais possible dans la pratique; et, deuxièmement, il faudrait nommer en poste au QGDN un responsable de la réserve, plutôt que d'avoir un général ou un amiral

[Text]

there in what was up to a short time ago nothing more than an advisory, pat-him-on-the-head basis.

As I understand it, there has been a shift in the line position. The Chief of Reserves now has an officer reporting to him. The general is here today, and he is the Deputy Chief of Reserves. The title has slipped me, but in any event the director general of reserves and cadets has now moved over and he reports to the Chief of Reserves. That is a step ahead, which is commendable, because it puts the Chief of Reserves in a position of being something other than a token. It also permits the Chief of Reserves to be available to the Minister and to the Chief of the Defence Staff directly if they require his advice.

Even more than that, I think the government should decree that the reserve force should be designated a reserve force, with some kind of title, with a general or admiral in charge in Ottawa with the rank of lieutenant-general or vice-admiral. That person can be a regular force officer or reserve, it does not matter. But by doing that you are going to indicate to the regular force and the reserve force that the government means business about the importance of the reserve for the future.

• 0930

What I am saying, Mr. Chairman, is I think that structure should be made. I think the step has been made toward it. If that is done, I think the lieutenant-general in charge of the reserve force does not have to say "sir" to anybody except the Chief of the Defence Staff and the beloved Minister.

Mr. Chairman, because I did not focus totally on the reserve force in my preparation—and I always like to prepare, even though I am seldom ready—I have come to the half-hour point. I will be more than pleased to attempt to deal with anything that is put to me. I would say that I will answer questions: I do not know that I am capable of that, but I would be happy to discuss any matter, whether it is reserve or otherwise, for an opinion.

The Vice-Chairman: General Rohmer, thank you very much for your all-encompassing presentation.

Colleagues, we do have 30 minutes. In order to give everyone an opportunity to put their questions, I will have to be very strict with the time. I would ask you to make your questions short. I know the general will comply with short answers so that we can stay within that time limit. I will move right away to Mr. Frith.

Mr. Frith: Thank you, Mr. Chairman. I almost feel we should not ask questions but just simply table General Rohmer's remarks this morning in the House of Commons. Just before I ask my questions, I would like to have the notes that General Rohmer has used this morning photocopied between now and 10 a.m. so that we, in the absence of the press, can at least let the press

[Translation]

pour la réserve qui, encore récemment, n'avaient que des fonctions consultatives et protocolaires.

Si je comprends bien, il y a eu certains changements dans la hiérarchie. Il y a désormais un officier qui fait rapport au chef de la réserve. Le général est présent aujourd'hui; il est le sous-chef de la réserve. Le titre m'a échappé, mais le directeur général de la réserve et des cadets n'occupe plus désormais le même rang et fait rapport au chef de la réserve. Voilà un effort tout à fait louable, puisque le chef de la réserve exerce désormais des fonctions autres que symboliques. De cette manière, le ministre et le chef de l'État major de la défense peuvent communiquer directement avec le chef de la réserve s'ils veulent solliciter son avis.

En outre, j'estime que le gouvernement devrait attribuer un statut et un titre officiel à la réserve et en confier la responsabilité à un général ou à un amiral en poste à Ottawa, qui aurait rang de lieutenant-général ou de vice-amiral. Ce responsable pourrait provenir aussi bien de l'armée régulière que de la réserve. Cependant, la nomination d'un tel responsable prouverait à la force régulière et à la réserve que le gouvernement est vraiment résolu à accorder une plus grande importance à la réserve.

Je suis favorable, monsieur le président, à la mise en place d'une telle structure. Je pense que le premier pas a été fait. Si une telle structure est mise en place, le lieutenant-général responsable de la réserve n'aura de comptes à rendre à personne d'autre que le chef de l'État-major de la Défense et à notre cher ministre.

Monsieur le président, j'ai utilisé tout le temps qui m'était imparti, étant donné que, dans ma préparation, je ne me suis pas arrêté uniquement à la réserve. Je prépare toujours mes déclarations, même s'il m'arrive rarement d'être totalement prêt. C'est avec plaisir que je répondrai à vos questions. Je ne sais pas si j'en serai vraiment capable, mais je veux bien donner mon opinion sur toute question se rapportant à la réserve ou à autre chose.

Le vice-président: Général, je vous remercie beaucoup pour cet exposé complet.

Chers collègues, il nous reste 30 minutes. Pour que chacun ait la chance de poser des questions, je vais contrôler très attentivement le temps utilisé par chacun et vous demander de vous en tenir à des questions courtes. Je sais que le général se contentera de fournir des réponses brèves et que nous pouvons respecter les limites imparties. Je passe tout de suite la parole à M. Frith.

M. Frith: Merci, monsieur le président. Il me semble que nous ne devrions même pas poser de questions et nous contenter de déposer les remarques du Général à la Chambre des communes. Auparavant, j'aimerais demander que les notes qu'a utilisées le Général Rohmer ce matin soient photocopées d'ici 10 heures, plutôt que d'attendre les transcriptions; nous pourrions ainsi faire

[Texte]

know there was a witness here this morning before the committee, rather than wait for transcripts.

Having said that, I would rather focus in on the first two areas on tasking, because I thought his remarks were very helpful and I think ought to have probably been the focus of the committee's attention perhaps a month ago. At any rate, before I ask one question on the reserve, I would like to just point out to General Rohmer that for several months we were attempting to find details of a plan that was once accepted by the defence staff involving something similar to what you have recommended here this morning on your first remarks, the overview on tasking.

There was a plan that was accepted by Mr. Nielsen, who was the Minister of National Defence at the time, that I believe would have gone a long way toward addressing many of your concerns on the tasking. We were not able to get any details from today's defence staff, nor were we able to get any details from General Sharp, our commander in Europe, for his forces. But we finally were able to track down the Thériault plan from a general in SHAPE headquarters. The Thériault plan was the following: it was to redeploy or preposition the materiel that would be required for whatever Canada's role would be tasked in Europe and then remove the forces, both the First Canadian Air Group and the Fourth Brigade, back to Canada to defend Canadian territory.

We were told that the reason why this was finally shelved was that the Europeans were so sensitive to the idea of any first troop removal as sort of a prelude to the United States using it as an excuse to cut back their force commitments to Europe as well. As a result of that, from a political standpoint there was a decision made not to proceed on that basis. I just thought it would be interesting to you to know that there had been a plan that had been accepted and it was only when it raised the ire of our allies in Europe that it was shelved.

MGen Rohmer: May I comment on that please, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Yes. But I have to remind you that you have two minutes.

MGen Rohmer: All right. Then I will not comment.

Mr. Frith: Coming back to the reserves, the white paper talks about capability gap. I would like to address what I call the credibility gap. To what extent do you believe that the white paper can be credible if at the present time. . . ? My understanding is that we have \$400 million put into the defence budget for reserves and there is roughly 20,000 reservists. That works out to \$20,000 if you do the overhead count.

MGen Rohmer: The number is not right, but go ahead. It is the number you have been given, but I will talk to the numbers in my reply.

[Traduction]

savoir aux journalistes, absents ce matin, que nous avons entendu un témoin.

Cela étant dit, j'aimerais m'arrêter aux deux premiers aspects de la répartition des tâches, étant donné que le général a présenté des remarques très utiles, qui, selon moi, auraient dû être portées à l'attention du comité il y a déjà un mois. En tout cas, avant de poser des questions sur la réserve, j'aimerais simplement signaler au Général que nous cherchons, depuis plusieurs mois, à obtenir des détails sur un plan qui a déjà été accepté par l'État-major de la Défense et qui était analogue à ce que vous avez recommandé ce matin, au début de votre intervention, relativement à la répartition des tâches.

M. Nielsen, à l'époque où il était ministre de la Défense nationale, avait accepté un plan qui, d'après moi, aurait répondu à bon nombre des questions que vous avez soulevées au sujet de la répartition des tâches. Nous n'avons pu obtenir de renseignements de la part de l'actuel État-major de la Défense, ni du Général Sharp, notre commandant en Europe, au sujet de ses forces. Nous avons réussi finalement à retrouver le plan Thériault, grâce à un général du quartier général des forces alliées en Europe. Le plan Thériault préconisait de redéployer ou pré-positionner le matériel qui pourrait servir au Canada pour mener à bien la mission qui lui serait attribuée en Europe, puis de replier les forces au Canada, c'est-à-dire le premier groupe aérien canadien et la quatrième brigade, afin de défendre le territoire canadien.

On nous a dit que ce plan a finalement été mis de côté parce que les Européens craignaient que tout retrait de troupes alliées soit imité par les États-Unis qui en profiteraient pour réduire le nombre de troupes américaines stationnées en Europe. Pour cette raison, il a été décidé, à l'échelon politique, de ne pas donner le feu vert à ce plan. J'ai pensé qu'il serait intéressant de vous signaler qu'un plan avait été accepté mais mis de côté uniquement parce qu'il a soulevé l'ire de nos alliés en Europe.

Mgén Rohmer: Puis-je commenter, monsieur le président?

Le vice-président: Certainement, mais je dois vous rappeler que vous ne disposez que de deux minutes.

Mgén Rohmer: Dans ce cas, je ne fais pas de commentaires.

M. Frith: Pour en revenir à la réserve, le Livre blanc parle d'une insuffisance au niveau des capacités. J'aimerais plutôt aborder ce que j'appelle l'insuffisance de crédibilité. Croyez-vous que le livre blanc soit crédible dans les conditions actuelles. . . ? Si j'ai bien compris, le budget de la défense consacre 400 millions de dollars à la réserve. Or, il y a environ 20,000 réservistes, ce qui fait 20,000\$ par réserviste.

Mgén Rohmer: Les chiffres ne sont pas exacts, mais continuez. On vous a peut-être donné ces chiffres, mais j'en parlerai dans ma réponse.

[Text]

Mr. Frith: These were numbers given by General Lewis to the Senate committee last June. What the Senate pointed out—and I agree with this—was that the regular forces has allocated to the reserves \$400 million. But \$110 million a year of that \$400 million is allocated to what General Lewis described as assigned cost for basis. Another \$63 million a year disappears into what is called regular force support staff. So in essence almost half the money allocated to the reserve actually trickles down to those who are involved in the reserve area.

• 0935

Yet I agree with your assessment, that we require a separate budget and a separate way of augmenting or beefing that up in order to get more of the dollars we want into the reserve forces. Under this total concept force, they do not accept the idea of a separate budget, which is what you have recommended. I would like your comments on how we go about changing the regular force mentality toward the reserves if this total concept is going to be the ultimate program for the revitalization.

MGen Rohmer: I think the total force concept is the wrong one because it is wrongheaded. The recognition of the reserves as different should be continued because it is. The only way you are going to get this done is if the Minister or Treasury Board directs that x million dollars of the military budget be allocated in real terms for capital, operating, and maintenance. It is not a decision the regular force is capable of. It is as simple as that. The amounts that would have to be allocated should be produced after adequate and appropriate study.

When I was trying to say the number of \$400 million was wrong, you explained how it was wrong. But the regular force continues to use the false number of \$110 million and \$63 million, when the reality is that the cash flow out is about half of the \$400 million or less.

Mr. McKinnon: I found a rather startling similarity between your comments on the white paper and the NDP's comments. By inference you supported everything the NDP put out in what is sometimes known as a pink paper, which appeared shortly after the white paper, except your remarks showed evidence of research, which their paper did not.

Mr. Blackburn (Brant): Mr. McKinnon, will you explain what you mean by "pink paper"?

Mr. McKinnon: It is used in the newspapers and the media.

Mr. Blackburn (Brant): I have never seen it.

Mr. McKinnon: I do not know. What colour was it?

Mr. Blackburn (Brant): It was black on white.

[Translation]

M. Frith: Ce sont les chiffres que le Général Lewis a donné au comité du Sénat, en juin dernier. Le Sénat a fait remarquer, à juste titre selon moi, que l'armée régulière a accordé 400 millions de dollars à la réserve. Cependant, sur ce montant de 400 millions de dollars, 110 millions sont consacrés à ce que le Général Lewis appelle les affectations de base. Chaque année, une autre tranche de 63 millions de dollars est consacrée à ce que l'on appelle le personnel de soutien de la Force régulière. Par conséquent, à peine la moitié des crédits consacrés à la Réserve finissent par aboutir aux réservistes.

Cependant, je suis d'accord avec vous quand vous demandez un budget distinct et des mesures spéciales pour augmenter ce budget afin d'accroître les crédits dont dispose la Réserve. Le principe de la Force totale exclut le budget séparé que vous avez recommandé. J'aimerais avoir votre point de vue sur ce qu'il faudrait faire pour modifier la mentalité de la Force régulière vis-à-vis de la Réserve, si le principe de la Force totale est adopté pour la mise en oeuvre du programme de revitalisation.

Mgén Rohmer: J'estime que le principe de la Force totale est erroné, car mal orienté. Il faudrait continuer à considérer la Réserve comme différente de la Force régulière, puisqu'elle l'est, dans les faits. Le seul moyen d'obtenir les crédits nécessaires, c'est que le Ministre ou le Conseil du Trésor exige que tant de millions de dollars du budget de la Défense soient consacrés en fonds réels à l'équipement, aux opérations et à l'entretien. Ce n'est pas une décision que peut prendre la Force régulière. C'est aussi simple que cela. Les montants à affecter seraient déterminés après une analyse appropriée.

Je voulais vous dire que le chiffre de 400 millions de dollars était faux, mais vous l'avez expliqué vous-même, par la suite; la Force régulière continue d'utiliser les chiffres de 110 millions et de 63 millions de dollars, alors qu'en réalité, le flux de trésorerie est égal ou inférieur à la moitié de 400 millions de dollars.

M. McKinnon: Vos commentaires sur le Livre blanc me paraissent singulièrement semblables à ceux du NPD. Par déduction, vous appuyez tout ce que le NPD a proposé dans le document appelé «Livre rose», publié quelque temps après le Livre blanc, à la différence que vos remarques s'appuient sur une certaine recherche, alors que ce n'était pas le cas pour les propositions du Livre rose.

M. Blackburn (Brant): Monsieur McKinnon, pouvez-vous expliquer ce que vous entendez par «Livre rose»?

M. McKinnon: C'est comme ça que les journaux et les médias l'ont baptisé.

M. Blackburn (Brant): Je n'en ai jamais entendu parler.

M. McKinnon: Je ne sais pas, quelle couleur avait-il?

M. Blackburn (Brant): C'était un document noir et blanc.

[Texte]

Mr. McKinnon: The black-on-white paper the NDP put out showed no evidence of the research you obviously have done, and I agree with a considerable amount of it.

During your tour as major-general in the reserves, were you in fact consulted or did you attend a defence council?

MGen Rohmer: Never.

Mr. McKinnon: That was a move forward, although I thought the gentleman chose his words very carefully when I asked the last major-general in the reserves a similar question. He said he attended a defence council, but I believe there are people who attend and people who participate, and they are not exactly the same.

MGen Rohmer: Progress has been made and the current chief of reserves is invited to attend. I think that has occurred, and it is a step ahead. In my day I was the first reserve general at National Defence Headquarters.

Mr. McKinnon: Do you know if he participates or not?

MGen Rohmer: I do not know.

Mr. McKinnon: They seem to be going back a considerable distance in their thinking, of providing what was known about 30 years ago as an ANT staff. There would be a captain and a couple of warrant officers or sergeants from the regulars with each reserve unit. They seem to be reverting to that.

I believe you are quite right that this should not be counted as part of the funds spent on the reserve because it is also spent on the regulars who rotated in and out of that position. Perhaps we should consider having well-qualified reservists fill those positions and have a permanent basis for some of the reserves, give them a one- or two-year contract.

• 0940

Do you believe that the thought of drawing a pension related to the amount of pay he drew during his service in the reserves would be of much importance to a reservist?

MGen Rohmer: I think the matter of a pension would be an enormous attraction to young men and women we want to bring into the reserve force. It certainly has worked well in the United States, and it would be a retention tool. The number of people who come into the reserve force and go out—it is an open-door kind of a situation—is very large, and retention has always been a major concern for the reserve force. A pension structure would be very effective in the retention problem, and also it would be a proper and just reward for good services rendered.

Mr. McKinnon: When you were speaking in the wider sense, you spoke of, I take it, a withdrawal of most of our forces from Europe, but leaving behind or stockpiling

[Traduction]

M. McKinnon: Le livre noir et blanc que le NPD a publié ne semblait pas être étayé par des recherches aussi approfondies que les vôtres. Je suis d'accord avec bon nombre de vos recherches.

Lorsque vous étiez major-général dans la Réserve, étiez-vous consulté ou avez-vous participé aux conseils de défense?

Mgén Rohmer: Jamais.

M. McKinnon: Voilà donc un progrès, bien que le dernier major-général de la Réserve ait fait très attention à ce qu'il disait lorsque je lui ai posé une question analogue. Il m'a dit en effet qu'il avait assisté à un conseil de défense, mais il faut bien faire la différence entre assister à un conseil et y participer.

Mgén Rohmer: Il y a eu du progrès, et l'actuel chef de la Réserve est invité à participer. Je crois que cela s'est produit et c'est une amélioration. De mon temps, j'étais le premier général de Réserve du Quartier général de la Défense nationale.

M. McKinnon: Savez-vous s'il a voix au chapitre?

Mgén Rohmer: Je n'en sais rien.

M. McKinnon: C'est un recul assez net par rapport à ce que l'on appelait, il y a environ une trentaine d'années, le personnel ANT. On affectait un capitaine et deux adjudants ou sergents de carrière à chaque unité de la Réserve. Il semble que l'on revienne à cette formule.

Vous avez tout à fait raison de demander que ces crédits ne soient pas considérés comme des fonds consacrés à la Réserve, étant donné qu'ils sont affectés également au personnel de la Force régulière qui se succède à ce poste. Il faudrait peut-être envisager d'affecter des réservistes qualifiés à ces postes et de constituer une base permanente de réservistes qui seraient engagés sous contrat d'une durée d'un ou deux ans.

Estimez-vous qu'un réserviste accorderait beaucoup d'importance à la retraite calculée en fonction de la solde qu'il toucherait pendant son service dans la réserve?

Mgén Rohmer: À mon sens, la retraite présenterait un intérêt énorme pour les jeunes gens et les jeunes femmes que nous voulons attirer dans la réserve. La retraite devrait être un bon moyen pour maintenir les effectifs, si l'on en juge d'après les bons résultats obtenus aux États-Unis. Le roulement est énorme dans la réserve, et le maintien des effectifs a toujours posé problème. Un régime de retraite pourrait être un très bon moyen pour remédier à ce problème. Par ailleurs, il est juste que les réservistes soient récompensés pour leurs bons et loyaux services.

M. McKinnon: Vous avez évoqué, de manière générale, le retrait d'Europe de la plupart de nos forces, moyennant le maintien, sur place, de notre équipement militaire.

[Text]

equipment. This would require us to have equipment for the same troops in two different places at the same time, would it not?

MGen Rohmer: Yes.

Mr. McKinnon: Have you estimated the amount of money that would take?

MGen Rohmer: We and the United States, as I understand it, are the only two countries in NATO that are required to mount defence forces on two separate continents. The Americans, with their great industrial base and wealth, are able properly to do both; we obviously cannot.

The equipment we are talking about at this time is armoured vehicles, tanks, weaponry, artillery, towed weapons, things of that kind. The airplanes would come back. Spare parts would be left there. There would be a one-time cost, basically, in preparing equipment to leave West Germany. The bill would be relatively small. Obviously it is a matter that would have to be examined fully, but I think it would be extremely inexpensive if it were to be done that way.

Mr. Blackburn (Brant): I would like to thank General Rohmer for coming here today, not so much because he may agree with some aspects of my party's paper responding to the government white paper—and that is what it was, a response to the white paper—but because of his obvious experience with the reserves, his many years of devoted service.

I put this question last week to the Minister and the Chief of the Defence Staff about the total-force concept versus a separate budget: could the reserves have a separate budget? The response was that you really cannot have a separate budget for the reserves because of the total-force concept. Is there a compromise? Is there a possibility that the military at defence headquarters could continue planning for a total-force concept with respect to reserves but give the reserves still a separate budget to keep them breathing?

MGen Rohmer: There is no question about that. We are talking about semantics. If the Minister is prepared to direct that a certain amount of money is designated for the reserve force and requires the regular force to adhere to that, then that can be done very easily. It is a question of so ordering and enforcing it.

Mr. Blackburn (Brant): Basically bookkeeping.

MGen Rohmer: Basically, it is giving direction that is adhered to. It is the Minister who must do it, because the regular force will not do it.

Mr. Blackburn (Brant): A complicated problem is whether or not we should mandate or regulate pay benefits and leave and summer training for the reserves and their employers, whether they are public or private,

[Translation]

Cela ne nous obligerait-il pas à équiper les mêmes troupes deux fois en matériel, à deux endroits différents?

Mgén Rohmer: En effet.

M. McKinnon: Avez-vous évalué les coûts d'une telle formule?

Mgén Rohmer: Je crois que les États-Unis et nous-mêmes sommes les deux seuls pays de l'OTAN à devoir maintenir des forces de défense sur deux continents différents. Les Américains peuvent se le permettre, car ils disposent d'une industrie et de richesses suffisantes; au Canada, la situation n'est pas la même.

Le matériel en question est composé de véhicules blindés, de chars d'assaut, d'armes, de pièces d'artillerie, d'armes tractées, etc. Les aéronefs seraient rapatriés au Canada. On laisserait des pièces détachées sur place. Essentiellement, on ne paierait qu'une fois le transport du matériel à destination de l'Allemagne de l'Ouest. La facture serait relativement peu élevée. Bien entendu, il faudrait étudier cette formule de près, mais je crois qu'elle serait extrêmement peu coûteuse.

M. Blackburn (Brant): Je remercie le général Rohmer d'être présent parmi nous aujourd'hui, non pas parce qu'il est d'accord avec certains aspects du document qui était effectivement une réponse de mon parti au Livre blanc du gouvernement, mais plutôt parce que je voudrais le féliciter pour son excellente connaissance de la réserve et le remercier de ses nombreuses années de service dévoué.

La semaine dernière, j'ai demandé au ministre et au chef de l'État-major de la défense si, relativement au principe de la force totale par opposition au budget séparé, la réserve pouvait avoir un budget séparé? Ils m'ont répondu que le budget de la force totale ne permettait pas vraiment de consacrer un budget séparé à la réserve. Est-il possible de faire un compromis? Est-il possible que les militaires du quartier général de la défense continuent d'appliquer à la réserve le principe de la force totale, mais lui accorde un budget séparé pour lui permettre de fonctionner?

Mgén Rohmer: Bien entendu. C'est une question de vocabulaire. Cela peut se faire très facilement, si le ministre est prêt à consacrer certains crédits à la réserve et interdit à l'armée régulière d'y toucher. Il suffit simplement de donner des ordres et de les faire appliquer.

M. Blackburn (Brant): C'est finalement une question de comptabilité.

Mgén Rohmer: Cela consiste essentiellement à s'assurer que les directives sont respectées. C'est au ministre de prendre ces mesures, car il ne faut pas compter sur l'armée régulière pour le faire.

M. Blackburn (Brant): La question des avantages sociaux, des congés et des cours de formation d'été est délicate pour les réservistes et leurs employeurs, qu'ils oeuvrent dans le secteur public ou privé. En effet, devrait-

[Texte]

or whether it should be left to friendly persuasion. Do you think the government could be successful by simply asking both the private and public sectors to co-operate, or do you feel that we should legislate and regulate?

• 0945

MGen Rohmer: The attempt to persuade employers, including the federal government, to allow people in the reserve force to take time without penalty has been an ongoing undertaking for probably a decade and a half. I think it is worth the effort put into it. However, there is not a pervasive policy across the country, nor is there a standard attitude on the part of employers. A lot of employers ask why we have a defence force at all, let alone give time to people in the reserves, the two weeks without pay kind of thing.

I am of the opinion that we have come to the point in this country where the interest of the people in defence is escalating rapidly, particularly with regard to our responsibilities in the Arctic. Even Mr. Gorbachev has been taking an interest in it. I am not interested in the political end of any of these things. The fact that I have indicated what I think from a military and geopolitical point of view should be done with our forces. . .

I think legislation should be enacted which would give reservists protection in their jobs for at least a two-week training period some time during the year, so that employers cannot penalize them. I think if you wait until somebody says that a poll has been taken and 51% of employers would accept this, you will never get it. I think it would be a master stroke of leadership if the government were really intent on revitalizing and protecting the reservists.

Mr. Blackburn (Brant): Could you outline very briefly how we could go about developing and expanding an esprit de corps in the reserves? I think that is a major problem. As I said last week, they are always looked upon as the poor cousins of the regular force.

MGen Rohmer: That is the way the regular force views the reserves. In my brief statement I attempted to explain to you how it could be done. First of all, the head person has to be seen as being the head of the reserve force, he has to be a lieutenant-general. By the way, the cost of a reserve lieutenant-general would be \$14,000 a year, and he does not get a pension. It does not cost any money. If it is a regular force head, that is fine, but you give the image to the reserve force and the regular force that here is an important body: the head of the reserve force. I do not go for the total force concept, because the regular force would try to drown the reserve force in identity terms by saying, you are all part of us, is that not marvellous? It does not work that way.

[Traduction]

on imposer certaines règles à ce sujet ou faire appel à la bonne volonté? À votre avis, le gouvernement pourrait-il se contenter de solliciter la collaboration des secteurs privé et public ou devrait-il imposer certaines mesures par règlement?

Mgén Rohmer: Nous essayons sans relâche depuis une décennie de persuader les employeurs, y compris le gouvernement fédéral, de ne pas pénaliser les personnes qui doivent se libérer de temps à autre pour servir dans la réserve. Je pense que nos efforts ont porté fruit. Cependant, aucune politique n'est appliquée de manière uniforme dans tout le Canada et tous les employeurs ne réagissent pas de la même manière. Beaucoup d'employeurs ne voient absolument pas l'utilité de maintenir des forces armées au Canada et encore moins d'accorder deux semaines de congés non rémunérées à leurs employés qui font partie de la réserve.

J'ai l'impression que les Canadiens s'intéressent de plus en plus à la défense, en particulier à cause de nos responsabilités dans l'Arctique. Même M. Gorbatchev s'y intéresse. L'objectif politique de tout cela ne m'intéresse pas. Le fait que j'aie indiqué l'orientation qu'il faudrait donner à nos forces armées d'un point de vue militaire et géopolitique. . .

À mon sens, il faudrait adopter une loi qui accorderait une certaine protection aux réservistes en leur permettant de s'absenter pendant deux semaines pour suivre une formation militaire au cours de l'année, sans être pénalisés par leurs employeurs. Selon moi, on n'y parviendra jamais s'il faut attendre qu'un sondage révèle que 51 p. 100 des employeurs sont favorables. Le gouvernement ferait véritablement preuve de leadership s'il décidait de revitaliser la réserve et de protéger les réservistes.

M. Blackburn (Brant): Pouvez-vous nous dire brièvement ce qu'on pourrait faire pour améliorer l'esprit de corps dans la réserve? Il y a là, je crois, un problème grave. Comme je l'ai dit la semaine dernière, les réservistes sont toujours considérés comme les parents pauvres de l'armée.

Mgén Rohmer: L'armée régulière a exactement cette attitude à l'égard de la réserve. Au cours de mon bref exposé, j'ai essayé de vous montrer comment on pouvait y remédier. Tout d'abord, le dirigeant doit être considéré comme le chef de la réserve; ce doit être un lieutenant-général. Entre parenthèses, il coûterait seulement 14,000\$ par an et il serait inutile de lui prévoir une pension de retraite. On peut également choisir le responsable de la réserve parmi l'armée régulière, mais, dans ce cas, on donne à la réserve et à l'armée régulière, l'impression que le chef de la réserve est un personnage important. Je ne suis pas favorable au principe de la force totale, car l'armée régulière essaierait d'assimiler la réserve. Cela ne serait pas bon.

[Text]

I would move away from the total force concept, but I would then equip the reserve force with equipment that the regular force uses so that they can augment, which is the role of the reserve force. They are there to augment the regular force in a time of war, emergency or otherwise. I would pay them adequately. So many times at the end of the fiscal year reserve people are working for nothing because the tap has stopped. We have people in the reserve force who are being trained; they are doing their job. However, they are getting no pay—ridiculous, silly.

Mr. Darling: I am certainly pleased to welcome you here. You are almost a neighbour to the great riding of Parry Sound—Muskoka. I certainly appreciated your comments. As I told you before, I listen to you most Sunday mornings, but do not always agree with you. That is the way it is in a free world.

MGen Rohmer: Mr. Chairman, I do not give sermons on Sunday morning, in case you are confused.

Mr. Blackburn (Brant): We were wondering.

Mr. Darling: I thought some of them were sermons to the government. You mean you do not give a religious. . .

MGen Rohmer: That is right.

• 0950

Mr. Darling: Certainly as one who has been a former chief of the reserves you have a very, very great knowledge of it and a great concern. Despite all the warts of the white paper and the criticism and so on, naturally, if the government puts out a paper, it is the duty of the opposition and I guess of other people as well to criticize and tear it apart. However, would you not consider that this government has certainly made great strides as far as upgrading the armed forces, reserves, and so on, compared to the previous one?

MGen Rohmer: Mr. Chairman, I said in my opening remarks about the white paper that it is an admirable document for which the Minister of National Defence is to be and has been appropriately commended. I do a column for a newspaper, *The Toronto Sun*, which no one reads, of course. I will be the military editor of *The Sun* group and will be writing for *The Financial Post* at the beginning of the year, in addition to everything else that is going on.

The Vice-Chairman: This is your second free commercial, and I will let you off with it.

MGen Rohmer: This is a very costly commercial, as a matter of fact, and I have to go back to the book sometime.

I admire the Minister enormously, and I am a constituent of his, by the way, in Collingwood; he now embraces metropolitan Collingwood. In my column the first day after the publication of the white paper, I gave him a nine out of ten for the white paper, and I gave him

[Translation]

Je m'écarterai du principe de la force totale, mais j'équiperai la réserve du même matériel que celui qu'utilise l'armée régulière, afin que la réserve puisse jouer son rôle de complément de l'armée régulière en période de guerre, d'urgence ou autre. Il faudrait également que les réservistes soient bien payés. Il arrive trop souvent, vers la fin de l'année financière, que les réservistes travaillent pour rien parce que les crédits sont épuisés. Il est ridicule que les réservistes qui suivent une formation ne soient pas payés.

M. Darling: J'ai le plaisir de vous souhaiter la bienvenue parmi nous. Vous êtes pratiquement voisin de la grande circonscription de Parry Sound—Muskoka. Vos commentaires m'ont beaucoup plu. Comme je l'ai déjà dit, je vous écoute presque tous les dimanches, même si je ne suis pas toujours d'accord avec vous. C'est ça, la liberté.

Mgén Rohmer: Monsieur le président, ne croyez pas que je fais des sermons tous les dimanches matins.

M. Blackburn (Brant): C'est ce qu'on se demandait.

M. Darling: Pourtant, il vous arrive parfois de sermonner le gouvernement. Vous voulez dire que vos sermons n'ont rien de religieux. . .

Mgén Rohmer: C'est ça.

M. Darling: En tant qu'ancien chef de la Réserve, il ne fait aucun doute que vous connaissez très très bien cette institution et que vous lui portez un grand intérêt. Le Livre blanc a ses défauts et ses faiblesses et, bien sûr, c'est le devoir de l'Opposition et d'un peu tout le monde, je crois, d'en faire la critique. Cependant, ne trouvez-vous pas que, comparé au gouvernement précédent, l'actuel gouvernement a pris des mesures plus favorables aux Forces armées, à la Réserve, etc.?

Mgén Rhomer: Monsieur le président, j'ai déclaré au début que le Livre blanc était admirable et tout à l'honneur du ministre de la Défense nationale. J'ai, dans le *Toronto Sun* d'une rubrique que personne ne lit, bien entendu. Au début de l'année prochaine, j'occuperai en plus le poste d'éditeur des affaires militaires pour le groupe The Sun et mes articles paraîtront également dans le *Financial Post*.

Le vice-président: Voilà une deuxième publicité gratuite que je vous accorde.

Mgén Rhomer: Je dois dire que c'est une publicité très coûteuse; il est temps que je retourne bientôt à ma table de travail.

J'ai beaucoup d'admiration pour le ministre; je fais d'ailleurs partie de sa circonscription de Collingwood. Il représente maintenant la circonscription métropolitaine de Collingwood. Dans l'article que j'ai écrit le lendemain de la publication du Livre blanc, je lui accordais une note

[Texte]

a two in relation to the reserve force. I am attempting at least to be consistent. Certainly I have nothing but commendation for this Minister and for the steps he has taken. He is courageous enough to put out concepts—for example, the submarine—and then to see whether it will float, be torpedoed, or just plain sunk.

Mr. Darling: I appreciate those comments—not on the reserves—but let us go on the submarine basis. With all due respect, as an officer in the Royal Canadian Air Force, you might have a preference for airfields—I will use this word rather than “bias”—against the navy. You would also concede, General, that Canada has a coastline of some 37,000 miles, the largest in the world, and a navy of some 26 ships. With your knowledge, you would also be aware that Canada also had the third-largest navy in the world at the end of World War II. It does need augmenting and ships, and so on.

Submarines can do more than go under the ice. These new subs can go quite speedily, quietly and so on. When you are not able to have 100 ships, is it not possible to have 10 excellent, up-to-date submarines that can be off the coast of Nova Scotia or Vancouver? They cannot be seen, and the enemy does not necessarily know where they are. If you had 50 warships that can be seen, then one would know where the Canadian strength is concentrated.

MGen Rohmer: I understand those arguments, Mr. Darling, very well. I wanted to make one thing clear to you: because of my origins in the Royal Canadian Air Force in wartime, I am not biased against the navy, because actually I served in the navy after the war for about three years; I flew naval aircraft, and I appreciate very much the capability of the navy and its need to be in a top-line condition. On top of this, Mr. Darling, I try to bring to my military views a catholic approach; that is, I am not in any way parochial when I look at one service or the other. I have always tried to be on this basis.

As for the submarines, the arguments can be made for the Atlantic and the Pacific. The focus and the need for the submarines to be nuclear powered relates to, as I discussed, the under-ice capability. This is what I was attempting to address and focus upon in dealing with my views on the feasibility, the economies and the need for a nuclear-powered submarine.

Mr. Darling: One other thing. Coming from a small town, or at least living in a small town, you have a special affinity, I would hope, for the rural areas. We are endeavouring to upgrade the militia to 65,000 and the overall reserve to 90,000.

[Traduction]

de 9 sur dix pour l'ensemble, mais un 2 pour la Réserve. J'essaie de rester cohérent. Je n'ai que du bien à dire de ce ministre et des mesures qu'il a prises. Il est assez courageux pour avancer des propositions comme celle du sous-marin, et pour les mettre à l'épreuve.

M. Darling: Je suis d'accord avec vos commentaires sinon sur la Réserve; mais reprenons l'exemple du sous-marin. Sauf votre respect, on peut comprendre que vous ayez, en tant qu'officier de l'Aviation royale canadienne, une certaine préférence pour l'Armée de l'air, au détriment de la Marine. J'utilise le mot préférence plutôt que «préjugé». Permettez-moi de vous faire remarquer, mon général, que le Canada est, dans le monde, le pays qui a le plus de côtes: 37,000 milles; sa Marine compte 26 navires. Vous savez certainement aussi, qu'à la fin de la deuxième guerre mondiale, la Marine canadienne était la troisième du monde. Il faut donner une plus grande importance à la Marine et augmenter le nombre des navires, etc.

Avec un sous-marin, on peut faire autre chose que se promener sous les glaces. Les nouveaux modèles de sous-marins peuvent se déplacer rapidement et discrètement. Si le Canada ne peut se permettre d'avoir cent navires, peut-il disposer d'une flotte de dix excellents sous-marins modernes basés sur la côte de Nouvelle-Ecosse ou à Vancouver? Ils sont difficiles à repérer et l'ennemi ne sait pas nécessairement où ils se trouvent. Si le Canada disposait de 50 navires de guerre, il serait facile de savoir où les Forces canadiennes sont concentrées.

Mgén Rhomer: Monsieur Darling, je comprends très bien ces arguments. J'aimerais toutefois préciser que je n'ai pas de préjugés contre la Marine même si j'ai servi dans l'Aviation royale canadienne pendant la guerre, étant donné que j'ai servi aussi dans la Marine, après la guerre, pendant environ trois ans, j'ai été pilote dans l'Aéronavale et je connais très bien la capacité de la Marine; je sais qu'elle doit se maintenir en excellente condition. Par-dessus le marché, Monsieur Darling, j'essaie d'aborder les questions militaires selon une démarche universelle; c'est-à-dire que j'essaie de ne pas privilégier un service plus que l'autre. Je me suis toujours imposé cette discipline.

Quant aux sous-marins, on peut les envisager pour l'Atlantique et le Pacifique. Comme je l'ai dit, les sous-marins doivent être propulsés à l'énergie nucléaire pour pouvoir naviguer sous les glaces. C'est ce que j'essaie de prendre en considération lorsque j'analyse la faisabilité, la rentabilité et l'utilité pour le Canada de disposer de sous-marins nucléaires.

M. Darling: Autre chose. Étant donné que vous venez d'une petite ville ou, plutôt, que vous vivez dans une petite ville, vous avez une affinité spéciale, je pense, pour la région rurale. Nous essayons d'augmenter les effectifs de la Milice et de les porter à 65,000 membres, et les effectifs généraux de la Réserve à 90,000 membres.

[Text]

[Translation]

• 0955

Yesterday in committee I was pointing out that the areas that are not getting a fair crack at that reserve participation are Collingwood and the great metropolitan city of Burk's Falls, all 900 people and so on. Maybe there is a base, or at least a regiment or a company, in Collingwood or possibly Owen Sound. But is there not a great field there? Yet I suppose it is not economic, because we do not expect them to build armouries there. But rented quarters could be got quite cheaply. I would appreciate knowing whether you feel there is a possibility in rural Canada.

We know the navy is going to be concentrated on both coasts. We know the air force reserves are probably going to be near Borden, North Bay, and so on. So I am just wondering what your comments would be for the possibilities of increase in the militia in the rural areas.

MGen Rohmer: There is no question the opportunity to participate in the militia ought to be given to every young Canadian who wishes to participate, and that basically includes the rural people and the small towns. I do come from a small town. It is called Fort Erie. So I have had the military connection for a long time. I am a small-town boy. So I think the Graham-Simcoe-Forresters could mount an organization in Collingwood and several other localities and that could go right across the country. I think it is an important part of the militia opportunity. But it needs money and it needs direction.

Mr. Hicks: I want to zero in on what I see as grave discrepancies, sir, between what you claim is going to happen and what our military personnel have sat here at readings and claimed is going to happen. The first thing I guess is that we have been assured by the witnesses who have appeared before us from National Defence Headquarters that there will be special attention to increased funding, they will be following the pattern of 2000 additional reserve personnel per year, additional infrastructure will be put into place when needed. They have admitted there is a real problem with the perception of the reserves by the regular force, but they said they were going to tackle that problem also. Some public relations work was necessary and so on. I think it was to my own question. Are you positive, I asked, we are going to be able to build the reserves as planned and follow this 15-year plan? And the answer was yes. Yet you do not seem to think that is going to happen.

MGen Rohmer: I am emphatic it is not going to happen. At the moment we are on the crest of good intentions that flow out the back end of the white paper. That is great. The people who have appeared before you

Hier, en séance du comité, je faisais remarquer que les régions qui n'ont pas eu l'occasion de participer vraiment à la nouvelle orientation des forces de réserve sont Collingwood et le centre métropolitain de Burk's Falls avec sa population de 900 habitants. Peut-être existe-t-il une base, ou du moins un régiment ou une compagnie soit à Collingwood soit, peut-être, à Owen Sound. Mais n'y trouve-t-on pas un champ de manoeuvres? J'imagine que cela ne serait guère faisable du point de vue économique car nous ne nous attendons pas à ce qu'ils y construisent une salle d'exercice militaire. Mais on y trouve des locaux à louer très bon marché. J'aimerais que vous me disiez si, à votre vis, il serait possible de prévoir un tel établissement en zone rurale.

Nous savons que l'intention est de concentrer des unités de la marine sur les deux côtes. Nous savons que les réserves de l'aviation vont probablement être installées près de Borden, North Bay, et ainsi de suite. C'est pourquoi j'aimerais que vous me disiez si vous avez songé à la possibilité d'augmenter les forces de réserve de l'armée en zones rurales.

Mgén Rohmer: Il est évident qu'il convient de donner à tous les jeunes canadiens qui veulent participer à la milice l'occasion de le faire et cela s'applique bien sûr aux personnes habitant les zones rurales et les petites agglomérations. Je viens moi-même d'une petite ville qui s'appelle Fort Erie et le lien est resté très fort. Je suis un enfant du pays. Et je pense que les Graham-Simcoe-Forresters pourraient très bien établir une organisation à Collingwood ainsi que dans diverses autres localités et que la même chose pourrait être faite dans le reste du pays. Je pense que c'est un aspect important de cette participation aux forces de réserve mais il faudra pour cela de l'argent et de l'organisation.

M. Hicks: J'aimerais qu'on parle un peu plus des graves lacunes qui existent, à mon avis, entre votre projet et la manière dont certains membres de nos forces armées ont décrit ce qui allait, en fait, se produire. À mon avis, la première constatation c'est que les personnes du quartier général de la Défense nationale qui sont venues ici pour témoigner nous ont assuré qu'on allait augmenter nos sources financières consacrées aux forces des réserves afin d'ajouter 2,000 nouveaux réservistes par an et l'infrastructure nécessaires. Ils ont reconnu l'existence d'un réel problème, qui tient à la façon dont les forces régulières perçoivent les forces de réserve mais ils ont affirmé la volonté de s'attaquer à ce problème, ajoutant qu'il faudrait faire un effort de relations publiques etc. Je pense que c'était en réponse à une question que j'avais posée. Je leur ai demandé: êtes-vous certains que nous allons pouvoir constituer la force de réserve envisagée et respecter ce plan de 15 ans? Ils ont répondu que oui. Et pourtant vous, vous ne semblez y croire.

Mgén Rohmer: Je suis tout à fait certain que cela ne va pas se produire. À l'heure actuelle nous sommes au sommet des bonnes intentions exprimées dans le Livre blanc. C'est louable, certes. Les personnes qui sont venues

[Texte]

have the best of intentions, I am quite sure. Each one of them, as he progresses through a particular posting he is in that has a relationship with the reserve force will tell you that.

I am talking about what is called the long haul. You do not do these things overnight. You do not revitalize overnight. You do not get it all in place in a instant. I am simply saying to you that if it is going to change, it really has to be certified and made permanent by the kind of action I have described to you, two simple things: a head of the reserve force who is identifiable and of equal rank, and that the reserve force has an allocated budget, so people from the regular force do not have to come here and tell you, or any subsequent committee, that yes, we intend to do this. I would like to see it in a position where they have been ordered to do it and it has not just been left to their discretion. It is easily done. Then you will not have to ask for assurances, because it will have been ordered that it be done. It has not been done yet, as an order.

Mr. Hicks: One more specific, then, I will address about discrepancies. We will get to minesweepers or mine countermeasure vessels. You said the military has no intention of purchasing the 10 to 12 mine countermeasure vessels we all sort of thought they were going to. As far as the two used vessels, they have committed to that here before us. They certainly are going to, on a short-term basis, purchase two used vessels. They are going to equip them with whatever technology they can, and put them into use. But after that, they still committed to us here they were going to go into a program of 10 to 12 new mine countermeasure vessels. You claim they are not.

• 1000

MGen Rohmer: Mr. Chairman, what you have been told and what will happen remain to be seen. I obviously am a total skeptic on this matter, and on the information I have been given, which is in effect the same as yours. What is going to happen is exactly as I put it, notwithstanding the assurances you have had. It will take some years to really determine whether or not I was right, or the assurances you were given were right. But the reality is that the intention of the navy at this time is to go the route we have heard about. I do hope there will be enough money found somewhere and directed to build minesweepers—and build them and get it going quickly—because the country needs them quite apart from the reserves.

Mr. McKinnon: General Rohmer, we did have minesweepers after World War II. They were built as was

[Traduction]

témoigner devant vous sont animées, j'en suis certain, des meilleures intentions. Chacun d'entre eux, dans l'exercice des fonctions de leur poste dans la réserve vous dira la même chose.

Moi, je vous parle du long terme. Ce genre de choses ne s'accomplit pas en un jour. Vous ne pouvez pas faire revivre une telle organisation en un jour. Tout cela prend du temps. Ce que je vous dis c'est que si on veut que tout cela se produise, eh bien il faudra en assurer les assises en prenant les mesures dont je vous ai parlé qui consistent en deux choses bien simples: placer les forces de réserve sous la direction d'un chef distinct et de grade élevé et attribuer à la force de réserve un budget propre afin que les membres des forces régulières ne puissent pas venir ici et témoigner devant vous ou devant d'autres comités en vous exposant des projets et des bonnes intentions. J'aimerais que l'on donne aux forces régulières des instructions sur les tâches à accomplir et qu'on ne laisse pas simplement tout cela à leur appréciation. Cela pourra se faire assez facilement et dans une telle optique vous n'aurez plus à chercher des assurances de leur part car chacun aura reçu des instructions formelles. Or ce sont justement les instructions qui manquent à l'heure actuelle.

M. Hicks: Une dernière question précise, si vous le voulez bien, au sujet des lacunes. Nous passerons ensuite aux dragueurs de mines ou bâtiments de lutte contre les mines. Vous nous avez dit que les Forces armées n'avaient pas l'intention d'acquérir les 10 ou 12 bâtiments de lutte contre les mines, comme nous le pensions. Elles se sont cependant engagées, devant nous, à acquérir les deux bâtiments usagés dont nous avons parlé. Il est clair qu'à brève échéance, elles vont acquérir ces deux bâtiments usagés. Elles vont les équiper, avec les moyens techniques disponibles, et les mettre en service. Mais, il n'en est pas moins vrai qu'elles se sont engagées, ici et devant nous, à acquérir ensuite 10 ou 12 nouveaux bâtiments de lutte contre les mines. Or, vous prétendez le contraire.

Mgén Rohmer: Monsieur le président, ce qu'on vous a dit et ce qui se passera, ce n'est pas nécessairement la même chose. Je suis tout à fait sceptique sur ce point et sur les renseignements que j'ai reçus, qui sont d'ailleurs les mêmes que ceux dont vous disposez. Ce qui va se passer, c'est exactement ce que j'ai dit et cela, malgré les assurances que vous avez reçues. Il faudra plusieurs années pour savoir si j'avais tort ou raison, et si les assurances qu'on vous a données étaient fondées. Le fait est qu'à l'heure actuelle, la marine a ces intentions. J'espère fermement qu'elle sera en mesure de trouver l'argent nécessaire et qu'elle recevra l'ordre de construire ces dragueurs de mines, de les construire et de les mettre en service dans les meilleurs délais car le pays a non seulement besoin de forces de réserve, mais également de bâtiments anti-mines.

M. McKinnon: Général, après la deuxième guerre mondiale, nous disposions d'un certain nombre de

[Text]

required in World War II as wooden hulls, and almost all of them are located on the west coast. Eventually they quit using the minesweeping gear. It sat on the docks for years and nobody was ever using it, because it was considered to be a practice not likely to happen in a future war. I find it of interest the only place it has really been used is in the war between Iran and Iraq in the gulf, and they are using World War II mines. The only thing the Canadian Naval Reserves really used the minesweeper for was training young officers, and they were excellent for that—that ship was just the right size for a young officer to have command of.

To decide right now, while seeing on our television the mines floating in the water in the gulf, that this is a serious threat to Canada or to Canadian ports, and to go out and get ourselves a minesweeping fleet, I do not know if that should be at the top priority of what we are going to do. I would just like your further comment on that, if I may.

MGen Rohmer: That one is relatively easy for my limited perception. I do not have any staff to back me up on this, but let me see if I can address it.

The Soviet Union, without any question of a doubt, now has a mine-sowing capability by air that is enormous. They have developed techniques in mines whereby in the event of any hostilities they could seal Halifax Harbour, Esquimaux—any other place in Canada you would wish—and they could do it very quickly.

If you look at the mines in the Persian Gulf, they are of an ancient vintage, and they have been put in place, and it reminds us all of World War II. Those mines are not state-of-the-art at all.

The reality is that it is part of the Soviet intention in the event of hostilities to mine and do it effectively. The British understand that, and they have an effective minesweeping fleet; that is the fleet they wanted the British to send down to the Persian Gulf.

If my assumption and my belief and my information is correct, it means there is a real and deadly threat, which if executed by the Soviets in the event of any hostilities would make any navy we have built totally bottled up, whether it be one with new frigates or otherwise. To think that this country has no minesweeping equipment, or is not rushing to get minesweeping equipment of top state-of-the-art order in place, to me it is almost unbelievable.

However, that is my answer, sir. I perceive the mining opportunity for the Soviets to be a real one and a strong one we really have to come to grips with.

[Translation]

dragueurs de mines. Ils avaient été bâtis pour les besoins de la deuxième guerre mondiale et avaient des coques en bois. La plupart étaient stationnés sur la côte Pacifique. Les navires finirent par ne plus utiliser l'équipement de lutte anti-mines. Cet équipement est resté stocké sur les quais pendant des années, personne ne l'utilisait car on ne pensait pas qu'il servirait dans une guerre future. Il est à mon avis intéressant de noter qu'il n'a vraiment servi que dans la guerre entre l'Iran et l'Iraq dans le Golfe arabo-persique où sont utilisées des mines qui remontent à la deuxième guerre mondiale. Les réserves de la Marine canadienne n'ont utilisé les dragueurs de mines que pour l'entraînement des jeunes officiers. Ces bâtiments sont très bien adaptés à cela étant donné leur taille qui permet de les confier à un jeune commandant.

Je ne sais pas s'il faut vraiment décider dès aujourd'hui, en voyant à la télévision ces mines flottant dans les eaux du Golfe, décider qu'il s'agit d'une grave menace pour le Canada ou pour les ports canadiens et que nous avons besoin d'une flotte de dragueurs de mines. Pourriez-vous, s'il vous plaît, nous parler un peu de cela.

Mgén Rohmer: Je manque d'éléments mais je pense pouvoir vous répondre. Personne ici ne peut m'aider à répondre, mais je vais essayer de dire quelque chose.

Il ne fait aucun doute qu'à l'heure actuelle, l'Union soviétique dispose d'énormes moyens et peut poser des mines en utilisant pour cela les moyens aériens. Ils disposent de techniques permettant, en cas d'hostilités, de fermer le port de Halifax, Esquimaux ou toute autre place maritime canadienne et cela, dans de très brefs délais.

Songez aux mines utilisées dans le Golfe arabo-persique. Il s'agit d'un modèle très ancien. Elles ont été mouillées selon les techniques de la deuxième guerre mondiale. La haute technologie n'a pas eu à intervenir.

Le fait que les Soviétiques ont dressé des plans de minage leur permet d'entrer en action de manière très efficace en cas d'hostilités. Les Britanniques ont compris cela et disposent à l'heure actuelle de moyens efficaces de lutte contre les mines. Ce sont les bâtiments qu'on a demandé aux Britanniques d'envoyer dans le Golfe arabo-persique.

Si mes informations et mon raisonnement sont justes, cela veut dire qu'une menace grave pèse sur nous et que si, en cas d'hostilités, les Soviétiques mettaient à exécution leur plan, ils pourraient bloquer totalement les unités de notre Marine, y compris les nouvelles frégates. Je trouve à peu près inconcevable que notre pays ne dispose actuellement d'aucun équipement de lutte anti-mines et n'envisage pas de se procurer d'urgence les meilleures brigades de lutte anti-mines disponibles.

Voilà ma réponse. Je considère que les Soviétiques ont, pour le mouillage des mines, des moyens à la hauteur de leur stratégie et cela constitue une menace à laquelle nous devons faire face.

[Texte]

[Traduction]

• 1005

The Vice-Chairman: John Rohmer, on that note, thank you very much. I thank you very much for coming before the committee and for giving us the benefit of your knowledge and experience in all these matters. I thank my colleagues for their questions to you.

Mr. Frith: On a point of order, can I find out where we are in terms of the general's remarks this morning being photocopied?

MGen Rohmer: They have a copy. I have given a copy to the clerk.

The Clerk of the Committee: You should have it in five minutes.

The Vice-Chairman: Again, thank you very much.

MGen Rohmer: My pleasure.

• 1010

The Vice-Chairman: Gentlemen, I would like to welcome Mr. T.C. (Terry) Willett, sociologist at Queen's University. Mr. Willett is a former member of the regular and territorial armies of the United Kingdom. He has some experience with the militia. In giving equal time to authors, I would point out that he has written a book entitled *A Heritage at Risk: The Canadian Militia as a Social Institution*.

We invite you, Mr. Willett, to make your opening comments, which will be followed by questions from my colleagues. Please go ahead. Your biography will also be appended to the proceedings of the meeting.

Mr. Terrence C. Willett (Sociologist, Queen's University): Thank you, Mr. Chairman and gentlemen. I am honoured to be asked to come and testify. I had better say a few things about my credentials and then I only want to put over a very few points, which I have summarized in a paper you have. I do not expect I will get time to deal with all of them.

Academic: I am a graduate of London University with a bachelor of science in sociology and a Ph.D. in criminology. I am a graduate of the Army Staff College at Camberley, and when I left the army in 1957 I went to teach at the Royal Military Academy in Sandhurst for six years, teaching sociology and also politics. So I learned a little bit about politics that I did not know in the army.

I have been a university teacher since 1964. When I left Sandhurst I went to Reading and taught sociology there and came to Queen's in 1970. I have been teaching sociology and criminology at Queen's, having a holiday

Le vice-président: Monsieur Rohmer, vous avez le mot de la fin. Je tiens à vous remercier d'être venu témoigner devant le Comité et de nous avoir fait bénéficier de vos connaissances et de votre expérience en ce domaine. Je remercie également mes collègues pour les questions qu'ils ont bien voulu vous poser.

M. Frith: J'aimerais invoquer le Règlement pour demander où nous en sommes dans la photocopie des observations du général?

Mgén Rohmer: Ils en ont un exemplaire. J'en ai donné un exemplaire au greffier.

Le greffier du Comité: Vous devriez l'avoir dans cinq minutes.

Le vice-président: Encore une fois, je vous remercie.

Mgén Rohmer: Je vous en prie.

Le vice-président: Messieurs, je tiens à souhaiter la bienvenue à M. Terry Willett, sociologue à l'Université de Queen's. M. Willett est un ancien membre des forces armées régulières et de l'armée territoriale du Royaume-Uni. Il possède donc une certaine expérience des forces de réserve. Puisque nous avons décidé d'accorder à chaque auteur le même temps de parole, je vous signale qu'il a écrit un livre intitulé *Heritage at Risk: The Canadian Militia as a Social Institution*.

Monsieur Willett, si vous le voulez bien, nous vous demandons de nous faire votre exposé après quoi mes collègues auront quelques questions à vous poser. La parole est à vous et vos états de service seront joints au procès-verbal de la séance.

M. Terrence C. Willett (sociologue, Université de Queen's): Monsieur le président, messieurs, je vous remercie. C'est un honneur pour moi d'avoir été invité ici pour témoigner. Je vais vous donner quelques précisions sur mes antécédents et après cela j'aimerais tout simplement aborder quelques points que j'ai d'ailleurs résumés dans le document qui vous a été distribué. Je ne pense avoir suffisamment de temps pour aborder l'ensemble des questions.

D'abord, mes études: je suis diplômé de l'Université de Londres où j'ai reçu une licence en sociologie et un doctorat en criminologie. Je suis diplômé de l'École d'état majeur de l'armée à Camberley et, en 1957, après avoir quitté l'armée j'ai pris un poste d'enseignement à l'Académie militaire royale de Sandhurst où, pendant six ans, j'ai enseigné la sociologie et les sciences politiques. J'ai donc eu occasion d'approfondir un petit peu mes connaissances en matière de sciences politiques, chose que je n'avais pas faite dans l'armée.

J'enseigne à l'université depuis 1964. J'ai quitté Sandhurst pour l'Université de Reading où j'ai enseigné la sociologie avant de venir à Queen's en 1970. À Queen's, j'enseigne la sociologie et la criminologie et, récemment,

[Text]

from the awful facts of crime by returning to my first love, which is the army.

My military career: I joined the British territorial army in 1937 and was commissioned in 1938 rather quickly. I do not know quite why. We were mobilized as a field regiment of the royal artillery to go to France and Belgium in 1939. I went with them. I came out at Dunkirk after the Battle of France. I mention this because I saw mobilization at first hand and it was very helpful to have done that when I did my research with the militia.

I think I can say I was at the sharp end for most of the war. When I got back from Dunkirk I went into air observation post as an "Area P" pilot. I formed my own unit and took it to North Africa, later to Sicily and to Italy. I then came back to command the training unit right at the end of the war.

At the end of the war I went to Palestine, where I was in airborne forces, parachuting and all that stuff. When that closed down I went to East Africa and commanded an independent East African field battery. Now, I mention those two things because they gave me a good deal of insight into what is called aid and assistance to the civil power and I want to refer to that very specifically later.

• 1015

After selection boards and one thing and another, after I came out of the army I went to Sandhurst, as I have said. When I came to Canada I was interested in the militia because I had been reading Canadian history. It seemed to me there had been a considerable contribution to Canada by its armed forces and by its army in particular. I formed the hypothesis that you here had a heritage. I resolved to do some research into it. Between 1976 and 1980, I visited 38 units of the militia on the ground and their attendant headquarters in all provinces across Canada. It taught me a great deal about the country I did not otherwise know. I spent at least two weeks with every unit and I had a wonderful time, for which I am very grateful. It gave me a good deal of insight into what they are faced with.

I speak very much as a camera and a recorder, because a sociologist has to make sense in a total way of what he or she sees. It is in this book, which I hope some of you may have time to read. If you cannot read the rest of the stuff, read the last chapter which talks about the white paper. It just came out in time for me to comment on it. I hope it has some ideas besides what I am going to say today.

[Translation]

j'ai pris un peu de recul par rapport au climat déprimant de la criminalité pour me tourner à nouveau vers mes premières amours c'est-à-dire l'art militaire.

Pour en venir à ma carrière militaire: je me suis inscrit dans l'armée territoriale de Grande Bretagne en 1937 et, assez rapidement, en 1938, je suis devenu officier. Je ne sais pas exactement pourquoi on m'a nommé officier mais nous avons été mobilisés en tant que régiment de l'artillerie de campagne devant être envoyés en France et en Belgique en 1939. J'ai donc accompagné l'artillerie et, après la bataille de France, j'ai été évacué à Dunkirk. Je dis cela pour vous dire que j'ai pu observer la façon directe des efforts de mobilisation et que cela m'a été très utile lorsque j'ai eu des recherches à faire sur les questions de milice ou de réserve militaire.

Je peux dire que j'ai passé la guerre en grande partie sur le fil du rasoir. Lorsque je suis revenu de Dunkirk j'ai rejoint un poste d'observation aérienne en tant que pilote de la «zone P». J'ai constitué ma propre unité et je l'ai menée en Afrique du nord et plus tard en Sicile et en Italie. Je suis ensuite rentré, juste à la fin de la guerre, pour prendre le commandement d'une unité d'entraînement.

À la fin de la guerre je suis allé en Palestine, où j'étais dans les forces aériennes, les parachutistes. Lorsque tout cela a pris fin, je suis allé en Afrique orientale où j'ai commandé un groupe d'artillerie de campagne indépendant. Je dis cela parce que ces deux expériences m'ont permis de mieux comprendre la question de l'aide au pouvoir civil et j'aimerais, un peu plus tard, revenir sur ce point précis.

Après les conseils de sélection et les diverses formalités, après avoir quitté l'Armée donc, je suis allé, comme je l'ai dit tout à l'heure, à Sandhurst. Lorsque je suis arrivé au Canada, je me suis intéressé à la milice car j'avais lu un certain nombre d'ouvrages sur l'histoire du Canada. Il me semblait que les forces armées du Canada, et surtout son armée de terre, avaient beaucoup fait pour le pays. J'ai constaté que vous aviez ici une véritable tradition. J'ai décidé d'effectuer des recherches sur ce point. Entre 1976 et 1980, j'ai rendu visite à 38 unités de la milice et à leurs quartiers généraux dans toutes les provinces du Canada. Ceci m'a permis d'apprendre sur le pays beaucoup de choses que je n'aurais pas connues sans cela. J'ai passé au moins deux semaines avec chaque unité et cela a été pour moi une expérience inoubliable dont je suis resté extrêmement reconnaissant. Cela m'a permis de comprendre beaucoup mieux la question.

Je vous parle un peu comme une caméra ou comme un magnétophone car le sociologue doit tenter de prendre ce qu'il entend et ce qu'il voit et d'en faire un ensemble qui se tient. C'est ce que j'ai essayé de faire dans ce livre qui sera lu, je l'espère, au moins par certains d'entre vous. Si vous ne pouvez pas tout lire, lisez au moins le dernier chapitre sur le Livre blanc. Le livre est sorti juste à temps pour que je puisse en parler. J'espère que vous trouverez

[Texte]

I am going to focus on the militia then. I am not going to talk about the other reserves. I have seen them but I do not know enough about them. The first point I want to make is that the militia is a heritage. It is something more than just a military instrument. In these days of professional armed forces, we tend to think of the military in rather instrumental terms. The sociologist does not see this. I hardly need to remind you that the Canadian army was the militia and the militia was the Canadian army before unification. It was a symbol for our—I can say “our” now because I am a Canadian—national identity.

It is a social and civic institution. It brought the classes and the ethnic groups together in peace and particularly in war. In war it built up a formidable reputation. This reputation, gentlemen, was not made by professionals. It was made by civilians in uniform. Generals, with great respect, tend to lose wars, not to win them. It is the ordinary guy who is commanding a platoon, a company and probably a brigade, if he is lucky, who does the winning. If they fold, you have had it. Most of those people are people who were civilians mobilized very rapidly into uniform. I think this is important to remember.

The military has been the means of developing a great many strengths of great value to our civilian prosperity. So many of the commanding officers I spoke to said the carry-over—the portability from their civilian work to the military—worked the other way around; they could transfer more that was of use from what they learned in the military than the other way around. They were people who had learned staff duties and all this sort of thing and had applied them to their civilian jobs with considerable effect.

Its regiments were prestigious clubs, yes. Clubs are a good thing. Unlike the regular force, I see nothing wrong in a social club. I think a social club is an extremely good thing; especially if it is well run, it teaches you a lot. A militia regiment that runs a good mess and runs its social life well is usually good in the field as well. The two things should go together. Being in a social club, it helped able and ambitious men to make good in their communities. This has now faded. The heritage that has come from it is at risk, particularly since unification, when, as you have heard from others, the militia has taken second place.

[Traduction]

dans ce livre les choses que je n'aurais pas eu le temps d'aborder aujourd'hui.

Je vais donc passer maintenant à la question de la milice. Je ne vais pas parler des autres forces de réserve. J'ai eu l'occasion de les observer mais je ne possède pas assez de renseignements sur elles. La première chose que je tiens à dire c'est que la milice c'est aussi une tradition. C'est plus qu'un simple outil militaire. A notre époque de l'armée de métier, nous considérons un peu l'armée comme un instrument. Pour le sociologue, il n'en est pas ainsi. Je n'ai pas besoin de vous rappeler qu'avant l'unification, l'armée canadienne était la milice et la milice était l'armée canadienne. C'était le symbole de notre identité nationale. Je dis notre identité car maintenant je suis Canadien.

Il s'agit d'une institution sociale au sens large du terme. C'est ce qui a permis d'assurer en temps de paix, mais encore plus en temps de guerre, le brassage des classes sociales et des groupes ethniques. En temps de guerre, la milice s'est acquise une forte réputation. Cette réputation, messieurs, n'est pas le fait de soldats de métier. Elle est due à l'action de simples citoyens ayant revêtu l'uniforme. En toute déférence, je dois dire que les généraux ont plus tendance à perdre les guerres qu'à les gagner. Celui qui gagne la guerre c'est l'homme ordinaire qui commande une section, une compagnie ou, avec un peu de chance, une brigade. Si ces gens-là ne tiennent les positions, il n'y a rien à faire. La plupart du temps, ce sont de simples citoyens qui ont revêtu l'uniforme après une mobilisation très rapide. Je pense qu'il est important de se souvenir de cet aspect-là.

L'institution militaire nous a donné les moyens de développer à un certain nombre de points forts qui ont énormément contribué à la prospérité de la nation. De nombreux officiers commandants à qui j'ai eu l'occasion de parler m'ont dit non seulement, et bien sûr, qu'on peut utiliser dans la vie militaire certaines choses que l'on sait du civil, mais que l'inverse est encore plus vrai car il y a énormément de choses que l'on apprend à l'armée et qui s'avèrent d'une grande utilité lors du retour à la vie civile. Ils ont appris dans les États majors des tas de choses qu'ils ont utilisées très utilement dans le poste civil qu'ils ont occupé par la suite.

Ces régiments formaient effectivement des clubs prestigieux. Je pense que l'existence de clubs est une bonne chose contrairement à ce qu'en pensent les gens de l'armée de métier, je pense que le club qui permet aux membres de se rencontrer et de se réunir est une bonne chose qui peut nous apprendre beaucoup. Cela est surtout vrai pour les clubs dirigés par une bonne équipe. Un régiment de milice qui sait bien gérer son mess et organiser sa vie sociale s'avérera en général efficace en campagne. Les deux choses vont ensemble. Appartenant à un club social, les hommes capables et ambitieux réussissent mieux au sein de leur communauté. Tout cela semble maintenant un peu lointain. Cette tradition est menacée et surtout depuis l'unification des forces puisque

[Text]

[Translation]

depuis lors, ainsi qu'on vous l'a dit, la milice est devenue un peu le parent pauvre.

• 1020

In contrast to the air force and the navy, the army in general, and the militia in particular, has a very big problem in convincing people that it is useful enough to provide resources in peacetime. In wartime its reason for being is very obvious. In peacetime it is not, especially when you have a doctrine like that of the force in being, which is still very much with us, which claims that you cannot mobilize reserves in time to be of any use.

Talking to ordinary people in different parts of Canada, I formed the impression that they were not interested in the militia because they could see no use for it. I have the impression that many politicians cannot see any use for it, either. There are no votes in it, and there have not been since probably the end of World War II.

The militia has been subordinated by the regular force, and the regular force is obsessed, and has been since World War II, with proving that it is a profession in its own right, equal to that of medicine and law.

As a former regular soldier, I am well aware of the anomaly, as we call it in sociology when you have a certain problem in deciding how useful you are, in being a regular soldier. There is a real difficulty with the army. The navy and the airforce have a reason for being that has not entirely to do with killing. You join the airforce because you enjoy flying and you are interested in airplanes. You join the navy because you are interested in sailing and you are interested in the sea and ships. The killing side of it is secondary.

What do you join the army for? I think I know what you join the army for: you join it for the fun, for the sport, probably to learn certain skills like riding horses and all sorts of out-of-date things like that. But you do not join to kill. However, the impression given by the professional soldier now is that he is a manager of violence, an expert with his weapons. At a sophisticated level this is probably attractive, but at a mundane level it is confused by the public with images of Rambo and people who like to go about enforcing their will on others, a sort of repressive body, and that is most unattractive. It is one of the reasons why military virtues have been educated out of Canadians, particularly in the universities, where the military is not a particularly popular thing to study or to belong to.

We speak of the left and the new left with some conviction. I think we all know what that means, and

Contrairement à l'aviation et la marine, l'armée en général, et plus précisément la milice, a beaucoup de difficulté à convaincre les gens de son utilité en temps de paix. En temps de guerre les choses sont évidemment différentes. En temps de paix cela cause un problème car on continue à croire dans les forces armées qu'il est impossible de mobiliser la réserve à temps pour qu'elle soit d'une quelconque utilité.

De mes contacts avec le simple citoyen dans tout le Canada, j'ai retiré l'impression qu'on ne s'intéresse pas beaucoup à la milice parce que on en voit pas l'utilité. J'ai l'impression que souvent le personnel politique n'en voit pas non plus l'utilité. Cette question n'inspire pas beaucoup le corps électoral, du moins depuis la fin de la Deuxième guerre mondiale.

La milice a été subordonnée aux forces régulières, et l'armée métier a comme l'obsession, depuis la Deuxième guerre mondiale, qu'elle doit démontrer à tout prix que l'armée métier est une profession légitime comme le droit ou la médecine.

En tant qu'ancien soldat de métier, je suis tout à fait conscient de cette espèce d'anomie: c'est le nom que nous donnons, en sociologie, au problème de celui qui n'arrive pas à croire en sa propre utilité. C'est un des problèmes de l'armée de terre. La marine et l'aviation possèdent chacune une raison d'être qui est moins étroitement liée aux instruments de mort. On s'engage dans l'aviation parce qu'on aime le ciel et les avions. On s'engage dans la marine parce qu'on aime la mer et la navigation. L'aspect meurtrier de l'activité militaire passe, dans l'aviation et dans la marine au second plan.

Mais pourquoi s'engager dans l'armée de terre? Je pense savoir pourquoi on s'engage dans l'armée: c'est pour se divertir, par esprit sportif et, sans doute, pour faire de l'équitation ou apprendre certaines choses qui semblent maintenant un peu passées. Et on ne s'engage pas pour tuer. Et pourtant, de nos jours, le soldat de métier donne l'impression qu'il est un peu un gestionnaire de la violence, expert en matériel de guerre. A un niveau assez élevé cela peut sembler assez intéressant mais à l'échelon ordinaire ça se mélange un peu, dans l'esprit du public, avec les aventures de Rambo et on imagine un peu quelqu'un qui parcourt le pays, faisant faire aux gens les choses qu'ils ne veulent pas faire et qui mènent un peu trop à une action répressive, qui n'est pas du tout jolie à voir. Voilà une des raisons pour lesquelles on a cessé d'inculquer aux canadiens les valeurs militaires. Ceci est particulièrement vrai des universités où il n'est pas particulièrement bien vu d'appartenir à l'armée et où l'histoire militaire n'est pas un sujet très recherché.

On a parlé, avec une certaine passion, de la gauche et la nouvelle gauche. Je pense que nous savons tous à peu

[Texte]

generally speaking they do not understand the military. They see it entirely in terms of this rather repressive role and do not see its wider civic role that I have been talking about. So the universities, where our leaders are trained, have not been taking very much interest in this heritage. They have not cared, really, that it is at risk and maybe even being lost.

The other reason why the heritage is at risk is that the militia lacks a credible role to secure interest and support. Augmenting the regular force, particularly by individuals with sub-units too, has eroded the meaning of the militia. It has eroded the regiment. The regiment no longer counts; but as every soldier knows, the essence of the Canadian army has always been the regiment. It is that which makes it different from the Americans. It makes it quite different from the British too. The Canadian militia has an essence that makes it quite distinctive, particularly some of the French Canadian units, which I greatly enjoyed being with. The militia has been reduced to a mere holding and training unit, and that is not a high prestige thing in the military.

• 1025

How can this risk be countered? I do not think the white paper is going to do it. With respect, I was not impressed by the white paper. Once one looks behind the glossy covers, the pretty pictures, the graphs and all the rest of it, there is not terribly much there. It is a good political document. It does not spell out any details.

I suggest it is necessary to look at the long haul, as General Rohmer properly called it, because changes are not going to happen overnight, especially when these kinds of resources are going to be allocated. I suggest that we have to create a proper understanding of the positive aspects of the military and play down some of these repressive things. We have to appreciate the value of the military, which I mentioned before, as a social and civic institution. This can be done in our universities, in our schools. I do want to put as my major point the vital importance of resurrecting the Canadian Officers Training Corps, putting more emphasis on the cadets.

If there is a military presence in the universities, and if it is of a constructive kind which is concerned with the nation as a whole, with the overall problems of a social kind as well as a military kind, I think we may get a change in attitudes in the long term. Moreover, I think your successors who come into Parliament may well have some knowledge and experience of the armed forces, which very few now have, especially as the war recedes.

[Traduction]

près ce que cela veut dire et, à mon avis, cette tendance n'englobe pas vraiment les institutions militaires. Ce qui est mis en valeur c'est le rôle répressif et on passe sous silence le rôle civique important que j'ai noté tout à l'heure. Les universités, c'est-à-dire là où nos dirigeants reçoivent leur formation ne s'intéressent pas beaucoup à notre tradition militaire. Que cette tradition soit menacée ne leur semble pas très préoccupant et ils ne s'inquiètent guère de la voir entièrement disparaître.

Une autre des raisons pour lesquelles cette tradition est menacée c'est qu'on n'a pas confié à la milice un rôle crédible lui permettant de susciter l'intérêt et l'appui des citoyens. L'augmentation des effectifs des forces régulières et notamment la création de nouvelles sous-unités a réduit le sens de la mission de la milice et sapé les bases du régiment. Le régiment ne compte plus mais n'importe quel soldat sait que le régiment a toujours été, dans l'armée canadienne, l'élément de base. C'est cela qui nous rend différent des américains et qui nous rend assez différent, aussi, des anglais. La milice canadienne a quelque chose de tout à fait caractéristique et cela est particulièrement vrai de certaines unités canadiennes-françaises. Le temps que j'y ai passé m'a laissé un excellent souvenir. La milice est devenue simplement une unité de formation et de regroupement et, chez les militaires, cela n'a guère de prestige.

Comment faire face à la menace qui pèse sur cette tradition? Je ne pense pas que le Livre blanc contribue beaucoup à une solution. En toute déférence, je dois dire que le Livre blanc ne m'a pas inspiré une grande admiration. En dehors des belles couvertures en papier glacé, des belles illustrations et des graphiques, il ne contient pas grand-chose. C'est un bon document sur le plan politique, mais il reste très vague.

D'après moi, il faut songer à l'avenir, ainsi que l'a fort bien dit le général Rohmer, car le changement ne se fera pas en un jour, surtout à cause des moyens financiers que tout cela suppose. Je pense qu'il va falloir faire beaucoup mieux ressortir les aspects positifs de l'institution militaire et lutter un peu contre l'attention exagérée qui a été accordée à certains des aspects répressifs. Il va falloir mettre mieux en valeur les bons côtés de l'institution militaire et son importance sur le plan civique et social. Nous pourrions faire cela dans nos universités et dans nos écoles. À mon avis, le point principal est la priorité qu'il faut accorder à la revitalisation du Corps de formation des officiers de l'armée canadienne et accorder beaucoup plus d'importance à la formation des élèves officiers.

S'il pouvait y avoir une certaine présence militaire au sein des universités et si cette présence pouvait être constructive et liée à l'ensemble de la nation: si on pouvait s'intéresser à l'ensemble des problèmes sociaux et pas seulement aux problèmes militaires, je pense qu'à long terme, on changerait l'attitude de la population. Je pense d'ailleurs que ceux qui vous suivront au Parlement auront peut-être ainsi une meilleure connaissance et une

[Text]

I suggest that you have to give the militia a role that is credible and useful, a role that citizen soldiers can do better than regulars, and there are many things they can do better than regulars. I mentioned before the historical fact that wars have been won by citizens in uniform. General Currie was a citizen in uniform. The people who commanded companies and battalions in World War I at Vimy and other difficult battles were civilians in uniform, and so were the people in World War II. Many of the Canadians I had in my units were civilians in uniform.

There are jobs that the militia person can do better than the regular soldier, with his or her local knowledge and links with the host community. I would like to see the augmentation role shed to a ready reserve, where it belongs.

Now, there are two roles, which I have suggested in my book. One is the fighting role, which is performed in war; that is the militia's *raison d'être*. But in protracted peacetime it is not manifestly useful, and I suggest there has to be a secondary role which is both useful and complementary. In my book I call that role social defence against natural disasters and other crises, because it requires all the qualities and skills that are required for the fighting role.

Now, you will find regular soldiers who say that dealing with forest fires and blizzards and floods and all that sort of thing is not proper soldiering, that it takes the men away from proper training. I dispute that. In fact, I would go so far as to say it is nonsense. I have done these things. I know perfectly well that to get your unit out in the middle of the night, get it to a point 50 or 100 miles away with all its communications working and the correct equipment, to make it do what is required, is not easy to do, especially when there is a risk to the person. And in dealing with these natural things, there is a greater risk to the person than there is in dealing with fantasians or any other manufactured "enemy". That brings out everything you do in war. I stand by that absolutely. I have always been amazed at regular soldiers telling me that this is not proper soldiery. I think it is. Moreover, I think it conveys to the civilian population that this is a useful body of disciplined men.

[Translation]

meilleure expérience de la vie militaire. À l'heure actuelle c'est plutôt rare et même de plus en plus rare au fur et à mesure que s'estompe le souvenir de la guerre.

Il faudra confier à la milice un rôle à la fois crédible et utile, un rôle que le soldat citoyen peut accomplir mieux que le soldat de métier et il y a, effectivement, de nombreuses choses que le soldat citoyen peut faire mieux que les membres de l'armée régulière. Je disais tout à l'heure, et c'est vrai du point de vue historique, que ce sont les citoyens en uniforme qui gagnent les guerres. Le général Currie était un citoyen en uniforme. Les personnes qui commandaient les compagnies et les bataillons de la Première guerre mondiale à Vimy et lors d'autres batailles difficiles étaient des citoyens en uniforme comme l'étaient également les gens qui ont participé à la Deuxième guerre mondiale. Parmi les Canadiens qui ont servi dans les unités que j'ai commandées, beaucoup étaient des civils en uniforme.

Il y a certaines tâches qu'un membre de la milice, étant donné ses connaissances de la région et ses liens avec la population, peut mieux accomplir qu'un soldat de métier. J'aimerais qu'on augmente les effectifs militaires en augmentant les effectifs de la réserve disponible, car c'est comme cela qu'il faut procéder.

Dans mon livre, je parle de deux rôles; le premier rôle est un rôle de combat qui est le rôle normal en temps de guerre et c'est cela la raison d'être d'une milice. Mais si la paix se prolonge ce rôle ne peut être considéré comme utile et je pense qu'il y a un rôle secondaire qui est à la fois utile et complémentaire. Dans mon livre, j'appelle cela un rôle de défense sociale contre les calamités naturelles ou autres crises, car c'est un rôle qui exige toutes les qualités et toutes les aptitudes du rôle de combat.

Certains soldats de métier vous diront que ce n'est pas le rôle du soldat de lutter contre les feux de forêt, contre les tempêtes et les inondations, car ils écartent le soldat de sa formation normale et le portent à négliger son entraînement. Je ne suis pas du tout d'accord. Je dirais même que c'est un raisonnement idiot. J'ai déjà mené de telles actions et je sais pertinemment que, pour mener votre section lors d'une opération de nuit, lui faire parcourir 50 ou 100 milles avec son équipement en état et, tout en assurant les communications faire accomplir à l'équipe la tâche voulue, c'est une mission difficile surtout lorsqu'il existe un danger matériel. La lutte contre des cataclysmes naturels crée pour les individus un risque beaucoup plus grand que la lutte contre l'ennemi inventé dans le cadre d'un exercice. C'est ce genre de mission qui prépare le mieux une armée aux missions qui lui incombent en temps de guerre. De cela, je suis absolument persuadé. J'ai toujours été étonné de voir des soldats de métier prétendre que ce n'était pas là une activité digne d'un soldat. Je pense que le contraire est vrai. Je pense de plus que c'est ce genre d'action qui persuade la population civile de l'utilité et de la discipline des forces militaires.

[Texte]

[Traduction]

• 1030

Now, there is a good example from 1986 when a small boy was lost in the woods near Halifax. The police and civilian search parties searched over the weekend. They failed to find him. Two days later they called out the militia, the local infantry battalion—I think the Princess Louise Fusiliers—which organized the searches as if it were a fighting patrol. As you know, you have to in war send out fighting patrols to get information, find people, retrieve wounded men, and indeed bring in equipment that has been left behind in an attack. They did it like that under their own officers, and they found this lad in half a day. Unfortunately, he was dead. Had they been brought out before, he might have been saved.

The area commander told me that the secret behind this was a disciplined body of men who knew the scene, working under their own officers. I make the point that had the local authority done the usual thing they prefer to do and called out the regulars from the nearest forces base—they would have gotten a hodgepodge of people, bottlewashers and cooks and so forth, who probably did not know the local scene very well, were not used to working together—the thing would have been very different. Probably a little better if there were a regular unit on the base. But as you know, that is not always possible. So I suggest that this social defence role is an important one.

The credibility of the militia has to be its ability to carry out the fighting role, and that must be based on training with all the combat arms together in the formation all our allies use—namely the brigade which is the most adaptable to warfare or whatever it is likely to be. We have no idea yet what the next war is likely to be; we will not have any idea until it actually comes, and then probably civilians would be as well attuned to dealing with it as any regular. The trouble with regulars, as I well know from the staff colleges, is they tend to become doctrinaire and rigid; civilians do not. So when the next war comes, I am sure you will be able to adapt to it, provided the training has been done in peacetime in a proper formation, which it cannot be now because the militia is not organized to operate as a fighting unit or a fighting formation in war.

The militia has to be made attractive to recruit and sustain its membership. General Rohmer has been through most of these things, but I would like to add a few. It is important to facilitate realistic training with adequate equipment. This need not be as expensive as it

Un bon exemple remonte à 1986. Un petit garçon s'était perdu dans les bois près de Halifax. La police et des équipes de recherche civiles ont passé toute la fin de semaine en recherches sans parvenir à le retrouver. Deux jours plus tard, ils ont fait appel à la milice, le bataillon d'infanterie locale, je pense qu'il s'agissait du *Princess Louise Fusiliers*, qui a organisé les recherches comme s'il s'agissait d'une patrouille en temps de guerre. Comme vous le savez, en temps de guerre, il faut envoyer des patrouilles pour obtenir des renseignements, pour prendre contact avec certaines personnes, pour ramener les blessés et même pour ramener l'équipement abandonné à la suite d'une attaque. Commandés par leurs propres officiers, ils ont procédé de la même manière et ont retrouvé le garçon en une demi-journée. Malheureusement, l'enfant était mort. Peut-être aurait-il été sauvé si l'on avait fait appel à la milice tout de suite.

Le commandant local m'a dit que ce qui avait fait l'efficacité de leur action, c'était l'existence d'un groupe discipliné connaissant la région et travaillant sous les ordres de ses propres officiers. D'après moi, si les autorités locales avaient agi comme elles le font généralement et fait appel à l'armée régulière cantonnée dans une base des environs, elles auraient obtenu tout un ramassis de gens qui, probablement, ne connaissaient pas bien la région et n'avaient pas l'habitude de travailler ensemble au sein d'une équipe bien rodée. La situation aurait été toute autre. Les choses auraient mieux été s'il y avait eu une unité régulière à la base. Mais, comme vous le savez très bien, cela n'est pas toujours possible. Il est donc clair, à mon avis, que ce rôle de défense sociale est un rôle très important.

La crédibilité de la milice doit être fondée sur son aptitude au combat et cela suppose un entraînement conjoint de diverses armes dans le cadre de la formation utilisée par tous nos alliés, c'est-à-dire la brigade qui est la formation la mieux adaptée à la guerre ou aux diverses missions dont l'armée est susceptible d'être chargée. Nous ne savons pas ce que nous réserve une autre guerre et nous ne le saurons pas avant de la vivre. Si elle survient, il est probable que les civils seront tout aussi bien préparés que les gens de l'armée de métier. Ce qu'il y a de difficile avec les gens de l'armée de métier, et cela je l'ai appris dans les collèges militaires, c'est qu'ils ont tendance, contrairement aux civils, à se montrer rigides et doctrinaires. Si nous devons faire face à une autre guerre, je suis persuadé que vous pourrez vous adapter si vous avez bénéficié, en temps de paix, d'un bon entraînement dans le cadre d'une formation adaptée, ce qui est impossible à l'heure actuelle car la milice n'est pas dotée d'une organisation lui permettant d'opérer, en temps de guerre, en tant qu'unité de combat.

Il faut permettre à la milice d'attirer et de conserver de nouveaux membres. Le général Rohmer a passé en revue la plupart de ces questions, mais j'aimerais ajouter quelques observations. Il est nécessaire de contribuer à un entraînement aussi réaliste que possible en prévoyant un

[Text]

has been. I do not think there has been an age when civilian equipment has been so adaptable to military purposes. I am talking about vehicles and radio equipment and the like.

• 1035

I know from 1939 when the balloon goes up, you have to go around and requisition your car, and so on, which you do not like very much. But it has to be done, because the army has to expand and be mobile. Now we have four-wheel-drive vehicles, magnificent cross-country capability, and very sophisticated radio equipment that are all available on the market. Again the regular soldier will tell you it is no good for operations. We had to make do with far worse stuff in 1939 and we will have to do it again. So why not use it?

I would like to suggest we follow the teaching of NATO and position one complete regiment—maybe a regular regiment—complete to war establishment in each of our four training areas. An armoured regiment, artillery regiment, an infantry battalion and so forth, to which at the end of annual training, the militia can go. . . A militia commanding officer can take what I hope will be a full complement of men. They move into the vehicle. Maybe there will be awful nonsense, but then the regulars have nonsense too. But above all, they will get experience of running a realistic show, which they do not get now.

It is necessary to reduce the burden of paper in routine administration. That can be done by providing more regular support staff to do it, leaving the citizen soldiers to do only the important things. I believe the regular support staff now have a functional role. They are not just advisers. The regular officers act as adjutants, deputy commanding officers and so on, which is another incentive to citizen soldiers to join and stay, because the thing is being run properly in a professional way and not in spare time, as it otherwise would be.

The regular attendance and retention depend to a certain extent on material benefits. I had suggested the territorial army pattern of supplying bounties, which one earns for regular attendance at the end of a year, is a good thing. It helped and it still helps to maintain membership as a TA, which is strong now. As General Rohmer mentioned, pensions were suggested to me by many senior officers especially. It is a strong factor in the retention and recruiting of the national guard, which I have visited several times. So that is an obvious thing.

I would also suggest tax incentives for membership to make pay and bounties tax free. After all, this is a service for others. This is a service for the nation. It should be

[Translation]

équipement adapté. Cela ne suppose pas forcément des équipements coûteux ou aussi coûteux que par le passé. Jamais l'équipement civil n'a été mieux adapté qu'aujourd'hui à des fins militaires. Je parle, en cela, bien évidemment des véhicules, de l'équipement radio, etc.

Je me souviens de 1939. Quand le coup est parti, il faut essayer de réquisitionner les voitures et tout le reste, ce qui n'est jamais très populaire. C'est nécessaire, cependant, puisque l'armée doit grandir et être mobile. Il y a sur le marché des véhicules à quatre roues motrices, excellents sur tous les terrains; il y a du matériel-radio très avancé. Les soldats de la force régulière vous diront que tout cela n'est guère d'utile dans les opérations. Cependant, nous avons dû nous contenter de matériel bien pire en 1939 et nous recommencerions s'il le fallait. Pourquoi ne pas utiliser le matériel disponible?

Il faut suivre l'exemple de l'OTAN et poster un régiment complet, peut-être un régiment des forces régulières, doté de son effectif de guerre dans chacun de nos quatre grands secteurs d'entraînement. Il nous faut un régiment blindé, un régiment d'artillerie, un bataillon d'infanterie et tout le reste, où la milice pourrait aller à la fin de l'entraînement annuel. . . Le commandement de la milice pourrait amener tous ses hommes. Ils pourraient utiliser les véhicules. Il y aurait peut-être du chahut, mais il y en a déjà avec les membres des forces régulières. Il reste que les membres de la milice auraient ainsi une expérience directe qui leur manque actuellement.

Il faut réduire la paperasserie dans l'administration courante. Il faut également faire appel au personnel de soutien de la force régulière pour que les soldats citoyens puissent s'attacher aux choses plus importantes. Le personnel de soutien de la force régulière a actuellement un rôle fonctionnel, si je comprends bien. Il ne joue pas simplement le rôle de conseiller. Ce sont des officiers de la force régulière qui sont les adjutants, les commandants adjoints et tout le reste; c'est un facteur de plus qui encourage les soldats citoyens à se joindre à la milice et à y rester, parce qu'à ce moment-là elle est dirigée de la bonne façon, de façon professionnelle; elle n'est plus un travail à temps partiel comme cela pourrait être le cas autrement.

Pour que les soldats se joignent à la milice et y restent, ils doivent pouvoir compter sur certains avantages matériels. Je propose la méthode de l'armée territoriale qui verse des primes en fin d'année pour récompenser l'assiduité. Cette méthode contribue à maintenir l'armée territoriale forte comme elle l'est maintenant. Comme le général Rohmer l'a indiqué, plusieurs officiers supérieurs parlent également de pension. C'est un des points forts de la garde nationale, que j'ai eu l'occasion de visiter à plusieurs reprises. C'est un des facteurs qui lui permet de recruter et de garder son personnel.

La solde et les primes doivent être exemptes d'impôt; c'est un encouragement fiscal. Après tout, c'est un service à la population et à la nation. Il doit être récompensé

[Texte]

rewarded in kind. Give incentives for employers who release employees for training—General Rohmer said it all. We have been trying terribly hard to get this done for several years, but it has not succeeded. Probably when this educational process starts to pay off, when the people who run companies and who are at high levels in the Public Service and so forth, understand what the militia is about, there may be a change. But again, one thinks of tax incentives and so on—a PR drive to show employers the advantages of militia training for civilian employment.

I suggest the relationships between regiments and their host communities be fostered by restoring the civic titles of the Régiment de Trois-Rivières, Régiment Sainte-Hyacinthe, and others having the local community in their title. This is civic thing. The mayor and others can then say that it is not just a federal thing, it is their thing. I suggest too the restoration of ceremonial attributes, which go with that.

• 1040

The loss of the bands was a very severe blow to militia units. This was what was up front as far as the ordinary folk were concerned. They saw the militia often through the band. It sounds strange, but it is quite real. I would like to see the bands back.

I would suggest the establishment of a militia staff corp to run seminars for senior officers to devise practical, forward-looking policies and to run exercises in command and control. What happens to lieutenant-colonels and area commanders and so when their tour of duty of only three years is up? They tend to fade away. These people have a lot of mileage in them, and so have a lot of retired regular officers and soldiers. I would like to see a militia staff corp that would harness these officers together.

The Vice-Chairman: Mr. Willett, may I interrupt at this point, sir? I do not want to cut you off at all, but I just want to point out that we may lose some of our colleagues as we approach the 11th hour because this is when the House resumes—

Mr. Willett: I am nearly finished. Finally, I would suggest that recruitment and retention is helped by developing unorthodox units that utilize civilian strengths and things civilians can do, because of their local knowledge and flexibility, better than regulars.

The intelligence corps has been almost moribund and this is an enormously attractive field for recruits. The special reconnaissance units such as the phantom units that were run by the British and Canadian forces during World War II, reporting on the battle from the very sharpest end back to the commander directly is extremely

[Traduction]

adéquatement. Comme le général Rohmer le suggère également, les employeurs doivent être encouragés à libérer leurs employés pour l'entraînement. C'est une mesure que nous préconisons depuis plusieurs années, sans grand succès. Lorsque la campagne d'éducation commencera à rapporter des fruits, lorsque les dirigeants de compagnie et les hauts fonctionnaires de l'État commenceront à comprendre ce qu'est la milice, les attitudes changeront peut-être. En attendant, il faut des stimulants fiscaux, des campagnes de publicité pour convaincre les employeurs des avantages qu'il peut y avoir à permettre à leurs employés de suivre l'entraînement de la milice.

Les liens entre les régiments et les localités hôtes pourraient être renforcés en restituant dans le titre des régiments de Trois-Rivières, de Sainte-Hyacinthe et d'autres le nom de leur ville. Ce serait un acte de civisme. Les maires et les autorités pourraient mieux s'identifier aux régiments et ne les considéreraient plus seulement comme une créature fédérale. Le rétablissement du cérémonial serait également une bonne chose.

La perte des musiques a été très sentie par les unités de la milice. C'était souvent la seule chose que voyait la population. Pour elle, les musiques étaient la milice. C'est étrange, mais c'est vrai. C'est la raison pour laquelle j'aimerais personnellement revoir les musiques.

Je proposerais la création d'un corps d'état-major de la milice qui organise des colloques pour les officiers supérieurs afin de leur permettre d'établir des politiques pratiques et avant-gardistes ainsi qu'un programme d'exercice de commandement et de contrôle. Qu'advient-il des lieutenants-colonels, des commandants de région ou d'autres officiers de même rang lorsque leur affectation de trois ans est terminée? Ils ont tendance à se perdre dans la nature. Tous ces gens-là, comme les anciens soldats, ont beaucoup d'expérience. Ils devraient pouvoir être récupérés par un corps d'état-major de la milice.

Le vice-président: Je m'excuse de vous interrompre, monsieur Willett, mais il se pourrait que nous perdions un certain nombre de nos collègues à l'approche de la onzième heure, c'est-à-dire quand la Chambre reprendra ses travaux. . .

M. Willett: J'ai presque terminé. Enfin, le recrutement et le maintien des effectifs sont facilités par la création d'unités spécialisées qui font appel aux compétences particulières des civils; à cause de leurs connaissances des conditions locales et de leur souplesse, ils se révèlent souvent plus utiles que les membres de la force régulière.

Le corps du renseignement est presque moribond, mais il a toujours été très populaire auprès des recrues. Les unités spéciales de reconnaissance, comme les unités fantômes des Forces britanniques et canadiennes au cours de la seconde guerre mondiale, qui faisaient rapport directement au commandant des engagements à partir du

[Text]

valuable in civilian emergencies. It is attractive intellectually and it is wonderful training for wartime.

The SAS types stay behind units. It is perhaps difficult to sell to Canadians the idea of Canada being invaded and the territory having to be defended, but it could happen. If it does happen, then the harassing role of stay-behind units is excellent for the militia with their local knowledge.

Those are a few unorthodoxes that do attract. I stress again this ability of civilians in uniform to do a job better than regulars. I remind you of the Boer War, when the British very nearly lost out to those Boer farmers who ran rings around the regulars. It can happen again. In Vietnam the civilians in uniforms ran rings around the professionals.

I do not know how many of you have read the book by Richard Gabriel called *Military Incompetence*. It is a very nasty book; I do not like his approach. However, he does show that despite all the brouhaha about professionalism, nearly every operation Americans have mounted in real war since Korea have been pretty badly messed up. Grenada, the attempted rescue of the hostages from Tehran, Vietnam and so forth have not been exactly great successes and they are not advertisements for professionalism.

I think we have to think again about this professional thing and to realize the strength we have in our ordinary citizens. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Willett. Whereas you have concentrated on the militia and the regimental system, I have invited Mr. McKinnon, as a former army officer and a man very well acquainted with the regimental system, to lead off our questions. This will be followed by Mr. Blackburn.

Mr. McKinnon: I hardly know where to start, but I am sure I could go on for the next half-hour. I will try to put some of these together.

• 1045

You mentioned with some regret that commanding officers tend to fade away after they do their three-year terms. I sometimes am concerned at the numbers that do not fade away but get promoted and go off to brigade headquarters or some other place and it soon gets overloaded. There is quite a competition to go from the rank of lieutenant-colonel commanding a unit to becoming a full colonel in a G-1 or something in a brigade headquarters. Combining that with one of the remarks you made that more regular support staff in a militia unit should be given functional roles in the units,

[Translation]

terrain même, sont également très utiles dans les situations d'urgence civile. Elles constituent un défi intellectuel et une excellente formation en cas de guerre.

Il y a les unités derrière le front comme les munitions spéciales. Il est difficile de faire comprendre aux Canadiens que le pays pourrait être envahi et que le territoire pourrait devoir être défendu. Dans une telle perspective, la milice et ses unités d'arrière, avec leurs connaissances particulières des conditions locales, peuvent jouer un rôle de harcèlement très important.

Il y a donc la possibilité d'attirer des gens différents des autres. J'insiste sur cette capacité qu'ont parfois les civils en uniforme de faire un meilleur travail que les soldats de la force régulière. Voyez ce qui s'est passé lors de la Guerre des Boers, quand les soldats britanniques de la force régulière encerclés par les fermiers boers, ont presque perdu la guerre. La même chose pourrait se présenter de nouveau. Au Vietnam, les civils en uniforme ont encore une fois créé toutes sortes de problèmes aux soldats professionnels.

Je ne sais pas si beaucoup d'entre vous ont lu l'ouvrage de Richard Gabriel intitulé *Military Incompetence*. C'est un ouvrage très dur. Je n'aime pas du tout sa démarche, mais il démontre qu'en défit de tout ce qu'on peut dire d'une armée professionnelle, presque toutes les opérations entreprises par les Américains depuis la guerre de Corée ont été de véritables cauchemars. Grenade, la tentative de sauvetage des otages de Téhéran, le Vietnam et autres opérations étaient loin d'être des succès éclatants et n'ont rien fait pour redorer le blason de l'armée professionnelle.

Nous devons repenser notre position face à l'armée professionnelle et réfléchir davantage à la force que représentent nos citoyens ordinaires. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Willett. Puisque vous avez faite surtout de la milice et du système régimentaire, j'invite M. McKinnon, qui est lui-même un ancien officier de l'armée et qui connaît très bien le système régimentaire, à lancer le premier tour de questions. Il sera suivi de M. Blackburn.

M. McKinnon: Je ne sais pas par où commencer, mais je suis sûr que je pourrais parler pendant une demi-heure. Je vais essayer de résumer.

Vous avez déploré que les officiers commandants aient tendance à se perdre dans la nature après leur affectation de trois ans. Je m'inquiète pour ma part de ceux qui loin de se perdre dans la nature, obtiennent une promotion au quartier général de la brigade ou ailleurs et viennent surcharger le système. La concurrence est féroce lorsqu'il s'agit de passer du rang de lieutenant-colonel commandant d'une unité, au rang de colonel avec tous les honneurs, au G-1 ou à un autre rang similaire au quartier général de brigade. En outre, vous voulez qu'une plus forte proportion du personnel de soutien des forces

[Texte]

such as adjutant and deputy commanding officer, you said it would be an incentive to militia to join and stay.

I have found the militia, seeing that we do not have those appointments filled with regulars at the present time, are very much opposed to having them filled by regulars because they want to be adjutants and deputy commanding officers themselves. There is a certain amount of ambition, which is a laudable thing to have in militia officers who want to get to be the commanding officer. They see an appointment as adjutant and deputy commanding officer as part of the way to go. Surely militia officers would feel a lot of their portion of the action would be gone if regulars were posted in and out as adjutants and as deputy commanding officers. I wonder if you do not ever see that conflict.

Mr. Willett: No, I did not. The point was made very strongly to me by regimental officers that they would appreciate having a full-time adjutant and preferably a deputy commanding officer to make sure the training and administration was done thoroughly. Indeed most of the militia officers who are employed as adjutants or deputy commanding officers are on call-out—that is to say, they are full-time.

The point made so often to me was that the regulars really do not understand the militia very well, and it is through coming in and doing those jobs that they do come to understand them and come to respect them. It provides an appointment in the career of a regular officer, which in the British army, as far as the adjutants are concerned anyway, is a plum appointment. If you become the adjutant of a territorial unit, it is a sign that you are destined for higher things, and that point was made by regimental officers as well.

There is no reason whatever why all of these appointments cannot be understudied by militia people. The point they were making was that to keep a strong training program going and to make sure the show is running properly you do need to have people in these key appointments doing it full-time.

As for the commanding officers, many of them fade out to staff appointments where they sit around in headquarters with only, unfortunately, the task of making more paper. This is bad in itself.

I found there was a general absence of structure to do intellectually demanding tasks. I have mentioned this in the book with regard to the units as well, that surprising as it may seem, and I am sure you know, the military can provide a great deal of intellectual challenge. Studying formation organization, telephone battles, and fighting a battle in simulation make very big demands on the intellect. At the higher levels, this can be arranged in seminars. These men and women would be far more usefully employed doing that occasionally, attending twice a month or whatever it is, then sitting behind a desk in a headquarters.

[Traduction]

régulières soit appelée à jouer un rôle fonctionnel dans les unités de la milice avec le rang d'adjutant ou de commandant adjoint. Vous prétendez que cela inciterait les gens à se joindre à la milice et à y rester.

D'après mon expérience, les postes d'adjutants et de commandants adjoints dans la milice ne sont pas occupés actuellement par des membres de la force régulière, et la milice n'y tient pas non plus. Elle veut donner ces postes aux siens. Les officiers de la milice ambitionnent, à juste titre, d'être nommés un jour officiers commandants. Pour eux, les postes d'adjutants et de commandants adjoints sont des étapes. Les officiers de la milice verraient sûrement d'un mauvais oeil qu'une partie de l'action qui leur échappe aux profits des membres de la force régulière. Ne voyez-vous pas la situation de la même façon qu'eux?

M. Willett: Non. Les officiers de régiment m'ont indiqué très clairement qu'ils souhaiteraient qu'un adjutant ou même un commandant adjoint à plein temps s'assure du bon déroulement de la formation et de l'administration. La plupart des officiers de la milice qui occupent actuellement des postes d'adjutants ou de commandants adjoints travaillent à plein temps.

On m'a souvent fait remarquer que les membres de la force régulière ne comprennent pas toujours très bien de quoi est faite la milice; c'est en occupant ces postes qu'ils peuvent en arriver à mieux la comprendre et la respecter. Pour un officier de la force régulière, dans l'armée britannique, pour les adjutants, en tout cas, c'est considéré comme un avancement de carrière. Être adjutant dans une unité territoriale est considéré comme le présage d'une brillante carrière. Les officiers de régiment n'ont pas manqué de me le rappeler.

Rien n'empêche d'avoir dans la milice des «doublures» pour tous ces postes. Ce que disaient les officiers de régiment c'était que leur programme de formation était excellent et qu'ils voulaient s'assurer qu'il soit administré de façon convenable. A cette fin, ils avaient besoin d'officiers à plein temps aux postes clé.

Quant aux officiers commandants, beaucoup d'entre eux se retrouvent dans des postes d'État major et passent malheureusement leur temps à faire encore plus de paperasserie au quartier général. C'est regrettable.

Rien ne leur offre le moindre défi intellectuel. Comme je l'ai déjà écrit, il y en a peut-être qui en sont surpris, mais l'activité militaire se prête à de nombreux défis intellectuels. L'étude de l'organisation des formations, la bataille par téléphone et les batailles stimulées exigent beaucoup d'intelligence. A des niveaux plus élevés, il peut y avoir des colloques. Ces hommes et ces femmes peuvent être employés beaucoup plus utilement de cette façon, c'est-à-dire en participant à ce genre d'activités une fois ou deux par mois, qu'en restant à rien faire derrière un bureau au quartier général.

[Text]

[Translation]

• 1050

Mr. McKinnon: I want to make one comment on this secondary role of social defence against natural disasters. I realize that many years ago the armed forces used to be called out quite often against forest fires, prison riots, floods, the Fraser River flood in 1948, there were thousands of troops out in that. But there was a build-up of who-pays-for-it sort of thing that happened and eventually the provinces and cities simply could not afford to appeal to the forces, to call out a regular battalion and start paying them what the Department of National Defence was thinking it cost them to put a battalion in. To assume the costs of a battalion was more than most people would want until after the flood was up to their necks. You could hardly blame them if you read the prices.

My question is about reserve units. You mentioned they should be armour, artillery, engineers, infantry, etc. and you left the signal corps out of the other arm, but I believe that militia units can be recruited more easily to arms. People want to join the infantry or the highlanders particularly, artillery, something like that. Very few people want to join the provost corps and form a detachment of provost. It was put to me by a militia officer that the police force can train people to be policemen, McDonalds will train people to be cooks, but nobody will train the infantrymen, the artillerymen, the signalmen except the army itself. How do you feel you are going to attract people into these small units, given there are very few vacancies allowed on the number of man-days that the militia are allowed?

Mr. Willett: To answer the first question about cost, I think that attitude to using the military in assistance to the civil power is conditioned by this tendency to think of it as separate. If this role is thought of as proper training, as part of the military task, it is not a separate thing and it has to be done anyway if lives are to be saved. The relative costs are perhaps incidental. It is a part of training. And as that particular example you gave, the Fraser River floods, the commanding officer of the sea force said he had never had an exercise so valuable in stimulating retention and in making the unit appreciated as that one, that it did more for morale than any annual camps they had done. I am sure it does that.

Regarding the small units, it is quite surprising how interested specialists are in doing work like provost, repairs, workshops and the like. A great many members of the militia are police in their regular jobs. It does sound a bit like a busman's holiday, but a great many of them are. I do not think you would have difficulty in attracting them back.

The surprising thing again is that the mayors and local authorities did not understand that these provost units

M. McKinnon: Je veux parler du rôle secondaire de l'armée en cas de catastrophe naturelle. Je me rappelle qu'il y a bien des années, les forces armées étaient souvent mobilisées pour lutter contre les incendies de forêts, les émeutes dans les prisons, les inondations, c'est ainsi qu'en 1948, lors des inondations de la rivière Fraser, des milliers de soldats ont participé aux opérations de sauvetage. Mais petit à petit, on s'est mis à se quereller pour savoir qui paierait la facture et les provinces et les villes n'ont plus eu les moyens de faire appel aux forces armées, de réclamer un bataillon et de payer la défense évaluée par le ministère de la Défense nationale. Il faut une situation d'urgence grave, par exemple des inondations, pour se résoudre à payer les frais d'un bataillon. Quand on sait à combien s'élèvent ces sommes, on ne peut guère s'en étonner.

J'ai une question sur les unités de réserve. Vous avez réclamé des blindés, de l'artillerie, des ingénieurs, de l'infanterie, etc. et vous avez omis les signaleurs, mais je crois que les unités de milice se recrutent plus facilement. Les gens veulent s'engager dans l'infanterie ou dans les highlanders, en particulier dans l'artillerie, bref ce genre d'unités. Mais très peu de gens ont envi de faire parti de la prévôté, de constituer un détachement de la prévôté. C'est un officier de la milice qui m'a expliqué que la police peut former les gens à devenir policiers, McDonalds peut former les gens à devenir cuisiniers, mais il n'y a que l'armée qui puisse former les fantassins, les artilleurs, les signaleurs. Comment pensez-vous pouvoir attirer des gens dans ces petites unités, compte tenu du fait qu'il existe très peu de postes vacants autorisés pendant les jours-personnes où les milices sont autorisées?

M. Willett: Je vous ferai remarquer, à propos des coûts, que si l'on a tendance à faire appel aux militaires dans les cas d'urgence civile, c'est justement parce qu'on a tendance à penser à eux comme à un groupe distinct. Il n'est plus distinct si on considère qu'à l'armée, les gens reçoivent une formation poussée et il faut le faire de toute façon pour sauver des vies. La question des coûts est peut-être secondaire, elle fait partie de la formation. Quant à votre exemple celui des inondations de la rivière Fraser, le commandant de la force navale a déclaré qu'il n'y avait jamais eu d'exemples d'exercice aussi précieux pour l'enseignement des soldats et pour faire comprendre aux gens l'utilité de l'unité, que cela avait plus fait pour le moral que tous les camps annuels qui avaient été organisés. J'en suis persuadé.

Quant aux petites unités, il est surprenant de constater à quel point les spécialistes aiment effectuer des travaux de la prévôté, les réparations, travaux d'atelier, etc. Beaucoup de membres des milices sont agents de police dans le civil. Cela peut paraître curieux, parce que c'est plus ou moins le même genre de travail, mais c'est souvent le cas. Vous n'auriez pas de difficulté, je pense, à les faire revenir.

Ce qui étonne encore, c'est que les maires et les autorités locales n'ont pas compris que ces unités ainsi

[Texte]

and others could be so useful in the various emergencies that might arise when they have congestion in their towns and cities. The traffic control that these people can do is often far superior to anything the police are trained to do.

The Vice-Chairman: Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn (Brant): I would like to thank Mr. Willett for coming here today. He certainly has a wealth of knowledge and experience with respect to militia and reserves. I just have two very brief questions. Would you support the re-establishment of some kind of ROTC program, not necessarily just at the university level but at community college? Secondly, where do you see the role of the militia in terms of peacekeeping, such as Cyprus, for example?

Mr. Willett: On the first question, I think the most important thing to be done is the re-establishment of a military presence in the universities. This is where the neglect has been greatest. There is already the Reserve Officer Training Program, the Regular Officer Training Program, which does have members of the reserves and the regular force studying in the universities. But they are not a unit. There is no institution. An ROTP student puts on uniform when he leaves the campus and goes and does the training some way away.

• 1055

In the COTC, you actually have a unit on the campus, which may be artillery, may be infantry, may be armour. It is a presence. It probably has members of faculty as officers running it with a regular component. It is rather a different thing, and that is what I would like to see re-established.

I would like to see the cadet organization. . . or rather many of my informants during the research would like to see the cadet organization back in the schools, where it was an integrated part of every Canadian's education.

Mr. Blackburn (Brant): Do you mean at the high school level?

Mr. Willett: Yes. That is where it used to be, and I think it is right to suggest that is where it belongs, because it is a vehicle for teaching this extraordinary thing called discipline and the idea of national service.

Mr. Blackburn (Brant): And peacekeeping?

Mr. Willett: Peacekeeping. . . At the moment the militia are able to send sub-units and individuals to serve in Cyprus and the Middle East, and it is an enormously valuable experience. I hope that will continue. Being able to serve abroad is an attraction.

[Traduction]

que d'autres pourraient s'avérer très utiles dans en cas d'urgence et de désordre dans les villes et agglomérations. Ces gens sont souvent beaucoup plus efficaces pour réglementer la circulation que ne l'est la police.

Le vice-président: Monsieur Blackburn.

M. Blackburn (Brant): Je veux d'abord remercier M. Willett d'avoir bien voulu venir aujourd'hui. Sa connaissance et son expérience des milices et des réserves sont certainement impressionnantes. Je n'ai que deux petites questions à lui poser: est-ce que vous seriez en faveur de la réinstauration d'un programme d'instruction pour la formation d'officiers, non seulement dans les universités, mais également dans les collèges communautaires? En second lieu, quel est, à vos yeux, le rôle de la milice pour le maintien de la paix, par exemple à Chypre?

M. Willett: En réponse à votre première question, je pense que le plus important à faire est de réinstaurer une présence militaire dans les universités, car c'est là qu'on s'est montré le plus négligeant. Il existe déjà un programme d'instructions pour la formation d'officiers de réserve et un programme d'instructions pour la formation d'officier des forces régulières dans le cadre dans les universités. Mais ils ne constituent pas une unité, il n'existe pas d'institution. Un étudiant du PIFOR revêt son uniforme quand il quitte l'université et reçoit sa formation ailleurs.

Dans le Corps-école d'officiers canadiens, il y a une unité à l'université, qu'il s'agisse d'artillerie, d'infanterie ou de blindés. C'est une présence. Il y a probablement des officiers qui sont membres de l'université et qui s'occupent régulièrement des problèmes d'administration et de gestion. Les choses se présentent alors différemment, et c'est ce que je voudrais voir réinstaurer.

J'aimerais que l'organisation de cadets. . . Un grand nombre de ceux qui m'ont renseigné, au cours de mon étude, voudraient voir les cadets réintégrer les écoles où ils constituaient jadis une partie intégrante de l'éducation de chaque canadien.

M. Blackburn (Brant): Est-ce que vous entendez par là les écoles secondaires?

M. Willett: Oui. C'est là qu'ils se trouvaient et c'est là, à mon avis, qu'est leur place, parce qu'ils permettent l'enseignement de cette notion remarquable appelée discipline et service de la nation.

M. Blackburn (Brant): Et le maintien de la paix?

M. Willett: Le maintien de la paix. . . À l'heure actuelle, les milices sont en mesure d'envoyer des sous-unités et des soldats pour servir à Chypres et au Proche-Orient, ce qui constitue une expérience fort précieuse. J'espère que cette possibilité sera maintenue car il y a beaucoup de gens qui sont attirés par l'idée de faire leur service militaire à l'étranger.

[Text]

Mr. Frith: A short question. We live in a world of competing interests; you mention that in your overview. We have to come to a decision, I suppose, to make some recommendations to the government concerning the white paper. But in essence, my question is the following: At the present time we have roughly 20,000 reservists, who are underpaid; we acknowledge that. They are under-equipped and are even having difficulty with their employers to allow them to continue operating as a reserve force in this country. Yet the white paper makes these recommendations that they want to augment the reserve force by 2,000 people a year for the next three years, and 3,500 a year beyond that.

Mr. Willett: Yes.

Mr. Frith: They want to improve the pay. They want to increase the funds allocated to recruiting. They want to alter the employer service, etc. If you were to recommend to this committee a choice between increasing the reserves from 20,000 to 22,000 and keeping the same pay levels equipment situation, or maintaining it at 20,000 and using any increased funding to the reserves to increase and augment the pay and benefits and improve the equipment, which would you choose?

Mr. Willett: I think initially the latter. It is necessary to focus on improving the quality of what we have with a view to expanding that, which, once we get this conception of a nation in harness, may come.

It is a mistake to think of the reserves and the military generally as something separate. God knows, we are likely to have this free trade thing upon us, and if we do, we are going to have every bit of our expertise tested to the maximum—particularly in organization and management and selling things. You can learn those very well in the military. As you can see, I have forgotten a certain number of them, having been deteriorating in the academic field. But when I came out of the military, I think I could sell things. I certainly could before I went in.

Mr. Hicks: Mr. Willett, thank you for an extremely articulate, in-depth analysis of the militia. I enjoyed it. Before we know what steps to take in Canada, we have to have the ability to assess the threat. So I will ask you two questions mixed into one, and you can take off wherever you wish.

• 1100

What is your definition of today's threat to Canada? Then the second part of the question, and you have perhaps alluded to many parts of it already in your introductory remarks. . . You were reasonably critical of the white paper. You did not think that addressed the problems. If you had been requested to write a white paper for Canada, what would the features have been?

[Translation]

M. Frith: Permettez moi une brève question: nous vivons, comme vous l'avez fait remarquer dans votre introduction, dans un monde écartelé entre des intérêts de toutes sortes. Nous avons pris, je pense, la décision de formuler pour le gouvernement certaines recommandations sur le Livre blanc. Mais ma question peut se résumer ainsi: à l'heure actuelle, nous avons environ 20,000 réservistes qui, nous le reconnaissons, sont insuffisamment rémunérés. Ils sont également sous-équipés et ils ont même du mal à convaincre leurs employeurs de les laisser continuer à fonctionner comme armée de réserve. Mais le Livre blanc, dans ses recommandations, propose d'augmenter les réservistes de 2,000 personnes par an pour les trois années à venir, et de 3,500 par an par la suite.

M. Willett: C'est exact.

M. Frith: Le Livre blanc propose d'augmenter la solde ainsi que les fonds consacrés au recrutement. Il propose également de modifier le service de l'employeur, etc. Si vous deviez choisir, pour ce Comité, entre une augmentation des réserves de 20,000 à 22,000, toutes autres choses restant égales, ou les maintenir à 20,000 et utiliser toute augmentation des crédits pour les réserves pour augmenter la solde et les avantages et améliorer l'équipement, que nous recommanderiez-vous?

M. Willett: La deuxième solution, je crois. Il faut chercher à améliorer la qualité de ce que nous avons avec l'intention de l'augmenter ce qui pourra se faire lorsque nous serons parvenus à établir les priorités de la nation.

C'est une erreur que de considérer la réserve et l'armée régulière comme deux unités distinctes. Il se peut que cet accord de libre-échange entre en vigueur, auquel cas toutes les connaissances et capacités que nous avons seront durement mises à l'épreuve, en particulier pour ce qui concerne l'organisation, la gestion et la vente. Ce sont des choses qui s'apprennent fort bien à l'armée. Comme vous pouvez le constater, il y a certaines choses que j'ai oubliées car mes connaissances universitaires sont un peu rouillées, mais lorsque je suis sorti de l'armée, et avant d'y entrer, je savais imposer mes idées.

M. Hicks: Monsieur Willett, je vous remercie de votre analyse à la fois claire et approfondie de la milice. Votre exposé m'a vivement intéressé. Avant de savoir quelles mesures prendre pour le Canada, nous devons pouvoir évaluer le danger. Je vais donc fonder deux questions en une seule, et libre à vous de choisir le bout par lequel vous répondrez.

Comment définissez-vous la menace qui pèse aujourd'hui sur le Canada? Quant à la seconde partie de ma question, je crois que vous y avez fait allusion, à plusieurs reprises, dans votre introduction. . . Vous avez fait quelques critiques modérées sur le Livre blanc qui ne vous paraît pas répondre spécifiquement aux problèmes. Si vous aviez été chargé d'écrire un Livre blanc pour le Canada, qu'est-ce que vous y auriez mis?

[Texte]

Mr. Willett: In my view, the threat to Canada is the threat of excessive fragmentation and confusion about where the national interest lies, and that mysterious thing called morale, which goes with putting out the maximum effort in whatever one does, whether it is civilian, military, or anything else. The cynicism about lack of political will, which no doubt you meet in your ridings all the time, particularly from the more thoughtful people, is in itself a threat.

I am not convinced by any means that the Soviet Union or communism is the main threat to our well-being. I think it is much more subtle than that. In fact, I would suggest that Islam, fundamental Islam, is probably as great a threat as communism, and the balloon is as likely to go up in the Middle East with Islamic opposition as it is in the Warsaw Pact area. Also, I see the possibility of infiltration and terrorism mounting because of this. It is necessary to have the discipline and strength to be able to combat it and not flap and give up.

This is the contrast between peacetime and wartime. When people are under threat, they come together. They do manage to survive, despite being frightened. In peacetime they tend to lose that, unless they have some means of learning how coherence works. The militia teaches that, or it should. That is what leadership is about. We can train leaders through this. That is why I want to see this.

The Vice-Chairman: Mr. Willett, thank you very much. Your presentation has certainly been most helpful to us. I know my colleagues will look forward to reading your book, *A Heritage at Risk: The Canadian Militia as a Social Institution*. I do not say that as a promotion, but just as an acknowledgement of your experience.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Willett: La menace qui pèse sur le Canada, à mon avis, c'est une fragmentation excessive, une confusion sur ce qui constitue l'intérêt national ainsi que cet élément mystérieux appelé le moral, qui vous amène à consacrer tous les efforts dont vous êtes capable dans tout ce que vous entreprenez, qu'il s'agisse d'entreprises civiles, militaires ou autres. Le cynisme face à la faiblesse politique que vous rencontrez sans doute tout le temps dans vos circonscriptions, et que semblent professer plus particulièrement les gens qui réfléchissent, constitue en lui-même une menace.

Je ne suis nullement convaincu que ce soit l'Union soviétique ou le communisme qui constitue la principale menace pour notre sentiment de bien-être. La question est beaucoup plus nuancée que cela. Je pense, en fait, que le fondamentalisme islamique constitue une menace probablement aussi grande que le communisme et le feu peut tout aussi bien être mis aux poudres au Proche-Orient, sous l'influence de l'opposition islamique, que dans la zone du Pacte de Varsovie. J'envisage également, pour cette raison, la possibilité d'infiltrations et une recrudescence du terrorisme. Dans une lutte pareille, il faut de la force et de la discipline si l'on ne veut pas faiblir et abandonner.

C'est là la différence entre le temps de paix et le temps de guerre. Quand les peuples sont menacés ils serrent les rangs. Malgré leur terreur, ils s'efforcent de survivre. En temps de paix cette capacité se relâche si l'on ne trouve pas moyen d'enseigner aux gens la cohésion. C'est ce qu'enseignent ou devraient enseigner les milices. C'est l'objectif de la formation d'un chef. C'est un instrument de formation de chef, et c'est pourquoi c'est un projet qui me tient à coeur.

Le vice-président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Willett, votre exposé nous a certainement été très utile. Mes collègues liront certainement avec un vif intérêt votre livre *A Heritage at Risk: The Canadian Militia as a Social Institution*. Je ne veux pas faire de la publicité pour votre ouvrage, mais simplement rendre hommage à votre expérience.

La séance est levée.

APPENDIX "NATI-5"

MAJOR-GENERAL RICHARD ROHMER,
CMM, DFC, CStJ, CD, QC, BA, LLD

General Rohmer is:

The Chancellor of the University of Windsor. (1978 -)
A Commander of the Order of Military Merit (CMM)
(Canada's highest military decoration)
Holder of the Distinguished Flying Cross. (DFC)
A Commander of the Order of St. John (CSTJ)
A practising lawyer/Queen's Counsel. (QC)
A best-selling author of fiction and non-fiction books.
Former Commander of the Air Reserve Group of Air Command
Former Chief of Reserves of the Canadian Armed Forces
(1978-1981)
The Patron, Metro Toronto St. John Ambulance

Richard Rohmer was born in Hamilton, Ontario. He graduated from Assumption College (University of Windsor) and Osgood Hall and was called to the Bar of Ontario in 1951. He was created Queen's Counsel in 1961 and was called to the Bar of Northwest Territories in 1970; and is counsel to the Collingwood law firm of Bellamy, Besse, Augaitis & Vandergust.

He has been Chancellor of the University of Windsor since 1978.

.....

He is Vice-Chairman and CEO of Toronto Airways Limited which owns and operates the important satellite airport Toronto-Buttonville; and is General Counsel to the Armadale Group whose holdings include Toronto Airways Limited, and major newspaper radio and other corporate interests across Canada.

He is a member, Board of Directors of Mediacom Limited; Chairman of Aerocan Aviation Specialists Inc.; and the Overview Group of companies.

He is the Patron of the Metro Toronto Branch of St. John Ambulance and a member of the governing body of the Canadian Corps of Commissionaires.

.....

He is principal founder and past Chairman of Don Mills Foundation for Senior Citizens, Inc. which operates Thompson House, a charitable home for the aged for 140 residents, and Taylor Place, a senior citizens' recreation centre, both in Don Mills. For his work throughout the North he was given the Commissioner's Award for Public Service to the Northwest Territories in 1972.

.....

He is a syndicated columnist with the Toronto Sun group of newspapers; and a television commentator for CKCO-TV of Kitchener.

He is the best selling author of:

FICTION:

ULTIMATUM (1973)
EXXONERATION (1974)
EXODUS/UKK (1975)
SEPERATION (1976)
BALLS! (1976)
PERISCOPE RED (1980)
SEPARATION II (1981)
TRIAD (1981)
STARMAGEDDON (1986)
ROMMEL & PATTON (1986)

NON-FICTION:

THE GREEN NORTH; MID-CANADA (1970)
THE ARTIC IMPERATIVE (1973)
E. P. TAYLOR (1978)
PATTON'S GAP (1981)
HOW TO WRITE A BEST-SELLER (1984)
MASSACRE 747 (1984)

His current work in progress is a Novel 'Red arctic: A Legal Color of Right' to be published in 1988.

He was 1984 winner of the Author of the Year Award of the Foundation for the Advancement of Canadian Letters.

.....

Major-General Richard Rohmer served with the RCAF as a fighter-reconnaissance pilot during 1942-45. He took part in the D-Day Operation; served in France, Belgium and Holland, completing a 135 mission tour of operations in November 1944. He was awarded the Distinguished Flying Cross. He served in the Royal Canadian Naval Reserve 1946-48. In 1950, he returned to the RCAF flying Vampire jets and commanded 400 Squadron City of Toronto and 411 Squadron (County of York) in 1952-53. He retired in 1953 as a Wing Commander. In 1971, he again associated with the Canadian Armed Forces as Honorary Lieutenant Colonel and later Honorary Colonel of 411 Air Reserve Squadron.

In April 1, 1975, he was promoted to Brigadier-General and appointed Senior Air Reserve Advisor to the Chief of the Defence Staff and the Commander of Air

Command. On April 1, 1976, he was appointed Commander of the newly formed Air Reserve Group in Air Command. On January 31, 1978, he was promoted to the rank of Major-General and appointed Chief of Reserves of the Canadian Armed Forces. He was made a Commander of the Order of Military Merit in December 1978. He continues as a member of the Canadian Armed Forces in the Supplementary Reserve.

.....

His wife, Mary-O, is a past member of the Board of Trustees of the Royal Ontario Museum and is on the Board of Campbell House, a project of the Advocates Society. Daughter Catherine Rohmer is a Barrister and Solicitor. Daughter Ann Rohmer is a television personality with CITY-TV.

APPENDIX "NATI-6"

T.C. WILLETTCREDENTIALS

Academic B.Sc (Soc) 1957; Ph.D (Criminology) Lond. 1964 Passed staff College
Caberley 1952 Instructor RMA Sandhurst 57-64 University teacher
Reading UK to 1970 then Queen's

Military NCO and officer TA 1937-39 21st to Lt Col RA Regular Army regimental.
airborne, staff. to retirement in 1957.

Research 1976-80 Militia All HQs and 38 units all province

Book A Heritage at Risk: The Canadian Militia as a Social Institution. Westview
Press, Boulder Co. Oct 1987.

POINTS

1. The Militia is a heritage. It is more than just a military organization; it is a social and civic institution. It was the Army to most Canadians before unification. It stood for the national identity. It brought the classes and ethnic groups together in a national organization. It was a means to develop civilian and military strengths and its regiments were prestigious clubs enabling able and ambitious men to make good in their communities.

2. Why is the heritage at risk?

a. In contrast to the air force and the navy, the Army in general and the Militia in particular are no longer seen as useful or relevant by a society at peace.

b. The Militia has been subordinated by the regular force whose obsession with being professional has blinded them to history and to the strengths of civilians.

c. The emphasis on professionalism has backfired in a social climate that abjures warlike things. Military virtues have been educated out of Canadian society since the 1960s.

d. The Militia lacks a credible role to secure interest and support. Augmenting the regular force has eroded the meaning of the regiment, reducing it to a mere holding and training unit.

3. How can the risk be countered? The 1987 White Paper is unlikely to do so.

a. Create understanding of the positive aspects of the military through our educational institutions, notably the COTC AND CADETS. Most positive attributes

of the military are portable and relevant to civilian life, e.g. leadership, organizing ability and discipline.

b. Give the Militia a role that is credible and useful. Shed augmentation to a "ready reserve" One must be the Fighting Role to perform in was since it is the Militia's raison d'être. But in protracted peacetime it is not manifestly useful. A secondary role that is both useful and complementary is Social Defence against natural disasters and other crises because it requires all the qualities and skills required for the Fighting Role, especially leadership, cohesion and discipline.

c. AFFIRM THE CREDIBILITY OF THE FIGHTING ROLE BY ESTABLISHING A VIABLE PLAM FOR MOBILIZATION. To be credible it must be based on the formations used by our allies, i.e. the brigade in which Militia units can be integrated and can train together as a force of all Arms--armour, artillery, engineers, infantry etc. The implication should be clear that the best regiments will go to war as such.

d. Make the Militia attractive to recruit and retain members by:

Facilitating realistic training with adequate equipment utilizing civilian equipments where it is suitable, e.g. vehicles. Position the equipment for a complete regiment of each combat Arm at each of the four training areas: Valcartier, Gagetown, Petawawa and Shilo for Militia regiments to use during annual training.

Reducing burden of routine administration by providing more regular support staff (RSS) to do it.

Increasing input by regulars by giving RSS functional roles in units, especially adjutant, and deputy CO.

Give incentives for regular attendance, e.g. bounties.

Give tax incentives for membership...make pay and bounties tax free.

Give incentives for employers to release employees for training. Mount a PR drive to show employers the advantages of Militia training for civilian employment.

Foster the relationships between regiments and their host communities, e.g. by restoring civic titles. Restore the ceremonial attributes, e.g. the bands.

Establish a Militia Staff Corps to run seminar for senior officers to devise practical froward-looking policies, and to run exercises in command and control of formations in contexts of crisis.

Develop unorthodox units which utilise civilian strengths: e.g. Intelligence, Special Reconnaissance. SAS type "stay behind" units.

APPENDICE «NATI-5»

MAJOR-GÉNÉRAL RICHARD ROHMER,
CMM, DFC, CStJ, CD, CR, BA, LLD

Le général Rohmer est:

Chancelier de l'Université de Windsor (1978-)
Commandeur de l'Order du mérite militaire (CMM)
(Décoration militaire la plus élevée au Canada)
Titulaire de la Croix du service distingué dans l'Aviation (DFC)
Commandeur de l'Ordre de Saint-Jean (CStJ)
Avocat en exercice/Conseiller de le Reine (cr)
Auteur à succès de romans et d'ouvrages non romanesques
Ancien commandant du Groupe de la réserve aérienne du Commandement aérien
Ancien chef des réserves des Forces canadiennes (1978-1981)
Membre bienfaiteur de l'Ambulance St-Jean, région métropolitaine de Toronto

Richard Rohmer est né à Hamilton en Ontario. Il est diplômé du collège Assumption (Université de Windsor) et de Osgoode Hall, et est devenu membre du barreau de l'Ontario en 1951. Il a été nommé conseiller de la Reine en 1961 et est devenu membre du barreau des Territoires du Nord-Ouest en 1970; il est avocat-conseil auprès du cabinet d'avocats Bellamy, Besse, Augaitis et Vandergust de Collingwood.

Il est chancelier de l'Université de Windsor depuis 1978.

.....

Il est vice-président et directeur général de la *Toronto Airways Limited*, qui possède et exploite l'important aéroport satellite de Toronto-Buttonville; il est avocat général au sein du groupe Armadale, qui possède entre autres la *Toronto Airways Limited*, ainsi que des intérêts importants dans des journaux, des stations de radio et d'autres sociétés canadiennes.

Il est membre du conseil d'administration de *Mediacom Limited*, président d'*Aerocan Aviation Specialists Inc.* et du groupe *Overview*.

Il est membre bienfaiteur de la section de la région métropolitaine de Toronto de l'Ambulance Saint-Jean, et membre du conseil d'administration du Corps canadien des commissionnaires.

.....

Il est fondateur principal et ancien président de la *Don Mills Foundation for Senior Citizens, Inc.*, qui dirige la maison Thompson, une résidence sans but lucratif pouvant accueillir 140 personnes âgées, et Taylor Place, un centre de loisirs pour personnes du troisième âge, tous deux situés à Don Mills. Pour ses travaux dans le Nord, il a reçu le *Commissioner's Award for Public Service to the Northwest Territories* en 1972.

.....

Il est collaborateur auprès du groupe de journaux *Toronto Sun* et commentateur pour le réseau de télévisions CKCO de Kitchener.

Il est auteur à succès des romans suivants:

ULTIMATUM (1973)
EXXONERATION (1974)
EXODUS/UKK (1975)
SEPARATION (1976)
BALLS! (1976)
PERISCOPE RED (1980)
SEPARATION II (1981)
TRIAD (1981)
STARMAGEDDON (1986)
ROMEL & PATTON (1986)

et des ouvrages non romanesques suivants:

THE GREEN NORTH; MID-CANADA (1970)
THE ARTIC IMPERATIVE (1973)
E. P. TAYLOR (1978)
PATTON'S GAP (1981)
HOW TO WRITE A BEST-SELLER (1984)
MASSACRE 747 (1984)

Il travaille actuellement à un roman intitulé: *Red Arctic: A Legal Color of Right*, qui sera publié en 1988.

En 1984, il a remporté le Prix de l'auteur de l'année décerné par la *Foundation for the Advancement of Canadian Letters*.

.....

Le major-général Richard Rohmer a servi dans l'Aviation royale du Canada à titre de pilote de chasseur de reconnaissance entre 1942 et 1945. Il a participé à l'opération Jour J, a servi en France, en Belgique et en Hollande, et avait à son actif 135 vols opérationnels en novembre 1944. Il a reçu la Croix du service distingué dans l'Aviation. Il a également servi dans la Réserve de la Marine royale du Canada de 1946 à 1948. En 1950, il est retourné dans l'Aviation royale du Canada, où il a piloté des avions à réaction Vampire et commandé le 400^e Escadron de la Ville de Toronto et le 411^e Escadron (Comté de York) en 1952-1953. Il a pris sa retraite en 1953 avec le grade de commandant d'escadre. En 1971, il a réintégré les Forces canadiennes à titre de lieutenant-colonel honoraire et, plus tard, de colonel honoraire du 411^e Escadron de la réserve aérienne.

Le 1^{er} avril 1975, il a été promu au grade de brigadier-général et nommé conseiller principal de la Réserve aérienne auprès du Chef de l'état-major de la Défense et du chef du Commandement aérien. Le 1^{er} avril 1976, il a été nommé commandant du nouveau Groupe de réserve aérienne du Commandement aérien. Le 31 janvier 1978, il a été promu au grade de major-général et nommé chef des réserves des Forces canadiennes. Il a été nommé commandeur de l'Ordre du mérite militaire en décembre 1978. Il continue d'être membre des Forces canadiennes, dans la réserve supplémentaire.

.....

Son épouse, Mary-O, est ancien membres du conseil d'administration du *Royal Ontario Museum* et fait partie du conseil d'administration de la maison Campbell, un projet de la *Advocates Society*. Une de leurs filles, Catherine Rohmer, est avocate; et l'autre, Ann Rohmer, est une personnalité de la télévision et travaille à CITY-TV.

APPENDICE «NATI-6»

T.C. WILLETTANTÉCÉDENTS

Études: Baccalauréat en sciences sociales en 1957; doctorat en criminologies, Londres, en 1964 Collège d'état-major de Camberley en 1952 Instructeur RMA, Sandhurst de 1957 à 1964 Professeur d'université à Reading (Royaume-Uni) jusqu'en 1970, puis à l'Université Queen

Fonctions militaires: Sous-officier et officier de 1937 à 1939 Lieutenant en second du lieutenant-colonel de l'Armée régulière régimentaire, Personnel aéroporté jusqu'à sa retraite en 1957.

Recherches: 1976 à 1980, Milice, tous les quartiers généraux et 38 unités dans toutes les provinces

Ouvrage de recherche: *A Heritage at Risk: The Canadian Militia as a Social Institution*. Westview Press, Boulder Co., octobre 1987.

PRINCIPAUX ARGUMENTS

1. La Milice est un patrimoine. Plus qu'un simple organisation militaire, elle est une institution sociale et civique. Elle représentait l'Armée pour la plupart des Canadiens avant l'unification. Symbole d'unité nationale, elle réunissait les classes et les groupes ethniques au sein d'une organisation nationale. Elle constituait un moyen de développer les capacités civiles et militaires, et ses régiments étaient des clubs prestigieux permettant à des hommes capables et ambitieux de se tailler un place de choix dans leur collectivité.

2. Pourquoi ce patrimoine est-il menacé?

a) Contrairement à l'Aviation et à la Marine, l'Armée en général et la Milice en particulier ne sont plus considérées comme utiles ou justifiées dans une société vivant en paix.

b) La Milice a été subordonnée à la Force régulière, qui, obsédée par l'idée d'une armée de métier, est sourde aux leçons de l'Histoire et incapable d'apprécier à sa juste valeur le potentiel des civils.

c) Le principe de l'armée de métier sur lequel on avait insisté a fait long feu, le climat social étant maintenant défavorable à tout ce qui présente un caractère guerrier. Depuis les années 60, on observe une grande désaffection pour les vertus militaires dans la société canadienne.

d) La Milice n'a pas un rôle assez digne de crédibilité pour susciter intérêt et appui. Le renforcement de la force régulière a miné la signification du régiment, le réduisant à une simple unité de renfort et d'entraînement.

3. Comment peut-on contrer la menace? Le Livre blanc de 1987 ne sera probablement d'aucune utilité à cet égard.

a) Faire connaître les aspects positifs du domaine militaire, par l'intermédiaire de nos établissements d'enseignements, surtout le COTC et les Cadets. La plupart des qualités des militaires, par exemple, l'art du commandement, la capacité d'organisation et la discipline, peuvent s'appliquer à la vie civile et ont un rapport avec elle.

b) Confier à la Milice un rôle qui soit digne de crédibilité et utile. Renoncer à augmenter la Milice pour en faire une réserve d'appoint. Un de ses rôles doit consister à combattre en temps de guerre, puisque c'est la raison d'être de la Milice. Mais, en période de paix prolongée, l'utilité de la Milice n'est pas évidente. On pourrait par exemple lui confier un rôle secondaire à la fois utile et complémentaire, à savoir la protection civile en cas de catastrophe naturelle ou d'autres situations d'urgence car cette responsabilité exige toutes les qualités et les compétences requises pour son rôle de combat, notamment l'art du commandement, la cohésion et la discipline.

c) CONSOLIDER LA CRÉDIBILITÉ DU RÔLE DE COMBAT EN ÉTABLISSANT UN PLAN DE MOBILISATION VIABLE. Pour être digne de crédibilité, ce rôle doit s'appuyer sur les formations utilisées par nos alliés, c'est-à-dire la brigade dans laquelle les unités de la Milice peuvent être intégrées et peuvent s'entraîner en tant que force réunissant toutes les armes--blindés, artillerie, corps d'ingénieurs, infanterie, etc. Il devrait être clairement entendu que les meilleurs régiments partiront en guerre.

d) Rendre la Milice intéressante afin de recruter et de conserver des membres, c'est-à-dire:

Faciliter un entraînement réaliste à l'aide de matériel convenable, en se servant aussi de matériel civil lorsque c'est approprié, par exemple, des véhicules. Positionner du matériel pour un régiment complet de chaque arme, à chacun des quatre centres d'entraînement: Valcartier, Gagetown, Petawawa et Shilo, pour les fins de l'entraînement annuel des régiments de la Milice.

Réduire le fardeau de l'administration courante en affectant plus de personnel de soutien de la Force régulière aux services administratifs.

Accroître la participation des membres de la Force régulière en confiant au personnel de soutien de la Force régulière des rôles fonctionnels dans des unités, surtout ceux d'adjudant et de commandant adjoint.

Encourager l'assiduité, par exemple, en accordant des primes.

Accorder des encouragements fiscaux aux membres, par exemple, exonérer d'impôt la solde et les primes.

Accorder des avantages aux employeurs qui autorisent leurs employés à prendre congé pour subir un entraînement. Lancer une campagne de relations publiques afin de faire valoir aux employeurs les avantages de la formation dans la Milice pour les emplois dans le civil.

Favoriser les relations entre les régiments et leurs collectivités hôtes, par exemple, en rétablissant les titres civiques. Rétablir les activités cérémoniales, par exemple, les fanfares.

Établir un corps d'état-major de la Milice chargé d'organiser des colloques, à l'intention des officiers supérieurs, sur l'élaboration de politiques prospectives d'action et de diriger des exercices de commandement et de contrôle de formations en cas de crise.

Créer des unités hétérodoxes qui font appel à des civils: par exemple, service de renseignement, reconnaissance spéciale, unités d'arrière-garde de type SAS.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

On Wednesday, December 2, 1987:

From the Department of National Defence:

Vice-Admiral Hugh MacNeil, Deputy Chief of the Defence Staff;

Lieutenant-General John de Chastelain, Assistant Deputy Minister (Personnel);

Brigadier-General Bob Dobson, Director General, Force Development;

Colonel G.E. (Gerry) Morrison, Program Director, Air Reserve Modernization;

Brigadier-General Larry Gollner, Director General, Reserves and Cadets;

Colonel Roméo A. Dallaire, Director of Land Requirements, Chief Land Doctrine and Operations.

On Thursday, December 3, 1987:

Major-General (retired) Richard Rohmer, Former Chief of Reserves;

Terrence C. Willett, Sociologist, Queen's University.

TÉMOINS

Le mercredi 2 décembre 1987:

Du ministère de la Défense nationale:

Vice-amiral Hugh MacNeil, sous-chef de l'État-major de la Défense;

Lieutenant-général John de Chastelain, sous-ministre adjoint (Personnel);

Brigadier-général Bob Dobson, directeur général, Développement des Forces;

Colonel G.E. (Gerry) Morrison, directeur de projet, Modernisation de la réserve aérienne;

Brigadier-général Larry Gollner, directeur général, Réserves et Cadets;

Colonel Roméo A. Dallaire, directeur des besoins en ressources terrestres; chef—Doctrine et opérations terrestres.

Le jeudi 3 décembre 1987:

Major-général Richard Rohmer, (à la retraite), ancien chef des Réserves;

Terrence C. Willett, sociologue, université Queen's.

CAI
XC 34
-112

Publication

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Monday, December 7, 1987

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le lundi 7 décembre 1987

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

National Defence

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

Défense nationale

RESPECTING:

Consideration of the White Paper on National
Defence, pursuant to Standing Order 96(2)

CONCERNANT:

L'étude du Livre blanc de la Défense nationale,
conformément à l'article 96(2) du Règlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, DECEMBER 7, 1987

(32)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met at 6:48 o'clock p.m., this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Marc Ferland, W.R. (Bud) Jardine.

Acting Members present: Stan Graham for Stan Darling; Len Hopkins for Douglas Frith.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the Canadian Institute of Strategic Studies: Brian S. MacDonald, Executive Director. *From the Conference of Defence Associations:* Brigadier-General William J. Yost, Director of Operations. Robert O'Brien, former reservist.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13*).

Brian S. MacDonald made a statement and answered questions.

Brigadier-General William J. Yost made a statement and answered questions.

Robert O'Brien made a statement and answered questions.

At 10:18 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 7 DÉCEMBRE 1987

(32)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit, aujourd'hui à 18 h 48, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Marc Ferland, W.R. (Bud) Jardine.

Membres suppléants présents: Stan Graham remplace Stan Darling; Len Hopkins remplace Douglas Frith.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: De l'Institut canadien d'études stratégiques: Brian S. MacDonald, directeur exécutif. *Du Congrès des Associations de la défense:* Brigadier-général William J. Yost, directeur des opérations. Robert O'Brien, ancien réserviste.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau le Livre blanc de la Défense nationale. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13*).

Brian S. MacDonald fait une déclaration et répond aux questions.

Le brigadier-général William J. Yost fait une déclaration et répond aux questions.

Robert O'Brien fait une déclaration et répond aux questions.

À 22 h 18, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, December 7, 1987

• 1848

The Chairman: Colleagues, ladies and gentlemen I would like to call the meeting to order. Pursuant to Standing Order 96.(2) the committee will resume considerations of the white paper on National Defence.

• 1850

It is a pleasure to welcome Mr. MacDonald as our first witness this evening. Mr. MacDonald is representing The Canadian Institute of Strategic Studies.

Mr. Brian S. MacDonald (Executive Director, The Canadian Institute of Strategic Studies): Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you for the privilege of appearing before this committee to make some contribution to your deliberations, since I have presented a fairly substantial paper that has been circulated among the committee. I think it would probably not be terribly useful for me to attempt to read it but simply to highlight some of the points in the executive summary, and then perhaps have a greater opportunity for interaction with the members of the committee.

The Department of National Defence white paper proposals to reform the Reserve Force are proposals I view extremely welcome and extremely important, in principle, but I would like to flag a number of concerns, which your committee would be well advised to address, and certainly I hope would be addressed in the further development of the actual plan for implementing those reforms.

Those can be divided basically into three main areas, which I would cast under the rubric of manpower planning, organization design, and under issues more specifically related to reserve personnel.

On the manpower planning side, I would make the observation that it appears the white paper, in its calculations, has extended the sustainment requirement to only D plus 30, which is 30 days after the outbreak of hostilities. While its manpower calculations are fundamentally correct, as far as they go, they simply do not go far enough. If it were taken to D plus 120, which I think is probably the earliest time a newly recruited Canadian from civilian sector would be able to go to the field and take a place in a field unit, the sustainment requirement in that period then raises the manpower requirements an extra 50,000 beyond that stated in the white paper.

One can of course choose to divide that extra 50,000 in a variety of mixes between regular and reserve forces, and I do not really propose to make any specific recommendation there. One recognizes that there is a requirement for full-time people in reserve structures,

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 7 décembre 1987

Le président: Chers collègues, mesdames et messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Conformément au paragraphe 96.(2) du Règlement, le Comité reprend son examen du Livre blanc sur la Défense nationale.

J'accueille avec plaisir M. MacDonald, notre premier témoin ce soir. M. MacDonald représente l'Institut canadien d'études stratégiques.

M. Brian S. MacDonald (directeur exécutif, Institut canadien d'études stratégiques): Merci beaucoup, monsieur le président. Je vous remercie de m'avoir accordé le privilège de comparaître devant le Comité pour apporter mon grain de sel à vos discussions, car je vous ai soumis un document assez volumineux, que vous avez distribué à vos membres. Je pense qu'il ne servirait probablement pas à grand-chose que je le lise, de sorte que je vais me contenter de souligner certains des points que j'ai mentionnés dans mon sommaire. Ainsi, nous aurons peut-être plus de temps d'en parler par la suite.

Les propositions de réforme de la Force de réserve contenues dans le Livre blanc du ministère de la Défense nationale sont selon moi extrêmement importantes, très opportunes en principe, mais je voudrais vous signaler un certain nombre de points qui m'inquiètent, dont le Comité ferait bien de s'occuper, et dont, j'espère bien que l'on tiendra compte dans le plan de mise en oeuvre des réformes proposées.

Je regroupe mes préoccupations sous trois grandes rubriques: la planification du personnel, la conception de l'organisation et les questions plus précisément liées à la réserve.

Au sujet de la planification du personnel, je dirais que, dans leurs calculs, les auteurs du Livre blanc n'ont prévu les besoins en personnel que jusqu'au jour J plus 30, c'est-à-dire 30 jours après le début des hostilités. Les calculs sont essentiellement corrects, mais ils ne vont tout simplement pas assez loin. Si l'on portait les besoins jusqu'au jour J plus 120, c'est-à-dire jusqu'au point où l'on peut s'attendre, en étant très optimiste, qu'un civil fraîchement recruté pourrait monter en ligne dans une unité opérationnelle, il est clair qu'il faut prévoir 50,000 hommes de plus que l'on en prévoit dans le Livre blanc.

Bien entendu, on peut répartir ces 50,000 recrues de diverses façons entre les forces régulières et les forces de réserve; je ne me propose pas de faire de recommandation précise sur ce point. Nous nous rendons bien compte qu'il est essentiel d'avoir des gens à plein temps dans

[Texte]

whether or not those be regular force people or people on some form of permanent or semi-permanent reserve status.

My second point has to do with matters of organization. What I have so far seen in a number of the briefings that have been made leads me to the conclusion that the structure of the army needs a bit more fine-tuning. Here I offer the proposal that an army in peacetime should be fundamentally organized exactly the way it should be in wartime, because if it is not, we are then in the position of having to reorganize the army at a really critical period of time. My premise here is that those structures, which have demonstrated the utility in the past, are probably still pretty relevant today. I would certainly argue then that we should have an army organized on a divisional model, with a number of divisions, and preferably upon a core model, because this is the fundamental way in which general purpose military forces should be constituted. This is then certainly validated by the variety of combat development studies that have been undertaken, both by the Canadian Forces and by allied states.

I now turn to an organizational mode, to the specific issues of the reserves. I would really like to make very strongly the point that the current units of the militia are in a state of absolutely horrendous overtasking, that the administrative burden on a reserve unit is in fact larger than the administrative burden on a regular unit. The reason for that is a reserve unit has to simultaneously undertake a variety of activities, which are carried out by other structures in the regular force.

In the regular force, in Ontario, for example, there is a central recruiting zone. That structure is responsible for recruiting Canadians into the military. Once recruited and documented, with all of the horrendous paperwork that involves, they are then passed to the Canadian Forces' training system, which gives them their basic training, their trades training, and delivers a fully trained soldier to the regular force field unit.

• 1855

In the militia, the unit is faced with the problem of doing all of those things for itself. It must recruit its own soldiers, undertake their basic training and execute some sort of an operational tasking.

Given the limited structures of reserve units and the limited manpower available to exercise these tasks, it is no small wonder in my mind that they are able to survive at all, because they are simply overwhelmed with the administrative burden they must undertake.

In terms of the large organization of the army, it would seem to me if we could restructure the reserve units' specific tasks to take away as much of the administrative burden from them as possible, and to centralize that burden—in effect place the reserve unit on exactly the

[Traduction]

l'organisation de la réserve, que ces gens soient des membres des forces régulières ou des réservistes permanents ou semi-permanents.

Je m'inquiète aussi de l'organisation. Ce que j'ai entendu jusqu'à présent dans les séances d'information m'amène à conclure que la structure de notre organisation militaire a besoin de quelques petits ajustements. Je suis convaincu qu'en temps de paix l'armée devrait être organisée à toutes fins utiles exactement comme elle le serait en temps de guerre; sinon, il nous faudra la réorganiser dans une période vraiment critique. Je pars du principe que les structures ayant fait leurs preuves dans le passé sont probablement encore valables aujourd'hui. Je dirais certainement que notre armée devrait être organisée par divisions, avec plusieurs divisions, et que celles-ci devraient, de préférence, être regroupées en corps, parce que, fondamentalement, c'est la façon d'organiser des forces militaires générales. Mon principe est certainement validé par toutes les études sur l'évolution des hostilités réalisées par les Forces canadiennes et par nos alliés.

Je voudrais maintenant passer à des questions d'organisation pratique, c'est-à-dire à l'organisation de nos forces de réserve. Je tiens à insister sur un point absolument fondamental: les unités actuelles de la milice sont surchargées de travail à un point qui me fait peur. Leur fardeau administratif est plus lourd que celui des unités régulières, et c'est parce que les unités de réserve doivent accomplir diverses autres activités, qui sont confiées à d'autres structures dans les forces régulières.

Ainsi, nos forces régulières déployées en Ontario ont une zone centrale de recrutement, qui se charge de recruter du personnel. Une fois qu'on a monté un dossier sur les nouvelles recrues... et c'est une paperasserie énorme... on les oriente vers les services d'instruction des Forces canadiennes, où ils reçoivent leur formation de base et leur formation spécialisée. Au bout du compte, c'est un soldat bien formé et bien entraîné qu'on affecte à une unité opérationnelle des forces régulières.

Dans la milice, par contre, l'unité doit tout faire par ses propres moyens. Elle doit recruter ses propres miliciens, leur donner la formation de base nécessaire et s'acquitter d'une tâche opérationnelle quelconque.

Compte tenu des structures limitées des unités de réserve et du peu de personnel disponible pour exécuter les tâches qui leur sont dévolues, leur survie même est un véritable miracle, à mon sens, parce qu'elles sont tout simplement submergées sous la vague des tâches administratives qu'elles doivent accomplir.

Bref, dans le cadre de l'organisation globale de nos forces, il me semble que, si nous pouvions restructurer les tâches des unités de réserve pour alléger le plus possible leur fardeau administratif et pour centraliser ce fardeau, nous nous en trouverions beaucoup mieux. Il s'agirait en

[Text]

same footing and basis as a regular unit; in other words it is not required to go out and do all of its own recruiting and its individual training but has something else in the structure, and I suggest something called the Army Training Command, to deliver to the unit a trained soldier and allow the unit then to focus upon its operational task as its primary *raison d'être*—then we would have a far superior situation.

I would make the observation that during the period General Belzile was commander of Mobile Command, he undertook the concept of operational taskings in which he assigned a given task to specific units of the militia, for example, to produce a battery or a company or a troupe of Cougars, and this task would have an ability to fit into the augmentation structure of the regular force.

The operational taskings reform was received extremely positively by the militia units, and made a fundamental contribution to improving the capabilities and enthusiasm of the people in it. I would strongly urge that this principle be pursued, that units be given an operational field task and then be given adequate support so they would be able to focus on that particular task.

I think we must also recognize that since the militia was last reorganized, there have been profound shifts in the demography of Canada. People have moved to new places as opportunities for jobs and employment have opened up.

The distribution of units across the country, I think, will have to be re-adjusted to recognize that Canadians in 1987 are no longer living in all the places that they were in 1965 when probably the staff work for the last reorganization was done. We must be prepared to address this to ensure that all Canadians have an opportunity to partake of the service to the security of the country that reserve service entails.

Let me turn to my final series of points, in the area of personnel. I think there are a number of critical areas that we must examine here, one of which is the production of the leaders of the militia.

It is characteristic now that militia units have critical shortages at the captain level and at the sergeant warrant officer level. If we are to see an expansion of the reserves, which I think we all want to see, then we must be prepared to very strongly address the inherent manpower planning requirements in order to ensure the leaders are there before we can build any structure on them.

I think we have to recognize that there is a fundamental conflict between reserve service and one's civilian career, a conflict that reserves have joyfully undertaken to resolve in the past, but a conflict nonetheless. Very often that conflict requires young officers and young sergeants to withdraw from reserve

[Translation]

fait de mettre l'unité de réserve sur le même pied que l'unité régulière. En d'autres termes, elle n'aurait pas à faire son propre recrutement ni sa propre instruction; il y aurait dans la structure un service que je proposerais d'appeler une force d'instruction, qui serait chargée de lui affecter un milicien formé. L'unité pourrait alors se concentrer sur sa tâche opérationnelle, qui serait alors sa principale raison d'être.

Je dirais que, pendant qu'il était commandant de la force mobile, le général Belzile a instauré le concept des tâches opérationnelles; il assignait une tâche donnée à une unité donnée de la milice, lui ordonnant, par exemple, de produire une batterie, une compagnie ou une troupe de Cougars. Cette tâche pouvait contribuer à renforcer les forces régulières.

Les unités de la milice ont très bien reçu cette réforme des tâches opérationnelles, qui a énormément contribué à améliorer les aptitudes et à développer l'enthousiasme des miliciens. J'estime extrêmement important que l'on poursuive selon ce principe et que les unités aient des tâches opérationnelles, avec les services auxiliaires nécessaires pour être capables de se concentrer sur cette tâche.

Je pense qu'il nous faut aussi reconnaître que, depuis la dernière réorganisation de la milice, la configuration démographique du Canada a profondément évolué. Les gens se sont déplacés, attirés par de nouveaux emplois.

Je pense qu'il faudra repenser la répartition géographique des unités, compte tenu du fait que les Canadiens de 1987 ne vivent plus aux mêmes endroits qu'en 1965, à l'époque des travaux d'état-major préparatoires à la dernière réorganisation. Nous devons être prêts à refléter cette évolution dans notre planification, pour que tous les Canadiens aient la possibilité de contribuer à assurer la sécurité de leur pays en faisant partie des forces de réserve.

Les dernières observations que je veux faire portent sur la question du personnel. Je pense qu'il y a là plusieurs points critiques, et notamment la production des dirigeants de la milice.

À l'heure actuelle, il y a une tendance caractéristique à cet égard: les unités souffrent actuellement d'une pénurie de capitaines, parmi les officiers, et de sergents, parmi les sous-officiers brevetés. Si nous voulons que nos forces de réserve prennent de l'expansion, et c'est ce que nous voulons tous, je pense, nous devons être prêts à prendre des mesures efficaces pour bien planifier notre main-d'oeuvre, afin d'être sûrs d'avoir les chefs dont nous avons besoin avant d'échafauder les structures, qui devront fatalement reposer sur eux.

Je pense qu'il nous faut reconnaître qu'il y a un conflit fondamental entre le service dans la réserve et la carrière professionnelle d'un civil, conflit que les réservistes se sont jusqu'ici joyeusement efforcés de surmonter, mais un conflit, quoi qu'on y fasse. Très souvent, ce conflit oblige de jeunes officiers et de jeunes sergents à se retirer de la

[Texte]

service because of a critical juncture of their civilian career.

This is a contributing factor to our shortfalls in leadership and we must explore means of insuring that there is some way these people can step out but remain connected, and then step back in at a later time.

I think we also have to recognize the increasing demands upon reservists to become, if not semi-professionals then certainly very much closer to professional-level performance.

We are moving from an idealistic avocation of the reserves to the adoption of a professional ethos and we must be prepared to recognize that the compensation that is offered should also be adjusted to be more in keeping with the demands we are placing upon these reservists.

• 1900

Finally, I would also make the observation that while we certainly welcome the introduction of job-protection legislation, we must be aware of the fact that sometimes this does not resolve all of the inherent conflicts, and that job protection is not necessarily career protection.

We must be very cautious in ensuring that the reservists who make a commitment to the defence and security of Canada are in a position that those commitments they make joyously are not ones that damage them their civilian careers.

I think, Mr. Chairman, that is probably as much as I would like to say at this point, and would welcome the opportunity for dealing with specific comments and questions of your committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonald, both for your brief, which you submitted earlier, and for your comments now. I am sure my colleagues would like to put some questions. Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins: Thank you, Mr. Chairman. Mr. MacDonald, really what you started off with was a discussion of a mobilization plan when you were talking about how long it took to get the people into the field. I want to go back to that later.

You mentioned the sergeant and warrant officer level, and you mentioned the shortage of administrators. Do you not think it is equally important you have administrators trained first, as well as the sergeants and warrant officers, before you really start the massive recruiting program?

Mr. MacDonald: I think that is a fair observation. I would make the observation in return that the pattern of training of officers is one in which they have a period of training devoted to their particular technical core specialty and also within periods of staff training, so that in a sense the training of leadership and the training of administrators takes place on a parallel path.

[Traduction]

réserve, parce qu'ils en sont à un point tournant de leur carrière civile.

C'est l'un des facteurs qui contribuent à notre pénurie de chefs de sorte qu'il nous faut trouver des moyens pour que ces gens-là puissent se retirer de la réserve, mais rester en contact avec elle et pouvoir y revenir plus tard.

Je pense qu'il nous faut aussi reconnaître que l'on exige de plus en plus que les réservistes deviennent, sinon des semi-professionnels, du moins des gens capables d'un rendement très voisin de celui des militaires de carrière.

Nous passons d'une conception idéaliste de la réserve à l'adoption d'une éthique professionnelle et nous devons être prêts à reconnaître que la rémunération versée aux réservistes devrait être augmentée, compte tenu de ce qu'on exige d'eux.

Enfin, je dirais que, même si nous accueillons très favorablement l'adoption de lois sur la protection de l'emploi, nous devons être conscients du fait que cela ne résoud parfois pas tous les conflits et que la protection de l'emploi n'équivaut pas nécessairement à la protection de la carrière.

Nous devons veiller avec la plus grande prudence à ce que les réservistes qui s'engagent à assurer la défense et la sécurité du Canada ne soient pas pénalisés, dans leur carrière civile, par cet engagement pris de bon coeur.

Je pense, monsieur le président, que j'ai à peu près fini de dire ce que je voulais dire et que j'aimerais avoir la possibilité de répondre aux questions du Comité.

Le président: Monsieur Macdonald, je vous remercie de nous avoir fait parvenir votre présentation et de nous avoir fait ces observations. Je suis sûr que mes collègues voudront vous poser des questions. Monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Merci, monsieur le président. Monsieur MacDonald, vous avez commencé par parler du plan de mobilisation, en disant combien de temps il fallait pour envoyer une recrue au combat. Je voudrais y revenir plus tard.

Vous avez parlé des sergents et des sous-officiers brevetés, ainsi que de la pénurie d'administrateurs. Ne pensez-vous pas qu'il est tout aussi important de former des administrateurs d'abord, tout comme des sergents et des sous-officiers brevetés, avant d'entreprendre un programme de recrutement massif?

M. MacDonald: Je pense que votre remarque est valable. Je dirais pour ma part que la façon dont les officiers sont formés consiste à leur donner une formation dans leur spécialité, entrecoupée de périodes de formation d'état-major, de sorte que, dans un certain sens, la formation des chefs et celle des administrateurs se font en parallèle.

[Text]

Mr. Hopkins: You mentioned the compensation package. That has been a problem in recent times, including the pay package, et al. I have had a number of calls from militia people who were not paid on time.

When the increase of the reserves was announced, people went out and joined the reserves. Additional space was needed to train them, there was no money to rent additional space, and so on. Surely this is another thing that must be in place before the program is undertaken. I do not think you mentioned that particular element, but do you not think these are all basics?

Mr. MacDonald: I would entirely agree. The issue of pay, in effect, comes in two different areas.

First of all, there is the actual compensation package that is offered to the individual, how much he gets per day of training and what sort of fringe benefits or long-term benefits in the form of pensions and things of that nature.

Parallel to that is the other issue of the budget that is available to the unit. I spent two years as commander of Toronto Militia District, which is the largest of the districts in Canada, as you know. In fact, it is larger than one of the areas. One of the problems I had as a district commander was exactly this problem of annual budgeting.

I was assigned a budget at the beginning of the year but knew perfectly well there would be extra increments that would appear later during the year as other activities elsewhere in the area were undersubscribed and monies became available. The difficulty I had then as a commander was to try to project this flow of incremental funds in such a way that I could give budget guidance to my commanding officers, so they could then make some sort of prediction as to the number of people they could recruit and train, and have some assurance the pay would be there for them.

I think it is useful again here to draw the difference between the problem of the reserve commander or commanding officer and the regular commanding officer, in that the regular commanding officer is assigned his soldiers, so many soldiers, and he does not have to worry about managing the budget, whereas a militia commander or commanding officer has a budget that is itself a rather variable creature and is hard to predict in some detail.

This then places a fiscal budgeting problem on the desk of the militia commander or commanding officer, which is not there on the desk of the regular commanding officer. Again, paradoxically, the management problem of the militia CO is more complex than that of the regular CO.

• 1905

Mr. Hopkins: Yes, I was going to mention that. The CO of the militia has enough on his mind without having to worry about the finances and administration.

[Translation]

M. Hopkins: Vous avez parlé de la rémunération. Cela a posé des problèmes ces derniers temps, notamment au sujet du traitement. J'ai reçu plusieurs appels de miliciens mécontents de n'avoir pas été payés à temps.

Lorsqu'on a annoncé l'expansion, des gens se sont enrôlés dans la réserve. Il a fallu plus d'espace pour former ces recrues et il n'y avait pas d'argent pour louer cet espace, et ainsi de suite. C'est sûrement un autre élément à prévoir avant d'entreprendre un programme de recrutement. Je ne pense pas que vous en ayez parlé, mais ne pensez-vous pas que c'est absolument fondamental?

M. MacDonald: Je suis tout à fait d'accord. La question du traitement se pose de deux façons.

Premièrement, il y a la question de la rémunération offerte aux miliciens, de ce qu'ils touchent par jour de formation et du genre d'avantages sociaux à court et à long terme, comme les pensions et autres avantages de ce genre.

A cela s'ajoute la question du budget de l'unité. J'ai passé deux ans au poste de commandant du district de Toronto de la milice, qui est le plus grand district au Canada, comme vous le savez; en fait, c'est un district plus vaste que certaines régions de la milice. L'une des difficultés que j'ai toujours eue comme commandant de district, c'était précisément le problème du budget annuel.

Au début de l'année, j'avais un budget, mais je savais parfaitement qu'il y aurait des augmentations plus tard, à mesure qu'il y aurait des fonds disponibles parce qu'il y aurait des activités sous-financées dans d'autres districts de la région. En tant que commandant, il me fallait résoudre le problème de faire des projections sur ces fonds supplémentaires, de façon à pouvoir donner des conseils à mes subalternes pour qu'ils puissent établir un budget en ayant une idée du nombre de personnes qu'ils pouvaient se permettre de recruter et de former, en sachant, jusqu'à un certain point, qu'ils auraient de l'argent pour les payer.

Je pense qu'il est bon de préciser de nouveau la différence entre les problèmes du commandant d'une unité de réserve et ceux du commandant d'une unité régulière, en ce sens que le commandant des forces régulières a son effectif de tant de soldats et qu'il n'a pas à se préoccuper de gérer un budget, tandis que le commandant d'une unité de la milice a un budget à administrer, un budget qui est lui-même une variable difficile à prédire avec quelque précision.

Le commandant d'unité de la milice a donc un problème de budgétisation, que n'a pas le commandant d'unité régulière. A cet égard, une fois de plus, les responsabilités de gestion du premier sont plus complexes que celles du second.

M. Hopkins: Oui, j'allais le dire. Le commandant d'unité de la milice a déjà assez à faire sans avoir à s'inquiéter de finances et d'administration.

[Texte]

Going along in General Belzile's plan that you are going to have an artillery group, you are going to send them in and train them for that specific duty, and you are going to emphasize that type of training with them and with the regulars, you were mentioning that some of the administration duties, I believe, should be looked after by the regulars.

Mr. MacDonald: I did not say they should be looked after by the regulars because if we organize, as my paper suggests, for example, on the basis of three divisions plus an army-training command, we could assign many of these administrative tasks, which are necessary, to the army-training command.

There have in fact certainly been indications in Ontario of co-operation between militia and regular corps structures in terms of documenting new recruits and that sort of thing. By having essentially a recruiting zone as part of training command, once the person has walked through the door of the armoury then the militia unit can tell him to immediately go to what used to be called many years ago the personnel depot where they will look after the documentation and ensure all the forms are filled out correctly, and a medical officer will be there to do the medical. As a commanding officer in the unit, I do not have to worry about those things because there is another structure that looks after them and is focused on that as being their normal everyday activity.

That other structure, I suggest, can be a combination of a full-time portion and a part-time portion. I would say the prospect of a total composite force structure in that area is not too difficult to implement and would be of immense use, particularly if we actually went to war, since that would have to exist as well because of the requirement to recruit the people who eventually join the reinforcement stream.

Mr. Hopkins: The administration duties as well as the training, as you mentioned, rest with the militia unit. Would it not be very beneficial if you could take those administration people from the militia level and train them for a while on procedures with the regulars, then bring them back to the unit and take that load off the actual unit? They would probably have some very good background on running the administration of the operation and hence take some of the load off the commanding officer.

You mentioned distribution of reserves across the country and that is important, of course, to give the identification of the military community and the work it does out there, and to introduce it to areas of the country that have not had units for a number of years, if ever. In doing that, are you in any way recommending the closing down of some units, or are you merely recommending an expansion of what we have now, or a total reorganization?

Mr. MacDonald: Conceptually, you have to look at both. Certainly there are new areas completely unserved in the context of providing reserve service opportunities.

[Traduction]

Un peu plus loin, dans le contexte du plan du général Belzile, où il est précisé, dans le cas des groupes d'artillerie, qu'on envoie les réservistes subir la formation voulue puis qu'on insiste sur ce genre d'instruction avec eux et avec les soldats des forces régulières, vous disiez que certaines tâches administratives, je crois, devraient être assurées par le personnel des forces régulières.

M. MacDonald: Je n'ai pas dit qu'elles devraient être assurées par eux, parce que si nous nous organisons en trois divisions, plus une force d'instruction, comme je le propose dans ma présentation, nous pourrions confier une très grande partie des tâches administratives nécessaires à cette force de formation.

En fait, en Ontario, il y a de toute évidence des signes de collaboration entre la milice et les forces régulières au sujet de la constitution des dossiers des recrues, etc. En intégrant une zone de recrutement à la force d'instruction, on permet à l'unité de la milice de dire à la recrue qui franchit la porte du manège de se présenter à ce qu'on appelait il y a des années le dépôt du personnel, où quelqu'un se chargera d'établir le dossier et de remplir correctement toutes les formules; en outre, un médecin s'occupera de l'examen médical. A ce moment-là, en tant que commandant de l'unité, je n'aurais pas à me préoccuper de ces questions là, parce qu'il y aura une autre structure qui s'en chargerait et qui serait spécialisée dans ce genre d'activité.

Cette autre structure pourrait fonctionner à la fois à temps plein et à temps partiel. Je dirais qu'il ne serait pas trop difficile de créer une structure composite totale pour l'ensemble des forces dans ce domaine. Une structure comme celle-là serait extrêmement utile, particulièrement si nous devons être en guerre, parce que son existence serait absolument indispensable, compte tenu du besoin de recruter d'éventuels renforts.

M. Hopkins: Pour le moment, comme vous l'avez dit, l'unité de la milice doit se charger elle-même de l'administration et de l'instruction des recrues. Ne serait-il pas bon de former les préposés à l'administration aux méthodes des forces régulières pendant un certain temps, puis de les réintégrer dans l'unité de la milice pour soulager celle-ci de cette charge? Ces préposés auraient probablement une excellente connaissance du fonctionnement du service, de sorte qu'ils pourraient soulager le commandant d'une partie de ces responsabilités.

Vous avez parlé de la répartition géographique de la réserve. Bien entendu, il est important que l'on fasse connaître la collectivité militaire et la tâche qu'elle accomplit dans les régions du pays qui n'ont pas eu d'unités de ce genre depuis des années, si même elles en ont jamais eues. Dans ce contexte, préconisez-vous l'abandon de certaines unités ou recommandez-vous simplement une expansion du système actuel, ou encore une réorganisation de fond en comble?

M. MacDonald: En théorie, il faut envisager toutes ces éventualités. Manifestement, certaines régions n'ont absolument aucun moyen d'offrir aux Canadiens la

[Text]

For example, the whole countryside west of Toronto in Peel, Mississauga, Cambridge and such, has been an area of tremendous population expansion in the last 20 years. There is a very clear requirement for the establishment of new units there.

Simultaneously, if one looks at documents in terms of the population distribution in communities, one will find very frequently that because of the deficiencies in terms of job opportunities in a local community, young people, as they graduate from school, have a tendency to go elsewhere where jobs are located. As a result of this out-migration of young people in both the sergeant-equivalent area and the officer-equivalent area, it becomes increasingly difficult to maintain the leadership structure in those particular communities.

As much as we would find it very distressing to see units that have served Canada faithfully for many years being transferred in supplementary order of battle, this will in fact be required in one or two cases. I think it is then a better precept to follow the old military maxim of reinforcing success, because in the overall balance this offers a greater benefit to the country. So yes, I think one has to prepare to do both.

• 1910

Mr. Hopkins: And the question about administrators?

Mr. MacDonald: On the administration side, I think I would much rather have a situation in which I move as many of the administrative tasks out of the unit as possible, to simplify the double and treble "hatting" of the commanding officer.

I have certainly found that commanding officers who have a clear single task have a better ability to focus upon that task. While of course there is a normal requirement in any unit of routine housekeeping administration—I mean one has to have clerks, and one has to have quartermaster sergeants, and one has to have cooks when he goes to the field—the area, for example, of recruiting, of basic training, is something I think can be done more effectively outside the unit, to allow the unit then to focus upon the things militia soldiers really want to focus upon, and that is going to the bushes, having an exciting time getting good hard training, and improving their level of military qualifications.

Mr. Blackburn (Brant): I would like to welcome Mr. MacDonald here this evening as well, and thank him also for sending ahead this document on the reserves. By way of introduction, I think I am accurate in saying all members of this committee are eager to see the reserves bolstered and expanded. There is no, or very little if any, partisan difference of opinion on this particular subject, so we welcomed your input, Mr. MacDonald, this evening.

We seem to be talking here in terms of a lot of detail, which is very necessary and very relevant, with respect to

[Translation]

possibilité de servir dans la réserve. Par exemple toute la région située à l'Ouest de Toronto, à Peel, Mississauga, Cambridge, etc., a connu une véritable explosion démographique au cours des 20 dernières années. Il est certain qu'il faut créer de nouvelles unités dans cette région.

Par ailleurs, si l'on étudie la répartition par groupes d'âges on constate souvent que le manque d'emplois poussent les jeunes qui sortent de l'école à quitter leur localité pour chercher du travail. En raison de cette migration des jeunes à l'âge où l'on recrute des sergents et des officiers, il nous est de plus en plus difficile de conserver les chefs qu'il nous faut dans ces localités là.

Même si nous trouvions regrettable de voir dissoudre des unités qui ont servi le Canada fidèlement pendant des années, il faudra le faire dans un ou deux cas. Je pense qu'il est toujours préférable d'appliquer la vieille maxime militaire de jouer sur ses points forts, parce que, globalement, c'est plus avantageux pour le pays. Je pense donc qu'il faut être prêt pour envisager toutes ces possibilités.

M. Hopkins: Et la question au sujet des administrateurs?

M. MacDonald: À cet égard, je pense que je préférerais de beaucoup retirer le plus de fonctions administratives possibles à l'unité, pour que le commandant ne soit plus obligé de porter deux, voire trois chapeaux.

J'ai été à même de constater que les commandants qui ont une seule tâche à accomplir sont plus à même de se concentrer sur cette tâche. Bien sûr, il faut assurer une certaine administration de routine dans toutes les unités—it faut avoir des commis, des sergents quartiers-maitres et les cuisiniers, quand on part en campagne—mais il me semble que le recrutement et l'instruction de base sont assurés de façon plus efficace à l'extérieur de l'unité, pour que celle-ci puisse se concentrer sur ce que les miliciens veulent vraiment faire, c'est-à-dire partir sur le terrain, recevoir un bon entraînement très dur et améliorer leurs compétences militaires.

M. Blackburn (Brant): Je voudrais, moi aussi, souhaiter la bienvenue à M. MacDonald et le remercier de nous avoir fait parvenir son document sur la réserve. Pour commencer, je ne crois pas me tromper en affirmant que tous les membres du Comité tiennent à ce que la réserve prenne de l'expansion. Les querelles partisans n'interviennent à peu près pas dans ce secteur, de sorte que nous avons été très contents de votre intervention de ce soir, monsieur MacDonald.

Nous semblons parler ici de beaucoup de détails très nécessaires et très pertinents sur l'expansion de la réserve,

[Texte]

expanding the reserves, the role of the reserves, and so on, but the thought that comes to me is you cannot do much until you have some bodies in there, until you start increasing the numbers with new recruits.

In a country like Canada, how do we go about generating an enthusiasm for joining the reserves? It is my opinion, and I could be wrong, there is very little enthusiasm out there in the Canadian public for putting on a uniform, for joining the reserves.

It seemed that in the last 20 years, so many other things have developed in society to take the interest and curiosity of our young men and women—careers, for example, staying in school as long as you can, learning all kinds of high-tech skills, which I do not think we can teach to any great extent in the reserves unless we are prepared to pay a tremendous price.

How do we generate this enthusiasm to get young people interested in going to the reserves? As in the late 1960s and throughout most of the 1970s, I think the feeling is still there that they are sort of the poor cousins of the regular force.

They are under-equipped, under-funded, and almost objects of ridicule and jokes at the local armouries level in communities like my own in Brantford, and perhaps across the country, and I think it is deplorable that this attitude is out there. How do we go about tackling it?

Mr. MacDonald: Well, first of all, I certainly have not detected the same level of disinterest in reserves as perhaps your question may suggest. In my experience as both the commanding officer, and then as the officer commanding the central militia area officer-training school, and then finally a senior staff officer and deputy commander in command of Toronto militia district, it was my experience that the militia did not have a severe recruiting problem, that the recruiting pattern rose and fell to some extent with the variance in the local unemployment rate.

For example, in Toronto, which at this point is in a period of effectively full employment, recruiting is more difficult than it was some years, but it is certainly not impossible. There are still lots of people out there who are interested in serving. As you go across the country you find this pattern of an adequate number of recruits taking place.

I did a study in 1978 of the privates and corporals in Toronto militia district, and I was interested in the attrition rates, and the factors that would cause attrition. In that study one of the areas I looked at was the motivation to join the militia. I then did a correlation between the reasons people said were significant in their joining decision and whether or not they intended to remain in the militia, because from the behavioural-

[Traduction]

sur son rôle, et ainsi de suite, mais j'ai bien l'impression qu'il n'y a pas grand-chose à faire avant d'avoir le personnel voulu, c'est-à-dire avant de commencer à recruter de nouveaux réservistes.

Dans un pays comme le Canada, comment pouvons-nous attirer des gens dans la réserve? Je peux me tromper, mais à mon avis, les Canadiens ne sont pas très enthousiastes pour endosser l'uniforme et se joindre à la réserve.

Il me semble qu'il s'est passé bien des choses depuis 20 ans et que les jeunes des deux sexes s'intéressent et se passionnent pour autre chose. Ils songent à leur carrière, ils veulent rester aux études aussi longtemps qu'ils le peuvent, pour acquérir toutes sortes de connaissances et d'aptitudes hautement spécialisées que nous ne pouvons pas nous permettre d'enseigner dans une large mesure dans la réserve, à moins d'être disposés à payer très cher pour le faire.

Comment pouvons-nous susciter l'enthousiasme des jeunes et les amener à s'enrôler dans la réserve? Je crois bien que le sentiment répandu à la fin des années 60 et dans la plus grande partie des années 70 n'a pas changé: Les forces de réserve sont une sorte de cousin pauvre des forces régulières.

Mal équipées, sous-financées elles font l'objet de plaisanteries dans les manèges locaux, dans des localités comme celle de Brantford, où j'habite, et peut-être même dans tout le pays. Je pense que cette attitude est déplorable. Comment faire pour y remédier?

M. MacDonald: Je me permettrai de vous dire tout d'abord que je n'ai certainement pas constaté le manque d'intérêt pour la réserve que votre question suppose. L'expérience que j'ai acquise à titre de commandant d'une unité de la milice, puis d'officier-commandant à l'école centrale de formation des officiers de la milice de la région, puis d'officier supérieur d'état-major et enfin de commandant en second du district de la milice de Toronto, j'ai pu constater que la milice ne souffre pas d'un grave problème de recrutement. En fait, le taux de recrutement fluctue dans une certaine mesure en fonction du taux de chômage local.

Par exemple, à Toronto, où il n'y a pour le moment à peu près pas de chômage, le recrutement est plus difficile qu'il l'a été pendant quelques années, mais il n'est certainement pas impossible de recruter, car il y a encore bien des gens disposés à servir. Quand on voyage à travers le pays, on constate qu'il y a assez de recrutement.

En 1978, j'ai fait une étude sur les simples soldats et les caporaux du district de la milice de Toronto. Je me suis intéressé au taux d'attrition et aux causes de l'attrition. J'ai notamment étudié les raisons qui poussent les gens à s'enrôler dans la milice. J'ai ensuite établi une corrélation entre les raisons que les recrues donnaient comme motifs de leur décision de s'enrôler et leur intention déclarée de rester ou de ne pas rester dans la milice, parce que les

[Text]

science respect an intention to do something is in fact a pretty good predictor of the actual behavior.

[Translation]

behavioristes nous ont appris que l'intention de faire quelque chose est un excellent indice du comportement futur de l'individu.

• 1915

I discovered that, very interestingly, the two reasons given by people who expected to stay in the militia upon joining was, first, challenge and adventure and, second, a chance to serve their country. This seemed to be an excellent indicator of the people who would be around for a long period of time.

The people who joined for a summer job had joined for a summer job and were not terribly interested in staying on, although if they joined and spent a sufficient number of years in the militia, they became bonded to the organization and became very comfortable with it. The attrition decisions, of course, were at that time issues of inadequacy of the equipment, sloppy administration, and problems with the administration regarding pay and things of this nature.

With the flow of increased sums for equipment into the militia during the 1980s, the problems with the perception that the militia is equipped with threadbare hand-me-downs has certainly faded considerably. I do not perceive that recruiting is perhaps as large a problem as your question would suggest.

Mr. Blackburn (Brant): I was simply basing it, Mr. Chairman, on remarks I have heard locally in my own constituency that it is difficult to encourage young people, particularly those in high school, to come out during the week or on weekends when there are so many other distractions or interests to challenge young people today. The military feeling of the urge to wear a uniform, to perform a service, to improve oneself in the military and to be prepared to defend one's country just does not seem to be uppermost in the minds the vast majority of young people today. This is why I put the question to you.

Mr. MacDonald: I think perhaps another factor in this is simply the fact that militia units, being horribly overtasked, do not have adequate resources to devote to the recruiting function. The recruiting office then is undermanned and the people who are in the recruiting office will then say they are having a terrible time, whereas much of the problem is the fact that there are only two of them who are trying to cope with this overall problem.

A second point I would make as well is that the amount of money available for recruiting advertising in the militia is very limited. The very successful militia units invariably have private funds behind them, a foundation that then gives the commanding officer a

J'ai découvert un phénomène très intéressant: les deux raisons pour lesquelles, à l'enrôlement, les gens disaient vouloir rester dans la milice étaient, premièrement, le goût du défi et de l'aventure et, deuxièmement, la possibilité de servir leur pays. Cela m'a semblé être un excellent indice pour identifier ceux qui demeureraient longtemps miliciens.

Les gens qui s'étaient enrôlés pour avoir un emploi d'été l'avaient fait précisément à cette fin; ils n'étaient pas particulièrement intéressés à rester dans la milice, même s'ils s'étaient faits à l'organisation au point de s'y trouver fort bien, à condition d'y passer un certain nombre d'années après s'être enrôlés. Les raisons pour lesquelles les gens décidaient de partir étaient bien entendu liées à l'insuffisance de l'équipement, à la mauvaise qualité de l'administration et à des problèmes administratifs concernant la paie et d'autres questions de ce genre.

Quand on a augmenté les crédits d'achat d'équipement pour la milice, au cours des années 1980, on a certainement réduit de beaucoup les problèmes dus à l'image d'une milice équipée de matériel usagé et en mauvais état. Je n'ai vraiment pas l'impression que le recrutement est un problème aussi important que votre question le laisse entendre.

M. Blackburn (Brant): Monsieur le président, je me fondais simplement sur des remarques que j'ai entendues dans ma propre circonscription. Il serait difficile, m'a-t-on dit, d'encourager des jeunes, particulièrement des jeunes du secondaire, à venir au manège en semaine ou en fin de semaine, quand les jeunes ont autant de distractions qui se disputent leur attention. Le sentiment militaire qui pousse les gens à porter l'uniforme, à servir, à s'améliorer dans le contexte de la vie militaire et être prêts à défendre leur pays ne semble tout simplement pas prédominant dans l'esprit de la vaste majorité des jeunes d'aujourd'hui. C'est pour cela que je vous ai posé la question.

M. MacDonald: Je pense qu'il y a peut-être un autre facteur à envisager; c'est tout simplement le fait que les unités de la milice sont tellement surchargées de travail qu'elles n'ont pas suffisamment de ressources à consacrer au recrutement. Par conséquent, le bureau de recrutement ne dispose pas du personnel voulu, de sorte que les recruteurs sont portés à dire qu'ils ont beaucoup de mal à faire leur travail, tandis qu'en réalité, le problème vient de ce qu'ils ne sont que deux pour suffire à la tâche.

J'ajouterai que les budgets de publicité pour le recrutement dans la milice sont très limités. Les unités les plus vigoureuses de notre milice ont toutes accès à des sources privées de financement, de sorte que leurs commandants peuvent arrondir les budgets de

[Texte]

private income he can then spend on such things as recruiting to supplement the inadequate recruiting resources the department is able to provide to him.

Mr. Blackburn (Brant): Mr. MacDonald, do you think we are doing an adequate job in trying to encourage people who already have skills, such as weekend flyers or weekend sailors, for example? Again I speak of my constituency. Within a 20-minute drive, we have a place called Port Dover. We have all kinds of young people down there who sail all summer and on weekends, who have developed considerable skills in navigation, seamanship and so on. It seems to me that we either cannot or will not attract these people into the naval reserve or into the air reserve. Is there anything going on right now to promote this kind of enrolment or recruitment? Are we deliberately trying to bring people into the reserves who do not have any skills in order to teach them a skill?

Mr. MacDonald: In a sense your question is divided into two questions. To essentially support the position that you are taking, I would make the observation there are a number of occupations in which there are civilian qualifications I would think are generally quite easily transferred to the military. I would say, for example, that a registered class A mechanic is certainly trained to a level of vehicle fixing capabilities that would certainly be easily translated into an equivalency in terms of the pay field structure. There have been a number of proposals that it should be looked at more closely, but to my knowledge those things have not been brought to the final stage.

I really think they should be. Very often, of course, the problem we have is in picking up these skills. The militia is desperately short of drivers, mechanics and technical people whose skills exist in the civilian sector.

• 1920

Very often too these are older people aged 27 or 28 who at that point make a decision they would like to join the reserves. The whole recruiting structure is basically oriented towards the person who is an entry-level person. If you fall into the entry-level category for those aged 17 to 19, everything is organized very neatly.

A 27-year-old class A mechanic who has joined a militia unit is then plunked in with a group of people who are 10 years your junior. Socially you do not really fit into this group very effectively. You have a high level of skills you perhaps might like to then employ in the militia, but the militia is not able somehow to translate them into a trade qualification and/or rank and/or better compensation package. I think in the reform of the militia, perhaps this as well would be a useful area to explore further. We need more people entering beyond the 17- to 19-year-old age level.

[Traduction]

recrutement insuffisants que le ministère peut leur fournir.

M. Blackburn (Brant): Monsieur MacDonald, pensez-vous que nous réussissons à attirer suffisamment de jeunes qui ont déjà des aptitudes intéressantes, comme les pilotes ou les marins amateurs, par exemple? Je reviens une fois de plus à ma circonscription. Un trajet de 20 minutes en voiture nous amène à un endroit qui s'appelle Port Dover, où une foule de jeunes gens font de la voile tout l'été ainsi que les fins de semaine. Ces jeunes ont acquis une remarquable maîtrise de la navigation et d'autres aptitudes. Il me semble que nous ne pouvons pas ou que nous ne voulons pas les attirer dans la marine ou dans l'aviation de réserve. Faisons-nous quelque chose pour favoriser ce genre d'enrôlement ou de recrutement? Nous efforçons-nous délibérément d'attirer dans la réserve des gens qui n'ont aucune aptitude particulière, afin de pouvoir leur en inculquer une?

M. MacDonald: Vous me posez deux questions, en somme. Dans l'ensemble, j'appuie votre position et je dirais que, dans bien des cas, des spécialités civiles pourraient facilement être transposées dans la vie militaire. Par exemple, un mécanicien professionnel classe A a certainement des aptitudes de réparation de véhicule aisément comparables à celles d'un mécanicien militaire, si je songe à l'échelle de rémunération. Il y a eu plusieurs propositions d'étudier la question de plus près, mais, à ma connaissance, cela n'a jamais progressé jusqu'à l'étape finale.

Je suis convaincu qu'il faudrait y arriver. Très souvent, bien entendu, la difficulté consiste à acquérir ces aptitudes. La milice a désespérément besoin de conducteurs, de mécaniciens et de techniciens, comme ceux qu'on trouve dans le secteur civil.

Par ailleurs, ces spécialistes ont souvent 27 ou 28 ans quand ils décident qu'ils aimeraient s'enrôler dans la réserve. Or, toute notre structure de recrutement est axée sur des recrues au niveau d'entrée. Pour ceux qui sont dans la catégorie des jeunes de 17 à 19 ans, au niveau d'entrée, tout est très bien organisé.

Par contre, un mécanicien de classe A de 27 ans qui se joint à une unité de la milice se retrouve avec un groupe de gens qui ont 10 ans de moins que lui. Sur le plan social, il ne lui est pas très facile de s'intégrer au groupe. Il a une grande compétence qu'il aimerait peut-être mettre à profit dans la milice, mais la milice ne semble pas capable de faire correspondre cette compétence à un métier, un grade ou une échelle de rémunération plus intéressante. Je pense que, dans la réforme de la milice, il serait peut-être utile de pousser davantage les travaux dans ce secteur-là aussi. Nous avons besoin de plus de gens qui ont dépassé l'âge de 17 à 19 ans.

[Text]

Mr. Graham: Thank you, Mr. MacDonald, for your briefing thus far. I think you have covered a great many of my concerns. Unfortunately I did not get your brief, not being a regular member of the committee, until a few minutes ago. I will study it at length. I think it covers many of the types of question I have been asking myself for some time. I am asking myself these questions because I come from an area that in the past has had a fair number of militia units based on artillery or Rocky Mountain Rangers or something of this type. It seems to me times have changed very considerably since those days. To attract people and to keep them, perhaps you have to offer more.

Let me give you a little story to back up what you are saying about administration. At one time, I was involved with a unit that was supposed to be 21 strong. By the time I became familiar with it, 10 of the 21 were in the office virtually doing the administration for the unit. To me, this is about the fastest way of turning anybody off because no one wants to give his time to filling out forms.

I could not agree with you more: simplify the administration end and allow them to do what it was they thought they went there to do. I think it will add to the morale of the unit and possibly will encourage people to stay in the unit a great deal longer. If they are not doing the job they expected—you said it yourself—and if they are not in the bush from time to time, they will be leaving after quite a short time. Perhaps you could advise me. I think a fair number of people are leaving at the end of a fairly brief period of time, maybe one or two years. Would what I have suggested here be one of the main reasons?

Mr. MacDonald: I would certainly think this is quite so. When I did the attrition study in 1978 in Toronto Militia District, the annual attrition rate interestingly varied by classification. There was a higher attrition rate in the infantry. The lowest attrition rate was in the artillery. The service battalion and armour were in between. At the time, the artillery had by far the best equipment situation. As a result it was able to spend its time in the field on weekends much more so than the infantry was able to do. It was able then to much more closely approximate the training of a regular force artillery regiment. When the gunners went to the field, they went as a battery and they fired and they were then expected to achieve professional regular force standards.

I think this was a crucial factor in the much higher retention rate of the artillery regiment, compared with that for the infantry regiments. As it stands now, the equipment has improved throughout and the attrition rates, generally speaking, have dropped. This does not

[Translation]

M. Graham: Monsieur MacDonald, je vous remercie de l'exposé que vous nous avez donné jusqu'ici. Je pense que vous êtes allé au devant d'une grande partie de mes questions. Malheureusement, comme je ne suis pas l'un des membres réguliers du Comité, je n'ai reçu votre mémoire qu'il y a quelques minutes. Je vais l'étudier avec soin. Je pense qu'il répond à beaucoup de questions que je me pose depuis quelque temps. Si je me les pose, c'est que je viens d'une région où il y avait dans le passé un bon nombre d'unités de la milice, des artilleurs, des Rangers des Montagnes Rocheuses ou d'autres unités de ce genre. Il me semble que les temps ont bien changé depuis. Peut-être devrez-vous vous offrir davantage aux gens pour les attirer, puis pour les garder.

Permettez-moi de vous conter une petite anecdote, dans le sens de ce que vous disiez sur l'administration. À un moment donné, je me suis intéressé à une unité qui était censée compter 21 personnes. Après m'être familiarisé avec l'organisation, je me suis rendu compte que 10 de ces 21 personnes travaillaient au bureau, pour assurer l'administration de l'unité. À mon avis, c'est sans doute le moyen le plus rapide de décourager les gens, parce que personne n'aime passer son temps à remplir des formules.

Je ne pourrais pas être plus d'accord avec vous: Il faut simplifier l'administration et permettre aux miliciens de faire ce qu'ils ont cru être appelés à faire en se joignant à la milice. Je pense qu'on renforcerait ainsi le moral des unités et qu'on encouragerait peut-être les gens à y rester beaucoup plus longtemps. Si les miliciens ne font pas ce qu'ils s'attendaient à faire, comme vous l'avez dit vous-même, et s'ils ne sont pas sur le terrain de temps en temps, ils quittent la milice très vite. Peut-être pourriez-vous me conseiller. Je pense que bon nombre de gens partent après une période assez courte, peut-être après un ou deux ans. Croyez-vous que les raisons dont je viens de parler pourraient compter parmi les principaux facteurs de leur départ?

M. MacDonald: Oui, certainement. Quand j'ai fait mon étude sur l'attrition dans le district de la milice de Toronto, en 1978, j'ai constaté un phénomène intéressant: Le taux annuel d'attrition varie selon la classification. Ainsi, c'est dans l'infanterie qu'il est le plus élevé et dans l'artillerie qu'il l'est le moins. Le bataillon des services et les blindés se situent entre les deux extrêmes. À l'époque, l'artillerie était de loin le service le mieux équipé. Par conséquent, les artilleurs étaient en mesure de passer une bien plus grande partie de leurs fins de semaine sur le terrain que les fantassins. Autrement dit, elle était en mesure de donner à son personnel une formation qui se rapprochait bien davantage de celle d'une unité régulière. Quand les artilleurs allaient sur le terrain, ils y allaient en batterie et, quand ils faisaient des exercices de tir, ils étaient censés atteindre les normes des forces régulières.

Je pense que c'était un facteur crucial du taux de rétention beaucoup plus élevée du régiment d'artillerie, par rapport à celui des régiments d'infanterie. Aujourd'hui, la qualité de l'équipement s'est beaucoup améliorée dans l'ensemble des forces, et les taux

[Texte]

mean there is still not a very substantial attrition rate, however.

The other factor I think one must address in attrition is something that is outside the immediate control of commanding officers. The study I did looked at the correlation between age upon joining and the differential attrition rates.

• 1925

I found if you had somebody who joined at age 16 or 19, you had a much higher retention rate than at age 17 or 18. The numbers were so sharp I then started to spend some time trying to think about what would be the reason for this. I suggest there is, in fact, a fairly straightforward reason.

In Ontario, the high-school leaving age is effectively 17 or 18. At that particular point when the young person leaves high school, he or she goes through a transition period into a new adult role, and has to completely restructure his or her life. It is much more difficult to maintain the linkage to the reserve units. If they join at age 19, when that adolescent-adult transition has been completed and the new life has become stable, then there is a better chance of holding on to the person. The person who joins at 16 has a longer time to build up the social contacts and the linkages that commit this person to the family concept. So I think that has a profound influence, too.

Mr. Graham: My next problem would be that of leadership, and you have already covered this very well. However, take remote towns within Canada where you cannot expect a backup from regular units. The people who have led the units in the past—and I suppose, in some cases, may even have been partially responsible for their demise—are perhaps 15 years older by this time. Where is the leadership going to come from? How would you suggest we get this leadership into the remote areas? Toronto is one thing because there is a lot of backup there.

Mr. MacDonald: This is a crucially difficult point. The militia has relied upon the RESO program—the Reservist Entry Scheme Officers Program—which is basically drawn from university students who go off and spend their entire summer at a regular force school and are trained to a very high standard, and then come back.

If you command a regiment in Toronto, then you are in a good position because you retain your RESO people and, of course, there are all sorts of job opportunities in Toronto for people who are university graduates. However, if you are a regiment, say in Cornwall, then you very frequently find when the person who has served with you as a RESO officer cadet concludes university, he heads to Toronto because there are limited job

[Traduction]

d'attrition ont baissé, dans l'ensemble. Bien entendu, cela ne signifie pas que le taux d'attrition soit tombé à rien; il est encore élevé.

Par ailleurs, les commandants d'unité ne peuvent rien faire pour contrer l'autre facteur primordial de l'attrition. Dans l'étude que j'ai faite, j'ai établi une corrélation entre l'âge de la recrue et le taux différentiel d'attrition.

J'ai constaté que le taux de rétention était beaucoup plus élevé pour les gens qui s'étaient enrôlés à 16 ans ou 19 ans que pour ceux qui l'avaient fait à 17 ou 18 ans. Le contraste était si frappant que j'ai consacré un certain temps à l'analyse de ses causes. Je dirais que la raison est somme toute assez simple.

En Ontario, les jeunes quittent l'école secondaire à 17 ou à 18 ans. Au moment où le jeune homme ou la jeune femme quitte l'école, il ou elle passe par une période de transition à son nouveau rôle d'adulte et doit restructurer complètement sa vie. Il est beaucoup plus difficile de maintenir le lien avec l'unité de réserve à cet âge-là. Par contre, quand la recrue s'enrôle à 19 ans, après avoir vécu cette période de transition de l'adolescence à l'âge adulte, elle est plus stable, et nous avons plus de chance de la garder avec nous. La personne qui s'enrôle à 16 ans a plus de temps pour constituer son réseau de contacts sociaux et de relations qui le lient avec nous dans une sorte de famille. Je pense donc que l'âge au moment de l'enrôlement est lui aussi un facteur important.

M. Graham: J'allais vous interroger sur le leadership, mais vous vous en êtes déjà très bien occupé. Toutefois, je m'inquiète des villes isolées où l'on ne peut pas compter sur l'aide d'unités régulières. Les gens qui ont dirigé les unités dans le passé—et je suppose qu'il s'agit dans certains cas de gens peut-être partiellement responsables de leur déclin—ont peut-être 15 ans de plus aujourd'hui. Où trouverons-nous les chefs qu'il nous faut? Comment croyez-vous que nous pourrions créer cette relève dans les endroits isolés? C'est une toute autre affaire à Toronto, parce qu'il y a d'abondantes réserves dans une grande ville.

M. MacDonald: C'est une question extrêmement difficile. La milice a fait appel au Programme d'intégration à la réserve—Officiers «PIRO»—axé fondamentalement sur des étudiants qui passent toute leur vacance d'été dans une école des forces régulières, où on leur inculque une formation de très fort niveau, et qui ensuite retournent à l'université pour l'automne.

Pour celui qui commande un régiment à Toronto, la situation est excellente, parce que tout le personnel PIRO est sur place; en outre, il y a toutes sortes de débouchés à Toronto pour les diplômés d'université. Toutefois, pour le commandant d'un régiment cantonné à Cornwall, par exemple, il est très fréquent que l'élève-officier du PIRO termine ses études universitaires et parte immédiatement pour Toronto, parce qu'il y a peu de chance qu'il trouve

[Text]

opportunities in his field in Cornwall. The commanding officer in Toronto who has his own RESO officers collects yours as well. You, in Cornwall, are then in a position of asking how to get captains.

I think there must be a greater recognition of the fact that there are other people in the world besides university students. Traditionally, the militia has drawn upon a wider social spectrum of people who do not necessarily have degrees, who are perfectly capable of being good, in some cases, superlative officers.

In theory, there is—in what is called the MITCP program—an alternative route, but the problem has been that the complexity of the training as such, and the fact that the courses are offered only at restricted times, means that a young man who is pursuing that particular route finds it terribly time-consuming to get himself qualified so he can exercise a leadership role. I do not think we have addressed the problem of the non-university student person to guarantee he has the same access to service that the university student does.

Mr. Graham: In the past, we have found it fairly easy to set up a militia unit by supplying some rifles, some uniforms, etc. and a hall, or in the case of artillery, a couple of artillery pieces. Has the reserve not gotten to the point where it is so much more technical nowadays that the cost of setting up a reserve unit in a small town in the interior of British Columbia could be absolutely exorbitant?

Mr. MacDonald: I think you will find it very difficult because it is not simply the cost of a building or the equipment, but the much more complicated problem of where your sergeants and officers are going to come from in that small community, which has not had a militia unit for the last 25 years. You in fact have to create the whole regimental structure at one go, which is why I probably think a better interim solution would be to look at a number of places across the country where there are strong units that could have an extra company or squadron or battery added to them. For example, the militia battery in Victoria has had an extremely good track record of high performance in your province.

• 1930

Mr. Graham: Did a great deal of our strength in the past and what we are hoping to do with militia not come from those small towns?

Mr. MacDonald: It certainly has in the past. I again would suggest that if you examine the demographic distribution of Canadians, you will find we are a very different country from what we were then. We are a much more urban country. The attempt to return to the past rural view of the local armoury in the little towns along Highway 7, each with its company or platoon armouries, is not reflective of the new reality of where people are.

[Translation]

un emploi dans sa spécialité à Cornwall. À ce moment-là, le commandant du régiment de Toronto «recrute» cet officier, en plus de ceux qu'il a déjà. Pendant ce temps, le commandant de Cornwall se demande comment faire pour trouver des capitaines.

Je pense qu'il faut reconnaître qu'il y a d'autres gens en ce bas monde que des étudiants. La milice d'autrefois faisait appel à une gamme plus étendue de gens, qui n'avaient pas nécessairement de diplômes universitaires, mais qui étaient parfaitement capables de faire d'excellents officiers, voire dans certains cas des officiers exceptionnels.

En théorie, il y a, dans ce qu'on appelle un programme PIIPCM, une autre solution, mais la complexité de la formation est telle et les cours offerts dans des périodes si limitées que les jeunes qui s'inscrivent à ce programme se rendent compte qu'il leur faut un temps énorme pour acquérir la compétence voulue afin de pouvoir assumer un rôle de chef. Je ne pense pas que nous ayons vraiment répondu aux attentes des gens qui ne sont pas étudiants, pour leur garantir l'égalité d'accès à la vie militaire.

M. Graham: Dans le passé, il était relativement facile de créer une unité de la milice; on lui fournissait des fusils, des uniformes et un local, ou encore quelques canons, dans le cas d'une unité d'artillerie. La réserve n'est-elle pas arrivée à un degré de complexité technique où le coût d'établissement d'une unité de la réserve dans une petite ville de l'intérieur de la Colombie-Britannique serait absolument exorbitant?

M. MacDonald: Je pense qu'il serait très difficile d'établir une unité dans une localité comme celle-là, parce qu'il ne s'agit pas simplement du coût des installations ou de l'équipement, mais aussi du problème bien plus complexe de trouver des sergents et des officiers dans une petite localité où il n'y a pas eu d'unités de la milice depuis 25 ans. Il faut en fait créer d'un seul coup toute une structure régimentaire; c'est pourquoi je pense qu'il serait probablement préférable, pour le moment, de trouver un certain nombre de villes du pays où il y a déjà de bonnes unités de la milice, auxquelles on pourrait ajouter une compagnie, un escadron ou une batterie de plus. Par exemple, la batterie de la milice de Victoria, dans votre province, a une fiche remarquable.

M. Graham: Pourtant, ne devons-nous pas une grande partie de notre force passée et de ce que nous espérons de faire avec notre milice à ces petites villes là?

M. MacDonald: Pour le passé, vous avez sûrement raison. Là encore, je dirais que, si l'on étudie la répartition démographique des Canadiens, on constate que notre pays a bien changé depuis cette époque. Si nous tentons de revenir à la milice rurale du passé, avec les manèges de compagnie ou de peloton dans chacune des petites villes éparpillées le long de la route 7, on s'écartera de la réalité actuelle.

[Texte]

Mr. Graham: Even though I am getting requests from Canadian Legions and from towns that say they want their militia unit back, I should be very cautious about to how I approach this.

Mr. MacDonald: I would look at the size of the town and the number of people in the 17 to 30 or 35 age bracket. You can pick up a copy of *The Financial Post Survey of Markets*, which shows this sort of demographic distribution, and do a very fast breakdown of it. Then you ask what is a reasonable proportion of those people who will be part of the militia unit and whether we can make a viable militia unit here. Could it support a platoon, a company or a whole unit? This gives you some numbers to deal with in terms of making this sort of decision.

Mr. Graham: Mr. Blackburn was referring to the experience that is already there. Do you think this government or any federal government is doing anything to encourage those people who of their own accord are training themselves in flight or are we discouraging them? I am talking about aircraft piloting and things of this nature.

Have you noticed a tendency to discourage this type of training for people? I cannot speak of yachts, because we do not have any yachts, unfortunately. I have felt—and I would like you to comment on it—that we are almost going out of our way to discourage what could be considered a country-wide training program for potential. . .

Mr. MacDonald: I have some difficulty in answering the question because my own background is in artillery and army. I do not have a very extensive, intimate knowledge of what goes on in air reserve units.

It seems to me that part of the issue must be the nature of the aircraft that are being flown. If you have a person, for example, who is trained in flying a light aircraft, he must be converted over to flying something like a helicopter, which requires a very different set of flying skills. The air force environment is perhaps somewhat different from the army environment.

I certainly think such things as the air reserve augmentation flights, where you have people who have perhaps left the regular force with specific skills and who are then tucked into an augmentation flight that essentially flies the same aircraft on the weekends the regular flyers fly during the week, is a very viable solution. Certainly if you have someone who is an Air Canada or a Canadian Airlines International captain with 1,000 hours in flying 747s, I do not see much difficulty in converting such a person to drive a Canadian Forces 707. To equate light plane flying to CF-18 flying requirements is perhaps a somewhat different aspect.

[Traduction]

M. Graham: Même si je reçois des demandes de sections de la Légion canadienne et de villes qui disent qu'elles aimeraient ravoir leur unité de la milice, je devrais être très prudent dans ma réponse.

M. MacDonald: Je tiendrais compte de l'importance de la population de la ville, particulièrement du nombre des 17 à 30 ou 35 ans. Il y a moyen de le faire très vite en consultant un exemplaire du *The Financial Post Survey of Markets*, qui donne ce genre de répartition démographique. Ensuite, vous vous demandez quelle proportion raisonnable de ces gens pourraient faire partie de l'unité de la milice, et si nous pourrions avoir une unité valable de la milice dans la ville. Serait-elle capable de maintenir un peloton, une compagnie ou une unité entière? Cela vous donne une idée du nombre de personnes qu'il vous faut pour prendre une décision comme celle-là.

M. Graham: M. Blackburn parlait de l'expérience acquise. Pensez-vous que le gouvernement actuel ou n'importe quel autre gouvernement fédéral fait quoi que ce soit pour aider les gens qui décident de leur propre chef d'apprendre le pilotage, ou ne faisons-nous rien pour les encourager, au contraire? Je parle du pilotage d'avion et d'autres aptitudes de ce genre.

Avez-vous remarqué si l'on tendait à décourager ce genre d'apprentissage? Je ne peux pas parler de yachts, parce que nous n'en avons pas, malheureusement. J'ai eu l'impression—et j'aimerais que vous me fassiez vos commentaires à ce sujet—que nous semblons nous efforcer de décourager les gens de s'inscrire à ce que l'on pourrait considérer comme un programme de formation à l'échelle nationale d'éventuel. . .

M. MacDonald: Il m'est assez difficile de vous répondre, parce que j'ai acquis mon expérience dans l'artillerie et dans l'armée. Je n'ai pas une connaissance très approfondie de ce qui se passe dans les unités de la réserve aérienne.

Il me semble qu'une partie du problème doit être liée à la nature des avions eux-mêmes. Par exemple, si quelqu'un sait piloter un avion léger, il faut lui donner une formation pour en faire un pilote d'hélicoptère, car les réflexes et les aptitudes sont très différents. Il est possible que le milieu des forces aériennes soit différent de celui de l'armée.

Je suis convaincu, par ailleurs, de la valeur de concepts comme celui des vols de perfectionnement de la réserve aérienne, où des gens qui ont peut-être quitté les forces régulières avec des aptitudes précises prennent en fin de semaine, pour l'un de ces vols, les commandes d'un aéronef identique à celui que leurs collègues des forces régulières pilotent pendant la semaine. Il est certain qu'il ne serait pas très difficile de convertir au pilotage d'un 707 des Forces canadiennes un homme qui a 1,000 heures de vol au commandement d'un 747 d'Air Canada ou des lignes aériennes Canadien International. Par contre, il y a une grosse différence entre le pilotage d'un avion léger et celui d'un CF-18.

[Text]

The Canadian Air Force, as you know, drives a wide variety of aircraft. There may be some scope for exploring the opportunity on one particular aircraft or another.

M. Ferland: Dans votre exposé, vous dites que 180,000 hommes, c'est très en deçà des besoins réels des forces canadiennes et qu'il faudrait ajouter 50,000 hommes. Avez-vous évalué le coût de ces 50,000 hommes? Combien en coûterait-il de plus que ce qui est prévu dans le Livre blanc?

• 1935

Mr. MacDonald: First of all, I did this on the basis of looking at the many requirements of meeting the existing commitments. My interest there was simply to count the manpower needs initially. I did not address the costs, which is somewhat difficult to do, because it of course depends on where you project the person to be employed. Is this to be a full-time person or is it to be a part-time person? One can argue, for example—I think the testimony has been given to this committee or perhaps to the Senate committee—that the average regular force person-year cost for all ranks from private soldier to Chief of the Defence Staff is some \$40,000.

The average person-year cost of the reserve is quite a bit smaller than this. The figures that are normally cited are something in the order of \$5,000 or \$6,000 a year. This is a bit misleading, because it includes those people who are on full-time class B or class C service. The actual average person-year cost, for example, of a soldier in my district, of the funds I had in my budget, amounted to probably in the order of \$1,400 or \$1,500 plus whatever he or she got in terms of summer camp pay or training pay. The range in reserve service could run, say, from \$1,500 up to \$6,000.

If you then decide you are going to have 90,000 additional persons in the Canadian Armed Forces, the first question to ask is: How many of them are going to be regular force, full-time soldiers and how many are going to be reserve soldiers? At this point, you can do a very quick calculation of what the actual pay budget would be. Of course, on top of this, one has to look at the issue of infrastructure, buildings, equipment and so forth. The calculation is not an easy calculation to do.

M. Ferland: Je crois comprendre que votre évaluation des besoins est basée, d'une part, sur le rapport du lieutenant-général Belzile à une commission et, d'autre part, sur des pertes prévues de 1 à 3 p. 100 par jour. Si on pense à la dernière guerre et aux technologies utilisées à ce moment-là, c'est plausible et même prouvable. Cependant, dans la perspective des conflits modernes, par exemple dans le cadre du Moyen-Orient—en Israël—, votre recommandation est-elle plausible? Vous parlez de

[Translation]

Comme vous le savez, les Forces aériennes canadiennes utilisent toute une gamme d'aéronefs. Peut-être est-il possible d'étudier la possibilité d'appliquer ce que vous dites dans le cas d'un aéronef ou d'un autre.

Mr. Ferland: In your comments, you said that 180,000 men was very much less than the real needs of the Canadian Forces, and that we should add another 50,000 men. Did you estimate the cost of those men? How much more would it cost than the estimates in the white paper?

M. MacDonald: Permettez-moi de préciser que je suis arrivé à cette estimation en me fondant sur les besoins nécessaires pour nous permettre de respecter nos engagements actuels. Au départ, je voulais simplement calculer nos besoins en hommes. Je ne me suis pas occupé des coûts, car c'est assez difficile à calculer, étant donné que cela dépend naturellement du type d'utilisation de la personne en question. Parlons-nous d'une personne employée à temps plein ou d'une personne employée à temps partiel? On pourrait dire, par exemple, et je pense qu'on en a parlé devant le Comité ou peut-être devant le Comité du Sénat, que le coût moyen d'une année-personne des forces régulières, pour tous les grades à partir du simple soldat jusqu'au chef d'état-major de la défense est de 40,000\$.

Or, le coût moyen d'une année personne de la réserve est beaucoup moins élevé. Les chiffres qu'on nous cite normalement sont de l'ordre de 5,000\$ à 6,000\$ par année. Toutefois, ces chiffres sont trompeurs, parce qu'on y inclut les gens enrôlés à temps plein de la classe B ou de la classe C. Le coût moyen par année-personne d'un soldat dans mon district, par exemple, si je le calcule à partir de mon budget, est probablement de l'ordre de 1,400\$ à 1,500\$ par an, plus ce qu'il ou elle aurait touché au camp d'été, ou pour sa formation. Je dirais que la gamme des coûts par élément de la réserve se situerait dans une fourchette de 1,500\$ à 6,000\$.

Par conséquent, si l'on décide d'ajouter 90,000 personnes à l'effectif des Forces armées canadiennes, la première question à se poser est la suivante: combien d'entre elles feront partie des forces régulières à temps plein et combien seront affectées à la réserve? À ce moment-là, on peut faire un calcul très rapide de la masse salariale. Bien entendu, il faut ajouter à tout cela l'infrastructure nécessaire, les installations, l'équipement, etc. Le calcul n'est pas facile.

Mr. Ferland: I think I understand that your assessment of the requirements is based on the one hand, on Lieutenant General Belzile's report to a commission and, on the other hand, on estimated losses of 1 to 3% per day. If we think in terms of the second world war and the technologies used at that time, it is plausible, indeed, provable. However, if we think in terms of modern wars, for example in terms of the Middle East, the Israeli wars, is your recommendation plausible? You are talking about

[Texte]

120 jours, mais au Moyen-Orient, les conflits ne durent jamais plus de quelques jours.

Mr. MacDonald: Certainly not between Israel and the Arab states, although I think perhaps there are special circumstances there. I would draw your attention to the war in the Persian Gulf, which is now of a duration that is, I think, greater than that of World War I. I am not sure, but it might very well be beyond that of World War II. It is very difficult to predict the form an actual war will take.

You are quite right that the calculations are based upon the paper that General Belzile delivered at the fall seminar of the institute. The figures he uses there are consistent with the figures you would find, for example, in some of the United States army's staff documents. They produce staff tables that are unclassified, which will then give you a prediction as to what your casualty rates will be. Those are across an entire formation. You will find the casualties amongst infantry are much higher than casualties amongst armour.

You then lump them together at the division or corps level. A figure of 1% to 3% per day is one that is normally used.

If you are going to take an engagement of the intensity of the Yom Kippur War, then you will have an attrition in those six days of a much, much higher level. If you realize that wars are essentially short periods of violent action followed by long periods of comparatively non-action, you can calculate the average attrition over the whole period. It then comes out more in the direction of the 1% to 3% a day over a longer period of time.

M. Ferland: Dans votre exposé, vous reconnaissez que le modèle de temps de guerre est celui qu'on était parvenu à développer en 1944-1945. Il faut se rappeler les efforts que le pays a été obligé de faire pour développer ce système organisationnel. Ne croyez-vous pas qu'il est vain d'essayer de vendre cette vision aux Canadiens en 1987?

• 1940

Mr. MacDonald: No, I do not think so, because for example, the model I suggested talked in terms of one of the divisions being manned only at a cadre level, not a fully manned division. It gives you then an ability to keep with their skills updated people who are perhaps not able to give as many days a year of training as we would perhaps like. That gives you a capacity to build upon and expand it in a future operation.

I think in our staff planning we sometimes err very sharply in trying to construct a model that is good for 30 days, without looking at the issue of what happens beyond day 30.

[Traduction]

120 days, but in the Middle East, all-out war never lasts more than a few days.

M. MacDonald: Certainement pas dans le cas des conflits entre Israël et les pays arabes, même s'il y a à mon avis des circonstances spéciales dans ce cas-là. Par contre, j'aimerais attirer votre attention sur la guerre qui se déroule dans le Golfe persique, dont la durée excède maintenant celle de la Première Guerre mondiale, je crois. Je n'en suis pas sûr, mais je ne serais pas surpris qu'elle dépasse même celle de la Deuxième Guerre mondiale. Il est très difficile de prédire la forme que prendra une guerre.

Vous avez parfaitement raison de dire que mes calculs sont fondés sur le document que le général Belzile a présenté au séminaire d'automne de l'Institut. Les chiffres qu'il a utilisés sont tout à fait compatibles avec ceux que vous trouveriez par exemple dans certains documents d'état-major de l'armée des États-Unis. Ils produisent des tables d'état-major publiques qui permettent de prédire vos pourcentages de pertes. Ces pourcentages sont valables pour toute une formation. Vous constaterez que les pertes sont beaucoup plus élevées dans l'infanterie que dans les blindés.

Les chiffres sont compilés au niveau de la division ou du corps. On utilise normalement un pourcentage de 1 ou 3 p. 100 de pertes par jour.

Bien entendu, si l'on se réfère à un conflit aussi iriteuse que la guerre du Yom Kaïppour, le taux d'attention est beaucoup plus élevé pour un conflit de six jours. Si vous vous rendez compte que les guerres consistent essentiellement en courtes périodes d'action violente, suivies de longues périodes d'inaction relative, vous calculez le pourcentage de pertes moyen pour toute la période. Vous arriverez alors à des pourcentages voisins de 1 à 3 p. 100 par jour sur une longue période.

Mr. Ferland: In your brief, you state that the wartime model was the one that was implemented in 1944-1945. We should remember the efforts our country had to make to develop that organizational system. Do you not think it is futile to try and sell that vision to Canadians in 1987?

M. MacDonald: Non, je ne le pense pas, parce que, par exemple, le modèle que je propose est celui de divisions où les postes de cadre sont occupés; il ne s'agit pas de divisions complètes. Cela nous permettrait de conserver au niveau opérationnel des gens qui n'ont peut-être pas le temps de consacrer autant de jours par année à leur formation que nous le souhaiterions. Il nous est possible de monter de grosses unités à partir de là.

Je pense que, dans notre planification d'état-major, nous faisons une grossière erreur en essayant de construire un modèle qui puisse se maintenir pendant trente jours, sans songer à ce qui arrivera après le trentième jour.

[Text]

I think we must really come to grips with the requirement that you must have a very substantial reserve, because there is a problem of sustaining that force over a long period of time.

As a commander, I would be horribly unhappy to be in a position in which I knew I had 30 days of stocks, and then at D plus 30, what do I do? Do I then opt for the prompt pre-empt of surrender, or what do I do? I mean there has to be some system in place that allows the commander to be sustained past that period.

M. Ferland: Vous reconnaissez que le système des forces globales est bon. Cependant, vous dites à un moment donné que les unités mixtes fonctionnent bien, mais pourvu que l'unité ne compte pas plus de 1 à 2 p. 100 de réservistes. Vous dites qu'il pourrait y avoir de graves problèmes si jamais on atteignait le chiffre de 30 à 40 p. 100, étant donné que le niveau culturel de la réserve et celui de l'armée d'active sont vraiment différents. Pour répondre aux besoins du Canada et compte tenu de ses capacités, parce qu'il faut tenir compte de la capacité du Canada à assumer certaines responsabilités, est-ce qu'on n'aurait pas avantage à essayer de développer une culture unique chez les membres des Forces armées canadiennes, au niveau de la réserve et de la force régulière?

Mr. MacDonald: I have flagged these as concerns. That does not say I disapprove of the mixed or composite structure; I simply say that this is in effect almost a social experiment, because it has never been done before. Therefore, one must enter this set of proposals with a certain degree of caution to make sure that one attempts to anticipate where the problem areas would be, and then to have some plan in mind as to how one resolves this.

Now in terms of a standard model, I think the standard model itself, since it would be different from the existing models, would be exactly this sort of social experiment that one has to approach with a great deal of caution.

A militia unit with 160 militiamen and four regular force persons in it—we know how that works. We know how a regular force unit with perhaps an attached militia troop in it works. We are dealing then with a dominant culture and a small increment of a different culture, and that small increment essentially conforms to the dominant culture.

If we had a unit in which half are militia and half are regulars, then we have a new and totally different culture, and I do not know how that would work. I simply say I think we have to be conscious of the need to perhaps invite some of the sociologists to give us some suggestions as to what they would see as perhaps potential problems.

[Translation]

Je pense qu'il nous faut vraiment nous rendre compte qu'il nous faut avoir des réserves importantes, car nous devrions avoir une force de défense pendant longtemps.

À titre de commandant d'unité, je serais terriblement malheureux de savoir que j'ai des réserves pour trente jours, et de devoir me demander ce que je ferai au jour plus 30. Dois-je alors opter pour la solution rapide de me rendre, ou alors que dois-je faire? Ce que je veux dire, c'est que nous devons prévoir un système qui permette aux commandants de survivre au-delà de cette période de trente jours.

Mr. Ferland: You acknowledge that the global forces' system is good. However, you state at some point that mixed units work well, provided that they have no more than one or two percent reserve members. You state that there could be serious problems, if we ever reached the 30% or 40% level, considering the very real difference in cultural level between the reserves and the regular forces. In order to meet Canada's requirements, taking its capacity into account, since we have to take Canada's capacity to assume some responsibilities into account, should we not rather try to develop the same culture within our armed forces, both within the reserves and the regular forces?

M. MacDonald: J'ai énoncé les questions dont il fallait s'occuper. Cela ne signifie pas que je sois en désaccord avec le concept des unités mixtes ou composites; je veux simplement dire qu'il s'agirait dans les faits d'une expérience sociale nouvelle, parce qu'elle n'a jamais été tentée auparavant. Par conséquent, il faut envisager ces propositions avec une certaine prudence et s'assurer qu'on a essayé de prévoir tous les problèmes et qu'on s'est donné un plan pour y faire face.

Cela dit, si je songe à un modèle normalisé, je pense que le modèle normalisé lui-même serait précisément le genre d'expérience sociale qu'il faudrait envisager avec beaucoup de prudence, en ce sens précisément qu'il serait différent des modèles existants.

Nous savons comment fonctionne une unité de la milice comptant 160 miliciens et 4 membres des forces actives. Nous savons aussi comment fonctionne une unité d'active avec peut-être une escouade de la milice. Nous parlons dans ce contexte-là d'une culture dominante et d'un petit groupe d'une culture différente, lequel se conforme somme toute au comportement de la culture dominante.

Par contre, si nous avions une unité dont la moitié des membres était formée de miliciens et le reste, de militaires de carrière, nous aurions une culture nouvelle et totalement différente; je ne sais pas comment l'unité qui en résulterait fonctionnerait. J'ai dit simplement qu'il nous faut être conscient du besoin d'inviter peut-être certains sociologues à nous faire des suggestions sur ce qu'ils envisageraient sans doute comme des problèmes éventuels.

[Texte]

M. Ferland: Étant donné que dans le Livre blanc, on prévoit donner des missions très spécifiques à la réserve, en particulier dans le domaine de la marine, entre autres le déminage des ports et le contrôle des côtes, on aura un commandant autonome mais général qui dirigera tant la réserve que l'active. À ce moment-là, on pourra arriver possiblement à une proportion de 30 à 40 p. 100. Dans les discussions qu'on a eues jusqu'à maintenant, personne, semble-t-il, n'a soulevé ce problème. Prévoyez-vous un problème dans le cadre d'un tel arrangement au niveau de la marine, en particulier?

• 1945

Mr. MacDonald: All three services have a rather different approach to the employment of reserves in the services, and this is simply part of the reality of the difference in the three services.

The air force is increasingly going towards the air reserve augmentation flight, which is almost a civilian employment model with full-time and part-time employees. You then simply rotate them back and forth on the same air frame, with the aim to keep the air frame in the air as much as possible. Given that full-time employees work during the week and part-time employees work on the weekend, then this becomes a viable concept. Culture does not seem to be as tricky a problem there.

The navy has gone a somewhat different route, and I think the approach is conceptually sound, in saying there are certain activities which can be identified as a reserve activity and given to the reserves. Traditionally, of course, the naval control of shipping has always been a task that has been assigned to the reserve navy.

For example, if one looks at British Columbia, if you had a reserve mine hunter and some sweepers, then these vessels have a task that is comparatively close to the local community. Making the assumption that the reservists are as bright as other Canadians and could be trained on the particular equipment, which they can, then I think that is probably a sensible way to go.

I think the navy is perhaps at fault in not looking forward to the problems of escorts duty in a long war. Given the problems in terms of the decision to start construction of a patrol frigate, to the point that it actually takes years to get it, there is a requirement for some other escort philosophy in which one takes perhaps a vessel of opportunity that is in the civilian sector, and then uses it, and perhaps there is a requirement for more manpower in that area.

The army is a rather different situation, and there the problem is that the army is intensely manpower-intensive. The regular Army, which has a manning of some 19,000 more or less, simply is not capable of achieving the

[Traduction]

Mr. Ferland: Considering that the White Paper envisions very specific tasks for the reserves, especially for the naval reserves, including port mine sweeping, coastal command, there will be a distinct but global command with authority over both the reserves and the regular forces, in this context, we might reach a proportion of 30% to 40%. During the discussions we have had until now, it seems that nobody else raised the problem. Under those circumstances, can you tell us whether you anticipated problem in the naval area, in particular?

M. MacDonald: Les trois services ont adopté une approche passablement différente quant à l'utilisation des forces de réserve; cela fait partie de leurs caractéristiques propres.

Les forces aériennes tendent de plus en plus à avoir recours au vol de perfectionnement du personnel de la réserve aérienne, qui correspond à peu près exactement à un modèle d'emploi civil où il y a des employés à temps plein et à temps partiel. Ceux-ci se succèdent à bord du même aéronef, le but étant de faire voler celui-ci le plus possible. Étant donné que les employés à temps plein travaillent en semaine et les employés à temps partiel en fin de semaine, le concept est valable.

Les problèmes de culture ne semblent pas aussi aigus dans ce contexte-là. La marine a adopté une approche différente, que je crois bonne en théorie. Elle considère que certaines activités devraient être confiées exclusivement à la réserve. Historiquement, bien entendu, le contrôle de la marine marchande a toujours été la prérogative de la marine militaire de réserve.

Si je me tourne vers la Colombie Britannique, par exemple, je dirais que les tâches confiées à un détecteur et à des dragueurs de mines de la réserve sont de nature à leur faire côtoyer d'assez près la collectivité locale. En partant du principe que les réservistes sont aussi intelligents que les autres Canadiens et qu'on pourrait les former pour leur apprendre à utiliser l'équipement nécessaire, comme on peut le faire, je pense que c'est une façon de procéder logique.

Je pense toutefois que la marine est peut-être en défaut, en ce qu'elle ne prévoit pas les problèmes posés par les nécessités d'assurer l'escorte des navires marchands durant un conflit prolongé. Compte tenu des problèmes qu'a posés la décision d'entreprendre la construction d'une frégate de patrouille, au point qu'il a fallu des années pour y arriver, je pense qu'il faut aussi envisager une autre optique, où l'on peut transformer un navire civil qui se prête à des fonctions d'escorte pour s'en servir à cette fin; peut-être faut-il prévoir un effectif plus considérable dans ce secteur.

La situation de l'armée est quelque peu différente, en ce sens que l'armée a besoin d'un effectif considérable. Les forces régulières, qui comptent au maximum 19,000 hommes, sont absolument incapables d'arriver à l'effectif

[Text]

manpower level, so there must be massive numbers of people coming in from the reserve side.

This then leads into this rather interesting situation that the proportions of regulars and reserves in the three services are very different. If we see the expansion in the white paper in which the bulk of the expansion is really in the reserve army side, then we will have a very interesting balance, and this will then drive us into a totally new cultural situation.

I therefore think one has to focus on specific service and say, how does it work in this service? Is this proposed solution sensible with respect to this service? Is it sensible with respect to another service?

Mr. Jardine: Mr. MacDonald, I apologize for being late, and when one is late there is always the danger that I will ask a question that had been asked before, so I hope you will bear with me.

I joined the reserves back in the early 1950s. That was a period in which my father and my uncles were home from overseas, still serving in the reserves themselves and wearing the uniform during that Korean war period, and there seemed to be a whole different attitude toward serving in the reserves. We were very proud to walk along the streets in our uniform, and in fact it was difficult feat to get in because there was no lack of volunteers.

Now in the unit in my area I have a feeling there are openings that are not really being filled. Do you think we will have any difficulty in reaching the target of 65,000 primary reserves?

Mr. MacDonald: I think there very much will be difficulties in reaching those targets, but paradoxically I do not think the difficulty stems from any reluctance on the part of Canadians to participate in reserve service. I do not see that as a problem. I see the problem as being the development of the leadership structure that is going to be required in order to take them, train them, and do all the things that have to be done with them. I would make the point that based on my experience as a district commander, in which I had 11 major units and one minor unit under my command—the largest district in Canada—the success of one unit as against another was quite sharply different.

• 1950

I could cite, for example, the case of the artillery regiment in Toronto, which over a period of years developed a very deep leadership structure, a very strong officer structure, and eventually a good deep sergeant structure. It could quite easily cope with an extra two backers on its establishment, because it has enough leadership structure inside to man that.

Units that have not been as successful in maintaining a leadership structure, running on one major and two captains, would not be able to cope with a massive

[Translation]

voulu, de sorte qu'il faudra envisager un apport massif de réservistes.

Bref, la proportion des militaires de carrière et des réservistes est très différente selon le service. Les auteurs du Livre Blanc prévoient une expansion particulièrement importante pour l'armée de réserve, où nous aurons un équilibre très intéressant, qui nous mettra dans une situation culturelle totalement nouvelle.

Je suis donc convaincu que nous devons envisager chaque service séparément et nous demander comment le système fonctionnera dans chaque service. Par exemple, telle solution est-elle logique pour ce service-ci? L'est-elle pour celui-là?

M. Jardine: Monsieur MacDonald, je vous prie de m'excuser d'être arrivé en retard, car je risque de vous poser une question qui vous a déjà été posée, et j'espère que vous ne m'en voudrez pas.

Je me suis enrôlé dans la réserve au début des années 1950. A cette époque, mon père et mes oncles étaient de retour de la Deuxième Guerre; ils servaient encore dans la réserve et ils ont porté l'uniforme pendant la guerre de Corée. A cette époque-là, il me semble qu'on avait une toute autre attitude vis-à-vis des réservistes. Nous étions très fiers de porter l'uniforme dans la rue. En fait, il était très difficile de s'enrôler, parce qu'il y avait trop de volontaires.

Maintenant, j'ai l'impression qu'il y a dans l'unité de ma région des postes vacants. Pensez-vous que nous aurons du mal à atteindre l'objectif de 65,000 recrues pour la réserve primaire?

M. MacDonald: Je pense que nous aurons beaucoup de difficultés à atteindre les objectifs, mais—et cela pourra vous sembler paradoxal—je ne crois pas que cette difficulté sera due à quelques réticences des Canadiens à s'enrôler dans la réserve. Je ne pense pas que ce soit un problème. A mon sens, le problème est bien davantage lié à la mise en place de la structure organisationnelle nécessaire au recrutement, à l'instruction et à la formation indispensable à toutes ces recrues. Je vous dirais, en me basant sur mon expérience de commandant de district—et j'ai commandé 11 grandes et une petite unité dans le district le plus important du Canada—que le succès variait beaucoup d'une unité à l'autre.

Je pourrais mentionner, par exemple, le cas du régiment d'artillerie de Toronto, qui au fil des années s'était doté d'une très bonne structure d'encadrement, une très forte structure d'officiers, et, avec le temps, une bonne structure de sergents. Il pouvait très facilement accepter deux remplaçants de plus au sein de ses effectifs parce qu'il avait la structure d'encadrement nécessaire pour le faire.

Les unités qui n'ont pas réussi à se doter d'une aussi bonne structure d'encadrement, dirigées par un major et deux capitaines, ne pourraient pas accepter une

[Texte]

increase in the number of vacancies available to them, simply because the leadership structure would not be there and would have to be developed first.

In response to your question, it really depends so much on what the past organizational history of that given unit is, whether or not it has the leadership to cope with the expansion. Some would, and some would not be able to do it.

Mr. Jardine: Mr. Chairman, when the critic for the Liberal Party and I met with students in Guelph University last week—we met with some 90 students over there—we really had the impression the vast majority of those students sitting there were not prepared to all of a sudden run down and volunteer for the reserves and put on a uniform.

Would this be somewhat reflective of young people across the country? You mentioned earlier it was often important for the Officer Corps. Looking at the Officer Corps, you are looking primarily at the university students.

Do you think you would be able to reach not only the 65,000 but also the additional 50,000 you indicated you would like to see?

Mr. MacDonald: Interesting enough, I occasionally lecture at the University of Guelph, too, in Henry Wiseman's peace course, and I am always intrigued by the reception I have there. I have a good discussion with them.

Yes, there are certainly all sorts of Canadians who are opposed to themselves serving in the military, and historically this is not without precedent.

We have had those issues before. We have had two very interesting conscription crises in this country, not restricted to the province of Quebec but also elsewhere—very similar difficulties and perhaps larger. I mean, the riots took place in British Columbia in the Second World War.

There are, by the same token, many Canadians who are very much interested in serving their country, and as I say again, I do not perceive the recruiting issue to be the crucial issue.

Obviously one is not going to achieve 65,000 or more overnight. It has to be a methodical process as the individuals are brought in. The methodical process is more critically driven by the leadership requirement than anything else, but I do not perceive that recruiting is as severe a problem as is in your mind.

Mr. Jardine: Given the numbers, then, you have tried to reach, both regular and reserve, does this not border in some sense on the edge of a type of mobilization? Is this the right time to look at increasing our numbers, our manpower, at this very time with the ongoing thoughts of arms reductions, INF agreements?

Mr. MacDonald: Well, to answer your first question, of course it does—

[Traduction]

augmentation massive de postes vacants simplement parce que la structure d'encadrement serait absente et devrait être mise en place d'abord.

Pour répondre à votre question, cela dépend en fait beaucoup de l'organisation dont les unités ont pu se doter, si elles ont les cadres nécessaires pour accepter l'augmentation. Certaines les ont, d'autres ne les ont pas.

M. Jardine: Quand la critique du Parti libéral et moi-même avons rencontré quelque 90 étudiants de l'Université de Guelph, la semaine dernière, nous avons vraiment eu l'impression que la grande majorité d'entre eux n'étaient pas prêts à se précipiter pour s'engager comme volontaires dans les réserves et endosser l'uniforme.

Cela serait-il représentatif des jeunes partout au pays? Vous avez mentionné plus tôt que c'était souvent important pour leur corps d'officiers. Le corps d'officiers serait composé surtout d'étudiants d'université.

Croyez-vous que vous pourriez trouver non seulement les 65,000, mais aussi les 50,000 de plus que vous aimeriez voir?

M. MacDonald: Je donne aussi à l'occasion des conférences à l'Université de Guelph dans le cadre du cours d'Henry Wiseman sur la paix et je suis toujours intrigué par l'accueil que j'y reçois. J'en discute ouvertement avec eux.

Oui, il y a certes toutes sortes de Canadiens qui sont opposés à servir dans les forces armées, et cela n'est pas sans précédent dans notre histoire.

Ces questions n'ont rien de nouveau. Nous avons eu deux crises de conscription très intéressantes au pays, qui n'étaient pas limitées à la province de Québec mais existaient aussi ailleurs et cours desquelles les problèmes étaient très semblables et peut-être plus importants. Après tout, c'est en Colombie-Britannique qu'ont eu lieu les émeutes au cours de la Seconde Guerre Mondiale.

Par contre, il y a bien des Canadiens qui sont très intéressés à servir leur pays et, je le répète, je ne crois pas que le recrutement soit la question cruciale.

On ne va manifestement pas réussir à en recruter 65,000 ou plus du jour au lendemain. C'est quelque chose qui doit se faire de façon méthodique. Le critère le plus important est celui de l'encadrement, mais je ne crois pas que le recrutement soit un problème aussi sérieux que vous le pensez.

M. Jardine: Vu les chiffres dont vous parlez tant pour les forces régulières que de réserves, cela n'approche-t-il pas d'une certaine façon d'un genre de mobilisation? Le moment est-il bien choisi pour accroître nos effectifs au moment même où on parle de réduction d'armements, de traités FNI?

M. MacDonald: Pour répondre à votre première question, évidemment, cela. . .

[Text]

Mr. Jardine: Is the time right? Is the timing right?

Mr. MacDonald: First of all, of course it very much does represent a mobilization capability, and this is something I would strongly urge must be addressed, because we have had known deficiencies in mobilization planning in the department of National Defence for some time.

The question as to whether or not it is an appropriate time to do this—in the institute, one of our many research projects deals with something called non-provocative defence, or non-offensive defence, and we have looked at many of the studies, proposals and literature that have come out of Europe, where this particular area is looked at in great detail.

One of the conclusions one comes to is that reserves are fundamentally non-provocative. They are there as a guarantee against an unfortunate potential future circumstance, but reserves do not threaten.

One looks, for example, at the confrontation in Europe. The group of Soviet forces in Germany, with the many tank and motor-rifle divisions, the new artillery divisions, and the new operational manoeuvring groups, that force in being at a high state of training and a high state of supply, is, I would suggest, a provocative thing, but the existence of reserves who form a mobilization base seem to me to be not provocative at all.

• 1955

The Chairman: Colleagues, I am in a little bit of difficulty. We have one more major witness scheduled to come before us, and there is also the young gentleman in the audience who is actively serving in the reserves and would like a few minutes of our time, if we are so disposed to give him the opportunity.

Mr. MacDonald has provided a lot of interesting material for us. I am prepared to go around for some very quick 30-second snappers just in case something has come up that you would just like to get an answer to, without getting into a lengthy debate with Mr. MacDonald. Len, have you something you would like to ask?

Mr. Hopkins: A separate budget for the reserves was a big topic during the 1981 hearings of the subcommittee on reserves, and it is recommended in that report. We ran into the old argument that the reserve budget was always rated by the regular forces. However, do you not really think if we are going to have reserves of the number being discussed here, that there has to be some very definite financial structure put on it? Do you agree with the separate budget for the reserves?

Mr. MacDonald: The drive for a separate reserve budget was really a reflection of the inadequate resource base of the reserves at the time. Had the reserves had adequate resources, I do not think you would have found

[Translation]

M. Jardine: Le moment est-il bien choisi?

M. MacDonald: Tout d'abord, évidemment, cela représente bien une capacité de mobilisation, et c'est une question qu'il faudra étudier, parce que le ministère de la Défense nationale connaît depuis déjà un certain temps des problèmes de planification de la mobilisation.

Quant à la question de savoir si c'est un bon moment, un des nombreux projets de recherche à l'institut a trait à quelque chose qu'on appelle la défense non provocatrice ou défense non offensive, et nous avons examiné un grand nombre des études, propositions et documents en provenance d'Europe, où cette question est étudiée à fond.

Une des conclusions auxquelles on en vient, c'est que les réserves sont foncièrement non provocatrices. Elles sont là comme garantie de protection contre des circonstances futures possibles malheureuses, mais les réserves ne sont pas une menace.

Si on regarde, par exemple, le confrontation en Europe, le groupe de forces soviétiques en Allemagne avec ses nombreuses divisions de chars d'assaut et d'infanterie mécanisés, ces nouvelles divisions d'artillerie et les groupes de manoeuvres opérationnelles des forces très bien formées et très bien équipées, est, à mon avis, une force provocatrice, mais l'existence de réserves, à partir desquelles on pourrait mobiliser, ne me semble pas du tout quelque chose de provocateur.

Le président: Chers collègues, j'ai un petit problème. Il nous reste un témoin important à entendre, et il y a aussi le jeune homme dans l'auditoire qui sert activement dans les réserves et qui aimerait que nous lui consacrons quelques minutes de notre temps.

M. MacDonald nous a fourni beaucoup de matériel intéressant. Je suis prêt à faire le tour de la table pour des questions très courtes de 30 secondes simplement au cas où vous auriez des questions auxquelles vous aimeriez voir M. MacDonald répondre sans vous embarquer dans un long débat avec lui. Len, avez-vous une question à poser?

M. Hopkins: Il a beaucoup été question d'un budget distinct pour les réserves dans les audiences du sous-comité sur les réserves en 1981, et le comité a fait une recommandation positive dans ce sens. On nous a fait remarquer que c'est toujours les forces régulières qui fixaient le budget des réserves. Toutefois, ne croyez-vous pas que, si nos réserves doivent atteindre les niveaux dont vous avez parlé, il faudrait avoir en place une structure financière très bien définie? Êtes-vous d'accord sur le principe d'un budget distinct pour les réserves?

M. MacDonald: On a parlé d'un budget distinct pour les réserves surtout à cause de l'insuffisance de leurs ressources à ce moment-là. Si elles avaient été suffisantes, je ne pense pas qu'on aurait tellement parlé d'un budget

[Texte]

any particular agitation for a separate, identified reserve budget. This is probably the case today.

I think one can perhaps approach this in a variety of directions. From an Auditor General's approach of looking at value-for-money auditing, I suppose it would be very convenient to have a financial structure, an assessment of accountability, in which you could say, all right this is how much we are really spending on reserves. Having identified that, we can then give a better assessment of the effectiveness of what we are now getting for the money.

However, having said that, one must recognize that going to an elaborate accounting system is a very complex thing, and it will require a substantial increase in the number of financial clerks to capture all the journal vouchers back and forth. I am therefore of completely mixed minds myself on this particular issue. It is not a very satisfactory answer, but it is about the best I can do.

Mr. Hopkins: On what grounds are you saying they are on a better financial base today?

Mr. MacDonald: I have served in the reserves from 1964 to the present. When I go back to the period of the 1960s, the resources we had were really quite grim. Therefore the resources today, even though they are not adequate, are still very much better than they were in 1964.

Mr. Blackburn (Brant): I have just one question, and I hope I do not sound too naive by putting it. What about the prospect of training just an officer corps in the reserves—something similar to what Germany was forced to do, as a result of the Treaty of Versailles? They were limited to 100,000, so they trained 100,000 officers, plus. Is it feasible simply to train them as second-lieutenants, or with that in view?

Mr. MacDonald: Yes, you could certainly do it. It is quite feasible to say, right, we will now run a series of officer courses. Presumably there would be enough school troops to man batteries of guns to use for training the young officers.

The one reservation I have is that school training does not necessarily give the officer the experience of dealing with soldiers in the fully human dimension. I have found in my experience that many officers who are intellectually quite bright, when put together with the problem of dealing with soldiers and all their problems, including personal, are simply not sensitive enough human beings to be able to cope. I would therefore have that as a concern.

Mr. Blackburn (Brant): Could they not work their two weeks or four weeks, whatever it might be, with other ranks during the summer?

Mr. MacDonald: You can of course do that, but the difficulty is that two weeks is not a long enough period to develop the commitment that must exist between an officer and the soldiers. In the Malvinas-Falklands war,

[Traduction]

distinct comme tel pour les réserves. C'est probablement vrai aujourd'hui.

J'imagine qu'on peut aborder la question de différents points de vue. Du point de vue de quelqu'un comme l'auditeur général, qui aimerait voir si l'argent est bien dépensé, j'imagine qu'une structure financière serait très commode. Cela aiderait à voir si l'argent est effectivement bien dépensé.

Toutefois, il faut reconnaître qu'il serait très compliqué d'établir un système de comptabilité élaboré et qu'il faudrait grandement augmenter le nombre de commis financiers pour courir après tous les reçus et factures et ainsi de suite. Je ne sais vraiment pas quelle serait la meilleure façon. Ce n'est pas une très bonne réponse, mais c'est la meilleure que je puisse vous donner.

M. Hopkins: Sur quoi vous fondez-vous pour dire que leurs ressources financières sont meilleures aujourd'hui?

M. MacDonald: Je sers dans les réserves depuis 1964. Quand je me rappelle les années 1960, les ressources dont nous disposions étaient vraiment très maigres. Les ressources aujourd'hui, même si elles ne sont pas suffisantes, sont bien meilleures qu'en 1964.

M. Blackburn (Brant): Je n'ai qu'une question et j'espère que je n'aurai pas l'air trop naïf en la posant. Que pensez-vous de l'idée de ne former qu'un corps d'officiers dans les réserves, un peu comme l'Allemagne a été obligée de le faire à la suite du traité de Versailles? Elle était limitée à 100,000 et elle a donc formé un peu plus de 100,000 officiers. Est-il possible de simplement former des sous-lieutenants ou quelque chose de ce genre?

M. MacDonald: Oui, ce serait certes possible. On pourrait bien décider d'offrir une série de cours pour officiers. Je suppose qu'il y aurait assez de troupes à l'école pour faire marcher les batteries de canon dont on se servirait pour former les jeunes officiers.

La seule réserve que j'ai ici, c'est que la formation en classe n'expose pas nécessairement l'officier à l'élément humain des soldats. J'ai vu bien des officiers qui étaient très intelligents, mais qui, lorsqu'ils avaient affaire aux soldats et à leurs problèmes, parfois personnels, n'étaient tout simplement pas assez sensibles pour être à la hauteur de la situation. J'aurais donc cette réserve.

M. Blackburn (Brant): Ne pourraient-ils pas travailler leurs deux ou quatre semaines, quelle que soit la période, avec les autres grades pendant l'été?

M. MacDonald: Oui, c'est possible, mais le problème, c'est que deux semaines n'est pas assez long pour créer l'engagement qui doit exister entre un officier et les soldats. Dans la guerre des Malouines, par exemple, nous

[Text]

for example, we saw the problem you have with a conscript army in which there is a social gulf between officer and soldiers. As a structure, it falls apart. Officers must be trained to be dedicated to the welfare of their soldiers. If they are not or if they are removed, it simply does not work. The army will fall apart.

[Translation]

avons vu le problème que pose une armée de conscrits où il y a un gouffre social entre les officiers et les soldats. La structure s'effondre. Il faut former les officiers à se vouer au bien-être de leurs soldats. Dans le cas contraire ou si on les remplace, cela ne marche pas. L'armée s'effondre.

• 2000

Mr. Graham: In the interest of brevity, how many requests are we going to get for militia units to be set up, primarily because older people are looking for a mess they have missed for a number of years?

Mr. MacDonald: I do not think very many, because there are other existing structures. The Canadian Legion has a series of messes across the country that, I think, meet the requirement for people to have this sort of a social access. I do not think messes drive the formation of militia units. However, they are terribly important to the maintenance of militia units because this is part of the whole social structure of a unit, which is so terribly important.

M. Ferland: L'une des parties de votre mémoire est intitulée: «La question de l'obligation de service». On s'aventure là sur un terrain très délicat au Canada. Vous dites qu'on devrait prévoir «l'adoption de dispositions permettant d'exiger plus facilement des réservistes» en se basant un peu sur le projet de loi modifiant la Loi de 1914 sur les mesures de guerre dans lequel on définit quatre secteurs bien spécifiques. Vous dites qu'on devrait même adopter une loi qui, dans une certaine mesure, pourrait se comparer aux dispositions législatives en matière de congés de maternité.

Je comprends où vous voulez en venir, mais je me mets dans la peau de l'opposition et des journalistes canadiens. Connaissant la mentalité canadienne, je sais qu'on aurait l'impression que le gouvernement essaie d'imposer par la porte arrière le service militaire obligatoire pour les jeunes Canadiens et Canadiennes en forçant l'employeur à lui fournir des réservistes. Remarquez que ce serait peut-être l'idéal, mais ne croyez-vous pas qu'étant donné la mentalité canadienne traditionnelle quant au service militaire obligatoire, on risquerait d'avoir de jolis problèmes en adoptant cette vision-là?

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, I was not proposing the introduction of compulsory military service. There is nothing in the paper to suggest this should be for any other than volunteers. I am talking about the person who has made the voluntary decision to join reserves. I am looking at the issue of his being able to attend training or to be called out for appropriate events that are required in terms of the national interest. I drew the comparison between this sort of thing and maternity leave. It is a compulsion, not only upon the individual but also upon the employer who must give release to the employee to participate in an event that is of national interest.

M. Graham: Brièvement, combien de demandes vous attendez-vous à recevoir pour la création d'unités de milice, surtout parce que les anciens cherchent un mess qui leur manque depuis un certain nombre d'années?

M. MacDonald: Pas beaucoup parce qu'il y a d'autres structures en place. La Légion canadienne a toute une série de mess partout au pays qui, à mon avis, répondent à ce genre de besoins. Je ne crois pas que les mess soient la raison de la formation d'unités de milice. Toutefois, ils sont très importants pour le maintien des unités de milice parce que cela fait partie de toute la structure sociale de l'unité, qui est si importante.

Mr. Ferland: You deal in one part of your brief with the question of compulsory service. This is a very sensitive matter in Canada. You say we should provide for the enactment of provisions making it more easy to demand reservists based somewhat on the bill to amend War Measures Act of 1914 in which four very specific areas are defined. You say we should even pass a law, which to some extent, could be compared with the legal provisions regarding maternity leave.

I understand what you are getting at but I put myself in the role of the opposition or reporters in Canada. Knowing the Canadian mentality I know that there would be this impression that the government is trying to bring in compulsory military service for young Canadians through the back door by forcing employers to provide it with reservists. This might be the ideal way but do you not believe that given the traditional Canadian view on compulsory military service, such an approach might run into a major problem?

M. MacDonald: Monsieur le président, je ne proposais pas d'adopter le service militaire obligatoire. Il n'est question dans le document que de volontaires. Je parle de ceux qui ont volontairement décidé de se joindre aux réserves. Je dis qu'ils devraient pouvoir suivre leur cours de formation ou être appelés à servir à l'occasion d'événements d'intérêt national. J'ai fait une comparaison avec les congés de maternité. Ce serait obligatoire non seulement pour l'individu mais aussi pour l'employeur, qui serait obligé de le laisser participer à un événement d'intérêt national.

[Texte]

I have just been called for a week of jury duty and perhaps the jury duty analogy would be useful as well. There is recognition that juries must be viewed as central to our whole system of jurisprudence, and the national importance is of sufficient weight that employers must be prepared to release their employees to serve jury duty for the period of two weeks every once in a while.

I was in no way advocating conscription. I am fully aware of the history of Canada and the crises that have taken place. I would make the observation that the conscription model is restricted really to continental armies. In the A-B-C-A nations of Australia, Britain, Canada and the United States, conscription is not the dominant model. We have in fact relied upon volunteer forces. I certainly do not think we will be likely to see a consensus emerge that would accept conscription, except in times of extreme emergency.

M. Ferland: Donc, si je comprends bien, ce serait une disposition permettant d'exiger de l'employeur qu'il libère l'employé sans le pénaliser pendant le temps nécessaire à son service, même s'il devait passer six mois outre-mer, par exemple?

Mr. MacDonald: I do not think I have gone to making specific proposals. I make the observation that my own thoughts on this are not fully formulated yet. I was attempting to flag some of the complications of the issue. Certainly, from a soldier's standpoint, say, that of a reservist who went to Cyprus to be part of the peace-keeping force there, he would like some assurance he would have a job when he came back.

• 2005

From an employer's standpoint, if the person is crucial to the company, say, a junior manager of the company, then to hold the position open for a period of six months represents certain distress to the employer. This is an implication that has to be viewed from several perspectives. I would hesitate to suggest that we should adopt the proposal now. I simply flag these as issues that perhaps will facilitate the beginning of the thought process. It is a complex issue. This is why I say in the executive summary that we must approach it with some caution.

Mr. Jardine: Mr. MacDonald, there is a long waiting list to get into the regulars. Would it help the reserve situation if the regulars in the main were recruited only from the reserves, recognizing there would have to be exceptions for certain professional categories?

Mr. MacDonald: The regulars already recruit from the reserves.

Mr. Jardine: Not solely and not mainly.

Mr. MacDonald: Not mainly, but it is a significant portion of the regular force recruiting base. They are very happy to have it because they are people who have been pre-screened in a sense. The retention rate and the career success rate of the person with previous reserve experience is greater than that for a person who comes in

[Traduction]

On vient de m'appeler pour du travail de juré pendant une semaine, et peut-être est-ce aussi un bon exemple. On reconnaît que les jurys font partie intégrante de tout notre système de jurisprudence et l'importance nationale a assez de poids pour que les employeurs soient prêts à laisser leurs employés faire du travail de jury pendant la période de deux semaines une fois de temps en temps.

Je ne préconisais en aucune façon la conscription. Je suis bien conscient de l'histoire du Canada et des crises qui ont eu lieu. Je vous ferai remarquer que la conscription est en fait limitée aux armées continentales. Dans les pays comme l'Australie, la Grande-Bretagne, le Canada et les États-Unis, la conscription n'est pas le modèle dominant. Nos forces sont faites de volontaires. Je ne pense pas qu'il se formerait un consensus pour accepter la conscription, sauf en temps d'extrême urgence.

Mr. Ferland: So, if I understand you correctly, this would be a provision making it possible to demand from the employer that he free the employee without penalizing him during his time of service even if he had to spend six months overseas, for example?

M. MacDonald: Je ne pense pas que je vais faire de recommandations précises. Mes idées là-dessus ne sont pas encore pleinement arrêtées. J'essayais de montrer certains problèmes que peut poser la question. Un réserviste qui ferait partie du contingent chargé de maintenir la paix à Chypre, par exemple, aimerait savoir qu'il aura un emploi à son retour.

Pour ce qui est de l'employeur, si la personne est cruciale pour la compagnie, un jeune gestionnaire, par exemple, cela représente un certain inconvénient de garder le poste ouvert pendant six mois. Il faut regarder la question de plusieurs points de vue. J'hésiterais à dire que nous devrions adopter la proposition ici même. Je précise simplement les questions qui pourraient aider à amorcer le débat. C'est une question complexe. C'est pourquoi je dis dans le résumé qu'il faut y aller prudemment.

M. Jardine: Monsieur MacDonald, il y a une longue liste d'attente pour entrer dans les forces régulières. Cela aiderait-il les réserves d'exiger que le recrutement des forces régulières ne se fasse que dans les réserves, avec certaines exceptions pour les catégories professionnelles?

M. MacDonald: Les forces régulières recrutent toujours dans les réserves.

M. Jardine: Pas seulement et pas surtout.

M. MacDonald: Pas surtout, mais dans une mesure importante. Elles sont heureuses d'y puiser parce que ce sont des gens qui, en un certain sens, ont subi une certaine présélection. Ceux qui ont déjà fait partie des réserves ont tendance à rester plus longtemps et à réussir davantage dans les forces régulières que ceux qui n'en ont

[Text]

off the street. In a sense, it is both the joy and the curse of the militia that we see people going on to serve in the regular force. They are also conscious of the fact they are not there in the unit itself.

I do not think I would propose it as a necessary policy. I would think the problem, as I have said before, is not in the unwillingness of people to serve in the militia but rather in the lack of funds to support those people. In the years I commanded the district, I could quite easily have recruited far more people than I did, if I had had the funds to pay them or if I had had the vacancies. If I had a summer course with twice as many vacancies, I could quite happily have filled the summer course.

The Chairman: Mr. MacDonald, I would like to thank you very much indeed for your very excellent presentation this evening. I am sorry again for our late start, but thank you for coming.

Mr. MacDonald: Thank you very much for inviting me, sir.

The Chairman: Thank you.

I would like to ask General Yost if he would be kind enough to come forward, please. For the benefit of the ladies and gentlemen in the audience, Brigadier General Yost is Director of Operations, Conference of Defence Associations. Thank you for coming this evening, sir. I apologize for the long wait you have had. We nevertheless are looking forward to your presentation.

Brigadier General William J. Yost (Director of Operations, Conference of Defence Associations): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I would like to read my statement into the *Minutes of Proceedings and Evidence* and then to answer any questions.

Thank you for providing the Conference of Defence Associations with this opportunity to express its views on the reserves. As many of you probably know, the Conference of Defence Associations or CDA was founded in 1932 from a number reserve associations that were mainly milita oriented. This has changed over the years to a tri-service membership with the goals of studying the problems of defence and security and of promoting the efficiency and well-being of Canada's armed forces.

The CDA was pleased with the new defence policy for Canada unveiled in June 1987. It contains many suggested changes put forward by our organization over the years. We believe it paints a realistic picture of Canada's position in the world and the threat to our security. It spells out the benefits of consolidating our overseas commitments, the need to re-equip our naval and other forces, and the essential requirement for effective reserves.

[Translation]

pas fait partie. Dans un certain sens, la milice est à la fois heureuse et mécontente de les voir partir pour aller servir dans les forces régulières. Les membres des réserves se rendent aussi compte qu'ils ne font pas partie de l'unité elle-même.

Je ne pense pas que je proposerais d'en faire une politique nécessaire. Le problème, à mon avis, ne réside pas dans la volonté des gens de servir dans la milice, mais plutôt dans le manque de fonds nécessaires. Dans les années où je commandais le district, j'aurais pu très facilement recruter beaucoup plus de gens que je ne l'ai fait si j'avais eu les fonds pour les payer ou si j'avais eu les postes à combler. Si j'avais eu deux fois plus de postes à combler dans un cours d'été, j'aurais très facilement pu les remplir.

Le président: Monsieur MacDonald, j'aimerais vous remercier beaucoup de votre excellente présentation ce soir. Nous nous excusons encore une fois d'avoir commencé en retard, mais merci d'être venu.

M. MacDonald: Merci beaucoup de m'avoir invité, monsieur.

Le président: Merci.

J'aimerais demander au général Yost de bien vouloir s'approcher. Pour la gouverne des gens de l'auditoire, le brigadier-général Yost est le directeur des opérations du Congrès des associations de défense. Merci d'être venu ce soir. Je m'excuse de vous avoir fait attendre si longtemps. Nous sommes néanmoins prêts à écouter votre présentation.

Le brigadier-général William J. Yost (directeur des opérations, Congrès des associations de défense): Monsieur le président, mesdames et messieurs, j'aimerais d'abord faire consigner ma déclaration au compte rendu, après quoi je serai heureux de répondre aux questions.

Merci d'avoir fourni au Congrès des associations de défense l'occasion d'exprimer ses vues sur les réserves. Comme beaucoup d'entre vous le savent probablement, le Congrès des associations de défense ou CAD a été fondé en 1932 et est le résultat de la fusion d'un certain nombre d'associations de réserves, qui étaient surtout orientées vers la milice. Cela a changé au cours des années au point où nous recrutons nos membres dans les trois services, et nos buts sont d'étudier les problèmes de la défense et de la sécurité, et de promouvoir l'efficacité et le bien-être des forces armées du Canada.

Le CAD se réjouit de la nouvelle politique de défense pour le Canada, publiée en juin 1987. Elle renferme beaucoup de changements préconisés par notre organisation au cours des années. Nous croyons qu'elle brosse un tableau réaliste de la position du Canada dans le monde et de la menace à notre sécurité. Elle définit les avantages qu'il y aurait à consolider nos engagements outre-mer, le besoin de rééquiper nos forces navales et autres, et la nécessité absolue d'avoir des forces de réserve efficaces.

[Texte]

I want to keep my remarks as brief as possible and to avoid repeating information on the organization and training of the reserves, which members of the Department of National Defence can provide firsthand. As a result, I would like to review briefly the changes proposed for the reserves and to speak on two related topics: a total defence approach and public perception of the forces.

• 2010

When examining the reserves, it is important to recall how they served as the mobilization base for the forces in the two World Wars and the Korean War. Reserves are an essential part of the mobilization planning of almost every country.

However, in 1963 our government adopted a short-war policy based on the premise there would be no time for mobilization in future conflicts; therefore, there was no real need for reservists. We saw the militia, for example, slashed from 60,000 down to 24,000 and assigned national survival or civil defence duties. Many armouries were closed and units removed from the Order of Battle. It is going to be a long and expensive process bringing the reservists back to the numbers and expertise required to enable our forces to carry out their assigned commitments.

Abandonment of the short-war policy was first announced by the Hon. Gilles Lamontagne, Minister of National Defence, at the CDA annual meeting on January 12, 1983. He stated in part:

The government has agreed that, in principle, the Canadian Forces should be able to meet and fully sustain their commitments in an emergency and, if so directed, further expand their capabilities. This represents a significant policy decision because it recognizes that the almost exclusive reliance on forces-in-being—essentially the regular forces—will be insufficient in the future.

The year before, on January 14, 1982, in addressing our conference, the Chief of the Defence Staff stated:

As you know, we are committed to the total defence concept. We are well aware that without both the primary and supplementary reserves, we could not sustain ourselves in prolonged combat.

I mention this background to show how the department acknowledged the need for effective reserves several years ago, and the statements in the white paper adopting the total force approach and calling for a revitalization of the reserves are the latest steps in an ongoing process.

[Traduction]

Je veux être aussi bref que possible et éviter de répéter des renseignements sur l'organisation ou la formation des réserves que vous pouvez facilement obtenir du ministère de la Défense nationale. J'aimerais donc passer rapidement en revue les changements proposés pour les réserves et mentionner deux sujets connexes: l'approche de la défense totale et la perception publique des forces.

En ce qui concerne les réserves, il importe de se rappeler le rôle qu'elles ont joué en tant que bases de mobilisation des forces armées au cours des deux grandes guerres mondiales et de la guerre de Corée. Les réserves sont un élément essentiel de la planification de mobilisation de presque tous les pays.

Cependant, en 1963, le gouvernement canadien a adopté une politique de guerre courte, qui reposait sur l'hypothèse que les conflits futurs ne laisseraient pas le temps de procéder à une mobilisation. Partant de là, on n'avait pas vraiment besoin de réservistes. C'est ainsi que nous avons assisté dans le cas de la milice, par exemple, à la réduction de l'effectif, qui est passé de 60,000 à 24,000 hommes. On a en outre confié à la milice des fonctions de protection civile à l'échelle nationale. On a fermé de nombreux arsenaux, et des unités ont été supprimées de l'ordre de bataille. Il faudra beaucoup de temps et d'argent pour que les réserves aient à nouveau les membres et le savoir-faire nécessaires pour permettre à nos forces d'assurer le respect des engagements qu'elles ont pris.

L'abandon de la politique de guerre de courte durée a été annoncé par l'honorable Gilles Lamontagne, ministre de la Défense nationale, à l'assemblée générale annuelle du CAD le 12 janvier 1983. Il a notamment déclaré:

Le gouvernement est convenu qu'en principe les Forces canadiennes devraient être en mesure de pleinement respecter leurs engagements en cas d'urgence et, si elles y sont conviées, d'étendre leurs capacités. C'est une décision importante, parce qu'on reconnaît ainsi que la dépendance quasi exclusive à l'égard des forces constituées... essentiellement la Force régulière... sera insuffisante à l'avenir.

L'année précédente, le 14 janvier 1982 exactement, s'adressant à notre congrès, le chef de l'état-major de la défense a déclaré:

Comme vous le savez, nous souscrivons au principe de la défense globale. Nous sommes bien conscients du fait que sans la première réserve et les réserves supplémentaires, nous ne pourrions pas poursuivre un combat prolongé. [Traduction libre]

Si j'ai rappelé ces faits, c'est pour vous montrer qu'il y a plusieurs années, le ministère reconnaissait la nécessité de réserves efficaces. Par ailleurs, les énoncés du Livre blanc par lesquels on adopte le principe de la force totale et on prône la revitalisation de la réserve constituent les plus récents développements du processus en cours.

[Text]

Up to now, two vital ingredients for improvement were missing: the first and easiest was an approved plan; the second essential ingredient was funding. We now have the plans, and I hope that the government will assign the required funds. CDA sincerely believes that having effective reserves is such a critical and basic requirement for the defence of our country that all political parties should unite in endorsing this expenditure of funds as a top priority.

We have no problem with the white paper position on the Cadet Instructors List and the Canadian Rangers, except to note that we would like to see the cadet movement stabilize and build, as a proven means of helping young Canadians mature into responsible well-rounded adults.

We strongly endorse the assignment to the Naval Reserve of Maritime Coastal Defence, in addition to its previous role in naval control of shipping.

The Air Reserve is to be more closely associated with the regular air force through the establishment of a number of regular reserve units. The Air Reserves are further along in achieving total force status than the other environments. A recent study by the operational research and analysis establishment showed:

... the Air Reserve to be the most stable element of the primary reserve in terms of turnover, attendance and absenteeism. It is also the component of the reserve that spends most time training with their regular force counterparts and, in this sense, they are the element most integrated into the forces.

Our Air Force Officers Association cautions that Air Reserves should not be viewed as cheap alternatives to regular members. This may be true of some unskilled and semi-skilled trades, but the contrary is true for the more highly skilled aircrew technicians.

These individuals are very expensive to train and maintain, and in their total force roles must replace regular force personnel on a daily basis. Thus each position manned full time in peacetime requires three trained reservists. All of the required training cannot be done by the reserves and extra equipment and personnel are needed. In addition, the Air Reserves have been allotted 5,000 positions over 15 years above the present pace of 900. It may not be possible to find meaningful employment for all of them. Most training schools are filled and having trouble keeping up with regular force attrition.

The primary reserve's largest component by way is the militia. The white paper states that the militia will

[Translation]

Jusqu'à maintenant, il manquait deux ingrédients essentiels pour améliorer la situation: le premier, et le plus simple, l'existence d'un plan approuvé; le second, le mode de financement. Nous avons maintenant les plans, et j'espère que le gouvernement affectera les fonds requis. Le CAD croit sincèrement qu'il est si critique et fondamental de disposer de réserves efficaces pour assurer la défense de notre pays que tous les partis politiques devraient s'unir pour faire de l'affectation de fonds à ce chapitre une question prioritaire.

La position du Livre blanc sur le cadre des instructeurs de cadets et les Canadian Rangers nous convient. Nous aimerions toutefois voir le mouvement des cadets se stabiliser, prendre de l'ampleur et devenir un moyen reconnu d'aider les jeunes Canadiens à devenir des adultes responsables et épanouis.

Nous sommes parfaitement en faveur de l'attribution de la défense maritime des côtes à la réserve navale en sus de son précédent rôle dans le contrôle naval de la navigation commerciale.

La réserve aérienne sera associée de plus près aux forces de l'air régulières, grâce à la création d'un certain nombre d'unités intégrées, dont les effectifs seront recrutés tant dans la force régulière que dans la réserve. Les réserves aériennes ont déjà fait davantage que celles des autres éléments pour concrétiser le principe de la force totale. Selon une étude récente, que je cite:

... la réserve aérienne sera l'élément le plus stable de la première réserve pour ce qui est du taux de roulement, de l'assiduité et de l'absentéisme. C'est aussi la composante de la réserve qui consacra le plus de temps à la formation avec ses homologues de la force régulière et, en ce sens, elle constituera l'élément le plus intégré des Forces.

Notre association des officiers des Forces aériennes insiste pour que les réserves aériennes ne soient pas considérées comme des remplaçants à bon marché des membres des Forces régulières. Il peut arriver que la chose se produise dans certains corps de métiers non spécialisés et semi-spécialisés, mais pas dans le cas du personnel navigant ni des techniciens hautement qualifiés.

Il est en effet très coûteux de former et d'entretenir ces derniers, et, dans l'exercice des rôles qui leur incombent selon le principe de la Force totale, ils doivent remplacer quotidiennement du personnel de la Force régulière. Ainsi, chaque poste doté à plein temps en temps de paix nécessite le maintien de trois réservistes formés; les réserves ne peuvent assurer toute la formation requise. Il faut en outre fournir de l'équipement et du personnel supplémentaires. De plus, on a attribué aux réserves aériennes 5,000 postes sur 15 ans en plus de l'actuelle base de 900. Il ne sera peut-être pas possible de trouver à occuper utilement tous les membres. La plupart des écoles de formation sont remplies et ont du mal à compenser l'attrition de la Force régulière.

La milice est de loin la plus importante composante de la première réserve. Selon le Livre blanc, la milice

[Texte]

contribute to defence operations in Canada and elsewhere in North America and will train replacements for the army overseas. It will protect military vital points and is to make a major contribution in logistics and medical organization to the forces deployed in Europe.

The CDA Council has been briefed by Lieutenant General J. Fox, the Commander Mobile Command, on planning for the Army Structure 2002. An organizational chart is attached to my notes to illustrate how the army will consist of two basic parts—a field force capable of deploying for operations and a static infrastructure for training personnel and sustaining the field formations.

• 2015

We support the decision to organize the army into four geographical areas, with a commander of each responsible for the total force, regular and reserve army units, within his boundaries. It simplifies the command structure in Mobile Command, integrates the reserves and regulars, and provides a clear-cut focus of command on a geographic basis, for all the armed forces plus the civil support elements in the areas.

This army organization will take over the present regional headquarters organization and become responsible for regional operations including civil disaster response and aid to the civil power.

The second diagram I have attached indicates the percentages of regular and reserve forces being planned for the field force. This total force approach is fully supported, but it is going to be very difficult for many regular force officers and men to adjust from the “forces in being” concept of quick reaction to this very different concept of building a national mobilization base. The degree of operational readiness in many units will likely be reduced as the new organization is implemented.

When the army was reduced in size in the 1960s, the area hardest hit was service support. This was intentional as a means of continuing to maintain as large a combat-arms element as possible. The service battalions on army bases were double-hatted and given static base responsibilities, and this robbed them of most of their operational capability.

The regular forces will need some additional troops to make the total force concept work, and provision of sufficient troops to eliminate double-hatting of service battalions should be a top priority.

[Traduction]

participera aux opérations de défense menées au Canada et ailleurs en Amérique du Nord, et formera des remplaçants pour les forces terrestres déployées outre-mer. Elle protégera les points vitaux militaires et fera beaucoup en ce qui concerne les organismes de soutien logistique et médical requis pour appuyer les forces déployées en Europe.

Le conseil d'administration du CAD a été informé par le lieutenant-général J. Fox, commandant de la force mobile, de la planification de la structure de l'armée en l'an 2002. Je joins à mon exposé un organigramme montrant que l'armée sera composée de deux grandes parties—une force de campagne qu'on peut déployer pour mener des opérations et une infrastructure sédentaire pour former le personnel et soutenir les formations de campagne.

Nous approuvons la décision de structurer l'armée en quatre zones géographiques; le commandant de chacune étant responsable des unités de la Force totale (force régulière et réserves) qui correspondent à sa zone. On simplifie ainsi la structure de commandement de la Force mobile en intégrant les réservistes et les membres de la Force régulière et en définissant le commandement sur une base géographique pour toutes les Forces armées ainsi que pour les éléments de soutien civil des zones.

Cette organisation de l'armée supplantera les actuels quartiers généraux régionaux et sera responsable des opérations des régions, y compris de l'aide à apporter en cas de catastrophe naturelle et de l'aide aux autorités civiles.

Le second diagramme joint à mon exposé fournit les pourcentages des forces régulières et des forces de réserve qu'on prévoit attribuer à la force de campagne. Nous soutenons entièrement à ce principe de la Force totale. Cependant, il sera très difficile pour un grand nombre d'officiers et de soldats de la Force régulière de mettre de côté le principe de la réaction rapide des forces constituées pour adopter ce concept très différent de la constitution d'une base de mobilisation nationale. L'état de préparation opérationnelle de bon nombre d'unités risque de diminuer au fur et à mesure que la nouvelle organisation est mise en place.

C'est le soutien logistique qui a été le plus durement touché lorsque la taille des effectifs de l'armée a été réduite dans les années 1960. Ce résultat était voulu parce que le but visé était de conserver le plus grand nombre possible d'unités combattantes. Les bataillons de service stationnés dans les bases de l'armée se sont vu attribuer des responsabilités stationnaires, ce qui les a privés d'une grande partie de leur potentiel opérationnel.

La Force régulière aura besoin de renforts pour que le principe de la force totale puisse être appliqué. Le recrutement d'un nombre suffisant de troupes en vue de supprimer le double rôle que jouent les bataillons de service devrait donc constituer une priorité.

[Text]

The Army Structure 2002 also recognizes the need for third and fourth-line service-support units included in the national support block in the diagram. These troops provide logistic, engineering, and medical support for the European formations, as well as movement-control staffs in the lines of communication. They are essential to the success of our forces, and must be trained and ready for deployment on short notice.

We are somewhat concerned over how some of the so-called "green corps" will adjust to the new army organization. We support the formation of a regiment of service battalions, a concept which is really almost completely in place now but has been resisted by Air Command in the past.

We believe signal squadrons will have to be organized under Mobile Command, and not Communication Command. On the other hand, there is a great deal of evidence that base and reserve medical services should be centrally controlled under the Surgeon General. The Defence Medical Association considers the deterioration of our medical reserves is so serious that it can only be rectified by putting them under the Surgeon General but with operational control left with Commander Mobile Command for army units. Under the pre-integration system they were nurtured by the regional or district medical Canadian Forces Medical System Commander, but under the current system they are not considered part of the CFMS.

CDA has long been concerned that no action has been taken to validate the Supplementary Reserve List. It appears this is finally going to commence in 1988, when the ready reserve element, which will have a strength of 25,000, will be required to report. The older members in the holding reserve will continue to report on their availability by mail.

Now I would like to briefly turn to our second major point, the total defence approach.

We live in a era of great peril and rapid change. We must accept the continuing threat of nuclear devastation or senseless terrorist actions as part of modern life, and somehow adopt policies and build defences that will serve to minimize these perils.

What provided security in past wars is no longer appropriate, as we will no longer have many months to muster our military formations and equipment. We must have plans in place that will allow us to quickly convert our peacetime armed forces and other national resources over to a highly regulated wartime system that suspends many of our normal democratic rights and freedoms. Total centralized control of all the nation's resources are required in order to respond effectively and survive future wars.

[Translation]

La Structure de l'armée en l'an 2002 prévoit également des unités de soutien de troisième et de quatrième lignes qui sont incluses dans la case Appui national. Ces troupes fournissent des services de soutien logistique, technique et médical aux formations européennes. Elles fournissent également le personnel chargé du contrôle des mouvements dans les lignes de communication. Elles sont essentielles à nos forces et doivent être entraînées et aptes à être déployées dans de très courts délais.

Nous nous demandons aussi comment certains «corps d'armée» s'adapteront à la nouvelle structure. Nous sommes favorables à la création d'un régiment de bataillons de service, création à laquelle s'est opposé le Commandement aérien dans le passé mais qui est pratiquement terminée.

Nous croyons que les escadrons de transmission devront relever de la Force mobile et non du Commandement des communications. D'autre part, l'expérience démontre que les services médicaux au sein des bases et des réserves devraient être placés sous le contrôle du chef du Service de santé. Pour l'Association médicale de la défense du Canada, il s'agit là de l'unique moyen de freiner la grave détérioration qu'ont connue nos réserves médicales. Toutefois, le contrôle opérationnel des unités de l'armée continuerait d'être assumé par le commandant de la Force mobile. Avant l'intégration, ces unités relevaient du commandant régional ou de district du Conseil de santé des Forces canadiennes (CSFC). Toutefois, elles ne sont pas considérées comme faisant partie du Conseil dans le système actuel.

Le Congrès des associations de défense a longtemps déploré le fait qu'aucune mesure n'ait été prise pour reconnaître officiellement le Cadre de la Réserve supplémentaire. Il semblerait que cette situation sera corrigée à partir de 1988, lorsque les membres de la Réserve d'appoint, qui compteront 25,000 engagés, devront rallier leur unité. Les membres les plus anciens de la Réserve de renfort continueront de signaler leur disponibilité par courrier.

Je voudrais maintenant vous parler brièvement du deuxième point important, c'est-à-dire le principe de la défense globale.

Nous vivons à une époque de dangers graves et de changements rapides. Nous devons vivre avec la menace de catastrophes nucléaires ou d'actes terroristes insensés qui fait partie de la vie moderne. Nous devons essayer d'adopter des lignes de conduite et de bâtir des défenses qui contribueront à minimiser ces dangers.

Les systèmes de défense utilisés dans les guerres passées sont désormais désuets. Nous n'aurons plus de nombreux mois à notre disposition pour rassembler nos formations militaires et les équiper. Nous devons élaborer des plans qui nous permettront de mettre rapidement nos effectifs du temps de paix et nos autres ressources nationales sur un pied de guerre dans un régime hautement réglementé où bon nombre de nos droits et de nos libertés démocratiques seront suspendus. Il faut prévoir le contrôle total et centralisé de toutes les ressources de la

[Texte]

Our survival as an independent nation may consequently depend in some future crisis on how well this joint military and civil planning for mobilization has been carried out. In addition, since effective plans and arrangements for civil mobilization provide an important method of improving our defensive posture, the deterrent value of our forces is also greatly enhanced.

In other words, effective mobilization planning and arrangements can be a low-cost method of improving the credibility of our contribution to the defence of Canada and the NATO alliance, and deterring any would-be aggressor. It is a contribution to the maintenance of peace.

• 2020

In the white paper, the mobilization of human and material resources across the country received special mention for the first time. This is very encouraging. The reserve, in particular the militia, will have major responsibilities.

I have already stated how the current regional headquarters will become part of the area army organization. The militia will no doubt fill many positions in building up the new regional response organizations.

The white paper singles out military vital points protection. I believe about 11,000 troops are being tasked for this job. This is excellent news. At the same time, we should know there will almost certainly be a call on the reserve to guard non-military vital points as well. They are a Solicitor General responsibility, but the RCMP would have to call on the military for assistance. The 11,000 troops would likely have to be expanded to perhaps 50,000 for this task in wartime.

We are very pleased to note that new federal emergency legislation has been introduced by the government. This is an essential requirement for prompt response and planning for peacetime emergencies and for war.

CDA also urges the responsible authorities to review the federal policy on many related areas, such as public warning and protection, emergency evacuation, and radioactive fallout warning. They have been swept under the carpet and neglected for years. This appears to be a good time for a review.

Military interface with the planners and key officials of the national emergency agencies across the country will also involve our reserve forces. There may even be a need to form some new type of non-military national reserve to identify and support these civilians as the planning progresses. We are somewhat troubled by the fact that the

[Traduction]

nation pour réagir avec efficacité et survivre aux guerres futures.

Notre survie comme nation indépendante dépendra donc, en cas de crise future, de l'efficacité de la mobilisation planifiée par les autorités militaires et civiles. De plus, l'élaboration de plans et de méthodes efficaces nous permettant de mobiliser les ressources civiles contribue grandement à améliorer notre dispositif de défense et donc à renforcer la puissance de dissuasion de nos forces.

Autrement dit, la planification efficace de la mobilisation peut constituer un moyen peu coûteux d'améliorer la crédibilité de notre contribution à la défense du Canada et des pays de l'OTAN et de dissuader tout agresseur éventuel. Elle favorise le maintien de la paix.

Dans le Livre blanc, on accorde pour la première fois une attention spéciale à la mobilisation des ressources humaines et matérielles du pays. Il s'agit là d'un signe très encourageant et les réserves, notamment la Milice, auront de grandes responsabilités à assumer dans ce domaine.

J'ai déjà expliqué comment les quartiers généraux régionaux seront intégrés à la nouvelle organisation de l'armée par zones. La Milice aura sans aucun doute un rôle très important à jouer dans la mise sur pied des nouvelles organisations régionales.

D'après le Livre blanc, elle aura pour mission de protéger des points militaires vitaux. Je crois qu'environ 11,000 militaires seront affectés à cette tâche. Bien que ces nouvelles soient excellentes, il est presque certain que les forces de réserve seront appelées à protéger également des points vitaux non militaires. Même si leur surveillance relève du Solliciteur général, la GRC aura besoin de l'aide des militaires. Les effectifs de 11,000 personnes devront vraisemblablement être portés à 50,000 en temps de guerre.

Nous sommes heureux de voir que le gouvernement a déposé une nouvelle loi sur les mesures de protection civile. Cette loi est essentielle en ce sens qu'elle favorisera l'adoption de mesures qui nous permettront de réagir avec rapidité aux situations d'urgence en temps de paix et en temps de guerre.

Le CAD encourage les autorités compétentes à réexaminer la politique fédérale dans bon nombre de domaines connexes comme la protection de la population, l'évacuation en cas d'urgence et les avertissements à donner en cas d'accident nucléaire. Ces domaines ont été négligés pendant des années et le moment est tout indiqué pour réviser cette politique.

Nos forces de réserve seront également appelées à collaborer avec les planificateurs et les responsables des régions nationales d'urgence au Canada. De plus, il sera peut-être nécessaire de créer une nouvelle réserve nationale non militaire au fur et à mesure que les travaux de planification progresseront pour appuyer les ressources

[Text]

national emergency agencies are not mentioned in the new Emergency Preparedness Act now under review.

The final point I would like to make concerns public perception of the forces. The CDA is very concerned that the reserves, once such a vital and positive influence in our communities, are losing their appeal in the public forum. This is due to two quite distinct causes. Initially, this loss of esteem was caused by the short-war policy. Reserve strength was slashed and they were given civil defence responsibilities. Later this was changed to one of augmentation of the regular force, but there was still a lack of a clear-cut purpose and direction.

The government and even the regular forces do not appear to be taking the reserves very seriously. Their units are mostly small, top heavy in ranks and poorly equipped. Pay and benefits have not kept up to the required standards. The white paper tasking and the new benefits packages and other initiatives will, we believe, have a very positive effect on the self-esteem of the reserves, so this problem can be overcome.

The other and more serious problem, which affects the regulars as well, stems from the persistent, anti-military programs of many so-called peace groups. They have been funded in large part by the government. Many advocate unilateral disarmament and are opposed to the white paper initiatives. Much of their material is of questionable veracity. For example, a recent letter requesting funds for Project Ploughshares, stated in headlines "Canada is becoming militarized".

When you consider that all of our regular army field units in Canada total only 13,664, much less than the student body at Carleton University, or, to put it another way, less than one-quarter of the people needed to fill the new Vancouver stadium, you can see how far we really are from becoming militarized. Canada has often been accused of failing to provide her fair share towards western defence. At the same time as we are offering troops for peacekeeping in Central America, we have to acknowledge we do not have the men and material required to carry out our existing operational commitments.

Despite this, our armed forces are under attack by peace groups across Canada who will use sophisticated lobbying tactics before the next federal election to try to force the government to reverse its position outlined in the white paper. This was reported in *The Globe and Mail* on November 2, 1987.

[Translation]

civiles. Nous trouvons étonnant que les régies nationales d'urgence ne soient pas mentionnées dans la nouvelle loi sur les mesures de protection civile, actuellement à l'étude.

Je voudrais enfin vous parler de la perception qu'a le grand public des forces. Le CAD craint que les réserves, jadis une influence si positive et vitale au sein de nos collectivités, aient perdu l'attrait qu'elles exercent sur le public. Cette situation est due à deux causes très différentes. À l'origine, la perte d'intérêt a été causée par l'adoption de la politique de guerre courte. Les effectifs des forces de réserve ont été considérablement réduits et se sont vu confier des tâches de protection civile. Plus tard, les réservistes ont été chargés de prêter main-forte à la Force régulière. Toutefois, le rôle et les orientations de la Réserve n'étaient toujours pas clairement définis.

Ni le gouvernement, ni la Force régulière ne semblaient prendre la Réserve au sérieux. La plupart des unités de la Réserve sont petites, comptent de nombreux hauts gradés et sont mal équipées. La solde et les indemnités que touchent les réservistes n'ont pas beaucoup augmenté. Nous sommes d'avis que les nouvelles tâches, indemnités et autres mesures prévues dans le Livre blanc contribueront à relever le moral des forces de réserve; ce problème peut donc être surmonté.

L'autre problème plus grave, et il touche également les membres de la Force régulière, tient aux programmes anti-militaires que s'acharnent à mettre sur pied bon nombre des groupes dits pacifistes. Ils ont été financés en grande partie par le gouvernement et beaucoup prônent un désarmement unilatéral et s'opposent aux initiatives présentées dans le Livre blanc. Il est permis de douter de la véracité de beaucoup de leurs documents. Par exemple, une récente lettre de demande de fonds pour Project Ploughshares était intitulée «Le Canada est en train de devenir un État militaire».

Quand on sait que toutes les unités de campagne de notre armée régulière au Canada ne comptent au total que 13,664 personnes, ce qui est bien inférieur au nombre d'étudiants à l'Université Carleton ou, pour prendre un autre exemple, ce qui correspond à moins du quart des personnes nécessaires pour remplir le nouveau stade de Vancouver, on voit bien que nous sommes loin d'un État militaire. En fait, le Canada a été accusé de ne pas faire sa juste part pour assurer la défense des pays occidentaux. Au moment même où nous offrons d'envoyer des troupes canadiennes pour assurer la paix en Amérique centrale, nous devons reconnaître que nous n'avons pas les hommes et le matériel nécessaires pour remplir les engagements opérationnels que nous avons déjà pris.

Dans tout le Canada pourtant, nos forces armées sont en butte aux attaques de groupes pacifistes qui utiliseront des moyens de pression perfectionnés, avant les prochaines élections fédérales, pour essayer d'obliger le gouvernement à abandonner la position qu'il a exposée dans le Livre blanc. Le *The Globe and Mail* l'a d'ailleurs rapporté le 2 novembre 1987.

[Texte]

We in CDA are aware of how vulnerable politicians are to this sort of lobbying and are very concerned that a small minority may distort public support for the military and lower the public's esteem for those who protect their freedom by serving in the regular and reserve forces.

• 2025

In an effort to reach out to the public, CDA has recently formed the CDA Institute, which is open to the public for membership. It is dedicated to encouraging a better understanding by Canadians of matters relating to national defence. In the course of this, we have noted how both the Department of External Affairs through its disarmament fund and the Canadian Institute for International Peace and Security fund many of the same groups.

For example, *Peace Magazine* has received money from both funds this year. Very little of this money goes to advocates of a responsible, middle-of-the-road approach. We are very concerned that there is not a single ex-military voice on the Canadian Institute for International Peace and Security board of directors. We believe this organization may be failing to represent the full range of viewpoints required by its mandate.

We believe the image of the forces is suffering because of this continual barrage of negative publicity suggesting Canada should unilaterally disarm or become neutral. We may in time have trouble getting good volunteers for the reserves. A recent study, to which I referred earlier, by the Operational Research and Analysis Establishment No. PR 415, April 1987, showed that:

The majority of reservists feel they command little respect in the eyes of the Canadian population and have a low image of their part-time occupational status.

We would like to see something done about this by having the leaders of all three parties more frequently stress the important contribution made to Canada by members of the regular and reserve forces.

This concludes my presentation, except to express our interest and support for the recent re-organization in National Defence Headquarters, which makes the Chief of Reserves a branch head. We hope he will identify a point of contact within his organization to act as a project officer for the reserve implementation plan and to keep us aware of progress. Thank you, sir.

The Chairman: Thank you, General Yost.

Mr. Jardine: Welcome, General Yost. You certainly raise some intriguing points. I would like to lead off and ask you whether the CDA Institute has received any money yet.

[Traduction]

Nous, du CAD, savons à quel point les politiques sont sensibles à ce type de pression et nous craignons qu'une petite minorité puisse un jour arriver à modifier l'aide publique accordée aux Forces armées et à faire baisser, dans l'estime du public, ceux qui protègent sa liberté en servant dans les Forces régulières et les Forces de réserve.

Afin d'atteindre le public, le CAD a récemment créé un institut ouvert au grand public et chargé d'aider les Canadiens à mieux comprendre les questions de défense nationale. Ce faisant, nous avons remarqué que de nombreux groupes pacifistes sont financés à la fois par le ministère des Affaires extérieures, par le truchement de son Fonds pour les projets en matière de désarmement, et par l'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales.

Par exemple, *Peace Magazine* a reçu des subventions de ces deux fonds cette année. Les défenseurs d'une approche responsable et équilibrée ne reçoivent pour leur part que très peu de cet argent. Nous sommes très inquiets du fait que le conseil d'administration de l'ICPSM ne compte aucun ancien militaire et nous pensons que cet organisme ne représente pas toute la gamme des points de vue comme l'exige son mandat.

L'image des Forces armées subit à notre avis les conséquences fâcheuses de campagnes de publicité négatives selon lesquelles le Canada devrait opter pour le désarmement unilatéral ou devenir neutre. Nous pourrions donc avoir un jour de la difficulté à recruter de bons volontaires pour la réserve. Une étude—dont j'ai déjà parlé—réalisée par le Centre d'analyse et de recherche opérationnelle (PR 415, avril 1987), a montré que:

La majorité des réservistes pensent qu'ils inspirent peu de respect à la population canadienne et ont une piètre image de leur statut de réserviste.

Nous aimerions qu'on fasse quelque chose à ce sujet, par exemple en demandant aux chefs des trois partis de souligner plus fréquemment l'importante contribution des membres des Forces régulières et des Forces de réserve.

Cela met fin à mon exposé, mais je voudrais, avant de terminer, vous faire part de notre appui à la réorganisation récente du Quartier général de la défense nationale, selon laquelle le Chef des Réserves devient un directeur général. Nous espérons qu'il nommera, parmi ses subordonnés, un agent de liaison qui pourrait faire fonction d'agent de projet pour le plan d'expansion de la Réserve et qui nous tiendrait au courant des progrès accomplis. Merci, monsieur.

Le président: Merci, général Yost.

M. Jardine: Je vous souhaite la bienvenue, général Yost. Vous avez soulevé des points extrêmement intéressants. Je voudrais commencer par vous demander si l'Institut du Congrès des associations de la défense a déjà reçu de l'argent.

[Text]

BGen Yost: The only people we have approached so far are members of our own executive council. They contributed a few thousand dollars two weeks ago. Other than this, we have not gone out for funds yet.

Mr. Jardine: Do you intend to? In what areas will you be seeking funds, especially at the government level?

BGen Yost: The institute will be going out across the country to get members of the public to join the institute. We will not be asking for special funding for the institute from the government. We hope, however, to go to organizations such as the Canadian Institute for International Peace and Security to get the same benefits the other groups who go there have received.

Mr. Jardine: Until what age are names kept on the supplementary reserve list?

BGen Yost: Members are retained, if they wish to remain with the supplementary reserve, until age 65. Anyone up to age 60 is kept in the ready reserve. Once they reach age 60, they become part of the holding portion of it. From age 60 to 65 then, they will not be called out annually to report or anything. They will simply reply by mail to say they are still willing to serve.

Mr. Jardine: What does it really mean that their name is kept there until age 60 and then later 65? If we were to have a crisis affecting the country, does this mean they would be called up?

BGen Yost: This is correct. I am a member of the supplementary reserve. Each year I fill in a form saying I am prepared to serve. I am no longer eligible to be in the under-60 group. I assume they would find some useful job for me if mobilization came along.

Mr. Jardine: To what age can personnel in the regular reserve serve?

BGen Yost: I believe the ages are the same as the regular force, up to age 55.

Mr. Jardine: What about the 10-year span from 55 then to 65? They are on the list. They can no longer serve or train, but they are still there on the supplementary list from 55 to 60 or 65.

• 2030

BGen Yost: No. I may be mistaken in that. Some members do continue on in the reserves. I have a commanding officer of one of the reserve units here with me here. Could I put that question to him?

Mr. Jardine: No. It is not my intention to pin you down like that, General, but the point I am trying to build up to is that I personally feel there is a place for our well-trained personnel to continue to serve in operation units.

Now you mentioned as an example the Air Reserve and how well they have been integrated into the regular

[Translation]

Bgén Yost: Les seules personnes que nous ayons contactées jusqu'à présent sont des membres de notre conseil exécutif. Ils ont versé quelques milliers de dollars il y a deux semaines. À part cela, nous n'avons pas encore demandé d'argent.

M. Jardine: Avez-vous l'intention de le faire? Où vous adresserez-vous, en particulier au niveau gouvernemental?

Bgén Yost: L'Institut voyagera dans le pays pour recruter des membres, parmi le public. Nous n'allons pas demander au gouvernement de nous verser des subventions spéciales. Cependant, nous espérons nous adresser à l'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales afin d'obtenir les mêmes avantages que ceux qu'il a déjà accordés à d'autres groupes.

M. Jardine: Jusqu'à quel âge les noms des réservistes figurent-ils dans le Cadre de la Réserve supplémentaire?

Bgén Yost: Jusqu'à 65 ans, s'ils veulent continuer à faire partie de cette réserve. Jusqu'à 60 ans, ils font tous partie de la Réserve mobilisable. Par la suite, ils font partie de la Réserve de renfort. Entre 60 et 65 ans, on ne les appelle plus annuellement pour se présenter, par exemple. Ils répondent simplement par courrier pour dire s'ils souhaitent encore servir.

M. Jardine: Qu'est-ce que cela signifie vraiment... je parle du maintien de leur nom jusqu'à 60 ans et ensuite après 65 ans? En cas de crise dans le pays, cela signifie-t-il qu'ils seront rappelés?

Bgén Yost: Oui. Je suis membre de la Réserve supplémentaire. Chaque année, je remplis un formulaire où j'indique que je suis prêt à servir. Je ne suis plus admissible dans le groupe des moins de 60 ans. Ils me trouveront sans doute un travail utile en cas de mobilisation.

M. Jardine: Jusqu'à quel âge le personnel de la Réserve régulière peut-il servir?

Bgén Yost: Jusqu'à 55 ans, comme dans les Forces régulières.

M. Jardine: Que se passe-t-il entre 55 et 65 ans? Ils font partie du cadre de la Réserve. Ils ne peuvent plus servir ni se charger de l'instruction, mais ils sont encore dans ce cadre de 55 à 60 ou à 65 ans.

Bgén Yost: Non. Je peux me tromper. Certains d'entre eux restent dans les réserves. Un commandant de l'une des unités de réserve m'accompagne aujourd'hui. Si vous le permettez, je pourrais lui poser cette question.

M. Jardine: Non. Je n'ai pas l'intention de vous acculer au pied du mur, général, mais là où je veux en venir, c'est que j'estime personnellement que les membres de nos effectifs bien entraînés peuvent continuer à servir dans les unités opérationnelles.

Vous avez cité l'exemple de la Réserve aérienne, laquelle s'est très bien intégrée dans la force régulière, en

[Texte]

force, that total force concept, how highly trained these technicians are.

In the regular force at age 55, after all these years of experience in training and investment in them, they leave and go out and work for Canadian Airlines or Air Canada or some other unit working on aircraft. Let us talk about the technicians, the non-commissioned.

Yet in the service it appears we are not prepared to keep them beyond that normal retirement age, but the private sector is more than willing to take these very experienced people. Could a case not be made in certain areas to keep people beyond the normal regular force retirement age in the reserves?

BGen Yost: In fact, I am probably not correct in that having been strictly a regular force officer and then a supplementary reservist, I think perhaps the retirement age in the reserves may well be 60 or whatever. I agree completely with your point. The supplementary reserve itself is made up of all kinds of people like this and I am not convinced we have done enough of a recruiting job when the people leave the regular forces to swell the ranks even more.

I think most of those people would—many, many more—would have remained in the supplementary reserve had it been activated. However, we have never ever called these people out to see whether they really exist or whether they are healthy or anything like this. So there is a feeling that has crept in among many supplementary reservists that they are not really required and it does not mean very much. It is something that has to be revitalized.

Mr. Jardine: Part of the problem of many regular force people retiring at age 55 is they say there is a great difficulty in finding other employment. Again one of the problems we certainly have heard from regular force people retiring is that inability to collect unemployment insurance unless they have requalified again within the work force.

Could a case be made for regular force personnel having served the full-term say to age 55, then going into the reserves and while employed with reserves contributing to UI, so that in the event they are no longer able to continue or are not earning enough within the reserves totally they could collect UI?

BGen Yost: I think perhaps if you are going to be speaking to the director general of compensation and benefits he would be a better person to answer that question. It is rather complicated because the individual going into the reserves, again in order to build up his UI credits and so on. . . There would have to be some special legislation to say how many parade nights would equal weeks and so on in order to do this, and so how long would he have to serve. I can see some problems in doing

[Traduction]

vertu du principe de la force totale, et dont les techniciens sont très bien entraînés.

Lorsque les membres de la force régulière atteignent 55 ans, après toutes ces années d'entraînement et d'investissement que cela représente, ils quittent les forces et vont travailler pour Air Canada, Canadian Air Lines ou dans une autre unité de l'aviation. Parlons des techniciens, les sous-officiers.

Et pourtant, il semble que les responsables ne soient pas disposés à les garder au-delà de l'âge normal de la retraite, alors que le secteur privé est tout à fait prêt à engager ces personnes expérimentées. Ne pourrait-on pas, dans certains secteurs, permettre aux réservistes de continuer à travailler après l'âge normal de la retraite dans les forces régulières?

Bgen Yost: En réalité, je me trompe sans doute puisque j'ai servi uniquement dans la force régulière et ensuite dans la réserve supplémentaire; l'âge de départ à la retraite dans les forces de réserve est peut-être de 60 ans ou plus. Je suis parfaitement d'accord avec vous sur ce point. La réserve supplémentaire se compose de toutes sortes de personnes dans cette situation et je ne suis pas convaincu que nous ayons fait suffisamment d'efforts de recrutement quand les membres quittent les forces régulières pour grossir encore nos rangs.

D'après moi, la plupart de ces personnes—un nombre beaucoup plus grand d'entre elles—seraient restées dans la réserve supplémentaire si elle était active. Toutefois, nous n'avons jamais appelé ces personnes pour vérifier si elles sont en vie, en bonne santé ou autre. C'est pourquoi bon nombre de membres de la réserve supplémentaire ont eu l'impression de n'être pas vraiment utiles ou importants. Il faut absolument y remédier.

M. Jardine: Bon nombre des membres des forces régulières qui prennent leur retraite à 55 ans ont un problème parce qu'ils ont beaucoup de mal à trouver un autre emploi. Là encore, certains d'entre eux nous ont signalé qu'il leur est impossible de toucher des prestations d'assurance-chômage tant qu'ils n'auront pas réintégré la population active pour y être à nouveau admissibles.

Pourrait-on envisager de permettre au personnel des forces régulières qui ont servi, disons, jusqu'à l'âge de 55 ans, de passer dans les forces de réserve et, pendant cette période, de cotiser à l'assurance-chômage, de sorte que s'ils ne peuvent plus continuer ou s'ils ne gagnent pas suffisamment dans les réserves, ils aient droit à des prestations?

Bgen Yost: À mon avis, le directeur général de la rémunération et des avantages sociaux serait mieux en mesure de répondre à cette question. Elle est assez complexe puisque la personne qui va entrer dans les réserves, là encore pour accumuler des crédits aux fins de l'assurance-chômage et ainsi de suite. . . Il faudrait adopter une sorte de loi spéciale pour stipuler dans quelle mesure les soirées de défilé sont équivalentes à des semaines et ainsi de suite, et déterminer donc la durée du

[Text]

that sort of thing, but I do not think it is a major problem anymore to the best of my knowledge.

Mr. Hopkins: I want to go back to the total force concept, General Yost, that you really started out talking about. As you know, Richard Rohmer has indicated the regular forces would never accept a total force concept. Do you believe it is unrealistic to believe the regular forces and reserves can be looked upon as the same? Do you think we can bring it down to a common denominator for them or are we going to still retain the idea that maybe the reserves just are there to fill the gap?

• 2035

BGen Yost: If we are going to go this route, it is certainly attainable and I think it is the proper way to go, but it has to have the funding. If we go at this halfheartedly, do it for a year or two, then cut back funds and so on, we are going to end up with an army that is even more worse off than it is today. We still have some very fine units in the army that are at a high state of operational readiness. When we go into this situation, what we are going to do, in many of those units, is leave them more or less at skeleton strength and use their people largely for training.

This is a proven concept. It is not something unique to Canada. If you look at Sweden, that is exactly the way they operate there. Their regular force has practically none of their operational units up to strength. Their regular force is used completely to train reservists, and the people in their reserves know which unit they are to go to and what the mobilization tasking is. The same situation could apply here, but we have to put the money up and see the thing through if we are going to go that way. It is not something you can go half measures on.

Mr. Hopkins: Following up on that then, could I ask you the same question I asked Mr. MacDonald. Do you feel the reserves should have a separate budget from the regulars?

BGen Yost: I wish they could have. It has bothered me for many years that they do not have that, but I do not believe it is feasible. I have had some experience running the finances and so on in NDHQ, and it is simply impossible to separate the financial allocation of funds for equipment for training from many other things in that way.

In fact, when you get into what we are building here, a total force, you should not look at it that way. The monies allocated should be for the total force. The units the money is being spent on are not reserve units or regular units; they are total force units.

[Translation]

service pour avoir droit aux prestations. Cela risque d'être assez complexe, mais à ma connaissance, ce n'est plus un problème important de nos jours.

M. Hopkins: Je voudrais en revenir au principe de la force totale, général Yost, dont vous avez commencé à nous parler. Comme vous le savez, Richard Rohmer a déclaré que la force régulière n'accepterait jamais ce principe. Selon vous, est-il utopique de croire que l'on peut considérer sur un pied d'égalité la force régulière et la réserve? Pensez-vous que nous puissions adopter une série de règles communes pour les deux ou faudra-t-il continuer à partir du principe que la réserve n'est là que pour boucher les trous?

Bgén Yost: Si nous suivons cette orientation, c'est certainement faisable et souhaitable, à mon avis, mais il nous faudra les fonds nécessaires. Si nous ne sommes pas tout à fait convaincus, si nous appliquons le système pendant un an ou deux pour ensuite restreindre les crédits et autres, notre armée finira par se trouver dans une situation encore pire qu'à l'heure actuelle. Nous avons encore dans l'armée quelques excellentes unités qui sont tout à fait prêtes à entrer en action. Nous risquons, en agissant ainsi, de laisser à bon nombre de ces unités un effectif minimum et d'utiliser leurs membres essentiellement pour l'entraînement.

Ce principe a fait ses preuves et il n'est pas particulier au Canada. Par exemple, en Suède, c'est exactement ainsi que le système fonctionne. La force régulière de ce pays ne compte pratiquement aucune unité opérationnelle dotée d'effectifs complets. La force régulière sert essentiellement à entraîner les réservistes et les membres de la réserve savent dans quelle unité ils devront aller et quelle sera leur mission en cas de mobilisation. On pourrait faire la même chose au Canada, mais cela demande des fonds et si nous le faisons, il faut aller jusqu'au bout. Il n'y a pas de demi-mesures possibles dans ce domaine.

M. Hopkins: Dans le même ordre d'idées, j'aimerais vous poser la même question qu'à M. MacDonald. À votre avis, la réserve devrait-elle avoir un budget distinct de celui de la force régulière?

Bgén Yost: Ce serait trop beau. Cette question me préoccupe depuis de nombreuses années, mais je ne crois pas que ce soit possible. J'ai déjà été chargé de la gestion financière et autres au quartier général de la Défense nationale, et il est tout simplement impossible d'établir une telle distinction entre les crédits alloués au matériel d'entraînement et les autres.

En fait, lorsqu'on s'oriente vers ce principe d'une force globale, il ne faut pas envisager les choses sous cet angle. Il faut allouer des crédits à l'ensemble de la force. Les fonds ne doivent pas être consacrés ou bien aux unités de réserve ou aux unités de la force régulière, mais aux unités de la force totale.

[Texte]

If you look at the diagram I showed you on the percentages of reserves, you will note that the whole division in Europe, for example, will be 25% militia. Many of these other units for territorial defence and for the infrastructure are up to 90% militia, or 45% and so on. You cannot separate the money like that for equipment. There is some possibility you might be able to do it on personnel costs and so on, but again, I do not think this would be in line with the total force concept, or would really prove anything.

What we do need to have within the chief of reserves organization, I believe, is some officer designated as the project officer who will be able to come back to us, having established milestones—whether based on various things such as the increases and strengths of the reserves in the three different environments, and so on—and tell us how they are getting on, whether we have achieved those milestones and whether we are building the total force in the way that has been envisioned.

Mr. Hopkins: The Canadian nuclear industry has just recently started a campaign to educate people on the benefits of nuclear energy and the safety of nuclear energy as practised by Canadians. They appeared before the Standing Committee on Energy, Mines and Resources just last week to start off that campaign. I commented to them that I was really delighted to see that the industry itself—quite a long list in Canada—was finally getting on the road to tell Canadians about this great research story we have developed right here in Canada. There are many things going on that we have never told Canadians about.

We have always heard it said that our Canadian armed forces regulars are the best in the world. When they go abroad they are not only soldiers, they are also diplomats. Some of the people leading up those groups who go to Cyprus, the Middle East and so on, are certainly projecting a good political image as well, so you really have the whole ball of wax wrapped up here in one.

• 2040

Now this is a story that has never really been told far and wide in Canada. It certainly has not received great emphasis in our educational programs. In fact, the reverse has been true, the opposite has been true.

Now I want to compliment the CDA on starting off in this campaign, and to say it is not going to be an easy one to get under way. It is going to be a challenge and you are going to need a lot of will, too, to really get it under way, to tell Canadians just what we are trying to do here, in doing that with the regulars, and giving the reserves a chance to really receive some very worthwhile training. There is also the public image, getting out there and being seen in various parts of the country.

For example, you mention here where CDA was promoting the geographical division of regular forces and

[Traduction]

Si vous jetez un coup d'oeil au tableau que je vous ai montré au sujet des pourcentages relatifs aux forces de réserve, vous constaterez que 25 p. 100 de notre division basée en Europe, par exemple, se composera de membres de la milice. Bon nombre des autres unités chargées de la défense du territoire et de l'infrastructure se composent à 90 p. 100 de membres de la milice, ou 45 p. 100 et ainsi de suite. On ne peut pas établir des budgets différents pour l'équipement. Il serait éventuellement possible de le faire pour les frais de personnel et autres, mais je le répète, cela ne serait pas conforme au principe de la force totale, ou du moins cela ne prouverait rien.

Ce qu'il faut faire au sein de la principale organisation de la réserve, d'après moi, c'est désigner un officier comme agent de projet qui nous tiendra au courant, après avoir fixé des objectifs repères—en se fondant sur divers éléments comme l'accroissement et l'effectif des réserves dans les trois forces, et ainsi de suite—pour nous dire où nous en sommes, si nous avons atteint ces objectifs et si la force totale évolue dans le sens prévu.

M. Hopkins: L'industrie nucléaire canadienne a lancé dernièrement une campagne d'information du public sur les avantages du nucléaire et la sécurité de l'énergie nucléaire au Canada. Les représentants de l'industrie ont comparu devant le Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources la semaine dernière pour donner le coup d'envoi à cette campagne. Je leur ai signalé que j'étais ravi de voir que les entreprises elles-mêmes—et elles sont nombreuses au Canada—se décidaient enfin à informer les Canadiens au sujet de cette grande aventure de recherche entreprise dans leur pays. Il se passe un tas de choses dont les Canadiens n'ont jamais entendu parler.

On nous a souvent dit que les membres des Forces armées canadiennes sont les meilleurs au monde. Lorsqu'ils vont à l'étranger, ce sont non seulement des soldats, mais aussi des diplomates. Certaines des personnes qui dirigent ces groupes à Chypre, au Moyen-Orient et ailleurs donnent manifestement une très bonne image de notre pays, ce qui est un avantage complémentaire.

Hélas, c'est une situation qui est beaucoup trop mal connue au Canada, car on n'en parle pas suffisamment dans les établissements d'enseignement.

Je tiens d'ailleurs à féliciter le CAD d'avoir lancé cette campagne, car elle ne sera pas facile à mener à terme. Vous devez faire preuve de beaucoup de volonté pour bien faire comprendre aux Canadiens ce que nous essayons de faire, c'est-à-dire de donner aux forces de réserve la possibilité de recevoir une formation sérieuse. Il importe que cet effort soit diffusé le plus largement possible dans le pays.

Vous dites dans votre mémoire que le CAD favorise la division géographique des forces régulières et des forces de

[Text]

reserves in Canada. Right now we have Bill C-76 before a legislative committee on emergencies legislation as it affects municipalities with floods, fires and so on.

What kind of training do you perceive that these people should receive along the way if they are indeed going to go out and be capable of handling flood conditions, serious fires, rioting and so on?

BGen Yost: I do not see the reserves—or the militia we are really talking about now; it is an army responsibility—getting involved in any special training here at all.

The responsibility for peacetime emergency response rests in an escalating manner, starting with the individual, then the municipality, and then the province. Only if the province requires additional assistance, do they go to the federal government. Therefore, what you have out in the regional headquarters is a headquarters capable of responding to these requests for assistance, but only occasionally does the federal government get involved. When they do, it is usually with troops to assist in flood conditions or something special like that.

From an emergency response point of view, I do not think there is a requirement to go back to the days when we had re-entry training, and this sort of thing, but there is a responsibility in wartime to be able to respond through the same network, using those emergency government headquarters—the one at Carp, the other ones across the country or any other locations that they now relocate to—and being able to work with the civilian organization there to ensure that fallout warning is given, that we have an effective alarm system across the country to warn people, and all sorts of things that have not been done in the past.

This has just been glossed over for many years, and we have not done anything on it since John Diefenbaker built the bunker at Carp. The policies have been sitting there ever since without change.

Mr. Hopkins: They have never really had a framework of legislation to work in, either.

BGen Yost: No, it is really, we think, excellent that we finally have the emergency legislation act going through, because up until now, with the government emergencies book, you had the escalating emergencies in the country—we had no way of implementing those without going all the way up to the implementing the War Measures Act, and there was nothing in between.

If in an emergency we wanted to take over some of the Air Canada transport planes, for example, we were really precluded from doing that unless we declared the War Measures Act.

[Translation]

réserve. Vous savez qu'un comité législatif étudie actuellement le projet de loi C-76, qui porte sur les situations d'urgence pouvant se produire dans les municipalités, du fait d'inondations, d'incendies, etc.

D'après vous, quel type de formation devrait-on donner à ces forces de réserve pour qu'elles soient en mesure d'intervenir dans de telles situations, c'est-à-dire dans des cas d'inondations, d'incendies, d'émeutes, etc.?

Bgén Yost: A mon sens, les forces de réserve, ou les forces de la milice, s'il s'agit de responsabilité de l'armée, n'ont pas vraiment à intervenir dans ce genre de situations.

En effet, en cas de crise survenant en temps de paix, l'échelle des responsabilités englobe, par ordre croissant, le citoyen, la municipalité puis la province, et celle-ci ne s'adresse au gouvernement fédéral que si elle a besoin d'aide supplémentaire. Cela signifie que le quartier général au niveau régional est capable de répondre à ces demandes d'aide, mais que le gouvernement fédéral n'intervient que très occasionnellement. Lorsqu'il le fait, c'est généralement en envoyant des soldats prêter assistance au niveau local, par exemple, pour résoudre un problème d'inondation.

Autrement dit, pour ce qui est des crises exceptionnelles, je ne pense pas qu'il soit nécessaire de revenir à la situation d'autrefois, au niveau de la formation. Par contre, en temps de guerre, nous devons avoir la capacité de réagir en utilisant le même réseau, c'est-à-dire le quartier général des services gouvernementaux d'urgence, soit celui de Carp et les autres répartis dans le pays. Dans de telles circonstances, il faut que nous puissions travailler avec des structures civiles pour informer la population sur les retombées nucléaires, mettre en place un système d'alarme efficace dans tout le pays, c'est-à-dire établir toutes sortes de plans qui n'existaient pas dans le passé.

C'est quelque chose dont on se n'est pas vraiment occupé pendant longtemps puisqu'on n'a rien fait depuis que John Diefenbaker a fait construire le blockhaus de Carp. Les politiques pertinentes n'ont jamais été mises à jour.

M. Hopkins: Il y a jamais eu de vraie structure législative à ce sujet, n'est-ce pas?

Bgén Yost: Pas vraiment, et c'est pourquoi nous sommes très heureux de constater qu'une loi sur les situations d'urgence a finalement été présentée au Parlement car jusqu'à présent, il n'y avait pas d'étape intermédiaire entre les crises mineures et les crises graves exigeant d'un seul coup l'application de la Loi sur les mesures de guerre.

Par exemple, si nous devons réquisitionner des avions d'Air Canada pour faire face à une crise spéciale, nous serions obligés d'invoquer la Loi sur les mesures de guerre.

[Texte]

[Traduction]

• 2045

Mr. Blackburn (Brant): I will be very brief.

On your comments on the various peace groups, I think you know there are various groups in this country who think what they are doing is right whether we agree with them or not, just as we think what we are doing in the interests of peace is right. In a democracy, I think it is incumbent upon any government to not only tolerate but welcome divisions of opinion within society.

On that point I think it is then up to us, if we feel the need, to meet that challenge and to be able to overcome it if possible. I think what we are all talking about is deterrence and the maintenance of peace or the prevention of war, but there are different avenues many of us choose to take. Whether or not they are funded publicly is of little concern to me; they have every right to express themselves just as we do.

General Yost, on another topic you raise here—and it has been raised a lot—this whole general mobilization thing is very disturbing. It is a difficult thing to get a handle on today, because as you say and as I believe Mr. MacDonald said before you, the time factor has changed so much.

In 1914 we could take several months to mobilize. In 1939, looking back with the wisdom of hindsight, there was all kinds of time to mobilize. There was the phoney war when everything stopped on the Western Front for almost a year.

I do not think that is going to be the case the next time, and frankly I do not know how you build a reserve and train a reserve adequate enough to meet the timeframe in all likelihood we will be forced to accept should we have to mobilize again. Saceur talks about 10 to 14 days before going nuclear; that is all he has. I am referring not to the present but to the former one, General Rogers.

How do we get reserves in this country mobilized and into Europe should a war break out there first? How do we do it in 10 to 14 days, let alone 30 days? What kind of a plan, for example, do we draw up here in Canada to get reserves active and overseas?

This leads to my question. Therefore, is it not more feasible to train and highly train a reserve to remain here, where we think we can deploy them in time, where we I think would have adequate time to deploy them?

I do not anticipate an invasion of North America for example within the first 10 to 15 days or indeed the first 30 days, I do not know. Train them in such things as the protection of the civil authority, the protection of key installations, the protection of telecommunications, of airfields, naval bases, all the infrastructure needed to keep both the civilian and the military going under threat of possible invasion.

M. Blackburn (Brant): Je serai bref.

Je voudrais aborder avec vous le problème des groupes pacifistes, car vous savez qu'il en existe plusieurs dans notre pays, qui sont convaincus de contribuer à la paix, tout comme nous, d'ailleurs. Je n'ai rien contre cela car j'estime que tout gouvernement démocratique doit non seulement tolérer mais favoriser l'expression d'opinions diverses.

Cela dit, je crois que nous avons un défi important à relever. Puisqu'il s'agit d'un problème de dissuasion pour assurer le maintien de la paix, ou prévenir la guerre, il y a diverses solutions pour obtenir le même résultat. Que ces groupes pacifistes soient financés par l'État ou non m'importe peu, ils ont parfaitement le droit de s'exprimer.

Je voudrais maintenant aborder un autre sujet qui me trouble beaucoup, c'est celui de la mobilisation générale. C'est quelque chose que l'on a du mal à comprendre aujourd'hui car, comme vous et M. MacDonald l'avez déjà dit, les choses ont beaucoup changé.

En 1914, il fallait plusieurs mois pour mobiliser la population. En 1939, nous avons eu tout le temps nécessaire pour nous mobiliser, puisque tout y était arrêté sur le Front occidental, pendant près d'un an, durant la drôle de guerre.

Je ne crois pas que ce sera le cas la prochaine fois et je ne crois pas que nous aurons le temps nécessaire pour former des forces de réserve appropriées, au cas où nous serions à nouveau obligés de nous mobiliser. Les responsables du Saceur disent que nous aurons une marge d'environ 10 à 14 jours avant de passer au nucléaire. Je fais référence à l'ancien Chef du Saceur, le général Rogers.

Comment allons-nous faire pour mobiliser nos forces de réserve et celles de l'Europe si la guerre éclate d'abord là-bas. Pourrons-nous nous mobiliser en 14 jours? Avons-nous établi un plan quelconque pour envoyer nos forces de réserve outre-mer?

Cela m'amène à ma question principale, qui est la suivante: Ne serait-il pas plus réaliste de donner à nos forces de réserve une formation très poussée pour qu'elles restent ici même, au Canada, où nous pourrions les déployer à temps?

Je ne pense pas qu'il faille envisager une invasion du continent nord-américain dans les 10 ou 15 premiers jours de la guerre, ni même dans les 30 premiers jours. Peut-être pourrions-nous donc former nos forces de réserve pour qu'elles assurent la protection des autorités civiles, des installations essentielles, des services de télécommunication, des aéroports, des bases navales, c'est-à-dire de toute l'infrastructure nécessaire pour préserver le fonctionnement des pouvoirs civils et militaires face à une menace d'invasion.

[Text]

I think we could disperse them within Canada much more effectively and much faster than moving them *en masse* into a foreign battlefield, particularly when, for example, the North Atlantic would by that time be crawling with Soviet Hunter attack submarines and so on. I do not think there is any guarantee that we could even keep the lines open to Europe for very long.

What do you think of these ideas?

BGen Yost: Could I briefly comment on your first comments, sir.

I was not implying that any of the groups in Canada should not have the right to state their views openly and so on, or that they should be denied funding if the government puts through a bill saying they should have funds. Many of my relatives are Mennonites and that is what my grandfather was originally. I am very proud of many of those people and the fortitude they show in sticking up for peace and so on.

However, when we do this sort of thing it must be evenly applied and what is good for the goose is good for the gander, and that is not the case right now. If you look at the government funds that are being spent, they are almost all being spent on the groups that are against building up our defences.

• 2050

I object to it because the freedom of this country has been guaranteed to us by my comrades and my relatives who have died in the two wars and in Korea. This is not a matter that should be treated in this way. In other words, I would like to see even funding across the board. To set up something like the Canadian Institute for International Peace and Security dealing with disarmament and security matters without a single person with a military background on it is something the government should be ashamed of, because the appointments are made by the government.

To go on to the actual question you gave, sir, about the effectiveness—

Mr. Blackburn (Brant): Is the mobilization program viable at this point in time to train a big reserve force for the purpose of air lifting it or conveying it to Europe or to any foreign battlefield, as opposed to training it to look after affairs here at home, should there be a threat of invasion?

BGen Yost: I think you are quite right in what you are saying. However, I do not believe the army headquarters has any intention of taking the bulk of the reserves to Europe.

As I mentioned before, the two divisions in Europe would be 25% militia; this would work out to something in the order of 4,000 or so militiamen who would be in the group. The rest of the militia would be back here in

[Translation]

Je crois qu'il serait plus efficace de disperser nos forces de réserve dans l'ensemble du pays, plutôt que de les envoyer en masse sur un champ de bataille étranger, surtout à un moment où l'Atlantique nord fourmillerait probablement de sous-marins d'attaque soviétiques de classe Hunter et autres. En fait, il n'est même pas prouvé que nous puissions alors préserver nos voies de communication avec l'Europe, pendant très longtemps.

Que pensez-vous de tout cela?

Bgén Yost: Je vais d'abord répondre à vos premiers commentaires.

Je ne voulais pas dire qu'il fallait empêcher quelque groupe de citoyen que ce soit d'exprimer publiquement son opinion, ou qu'il faudrait priver les groupes pacifistes de crédits. Beaucoup de mes parents sont des Mennonites, et je peux vous dire que je suis très fier de la dignité et de la force d'âme dont ils font preuve pour faire avancer la cause de la paix.

Toutefois, si le gouvernement veut intervenir dans ce domaine, il doit le faire de manière équitable, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui. En effet, si vous examinez la manière dont le gouvernement dépense les deniers publics dans ce domaine, vous constaterez que la quasi-totalité des sommes sont destinées à des groupes qui s'opposent à notre effort de défense.

Or, je m'oppose à cela parce que ce sont mes camarades et mes parents tués dans les deux guerres mondiales et dans la Guerre de Corée qui nous ont garanti notre liberté. Je voudrais par conséquent que les deniers publics soient utilisés de manière plus équitable. À mon sens, le gouvernement devrait avoir honte d'avoir mis sur pied un Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales, qui s'occupe de questions de désarmement et de sécurité, sans y nommer une seule personne ayant une formation militaire.

Pour en revenir à votre question, au sujet de l'efficacité...

M. Blackburn (Brant): Pensez-vous que le programme de mobilisation soit viable, si l'on envisage de former des forces de réserve pour les envoyer par avion ou par bateau en Europe, ou sur un champ de bataille étranger, ou ne pensez-vous pas qu'il serait préférable de conserver de telles forces de réserve chez nous, s'il y avait une menace d'invasion?

Bgén Yost: Je crois que vous avez parfaitement raison, mais je dois préciser qu'à mon avis l'État-major de la défense n'a aucune intention d'envoyer toutes nos forces de réserve en Europe.

Comme je l'ai déjà précisé, nos deux divisions d'Europe seraient composées à 25 p. 100 de membres de la milice, ce qui représenterait autour de 4,000 personnes. Les autres membres de la milice resteraient au Canada, où

[Texte]

Canada. They certainly would all be required for duties here in the case of war to protect vital installations and so on. They have 11,000 people designated to do it now in the new Army Structure 2002.

I said 50,000, but I was being very conservative there. We would have to have very large numbers of militiamen across the country to protect such things as the compressor stations for the TransCanada PipeLines, the locks in the St. Lawrence Seaway and many, many other things that are not on the armed forces vital points list.

Mr. Blackburn (Brant): Do we have a plan to rapidly guard or defend our major airfields; for example, Pearson International, Mirabel, Dorval, Vancouver, or Vancouver Harbour? Do we have plans at present?

BGen Yost: All of the installations not designated by the armed forces as being military vital points have been designated by the government as vital points. The RCMP have the responsibility for going out and visiting these locations, checking with the people who own the installation and so on to see what their security is like, advising them on it and advising them what extra security they should take in an emergency.

Mr. Blackburn (Brant): We were in Switzerland a few weeks ago discussing militia and citizens' armies and so on over there. Much to my surprise, we learned that all their bridges are mined, they have military installations along their main auto routes or *autobahns*, all their airfields are, or rapidly can be, militarily protected, and all their airline pilots with Swissair are also interchangeable with military aircraft.

I am not trying to raise emotions here or hysteria, but do we have anything comparable? Do we have any plans? I know we do not have the personnel, but do we have any plans to protect our main four-lane highways, for example, or the airports and harbours? I am not talking about the navy; I am talking about from the land side.

BGen Yost: Yes, but as I say, the RCMP has the main responsibility there.

Mr. Blackburn (Brant): This seems to be more like security against a small terrorist attack or something like that. I do not think the RCMP are equipped to do a military job.

BGen Yost: No, they are not, but we have an Interdepartmental Vital Points Committee. The Solicitor General has the responsibility for using the RCMP for visiting all those vital points, for inspecting the security they have now and for deciding what additional security would be required in an emergency.

[Traduction]

ils seraient tout à fait nécessaires pour protéger les installations vitales et contribuer à la défense. Nous avons donc prévu 11,000 personnes à cet effet, dans la nouvelle Structure de l'armée en l'an 2002.

J'ai parlé tout à l'heure de 50,000 mais je crois que c'était insuffisant. Il nous faudrait un très grand nombre de membres de la milice répartis dans tout le pays pour protéger toutes sortes d'installations, comme les postes de compression de TransCanada PipeLines, les écluses de la Voie maritime du Saint-Laurent, et beaucoup d'autres installations qui ne figurent pas sur la liste des structures vitales dressée par l'armée.

M. Blackburn (Brant): Avons-nous établi des plans pour défendre très rapidement nos principaux aéroports, c'est-à-dire Pearson International, Mirabel, Dorval, Vancouver, ou Vancouver Harbour?

Bgén Yost: Toutes les installations qui n'ont pas été classées dans la catégorie des installations vitales par les forces armées l'ont été par le gouvernement. Autrement dit, c'est la GRC qui a la responsabilité de surveiller ces installations, de contrôler les systèmes de sécurité et de conseiller les responsables sur les mesures à prendre en cas d'urgence.

M. Blackburn (Brant): Nous étions en Suisse, il y a quelques semaines, où nous avons pu discuter des problèmes de milice et d'armées de citoyens. À ma grande surprise, j'ai appris que tous les ponts suisses sont minés, que des installations militaires ont été établies le long des principales autoroutes, que tous les aéroports pourraient être très rapidement protégés par l'armée, et que tous les pilotes de Swissair pourraient immédiatement piloter des appareils militaires.

Sans vouloir créer un climat d'hystérie, je me demande si nous avons quelque chose de comparable ici? Je sais que nous n'avons pas tout le personnel nécessaire, mais avons-nous au moins dressé des plans pour protéger nos autoroutes, nos aéroports et nos ports? Je ne parle pas ici de la Marine, je parle d'une protection du côté terrestre.

Bgén Yost: Comme je viens de vous le dire, c'est la GRC qui est essentiellement responsable de ce type d'activité.

M. Blackburn (Brant): Mais j'ai l'impression qu'il s'agit plus de se protéger contre de petites attaques de terroristes que contre une intervention militaire en règle. Je ne pense pas que la GRC soit équipée pour faire un travail de militaires.

Bgén Yost: Non, pas du tout, mais nous avons un Comité interministériel sur les points vitaux. Le Solliciteur général est chargé de faire visiter ces points vitaux par la GRC, pour qu'elle en inspecte les systèmes de sécurité et qu'elle recommande des mesures complémentaires en cas d'urgence.

[Text]

[Translation]

• 2055

As we know, I think the mounted police only have 15,000 constables, so they would be able to do hardly anything at all to assist the firms or the seaway or whatever in this way. Therefore, we in CDA feel we must regard that as an additional task over and above the military vital points.

Mr. Blackburn (Brant): I have a feeling we are in the same position we were in in 1942 and 1943. I was born and raised in Sault Ste. Marie, and we had to suffer the embarrassment of inviting the Americans to come over to the Canadian side to defend what we thought at the time was Algoma Steel. It was not; it was the locks, because about 70% of all the ore feeding that "engine of democracy", so to speak, to the south of us was coming through the Sault locks, and we just did not have the men or the material to defend it. So the Americans took over Sault, Canada, so to speak, at our request.

BGen Yost: That was the most important vital point in Canada in the Second World War. They had to put the barrage balloons and the American anti-aircraft defence batteries in depth on both sides to protect it.

Mr. Blackburn (Brant): It was exciting for a kid 10 years old, because—

BGen Yost: We did not have any kit like that at all in Canada.

Mr. Blackburn (Brant): We had all the glory of war but none of the bloodshed.

Those are my concerns, anyway. I do not think we have a mobilization. . . we have a plan, but I do not think we are really equipped to do the job at home, let alone think of sending thousands of reservists abroad, should hostilities break out.

BGen Yost: Sir, as I say, the majority of them are kept right here in Canada—the vast majority. In addition, we would like to see the people, when they finish their three or four years in the reserves, not go completely out of the reserves, where they are lost forever, but kept on some sort of a minimal training period, where they will then become part of this vital points protection. They will perhaps parade only one night a week or something like that. The people who have been in the militia and have reached that point where they can no longer, because of their business or something, continue to do that, we should not lose. We should keep them for exactly what you are saying, I believe.

The Chairman: Just an observation, General. It has been my feeling for many years that although we have on paper various contingency plans for natural disaster and accident in this country, we unhappily rarely exercise these forces in a real way. I know in Victoria, for instance, just within the last month they decided, because of the

Comme vous le savez, la Gendarmerie royale n'a que 15,000 membres, ce qui signifie qu'elle ne pourrait pas vraiment faire grand-chose pour aider à protéger les autoroutes ou la Voie maritime. Voilà pourquoi le CAD estime que ce genre de fonction devrait être envisagée en plus de la tâche militaire de protection des points vitaux.

M. Blackburn (Brant): J'ai l'impression que nous sommes toujours dans la même situation qu'en 1942 ou 1943. Je me trouvais alors à Sault Ste Marie et je me souviens que nous avons dû souffrir l'ignominie d'inviter les Américains à venir du côté canadien pour défendre des installations que nous pensions alors appartenir à Algoma Steel. Ce n'était pas le cas, il s'agissait simplement d'écluses, car près de 70 p. 100 du minerai de fer alimentant le fameux «moteur de la démocratie» aux États-Unis passaient par les écluses de Sault Ste Marie. Or, nous n'avions ni le personnel, ni l'équipement nécessaire pour les défendre, ce qui signifie que les Américains ont purement et simplement pris le contrôle de Sault Ste Marie, au Canada, à notre demande.

Bgén Yost: Durant la Seconde Guerre mondiale, c'était le point vital le plus important au Canada. On y avait installé des batteries de défense anti-aérienne américaines, des deux côtés.

M. Blackburn (Brant): Je dois dire que c'était très intéressant pour un enfant de 10 ans, car. . .

Bgén Yost: Nous n'avions pas ce type d'équipement au Canada.

M. Blackburn (Brant): . . . nous avons bénéficié de toute la gloire de la guerre, sans en souffrir aucune des sanglantes conséquences.

Quoi qu'il en soit, mon argument est que nous n'avons certainement pas la capacité de mobiliser correctement toutes les forces de réserve dont nous aurions besoin, dans notre propre pays, sans parler de les envoyer à l'étranger.

Bgén Yost: Comme je l'ai déjà dit, la grande majorité de nos forces de réserve seront utilisées ici même, au Canada. Par ailleurs, nous aimerions que les personnes qui partent après leurs trois ou quatre années dans les forces de réserve ne s'en dissocient pas complètement mais continuent à entretenir une sorte de formation de base, ce qui leur permettrait de contribuer à la protection des points vitaux. À mon avis, les membres de la milice qui ont atteint le point où ils ne peuvent plus y participer activement, à cause de leurs responsabilités sociales ou autres, ne devraient pas être complètement perdus. Nous devrions les conserver, pour faire exactement ce que vous venez de dire.

Le président: Je voudrais faire une remarque, général. Bien que nous ayons établi sur papier toutes sortes de plans d'urgence pour faire face à des catastrophes naturelles ou à des accidents, il est rare que ces plans soient effectivement mis en oeuvre, ce dont nous pouvons nous féliciter. Par contre, je sais qu'à la suite des

[Texte]

recent publicity about earthquakes, they were going to exercise at selected schools an earthquake disaster thing. They had to do it in very slow time. They found the schools, for instance, were extraordinarily short of first-aid equipment, and indeed if there had been any kind of a major thing, such as an earthquake, we were woefully ill-equipped to deal with it. If you had a plane land on a school, you could rally forces from all around and perhaps mount some kind of a response. If it were anything widespread, though, it just did not exist.

For instance, one of the great shortcomings identified in the CAST exercise to Norway mounted a year ago was an almost woeful lack of medical capacity. If we were going to mount that sort of thing, we did not have the field hospitals we could transport. We had not harnessed, obviously, the people we have in this country to respond. . . to adopt them into the reserves or the military at short notice to be back-up.

So it seems to me when we are talking about the reserves, because it was a major part of your presentation, and the way our military is viewed by our civilian population and how the reserves are perhaps done, if we seriously addressed the matter of response to national disorder, national disaster, and if the public could be shown that the reserves and indeed the regular force would play a major role, and there were some real, tangible benefit to Canadians' investing money in trained military, I think we would be a lot farther down the road in the public relations game.

BGen Yost: Yes, sir, absolutely; and I did not mean to imply otherwise in what I was saying. What I was saying was that we did not need, in my opinion, to give special training to the reserves in that sort of thing. They could have some but not a great deal, because the responsibility for the technical aspects of dealing with chemical spills and all of this rests with other authorities and it is not something that should be given to the reserves to do. In fact, it is a provincial responsibility in the main.

• 2100

The Chairman: I was really picking up on what Mr. Blackburn said. We have some plans, but they are suspect if they are never really properly rehearsed.

BGen Yost: It is really important that we get this teamwork going between the civil side and the military side. I fully agree with what you say, sir.

M. Ferland: Je suis très heureux que le général Yost soit ici ce soir. C'est une personne qui a énormément de compétence dans le domaine.

Dans le document qu'il a déposé tout à l'heure, M. MacDonald faisait allusion à un discours qu'a tenu le lieutenant-général Belzile. Dans ce discours, il disait que dans l'ensemble de nos forces, si on compte les 93,000 membres de la force régulière, les 23,000 de la réserve principale et les 20,000 de la réserve supplémentaire, environ 20,000 membres étaient non opérationnels pour

[Traduction]

informations diffusées au sujet des tremblements de terre, les autorités de Victoria ont décidé, le mois dernier, de faire certains exercices d'urgence dans plusieurs écoles. Or, on a alors constaté que les écoles manquaient terriblement de matériel de premiers soins et qu'elles seraient très peu efficaces pour faire face à une catastrophe de grande ampleur. Certes, si un avion devait tomber sur une école, on pourrait sans doute réagir assez rapidement, mais ce serait impossible s'il s'agissait d'une catastrophe généralisée.

De même, l'une des lacunes les plus graves constatées lors des exercices CAST en Norvège, il y a un an, était le manque presque pitoyable de services médicaux. Il n'y avait pas d'hôpitaux ambulants ni d'autres services indispensables. Je suis certain que nous constaterions le même genre de difficultés ici même, si nous demandions aux forces de réserve ou aux forces militaires d'intervenir très rapidement.

Je vous dis ceci parce que j'estime que les forces de réserve, dont vous avez beaucoup parlé dans votre présentation, devraient être présentées de manière beaucoup plus positive à la population, pour que celle-ci se rende compte qu'elle pourrait tirer des avantages tangibles des investissements réalisés pour donner une formation adéquate aux forces militaires, ce qui serait bénéfique à tout le monde.

Bgén Yost: Absolument. Je ne voulais pas dire autre chose. Ce que je voulais dire, c'est qu'il n'était pas nécessaire de donner une formation spéciale aux forces de réserve, dans ce contexte. On pourrait leur donner une formation minimale mais c'est tout, car elles n'auraient pas à intervenir pour des problèmes de catastrophes chimiques, par exemple. Dans un tel cas, ce sont les autorités provinciales qui doivent essentiellement intervenir.

Le président: Pour revenir à ce que disait M. Blackburn, je crois que nos plans sont très suspects, s'ils n'ont jamais été vraiment contrôlés sur le plan pratique.

Bgén Yost: Il est très important que les autorités civiles collaborent avec les autorités militaires. Je suis d'accord avec vous là-dessus.

Mr. Ferland: I am very happy to welcome you here, General Yost. I know you are very knowledgeable about all this.

In the brief he tabled awhile ago, Mr. MacDonald alluded to a speech by Lieutenant-General Belzile in which he stated that about 20,000 of our forces were non-operational, for all sorts of reasons, such as illness or lack of training, taking into account the 93,000 members of our regular forces, the 23,000 members of the primary reserve and the 20,000 members of the supplementary

[Text]

diverses raisons, notamment la maladie et le manque d'entraînement. Est-ce que vous appuyez cette déclaration? On dit, à toutes fins pratiques, que 15 p. 100 des forces actuelles sont non disponibles.

BGen Yost: Only a small fraction of the current primary reserves would be available to us. The supplementary reserve has never been tested, so I really do not know what would happen there. The militia in the primary reserve right now have 15,500 paid man-years, I believe, and they say that they have really recruited something in the order of 20,000 over and above that. So I would expect that about 6,000 of those—certainly not more than 6,000—could be counted upon.

M. Ferland: Tout à l'heure M. Blackburn, mon collègue néo-démocrate, reconnaissait, pour la première fois que je sache, la possibilité d'une attaque du Canada par des sous-marins soviétiques. Le Livre blanc parle de deux choses en particulier, soit le corps de la défense globale et la souveraineté nationale. En tant que spécialiste de la défense et de la réserve, que pensez-vous de la politique du gouvernement d'assurer la souveraineté canadienne sur les trois océans qui nous entourent, et donc de se doter de sous-marins à propulsion nucléaire?

BGen Yost: I think it is important that we exert our sovereignty in the north. I believe having the new ice-breaker will do this in part. Having additional maritime aircraft and so on will assist, but if we had nuclear submarines it would certainly augment that. That would therefore be an additional thing.

The position of the Conference of Defence Associations is that we should get the very best equipment for the armed forces that we can afford. There is no question that the best submarine for carrying out our operations is a nuclear-powered submarine. We cannot in fact operate in the Arctic with anything else, so we fully support it.

Our only worry about all of that is the priorities in some of this, because many people in the CDA feel that the subject we are speaking about tonight, the build-up of the reserves and so on, may be even more important to the country than the nuclear submarines. However, I do not mean that to detract from the navy in any way. Our navy deserves the best ships we can get for it, and it is just a question of how much money the government is willing to put up for these various things and what the priorities should be.

• 2105

M. Ferland: Général, de quelle façon peut-on assurer le respect de la souveraineté canadienne dans le Grand Nord si on n'a aucun moyen de protéger les gens qui sont à la surface des glaces d'une attaque de sous-marins soviétiques?

BGen Yost: I do not think there is any particular threat from a Soviet submarine to our land mass in the north or

[Translation]

reserve. Are you in agreement with that? Do you agree that about 15% of our forces would not be available?

Bgén Yost: Nous n'aurions de toute façon à notre disposition qu'une petite fraction de la réserve principale. En ce qui concerne la réserve supplémentaire, je ne sais pas quelle serait la situation, puisque son efficacité n'a jamais été mise à l'épreuve. Actuellement, les membres de la milice dans la réserve primaire représentent 15,500 années-hommes rémunérées, si je ne me trompe, mais je me suis laissé dire que le chiffre réel était plus proche de 20,000 personnes. À mon sens on peut prévoir qu'environ 6,000 pourraient être utilisables, mais pas beaucoup plus.

Mr. Ferland: Awhile ago, my NDP colleague, Mr. Blackburn, acknowledged, for the first time, as far as I know, the possibility of Canada being attacked by Soviet submarines. The white paper deals with two main issues, that is our global defence and our national sovereignty. As a specialist of defence and reserve matters, what do you think of our policy of trying to protect our sovereignty on our three oceans, which means that we have to equip ourselves with nuclear submarines?

Bgén Yost: Je crois qu'il est important d'assurer notre souveraineté dans le Nord, et j'estime que cela pourra être fait avec le nouveau brise-glace. Évidemment, cet effet ne pourra être que renforcé si nous avions des sous-marins nucléaires. Ce serait un atout supplémentaire.

La position du Congrès des associations de défense est que nous devrions donner à nos forces armées le meilleur équipement possible. Or, il est incontestable que les meilleurs sous-marins, pour nous, seraient des sous-marins nucléaires. De fait, nous sommes actuellement incapables d'opérer dans l'Arctique. Nous appuyons donc tout à fait cette mesure.

Notre seule préoccupation à ce sujet concerne nos priorités, car beaucoup d'entre nous estiment que le sujet dont nous parlons ce soir, c'est-à-dire le renforcement de nos forces de réserve, est peut-être encore plus important, au niveau national que l'acquisition de sous-marins nucléaires. Je ne voudrais toutefois rien dire contre la marine, car il est tout à fait normal qu'elle obtienne les meilleurs bâtiments possibles. On peut toutefois se demander si la manière dont le gouvernement répartit les deniers publics correspond vraiment à nos priorités réelles.

Mr. Ferland: What could we do, General, to ensure the respect of our national sovereignty in the North, if we have absolutely no way to protect our inhabitants there from an attack by Soviet submarines?

Bgén Yost: Je ne crois pas que nous ayons réellement à redouter une attaque de sous-marins soviétiques contre

[Texte]

to the people who live there. I think the threat that exists is a strategic threat from a military point of view, rather than a landing by forces and so on. Quite frankly, having been up there and spent some time on several occasions, I found I had all I could do to keep myself alive, let alone try to fight anybody. I think that if anybody ever landed up there they would be in exactly the same position.

The requirement though for ensuring that those waters, the Northwest Passage, are Canadian and so on, is a very real one. As I say, it will be partially met by the ice-breaker, but having the ability to send nuclear powered submarines through there and so on would certainly greatly enhance our sovereignty claim.

M. Ferland: Donc, vous reconnaissez que l'usage de sous-marins à propulsion nucléaire est indispensable pour vraiment assurer le respect de la souveraineté du Canada dans le Grand Nord, étant donné que les sous-marins soviétiques sont maintenant équipés de missiles de croisière et qu'ils pourraient mettre en péril le système de défense qu'on pourrait installer au Canada pour protéger nos gares, nos aérodromes. Il faut les empêcher de s'approcher suffisamment près de nos côtes pour nous envoyer leurs petits missiles de croisière qui ne sont pas plus gros que des torpilles. Vous admettez comme moi qu'on est obligés de tenir compte de la réserve en surface et d'assurer notre souveraineté en surface et sous l'eau.

BGen Yost: As I said previously, I believe the very best ships we can have, and the only ones that can operate successfully in the north, are nuclear-powered submarines. However, as far as their protecting us in the way you have just said, I do not want to leave the impression that I believe by having a fleet of nuclear submarines up there we can prevent cruise missiles from Soviet submarines reaching Canada or the United States. The stand-off distance for those submarines and so on is such that they are already in recesses of the Arctic where they are able to fire quite close to Russia and so on, and the range of the missiles are sufficient to reach targets in North America. Therefore the nuclear submarines we might have certainly can control the passages in the northwest. They can control other points where the vessels going through may have to traverse narrow channels and so on. If you can get a control established there and with killer submarines take out other submarines, certainly you have a real influence, but I think no one should ever dream of being able to offset that capability the Soviet has strategically to strike anywhere in North America. They can do the same from the other two oceans as well.

M. Ferland: M. MacDonald a proposé l'adoption de dispositions permettant d'exiger plus facilement des réservistes. Il proposait l'adoption d'une espèce de loi qui forcerait jusqu'à un certain point les employeurs à libérer leurs employés pour la période de temps nécessaire à leur formation ou encore à leur service. Sauf erreur, c'est une formule qui ressemble un peu à ce qui existe en Suisse où, d'une certaine façon, on fait porter à l'entreprise

[Traduction]

nos territoires du Grand Nord. Je crois que la menace dont il faut tenir compte est beaucoup plus de nature stratégique. Croyez-moi, je suis allé là-bas à plusieurs reprises et je puis vous dire qu'il est déjà suffisamment difficile de se maintenir en vie pour songer à se battre contre qui que ce soit. Je suis convaincu que n'importe qui arrivant là-bas réagirait de la même manière.

Il est par contre tout à fait indispensable que nous garantissions notre souveraineté sur les eaux du Grand Nord, c'est-à-dire sur le passage du Nord-Ouest. Comme je l'ai dit, le problème sera résolu en partie par le brise-glace, mais il est évident qu'il le serait encore mieux si nous pouvions y envoyer des sous-marins nucléaires.

Mr. Ferland: So, you would acknowledge that it would be necessary to use nuclear submarines to ensure the respect of our sovereignty in the North, since Soviet submarines are now equipped with cruise missiles and could therefore threaten our defense installations further to the South. We would have to prevent them from reaching our coasts, so that they would not be able to launch those very small cruise missiles. You would agree that we have to protect our sovereignty from above as well as under water?

Bgen Yost: Comme je l'ai déjà dit, je crois que nous devrions disposer des meilleurs bâtiments possibles, c'est-à-dire de sous-marins nucléaires, pour le Grand Nord. Toutefois, en ce qui concerne la protection que cela pourrait nous donner, je ne voudrais pas donner l'impression que nous pourrions empêcher les missiles de croisière soviétiques d'atteindre le Canada ou les États-Unis simplement parce que nous aurions une flotte de sous-marins nucléaires. En effet, la portée des missiles de croisière est telle qu'ils pourraient fort bien atteindre l'Amérique du Nord même si les sous-marins restaient cachés profondément dans l'Arctique. Certes, avec les sous-marins nucléaires nous pourrions contrôler les passages du Nord-Ouest, ainsi que tous les détroits où doivent passer les navires. De ce fait, avec des sous-marins d'attaque, nous pourrions fort bien lutter contre les sous-marins ennemis, ce qui ne serait pas négligeable mais il ne faudrait pas s'imaginer que nous aurions la capacité d'empêcher la puissance soviétique de frapper n'importe où en Amérique du Nord. De toute façon, les Soviétiques peuvent attaquer aussi à partir des deux autres océans.

Mr. Ferland: Mr. MacDonald suggested that there should be some legislation allowing you to mobilize the Reserves more easily. In other words, he suggested an act of Parliament that would make it mandatory, as it were, for employers to give time off to their employees so that they could be trained in the Reserves. If I am not mistaken, this system is similar to the one established in Switzerland, where the private sector shares part of the

[Text]

privée une partie du fardeau du coût de la défense nationale. Donc, pour nous, il est très difficile d'évaluer le véritable coût de fonctionnement de l'armée suisse.

• 2110

Que pensez-vous de cette proposition de M. MacDonald?

BGen Yost: I believe the federal and provincial governments should certainly lead the way in giving their employees, say, two weeks of training time per year, over and above their normal holidays. If they did that, and if the various political parties and the Prime Minister came out strongly enough in support of the necessity for reserves and how important this is to maintaining our freedom, the majority of other employers would probably follow suit.

During the Second World War, many firms continued to pay their people, even when they were in the armed forces. The leadership shown by government, in this case, would have quite an impact.

I believe one of the big things in maintaining the reserves is you must keep them for at least three years, and preferably four or five years, in order to get that area of expertise you need. In addition to this sort of compensation, I think one of the greatest things you could do is copy the British system of bonuses, where the chap knows that, if he comes back for the second year and has met the certain training levels in his first year, he is going to get, say, a tax-free bonus or even one that is not tax-free. Nevertheless, he is going to get a tangible reward for signing on for another period of time. I think that would be a very good thing.

M. Ferland: En ce qui concerne les forces de maintien de la paix, on dit dans le Livre blanc que c'est un des travaux que pourrait faire l'armée de réserve. Dans le passé, c'est un rôle qui a toujours été assumé par l'armée régulière, à Chypre ou ailleurs dans le monde. Donc, elle a été formée en vue d'assumer des missions de paix qui sont différentes des missions de guerre. Croyez-vous que la période d'entraînement des réservistes en vue de ce genre d'action devrait être beaucoup plus longue que ce que l'on prévoit présentement, soit environ deux semaines par année? Est-ce que dans le cas de missions de paix, on ne devrait pas donner une formation plus longue à nos réservistes?

BGen Yost: You are asking me about the level of expertise required for peacekeeping operations. For the normal infantry battalion-type operation, in fact, where the chap is in the buffer zone, maintaining a buffer between the two sides and so on, reservists, even the ones we have right now, with their present training, would do extremely well. The level of training required for that is not nearly as high as for many other operations. We see countries, such as Fiji, bringing people in, almost off the

[Translation]

cost of national defence. This is why it is very difficult to estimate the true cost of operating the Swiss Army.

What do you think of Mr. MacDonald's proposal?

Bgén Yost: Je crois que les gouvernements fédéral et provinciaux devraient être les premiers à donner à leurs employés deux semaines de liberté par an, par exemple, en plus des congés normaux, pour leur permettre d'obtenir une formation dans les forces de réserve. Si tel était le cas, et si les partis politiques et le premier ministre s'exprimaient fermement en faveur des forces de réserve, et du rôle important qu'elles jouent pour assurer notre liberté, la majorité des autres employeurs leur emboîterait sûrement le pas.

Durant la Seconde Guerre mondiale, beaucoup d'entreprises ont continué à payer leurs employés qui se trouvaient dans les Forces armées. Il est donc incontestable que le gouvernement pourrait exercer une influence très importante s'il faisait preuve de leadership à cet égard.

À mon avis, pour obtenir des forces de réserve valables, il faut les conserver pendant au moins trois ans et de préférence quatre ou cinq ans. En plus du système de rémunération que vous venez d'évoquer, l'une des meilleures choses à faire pourrait être de copier le système britannique de primes, en vertu duquel le réserviste sait qu'il obtiendra une prime, exemptée ou non d'impôt, s'il peut prouver qu'il a atteint un seuil de formation professionnelle avant de commencer sa deuxième année. Autrement dit, le réserviste obtient une prime importante s'il rempile. Ce serait une très bonne chose.

Mr. Ferland: As far as peace-keeping is concerned, the white paper states that it is the kind of job that could be done by the Reserves. In the past, it has always been carried out by the regular forces, in Cyprus or elsewhere. In other words, to keep the peace, we have been using forces trained for war. Do you not think that the training we gave our Reserve forces for this kind of work could be extended, maybe up to two weeks per year?

Bgén Yost: Vous évoquez là les compétences requises des spécialistes des missions de maintien de la paix. En ce qui concerne les missions normales d'infanterie, où nos soldats sont placés dans une zone tampon pour empêcher les deux parties d'être en contact, il est incontestable que nos réservistes actuels pourraient être très efficaces, avec la formation qu'ils reçoivent maintenant. Il ne faut pas une formation extraordinaire pour assurer ce genre de mission. D'ailleurs, certains pays, comme les Îles Fidji,

[Texte]

street, and sending them off on United Nations duties, with just a handful of regular force people in their battalions, and they do extremely well.

I believe one of the drawbacks to this is the term, the amount of time. If we had a requirement, say, to have people in the Golan and we wanted some reservists, we could say to the young reservists that we will keep them there for a year, during which they will get regular army rates of pay and so on. After that we would have all sorts of people, because it would allow them to build up money to go to university. They would do very well.

The jobs Canada is always asked to do are not those jobs. We are asked to provide mainly the communications and the logistics people, and sometimes the engineering people, because these are the jobs people from Fiji and other places cannot do. They require highly trained people who can improvise and support the rest of the force, and for those jobs, the reservist does not have the training. However, for these other jobs, such as putting a battalion in the buffer zone, absolutely. Any of our reserves right now could do that.

• 2115

M. Ferland: La force des Forces armées canadiennes n'est-elle pas attribuable au fait que les militaires canadiens sont reconnus comme étant les meilleurs au monde? Là où les militaires canadiens doivent faire les arbitres, les belligérants reconnaissent leur efficacité et les respectent parce qu'ils sont reconnus comme étant les meilleurs. Si on envoie des réservistes et que les belligérants savent que ce sont des réservistes et non des gens de l'armée régulière, est-ce que cela ne risque pas de placer nos réservistes dans une drôle de situation?

BGen Yost: We have used reservists for years and they have performed very well as part of our forces in Cyprus and that sort of job, even in some of the logistics operations in the United Nations emergency force, for example, but not in key positions and so on. It is in those key positions that you must have a trained regular force officer or NCO.

If we are asked to provide somebody for a peace mission, the United Nations normally turns down our offer of an infantry battalion or whatever. They can get that anywhere. It is the United Nations' headquarters, who know that we can run the communications and run the logistics and so on, who tries to get Canada to provide that type of support. If we take on that obligation we have a national responsibility to do it well, so I would want to see all the key positions in that pretty well filled by regulars.

Mr. Graham: Welcome, General Yost.

Perhaps for the record you would want to state that at those times you referred to nuclear submarines you were actually referring to nuclear-powered submarines as

[Traduction]

font participer à ce type de mission des gens qui sont quasiment ramassés dans la rue et qui n'ont aucune formation particulière.

Le problème que posent les missions de cette nature est un problème de temps. Par exemple, si nous devons envoyer des forces de maintien de la paix sur le Golan, et que nous voulions y envoyer des réservistes, nous pourrions leur proposer d'y aller pendant un an et d'être payés au salaire normal de l'armée, avec les avantages correspondants. Avec un tel système, nous aurions toutes sortes de candidats, puisque cela permettrait aux jeunes de mettre de l'argent de côté pour poursuivre ensuite leurs études.

Hélas, les missions qui sont confiées au Canada ne sont pas celles-là. On nous demande surtout de fournir des spécialistes des communications, de la logistique, parfois des ingénieurs, c'est-à-dire des gens qui peuvent assurer des tâches qui ne peuvent l'être par d'autres groupes de protection de la paix, par exemple des Îles Fidji. Lorsqu'on nous demande de fournir des gens ayant une formation très spécialisée, il est impossible de fournir des réservistes. Par contre, pour les autres missions que j'évoquais plus tôt, il n'y a aucune difficulté.

Mr. Ferland: Is the strength of our Armed Forces not the fact that Canadian soldiers are recognized as the best in the world? Where Canadian soldiers are called upon to keep the peace, they are respected by the belligerents because they are recognized as the best. If we send Reserve forces, and if the belligerents know it, is there not risk that they could be pushed around?

BGen Yost: Nous avons utilisé des réservistes pendant très longtemps pour ce genre de mission, à Chypre ou ailleurs, même pour des opérations logistiques de la Force d'urgence des Nations Unies, et ils s'en sont toujours très bien tirés. Par contre, pour les tâches plus spécialisées, il faut avoir des membres très bien formés des forces régulières.

Si nous offrons aux Nations Unies un bataillon d'infanterie pour une mission de maintien de la paix, notre offre sera généralement rejetée, car on peut trouver cela ailleurs. Par contre, les Nations Unies savent que nous pouvons fournir des spécialistes des communications et de la logistique, et c'est ce qu'elles vont demander au Canada. Si nous acceptons de rendre ce genre de service, nous avons le devoir de bien le faire.

M. Graham: Bienvenue, général Yost.

Peut-être pourriez-vous préciser que les sous-marins nucléaires dont vous parliez tout à l'heure étaient des sous-marins à propulsion nucléaire, et non pas des sous-marins

[Text]

opposed to nuclear-armed submarines. I find it very important to always differentiate between those two things.

BGen Yost: That is a very good point, sir.

Mr. Graham: I do not know whether you were here for Mr. MacDonald's presentation or not, but I noticed a difference of opinion—at least I think I did—between your presentation and Mr. MacDonald's in that when it came to the reserve forces, which is what we are mostly concerned with this evening, in the question of equipment you felt the present reserve forces were not in fact well equipped, whereas the impression I got from Mr. MacDonald was that that had improved very dramatically and he felt they now were reasonably well equipped. Would you care to comment on that?

BGen Yost: It is all relative, I guess, but there is a requirement to train the militia on exactly the same equipment as the regular force if we are going to have a total force. What we have been doing is usually giving them the equipment that has become worn out or obsolete, and much of their equipment is like that. In addition to that, instead of the units being equipped with a lot of this stuff themselves, it is held in pools.

From the unit's standpoint, it is probably just as well because when they were reduced in size and given those tasks of civil defence and so on, they lost their own first line capability to support themselves—their quartermaster staff, their mechanics and people like that—and they have really never had it built back into them. The pooling is still a good idea as they exist today. However, if we are to go into a total force operation, they must operate with exactly the same equipment and everything as the rest of the army and they have to be brought up to those standards.

Mr. Graham: I also noticed that you felt, as I have felt in the past, that we are losing a tremendous potential in not moving cadets from cadet units directly into the militia.

• 2120

However, if I heard Mr. MacDonald correctly, he was suggesting that there is an age at which they lose interest for a few years and that if they were to transfer immediately, perhaps their term in the militia would be very short, that they would be pursuing other interests at that time, and that the people we picked up later on, in their early 20s perhaps—I think he specifically said 19—would more than likely stay for some time.

Is that your understanding of it?

BGen Yost: I did not think Mr. MacDonald was speaking about the cadets. I mentioned the cadets in my presentation, that we would like to see them stabilized, but that is really not—

Mr. Graham: He was speaking of recruitment not from the cadets, but have we had any experience with roll-over

[Translation]

équipés d'ogives nucléaires. Je crois qu'il y a là une différence importante à faire.

Bgén Yost: Vous avez parfaitement raison.

M. Graham: Je ne sais si vous étiez présent lors du témoignage de M. MacDonald, mais j'ai perçu une différence d'opinion entre ce témoignage et le vôtre, pour ce qui est des forces de réserve, thème de la séance de ce soir. En effet, vous avez dit que l'équipement actuel des forces de réserve n'est pas suffisant, alors que j'ai eu l'impression que M. MacDonald disait qu'il avait été considérablement amélioré et qu'il était pratiquement satisfaisant. Qu'en est-il vraiment?

Bgén Yost: Tout est relatif. Si nous voulons avoir une force de réserve efficace, nous devons lui donner une formation professionnelle avec le matériel utilisé par les forces régulières. Or, ce qu'on a fait jusqu'à présent, c'est qu'on a donné aux forces de réserve du matériel usagé ou dépassé. D'autre part, beaucoup d'unités ne disposent pas de ce matériel à titre permanent, puisque celui-ci est conservé dans des réserves collectives.

Du point de vue des unités, c'est probablement aussi bien, car lorsqu'on en a réduit la taille et qu'on a donné des tâches de défense civile, elles ont perdu leur capacité de soutien autonome et ne l'ont jamais vraiment récupérée. L'idée de constituer des réserves d'équipement est encore satisfaisante. Par contre, si nous voulons intégrer les forces de réserve à l'ensemble des forces armées, il faudra leur donner exactement le même matériel.

M. Graham: Vous avez également indiqué, chose dont je suis depuis longtemps convaincu, que nous perdons un potentiel extraordinaire lorsque nous ne faisons pas passer les cadets directement dans la milice.

Cependant, si j'ai bien compris M. MacDonald, il estime qu'arrivés à un certain âge, les cadets perdent leur intérêt pendant quelques années, ce qui signifie qu'il ne serait pas bon de les transférer immédiatement dans la milice. Par contre, s'ils entrent plus tard dans la milice, c'est-à-dire dans la vingtaine, ils sont plus susceptibles d'y rester plus longtemps.

Êtes-vous d'accord avec cela?

Bgén Yost: Je ne pense pas que M. MacDonald parlait alors des cadets. J'en ai parlé dans mon propre exposé, en disant qu'il faudrait stabiliser leur situation, mais ce n'est pas vraiment. . .

M. Graham: Il n'en a peut-être pas parlé directement, mais je voudrais savoir ce qui se passe lorsque des unités

[Texte]

from cadet units into militia units and managed to hold those young people there?

BGen Yost: The cadets are completely separate, as I am sure you are aware, from the rest of the armed forces, so I do not think they maintain any records like that at all. The cadet movement, from our standpoint, is just one we would really like to see flourish the way it was a number of years ago, because it has such a good influence on rounding out the young person and giving him a feeling for responsibility and so on.

I think Mr. MacDonald was talking about the older chap and how he did not fit in, really, with the high-school-age person or teenager in doing basic training and so on. I fully support that, and I believe there should be some method of bringing in people who are mechanics or experts on fixing computers and all of this high-tech stuff where they are not put through the embarrassment of being put out with a bunch of kids. That is just a man-management thing, and I am sure that when General Fox gets into this he is going to be able to overcome it under the total force approach.

Mr. Graham: Yes. I have a problem in my area because I do have some very excellent cadet units; however, when those young people are too old to be cadets any more, there is nowhere for them to go. Therefore, we lose them. That is something we could be looking at down the road—assuming, of course, that militia units in remote areas of the country would be reformed.

You dealt in your presentation quite a bit with the morale of the militia units. That is understandable, but is it conceivable that perhaps that is because we really have not identified a role for them, where they feel as if they may be training but it is somewhere down the road? There is no immediate role. They do not feel, for instance, that they are a necessary part of the community or of the area.

We have in our area auxiliary RCMP, and I understand that there are always a great many more volunteers for that than there are positions on the RCMP. I think if they are having success with that, then it would be because they feel their contribution is necessary and desirable.

Would it help at all if the Canadian militia, in its role in conjunction with the civilian forces, would have something resembling the National Guard of the U.S., which in cases of local emergency, forest fires or anything of that type, could and would be called upon to perform a service?

BGen Yost: Yes, sir. Of course right now the regular force stands ready to do that, and the reserves could be called out to assist in that sort of thing too, I believe. However, I think you may be getting at some sort of a special wartime reserve that would be used in a serious—

Mr. Graham: No, I am thinking of attracting people to the militia and keeping them there; in other words, identify something important for them to do rather than just going on parade once or twice a week and fulfilling

[Traduction]

de cadets sont transférées directement dans la milice. Réussissons-nous à les conserver?

Bgén Yost: Les cadets sont complètement différents du reste des forces armées, et je ne pense pas que l'on tienne des dossiers sur leur évolution lorsqu'ils quittent les cadets. À notre avis, le mouvement des cadets devrait redevenir aussi florissant qu'il l'était il y a plusieurs années, car il donne aux jeunes qui y participent une formation très bénéfique, avec le sens des responsabilités.

Je crois que M. MacDonald parlait plutôt de personnes plus âgées, c'est-à-dire des adolescents qui recevaient ce genre de formation de base et qui n'étaient pas bien acceptés par leurs collègues, à l'école, par exemple. À mon avis, nous devrions être capables d'utiliser de tels adolescents, qui sont spécialisés en mécanique ou en ordinateurs, sans qu'ils aient à subir les quolibets de leurs camarades. Il s'agit là d'un simple problème de gestion du personnel, et je suis certain que le général Fox saura le résoudre lorsqu'on arrivera à l'étape de la force totale.

M. Graham: Sans doute. J'ai d'excellentes unités de cadets dans ma région mais, lorsque leurs membres sont trop âgés pour être des cadets, il n'y a plus rien pour eux, ce qui signifie que nous les perdons. Voilà un problème que nous devrions tenter de résoudre, si nous voulons réformer les unités de la milice dans les régions éloignées.

Dans votre mémoire, vous avez longuement parlé des problèmes de moral des unités de la milice. Ne croyez-vous pas que ces problèmes résultent du fait que nous ne leur avons pas donné un rôle précis, dans l'immédiat? Autrement dit, les membres de la milice reçoivent une formation professionnelle, mais ils n'ont pas le sentiment de constituer un élément nécessaire de leur collectivité.

Nous avons dans notre région des auxiliaires de la GRC et je sais qu'il y a toujours beaucoup plus de volontaires que de postes disponibles. À mon avis, cette situation s'explique parce que les candidats sont convaincus que leur contribution est nécessaire et souhaitable.

Ne croyez-vous pas qu'il serait utile de confier à la Milice canadienne des missions ressemblant à celles qui sont confiées à la Garde nationale, aux États-Unis, c'est-à-dire des missions d'intervention en cas d'urgence locale, par exemple d'incendies de forêt?

Bgén Yost: Absolument. Évidemment, les forces régulières sont déjà prêtes à intervenir dans ce genre de circonstances, et les forces des réserves pourraient être appelées à leur prêter assistance. Cependant, si on parle d'une force de réserve spéciale de guerre qui pourrait être utilisée. . .

M. Graham: Non, je parle d'attirer des gens dans la milice et d'essayer de les y conserver. Autrement dit, il faudrait leur donner des missions un peu plus importantes que de simplement défilé une ou deux fois

[Text]

that responsibility but never getting beyond it, never getting into a useful role—unless a war was declared, of course.

[Translation]

par semaine sans jamais rien faire d'utile jusqu'à ce que la guerre soit déclarée.

• 2125

BGen Yost: The total force approach, which Mobile Command is now taking, changes that completely. In the past, they have been footloose, and have not really had a sense of direction and importance in what they are doing. Now they are going to become part of field units, and so on, and go out and participate, as part of those combined regular and reserve units in formation training. They are going to know what their role is in wartime, whether it is to go to Europe, or what their particular formation and unit is tasked for. I believe they will have a much greater sense of being part of that team than they have had for many years.

Mr. Graham: I agree with you on that. I can see that happening, perhaps for a stretch in the summer or during the summer break, but it is more or less on a local regional level. Where I am coming from here is the question of morale, of direction, on an ongoing basis, because I think, unless that role, on a local basis. . . There is no military, naval or air unit within many hundreds of miles of where I am, so it is not going to happen weekends or during weeks but could happen in the event of small regional or local emergencies. Has that been built into your thinking at all, or are you going to be talking about the. . . ?

BGen Yost: That is exactly what I was meaning when I said these new regional responsibilities are now being taken over by the army, by Mobile Command Headquarters. They will have to update that planning, and that is the sort of thing I would see the militia units being very much involved in, when they are not doing formation training and so on, that they would have a close tie-in with the local authorities, and as part of their emergency plan, I am sure they they would call on the militia. Probably in Edmonton, Victoria, and cities like that, I would think the emergency municipal civil emergency planners already have the militia units on their fan-out system, to assist them in any major occurrence.

Mr. Graham: I was going a lot smaller than that—I do not consider Edmonton that remote.

BGen Yost: Even for small towns, where you could easily have a Mississauga-type event, the militia should be able to respond to it, in assisting the civil authorities.

Mr. Graham: If we do not have good morale, then we will not build the militia units. Has any consideration been given to dress, to the fact that they do not feel highly respected, perhaps because in many cases, with their fatigues on, they do not look like soldiers? Would it be at all possible to revert to some of the older type battle

Bgén Yost: Le concept de la force totale qu'applique maintenant le Commandement de la Force mobile change tout à fait cet état de choses. Auparavant, les réservistes étaient libres comme l'air, et n'avaient aucune idée de leur importance ni de leur orientation. Maintenant, ils feront partie intégrante des unités combattantes et vont vraiment participer à l'entraînement de formations militaires, puisqu'ils seront membres d'unités qui comptent des troupes régulières et des réservistes. Ils sauront quel rôle leur est réservé en temps de guerre, ils sauront s'ils doivent aller en Europe et ce que leur formation et leur unité auront pour tâches. Ils auront un bien plus grand sens d'appartenance à une équipe que par le passé.

M. Graham: Je suis d'accord avec vous. Ça pourrait se passer ainsi, l'été pendant quelques semaines ou pendant les congés, mais plutôt au niveau local ou régional. D'où je viens, moi, on s'interroge en permanence sur le moral, l'orientation, car je crois à moins que ce rôle au niveau local. . . Il n'y a pas d'unités militaires, navales et aériennes à ses centaines de milles à la ronde, alors ça ne pourrait pas se faire les fins de semaine ni en semaine, seulement en cas de petites situations d'urgence régionale ou locale. Aviez-vous pensé à ce problème ou allez-vous parler de. . . ?

Bgén Yost: C'est exactement ce que je voulais dire lorsque j'ai mentionné que ces nouvelles responsabilités sont maintenant assumées par l'armée, par la force mobile. Celle-ci devra mettre à jour cette planification et je verrais justement les unités de milice se charger de ce travail lorsqu'elles ne se consacrent pas à l'entraînement des formations. Elles pourraient entretenir des rapports étroits avec les autorités locales qui, en situation d'urgence, n'hésiteraient pas à les appeler. Dans des villes comme Edmonton et Victoria, je suis persuadé que les responsables des mesures d'urgence municipales comptent déjà, dans leur système de déploiement des forces, les unités de milice qu'ils pourraient contacter en situation d'urgence.

M. Graham: Je ne pensais pas à d'aussi grandes villes. Je ne considère pas Edmonton comme une ville isolée.

Bgén Yost: Même dans les petites villes, où un événement du genre de celui qui s'est produit à Mississauga peut facilement survenir, la milice devrait être en mesure d'intervenir et d'aider les autorités civiles.

M. Graham: Si nos gens n'ont pas un bon moral, nous ne pourrions mettre sur pied des unités de milice. A-t-on étudié la question de l'uniforme, le fait que les réservistes ne se sentent pas respectés, peut-être parce que souvent, avec leur tenue de travail, ils n'ont pas l'air de soldats. Serait-ce possible de revenir à un ancien genre de tenue

[Texte]

dresses or a modern equivalent of a battle dress, so at least on the way to parade, and on the way home from parade, they would feel as if they were a credit to their unit?

BGen Yost: I think uniform is a very important part of the reservists. The attraction of getting them in the reserves, and remaining there, is one of the important things. It should be an attractive uniform, but it does not necessarily have to be a dress uniform either. As long as it is a good, smart thing, such as our old bush uniform used to be, or something like that, I am sure the chap would enjoy wearing it.

However, the statement given to me by some commanding officers of reserve units is that some of their men are almost ashamed to wear their uniform on the bus, and so forth, to the armouries. They get to the armouries and change into their uniform there, because they have this feeling that the public in some way looks down upon them a bit.

That is a pretty sad state of affairs. If you look at the United Kingdom or the United States, you have the President and Margaret Thatcher and everyone saying what a great job the forces are doing all the time. We do not do that. We do not seem to appreciate these people, so they get that feeling, because the letters to the editor in the paper are negative all the time.

• 2130

Mr. Graham: If we are going to fund the peace groups, we also have to be able to fund the other side of the story, your side of the story, as far as public relations are concerned.

BGen Yost: That is absolutely right. I think, for example, the National Film Board should be forced to come out with a film using the head of military history at NDHQ as an adviser; a series of films giving the Canadian history of the military in a series that could be shown on CBC and so on to counter the Dyer series of films, because all the public is getting is a distorted view of history. The National Film Board are the worst people of the whole lot at this.

Mr. Graham: I did not know that, sir.

Mr. Hopkins: I think one of the greatest arguments the Conference of Canadian Defence Associations can take up in its present campaign to get the message out there to Canadians is the facts of history. Between 1815 and 1914, a period of 99 years, you had the Crimean War, you had the South African war, and you had a few other small scraps along the way, but you had 99 years of peace. Why? Because you had a balance of power in the world. That deteriorated towards 1914, and we stumbled into World War I, because no one did anything about it.

Then, between 1918 and 1939, a period of 21 years, you brought in the League of Nations. Everyone was gung ho, they were going to do great things, and there was going to be tremendous unity in the world. And what happens? One disagreement after another. You ended up in the

[Traduction]

de combat ou à une version moderne de la tenue de combat pour que, au moins, en se rendant au défilé ou en revenant, ils se sentent importants pour leur unité?

Bgén Yost: Je crois que l'uniforme revêt beaucoup d'importance pour les réservistes. Il nous faut les attirer dans les réserves et conserver leur intérêt. Leur uniforme devrait être attrayant sans toutefois être trop officiel. Il faudrait que ce soit un bon uniforme, qu'il ait de l'allure, comme notre vieil uniforme de brousse, quelque chose du genre, je suis certain que les réservistes seraient heureux de le porter.

En outre, certains commandants d'unités de réserve m'ont confié que certains de leurs hommes avaient honte de prendre l'autobus en uniforme pour se rendre aux manèges. Ils se rendent donc aux manèges en civil et se changent sur place, car ils ont l'impression que les gens les dénigrent lorsqu'ils portent leur uniforme.

C'est triste. Au Royaume-Uni et aux États-Unis, M^{me} Thatcher, le président et toute la population sont d'accord pour dire que les forces armées font un travail formidable. Ce n'est pas ce que nous faisons ici. On ne semble pas apprécier ces gens, ils s'en rendent compte, les courriers des lecteurs dans les journaux sont toujours négatifs à leur égard.

M. Graham: Si nous finançons les mouvements pacifistes, nous devons aussi être capables de financer le pendant de ces groupes, vos groupes, sur un plan de relations publiques tout au moins.

Bgén Yost: Tout à fait vrai. Je crois par exemple que l'Office national du film devrait être contraint de produire un film en consultation avec le chef de l'histoire militaire au QGDN; une série de films portant sur l'histoire militaire du Canada qui pourraient être diffusés par Radio-Canada pour donner la réplique à la série de films de Dyer, car le public ne reçoit qu'un compte rendu déformé de l'histoire. L'Office national du film est expert quand il s'agit de ne donner qu'une version des faits.

M. Graham: Je ne savais pas, monsieur.

M. Hopkins: Je crois que les meilleurs arguments que peut avancer le Congrès des associations de défense dans sa campagne actuelle pour rejoindre les Canadiens sont justement les faits historiques. Entre 1815 et 1914, soit sur une période de 99 ans, il y a eu la guerre de Crimée, la guerre d'Afrique du Sud, et quelques autres escarmouches, mais en gros, ce furent 99 années de paix. Pourquoi? Parce qu'il y avait un équilibre des forces dans le monde. La situation s'est détériorée vers 1914, et la Première Guerre mondiale s'est déclenchée parce que personne n'est intervenu pour l'empêcher.

Puis, entre 1918 et 1939, soit au cours d'une période de 21 ans, on a créé la Société des nations. Tout le monde était enthousiaste, cette société allait faire de grandes choses, et il régnerait une unité formidable dans le monde. Et puis, que s'est-il passé? Un désaccord puis un

[Text]

1930s with Canada being the leader in the League of Nations, virtually. It is to our credit that we did stay in there to lead up those forces within the League of Nations.

And what happened? Because the United States backed off, Germany went out, Britain went out, we drifted into World War II. Why? Because there was no balance of power.

What has happened since World War II? You have had twice as many years of peace—and you still have it in a solid form today—as you had between World War I and World War II. Why? Because you have had a balance of power. And we had better bloody well keep it, because that is the biggest deterrent you can have. That is the message we have to get out there.

BGen Yost: That is the big contribution of the NATO alliance. We agree with you, sir.

Mr. Hopkins: You can go back to biblical days and you will find the same things throughout history.

Therefore, I do not know why we are so reticent about telling this story. It is common sense.

The Chairman: Thank you very much for your excellent presentation, sir. We have enjoyed it.

Colleagues, we have here a young gentleman by the name of Robert O'Brien, who is a former corporal in the 28th Service Battalion here in Ottawa. He would like to offer us a few comments as somebody who was in the reserves and served for seven years.

Before he speaks, I would like to draw to your attention that last week when the standing committee met, the Minister of National Defence made a commitment to come back before the committee before Christmas to talk about the nuclear-propelled submarine program. Unhappily, he has not been able to follow through on his commitment, because of other commitments that have pressed upon him, so what we have to do is make a decision with Mr. Lord here.

• 2135

We are in the process of developing a program starting late in January, in which we propose to undertake a comprehensive review of our nuclear submarine program acquisition, starting with the Minister and working through all of the key DND people and bringing in people from outside the armed forces—all the way from scientists to people in various peace groups—to talk about it and to make a sort of comprehensive examination.

What I am asking you is, in view of the fact that we cannot get the Minister between now and Christmas, whether you wish to follow through and talk to some officials just for the sake of having some conversation before Christmas, or would it be acceptable to you that we

[Translation]

autre. On se retrouve dans les années 1930 avec le Canada jouant un rôle important à la Société des nations. C'est tout à notre honneur d'être restés là pour diriger les forces au sein de la Société des nations.

Qu'est-il arrivé? Eh bien, parce que les États-Unis se sont retirés, l'Allemagne a fait de même, puis la Grande-Bretagne a suivi; c'est ainsi que s'est amorcée la Seconde Guerre mondiale. Pourquoi? Parce qu'il n'y avait plus d'équilibre des forces.

Et depuis la Seconde Guerre mondiale, que s'est-il produit? Deux fois plus d'années de paix et une situation aussi stable que celle qui a régné entre la Première et la Seconde Guerres mondiales. Pourquoi? Toujours à cause de l'équilibre des forces. Et nous ferions mieux de le conserver cet équilibre, car il n'y a pas meilleur agent de dissuasion. C'est le message que nous devons réussir à diffuser au grand public.

Bgén Yost: C'est là la précieuse contribution de l'OTAN. Nous sommes d'accord avec vous, monsieur.

M. Hopkins: Retournez en arrière et vous découvrirez que l'histoire se répète depuis la nuit des temps.

Je ne comprends donc pas pourquoi nous hésitons tant à raconter l'histoire. C'est ce qu'il faut faire.

Le président: Je vous remercie de votre excellent exposé, monsieur. C'était très intéressant.

Chers collègues, nous comptons parmi nous un jeune homme, Robert O'Brien, qui a déjà été caporal au 28^e Bataillon des services, ici à Ottawa. Il aimerait nous dire un mot sur ses sept années d'expérience comme réserviste.

Avant son intervention, j'aimerais vous signaler que la semaine dernière, à la réunion du Comité permanent, le ministre de la Défense nationale s'est engagé à se présenter à nouveau devant le Comité avant Noël afin de nous parler du Programme de sous-marins à propulsion nucléaire. Malheureusement, il ne sera pas en mesure de respecter cet engagement, ayant d'autres occupations plus pressantes: nous devons donc prendre une décision de concert avec M. Lord ici présent.

Nous allons commencer fin janvier à élaborer un programme dans le cadre duquel nous nous proposerons d'effectuer une étude approfondie du programme d'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire. Nous comptons commencer par le ministre et passer par toutes les personnes clés du MON et nous voulons aussi inviter des gens de l'extérieur des forces armées, que ce soit des scientifiques ou des membres de groupes pacifistes, pour analyser cette question à fond.

Ce que je vous demande, puisque nous ne pouvons pas rencontrer le ministre d'ici Noël, c'est de me dire si vous voulez poursuivre et vous entretenir avec des responsables dans le but de continuer la conversation avant Noël ou si vous préférez remettre le tout à la fin janvier quand nous

[Texte]

indeed re-schedule the whole thing for the latter part of January when we can start with the Minister and go right through it properly?

I have spoken to Mr. Blackburn and he is not able to be here next week anyway, so he has already said he would be quite happy to have us do the whole thing starting at the end of January. I put it out to you to get your view.

M. Ferland: Je pense qu'il nous sera très difficile de nous libérer pour des réunions importantes d'ici Noël. On a tous des soirées de Noël dans nos comtés et un peu partout. Je pense que la Chambre doit reprendre ses travaux le 14 janvier, à moins qu'il y ait eu des changements au programme. Je ne sais pas comment on peut organiser notre programme pour la période des Fêtes.

The Chairman: I believe we are scheduled to resume January 11. There is some hope that we might get an extra week, in part making up for the lost time in the summer, but I think it is quite likely we will be back in business before the end of January.

M. Ferland: Idéalement, le ministre devrait être le premier témoin, mais il n'est pas nécessaire qu'il le soit. On veut avoir le plus de documentation possible sur la question des sous-marins à propulsion nucléaire. Donc, même si on n'entend le ministre qu'à la deuxième ou à la troisième séance, cela ne créera pas de problèmes particuliers.

Mr. Jardine: I think your suggestion is a very good one, Mr. Chairman. We have assurance from the Minister that he will come before the committee again and if you have an indication from our NDP member that he is unable to attend—I am not sure of the difficulty the Liberal members may have in attending—I think that in fact we should wait until toward the end of January so we can have the full committee when the Minister again appears before us.

The Chairman: It seems to me that without the Minister, anything we would get next week would be just a snapshot that may have limited value and we would be faced a month later with doing it over again as part of a more coherent whole.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I was unaware that this question would come up tonight, but I must say that my feeling is there is no sense in having meetings for the sake of having meetings. I think it would be good to start off with the Minister, and you are saying that the earliest he can appear is the end of January.

The Chairman: I am saying we would schedule it for the end of January, recognizing that we would be back here. There is no point in scheduling it for early January if indeed we are still in recess. I am therefore looking at what would be a reasonable timeframe. The last week of January is the time we could start, and whether we have the Minister on day one, or start with Admiral Anderson

[Traduction]

pourrions nous entretenir avec le ministre et poursuivre convenablement?

J'ai parlé à M. Blackburn et il ne pourra pas être présent la semaine prochaine de toute façon, et il sera donc tout à fait satisfait de remettre le tout pour la fin janvier. Je vous pose donc la question pour connaître votre point de vue.

Mr. Ferland: I think it would be very difficult for us to find the necessary time for important meetings between now and Christmas. We must all attend Christmas Eves in our ridings and elsewhere. I think the House must reconvene on January 14th unless there has been some changes to the program. I do not know how we could organize our program for the holiday period.

Le président: Je pense qu'il est prévu que nous nous réunissions à nouveau à compter du 11 janvier. Il est possible que nous ayons une semaine de plus, ce qui nous permettrait de rattraper un peu le temps que nous avons perdu cet été, mais je pense qu'il est plutôt probable que nous soyons à nouveau présents avant la fin janvier.

Mr. Ferland: Ideally, the Minister should be the first witness, but it is not really mandatory. We would look to have as much documentation as possible on the matter of the nuclear submarines. So even if we do not hear the Minister before the 2nd or the 3rd meeting, it will not create any problems.

M. Jardine: Je pense que votre suggestion est très bonne, monsieur le président. Le ministre nous a confirmé qu'il se présentera à nouveau devant le Comité et si vous pensez que le membre du NPD ne pourra pas assister—je ne suis pas certain de la disponibilité des membres du parti libéral—je pense qu'il serait préférable que nous attendions vers la fin janvier de façon à ce que le Comité soit au complet lorsque le ministre sera présent.

Le président: Il me semble que sans le ministre, les interventions que nous pourrions avoir la semaine prochaine ne présenteraient qu'un intérêt limité et nous serions tenus un mois plus tard de tout recommencer pour en faire un tout cohérent.

M. Hopkins: Monsieur le président, je ne me doutais pas que cette question serait soulevée ce soir, mais je dois préciser qu'à mon avis il n'est pas nécessaire d'avoir des réunions pour le plaisir de la chose. Je pense qu'il serait bon de commencer avec le ministre et vous nous avez précisé que celui-ci ne pourrait pas se présenter avant la fin janvier.

Le président: Je vous propose en fait de prévoir la réunion pour la fin janvier, sachant que le ministre serait présent. Il est inutile de prévoir une réunion pour début janvier si nous ne siégeons pas. J'essaie d'établir un échéancier raisonnable. Nous pourrions commencer pendant la dernière semaine de janvier, que nous puissions avoir le ministre le premier jour ou pas, ou

[Text]

and some key DND officials and have the Minister on day two or three, depending on his availability. . . We have not been able to nail him down to a specific time and place at this juncture, but he would come as part of a coherent and, I would hope, fairly exhaustive examination of the whole nuclear propulsion program.

Mr. Hopkins: I think it is a good idea to have it toward the end of January. If we come back on the 18th, you can schedule it as soon after that as possible, as soon as we can get the Minister. In the interim, I know everybody is going to be very tied up and I do not think it is very realistic to attend meetings, quite frankly.

The Chairman: Thank you, colleagues. It seems to be the general opinion that we should not attempt to do it next week, but indeed we would schedule it the latter part of January, depending entirely on when we resume after the Christmas break.

M. Ferland: En plus d'étudier la question des sous-marins nucléaires, est-ce qu'on devra faire l'analyse des budgets supplémentaires et du rapport du vérificateur général? Il nous faudra peut-être organiser nos activités en fonction de tout cela.

• 2140

The Chairman: Yes. In February we will have tabled the annual estimates. There is no supplementary estimate to be examined this month; but we will have the estimates for next year in February, and my recommendation as part of that examination of the estimates is that we would take into account the Auditor General's reports to us. That runs officially from March 1 until the end of May so we have a three-month timeframe to deal with estimates and the Auditor General's reports.

Talking about the work schedule, we have to complete our consideration of the reserve thing here and write any report that we may collectively choose to write as a consequence of what we have done. We wish to schedule some visits to some reserve units, which is an offer the Minister made that is a sort of continuation of our examination of reserve matters. We have this proposal to examine the nuclear-propelled submarine program, and I would suggest to you that before the spring is out we would probably also have a look at the peacekeeping. That is something we had indicated from last year we wished to do, but we clearly need a series of briefings here on peacekeeping before we start skittering about the world, because there is no point in our setting off unless we have a proper understanding of how they are structured and what we have.

[Translation]

commencer avec l'Amiral Anderson ou un autre responsable du MDN ou alors voir le ministre au deuxième ou troisième jour, dépendant de sa disponibilité. . . Nous n'avons pas pu fixer avec lui un rendez-vous précis, mais il se présentera devant nous, je l'espère, dans le cadre d'un examen complet du programme d'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire.

M. Hopkins: Je pense qu'il serait bon de se réunir à nouveau vers la fin janvier. Si nous reprenons les travaux le 18, vous pourriez fixer une date aussitôt que possible par la suite, dès que nous pourrions obtenir la confirmation du ministre. Entre temps, je sais que tout le monde sera très occupé et je ne pense pas, franchement, qu'il soit très réaliste de prévoir des réunions.

Le président: Merci, chers collègues. Il semble qu'on soit tous d'accord de ne pas fixer de réunions pour la semaine prochaine, mais plutôt vers la fin du mois de janvier, selon la date à laquelle sera fixée la reprise après les fêtes de Noël.

Mr. Ferland: Besides analyzing the question of the nuclear submarines, will we have to analyze the supplementary budgets and the Auditor General's report? We will probably have to plan our activities in relation to this.

Le président: En février, nous aurons déposé le budget annuel des dépenses. Il n'y a pas de budget supplémentaire à examiner ce mois-ci; mais en février, nous aurons les prévisions pour l'année prochaine, et dans le cadre de cet examen des prévisions, je recommande que nous prenions en compte les rapports du vérificateur général. Officiellement, cette période va du 1^{er} mars jusqu'à la fin du mois de mai, ce qui nous laisse donc un délai de trois mois pour examiner l'ensemble des prévisions budgétaires et les rapports du vérificateur général.

En ce qui concerne notre calendrier de travail, il faut que nous terminions ici notre examen de la question de la Réserve et que par la suite, nous rédigeons éventuellement un rapport collectif. Nous aimerions prévoir un certain nombre de visites dans certaines unités de Réserve, comme nous l'a offert le ministre dans le cadre de notre examen des questions liées à la Réserve. Il nous faudrait également examiner cette proposition concernant le programme de sous-marins à propulsion nucléaire, et à mon avis, j'ai bien l'impression que nous allons également devoir examiner la question du maintien de la paix d'ici la fin du printemps. Nous avons déjà exprimé ce souhait l'année dernière, mais de toute évidence, il est indispensable pour nous d'assister ici à une série de conférences sur la question du maintien de la paix avant de nous mettre à parcourir le monde, car il est absolument inutile que nous partions sans avoir au préalable une bonne compréhension de la façon dont ces forces de maintien de la paix sont structurées et une connaissance de leurs effectifs.

[Texte]

That is the work schedule I see: the reserves, the nuclear-propelled submarines, the annual estimates with the Auditor General's report—look at it in that light—and then following on from those into the matter of peacekeeping.

David, did you have anything you wished to contribute?

Mr. David Lord (Researcher for the Committee): Tom d'Aquino, Lorne Glendenning, and William Howard, from the Employers Support Committee, were unable to appear before the committee before Christmas but expressed an interest in still appearing before the committee. Perhaps it would be a good idea to schedule one day late in January for both Mr. d'Aquino, from the BCNI, and William Howard, who is the chairman of the Employers Support Committee.

The Chairman: Right, on the reserves.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, are you saying that we will not have a supplementary estimate for Defence coming forward?

The Chairman: I am advised that there is not one.

Mr. Lord: There was no mention of any DND spending in the supplementary estimates tabled a couple of weeks ago.

Mr. Hopkins: I was wondering if we would not have something as a result of the Cabinet discussion in September in accordance with the white paper.

The Chairman: We have been attempting to get that, as your colleague Mr. Frith will tell you. It has not been forthcoming, and I am led to believe that we are likely to see it as part of this coming year's estimates.

Mr. Hopkins: Does that mean it will not be in the 1987-88 estimates?

The Chairman: Not in any fashion that we have been able to determine. There is the possibility of one remaining supplementary estimate before the end of March. It is still possible that it may come in some form to be part of the 1987-88 timeframe, but we have yet to get any firm indication of that.

I am very sorry, Mr. O'Brien, to have kept you. You have been very patient, and we look forward to your observations. I understand that you were a reservist for some seven years and that you have several comments you would like to put to us.

Mr. Robert O'Brien (Individual Presentation): That is right. Mr. Chairman, members of the committee, thank you very much for letting me appear before you.

[Traduction]

Voici comment je propose d'établir le calendrier de travail: nous devrions d'abord étudier la question de la Réserve, puis celle des sous-marins à propulsion nucléaire, les budgets annuels de dépenses parallèlement au rapport du vérificateur général et enfin, poursuivre avec la question du maintien de la paix.

David, aviez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

M. David Lord (rechercheur pour le Comité): MM. Tom d'Aquino, Lorne Glendenning et William Howard, membres du Comité de soutien aux employés ne pourront pas comparaître devant le Comité avant Noël, mais ils aimeraient tout de même pouvoir le faire éventuellement. Peut-être pourrions-nous fixer une date vers la fin du mois de janvier pour MM. d'Aquino, du BCNI et William Howard, président du Comité de soutien aux employés.

Le président: Oui, pour la question de la Réserve.

M. Hopkins: Monsieur le président, faut-il comprendre que nous n'aurons pas de budget supplémentaire à la Défense pour l'année prochaine?

Le président: C'est ce que l'on me dit.

M. Lord: Le budget supplémentaire déposé il y a deux semaines environ ne mentionne nulle part un poste de dépenses spéciales pour la Défense nationale.

M. Hopkins: Je me demandais si nous n'allions pas bénéficier d'un traitement particulier à la suite de la discussion qui a eu lieu en septembre dernier au Cabinet conformément aux dispositions du Livre blanc.

Le président: C'est effectivement ce que nous avons essayé d'obtenir, comme vous le dira votre collègue M. Frith: cela n'a pas encore été accordé, et je suis tenté de croire que nous verrons probablement apparaître ce poste dans le budget des dépenses de l'année prochaine.

M. Hopkins: Il ne sera donc pas inclus dans le budget de dépenses pour 1987-1988?

Le président: Pas autant que nous sachions. Il reste encore la possibilité d'un autre budget supplémentaire des dépenses d'ici la fin du mois de mars. Il n'est pas impossible que ce poste puisse être inclus dans l'année 1987-1988, mais nous n'en avons pas encore eu confirmation.

Je suis sincèrement désolé, monsieur O'Brien, de vous avoir retenu si longtemps. Vous avez été extrêmement patient, et c'est avec impatience que nous attendons vos observations. On m'a dit que vous aviez été réserviste pendant sept ans environ et que vous aviez plusieurs commentaires à nous faire.

M. Robert O'Brien (à titre personnel): C'est exact. Monsieur le président, messieurs et mesdames les membres du Comité, je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de comparaître devant vous.

[Text]

While not claiming to be representative of my age group or everyone who once was in the reserves, I hope to be able to throw out a few ideas you might consider.

When you are talking about questions of morale, I would suggest, in addition to talking to people who are the heads of institutes and defence associations, that when you visit some reserve units you arrange meetings with the privates, the corporals and master corporals—without warrant officers, without officers—and talk to them about morale and ask them what they think, because ultimately they are the kind of people you are going to have to attract and their ideas may be quite different from other things you hear.

• 2145

I am now working in Ottawa. I went to school here at Carleton when I was working with the reserves. I also worked with them in high school. I recently finished a master's degree at the London School of Economics in international relations, doing strategic studies and conflict analysis.

I have a strong interest in the reserves, so maybe you could give consideration to the points I raise.

I joined when I was 17 years of age. I stayed for six years. I joined the service battalion here in Ottawa. I served in Vernon, British Columbia and in Petawawa. I joined the 2 Military Police Platoon in Petawawa for manoeuvres in Wainwright during Rendez-vous "83". Then I worked a number of summers in Petawawa.

After six years I left the reserves, mainly because of frustration and not being able to progress any further than I was at that point. I was corporal. If you are familiar with these reserves, you will know seven years is a long time still to be a corporal in the reserves.

When you ask who moves up the ranks in the reserves, who are going to be your NCOs, I think there are two groups of people. There is one group who sacrifice a lot in their civilian careers, giving up everything they can to become non-commissioned officers and officers. The other group is people whose civilian careers are not as demanding and who therefore have more time to give.

A person in my position found this very frustrating, because people who had part-time jobs or people who were unemployed for one reason or another were able to take advantage of courses, were able to move past a person who, for example, was in university and working very hard and did not have as much time to give to the reserves. For me, that was a very frustrating experience. I think it is a problem you have to look at and I am sure you will be looking at.

[Translation]

Bien que je ne prétende pas représenter l'ensemble des gens de mon âge ou l'ensemble des réservistes, j'espère tout de même pouvoir vous donner quelques idées susceptibles de vous intéresser.

Si vous voulez en savoir plus sur le moral des troupes, je vous suggère de parler non seulement aux personnes qui sont à la tête d'instituts et d'associations de défense, mais aussi, lorsque vous vous rendez dans certaines unités de la Réserve, de vous arranger pour rencontrer les simples soldats, les caporaux et les caporaux chefs, sans que soient présents les adjudants ou les officiers. Demandez-leur ce qu'ils pensent de la question du moral des troupes, demandez-leur leur opinion car, en fin de compte, c'est ce type de personnes que vous allez devoir convaincre et il est bien possible qu'ils aient des idées différentes des autres.

Je travaille maintenant à Ottawa. J'ai étudié à l'université Carleton pendant que j'étais réserviste. J'ai d'ailleurs été réserviste pendant mes études secondaires. Je viens de terminer récemment une maîtrise en relations internationales à London School of Economics, et j'ai étudié plus particulièrement la stratégie et l'analyse des conflits.

Je m'intéresse énormément aux Forces de la réserve, alors peut-être serez-vous intéressés par les points que je vais aborder.

Je me suis engagé à l'âge de 17 ans et j'ai servi comme réserviste pendant six ans. J'ai servi à Vernon en Colombie-Britannique et à Petawawa. J'ai rallié le deuxième peloton de la police militaire à Petawawa pour les manoeuvres de Wainwright à l'occasion du Rendez-vous 1983. Puis j'ai travaillé plusieurs étés à Petawawa.

Après six années de service, j'ai laissé la réserve parce que j'étais frustré de ne pas pouvoir progresser. J'étais caporal. Si vous connaissez la Réserve, vous comprendrez qu'après sept ans il est tout à fait possible d'être plus qu'un simple caporal.

Mais qui grimpe les échelons dans la Réserve, qui sont ceux qui deviennent sous-officier? Il y a deux groupes de personnes. Tout d'abord les personnes qui sacrifient leur carrière dans le civil, qui abandonnent tout pour devenir officier. Puis, tous ceux dont la carrière dans le civil n'est pas trop exigeante, ce qui leur permet de consacrer plus de temps à la Réserve.

Il s'agissait pour moi d'une situation très frustrante, car les personnes qui occupaient des emplois à temps partiel ou qui étaient sans emploi pour une raison ou pour une autre avaient, elles, la chance de suivre des cours et d'en dépasser d'autres, ceux par exemple qui étaient à l'université qui travaillaient très dur et n'avaient donc peu de temps à consacrer à la Réserve. J'ai moi-même ressenti énormément de frustration. Je crois qu'il s'agit-là d'un problème sur lequel vous devriez vous pencher et je suis certain d'ailleurs que vous le ferez.

[Texte]

Another thing about leadership is it is my opinion that the most important people in the reserves are your non-commissioned officers, and that is where you should concentrate the focus. The problem with reserve officers is that I find they do not have a lot of experience. Speaking personally, I would have been very reluctant to follow any reserve officer into a combat situation.

I would suggest the possibility of maybe promoting reserve officers up through the ranks more. I would have great confidence in my non-commissioned officers, and I would have great confidence in full-time officers. The reserve officers are a different question, because when I was in the ranks they were the people I was going to school with. They would have no more training than I had, yet they had such a large responsibility that, to be honest, I do not think they were capable of carrying out, just because of the time and the length of service they had put in.

I think that is a very serious problem, because it means there is not as much respect in the ranks for the officers; not because they do not like the people, but just because they do not have the background and they do not have the skill. I think this is something else that needs to be addressed.

People were speaking earlier about operational tasking and its importance. I do not think you can stress the importance of operational tasking enough. For my unit it made a big difference when I knew our group, the 28 Military Police Platoon, was attached to 2 MP Platoon. We trained with them and we got to know their officers, their warrant officers, their corporals and their privates. It made all the difference in the world in working with these people if you built up some time with them. It gave you direction, it gave you a sense of what you were doing. You were not just going down to the armoury to do a couple of nights of service every week. You actually had a purpose. There was actually some goal you were working towards. I think that is tremendously important.

The Chairman: Thank you very much. You have made a number of very helpful suggestions on how we might conduct our studies. Certainly your suggestion that we should talk to others than just the people in charge is a very valid one. Certainly that would be part of the purpose of visiting reserve units: the opportunity to talk to the enlisted ranks. However, you have reminded us that is an important thing, and we thank you for it.

• 2150

Mr. Jardine: I have just a couple of brief questions, Mr. Chairman. May I ask you how long you have been out of the reserves? You may have mentioned it, but if you did I missed it.

Mr. O'Brien: Since 1986. It has been two years.

Mr. Jardine: You are about 25 or 26 now.

Mr. O'Brien: I am 24.

[Traduction]

Pour ce qui est de la question du leadership, je suis d'avis que les gens les plus importants dans la Réserve sont les sous-officiers; c'est donc sur eux que vous devriez concentrer vos efforts. Le problème de la plupart des officiers de réserve tient à leur manque d'expérience. Pour ma part, j'aurais été extrêmement hésitant à suivre un officier de la Réserve au combat.

Je suggérerais donc d'accorder davantage de promotions aux officiers de la réserve. J'aurais pleinement confiance en mes sous-officiers et en mes officiers à plein temps. Les officiers de la Réserve c'est autre chose. Quand j'étais moi-même réserviste, j'allais à l'école avec eux. Ils n'avaient pas une meilleure formation que moi et ils avaient des responsabilités qu'ils n'étaient pas en mesure d'assumer, compte tenu de leur nombre d'années de service.

Je crois qu'il s'agit-là d'un problème très grave, car cela veut dire que des officiers ne suscitent pas suffisamment de respect; non pas parce qu'ils n'aiment pas les gens, mais plutôt parce qu'ils n'ont pas les antécédents et les compétences nécessaires. Je crois qu'il faut aussi régler ce problème.

Certaines personnes ont évoqué tout à l'heure la question des missions opérationnelles. Je pense que l'on insistera jamais assez sur leur importance. Dans mon cas elles ont fait toute la différence au moment où j'ai appris que le 28^e peloton de la Police Militaire était rattaché au 2^e peloton. Nous nous sommes entraînés avec eux et avons appris à connaître leurs officiers, leurs adjudants, leurs caporaux et leurs soldats. Cela a fait toute la différence du monde que de travailler avec ces personnes. Cela vous donne une orientation, une indication de ce que vous avez à faire. Il ne s'agit pas seulement d'aller au manège pour quelques nuits de service par semaine. Nous avions un véritable but; un but que nous voulions atteindre. C'est là un point d'une importance capitale.

Le président: Je vous remercie infiniment. Vous nous avez fait plusieurs suggestions intéressantes quant à la manière dont nous pourrions orienter nos études. Il est certain comme vous l'avez dit, que nous aurions tout intérêt à consulter plusieurs personnes et pas seulement les personnes officiellement responsables. Il est certain que nous aurions tout intérêt à profiter des visites dans les unités de Réserve pour parler aux réservistes eux-mêmes. Merci de nous avoir rappelé à quel point cet élément était important.

M. Jardine: J'ai quelques brèves questions, monsieur le président. Puis-je vous demander depuis quand vous avez quitté la réserve? Vous l'avez peut-être mentionné, mais je ne vous ai pas entendu.

M. O'Brien: En 1986, depuis deux ans.

M. Jardine: Vous auriez donc maintenant 25 ou 26 ans.

M. O'Brien: J'ai 24 ans.

[Text]

Mr. Jardine: During the period you were studying and serving in the reserves, were you given any encouragement to go on further and obtain a commission in the reserves?

Mr. O'Brien: I seriously considered taking a commission and I actually went through the process of applying for one. However, for me, a commission was not as attractive as becoming a non-commissioned officer. In my unit—I hope this does not get back to them—the officers, I felt, were mainly doing administrative duties and that was not very attractive to me. That is not what I wanted to do.

Mr. Jardine: The other personnel that you were serving with, the other ranks, were many of them also university students?

Mr. O'Brien: Yes.

Mr. Jardine: Were they satisfied with the level at which they were training and serving, or did they have ambition to become commissioned? I am trying to establish whether in fact you and your colleagues received enough encouragement to go on and to perhaps obtain your own commission.

Mr. O'Brien: Again I would stress that I do not think, among the people I worked with who were also university students, there was a great desire to become commissioned. For us anyway, for people who entered as privates or corporals and served in the ranks for a while, the job of a commissioned officer was not as attractive as what we were doing.

Mr. Jardine: However, you were serving in the arms, not in administration. Therefore, one would assume that by serving with the arms—and you mentioned a place like Petawawa—you would have been doing a lot of the things, the leadership roles, the field exercises that the arms tend to do compared with perhaps the support elements. Is that right?

Mr. O'Brien: I was in a tricky position because I was doing a bit of both. As a reserve military policeman I was doing both service and arms activities. Again, I would stress that it was much more challenging and interesting to have the job of, say, a sergeant, captain or lieutenant. In my opinion, if you are developing the reserves, you should be developing that level. The reserves are too top-heavy with officers. If you have a unit, you need a few captains and a major, but what you mainly need are the foot soldiers, the other ranks, because you can slide those into regular force positions. I am not sure what you do with the officers.

Mr. Jardine: Of course, the question was put here earlier tonight by one of our colleagues whether in fact we should look at training only officers in the reserves.

Mr. O'Brien: I would say it should be the other way around.

Mr. Jardine: Okay, thank you.

[Translation]

M. Jardine: Lorsque vous étiez aux études et que vous serviez dans la réserve, vous avait-on encouragé à y obtenir un brevet d'officier?

M. O'Brien: J'ai sérieusement envisagé cette possibilité, et j'ai même fait les formalités pour présenter une demande. Cependant, dans mon cas, je préférais devenir sous-officier. Dans mon unité, les officiers—et j'espère qu'ils ne sauront pas ce que je dis là—effectuaient surtout des tâches administratives, qui ne m'intéressaient pas beaucoup. Ce n'est pas ce que je voulais faire.

M. Jardine: Parmi les autres avec lesquels vous serviez dans la réserve, dans les autres rangs, y avait-il aussi beaucoup d'étudiants à l'université?

M. O'Brien: Oui.

M. Jardine: Étaient-ils satisfaits du niveau de leur instruction et de leur service, ou est-ce qu'ils avaient l'ambition de devenir officiers? J'espère de vous faire dire si vous-même et vos collègues étiez suffisamment encouragés pour poursuivre et obtenir votre propre brevet d'officier.

M. O'Brien: Encore une fois, je voudrais souligner que je ne pense pas que parmi les gens avec lesquels j'ai travaillé et qui étaient aussi étudiants à l'université, beaucoup souhaitaient vraiment devenir officiers. Quoi qu'il en soit, pour nous, pour des gens qui sont entrés comme simples soldats ou comme caporals et qui ont servi dans les rangs pendant quelque temps, le travail d'officier n'était pas aussi intéressant que le nôtre.

M. Jardine: Cependant, vous serviez dans l'armée plutôt que dans l'administration. Par conséquent, on penserait que dans ce cas, et vous avez parlé de Petawawa, par exemple—vous auriez fait énormément de choses, jouer des rôles importants et effectuer des exercices de campagne comme il s'en fait dans l'armée par opposition peut-être aux éléments de soutien. Est-ce exact?

M. O'Brien: Ma situation était assez particulière, car je faisais un peu des deux puisque j'étais membre de la police militaire dans la réserve. Encore une fois, je voudrais souligner que c'était beaucoup plus passionnant d'avoir le travail d'un sergent, d'un capitaine ou d'un lieutenant, par exemple. J'estime que si vous voulez renouveler la réserve, c'est ce niveau qu'il faudrait étendre. Il y a beaucoup trop d'officiers dans la réserve. Si vous avez une unité, il vous faut quelques capitaines et un major, mais surtout des fantassins ainsi que des représentants des autres rangs que vous pouvez intégrer dans la force régulière. Je ne suis pas sûr que vous puissiez le faire avec des officiers.

M. Jardine: Naturellement, l'un de nos collègues a déjà demandé ce soir s'il faudrait uniquement former des officiers dans la réserve.

M. O'Brien: C'est plutôt l'inverse qu'il faudrait envisager.

M. Jardine: Très bien, merci.

[Texte]

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I want to give Mr. O'Brien some encouragement, because Mr. Jardine once served in Petawawa and look where he got. It is a great place to get your basic training.

Mr. Jardine: And he was my MP in the service. I obviously got a good recommendation from someone.

Mr. Hopkins: Mr. O'Brien, with regard to your initial statement, we have had these requests before, that the rank and file want to be listened to. It is certainly a good basic way of getting an idea of what is going on. Do you think, with your experience, that there might be a few briefings of the rank and file before a committee such as this, where we might have an opportunity to talk to them and get their basic comments about what goes on in their day to day lives?

Mr. O'Brien: Anything is possible.

Mr. Hopkins: You joined up with the reserves at the age of 17. May I ask you what your background was? Was there someone else in your family who had been in the military, connected with the military before you? What really prompted you to go down and join up at 17?

Mr. O'Brien: My father is in the military so that is how I was influenced.

• 2155

When I decided to get a job when I was 17 years of age, I looked at the possibilities. For me a job in the militia was much more interesting, because of the things you could do, than other jobs at the time. It was better than working in an office. It was more challenging than working at McDonald's. It was just more interesting. That is why I chose that particular avenue.

Mr. Hopkins: I suppose it depends on what communities we come from and their historical background as to whether people take a direct interest in the military—and on individual cases like your own, where your father was in the military. If you were to give some advice to a committee such as this about how to encourage people to go into the reserves... I suppose I am getting at two questions here.

First, are there still many young people your age today—and, say, those 17-year-olds, the Mr. O'Briens seven years younger—who are really sincerely interested in getting into the militia and eventually getting into the regular forces? Also, if you were given the task of giving them encouragement today to do so, what would your reply be?

Mr. O'Brien: No matter what sort of advertising campaigns there are, the most effective thing is to clean up the reserves now to make the people in there appreciate it more, and they will bring in other people. If you make it more attractive within the structure and you make the role more meaningful, then that will bring people in, because then they will not only tell their

[Traduction]

M. Hopkins: Monsieur le président, je voudrais encourager M. O'Brien car M. Jardine servait autrefois à Petawawa, et voyez où il est arrivé. C'est l'endroit idéal pour obtenir sa formation de base.

M. Jardine: Et il était alors mon député. De toute évidence, quelqu'un a donné une bonne recommandation à mon sujet.

M. Hopkins: Monsieur O'Brien, pour en revenir à ce que vous disiez au début, nous savons que les hommes de troupe veulent être entendus. Ils nous l'ont fait savoir. C'est une excellente façon de savoir ce qui se passe exactement. Pensez-vous, d'après votre expérience, que les hommes de troupe pourraient comparaître devant un Comité tel que celui-ci, afin que nous ayons la possibilité de leur parler, afin qu'ils nous disent ce qui se passe dans leur vie quotidienne?

M. O'Brien: Tout est possible.

M. Hopkins: Vous vous êtes joint à la réserve à 17 ans. Puis-je vous demander quels sont vos antécédents? Quelqu'un d'autre dans votre famille a-t-il été militaire ou en rapport avec l'armée avant vous? Qu'est-ce qui vous a vraiment incité à vous engager à 17 ans?

M. O'Brien: Mon père était militaire, et c'est cela qui m'a influencé.

À 17 ans, lorsque j'ai décidé de prendre un emploi, j'ai étudié les possibilités. Faire partie de la milice me paraissait beaucoup plus important que n'importe quel autre emploi, à cause de tout ce que cela permettait de faire. C'était plus intéressant qu'un emploi de bureau, et plus stimulant que travailler chez McDonald's. Tout simplement, c'était plus intéressant. C'est pourquoi j'ai choisi cette voie.

M. Hopkins: L'intérêt direct pour une carrière militaire dépend, je le suppose, des collectivités auxquelles on appartient et de leurs liens historiques avec ce secteur... il y a également des gens comme vous, dont le père était militaire. Que conseillerez-vous à un Comité comme celui-ci pour encourager les gens à entrer dans la Réserve... Cela fait deux questions, je suppose.

Premièrement, y a-t-il encore beaucoup de gens de votre âge aujourd'hui... des jeunes de 17 ans, les MM. O'Brien d'il y a sept ans... qui souhaiteraient sincèrement entrer dans la milice, puis dans les forces régulières? Si on vous chargeait de les encourager aujourd'hui à le faire, que diriez-vous?

M. O'Brien: Quel que soit le genre de campagne de publicité que vous entreprenez, la méthode la plus efficace consiste à donner un coup de balai dans la Réserve pour que les gens qui y en font partie l'apprécient plus et encouragent ensuite d'autres personnes à suivre leur exemple. Si vous rendez les structures plus attrayantes et le rôle plus important, cela attirera des

[Text]

friends but encourage them to do that. That is the best advertising you could ever have.

Mr. Hopkins: It seems to me that in your own case, with people who are really interested in working hard at their education and getting ahead and at the same time having the flare for the military, an attraction to the military, those are pretty good qualifications to get into the regulars and to be a good soldier in the regular forces of Canada.

Do you today have a desire to go into the regular forces, or did you have in the past?

Mr. O'Brien: My feeling about the reserves and the regular forces is as follows. I do not think the reserves should be a recruiting ground for the regular force. That is a mistake. You should have a reserve in the community that plays its role, and if some of those people go on to the regular force then that is fine. However, if you are continually recruiting from the reserves, you are leaving the reserves empty of some of the most dedicated people, so you should not encourage that.

Mr. Hopkins: We have one retired officer in Canada who came up through the ranks and became a general, and that is General Bradley Walters, retired. If I am correct, he joined the forces as a private and went right up through the ranks, and he certainly displayed the type of leadership and the encouragement to the troops as a whole that you have expressed a desire for tonight. So maybe we should be taking some comments on the background skills of officer training.

The Chairman: Sure. There are a number of people. I know at least two admirals who started as ordinary seaman.

M. Ferland: Je voudrais remercier M. O'Brien de nous avoir fait part de son témoignage. Je l'ai trouvé très intéressant. Je voudrais le rassurer: chaque fois que je visite un corps d'armée, quel qu'il soit, j'interroge tant le simple soldat que le général afin d'obtenir la vraie perception des gens à tous les échelons de l'armée. Je veux savoir ce que chacun ressent à son rang.

Vous nous dites que les officiers de l'armée de réserve sont moins bien formés que les hommes de troupe. Pour quelles raisons les hommes de troupe sont-ils mieux formés et plus efficaces?

• 2200

Mr. O'Brien: I will not say they are not as well trained. I would say a militia sergeant would be capable of doing a better job of leading his men in a combat situation than a militia lieutenant, simply because of the amount of time and the amount of experience. That is the problem. They do not have the time. It is not because they are officers.

[Translation]

recrues, car celles-ci ne se contenteront pas d'en parler à leurs amis, mais les encourageront à les suivre. Il n'y a pas de meilleure publicité que cela.

M. Hopkins: Il me semble que, dans votre cas, qui est celui des gens qui sont prêts à travailler très dur pour améliorer leur instruction et qui ont, en même temps, le goût de la vie militaire, ce sont là des raisons fort valables d'entrer dans les forces régulières et de devenir un bon soldat.

Voudriez-vous, aujourd'hui, entrer dans les forces régulières ou est-ce là un désir que vous avez eu dans le passé?

M. O'Brien: Voici ce que je pense de la Réserve et des forces régulières. À mon avis, la Réserve ne devrait pas être utilisée pour recruter des soldats pour les forces régulières. C'est une erreur. Dans une collectivité, il faut avoir une Réserve qui joue son rôle et, si certains de ses membres passent ensuite dans l'active, très bien. Cependant, si vous passez votre temps à recruter dans les troupes de la Réserve, vous privez celle-ci de certains de ses membres les plus dévoués; ce n'est donc pas quelque chose à encourager.

M. Hopkins: Il existe un officier, aujourd'hui à la retraite, qui est sorti du rang et est devenu général; il s'agit du général Bradley Walters. Sauf erreur de ma part, il est entré dans l'armée comme simple soldat et en a gravi tous les échelons. C'est certainement là quelqu'un qui a manifesté le leadership et a su encourager les troupes de la manière souhaitée par vous. Peut-être devrions-nous donc parler des compétences de base nécessaires à l'entraînement d'un officier.

Le président: Certainement. Il y a un certain nombre de personnes dans ce cas. Je connais au moins deux amiraux qui ont commencé comme simples matelots.

Mr. Ferland: I would like to thank Mr. O'Brien for his contribution. I have found it very interesting. Let me reassure him: every time I visit an army corp, whatever it is, I address my questions to the private as well as the general in order to find out how people feel at all levels in the army. I want to know what their feelings are, at every level.

You tell us that the Reserve officers are not as well trained as regular army people. Why should the latter be better trained and more efficient?

M. O'Brien: Je ne dirais pas qu'ils ne sont pas aussi bien entraînés. Je dirais qu'un sergent de la milice serait mieux armé pour mener ses hommes au combat qu'un lieutenant, tout simplement à cause de l'expérience qu'il a. C'est là le problème. Ces gens-là n'ont pas le temps nécessaire pour cela. Ce n'est pas parce que ce sont des officiers.

[Texte]

M. Ferland: Je veux savoir si ma perception est juste. Vous me corrigerez si elle ne l'est pas. Est-ce qu'on peut considérer que présentement, les officiers de la milice sont un peu comme les membres d'un club social? C'est peut-être une question directe, mais j'essaie de comprendre votre intervention. Vous semblez dire que les hommes de troupe, lorsque vient le moment de porter un assaut lors d'un entraînement, font moins confiance à leurs officiers qu'à leurs caporaux et à leurs sergents. J'en conclus que les officiers de la réserve ne savent pas démontrer à leurs hommes qu'ils sont vraiment les meilleurs et qu'ils sont capables de faire tout ce qu'ils demandent à leurs hommes. Est-ce que j'ai une bonne perception de la situation?

Mr. O'Brien: I would not go so far as to say they are a social club. The problem again is what role do they have? If you have the reserves supplementing the regular force, it is very difficult for them to take the officers as they would take the men.

I am sorry, what was the last point?

M. Ferland: Qu'est-ce qui fait que les sous-officiers, soit les sergents et les caporaux, savent mieux mener leurs hommes à l'assaut que les officiers? Vous dites qu'un sergent est mieux qualifié qu'un lieutenant pour commander des troupes. Si un sergent est plus apte à commander ses hommes, est-ce parce que la formation que l'on donne au lieutenant ou au capitaine est insuffisante pour lui permettre d'assumer cette fonction?

The Chairman: Maybe I could make just a brief observation here while you reflect on his question.

I had 18 years in the navy, so I have a bit of background in this general area myself. In the navy, for instance, the regular force, it is well understood that the chief and petty officers are the backbone of the navy. They are the people who have been in 15 to 25 years. They have an enormous amount of experience. When you talk about common sense, dealing with the day-to-day problems in the navy, seamanship, those kinds of things, they have an enormous amount of experience. When you take young men and women in to make them officers and they go to officer training school, it quite clearly takes a fairly substantial period of time before they become genuinely competent. If you ask any regular force sailor whom he would rather put his faith in in a pinch, a petty officer with 20 years of service or a sub-lieutenant who has been in six months, he will take the petty officer every time. That is just common sense.

This does not mean there is anything wrong with the officer training program. Officers are given different training, in part. They are expected to provide certain skills and to perform certain roles once they have received that training, but it takes a while for them to get it. That is not to say there is anything wrong with the training process. It is a matter of experience.

[Traduction]

Mr. Ferland: I would like to know if I read the situation accurately. Correct me if I am wrong. Would it be fair to say that currently, militia officers are akin to members of a social club? I may be a little blunt, but I am trying to understand your remarks. You seem to say that when the time comes for mounting an assault, during training, the troupes have more trust in their corporals and sergeants than in their officers. My conclusion is that Reserve officers do not know how to show their men that they really are the best, that they are capable of doing everything, that they are demanding of their men. Am I right?

M. O'Brien: Je n'irai pas jusqu'à dire qu'ils sont membres d'un club social. Encore une fois, le problème est de savoir le rôle qui leur est attribué. Si la Réserve vient compléter les forces régulières, il est très difficile pour celles-ci d'accepter les officiers comme elles le font des hommes.

Excusez-moi, quel était le second point?

Mr. Ferland: Why is it that non-commissioned officers, not in other words, sergeants and corporals, display better leadership in combat than officers? Say that a sergeant is better qualified than a lieutenant to lead soldiers. If that is the case, is it because the lieutenant's or the captain's training does not make him capable to assume this leadership?

Le président: Permettez-moi de faire une brève remarque pendant que vous réfléchissez à sa question.

J'ai passé 18 années dans la marine et c'est donc un domaine que je connais assez bien. Dans la marine, par exemple, il est bien connu que le premier et second maître en sont l'épine dorsale. Ce sont là des gens qui ont de 15 à 25 ans de métier. Ils ont énormément d'expérience. Lorsque c'est une affaire de bon sens, de régler les problèmes quotidiens, de connaissances de la mer, de toutes ces choses-là, leur expérience est impressionnante. Lorsque vous prenez des jeunes gens, hommes et femmes pour en faire des officiers, vous commencez par les envoyer à l'école de formation et manifestement, il faut pas mal de temps avant qu'ils deviennent vraiment compétents. Si vous demandez à un marin des forces régulières à qui il préférerait faire confiance dans un coup dur, à un sous-officier ayant 20 ans de service ou à un sous-lieutenant qui en a six mois, il choisira le sous-officier à tous les coups. C'est une simple question de bon sens.

Cela ne signifie pas que le programme de formation des officiers laisse à désirer. Jusqu'à un certain point, ceux-ci reçoivent une formation différente. Une fois formés, on attend d'eux qu'ils manifestent certaines compétences et s'acquittent de certains rôles, mais cela demande un peu de temps. Cela ne signifie en tout cas pas que le processus de formation est à revoir. C'est une simple question d'expérience.

[Text]

I think Mr. O'Brien has answered that several times. It is not that there is anything wrong with the officer, whether he is regular force or reserve. It is a matter of how long he has been in uniform and the kind of training he has had.

I do not think there is anything wrong, essentially, with the reserve training schedule either. It is merely a case of allowing them to develop the particular skills that officers are expected to contribute to the overall fighting effort.

• 2205

Mr. O'Brien: Mr. Chairman, I do not want it to appear that I have anything against officers—my own father is a colonel and I am sure he would be distressed if he thought that I thought all officers were incompetent—that is not the point. The point is that you have the problem—you obviously have the same problem in the regular force, it is just that in the militia it is multiplied maybe 20 or 100 times—of this question of time and experience. It is solely a question of the time that they devote. To me, it is a very serious question because if it ever comes to a time that these forces have to be used, then you have to make darn, darn sure that the people who are leading them into battle are very well qualified and have some experience, not simply a university student who has gone in for four summers and trained. That is the only point I want to get across. I have nothing against officers.

M. Ferland: Recommandez-vous que dans la milice les gens reçoivent une formation de simple soldat avant de devenir officiers? L'individu serait d'abord simple soldat et deviendrait ensuite caporal, puis sergent, lieutenant, capitaine. Sa progression se ferait en fonction des années de service qu'il accumulerait dans la réserve. Vous dites qu'après six ans, vous n'aviez pu atteindre que le grade de caporal parce que vous n'aviez pas autant de temps disponible que certains individus qui avaient un emploi à temps partiel ou recevaient des prestations d'assurance-chômage. Ces gens pouvaient suivre des cours qui leur assuraient un avancement plus rapide. Vous dites qu'après six ans, vous n'étiez plus capable d'avancer et que cela vous a découragé. Suggérez-vous que la formation, au sein de la milice, se fasse progressivement et qu'on ne permette pas à quelqu'un d'y entrer comme officier?

Mr. O'Brien: I do not think it is unusual that different units rank progression changes, depending on if you are in infantry, or whatever. In the infantry, I do not think it is unusual to have a 26-year-old master corporal or a 26-year-old sergeant. My suggestion would be that you could take those people and commission them into officer ranks.

Mr. Graham: Thank you for coming, Mr. O'Brien. We seemed to get drawn off on the officer versus rank thing there, and I think Mr. MacDonald partially answered it earlier on. He was begging for us to take some of the administrative load off the reserve units, and I think you

[Translation]

Je crois que M. O'Brien a déjà répondu plusieurs fois à cela. Ce n'est pas l'officier qui mérite des critiques, qu'il appartienne aux Forces régulières ou à la Réserve. Ce qui compte c'est de savoir depuis combien de temps il porte l'uniforme et quel est le genre de formation qu'il a reçu.

Dans l'ensemble, je ne pense pas non plus que le programme de formation des réservistes mérite des critiques. Ce qu'il faut, c'est leur donner le temps d'acquérir les compétences attendues des officiers pour qu'ils contribuent à l'efficacité d'ensemble de nos troupes au combat.

M. O'Brien: Monsieur le président, je ne voudrais pas donner l'impression d'avoir quelque chose contre les officiers—mon père est lui-même colonel et je suis certain qu'il serait navré s'il croyait que je considère que tous les officiers sont incompetents—là n'est pas la question. La question est que vous avez manifestement le même problème de temps et d'expérience que dans les forces régulières; la différence est que, dans la milice, il est peut-être multiplié par 20 ou 100. Il s'agit uniquement du temps consacré à la formation. Pour moi, elle est très sérieuse, car si jamais il arrive que vous soyez obligé d'utiliser vos troupes, il faudra que vous soyez absolument certain que ceux qui les conduisent au combat sont compétents et ont une certaine expérience, et qu'il ne s'agit pas simplement d'un étudiant qui a suivi un entraînement quatre étés d'affilée. Tout ce que je voulais dire, je n'ai absolument rien contre les officiers.

Mr. Ferland: Would you recommend that members of the militia receive a private's training before they become officers? One would start as a private, then one would become a corporal, a sergeant, a lieutenant, a captain. Promotion would be based on the number of years of service in the Reserve. You say that after six years you had only reached the rank of corporal because you did not have as much time available as certain people who had a part-time job or were on U.I., or could attend a training course and be more rapidly promoted. You say that after six years, you could not progress any further and that you were discouraged. Do you suggest that training, within the militia, should be done progressively and that no one should enter it as an officer?

M. O'Brien: Je ne pense pas qu'il soit inhabituel que le rythme d'avancement varie selon l'unité à laquelle vous appartenez, selon qu'il s'agit de l'infanterie, ou d'une autre arme. Dans l'infanterie, il n'est pas rare de voir un caporal-chef ou un sergent de 26 ans. Ce que je suggère, c'est de prendre ces gens-là et d'en faire des officiers.

M. Graham: Merci d'avoir bien voulu comparaître devant nous, monsieur O'Brien. Nous semblons nous être laissés entraîner dans cette affaire d'officier et de d'hommes de troupe; je crois d'ailleurs que M. MacDonald a déjà partiellement répondu à ces questions.

[Texte]

suggested that maybe that is where the officers are being drawn into, the administrative end, running the outfit, which is exactly the experience I had noted many years ago when I was with a unit of 21 people in which 10 were doing the administration and all of the officers were in that group of administrators. I do still think it was a little extreme, 10 out of 21. However, it was cleaned up at a later date, but that is a very long story.

Let me skip to perhaps one or two mundane things, but things I have been curious about. When I do go to units they are usually some reserve units, but mostly regular forces units. I always try to speak to the other ranks, for the very simple reason that I think that is where you find the grass-roots impressions of any unit. However, I would love to hear from groups like that at any time and will continue to seek that out.

• 2210

On my mundane subjects, were you here when I was talking about morale and uniform?

Mr. O'Brien: Yes.

Mr. Graham: Have you any opinion on that?

Mr. O'Brien: My opinion is that what you wear is not as important as what you are doing and that if you have a satisfying role, then your uniform is not as important. Certainly there is some importance attached to uniforms, but I would rather see money spent in other areas.

Mr. Graham: On my visits to army units particularly, and reserve units more particularly, I have noticed foul language. That does not say I have never heard foul language in my day; I spent seven years in the army and I am sure there was some foul language around. However, I have noticed a vast increase in four-letter drill-square abuses.

Does this have any effect, and is it necessary in the reserve forces?

Mr. O'Brien: Part of the problem is that you have the people who are training the troops trying to emulate the methods of their regular force counterparts, but those methods do not work on reservists all the time because they can say at any time, forget it, that is it, I am going home, I do not have to put up with somebody yelling and swearing at me, and this and that. I do not think it is necessary; I do not think it is helpful. I think it is very damaging.

Mr. Graham: Do you think it is very damaging?

Mr. O'Brien: Very damaging.

Mr. Graham: Do you think it has an adverse effect on, particularly, mixed units?

[Traduction]

Il nous suppliait de décharger les unités de Réserve d'une partie de leur charge administrative, et vous avez vous-même dit, je crois, que les officiers se trouvent attirés par les fonctions administratives, la gestion de l'unité, ce que j'ai moi-même constaté, il y a bien des années, lorsque j'appartenais à une unité de 21 hommes dans laquelle 10 faisaient de l'administration et tous les officiers faisaient partie de ce groupe de 10. Je continue à penser que c'est un peu excessif en avoir 10 sur 21. Cependant, l'équilibre a été rétabli par la suite, mais ça, c'est une autre histoire.

Permettez-moi de passer à une ou deux questions peut-être, mais elles ont aiguillonné ma curiosité. Lorsque je visite des troupes il y a habituellement quelques unités de Réserve, mais ce sont en majorité des unités des Forces régulières. J'essaie toujours de parler aux autres gradés pour la très simple raison que je pense que c'est là que l'on recueille les impressions de base d'une unité. Toutefois, j'aimerais entendre les vues de groupes semblables en tout temps et je continuerai à tâcher de les obtenir.

Sur mes questions mondaines, étiez-vous ici quand j'ai parlé de moral et d'uniforme?

M. O'Brien: Oui.

M. Graham: Avez-vous une idée là-dessus?

M. O'Brien: Je pense que ce qu'on porte n'est pas aussi important que ce qu'on fait, et si on joue un rôle important, alors l'uniforme n'est pas aussi important. Les uniformes ont certes une certaine importance, mais j'aimerais voir dépenser plus d'argent dans d'autres domaines.

M. Graham: Lors de mes visites à des unités de l'armée, en particulier à des unités de Réserve, j'ai entendu du langage grossier. Je ne veux pas dire que je n'ai jamais entendu de langage grossier, j'ai passé 7 ans dans l'armée et je suis certain qu'il y avait du langage grossier. Toutefois, j'ai remarqué une augmentation importante de tels termes sur le champ d'exercice.

Cela a-t-il un effet et est-ce nécessaire dans les Forces de réserve?

M. O'Brien: Le problème réside en partie à l'effet que les instructeurs essaient les méthodes utilisées dans les Forces régulières, mais ces méthodes ne marchent pas tout le temps avec les réservistes parce qu'ils peuvent à n'importe quel moment dire: j'en ai assez, je m'en vais, je n'ai pas besoin qu'on crie et qu'on sacre contre moi, et ainsi de suite. Je ne pense pas que ce soit nécessaire; je ne pense pas que ce soit utile, je pense que c'est très dommage.

M. Graham: Vous pensez que c'est très dommage?

M. O'Brien: Très dommage.

M. Graham: Croyez-vous que cela soit mauvais surtout pour les unités mixtes?

[Text]

Mr. O'Brien: Sure. You have people in militia units who behave, when they are at the militia unit, differently than they would in their civilian occupation or going to school, because it is perceived as a different place. It is rough and tumble and you are allowed to do and say certain things you just would not if you were in your civilian job or going to school.

Mr. Graham: Is the view you hold, that it is not a particularly necessary or desirable thing, commonly held?

Mr. O'Brien: I could not say; I do not know. My unit was different because it was a service unit. It was more mixed; there was a higher percentage of females. I cannot really speak for. . .

Mr. Graham: You said that you would like to answer questions on culture. How does culture come into this?

Mr. O'Brien: I was just referring to an earlier witness who seemed to make a lot of comments on different types of culture: reserve culture and regular force culture and the differences. Again, the reserves can always quit and go home whenever they want, but regular forces people cannot, and there are some problems with reserves serving with regular forces. However, my experience has been that as long as your training as a reservist is good, you have no problem going into a regular force unit or working with any regular force personnel, because after the initial period they respect you for what you do and what you can do. So I would stress that this is the most important thing.

Mr. Graham: You were suggesting that it is difficult for reserve officers or reserve people—as a matter of fact, you were talking about other ranks—to be constantly drawn off into the regular forces.

Is it conceivable that if that were reversed, where short-term regular force people could be encouraged to come out of the regular forces and bring their expertise to the reserve units, it would help to fill the gap of experience we have been talking about this evening?

Mr. O'Brien: One of the possibilities you might want to consider is having more regular force officers serve with militia units. I know that each militia unit has maybe three designated regular force personnel who work with them, usually an officer or a warrant officer, master corporal, or something like that. I think the influence of having more regular force officers leading reservists could be quite helpful.

• 2215

The Chairman: There is always the difficulty of motivation. I guess if you had a procession of regular force people coming into the reserves at the middle rank, with the experience they have had, the training they have had, the expertise they bring, you might be continually stifling the opportunities for promotion from below within the militia itself. So I think you would have to be very careful about what sort of numbers you would want

[Translation]

M. O'Brien: Certainement. Il y a des gens dans les unités de milice qui se comportent à l'unité de milice différemment qui le feraient dans leur occupation civile ou à l'école parce que l'unité est perçue comme un endroit différent. C'est un environnement dur et on vous permet de faire et de dire certaines choses qu'on ne vous permettrait pas dans la vie civile ou à l'école.

M. Graham: Pense-t-on généralement comme vous que ce n'est pas particulièrement nécessaire ni souhaitable?

M. O'Brien: Je ne sais pas. Mon unité était différente parce que c'était une unité de service. Elle était plus mixte, il y avait un plus grand nombre de femmes. Je ne sais pas dans le cas. . .

M. Graham: Vous dites que vous aimeriez répondre à des questions sur la culture. Comment la culture s'insère-t-elle là-dedans?

M. O'Brien: Je parlais simplement d'un témoin précédent qui a semblé beaucoup parler de différents genres de culture: la culture de la Réserve, la culture des Forces régulières et les différences entre les deux. Encore une fois, les réservistes peuvent toujours partir quand ils le veulent mais pas les forces régulières et il y a certains problèmes là où les réservistes servent avec les forces régulières. Toutefois, quand votre formation de réservistes est bonne, il n'y a pas de problème à se joindre à une unité des Forces régulières ou à travailler avec du personnel des Forces régulières parce qu'après la période initiale on vous respecte pour ce que vous faites et ce que vous pouvez faire. C'est l'aspect le plus important.

M. Graham: Vous disiez qu'il est difficile pour les officiers ou les troupes de Réserve—en fait vous parliez des autres grades de se laisser constamment attirer dans les Forces régulières.

Il est possible que, si la tendance était renversée, si on pouvait encourager les membres des Forces régulières à court terme à sortir des Forces régulières pour faire profiter les unités de Réserve de leur expérience, cela aiderait à combler les lacunes dont vous avez parlé ce soir?

M. O'Brien: Une des possibilités que vous pourriez considérer serait de faire servir un plus grand nombre d'officiers des Forces régulières dans les unités de milice. Je sais que chaque unité de milice compte trois membres des Forces régulières, habituellement un officier ou un sous-officier breveté, caporal-chef, quelque chose comme cela. Je pense qu'il pourrait être très utile d'avoir plus d'officiers des Forces régulières dans la Réserve.

Le président: Il y a toujours le problème de la motivation. J'imagine que s'il y avait une procession d'officiers des Forces régulières arrivant dans la Réserve à grade moyen, avec leur expérience, leur formation, leurs connaissances cela pourrait grandement réduire les occasions de promotions pour les membres de la milice. Je pense qu'il faudrait donc faire très attention au nombre d'officiers qu'on voudrait encourager parce qu'il faut bien

[Texte]

to encourage, because motivation has to be handled with great care. The militia people have been obliged until now to put up with a lot of difficulties, such as lack of funds and pretty ancient equipment, and I guess the one incentive was the opportunity for promotion. As Mr. O'Brien said, one of the things that caused him to leave was his frustration at not being able to get promoted. You would therefore have to be pretty careful about how you handled that one.

Mr. Graham: I am not talking about large numbers. I am looking for the expertise we seem to be losing.

The Chairman: I think it is fairly standard in a lot of the reserve divisions that the XO or the 2IC was a regular force officer, who, along with the chief petty officer, could bring the expertise. They also had the lines of communication into the regular force to get assistance and transportation and training facilities and all the other good things. However, But you have to keep them in a pretty controlled quantity, I guess.

Mr. O'Brien: For example, Mr. Chairman, in my unit, I think if they were to send a regular force officer down for six months, let us say at the lieutenant, captain rank, or maybe at the sergeant or warrant officer rank, on a temporary basis, that could prove very, very fruitful, because he or she could impart their knowledge to us.

M. Ferland: Monsieur O'Brien, en ce qui concerne les forces globales, comme on dit dans le Livre blanc, vous ne semblez pas partager les craintes de M. MacDonald. Il disait que lorsque 30 à 40 p. 100 de gens de la force régulière étaient associés à des gens de la réserve ou vice versa, la différence de culture des deux groupes posait un problème. Pour vous, ce n'est pas un problème, n'est-ce pas? Vous croyez que le fait de mêler un plus grand nombre de gens de l'armée d'active aux réservistes motiverait davantage ces derniers et les encouragerait peut-être à continuer à oeuvrer dans la réserve. Est-ce bien ce que je dois comprendre de votre intervention de ce soir?

Mr. O'Brien: There will always be some problem with reservists and regular force, getting back to the psychological part that the reservists can always walk away from it, but the regular force man is in for a certain amount of time. There is some resentment about that.

When I was working with the regular force, there was also a great deal of resentment at our rank structure, in that you can be a master corporal in six years but with six years in the regular force a guy may still be at private. There were problems with that. However, I repeat that most of the time I was working, if you were competent and if you showed some knowledge about your job, then everything worked out. I do not know if that would work on a bigger scale. I would hope it could.

The Chairman: I would like to thank you very much, Mr. O'Brien, for your representation tonight. We have

[Traduction]

faire attention à l'élément de la motivation. Les membres de la milice ont dû jusqu'ici accepter beaucoup de problèmes comme le manque de fonds et de l'équipement pas mal dépassé et j'imagine qu'un des encouragements était la possibilité de promotion. Comme l'a dit M. O'Brien, une des raisons pour lesquelles il a quitté était sa frustration à ne pas obtenir de promotion. C'est donc un point sur lequel il faudrait faire très attention.

M. Graham: Je ne parle pas de beaucoup de gens. Je parle des experts que nous semblons perdre.

Le président: Je crois qu'il est assez normal dans beaucoup de divisions de Réserve que le commandant ou commandant en second soit un officier des Forces régulières qui, avec le premier maître, pouvait apporter cette expertise. Ils pouvaient aussi communiquer avec les Forces régulières pour obtenir de l'aide et des moyens de transport et des installations de formation et autres choses semblables. Toutefois, il faut contrôler leur nombre de près, j'imagine.

M. O'Brien: Dans mon unité, par exemple, monsieur le président, je pense que si on nous envoyait un officier des Forces régulières pendant six mois, peut-être un lieutenant ou un capitaine ou un sergent ou un sous-officier breveté, sur une base temporaire, cela serait très, très profitable parce que cette personne pourrait nous transmettre ses connaissances.

Mr. Ferland: Mr. O'Brien, with respect to the overall force, as the white paper says, you do not seem to share the fears expressed by Mr. MacDonald. He said that when 30% to 40% of Regular force people were associated with Reserve people or vice-versa, that the cultural difference in the two groups posed a problem. For you, that is not a problem? You believe that mixing a greater number of Regular force people with Reserve people would motivate them even more and might encourage them to continue to work in the Reserve. Is that what you said tonight?

M. O'Brien: Il y aura toujours des problèmes entre les réservistes et les membres des Forces régulières. Il y a toujours cet aspect psychologique que les réservistes peuvent partir quand ils veulent, mais pas les membres des Forces régulières. Cela cause des frictions.

Quand je faisais partie des Forces régulières, il y avait aussi beaucoup de mécontentement au sujet de notre hiérarchie parce qu'on pouvait être caporal-chef après six ans, mais, après six ans dans les Forces régulières, on était encore simple soldat. Cela posait des problèmes. Toutefois, je répète que pendant la plupart de mes années de service tout allait bien pour ceux qui étaient compétents et savaient faire leur travail. Je ne sais pas si cela marcherait à une plus grande échelle. J'aimerais que ce soit possible.

Le président: J'aimerais vous remercier beaucoup, monsieur O'Brien, de votre exposé ce soir. Nous avons

[Text]

very much enjoyed talking with you. We hope you will continue to follow the perambulations of our committee. If you have other observations you would like to make as events unfold, I hope you will communicate them to me or to the staff, so we can have the benefit of your thoughts.

The meeting is adjourned.

[Translation]

beaucoup aimé vous parler. Nous espérons que vous continuerez de suivre les voyages de notre Comité. Si vous aviez d'autres observations à nous faire plus tard, j'espère que vous me les communiquerez ou au personnel de notre Comité pour que nous puissions en profiter.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Institute of Strategic Studies:

Brian S. MacDonald, Executive Director.

From the Conference of Defence Associations:

Brigadier-General William J. Yost, Director of Operations.

Robert O'Brien, Former reservist.

TÉMOINS

De l'Institut canadien d'études stratégiques:

Brian S. MacDonald, directeur exécutif.

Du Congrès des Associations de la défense:

Brigadier-général William J. Yost, directeur des opérations.

Robert O'Brien, ancien réserviste.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Wednesday, December 9, 1987

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 21

Le mercredi 9 décembre 1987

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

National Defence

Défense nationale

RESPECTING:

Consideration of the White Paper on National
Defence, pursuant to Standing Order 96(2)

CONCERNANT:

L'étude du Livre blanc de la Défense nationale,
conformément à l'article 96(2) du Règlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 9, 1987
(33)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met at 6:34 o'clock p.m., this day, in Room 308 West Block, the Vice-Chairman, W.R. (Bud) Jardine, presiding.

Members of the Committee present: Stan Darling, Marc Ferland, W.R. (Bud) Jardine.

Acting Member present: David Daubney for Allan B. McKinnon.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the Canadian Federation of Independent Business: William Parsons, Director of National Affairs; Jim Bennett, Vice-President, Legislative Affairs.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13*).

William Parsons made a statement and, with Jim Bennett, answered questions.

At 7:29 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 9 DÉCEMBRE 1987
(33)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit, aujourd'hui à 18 h 34, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de W.R. (Bud) Jardine. (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Stan Darling, Marc Ferland, W.R. (Bud) Jardine.

Membre suppléant présent: David Daubney remplace Allan B. McKinnon.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: De la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante: William Parsons, directeur, Affaires nationales; Jim Bennett, vice-président, Affaires législatives.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau le Livre blanc de la Défense nationale. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13*).

William Parsons fait une déclaration, puis lui-même et Jim Bennett répondent aux questions.

À 19 h 29, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, December 9, 1987

• 1836

The Vice-Chairman: Gentlemen, I see a quorum, so I will call the meeting to order. Pursuant to Standing Order 26(2), the committee will resume consideration of the white paper on national defence.

We are very pleased to have with us this evening William Parsons. Mr. Parsons is the director of national affairs for the Canadian Federation of Independent Business. Mr. Parsons has an opening statement to make, and then he has agreed to field questions from our committee. Mr. Parsons, without further ado, sir, please proceed.

Mr. William Parsons (Director, National Affairs, Canadian Federation of Independent Business): Thank you, Mr. Chairman. What I have before you today is a synopsis of some of the preliminary work done on this issue at the CFIB. We are in the early stages of exploring this issue. Tonight I would like to discuss with you some of the real problems that small business faces in dealing with this problem of having an employee leave for a couple of weeks. I thought I would read to you a letter from a member, which I thought was certainly the most thoughtful letter we have received at the CFIB on this issue. Coincidentally, the letter is from a Charles Parsons, and I did not in any way conspire to have this take place. The letter reads:

Dear Sirs:

Our company employs 5 reservists out of a total of 15 employees. I myself have been a Naval Reserve for 28 years, and a business owner for 26 years.

Canada's defence is becoming more and more dependent upon citizen soldiers and sailors, and I wholeheartedly endorse the government's intention to increase the Reserve force.

My comments are given with an intimate knowledge of both situations, that of employer and of the Reserve force. As an employer, I have given countless hours and days off with pay so that an employee could fulfil his obligations to the Reserve force, and have given many two or three-week leaves without pay plus normal two-week holidays with pay. This has at times been very difficult, as most Reserve activity occurs in the summer, and one-third of our people are involved. I believe as a citizen I owe my country as much as I can give, and will continue to do so until I find that the business is being jeopardized.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 9 décembre 1987

Le vice-président: Messieurs, nous avons le quorum et je déclare la séance ouverte. Conformément à l'article 26(2) du Règlement, le Comité reprend ses délibérations sur le Livre blanc de la Défense nationale.

Nous avons le plaisir d'avoir avec nous ce soir M. William Parsons. M. Parsons est le directeur des affaires nationales de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante. M. Parsons commencera par un bref exposé et a accepté de se soumettre ensuite aux questions du Comité. Monsieur Parsons, sans autre préambule, veuillez procéder, s'il vous plaît.

M. William Parsons (directeur, Affaires nationales, Fédération canadienne de l'entreprise indépendante): Merci, monsieur le président. Je vais vous présenter aujourd'hui une vue d'ensemble des travaux préliminaires de la FCEI sur la question à l'ordre du jour. Nous n'en sommes encore qu'aux premières étapes. Je voudrais examiner avec vous ce soir les problèmes réels auxquels est confrontée la petite entreprise qui doit accorder un congé de quelques semaines à un employé de la réserve. J'ai cru bon d'apporter avec moi une lettre que nous a fait parvenir un de nos membres, car elle témoigne, à mon avis, d'une excellente réflexion sur la question. Par pure coïncidence, cette lettre porte la signature de Charles Parsons, mais je vous assure que c'est là uniquement un effet du hasard. Voici donc la teneur de cette lettre:

Messieurs,

Notre entreprise emploie cinq membres de la Réserve sur un total de 15 employés. J'ai moi-même fait partie de la Réserve navale pendant 28 ans, et je suis chef d'entreprise depuis 26 ans.

La défense du Canada dépend de plus en plus des simples citoyens qui sont soldats et marins, et j'appuie avec force l'intention du gouvernement d'accroître l'armée de réserve.

Mon témoignage repose sur une connaissance approfondie des deux situations, celle de l'employeur et celle des Forces de réserve. À titre d'employeur, j'ai accordé un nombre incalculable d'heures et de journées de congé rémunéré pour qu'un employé puisse s'acquitter de ses obligations dans le cadre de la Réserve. J'ai donc été amené, à de nombreuses reprises, à accorder deux ou trois semaines de congé rémunéré en plus des vacances annuelles normales de deux semaines. Cela n'a pas toujours été facile car, le plus souvent, les activités de la Réserve ont lieu pendant l'été et le tiers de mes employés y participent. Comme citoyen du Canada, je suis persuadé que je n'ai fait que mon devoir et je continuerai à le faire jusqu'au moment où je jugerai que mon entreprise est en péril.

[Texte]

This attitude is not the norm in the business community, nor in the federal and provincial governments. In fact if the average employer knew the demands put on a reservist, he would hesitate to even hire a reservist.

As a reservist, I know the problems we face as members of the military. Trying to juggle holidays and military training is difficult, especially when a company is unionized or when the reservist is also a civil servant. As military service is not a bed of roses, it is a wonder that at present a reservist will forego his or her holidays to go away and take military training, plus the reservist receives no pension, and is not insured against injury while training.

I believe the time has come for the Government of Canada to draft legislation to give those people who serve their country the recognition they need to serve two masters.

Employers must give reservists special considerations to enable them to fulfil their commitments; however, employers should be compensated for these considerations, i.e. a percentage tax break based on their percentage of reservists employed.

Yours sincerely, Charles E. Parsons, President,
M.A. Parsons Ltd.

This individual's business is in St. John's, Newfoundland.

I think what we have here is an individual who is highly committed to the process of the reserve, his company, and his country, and I think he outlines the problems in a better way than I ever could with any opening statement. As such, I would put that before you as framing this debate and the challenges that face small firms.

• 1840

I think it is important to remember that over half of the members of the CFIB have fewer than five employees. Each one of those individuals is of critical importance to the success of the venture. As such, we have to be very careful about how we approach this issue.

I would be pleased to go to questions.

Mr. Darling: Mr. Parsons, having been in small business myself for I cannot remember how many years in operating an insurance and real estate office in a village, I am just wondering about a question on the mandate you sent out showing that the great majority are not very enthusiastic about having to give time off to their

[Traduction]

Pourtant, cette attitude n'est pas la norme dans le milieu des affaires, ni même au sein des administrations fédérale et provinciales. À vrai dire, si l'employeur ordinaire savait d'avance ce qui est demandé des réservistes, il hésiterait avant d'engager une telle personne.

En tant que réserviste, je suis au courant également des difficultés auxquelles se heurtent les membres de l'armée. Il n'est pas de tout repos d'essayer d'harmoniser les dates de ses vacances avec celles de l'entraînement militaire, en particulier si le réserviste travaille dans une entreprise syndiquée ou s'il est fonctionnaire. D'ailleurs, quand on connaît toutes les contraintes du service militaire, on peut se demander ce qui incite le réserviste à renoncer à ses vacances pour se soumettre à l'entraînement militaire, d'autant plus qu'il n'a pas droit à une pension et qu'il n'est pas assuré en cas d'accident.

À mon avis, le moment est venu pour que le gouvernement du Canada adopte des mesures législatives pour faire en sorte que les personnes qui servent leur pays obtiennent la reconnaissance dont ils ont besoin pour s'acquitter de leur double fonction.

Certes, les employeurs doivent accorder aux réservistes des conditions particulières pour leur permettre de respecter leurs engagements. Toutefois, ces employeurs devraient être indemnisés en conséquence, par exemple par des allègements fiscaux fondés sur le pourcentage d'employés réservistes.

Veuillez agréer l'expression de mes meilleurs sentiments. Charles E. Parsons, président, M.A. Parsons Limited.

L'entreprise de M. Parsons se trouve à St. John's, à Terre-Neuve.

Voilà, à mon avis, une personne qui ne craint pas de s'engager à l'égard de la Réserve, de son entreprise, de son pays, et il m'a semblé que sa présentation des problèmes valait bien tous les exposés que j'aurais pu faire. Je vous ai donc lu cette lettre comme point de départ de notre discussion sur les problèmes que soulève cette question pour la PME.

Il est important, je pense, de se rappeler que plus de la moitié des membres de la FCEI ont moins de cinq employés. Chacun de ces employés joue donc un rôle primordial pour la réussite de l'entreprise. C'est pourquoi il importe d'être prudent dans la façon d'aborder cette question.

Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

M. Darling: Monsieur Parsons, étant moi-même un ancien chef d'entreprise ayant œuvré pendant je ne sais combien d'années dans le domaine des assurances et de l'immobilier, dans un bureau de village, je suis intéressé par le problème que vous avez soulevé concernant la grande majorité des employeurs, qui ne sont pas très

[Text]

employees and also I suppose to contribute pay or whatever while they are away. I would certainly feel that your business association would be saying it is all well and good but there should be a cut-off point for employers who have very few employees. When General Motors loses ten or fifteen employees, it is not the same as for a ten-employee firm that loses two. I am just wondering what recommendations your very important group would be making to the Minister and to the committee.

Mr. Parsons: In the other correspondence in your package, the Minister made a commitment in correspondence to us that the program would be voluntary. He also made references to means testing. Those two concepts can be contradictory; if it is fully voluntary, then no one would have to participate in any means test.

At the same time, the seriousness of the problem and the goal is of such importance that whether you find an appropriate way of drawing a line vis-à-vis employee size or any other business measurement you would choose, there are all sorts of options and problems with it. I would worry even about the Canadian Charter of Rights and Freedoms; an employee of a smaller company could plead that he does not have the same rights to do something as someone in a bigger company and that his rights of association are being infringed upon. The issue of just simple employee size could be one way of dealing with this. Where large employers pay them, the mark-up is another huge question.

Our members are having a very difficult time. Their third-largest problem is now a shortage of qualified help. In some parts of the country, these shortages are very, very high, and to lose a key person in a small firm is a very difficult thing. I agree wholeheartedly with what you said earlier.

Mr. Darling: Mr. Parsons, what do you mean by a means test? Do you mean a small firm that was very solvent and had good assets would have to...? Is this what you are mentioning as a means test?

Mr. Parsons: The Minister's letter mentioned "employers of means". The Minister's letter of August 11 said:

Secondly, I would like employers who have the means, to make up the difference between the civilian and military pay during this training period.

How the means test takes place is a very, very important issue for our members, who in most cases do not have those means. To be fair, I think the Minister is suggesting this take place with organizations larger than are the bulk of our members. I do not have any easy answer to how you come up with what the means measurement would be.

[Translation]

enthousiastes à l'idée de devoir accorder des congés à leurs employés, et surtout pas des congés rémunérés. J'imagine que votre association d'entreprises, si avant-gardiste soit-elle, voudrait bien déterminer un pourcentage maximal d'employés réservistes au sein de la petite entreprise. Lorsque General Motors doit laisser partir 10 ou 15 employés, les répercussions ne sont pas les mêmes que pour l'entreprise de dix employés qui se voit privée des services de deux personnes. Quelles sont donc les recommandations que pourrait présenter un groupe important comme le vôtre au ministre et au Comité?

M. Parsons: Dans les autres objets de correspondance qui font partie de la trousse qui vous a été remise, vous trouverez une lettre du ministre qui s'engage à rendre le programme facultatif. La lettre qu'il nous adresse mentionne également le critère des moyens financiers.

En revanche, la gravité du problème et l'importance de l'enjeu sont telles que la solution du pourcentage d'employés, ou toute autre solution du même ordre, demeurera nettement insuffisante. On peut même craindre que certains fassent appel à la Charte canadienne des droits et libertés en faisant valoir que les employés des petites entreprises ne jouissent pas des mêmes droits que ceux des grandes sociétés, qu'ils se trouvent lésés dans leurs droits d'association. C'est pourquoi la solution du pourcentage ne suffit pas. Le cas des grandes sociétés est tout à fait différent.

Nos membres sont en proie à de graves difficultés. Leur troisième problème en importance, actuellement, est celui de la pénurie de main-d'oeuvre qualifiée. Dans certaines régions du pays, ces pénuries sont extrêmement aiguës, de sorte que la perte d'un bon employé peut avoir des conséquences néfastes. Mais je suis d'accord avec vous sans réserve pour tout le reste.

M. Darling: Monsieur Parsons, que voulez-vous dire par critères des moyens financiers? La petite entreprise solvable qui présente un bilan positif serait-elle tenue de...? Est-ce ce que vous voulez dire par critères des moyens financiers?

M. Parsons: Le ministre mentionne dans sa lettre les «employeurs qui en ont les moyens». Cette lettre date du 11 août:

En deuxième lieu, j'aimerais que les employeurs qui en ont les moyens assument la différence entre le traitement civil et la solde militaire pendant la période de formation.

La détermination de ces moyens est une question extrêmement importante pour nos membres qui, pour la majorité, n'ont justement pas les moyens. En toute justice je crois que le ministre pense à des entreprises plus importantes que la majorité des sociétés membres de notre association. Nous n'avons pas de solutions faciles à vous proposer quant à la mesure des moyens.

[Texte]

[Traduction]

• 1845

Mr. Darling: But some small firms would have the means and would probably not be worrying about contributing something towards the employee's salary. If it disrupts their work schedule and they are so limited, whether they have means or not, they just. . . In other words, their business could be in jeopardy by losing one or two—of course this is an extreme case, where the letter you read into the record stated five of the employees of fifteen are all members of the reserve.

Mr. Parsons: Here we have an example of a highly motivated individual who very much believed, both personally, but at the same time, despite his high level of motivation, still talked about those huge burdens on his company, and clearly they were straining the means he had available to fund this. We have an example of five, which is unusual.

Mr. Darling: Has a mandate been sent out on the white paper to all your members, aside from the reserves? I was just wondering what their reaction is to the plans the Minister and the—

Mr. Parsons: I am going to a mandate meeting tomorrow, and defence questions will be on the agenda. We have numerous pressures for questions, and I think there are so many complex issues in the white paper, that we will probably be pursuing them.

Mr. Darling: There is no doubt it is going to be a tremendous impact on the economy too, in taxes to provide for it. But it is also going to provide jobs and work for a great many small businesses. I hope your question would be put in such a way, that it was not just a case of much more tax, but many plus benefits as well. Would you not consider that correct?

Mr. Parsons: I would bring your concerns for a balanced question on that to the meeting tomorrow.

Mr. Darling: I know a lot of these slanted questions. I know my firm was a member of your. . . and may still be. I do not run it any more; my sons do.

Mr. Parsons: The question we are now looking at was done with the full co-operation of National Defence staff, and it is our practice to run these questions by individuals who have expertise on both sides, to ensure we do in fact have a balanced question. If the question is not balanced, there is no point in doing it.

The Vice-Chairman: Mr. Darling, thank you. I will now turn to Mr. Ferland.

M. Darling: Mais sans aucun doute certaines petites entreprises pourraient s'occuper du salaire de cet employé sans trop de peine. Évidemment, si l'absence de l'employé perturbe leur programme et que leurs ressources en personnel sont très limitées, qu'ils disposent des ressources financières ou pas, à ce moment-là ils. . . En d'autres termes, s'ils perdaient un ou deux de leurs employés leur entreprise pourrait être en péril—évidemment, la lettre que vous nous avez lue est un cas extrême car 5 des 15 employés faisaient partie des Forces de réserve.

M. Parsons: Voilà l'exemple d'un homme qui est convaincu de l'importance des Forces de réserve mais qui ne peut cependant accepter le très lourd fardeau que la participation de ses employés représente pour sa compagnie; il ne pouvait d'ailleurs se permettre financièrement l'absence de ses employés. Évidemment, 5 employés c'est un exemple assez inusité.

M. Darling: Est-ce que vous avez consulté les membres de votre association sur toutes les propositions du Livre blanc ou uniquement sur les Forces de réserve? Je me demandais ce qu'ils pensaient des projets du ministre et du. . .

M. Parsons: Je dois participer demain matin à une réunion au cours de laquelle les questions de défense seront abordées. Nous avons beaucoup de questions à poser et les questions soulevées dans le Livre blanc sont si complexes qu'il nous faudra probablement les étudier en détail.

M. Darling: Il est évident que cette proposition aura une incidence marquée sur l'économie, puisqu'on parle de financer le programme à même les impôts. Cependant ce programme permettra également de créer des emplois et d'offrir des contrats à nombre de petites entreprises. J'espère que votre question ne fera pas seulement cas de beaucoup plus d'impôts mais également des nombreux avantages. Ne pensez-vous pas que cela soit juste?

M. Parsons: Je signalerai, lors de la réunion demain, votre souci d'une question équilibrée.

M. Darling: J'ai souvent vu des questions tendancieuses. Je sais que ma compagnie faisait partie de votre association. . . Elle en fait peut-être toujours partie. Cependant ce n'est plus moi mais mes fils qui s'en occupent.

M. Parsons: La question que nous avons posée à nos membres a été rédigée en collaboration avec les représentants du ministère de la Défense nationale; il est dans nos habitudes de soumettre ces questions à des experts, qui jugent du pour et du contre afin de nous assurer qu'elles ne sont pas tendancieuses. En effet, si nous posons une question tendancieuse ce serait temps perdu.

Le vice-président: Merci, monsieur Darling. Monsieur Ferland.

[Text]

M. Ferland: Je remercie M. Parsons d'être venu nous faire part du point de vue des gens des petites entreprises.

J'ai une question qui, à première vue, ne semble avoir aucun rapport avec la réserve. Est-ce que les membres de votre association ont de la difficulté en ce qui concerne les congés de maternité?

Mr. Parsons: I would say for the most part they do not. I did not come prepared today with the facts and figures to talk about maternity leave, but I can get those for you. But clearly we have a large and growing number of women entrepreneurs in our organization, and I would say for the most part that is no longer an issue.

M. Ferland: Ma question peut sembler un peu embarrassante au départ, mais M. MacDonald, de l'Institut canadien d'études stratégiques, Canada, est venu ici cette semaine et dans son exposé, il proposait, pour la réserve, la création d'un programme semblable au programme de congés de maternité qui existe actuellement dans les entreprises. Ces congés-là existent pour toutes les employées, peu importe la dimension de l'entreprise. Cette formule serait-elle acceptable pour les petites entreprises? Le Comité cherche une formule selon laquelle les grandes et petites entreprises pourraient permettre à de citoyens canadiens de servir dans les forces de réserve.

• 1850

Mr. Parsons: One of the issues here—it comes up with the maternity benefits also—is that we have a concept where just two aspects of society, employers and employees, rather than general revenues, are funding a maternity program at unemployment insurance. The question is if this should come out of the broader range of general revenues, a National Defence program as opposed to a maternity program. How many individual programs, whether maternity leave, defence or education leave, which is being talked about in some parties now... You could get a situation where these burdens on smaller firms become too much.

It is difficult when you are talking about very noble goals, the defence of our country, motherhood and all these things. We are trying to find the most efficient way to deal with it. I am not sure that a program designed the same way the maternity program is now designed is going to meet with the approval of our members, not because they do not like the maternity program, but because they do not think this is an appropriate linkage.

M. Ferland: Est-ce que les membres de votre association acceptent le fait que la formation qui se donne dans les forces de réserve est un acquis pour leurs entreprises? On sait qu'aujourd'hui, dans les forces militaires, les gens ont accès à de la très haute technologie

[Translation]

Mr. Ferland: I would like to thank Mr. Parsons for coming and sharing with us the point of view of small business owners.

My question might seem, at first glance, to have nothing whatsoever to do with the Reserve force. I would like to know if members of your association have problems dealing with maternity leave?

M. Parsons: Dans l'ensemble je ne crois pas qu'ils aient des problèmes. Je n'étais pas préparé à répondre à des questions sur les congés de maternité et je n'ai pas apporté de données à cet égard. Cependant si vous le désirez je pourrai vous les faire parvenir. Nous représentons un nombre croissant de femmes entrepreneurs; je crois donc que dans l'ensemble les congés de maternité ne représentent plus un problème.

Mr. Ferland: My question might be a bit surprizing at first, but Mr. MacDonald, from the Canadian Institute on Strategic Studies mentioned in his presentation this week that it might be a good idea to create, for the Reserve, a program that would be similar to the maternity leave program that businesses currently offer. That type of leave is offered to every female employee regardless of the size of the company. Could that kind of formula be used for small businesses? The committee is looking for a formula that would allow large and small businesses to let Canadian citizens serve in the Reserves.

M. Parsons: Le problème—et c'est le même quand on parle des congés de maternité—est qu'ici deux éléments de la société, l'employeur et l'employé financent le congé de maternité dans le cadre du programme d'assurance-chômage; nous nous demandons s'il ne devrait pas être financé par les recettes fiscales générales à titre de programme de la Défense nationale plutôt que comme les programmes de maternité. Nombre de programmes, qu'il s'agisse de congés de maternité, de congés de stage des Forces de réserve ou des congés d'études dont on commence maintenant à parler représentent... Il se pourrait que ces fardeaux deviennent beaucoup trop lourds pour les petites entreprises.

C'est très difficile quand vous parlez d'objectifs nobles, la défense de notre nation, la maternité et des choses du genre. Nous essayons de trouver la façon la plus efficace d'offrir ces programmes. Je ne suis pas convaincu qu'un programme semblable au programme de congé de maternité serait accepté par nos membres, non pas qu'ils n'approuvent pas le principe du congé de maternité, mais parce qu'ils ne pensent pas que ces deux programmes soient liés.

Mr. Ferland: Are the members of your association aware of the fact that the training employees get in the Reserve is a plus for the companies? We know that today, in the Forces, people have access to high technology and can attend management and technical material

[Texte]

et à des cours de gestion et d'entretien d'équipement très sophistiqué. Est-ce que vos membres reconnaissent la valeur de cette formation pour l'entreprise? Si le personnel est mieux formé au niveau de la haute technologie et au niveau de la gestion, il devrait être plus rentable pour l'entreprise. Est-ce que votre association s'est penchée sur cette question?

Mr. Parsons: The benefits you raise in terms of military training are there. Because of the wide range of issues we have to deal with, I do not have a specific answer on members' research or views. It certainly would be a motivator for a firm and I think it was a key element in the decision of the individual referred to.

If this training component is going to be such a large part of military training, perhaps the way to look at funding it is to use training funds the government already is trying to allocate to effective programs, some of which are effective. They are always searching for more effective training programs instead of asking employers, both small and large, that they use these training funds to compensate the individuals and perhaps the companies for the costs they would incur while some of them were doing the training. If we are going to use our military forces for the purposes of training, perhaps we should look at this. If it were a concept the government considered seriously, we would probably be quite serious in taking it to our members.

M. Ferland: Nous sommes ouverts à toutes sortes de concepts. Le Comité a pour mandat d'étudier les forces de réserve. Nous essayons de trouver la meilleure façon d'encourager les gens à faire partie de la réserve, mais sans mettre l'entreprise et l'industrie en péril.

• 1855

Je vois que vous représentez des entreprises de quatre employés, de neuf ou dix employés et ainsi de suite. Selon votre expérience, à partir de quel nombre d'employés une entreprise serait-elle en mesure de s'adapter à un programme qui lui permettrait de libérer un certain nombre de personnes pour la réserve? Avez-vous discuté de cela au sein de votre association?

Mr. Parsons: We have not gone to the specific level, but I would suggest that a level—and I am almost reluctant to say this number—of 20 would be the absolute minimum level where someone could, in fact, contemplate this type of activity. Then you get into multiple situations like the individual. . . if you had 20 and you had 5 people go, then you are back to a huge burden again. I would not offer that as any panacea, if a limit of 20 go.

My colleague, Mr. Jim Bennett, is joining us now, Mr. Chairman. At your pleasure, Mr. Bennett has some expertise in the area of training and I am sure he will assist this discussion.

[Traduction]

maintenance classes. Are your members aware of the value this training can have for their businesses? If their employees have a better technical and managerial training, they should become more of an asset for their business. Has your association studied this question in detail?

M. Parsons: Comme vous l'avez signalé, la formation militaire assure certains avantages. Compte tenu de la grande gamme de questions sur lesquelles nous devons nous pencher, je n'ai pas consulté nos membres sur cette question en particulier. Je crois cependant que cet aspect est très important et je crois d'ailleurs qu'il a influencé cet homme dont je vous ai lu la lettre tout à l'heure.

Si l'élément formation revêt une telle importance dans le cadre de la formation militaire, peut-être, faudrait-il utiliser les ressources financières que le gouvernement affecte déjà à la formation. Le gouvernement cherche toujours des programmes de formation plus efficaces. Plutôt que de demander aux employeurs, propriétaires de petites et de grandes entreprises, de financer la participation de leurs employés aux Forces de réserve le gouvernement pourrait se servir des fonds affectés à la formation pour offrir une forme de compensation aux employés et peut-être même aux employeurs qui doivent encourir des dépenses supplémentaires lorsque leurs employés sont absents. Nous devrions peut-être étudier toute cette question surtout si nous voulons utiliser la participation aux Forces de réserve comme formation. Si le gouvernement songeait à offrir ce type de financement, nous pourrions consulter nos membres à cet égard.

Mr. Ferland: We are open to any suggestion. The committee's mandate is to study the Reserve forces. We are trying to find ways to encourage people to join the Reserve, without however endangering business or industry.

I see that you represent small businesses with four, nine or 10 employees. In your experience, what is the minimum number of employees which a company has to have in order to accommodate a program under which a number of its employees would be free to join the Reserve? Has this question been examined by your association?

M. Parsons: Nous n'avons pas déterminé de chiffres précis mais je pense que 20 employés par entreprise est un minimum pour pouvoir envisager ce genre de programme. D'ailleurs si une entreprise de 20 employés doit en libérer 5 pour la Réserve, ce serait très difficile. Donc un minimum de 20 n'est certainement pas une panacée.

Mon collègue M. Jim Bennett va se joindre à nous monsieur le président. M. Bennett a de l'expérience dans le domaine de la formation et il pourra donc nous être utile dans cette discussion.

[Text]

The Vice-Chairman: Welcome, Mr. Bennett.

Mr. Jim Bennett (Vice-President, Legislative Affairs, Canadian Federation of Independent Business): Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: We will let Mr. Ferland continue his questions.

M. Ferland: Vous dites que quand on a au moins 20 employés, il est plus facile de libérer deux ou trois employés et de trouver du personnel de remplacement. Dans la plupart des entreprises, les employés ont au moins deux semaines de vacances. Peu importe la taille de l'entreprise, on leur donne des vacances. Donc, chaque entreprise doit trouver du personnel de remplacement pendant la période des vacances. Est-ce si différent quand un employé doit partir un mois par année? De toute façon, l'entreprise devra trouver quelqu'un pour faire son travail pendant ses vacances. Il est rare qu'une entreprise cesse de fonctionner pendant la période des vacances. Quelle est la différence entre remplacer des personnes pendant quatre semaines et remplacer des personnes pendant deux semaines?

Mr. Parsons: In many cases, someone is not automatically hired to replace the individual. The owner of the business may in fact take up the slack to make scheduled holidays during less busy times. You may close down for that period of time. In smaller towns, everyone goes on holidays and the business closes down, and you let your customers know that. But regardless of how you deal with this, there is a cost to closing down and hiring replacement people. Those costs to the business are in fact quite significant, whether you are big or small.

How you deal with the issue of compensating the business for the fact that your employee is leaving the business, along with compensating him or her backwards in terms of the pay levels is... Just because someone is now taking two weeks vacation and things are working out does not mean that if they were to take two more weeks it is going to continue to work out. Taking that to its conclusion, we could all get lengthier holidays.

• 1900

M. Ferland: Que diriez-vous si on arrivait à trouver une formule qui permettrait à l'entreprise de faire prendre les vacances par rotation? Par exemple, dans une entreprise de 25 employés, deux semaines de vacances par employé donne 50 semaines, ce qui équivaut presque à une année-personne. Ainsi, une personne de plus pourrait travailler pendant toute l'année pour remplacer ceux qui devront aller faire leur entraînement à tour de rôle. Êtes-vous d'accord avec moi?

Mr. Parsons: Most holidays are legislated by provincial labour standards. For the number of days an employee works, those days are set aside. If you are suggesting the same sort of system be applied to a military reserve training, there is no voluntary compliance in it, because

[Translation]

Le vice-président: Bonjour monsieur Bennett.

M. Jim Bennett (vice-président, Affaires Législatives, Fédération canadienne des entreprises indépendantes): Merci monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Ferland vous avez à nouveau la parole.

Mr. Ferland: You are saying that with a minimum of 20 employees, it is easier to let go two or three than to find people to replace them. In most companies, employees have a minimum of two weeks vacation. Whatever the size of the business, employees are entitled to vacations. Therefore all companies have to find replacement personnel during vacation period. What is so different when an employee has to leave for one month for Reserve training? You have to find someone to replace workers who are away on vacation because there are very few companies who actually stop doing business altogether during vacation time. So what is the difference between replacing employees during four weeks and replacing them during two weeks?

M. Parsons: Il arrive souvent que les employés qui partent en vacances ne sont pas remplacés. Les vacances sont souvent prises en périodes creuses ou bien l'entreprise ferme entièrement ses portes pendant la période de vacances. Ainsi dans les petites agglomérations, tout le monde part en vacances en même temps et les entreprises ferment leurs portes après en avoir avisé les clients. Mais, de toute façon, qu'on décide de remplacer les employés ou qu'on décide de fermer une entreprise pour la période de vacances, cela coûte de l'argent et je dirais même beaucoup d'argent aussi bien pour les petites que pour les grandes entreprises.

Les entreprises doivent quand même s'y retrouver lorsque les employés partent en vacances. D'ailleurs le fait que le départ des employés pendant deux semaines de vacances n'entraîne pas des perturbations trop graves ne signifie pas pour autant que leur départ pendant quatre semaines n'aurait pas de conséquences plus graves. Avec ce genre de raisonnement, nous pourrions tous prendre de bien plus longues vacances.

Mr. Ferland: What would you say if employees took their vacations in turn? In the company with 25 employees, two weeks' vacations amounts to 50 weeks altogether, which is practically the equivalent of one person-year. So one extra employee could work all year round to replace those who would take their turn in joining the reserves. Do you follow me?

M. Parsons: La plupart des congés payés sont assujettis aux normes provinciales en matière de travail. Le nombre de jours fériés est fixé d'avance. Les jours de congé légaux ne sont donc nullement facultatifs mais bien obligatoires; le patron doit soit accorder les jours de congé soit verser

[Texte]

there are no voluntary compliances in holidays; either you pay the individuals to compensate them for the fee, or you will give them the time off, which in many cases they deserve. There is still a cost.

I think the bottom line here is finding a way to pay for all of this. Are you going to compensate the companies for losing the employee and the importance of the employee to the company, especially in smaller firms, which for the most part are labour-intensive? Or do you find another way to come at it?

There has been so far, in terms of the debate I have seen on this issue, little consideration for just the costs a companies incur when they lose an employee. They have payroll costs they are paying constantly, for example payroll taxes. They have to provide a space for an employee. There are a number of issues. The government appears to be asking employers how to make it acceptable for employers to make this system work.

I think the member whose letter I referenced is calling for a way to compensate those companies who are making a contribution, fully recognizing that the employee is also getting some training that may be of benefit. The fact is that the employee can still leave in six months and take his training to another company. These are all considerations.

M. Ferland: Monsieur le président, je déplore l'absence de nos collègues de l'opposition. Je croyais qu'ils auraient aimé rencontrer les employeurs. C'est quand même une partie importante du dossier de la réserve, et je suis un peu désolé qu'ils brillent par leur absence ce soir.

Aujourd'hui la plupart des entreprises sont informatisées. Quand on dit qu'ajouter un paie de plus entraîne des frais supplémentaires, j'ai de la difficulté à comprendre.

Vous dites depuis le début que le gouvernement devra trouver une formule pour indemniser les entreprises. Pour vous, quelle devrait être cette indemnisation? Vous en parlez depuis le début, et j'aimerais savoir quel genre d'indemnisation vous envisagez pour une entreprise qui permettrait à des réservistes de faire leur service.

Mr. Parsons: There are many ways the government could pursue this. I do not have any precise answer to the question. There are a number of payroll levies the government puts on individual employers. The government may find a way to rebate some of those levies back into the company and maybe to the individual as payment. The government may also find a way to direct training funds back to the company into a training account the company could use to train other employees. These are all options that would require a considerable amount of thought and more expertise than I bring here tonight.

[Traduction]

aux employés de l'argent en guise de compensation. Dans les deux cas c'est un manque à gagner pour le patron.

Il s'agit donc de voir qui va payer pour tout ça. Est-ce que vous comptez compenser les entreprises pour la perte occasionnée par le départ des employés à la Réserve, départ qui se ferait particulièrement sentir dans les petites entreprises où la main d'oeuvre est souvent le principal facteur de production.

Au cours des discussions qui ont eu lieu à ce sujet jusqu'à présent, il a été très peu question de ce que cela coûte aux entreprises lorsqu'elles perdent un employé. Ainsi les charges de personnel sont constantes, y compris l'impôt sur les salaires. Des locaux doivent être mis à la disposition des employés. Or voilà que le gouvernement demande aux patrons comment faire fonctionner ce système.

Le député dont j'ai mentionné la lettre parle de dédommager les entreprises pour leur contribution, tout en tenant compte du fait que les employés acquièrent une expérience utile dans la Réserve. Or vous oubliez que ces mêmes employés peuvent quitter l'entreprise au bout de six mois faisant ainsi bénéficier une autre entreprise de tout ce qu'ils ont appris. Il faut tenir compte de tous ces facteurs.

Mr. Ferland: Mr. Chairman, I regret the absence of opposition members. I would have thought they would have liked to meet with the employers. This is an important aspect of the Reserve issue and I am greatly disappointed that they should have decided to stay away.

Nowadays most companies are computerized so I fail to see why adding an extra name to the payroll would mean extra costs.

You are saying that the government will have to find means to compensate employers. What kind of compensation are you thinking about? You have been talking about it since the beginning of this meeting so I would like to know what kind of compensation an employer would require in order to allow members of the reserve to do their duty.

M. Parsons: Je n'ai pas vraiment de réponse précise à cette question. Chaque entreprise a toute une série de charges salariales. Certaines de ces charges doivent être réduites soit sous forme de remboursements à l'entreprise ou sous forme de salaires aux réservistes. Le gouvernement pourrait verser aux entreprises une partie des crédits destinés à la formation professionnelle pour permettre aux dites entreprises d'assurer la formation des employés de remplacement. Ce sont là des possibilités qu'il faudrait examiner de plus près.

[Text]

[Translation]

• 1905

Mr. Bennett: I would just refer to the first part of the deputy's question. We have just done a recent survey on the use of *ordinateurs* among our members. They are by and large relatively established firms with average 12 years in business. Just over half of them have computers; in Quebec it is just a little under half, about 45%. Those are mainly firms with more than 20 employees.

For firms with five employees or fewer, very little computerization has taken place yet. It is starting to come. The last time we asked for that survey in Quebec, 25% of our members had a computer, a little over two years ago. So it is coming, but I do not think you should underestimate how much paper burden and difficulty can be created by government regulations and government requirements for the very small firms.

M. Ferland: Monsieur Parsons, vous dites que le fédéral devrait vous indemniser d'une certaine façon, par des crédits d'impôt ou encore par de l'aide pour la formation du personnel de remplacement. Cependant, vous reconnaissez l'apport des réservistes à l'entreprise, étant donné la formation que l'armée leur donne. L'employé est plus rentable, et le coût de cette rentabilité accrue est assumé par la Défense nationale. On est d'accord là-dessus?

Mr. Parsons: Yes. Just how you measure those intangibles—in terms of how much the business loses while the employee is away and how much it gains by the amount of training that is there—is in fact the issue. Some individuals will go off for the reserve training and may not gain any new expertise. They may not benefit from the experience. I am sure most of them will, but these are all intangibles.

Now perhaps you could find a way to compensate for the fact that they are away from the business for the training, and whether or not the compensation is to ensure the company does not incur extra costs while that individual is away.

What I am trying to do is ensure everyone understands that we recognize there are benefits to the training some would receive, I recognize that, and there are real costs to letting someone go on that type of a thing. If you are going to find a way to compensate them—I do not believe that has been a focus of discussion until now, either in the Minister's correspondence or until tonight with you gentlemen—you have to make sure it does not cost more to set up a compensation system than it does to pay the benefit.

Our members would certainly not look kindly upon us or any government if we were to set up a huge bureaucracy to somehow find a way to compensate companies. So we have to find a reasonably cost-effective way to pursue something like that.

What you are asking right now is for firms to carry the burden as opposed to general revenues. I think that is a

M. Bennett: En ce qui concerne la première partie de la question du député, je vous signale que nous venons de faire une enquête récemment sur l'utilisation des ordinateurs parmi nos affiliés dont la majorité sont des entreprises bien établies depuis 12 ans en moyenne. Un peu plus de la moitié de ces entreprises sont informatisées et au Québec 45 p. 100 seulement. Il s'agit d'entreprises ayant plus de 20 employés.

Pour ce qui est des entreprises ayant moins de cinq employés, la plupart ne sont pas informatisées. Lors de notre dernier sondage effectué au Québec il y a un peu plus de deux ans, 25 p. 100 de nos affiliés étaient informatisés. Et l'informatisation gagne donc du terrain effectivement, ce qui n'empêche qu'il reste encore beaucoup de paperasserie et il ne faudrait surtout pas minimiser le travail que toute cette réglementation entraîne pour les très petites entreprises.

Mr. Ferland: You are saying Mr. Parsons that the federal government should compensate you in one way or another, either through tax credits or assistance in training replacement employees. But you do recognize the fact that members of the reserve contribute something to the business because of the training which they get in the army. It is the Department of National Defence which pays for the skills acquired by the employee would you agree?

M. Parsons: D'accord. Le tout est de savoir comment calculer les pertes subies par l'entreprise à la suite du départ d'un employé d'une part et les gains que ce même employé rapporte à l'entreprise grâce à la formation qu'il obtient. D'ailleurs certaines personnes n'apprennent rien pendant la Réserve et donc ne rapportent rien à l'entreprise à leur retour. Tout cela est difficile à déterminer avec exactitude.

Vous trouverez peut-être le moyen de dédommager les entreprises pour l'absence de leurs employés.

Donc il y a d'une part le fait que ces hommes recevront une certaine formation à l'armée, ce qui peut être à l'avantage des entreprises mais d'autre part les entreprises perdent de l'argent pendant l'absence de leurs employés. Si vous cherchez à mettre en place un système de compensation dont à ma connaissance il n'a pas été question jusqu'à présent, il faut vous assurer que le fonctionnement de ce système ne reviendra pas plus cher que les montants ainsi versés.

Il ne faudrait surtout pas saisir ce prétexte pour créer une énorme bureaucratie soit disant pour dédommager les entreprises. Il s'agit de trouver une solution sans pour autant gaspiller de l'argent.

En fait vous voudriez que ce soit les entreprises qui paient la note plutôt que l'État. C'est au Comité de

[Texte]

goal the committee really has to look at as to whether or not it is an achievable one or whether or not the government should find a way to fund this out of general revenues. That is as much of an issue here as anything.

M. Ferland: Remarquez que nous n'avons pas la science infuse. Si c'était le cas, on ne vous aurait pas convoqué ici. On essaie de voir avec les gens de l'entreprise comment il serait possible de libérer plus facilement le plus grand nombre d'individus possible, afin qu'ils puissent faire leur service dans les forces de réserve. C'est cette formule-là que l'on essaie de trouver avec vous.

• 1910

Je pense qu'aucun des membres du Comité ne croie qu'il soit possible d'obtenir de vous ce soir la formule miracle. On ne fait qu'amorcer le dialogue avec tout le monde sur cette question. Votre association est un des interlocuteurs importants dans cette réflexion. Ce que l'on essaie de trouver avec vous, c'est une formule efficace pour améliorer les forces de réserve.

En Suisse, on a trouvé une solution qui fonctionne très, très bien. Il n'y a pas de complications là-bas: de 18 à 60 ans, on fait partie de l'armée. Ce n'est pas compliqué: on est réserviste et on est dans l'ACTI. L'entreprise collabore beaucoup, semble-t-il. On a rencontré des Suisses qui nous ont dit qu'il n'y avait pas de problèmes. Si vous êtes un spécialiste de l'aéronautique, on vous envoie dans l'aviation; si vous construisez des chars d'assaut, on vous envoie dans les forces d'assaut. Tout va bien, et on m'a dit que cela ne posait pas de problèmes à l'entreprise privée.

Je comprends que ce genre de philosophie n'est pas facile à importer et qu'on a un sacré bout de chemin à faire au Canada avant que tout le monde accepte quelque chose de ce genre. Mais il y a sûrement moyen de trouver une formule se situant entre ce qui existe en Suisse et ce qui existe chez nous afin que nous soyons capables d'atteindre un objectif essentiel pour la sécurité nationale, soit un nombre suffisant de personnes formées pour assurer la défense du pays le cas échéant.

Mr. Bennett: I wonder if I might reply to that and ask first of all a question about Switzerland. I think there are really two parts to the concern. One is letting employees go for reserve training. I went through the militia and the reserve, and I am well aware of the benefits of it. The second one is the question of funding the supplementary salary over and above what National Defence pays.

The question I would like to ask you, as I would like to take advantage of the knowledge you have gained on the Swiss model, is do the small firms and the employers in Switzerland pay the supplementary portion of the salary? If they have someone who is a skilled machinist, for example, who makes three times what the ordinary reserve pay is, do they pay the difference? In his letter to us, the Minister talked about firms that have the means; and I think firms that would be able to pay that supplement are far fewer than firms that might be willing,

[Traduction]

décider s'il est juste que les entreprises assument cette charge plutôt que l'État. Voilà la vraie question.

Mr. Ferland: If we had all the answers to these questions, we would not have asked you to come here. We are trying to figure out with employers how we can let go the maximum number of individuals so that they can join the Reserve forces. That is what we are trying together to find out.

No committee member thinks that you will come up with a magic formula tonight. We have just started the dialogue on this problem. Your association is one of the important participants in this debate. We are trying together to come up with a formula in order to improve our Reserve forces.

In Switzerland they have come up with a very good solution. All men are part of the armed forces from ages 18 to 60, it is that simple. And employers collaborate fully. We have spoken with Swiss people who have told us that there were no problems whatever. An aeronautics specialist serves in the airforce; tank specialists serve in assault battalions. We were told that the system works perfectly and causes no problems for private industry.

I realize that such a philosophy will not be easily transferred here and that we have a long way to go before Canadians accept such a system. But there must be a way of finding a formula midway between the Swiss system and ours so as to enable us to meet our national security goal which is to have a sufficient number of qualified people to defend Canada in time of need.

M. Bennett: Je voudrais vous poser une question au sujet de la situation en Suisse. Il y a d'une part le fait d'être obligé de libérer des employés qui doivent rejoindre leur réserve. J'ai moi-même fait partie de la milice et des réserves et j'en connais donc tous les avantages. Il y a d'autre part la question du complément de salaire en plus de la solde versée par le ministère de la Défense nationale.

Je voudrais donc savoir si en Suisse les patrons des petites entreprises sont tenus de verser le supplément de salaire qui vient s'ajouter à la solde des réservistes. Est-ce aux patrons de payer la différence entre le montant de la solde normale des réservistes et le salaire d'un mécanicien hautement qualifié qui est trois fois supérieur à cette solde? Dans la lettre qu'il nous a adressée, le ministre disait que certaines entreprises pourraient prendre en charge ces différences; je pense pour ma part que le nombre d'entreprises qui accepteraient de verser ce

[Text]

for patriotic and defence reasons, to try to let people have extra leave without pay. I would like to get some understanding of how the Swiss model works in terms of that supplementary pay issue.

M. Ferland: En Suisse, l'employeur libère chaque année l'employé pour le temps nécessaire à son entraînement, et le gouvernement lui paie une solde tout à fait ridicule de quelques dollars par jour pour ses petites dépenses. On me dit qu'il n'y a pas de problèmes en Suisse. Remarquez que c'est une tradition qui ne date pas d'hier. Je pense que c'est une tradition vieille de 150 ou 200 ans. On est loin de cela au Canada, et il va falloir créer une tradition qui n'existe pas encore. Avant d'obtenir le résultat qu'on a en Suisse, on a un sacré bout de chemin à faire. On nous dit que là-bas, l'entreprise libère carrément l'employé pendant le temps nécessaire à sa formation et le reprend sans difficulté par la suite.

• 1915

Mr. Parsons: Are they freed up with or without pay?

M. Ferland: Ces gens-là ont des familles à faire vivre. D'après ma compréhension de la situation en Suisse, les employés sont libérés avec salaire. En Suisse, c'est la contribution de l'entreprise à l'armée.

Mr. Parsons: Do we know if the companies receive some sort of compensation or tax consideration for the fact their employees are away?

M. Ferland: Monsieur le président, il y a des détails qui m'échappent. J'aimerais que notre chercheur, qui a fouillé la question à fond, réponde à cette question. C'est une question importante et, malheureusement, je n'ai pas toutes mes données avec moi. C'est une question qui intéresse sûrement les représentants du monde des affaires.

The Vice-Chairman: Indeed, Mr. Ferland, we would invite Mr. Lord to clarify some of those points for us.

Mr. David Lord (Committee Researcher): My understanding of the Swiss system is there is a contribution of 3% of income per employee by each employer, and that fund is used to compensate reservists while they are on reserve duty.

Mr. Parsons: It is taken under existing payroll deductions, which is similar to one option I put forth.

M. Ferland: C'est cela. Est-ce qu'une formule de ce genre serait acceptable pour les employeurs canadiens?

Mr. Bennett: In terms of creating an extra payroll levy over and above unemployment insurance and CSST and health and education levies, I think it would be strongly resisted. If some of the funds that had already been contributed were used to pay that supplementary salary gap as a training fund or something, recognizing, as I think we all do, that there usually will be some training

[Translation]

supplément est de loin inférieur au nombre de firmes qui, par patriotisme, permettraient à leurs employés de rejoindre la Réserve en leur accordant un congé supplémentaire sans solde. Je voudrais donc savoir qui exactement en Suisse prend en charge le salaire supplémentaire.

Mr. Ferland: In Switzerland the employer lets the employees join the Reserve forces each year for their period of training and the government pays them just a few dollars per day for their miscellaneous expenses. I am told there are no problems in Switzerland, but of course it is an old tradition in that country dating back to 150 or 200 years. We have no such tradition in Canada so we will have to create one. There is a long way to go until we emulate the Swiss model. Supposedly the employee is freed up by his employer for the time necessary to training, after which he goes back to his former job.

M. Parsons: L'employé continue-t-il à toucher son salaire?

Mr. Ferland: They have families. The way I understand the situation in Switzerland, those employees are freed up with pay. It is the contribution of the business to the Armed Forces.

M. Parsons: Est-ce que ces sociétés sont alors indemnisées, bénéficient-elles de dégrèvements fiscaux, du fait que leurs employés font des périodes?

Mr. Ferland: Mr. Chairman, some details are not very clear to me. I would like our researcher, who has delved more into those details, to answer the question. It is an important question, and unfortunately, I do not have all the data with me. I am sure the representatives of the business world are interested by those data.

Le vice-président: Certainement, monsieur Ferland; nous allons demander à M. Lord de faire le point sur la question.

M. David Lord (attaché de recherche du Comité): Si je ne me trompe, chaque employeur suisse verse 3 p. 100 du revenu de l'employé à un fonds qui sert ensuite à la rémunération des réservistes pendant leur période.

M. Parsons: Est-ce que cela fait partie des déductions à la source, comme dans le modèle que je proposais?

Mr. Ferland: Exactly. Do you think that kind of formula would be acceptable to Canadian employer?

M. Bennett: Si cela consistait à ajouter une déduction supplémentaire à la source, en plus de la cotisation d'assurance-chômage, de la CSST, des cotisations pour la santé et l'éducation, je pense que l'on s'y opposerait fermement. Mais on pourrait évidemment se servir des déductions à la source pour la création d'un fonds à l'entraînement qui permettrait de dédommager les

[Texte]

benefits to the employee and hopefully to the employer if that worker does return and stay there for a while, then using some CEIC training funds through Canadian Jobs Strategy or something to fund that supplement would give more businesses that were interested in reservists the means to participate.

Mr. Parsons: There are precedents now in what is happening with some of the payroll levies, in that training funds are in fact being extracted from them. This is not something the Canadian experience is new to. You alluded to these earlier in our discussion.

With reference to the Swiss, we are talking about huge historical and cultural differences and long-established traditions. We may get there, but it will be in neither of our lifetimes.

M. Ferland: C'est pour cette raison que je disais que la formule suisse ne serait peut-être pas facile à importer au Canada.

Je suis très satisfait du dialogue que nous avons eu ce soir. D'après ce que je peux voir, vous allez vous pencher sur la question pour voir de quelle façon l'entreprise privée pourrait contribuer à l'alimentation des forces de réserve. Je suis persuadé que nous aurons l'occasion de vous revoir à un autre moment. Je n'ai pas d'autres questions. Je remercie les deux intervenants d'être venus nous exposer leur point de vue.

• 1920

The Vice-Chairman: I have perhaps just one or two questions, if the members will permit before we adjourn. Do you have an appreciation of how many members of the federation now employ reservists?

Mr. Parsons: No, we do not. The amount of research we have done, just so no one is under any illusion as to what stage we are at in this debate, is to ask this one particular question. It went to 80,000 people. We received a large number of responses, and we think it is a very representative sample of the business community.

A number of points have been raised tonight in terms of these technical terms and how we best do this. We will be pleased to look at the research Mr. Lord will provide to us, and find out some other ways in which we can perhaps get the direct views of our members. To try to put all of the questions have been raised here tonight to all of our 80,000 members stretches even our resources.

The Vice-Chairman: You mentioned early in your presentation that the great majority of your members employ five or less employees. I am wondering then about the response. Given the difficulty those small employers would have, your response indicating negative support

[Traduction]

réservistes de la perte de salaire, étant donné par ailleurs que l'employé et, espérons-le, l'employeur profitent de l'entraînement ainsi dispensé. au cas où, effectivement, l'employé revient dans son entreprise d'origine et y reste, et on pourrait également affecter une partie des crédits de la CCEI utilisés par le Programme de planification de l'emploi pour payer ce supplément, ce qui permettrait aux entreprises s'intéressant aux réservistes de participer à ce genre de programme.

M. Parsons: Il y a donc des précédents en ce qui concerne l'utilisation des déductions à la source, puisque c'est là que sont prélevés les crédits affectés à la formation. Ce n'est donc pas quelque chose de complètement nouveau au Canada, vous l'avez d'ailleurs dit tout à l'heure.

Pour revenir à l'exemple suisse, il faut tenir compte de différences historiques et culturelles importantes entre nos deux pays et, en l'occurrence, des vieilles traditions suisses. Peut-être y parviendrons-nous un jour, mais sans doute pas de notre vivant.

Mr. Ferland: That is exactly why I was saying that this Swiss model would not be easy to import to Canada.

I am very satisfied by the kind of exchange we had tonight. As far as I can judge, you are going to study this issue and see how the private enterprise could contribute to the building up of our Reserve. I am convinced that we will see you back to the committee at one point or another. I have no more questions. I thank the two witnesses for their presentation.

Le vice-président: J'aurais une ou deux questions à poser, si vous me le permettez, avant que nous ne levions la séance. Avez-vous une idée du nombre de membres de votre fédération qui emploient des réservistes?

M. Parsons: Non. Ne vous faites aucune illusion sur l'étendue de notre recherche, pour le moment elle s'est limitée à cette question bien particulière. Elle a été adressée à 80,000 membres, nous avons reçu un nombre important de réponses, et nous pensons qu'elles constituent un échantillon représentatif.

Un certain nombre de questions dont certaines assez techniques ont été posées ce soir, notamment sur la meilleure façon de s'y prendre. Nous serons, quant à nous, très heureux de pouvoir prendre connaissance de l'étude qu'a faite M. Lord, et peut-être trouverons-nous d'autres façons de savoir exactement ce que pensent nos membres. Mais il serait difficile, étant donné les ressources dont nous disposons, de repasser à nos 80,000 membres toutes les questions qui ont été posées ici ce soir.

Le vice-président: Vous avez dit tout à l'heure que la grande majorité de ces membres étaient des entreprises de cinq employés ou moins. Je reviens aux réponses que vous avez reçues. Je me demande si les réponses négatives ne viennent pas de ces petits employeurs qui ont si peu

[Text]

may come from those who have fewer employees, and therefore a greater problem freeing up reservists.

Mr. Parsons: I think our membership is very representative of the small business universe as it exists in Canada, and the members would want to take that into consideration. The vast majority of small business in Canada is in that group, and that should be taken into account.

The Vice-Chairman: Another witness who appeared before us indicated that through their experience reservists, or employees with reserve training, made quite a valuable contribution to the company, through the discipline they received in military training, their attendance records, and the management courses they have been able to take.

I think we would be interested in any feedback you can give with respect to that, if there is a noticeable difference between those employees with some military training compared to those without any military training. You might comment on their attendance record, their job record, and performance record. That would give us some indication, and perhaps as well the members of the federation.

Mr. Parsons: For us to try to extract from our membership that type of specific information—attitudes and attendance records and all the rest of it—is not really a practical task for us.

If we knew the members who had employees in the reserve and we could find a way to just canvass those individuals and take the model down and down and down and get into those sorts of specific examples, we would be pleased to do so; but at this point I do not know how we could do that, given the resources now available.

The Vice-Chairman: I had the impression from the witness we heard from before, and not in Canada, that indeed many of the businesses were anxious to hire employees who were members of the militia reserve, given those very qualities I mentioned. They recognized the employee would have those qualities, and would bring those into the company when he is hired.

Mr. Parsons: There is no question in my judgement that a reservist would have those qualities you as an employer would want for your company. I think those types of things would be beneficial, especially in this labour market, where a shortage of qualified labour is now the third most important problem facing small business.

• 1925

The Vice-Chairman: Do you feel that we in Canada have been giving enough profile and recognition to the reserves? I am aware that in other countries government leaders, business leaders, and community leaders will go out and make big positive statements about the reserve

[Translation]

d'employés qu'il leur devient très difficile de les libérer pour des périodes d'entraînement.

M. Parsons: Je pense que nos membres sont très représentatifs de l'univers de la petite entreprise tel qu'elle se présente au Canada, et je suppose que les membres du comité sauront en tenir compte. Nous représentons en fait la vaste majorité des petites entreprises canadiennes.

Le vice-président: D'après un de nos autres témoins, les réservistes, ou disons les employés qui suivent des périodes d'entraînement pour la Réserve, font en général profiter leur entreprise de ce que cette formation militaire leur a apporté, aussi bien sur le plan de l'assiduité que du point de vue des cours de formation à la gestion auxquels ils s'inscrivent.

Il serait intéressant que vous puissiez nous dire si d'après vous il y a effectivement des différences entre ces employés qui ont reçu une formation militaire et les autres. Vous pourriez peut-être étudier ça du point de vue de l'absentéisme, de la qualité du travail, de la productivité etc. Je pense que cela intéresserait les membres du Comité, mais peut-être également les membres de votre fédération.

M. Parsons: Vous parlez ici de conscience professionnelle, d'absentéisme etc., je ne pense pas qu'il soit facile pour nous d'obtenir ce genre de renseignement de nos membres.

Si nous savions exactement lesquels de ces membres ont des réservistes comme employés, nous pourrions peut-être petit à petit obtenir ce genre de renseignement, et dans ce cas nous serions ravis de vous les communiquer; mais pour le moment je ne vois pas comment nous pourrions procéder, étant donné les ressources dont nous disposons.

Le vice-président: D'après ce témoin, dont je parlais, et cela ne concernait pas le Canada, il semblait effectivement que les entreprises recherchaient ces employés qui faisaient partie en même temps de la Réserve, en raison précisément de ces qualités dont je parlais. Les employeurs sont conscients de ce que la discipline militaire apporte, et pensent que l'employé en fait ensuite profiter son entreprise.

M. Parsons: Si effectivement les réservistes ont ce genre de qualités, je suis sûr qu'ils sont recherchés par les employeurs. Je pense effectivement que tout le monde peut en profiter, étant donné par ailleurs la situation du marché du travail, caractérisée par un manque de main-d'oeuvre qualifiée, pénurie qui tient la troisième place dans l'ordre des difficultés auxquelles se heurent les petites entreprises.

Le vice-président: Pensez-vous qu'au Canada nous donnions suffisamment d'importance à la Réserve, et que celle-ci soit effectivement reconnue? Je vois que dans les autres pays les hommes politiques, les chefs d'entreprise, les représentants locaux, font des déclarations publiques

[Texte]

force. Do you feel the pride young Canadians have in serving their country in uniform while they carry on other careers in other locations is something we as Canadians could look at in a positive way?

Mr. Parsons: I think it may be more appropriate for my colleague, who has served, to answer that question.

Mr. Bennett: As Mr. Parsons pointed out, almost half our members in some sectors and in some provinces say they cannot find qualified help. The biggest single concern for many of them is the attitude. By and large I think the reservists are invisible. The benefits that come to employers from hiring somebody with good work habits and some self-discipline is not something that has been advertised.

Very recently we began a fairly good promotional campaign for recruiting regular forces. In terms of dealing with issues like literacy and numeracy, where we have problems, perhaps we as a country have to tell young people and employers far more about the potential benefits to both of them.

M. Ferland: On parlait tout à l'heure de mesures pour inciter les entreprises à libérer plus facilement leur personnel pour leur service dans la réserve. Ne pourrait-on pas établir une politique d'achat gouvernementale favorisant en priorité les entreprises qui libéreraient leur personnel pour leur service dans la réserve? Cette mesure serait-elle suffisante pour l'entreprise?

On parle d'achats chez nous. Le gouvernement pourrait avoir une politique d'achat. Il achète pour plusieurs milliards de dollars par année de différents types d'entreprises. Cette formule pourrait-elle être intéressante pour l'entreprise privée?

Mr. Bennett: Mr. Chairman, I find it very disturbing that a representative of a party generally known for its support of business speaks about issues like contract compliance, which is seen as a regulatory burden to firms when you are talking about things like comparable worth legislation. I hope we will be able to find suitable inducements that are carrots rather than sticks. I think Canadians like to be led rather than driven.

M. Ferland: Monsieur Bennett, en tant que député, mon travail est souvent d'aller à la pêche lorsque je veux avoir des réponses et connaître la réaction des gens. Je ne suis pas toujours obligé de dire ce que je pense profondément. Cela fait partie de notre travail de député que d'aller à la pêche de temps à autre. Je suis allé à la pêche ce soir, mais je n'ai pas pêché grand-chose, semble-t-il.

The Vice-Chairman: On behalf of the committee, I would like to thank you gentlemen for coming. Your

[Traduction]

très flatteuses sur la réserve. Ne pensez-vous pas que nous puissions nous aussi au Canada encourager cette fierté que peuvent avoir nos jeunes à porter l'uniforme, tandis qu'ils servent par ailleurs également leur pays sur leur lieu de travail?

M. Parsons: Je pense qu'il appartiendrait plutôt à mon collègue qui a, lui, effectivement porté l'uniforme, de répondre à cette question.

M. Bennett: Comme M. Parsons l'a fait remarquer, près de la moitié de nos membres, dans certains secteurs, et dans certaines provinces, se plaignent de cette pénurie de main-d'œuvre qualifiée. Le problème par ailleurs essentiel dont ils se plaignent est celui de l'absence de confiance professionnelle. Or je pense que de façon générale on ne parle pas assez des réservistes. C'est-à-dire que l'on n'a pas fait suffisamment de publicité pour expliquer aux employeurs quels profits ils pourraient retirer en recrutant quelqu'un qui a de bonnes habitudes de travail et le sens de la discipline.

On a lancé très récemment une excellente campagne de recrutement militaire. Lorsque nous nous heurtons à des problèmes comme celui de l'analphabétisme, nous aurions peut-être intérêt à expliquer à la jeunesse, et aux employeurs, l'intérêt que cela présente.

Mr. Ferland: We were talking about incentives to businesses, in relation to freeing up employees for their reserve training. Could we not think of some procurement policy which would give priority to businesses giving some free time to their employees for that training? Do you think that would be enough of an incentive?

We talk about buying Canadian. Could the government not have that kind of procurement policy? Those procurements amount to billions of dollars each year, from different businesses. Do you think private business would be interested in that kind of proposal?

M. Bennett: Monsieur le président, je suis étonné d'entendre un représentant d'un parti généralement reconnu pour le soutien qu'il apporte au monde des affaires, nous parler d'assortir les contrats d'achat de conditions, alors que de façon générale les entreprises se plaignent de ce carcan réglementaire, comme par exemple dans le cas de l'équité en matière d'emploi. Espérons que le gouvernement saura jouer de mesures incitatives qui soient plutôt des carottes que des bâtons. Je pense que les Canadiens préfèrent la méthode douce.

Mr. Ferland: Mr. Bennett, as a member of Parliament, I very often have to test people if I want to have some answers or reactions. I am not always necessarily saying what I more deeply think. This is part of our job as members of Parliament to test the witnesses from time to time. That is what I did tonight, but obviously it did not induce much of a reaction.

Le vice-président: Au nom du Comité, je remercie les témoins d'avoir répondu à l'invitation. Voilà des

[Text]

presentation has been most helpful to our study of the reserves.

Mr. Bennett: Thank you for having us.

The Vice-Chairman: This meeting is adjourned.

[Translation]

témoignages qui nous seront très utiles au cours de notre étude sur la Réserve.

M. Bennett: Merci de nous avoir reçus.

Le vice-président: La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Canadian Federation of Independent Business:

William Parsons, Director of National Affairs;
Jim Bennett, Vice-President, Legislative Affairs.

TÉMOINS

*De la Fédération canadienne de l'entreprise
indépendante:*

William Parsons, directeur, Affaires nationales;
Jim Bennett, vice-président, Affaires législatives.

0111
2634
-1112

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Tuesday, December 15, 1987

Wednesday, January 20, 1988

Tuesday, January 26, 1988

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le mardi 15 décembre 1987

Le mercredi 20 janvier 1988

Le mardi 26 janvier 1988

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

National Defence

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

Défense nationale

RESPECTING:

Consideration of the White Paper on National
Defence, pursuant to Standing Order 96(2)

CONCERNANT:

L'étude du Livre blanc de la Défense nationale,
conformément à l'article 96(2) du Règlement

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 15, 1987
(34)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met, *in camera*, at 9:45 o'clock a.m., this day, in Room 307 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Patrick Crofton, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Other Member present: Mike Forrestall.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

The Committee met to discuss its future business.

It was agreed,—That the Committee report to the House seeking permission to travel to Quebec City for two days, during the last week of January, in relation to its consideration of the White Paper on National Defence, pursuant to Standing Order 96(2), and that the necessary staff do accompany the Committee.

It was agreed,—That the Clerk of the Committee be authorized to order eight copies of the publication entitled: "The Military Balance 1987-1988".

At 10:57 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JANUARY 20, 1988
(35)

The Standing Committee on National Defence met, *in camera*, at 3:38 o'clock p.m., this day, in Room 307 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

The Committee met to discuss its future business.

It was agreed,—That, notwithstanding the motion agreed to on Tuesday, December 15, 1987, the Committee do not report to the House seeking permission to travel to Quebec City for two days, during the last week of January.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 15 DÉCEMBRE 1987
(34)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 45, dans la pièce 307 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Patrick Crofton, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Autre député présent: Mike Forrestall.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Le Comité se réunit pour déterminer ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que le Comité obtienne de la Chambre l'autorisation de passer deux jours à Québec, au cours de la dernière semaine de janvier, au sujet de son étude du Livre blanc de la Défense nationale, conformément aux dispositions du paragraphe 96(2), et de s'adjoindre le personnel nécessaire.

Il est convenu,—Que le greffier du Comité soit autorisé à commander huit exemplaires de la publication intitulée: *The Military Balance 1987-1988*.

À 10 h 57, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 20 JANVIER 1988
(35)

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 38, dans la pièce 307 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Le Comité se réunit pour déterminer ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que, nonobstant la motion dont le Comité a convenu le mardi 15 décembre 1987, le Comité ne demande pas à la Chambre l'autorisation de passer deux jours à Québec au cours de la dernière semaine de janvier.

At 4:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JANUARY 26, 1988
(36)

The Standing Committee on National Defence met at 4:03 o'clock p.m., this day, in Room 705, 151 Sparks Street, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Allan B. McKinnon.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witness: John Harker, Ottawa, Ontario, private citizen.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13*).

John Harker made a statement and answered questions.

At 4:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

À 16 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 26 JANVIER 1988
(36)

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 16 h 03, au 151 de la rue Sparks, pièce 705, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Allan B. McKinnon.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoin: John Harker, d'Ottawa (Ontario), à titre personnel.

Conformément au disposition du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau le Livre blanc de la Défense nationale (*voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13*).

John Harker fait une déclaration et répond aux questions.

À 16 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, January 26, 1988

• 1604

The Chairman: Order, please. Pursuant to Standing Order 96.(2), the committee will resume its consideration of the white paper on national defence. For the benefit of those in the audience, the committee has been considering the matter of the reserves in relation to the comments in the white paper. This afternoon we welcome Mr. John Harker.

Mr. John Harker (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman, for the invitation certainly. I have a very brief summary of a paper that I have left with the clerk.

I would like to make it very clear that I have never served in the armed forces, though I do have some thoughts on the future of the reserves, or more particularly the army reserves, and I hope these are useful to your deliberations.

• 1605

It would be a mistake to think that increased defence spending is going to be popular irrespective of the tasks for which it is needed. Reviving the militia could be seen as a worthwhile and necessary response to concerns that are growing—concerns, for example, about Arctic sovereignty. On the other hand, reviving the militia could be seen as an anachronism, the encouragement of militarism.

Very important here are the purposes ascribed to the militia, the tasks assigned it, and the measures adopted to ensure civilian approval. This approval must take the forms of willingness on the part of individuals to join, on the part of employers to cope with some disruption, and on the part of the public generally to pay for the improvements. Each is interrelated with the others, and each can be approached through specific measures. Here we can think of tax incentives or pension plans for the reservist, of tax allowances for the employer, though not of compulsion through legislation. The major measure, however, and likely the only way to win general approval, is to build the militia around popular tasks and gear it to meeting them. Arctic sovereignty, the defence of Canada, and peace-keeping should fall heavily on a new militia, and this militia should be trained not as conventional soldiers but primarily as special forces. This is not new. T.C. Willett made a similar proposal to the committee a few weeks ago.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 26 janvier 1988

Le président: La séance est ouverte. Conformément à l'article 96.(2) du Règlement, le Comité reprend l'examen du Livre blanc de la Défense nationale. J'aimerais dire, pour ceux qui sont dans la salle, que le Comité examine la question des réserves dans le contexte du Livre blanc. Cet après-midi, nous accueillons M. John Harker.

M. John Harker (à titre personnel): Merci, monsieur le président, de m'avoir invité. J'ai ici un très bref résumé du mémoire que j'ai donné au greffier.

J'aimerais d'abord préciser que je n'ai jamais fait partie des forces armées, ce qui ne m'a pas empêché de réfléchir à l'avenir des réserves, et plus particulièrement, à celles de l'armée de terre. J'ose espérer que mes réflexions sauront vous aider dans vos délibérations.

Il ne faudrait pas croire qu'une augmentation du budget de la défense recevra un accueil favorable quelles que soient les tâches auxquelles on consacrerait cet argent. On pourrait percevoir la résurrection de la milice comme une solution appropriée et nécessaire face à des préoccupations croissantes—par exemple, au sujet de notre souveraineté dans l'Arctique. Par ailleurs, on pourrait y voir un anachronisme, une recrudescence du militarisme.

Il est donc très important, afin de s'assurer l'approbation du public, de faire un choix judicieux des objectifs fixés à la milice, des tâches qui lui seraient assignées et des mesures adoptées pour donner suite à cette initiative. On s'attirera cette approbation du public si des particuliers sont prêts à s'y joindre, si les employeurs sont prêts à accepter certains dérangements et si le public est disposé à faire les frais de ces améliorations. Chaque élément est lié aux autres et chacun peut faire l'objet de mesures précises. Je songe notamment à des mesures d'incitation fiscale, ou à des régimes de pension de retraite pour les réservistes, à des dégrèvements fiscaux pour les employeurs mais sans avoir recours à des mesures législatives obligatoires. Ce qui aurait le plus de chances cependant de recueillir l'approbation générale, c'est de confier à la milice des tâches populaires et en lui donnant le nécessaire pour qu'elle puisse s'en acquitter. La souveraineté dans l'Arctique, la défense du Canada, et le maintien de la paix devraient être confiés en grande partie à cette nouvelle milice, laquelle ne recevrait pas un entraînement militaire traditionnel mais plutôt celui de forces spéciales. D'ailleurs, je ne propose rien de nouveau. T.C. Willett vous faisait une proposition semblable, il y a quelques semaines.

[Text]

The militia, recast as special forces, or rangers, should—and this is important, given the major NATO tasking that falls to the regulars—also have an additional focus, anti-tank warfare. Neither is this new. General Belzile made a similar proposal to a predecessor committee in 1981.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Harker.

Mr. McKinnon: I take it from your summary, Mr. Harker, that you think of tax incentives or pension plans for the reservist. I am not too sure this is an incentive to young men, let us say, or young women, for that matter. Most people get beyond the teens quite a bit before they begin to think about their pensions, and I am not too sure, frankly, that would act as an inducement. I wonder if you could tell us if you have any authoritative sources for thinking it would.

Mr. Harker: In the summary I mentioned tax incentives and pension plans. I was interested when I read the transcripts of previous witnesses and then talked with people who have experience of the reserves that there seems to be a situation now where the recruits are generally of school age or about to leave school and there is an attrition rate which, though seemingly high, is roughly comparable with those of other reserve forces. Yet at the same time the British system of having a tax bonus seems to attract some of their older people to join and remain with the reserves.

I also read that there were complaints of those who I guess now really maintain the core of the militia—i.e., those who do remain with it longer than just a couple of years at the end of their full-time schooling—that there was no accrual of pensionable service. It seems to me that yes, you probably have to get away from a reliance on just taking in, roughly training, and seeing the withdrawal of the school-age militia person anyway, and you have to try to attract those who will do it along with participation in the civilian work force; and those people may well be attracted by something that is not a pension plan in the traditional sense, but more, as I mentioned, a retirement savings plan that will offer them tax deferral and that they could, I guess, use as a compulsory form of saving. So it will have the benefits of being a tax-free bonus and not only will apply to those who expect to remain with the militia for many many years but will also bring in those who could remain with it for say five or ten years.

• 1610

Mr. McKinnon: Let us concentrate on the pension plan. Do you visualize a pension plan for a half day in the reserves being the equivalent of a half day of regular force time? Have you computed what the cost would be? In some cases the reservist serves about two weeks to four

[Translation]

La milice, remaniée en forces spéciales, les réservistes, devraient—et c'est important, vu que c'est aux forces régulières que l'on confie nos principales opérations dans le cadre de l'OTAN—se voir confier une tâche supplémentaire, la lutte anti-chars. Rien de neuf là non plus. Le général Belzile avait formulé une proposition semblable devant un comité précédent en 1981.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Harker.

M. McKinnon: J'en conclus de votre résumé, monsieur Harker, que vous pensez qu'on devrait offrir des incitations fiscales ou des régimes de pension de retraite aux réservistes. Je ne suis pas persuadé que cela encouragerait les jeunes hommes ni même d'ailleurs les jeunes femmes. La plupart des jeunes doivent vieillir un peu avant de commencer à penser à leur retraite, et vraiment que je sache, ils n'y verraient pas là un attrait. Pouvez-vous nous dire si vous pouvez nous citer des sources bien renseignées qui vous ont amené à penser ainsi?

M. Harker: Dans le résumé, je parle d'incitations fiscales et de régime de pension de retraite. Lorsque j'ai lu les procès-verbaux des témoignages précédents, cette question m'a intéressé et j'en ai donc discuté avec certains qui connaissent la réserve et qui m'ont dit qu'à l'heure actuelle, les recrues sont généralement d'âge scolaire ou sur le point de quitter l'école et que le taux de roulement est élevé bien qu'il se compare, grosso modo, à celui dans les autres forces de réserve. Par ailleurs, le régime britannique qui comprend des points d'impôt semble attirer une clientèle plus âgée qui reste dans la réserve.

J'ai également lu que ceux qui constituent le noyau de la milice se plaignent—c'est-à-dire que ceux qui restent plus de quelques années après la fin de leurs études à plein temps—se plaignent que leur service n'ouvre pas droit à une pension. Il me semble donc qu'il faut probablement cesser de compter uniquement sur des jeunes qui ne reçoivent qu'un entraînement partiel avant de quitter de toute manière la milice, pour essayer au contraire d'attirer des personnes qui, tout en continuant de faire partie de la main-d'oeuvre civile, feront également partie de la réserve. Or, il se peut fort bien que ces personnes se laissent attirer par un régime de pension de retraite qui n'en soit pas un au sens traditionnel, par un régime d'épargne en vue de la retraite qui leur permette de reporter le paiement de leurs impôts et qui serait, je suppose, une sorte d'épargne obligatoire. Un tel régime aurait l'avantage d'être une prime boni détaxée qui plairait non seulement à ceux qui prévoient de passer de très nombreuses années dans la milice, mais également à ceux qui en feraient partie pendant environ cinq ou dix ans.

M. McKinnon: Parlons du Régime de pensions de retraite. Envisagez-vous un régime selon lequel une demi-journée dans la réserve serait l'équivalent d'une demi-journée dans les Forces régulières? En avez-vous calculé les coûts? Dans certains cas, les réservistes sont en service

[Texte]

weeks a year. If that is what he indeed serves, it would take him 13 to 26 years to get the equivalent of a year's service, would it not? I am wondering whether it is worthwhile trying to appeal to them in that regard.

Mr. Harker: I imagine if the computation was based on that kind of formula, it probably would not be. I did not say that this has been examined on an actuarial basis. All I have tried to do is lay out a line of thought which you may, with the virtue of being able to say what currently exists, dismiss or think is worthy of further study. I do not profess to have examined this, that in a cost-benefit analysis sense it is going to be valuable.

It seems to me it is the kind of line of inquiry that will have to be exhausted because it is not going to be an easy matter to create the kind of interest in the reserves that the white paper almost presupposes.

Mr. McKinnon: It is a problem that is facing this committee and has been for some time, and the established Department of National Defence have given a lot of consideration to it and have tried several different kinds of schemes to attract the right kind of people into the reserve. I do not know if that is too simplistic to say "the right kind of people", but they want people who wish to serve for other reasons as well as monetary reasons I think.

Have you looked at some of the existing summer employment plans that have been going on and some of the university training plans? If you have, I would like to hear your opinion.

Mr. Harker: I have examined job creation schemes from a different perspective of course, and it certainly seems to me that right now a great deal of the militia is made up of people for whom it is a kind of way of reinforcing their ability to pay for their education. For some, it is something which comes before they attempt to complete their education.

Whether or not it is as useful a scheme in terms of supporting individuals who want to have their education paid as would be some of the civilian works programs, I really do not know. I tend to think there would not be much to choose between them, but I would doubt that is the kind of basis on which to build a militia which is supposedly going to be tasked in the sense of being part of the total force.

I think you probably have to get away from the job-creative aspect of the militia if you are thinking of it for the future. Right now, it is providing summertime employment for students. It may be a necessary social good in the absence of a lot more viability in the economy or other forms of job creation, but I have not seen that as at all in line with regarding the militia or the reserves as part of a total force concept. I think once you move on to that, you have to get away from whether or not it is a valuable job creation scheme.

[Traduction]

actif deux à quatre semaines par année. Si c'est effectivement le cas, il faudrait de 13 à 26 ans pour obtenir l'équivalent d'une année de service n'est-ce-pas? Je me demande si c'est vraiment la bonne tactique pour tenter de les attirer.

M. Harker: Je suppose que si l'on se fondait sur ce genre de formule, en effet. Je n'ai pas dit qu'il y avait eu une étude actuarielle. Tout ce que j'ai essayé de faire, c'est vous présenter le fruit de mes réflexions que vous, qui êtes en mesure de dire ce qui existe actuellement, pouvez soit rejeter ou retenir comme digne d'examen plus approfondi. Je ne prétends pas avoir examiné cette question à fond, en avoir fait une analyse coûts-bénéfices.

Toutefois il me semble qu'il faudra examiner cette option, car il ne sera pas facile de créer le genre d'intérêt que le Livre blanc semble supposer en ce qui concerne la réserve.

M. McKinnon: Notre Comité examine ce problème et ce depuis longtemps; le ministère de la Défense nationale y a beaucoup réfléchi et a essayé plusieurs plans différents pour attirer dans la Réserve la bonne sorte de gens. C'est peut-être un peu trop simpliste que de dire: «la bonne sorte de gens» mais le ministère souhaite trouver des personnes que la Réserve attire pour d'autres raisons que le seul argent.

Avez-vous examiné certains des programmes actuels d'emplois d'été et certains des programmes de formation universitaire. Dans l'affirmative, j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Harker: J'ai évidemment examiné les programmes de création d'emplois d'un point de vue différent. Or, il me semble qu'à l'heure actuelle la milice est en grande partie constituée de personnes qui y cherchent une façon de payer leur éducation. Pour certains, c'est quelque chose que l'on fait avant d'essayer de terminer les études.

Je ne saurais dire si ce programme est aussi avantageux pour ceux qui y cherchent un moyen de payer leurs études que le travail civil. Je suis plutôt porté à penser qu'il n'y a pas grande différence, mais je doute fort qu'on puisse construire la milice sur une telle base si l'on souhaite confier des tâches à la milice comme s'il s'agissait des Forces régulières.

Je pense qu'il faut probablement, si l'on songe à l'avenir, abandonner l'aspect création d'emplois de la milice. À l'heure actuelle, la milice offre de l'emploi d'été aux étudiants. C'est peut-être nécessaire sur le plan social en l'absence d'une économie plus viable ou d'autres formes de création d'emplois, mais je ne vois pas comment cela faciliterait l'intégration de la milice ou de la Réserve dans le concept des Forces armées. Si c'est la voie que vous voulez suivre, je pense qu'il faut cesser de vous demander si c'est ou non un bon programme de création d'emplois.

[Text]

[Translation]

• 1615•

Mr. McKinnon: I will ask the hard question then. Do you think this total force concept is a good concept for the use of reserves, and do you think it will be a successful concept?

Mr. Harker: I guess it depends on how within it the various tasks are assigned and the force is configured. I do not think for a minute—and I hope to have touched on this on this in the lengthier paper—you are really going to attract in the 1990s a great deal of interest in a reserve force which is seen as a job creation scheme, which is going to be given little equipment and very little by way of training, but at least someone has paid lip service to it. I do not think that will do very much at all to generate interest in the reserves, or societal interest in paying for it.

At the same time, I do not really think it is going to be that easy to attract interest if the only task is really to provide a means of making up for a high level of casualties in the European war, which, if you read parts of the white paper and read some of the transcripts of the committee, is a fairly major assumption. I was interested when Brian MacDonald talked of the need for not 90,000, but say 100,000 people—not trying to sustain a regular armed force for 30 days, but for 30 plus something else. I have the feeling that if you build the reserves around the notion of making up the casualties suffered by the regular force in Europe, rather than giving them other kinds of important tasks to be handled by a total force, you will fail in your endeavour. That is not to say that I doubt the practicality of having a total force approach within that. I think a lot of the tasks such as Arctic sovereignty and home defence could well be handled primarily by the militia, rather than by the regular forces. So yes, I believe the total force can be made to work. It can also be left to be a total failure.

Mr. McKinnon: Mr. Harker, in your brief opening statement here you are suggesting that demonstrating or showing the flag in Arctic sovereignty could be a reserve responsibility. That would be a pretty expensive one. Reserves are only working two, three, or maybe four weeks at the most, and to transport them up there for a very brief period, and not seasoned regulars who know discipline, I would raise my eyebrows on that.

As far as Arctic sovereignty is concerned, it would certainly seem such a vast area that militia certainly would not be the one. It would be the air force and the navy that could demonstrate that a lot quicker. They are regulars anyway and have to train. Would you not think they would do a much better job on it?

Mr. Harker: Oh, I have said nothing about the naval or air reserve.

Mr. Darling: I was not thinking of air reserve or naval reserve; I was thinking about the regular forces, Mr. Harker.

M. McKinnon: Je vais donc vous poser la question difficile. Pensez-vous qu'il soit utile d'adopter en ce qui concerne la réserve ce concept de force armée intégrée, et pensez-vous que l'on réussisse à le faire?

M. Harker: Tout dépend, je suppose, de la façon dont on assignera les diverses tâches et de la constitution de cette force. Je ne pense pas un seul instant—et j'espère d'ailleurs en avoir parlé dans mon mémoire—que vous puissiez vraiment réussir à susciter dans les années 1990 beaucoup d'intérêt pour une force de réserve qui soit perçue comme un programme de création d'emploi fait de vœux pieux, manquant d'équipement et encore plus d'entraînement. Ce n'est pas ainsi, je pense, que l'on suscitera de l'intérêt pour la réserve ou qu'on encouragera la société à payer la note.

Par ailleurs, je ne pense vraiment pas qu'il soit facile de susciter de l'intérêt si le seul rôle de la réserve consiste à compenser le nombre élevé de pertes dans une guerre européenne, ce qui ressort clairement du Livre blanc et de certains procès-verbaux du Comité. Ce que Brian MacDonald a dit sur la nécessité non pas de 90,000, mais de disons 100,000 personnes m'a intéressé—pour soutenir les forces armées régulières non pas pendant 30 jours, mais pendant plus de 30 jours. J'ai l'impression que si vous essayez de constituer la réserve en pensant combler les pertes des forces régulières en Europe, au lieu de confier aux réservistes le genre de tâches importantes qu'exécute l'ensemble des forces armées, vous ne réussirez pas. Il ne faudrait pas penser que je mette en doute l'aspect pratique de ce rôle au sein d'une approche globale. Un grand nombre de tâches, à mon avis, telles que la sauvegarde de la souveraineté dans l'Arctique et la défense nationale, pourraient très bien être confiées essentiellement à la milice plutôt qu'aux forces régulières. Je suis persuadé que ce concept de force globale peut fonctionner. Mais l'échec total est également possible.

M. McKinnon: Monsieur Harker, dans votre bref exposé, vous suggérez que l'on pourrait confier à la réserve la responsabilité de défendre notre souveraineté dans l'Arctique. Ce serait très coûteux. Les réservistes ne travaillent que deux, trois ou peut-être quatre semaines au plus, et je verrais mal qu'on les transporte si loin, pour si peu de temps, alors qu'ils ne connaissent même pas la discipline des forces régulières.

En ce qui concerne la souveraineté dans l'Arctique, le territoire semble si vaste que ce n'est certainement pas à la milice qu'il faut confier sa surveillance. Ce serait beaucoup plus rapide de s'adresser à l'aviation et à la marine. Il s'agit de soldats réguliers qui doivent s'entraîner. Ne pensez-vous pas qu'ils s'acquitteraient beaucoup mieux de cette tâche?

M. Harker: Ah, je n'ai rien dit au sujet de la réserve navale et de la réserve aérienne.

M. Darling: Je ne pensais pas à la réserve, ni de l'aviation ni de la marine; je songeais aux forces régulières, monsieur Harker.

[Texte]

Mr. Harker: Right. Well, neither have I really spoken to the point that right now there is very little presence militarily or in terms of civilian sovereignty demonstration in the Arctic, and I do not think it would be prohibitively more expensive to be able to have militia units appear there with somewhat more frequency than do current regular units. If you have to make the point that the regulars are disciplined and trained and the militia are not, well there is no point in considering having a militia force if they are not going to be at some point encouraged to be well trained and well equipped. If they are going to be part of the total force concept, you have to envisage a qualitative difference in the kind of militia person you are dealing with. Certainly having more regular air force overflight in the Arctic would be very sensible. Having ships that could appear there more frequently than is the case now would be desirable. I have not sought to examine those in any way.

• 1620

Mr. Darling: You seem to be zeroing in more on militia reserves than the other two arms.

Mr. Harker: Oh, indeed.

Mr. Darling: Yes, that is as I understand it. You may have some very good suggestions there that militia reserves could be trained for Arctic sovereignty. They would not necessarily have to head to the Arctic to train for that. They could move up to the great municipality where I live, 200 miles north of here: it was 35 below zero there for a couple of days last week. So they could certainly be trained there.

On the idea of specializing certain units for things other than just the ordinary drill and so on, you are saying that they could be zeroed in on something different from just the ordinary training, and then, as you said, in case of an outbreak of hostilities they could fill up the ranks. Is that correct?

Mr. Harker: Yes, indeed. In fact, we could place a lot of emphasis on the kind of training in terms of survival and winter operational training that is suited to any kind of military force that has to operate in this country, but also in the sense of developing the ability of these people to operate together in small groups, work teams in a sense, with a lot of self-confidence and initiative, because these are going to be key requirements of civil society in the future and having the militia, or indeed the army, removed from the skills required in civil society is a dangerous thing and one we cannot afford. That is why in my lengthier paper I have tried to look a bit at strong qualities in terms of adaptability and flexibility, teamwork. These are the things that are going to be required of our society ten years from now, and having them built into militia training seems to me a good way of demonstrating the importance of the militia to a society that really does not attach much importance to it at all.

[Traduction]

M. Harker: D'accord. En fait, je n'ai pas moi non plus vraiment parlé du fait qu'à l'heure actuelle, nous n'avons guère de présence militaire ou civile dans l'Arctique pour y démontrer notre souveraineté, et je ne pense pas que la rotation de la milice coûte beaucoup plus cher, même si elle est plus rapide que celle des forces régulières qui y vont maintenant. Si vous pensez devoir signaler que les membres des forces armées sont disciplinés et entraînés alors que ceux de la milice ne le sont pas, j'ajouterais qu'il ne sert vraiment à rien de songer à créer une milice qui ne soit pas bien entraînée et bien équipée. Si l'on veut intégrer les réservistes à une force globale, il faut envisager un profil qualitatif différent du réserviste. Il serait certainement raisonnable d'effectuer plus régulièrement des vols dans l'Arctique. Il serait également souhaitable d'y envoyer plus souvent des navires. Mais je n'ai examiné aucune de ces questions.

M. Darling: Vous semblez mettre l'accent sur la milice plutôt que sur les deux autres bras des forces armées.

M. Harker: En effet.

M. Darling: Oui, c'est ce que j'avais cru comprendre. C'est peut-être une excellente suggestion que de former la réserve pour assurer notre souveraineté dans l'Arctique. Il ne faudrait pas nécessairement envoyer les réservistes dans l'Arctique pour s'entraîner. Ils pourraient le faire dans la grande municipalité où j'habite, deux cents milles au nord d'ici: il y faisait moins 35 pendant quelques jours, la semaine dernière. Ils pourraient certainement s'y entraîner.

Quant à l'idée de spécialiser certaines unités, vous dites que les réservistes pourraient recevoir un entraînement autre que celui qui se fait habituellement et ainsi, lors d'hostilités, ils pourraient compenser les pertes. Est-ce bien cela?

M. Harker: Oui, en effet. En réalité, nous pourrions, dans l'entraînement, mettre l'accent sur la survie et les activités d'hiver, ce qui est tout à fait approprié pour toute force militaire forcée d'opérer dans notre pays. Cela permettrait en plus de former les réservistes à travailler ensemble en petits groupes, à apprendre le travail d'équipe et à gagner ainsi en confiance et en initiative, éléments clés d'une société civile dans l'avenir; il est d'ailleurs dangereux et nous ne saurions nous permettre d'avoir une milice ni même une armée qui n'ait pas acquis les compétences nécessaires à une société civile. C'est pourquoi, dans mon mémoire, j'ai essayé d'examiner les qualités les plus nécessaires, soit la capacité de s'adapter, de faire preuve de souplesse et de travailler en équipe. Voilà les qualités dont notre société aura besoin dans dix ans, et si nous les avons incluses dans l'entraînement de la milice, il me semble que nous pourrions ainsi mieux démontrer l'importance d'une milice à une société qui n'y attache pas vraiment beaucoup d'importance à l'heure actuelle.

[Text]

Mr. Darling: Where do you live?

Mr. Harker: I live in Ottawa.

Mr. Darling: I ask that because I wonder if you have any thoughts on where we would get the militia recruits. Coming from a small and a rural area, it would seem that most of our militia units are in the urban areas where there are establishments, armouries, and so on. In a great part of rural Canada there could very well be many excellent young men and women who would be very interested if there was an opportunity for the militia to operate in rural areas. I wonder if you have any comments on that. I am quite sure you would develop a very excellent recruit.

I think back to many years ago, again in my own area, where small platoons were scattered around. There are no more now. Well, it happens that Camp Borden is fairly close to my riding, but these many small towns are just forgotten about as being a base from which you could draw a great many recruits.

Mr. Harker: Obviously the way Canadians live has changed a great deal over the years. I do not want to get into discussions about putting in a time period the kind of situation you were describing, but certainly now most Canadians live in large urban areas. That is where they live and that is where people will generally have to be recruited from for anything, irrespective of what it is to be: civil jobs or military engagement.

If we were to think in terms of the kind of special-force soldiering I see as probably appropriate for the militia—and I am not an expert—then it seems to me that you could at least look back to a time when you had small, unit-sized groups. Nowadays, I have read in the transcripts, having a military unit of say 150 people makes no sense, because you cannot commit such a force to battle. That may well be true in the context of a land war in central Europe, but in terms of the kind of militia units I am thinking of, you would have to be training people to operate in much smaller groups anyway. Therefore, it could be that the rural communities could look once again to being seen as a natural place to try to recruit militia soldiers. But it has to do with tasking as much as anything else.

• 1625

Mr. Darling: What the government and the Department of National Defence have to do is show that there is a military presence and that the people of Canada are supporting it. In areas where there is no military presence at all, no militia unit at all within miles and miles, people seem to get disenchanted with it and probably are not too much in favour of the government spending considerable sums of money to upgrade our armed forces, as many of us feel should be done. This is one of the other reasons I have pointed out that rural areas should be looked at and small units should perhaps

[Translation]

M. Darling: Où habitez-vous?

M. Harker: J'habite à Ottawa.

M. Darling: Je vous pose la question parce que je me demande si vous avez réfléchi à la façon de trouver des recrues pour la milice. Je viens moi-même d'une petite région rurale et il me semble que la plupart de nos unités de milice se trouvent dans des régions urbaines où il y a des établissements, des armoiries, etc. Or dans bien des endroits du Canada rural, il se peut fort bien qu'il y ait de nombreux excellents jeunes, hommes et femmes, qui seraient très heureux d'avoir l'occasion de faire partie de la milice si elle se trouvait dans des régions rurales. Qu'en pensez-vous? Je suis persuadé que vous pourriez former d'excellentes recrues.

Si je remonte en arrière, encore une fois dans ma propre région, il y avait un peu partout de petites sections. Mais plus maintenant. Évidemment, le camp Borden n'est pas très éloigné de ma circonscription, mais on oublie tout simplement de nombreuses petites villes alors qu'on pourrait y trouver un grand nombre de recrues.

M. Harker: Manifestement, le mode de vie des Canadiens a beaucoup évolué avec les années. Je ne tiens pas à discuter du genre de situation que vous décrivez, mais il est certain que maintenant, la plupart des Canadiens vivent dans des grands centres urbains. C'est là qu'ils habitent et c'est là qu'il faudra faire le recrutement, que ce soit pour des emplois civils ou pour le militaire.

Réfléchissons au genre de tâches d'une force spéciale que je préconise pour la milice—et je ne suis pas spécialiste—il me semble que l'on pourrait notamment songer à l'époque où il y avait de petits groupes de la taille d'une section. Aujourd'hui, d'après les procès-verbaux, il n'est plus logique d'avoir une unité militaire de disons 150 personnes, car on ne peut pas s'en servir dans une bataille. C'est peut-être vrai dans le cas d'une guerre sur le terrain en Europe centrale, mais dans le cas des unités de milice auxquelles je songe, vous pourriez fort bien entraîner le personnel à fonctionner en groupes beaucoup plus petits. Donc, on pourrait bien envisager de faire le recrutement de soldats pour la milice dans les endroits ruraux. Mais c'est surtout une question d'attribution de tâches.

M. Darling: Le gouvernement et le ministère de la Défense nationale doivent démontrer une présence militaire et l'appui de la population canadienne pour celle-ci. Dans les régions où il n'y a pas de présence militaire du tout, aucune unité de la milice dans un rayon de dizaines de kilomètres, les gens semblent s'en désintéresser et ne voient probablement pas d'un bon oeil l'engagement de sommes considérables pour l'amélioration de nos forces armées, comme bon nombre d'entre nous le souhaitent. C'est une autre raison pour laquelle on devrait envisager les régions rurales; de petites

[Texte]

be placed in various parts of the country where it has been forgotten.

Mr. Harker: You are probably right. On the other hand, that disenchantment you spoke of, which may be more of a different kind of realism, exists surely much more strongly in the large urban areas anyway, where there are even militia units, where there may even be, as in Ottawa, uniformed officers on the street quite a lot. I am not saying for a minute that opposition to defence spending is greater in rural Canada than it is in urban Canada.

Therefore, I get back to the point that is essential for me, that to get people interested in increased defence spending you have to demonstrate a need for it and an appropriateness of the way you are going to do it. You cannot do it by producing more maple leaf flags or parading military bands; you must have something other than that.

Mr. Darling: You make a very good point there, and I certainly agree with you. In my view, there is more support in the rural areas for Canada carrying its weight in NATO and so on. I guess you are quite correct that, for want of a better word, the "peacenik" groups are very vocal and much more prevalent and heard from in cities. So I will agree with that.

M. Ferland: Monsieur Harker, vous dites dans votre déclaration qu'il y a 25 ans, le syndicat des métallurgistes, qui était à l'époque le plus gros syndicat au Canada, exigeait dans ses conventions collectives une clause permettant à ses membres de participer au camp d'été militaire. Savez-vous pour quelles raisons les métallurgistes ont éliminé cette clause de leurs ententes collectives?

Mr. Harker: First let me say I do not think I said they required it in their collective agreements. It is a clause commonly found in the collective agreements.

Now, I was not around at that time, but I have spoken to people who were and who remain, for example, with that union. It just seems that it has become atrophied. People have lost interest in trying to put that kind of thing into a collective agreement. Over the last 15 to 20 years there were fewer people claiming to see it implemented, and it has just fallen into disuse. It has not necessarily fallen into disrepute; it has just gone by the wayside.

At the same time, I mentioned that the union used to be the largest in the country. It lost over a third of its members in the major recession we had at the beginning of this decade, and their priorities and interests have focused very strongly on defending things that were in their agreement. I do not think this clause was held to be significant to them in one way or another.

M. Ferland: Vous dites qu'il faudrait qu'il y ait ici un comité semblable à celui qui existe en Australie, un comité composé de représentants des employeurs, des

[Traduction]

unités pourraient être installées dans diverses parties du pays où cela ne s'est pas fait.

M. Harker: Vous avez probablement raison. Par contre, on constate beaucoup plus ce désenchantement dont vous avez parlé, qui est peut-être plutôt une sorte de réalisme, dans les grandes régions urbaines, où il se trouve même des unités de la milice ou, comme à Ottawa, des officiers en uniforme qui se promènent souvent dans la rue. Je ne veux pas du tout dire que les régions rurales du Canada s'opposent plus aux dépenses militaires que les régions urbaines.

Alors je reviens au point qui est essentiel pour moi, que pour intéresser les gens aux dépenses militaires accrues il faut en démontrer le besoin et agir d'une manière appropriée. Il ne s'agit pas de produire des drapeaux portant la feuille d'érable ou de faire défiler des fanfares militaires; il faut envisager autre chose.

M. Darling: Ce que vous dites est très valable et je suis certainement d'accord. À mon avis, les régions rurales du Canada sont plus en faveur de la proposition que le Canada fasse son poids au sein de l'OTAN, par exemple. Je pense que vous avez bien raison, les groupes pacifistes se font beaucoup fait entendre et sont beaucoup plus présents dans les villes. Donc, j'accepte cette affirmation.

Mr. Ferland: Mr. Harker, you say in your statement that 25 years ago, the metalworkers' union, which at the time was the largest union in Canada, required a clause in its collective agreement to allow its members to take part in a military summer camp. Do you know why the metalworkers dropped this clause from their collective agreements?

M. Harker: Permettez-moi de dire d'abord que je ne crois pas avoir dit qu'ils l'exigeaient dans leurs conventions collectives. Cette clause se trouve souvent dans les conventions collectives.

Or, je n'étais pas là à l'époque, mais j'ai parlé à des gens qui étaient membres du syndicat et qui le sont toujours. Il semble que cette clause a simplement disparu. Les gens ne s'intéressent plus à faire inscrire une telle clause dans une convention collective. Au cours des 15 ou 20 dernières années, de moins en moins de gens exigeaient une telle clause et elle est tombée en désuétude. La clause n'est pas discréditée pour autant; on l'a simplement laissée tomber.

En même temps, j'ai dit que le syndicat était le plus important du pays. Il a perdu plus du tiers de ses membres pendant la grande récession du début de la présente décennie et les membres s'intéressent beaucoup plus à la défense de leurs acquis. Pour eux, cette clause n'était pas importante d'une manière ou d'une autre.

Mr. Ferland: You say that there should be a committee here like the one in Australia, made up of employers' representatives, unions, indeed all interested parties who

[Text]

syndicats, enfin de tous les intervenants pouvant sensibiliser la population à l'importance de la réserve.

• 1630

Cela, c'est beau sur papier. Au point de vue technique, on peut y réfléchir, mais au point de vue pratique, si on essayait demain matin de mettre cette idée en application, de quelle façon pourrait-on s'y prendre? Par une loi forçant les intervenants à s'asseoir autour de la table ou simplement par un programme de publicité?

À mon humble avis, si nous éprouvons actuellement des difficultés au niveau du recrutement de la réserve, c'est peut-être parce que pendant 20 ans, on a eu au Canada des gouvernements qui ont tout fait pour minimiser l'importance du rôle des militaires en réduisant leur budget et leur matériel et en décourageant les jeunes de faire carrière comme cadres militaires. Concrètement, comment pourrait-on corriger cette erreur qui a été commise pendant 20 ans?

Mr. Harker: Well, you have asked a number of questions there. First of all, let me say that as with other things I have mentioned in this paper, I do not see one thing achieving all that might be expected. Certainly having a high level committee may well do some good to correct misimpressions and I have suggested that you have to perhaps bring in labour as well as employers. I have mentioned multi-party, not in the sense of political parties but in the sense of bringing the various social partners together, which has not happened in the history of this country very much and is in fact something we could discuss for a lot longer than we have available to us now.

I do not for a minute, though, think the government could legislate and try and bring people together to discuss these issues. I think that would be a dreadful mistake. It may achieve something in terms of encouraging people to see that if our economic actors think this is worthwhile, maybe we should take another look. Maybe that would start to overcome the kind of attitudes you have spoken about.

This is going to be a very difficult thing and it seems to me if we try it in that way, it may do more than relying simply on committees of employers who I think have made it clear to you, indirectly at least, that they are not interested in compulsion either. It may be that they will not move without being part of something a bit more embracing, such as a committee which brought together labour and business, or even our highest political leaders.

How you go about it, I am not sure. But I think it would call on the skills of a Prime Minister to say this was the kind of thing which we should be doing as a community. And who knows, it may be that out of that you would get more movement than you would on some other issues. It would be useful to bring them together anyway. But I do not see it as more than one aspect of this whole problem.

[Translation]

can make the public aware of the importance of the reserves.

That is fine on paper. We can think about the technical aspects, but practically, if we were to implement this idea tomorrow morning, how would we go about it? With the law requiring the interested parties to get together around the table or simply with an advertising program?

In my humble opinion, the reason we now have problems recruiting for the reserves is perhaps that for 20 years, Canada had governments that did everything to minimize the importance of the role of the military by reducing its budget and equipment and by discouraging young people from becoming career officers. How could we concretely correct this mistake that was committed over 20 years?

M. Harker: Eh bien, vous avez posé là quelques questions. Tout d'abord, permettez-moi de dire que je ne m'attends pas à ce que cette mesure, comme d'autres mentionnées dans le mémoire, réalise tous les objectifs voulus. Un comité de haut niveau va bien corriger certaines fausses impressions et j'ai proposé d'y faire participer des syndicalistes aussi bien que des employeurs. J'ai proposé que le comité soit multipartite, pas qu'il s'agisse de partis politiques, mais dans le sens de faire participer les différents intervenants sociaux. Cela n'a pas eu lieu souvent dans l'histoire de ce pays; en fait, on pourrait en discuter pendant beaucoup plus de temps qu'on en a actuellement.

Mais je ne pense pas du tout que le gouvernement puisse légiférer pour faire participer les gens à une discussion de ces questions. Je pense que ce serait une terrible erreur. Mais si cela prouve aux gens que les acteurs économiques en voient l'utilité, cela peut être utile. On pourrait ainsi contrer les attitudes dont vous avez parlé.

Ce sera très difficile, et il me semble que si l'on procédait ainsi, on pourrait faire plus qu'en se fiant uniquement aux comités d'employeurs, qui vous ont fait savoir, je crois, au moins indirectement, qu'eux non plus ils ne s'intéressent pas à la contrainte. Il se peut qu'ils ne veuillent pas faire cavalier seul, mais souhaitent par exemple la formation d'un comité regroupant des travailleurs et des gens d'affaires, voire les dirigeants politiques du plus haut niveau.

Je ne sais pas exactement comment faire. Mais je pense qu'on aurait besoin des compétences d'un premier ministre qui dirait qu'en tant que société, nous devrions procéder ainsi. Qui sait, il se peut que les choses avancent plus rapidement par conséquent dans ce dossier que dans d'autres. Il serait utile de réunir ces gens en tout cas. Mais à mon avis, ce n'est qu'un aspect de tout ce problème.

[Texte]

M. Ferland: Je pense que vous comprenez un peu le problème. Le Comité tente de trouver la meilleure suggestion à faire au gouvernement en ce qui concerne la réserve.

Dans le Livre blanc, le gouvernement a exprimé très clairement sa position sur la souveraineté canadienne, en particulier dans l'Arctique. Lorsque vient le temps de parler des outils à donner à nos militaires pour qu'ils soient capables d'assurer cette souveraineté, on nous critique dans les journaux. On dit qu'il est ridicule que le Canada se dote de huit à douze sous-marins à propulsion nucléaire pour assurer sa souveraineté dans le Grand-Nord. Ces mêmes gens nous disent d'assurer la souveraineté du Canada, mais ils ne veulent pas que nous nous dotions des outils nécessaires. Je pense qu'on tourne un peu en rond, et je me demande si les Canadiens sont vraiment prêts à assurer la souveraineté de leur propre pays et, surtout, à en payer le prix. Avez-vous réfléchi à cela?

• 1635

Mr. Harker: They may be ready to engage in a debate over what kind of price is necessary or appropriate. I think there is a very real interest, and one that is growing in this country, in Arctic sovereignty, for example. I am not sure there is the same degree of willingness to say yes, to promote that sovereignty and protect it you must buy 10 nuclear submarines. That is another discussion, and one I did not come prepared to engage in. But I think there are many people who are not prepared to make that leap of faith, and I think there are also many people in that military nexus who envisaged the submarines at one time as being more appropriate, for example, to maintaining any kind of navy at all 20 years from now in the Atlantic and Pacific, where surface ships would be very vulnerable, and why not go for an undersea navy... and that in fact almost being overtaken by the concern about Arctic sovereignty and using that more as a rationale than was initially envisaged for buying these submarines.

It is a very complicated area, on which, as I say, I did not come prepared to speak. I do not think you can assume if Canadians are opposed to buying the submarines it means they are not interested in Arctic sovereignty. Yet it may be right that the submarines are bought. That is an entirely different discussion, which you would be better off discussing with someone else.

M. Ferland: Entre les deux guerres mondiales, les Canadiens ont fait un acte de foi. On croyait qu'avec les trois ou quatre petits navires que le Canada possédait en 1939, on pouvait assurer la souveraineté du Canada. Pendant ce temps, les Allemands, qui à l'époque étaient nos amis ou, en tout cas, n'étaient sûrement pas nos ennemis ouverts, avaient implanté des bases de sous-marins sur les côtes du Labrador, sur le territoire canadien. J'essaie de comprendre un peu la réaction des opposants au programme de sous-marins nucléaires.

[Traduction]

Mr. Ferland: I think that you understand the problem somewhat. The committee is trying to find the best suggestion to make to the government regarding the reserves.

In the white paper, the government stated its position on Canadian sovereignty, especially in the Arctic, very clearly. But when it comes to talking about the tools the military need to assert this sovereignty, we are criticized in the newspapers. People say it is ridiculous for Canada to acquire eight to 12 nuclear-powered submarines to enforce its sovereignty in the far north. These same people tell us to guard Canada's sovereignty, but they do not want us to have the tools needed to do the job. I think we are going around in circles and I wonder if Canadians are really prepared to assert the sovereignty of their own country, and especially to pay the price for it. Have you thought about this?

M. Harker: Peut-être qu'ils voudront participer à un débat au sujet du prix qu'il faut payer. Je pense qu'on s'intéresse vraiment, et de plus en plus, à la souveraineté dans l'Arctique, par exemple, dans ce pays. Je ne suis pas sûr qu'on soit disposé à dire que pour assurer cette souveraineté, il faut acquérir dix sous-marins nucléaires. C'est une autre histoire, et je ne suis pas venu ici pour en discuter. Mais je crois que beaucoup de gens ne sont pas disposés à accepter une telle proposition, alors que beaucoup de militaires voulaient acquérir les sous-marins pour maintenir une marine dans l'Atlantique et le Pacifique d'ici 20 ans, à une époque où les navires de surface seront très vulnérables, alors pourquoi pas les sous-marins... alors on utilise la souveraineté dans l'Arctique comme prétexte pour l'acquisition des sous-marins plus valable que celui qu'on envisageait au début.

C'est une question très compliquée et je ne me suis pas préparé pour en parler. À mon avis, vous ne pouvez pas déduire du fait que les Canadiens s'opposent à l'acquisition des sous-marins qu'ils ne s'intéressent pas à la souveraineté dans l'Arctique. Mais pourtant, l'acquisition des sous-marins pourrait être justifiée. C'est une question tout à fait différente, dont vous devriez parler avec quelqu'un d'autre.

Mr. Ferland: Between the two world wars, Canadians made an act of faith. They believed that with the three or four small ships Canada had in 1939, they could guard Canada's sovereignty. Meanwhile, the Germans, who at the time were our friends, or at least certainly not our declared enemies, had set up submarine bases on the coast of Labrador, on Canadian territory. I am trying to understand the reaction of opponents to the nuclear submarine program. In view of our country's history, how can we, even today, take a leap of faith and sit down to

[Text]

Compte tenu de l'histoire de notre pays, comment peut-on, encore aujourd'hui, faire un acte de foi et s'asseoir pour parler de souveraineté pendant 20 ans en espérant ne jamais trouver la solution ou le vrai moyen d'assurer notre souveraineté? Vous êtes un citoyen canadien et moi, je ne suis qu'un simple député, mais j'essaie de comprendre un peu les gens qui, d'une part, disent qu'il faut assurer la souveraineté canadienne et, de l'autre, ne veulent pas que notre pays se dote des moyens nécessaires pour l'assumer.

En ce qui concerne la réserve, c'est un peu la même chose. Si nous parlons de nous doter de meilleurs réserves au Canada, c'est non seulement pour respecter nos engagements, mais aussi pour nous assurer d'avoir les outils nécessaires à la protection de notre souveraineté lorsque nous en aurons besoin.

Mr. Harker: I agree. But I have to say that in your remarks just then you said you wanted to know what the opponents of the submarine purchase thought. I am not prepared to hazard an answer. I am not necessarily an opponent of the purchase of those submarines; nor am I necessarily an advocate of the same. If that is really what you want to discuss, as I say, I know plenty of people who could give you a good argument on both sides of the coin. There are perhaps other ways of achieving sovereignty than buying those submarines. I do not know.

M. Ferland: Mais vous êtes en faveur de l'achat de sous-marins. Vous êtes d'accord!

Mr. Harker: No, I did not say that. I am in favour of spending as much as we need in ways that really count to protect our sovereignty and our interests, which do encompass our collective defence relationships with other countries, such as those in NATO. I have not yet decided as a Canadian citizen whether this really means we must buy those submarines. It may mean we do, it may not. I am not yet in a position to know. Hopefully the deliberations of your committee will help inform me.

• 1640

M. Ferland: En tant que citoyen canadien, vous acceptez en principe que nous soyons membres de l'OTAN. Est-ce que vous accepteriez qu'on demande à nos partenaires de l'OTAN de venir assurer notre souveraineté sur le tiers de notre territoire? Bien sûr, certains de nos partenaires de l'OTAN ont le moyen de passer sous les glaces pour vérifier ce qui s'y passe. Mais pourquoi, en tant que participants à l'OTAN, ne pourrions-nous pas faire nous-mêmes ce travail qui nous revient au lieu de nous fier à un ami qui est là depuis 25 ans?

Mr. Harker: As you know, there are many people in this country who see that the largest threat to our sovereignty is in fact at the hands of that friend rather than anyone else. I do not believe in having a free ride, and I certainly do not feel we should encourage everyone

[Translation]

talk about sovereignty for 20 years in the hope of never finding the solution or the real way to assert our sovereignty? You are a Canadian citizen and I am just an ordinary Member of Parliament, but I am trying to understand those who say, on the one hand, that we must assert Canadian sovereignty and, on the other, that they do not want our country to have what it takes to do so.

The situation at the reserves is somewhat similar. The reason we want the best reserves for Canada is not only to carry out our commitments, but also to make sure that we have what is required to protect our sovereignty should the need arise.

M. Harker: Je suis d'accord. Mais je dois dire que vous avez dit tantôt que vous vouliez savoir ce que pensent les opposants de l'acquisition de sous-marins. Je ne veux pas hasarder une réponse. Je ne m'oppose pas nécessairement à l'acquisition de ces sous-marins; par contre, je ne la défends pas non plus. Si c'est vraiment ce dont vous voulez discuter, alors, comme je l'ai dit, je connais beaucoup de gens qui peuvent bien faire valoir les arguments pour et contre. Il y a peut-être d'autres moyens d'assurer la souveraineté que l'acquisition de ces sous-marins. Je ne sais pas.

Mr. Ferland: But you are in favour of the submarine purchase. You agree!

M. Harker: Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. Je suis en faveur de dépenser tout ce qu'il faut d'une manière vraiment efficace pour protéger notre souveraineté et nos intérêts, ce qui comprend nos ententes de défense collective avec d'autres pays, comme ceux de l'OTAN. En tant que citoyen canadien, je n'ai pas encore décidé s'il faut vraiment acheter ces sous-marins. Peut-être que oui, peut-être que non. Je ne suis pas encore en mesure de le savoir. J'espère que, grâce aux délibérations de votre Comité, je serai mieux renseigné.

Mr. Ferland: As a Canadian citizen, you agree in principle that we should be members of NATO. Would you agree that we ask our NATO partners to come enforce our sovereignty on a third of our territory? Of course, some of our NATO partners are able to go under the ice to see what is going on. But why, as participants in NATO, could we not do this work, which is our responsibility, ourselves, instead of relying on a friend who has been there for 25 years?

M. Harker: Comme vous le savez, beaucoup de Canadiens pensent que cet ami-là constitue la plus grande menace pour notre souveraineté. Je ne crois pas qu'on doive obtenir quelque chose pour rien et je ne crois certainement pas qu'on doive encourager tous nos alliés à

[Texte]

else with whom we are allied to look after our defence and sovereignty interests. These things have to be collective matters. But at the same time, if we can get things cheaply, we have to try to take that into account.

You can continue to try to find ways of having someone say that, yes, submarines are essential. But in fact, if you want to get into it, how do they manifestly protect our sovereignty in the Arctic in preference to other ways of doing so—a whole host of other ways necessarily. But with mines, acoustic monitoring devices, over-flights, more lengthy stationing of troops, all these things may well come close to some degree of protecting our sovereignty. Certainly in time, short of an all-out war—and at that time, yes—submarines would be useful. Until such a time. . .

It is sometimes hard for an ordinary citizen to see how a multi-billion dollar nuclear-powered submarine—and when I say nuclear-powered, I am not falling into any traps here—does much of a monitoring job for you in the Arctic. It is something I would rather not discuss.

M. Ferland: Monsieur Harker, vous êtes un citoyen canadien, et il est important pour moi de connaître la réaction des gens de la base. Vous dites qu'on pourrait installer des mines acoustiques, qui sont en fait des robots, un peu partout dans le Nord pour assurer notre souveraineté. Si je proposais à la Chambre un projet de loi disant qu'à partir de demain, nous aurons des garderies automatisées pour les enfants et que des robots programmés assureront la sécurité des enfants du Canada, j'ai bien l'impression que je me ferais lyncher à la porte du Parlement pour avoir osé proposer un tel projet de loi.

Quand on nous dit de ne pas acheter de sous-marins à propulsion nucléaire, mais d'installer des robots pour assurer notre sécurité, c'est exactement la même chose que de demander à un robot de surveiller les enfants dans une école ou une garderie. Il faut tout de même être réaliste. Pour que notre souveraineté soit assurée, il faut que des êtres humains soient sur les lieux pour juger s'il est nécessaire ou non de peser sur le bouton rouge. Un robot programmé pour sauter quand quelque chose passe au-dessus de lui ne se posera pas de questions.

Mr. Harker: You say it would be. . . if you said such a thing in the House. But if you were to stand in that same House and say we want to have labour-intensive day care facilities for this country, therefore we are not going to buy the nuclear submarines, I think you would get a very rapturous reception. You are going to have to weigh all these things in the balance.

Certainly I am not suggesting reliance on technology without consideration of other factors. But I remain to be persuaded, quite frankly, as to how a nuclear submarine operating under the ice is a manifest expression of my sovereignty over my waters rather than using some other means.

The Chairman: Mr. Harker has indicated that his mind is not made up, that he is still open for persuasion. We were not attempting to badger you, Mr. Harker. We

[Traduction]

assurer notre défense et notre souveraineté. Il faut agir collectivement. Et en même temps, si on peut obtenir quelque chose meilleur marché, il faut en tenir compte.

Vous pouvez continuer à insister que les sous-marins sont essentiels. Mais en fait, si vous voulez en parler, comment protègent-ils réellement notre souveraineté dans l'Arctique, comparativement à d'autres moyens—toute une série d'autres mesures? Mais les mines, les appareils de surveillance acoustique, les survols, le cantonnement de troupes pendant de plus longues périodes, toutes ces choses-là pourraient bien assurer notre souveraineté dans une certaine mesure. À moins de guerre à outrance. . . c'est bien à ce moment-là que les sous-marins pourraient être utiles. Sinon. . .

Le simple citoyen a du mal à comprendre comment un sous-marin à propulsion nucléaire qui coûte des milliards de dollars—et je dis bien à propulsion nucléaire pour ne pas tomber dans le piège—assure bien la souveraineté dans l'Arctique. Je préférerais ne pas en discuter.

Mr. Ferland: Mr. Harker, you are a Canadian citizen, and it is important for me to know what people at the grass roots think. You say that acoustic mines, which are in fact robots, could be installed throughout the north to protect our sovereignty. If I proposed a bill in the House so that starting tomorrow we would have automated day care and programmed robots would look after the safety of Canadian children, I am quite sure that I would be lynched at the door of Parliament for daring to propose such legislation.

When we are told not to buy nuclear-powered submarines but to install robots to ensure our security, it is just the same as asking a robot to look after children in a school or a nursery. You have to be realistic. Asserting our sovereignty requires human beings on location who can judge whether or not to push the button. A robot programmed to blow up when something passes above it will not ask questions.

M. Harker: Vous dites qu'il serait. . . si vous proposiez une telle chose à la Chambre. Mais si vous déclariez à la même Chambre qu'on va avoir des garderies bien dotées de personnel pour le Canada et qu'on n'achètera pas donc les sous-marins nucléaires, je suis sûr que vos propos seraient très chaleureusement accueillis. Il faut prendre tout cela en considération.

Bien sûr, je ne propose pas qu'on se fie à la technologie sans tenir compte d'autres facteurs. Mais je ne suis pas persuadé, très franchement, qu'un sous-marin nucléaire évoluant sous les glaces assure la souveraineté mieux qu'un autre moyen.

Le président: M. Harker a dit qu'il n'a pas encore décidé, qu'on peut le persuader. Nous ne voulons pas vous tarabuster, monsieur Harker. Nous vous avons invité

[Text]

invited you to come and talk to us about reserves. We did not really intend to back you into a corner on the nuclear submarine business; nevertheless, we were very interested in your observations on the general subject.

• 1645

I would like to get back to the matter of reserves and put a question to you. My view is that peace is everybody's business, and in the same bargain, I consider that defence is everybody's business. Therefore, any program the Canadian government embarks on in the way of defence to the largest degree possible needs to be something that can be embraced and supported by the maximum number of Canadians. After all, we are doing it for their benefit, not to provide jobs for ourselves or anybody else, although is occasionally a by-product we find acceptable.

Now, one of the real problems we are wrestling with as a committee is how we can persuade the business community, the employers, to make people available to serve in the reserves. Of course, there is quite a broad spectrum, depending on the size of the business. It is easier for some than others to relinquish personnel for varying periods. I think in a perfect state, an ideal situation, all employers would let their people go for a minimum of two weeks a year for reserve training, if they chose to do so, without penalty or loss of job. But that becomes a very difficult thing.

A number of major firms are unionized, and we discussed a little earlier with one of my colleagues the problems that entails. If the federal government were to encourage the unions of Canada to put back into contracts the right of employees to have time off without penalty to do reserve training, in your judgment, with your knowledge and background, is this likely possible to do, limiting this privilege or right, if you like, to reserve training, or would this open the floodgates where there would be insistence by union management and members that would entitle them to time off for other purposes—for example, to demonstrate against cruise missile testing or to do other things? If you are giving time off for one group of people, is it possible to limit it at that, or would we end up in a very complex situation that might work against this ever getting started?

Mr. Harker: I read in one of the transcripts that someone had made that observation, and I frankly do not attach much credence to it. I do not think trade unions, which are by and large in this country very serious institutions, would say yes, this means we are looking for time off in a variety of ways, including being able to demonstrate. Union members and unions will engage in that kind of activity anyway.

I think, though, you will not find anyone expressing a great deal of interest in trying to negotiate such a

[Translation]

ici pour parler des forces de réserve. Nous ne voulions pas vraiment vous acculer au pied du mur à propos des sous-marins nucléaires; néanmoins, vos observations à ce sujet sont intéressantes.

J'aimerais revenir à la question des réserves. À mon avis, la paix c'est l'affaire de tout le monde et, du même souffle, je crois que la défense est aussi l'affaire de tout le monde. Donc, tout programme que le gouvernement canadien peut adopter en matière de défense doit en être un que peuvent embrasser et appuyer un nombre maximum de Canadiens. Après tout, nous faisons cela pour eux, pas pour créer des emplois pour nous-mêmes ou pour d'autres, quoiqu'à l'occasion ce soit un sous-produit que nous trouvons acceptable.

Donc, un des problèmes que doit résoudre le Comité c'est de savoir comment nous pouvons persuader le monde des affaires, c'est-à-dire les employeurs, de faire en sorte que les gens soient disponibles pour servir dans les forces de réserve. Évidemment, il y a toute une gamme de possibilités selon l'importance de l'entreprise. Il est plus facile pour les uns que pour les autres de laisser aller du personnel pour des périodes de temps variables. Je crois que dans un État parfait, une situation idéale, tous les employeurs laisseraient partir leurs gens pour une période minimale de deux semaines par an pour assurer leur entraînement au sein de la réserve, s'ils choisissaient de le faire, sans pénalité ni perte d'emploi. Mais c'est très difficile.

Bon nombre de grosses compagnies ont à composer avec les syndicats et nous avons soulevé un peu plus tôt ce problème avec l'un de mes collègues. Si le gouvernement fédéral devait encourager les syndicats canadiens à renégocier, dans leurs contrats, le droit de l'employé de se prévaloir d'une certaine période de temps consacrée à la formation au sein des réserves sans pénalité, à votre avis, d'après vos connaissances et votre expérience, serait-il possible de le faire tout en limitant ce privilège ou ce droit, comme vous l'entendez, à l'entraînement ou cela donnerait-il champ libre aux syndicats et à leurs membres d'exiger de tels congés à d'autres fins pour, par exemple, manifester contre les essais de missiles de croisière ou autre chose du genre? Si vous accordez du temps libre à un groupe de gens, serait-il possible de s'en tenir à cela ou cela nous donnerait-il une situation très compliquée qui pourrait décourager toute tentative en ce sens?

M. Harker: J'ai vu, dans un fascicule de vos délibérations, que quelqu'un avait fait une observation du genre et je n'y crois franchement pas beaucoup. Je ne crois pas que les syndicats, qui sont ici des organismes très sérieux, en général, se saisiraient de l'occasion pour exiger toutes sortes de congés, y compris un congé de manifestation. Les syndicats et leurs membres manifesteront, de toute façon.

Cependant, je ne crois pas que vous trouviez grand monde qui veuille essayer de négocier une telle

[Texte]

provision in a collective agreement if it is something they have to buy by forgoing something else. If it is something the country and its employers generally feel could be provided for, I do not think you would get a great deal of anxiety on the part of unions to say okay, we will have that and we will have something else in addition as a compensation. You would not get that, but neither will you find them. . .

Quite responsibly, their struggles in the last little while have been to avoid concessions being extracted when they are looking at ways of having more paid educational leave, about which we should perhaps talk in the context of what the militia is going to require anyway. Their priorities are a long way ahead of this clause that used to exist. If it is there as a no-cost item, fine. It is not going to be purchased by any union that I know of.

The Chairman: Thank you. In the next several days we will be talking to people representing management, employers. I was interested in your response today because I would not get a chance to put it tomorrow or the next day, and I did not know what sort of representation they might make about those kinds of difficulties.

• 1650

Mr. Darling: Mr. Harker, Mr. Ferland was questioning you as a private citizen, and we all are interested in the thoughts of people. Coming back to the nuclear submarines, it is quite a bit for each one, but in my view the nuclear submarines are not going to be sitting under the ice in the Arctic Ocean. Canada has 37,000 miles, give or take, of coastline. We do not have the biggest navy in the world, 24 or 25 or whatever number of ships it is. At the end of World War II we had the third-largest navy. If we are buying extra naval equipment, submarines are something that can be underwater and the enemy or potential enemy would not know whether they are in Prince Rupert or Vancouver or the Bering Strait, and the same on the other coast. So there is a plus in that with a very super type of submarine that can move fast and is hard to detect. Is there not some merit to that?

Mr. Harker: Oh, I am sure. You have really to sit down with experts at the leading edge of technology to try to determine whether or not cheaper technologies, such as the newest form of diesel-electric boats, could offer a less costly alternative. I have no idea myself, and I would not begin to form a judgment.

You are right to say what you have just said. It is a matter of whether or not you have to pay that price to get what you need. I do not know, but it has been rather unfortunate that the whole question has been obfuscated by trying to sell people on the notion that you can only promote Arctic sovereignty with these things and ignoring the other values that they may have served and for which

[Traduction]

disposition dans une convention collective si c'est là quelque chose qu'il faudrait acheter en abandonnant une autre revendication. Si le pays et les employeurs, en général, croient que c'est là quelque chose qu'il faudrait prévoir, je ne crois pas que les syndicats saisiraient l'occasion pour demander autre chose à titre compensatoire. Cela ne se produirait pas, mais ils n'iraient pas chercher non plus. . .

Conscients de leur responsabilité, les syndicats, depuis quelque temps, cherchent plutôt à éviter qu'on leur arrache des concessions et à obtenir des congés d'éducation payés, et on pourrait peut-être justement aborder ce sujet dans le contexte des besoins éventuels de la milice, de toute façon. Leurs priorités se trouvent bien loin de cet article qui existait jadis. Si cela n'entraîne aucune concession, parfait. Aucun syndicat que je connaisse ne concédera quoi que ce soit pour obtenir un tel article.

Le président: Merci. Pendant les quelques prochains jours nous rencontrerons des gens qui représentent la direction et les employeurs. J'ai trouvé très intéressante votre réponse ici aujourd'hui, parce que je n'aurais pas eu l'occasion de poser cette question demain ou après-demain et je n'ai aucune idée de ce que nous apprendrons ces témoins à ce propos.

M. Darling: Monsieur Harker, M. Ferland vous posait ces questions à titre de citoyen ordinaire et nous nous intéressons tous à ce que pensent les gens. Pour en revenir aux sous-marins nucléaires, c'est cher par unité, mais à mon avis les sous-marins nucléaires ne vont pas aller se tapir sous la glace de l'océan Arctique. Le Canada a, grosso modo, quelque 37,000 milles de côte. Nous n'avons pas la plus grosse marine au monde, 24 ou 25 navires, quelque chose du genre. À la fin de la Deuxième Guerre mondiale, nous avions la troisième marine en importance. Si nous achetons des navires, il ne faut pas oublier que les sous-marins peuvent se tenir sous l'eau et que tout ennemi actuel ou futur ne pourra pas savoir s'ils se trouvent à Prince Rupert, à Vancouver ou dans le détroit de Béring; cela est aussi vrai de l'océan Atlantique. Donc, un super-sous-marin qui peut se déplacer très vite est un atout. Cet argument n'est-il pas valable?

M. Harker: J'en suis convaincu. Il faudrait cependant poser les bonnes questions aux experts à l'avant-garde de la technologie pour décider s'il n'existe pas de technologies de rechange qui coûteraient moins cher, un peu comme les modèles les plus récents de sous-marins diesel-électriques. Je ne le sais pas moi-même et je ne peux absolument pas en juger.

Vous avez raison de dire ce que vous venez de dire. Il s'agit de savoir s'il faut payer le prix pour obtenir ce que l'on veut. À mon avis, il est plutôt malheureux qu'on ait obscurci la question en essayant de vendre aux gens l'idée qu'on peut protéger notre souveraineté dans l'Arctique seulement en ayant recours à ces méthodes tout en oubliant les autres fins auxquelles ces machines auraient

[Text]

we have to determine whether or not we are prepared to pay.

Mr. Darling: I appreciate that. Also, if you are going to buy something like that, then why not buy the best? We would be better off with fewer of the best type than with more of an inferior type.

Mr. Harker: I know, but to determine what is the best. . . The best can sometimes be the enemy of the good. A friend of mine wrote an authoritative account of the Falklands War on behalf of the International Institute for Strategic Studies, and it seems that the Argentinian navy maintained at least some submarine patrolling with a diesel-electric boat that was not detected by the Royal Navy. This is for experts, though; it is not for me.

M. Ferland: Au fait, je pense qu'aux Malouines, les Argentins se sont fait couler un sous-marin diesel au moment où on était en train de recharger ses batteries.

Cela dit, vous dites que le Canada doit se doter du meilleur équipement au meilleur coût possible. Prenons l'exemple de deux types de sous-marins à propulsion nucléaire qui sont à l'étude présentement. Le sous-marin français a besoin d'un équipage de 66 hommes, mais il coûte environ le même prix qu'une frégate qui nécessite 250 hommes d'équipage. Ce n'est pas tout d'acheter le matériel; il faut aussi le faire fonctionner. Compte tenu de la population canadienne et de la nécessité d'avoir un nombre suffisant d'unités pour patrouiller les côtes canadiennes, il me semble qu'il est préférable d'opter pour la formule d'une unité à peu près invisible et très rapide, aussi rapide qu'une frégate, ce qui n'est pas le cas du sous-marin à propulsion conventionnelle. Je pense que cela est dans l'esprit de ce que vous disiez tout à l'heure, à savoir équiper le Canada des meilleurs outils au meilleur coût possible.

Je vais revenir à notre sujet de discussion de cet après-midi, les réserves. Vous savez que certaines conventions collectives prévoient la possibilité pour les employés de prendre une année sabbatique. Croyez-vous qu'on pourrait sensibiliser les entreprises à la possibilité de permettre à leurs employés d'utiliser une partie de leur année sabbatique pour faire partie de la réserve?

• 1655

Mr. Harker: I would imagine such agreements are not general. A sabbatical of that duration is more likely to be found in the academic than the corporate world.

I do think at some point you are going to have to think about the way our society and work force will look 10 years from now, where there may not be widespread resort to a year's sabbatical but there is surely going to be an awful lot more paid educational leave, with people proceeding on short forms of training and refresher courses all the time.

I mentioned in here the question of how frequently people are going to have to change careers in the next generation. It is going to be quite remarkable. Employers

[Translation]

pu servir et pour lesquelles il nous faut décider si nous voulons payer ou non.

M. Darling: Je comprends. Et si l'on veut acheter quelque chose du genre, pourquoi ne pas acheter ce qu'il y a de mieux? Peut-être vaudrait-il mieux en avoir moins, mais de meilleure qualité.

M. Harker: Oui, mais décider quel est le meilleur. . . Le mieux peut parfois être l'ennemi du bien. Un de mes amis a rédigé un document qui fait autorité concernant la guerre des Malouines pour l'Institut international pour les études stratégiques et il semble que la marine argentine avait au moins un sous-marin diesel-électrique qui faisait la patrouille et que la Royal Navy n'a jamais découvert. Enfin, c'est une question pour les experts, pas pour moi.

Mr. Ferland: In fact, I think that in the Falklands the Argentinians had a diesel-electric submarine sunk while it was recharging its batteries.

That being said, you say that Canada should get the best equipment at the best price. Let us take the example of two kinds of nuclear-powered submarines that are presently being looked at. The French submarine needs a 66-man crew but costs about the same as a frigate with a 250-man crew. It is not just a question of buying the equipment, you also have to be able to work it. In view of the size of the Canadian population, and as you need enough units to be able to patrol Canada's coastlines, it seems to me it would be better to go for the formula of a very swift unit that is just about invisible, that is as fast as a frigate, and that is not the case of the conventional submarine. I think that goes with what you were saying before about giving Canada the best tools at the best cost.

I would like to get back to the subject of this afternoon's discussion, our reserves. You know that certain collective agreements have clauses that allow employees to take sabbatical leave. Do you think that business could be made aware of the possibility of allowing their employees to use part of this sabbatical leave to do reserve duty?

M. Harker: Je crois que ces accords ne sont pas vraiment généralisés. Un congé sabbatique d'un an, cela se trouve chez les enseignants plutôt que chez les ouvriers.

Je crois qu'il vous faudra bien un jour vous demander à quoi ressembleront et notre société et la situation de la main-d'oeuvre d'ici dix ans; sans que les congés sabbatiques d'un an soient très largement répandus, il y a aura certainement beaucoup plus de congés d'éducation payés et on devra libérer, pour de courtes périodes, beaucoup de gens pour des cours de formation et de recyclage.

J'ai touché un mot de la fréquence à laquelle les gens devront devoir changer de carrière à l'avenir. Ce sera plutôt remarquable. Les employeurs voudront

[Texte]

are going to want to be able to keep retraining themselves if they are large enough to do so, and relying on the public authorities if they are not—retraining with very specific skills, which people will use only for a couple of years before those skills are outmoded and some other skill profile is elaborated. They will need that; but they will also clearly need people who are constantly refreshing their ability to cope with new training. All of that is going to lead to a lot more participation in paid educational leave and sabbaticals of a shorter variety than a year. It is in that kind of context that we are going to look, I think, to see how you can attract people to see the militia as playing its part not just militarily but also in helping to develop that kind of flexible society.

I do not think the corporate world right now has much provision for people proceeding away from a job for a year. In the main, if they are good at their job and they go away for a year, someone else will take it. Even now in the academic world, people are generally given sabbaticals almost in an effort to reduce payroll costs.

M. Ferland: Compte tenu de la très haute technologie qui est maintenant déployée dans les Forces armées—on est loin des Forces armées que l'on avait il y a une quinzaine d'années—nous avons de plus en plus besoin de techniciens. La réserve pourrait être un excellent outil de formation et de développement pour les individus.

The Chairman: Mr. Harker, I would like to thank you very much for coming before us. You have certainly given us some food for thought. I thought you answered extremely well, even on the difficult subject of nuclear submarines, which of course was not your reason for coming. We hope we will see you at future meetings, as we explore this and other topics.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

constamment se remettre à jour s'ils sont assez gros pour le faire, en comptant sur le gouvernement pour le faire s'ils ne sont pas assez gros, c'est-à-dire assurer la formation pour un travail bien défini que les gens n'accompliront que pendant quelques années avant que ces habiletés ne soient désuètes et qu'on les forme à d'autres choses. Ils auront besoin de cela; mais ils auront aussi besoin de gens qui pourront constamment se recycler. Tout cela signifiera énormément plus de participation à des plans de congés d'éducation payés et de congés sabbatiques d'une durée inférieure à un an. Voilà le genre de contexte qui nous attend et je crois qu'il faut se demander comment l'on fera pour faire comprendre aux gens que la milice a un rôle à jouer non seulement au niveau militaire, mais aussi au niveau du développement de cette souplesse au sein de la société.

Je ne crois pas que le monde des affaires, à l'heure actuelle, ait prévu bien des dispositions permettant aux gens de s'absenter du travail pendant un an. En gros, si les gens sont compétents et qu'ils s'absentent pendant un an, quelqu'un d'autre prendra le poste. Aujourd'hui, chez les enseignants, on donne généralement des congés sabbatiques aux gens pour essayer de comprimer la masse salariale.

Mr. Ferland: In view of the very high-tech nature of the jobs we now find in the armed forces, we do not have the armed forces we had 15 years ago, we need more and more technicians. The reserve could be an excellent tool for training and developing individuals.

Le président: Monsieur Harker, merci beaucoup d'être venu. Vous nous avez donné matière à réflexion. J'ai trouvé que vous avez très bien répondu à nos questions, même au sujet des sous-marins nucléaires, même si ce n'est pas pour répondre aux questions de ce genre que vous étiez venu ici. J'espère que vous nous reviendrez ultérieurement à l'occasion de notre étude et du même sujet et d'autres.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

John Harker, Ottawa, Ontario, Private citizen.

TÉMOIN

John Harker, Ottawa (Ontario), à titre personnel.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Wednesday, January 27, 1988

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 23

Le mercredi 27 janvier 1988

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

National Defence

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

Défense nationale

RESPECTING:

Consideration of the White Paper on National
Defence, pursuant to Standing Order 96(2)

CONCERNANT:

L'étude du Livre blanc de la Défense nationale,
conformément à l'article 96(2) du Règlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 27, 1988
(37)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met at 6:37 o'clock p.m., this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Patrick Crofton, Marc Ferland, Allan B. McKinnon.

Acting Member present: Andrew Witer for Stan Darling.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the Business Council on National Issues: Thomas d'Aquino, President and Chief Executive Officer; Peter Cameron, Member, Task Force on Foreign Policy and Defence; Thomas Savage, Chairman, Task Force on Foreign Policy and Defence; George G. Bell, Advisor, Task Force on Foreign Policy and Defence.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13*).

Thomas d'Aquino and Peter Cameron made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 8:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 27 JANVIER 1988
(37)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 18 h 37, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Patrick Crofton, Marc Ferland, Allan B. McKinnon.

Membre suppléant présent: Andrew Witer remplace Stan Darling.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: Du Conseil canadien des chefs d'entreprises: Thomas d'Aquino, président-directeur général; Peter Cameron, membre, Groupe d'étude sur la politique étrangère et la défense; Thomas Savage, président, Groupe d'étude sur la politique étrangère et la défense; George G. Bell, conseiller, Groupe d'étude sur la politique étrangère et la défense.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau le Livre blanc de la Défense nationale (*voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13*).

Thomas d'Aquino et Peter Cameron font une déclaration, puis eux-mêmes et les autres témoins répondent aux questions.

À 20 h 37, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, January 27, 1988

• 1837

The Chairman: Colleagues, I would like to call the meeting to order. Pursuant to Standing Order 96.(2), the Committee will resume consideration of the White Paper on national defence.

I would like very much to welcome Mr. d'Aquino and sundry other gentlemen. Perhaps you would like to introduce your colleagues.

Mr. Thomas d'Aquino (President and Chief Executive Officer, Business Council on National Issues): Thank you very much, Mr. Chairman. We are delighted to be here on behalf of the Business Council on National Issues. It is composed of the chief executive officers of 150 leading Canadian companies. One of the areas to which the Council has devoted a very considerable amount of time is the defence policy issue in Canada.

This goes back as far back as 1981, in the form of several studies, a very active program of the visiting of both Canadian and NATO bases. The gentlemen at this table tonight are examples of the level of commitment we have had among our chief executives.

Peter Cameron, Chairman of the Board and Chief Executive Officer of Chromalox Inc., has been chairman of our Task Force on Foreign Policy and Defence, virtually since its inception, and has made an enormous contribution. Only very recently, after a lot of hard work, has he ceded the responsibility to Thomas Savage, the Chairman of the Task Force and the Chairman and President of ITT Canada Limited. George Bell, President of the Canadian Institute of Strategic Studies, is probably known to many people of this committee and is very active in the area. Brian Creamer, an associate of the Business Council, is the man helping the members of this task force develop some of their positions. We are delighted to be here. The subject is extremely important, and I would now like to ask Peter Cameron if he would make a short introductory statement on our behalf.

• 1840

Mr. Peter Cameron (Member, Task Force on Foreign Policy and Defence, Business Council on National Issues): The goal of revitalizing Canada's armed forces reserves is one to which the Business Council on National issues is deeply committed, and to which the Council has devoted considerable attention in recent years. The council has consistently maintained that reserve revitalization is one of the most cost-effective means of enhancing the overall capabilities and responsiveness of the Canadian Forces.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 27 janvier 1988

Le président: La séance est ouverte. Conformément à l'article 96.(2) du Règlement, le Comité reprend l'examen du Livre blanc sur la Défense nationale.

Je tiens à souhaiter la bienvenue à M. d'Aquino et à ses collègues. Voulez-vous nous présenter vos collègues?

M. Thomas d'Aquino (président-directeur général, Conseil canadien des chefs d'entreprise): Merci beaucoup, monsieur le président. Nous sommes heureux de représenter ce soir le Conseil canadien des chefs d'entreprise. Le Conseil est formé des présidents-directeurs généraux de 150 grandes sociétés canadiennes. La politique de défense au Canada a occupé une grande partie du temps du Conseil.

À partir de 1981, nous avons fait de nombreuses études et visité plusieurs bases canadiennes et de l'OTAN. Les gens qui sont ici ce soir avec moi sont l'exemple vivant de l'intérêt que nos chefs d'entreprise portent à cette question.

Peter Cameron est le président du conseil d'administration et le président-directeur général de Chromalox Inc. Presque dès le début, il a été président de notre groupe de travail sur la politique étrangère et sur la défense, et il y a apporté une énorme contribution. Ce n'est que tout récemment, après y avoir travaillé très dur, qu'il a cédé ses responsabilités à Thomas Savage, président du groupe de travail et président de ITT Canada Limitée. George Bell, président de l'Institut canadien des études stratégiques, est sans doute bien connu des membres du Comité et il s'intéresse vivement à la question. Brian Creamer est un associé du Conseil et il a prêté son concours aux membres du groupe de travail dans l'élaboration de ses positions. Nous sommes heureux de venir témoigner ce soir. Le sujet est d'une extrême importance et je demanderais à Peter Cameron de faire quelques observations liminaires au nom du conseil.

M. Peter Cameron (Groupe de travail sur la politique étrangère et sur la défense, Conseil canadien des chefs d'entreprise): La revitalisation des Forces armées canadiennes est un objectif auquel le Conseil canadien des chefs d'entreprise tient énormément et auquel nous avons accordé beaucoup d'attention au cours des dernières années. Le Conseil a depuis longtemps affirmé que la revitalisation des réserves est un des moyens les plus économiques d'accroître la capacité et l'efficacité d'ensemble des Forces canadiennes.

[Texte]

We have long believed that it is unacceptable that Canada should have one of the smallest reserve forces, that is in proportional terms, in the Western Alliance. ✓

The importance of Canada's reserves cannot be overstated. Well-trained and well-equipped reserves are essential if this country is to meet and sustain its North Atlantic Treaty Organization, NATO, commitments in time of crisis.

Following NATO deployments, reserves inevitably will assume a leading role in the direct defence of Canada. They also make a critical and non-provocative contribution to the war-deterrence capability of the Canadian Forces. Moreover, they support the regular force in peacetime, and can contribute, within limits, to Canada's peacekeeping commitments. Finally reserves play a significant role in generating public understanding of, and support for, Canadian defence and security policy.

The council is therefore pleased to offer its strong support for the proposals to strengthen the reserves set out in the recent defence White Paper. These proposals, and the white paper in general, demonstrate courage and vision. We are pleased by plans to expand the reserves to some 90 thousand, but more needs to be done.

Additional reserves will be needed to sustain operations beyond the minimum 30-day period. We support measures to more fully integrate the regular and reserve forces, and to assign specific wartime tasks to reservists. We agree that pay and benefits received by the reserves should be increased. All of these measures will enhance the overall effectiveness of Canada's armed forces, and give a much needed boost to reservists' morale.

We are concerned, however, by the limited planned increase in the regular force from the present 84,700 to 90,000 over the proposed 15-year period. The increase, in our view, is insufficient to provide the level of training, support, and numbers of integrated personnel within reserve units to fulfil the planned buildup in the reserves and to achieve the desired state of readiness.

We are also concerned by the apparent absence of a field-formation structure in proposed plans to reorganize the army. We believe that to be effective in emergency and in war, the army should be organized to reflect a modern corps and divisional structure both in Canada and in Europe, and that an appropriate supporting doctrine governing its training and operation should be promulgated.

As the senior voice of business in Canada, the Business Council is keenly aware of the vital role the private sector

[Traduction]

Nous pensons longtemps qu'il est inacceptable que le Canada ait, proportionnellement, les plus petites forces de réserve des pays de l'Alliance occidentale.

On ne saurait trop insister sur l'importance des réserves canadiennes. Des réserves bien entraînées et bien équipées sont essentielles si nous voulons que le Canada puisse répondre de façon soutenue à ses engagements dans le cadre de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, l'OTAN, en temps de crise.

Une fois que les forces de l'OTAN auront été déployées, ce sont les réserves qui inévitablement s'acquitteront du rôle prépondérant de la défense directe du Canada. Par ailleurs, les réserves apportent un concours capital et non belligérant au sein des Forces canadiennes dissuasives. En outre, elles ont un rôle de soutien des forces régulières en temps de paix et peuvent contribuer, dans une certaine mesure, aux engagements que le Canada prend lors de missions de maintien de la paix. En terminant, les réserves jouent un rôle important quand il s'agit de stimuler la compréhension et le soutien du grand public en matière de politique canadienne de défense et de sécurité.

En conséquence, le Conseil est heureux d'offrir son appui inconditionnel aux propositions que contient le Livre blanc sur la défense et qui visent à renforcer les réserves. Ces propositions, et le Livre blanc en général, sont un témoignage de courage et de clairvoyance. Nous sommes heureux qu'on ait annoncé l'intention de porter le nombre des réservistes à 90,000, mais il faut faire davantage.

Il faudra davantage de réserves pour pouvoir soutenir les opérations au-delà de la période de 30 jours. Nous appuyons les mesures visant à intégrer totalement les forces régulières et de réserve, et à assigner des tâches spécifiques en temps de guerre aux réservistes. Nous convenons que la solde et les avantages offerts aux réservistes doivent être améliorés. Toutes ces mesures contribueront à améliorer l'efficacité d'ensemble des Forces armées canadiennes et à stimuler le moral des réservistes.

Toutefois, nous nous inquiétons du fait que d'ici 15 ans, les effectifs des forces régulières ne passeront que de 84,700 à 90,000. Cette augmentation à notre avis ne suffira pas si l'on veut compter sur le personnel d'entraînement, d'appui et d'intégration au sein des unités de réservistes, permettant de réaliser l'augmentation et le niveau de préparation souhaités.

Nous nous inquiétons également de ne pas trouver dans les plans proposés pour la réorganisation de l'armée une structure de formation sur le terrain. Pour être efficace en temps d'urgence et de guerre, l'armée doit être organisée suivant des structures de divisions et de corps modernes au Canada comme en Europe et elle doit pouvoir compter sur une doctrine d'entraînement et d'opération à l'avenant.

Nous représentons les chefs d'entreprise canadiens et le conseil est tout à fait conscient du rôle vital que le secteur

[Text]

must play if plans to rebuild the reserves are to be successful. Last January the chief executives who make up the council issued a strong endorsement of Defence Minister Beatty's plans to provide sufficient, significant, extra funding over the next five years for a number of Reserve Modernization Programs.

Elsewhere we agreed that corporate resources such as land should be made available to local reservists for training, where possible. We also agreed that knowledgeable reservists from within companies should be invited, on a regular basis, to speak about the importance of the reserves, at appropriate business functions. Furthermore we believe that individual companies and business leaders have a duty to acknowledge the contribution to society of the reserves, both within their companies and the community at large.

• 1845

More importantly, we have pledged to support a number of provisions designed to strengthen the reserves where the circumstances of individual employers permit. These include allowing employees time off for annual military training without detriment to the employee's paid holiday leave, and having employers assume the difference between military and civilian pay levels during these training periods. We have also pledged to support job and career protection legislation for reservists, should such legislation be deemed necessary.

Our commitment to this issue, in short, is real. We believe it is time that Canada got on with the task of rebuilding its reserves. We congratulate this committee of Parliament for undertaking these hearings, and we urge all of you to lend your support to this vital undertaking.

Mr. McKinnon: I am glad to see some of you gentlemen again, and we appreciate the supporting role you have evidenced in the problems we have of changing the make-up of the forces considerably, which is really what the white paper proposes to do. It is a very important facet of the white paper that reserves should be increased. Their increase is kind of four-fold, whereas the increase in the regulars is going to be 10%, or something of that nature.

It is a puzzle, because we have two pools going on here. People of my generation, and even younger generations such as the other members of this committee, look with favour backwards to the good old days when everybody was keen to serve in the reserves, and it was looked upon as a proper thing to do and a popular thing to do everywhere. We have moved into a technological age where the young people know far more than their seniors

[Translation]

privé doit jouer pour que les projets de restructuration des réserves soient couronnés de succès. En janvier dernier, les présidents-directeurs généraux qui forment le conseil ont donné leur appui enthousiaste aux plans du ministre de la Défense Beatty prévoyant d'importants fonds supplémentaires destinés, d'ici à cinq ans, à des programmes de modernisation des réserves.

Par ailleurs, nous sommes convenus que des ressources appartenant au secteur privé, comme des terrains, devraient être mises à la disposition des réservistes locaux pour l'entraînement, là où c'est possible. Nous sommes également convenus que des réservistes chevronnés appartenant au secteur privé devraient être invités, à intervalles réguliers, à donner des causeries sur l'importance des réserves, lors de réunions d'affaires qui s'y prêtent. En outre, nous pensons que les sociétés de même que les chefs d'entreprise ont le devoir de reconnaître la contribution des réservistes à la société, à la fois au sein de l'entreprise comme dans la collectivité.

Fait encore plus significatif, nous avons accepté d'appuyer certaines dispositions, suivant les conditions particulières des employeurs, qui permettraient de renforcer les réserves. Elles comportent notamment des congés annuels accordés aux employés pour suivre l'entraînement militaire sans que ces jours ne soient défalqués des congés annuels, l'employeur versant la différence entre la solde militaire et la rémunération des employés pendant la période de formation. Nous nous sommes également engagés à appuyer une loi visant à protéger l'emploi et la carrière des réservistes, si une telle loi se révèle nécessaire.

On constate donc que notre engagement est tout à fait sincère. Nous pensons qu'il est grand temps que le Canada s'attelle à la tâche de restructurer ses réserves. Nous félicitons les membres du Comité d'avoir entrepris ces audiences et nous vous exhortons à accorder votre appui à cette entreprise d'importance.

M. McKinnon: Je suis heureux que vous soyez venus, messieurs, nous vous remercions du soutien que vous nous donnez au moment où nous voulons résoudre les problèmes que comporte une modification de fond en comble des forces armées, c'est-à-dire l'essentiel de ce que propose le Livre blanc. Le Livre blanc donne beaucoup d'importance à l'augmentation des réserves. Les réserves seront multipliées par quatre, tandis que les effectifs de l'armée régulière n'augmenteront que de 10 p. 100, environ.

Il y a de quoi être intrigué, car il y a deux registres ici. Les gens de ma génération, et même des générations plus jeunes, se souviennent de l'époque où tout le monde était prêt à devenir réserviste, car c'était une chose convenable, au goût du jour. Nous sommes désormais en pleine époque technologique et les jeunes gens savent beaucoup mieux que leurs aînés manier l'équipement technologique, qui les attire énormément.

[Texte]

do about most of the technological kind of equipment that is such an attraction for them.

I am worrying whether we can appeal to today's youth, today's teenager, who has a choice of going into one of these Star Wars slot machine places and operating all kinds of electronic machinery in there, or coming to learn to drive a truck with the reserves.

Now, I am probably overstating it, but do you believe we are going to be able to adjust ourselves to making what we look upon as a usual military service attractive to the young people of today? What does industry do if you are trying to make... if you are working on an assembly line... something they want to do?

Mr. Thomas Savage (Chairman, Task Force on Foreign Policy and Defence, Business Council on National Issues): A number of issues are raised by the point you make, sir. First and foremost is the question of making it attractive to join in the first place. I think over the years, through neglect, it is no longer attractive.

Part of the reason for it not being attractive is the issue you address with the fun arcades: the lack of up-to-date equipment for them to train on, something that would give them a learning experience, something that would bring them closer to the reality of the situation in terms dealing with superior electronic radios and computer-controlled equipment, as distinct from banging on an old telex machine or driving a truck. That is where the gap is in terms of credibility, of importance to the whole issue. The young people of today will not participate unless it is made to appear to be something worthy of doing.

• 1850

The way to do that is to give them a learning experience and an opportunity to grow. And that requires giving them reasonably modern equipment with good teaching programs around them.

Mr. Cameron: Some countries in the world, when real equipment is not available, use simulators. In fact, when I was being trained myself, we used to get on a gun mount that had a 22-calibre rifle mounted on it. We used to aim this and fire it at a moving background. It was a very cheap thing to put together.

I do not think we really have thought through this problem very well. The training has to be done, and equipment is expensive and slow in coming. Perhaps with a little imagination we might be able to work out a series of simulators that are perfectly useful in the training stage—not in collective training when you are practising what you should be doing, but certainly at the early stages it could happen. This applies not only to the army but also to the navy and the air force.

The other point has to do with equipment. There is this question of pay and benefits, and I did allude to that

[Traduction]

Je me demande si nous pouvons susciter l'enthousiasme chez les jeunes gens, les adolescents d'aujourd'hui, qui ont le choix désormais de consacrer leur temps à des jeux vidéos de type guerre des étoiles et d'actionner toutes sortes de machines électroniques, alors que nous leur proposons d'apprendre à conduire un camion militaire dans les réserves.

J'exagère peut-être un peu, mais pensez-vous que nous pouvons faire les rajustements nécessaires pour que l'entraînement militaire ordinaire puisse attirer les jeunes gens d'aujourd'hui? Que faites-vous dans l'industrie pour... ceux qui travaillent sur les chaînes de montage... pour susciter l'enthousiasme?

M. Thomas Savage (président, groupe de travail sur la politique étrangère et sur la défense, Conseil canadien des chefs d'entreprises): Vous soulevez certains enjeux, monsieur. Tout d'abord, l'essentiel est de rendre le service militaire attirant. À cause de la négligence dont il a souffert au fil des ans, il n'est plus attirant.

Cela s'explique en partie par l'argument que vous présentez concernant les jeux vidéos: l'équipement qu'on leur offre pour l'entraînement n'est pas moderne, il ne permet pas d'apprendre quoi que ce soit, il n'est absolument pas en prise sur la réalité d'une situation où on se servirait de radios électroniques perfectionnées et d'équipement informatisé, ce qui est quand même autre chose que pianoter sur une machine télex ou conduire un camion. C'est là que s'est creusé un fossé, au centre même de toute la question. La jeunesse d'aujourd'hui ne s'enrôlera pas à moins qu'elle n'ait l'impression que cela en vaut la peine.

Il faut à tout prix donner aux jeunes une expérience enrichissante, une possibilité de s'épanouir. Cela signifie qu'il faut leur fournir un équipement relativement moderne avec des programmes d'enseignement solides.

M. Cameron: Dans certains pays, quand on ne dispose pas du vrai matériel on utilise des simulateurs. Pour ma part, quand j'ai subi mon entraînement on ajustait une carabine 22 sur un fusil. On se servait de cela pour tirer sur des cibles mouvantes. Cela ne coûtait pas très cher.

Je ne sais pas si nous avons bien réfléchi à ce problème. Il faut offrir de l'entraînement, mais l'équipement coûte cher et on a du mal à l'obtenir. Avec un peu d'imagination, on pourrait songer à des simulateurs qui font très bien l'affaire au moment de l'entraînement. Je ne parle pas ici de l'entraînement collectif quand on met en pratique ce que l'on doit faire mais certainement pour les débutants. Cela est vrai non seulement pour l'armée mais pour la marine et l'aviation aussi.

Autre chose. Il y a la question de la solde et des avantages dont j'ai parlé tout à l'heure. Je sais que les

[Text]

in the statement. There is no doubt that today's youth are attracted to occupations other than the reserves. I would not know the comparative pay levels between, say, a weekend job at Loblaws versus a weekend in the reserves, but I could be reasonably sure that the Loblaws job would pay more.

No one is suggesting that the reserves should be paid more than the regulars, but they are paid somewhat less. I think if we were to increase the pay and benefits, that would be another way of attracting the youth of today.

Mr. d'Aquino: We have talked about equipment and we have talked about pay. I think there is a third factor, and that is the question of quality of leadership. I think what young people want today is to know that if they are going to be spending their time, they will receive a form of quality training that will be very useful to them whether they choose military life or other things.

That means having highly qualified, very good leaders to actually train these people. Last week I was in Colorado Springs, and had an opportunity to address the cadets of the United States Air Force Academy. I discovered that only something like 30% of those people will go on to fly. That shows how much emphasis they put on the leadership training at that institution. That was very important to them, because many of them were going to do things that either did not involve flying or did not have them actually serving in the armed forces. So leadership is critical.

Mr. George Bell (Adviser, Task Force on Foreign Policy and Defence, Business Council on National Issues): I would like to add to Mr. Cameron's point on simulators, because they have an important part in picking up this knowledge that the youth is developing in universities and in community colleges and elsewhere, not only with the video games but also with computer technology and wargaming techniques. We are now in an area where we not only produce them for training people on the E-3 aircraft, for the AWACS and the CAE production, but we also have them for the new modern main battle tank, the naval vessel or for flying different types of helicopters. We can introduce them into the system.

• 1855

The other aspect of this is with missiles and new weapons systems that require costly ammunition. You can train people to a high standard on these systems and not expend as much live ammunition down the range in the training.

The second important point is that to attract youth you must make it interesting. You must deliver what you say you are going to deliver when they are there. This is going to require some change in the training pattern so a solid block of training can be given to a youth and he can achieve something, his attention is held for a period and

[Translation]

jeunes d'aujourd'hui sont attirés par d'autres emplois que la réserve. Je ne sais pas comment se comparent les salaires, c'est-à-dire ce qu'offre un emploi de weekend à Loblaws et ce qu'offrent la réserve mais je suis à peu près sûr qu'un emploi à Loblaws paie davantage.

Je ne dis pas qu'on devrait payer les réservistes plus que les soldats réguliers, mais la solde est légèrement inférieure. Je pense que si on augmentait la solde et les avantages, ce serait un autre atout.

M. d'Aquino: On a parlé du matériel et de la solde. Il y a un troisième facteur, et il s'agit de la qualité des leaders. Je pense que les jeunes gens aujourd'hui veulent consacrer leur temps à quelque chose de valable, c'est-à-dire qu'ils veulent un entraînement de qualité, qu'ils décident de faire carrière militaire ou non.

Cela signifie qu'il faut de très bons leaders, des gens très compétents, pour les entraîner. La semaine dernière, j'étais à Colorado Springs, et j'ai eu l'occasion de prononcer un discours devant les cadets de la United States Air Force Academy. J'ai appris que seulement 30 p. 100 de ces jeunes allaient véritablement piloter des avions. Cela témoigne de l'accent que l'on met dans cet établissement sur le leadership. C'était pour eux très important, car beaucoup vont certainement s'orienter vers autre chose que les forces armées. Le leadership est crucial.

M. George Bell (conseiller, groupe de travail sur la politique étrangère et la défense, Conseil canadien des chefs d'entreprise): Je voudrais ajouter quelque chose à ce qu'a dit M. Cameron à propos des simulateurs, car ils ont un rôle très important à jouer pour ce qui est des connaissances que les jeunes acquièrent dans les universités et dans les collèges communautaires ou ailleurs, non seulement pour jouer à des jeux vidéos, mais pour se servir des techniques de stratégie militaire et d'informatique. Ils n'existent pas seulement pour l'entraînement des pilotes des avions E-3, mais aussi pour les systèmes aéroportés d'alerte et de contrôle (AWACS) et les systèmes anti-collision, ainsi que pour les nouveaux chars d'assaut, les bateaux ou encore pour le pilotage des divers types d'hélicoptères. Nous pouvons très bien y avoir recours.

Par ailleurs, il y a les missiles et les nouveaux systèmes d'armes qui exigent des munitions coûteuses. En utilisant les simulateurs, on peut très bien entraîner les gens au maniement de ces systèmes sans avoir à utiliser une trop grande quantité de munitions sur les champs de tir.

Autre point important, c'est qu'il faut pour attirer les jeunes rendre les choses intéressantes. Quand, ils sont sur place, il faut leur donner ce qui leur a été promis. Il faudra donc probablement modifier le calendrier d'entraînement pour qu'un jeune puisse compter sur une formation suffisante lui permettant de réaliser quelque

[Texte]

he gets something from the training which will cause him to continue to come back and go to higher levels of training. Part of the problem in the present system is that often he does not receive complete training and does not see the product advertised delivered to him.

Mr. Cameron: It might interest the committee if I gave you a few comparative examples of reserve pay. I agree with my colleagues, but it might be of interest to know that the U.S. reservist has parity of pay and most regular force benefits including pensions. He also gets double pay for weekends and a non-taxable housing allowance when he is away on training. Non-taxable training bonuses are paid annually to some critically short technicians and university students after one year of service.

In Australia pay is pegged at 95% of regular force pay and it is tax free. In the U.K. pay is pegged at 95.5% of regular force pay and U.K. reservists are entitled to tax-free bonuses after one, two and three years satisfactory service.

Mr. McKinnon: I have been wondering about the employment of reserves. I agree that the student training programs we have had for summer employment for young people have been satisfactory because they wanted the pay for it. Several who joined would rather have done without the training, but a surprising number of them found that they liked the training and stayed on with the militia unit. They enjoyed the winter activities also.

You made a comment about the role of the reserves in emergencies. Do you believe we should look toward activities other than war training, such as flood fighting, forest-fire fighting and fighting prison disturbances as a logical or useful role for the reserves?

Mr. Savage: I will back off the prison rioting part a little, but I think the other areas of preparatory training for civil emergency of flood control or forest-fire control are very interesting thoughts. As well as bringing additional meaningfulness to being part of the reserves, the program would lend itself to the further development of leadership skills or the total cohesive training in a collective sense. I think the first two ideas you suggest would be very valuable additions to their training levels, and there are others.

• 1900

Mr. Bell: Just piggy-backing on that particular thing, I think we do have the experience of using the reserves, in

[Traduction]

chose, une formation qui puisse capter son attention pendant toute sa durée, de sorte qu'il en retire quelque chose et qu'il souhaite revenir afin d'atteindre un niveau d'entraînement supérieur. Actuellement, la difficulté vient du fait que les jeunes ne reçoivent pas une formation complète et n'obtiennent donc pas le produit qui a été annoncé.

M. Cameron: Il serait peut-être intéressant de nous parler de la solde que touche les réservistes étrangers. Je suis d'accord avec mes collègues mais il est intéressant de savoir que les réservistes américains touchent la même solde que les soldats des forces régulières, et cela est vrai aussi pour les autres avantages sociaux usuels y compris les pensions. Par ailleurs, les réservistes américains touchent le double de leur solde le week-end et reçoivent une allocation de logement non imposable, pendant l'entraînement. Il y a également des primes d'entraînement non imposables qui sont versées annuellement aux techniciens que nous recherchons mais qui sont à l'heure actuelle en nombre insuffisant, ainsi qu'aux étudiants universitaires, après un an.

En Australie, la solde des réservistes est de 95 p. 100 de celle des soldats de l'armée régulière, et elle n'est pas imposable. Au Royaume-Uni, c'est 95.5 p. 100 et les réservistes britanniques ont droit à des primes non imposables après un, deux ou trois ans de service satisfaisant.

M. McKinnon: Je me suis posé des questions sur l'emploi des réservistes. Je reconnais que les programmes d'entraînement des étudiants, comme emplois d'été pour les jeunes, ont porté leurs fruits parce que les jeunes voulaient toucher la rémunération. Beaucoup d'entre eux auraient préféré ne pas subir d'entraînement, mais nombreux ont été ceux qui ont découvert qu'ils aimaient l'entraînement et ils sont demeurés dans la milice. Les activités d'hiver leur plaisaient également.

Vous avez parlé du rôle des réservistes en situation d'urgence. Pensez-vous que nous devrions envisager non pas seulement une formation purement militaire, mais d'autres activités comme la lutte contre les inondations, les feux de forêt ou encore les émeutes dans les prisons et que ce serait là un rôle utile et logique pour les réservistes?

M. Savage: J'hésiterais à demander aux réservistes de mater les émeutes dans les prisons, mais je pense que ce que vous dites à propos de la lutte contre les inondations et les feux de forêt est très intéressant. En plus de stimuler davantage les réservistes qui se sentiraient plus utiles, le programme permettrait de développer des compétences de leadership et offrirait un entraînement intégré et plus cohésif. Je crois que vos deux premières idées pourraient enrichir leur formation et il y en a d'autres.

M. Bell: Si je puis profiter de l'occasion, je crois que nous avons quand même une certaine expérience de

[Text]

such circumstances, in addition to the regular force, in assistance to the civil authority.

The question of training them specifically for it is one that requires a bit of imagination, in dealing with, say, the subject of training a unit to practise the advance to contact and the communications. All of those things are in fact applicable in fighting a forest fire, which is a moving front.

Many of those things are required in dealing with floods and that type of thing. The emergency aspects can come out of the normal operational training and preparation people receive.

The other things we need to recognize, with the emergency legislation you now have before the house to consider, that you do have these various levels of emergency, and therefore, the provisions to be able to make available the reserves, as well as the regulars, that are within those acts, are important to facilitating that capability, as are the aspects referred to in the Council's paper on the subjects of job protection and other aspects for all the people called out.

M. Ferland: Merci beaucoup, monsieur le président.

D'une part, ce que je trouve regrettable, ce soir, monsieur le président, c'est que les chaises de l'Opposition sont vides; je trouve cela regrettable. Nous avons une occasion en or de rencontrer les gens du milieu des affaires et de l'entreprise canadienne et nos collègues de l'Opposition brillent par leur absence, alors je pense que c'est un peu regrettable. Lorsqu'on aura à présenter un rapport, ils vont sûrement le critiquer comme de coutume, mais ils n'auront pas participé au débat.

Je trouve intéressant ce que vous dites lorsque vous faites mention entre autres au rôle que l'on pourrait donner aux forces de réserve quant aux feux de forêts. Il faut tenir compte d'un certain facteur, c'est qu'au Canada, c'est une fédération et il y a des lois provinciales et des lois fédérales, et on ne peut pas intervenir sur le territoire d'une province sans l'autorisation de la province ou sans qu'il y ait une demande de faite par la province.

Bien sûr, ce serait, je pense, idéal si on pouvait avoir cette formule-là automatique: il y a un feu de forêt, bon, et on peut demander immédiatement aux forces militaires d'intervenir, on sauverait peut-être beaucoup plus d'acrage de bois tous les ans, si je me base un peu sur l'expérience que mes collègues de Colombie-Britannique ont vécue il y a quelques années, lorsque l'armée est intervenue, et qu'il y avait à peu près la moitié de la province en feu. Alors, c'est triste, mais la difficulté était que les Forces armées ne pouvaient pas intervenir sans d'abord qu'il y ait une demande officielle de faite par la province. C'est toujours le dilemme dans lequel on est obligé de vivre.

Cependant, on parle des réserves et du rôle qu'elles devraient jouer; je pense qu'on est tous d'accord un peu

[Translation]

l'utilisation des forces de réserve dans de telles circonstances, comme ajout aux forces régulières, pour d'aider les autorités civiles.

La question de les former précisément pour cela exige un peu d'imagination pour traiter, disons, de sujets comme la formation d'une unité qui doit s'exercer aux communications et aux manoeuvres d'approche. Tout cela s'applique à la lutte contre les feux de forêt, où le front est toutes fois mobile.

On a besoin aussi de ce genre de compétences dans le cas d'inondations et autres choses du genre. La formation opérationnelle donnée ordinairement aux réservistes peut aussi les préparer à faire face aux urgences.

Ce qu'il nous faut aussi reconnaître, compte tenu du projet de loi sur les urgences que vous examinez maintenant en Chambre, c'est qu'il existe, justement, divers niveaux d'urgence et que les dispositions de la loi permettant de mettre les forces de réserve, aussi bien que les forces régulières, à la disposition de qui de droit sont importantes. Il est important aussi, si l'on veut faciliter le recours à de telles mesures, de tenir compte des autres aspects soulevés dans le mémoire du Conseil, c'est-à-dire la protection des emplois civils des réservistes et autres questions connexes touchant ceux qui sont mobilisés.

Mr. Ferland: Thank you very much, Mr. Chairman.

On the one hand, what I find regrettable tonight, Mr. Chairman, is that the opposition seats are empty; I find that quite regrettable. We have a golden opportunity here to meet people from the Canadian business and industrial sectors and our colleagues from the opposition are conspicuously absent and I find that unfortunate. When we present our report they will probably be there to criticize it, as usual, but they will not have been there during the debate.

What you say is interesting, especially what you say about the role the reserve could play in fighting forest fires. We do have to take into account the fact that Canada is a federation and that there are provincial and federal laws; we cannot intervene on the territory of any province without the authorization of that province or without a request from the province.

Of course, I think it would be ideal if we could have an automatic formula: as soon as you had a forest fire, you could immediately ask for the participation of our military and perhaps you would save a lot more wood acreage every year, if I go by the experience my B.C. colleagues had a few years ago when the army did intervene when about half the province was already on fire. It was a sad state of affairs, but the problem was that the armed forces could not intervene without first getting an official request from the province. That is the dilemma we have to live with.

However, we are talking about our reserves and their role; I think we are all just about agreed on their role.

[Texte]

sur leur rôle. Mais la difficulté que l'on a, et à ce sujet on a eu le plaisir de rencontrer il y a quelques semaines les représentants de la petite entreprise, la difficulté, dis-je, c'est de trouver le moyen de libérer ces gens-là pour une période de 15 jours, trois semaines, annuellement, en dehors bien sûr de la période de vacances statutaires qui devrait normalement appartenir à chaque individu. On dit que dans la grande entreprise, il n'y aurait peut-être pas de problème, mais au niveau de la petite entreprise, exemple, 8, 10, 15 employés, s'il y avait deux réservistes, à l'intérieur de cette entreprise-là, qui portaient en même temps pour 15 jours d'entraînement, plus leurs vacances, pour eux cela leur crée des problèmes.

Quel serait le genre de formule que vous, en tant que représentant du monde de l'entreprise vous verriez, quelle sorte de mécanisme on pourrait mettre en place pour justement être capable de permettre la libération pour une quinzaine de jours, annuellement, de gens qui voudraient servir à l'intérieur de la réserve?

M. d'Aquino: Monsieur le président, je suis convaincu que mes collègues ont des choses à dire sur cette question, mais le Conseil des chefs des entreprises est une organisation de grandes entreprises. Alors, nous avons donc des ressources, et nous avons la flexibilité que les petites entreprises n'ont pas.

• 1905

C'est pour cela que nous avons dit, dans notre documentation, qu'il faut de la flexibilité. Et pour une société comme ITT ou d'autres grandes sociétés que nous connaissons dans notre Conseil, ce n'est pas difficile.

Nous avons l'exemple d'une grande société qui n'a seulement que 10 ou 15 employés à libérer. Mais nous savons très bien, dans une petite entreprise où il y a peut-être seulement 10 personnes, qu'il est très difficile de dire: «Voilà, on peut se libérer d'un homme ou d'une femme pour deux semaines.»

Nous insistons donc pour que la formule soit flexible. Et je sais très bien que si l'on fait une loi sur cette question, le gouvernement devra penser naturellement aux situations très spéciales des petites entreprises.

Mr. Savage: One additional point that should not be overlooked is that even in some large corporations, particularly corporations like ours that are highly decentralized—we have a lot of small companies out there—and in some situations where you have very specialized people, it is not always easy to let them go either. It is somewhat of a hardship.

I do recognize the point that you are making about the very small business, particularly the business of fifteen employees with two reservists, and the type of flexibility that might be built into legislation to assist those companies. Just to take your example, something like needing to release only one on any given year, and alternating the training for those two on alternate years would substantially relieve some of the hardship. It is a

[Traduction]

The problem we have, however, and we did have the pleasure, a few weeks ago, of meeting small business representatives, the problem, as I was saying, is to find a way to free up those people for a yearly period of a fortnight or three weeks, in addition, of course, to the statutory holidays that each individual should normally get. Big business might not have any problem, but for smaller businesses, with, say 8, 10 or 15 employees, if you had two reservists in that concern that left at the same time for their fortnight's training, plus their holidays, that does create problems.

What kind of formula would you, as representatives of the business world, what kind of mechanism do you think we could set up to be able to free up people, annually, for a fortnight to allow them to serve in the ranks of the reserve?

Mr. d'Aquino: Mr. Chairman, I am convinced that my colleagues have a lot to say on that, but we do accept that our organization, the Business Council on National Issues, does find its representatives in the ranks of big business. So we have the resources and also the flexibility that smaller businesses do not.

That is why, in our document, we said there was a need for flexibility. And for a big company like ITT or others that we have in our organization, it is not hard.

We do have the example of a big company that has only 10 or 15 employees. But we also know full well that in a small business where you have maybe only 10 people it is very difficult to say: "There, we can free up a man or a woman for two weeks."

So that is why we insist that the formula be flexible. And I know very well that if any sort of legislation is passed on that kind of question, the government will naturally have to think about the very special circumstances of small business.

M. Savage: Il ne faudrait pas oublier non plus que même pour quelques grandes sociétés, surtout des sociétés comme la nôtre qui sont très décentralisées—et les petites entreprises ne manquent pas—et où le personnel est très spécialisé, il n'est pas toujours facile de les libérer, non plus. C'est même parfois un gros problème.

Je comprends ce que vous voulez dire à propos de la très petite entreprise, surtout l'entreprise qui a quinze employés dont deux sont réservistes et du genre de souplesse que la loi devrait prévoir pour aider ces compagnies. Pour reprendre votre exemple, on pourrait ne libérer qu'une personne par année et former l'un de ces réservistes en année paire et l'autre en année impaire, ce qui diminuerait d'autant le problème. C'est un

[Text]

difficult question to deal with, and as Tom has said, how any legislation of that type was written would need some imaginative and flexible thinking.

M. Ferland: Une des questions qui reviennent souvent c'est ceci: bien sûr, la majorité des grandes entreprises se situent dans les villes. Mais par contre on a bon nombre de réservistes qui viennent de petites communautés, de petites municipalités. Et c'est dans ces endroits-là que, malheureusement, on ne retrouve pas la capacité des grandes entreprises. Par exemple, si l'on prend la grande région de Toronto ou de Montréal, on a des entreprises de 300, 400, 500 employés. Qu'il en parte 10 ou 20, cela ne changera pas grand-chose, j'en conviens.

Mais c'est un petit peu le dilemme que l'on a, et le but de notre recherche—ici au Comité—est d'essayer de voir avec les gens du milieu des affaires de quelle façon on pourrait tenter de libérer ces gens-là. Vous me parlez de flexibilité, et j'en conviens. Il en faudrait. Mais si jamais vous aviez des suggestions à nous faire sur ce genre de flexibilité cela nous ferait grandement plaisir de les avoir.

Mardi de cette semaine, nous avons le plaisir de parler avec un M. John Harker. Il nous disait qu'il y a une vingtaine d'années—20, 25 ans—le Syndicat des métallos entre autres négociait dans ses ententes collectives la possibilité de libérer le personnel pour participer au camp d'été militaire. Il semble que cette formule-là soit disparue. Or, vous faites partie des grandes entreprises et vous avez dû sûrement négocier des conventions de travail. Ce qui a fait qu'à un moment donné, en cours de route, on a laissé tomber cette possibilité-là, à savoir de libérer des gens, entre autres pour les camps d'été. N'est-ce pas?

Mr. Savage: I just want to address your first point in terms of the small communities, and particularly the spread-out regionality, and Canada has a particular problem in that regard.

• 1910

As you know, in European countries, where the population is much more dense and much more compact, you find population bases cheek by jowl one with the other that can support their own reserve corps for that particular city, county or area. They do not have the problem of which you speak, so it is easy for us to draw some of these thoughts that we put on paper from what we see happening in Europe, for instance, in the way the reserves are structured in some of those countries.

Switzerland is not very compact either from a population standpoint. Switzerland has one of the foremost reserve organizations anywhere in the world. Unknown to most people, this neutral country spends more per capita on its defence component than any of the other countries in the NATO alliance. They do it in a very decentralized way. I do not know the detail of how they do it.

[Translation]

problème difficile à régler et comme Tom l'a dit, il faudrait faire preuve d'imagination et de souplesse pour rédiger une loi de ce genre.

Mr. Ferland: One of the questions that we hear repeatedly is the following one: of course, most of your big business is in the big cities. On the other hand, you have a lot of reservists that come from smaller communities and smaller municipalities. And, unfortunately, that is where you do not find the same flexibility as you do for the big companies. For example, if you take the areas of Metropolitan Toronto or Montreal, there you have businesses with 300, 400 or 500 employees. Ten or 20 taking off will not make for a very big change, I agree.

But that is the dilemma we have and the objective of our Committee's research is to try to see, together with the business world, what we could do to try to free up those people. You are talking about flexibility and I agree that it is needed. But if ever you had any suggestions to make on that kind of flexibility we would be quite happy to entertain them.

This Tuesday, we had the pleasure of hearing a Mr. John Harker. He told us that some 20 or 25 years ago, the steelworkers' union, amongst others, bargained into its collective agreements the possibility of freeing up staff to go to military camp in summer. It would seem that formula has disappeared. Now you are part of big business concerns and you surely must have negotiated collective agreements. Which means that at some point, during that period, that possibility was simply allowed to drop out of the picture, I mean freeing up people for summer training or other training. Is that not so?

M. Savage: Je voudrais revenir à ce que vous disiez au début de votre intervention à propos des petites collectivités et de leur éparpillement. Je dois dire que le Canada a un problème qui lui est propre, à cet égard.

La population est tellement plus dense en Europe qu'il est beaucoup plus facile pour une ville, une région ou un secteur donnés d'avoir leur propre réserve. Nous pouvons facilement nous inspirer, pour notre propre compte, de la structure des réserves dans certains pays européens qui n'ont pas les problèmes auxquels vous avez fait allusion.

La population n'est pas non plus très dense en Suisse. Or ce pays possède l'une des meilleures forces de réserve au monde. La majorité des gens ignorent que la Suisse, qui a l'orgueil de sa neutralité, consacre beaucoup plus d'argent par habitant à sa défense qu'aucun autre pays membre de l'OTAN. Je ne connais pas tous les détails, mais il semble que leur structure soit très décentralisée.

[Texte]

One of the things that would appeal to me for the small community or regional problem you address would be that maybe we use a little imagination. These units are great areas for bringing people together for camaraderie and other things. Why should we not from time to time think of bringing the training to them, rather than bringing them to the training. I think it some thinking of that type.

As for the second part of your question, which I have promptly talked right out of my head, Peter is pounding the table to get at it.

Mr. Cameron: I believe the general thrust of your question was that union contracts now do not appear to permit time off for training. I do not think this is anything that has been done on purpose. I think the provisions relating to time off for summer training have probably drifted away as Canada's reserve forces have dwindled in size.

As it happens, my company does have a provision in its union contract, which does permit union members to take time off for summer training. A company of which I have just completed being president, like Tom's company, consists of a number of smaller units, many of which have those provisions too.

I do not think it has been anything deliberate; I think it has just drifted away. I think we are convinced that it would be quite possible for the government to discuss this rationally and reasonably with the unions concerned. I believe there is very little doubt that some accommodation could be reached.

It certainly has in the case of Australia and it certainly has in the case of the U.K. It is something that very probably needs to be done at the ministerial level.

Mr. Savage: Could I just add to it? I do not think it is specifically unions where it has gone away. It has gone away in companies too. There are very few large corporations—Peter's and mine are probably amongst a handful of companies—that have stated policies in their policy manuals with respect to leaves of absence for military training for reservists.

It has gone away because the system of reserves has gone away. It has gone away because the purpose of having them there at all is not seen or not understood.

Now, to throw in my favourite point about the whole issue of defence in this country, political will really is stimulated by public perception, and the public perception in Canada is not one where the defence issue is high on the list of priority.

• 1915

That is unfortunate, because on the one hand we talk about sovereignty in aspects of trade and related to trade

[Traduction]

A mon avis, il suffirait de faire preuve d'un petit peu d'imagination pour résoudre les problèmes dont vous nous avez parlé au sujet des petites collectivités ou régions. En effet, les unités de réserve favorisent la camaraderie, entre autres. Alors au lieu d'obliger les gens à se déplacer pour obtenir une formation, nous pourrions envisager de la leur offrir sur place. Il me semble que c'est une bonne idée.

Pour ce qui est du second volet de votre question, je dois avouer que je l'ai oublié. Mais Peter Cameron semble très désireux d'y répondre.

M. Cameron: Vous avez dit que les conventions collectives ne prévoient pas à l'heure actuelle de congé pour ce genre de formation. Or je ne crois pas que ce soit nécessaire. Les dispositions relatives aux congés pris pour être formé l'été ont sans doute disparu à mesure que les forces de réserve du Canada se sont amenuisées.

Mais en ce qui nous concerne, la convention collective que nous avons signée avec notre entreprise prévoit effectivement des congés à cet effet. Je viens en outre de terminer un mandat de président d'une autre entreprise qui, comme celle de Tom, est composée d'un certain nombre d'unités plus petites. Je dois dire que la majorité des conventions collectives les régissant contiennent également des dispositions semblables.

Je ne crois pas qu'il s'agisse d'une décision délibérée. A mon avis, ces dispositions ont tout simplement disparu parce qu'elles étaient devenues désuètes. Nous sommes à peu près convaincus que le gouvernement pourrait très bien discuter de cette affaire de manière logique et rationnelle avec les syndicats intéressés. Je suis également à peu près persuadé qu'il ne serait pas trop difficile d'arriver à une entente à cet égard.

C'est d'ailleurs ce qui s'est passé dans le cas de l'Australie et du Royaume-Uni. C'est une question qui devrait se régler au niveau ministériel.

M. Savage: Puis-je ajouter quelque chose? Cette disposition n'a pas uniquement disparu des conventions collectives, mais des manuels des entreprises également. Très peu de grandes entreprises, celles de Peter Cameron et la mienne étant sans doute parmi les quelques rares exceptions, ont énoncé une politique concernant les congés de formation militaire des réservistes.

Ces dispositions ont disparu tout simplement parce qu'on ne comprenait plus très bien à quoi servait ces forces de réserve.

Je vais maintenant aborder mon sujet préféré, celui de la défense au Canada. En effet, à mon avis, la volonté politique reflète la perception du public qui n'accorde pas, au Canada, une très haute priorité à la défense.

Et c'est d'autant plus regrettable que nous évoquons la souveraineté de notre pays lorsque nous parlons

[Text]

issues and cultural issues, and yet we seem terribly shy about talking about defence as an integral component of sovereignty. Sovereignty is not any good unless you are prepared to protect it and unless you are prepared to go to the assistance of other friendly sovereign nations, if their sovereignty is threatened.

Now the other side, which makes its case very skilfully, would have us all roll over and become neutral, or say that if we did not do anything, no one would attack us and ask why are we building up for war. The fact of the matter is that you do not build a defence capability for war, because any sane soldier hopes he never has to go. What you build a defence capability for is to at least let the other people in the world know that you are a sovereign nation, that you are capable of protecting your sovereignty, and that you are capable of helping your friends protect their sovereignty. That is a leadership issue that must come from the federal government.

M. Ferland: Je suis bien d'accord avec vous, monsieur Savage, sur ce point. D'ailleurs c'est vrai que les Canadiens ont la mémoire bien courte. Les Canadiens en général ont plutôt l'impression qu'on a toujours été faire la guerre ailleurs. Alors qu'en réalité la guerre s'est transportée chez nous pendant la dernière guerre en 1939-1945. Tous les gens qui demeurent dans l'est du pays se souviennent d'avoir vu des épaves et d'avoir entendu des coups de canon au large de leurs côtes, ce n'était pas tellement loin de chez nous. Cela se passait dans le golfe Saint-Laurent.

Or, il est certain que la publicité et l'information auprès des Canadiens a peut-être manqué. Probablement que nos prédécesseurs pendant 20 ans ont tout fait aussi pour faire oublier ou tenter de faire oublier aux Canadiens l'importance que cela avait pour nous, Canadiens, d'assumer notre défense.

Quand vous disiez tout à l'heure: il faudrait peut-être tous être neutres, les Suisses nous ont dit quand nous les avons rencontrés, que lorsqu'on est neutre il faut être capable d'assumer sa neutralité. L'Autriche aussi est neutre, mais est-ce que l'Autriche est apte à assumer sa neutralité? Lorsqu'on dit qu'on est neutre et qu'on veut jouer le rôle de neutralité, il faut être capable de défendre toutes ses frontières.

Alors, il ne faut pas rêver en couleurs. Le Canada avec 25 millions d'habitants et la superficie qu'il a, c'est impossible qu'il puisse seul assumer sa défense; mais il faut à tout le moins qu'on ait le minimum d'outils pour être capables d'assumer le maximum de nos responsabilités. Je pense que notre gouvernement a pris une position très claire avec le Livre blanc. Et, selon votre mémoire, vous appuyez le Livre blanc. Jusqu'à un certain point vous êtes même prêt à nous aider à le faire comprendre aussi à la population canadienne.

Je reviendrai peut-être un peu plus tard, monsieur le président.

[Translation]

d'échanges commerciaux et de culture alors que nous ne l'évoquons qu'avec réticence lorsqu'il s'agit de la défense. La souveraineté ne vaut que si l'on est disposé à la défendre et à se porter au secours d'autres États amis dont la souveraineté est menacée.

Les tenants de l'opinion contraire qui savent très bien faire valoir leur point de vue préconisent la neutralité. Ils prétendent qu'on ne s'attaque pas à un pays neutre et vont jusqu'à demander pourquoi nous nous préparons à la guerre. La réponse à cette question est qu'on ne développe pas nos capacités de défense pour se préparer à la guerre. Tous les militaires sains d'esprit souhaitent en effet ne jamais avoir à faire la guerre. Si nous développons nos capacités de défense, c'est plutôt pour montrer aux autres pays que nous sommes un État souverain, capable de protéger notre souveraineté et d'aider nos amis à protéger la leur. Il appartient au gouvernement fédéral de faire preuve d'initiative dans ce domaine.

Mr. Ferland: I agree with you on that point, Mr. Savage. I also happen to believe that Canadians have a very short memory. Indeed, Canadians in general think that we always went to war abroad. No one seems to remember that we had to fight right here at home during the course of the last world war, in 1939-45. I am sure that people in the east remember seeing the shipwrecks and hearing the cannons offshore, not too far from home. All those things happened in the Gulf of St. Lawrence.

It is true that we may have had some lack of publicity and information in Canada. Perhaps our predecessors did their best over the past 20 years to try and make Canadians forget the importance of looking after our own defence.

You mentioned neutrality earlier on. Well, when we did meet with the Swiss, they told us that you cannot be neutral if you are not able to take responsibility for your neutrality and all it entails. Austria is also a neutral nation, but are they able to take responsibility for their neutrality? A neutral nation must first and foremost be able to defend all its borders.

Let us try not to dream in technicolour. With our 25 million people spread out over such a large area, Canada is not capable of defending its borders alone. All we can do is see to it that we have at least a minimum of tools to enable us to fulfill our responsibilities to the maximum. Our government made its position very clear in the White Paper. You say in your brief that you support the White Paper. To a certain extent, you would even be willing to help us communicate that message to the Canadian population.

I may ask for the floor again later on, Mr. Chairman.

[Texte]

Mr. Savage: That is the one issue we are looking at right at the moment in our task force, in terms of how much we can do to bring the general public perception up to a higher level in response to what we consider to have been a very courageous document on the part of Mr. Beatty.

Mr. Witer: Mr. Chairman, actually my ears perked up when the subject-matter of public perception was brought up, because I am tremendously concerned about this area. I happen to believe that in order not only to achieve the levels that have been set, but to sustain them, and indeed increase them over an extended period time, I believe that perception has to be increased. I wonder if the witnesses might give us some indication, in their view, as to how important promotion awareness and education of sovereignty and defence is? What role can and should business, labour, and, indeed, government play in this important area.

• 1920

Mr. Cameron: I think it is an enormously difficult task. Like Tom, I believe that the primary responsibility really lies with the top levels of government. Only the government really has the credibility to tell the people of Canada what the real situation is, because they have access to the information that everyday Canadians do not have:

I think the members of our task force have been briefed by probably 15 different countries over the past three or four years. We are all very conscious of the real threat that exists, and I will not take the time of the committee members to detail what that is.

It would appear to me that the government ought to take the responsibility of telling the Canadian people, not once, not twice, but a number of times, that a very real threat exists. If the people of Canada, Canadian citizens, realize that there is a threat, then I suspect their support for a national security policy would be very much greater. Until that happens I am afraid that we will continue to struggle, bit by bit, here and there, to sensitize Canadian citizens to defence needs, and that would be my first point.

To the extent that business can aid, I guess I would comment that sometimes businessmen are not viewed all that favourably by the press, and sometimes we are misquoted, as you are. You have all heard "big, bad business". Whether we could with impunity say what we would like to say about the need for a credible security policy without being in effect told that this is nothing more than the military-industrial complex at work and that we are just grinding our own axes, well I leave the question open. It would be difficult.

[Traduction]

M. Savage: C'est l'une des questions sur lesquelles notre groupe de travail se penche en ce moment même. En effet, nous essayons de déterminer les mesures que nous pouvons prendre pour promouvoir auprès du public ce Livre blanc qui, selon nous, témoigne du courage de M. Beatty.

M. Witer: Monsieur le président, j'ai réagi quand vous avez parlé de la perception du public. En effet, c'est une question qui me touche de près. Il est essentiel à mon avis d'améliorer la perception qu'a le public de cette question. Nos témoins pourraient peut-être nous donner une idée de l'importance de la conscientisation et de l'éducation dans le domaine de la souveraineté et de la défense. En d'autres termes, quel rôle les secteurs des affaires, du travail et du gouvernement pourraient-ils jouer dans ce domaine?

M. Cameron: C'est une tâche énorme qui nous attend. Je suis d'accord avec Tom pour dire que la première responsabilité en la matière revient aux plus hauts échelons du gouvernement. En fait, seul le gouvernement, puisqu'il a accès à des renseignements que nul autre ne possède, a suffisamment de crédibilité pour bien expliquer la situation aux Canadiens.

Notre groupe de travail a entendu les témoignages des représentants d'une quinzaine de pays au cours des trois ou quatre dernières années. Nous sommes tous conscients des dangers auxquels nous faisons face et je ne vais donc pas vous en donner les détails.

Il est grand temps que le gouvernement assume ses responsabilités et fasse bien comprendre aux Canadiens les dangers très réels auxquels nous faisons face. Et il ne suffira pas de le dire une seule ou même deux fois. Cette démarche devrait être répétée à plusieurs reprises. Les Canadiens seront beaucoup plus disposés à appuyer une politique en matière de sécurité nationale s'ils comprennent véritablement le danger auquel nous faisons face. Nous devons en attendant continuer de déployer des efforts ici et là, petit à petit, pour conscientiser les Canadiens quant à nos besoins en matière de défense. Et c'était mon premier point.

Je vais maintenant passer au rôle que pourrait jouer le secteur des affaires. Les hommes d'affaires et les politiciens sont dans la même situation en ce sens que les médias ne les voient pas toujours d'un très bon oeil. Et tout comme vous, il arrive qu'on nous cite à tort et à travers. Vous avez tous entendu parler des grands méchants loups d'entrepreneurs. Je vous laisse le soin de décider si nous pouvons vraiment donner notre avis sur une politique de sécurité que nous jugeons crédible sans que l'on nous accuse de lutter pour nos propres intérêts et de parler au nom du grand complexe militaro-industriel. J'en doute fort.

[Text]

What we can do, and what as Tom has said we are discussing, is to perhaps sensitize our own communities, that is our own employees and the relatives of our employees and their friends. I think we can do that. Beyond that I am really not prepared to go, because we have not finished our discussions yet.

I thought I understood you to suggest the education system, and really is an important one. Regrettably that is not one that we in the business community can really influence. I suspect it would be possible for the Minister and his staff to sit down with education authorities in the various provinces and discuss this matter, and hope for a better airing of the government's views as to the need for a credible security policy.

I am sure I have talked too much, Mr. Chairman, but there are a few views to get the subject open anyway.

Mr. d'Aquino: We are really dealing here, as I think you know, with virtually a cultural problem. The gentleman a few moments ago talked about what has happened over the last 20 and 25 years. Even though I was hardly born at the time of the last war, I have read books and I know enough about the extraordinary contribution that Canada in two world wars.

As a matter of fact, as I was reminding our friends the cadets at the United States Air Force Academy, on a per capita basis the contribution of Canada in two world wars was always almost without peer.

We do have a tradition. We do have an extraordinary history. That history has to be told. It has to be told in the schools. It has to be told on the most important vehicle that we have, and that is television, so the people can hear and see it. I do not want to turn on my television set and see only Gwynne Dwyer on what sort of a security culture we should have in this country. It really does depend on everybody, but the leadership must come from the Prime Minister, members of the Cabinet, and people such as yourselves, so this issue is not simply dealt with as something very few people understand, as something we have to spend all this money on—\$10 billion a year or more—but do not really want to talk about, and we have developed, I am afraid to say. I am sometimes ashamed of it.

• 1925

All the people at this table travel a great deal outside of this country, but for too long now, Canada has developed a free-rider mentality. We are paying a price for it. But I wonder how many Canadians really know what price.

When I look at our per capita contribution to defence, and realize we spend almost more money in this country

[Translation]

Nous envisageons cependant une solution et Tom en a parlé tout à l'heure. Nous pouvons commencer par conscientiser nos propres groupes, c'est-à-dire, nos propres employés, leurs parents et amis. C'est un élément de solution. Je ne peux rien ajouter à cela car nous n'avons pas encore terminé nos discussions sur cette question.

Il me semble que vous avez parlé d'éducation. C'est un élément également très important de la solution. Or, malheureusement, le secteur des affaires n'a aucune influence dans ce domaine. Ce serait peut-être une bonne idée que le ministre et ses adjoints rencontrent les responsables provinciaux de l'éducation pour traiter de cette affaire. Ce serait peut-être un excellent moyen pour le gouvernement de faire connaître son point de vue quant à la nécessité d'une bonne politique en matière de sécurité.

Excusez-moi si j'ai parlé trop longtemps, monsieur le président, mais il est important d'aborder cet aspect de la question dans le cadre de notre débat.

M. d'Aquino: Vous conviendrez sans doute avec moi qu'il s'agit ici d'un problème d'ordre culturel. Le témoin de tout à l'heure nous a également parlé de la situation d'il y a un quart de siècle. J'étais à peine né lors de la Seconde Guerre mondiale, mais cela ne m'a pas empêché de m'y intéresser et de lire des livres sur la question. Je suis assez au courant de la contribution extraordinaire qui a été celle du Canada aux deux guerres mondiales.

Je ne me suis pas gêné non plus pour dire à nos amis les cadets de l'Académie des forces de l'air des États-Unis que la participation canadienne, par tête d'habitant, aux deux guerres mondiales était presque sans égale.

Nous avons nos traditions et une histoire extraordinaire. Il faut raconter cette histoire. Il faut qu'on la raconte dans les écoles. Il faudrait aussi qu'on la raconte à la télévision pour la faire connaître à un maximum de gens. Il ne faudrait pas qu'on laisse le soin à Gwynne Dwyer de nous dire quel genre de structure de sécurité nous avons besoin dans ce pays. Nous avons tous un rôle à jouer à cet égard. Mais il appartient d'abord au premier ministre et aux membres du Conseil des ministres, et à des gens comme vous de montrer la voie pour que cette question soit bien comprise de tous. N'oublions pas après tout que nous consacrons environ 10 milliards de dollars par année au secteur de la défense. Je trouve tout à fait répréhensible cette réticence que nous avons à aborder cette question. J'en ai parfois honte.

Tous les gens qui se trouvent autour de cette table voyagent beaucoup à l'étranger. Je trouve que le Canada a adopté depuis trop longtemps une attitude dépendante. Le temps est venu de payer les pots cassés. Mais je me demande combien de Canadiens sont au courant du prix à payer.

Je constate avec inquiétude que les Canadiens dépensent presque plus d'argent en bière qu'ils n'en

[Texte]

on the purchase of beer than on a substantial part of our security policy and insurance, that bothers me very much.

We desperately need more speeches from Cabinet Ministers, more attention, and more money spent on getting the message out. That is going to take time to turn around. But what this government has done with the white paper, I think is an enormous step forward, because for the first time—certainly for the first time since I have been conscious of this issue, and I go right back to my early days at university—we have a government and some individuals prepared to talk about this issue, and perhaps even prepared to make it a campaign issue in the next election. That makes us feel very good. It is a good move.

Mr. Bell: Mr. Chairman, following on Tom's point, on the whole question of national leadership and national will, and Peter Cameron's point about education, being out in the field of trying to deal with the public on this subject, it is quite clear that in our school system we do not have the kind of study of history or of our military heritage appropriate to building a national understanding of the place the armed forces have had in the building of this nation.

I am concerned that the Secretary of State for External Affairs and the Minister of National Defence should in fact meet with the Co-ordinating Committee of Ministers of Education, and really discuss the curriculum and the balanced treatment of peace and security, in assuring that our military heritage is presented to our youth.

Right now in this city you have a problem too. When you are talking about revitalizing the reserves, we need to make sure our citizens understand what our military heritage is about. We have here, in the museum structure, the Canadian War Museum, which is basically being starved for resources. While we are building the National Gallery of Canada and the Museum of Civilization, you have this small element, with less than 1% of its collection shown, squeezed in between the Royal Canadian Mint and the National Gallery of Canada. It does not have national programs.

One of the things we can do at the national level, besides the National Film Board and the CBC, is in fact make sure our national heritage is being presented in effective programs, not only in the capital, but across the country, working with the provinces and the communities and the other activities throughout, make sure our military heritage is a live piece of our education, rather than something hidden away in a barn over on Champagne Road here in Ottawa.

The Chairman: Thank you. I am gratified, General, by your observation about our military history. As one who

[Traduction]

consacrent à leur politique en matière de sécurité et de défense.

Il est grand temps que les membres du Conseil des ministres consacrent un peu plus d'attention et d'argent au secteur de la défense et en parlent davantage. Les changements ne pourront pas se faire du jour au lendemain. Le Livre blanc par contre représente un énorme pas dans la bonne direction. Et c'est, que je me souviens, et cela remonte à mes études universitaires, la première fois qu'un gouvernement et des particuliers semblent prêts à aborder cette question et même éventuellement à l'adopter comme élément de leur plateforme électorale. Je trouve que c'est très bien, que c'est un grand progrès.

M. Bell: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre dans la même veine que Tom qui a parlé de la volonté nationale et du rôle de leader du gouvernement fédéral. Je veux également donner suite au point qu'a soulevé Peter Cameron au sujet de l'éducation. Je vais vous parler de mon expérience personnelle auprès du public dans ce domaine. Il est très vrai que nos écoles n'enseignent pas notre histoire et notre histoire militaire de manière à contribuer à une meilleure compréhension du rôle que nos forces armées ont joué dans la création de notre pays.

Ce serait une excellente idée que le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et que le ministre de la Défense nationale rencontrent le comité de coordination des ministres responsables de l'éducation pour discuter des programmes scolaires et de l'enseignement objectif des questions de paix et de sécurité pour faire en sorte que l'on présente correctement à nos jeunes notre patrimoine militaire.

Il y a un problème ici aussi à Ottawa. On ne peut pas vraiment donner une nouvelle vie à nos forces de réserve sans d'abord s'assurer que les citoyens comprennent bien notre patrimoine militaire. Pensons un peu à nos musées. Nous ne comptons pas l'argent consacré à la construction d'un nouveau musée des Beaux-arts ni d'un nouveau musée de la civilisation. Par contre, le Musée canadien de la guerre a accès à des ressources extrêmement limitées. En outre, seul 1 p. 100 de la collection est exposé dans des locaux exigus restreints situés entre la Monnaie royale du Canada et le musée des Beaux-arts. Notre musée de la guerre n'a même pas de programme national.

Nous pourrions déployer énormément d'efforts à l'échelle nationale en plus de recruter l'aide de l'Office national du film et de la Société Radio-Canada. Nous pourrions, entre autres, nous assurer que l'on représente notre patrimoine national d'une manière efficace, non seulement à Ottawa, mais aussi dans l'ensemble du pays. Pour ce faire, il faudrait travailler en collaboration avec les provinces et les diverses collectivités. Il faut que notre patrimoine militaire fasse partie intégrante de notre système d'éducation. Ce n'est pas en cachant nos collections dans un entrepôt sur le chemin Champagne ici à Ottawa que l'on va réaliser quoi que ce soit.

Le président: Merci. Je vous félicite, mon général, de vos observations au sujet de notre histoire militaire. J'ai

[Text]

served in the armed forces, I was always a bit bemused that so few Canadians really seemed to know about our military history, the fact we were virtually born of military campaigns, and often do a lot of reflection about who and what Canadians are.

We played a very significant part in World War I, World War II, the Boer War and Korea, and in peacekeeping. Not that we should embark on a grand scheme of glorifying war, but we should recognize the significant part military activity has played in our development, and indeed I think has conditioned us in our society towards a lot of the things we hold dear and the attitudes we adopt towards modern-day activity.

• 1930

My two questions are these. First, in spending funds on the reserves and how we use them and how we educate the Canadian public, I would be interested to know whether you would agree that perhaps some of the best advocates for the reserves, the need for reserves, are the people in them already. We hear the unhappy stories of shortage of funds and equipment, where they cannot pay and they can hardly have training sessions and they do it for free this time of year, waiting for the next fiscal year. When we start to consider increasing the reserves, the first place we should look is to equipment. We should also properly pay the people who are already there, and use that as a building block. That would be point one.

Secondly, it has been suggested in the white paper that the reserves should be mission oriented. They should be given some particular focus for their activities. For instance, the naval reserves might look to mine hunting as a focus. Do you think that this could be effectively done across all three services? We talk about the need for the reserves to be the back-up for the regular force, so that if there is a hot war situation, we have a semi-trained cadre that, with some concentrated effort, can fill in the blanks when we suffer war casualties. There is a bit of a contradiction in taking our reserves and giving them specific tasks when they really are not available to replace the regulars. I would be interested in your view.

Mr. Bell: In dealing with this subject, first of all, the concept of total force you have had explained to you does envisage tasking of the reserves, whether it is naval, air, or army reserves. Of course the biggest problem to deal with is the tasking of the army reserve. And you have to deal with two basic situations. First, you need to have the field force capability and organization structure to give you the background of organization and common doctrine so that they are trained to be able to perform in Canada and outside of Canada. But you need to have in the structure mirror organizations within Canada that can not only

[Translation]

moi-même servi dans les forces armées et je dois dire que j'ai toujours été un peu perplexe de constater à quel point les Canadiens n'étaient pas au courant de notre histoire militaire. Surtout que nous sommes presque tous issus de campagnes militaires. Après tout, cette histoire fait partie intégrante de notre identité culturelle.

Nous avons apporté une participation très importante à la Première Guerre mondiale ainsi qu'à la Seconde, à la guerre des Boers et à la guerre de Corée et nous continuons de déployer d'immenses efforts dans le domaine du maintien de la paix. Je ne préconise pas que l'on adopte un programme visant à glorifier les efforts de guerre, mais je pense néanmoins qu'il est grand temps que nous commencions à reconnaître le rôle important que notre histoire militaire a joué dans notre développement. En définitive, notre histoire militaire a également contribué à façonner nos attitudes actuelles face à bien des choses.

Voici mes deux questions. Tout d'abord, lorsque nous dépensons pour la réserve, pour la façon de l'utiliser et d'éduquer le public du Canada, j'aimerais savoir si vous diriez que les meilleurs défenseurs de la réserve, sont ceux qui y sont déjà. On nous raconte des histoires tristes de pénurie de fonds et de matériel, on nous dit qu'on ne peut pas les payer, qu'ils n'ont guère de séances d'entraînement et qu'ils le font gratuitement à cette époque de l'année, en attendant le prochain exercice financier. Si nous songeons à augmenter la réserve, il faudrait d'abord penser au matériel. Il faudrait également rémunérer convenablement les gens qui y sont déjà et se servir de cela comme point de départ. Ce serait le premier point.

Deuxièmement, le Livre blanc suggère que la réserve soit axée sur une mission. Ses activités devraient être orientées. Par exemple, la réserve navale pourrait s'intéresser au déminage. Croyez-vous qu'on pourrait le faire effectivement dans les trois armées? Nous disons que la réserve doit pouvoir remplacer les forces régulières, de sorte qu'en cas de guerre chaude nous disposerions de cadres semi-formés qui, avec un effort concentré, pourront remplacer les pertes. Il y a une sorte de contradiction si l'on parle de donner des tâches particulières à la réserve, car elle ne pourra pas remplacer les forces régulières. Qu'en pensez-vous?

M. Bell: Tout d'abord, le concept de la force totale qui vous a été expliqué envisage des tâches particulières pour les réserves, que ce soit de la marine, de l'aviation ou de l'armée. Évidemment, le principal problème consiste à trouver des tâches pour la réserve de l'armée. Et il faut faire face à deux situations fondamentales. En premier lieu, il faut disposer de la capacité sur le terrain et de la structure organisationnelle pour disposer d'une organisation et d'une doctrine commune, pour que les militaires puissent exercer leurs fonctions tant au Canada qu'à l'étranger. Mais la structure doit comporter des

[Texte]

augment what we have in Europe and would fly over to Europe, but are also able to replace those units. Therefore, they can be tasked as armoured regiments or artillery regiments or communicators or medical people.

In terms of the requirements in Canada, you need a similar divisional-type operational structure, perhaps of lighter mode, to deal with the direct defence of Canada task. If your priorities change in terms of resources required over the longer period of time, those people that are specializing for defence of Canada have a capability to be employed elsewhere. And then you have the other specialized roles for people dealing with the guarding of vulnerable points and that type of thing. Those things are tasked to an older echelon of people who are not as operationally oriented in the formation sense, but are in fact very important to the internal security of the country in a period of rising tension or in a real emergency.

I think the tasking can be done. And I think it is important to give operational-type tasking to units. You can reflect on 1959 and 1960, when we took the reserves and told them they did not have an operational role now, that they were only on civil defence. That took the heart, the spirit, the demand for a proper military organizational structure away. And that was the first major step downwards for our reserves in the long slide they have had since that period. What you have to do is have clearer operational missions for them, and not just in the formations that are described in the first 30 days. The units must know what their task might be in a period of increased expansion beyond that.

It is terribly important to give, particularly to the army, a proper organizational structure based on understood field formations, similar to all of the other armies we have in the world. We do not want to create something that is just ad hoc. The reservist has to be trained to understand the use of artillery, whether it is in Canada or Europe or in some other third theatre we have not thought about yet. I think it is important you give that leadership role to them, and a structural role they can follow, along with the doctrine to train on.

• 1935

Mr. Cameron: If I might add to that, Mr. Chairman, I have been a serving reservist all my life. In fact, just a few months ago, I retired from my, what is known as fourth re-activation, so I am a civilian again.

I thought your question might also address the question whether a reservist can find the time to train in a mission-oriented reserves. Of course, my answer is clearly yes. It takes a little longer, and the time spent in training is spread over months rather than weeks—because we are talking a couple of nights a week and maybe one weekend a month—but certainly if the task is known, then the reserves can be trained for it. I speak as a former reserve officer myself when I say emphatically that it can be done.

[Traduction]

organisations semblables au Canada qui peuvent non seulement se porter au secours de nos troupes en Europe, mais qui peuvent également les remplacer. On peut donc en faire des régiments blindés ou des régiments d'artillerie, ou des services de communication ou des services médicaux.

Pour ce qui est du Canada, il faut une structure opérationnelle semblable, par divisions, peut-être un peu plus légères, pour s'occuper de la défense du Canada même. Si les priorités évoluent à long terme, ceux qui sont spécialisés dans la défense du Canada peuvent être employés ailleurs. Il y a également d'autres rôles spécialisés, par exemple garder les points vulnérables et des choses de ce genre. Ces tâches sont confiées à des personnes plus âgées qui ne sont pas orientées vers les opérations, mais qui sont en fait très importantes pour la sécurité du pays en période d'augmentation de la tension ou en cas d'urgence véritable.

Je crois que l'on peut y arriver. Et j'estime qu'il est important de donner des tâches de type opérationnel aux unités. Souvenons-nous de ce qui s'est passé en 1959 et en 1960. Nous avons dit à la réserve qu'elle n'avait plus de rôle opérationnel, qu'elle s'occuperait uniquement de défense civile. C'était un dur coup pour le coeur et l'esprit de la réserve, et cela rendait une véritable structure militaire inutile. C'était le début de la dégringolade. Il faut des missions opérationnelles plus précises, et pas uniquement dans les formations qui sont décrites dans les 30 premiers jours. Les unités doivent savoir ce que pourraient être leurs tâches passé ce moment.

Il est extrêmement important de donner une bonne structure opérationnelle, surtout à l'armée, fondée sur des formations bien comprises, tout comme toutes les autres armées du monde. Nous ne voulons pas créer un élément ad hoc. Le réserviste doit être formé à utiliser l'artillerie, que ce soit au Canada ou en Europe ou dans un troisième théâtre auquel nous n'avons pas encore pensé. Je crois qu'il est important de leur donner un rôle de leadership, un rôle structural qu'ils peuvent jouer, et aussi de leur donner la doctrine nécessaire à leur formation.

M. Cameron: Permettez-moi d'ajouter, monsieur le président, que j'ai servi dans la réserve toute ma vie. En fait, il y a quelques mois, j'ai pris ma retraite de ce que l'on appelle la quatrième réactivation, de sorte que je suis redevenu un civil.

Votre question vise peut-être à savoir si un réserviste peut trouver le temps de s'entraîner dans une réserve axée sur les missions. Évidemment. Il faut un peu plus de temps, il faut consacrer des mois plutôt que des semaines à l'entraînement—car il s'agit de quelques soirs par semaine ou peut-être d'une fin de semaine par mois—mais si la tâche est connue, alors on peut former les réservistes en conséquence. C'est à titre d'ancien officier de réserve que j'affirme que la chose est possible.

[Text]

Mr. Savage: I am glad George identified that there was still something for us older, less agile people to do. I guess he has the Etobicoke sewage disposal plant in mind for me. But to get back to the first part of your question, Mr. Chairman, in terms of how we get there from here, I think you are absolutely on the right road.

The wrong road, we think, and certainly I think, would be any mass attempt to get large numbers of people all "gung ho" again over reserves by whatever inducement you tried to give, because if you were lucky enough to get thousands—not the 90,000 in here, but thousands—you do not have the infrastructure to handle them. You do not have the overall capability to put all the training programs together quickly enough to sustain them.

So I think the point you made about taking the nucleus we have there now, and spending the original seed money on increasing the quality of what is going on there, along with some controlled recruitment or encouragement to join, is the way to do it. Then those people will become the most devoted missionaries for you.

To go back to Marshall McLuhan's great piece of terminology, "the medium would be the message". So the first thing to do is exactly what you say, make the medium the right one, because then it will give the right message.

Mr. McKinnon: This has been a very thoughtful evening. You run into these problems. You go back to the 1960s and talk about what was called the "search and rescue role" the militia were given. You have to understand the concept at the time was that the next war would be a nuclear exchange, but in those days each side had about a dozen bombs and it was conceivable that there could be a nuclear exchange. Both sides would discharge all their nuclear weapons, there would be a sorting out survival period, and then they would start going at a conventional war.

But it became obvious, with the number of nuclear weapons, which multiplied as they did, that there was no way you could survive a full-scale nuclear exchange, so that idea was discarded. However, by then the reserves were pretty disconcerted. They had been shifted out of their traditional role into this new one they did not like, and then found out that this was to no purpose.

I can only tell you that my job at this time was at a target-area headquarters, which was supposed to evacuate Windsor, Ontario, in the case that Detroit got hit. Every day we did our plot with the prevailing winds to find out where the fallout would be from a nuclear explosion. After a month or so of watching it we found that where we were stationed was right in the middle of it. It rather shook my faith in military planning and I began to think there was not much sense in being there.

[Translation]

M. Savage: Je suis heureux que George ait trouvé quelque chose à faire pour les moins jeunes et les moins agiles, comme nous. J'imagine que pour moi c'est à l'usine d'épuration d'Etobicoke qu'il pense. Mais pour en revenir à la première partie de votre question, monsieur le président, quant à savoir comment y arriver, je crois que vous êtes tout à fait dans la bonne voie.

La mauvaise voie, selon nous—en tout cas selon moi—serait une tentative de masse pour susciter de nouveau l'enthousiasme d'un grand nombre de gens par quelque moyen que ce soit, car si nous avions la chance d'en trouver des milliers—non pas les 90,000 mentionnés ici, mais des milliers—nous n'aurions pas l'infrastructure nécessaire. Nous n'avons pas la capacité globale de mettre en place rapidement tous les programmes de formation nécessaires.

Je crois que vous avez raison quand vous dites qu'il faut prendre le noyau dont nous disposons présentement et dépenser les fonds de démarrage pour l'augmentation de la qualité de ce qui s'y passe, en plus d'un certain recrutement contrôlé ou d'un encouragement à s'engager. C'est alors que ces gens deviendront nos meilleurs missionnaires.

Pour reprendre la phrase célèbre de Marshall McLuhan, «le medium serait le message». La première chose à faire, c'est donc exactement ce que vous dites, avoir le bon medium, car alors il donnera le bon message.

M. McKinnon: Nous avons beaucoup philosophé ce soir. Il y a des problèmes. Vous remontez aux années 1960 et vous parlez du rôle dit «de recherche et de sauvetage» donné à la milice. Il faut comprendre qu'à l'époque on croyait que la prochaine guerre serait un échange nucléaire. À l'époque, chaque côté disposait d'une douzaine de bombes et un échange nucléaire était concevable. Les deux côtés auraient déchargé toutes leurs armes nucléaires, puis il y aurait eu une période de survie et de réorganisation, suivie d'une guerre conventionnelle.

Mais avec la prolifération des armes nucléaires, il est devenu évident qu'un échange nucléaire à grande échelle ne permettait aucune survie, et cette conception a été rejetée. Mais alors la réserve était passablement découragée. Elle avait remplacé son rôle traditionnel par ce nouveau rôle qu'elle n'aimait pas, puis a découvert que c'était totalement inutile.

À l'époque, j'étais posté au quartier général d'une zone cible, qui devait évacuer Windsor (Ontario) si Detroit était touché. Chaque jour nous notions les vents dominants pour découvrir où iraient les retombées d'une explosion nucléaire. Au bout d'un mois ou deux, nous avons constaté que nous étions postés en plein milieu de la zone de retombées. J'ai un peu perdu la foi en la planification militaire et je me suis mis à penser que cela n'était pas très intelligent d'être là.

[Texte]

[Traduction]

• 1940

The next terrible thing to hit them was the the freezing of the defence budget in the late 1960s. I believe it was frozen solid for three years and it meant a gradual cut to about 50% of the regular forces. It meant bringing half our brigade home from Europe. That one-two punch was what put the reserves where they are today, being very generous, 24,000 on the nominal rolls.

We are trying to determine the purpose of the reserves and whether we have the right idea about the purpose of the reserves in the next couple of decades. I think the white paper has been a real godsend to them. It gives them an indication of where they are going and that the authorities have a supportable idea of the need for them. I do not know if we can convince them all of it.

I think we have to avoid raising false hopes. I think there are already signs of encouraging young people to offer to serve with the reserves who then find out, through something that they cannot understand—I have difficulty understanding it myself—that there is not enough money left in the budget to provide for training days or for any real increase. I am not sure if we need more money per day per soldier or airman, but we need good equipment for them and we need an ability to take them on strength.

Although you say in your paper that they are discouraged by their pay, I do not think it is the pay or getting \$18 for a half day. That is what an officer cadet gets and private soldiers get just \$14.25 for a half day and \$31.75 for a day. I do not think that is what they are talking about when they talk to you about being discouraged about the pay factor. They are discouraged by the limitation on their numbers, that a unit that should have 150 men in its ranks can only have 50 because they do not have enough pay to go around for 150. Other units are closing down before the end of the fiscal year. I think we have to get that part of the act together.

I do not know if my remarks have done anything for anybody except myself, but these problems build up and I think a lot of them can be overcome. Your co-operation and your thoughts have been very helpful to me. I am surprised at the quality and the firmness of your support.

I do not think our figures of 90,000 over the period of time into the reserves are impossible to achieve. We simply have to set our minds to it and know what we are doing.

You are correct about the equipment problem. I think of some of the ways our reserve units are equipped when I see kids four and five years old playing with their Christmas toys. They now have walkie-talkies for four year olds. I do not think our equipment for the reserves is going to be very exciting for them when at age four they have their own walkie-talkie. They are going to know far

La prochaine catastrophe a été le gel du budget de la défense à la fin des années 1960. Je crois que le gel a été complet pendant trois ans, ce qui a signifié une coupure graduelle d'environ 50 p. 100 des forces régulières. Il a fallu ramener la moitié de notre brigade d'Europe. C'est ce double coup qui a amené la réserve à sa situation actuelle, soit, en étant très généreux, 24,000 personnes.

Nous tentons d'établir l'objectif de la réserve et de savoir si nous avons raison à cet égard pour les quelques décennies à venir. Je crois que le Livre blanc a été une très bonne chose pour les réservistes. Ils ont maintenant une idée où ils s'en vont et savent que les autorités ont une idée défendable de ce à quoi ils servent. Je ne suis pas certain que nous puissions les en convaincre tous.

J'estime qu'il faut éviter de donner des espoirs trompeurs. Je crois qu'il arrive déjà qu'on encourage des jeunes gens à servir dans la réserve; ensuite ils s'aperçoivent que pour des raisons qu'ils ne peuvent pas comprendre—et que j'ai du mal à comprendre moi-même—qu'il n'y a pas assez d'argent dans le budget pour des journées de formation ou pour une augmentation véritable. Je ne sais pas s'il nous faut plus d'argent par jour par soldat ou par aviateur, mais il nous faut un bon matériel et nous devons être en mesure de les ajouter à l'effectif.

Selon votre document, ils sont découragés par leur rémunération, mais je ne crois pas que ce soit à cause de la rémunération ou du fait qu'ils reçoivent 18\$ pour une demi-journée. C'est ce que reçoit un élève-officier, tandis que les simples soldats reçoivent seulement 14.25\$ pour une demi-journée et 31.75\$ pour une journée. Je ne crois pas que ce soit de cela qu'il s'agit quand ils vous disent qu'ils sont découragés en raison du facteur rémunération. Ils sont découragés par la restriction de leur nombre, du fait qu'une unité qui devrait compter 150 hommes ne peut en avoir que 50, parce qu'il n'y a pas assez d'argent pour 150. D'autres unités seront fermées avant la fin de l'exercice financier. Je crois que c'est à ce niveau-là qu'il faut agir.

Je ne sais si mes remarques ont convaincu qui que ce soit sauf moi-même, mais ces problèmes s'additionnent et j'estime qu'il est possible d'en résoudre un bon nombre. Votre collaboration et vos réflexions m'ont été très utiles. Je suis étonné de la qualité et de la fermeté de votre appui.

Je ne crois pas qu'il soit impossible d'avoir un jour 90,000 personnes dans la réserve. Il suffit de nous décider et de savoir ce que nous faisons.

Vous avez raison à propos du problème de matériel. Je pense à l'équipement de certaines de nos unités de réserve quand je vois les enfants de quatre et de cinq ans jouer avec leurs étrennes. Il y a maintenant des walkie-talkies pour les enfants de quatre ans. Je ne crois pas que l'équipement de la réserve sera très enthousiasmant pour eux s'ils avaient déjà leur propre walkie-talkies à l'âge de

[Text]

more about these things than the people who are going to try to restrict them on it. Do you gentlemen think it is unrealistic of us to think of 90,000 in the reserves for Canada?

• 1945

Mr. Cameron: I think you mentioned the purpose of the reserves, and as a practical businessman I would say there is one very compelling reason we should consider their use, and that is they are cheaper than owning a regular force. It is a bigger bang for the buck. DND itself estimates that the cost of a primary reservist is about one-sixth that of a full-time regular. And if you look at the 1987 reserve budget, and I have some rough figures here. . . . Let us say it is around \$400 million or 4% of the budget; that 4% produces 23% of our armed forces. So there is one pretty good practical reason for considering it.

I think the second is that at the present time, that is before the white paper, we have the smallest reserves in NATO exempt for Luxembourg. The ratio of regulars to reserves is about 4:1. If we move to the 90,000 figure, as proposed in the white paper, and let us hope we do, then we will have a ratio of regulars to reserves of about 1:1, and that approximates what our major NATO partners presently have.

I think one purpose is that you get a bigger bang for your buck by having reserves. I think those figures indicate that other countries have seen the light before we have. This is just a practical sort of consideration about the purpose of reserves that I think is important.

Mr. McKinnon: I think the Minister put it well here in front of this committee a while ago when he said we have to have a larger reserve to carry out the commitments they have envisaged for themselves. They simply cannot increase the regulars by another 70,000; that is what it would mean.

You are right about the cost of them, of course. The cost of the regulars is rather invisible compared to the reserves. The reserves are paid their pay and they go home at night. The regulars go home to subsidized housing to a degree, although some of those married quarters are so old now that they have paid for themselves more than once, I think. But their pensions go on, their health care goes on and things like that, which do add up over the years.

Mr. Bell: Well, there is a dimension to this 90,000. Remember that within that 90,000, about 25,000 supplementary reserve is tucked in. This allows you to do a number of things. It allows you to get specialists of various categories you need. . . . and a category in which they are maybe not spending as many days training in the year. But you have a commitment and the capability of bringing them forward, and you are able to preserve training they have previously had, either in the forces or in their profession.

[Translation]

quatre ans. Ils seront beaucoup plus au courant de ces choses que les gens qui tentent de leur imposer des restrictions. Messieurs, croyez-vous qu'il est irréaliste de penser à une réserve de 90,000 personnes pour le Canada?

M. Cameron: Je crois que vous avez parlé de l'objectif de la réserve; à titre d'homme d'affaires, j'estime qu'il y a une raison très convaincante pour songer à utiliser la réserve, et c'est qu'elle coûte moins cher que les forces régulières. Nous en avons plus pour notre argent. Le ministère de la Défense estime lui-même que le coût d'un réserviste primaire est d'environ un sixième du coût d'un militaire régulier à temps complet. Selon le budget de la réserve pour 1987, et j'ai ici des chiffres approximatifs. . . . Disons qu'il s'agit d'environ 400 millions de dollars ou 4 p. 100 du budget; ces 4 p. 100 produisent 23 p. 100 de nos forces armées. Il y a donc une excellente raison pratique.

Le deuxième point, c'est qu'à l'heure actuelle, c'est-à-dire avant le Livre blanc, nous avons la plus petite réserve de l'OTAN à l'exception du Luxembourg. Le rapport entre les réguliers et les réservistes est d'environ 4:1. Si nous atteignons les 90,000 personnes dont parle le Livre blanc, et espérons que nous y arriverons, alors le rapport sera d'environ 1:1, ce qui est à peu près ce qu'ont actuellement nos principaux partenaires de l'OTAN.

Je crois qu'un des objectifs de la réserve, c'est que nous en ayons plus pour notre argent. Je pense que les chiffres montrent que les autres pays ont compris avant nous. C'est là une considération d'ordre pratique qui me semble importante.

M. McKinnon: Je crois que le ministre a trouvé les mots justes il y a quelque temps devant ce Comité lorsqu'il a dit qu'il nous faut une réserve plus importante pour nous acquitter de nos engagements. On ne peut tout simplement pas augmenter de 70,000 le nombre des réguliers; c'est ce que cela voudrait dire.

Vous avez raison quant au coût, naturellement. Le coût des réguliers est assez invisible en comparaison de la réserve. Les réservistes reçoivent leur solde puis rentrent chez eux le soir. Les réguliers rentrent dans un logement subventionné dans une certaine mesure, bien que certains soient maintenant si vieux qu'ils ont sûrement déjà été payés plus d'une fois. Mais il y a aussi les pensions, les soins de santé, ce qui finit par s'additionner.

M. Bell: Eh bien, il y a une autre dimension à ces 90,000 personnes. N'oublions pas que ce nombre cache environ 25,000 réservistes supplémentaires. Ceci permet beaucoup de choses. Cela permet d'obtenir des spécialistes des diverses catégories nécessaires. . . . et une catégorie qui n'exige peut-être pas de nombreuses journées d'entraînement dans l'année. Mais il y a un engagement et ces réservistes peuvent être rappelés, nous pouvons préserver l'entraînement qu'ils ont déjà eu, soit dans les forces armées soit dans leur profession.

[Texte]

The second thing is, looking at the previous discussion, we were talking about the availability of people for training. I would add a comment that I thought of subsequently: our colleagues in Australia and in Britain have found a number of ways of dealing with this, not only for the small business but for the rural person who is engaged in a seasonal activity like fishing or forestry or farming. They have found a way of providing alternate opportunities to come for training. In other words, they go for a block of training, say, at the Combat Arms Training Centre, rather than doing the localized training we are talking about where you are into a summer concentration. Also, they have used techniques, for instance in the Maritime forces, of using the "ships of opportunity" concept, so that your fishing fleet, when it is out of action in the winter, can be training in mine sweeping. You can have a form of supplementary reserve built on your native industries.

So there are number of things that can be done. It requires flexibility in the legislation, which is mentioned, or in the requirements of the legislation. But it also requires flexibility within how you structure your armed forces training for particular categories of people. Therefore a person who could not be a primary reservist might be a supplementary reservist, but be willing to go and take 14 days of training at different times of the year.

Mr. Ferland: Si je comprends bien ce que vous avez dit, monsieur Bell, vous nous dites: Eh bien, nous avons des programmes d'assurance-chômage!

• 1950

Ainsi, il y a des gens qui, «veut, veut pas», compte tenu du type de travail qu'ils font—chômeurs saisonniers, ouvriers forestiers ou encore des ouvriers qui travaillent dans le domaine de la pêche—pour ces gens-là, dis-je, vous suggérez que le gouvernement devrait les inciter particulièrement à adhérer à la réserve. Vous voudriez que l'on fasse une démarche beaucoup plus poussée vers ce groupe de gens en particulier. Est-ce que c'est ce que je dois comprendre de votre suggestion?

Mr. Bell: Yes, I think it is a correct conclusion but not because they are temporarily unemployed. I think you want a force that is up to standard but you are using that knowledge base. . .

Let us take the fishing industry, of seamanship and the fact that they have modern long-liner equipment now that will handle an array for towing a sonar array or towing a minesweeping device. If there are months of the year during which those boats are not used, these can be used for training. These people can be gainfully trained and paid reservist pay. The relationship to Unemployment Insurance is something I do not want to really get into a discussion about but certainly there are capabilities there that could be generated by using an alternate scheme or an additional reserve category.

Mr. Savage: I think the point George has hit on is that it is not a question of doing this to get your

[Traduction]

En deuxième lieu, pour revenir à ce que nous disions tout à l'heure, nous parlions de la disponibilité des gens pour l'entraînement. J'aimerais ajouter quelque chose qui m'est venue à l'esprit par la suite: nos collègues d'Australie et de Grande-Bretagne ont découvert de nombreuses façons de résoudre ce problème, non seulement pour la petite entreprise, mais aussi pour les ruraux dont l'activité est saisonnière, comme la pêche, la foresterie ou l'agriculture. Ils ont trouvé des solutions de rechange pour la formation. En d'autres termes, l'entraînement se fait par bloc, par exemple, au centre d'entraînement aux armes de combat, il ne s'agit plus de formation localisée concentrée à l'été. Ils ont également utilisé certaines techniques, par exemple dans les forces maritimes, la flotille de pêche peut, pendant l'hiver, se former au dragage de mines. Il est possible qu'une certaine forme de réserve supplémentaire se greffe sur les industries intérieures.

Il y a donc un bon nombre de possibilités. Il faut une certaine souplesse de la législation, ce qui est mentionné, ou des exigences de la législation. Mais il faut également une certaine souplesse quant à l'entraînement des forces armées pour diverses catégories de personnes. Quelqu'un qui ne pourrait pas être un réserviste primaire pourrait être un réserviste supplémentaire, s'il était prêt à subir 14 jours d'entraînement à divers moments de l'année.

Mr. Ferland: If I understand what you said, Mr. Bell, it is a suggestion along those lines that you are making. . . well, we have unemployment insurance programs!

So for some people it is a matter of "maybe yes, maybe no" because of the type of work they are engaged in—the seasonally unemployed, forestry or fishery workers—and you are saying that the government should pay particular attention to encouraging such people to join the reserves. You are in favour of much more intensive efforts directed at this group of the population, am I correct in concluding this from your remarks?

Mr. Bell: Oui, effectivement, mais non parce que c'est des chômeurs saisonniers. On veut avoir des réserves d'un niveau acceptable et à partir d'un certain degré de connaissances. . .

Prenons le secteur de la pêche et de la navigation, on a maintenant le matériel permettant de remorquer un ensemble de sonars ou dispositifs de dragage de mines. Si l'on ne se sert pas de ces bateaux pendant certains mois de l'année, ils peuvent servir à la formation. On peut donc offrir une formation utile en payant à ces gens la solde d'un réserviste. Je ne veux pas vraiment parler des rapports qu'il peut y avoir avec l'assurance-chômage et il y a certainement des possibilités d'un nouvel arrangement ou d'une catégorie supplémentaire de réserves.

Mr. Savage: Comme George Bell l'a fait remarqué, il ne s'agit pas de faire ce service pour avoir droit aux

[Text]

Unemployment Insurance. It is a question of putting programs together that would be attractive for those people to get something more than unemployment insurance. Therefore you would not be paying out the full reservist pay. You would be paying really the difference between what he would normally get on unemployment insurance and what he would get as a reservist and at the same time give him additional training and additional capabilities.

M. Ferland: D'accord. En fait si je suis votre raisonnement, on pourrait aussi songer aux jeunes qui ne sont pas encore sur le marché du travail et qui doivent survivre, en fait—si on peut appeler cela survivre—, à l'aide de prestations du Bien-être social. Ce que vous suggérez c'est qu'on essaie de trouver un programme qui permettrait de leur donner une formation technique beaucoup plus poussée, et à partir de ces programmes-là leur donner un salaire meilleur, entre autres une prime supplémentaire, comme la «prime du réserviste». Cela permettrait, si je suis votre raisonnement, de respecter notre entente au niveau de la force intégrée, ce qui veut dire que si l'on a une mission, comme en Europe ou ailleurs, et ce pour une durée de six mois, il faudrait qu'on ait des réservistes qui soient eux aussi aptes à demeurer six mois à l'extérieur du pays.

C'est peut-être plus facile avec ce groupe de gens-là, mais souvent les réservistes sont des gens qui ont déjà une formation académique quand même assez poussée. Il y a énormément d'universitaires qui sont des réservistes et qui, eux, ont des professions dans les entreprises où ça devient peut-être plus difficile à ce moment-là. Je crois que c'est M. Savage qui disait tout à l'heure: souvent même dans nos propres entreprises à nous, nous avons des gens qui sont hautement spécialisés et qu'on peut difficilement remplacer. On en revient toujours un peu au même problème.

Les Forces armées modernes ne sont pas ce qu'elles étaient il y a 20 ans. Aujourd'hui on a de l'électronique même au niveau des unités d'artillerie, au niveau des unités de mortier en fait. On travaille avec des appareils optiques où on voit mieux la nuit que le jour. On est rendu dans la haute technologie. Et il faut former ces gens-là. C'est un peu le dilemme que l'on a. On a besoin d'une formation minimale pour pouvoir enrôler un militaire aujourd'hui. On exige, sauf erreur je pense, l'équivalent du Secondaire V comme minimum pour entrer dans les Forces armées. On est loin du type de militaire qu'on a connu à une certaine époque où lorsque quelqu'un ne se trouvait pas d'emploi il disait: bon, je m'en vais dans l'armée, et j'y ferai n'importe quoi! Cela a drôlement changé.

Vous parlez souvent de la loi. Est-ce que je dois comprendre que pour vous il faudra nécessairement que le gouvernement légifère en ce qui regarde les réserves, c'est-à-dire que l'on fasse nécessairement une loi pour pouvoir mettre en place notre programme de réserve? Parce que le mot «loi» est revenu souvent au cours de la conversation, ce soir; et j'essaie de comprendre.

[Translation]

prestations de l'assurance-chômage. Il s'agit plutôt de mettre en oeuvre des programmes permettant à ces personnes de recevoir quelque chose de plus que l'assurance-chômage. Ce ne serait donc pas la solde intégrale d'un réserviste mais plutôt la différence entre celle-ci et la prestation de l'assurance-chômage avec en plus une formation et des capacités complémentaires.

Mr. Ferland: I see. If I take your reasoning a bit farther, we could also give opportunities to young people who do not yet have a job and who try to keep body and soul together, if they can manage, on welfare. You were suggesting that we come up with a program providing them with a much more intensive technical training and better remuneration, a kind of bonus for their service in the reserves. So in keeping with your reasoning, we could respect our total forces agreement and if we were to send troops on a mission for six months in Europe or elsewhere, we would also have to have reservists who are able to spend that amount of time outside of the country.

It might be easier with that sort of group but very often reservists do have fairly advanced academic training. There are a great many university graduates among them and they are likely to have jobs in businesses where it is more difficult to get time off. I think that Mr. Savage made the point that in your corporations, there are often highly specialized personnel who are hard to replace. We keep coming back to the same problem.

The modern forces are not comparable to what they were 20 years ago. Today electronics are important even in artillery and mortar units. They work with optical apparatus that make night vision better than daytime vision. We are in the high-tech era, people have to be trained in keeping with it. This is the dilemma we are facing. A minimum amount of training is necessary to enter the armed forces nowadays. If I am not mistaken, a high school diploma is required for enrolment in the armed forces. We are far from the days when people who could not get a job decided that they might as well join the army and do whatever they are told. It has changed a lot.

You often refer to legislation. Am I to understand that you believe the government must enact legislation with respect to the reserves, that is, in order to implement our new reserve program? The term legislation has come up a lot in the conversation and I want to clarify this point.

[Texte]

[Traduction]

• 1955

Est-ce qu'avec votre analyse de trois ans vous en déduisez que l'on ne sera pas capable d'atteindre notre quota de 90,000 si on ne passe pas une loi spécifique disant en gros ceci: l'entreprise devra faire telle chose, le réserviste telle autre chose, le gouvernement telle autre? Est-ce que vous croyez que l'on devra nécessairement en arriver à être obligé de légiférer?

Mr. Cameron: I think the short answer to your question is that it is probably not necessary to enact the legislation to achieve the 90,000 reservists envisaged in the white paper, but it would be very helpful.

The reservists join for many different reasons, for family connections, a sense of adventure or because they like the uniform. When you talk about legislation you are talking about a very big package. Some could be dissuaded from joining if they felt they would prejudice their civilian occupation. In this area I think such legislation would be very helpful. There are other aspects to it as well.

I think it would be possible to get your 90,000 by making improvements in some of the areas my colleagues have touched on, improved pay, improved benefits, improved equipment and improved leadership. I think we could probably do it without the legislation, but it would be more helpful to have it.

M. Ferland: En fait, si je comprends bien, vous verriez surtout une loi pour protéger les droits des participants, pour leur donner l'assurance qu'ils ne pourraient pas perdre leur emploi sous prétexte qu'ils ont servi—exemple—six mois d'affilée à l'intérieur de la réserve. Il faudrait qu'ils aient une certaine assurance comme ça existe dans d'autres domaines de l'emploi. En fait il y a des lois au niveau de l'emploi qui disent par exemple qu'une femme enceinte ne peut pas perdre son son emploi! Est-ce dans cet esprit-là que vous verriez une loi pour protéger vraiment la sécurité d'emploi de l'individu?

Très bien, merci. Pas d'autres questions monsieur le président.

Mr. Bell: In the first part of your question you were talking about various forms of training and employment which might be used. One of the aspects of the council's paper is the whole question of youth training and the employment program which has been used from time to time.

I think it is quite evident that if you took money you are putting on youth training and other areas and put it into that category, you could train a person effectively in a skill or trade, have them as effective members of the armed forces, have them return to private life, but be a member of the reserve, and also give something to the industrial base which resulted from that training and a stimulus moving along to the 90,000.

I think the type of protective legislation Mr. Cameron talked about is already evident. You probably have seen it in the Australian law. They already have these categories

Did you conclude from your three-year analysis that we would be unable to meet our quota of 90,000 without specific legislation setting forth what is expected of business, the reservist and the government? Do you think that it will be necessary to enact legislation?

M. Cameron: Pour répondre brièvement, je dirais qu'il n'est probablement pas nécessaire de légiférer pour atteindre le nombre de 90,000 réservistes envisagé dans le Livre blanc, mais ce serait très utile.

Différentes raisons motivent les réservistes, cela peut être la tradition familiale, le goût de l'aventure ou simplement parce qu'on aime l'uniforme. Une loi implique énormément de choses. Certains refuseraient d'adhérer aux réserves s'ils estimaient que cela porterait préjudice à leur emploi civil. Je pense qu'une loi s'avérerait utile à ce propos. Il y a d'autres aspects aussi.

Je pense qu'il serait possible d'atteindre le chiffre de 90,000 en apportant certaines des améliorations mentionnées par mes collègues, c'est-à-dire, la rémunération, le matériel et le leadership. Ce serait probablement possible sans loi, mais je pense qu'il serait plus utile d'en avoir une.

Mr. Ferland: So in other words, legislation would be mainly to protect the rights of reservists and assure them that they will not lose their job because, for example, they have served for six consecutive months in the reserve. It would be a kind of guarantee similar to that found in other areas of employment. For instance, legislation guarantees that a woman will not lose her job because she is pregnant. You would see legislation, then, as protecting the individual's job security.

Thank you. I do not have any other questions, Mr. Chairman.

M. Bell: Dans la première partie de votre question vous parliez des diverses formes que pourraient revêtir l'entraînement et l'emploi. Un élément traité dans notre mémoire est toute cette question de la formation des jeunes et des programmes d'emploi utilisés de temps à autre.

Je pense qu'il est bien évident que si vous preniez les crédits qui sont affectés à la formation des jeunes, vous pourriez leur donner une bonne formation professionnelle tout en les ayant comme membres utiles des forces armées; ils pourraient réintégrer la vie civile tout en restant réservistes. Ainsi, en atteignant ce chiffre de 90,000, vous pourriez aussi stimuler la base industrielle.

Il y a des exemples du genre de protection mentionnée par M. Cameron. Vous avez sans doute déjà vu la loi australienne. Ils ont déjà ces diverses catégories et ont

[Text]

and have been quite successful in the reorganization of the reserve, not only getting business co-operation, but also that of labour.

Mr. Witer: If the Business Council on National Issues were to set priorities on the initiatives in the white paper, where would it place expansion of the reserves and why? While we are on the question of priorities, I notice in the first page of your presentation you have listed your purposes as four-fold, the fourth purpose being a more secure Canada.

• 2000

I trust it is not an indication of the priority you place on the subject-matter, but I will not speculate. I will ask you to perhaps address seriously how much emphasis the Business Council would put on this very important subject-matter of the security of Canada and the defence of Canada.

Mr. d'Aquino: Mr. Chairman, the fact that it is our fourth priority rather than the first means absolutely nothing at all. Those are the four cornerstones of the Business Council's activity; all of those cornerstones are seen to be equal in importance, if you look at the amount of time and effort; Tom Savage and Peter Cameron are an example of it.

Others too, since the inception of the task force in 1981, have travelled around the world on three separate missions to NATO, a number of visits to the Pentagon, to NORAD, to Norfolk, and to Canadian bases. Through fact-finding, the great numbers of briefings we have received from all kinds of people, from the peace movement to those who are highly expert in military matters, we give it a high priority.

Canadian taxpayers spend so much money on defence already. Our great concern was that awareness about this contribution be raised. Ultimately, it is important for Canada, not only in the context of sovereignty, but also in the context of our relationships with our allies, that we be able to walk on our own.

For all of those reasons, if you really go back to fundamentals, an international trade policy is good, a fine and responsible fiscal policy is good, progressive social policies are good, but they are absolutely meaningless if you cannot defend yourself.

To some extent, I suppose, we would really have to go back to basics and say defence of the country and a proper security policy is probably the most fundamental thing we are committed to. It has a high priority and will continue to have a high priority.

Mr. Savage: Quite frankly, you ask a very specific point in terms of where we would put this in the order of priorities of things in the white paper. I am voicing a personal opinion here. I am not voicing one the task force necessarily endorses. I would put the revitalization of

[Translation]

réussi la réorganisation de la réserve avec la collaboration du patronat et aussi des syndicats.

M. Witer: Si le Conseil canadien des chefs d'entreprises devait classer par priorités les initiatives proposées dans le livre blanc, quelle importance donnerait-il à l'expansion des réserves et pour quelle raison? Et parlant de priorités, je vois qu'à la première page de votre mémoire vous mentionnez les quatre objectifs qui vous tiennent à coeur, le quatrième étant le renforcement de la sécurité canadienne.

J'espère que ce n'est pas une indication de la priorité que vous avez accordée à la question, mais je ne fais que présumer. Je vais vous demander directement quelle importance le Conseil accorde à cette question très importante de la sécurité et de la défense du Canada.

M. d'Aquino: Monsieur le président, le fait que c'est notre quatrième priorité plutôt que notre première ne signifie absolument rien. Ce sont là simplement les quatre piliers de l'activité du Conseil; ces quatre piliers sont d'importance égale, pour ce qui est du temps et de l'effort qui leur sont consacrés, Tom Savage et Peter Cameron en attestent.

Nous avons eu des gens, depuis la création du groupe de travail en 1981, qui au moins lors de trois missions distinctes se sont rendues à l'OTAN, au Pentagone, au NORAD, à Norfolk, et dans les bases canadiennes. Nous avons fait des tournées d'enquête, nous avons eu des séances d'information de tout genre, des pacifistes aux experts militaires; nous accordons à la question une très grande priorité.

Les contribuables canadiens contribuent déjà beaucoup à la défense. Nous avons simplement voulu attirer l'attention sur cette contribution. Au bout du compte, non pas seulement pour ce qui est de sa propre souveraineté, mais également pour ce qui est de ses relations avec ses alliés, il est important que le Canada puisse faire sa part.

Pour toutes ces raisons, si une politique du commerce international est nécessaire, si une politique fiscale responsable est nécessaire, si une politique sociale progressiste est nécessaire, elle ne signifie rien en elle-même sur le plan fondamental si le pays n'est pas en mesure de se défendre lui-même.

Dans une certaine mesure, c'est peut-être ce qu'il y a de plus fondamental, la défense du pays, la possibilité pour lui d'assurer sa sécurité. Nous souscrivons certainement à ce principe. Nous lui accordons et continuerons de lui accorder une très grande priorité.

M. Savage: Vous nous demandez très directement quelle priorité nous sommes prêts à accorder à cette question dans le livre blanc. Je vais vous dire quelle est mon opinion personnelle. Je ne parle pas nécessairement au nom du groupe de travail. Je pense que la

[Texte]

Canada's reserves at the top of the hit parade, quite solidly, in my view, for two reasons.

Firstly, it is the most demonstrable way to raise the awareness of defence among Canadians. I would like to make a minority point here to Peter, who talked about the threat before. In the context of how Europeans see the threat, I do not believe for a moment that you could sell it in Canada. It is too far removed. I think you would have to talk to Canadians about defence as an integral part of being a sovereign nation and of being prepared to pay your way, not to roll over and to allow your neighbour to the south to do everything for you in terms of defending that sovereignty. Raising the image of the reserves, in my view, would be one of the most demonstrable ways at home to raise the whole awareness of defence.

Secondly, and to me, very importantly. . . I just came back in November from our last tour of our Canadian Forces and, along with some others here, was actually out at 5 a.m. with them at Aufenell, 35 kilometres from the East German border, to watch them do manoeuvres and so forth and so on. They are very professional soldiers, very keen and very bright young men. The thing that impressed me from my earlier visit was the obvious uplift they had from the white paper. Coming back on the airplane, while I was thinking about the political aspects to the budgeting of the whole issue, I was terribly sad at the thought that there would be some disappointment, if not substantial disappointment, when this point was mentioned earlier.

• 2005

To get to my real point. We have a force over there representing us in NATO, where the threat for the Europeans is very real. It is a few kilometres along the road. At one of the briefings in the early days when we first went over there—and I find it even difficult to talk about it—we asked questions about sustainability of that force in the context of the kill ratios that were experienced during the Israeli war.

I tell you it is unsustainable in the context of where we sit today with support at this side. To me that is a question of morality more than awareness or more than anything else, to have those people there, and not be able to sustain them.

Mr. Cameron: I believe like Tom that the single most important priority in the white paper is the revitalization of the reserves. I am not sure whether this piece of paper has found its way to the committee yet, but I have in front of me the submission of the Board of Trade in Toronto. If I might, I quote one of the paragraphs pertaining to the reserves, because it kind of sums up my view of the thing, too:

Understandably the media have chosen to concentrate on the big-ticket items, such as the nuclear-powered

[Traduction]

revitalisation des forces canadiennes de réserve doit venir au tout premier plan, et ce pour deux raisons.

D'abord, c'est la façon la plus visible de rendre les Canadiens conscients de la question de la défense. Soit dit en passant, en ce qui concerne la menace, je me dissocie un peu de Peter. Je ne pense pas que nous puissions au Canada montrer la menace de la même façon qu'en Europe. La menace nous semble beaucoup plus éloignée en ce qui nous concerne. Je suis d'avis qu'il faut vendre la défense aux Canadiens comme une partie intégrante du maintien de la souveraineté et comme moyen de rester indépendant de notre voisin du sud. Nous ne devons pas toujours compter sur lui pour assurer notre souveraineté. En réhabilitant la réserve, il me semble que nous indiquerions de façon très visible l'importance de la défense pour le pays.

Deuxièmement, et c'est quelque chose dont je suis particulièrement conscient, je reviens de notre dernière tournée des forces armées canadiennes en novembre, alors qu'avec d'autres, à cinq heures du matin à Aufenell, à 35 kilomètres de la frontière est-allemande, j'ai eu l'occasion de surveiller toutes sortes de manoeuvres. Nos soldats sont des professionnels et des jeunes gens très brillants. Ce que j'avais retenu d'une visite antérieure, c'est que le Livre blanc leur avait donné beaucoup d'espoir. À mon retour à bord de l'appareil, je m'étais dit, en pensant à l'aspect politique, à l'aspect financement etc., qu'il y en avait parmi eux qui risquaient d'être terriblement déçus.

Mon argument fondamental est que nous avons une force en Europe qui nous représente au nom de l'OTAN, que la menace pour les Européens est très réelle. La menace est seulement à quelques kilomètres de distance. Lors d'une séance d'informations que nous avons eue dès les premiers jours de notre passage, je trouve difficile d'en parler encore aujourd'hui, nous avons posé des questions au sujet du soutien qui doit être accordé à cette force à la lumière des pertes éprouvées lors de la guerre israélienne.

Je peux vous dire que cette force ne peut pas être soutenue de ce côté-ci dans le contexte actuel. Pour moi, c'est une question de moralité plus qu'une question de conscientisation ou de quoi que ce soit d'autre; nous avons une force en Europe et nous ne pouvons pas la soutenir.

M. Cameron: Je pense, Tom, que la plus grande priorité dans le Livre blanc est la revitalisation de la force de réserve. Je ne sais pas si ce document a été communiqué au Comité ou non, mais j'ai ici le mémoire de la Chambre de commerce de Toronto. Je vais en citer un paragraphe ayant trait à la force de réserve, parce qu'il résume assez bien mes propres vues sur la question:

Comme il fallait s'y attendre, les médias se sont concentrés sur les éléments les plus spectaculaires,

[Text]

submarine fleet, while paying scant attention to the revitalization of the reserves. The Board, however, believes that the latter initiative will contribute more to bolstering Canada's defense capability with greater practicability and cost-effectiveness than quite possibly any other program in the white paper.

After all, those nuclear submarines are very expensive, and so is the main battle tank. According to the white paper they are really supplementary items. They have to be funded each September, if I recall correctly. They may not appear, but the reserves can, and they can be revitalized now.

The Chairman: Just to piggyback onto your responses on that one, we have talked about the total-force concept, and yet we know from our own knowledge of funding of the armed forces over the years that the reserves tend to get the hind you-know-what. When times get tough and squeezes are put on, they end up not getting money, or not very much money, or they get the hand-me-down equipment, or something.

Would you argue, given the new thrust in the white paper, that the reserves ought to have a separate budget, that it would be sacrosanct so dollars go to them regardless? Would you lobby for that, or what would your view be?

Mr. Savage: It certainly sounds like a great idea to me.

Mr. Cameron: As a personal view, I certainly would feel that would be a step in the right direction. George is a former regular officer and might not agree with that. In effect if you are talking about a total force, presumably it is very hard to make the distinction, but as a Canadian citizen interested in the reserves, I am not sure that the citizen might not feel some protection in the fact that a percentage of the budget would be set aside for the development of the reserves. That might be a very appealing proposition.

Mr. d'Aquino: I am glad we have come back to the issue of cost, because you know in this whole debate it is not just a question of priorities, but it is a question of money and how we spend money. The fact of the matter is that Canadians are now spending almost \$30 billion a year more than we are earning. We are running deficits in the range of \$29 billion a year. That is after five consecutive years of economic expansion. So is not extraordinary that you will find pressures from some quarters to say, look, we have to sustain that level of expenditure. There are competing demands for those funds. Therefore, in the final analysis it is not just that the reserves are short cut but that the defence budget is short cut. After all, as you know, the commitments that have been made to maintain certain levels have not been met, and they have consistently not been met for a long time.

[Translation]

comme la flotte de sous-marins nucléaires, sans prêter beaucoup d'attention à la revitalisation des forces de réserve. La Chambre, cependant, est d'avis que c'est cette dernière proposition, plus que toute autre dans le Livre blanc, qui risque de contribuer le plus à accroître la capacité de défense du Canada tant du point de vue pratique que du point de vue coût-efficacité.

Les sous-marins nucléaires sont très coûteux, de même que les chars de bataille. Selon le Livre blanc, cependant, ils sont considérés comme des dépenses supplémentaires. Les crédits à leur égard doivent être renouvelés chaque année au mois de septembre, si je comprends bien. Les forces de réserve, elles, sont considérées comme des éléments permanents et elles peuvent être revitalisées maintenant.

Le président: Je voudrais simplement dire quelque chose à la suite de votre intervention. Nous parlons du concept de la force intégrée, mais nous savons très bien de par notre expérience du financement des Forces armées au cours des années, que ce sont les forces de réserve qui attrapent les coups. Lorsque les temps deviennent durs et que des contraintes sont appliquées, ce sont les forces de réserves qui écopent; elles reçoivent peu ou pas d'argent.

Compte tenu de la nouvelle orientation que propose le Livre blanc, ne croyez-vous pas que les forces de réserve devraient se voir dotées d'un budget distinct de façon à rester intactes quelle que soit la situation? Seriez-vous prêt à appuyer cette idée?

M. Savage: Je dirais qu'elle est excellente.

M. Cameron: J'y verrais certainement, en ce qui me concerne, un pas dans la bonne direction. George est un ancien officier des forces régulières et il n'est peut-être pas d'accord avec moi. S'il doit s'agir d'une force intégrée, il doit être très difficile de faire la distinction, mais en tant que citoyen canadien, particulièrement intéressé par l'histoire des forces de réserve, je serais rassuré par le fait qu'il y aurait un pourcentage du budget qui serait réservé spécifiquement aux forces de réserve. L'idée me plaît beaucoup.

M. d'Aquino: Je suis heureux que nous soyons revenus à la question des coûts, parce qu'il n'y a pas que la question des priorités; le financement est un élément important. Il se trouve que les Canadiens dépensent actuellement près de 30 milliards de dollars de trop par année. Le déficit annuel se situe actuellement autour de 29 milliards de dollars. Et il ne faut pas oublier que c'est après cinq années consécutives d'expansion économique. Il n'est donc pas surprenant que certains milieux exercent des pressions pour que nous maintenions ce niveau de dépense. Plusieurs secteurs se font concurrence pour obtenir ces fonds. En dernière analyse, donc, ce n'est pas seulement les réserves qui sont touchées, c'est l'ensemble du budget de la défense. Après tout, comme vous le savez déjà, l'engagement de dépense n'a toujours pas été respecté, et ce, depuis fort longtemps.

[Texte]

[Traduction]

• 2010

We are right in the middle of it, because our council has been one of the leading exponents of deficit reduction in this country. So people say to me... as a matter of fact, even Mr. Wilson said this to us not too long ago: How is it that you can lead the charge on deficit reduction, and at the same time argue that we should be spending more money for defence? Well, the answer is that unless we are just going to be fiddling around the edges, we have to somehow convince the Cabinet, we have to convince parliamentarians, and we have to convince the people of Canada that there has to be a reordering of economic priorities in the country. And that reordering of economic priorities means looking at how much we spend as a people, what our revenues are, and where in that whole list of priorities we are going to put defence.

If we are prepared to say to ourselves that we cannot possibly spend more money on defence, despite the fact that we are among the lowest of contributors to defence budgets among our allies, then we have to say to ourselves, should we be making the commitments, or should we be getting out? Neutrality, as our friends in the New Democratic Party sometimes do not seem to be sensitive to, would be an even more expensive option.

So this issue of reordering of priorities is very important, and somehow we are going to have to do that, knowing that over the course of the next quarter-century, with recessions that will come and go, the level of overexpenditure in this country is going to have to be somehow reordered.

That brings us right back to the whole question of reserves. If reserves are really number one, the top priority, whether you give them a separate budget or not, should not matter. It is a question of making sure you deliver on what you say you believe in, and making sure you really do something about the reserves.

Mr. Savage: Not to be too argumentative here with our boss, whether or not you give them a separate budget does matter, really, because if you are going to make it priority number one, then as a pragmatic businessman I know you really cannot have accountability unless you give the budget and then hold someone accountable for properly spending it. So from that standpoint I support your concept that it should be broken out.

Mr. Bell: I think there are some difficulties with it, though. I think we are talking about a total-force concept. We are now talking about every unit being an integration of reserves and regulars. I think the kind of point Mr. McKinnon was making earlier needs to be recognized—that we should not have that situation. What we have to do is deal with this reorganization, which is not just revitalization of the reserves but is in fact a reorganization

Et nous nous trouvons au centre du débat, puisque notre conseil est l'un des groupes qui a le plus insisté sur la nécessité de réduire le déficit. Ainsi les gens me disent—en fait, même M. Wilson m'a dit il y a quelques temps: comment se fait-il que vous meniez l'attaque contre le gouvernement pour faire réduire le déficit, et que vous insistiez en même temps pour que nous consacrons plus d'argent à la défense? Eh bien, la réponse à cette question-là, c'est qu'à moins que nous ne voulions faire que des rajustements inutiles, il va falloir convaincre le Cabinet, les parlementaires et la population canadienne que l'heure est maintenant venue de revoir nos priorités économiques au Canada. Cela signifie que nous, en tant que peuple, allons devoir faire le point pour savoir de combien d'argent nous disposons et quel rang doit occuper la défense par rapport à toutes les autres priorités.

Si nous constatons que nous ne pouvons pas nous permettre de dépenser plus pour la défense, même si, de tous nos alliés, nous sommes le pays qui dépense le moins dans ce secteur, il va falloir qu'on se demande si l'on devrait continuer de faire des engagements ou simplement se retirer? Mais la neutralité nous coûterait encore plus cher, chose que nos amis du Parti néo-démocrate ne semblent pas comprendre.

Cette question de priorités donc, est très importante, il va falloir qu'on se décide; nous savons qu'il y aura des récessions de temps à autre au cours des 25 prochaines années, et il va donc falloir qu'on change l'ordre de nos priorités afin d'éviter de dépasser constamment nos budgets.

Cela nous ramène à la question des réserves. Si les réserves représentent vraiment la première priorité, il importe peu qu'elles aient un budget distinct. Il est plus important de respecter les engagements qu'on a pris envers la population, et de s'assurer que des mesures sont prises pour changer la situation des réserves.

M. Savage: Sans vouloir trop contredire notre patron, je pense que la question du budget distinct est tout de même importante, puisque si c'est vraiment la question la plus prioritaire, en tant qu'homme d'affaires, je sais qu'on ne peut pas s'attendre à ce que les gens rendent des comptes à moins de leur donner un budget et de charger quelqu'un de le dépenser convenablement. Donc, en ce qui concerne cet aspect-là de la question, je suis d'accord avec vous lorsque vous dites qu'il faudrait un budget distinct.

M. Bell: Cela pose néanmoins certaines difficultés. Nous parlons, il me semble, de la possibilité que les forces soient tout à fait intégrées. C'est-à-dire que chaque unité comprendrait des forces de réserve et des forces régulières. Je pense qu'il faut reconnaître le bien-fondé des remarques de M. McKinnon tout à l'heure—à savoir qu'une telle situation ne devrait pas exister. Ce qu'il faut, c'est une réorganisation qui ne consiste pas simplement à

[Text]

of the army, in the case of the army, which is perhaps the biggest part of the whole white paper when you look at it.

Look at the fact that you have a balanced equipment program, personnel program, maintenance program that go with it. You develop your capabilities on a system basis, just as you do for air and just as you do for the navy. The only difference between army units and naval units is one which is totally intra-skeletal; the other is extra-skeletal, and it is easy to pick away the pieces if something does not have a frame around it. But you really have to say you are going to build an artillery unit, and whether it is 50% reserves and 50% regular, the key thing is personnel of both categories, guns and equipment. So separating your budgets may in fact produce an accountability for the system we have today, but I do not think it will produce the accountability for the system you are trying to develop in this white paper.

I am not talking as somebody who is pro-regular forces. I think if we are going to get total-force capability, we have to develop it in terms of the systems approach for each component of the service, and not try to separate the reservists and the regulars out of the system.

The Chairman: I was interested in your observations about security in the scheme of things as a nation. In speeches I have had occasion to make I have likened to someone who in his private life is having difficulty finding funds for all he wants, so he has decided to skip fire insurance on his house. He just better hope to hell that the darn thing does not catch fire in the scheme of things. In hindsight, it would not look terribly wise in his prioritizing of where his paycheck went.

• 2015

Anyway colleagues, we can perhaps have another go through here.

M. Ferland: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Savage, tout à l'heure vous disiez que suite à votre voyage en Europe, vous aviez été presque scandalisé de voir jusqu'à quel point nos troupes étaient démunies. Je puis vous dire que j'ai eu exactement la même réaction quand je suis arrivé ici à Ottawa et j'ai pris connaissance de la réalité en ce qui regardait nos Forces armées.

La première fois que j'ai visité entre autres la base de Valcartier, que j'ai regardé le type d'équipement que nos militaires avaient pour assurer notre souveraineté et notre sécurité à nous tous en tant que Canadiens, je dois vous dire que j'ai commencé à avoir encore beaucoup plus de cheveux blancs que j'en avais déjà sur la tête. C'était vraiment aberrant. C'est vraiment une question de morale de savoir, en tant que Canadiens, si on doit encore accepter en 1988 de demander à des hommes—entre autres—et à des femmes d'aller sur la première ligne de front sans leur fournir un gilet pare-balles.

[Translation]

revitaliser les réserves, mais à réorganiser les forces terrestres—qui sont sans doute les plus touchées par les recommandations du Livre blanc, il me semble.

N'oubliez pas qu'il y a un programme de matériel, de personnel et d'entretien équilibré qui accompagne tout cela. On améliore ces capacités secteur par secteur, comme on le fait pour les forces aériennes et la marine. La seule différence entre l'armée et la marine, c'est que l'une a un cadre rigide, l'autre un cadre flou, et on peut facilement enlever des pièces lorsque quelque chose n'est pas encadré. Mais il faut vraiment se dire qu'on va établir une unité d'artillerie, et qu'elle soit formée ou non, dans une proportion égale, de force de réserve et de force régulière, ce qui compte, c'est qu'il y ait du personnel des deux catégories, des canons et le matériel nécessaire. Alors en séparant les budgets, vous allez peut-être obliger les responsables à répondre davantage du système actuel, mais je ne crois pas que le résultat sera le même dans le système que vous proposez de créer dans ce Livre blanc.

Et si je vous dis cela, ce n'est pas parce que je suis pour les forces régulières. Je pense que si nous voulons améliorer la capacité de l'ensemble des forces, nous devons adopter une approche systématique à l'égard de chaque élément, et ne pas essayer de séparer les réservistes des forces régulières.

Le président: Vos observations au sujet de l'importance de la sécurité dans la vie d'une nation m'ont beaucoup intéressé. Dans des discours que j'ai eu l'occasion de faire de temps à autre, j'ai évoqué l'exemple de quelqu'un qui, dans sa vie privée, n'a pas assez d'argent pour acheter tout ce qu'il veut, et qui décide donc de ne pas acheter d'assurance-incendie pour sa maison. Il n'a qu'à espérer qu'elle ne prenne pas feu un jour. Car si cela devait se produire, on dirait qu'il n'avait pas été très malin en choisissant ses priorités.

Enfin, on va peut-être donner la parole à quelqu'un d'autre.

Mr. Ferland: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Savage, earlier you were saying that on a trip to Europe, you had been almost scandalized to see how poorly equipped our troops were. Well, I can tell you I had exactly the same reaction when I arrived here in Ottawa and realized just what position our armed forces were in.

The first time I visited the Valcartier and other bases, and I looked at the type of equipment our military was using to protect our sovereignty and security as Canadians, I must say my hair began to get even whiter than it had been before. It was absolutely shocking. It really revolves around a question of moral philosophy: whether, as Canadians, in 1988, we can ask our men and our women to go onto the front lines without even a bullet-proof vest.

[Texte]

C'est quand même fantastique! Il n'y a pas un policier, en Amérique du Nord, qui va dans un lieu dangereux où il y a une fusillade et qui ne porte pas de gilet pare-balles. On dirait que c'est absurde. Il n'y a pas un citoyen canadien qui tolérerait une chose semblable. Par contre on tolère le fait que nos militaires, qui sont en première ligne, n'ont même pas cet équipement de base. On pourrait parler pendant des heures de la qualité de l'équipement que l'on a ici au pays.

Cependant, il y a une question qui ne fait pas partie de l'ordre du jour de ce soir mais vous l'avez soulevée un petit peu tout à l'heure lorsque M. Cameron a parlé du *Conference Board* de Toronto. C'est l'accent que la presse a mis sur les sous-marins à propulsion nucléaire. Si l'on parle d'assumer la souveraineté du Canada, il faut tenir compte de sa géographie. Notre premier voisin n'est pas seulement au sud. Il y en a un autre au nord. Et que je sache, il ne fait pas partie de l'OTAN celui-là.

En fait c'est notre vis-à-vis et il est drôlement bien équipé. Si vous avez été en Europe, vous savez ce qu'il y a de l'autre bord de la clôture. Il y en a pas mal plus que l'on peut en mettre nous de ce côté-ci si l'on parle du conventionnel. Mais si l'on parle d'assumer notre souveraineté, ne croyez-vous pas qu'effectivement on devra un jour s'équiper et équiper nos forces des outils nécessaires, c'est-à-dire des sous-marins à propulsion nucléaire? Souvent les gens disent que des frégates au lieu, cela coûte moins cher.

Si l'on prend le sous-marin français, cela coûte 350 millions de dollars; une frégate coûte 350 millions de dollars. Il y a 66 hommes à bord d'un sous-marin à propulsion nucléaire français. Il y a 250 hommes à bord d'une frégate. Si l'on parle du renouvellement des équipages, on commence à parler joliment de personnel. Cela commence à faire du monde. Je pense que si l'on doit se doter d'outils, il faut avoir les meilleurs outils au meilleur compte possible. Et aussi s'assurer à long terme que l'on va être capable de les entretenir et de les maintenir en place. Ce que j'aimerais savoir, si le cœur vous en dit—parce que je sais que cela ne fait pas partie des réserves—c'est si vous avez une opinion sur la question des sous-marins nucléaires et si oui, j'aimerais bien la connaître.

Mr. Cameron: I presume you meant the reference I made to the Board of Trade of Metropolitan Toronto, not the Conference Board.

Mr. Ferland: That is right.

Mr. Cameron: I simply read that because the board itself recognized that the press picked up the big-ticket items rather than the importance of the reserves. That was the reason I wanted to read that into the record.

As far as the nuclear submarine is concerned, I absolutely agree with the reasoning behind your question. We certainly do need what has been popularly referred to as a three-ocean navy, and we certainly do need the best possible equipment that we can buy. I am no expert and could not venture an opinion to this committee on which

[Traduction]

It is really quite fantastic! You will not find a policeman in North America willing to go on the scene of a shootout or any other dangerous mission without wearing a bullet-proof vest. Anyone would say that the idea is absurd. No Canadian could tolerate such a thing. And yet we are willing to tolerate the idea that our armed forces, on the front lines, do not have even this most basic equipment. We could spend hours discussing the quality of the equipment we use in Canada.

And yet, there is another issue that is not on the agenda this evening, but which you touched on earlier when Mr. Cameron was talking about the Conference Board of Toronto. I refer to the attention the press has given to the nuclear submarines. If we talk about protecting Canada's sovereignty, well, we have to consider its geography. Our first and foremost neighbour is not only south of our borders, but north of our borders as well. And as far as I know, he is not a member of NATO.

He is in fact the one we have to contend with, and he is awfully well equipped. If you have been in Europe, you know what there is on the other side of the fence. And there is a lot more in terms of conventional forces than we are ourselves can possibly muster. But if we really want to protect our own sovereignty, do you not think we will indeed one day have to equip ourselves properly and provide our forces with the necessary tools, namely nuclear-propelled submarines? People often say that frigates instead would be a lot cheaper.

But take the French submarine: it costs \$350 million; a frigate also costs \$350 million. A French nuclear-propelled submarine is manned by 66 men. A frigate requires 250. If we want to renew the crews occasionally, we are talking about an awful lot of personnel. That is quite a few people. I think that if we decide we must provide ourselves with tools, we must have the best possible tools available at the best possible cost. We also have to ensure ourselves that in the long term we will be able to maintain them and keep them in use. What I would like to know, if you would be so kind—because I know this does not relate to the reserves—is whether you have an opinion on the issue of nuclear submarines, and if so, what it is.

M. Cameron: Je présume que vous parlez de la référence que j'ai faite au Board of Trade of Metropolitan Toronto, et pas au Conference Board.

M. Ferland: Oui, c'est exact.

M. Cameron: Si je vous ai lu cela, c'est que le Board of Trade a lui-même reconnu que la presse a choisi de parler surtout de l'équipement coûteux plutôt que des réserves. Voilà pourquoi je voulais vous lire ce passage.

Pour ce qui est des sous-marins nucléaires, je suis tout à fait d'accord avec votre raisonnement. Il nous faut absolument une marine sur les trois océans, comme on dit, et il nous faut absolument le meilleur matériel qu'on puisse acheter. Je ne suis pas spécialiste et je ne pourrai donc pas me prononcer devant ce Comité sur lequel des

[Text]

of the two submarines currently under consideration would be correct. But I would have no hesitation whatever in agreeing that they are an essential addition to our present navy, which is now practically non-existent.

• 2020

M. Ferland: Si vous me permettez, monsieur Cameron, je ne veux pas parler du matériel anglais ou français. Il s'agit de nucléaire. Mais ce que l'opposition amène très souvent et ce que la presse soulève très souvent c'est ceci: ne devrait-on pas plutôt se doter de sous-marins conventionnels—diesel et électrique—alors que tout le monde sait que cela va à cinq noeuds ou à peu près et que cela ne peut pas aller sous la calotte polaire. Donc, on ne pourra jamais assumer notre souveraineté dans le Grand Nord. Et certains nous disent: mettez donc des petits robots, style magnétique. Vous savez, on contrôle cela d'abord. Les mines, il faudrait au moins les installer. On pourrait peut-être avoir des traîneaux à chiens pour aller percer des trous dans la glace, puis descendre ces mines! Je ne sais pas ce qu'ils vont nous proposer. Bref!

Le Canada doit-il se doter des meilleurs outils pour assumer sa souveraineté? Et si c'est le sous-marin à propulsion nucléaire, on verra quelle marque on achètera. On achètera probablement celle que l'on a le moyen de se payer. Mais êtes-vous d'accord pour dire que l'on doit au moins aller de ce côté-là? Et, dans ce sens-là, y a-t-il un appui quelconque du côté des gens d'affaires du pays?

Mr. Savage: Mr. Ferland, we are on record as supporting the purchase of the nuclear-powered submarines. The same people who are quick to criticize the decision on nuclear power are probably the last people who would go out to buy last year's car model or last year's refrigerator. It amounts to about the same thing if we were to go out to get conventionally powered submarines, given the task we have to do.

A couple of things have really been taken out of context. It is unfortunate that their under-ice capability was overplayed, because then we got all the run-around in the newspapers that we only wanted these submarines so we could watch the Americans. This is not the issue at all. The issue is that these submarines have substantially greater capability in all aspects than diesel-powered submarines. They are substantially more capable and more versatile than the frigates.

More importantly, as was witnessed in the Falkland Islands war, their threat capability is supreme. The Brits had only to suggest that they were sending four nuclear-powered submarines into the area, although they only ever did send one, and they bottled up the whole Argentinian fleet because their threat capability is so far superior to that of either the surface ships or the

[Translation]

deux sous-marins serait le plus approprié. Mais je n'hésite nullement à convenir avec vous qu'il s'agit de matériel essentiel pour notre marine, marine qui n'existe pratiquement plus, d'ailleurs.

Mr. Ferland: If you will excuse me, Mr. Cameron, I am not really interested in knowing whether you prefer the English one or the French one. The main point is that they are nuclear-powered. But what the opposition keeps harping on, and what the press as well seems to focus on most often, is this: should we not instead be equipping ourselves with conventional submarines—diesel-electric—when everyone knows that they make five knots, or thereabouts, and that they cannot go under the polar ice cap. So, we will never be able to assert and protect our sovereignty in the far north. And so people say to us: well, just equip them with little robots, the magnetic variety. But you know, that's the first thing they look for. And we must first lay the mines. Maybe we could get dogsled teams to go out and make holes in the ice, and then slip them down. Who knows what they are going to suggest next!

But should Canada equip itself with the best possible tools in order to protect its sovereignty? And if the answer is the nuclear-powered submarine, we will decide just which one we should buy. We will probably buy the one that we can afford. But do you agree with me that we should at least be moving in that direction? And in that regard, do people in business circles support that idea?

M. Savage: Monsieur Ferland, je pense que nous avons déjà déclaré que nous appuyons l'achat de sous-marins à propulsion nucléaire. Ceux qui sont les premiers à critiquer cette décision sont sans doute ceux qu'on ne verrait jamais acheter un modèle de voiture qui n'est pas le plus récent ou un réfrigérateur qui n'est pas le plus sophistiqué. Cela reviendrait à cela finalement, si l'on achetait des sous-marins du type conventionnel, étant donné la tâche qui nous attend.

Cependant, certaines choses ont été interprétées hors contexte. Il est d'ailleurs malheureux qu'on ait tellement insisté sur le fait qu'ils peuvent aller sous la calotte polaire, parce que dans tous les journaux, on a prétendu ensuite qu'on voulait acheter ces sous-marins uniquement pour surveiller les Américains. Il ne s'agit pas du tout de cela. Ce qui compte, c'est que ces sous-marins ont une plus grande capacité à presque tous les points de vue que les sous-marins diesel. Non seulement ils ont une plus grande capacité, mais ils sont beaucoup plus versatiles que les frégates.

Ce qui est encore plus important, c'est qu'ils constituent une menace importante, comme on l'a vu dans la guerre des Îles Falkland. Les Anglais n'avaient qu'à mentionner qu'ils envoyaient quatre sous-marins à propulsion nucléaire—bien qu'ils n'en aient envoyé qu'un seul—pour que toute la flotte argentine soit complètement déboussolée—ils sont tellement plus menaçants que les

[Texte]

conventionally powered submarines. Therefore we are on record as fully supporting the choice of nuclear-powered submarines.

We do question the number. We do not know where the 10 to 12 came from and we do not know where the \$8 billion came from because we have different numbers in terms of cost. We may need 10 or 12, or we may need only 3, with one in each ocean. With that kind of threat capability, it is a strategic decision that somebody else has to make. However, in terms of their power source, we certainly support them.

M. Ferland: Je vous remercie beaucoup. Cela a été grandement agréable. Pour ma part, ce que j'ai appris du côté des gens d'affaires du Canada, c'est rassurant. Merci.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I just make one observation. As you know, the Vickers people are thick as fleas in the neighbourhood these days because of the conversation the department is having on the nuclear submarine thing. It is one of the claims Vickers makes, which is interesting, that over the 30 years the United Kingdom has been involved in the nuclear submarine game, all of the projects which Vickers has involved themselves in have come in on budget or under budget. I think in part the information was derived from the British experience on what it might cost to build nuclear submarines here.

I was also advised by one of our recently retired Canadian Forces people—it may be information you might be interested in—that John Moore, the former editor of *Jane's*, who was reported as saying that the Canadian estimate of such things was wildly off the mark, apparently retracted his statements once he was apprised of the... he claims that his comments were taken out of context.

• 2025

I only make those observations because the opposition spokesman in the House of Commons in challenging the government's proposal often cites John Moore as an oracle on the subject, when in fact Mr. Moore has recanted. I make those observations because you indicated that you had some suspicions about the \$8 billion, whether it was accurate or legitimate. I do not claim to have the knowledge. Our committee is starting next week an examination of the nuclear acquisition program. Of course, you are most welcome if you have a mind to attend any of the meetings that we have.

Mr. Savage: Just a note of caution before you begin those deliberations, Mr. Chairman. There are direct and indirect costs to the nuclear-powered submarine program,

[Traduction]

navires de surface et les sous-marins du type conventionnel. Donc, nous avons déjà déclaré publiquement que nous appuyons l'achat de sous-marins à propulsion nucléaire.

Par contre, nous avons quelques doutes au sujet du nombre proposé. Nous ne savons pas qui a pondu le chiffre de 10 ou 12, et nous ne savons non plus qui a déterminé que le coût global serait de 8 milliards de dollars; nos chiffres sont très différents pour ce qui est du coût. Il va nous en falloir peut-être 10 ou 12, ou peut-être seulement 3, avec un sous-marin dans chaque océan. Étant donné la menace qu'ils posent, c'est l'autre qui doit prendre les décisions stratégiques. Cependant, pour ce qui est du type de propulsion, nous appuyons l'idée d'acheter des sous-marins à propulsion nucléaire.

Mr. Ferland: Thank you very much. It was really a pleasure. As far as I am concerned, what I have heard from business representatives in Canada today has been reassuring. Thank you.

Le président: Merci, messieurs. Je tiens à faire une seule observation. Comme vous le savez, les représentants de la société Vickers sont partout ces jours-ci en raison de la discussion actuellement en cours au ministère de la Défense au sujet des sous-marins à propulsion nucléaire. L'une des prétentions de la compagnie Vickers—assez intéressante, d'ailleurs—c'est que depuis 30 ans que le Royaume-Uni utilise les sous-marins à propulsion nucléaire, tous les projets auxquels la société Vickers aurait participé n'ont jamais dépassé leur budget. Je crois qu'on s'est fondé en partie sur l'expérience britannique pour déterminer le coût de la fabrication de sous-marins nucléaires au Canada.

Un militaire récemment retraité m'a également informé—et cela va peut-être vous intéresser—que John Moore, l'ancien rédacteur de *Jane's*, qui est censé avoir dit que l'estimation canadienne du coût global n'aurait pas pu être plus inexacte, se serait rétracté une fois qu'il a appris... c'est-à-dire qu'il prétend qu'on a cité ses remarques hors contexte.

Je vous dis cela uniquement parce que le porte-parole de l'opposition à la Chambre des communes parle de John Moore comme d'une sorte d'oracle sur le sujet pour contester la décision du gouvernement à ce sujet-là, alors qu'en fait, M. Moore s'est rétracté. Et si je vous fais cette remarque, c'est que vous avez dit que vous aviez quelques doutes au sujet de l'exactitude du chiffre de 8 milliards de dollars. Je ne prétends pas m'y connaître. Mais notre comité commencera la semaine prochaine une étude du programme d'acquisition de sous-marins nucléaires. Vous êtes évidemment le bienvenu si vous désirez assister à ces réunions.

M. Savage: Si vous me permettez, monsieur le président, je tiens à vous faire une petite mise en garde avant que vous ne commenciez vos délibérations. Il y a

[Text]

and you have to make sure that you ascertain what is included in the price. The building of them is one thing; the building of the pens to house them is something else. The particular training of a highly specialized nature of the individuals demanded to man them is something yet again. What does the \$8 billion include? I guess that is the bottom line of our question, because we do not know and we have not been told.

The Chairman: As Canadians we tend to get a bit mushy about the need to diversify and parcel the jobs out all around the place. DND is not often allowed to spend smart; they end up being told where to place their contracts, and this causes them cost overruns, which we hear about regularly.

Anyway, gentlemen, that was extra to what you came for. We are grateful to you for your representations, and we value your input at any time as we conduct our studies. On behalf of my committee I do thank you for coming this evening.

Colleagues, the meeting is adjourned until 9.30 a.m. Tuesday of next week.

[Translation]

des coûts directs et des coûts indirects quand on parle du programme de sous-marins à propulsion nucléaire, et il faut que vous sachiez ce qui est compris dans le chiffre qu'on vous donne. C'est une chose que de les construire; c'en est une autre que de construire les enclos qui vont les abriter. Et c'est autre chose encore que d'offrir le genre de formation très spécialisée qu'il faut pour être membre de l'équipage d'un sous-marin nucléaire. Qu'est-ce que ces 8 milliards de dollars comprennent au juste? Je pense que c'est cela l'aspect le plus important, puisque nous ne le savons pas et que personne jusqu'ici ne nous l'a dit non plus.

Le président: En tant que Canadiens, nous avons tendance à parler constamment de la nécessité de diversifier et d'offrir des contrats un peu partout. Le ministère de la Défense ne peut souvent pas dépenser ces fonds de la façon la plus judicieuse; très souvent on finit par lui dire à qui il doit donner un contrat, ce qui l'oblige à dépasser son budget, chose assez courante.

Quoiqu'il en soit, cela n'a rien à voir avec le sujet de notre discussion de ce soir. Nous vous sommes d'ailleurs reconnaissants de vos témoignages, et nous attachons beaucoup d'importance à votre opinion lorsque nous faisons ce genre d'étude. Au nom de tous les membres du Comité, je vous remercie d'avoir accepté de comparaître ce soir.

Collègues, la séance est maintenant levée jusqu'à mardi prochain à 9h30.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Business Council on National Issues:

Thomas d'Aquino, President and Chief Executive Officer;

Peter Cameron, Member, Task Force on Foreign Policy and Defence;

Thomas Savage, Chairman, Task Force on Foreign Policy and Defence;

George G. Bell, Advisor, Task Force on Foreign Policy and Defence.

TÉMOINS

Du Conseil canadien des Chefs d'entreprises:

Thomas d'Aquino, président-directeur général;

Peter Cameron, membre, Groupe d'étude sur la politique étrangère et la défense;

Thomas Savage, président, Groupe d'étude sur la politique étrangère et la défense;

George G. Bell, conseiller, Groupe d'étude sur la politique étrangère et la défense.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Tuesday, February 2, 1988

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 24

Le mardi 2 février 1988

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

National Defence

Défense nationale

RESPECTING:

Consideration of the White Paper on National
Defence, pursuant to Standing Order 96(2)

CONCERNANT:

L'étude du Livre blanc de la Défense nationale,
conformément à l'article 96(2) du Règlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 2, 1988

(38)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met at 9:33 o'clock a.m., this day, in Room 200 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Other Members present: Bob Hicks, Dave Nickerson.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the Department of National Defence: General Paul D. Manson, Chief of the Defence Staff; Rear-Admiral John R. Anderson, Chief Submarine Acquisition; Vice-Admiral Charles Thomas, Commander, Maritime Command.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13*).

General Paul D. Manson and Rear-Admiral John R. Anderson made a statement and, with Vice-Admiral Charles Thomas, answered questions.

At 12:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 2 FÉVRIER 1988

(38)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h 33, dans la pièce 200 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Autres députés présents: Bob Hicks, Dave Nickerson.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Général Paul D. Manson, chef de l'état-major de la Défense; contre-amiral John R. Anderson, chef—Acquisition des sous-marins; vice-amiral Charles Thomas, commandant, Commandement maritime.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau le Livre blanc de la Défense nationale. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13*).

Le général Paul D. Manson et le contre-amiral John R. Anderson font une déclaration, puis eux-mêmes et le vice-amiral Charles Thomas répondent aux questions.

À 12 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

*[Recorded by Electronic Apparatus]**[Texte]*

Tuesday, February 2, 1988

• 0933

The Chairman: Gentlemen, I would like to begin. Pursuant to Standing Order 96(2) the committee will resume consideration of the white paper on National Defence.

Colleagues, this morning we begin our first session vis-à-vis the white paper proposal to acquire nuclear-propelled submarines. We have a number of senior officers from National Defence with us.

I will remind you and those who are in the audience that we have at this point five meetings scheduled: one today; one tomorrow; one on Thursday, February 11, with the Minister of National Defence; and then two further meetings scheduled the final week of this month of February, depending on how we get along in the first three meetings scheduled. Whether or not we need the last two and exactly the subject matter has yet to be determined.

Colleagues, there will be ample opportunity for you to put whatever questions you would like to. We will have as many meetings as we deem necessary to explore the matter fully. I would remind you that there are certain questions you may want to put to the gentlemen who are before us today that either they cannot or will not answer depending on the political nature of them, or whether it puts them in a compromise position vis-à-vis the two contenders at this point in time. There is still a tendering process in train. Quite clearly there are certain questions that really cannot be answered adequately in public at this juncture. You will have to rely on the wisdom and good sense of our witnesses on what they can answer and what they cannot.

• 0935

It may be necessary or advisable for us at some point to schedule an in camera meeting, if there are indeed some issues of particular security implication to which we need answers that we are perhaps entitled but cannot discuss in a public place. We will have to judge that carefully as we go.

I welcome General Manson, who is the Chief of the Defence Staff. I believe you have an opening statement you would like to make. Perhaps you would be kind enough to introduce those who are with you.

General Paul D. Manson (Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Thank you, Mr. Chairman, gentlemen. Thank you for this opportunity to address the committee on the major aspects and issues

TÉMOIGNAGES

*[Enregistrement électronique]**[Traduction]*

Le mardi 2 février 1988

Le président: Messieurs, nous allons commencer. Conformément au Règlement, article 96(2), le Comité reprend son examen du Livre blanc sur la Défense nationale.

Chers collègues, nous entamons ce matin notre série d'audiences sur l'acquisition de sous-marins nucléaires, comme le propose le Livre blanc. Nous accueillons ce matin plusieurs hauts fonctionnaires de la Défense nationale.

Permettez-moi de vous rappeler que nous avons, jusqu'à présent, prévu cinq séances sur ce sujet: la première aujourd'hui, la deuxième demain et la troisième le jeudi 11 février, en présence du ministre de la Défense nationale; les deux autres réunions devraient avoir lieu au cours de la dernière semaine de février, mais nous en déciderons en fonction des progrès qui auront été accomplis au cours des trois précédentes, car nous n'aurons peut-être pas besoin de ces deux dernières séances.

Chers collègues, vous allez donc avoir maintes occasions de poser les questions que vous avez en tête. Nous convoquerons autant de réunions que cela sera nécessaire. Par contre, il se peut que certaines des questions que vous voulez poser à nos témoins d'aujourd'hui aient un caractère trop politique ou trop délicat pour qu'ils puissent y répondre librement. N'oubliez pas que l'appel d'offres n'est pas terminé. Il y a donc encore des questions auxquelles ils ne pourront pas répondre en public. Ce sera donc aux témoins eux-mêmes de juger s'ils peuvent répondre ou pas à vos questions.

Il sera peut-être souhaitable, voire nécessaire, de prévoir une réunion à huis clos si vous tenez vraiment à avoir des réponses qui ne peuvent pas être données en public. Nous verrons cela au fur et à mesure de nos audiences.

Je suis ravi de souhaiter la bienvenue au général Manson, chef de l'état-major de la défense. Je crois savoir que vous avez une déclaration liminaire à nous faire et je vais donc sans tarder vous donner la parole en vous priant de nous présenter ceux qui vous accompagnent.

Le général Paul D. Manson (chef d'état-major de la défense, ministère de la Défense nationale): Merci, monsieur le président. Je vous remercie de nous avoir invités à comparaître devant votre Comité au sujet du

[Texte]

concerning a primary element of the future of the Canadian forces, Canada's nuclear-powered submarine project. This project is seen by the Canadian forces as an essential initiative if Canada is to fulfil its requirements and obligations for security and sovereignty in the three-ocean approach. It means so much to the vigour and strength of our way of life.

I have with me this morning: Mr. Rob Gillespie, acting on behalf of the Assistant Deputy Minister (Matériel); Major-General Dave Huddleston, the Acting Assistant Deputy Minister (Policy); and Rear Admiral John Anderson, Chief, Submarine Acquisition, NDHQ. Vice-Admiral Charles Thomas, Commander of Maritime Command, will be joining us momentarily.

Last week the Conference of Defence Associations held a seminar, here in Ottawa, on Canada's maritime defences. It was an excellent session. As you might imagine, the SSN program captured much of the attention of the various speakers and participants.

I personally made a point at that seminar, which I offer for your consideration here today, that the nuclear-propelled attack submarine has such remarkable advantages over the diesel electric-powered sub that it is far in the way the best alternative, given that Canada's maritime forces need a balanced combination of aircraft, surface ships, and submarines to meet the operational demands of the future. That theme is undoubtedly going to emerge frequently in the course of your committee meetings because support of the SSN program is so strong within the Department of National Defence and the Canadian forces.

Having experienced a severe rundown of our navy and the nation's maritime defence capability over the past decade and a half, we now believe a substantial rebuilding is mandatory, if Canada is to meet its national and its alliance obligations. The navy should be given equipment fully effective in this regard. The nuclear-powered attack submarine, the SSN, is an excellent military solution to the challenging tasks facing us. Without these vessels, Canada could not claim to have the three-ocean navy called for in the defence white paper.

A second and a related point I would like to make at the outset is that the driving force behind our recommendation last year, that nuclear-powered subs be acquired, was the clearly foreseen need for the maintenance of an effective anti-submarine capability in the Atlantic and Pacific Oceans. The fact that these SSNs also offer the only truly effective system for protection of security and sovereignty in the Arctic reinforces the validity of this solution.

[Traduction]

projet d'acquisition par le Canada de sous-marins nucléaires, lesquels joueront un rôle primordial dans les Forces armées canadiennes. Nous estimons que ce projet est absolument essentiel si le Canada veut assurer sa sécurité et sa souveraineté et s'il veut s'acquitter des obligations qu'il a contractées quant à la protection des trois océans. Cela contribue d'ailleurs considérablement à la préservation et à l'amélioration de notre mode de vie.

Je suis accompagné ce matin de M. Rob Gillespie, sous-ministre adjoint intérimaire (Matériel), du major-général Dave Huddleston, sous-ministre adjoint intérimaire (Politique), du contre-amiral John Anderson, chef du projet d'acquisition des sous-marins, Quartier général de la Défense nationale. Le vice-amiral Charles Thomas, commandant du Commandement maritime, doit arriver incessamment.

La semaine dernière, la Conférence des associations de la défense a organisé un colloque, ici, à Ottawa, sur la défense maritime du Canada. Ce fut une réunion extrêmement intéressante. Comme vous vous en doutez, le Programme d'acquisition de sous-marins nucléaires a retenu l'attention d'un grand nombre de conférenciers et participants.

Je suis personnellement intervenu au cours de ce colloque pour dire que le sous-marin d'attaque à propulsion nucléaire est tellement supérieur au sous-marin propulsé au diésel qu'il est, de loin, la meilleure solution, d'autant plus que la marine canadienne a besoin à la fois d'une flotte aérienne, de bâtiments de surface et de sous-marins pour satisfaire ses futurs besoins opérationnels. Ce thème va très certainement revenir fréquemment au cours de vos séances car le Programme d'acquisition de sous-marins nucléaires jouit d'un appui considérable au sein du ministère de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes.

Au cours des 15 dernières années, notre capacité de défense maritime s'est considérablement détériorée, et il faut par conséquent que nous procédions sans tarder à sa restauration si le Canada veut s'acquitter des obligations qu'il a contractées au niveau national et auprès de ses alliés de l'OTAN. À cet égard, il faut que la marine soit dotée d'équipements absolument efficaces. Le sous-marin d'attaque à propulsion nucléaire constitue une solution militaire excellente face aux défis qui nous sont lancés. Sans ces bâtiments, le Canada ne pourra pas prétendre assurer sa présence sur les trois océans, comme le recommande le Livre blanc sur la défense.

Je voudrais également vous dire, au cours de cette introduction, que si nous avons recommandé, l'année dernière, l'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire, c'est essentiellement parce que nous jugions nécessaire de maintenir une capacité anti-sous-marine efficace dans les océans Atlantique et Pacifique. Le fait que les sous-marins nucléaires soient aussi le seul moyen vraiment efficace d'assurer notre sécurité et notre souveraineté dans l'Arctique ne fait que confirmer la validité de cette solution.

[Text]

In other words, our fleet of SSNs will give the Canadian forces a superb capability across a broad spectrum of possible future operations, something no other solution would offer.

With those preliminary words, Mr. Chairman, my principal intent in speaking to you this morning is to set the stage for the series of committee sessions.

• 0940

I hope you will find our series of briefings useful. I expect that together with our answers to your questions, these will help you establish a strong information base on the SSN program and as much as possible clear the air regarding some rather complex issues.

As you are probably aware, today's session will cover the operational considerations that led to the conclusion that nuclear-propelled submarines are an imperative for the navy. Tomorrow you will receive a presentation that describes why the government opted for nuclear propulsion, along with a discussion of the acquisition process. On February 11 the Minister of National Defence, Mr. Beatty, will be present to address the committee and to respond to your questions. On February 23 we will touch on a subject of utmost importance, namely nuclear safety. On February 25 we will deal with the investment required for this project, along with the expected return on that investment. I think by then we will have given you as clear a picture of the SSN program as we can in this unclassified forum.

As I am sure you will understand, we will not be able to give you everything. Certain information is classified for national and allied security reasons. Moreover, certain sensitive information, generally of a highly technical nature, has come to us through special intelligence-sharing arrangements on condition that it not be divulged. Another important limitation, of course, is that certain data have been provided to us by the two potential countries of origin, Great Britain and France, which contain industrial proprietary information and intellectual property that we need to conduct our parallel evaluation of the two submarine design proposals. These data of course cannot be made available.

The evaluations are going to start soon. High-level interdepartmental teams from National Defence, External Affairs, Supply and Services, and Regional Industrial Expansion have been identified, and the appropriate information is being received from the two countries involved. Separate memoranda of understanding covering the quantity, the quality, and the handling of this

[Translation]

En d'autres termes, notre flotte de sous-marins nucléaires donnera aux Forces armées canadiennes une capacité extraordinaire dans toute une gamme de missions futures, ce qu'aucune autre solution ne nous offre.

Cela dit, monsieur le président, je me proposais essentiellement ce matin de donner en quelque sorte le coup d'envoi à la série de réunions que vous entamez aujourd'hui.

J'espère que vous trouverez nos exposés intéressants et je suis sûr qu'avec les réponses que nous donnerons à vos questions, vous aurez tous les éléments d'information nécessaires sur le programme d'acquisition de sous-marins nucléaires, ce qui vous permettra de mieux comprendre toutes ces questions relativement complexes.

Vous savez sans doute que les exposés d'aujourd'hui vont porter essentiellement sur les considérations opérationnelles qui nous ont amenés à conclure que les sous-marins à propulsion nucléaire étaient absolument indispensables à notre marine. Demain, l'un d'entre nous vous expliquera pourquoi le gouvernement a choisi d'acheter des sous-marins à propulsion nucléaire, et nous vous dirons également quelques mots du processus d'acquisition. Le 11 février prochain, le ministère de la Défense nationale, M. Beatty, sera ici pour répondre à vos questions. Le 23 février, nous parlerons d'un sujet d'une extrême importance, à savoir la sécurité nucléaire. Le 25 février, nous parlerons des investissements que nécessite ce projet, ainsi que le rendement que nous en escomptons. À la fin de toutes ces séances, j'espère que vous aurez du programme d'acquisition de sous-marins nucléaires une idée aussi précise que possible, vu que les discussions se déroulent en public.

Vous comprendrez aisément que nous ne pourrions pas vous donner tous les détails que vous nous demanderez. En effet, certains renseignements sont jugés confidentiels ou secrets, pour des raisons de sécurité nationale et internationale. Il y a d'autres renseignements que nous ne pourrions pas vous communiquer, et il s'agit généralement de données à caractère très technique, qui nous ont été transmises grâce à des mécanismes d'échange de renseignements de sécurité, à condition qu'elles ne soient pas divulguées. Il ne faut pas non plus oublier que parmi les données qui nous ont été communiquées par les deux soumissionnaires retenus, à savoir la Grande-Bretagne et la France, il y en a qui sont assujetties aux contraintes de la propriété industrielle et intellectuelle. Nous avons bien sûr besoin de ces données pour pouvoir faire une évaluation comparative des deux sous-marins, mais nous ne pourrions pas vous les communiquer.

Ces évaluations vont bientôt commencer. Des équipes interministérielles regroupant des hauts fonctionnaires de la Défense nationale, des Affaires extérieures, des Approvisionnements et Services et de l'Expansion industrielle régionale ont été constituées, pendant que nous continuons de recevoir les données demandées aux deux pays. Les deux protocoles d'entente relatifs à la

[Texte]

information are in the last stages of negotiation and agreement with France and Great Britain. The Minister's recommendation to Cabinet on the selection of the country of origin will be based on the results of these evaluations.

That is where we stand at the moment. I do not want to go into any more detail at this point, because otherwise I would trespass on matters I know Rear Admiral Anderson wants to brief you on in a moment.

So, Mr. Chairman, with your permission, I would now ask Rear Admiral John Anderson, who is chief of the Submarine Acquisition Program at National Defence Headquarters, to provide you with a formal brief on the subject of today's session.

Rear Admiral John Anderson (Chief, Submarine Acquisition Program, Department of National Defence): Mr. Chairman, I would like to lead off with a briefing that will serve as an introduction, I believe, for subsequent questioning and discussion. During this introductory brief I would like first to put the Soviet submarine problem into perspective. I would then like to outline how this problem analysis has led to our conclusion that the nuclear-propelled submarine is essential and vital to a balanced maritime force in Canada. From there I will briefly highlight the current and planned roles we would see for the submarines. In my concluding remarks I will then touch on the rationale that has led to identifying the Canadian nuclear-propelled submarine operational criteria that we believe are essential in the roles and missions we intend for them.

I would like first to turn to an assessment of the Soviet submarine problem.

La menace pour le Canada et pour le reste des membres de l'OTAN durant les 20 prochaines années est basée sur l'hypothèse que les relations entre l'Ouest et l'Union soviétique vont demeurer relativement les mêmes. Aucun des opposants ne réussira à faire des percées technologiques qui changeront sa capacité de détecter des sous-marins en mer.

• 0945

As you are aware, two of the Soviet navy's assessed five basic missions are strategic offence, which involves the use of submarine-launched ballistic and sea-launched land attack cruise missiles and the protection of those launch vehicles or submarines, and secondly, the interdiction of sea lines of communication.

Now the threat, I believe, to Canada from these missions really can be put into four categories. Firstly, we

[Traduction]

quantité, à la qualité et à l'utilisation de ces informations en sont aux dernières étapes de la négociation et devraient donc bientôt être conclus avec la France et la Grande-Bretagne. La recommandation que le ministre fera à ses collègues du Cabinet au sujet de l'un des deux sous-marins qui sera retenu sera fondée sur les résultats de ces évaluations.

Voilà où nous en sommes pour l'instant. Je ne tiens pas à vous donner plus de détails pour le moment, car sinon je risquerais d'empiéter sur le terrain du contre-amiral Anderson à qui je vais donner la parole dans quelques instants.

Avec votre permission, monsieur le président, je vais donc maintenant donner la parole au contre-amiral John Anderson, qui est responsable du programme d'acquisition de sous-marins au quartier général de la Défense nationale. Il va vous faire un exposé sur le sujet.

Le contre-amiral John Anderson (chef du programme d'acquisition de sous-marins, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, j'aimerais, en guise d'introduction, vous faire un exposé qui, je l'espère, alimentera la discussion de tout à l'heure. Je me propose tout d'abord de placer dans son contexte le problème des sous-marins soviétiques. Ensuite, je vous expliquerai comment, à partir de l'analyse de ce problème, nous en sommes arrivés à la conclusion que le sous-marin à propulsion nucléaire était absolument indispensable à l'édification d'une force navale équilibrée au Canada. Ensuite, je vous décrirai brièvement les rôles actuels et futurs qu'exerceront nos sous-marins. En conclusion, je vous expliquerai comment nous avons établi les critères opérationnels que nous avons retenus pour les sous-marins à propulsion nucléaire que nous achèterons, car ces critères correspondent, à notre avis, aux rôles et aux missions que nous avons l'intention de confier à ces bâtiments.

Je vais donc commencer par vous faire une brève analyse du problème que constituent les sous-marins soviétiques.

The threat to Canada and our Nato allies for the next 20 years is based on the hypothesis that relations between the superpowers will remain relatively the same. Neither will make such technological breakthroughs as would change its capacity to detect submarines at sea.

Vous n'ignorez pas que deux des cinq missions fondamentales de la marine soviétique sont, premièrement, l'offensive stratégique, qui nécessite l'utilisation de missiles balistiques et de missiles de croisière lancés à partir d'un sous-marin ainsi que la protection de ces lanceurs d'engins, et, secundo, l'interruption des lignes maritimes de communication.

Pour le Canada, la menace que constituent ces missions peut se diviser en quatre catégories. Premièrement, notre

[Text]

are directly threatened in this country, of course, by the ballistic missiles, which can be launched from specially fitted submarines or SSBNs—I would like to use that acronym in the discussion. Secondly, we are directly threatened by the land attack cruise missiles, which can be potentially launched from any Soviet submarine. The third threat comes from the nuclear-powered attack submarine, which is protecting the ballistic and cruise missile firing submarines. Fourthly, we assess that all Soviet submarines today could be used to attack allied war ships and commercial vessels.

Donc, dans l'éventualité d'hostilités avec les pays du Pacte de Varsovie, il y aura des sous-marins à propulsion nucléaire russes dans les trois océans. Ils seront armés de missiles balistiques, de missiles de croisière, de torpilles ainsi que de missiles antinavires. Il est aussi possible, mais moins probable, que ces unités placent des mines dans nos eaux.

The magnitude of the problem, of course, is directly proportional to the number of platforms available. Today the Soviet navy includes 62 ballistic missile firing submarines and about 80 nuclear-powered attack submarines, 50 of which may be capable of launching land attack cruise missiles. By 1998 the number of ballistic missile firing units may remain about the same, but the number of nuclear attack submarines could rise to about 100, of which about 90 could be capable of launching cruise missiles.

In 20 years the number of ballistic missile firing submarines may decline slightly, while the number of attack submarines is expected to hold at between 100 and 120 units, all of which, we believe in that timeframe, will be capable of firing cruise missiles.

Nous pensons que la marine soviétique sera restreinte dans son habilité à remplir toutes ses missions en même temps à cause du nombre limité de ses sous-marins nucléaires d'attaque.

By the year 2008 we believe they will still face some constraints caused by numbers, but they will be much more capable than they are now. In other words the quality of what we will be looking at in terms of the submarine force may in fact improve. So this suggests they will be able to deploy sufficient numbers of submarines on missions adjacent to Canada in all three oceans and pose a significant threat.

The last aspect of the problem is the quality of the submarine we face. In terms of quality we can probably divide the Soviet nuclear-powered attack submarines into two groups. The majority in current operation are reasonably old and noisy. Most recent classes such as the *Victor III*, the *Sierra*, and *Akula* classes—about 25 units in all—are much improved.

[Translation]

pays est directement menacé, bien sûr, par les missiles balistiques, qui peuvent être lancés à partir de sous-marins spécialement équipés ou de sous-marins nucléaires. Deuxièmement, nous sommes directement menacés par les missiles de croisière d'attaque au sol, qui peuvent être lancés par n'importe quel sous-marin soviétique. La troisième menace provient des sous-marins d'attaque à propulsion nucléaire, qui protègent les sous-marins lanceurs de missiles balistiques et de missiles de croisière. Quatrièmement, nous estimons que tous les sous-marins soviétiques peuvent actuellement attaquer des bâtiments de guerre et des navires commerciaux des Alliés.

Therefore, if there is a war with the Warsaw Pact countries, there will be Soviet nuclear-powered attack submarines in all three oceans. They will have the capacity to launch ballistic missiles, cruise missiles and torpedoes as well as surface-to-surface missiles. It is also possible, but less likely, that mines will be placed by these units in our waters.

Bien sûr, l'ampleur du problème est directement proportionnel au nombre de plates-formes disponibles. À l'heure actuelle, la marine soviétique comprend 62 sous-marins lanceurs de missiles balistiques et environ 80 sous-marins d'attaque à propulsion nucléaire, dont 50 ont la capacité de lancer des missiles de croisière d'attaque au sol. D'ici 1998, le nombre de sous-marins lanceurs de missiles balistiques restera à peu près le même, mais le nombre de sous-marins d'attaque à propulsion nucléaire pourra passer à 100, dont 90 seront capables de lancer des missiles de croisière.

D'ici vingt ans, le nombre de sous-marins lanceurs de missiles balistiques diminuera peut-être légèrement, mais le nombre de sous-marins d'attaque devrait se situer entre 100 et 120 bâtiments qui, à ce moment-là, pourront tous lancer des missiles de croisière.

We think that the Soviet navy will be restricted in its capacity to carry out all these missions simultaneously because of the limited number of its nuclear-powered attack submarines.

D'ici l'an 2008, nous pensons que les Soviétiques feront face à certaines contraintes à cause du nombre limité de leurs bâtiments, mais leur capacité sera supérieure à leur capacité actuelle. En d'autres termes, la qualité des sous-marins qui composent la marine soviétique devrait en fait augmenter. Cela signifie qu'ils pourront déployer au large des côtes canadiennes, dans les trois océans, un nombre suffisant de sous-marins pour que cela constitue pour nous une menace considérable.

La dernière dimension de ce problème que je voulais aborder est la qualité des sous-marins soviétiques. À ce sujet, on peut diviser en deux groupes leurs sous-marins d'attaque à propulsion nucléaire. Actuellement, la majorité d'entre eux sont assez vieux et assez bruyants. Par contre, des catégories plus récentes comme le *Victor III*, le *Sierra* et l'*Akula*, auxquelles appartiennent à peu près 25 unités en tout, représentent une nette amélioration.

[Texte]

Over the next 20 years we expect to see significant improvement in Soviet submarines in the following areas. First of all, under-ice operations. . . all Soviet nuclear-powered submarines are capable of operating under the ice. We know that even the very old *Oberon* class submarine has surfaced at the North Pole. It is assessed that future classes of nuclear-powered submarines will feature improved navigation, communications, weapons, sensors and hull characteristics, all of which will add to enhancing their capability.

We see improvements in the area of quietening, both in their radiated noise and in the performance of their passive sonars. Quietening is probably the single most important improvement they can make to enhance the effectiveness of their nuclear attack boats.

Weapons capacity and design will involve more accurate missiles and torpedoes in both anti-ship and anti-submarine modes, and possibly the development of submarine-launched surface-to-air missiles.

• 0950

In the area of speed, we expect higher submerged speeds, although quiet speeds will remain much lower and the maximum speed at which they can use passive sonar will probably remain lower than the speed in Western submarines.

Finally, the area of survivability: We believe this will be enhanced through the use of modern construction materials which will improve protection against weapon hits and allow deeper diving depths, and therefore the ability to avoid enemies.

Improvements in communications and various forms of decoys will also contribute to improved survivability.

De nouvelles classes de submersibles sont attendues au cours des 10 prochaines années, et leurs capacités seront semblables à celles des plus récents sous-marins de l'Ouest. Nous ne croyons pas qu'ils pourront éliminer la différence en termes de qualité, mais ils la réduiront sûrement.

To keep the quality gap in perspective though, we must not forget the age profile of the Soviet navy. Currently about 80% of the Soviet nuclear-propelled submarines are under 20 years old. By the year 2008, we estimate that the figures will have dropped to nearly 60%. Therefore, if you take the Sierra and Akula, for instance, as a standard we might expect to meet, or perhaps we must meet or exceed, only about one-third of their nuclear attack submarines

[Traduction]

Au cours des vingt prochaines années, nous pensons que les sous-marins soviétiques vont connaître d'importantes améliorations dans les domaines suivants. Premièrement, en ce qui concerne les missions sous les glaces. . . Tous les sous-marins soviétiques à propulsion nucléaire sont capables de passer sous les glaces. Nous savons que même un vieux sous-marin *Oberon* a fait surface au pôle nord. On pense que les nouvelles séries de sous-marins à propulsion nucléaire auront des caractéristiques supérieures en ce qui concerne la navigation, les communications, l'armement, les capteurs, la forme de la coque, etc., tous ces facteurs contribuant à accroître la capacité des ces sous-marins.

Nous pensons également que des progrès seront accomplis au niveau du bruit, à la fois en ce qui concerne le bruit qu'ils provoquent et la performance de leurs sonars passifs. La diminution du bruit sera sans doute l'amélioration la plus importante que les Soviétiques pourront apporter à leurs sous-marins d'attaque à propulsion nucléaire.

En ce qui concerne la capacité et la conception des armements dont seront équipés ces sous-marins, les missiles et les torpilles devraient gagner en précision, aussi bien les missiles anti-navires que les missiles anti-sous-marins, et les Soviétiques mettront sans doute au point des missiles mer-air lancés à partir de sous-marins.

Pour ce qui est de la vitesse, nous prévoyons que ces sous-marins iront plus vite sous l'eau, bien que pour diminuer le bruit ils devront ralentir et que les vitesses maximales permettant d'utiliser les sonars passifs seront probablement inférieures à la vitesse à laquelle se déplacent les sous-marins de l'Ouest.

Pour terminer, nous croyons que l'équipage sera mieux protégé du fait de l'utilisation de matériaux de pointe qui assureront une meilleure protection contre les armes et permettront la plongée à de plus grandes profondeurs, ce qui permettra d'éviter les ennemis.

L'amélioration des communications et des diverses formes de leurres permettra également d'améliorer la possibilité de survie.

New classes of submarine are expected during the next ten years, and their capabilities will be similar to those of the latest western submarines. We do not believe that they will close the quality gap, but they will certainly narrow it.

Cependant, afin qu'on garde une certaine perspective quant aux différences de qualité, il ne faut pas oublier le profil d'âge de la marine soviétique. À l'heure actuelle, près de 80 p.100 des sous-marins nucléaires soviétiques ont moins de 20 ans. D'ici l'an 2008, nous prévoyons que ce pourcentage sera passé à 60 p.100 environ. Par conséquent, si nous voulons fixer comme norme à atteindre ou à surpasser la performance du Sierra et de

[Text]

will be superior to that standard, while two-thirds will be less capable.

Now, that presumes a 30-year hull life for Soviet submarines. Since in the past they have retained submarines beyond 30 years, it is possible or probable that the number of less capable units will be even higher.

I would like to conclude my comments then on the potential or the problem and turn to the reasoning behind the government's decision to acquire nuclear-propelled submarines.

Canada requires nuclear-propelled submarines or SSNs to provide adequate maritime defence in our three surrounding oceans as a complement to the already existing maritime long-range patrol aircraft and surface ships. We need them in order to make an effective surveillance and control capability available to us. They are necessary for us to achieve a balanced mix of maritime forces for both peacetime and wartime needs. These SSNs will in no way affect the Canadian government's policy which precludes equipping the Canadian forces with nuclear weapons. These submarines will be conventionally armed. Nuclear energy features only in the propulsion system. Reactor heat produced by nuclear fission will make steam, which in turn will drive turbines to provide propulsion for the submarine.

Equipping the navy to allow responses to challenges in our Atlantic, Pacific, and Arctic backyards, so to speak, is a major thrust of the defence white paper. Historically, the Atlantic has received and will continue to receive high priority. We must improve the protection we can offer to the vital sea routes between North America and Europe. However, in addition to traditional Canadian defence pursuits, the recent white paper identified a clear westward and northward shift in the strategic focus of Canadian defence policy.

In the Pacific, where an expanding Soviet fleet is flexing its muscles, our trade with the Pacific Rim nations has grown significantly. Vancouver is our largest cargo handling port. Increasingly, busy sea routes pass through a large area of Canadian maritime responsibility in the northeast Pacific Ocean.

We are aware that there has been an increase in the number of U.S. naval forces stationed in the Puget Sound area, and this naturally has attracted greater Soviet interest.

Also our northern maritime approaches are assuming greater strategic importance and there is a growing interest in development of Arctic resources.

[Translation]

L'Akula, il n'y a que le tiers environ de leurs sous-marins d'attaque nucléaires qui seront supérieurs à cette norme, alors que les deux tiers auront une capacité moindre.

Cela suppose que la durée de vie des coques des sous-marins soviétiques est de 30 ans. Étant donné que par le passé ils ont conservé des sous-marins plus longtemps que cela, il est possible ou même probable que le nombre d'unités à moindre capacité soit plus élevé.

Je voudrais terminer ces remarques sur la question du problème potentiel et parler ensuite des raisons sous-jacentes à la décision du gouvernement d'acheter des sous-marins à propulsion nucléaire.

Il faut au Canada des sous-marins à propulsion nucléaire (SSN) pour pouvoir défendre de façon adéquate les trois océans qui nous entourent et comme complément aussi aux avions de patrouille maritime à long rayon d'action et aux navires de surface. Nous avons besoin de ces sous-marins afin d'exercer une surveillance efficace et un meilleur contrôle. Nous en avons besoin pour obtenir un bon équilibre de nos forces maritimes en temps de paix et aussi en cas de guerre. Les SSN n'influenceront en rien la politique du gouvernement canadien qui interdit aux Forces canadiennes de s'équiper d'armes nucléaires. Ces sous-marins ne seront équipés que d'armes classiques. L'énergie nucléaire ne sera présente que dans le système de propulsion. La chaleur du réacteur, que produit la fission nucléaire, produira de la vapeur qui fera tourner les turbines afin de propulser le sous-marin.

Une des orientations importantes prévues dans le Livre blanc sur la défense est l'équipement de la marine de façon à ce qu'elle puisse répondre aux défis auxquels elle doit faire face dans l'Atlantique, le Pacifique et l'Arctique. De tout temps, la région atlantique a reçu, et continuera de recevoir, une grande priorité. Nous devons nous mettre à même de mieux protéger les routes maritimes essentielles entre l'Amérique du Nord et l'Europe. Cependant, mis à part le rôle traditionnel de la défense canadienne, le Livre blanc récent montre de façon évidente que la politique de défense canadienne met surtout l'accent maintenant sur les secteurs ouest et nord.

Pour la région du Pacifique, où la flotte soviétique se fait de plus en plus présente, notre commerce avec les pays du bassin du Pacifique a augmenté de façon significative. Vancouver est devenu notre plus gros port pour ce qui est du volume des marchandises. De plus en plus, les voies maritimes importantes passent à travers de vastes secteurs qui relèvent de la compétence maritime canadienne dans le nord-est de l'océan Pacifique.

Nous savons qu'il y a un contingent de plus en plus important des forces navales américaines stationné dans le détroit de Puget, et bien sûr les Soviétiques s'y intéressent de plus en plus.

Par ailleurs, notre côte nord devient de plus en plus importante sur le plan stratégique, et on s'intéresse davantage à la mise en valeur des ressources de l'Arctique.

[Texte]

Tel qu'indiqué dans la première partie de cet exposé, la menace est représentée par les forces maritimes de l'Union soviétique, particulièrement les sous-marins. Les opérations possibles contre les lignes de communications maritimes sont particulièrement difficiles. Il faut que la marine canadienne soit capable de contrecarrer ces menaces. En temps de paix, il faut prouver que nous sommes capables de contrôler ces étendues océaniques. À cet égard, nous avons des responsabilités particulières en vertu d'accords que nous avons signés avec nos alliés de l'OTAN et les États-Unis. Pour remplir ces obligations, il faut mettre en place un programme de surveillance océanique complet. Nous devons savoir ce qui se passe dans nos trois approches maritimes. Nous devons développer cette capacité afin de devenir participants à notre propre défense.

• 0955

Because of its mobility limitations, the conventional submarine is a vessel of position. The SSN, on the other hand, is a vessel of manoeuvre. The advantages of the SSN lie in speed, endurance, and flexibility. It can do the work of, we believe, three diesel submarines, depending on the scenario you want to put that calculation into, and is the only vehicle that can conduct prolonged under-ice operations. Nuclear-propelled submarines are ideally suited, we believe, to our naval requirements.

Our consideration of the nuclear propulsion option began in early 1958, and the white paper of 1964 indicated that this option should be actively pursued. Ultimately, three much cheaper British *Oberon*-class submarines were purchased and based at Halifax. Since then the cost difference between modern conventional submarines and the smaller of their nuclear-propelled counterparts has been dramatically reduced. Today, nuclear propulsion technology is both mature and affordable.

For several years the navy employed its conventional submarines mainly as robot-like targets to serve the training needs of other maritime platforms. By the late 1970s, however, their full potential had been developed, and today they are used in real-time surveillance work in the vast areas of the western Atlantic that are of greatest interest to Canada. However, the propulsion limitations of conventionally powered submarines are significant.

A submarine like the *Oberon* is ideally employed in a fixed patrol mode. It needs to be assigned a piece of the ocean over which it can be, so to speak, the landlord. The less it moves, the more effective it is in terms of patrol. Obviously, adjoining pieces of the ocean assigned to other submarines become barriers, penetration of which can be very dangerous for an enemy. In wartime our *Oberon* class would be employed in such barrier operations as part of NATO's layered defence and depth concept for protecting the trans-Atlantic sea routes.

[Traduction]

As I mentioned in the first part of my presentation, the naval forces of the Soviet Union, and notably its submarines, constitute a threat, especially to marine communication lines. The Canadian navy must be able to neutralize these threats. In peacetime, we have to prove that we are capable of controlling our oceans. Consequently, we have certain responsibilities because of the agreements that we have signed with our NATO allies and the United States. In order to respect these commitments, we have to put into effect a complete program of ocean surveillance. We have to know what is going on in our three marine approaches. We have to develop this capacity so as to become involved in our own defence.

À cause de ses restrictions sur le plan de la mobilité, le sous-marin conventionnel représente un bâtiment de position. Le SSN, en revanche, est un bâtiment de manoeuvre. La rapidité, l'endurance et la souplesse caractérisent le SSN. Nous croyons qu'il peut faire le travail de trois sous-marins à propulsion diesel, selon le scénario prévu, et c'est le seul bâtiment qui peut se déplacer pour des périodes prolongées sous les glaces. Le sous-marin à propulsion nucléaire répond de façon idéale, croyons-nous, à nos exigences maritimes.

Nous avons commencé au début de l'année 1958 à songer à cette option de la propulsion nucléaire, et le Livre blanc de 1964 soulignait l'étude active que nous faisons de cette option. Par la suite, trois sous-marins britanniques de la classe *Oberon*, beaucoup moins coûteux, ont été achetés et stationnés à Halifax. Depuis lors, l'écart des coûts entre les sous-marins conventionnels modernes et les plus petits sous-marins à propulsion nucléaire a beaucoup diminué. De nos jours, la technologie de la propulsion nucléaire est arrivée à maturité et on peut se la permettre.

Depuis plusieurs années, la marine a surtout utilisé ses sous-marins conventionnels comme cibles de type robot pour répondre aux besoins de formation des autres secteurs maritimes. À la fin des années 1970, cependant, on avait commencé à les exploiter à fond, et aujourd'hui ils servent à la surveillance en temps réel dans les vastes secteurs ouest de l'Atlantique qui intéressent surtout le Canada. Cependant, les sous-marins conventionnels sont assez limités sur le plan de la propulsion.

Le sous-marin *Oberon* par exemple peut très bien être déployé en mode de patrouille fixe. On doit lui assigner une partie de l'océan dont il devient en quelque sorte le propriétaire. Moins il se déplace, plus il est efficace comme patrouilleur. Les parties de l'océan qui sont assignées à d'autres sous-marins deviennent bien sûr des obstacles, leur pénétration pouvant être très dangereuse pour l'ennemi. En temps de guerre, nos sous-marins de la classe *Oberon* deviendraient de tels obstacles puisqu'ils font partie de la stratégie de défense par paliers de

[Text]

À l'heure actuelle, les sous-marins canadiens sont déployés environ 180 jours par année. Beaucoup de temps se passe en exercices avec d'autres unités étant donné que notre première préoccupation en temps de paix est la préparation au combat. Notre crédibilité en matière de défense, qui est fondamentale à notre contribution à la force de dissuasion, est d'une égale importance.

With SSNs we will be able to exercise surveillance and control over much larger areas in all three ocean approaches. They will operate under Canadian rules and according to doctrine established by the Canadian government. They will not be assigned to the command of other nations. The assumption of wartime operational control by NATO commanders would, as at present, be subject to Canadian agreement. The limits to the roles, tasks, and missions we would undertake will be set by Canadian authorities on the basis of agreed alliance guidelines.

In the Arctic, surveillance will be enhanced using fixed acoustic sensors. The submarines will provide a means to respond to the information we receive from those sensors about the activities and movements of potential aggressors. The response to a northern intruder would be similar to the measured, graduated actions we would employ in other waters and with respect to the intrusion, for example, of our air space. Peacetime rules of engagement employed by Canadian submarine commanders will of course remain exclusively Canadian.

• 1000

Regular operational surveillance patrols will be conducted in our Atlantic, Pacific and Arctic areas of maritime responsibility on our own and in co-operation with our allies.

Maritime surveillance demands subsurface presence. In the modern era, showing the flag must also be done beneath the waves. A planned fleet of nuclear-propelled submarines will enable the navy to do so with considerable credibility.

Having outlined the reasons that led us to conclude that the acquisition of nuclear-propelled submarines was essential to meet the defence requirements of our country, and having, I think, provided an overview of how we would use them, I would now like to focus on the submarines themselves.

The overall operational performance of these submarines must be optimized, we believe, to match the intended missions in the Canadian areas of responsibility. Such decisions effectively mean that certain roles and missions will receive greater emphasis and other roles and missions somewhat lesser emphasis.

To summarize generally the emphasis placed on the Canadian submarine performance areas, more emphasis

[Translation]

l'OTAN, qui doit protéger les voies maritimes transatlantiques.

The Canadian submarines are presently deployed close to 180 days per year. Much of the time is spent in exercising with other units, as our first concern in peacetime is to prepare for combat. Our credibility in terms of defence, which is essential to our contribution to the deterrent force, is of equal importance.

Nous pourrions, avec le SSN, exercer une surveillance et un contrôle sur de plus grandes surfaces dans les trois océans. Les activités des trois sous-marins respecteront les règlements canadiens et la doctrine adoptée par le gouvernement canadien. Ils ne relèveront pas du commandement d'un autre pays. La prise du commandement opérationnel en temps de guerre par des commandants de l'OTAN devrait, pour le moment, être acceptée par le gouvernement canadien. Les autorités canadiennes fixeront une limite aux rôles, aux fonctions et aux missions que nous pourrions entreprendre selon les directives acceptées lors de notre adhésion à l'alliance.

La surveillance dans l'Arctique sera meilleure à cause de l'utilisation de capteurs acoustiques fixes. Les sous-marins évolueront suivant les renseignements fournis par ces capteurs sur les activités et les mouvements des agresseurs éventuels. La réponse à un intrus venant du nord serait semblable aux mesures progressives et mesurées que nous pourrions déployer dans d'autres eaux ou dans le cas d'une violation de notre espace aérien. Les règlements sur l'arraisonnement en temps de paix suivis par les commandants de sous-marins canadiens demeureraient bien sûr exclusivement canadiens.

Des patrouilles de surveillance opérationnelle seront effectuées régulièrement dans les zones de l'Atlantique, du Pacifique et de l'Arctique dont nous sommes responsables seuls et en collaboration avec nos alliés.

La surveillance maritime exige une présence sous-marine. À notre époque, un pays doit aussi montrer son drapeau sous la mer. Une flotte de sous-marins à propulsion nucléaire permettra à la marine de le faire et accroîtra sa crédibilité considérablement.

Vous ayant décrit les raisons qui nous ont portés à conclure qu'il était essentiel d'acquérir des sous-marins à propulsion nucléaire pour répondre aux besoins en défense de notre pays, et vous ayant donné un aperçu de la façon dont nous les utiliserions, j'aimerais maintenant me concentrer sur les sous-marins eux-mêmes.

À notre avis, il faut optimiser la performance opérationnelle globale de ces sous-marins pour qu'ils mènent à bien les missions qu'on leur réserve dans les zones de responsabilité canadienne. Cela signifie de façon concrète qu'on mettra plus l'accent sur certains rôles et missions que sur d'autres.

Pour résumer de façon générale comment les priorités ont été réparties entre les différentes fonctions des sous-

[Texte]

has been placed in fact on safety and reliability, anti-submarine warfare capability, and the capability to manoeuvre and conduct operations in the Arctic. Where it has been determined, compromises can be made to meet these priorities at minimum cost. Less emphasis has been afforded to anti-surface capabilities, hydrodynamic performance, and inshore operations. I would like to dwell for a few moments on each of these areas which, I believe, merit the greatest emphasis.

Now, with regard to safety and reliability, I believe our approach must be like that of Admiral Rickover of the U.S. Navy, who, at the start of the United States nuclear submarine programme, stated:

Our first nuclear accident will be our last.

The assurance of safety in the SSN programme is the government's foremost commitment.

With regard to our emphasis on ASW capabilities, the objective here is to ensure that the nuclear submarine has an advantage against the threat nuclear submarine on into the 21st century.

You are aware that the Soviets have developed submarines that can travel roughly twice as fast as Western submarines, and in some cases can dive to about three times the depth. As we have neither the time nor the money to surpass these achievements in our project, other strengths must be sought and emphasized to maintain the tactical advantage in our favour.

Our submarine will require a noise, radiation, or stealth advantage as one of these key areas. Our submarine will require better passive sonars and tactical data processing equipment to allow us to better manage the fighting information.

At the foreward end of the submarine we will have to have an excellent anti-submarine torpedo. The modern submarine is very sophisticated and it requires an extremely capable weapon to be effective in an anti-submarine warfare role. It is this sophistication and survivability of the submarine that makes it, we believe, so attractive to maritime missions.

In the case of the modern Soviet submarine, its large size, in some cases the double hull construction and pressure hull strength, which enable it to reach its very deep diving depths, also gives it an increased ability to absorb combat damage. Therefore, a high capability weapon is thus very important to our program. It is for this reason that we have selected the MK48 torpedo as the weapon of choice for this program. We believe it to be one of the best ASW torpedoes available today in the western alliance.

Finally, with respect to the Arctic capabilities receiving greater emphasis, this follows logically from the greater

[Traduction]

marins canadiens, on a mis d'abord l'accent sur la sécurité et la fiabilité, la capacité de guerre anti-sous-marine et la capacité d'effectuer des manoeuvres et des opérations dans l'Arctique. Des compromis peuvent être faits pour respecter ces priorités moyennant un coût minimum là où il le faut. Moins d'importance a été accordée aux capacités de guerre anti-navires, à la performance hydrodynamique, et aux opérations intérieures. J'aimerais traiter pendant quelques instants de chacun des domaines sur lesquels il faut mettre le plus d'accent à mon avis.

Pour ce qui est d'abord de la sécurité et de la fiabilité, j'estime que notre démarche doit s'inspirer de celle de l'amiral Rickover de la marine américaine, qui avait déclaré lors du lancement du programme de sous-marins nucléaires des États-Unis:

Notre premier accident nucléaire sera notre dernier.

La sécurité du programme des SSN occupe donc la première place dans l'esprit du gouvernement.

Pour ce qui est des capacités de guerre anti-sous-marine, on vise ici à assurer que le sous-marin nucléaire pourra faire face de façon avantageuse à la menace venant d'autres sous-marins nucléaires jusque dans le 21^e siècle.

Vous savez que les Soviétiques ont mis au point des sous-marins qui peuvent se déplacer deux fois plus rapidement que ceux de l'Ouest et, dans certains cas, plonger à trois fois plus de profondeur. Étant donné que nous n'avons ni le temps ni les ressources pour dépasser ces réalisations dans le cadre de notre projet, il faut rechercher d'autres forces ailleurs et les renforcer pour conserver l'avantage tactique.

Notre sous-marin devra donc être meilleur du point de vue du bruit, des radiations ou de l'invisibilité. Notre sous-marin devra être doté de meilleurs sonars passifs et d'un équipement de traitement des données tactiques plus efficace afin de nous permettre une meilleure gestion des renseignements en cours de combat.

Il faudra aussi que le sous-marin soit équipé d'une excellente torpille anti-sous-marine. Le sous-marin moderne est extrêmement bien conçu et c'est pourquoi il faut une arme extrêmement efficace pour être à même de le combattre. C'est cette perfection et la capacité de survivance du sous-marin qui le rendent si attrayant, à mon avis, lors de missions maritimes.

Par ailleurs, les grandes dimensions du sous-marin soviétique moderne, sa coque double dans certains cas et sa résistance aux pressions, qui lui permet de descendre en très grande profondeur, accroît également son aptitude à absorber les dommages causés en combat. Par conséquent, une arme hautement efficace est essentielle à notre programme. C'est pour cette raison que nous avons choisi la torpille MK48 dans le cadre de notre programme. Nous croyons que c'est une des meilleures torpilles anti-sous-marines disponibles à l'heure actuelle dans les pays de l'alliance occidentale.

Finalement, on met plus d'accent sur les capacités du sous-marin dans l'Arctique, étant donné l'importance

[Text]

strategic importance of the Canadian Arctic. In order for a submarine to operate safely in the Canadian Arctic on a routine and unrestricted basis, it is essential that it be capable of meeting the unique demands of this environment.

One critical aspect must be the capacity to surface, without damage, through ice. While any submarine usually wishes to avoid surfacing through ice if at all possible, there are some occasions when it may be considered essential to do so, including times, for instance, that there is a concern for submarine safety. There may be a need for some special communications, or in fact a medical evacuation problem might cause us to want to bring the boat to the surface.

Donc, en résumé, voici les capacités opérationnelles que...

• 1005

Donc, en résumé, voici les capacités opérationnelles que doivent posséder nos sous-marins. Ils doivent être des sous-marins à propulsion nucléaire extrêmement sûrs et fiables, dotés d'une signature acoustique discrète ainsi que d'armes et d'équipements modernes.

Mr. Chairman, my objective during the preceding few minutes was to highlight the Soviet submarine threat to the three oceans in which Canada has vital interests.

From this has arisen the need to embark on a nuclear submarine acquisition program as a process of bringing a balance to the Canadian maritime forces. I hope that I have provided some insight into how these submarines would be employed, as well as some of the characteristics that are needed to ensure that our submarines are effective units.

That completes my formal presentation.

The Chairman: Thank you, Admiral.

General Manson, do any of your other colleagues wish to bring any sort of opening statement, or are we ready for questions?

Gen Manson: We are ready for questions.

The Chairman: We will begin with Mr. Frith. Without in any way suggesting that there is a limit to the kinds of questions we want to ask, I would suspect that they will tend to be of two kinds: one, why nuclear propulsion, and how would they be used, or is there a need for them; and the other would be related perhaps to the cost. I would remind colleagues that we have a special session upcoming on the matter of construction and cost. Without wishing to inhibit anything you might want to put today, I invite you just to remember that we will have a special session on that so you might want to direct your questions in another area today.

Mr. Frith: Let me then, rather than get involved in the cost aspect of the nuclear-powered submarine program,

[Translation]

stratégique de plus en plus grande de l'Arctique canadien. Pour qu'un sous-marin puisse exécuter librement des missions de routine en toute sécurité dans l'Arctique canadien, il faut qu'il puisse faire face aux exigences uniques de l'environnement.

Un aspect crucial est la capacité de faire surface à travers la glace sans dommage. Bien qu'on tentera évidemment de l'éviter dans tous les cas possibles, il est parfois essentiel de le faire, par exemple quand il s'agit d'une question de sécurité. On peut avoir besoin d'effectuer certaines communications spéciales ou une évacuation pour cause médicale.

This is a summary of the operational capabilities that...

Those are in summary the operational capabilities required for our submarine. It has to be an extremely safe and dependable nuclear-powered submarine, with a discreet acoustic signature and modern weapons and equipment.

Monsieur le président, au cours des dernières minutes, j'ai tenté de faire la lumière sur la menace que présentent les sous-marins soviétiques dans les océans où le Canada a des intérêts vitaux.

Il en a découlé le besoin de lancer un programme d'acquisition de sous-marins nucléaires afin d'assurer l'équilibre au sein des forces maritimes canadiennes. J'espère vous avoir donné un aperçu de la façon dont ces sous-marins seraient utilisés, ainsi que de certaines des caractéristiques nécessaires à leur efficacité.

Ceci termine mon exposé.

Le président: Merci, amiral.

Général Manson, y a-t-il une autre déclaration d'ouverture de la part d'un de vos collègues, ou pouvons-nous passer aux questions?

Gén Manson: Nous sommes prêts à répondre aux questions.

Le président: Nous commencerons par M. Frith. Sans vouloir d'aucune façon laisser entendre qu'on doit se limiter dans le choix de questions, je suppose quand même qu'elles seront de deux types: d'une part, pourquoi des sous-marins à propulsion nucléaire, sont-ils vraiment nécessaires et comment seront-ils utilisés; et d'autre part, quels seront les coûts. Je rappelle à mes collègues que nous tiendrons bientôt une réunion spéciale se rapportant à la construction et aux coûts. Sans vouloir vous limiter dans vos questions, je vous le rappelle simplement afin que vous posiez vos questions peut-être sur un autre sujet aujourd'hui.

M. Frith: Permettez-moi donc, plutôt que d'aborder l'aspect financier du programme de sous-marins à

[Texte]

focus on the role. That is my understanding of this morning's session.

I want to ask two questions, one relating to previous roles that have been recommended by the international department to previous committees of the Standing Committee on Defence, and another on future roles.

Just five years ago, certain things remained basic. We had three oceans we had to protect five years ago. The Department of Defence at that time was recommending a balanced mix, with which I agree. At that time one of our paramount roles in the event of outbreak of hostilities was the requirement that Canada have a very important role in making sure that our sea routes to Europe were maintained and kept open.

In 1983 the Chief of Maritime Doctrine and Operations, Rear Admiral Wood, made the following statement to the Standing Committee on National Defence.

The nuclear submarine is very much *the* major warship or battleship of today. But there is nothing that frightens a nuclear submarine more than a conventional submarine.

He went on to explain some of the problems the British navy had encountered in the Falklands. Yet we have today the current Chief of Maritime Operations recommending that we go nuclear rather than conventional.

On the mix we had at that time, what we had anticipated was a mix of the frigate program; we had recommended the upgrading on the destroyer, the TRUMP; and we were going to do a replacement of the Oberon. That was the mix being recommended even four or five years ago.

Going the nuclear submarine route is going to affect the third stage of the frigates. So our ability to maintain sea routes to Europe would be infringed upon to the extent that frigates are generally acknowledged to be much more effective against, let us say, an aircraft attack on the convoys than a nuclear-powered submarine would be.

Therefore my first question relates to the previous roles that had been recommended to previous Standing Committees on Defence. What has changed in the viewpoint of Admiral Thomas compared to his predecessor, Admiral Wood, to recommend a complete change into nuclear?

VAdm Charles Thomas (Commander, Maritime Command, Department of National Defence): That is a fair comment. It is a fair question, and it is of course an issue that is dealt with not in black and white but in tones of grey. Five years ago the navy was in such a significant decline that the first phase of the frigate program was fundamental as a base on which we could build, because ships without sailors are of course a useless investment.

[Traduction]

propulsion nucléaire, de me concentrer sur son rôle. C'est ainsi que je conçois l'objectif de la réunion de ce matin.

Je voudrais poser deux questions, la première se rapportant au rôle qu'a déjà recommandé précédemment le ministère à d'autres Comités permanents de la défense, et la deuxième au rôle futur.

Il y a cinq ans seulement, certaines choses demeuraient fondamentales. Nous avions déjà trois océans à protéger. À l'époque, le ministère de la Défense recommandait un amalgame équilibré qui me convenait. Un de nos premiers rôles alors en cas de déclenchement des hostilités était d'assurer le maintien et l'ouverture des lignes maritimes vers l'Europe.

En 1983, le chef des doctrines et opérations, le contre-amiral Wood, faisait la déclaration suivante au Comité permanent de la défense nationale.

Le sous-marin nucléaire est de loin le bâtiment *le* plus important d'aujourd'hui. Mais rien n'est aussi menaçant pour un sous-marin nucléaire qu'un sous-marin conventionnel.

Il a ensuite expliqué certains des problèmes qu'avait connus la marine britannique lors du conflit des Malouines. Pourtant, le chef actuel des opérations maritimes nous recommande aujourd'hui de choisir le nucléaire plutôt que le conventionnel.

Pour ce qui est de l'amalgame prévu à l'époque, nous avons choisi un mélange du programme des frégates; d'une révision du destroyer, le TRUMP; et le remplacement de l'Oberon. C'est ce qu'on recommandait encore il y a quatre ou cinq ans.

Le choix du sous-marin nucléaire se répercutera sur la troisième phase du programme des frégates. Nous serons donc moins aptes à maintenir les lignes maritimes vers l'Europe étant donné que tous reconnaissent la supériorité des frégates sur les sous-marins à propulsion nucléaire en cas d'attaque aérienne.

Ma première question se rapporte donc aux rôles précédents qui ont été recommandés à d'autres Comités permanents de la défense. Qu'est-ce qui a changé depuis le remplacement de l'amiral Wood par l'amiral Thomas pour qu'on recommande maintenant un virage complet vers le nucléaire?

VAm Charles Thomas (commandant, Commandement maritime, ministère de la Défense nationale): C'est une observation valable. C'est une question tout à fait justifiée, à laquelle, bien entendu, on ne peut pas répondre de façon catégorique, mais en apportant des nuances. Il y a cinq ans, la marine était dans un tel état que la première phase du programme des frégates était un point de départ absolument essentiel, car il est inutile d'investir dans des navires en l'absence de marins, bien entendu.

[Text]

[Translation]

• 1010

The first and second batches of frigates having been secured, when we examined where we went from there, we looked at it in a macro sense of the responsibilities in three oceans. The Atlantic has not declined, but the Pacific and Arctic have changed their context over the period of time. And we looked at it in the marginal sense of having achieved TRUMP, as you mentioned, and the two batches of frigates, with the helicopter program in train: what was the next most useful marginal investment that would deal not only with the requirements of the Atlantic but with the requirements of all three oceans?

The fact is that five years ago the nuclear option had not been looked into in detail since 1958-62, and in 1958-62 it was not perceived to be possible, for reasons of cost and technical risk in developing technology. Between five years ago and today we have been allowed... and we have looked into the nuclear option in detail, and we have discovered that the world has indeed changed. That which was unaffordable in 1958 is now affordable, and that which was technologically at the outer edge in terms of risk now is not.

When we compare the utility of the modern nuclear-propelled submarine to the utility of the modern conventional submarine, it is not to say the conventional submarine is not useful. It is to say that the nuclear-propelled submarine is more useful in more places, and the marginal dealt-in cost for the nuclear-propelled submarine we think exceeds by virtue of its capability... And if we have, as we have now, a future with 16 relatively modern or upgraded surface ships, and we are looking at the next best investment in the three oceans... we came to the conclusion that the nuclear-propelled submarine, which we had now been allowed... and had time to look into again was the next-best investment.

Mr. Frith: I accept that for now, because I realize in the confines of our time it is going to be difficult... so I am going to go to the future role, because I think many Canadians are confused about what exactly the role is going to be for these new nuclear-powered submarines, which many view as a complete departure from existing defence policy, in the sense that they really are hunter-killer submarines. Many groups in Canada, defence experts as well as groups interested in the arms-control aspect of Canadian defence and foreign policy, have some worry about what Canada's role will be, if we do acquire nuclear-powered submarines, in the United States forward maritime strategy, and what is going to be the role of the nuclear-powered submarines in our coastal waters, and other roles that should be allocated, I suppose, to our alliance grouping or our alliance commitments to NATO and to North America.

Le premier et le deuxième groupes de frégates ayant déjà été acquis, lorsque nous avons examiné d'où nous étions partis, nous l'avons fait dans l'ensemble de nos responsabilités dans trois océans. La situation n'a pas changé pour ce qui est de l'Atlantique, mais elle a évolué avec le temps pour ce qui est du Pacifique et de l'Arctique. Nous avons aussi tenu compte que le projet de modernisation TRUMP était en marche comme vous l'avez mentionné, ainsi que de l'acquisition des deux groupes de frégates et du programme des hélicoptères, qui est aussi en marche: partant de là, quel serait l'investissement le plus utile, qui tenterait de répondre aux besoins, non seulement dans l'Atlantique mais dans les trois océans?

Il y a cinq ans, le dernier examen détaillé de la possibilité du nucléaire remontait à 1958-62 et, à cette époque, on l'avait rejeté en raison du coût et du risque technique que représentait son développement technologique. Au cours des cinq dernières années, nous avons pu examiner de près l'option du nucléaire, et nous avons constaté que la situation avait changé. Ce qui était inabordable en 1958 ne l'est plus aujourd'hui, et ce qui était inatteignable sur la plan de la technologie, pour ce qui est du risque, ne l'est plus.

Quand nous comparons l'utilité du sous-marin moderne à propulsion nucléaire à celle du sous-marin conventionnel moderne, ce n'est pas pour le dénigrer, mais plutôt pour démontrer la plus grande utilité du sous-marin à propulsion nucléaire en plus d'endroits, et nous pensons que sa capacité supérieure en justifie le coût marginal... Compte tenu que nous pouvons maintenant compter sur 16 bâtiments de surface relativement modernes ou modernisés, en examinant le meilleur investissement possible en fonction des trois océans... nous avons conclu que le sous-marin à propulsion nucléaire, dont l'idée est maintenant acceptée... constituait le meilleur investissement possible.

M. Frith: J'accepte cette réponse pour l'instant, parce que je comprends que dans le temps dont nous disposons, il sera difficile... je vais donc aborder la question du rôle futur de ces sous-marins, parce que je pense que de nombreux Canadiens ne savent pas trop précisément à quoi s'en tenir en ce qui a trait à la fonction de ces nouveaux sous-marins à propulsion nucléaire, que bon nombre perçoivent comme une orientation complètement différente dans le cadre de la politique de défense, parce qu'il s'agit vraiment de sous-marins axés sur la poursuite et la destruction. De nombreux groupes au Canada, experts en matière de défense et groupes qui s'intéressent à la question du contrôle des armements dans le cadre de la politique étrangère et de la politique en matière de défense canadienne, s'inquiétaient quelque peu à propos de ce que sera le rôle du Canada dans le contexte de la stratégie maritime des États-Unis si nous faisons l'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire, du rôle de ces sous-marins dans nos eaux territoriales, et au sujet des autres rôles qui devraient être confiés, je

[Texte]

If the admiral would answer this, I think it would be helpful. When the question was asked of the Minister of Defence last June what the role would be, he indicated it was to patrol our waters and to enable us to protect our convoys. That was the role the Minister of Defence envisaged.

I know, Admiral Thomas, you gave an interview just last week in *Maclean's* magazine in which you indicated that unlike our new patrol frigates, the new fleet of SSNs will not be assigned to the command of other NATO nations and will not become an adjunct to American fleet manoeuvres. You said that in that article.

In your speech last week here in Ottawa you indicated that:

It would be more preferable to be able to go out a thousand miles and to take on the missile firer than it would be to invest in ever-more expensive technologies to shoot down his ever more numerous and cheap missiles.

I am asking these questions because I am confused. One says we are going to stay patrolling our own waters, but to some extent your comments to the defence association indicate that there could be a role for Canadian submarines up to a thousand miles off our shores, which to some extent goes beyond a surveillance and control role. I am not sure what you meant by that.

• 1015

Lastly, at that same association, Rear Admiral Crickard indicated that the allies of the United States whose local security interests depend on integrated common defence plans with the United States are in agreement with the United States forward maritime strategy. So I want to come back, because if they all tie in, what is the Department of National Defence's official position on United States forward maritime strategy? Would you give a commitment that in the event Canada does acquire SSNs... in those circumstances, would you envisage Canadian SSNs being involved in the U.S. forward maritime strategy?

VAdm Thomas: I will start my response by giving you that commitment, without question. We operate, whatever our vehicles, under the direction of the Canadian government. We have roles that are assigned to us, tasks and missions that are defensive in character. Defensiveness or offensiveness of what you do is not defined by the vehicle you do it in. An F-18 is not offensive because it has missiles. A grenade is not offensive because it can be used that way, and a submarine is not offensive because it is nuclear propelled.

[Traduction]

suppose, à notre alliance, ou dans le cadre de nos engagements dans le contexte de l'OTAN et de l'Amérique du Nord.

Si l'amiral répondait à cette question, je pense que ce serait utile. Quand on a posé la question au ministre de la Défense, en juin dernier, il a indiqué que le rôle de ces sous-marins serait de patrouiller nos eaux et qu'ils nous permettraient de protéger nos convois. C'était le rôle qu'envisageait le ministre de la Défense.

Amiral Thomas, je sais que vous avez dit, dans une interview que vous accordiez la semaine dernière à un journaliste du magazine *Maclean*, que contrairement à nos nouvelles frégates de patrouille, la nouvelle flotte de SSN ne serait pas affectée au commandement d'autres nations de l'OTAN, et qu'elle ne deviendrait pas un auxiliaire aux manoeuvres de la flotte américaine. C'est ce que vous disiez dans cet article.

Dans le discours que vous avez prononcé la semaine dernière, ici même à Ottawa, vous disiez:

qu'il serait préférable de pouvoir aller attaquer le lance-missile à mille milles d'ici, plutôt que d'investir dans des technologies toujours plus chères pour détruire les missiles de plus en plus nombreux et de moins en moins chers qu'il a lancés.

Si je pose ces questions, c'est que je ne sais plus trop à quoi m'en tenir. L'un dit que nous allons nous contenter de patrouiller nos eaux territoriales, mais, dans une certaine mesure, les observations que vous avez faites à l'Association de défense portent à croire que nos sous-marins canadiens pourraient être appelés à intervenir à mille milles de nos côtes, ce qui va au-delà d'un rôle de surveillance et de contrôle, dans une certaine mesure. Je ne sais pas trop ce que vous vouliez dire par cela.

Enfin, à la même occasion, le vice-amiral Crickard disait que les alliés des États-Unis, dont les intérêts locaux en matière de sécurité dépendent de plans de défenses communes intégrés avec les États-Unis, acceptent la stratégie maritime avancée des États-Unis. Si tous les alliés se rallient à la stratégie américaine, je voudrais savoir quelle est la position officielle du ministère de la Défense nationale sur la stratégie maritime avancée des États-Unis. Si le Canada faisait l'acquisition de SSN, et si les alliés acceptaient la stratégie, croyez-vous que nos SSN participeraient à la stratégie maritime avancée américaine?

Vam Thomas: Oui, tout à fait, et c'est même un engagement. Nous obéissons aux ordres du gouvernement canadien. Nous avons des rôles qui nous sont confiés: des tâches et des missions à caractère défensif. Ce n'est pas le véhicule qu'on utilise dans le cadre d'une mission qui en définit le caractère défensif ou offensif. Un F-18 n'est pas forcément offensif parce qu'il est équipé de missiles. Une grenade n'est pas un engin offensif parce qu'on peut l'utiliser à cette fin, pas plus qu'un sous-marin ne l'est parce qu'il est propulsé au moyen du nucléaire.

[Text]

Whether or not it is used offensively is the result of a decision by a man, and our decisions are characterized by a defensive alignment, because that is what our government tells us to do.

You drew SSKs, conventional submarines, whose short title is SSK. That means submarine killer. It kills other submarines. Attack submarines have that short title. They attack other submarines. The question you are asking in the Canadian context is: Where do they do that?

In my observation to the Conference of Defence Associations... I could perhaps draw this at the board and make it clearer. We have in the Atlantic responsibilities for the sea lines of communication. In WESTLANT at the moment we provide 50% of the escorts in the western Atlantic.

You have a choice, tactically, whether you put your surface ships with their towed arrays close to that which you are escorting, and deal with the individual submarine and the individual missiles from missile-firing submarines, or whether you put your submarine 1,000 miles from that which you are escorting, or some lesser distance because it depends on the water mass and on the tactics, and deal with the submarine before he can get in a position to fire.

Our ships at the moment, in our NATO context, are committed to move right across the Atlantic. We are not a coast guard. We do not deal just in the continental approaches to Canada, and the routes of shipping to Europe leave Canadian and United States ports and follow great circle tracks to Europe. There is a southern route that goes via the Azores and up by the Iberian peninsula, and there is a northern route which, as in World War II, passes close off Nova Scotia, south of Iceland and into England.

At the moment our submarines are tasked in barriers in the Iceland, Greenland, United Kingdom gap. If we were the owners today of the SSNs we are talking about, they would be similarly tasked. The difference is that they would be able to do the job better, and if a convoy or something else we were responsible for some distance away was in difficulty and needed added assets, the SSN can get there. The SSK cannot.

In the Pacific, where the ocean areas are really very large and the threat direction is from the west, and the majority of traffic for which we are responsible is north-south at the moment, close to the coast, we did analyses which said that in a choice between conventional escort with surface ships or the use of submarines and air, there was a clear advantage to the use of submarines and air. The SSN made the submarine much more effective, because about three submarines can operate in that large block of area shown on the right-hand chart as the Canadian area of responsibility in the Pacific.

[Translation]

Son utilisation offensive ou défensive part de la décision d'un homme, et nos décisions s'inspirent d'une attitude défensive, car c'est que veut notre gouvernement.

Les sous-marins anti-sous-marins, des sous-marins conventionnels, sont destinés à détruire d'autres sous-marins. Mais, dans le contexte canadien, vous vous demandez bien où ces sous-marins font cela.

Dans l'allocution que j'ai prononcée au Congrès des Associations de la défense... je pourrais peut-être en faire le dessin, ce serait plus clair. Dans l'Atlantique, nous sommes chargés des lignes de communication maritimes. Au commandement de WESTLANT, à l'heure actuelle, nous fournissons 50 p. 100 des escortes dans l'Atlantique ouest.

Sur le plan tactique, on a le choix: soit que l'on dispose les bâtiments de surface, avec les appareils qu'ils remorquent, près du bâtiment que l'on escorte, ce qui permet de contrer les attaques des sous-marins et les missiles des sous-marins lance-missiles, ou que l'on positionne le sous-marin à 1,000 milles du bâtiment qu'il escorte, ou plus près, selon la grandeur du plan d'eau et les tactiques, et que l'on intercepte le sous-marin avant qu'il ne puisse se mettre en position d'attaque.

Dans le contexte de notre engagement, dans le cadre de l'OTAN, à l'heure actuelle, il est prévu que nos bâtiments sillonnent l'Atlantique d'un bout à l'autre. Nous ne sommes pas une garde côtière. Nous ne nous occupons pas uniquement des approches continentales au Canada, et les routes maritimes à destination de l'Europe partent de ports canadiens et américains et suivent de longues trajectoires jusqu'en Europe. Il y a une route, au sud, qui passe par les Azores et qui remonte par la péninsule ibérique, et il y en a une autre au sud, qui, comme pendant la Deuxième Guerre mondiale, passe près des côtes de la Nouvelle-Écosse, au sud de l'Islande, et se dirige vers l'Angleterre.

À l'heure actuelle, nos sous-marins défendent le passage entre l'Islande, le Groenland et le Royaume-Uni. Si nous possédions aujourd'hui les SSN dont nous parlons, c'est aussi là, en partie, qu'ils seraient affectés. La différence est qu'ils seraient plus efficaces, et s'il arrivait qu'un convoi ou qu'un bâtiment dont on nous aurait confié la surveillance soit en difficulté, même à distance, le SSN pourrait intervenir, ce qui n'est pas le cas du sous-marin anti-sous-marin.

Dans le Pacifique, où les zones maritimes sont vraiment très étendues, où la menace vient de l'Ouest, et où la direction du trafic dont nous avons la responsabilité va surtout du nord au sud, pour l'instant, près de la côte, des analyses que nous avons effectuées révèlent qu'il est nettement plus avantageux d'utiliser des sous-marins et des escortes aériennes que des bâtiments de surface conventionnels. Le SSN rend le sous-marin beaucoup plus efficace, puisqu'il n'en faut qu'environ trois pour couvrir cette grande zone sous la responsabilité du Canada dans le Pacifique, illustrée sur la carte de droite.

[Texte]

Then when we come to the Arctic dimension, whatever its requirements may be, not getting into that debate over time, there is no other vehicle that responds except the SSN. But in all these areas—Pacific, Atlantic, and Arctic—we are talking about defensive maritime operations. We are talking about the ability to control the geographic water space where the convoys to Europe pass, where our mercantile shipping on the west coast passes, or in our archipelago, to control that water space for our use. If we cannot control the Atlantic for our use, I would suggest that the European NATO strategy has no validity. It was a near-run thing in World War II, with much less capable vehicles, in much lesser numbers, on the other side.

[Traduction]

Quand on songe aux problèmes de l'Arctique, quels que soient les besoins, seul le SSN peut faire l'affaire. Mais dans toutes ces zones—dans le Pacifique, dans l'Atlantique et dans l'Arctique—il ne s'agit que d'opérations maritimes défensives. Nous parlons de la capacité de surveiller la zone maritime qu'empruntent les convois à destination de l'Europe et nos navires de transport sur la côte ouest ou, dans notre archipel, les voies maritimes que nous utilisons. Si nous ne pouvons pas contrôler l'Atlantique, en fonction de notre utilisation, j'oserais dire que la stratégie européenne dans le cadre de l'OTAN n'a aucune valeur. La surveillance était très serrée pendant la Deuxième Grande guerre, et ce, malgré que les véhicules que possédait l'adversaire étaient beaucoup moins efficaces et beaucoup moins nombreux.

• 1020

Mr. Blackburn (Brant): Mr. Chairman, it is a pleasure to have our senior people here today for purposes of answering our questions.

I would like to put a question that relates to Mr. Frith's question, but I would like to bring the timeframe up closer. As recently as a year and a half ago, July 1986, the Minister of National Defence announced government approval of the project definition, that is the Canadian submarine acquisition program, for four to twelve conventional diesel-powered submarines. To quote just briefly from the DND news release and backgrounder of July 16, 1986:

Four new diesel submarines would provide a modest submarine combat and surveillance capability on the east coast and would restore a minimum submarine presence on the west coast. If suitably configured, the new submarines could provide a militarily meaningful submarine capability in the Arctic.

I would like to know what specifically changed so dramatically in the last year and a half in your strategic thinking and planning to opt for nuclear-powered submarines as opposed to the conventional diesel submarines, when the Minister himself said, or at least gave you the green light—and it is the present Minister who I think had at the time just assumed his ministry in July 1986. . .

VAdm Thomas: You were quoting from the documentation that went on the street at the time of source qualification for the conventional submarine program.

Mr. Blackburn (Brant): July 16, 1986.

VAdm Thomas: One of the things we did—and the “if suitably configured could be useful in the Arctic” is significant—is have indications it was possible to produce what is commonly referred to as a hybrid submarine, a classical conventional submarine with an air-independent

M. Blackburn (Brant): Monsieur le président, je suis heureux que ces hauts-gradés soient ici aujourd'hui pour répondre à nos questions.

Je voudrais poser une question qui se rattache à celle de M. Frith, mais je voudrais ramener la discussion à un événement plus récent. Pas plus tard qu'il y a un an et demi, en juillet 1986, le Ministre de la défense nationale annonçait que le gouvernement fédéral avait approuvé la définition du projet d'acquisition par le Canada de quatre à douze sous-marins diesel conventionnels. Dans le communiqué de presse du MDN en date du 16 juillet 1986, on disait:

Quatre nouveaux sous-marins diesel offriraient une capacité modeste de combat et de surveillance au moyen de sous-marins sur la côte est et assureraient à nouveau une présence minimale de sous-marins sur la côte ouest. Si leur configuration était adéquate, les nouveaux sous-marins pourraient offrir une capacité importante sur le plan militaire dans l'Arctique.

Je voudrais savoir ce qui a changé de façon si radicale, au cours de la dernière année et demie, dans votre stratégie et dans votre planification pour vous amener à opter pour des sous-marins à propulsion nucléaire plutôt que des sous-marins diesel conventionnels, quand on sait que le Ministre a lui-même dit, ou qu'il vous a à tout le moins donné le feu vert—et c'était justement le Ministre en poste à l'heure actuelle qui, en juillet 1986, venait tout juste d'entrer en fonction. . .

Vam Thomas: Ce que vous venez de citer faisait partie de la documentation que l'on a utilisée au moment de la qualification des sources possibles dans le cadre du programme des sous-marins conventionnels.

M. Blackburn (Brant): Le 16 juillet 1986.

Vam Thomas: Nous avons cherché à savoir s'il était possible de produire un sous-marin hybride—donnant l'importance de la configuration du sous-marin en fonction de son utilisation dans l'Arctique—un sous-marin conventionnel classique qui serait doté d'un bloc

[Text]

add-on power pack, nuclear battery, small pressure water reactor, and fuel cell. There are about four choices.

Since we were quite frankly not satisfied with our own studies, we simply asked industry, given the Arctic dimension of Canada, and without saying for how many hours or how many miles, to investigate the hybrid option, the suitable configuration, and come back to us with an assessment of what technology could produce, what it would cost and what the risk envelope was.

The responses were from up to seven candidates. None was prepared to bid on or to touch the hybrid option because it was too risky, too expensive and would not in the end produce useful capability.

That additional piece of datum was significant because it took us to a choice that said if we wish to deal in the Arctic we cannot use either a conventional or a hybrid submarine because we cannot suitably configure it. In addition, the time lines were running. We were moving forward on the conventional submarine, because if we did not start we could not get to the start date.

In parallel, we had the nuclear-propelled submarine study under way and the intent was, and it happened, at the end of source qualification, we would bring the results of the two studies together. We did that, and the clear advantages that accrued to the nuclear-propelled submarine were matched by an additional delta of information that said it could be achieved in the time, risk, and money envelope.

• 1025

Therefore what has changed over the near term, the year and a half you are addressing, is that we know a lot more than we did five years ago or a year and a half ago. We have had to rule out the possibility of achieving a capability in the Arctic dimension by some manifestation of a conventional submarine.

Mr. Blackburn (Brant): Thank you. I would like to go to Admiral Anderson for a moment, if I may Mr. Chairman. You gave us an overview of the threat in terms of numbers of Soviet SSNs and SSBNs, and you built up a very strong numerical case. But without overstating my argument, we may almost believe that we were there alone facing this Soviet horde. You did not, however, give us the American, British, and French submarine presence in the Atlantic and the Pacific. Could you kindly do that for us now.

[Translation]

d'alimentation en air autonome, d'une batterie nucléaire, d'un petit réacteur à pression hydraulique ou d'une cellule de combustible. Il y a environ quatre choix possibles.

Pour être franc, étant donné que nous n'étions pas satisfaits de nos études, nous nous sommes tout simplement tournés vers l'industrie et lui avons demandé, compte tenu de la dimension de l'Arctique au Canada et sans préciser le nombre d'heures ou le rayon d'action, d'examiner la possibilité du sous-marin hybride et la configuration qu'il devrait avoir, et de nous dire quelles possibilités offraient la technologie, ce qu'il en coûterait et le facteur de risques que cela comportait.

Nous avons reçu des réponses de sept entreprises. Aucune n'était disposée à faire de soumission en fonction d'un sous-marin hybride parce que cette solution était trop risquée, trop chère, et n'aboutirait pas à une capacité utile.

Cette information additionnelle était intéressante parce qu'elle signifiait que si nous voulions nous doter d'une capacité suffisante dans l'Arctique, nous ne pouvions le faire à l'aide d'un sous-marin conventionnel ou d'un sous-marin hybride parce que nous ne pouvions pas lui donner une configuration adéquate. En outre, le temps s'écoulait. Nous allions de l'avant avec les sous-marins conventionnels, parce qu'autrement, nous n'aurions pas pu respecter l'échéance.

Parallèlement, il y avait l'étude du sous-marin à propulsion nucléaire qui était en cours, et nous avions l'intention, comme nous l'avons d'ailleurs fait, à la fin de la période de qualification des sources, de comparer les résultats des deux études. Nous avons donc fait la comparaison, et les nets avantages du sous-marin à propulsion nucléaire ont été renforcés par d'autres renseignements qui confirmaient que cette solution pourrait satisfaire aux conditions établies quant aux échéances, aux risques et aux ressources financières déterminés.

En fait, ce qui a changé depuis peu, dans l'année et demie que vous mentionnez, c'est que nous en savons aujourd'hui beaucoup plus qu'il y a cinq ans ou un an et demi. Nous avons dû écarter la possibilité d'atteindre une capacité suffisante dans l'Arctique au moyen de sous-marins conventionnels.

M. Blackburn (Brant): Merci. Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aurais quelques questions à poser à l'Amiral Anderson. Vous nous avez parlé un peu de la menace que représentent les SNA et les SSBN soviétiques, et vous nous avez donné des chiffres très révélateurs. Mais à vous entendre, on dirait que nous sommes presque seuls à faire face aux Soviétiques. Vous ne nous avez rien dit à propos des sous-marins américains, britanniques et français dans l'Atlantique et dans le Pacifique. Pourriez-vous nous en parler un peu?

[Texte]

RAdm Anderson: I cannot do it right now because I do not have those exact figures in front of me, but I can provide that information to you.

Mr. Blackburn (Brant): I appreciate it very much because it helps to give the committee a balanced view of us against them, if that is the kind of situation we may unfortunately—and I hope will never happen—be in some day. I am sure the committee wants to know what kind of assets and what total capability the United States have. They have not exactly been sitting back these last 30 years doing little with their navy. I am quite sure when we take a look at the balance we may think a little differently.

I would like to go back to Admiral Thomas with a question, and put it in both a personal and professional way. Do you honestly feel that without the nuclear-powered submarines for the Canadian navy we would be putting our country and the Western democracies at considerable risk with air surveillance, with the long-range patrol aircraft, with sub-surface sonars, with the surface-fleet that we have and will have developed over the years, and, say, with conventional-powered submarines? Is that your assessment?

Is it absolutely necessary for the protection of our homeland, first of all, and for the Western alliance that Canada have those ten to twelve nuclear-powered submarines? Or can we provide an acceptable defensive posture—and I emphasize defensive posture—in terms of passive and peaceful surveillance with the non-nuclear assets we have and the ones we anticipate acquiring?

VAdm Thomas: You ask a question in absolutes and that is a difficult context in which to respond.

My judgment is that for the money—and we are not dealing in the sum of my professional judgment as to what is required to do the job—this is a discipline-to-cost solution, and I believe this SSN program produces the most capability in a defensive role for Canada and the three oceans.

Now I would not say to you that conventional submarines are not useful. I would not say to you that a mix of conventional submarines and more frigates are not useful. But I cannot get the same capability for the money that I can get with the SSN program.

Mr. Blackburn (Brant): With the exception of the United States, the United Kingdom, and France, are there any other nations in the non-communist world that have nuclear-powered attack submarines?

VAdm Thomas: Yes, sir, there are. There is a dimension to the geography of our country to which only the SSNs respond. We did not go to SSNs because of the Arctic. We went to SSNs because they do the job that has

[Traduction]

Cam Anderson: Je ne le peux pas, pour l'instant, parce que je n'ai pas les chiffres exacts avec moi, mais je pourrai vous les fournir.

M. Blackburn (Brant): Oui, j'apprécierais beaucoup que vous le fassiez, parce que cela nous aidera à évaluer notre situation par rapport aux Soviétiques. Je suis persuadé que le Comité aimerait savoir ce qu'ont les États-Unis et quelle est leur capacité totale. La capacité maritime a quand même évolué au cours des 30 dernières années aux États-Unis. Si l'on comparait les deux forces navales, je suis pas mal convaincu qu'on verrait les choses un peu différemment.

Je voudrais revenir à l'Amiral Thomas et lui poser une question à laquelle je voudrais qu'il réponde autant sur le plan personnel que professionnel. Si nous ne dotions pas notre marine canadienne de sous-marins à propulsion nucléaire, pensez-vous honnêtement que cela mettrait gravement en danger notre pays ainsi que les démocraties de l'Ouest, malgré la surveillance aérienne, les avions de patrouille à grande portée, les sonars sous-marins, la flotte de surface que nous avons et que nous aurons développée au fil des ans et, dirons-nous, nos sous-marins classiques? Est-ce cela votre opinion?

Est-il absolument nécessaire, pour la protection de notre patrie, en tout premier lieu, et en fonction de notre alliance avec les pays de l'Ouest, que le Canada se dote de ces 10 à 12 sous-marins à propulsion nucléaire? Ne pourrions-nous pas offrir une position défensive acceptable—et j'insiste sur le mot défensive—en fonction d'une surveillance passive et pacifique, au moyen du matériel non nucléaire que nous possédons déjà et de celui que nous prévoyons d'acquérir?

Vam Thomas: Vous situez votre question dans l'absolu, et il est difficile d'y répondre dans ce contexte.

Je suis d'avis que compte tenu de l'argent que cela représente—sans parler de ce qu'il faudrait pour vraiment bien s'acquitter de la tâche—c'est une solution qui s'évalue en faisant le rapport entre l'activité et le coût de son exécution, et je crois que le programme des SNA est celui qui offre la meilleure capacité en fonction d'un rôle défensif pour le Canada et les trois océans.

Je ne dirais pas que des sous-marins classiques ne sont pas utiles. Je ne dirais pas non plus que des sous-marins classiques ajoutés à des frégates plus nombreuses ne seraient pas utiles. Mais pour le même investissement, je ne peux pas en tirer la même capacité que celle que je peux obtenir du programme des SNA.

M. Blackburn (Brant): A l'exception des États-Unis, du Royaume-Uni et de la France, y a-t-il d'autres nations en dehors du bloc communiste qui possèdent des sous-marins d'attaque à propulsion nucléaire?

Vam Thomas: Oui, monsieur, il y en a. Les dimensions de notre pays imposent des exigences auxquels seuls les SNA peuvent satisfaire. Si nous avons opté pour les SNA, ce n'est pas uniquement en raison de l'Arctique. Ces sous-

[Text]

to be done in the Pacific and the Atlantic and because they give us a capability in the Arctic.

If the Arctic did not exist the recommendation would have been the same, but the reality is that the Arctic does exist and the SSNs are the only response to that reality.

• 1030

Moving to your latter question, India is currently taking delivery of one or two Russian supplied nuclear-propelled submarines. There is an active program discussed in the open literature in Brazil. Brazil intends to be in nuclear-propelled submarines by the turn of the century. In fact I think their date is 1990 and it is remarkably ambitious.

The open literature tells us that they are, by classical methods of centrifuge, doing their enrichment processes in Brazil now. It is discussed and has been discussed in the German legislature because there is, in the open industrial literature, a discussion of assistance to Brazil from both or from France and Germany in competition. We are not alone in the concern that it is somebody other than the major powers.

Mr. Blackburn (Brant): In terms of a northern surveillance, is it not correct to say that with present equipment and with a lot of very sophisticated sub-surface surveillance mechanisms, we could perform the role of surveillance in the Arctic? I am not talking about interdiction or about firing off a torpedo against an enemy or potential enemy on our surface, but in terms of straight surveillance. Is it not true that we could do the job with assets other than the SSN?

VAdm Thomas: I do not think so, sir. We have investigated the expenditures required to put in a single line of sensors across the narrow openings in the way of a trip wire so you would know if something goes by. We are currently in the midst of a long-term R and D program to be able to look from the northern edge of our archipelago out into the approaches to the archipelago, but partly because of the geography, partly because of the noise and partly because of the ice, we do not have the ability to sweep large areas as you expect to be able to do in the open oceans and have a general sense, which radar gives you, of what is going on in a massive air space all the time. In that ocean space in the Arctic we think we can establish a trip wire. If something goes by, we will know.

In ten years we might be able to look out into the basin to know if something were coming towards our area, but at the moment I do not think I can say that we can establish the same kind of surveillance capability one expects the North Warning System, for example, will give from the surface of the ocean up.

[Translation]

marins permettent d'accomplir la tâche qui doit être faite dans le Pacifique et dans l'Atlantique, et nous donnent aussi une certaine capacité dans l'Arctique.

Même si l'Arctique n'existait pas, la recommandation serait la même, mais la réalité est que l'Arctique existe bel et bien, et les SNA sont la seule solution possible.

Pour répondre à votre autre question, l'Inde est justement sur le point de recevoir un ou deux sous-marins à propulsion nucléaire qu'elle a achetés à la Russie. Il y a un programme actif dont on discute ouvertement au Brésil, qui a l'intention de posséder des sous-marins à propulsion nucléaire au tournant du siècle. En fait, je crois même que l'année prévue est 1990, et le programme est remarquablement ambitieux.

Les documents, qui sont tout à fait publics, révèlent qu'il se fabrique déjà dans ce pays de l'uranium enrichi par la méthode classique de la centrifugation. On en discute, et on en a discuté à l'assemblée législative allemande, parce que dans les documents industriels non secrets, on parle d'une aide au Brésil de la part de la France en concurrence avec l'Allemagne. Nous ne sommes pas les seuls à penser que d'autres pays, outre les grandes puissances, s'intéressent au nucléaire.

M. Blackburn (Brant): Pour ce qui est de la surveillance dans le Nord, n'est-il pas juste de dire que l'équipement actuel, auquel on pourrait ajouter de très nombreux autres dispositifs élaborés de surveillance sous-marine, pourrait nous permettre de nous acquitter de notre rôle dans l'arctique? Je ne parle pas d'interdire nos eaux à un ennemi ou de lancer une torpille contre un ennemi réel ou éventuel dans nos eaux, mais de surveiller au sens strict. N'est-il pas vrai que nous pourrions nous acquitter de cette tâche sans avoir à recourir au SSN?

Vam Thomas: Je ne le pense pas, monsieur, non. Nous avons évalué les dépenses qu'il faudrait engager pour installer une ligne de détecteurs dans les détroits, de manière à détecter tous ceux qui pourraient emprunter le passage. Nous sommes à l'heure actuelle au milieu d'un long programme de recherche et de développement afin de pouvoir exercer une surveillance de l'extrémité nord de notre archipel aux approches de l'archipel, mais en partie à cause du terrain, du bruit et de la glace, nous ne pouvons pas balayer dans ces endroits des zones aussi étendues que dans les océans, et déceler ce qui se passe, à tout moment, dans un important espace aérien, comme le permet un radar. Nous pensons pouvoir installer une ligne de détecteurs dans l'espace océanique de l'arctique. Si quelque chose se déplace dans cet espace, nous le saurons.

Dans 10 ans, nous pourrions peut-être détecter les bâtiments qui se dirigent vers nos eaux, mais pour l'instant, je ne peux affirmer que nous pouvons nous doter du même genre de capacité de surveillance que le système de détection à distance du Nord, par exemple, de la surface de l'océan vers les airs.

[Texte]

Mr. Blackburn (Brant): Is it possible you might be able to do it without the nuclear-powered submarines?

VAdm Thomas: No, sir. In ten years we might be able to know if something is approaching our northern shore. It is a long way from the entrance to any of the channels on the northern shore to the south edge of the ice line in Davis Strait. Davis Strait is a very difficult body of water in which to do ASW because it has the Gulf Stream going up one side and the Labrador Current coming down the other. The mixing of those different temperature waters is like an absolute wall to passive or active sonar and it is well over 800 miles between the trip wire and the edge of the ice in winter.

The Chairman: Thank you. We can go beyond 11 a.m. in this first morning session, but I would like to know which of my colleagues are obliged to be somewhere else so I can judge how long this session should last. Is anyone obliged to be somewhere else at 11 a.m.? Seeing none, that is fine. We will go beyond 11 a.m., but I will try to judge when it is 11.30 a.m. in view of the fact that we have other sessions with these same gentlemen.

Mr. McKinnon: I am glad to see this distinguished group of witnesses. I have so many questions to ask that I could go on all day.

• 1035

I might point out that the other side are armed quite heavily in sea-based nuclear weapons. The balance of power indicates that the U.S.S.R. have 983 submarine-launch ballistic missiles of strategic type and 774 that are tactical. The United States have equally impressive numbers: 256 on the *Poseidon* submarines, and 384 on the *Trident C-4*. But that is only in background to what our problem is.

Although we are going to have a period later on on the timing and the cost of these, I would like as short an answer as possible, and you could do it with about 10 digits. What year do you expect, if everything goes well, to have the first submarine join the fleet; and what will be the total cost of this program, including shore installations and weapons?

RAdm Anderson: Mr. McKinnon, the intention, if all goes well, is to see the first of the submarines being commissioned into service in 1996. That date is significant, in that we now have three submarines in operation, and it is in that timeframe, the middle 1990s, that the three *Oberons* in Halifax will reach the end of their useful life. The intention from the beginning of our submarine replacement project was to start the orderly replacement of those boats; and hence the 1996 date is quite key to us.

On the cost issue, we have indicated, I think quite consistently since last summer, that at this stage in the project, where we are developing our cost data, that \$7.5 billion to \$8 billion Canadian in 1986-87 dollars will be the money necessary to acquire from 10 to 12 submarines

[Traduction]

M. Blackburn (Brant): Serait-il possible de le faire sans les sous-marins à propulsion nucléaire?

Vam Thomas: Non, monsieur. Dans 10 ans, nous pourrions peut-être détecter les bâtiments qui approcheront de notre côte dans le Nord. La distance est grande entre l'embouchure des passages dans le Nord et l'extrémité sud des glaces du détroit de Davis. Il est très difficile de faire de la détection dans le détroit de Davis, parce qu'il y a le Gulf Stream qui remonte d'un côté, et le courant du Labrador qui descend de l'autre. Le mélange d'eaux de températures différentes est comme un mur que ne peuvent franchir ni les sonars passifs ni les sonars actifs, et il y a plus de 800 miles entre la ligne de détection et la limite de la glace en hiver.

Le président: Merci. Nous pouvons continuer après onze heures, mais je voudrais savoir combien de mes collègues ont d'autres engagements afin de déterminer combien de temps cette séance devrait durer. Quelqu'un a-t-il un rendez-vous à onze heures? Personne; bien. Nous allons donc continuer après onze heures, mais à onze heures trente, je verrai s'il y aura lieu de nous arrêter là puisque d'autres séances sont prévues avec ces messieurs.

M. McKinnon: Je suis heureux de recevoir ce groupe distingué de témoins. J'ai tellement de questions à poser que cela pourrait prendre toute la journée.

Je pourrais faire remarquer que l'autre côté possède une très grande quantité d'armes nucléaires en mer. L'équilibre de la puissance indique que l'URSS possède 983 missiles de type stratégique, montés sur des sous-marins, et 774 missiles tactiques. Les États-Unis ne sont pas en reste: ils en possèdent 256 sur leurs sous-marins *Poseidon*, et 384, sur leur *Trident C-4*. Mais cela n'est que sous-jacent à notre problème réel.

Bien que nous soyons censés discuter plus tard des échéances et des coûts, je voudrais obtenir une réponse aussi brève que possible à la question suivante, et elle pourrait tenir en dix chiffres. Si tout va bien, en quelle année peut-on espérer que le premier sous-marin rejoindra la flotte? À combien s'élèvera ce programme, au total, y compris les armes et les installations côtières?

Cam Anderson: Si tout va bien, monsieur McKinnon, le premier sous-marin devrait entrer en service en 1996. Cette année est importante, puisque c'est précisément à ce moment-là, au milieu des années 90, que les trois *Obérons*, à Halifax, arriveront au terme de leur durée utile. L'intention, depuis le début de notre projet de remplacement des sous-marins, était de procéder au remplacement ordonné de ces bâtiments, et c'est ce qui explique l'importance de l'année 1996 pour nous.

Pour ce qui est du coût, nous avons indiqué, d'une manière assez constante, je pense, depuis l'été dernier, qu'à cette étape du projet, où nous établissons nos coûts, il en coûterait de 7,5 à 8 milliards de dollars canadiens, à sa valeur de 1986-1987, pour faire l'acquisition de 10 à 12

[Text]

and to put into place the infrastructure that will support them. That infrastructure will include, for instance, training facilities, the nuclear facilities, a shore needed to support them, and changes to existing infrastructure. The costing figure is based on an assumption that we will add to existing infrastructure in the country. We have included in our calculations the expectation of about 65% Canadian content over the full life of the project.

We have not included establishing a green-field operation in those figures. In other words, if it is a requirement to create a brand-new base for submarines somewhere on one of the coasts, or both coasts of Canada, it is not included in that. What we have started at this stage is the existing infrastructure and the addition to that.

Mr. McKinnon: The *Trafalgar* submarine, does it have a nuclear weapon capability? I believe it has room for Tomahawk missiles. Are they considered to be equivalent of nuclear capability?

VAdm Thomas: We have not asked that question. We are not interested in nuclear weapons. The vehicle is equipped with a number of 21-inch torpedo tubes.

Mr. McKinnon: It may not interest you, but it interests me. I would like an answer to the question.

VAdm Thomas: The point is that if we were to ask that question, we would not be told. We would simply not get an answer to it, Mr. McKinnon. I am not trying to be devious. The British submarine, in open literature, is reputed to be able to fire sub-surface to surface anti-ship missiles and torpedoes. We are interested in a torpedo-firing capability. I do not know if they have a Tomahawk equivalent in their inventory.

Mr. McKinnon: The MK48 torpedoes, which I read something about, at what depth can they still survive with a capability to detonate and knock out an enemy submarine?

• 1040

RAdm Anderson: Mr. McKinnon, I cannot answer that question in this forum.

Mr. McKinnon: What depth is the best of the Russian submarines capable of descending to?

RAdm Anderson: Again in open literature, I think if you had a look in *Jane's Fighting Ships*, for instance, there is discussion there of a 1,000 metre diving capability for some Soviet submarines.

Mr. McKinnon: Those are the ones with titanium hulls, are they?

RAdm Anderson: That is correct.

Mr. McKinnon: As far as you know, are there any other countries that have titanium hulled submarines that can come anywhere near that?

RAdm Anderson: I am not aware of any, no.

[Translation]

sous-marins et mettre en place l'infrastructure nécessaire. Cette infrastructure comprendra, entre autres, des installations de formation, des installations nucléaires, des installations sur la côte, et il faudra apporter des modifications à l'infrastructure existante. Ces chiffres supposent que nous ajoutons à l'infrastructure existante au Canada. Dans nos calculs, nous avons supposé un contenu canadien d'environ 65 p. 100 pendant toute la durée du projet.

Nous n'avons pas considéré la possibilité d'établir de nouvelles bases. Autrement dit, s'il fallait créer une nouvelle base pour les sous-marins, quelque part sur l'une des côtes, ou sur les deux côtes du Canada, nous n'en avons pas tenu compte. Pour l'instant, nous n'avons considéré que des ajouts à l'infrastructure existante.

M. McKinnon: Le sous-marin *Trafalgar* est-il équipé d'armes nucléaires? Je crois qu'il peut recevoir des missiles Tomahawk. Ne sont-ils pas considérés comme des armes nucléaires?

Vam Thomas: Nous n'avons pas posé cette question. Nous ne nous intéressons pas aux armes nucléaires. Ce sous-marin est équipé d'un certain nombre de lance-missiles de 21 pouces.

M. McKinnon: Cela ne vous intéresse peut-être pas, mais moi si. Je voudrais une réponse à ma question.

Vam Thomas: En réalité, si nous posions la question, on ne nous le dirait pas. On ne nous répondrait tout simplement pas, monsieur McKinnon. Je n'essaie pas de me défilier. Dans les documents qui ne sont pas secrets, on dit que le sous-marin britannique peut lancer des missiles et des torpilles anti-navires. La possibilité de lancer des torpilles nous intéresse. Je ne sais pas si les Britanniques ont des missiles équivalant au Tomahawk dans les armes qu'ils possèdent.

M. McKinnon: A quelle profondeur les torpilles MK48, au sujet desquelles j'ai lu quelque chose, peuvent-elles survivre, pouvoir encore exploser et réduire à l'impuissance un sous-marin ennemi?

Cam Anderson: Monsieur McKinnon, je ne veux pas répondre à votre question en public.

M. McKinnon: Jusqu'à quelle profondeur les meilleurs sous-marins soviétiques peuvent-ils descendre?

Cam Anderson: D'après les documents qui ont été publiés, notamment l'ouvrage intitulé *Jane's Fighting Ships*, il semble que certains sous-marins soviétiques puissent descendre jusqu'à 1,000 mètres.

M. McKinnon: Ce sont ceux qui ont une coque en titane, n'est-ce pas?

Cam Anderson: C'est exact.

M. McKinnon: Savez-vous si d'autres pays possèdent des sous-marins à coque en titane qui puissent descendre à telles profondeurs?

Cam Anderson: Je n'en connais pas.

[Texte]

Mr. McKinnon: Thank you.

VAdm Thomas: Mr. McKinnon, just to add to that, the titanium hulled submarines are not in series production and there is a difficulty in moving to series production from one of R and D development. Other people have used titanium but more in the context of diving bells and research submarines, not in operational submarines.

Mr. McKinnon: I am left rather puzzled about our capability against the few, I believe it is very few submarines that the U.S.S.R. have, capable of descending and moving at this great depth and I wonder whether we have any defence against them at all.

RAdm Anderson: I think the issue of defence is a point I tried to bring out in my formal presentation and it is that one has to gain a tactical advantage perhaps in other areas than in speed and diving depth. Those submarines obviously are constrained in how deep they can go by the ocean itself, as one example of operating criteria that they have to live with.

In terms of gaining tactical advantage, one has to first of all start with the human who is operating it and make sure that he is effective and is well trained. You then try to put into his hands as best you can the equipment with which to provide him with advantage and in the areas of silence, in the areas of weapon superiority to be used tactically in the best areas to take advantage of your advantages, and where the opposition may not be able to in fact extract the optimum from his advantages.

Therefore I do not think we will ever arrive at a point where we can always cover all of the difficulties we face from a potential enemy. They are likely to have some advantage. And in this case, in terms of the Soviet modern submarine, in a few of their submarines to date they have a depth and speed advantage. So our task is to catch them in areas other than that.

Mr. McKinnon: When you look at the range in capability of the strategic submarines of the U.S.S.R., they are running in the 7,000 to 8,000 to 9,000 kilometre range. Are there any of the areas that are supposed to be Canada's responsibility that are further away from our shoreline than 7,000 or 8,000 or 9,000 kilometres?

VAdm Thomas: No, sir. The SSBNs of the Soviet Navy operating in "the bastions" are well outside our operating areas and areas of interest.

On the other hand, it is necessary to credit every Soviet submarine with being a cruise missile firer. There is an article this morning in the *Halifax Chronicle-Herald* that addresses it, if it is of interest, and it is now public knowledge that they have converted the first of the *Yankee* class, which was de-missiled as a result of the missile treaties, and have now equipped it with cruise missiles and sent it back to sea because they are not covered by the treaties.

[Traduction]

M. McKinnon: Merci.

Vam Thomas: Monsieur McKinnon, permettez-moi d'ajouter que les sous-marins à coque en titane ne sont pas fabriqués en série, car, entre la recherche fondamentale et la production en série, il y a un pas difficile à franchir. Certains pays ont utilisé le titane, mais surtout pour des sondes et des sous-marins de recherche, et pas pour des sous-marins opérationnels.

M. McKinnon: Je me demande vraiment ce que nous allons pouvoir faire contre ces quelques sous-marins soviétiques qui sont capables de descendre à de telles profondeurs. Quels moyens de défense aurons-nous contre eux?

Cam Anderson: J'ai justement parlé de notre capacité défensive dans mon exposé, et je vous ai dit que notre objectif était d'obtenir un avantage tactique éventuellement dans des domaines autres que la vitesse et la profondeur. En ce qui concerne la profondeur, l'océan lui-même impose des contraintes à ces sous-marins.

Pour obtenir cet avantage tactique, il faut d'abord commencer par l'officier qui dirige le bâtiment, afin de s'assurer qu'il est efficace et expérimenté. Ensuite, vous lui confiez le type de bâtiment qui lui permettra d'avoir un avantage sur l'adversaire, et en ce qui concerne le niveau de bruit et la supériorité des armes tactiques, il faut essayer d'exploiter au maximum les avantages dont on dispose.

Par conséquent, je ne pense pas qu'on en arrive un jour à un point tel que nous pourrions surmonter toutes les difficultés face à un ennemi potentiel. L'ennemi aura sans doute des avantages. En ce qui concerne les sous-marins soviétiques modernes, certains d'entre eux ont un avantage en ce qui concerne la vitesse et la profondeur. De notre côté, il faut donc que nous essayions d'avoir des avantages sur d'autres plans.

M. McKinnon: Le rayon d'autonomie des sous-marins stratégiques soviétiques va de 7,000 à 9,000 kilomètres. Existe-t-il des régions dont le Canada est responsable et qui se trouvent à plus de 7,000 ou 9,000 kilomètres de nos côtes?

Vam Thomas: Non, monsieur. Les sous-marins nucléaires de la flotte soviétique sont concentrés dans «les bastions», lesquels sont très éloignés de nos zones d'intérêt.

Par ailleurs, il ne faut pas oublier que chaque sous-marin soviétique peut larguer un missile de croisière. Il y avait justement un article à ce sujet dans le *Chronicle-Herald* de Halifax, ce matin, et si cela vous intéresse, je peux vous dire que les Soviétiques viennent de convertir le premier sous-marin de la catégorie *Yankee*; en effet, à la suite de la signature du traité sur la réduction des missiles, on a remplacé les missiles ballistiques dont ce sous-marin était équipé par des missiles de croisière, qui, eux, ne sont pas couverts par le traité.

[Text]

The cruise missile firing submarine is going to approach into our areas of interest in order to bring its weapon to bear, and you will not know. I mean, every submarine that has a 21-inch torpedo tube can fire one of those things.

Mr. McKinnon: Their range is considerably shorter than the range of the standard type missile or nuclear missiles that. . .

VAdm Thomas: Of the intercontinental ballistic missile? Yes, sir, it is.

Mr. McKinnon: Say of the SSN-8, which has a range of 9,100 kilometres.

• 1045

VAdm Thomas: Considerably shorter than that; you are quite correct. They would have to approach into our areas of interest to fire, at the moment.

Mr. McKinnon: You mentioned the speed of the U.S.S.R. submarines, that they could greatly outclass us in speed and depth, and I accept the depth, which is fairly common knowledge, but the speed. . . what is the top speed of the of the fastest U.S.S.R. submarine underwater?

VAdm Thomas: We are talking about the marginal one or two submarines at the outer edge of their totality of the envelope, but they are of the order of 45 knots.

Mr. McKinnon: I can understand the 45 knots of that answer. Thank you very much.

VAdm Thomas: There are only one or two of them, sir, is what I am saying.

Mr. Darling: I am not sure whether it was Admiral Anderson or Admiral Thomas who was talking about the overall cost of \$7.5 billion for 10 to 12, including infrastructure. The infrastructure, such as the existing bases for maritime repairs—and I am thinking of the building or whatever you call it where the present submarines are overhauled. . . Could those be adapted or lengthened in this infrastructure to look after the maintenance of the new nuclear subs when they come on stream?

RAdm Anderson: Yes, Mr. Darling, they could. The issue of whether we would do that or not will be an issue that will be addressed in the next phase of the project, in terms of the details of what would have to change. Certainly, though, it is one of the things we envisage. Given that we have established that infrastructure already, we would see adding to it, but the certainty of that is not clear until we move into the next phase.

Mr. Darling: I believe you mentioned the present submarines, the *Oberon* class, are at sea an average of 180 days.

RAdm Anderson: Yes, that is correct.

[Translation]

Le sous-marin lanceur de missiles de croisière va pouvoir s'approcher de nos zones d'intérêt et larguer ses missiles sans que nous n'ayons pu le détecter. Je veux dire par là que chaque sous-marin équipé d'un propulseur de torpilles de 21 pouces peut larguer ce genre de missile.

M. McKinnon: Leur portée est bien inférieure à celle du missile standard ou des missiles nucléaires qui. . .

Vam Thomas: À celle du missile ballistique intercontinental? Oui, c'est vrai.

M. McKinnon: Du missile SSN-8, qui a une portée de 9,100 kilomètres.

Vam Thomas: Une portée bien inférieure, vous avez raison. Pour l'instant, il faudrait qu'ils s'approchent de nos zones d'intérêt pour larguer leurs missiles.

M. McKinnon: Vous avez parlé de la vitesse des sous-marins soviétiques, vous avez dit qu'ils nous battaient à plate couture en ce qui concerne la vitesse et la profondeur à laquelle ils peuvent descendre. . . Pour ce qui est de la profondeur, je l'accepte, car ce n'est un secret pour personne, mais quant à la vitesse. . . Quelle est la vitesse maximum, sous l'eau, des sous-marins soviétiques les plus rapides?

Vam Thomas: De tous les sous-marins soviétiques, il y en a peut-être un ou deux qui peuvent faire jusqu'à 45 noeuds.

M. McKinnon: Jusqu'à 45 noeuds? Je comprends. Merci beaucoup.

Vam Thomas: Mais il n'y en a qu'un ou deux qui puissent atteindre cette vitesse.

M. Darling: Je ne me souviens plus si c'était le contre-amiral Anderson ou le vice-amiral Thomas qui nous a dit que ces 10 ou 12 sous-marins nucléaires coûteraient, en tout, 7,5 milliards de dollars, y compris l'infrastructure. J'aimerais justement parler des hangars qui servent actuellement au radoub, c'est-à-dire des structures dans lesquelles on répare actuellement les sous-marins. . . Ces hangars pourront-ils être adaptés ou éventuellement allongés, pour pouvoir accueillir les nouveaux sous-marins nucléaires?

Cam Anderson: C'est possible, monsieur Darling. Toutefois, nous n'avons pas encore pris de décision à ce sujet, et il faudra attendre la deuxième phase du projet pour avoir tous les détails nécessaires avant de prendre une telle décision. En tout cas, c'est une possibilité que nous envisageons. Puisque l'infrastructure existe déjà, il suffirait peut-être de l'agrandir. . . Toutefois, rien n'a encore été décidé, et il faudra attendre la deuxième phase du projet.

M. Darling: Vous avez dit tout à l'heure, si je me souviens bien, que les sous-marins de la catégorie *Oberon* passent à peu près 180 jours par an en mer.

Cam Anderson: C'est exact.

[Texte]

Mr. Darling: I am just wondering how long the nuclear subs can be at sea? Would they naturally have more capabilities to be at sea for longer periods in the year?

RAdm Anderson: Yes, the issue of how many sea days for a submarine is one of the factors we work into our force-structure calculations. In the case of both the potential submarines, they certainly are capable of meeting our requirements.

But bear in mind that, depending on how you choose to crew the submarine, you in fact may be able to achieve a much higher rate than even the 180 days we average for our boats now. In other words, if you wanted to use two crews, you may well be able to get another factor of half again on top of the existing practice. Therefore the planning we have is worked into our force-development structures, and some of the issues we are examining with both the French and British proposals now are their crewing philosophy, the number of days at sea they in fact practise, and therefore the complete system of operating that submarine to support that at-sea activity.

Mr. Darling: You are mentioning the crews... the two contenders, the French and the British consortium. I was under the impression that the British required a much larger crew than the French counterpart, and yet, speaking last week to some knowledgeable people, they said the British *Trafalgar* could operate with maybe just 10 or 15 more. I am just wondering what the comparison between the crews are in the respective submarines.

RAdm Anderson: The British practice is to operate their SSNs, their attack submarines, with a crewing philosophy called a fifth watch. In other words, they essentially man it at 120% of the ship's company. This gives them the flexibility of moving some people off for career coursing, perhaps if there are compassionate problems, so that as they move the submarine out of port and back into it, they have left some of their crew behind.

• 1050

The French philosophy is to use two crews. The *Rubis* class has a crew of 66, and in fact the French operating tempo uses a two-crew concept. In essence for each *Rubis*-class SSN they have in fact two times 66 people assigned to her. If you do your calculations, the British crew is about 100. If you take another 20% of that, with a fifth-crew concept, they have about 120 people associated with each of the *Trafalgar* class in the Royal Navy and about 132 people associated with the *Rubis* class.

Now, I must emphasize that is using the British and French model of how to man their submarines. How we will choose to do it is a Canadian process. Again, this is one of those issues we are examining now: whether we would in fact, given either submarine, and either nation's

[Traduction]

M. Darling: J'aimerais savoir combien de temps les sous-marins nucléaires peuvent passer en mer? Je suppose qu'ils peuvent y rester plus longtemps?

Cam Anderson: Justement, le nombre de jours qu'un sous-marin peut passer en mer est l'un des facteurs que nous prenons en considération pour déterminer la structure de nos forces armées. Pour ce qui est des deux sous-marins nucléaires actuellement envisagés, ils satisfont tous deux à nos exigences.

N'oubliez pas cependant que le mode d'affectation des membres de l'équipage peut vous permettre le cas échéant, d'utiliser le sous-marin beaucoup plus que 180 jours par an. En d'autres termes, si vous prenez deux équipages, vous pouvez peut-être augmenter le taux d'utilisation du sous-marin de 50 p. 100, soit 270 jours. Nous examinons donc toutes ces questions, notamment les modes d'affectation des membres de l'équipage, car les Français et les Britanniques ont chacun leur propre mode, lequel détermine le nombre de jours que le sous-marin pourra passer en mer.

M. Darling: Justement, puisque vous parlez des équipages... Je croyais que le sous-marin britannique exigeait un équipage beaucoup plus important que son équivalent français, et pourtant, la semaine dernière, quelqu'un de bien informé m'a dit que le *Trafalgar* britannique ne nécessitait que 10 ou 15 marins de plus. J'aimerais donc savoir ce qu'il en est exactement.

Cam Anderson: Les Britanniques ont adopté, pour leurs sous-marins d'attaque à propulsion nucléaire, le mode d'affectation qu'ils appellent le cinquième quart. En d'autres termes, ils prévoient 120 p. 100 d'hommes supplémentaires. Cela leur permet de garder jusqu'à 20 p. 100 du personnel à terre, notamment ceux qui veulent aller suivre des cours de formation, ceux qui ont des problèmes personnels etc.

Les français eux utilisent deux équipages. Les sous-marins de classe *Rubis* ont des équipages de 66 membres, et les français en utilisent deux. Ainsi, deux équipages de 66 personnes sont prévus pour chaque SSN de classe *Rubis*. Si vous faites vos calculs, vous découvrirez que l'équipage britannique, lui, compte environ 100 personnes. Si vous ajoutez 20 p. 100 supplémentaires, selon le concept du cinquième de l'équipage, cela voudrait dire qu'environ 120 personnes sont affectées à chaque sous-marin de classe *Trafalgar* de la marine royale et environ 132 personnes dans les sous-marins de classe *Rubis*.

Ces chiffres ne sont valables que si nous utilisons les modèles britanniques et français. Nous choisirons un modèle canadien. Encore une fois, c'est une des questions que nous étudions actuellement: même si l'on choisit un de ces deux types de sous-marins, cela ne veut pas dire

[Text]

practice, adopt their practice. We have not taken a final decision on that yet.

Mr. Darling: Admiral, there is no doubt about it, the decision is going to be weighed as far as maintenance is concerned. If the crew of one is significantly larger than the other, the cost of operation is going to be considerably higher too. You are saying that there is not too great a difference between the maintenance and the salaries of the crew of each sub.

RAdm Anderson: Yes, that is correct, but again there is the caveat: if you man them the way the British or the French do.

Mr. Darling: Yes, but I am talking about the way you will be manning them.

VAdm Thomas: I think we will start out with a single crew because we will have to build up from the number of submarine crews we have to the number that we will need to operate 10 or 12 submarines. If we then wish to two-crew them, and you get a better operational return in terms of number of days at sea, then we will have to build up that infrastructure even more.

When we did the initial numbers, with regard to the size of the navy, we assumed two crews. If you have two crews and you operate the submarines more intensively, you then use up their fuel supply more intensively. So you have to put them back in more often to change the fuel supply.

If you go to sea and you go quickly more often, you do the same thing. So there are a whole bunch of interdependent variables there. To give you a very firm committed-to-it-for-the-next-15-years answer today is probably not possible. We do know the areas that we are going to examine so that the kind of cost parameter you are talking about over the long-term can be part of Admiral Anderson's project definition study.

M. Ferland: Les Canadiens cherchent à savoir pourquoi la Marine canadienne choisit des sous-marins à propulsion nucléaire. Les opposants à la propulsion nucléaire disent que notre mission dans l'Atlantique est de protéger les convois et d'assurer notre ligne de ravitaillement avec l'Europe. Je pense que ces gens ont la mémoire un peu courte. Il faut se rappeler que pendant la dernière guerre, les Allemands, qui ne possédaient très souvent que quatre, cinq ou six sous-marins d'un modèle tout à fait démodé, forçaient les Alliés à déployer des forces de surface hors de toute proportion étant donné la menace qui existait. Même à cela, ils parvenaient à faire des dégâts extraordinaires au sein de la flotte alliée. Voici un autre argument. Les gens disent: Oui, mais les sous-marins à propulsion nucléaire pourraient quand même avoir accès à l'océan Pacifique.

Pour que les Canadiens comprennent un peu mieux le contexte actuel, on pourrait dire que si on avait à

[Translation]

que nous adopterons également les pratiques de ce pays. Nous n'avons pas encore pris de décision à cet égard.

M. Darling: Monsieur l'amiral, il est évident qu'un des principaux facteurs sera celui des coûts d'opérations. Si l'équipage d'un type de sous-marin est beaucoup plus important que celui d'un autre, il est évident que les coûts d'opérations seront également beaucoup plus élevés. Vous dites qu'il n'y a pas vraiment de différence importante dans les coûts de fonctionnement et de salaires pour chaque sous-marin.

Cam Anderson: Oui, c'est exact. Encore une fois il faut se demander si l'on suivra l'exemple britannique ou l'exemple français.

M. Darling: Oui, mais je parle de l'équipage.

Vam Thomas: Je crois qu'au début nous aurons un équipage unique, car nous devrons utiliser les équipages dont nous disposons actuellement; il faudra progressivement augmenter le nombre de marins pour avoir les équipages nécessaires pour dix ou douze sous-marins. Puis si l'on décide de prévoir deux équipages par sous-marin, à ce moment-là le sous-marin peut passer une plus longue période en haute mer, il faudra prévoir une infrastructure pertinente.

Lorsque nous avons fait les premiers calculs, à l'égard de l'importance de la marine, nous avons supposé qu'il y aurait deux équipages par sous-marin. Si vous prévoyez deux équipages et que les sous-marins sont en fonction plus souvent, ils utiliseront leurs réserves de combustible plus rapidement. Ainsi vous devrez les ravitailler plus souvent.

Si les sous-marins sont en fonction et qu'ils se déplacent plus rapidement, vous avez le même problème. Il y a donc toutes sortes de facteurs qui entrent en ligne de compte. Il est donc probablement impossible de vous dire aujourd'hui quels seront les projets pour les quinze prochaines années. Nous savons quels détails étudier; ainsi dans son rapport, l'amiral Anderson parlera des divers coûts à long terme dont vous avez parlé.

Mr. Ferland: Canadians want to know why the Canadian navy chose nuclear-submarines. The opponents of nuclear power say that our mission in the Atlantic is to protect convoys and to defend our supply line to Europe. I am afraid that these people have a very short memory. One has to remember that during the last war, the Germans, who very often only had four, five or six outdated submarines, forced the allies to deploy their surface forces in a fashion that was not at all proportionate to the threat the Germans presented. Even then, German submarines were able to cause very serious damage to the allied fleet. Here is one of the other arguments being used. Some people say: Yes, but nuclear powered submarines still could have access to the Pacific ocean.

To help Canadians understand the current situation, we could say that if we had to move submarines from the

[Texte]

transporter des sous-marins de la côte Atlantique à la côte ouest, on pourrait utiliser le canal de Panama. Mais supposons que les Soviétiques, qui ne sont tout de même pas si bêtes, parviennent à neutraliser le canal pour quelques semaines. Combien de temps faudrait-il à des sous-marins conventionnels pour aller renforcer la flotte du Pacifique?

• 1055

VAdm Thomas: The Panama Canal is not available. The only route to the Pacific is around South America and I think it would be two and a half months or so. I would have to work out the time and distance. I have never actually done it. I am not entitled to wear one button undone or whatever it is, but it is about 28 days through the Panama Canal by conventional submarine to Esquimalt. It is twice that distance to go around South America. We are talking about at least two months.

The conventional submarine does not have the option of going north, which the nuclear submarine can do in about 14 days. There are times of the year when it may not be possible. The narrowed point and the ice conditions have to be looked at in the narrow strait between Alaska and Siberia. For a major portion of the year we have that 14-day option to the Pacific coast. When you submerge outside Halifax, nobody knows where you are going unless you tell them. You have to count on their being out there 14 days later because you do not know.

M. Ferland: Certains disent que nous devrions nous doter de navires de surface très modernes, puisqu'on peut maintenant lancer des torpilles, des missiles mer-mer, et que les frégates sont beaucoup plus polyvalentes. Un détail que les gens oublient très souvent, c'est que tout navire de surface est surveillé en permanence par les satellites. Si j'ai tort, vous me le direz, mais si je comprends bien ce que je lis dans les journaux, tout navire de surface est surveillé en permanence par les satellites. D'ailleurs, je crois que lors de la guerre des îles Falkland, les petits amis russes fournissaient certains renseignements pertinents aux Argentins.

Autre détail: on nous dit très souvent que le Canada sera forcé de construire des abris pour protéger ces sous-marins à propulsion nucléaire. Logiquement, si le Canada avait des sous-marins à propulsion conventionnelle, ne devrait-il pas aussi construire un certain nombre d'abris pour les protéger de toute attaque ou, du moins, pour pouvoir les réparer avant de les renvoyer à la flotte?

RAdm Anderson: Your observation on the use of satellites is quite correct in terms of the ability to detect surface units as opposed to the more difficult task from any source of detecting submarines.

On your point about shelters, I wonder if there might be some confusion in terms of the need relative to the nuclear submarine. In the later stages of a submarine's

[Traduction]

east to the west coast, we could use the Panama canal. Well let us suppose that the Soviets, who are far from being stupid, were able to neutralize the canal for a few weeks. How long would it take conventional submarines to go and lend their support to the pacific fleet?

Vam Thomas: On ne peut utiliser le canal de Panama. La seule façon d'aller dans le Pacifique est de contourner l'Amérique du Sud; je crois qu'il faudrait environ deux mois et demi. Il faudrait que je calcule la distance et le temps nécessaire. Je n'ai jamais fait ce voyage. Il faut environ 28 jours à un sous-marin classique qui passe par le canal de Panama pour se rendre jusqu'à Esquimalt. Le trajet est deux fois plus long si l'on contourne l'Amérique du Sud. Il faudrait au moins deux mois.

Le sous-marin classique ne peut pas se rendre dans le Nord, alors que le sous-marin nucléaire, lui, peut le faire en environ 14 jours. Il pourrait être impossible de le faire à certaines périodes de l'année. De plus, le détroit qui se trouve entre l'Alaska et la Sibérie devient plus étroit en raison de la formation des glaces. Il faut évidemment tenir compte des conditions de la glace. Pendant une bonne période de l'année, il nous est possible de nous rendre dans l'océan Pacifique en 14 jours. Lorsque le sous-marin sera submergé à l'extérieur d'Halifax, personne ne saura où il est à moins que vous ne le disiez. Vous devez calculer que le sous-marin aura atteint sa destination 14 jours plus tard. Nul moyen de vérifier.

Mr. Ferland: Some say that we should have very modern surface vessels since we can now launch torpedoes, ship to ship missiles from those crafts and that frigates are often far more versatile. However people very often forget one small detail: any surface vessel is under permanent satellite surveillance, correct me if I am wrong, but according to what I have in the newspapers, any surface vessel is under permanent satellite surveillance. Moreover, I think that during the Falklands affair, Argentina received some very relevant information from its Russian pals.

We are often told that Canada will have to build shelters to protect its nuclear powered submarines. Would it not be logical to assume that if Canada had conventional submarines, it would still need to build a certain number of shelters to protect them from attack or even simply to repair them before sending them back to the fleet!

Cam Anderson: Votre commentaire sur l'utilisation des satellites est fort pertinent; en effet les satellites peuvent plus facilement détecter les navires de surface que les sous-marins.

Pour ce qui est des abris, je crois qu'on saisit mal les besoins afférents à l'utilisation de sous-marins nucléaires. Lorsqu'un sous-marin arrive à la fin de son cycle de

[Text]

operational cycle, when it is necessary to refuel the reactor with a new source of fuel, there is a requirement to have a shore to provide you with the ability to continually control the environment in which you are making the change for the fuel from a nuclear safety point of view. It will be a requirement to be established and put in place for the SSN. You do not have the same requirement in terms of the maintenance of the fuel source for the conventional submarine.

From a security point of view, I do not think we have addressed it and it is certainly not part of what I am doing in terms of the larger issue of crafts establishing safe operating pens ashore, for example, as some of our allies have done in Europe in terms of providing a haven within rock formations. It is not part of our intention.

In terms of the shelter issue, there is a need, for nuclear safety reasons, to have what we refer to as a heavy nuclear workshop to provide the safe operating environment and to continue to contain the nuclear work in a safe operating environment. It will have to be put in place for the nuclear program.

• 1100

VAdm Thomas: The other thing of course is that our climate tends to be immutable. We have in the dockyard in Halifax today a facility to do maintenance of the submarine indoors, as opposed to trying to do it outdoors in the Halifax climate. I am quite convinced that building submarines in Canada will require some kind of internal building facility and probably the maintenance thereof. But that is not a tactical or security dimension. It is an industrial response to our climate.

M. Ferland: Il y a une question que je me pose depuis très longtemps. Le Canada a actuellement une flotte de sous-marins, très petite, il est vrai. Étant donné que les techniques modernes permettent à de petits groupes de saboteurs armés de lance-missiles portatifs de faire des dommages assez exceptionnels à des installations, j'aimerais bien, en tant que citoyen canadien, que l'on ait une certaine protection pour l'entretien des sous-marins. Qu'il s'agisse de sous-marins à propulsion nucléaire ou à propulsion conventionnelle, si on veut avoir le temps de les réparer, il faut au moins leur assurer une certaine sécurité. Depuis le temps que nous avons des sous-marins au Canada, je m'étonne que l'on n'ait jamais songé à s'équiper d'un abri quelconque. Tous les pays du monde qui ont une flotte sous-marine ont au moins un endroit, quelque part sur leur territoire, pour les réparer et les entretenir en toute sécurité.

C'est dans cet esprit-là que je vous pose ma question. Les plans de la marine canadienne prévoient-ils la protection de nos sous-marins, non pas parce qu'on parle actuellement d'équipement nucléaire, mais parce qu'il faut pouvoir réparer tout sous-marin, nucléaire ou conventionnel, en toute sécurité?

[Translation]

fonctionnement, lorsqu'il est nécessaire de réalimenter le réacteur avec une nouvelle source de combustible, le sous-marin devrait être rapproché du rivage, car vous devez être en mesure de contrôler constamment le milieu dans lequel ce changement de combustible est effectué. C'est une question de sécurité, car on utilise après tout un combustible nucléaire. Il faudra donc absolument des installations de ce genre pour les SSN. Le même problème ne se pose pas pour le ravitaillement en combustible des sous-marins classiques.

Pour ce qui est de la sécurité, nous n'avons pas encore étudié cette question, et elle ne fait simplement pas partie de mon mandat; certains de nos alliés en Europe ont prévu des installations ou des enclos particuliers pour les navires, parfois à même les formations rocheuses. Nous n'avons pas prévu cela.

Pour ce qui est des abris, pour des raisons de sécurité nucléaire, il faut prévoir des ateliers «nucléaires» qui assureraient un centre d'activités et un milieu de travail sécuritaire. Tout cela devra être prévu dans le cadre du programme nucléaire.

Vam Thomas: Autre facteur important, notre climat qui change si peu. Notre chantier maritime d'Halifax est muni aujourd'hui d'installations qui permettent aux employés d'assurer l'entretien des sous-marins à l'intérieur plutôt que d'essayer de le faire à l'extérieur surtout compte tenu du climat d'Halifax. Je suis convaincu que la construction de sous-marins au Canada nécessitera des installations permettant de construire et de faire l'entretien de ces navires à l'intérieur. Mais cela n'a rien à voir avec les questions de tactique ou de sécurité. C'est plutôt un problème industriel attribuable au climat.

Mr. Ferland: There is something I have wondered about for a long time. Canada currently has a submarine fleet, though it is very small. Given the fact that thanks to modern techniques, groups of saboteurs armed with portable missile launchers can do extensive damage to that kind of an installation, as a Canadian, I would like us to have some kind of protection for submarines in the maintenance dock. Whether we are talking about nuclear-powered submarines or conventional submarines, if you want to have time to repair them, we should at least have some form of security. We have had submarines in Canada for a long time and I am quite surprised that nobody ever thought of building some kind of shelter. Any country that has a submarine fleet has at least one secure facility somewhere on their territory where these submarines are repaired and maintained.

That is why I am asking this question. Do the Canadian Navy plans allow for the protection of our submarines, not because we are dealing with nuclear equipment, but rather because we have to be able to repair any submarine, nuclear or conventional, in a secure setting.

[Texte]

VAdm Thomas: I think, sir, that is a valid observation. In Europe that is certainly true. There are secure blastproof, intrusion-proof, etc., facilities, going all the way back to the German response to the allied bombing in World War II, provided at very great cost. We have not made those sorts of investments in our dockyard in either Esquimalt or Halifax, partially for reason of cost. I think if we had had the incremental money, we would have preferred and recommended to have better equipment. I am not sure I would have invested in the protection of the equipment we have, as opposed to the reproduction of better.

I do believe there is a security dimension that is part of your question we will have to address. It is addressed in the department's move towards mobilization in the revitalization of the reserve, which is mentioned in the white paper. A significant portion of the reserve is intended to the guarding of vital points, and the dockyards would be part of that vital point defence. However, we have not constructed a giant cavern, or costed it; nor is it in our budget.

M. Ferland: Sauf erreur, je crois que durant la dernière guerre, les Allemands avaient trouvé certains abris le long de la côte du Labrador. Comme les côtes canadiennes sont très longues, on pourra sûrement trouver, dans les massifs rocheux, un endroit où on pourra construire un abri. Bien sûr, le coût de la construction d'un abri dans le port de Halifax serait astronomique, mais si on se donne la peine de chercher, tant du côté de l'Atlantique que de celui du Pacifique ou même dans le Nord, on trouvera sûrement des endroits où il sera possible de construire un abri à un coût beaucoup moindre.

Vous avez dit tout à l'heure que le sous-marin à propulsion nucléaire devra être rapide, efficace, mais surtout posséder une signature acoustique très discrète. Est-ce que les deux types de sous-marins qui ont été soumis à votre étude remplissent les critères de la marine canadienne ou s'ils devront être améliorés?

• 1105

RAdm Anderson: In the process of negotiation that is under way now with both Great Britain and France, one of the areas in which we are receiving information from both countries is in this very sensitive area of acoustic discretion. We have now in place a mechanism by which a very limited number of Canadians can in fact have access to that to make this determination.

There are two issues, I think, to your question. One is perhaps to satisfy yourself now that the submarine that is being proposed to be sold to us can meet our requirements. In the area of acoustic discretion, we have set some very demanding requirements that are aimed at looking at the threat in the late 1990s and into the next century. If in fact in our exchange with each country we determine that there may be some areas of doubt, we are

[Traduction]

Vam Thomas: Voilà une question fort judicieuse. En Europe, des installations à l'épreuve des explosions et des invasions ont été construites; tout cela remonte à la réponse allemande au bombardement des forces alliées pendant la deuxième guerre mondiale. Ces installations ont coûté très cher. Nous n'avons donc pas construit ces installations à nos chantiers d'Esquimalt ou d'Halifax, en parti à cause des coûts. Je pense que si nous avions eu un plus gros budget nous aurions recommandé l'achat d'un meilleur équipement. Je ne pense pas que j'aurais prévu la protection de l'équipement que nous avons maintenant; j'aurais préféré avoir un meilleur équipement.

Je crois que vous avez également mentionné le facteur sécurité. Nous devons nous pencher sur la question. De fait le ministère à sa façon répond à ce problème puisqu'il cherche à revitaliser les forces de réserve; on en fait d'ailleurs mention dans le Livre blanc sur la défense. Une bonne partie des forces de réserve sera utilisée pour la surveillance des installations importantes, comme les chantiers. Cependant, nous n'avons pas construit de caverne immense ou même évalué combien il nous en coûterait de le faire. Cela n'est simplement pas prévu dans notre budget.

Mr. Ferland: Unless I am mistaken, I believe that during the last war, the Germans had found some shelters along the Labrador coast. Since Canada has a very long coastline, I am quite sure we could find, in the rock formations, a place where we could build some kind of shelter. Of course, the cost of construction of such a shelter in the Halifax harbour would be enormous; but if we took the time to look for a site, along the Pacific as well as along the Atlantic or even in the north, I am sure that we would find places where it would be possible to build a shelter at a much lower cost.

You said earlier that the nuclear-powered submarine will have to be very fast, efficient and will also have to have a very inconspicuous acoustic signature. Do the two types of submarines you have studied meet with the Canadian navy requirements in this regard? Will they have to be improved?

Cam Anderson: Dans le cadre de nos négociations actuelles avec la Grande-Bretagne et la France, nous nous sommes renseignés plus à fond sur cette question fort importante de la signature acoustique. Il existe actuellement un système qui permet à un nombre très limité de Canadiens d'avoir accès à ces données et d'évaluer les sous-marins à la lumière de ces renseignements.

Votre question soulève deux grands points. Tout d'abord, vous voulez qu'on vous dise que le sous-marin qu'on envisage d'acheter répond à nos exigences. Quant à la signature acoustique, nous avons prévu des critères très stricts qui tiennent compte de la menace qui pourrait exister à la fin des années 90 et même au début du prochain siècle. De fait, si dans le cadre de nos discussions avec ces deux pays nous constatons qu'il pourrait y avoir

[Text]

then pursuing with each country how they would intend to improve their submarine to meet our requirement, and we are gaining information in that area as well.

Therefore it is certainly a very key element in our evaluation, and I can tell you that we are working out mechanisms and have a process in place to allow us to have access to sufficient information to make our judgment as to the efficiency in that area of each of the submarines.

The Chairman: Thank you.

VAdm Thomas: May I add that this is a very critical subject, and it is also a very difficult subject to discuss. It is probably the most sensitive of all the information we deal with. Persistent thoughtful questioners are going to address it and it is the area in which we can give you the least adequate detailed responses.

I will not recommend a vehicle that cannot do a useful job. If I am not satisfied, I will not recommend it. It is as simple as that.

Mr. Jardine: Mr. Chairman, just a few questions on personnel. A submariner is a highly qualified, unique breed of seaman. Many will be called and fewer will be chosen, I suspect. Do you anticipate any problems with recruitment, Admiral?

VAdm Thomas: Yes, I think we are going to move from where we are, about three to three and a half crews, an adjunct on the rest of the navy, to a point at which submarines are an equal part of the core of what we do as a navy. That is a change in thinking; it is a change in attitude. It is a movement into what for some people at the moment would be the unknown, and that is going to be a significant issue of leadership. We have to physically move from three and a half crews to ten or twenty over about a twenty-five year timeframe if we come to the two-crew philosophy, and I personally think we will. That is a significant challenge. It is why the front end of the program will have to be loaded with the training devices and the infrastructure to allow us to do that. The most difficult route between here and there is the people dimension.

On the other hand, if we can excite people and keep them in the navy, as good as they are, given the equipment we have been able to give them to operate for the last ten years, and we are going to produce first-class equipment that can do a useful job of work, I do not have any doubt that we can recruit them and train them and keep them.

Mr. Jardine: Now, that is going to occur almost concurrently with the introduction of the new frigates. What do you see is going to be the increase in the number of personnel on the naval side of the house?

[Translation]

des problèmes, nous discutons alors des façons d'améliorer leurs sous-marins pour qu'ils puissent respecter les critères que nous avons établis. Nous obtenons donc des renseignements à cet égard également.

Ainsi, cette question est abordée dans le cadre de nos négociations; je peux vous assurer que nous cherchons à établir des mécanismes et que de fait nous avons prévu un processus qui nous permet d'avoir accès aux renseignements pertinents afin que nous puissions évaluer l'efficacité de chacun de ces sous-marins à cet égard.

Le président: Merci.

Vam Thomas: Cette question est très importante mais il est assez difficile d'en discuter. C'est probablement de loin la question la plus délicate. Certains reviendront sans cesse à la charge et poseront beaucoup de questions à ce sujet; malheureusement c'est le domaine sur lequel nous pouvons vous donner le moins de renseignements.

Je ne recommanderai certainement pas l'achat d'un sous-marin qui ne réponde pas à nos critères. Si je ne suis pas heureux de l'équipement qu'on propose, je ne recommanderai pas au gouvernement de l'acheter. C'est aussi simple que ça.

M. Jardine: Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions sur le personnel. Celui qui travaille à bord d'un sous-marin est un marin qui a des compétences et des aptitudes exceptionnelles. Seul un petit nombre des candidatures présentées seront retenues. Pensez-vous, monsieur le vice-amiral, que vous aurez des problèmes de recrutement?

Vam Thomas: Nous avons à l'heure actuelle suffisamment de marins pour assurer trois ou trois équipages et demi; cet équipage ne représente aujourd'hui qu'une sous-division, tout compte fait, de la marine. Eventuellement, les sous-marins feront partie intégrante de la marine. Il faut revoir notre façon de penser, changer d'attitude. D'aucuns pensent que l'on se dirige vers l'inconnu; c'est pourquoi il faudra trouver des chefs. Nous devons passer de 3,5 équipages à 10 ou 20 au cours des 25 prochaines années si nous décidons d'adopter le concept des doubles équipages, ce que nous ferons à mon avis. C'est tout un défi qu'il nous faut relever. C'est pourquoi il nous faudra d'abord avoir le matériel pédagogique et l'infrastructure nécessaires. Le principal problème sera évidemment celui du personnel.

Cependant, si nous pouvons intéresser les gens et les convaincre de demeurer dans la marine, tout devrait bien aller; compte tenu de la compétence de ces marins, et du matériel qu'on a pu leur offrir au cours des dix dernières années, je suis convaincu que nous pourrions recruter le personnel nécessaire, assurer leur formation et convaincre ces marins de rester dans la marine si nous pouvons leur offrir du matériel de première qualité.

M. Jardine: Ce programme sera mis en vigueur pratiquement en même temps que le programme des nouvelles frégates. D'après vous, combien de nouvelles recrues faudra-t-il pour la marine canadienne?

[Texte]

VAdm Thomas: Well, the new frigates will be introduced between next year, 1989, and 1996. The first of the submarines will follow in 1996, and then at whatever frequency beyond that. What we are essentially arriving at in a 25- to 30-ship navy, where ships have 25 to 30 years of life, is a ship per year, a regular orderly turnover and a regular investment of about, as Admiral Anderson said, 3% of the defence budget for the major portion of your capital. We do not see a big increase in the number of sailors or civilians who support the maritime part of DND.

• 1110

Our first run at the numbers, based on the information we have from France and Britain, is that if we do the mid-life refuelling in the yard that builds them—and John, you could correct me because you have been working on this problem—we need something like 400 additional military and civilian personnel. If we do that mid-life refuelling in one of our own dockyards, then we need something like 1,400 or 1,500 additional military and civilian personnel.

As the submarines are introduced at 66 or 99 or 120 people all up, destroyers go off the line at 220, because we are moving from the number of destroyers we have at crews of 220 to 300 to 12 destroyers that have a crew of about 190, the four 280s, and then submarines at lesser crews. When you balance the plus and minuses you come out to that 4 to 1,400 number, of course, of military and civilian insofar as we know what we are going to do ourselves, and how much maintenance these things will take. This is all part of dotting the i's crossing the t's of Admiral Anderson's work over the next three years.

Mr. Jardine: Is the personnel training for the submarine branch now taking place entirely in Canada?

VAdm Thomas: No, it is not. The training of non-commissioned members takes place in Canada, the majority of the training of the officers takes place in Canada, and the qualification—it used to be training, but is now mostly qualification—of commanding officers is done on the British course. We have access and use an attack trainer—which is how you teach the officer to do the periscope “dazboat” stuff on the attack trainer—in Australia.

Mr. Jardine: Depending on which submarine is purchased or required will depend again, I suppose, on the future training and where the personnel will be trained, either continuing in the U.K. or in France.

VAdm Thomas: John can pick up on this, but I would hope that we have people in training and in experiential positions in all the navies we can get them into, not just

[Traduction]

Vam Thomas: Les nouvelles frégates seront mises en service entre l'année prochaine, 1989 et 1996. Les premiers sous-marins seront utilisés à partir de 1996 et de nouveaux sous-marins seront mis en service à partir de cette date à intervalles réguliers. Si la Marine est munie de 25 à 30 bâtiments et que ces derniers sont utilisés pendant une période de 25 à 30 ans, cela représente un navire par année; comme l'amiral Anderson l'a dit, il faudra environ 3 p. 100 du budget général de la Défense. Nous avons constaté que le nombre de marins ou de civils appuyant le volet maritime de la Défense nationale n'avait pas crû énormément.

La première fois que nous avons regardé les chiffres qui nous provenaient de la France et de la Grande-Bretagne, nous avons constaté que, si nous laissons le chantier maritime qui avait construit les sous-marins s'occuper de la réalimentation du réacteur à la moitié de la vie utile de celui-ci... John me corrigera, au besoin, puisque c'est lui qui s'est occupé de la question... il nous faudrait quelque 400 recrues de plus du côté militaire et civil. Mais si nous voulions faire la réalimentation dans nos propres chantiers à nous, ce seraient 1,400 à 1,500 hommes de plus qu'il nous faudrait.

L'équipage des nouveaux sous-marins varie entre 66, 99 ou 120 hommes, alors que celui des destroyers peut monter jusqu'à 220; mais nous laissons de plus en plus de côté les destroyers dont l'équipage atteint les 220 à 300 hommes, et on choisit de les remplacer par 12 destroyers dont l'équipage n'est que de 190 hommes; il nous en reste encore quatre à 280 hommes, et puis les sous-marins dont l'équipage est beaucoup plus petit. Lorsqu'on regarde les avantages et les désavantages, cela nous donne environ 1,400 hommes pour les quatre bâtiments, en comptant les civils et les militaires, si nous effectuons le travail nous-mêmes, et selon la quantité d'entretien nécessaire. Tout cela, ce sera le travail de peaufinage de l'amiral Anderson au cours des trois prochaines années.

M. Jardine: Est-ce que vous entraînez le personnel destiné aux sous-marins au Canada?

Vam Thomas: Non. L'entraînement des sous-officiers se fait au Canada, celui des officiers aussi, pour la plupart, et l'acquisition des compétences... autrefois, on parlait d'entraînement... se fait en Grande-Bretagne pour les commandants. Nous pouvons utiliser un simulateur d'attaque en Australie qui permet aux officiers de se servir du périscope comme dans le film *Das Boot*.

M. Jardine: Le choix du sous-marin dépendra, je suppose, de l'endroit où se poursuivra l'entraînement des soldats, qu'il se poursuive au Royaume-Uni ou qu'il se fasse en France.

Vam Thomas: Mon collègue vous répondra, mais j'espère que nous pourrions former nos gens et les placer en situation d'entraînement dans de nombreuses marines

[Text]

the country supplying the submarine of choice. I think a special relationship will be established as we ramp up from where we are to where we have to get to with the country whose design is chosen. John, you might like to amplify that.

RAdm Anderson: Just merely to add to that, one of the issues being discussed with each country as part of its bid is its preparedness to assist us to ramp up from where we are to where we will have to be in terms of the new submarine. However, I think it is clearly established in our plans that the majority of the training would be in fact done in Canada over the full life of the project. It is at the early stages where we are going to need help to convert Canadian sailors to whichever submarine we acquire and to train the first trainers to bring them back into country to set up our own training mechanism.

Mr. Jardine: How many different navies do we now have exchange programs with in the submarine branch?

RAdm Anderson: Two, with the *Royal Navy* and the Australian Navy.

Mr. Jardine: In the event that, say, the British submarine is acquired, will that give you any complication with continuing that program with the Australians by introducing their personnel into our boats?

RAdm Anderson: I think the whole issue of training is one where you look at availability of like facilities. Now in the case of our arrangements with Australia at the moment, we operate the same kind of submarine. They have an Oberon class, which they have modified slightly. We have one, which we have modified slightly. But the fact remains that two small navies with a total of nine submarines between them have been able to share, in some way, a little bit of the training.

Now if you extend that to the next phase in Canada as far as our navy is concerned, where we will have a different type of submarine, it is likely that the relationships are not going to continue in the same way they are today. Whether they might evolve into some other way is not certain yet.

• 1115

The kind of submarine you operate has often been the common base from which you have shared some sort of training. As we go our own route, as Admiral Thomas has said, I believe there is likely to be a strengthening of the relationship with the navy of the country of origin in these areas where there is commonality of equipment and commonality of submarine. Therefore one may be able to share the training load or to help each other out in some way or another.

At the present time, are our three boats commanded by Canadians?

[Translation]

étrangères, et pas seulement dans celle du pays qui nous fournit le sous-marin que nous choisirons. Nous allons évidemment tisser des liens spéciaux avec le pays dont nous choisirons le bâtiment, au fur et à mesure que nous pousserons notre entraînement. John, voulez-vous continuer?

Cam Anderson: Certainement. Ce que nous demandons, notamment, à chaque pays qui nous fait une offre, c'est jusqu'à quel point il est prêt à nous aider à former nos hommes sur les nouveaux sous-marins. Cependant, nos plans indiquent clairement que l'entraînement se fera en grande partie au Canada durant toute la durée du projet. Ce n'est qu'au début qu'il nous faudra de l'aide pour former nos marins canadiens aux sous-marins que nous achèterons, quels qu'ils soient, et pour entraîner nos premiers instructeurs afin que ceux-ci puissent revenir chez nous suffisamment équipés pour faire de la formation à leur tour.

M. Jardine: Avec combien de marines étrangères a-t-on des programmes d'échange de formation sur les sous-marins?

Cam Anderson: Avec deux marines: avec la *Royal Navy* et la marine australienne.

M. Jardine: Supposons que l'on achète le sous-marin britannique: cela vous empêchera-t-il de continuer le programme d'échange avec les Australiens et d'entraîner leurs soldats à bord de nos propres bâtiments?

Cam Anderson: Lorsque l'on parle d'entraînement, il faut se demander quels bâtiments semblables aux nôtres sont accessibles. En ce qui concerne l'entente conclue avec l'Australie, nous avons actuellement le même genre de sous-marin. Les Australiens ont des bâtiments de classe Oberon qu'ils ont légèrement modifiés. Nous en avons un nous aussi que nous avons légèrement modifié. L'important, c'est que nos deux petites marines qui possèdent un total de neuf sous-marins aient pu partager dans une certaine mesure l'entraînement de leurs soldats.

Évidemment, au cours de la prochaine étape qui succédera à l'achat de nouveaux sous-marins pour notre marine canadienne, il est probable que les liens que nous avons tissés jusqu'ici ne seront pas maintenus intégralement. Mais nous ne savons pas encore ce qu'ils deviendront.

C'est le genre de sous-marins que possède chaque marine qui a fréquemment incité les pays à partager en quelque sorte l'entraînement de leur marins. Mais comme l'a dit l'amiral Thomas, lorsque nous aurons choisi le sous-marin que nous voudrions acheter, je suppose que nous nouerons des liens un peu plus serrés avec la marine du pays qui nous aura fourni le bâtiment, parce que nous partagerons alors l'équipement et les sous-marins. On pourrait donc envisager la possibilité de partager la charge de l'entraînement ou de s'entraider d'autres façons.

Actuellement, nos trois navires sont-ils commandés par des Canadiens?

[Texte]

VAdm Thomas: No, one of the boats is commanded, as part of that exchange program with Australia, by an Australian officer. We have an officer in Australia.

Mr. Jardine: Have we had any problem with maintaining qualified boat commanders in our navy, or have we had to rely on another navy or two to supply those qualified personnel for us in command?

VAdm Thomas: No, I do not have any problem supplying qualified commanding officers who are Canadians. I have about 11 qualified to choose from right now.

I have had a difficulty—and it has been in the press—that the last three candidates we sent to the RN *Perisher* course failed. I believe the problem is not the officers but our preparation of them. That is my responsibility, and I am going to do something about it.

At the moment we have a reserve of about 11 officers who are Canadians qualified to command those submarines. It is a difficulty when you are running a three-submarine force, because the impact upon the whole of a single perturbation is very large. I do not believe three submarines are a viable number to run.

Mr. Frith: I want to focus on this issue of capability versus the cost, because I think for the purposes of public debate we are not having a discussion here as to whether or not Canada needs submarines. We have submarines. We are talking about whether or not the next generation is going to be nuclear powered, nuclear propelled, or if it could be some hybrid or a diesel-oriented submarine.

About the cost, the public today is quite confused. In May 1987, Admiral Thomas, you were on *The Journal*. You quoted the total cost of the program at that time at \$5 billion. Two months later, on June 18, the Minister and the ADM of Matériel told this committee the cost would be "\$7 billion to \$8 billion, spread over 20 years". That was last June. Then in a letter of November 27, 1987, to the *Toronto Star*, the Minister said the time span of the program would now be 27 years. So part of the question on the cost is there is a great deal of confusion amongst the public about the creeping cost and the failure of the department to release the estimates on which those of us who are interested in costing can at least make a decision.

On the capability side, in my view we have another problem, because in all of your literature, as you as a department are out selling the need for nuclear-powered submarines, you use that figure that the nuclear-powered submarines are 3 times as capable for 1.7 times the cost of an alternative to the submarine program. Yet those studies

[Traduction]

Vam Thomas: Non, l'un des bâtiments est actuellement commandé par un officier australien, et nous avons nous-mêmes envoyé un de nos officiers en Australie, dans le cadre d'un programme d'échange.

M. Jardine: Avons-nous eu des difficultés à garder dans notre marine des commandants qualifiés, ou avons-nous dû pour ce faire aller chercher du personnel de commandement qualifié dans d'autres marines étrangères?

Vam Thomas: Non, nous n'avons aucune difficulté à avoir des commandants qualifiés qui soient Canadiens. Nous pouvons choisir actuellement parmi quelque onze commandants brevetés.

Mais comme en a fait mention la presse, nous avons connu quelques revers lorsque les trois derniers candidats que nous avons envoyés suivre le cours de *RN Perisher* (*Royal Navy Commanding Officers Qualifications Course*) ont échoué. Le problème ne se trouve pas chez les officiers, d'après moi, mais dans la façon dont nous les avons préparés. Comme c'est moi qui suis responsable de leur préparation, je me charge de corriger la situation.

Nous avons actuellement une réserve de quelque onze officiers canadiens brevetés qui ont acquis la compétence voulue pour commander les sous-marins. La difficulté, lorsque la force totale n'est que de trois sous-marins, c'est que les répercussions que peut avoir un simple contretemps sont énormes. Je ne pense pas qu'il soit très rentable de n'avoir une force maritime que de trois sous-marins.

M. Frith: Je voudrais m'attarder à la comparaison entre la capacité des bâtiments et leur coût, puisque je ne crois pas que le Comité soit ici pour discuter de l'opportunité pour le Canada d'avoir ou non des sous-marins. Nous en avons, de toute façon. Au contraire, nous sommes ici pour nous demander si la prochaine génération de bâtiments sera à propulsion nucléaire ou à propulsion hybride, ou encore à propulsion diesel.

Quand on parle de coûts, le public est assez confus. En mai 1987, vous avez paru, amiral, à l'émission *The Journal*. Vous avez dit à l'époque que le programme coûterait au total 5 milliards de dollars. Deux mois plus tard, le 18 juin, le ministre et le sous-ministre adjoint du matériel nous ont dit en comité que le coût était alors de 7 à 8 milliards de dollars, réparti sur 20 ans. Or, plus tard encore, c'est-à-dire dans une lettre du 27 novembre 1987 envoyée au *Toronto Star*, le ministre a expliqué que le programme s'étendrait désormais sur 27 ans. On peut donc se demander pourquoi les coûts augmentent ainsi, et pourquoi ceux d'entre nous qui s'y intéressent avant de prendre une décision ne peuvent toujours pas obtenir du ministère les chiffres estimatifs.

L'autre problème, c'est la capacité des divers bâtiments; dans tous les documents que vous utilisez pour nous convaincre de l'utilité d'acheter des sous-marins à propulsion nucléaire, vous dites que ceux-ci sont trois fois plus efficaces que les autres sous-marins et coûtent 1,7 fois plus. Or, ces études n'ont jamais été publiées. Chaque fois

[Text]

have never been released. Any time they have been requested by ourselves to be tabled in the House, they are not done.

However, would you answer this question—and I will premise it by saying this. I acknowledge that a nuclear-powered submarine is superior in endurance and speed over diesel and hybrid. But in a lot of scenarios that are relevant to Canada's defence needs, hybrid submarines and diesel-powered submarines may in fact be an asset. I will tell you why; and I just want your comments.

When you look up hybrid and diesel submarines in the navy literature, here are some of their advantages. They cost less than a nuclear submarine. They have substantially lower operating and crew costs. They are less susceptible to detection by both non-acoustic measures and active sonar, by virtue of being smaller and having fainter thermal and magnetic signatures than the nuclear powered. Their small size gives them an advantage in close-range engagement between submarines. They are relatively less vulnerable to magnetically triggered mines. They have less rotating machinery than a nuclear-powered submarine, so they are quieter and less likely to suffer acoustic degradation, which was Wood's point back in 1983: nothing makes a nuclear submarine commander more afraid than just a little conventional guy sitting there. More importantly to the Arctic, I suppose, to some extent, they are better suited to shallow-water operations because of smaller draft and greater control at slow speeds. And their simpler design makes for shorter overhauls, and thus greater operational availability.

The point I am making is that to some extent if you talk to those who would advocate to this committee non-nuclear options, hybrid and diesel... We are not given access to the studies the department has. I would like to know if you would table them before the committee so we can judge ourselves as to what extent the rationale behind the decision to go nuclear is justified when we are not given any of the studies that clearly show there are alternatives to a nuclear-powered sub.

• 1120

VAdm Thomas: There are about four or five questions in there, so maybe I will try to start from the top. My appearance before *The Journal* was the first time I experienced that joy.

I would like to check the ledger, but I do not believe I said \$5 billion; I believe I said \$8 billion for the total program cost. In that rough order, it is a discussion of costs; \$500 million per boat times 10, \$5 billion for the boats, sail-away; and \$2.5 billion to \$3 billion for the program. Twenty years was the rough order of magnitude from first construction to last construction. When we then

[Translation]

que nous demandons qu'elles soient déposées en Chambre, c'est en vain.

J'ai une question à poser. Je reconnais qu'un sous-marin nucléaire est plus endurant et plus rapide que les sous-marins diesel ou hybrides. Mais lorsqu'on parle des besoins du Canada en matière de défense, dans bien des scénarios, ce sont les sous-marins hybrides ou à propulsion diesel qui pourraient en fait être les plus utiles. Je vais vous dire pourquoi.

Voici certains des avantages que présentent les sous-marins hybrides et à propulsion diesel, d'après les dossiers de la marine: ils coûtent moins cher que les sous-marins nucléaires. Ils ont des coûts d'exploitation et d'équipage de beaucoup moindres. Ils sont moins susceptibles d'être détectés par des instruments non acoustiques et par des sonars actifs, tout simplement parce qu'ils sont plus petits et qu'ils ont des signatures thermiques et magnétiques plus faibles que les sous-marins à propulsion nucléaire. Leur petite taille leur confère un avantage dans des combats sous-marins de courte portée. Ils sont moins vulnérables aux mines à détonation magnétique. Ils ont moins de machines rotatives que les sous-marins nucléaires et sont, par conséquent, moins bruyants et souffrent moins de la dégradation acoustique, ce qui était justement l'un des arguments de Wood en 1983: rien n'effraie plus le commandement d'un sous-marin nucléaire que de savoir qu'un petit sous-marin conventionnel se trouve peut-être à côté. Mais ce qui est encore plus important dans le cas de l'Arctique, c'est qu'ils sont dans une certaine mesure mieux adaptés aux mouvements dans les hauts-fonds, étant donné leur faible tirant d'eau et leur plus grande facilité de manoeuvre à petite vitesse. Comme ils sont conçus de façon plus simple, il est donc plus facile de les radouber, et ils sont donc opérationnels plus souvent.

Dans une certaine mesure, si vous parlez aux tenants des options non nucléaires, c'est-à-dire de l'achat de bâtiments hybrides et diesel... Nous n'avons pas vu les études effectuées par le ministère. Pourriez-vous les déposer devant le Comité pour que nous puissions juger par nous-mêmes si la décision d'acheter des sous-marins nucléaires est justifiée ou non, alors que nous n'avons pas vu les études portant sur les solutions de rechange?

Vam Thomas: Comme vous avez posé quatre ou cinq questions, je commencerai par le commencement. Lorsque j'ai paru à l'émission *The Journal*, c'était la première fois que je connaissais ce bonheur.

J'aimerais bien vérifier la transcription de l'entrevue, mais je ne crois pas avoir parlé de 5 milliards de dollars. Je pense avoir parlé d'un total de 8 milliards de dollars pour le programme. En gros, il s'agit de 500 millions de dollars par bâtiment, multiplié par dix, c'est-à-dire de 5 milliards de dollars pour les sous-marins, prix barre en mains; et évidemment, de 2,5 à 3 milliards de dollars pour

[Texte]

sum all the bureaucratic and study time at the front end, it is about 27 years between today and 2009 and 2011.

We are constant and believe those figures at \$8 billion for the program are valid. That will be proven in definition. The two submarines are not identical in cost, but I do not want to get into a comparative discussion of their merits or their costs. There is both a commercial and a military-cum-technology relationship, which I think Admiral Anderson has spoken to.

Moving on to the issue of comparisons of conventional versus nuclear-propelled submarines, diesel submarines do cost less. We think the ratio is about 1.7:1. They may have a lower operating cost. It depends on which diesel submarine and how intensively you operate it. They are less susceptible to detection because they have a lower thermal and magnetic signature. They have a lower thermal signature when they are not running their diesels; they do not necessarily have a lower magnetic signature. There is a relationship between the size of the submarine and the size of the magnetic signature, and you would observe that one of the two contenders is about the order of magnitude in tonnage that most of the conventional submarines are; the other is larger.

The difficulty with the words "nuclear submarine" is that it goes all the way from a *Rubis-Amethyste modifié* at about 2,700 tonnes to something the size of the *Typhoon*. It is twice the size of the *Queen Mary* submerged. So it is like our Arctic; it is not a constant thing. Now, the American nuclear submarines are much bigger, but they are intended for a different purpose. The French one we are looking at is virtually of the same size as conventional submarines, and the British is somewhere between.

Magnetic signatures, by the way, can be designed out of the submarine or compensated for, depending on how much money you want to spend on that. If you think you are going to have your submarine operating in his mine fields and where it is subject to attack by his air, you had better be pretty quiet magnetically. If you are going to be using it defensively where it is your air that is overhead and you do not have mine fields, you have a little more margin. You get into those kinds of trade-offs between how much you are prepared to pay and what you want to get.

[Traduction]

le programme. On avait parlé en gros de 20 années entre la construction du premier bâtiment et la construction du dernier. Si l'on y ajoute la durée des études de fonctionnaires qui précèdent le programme, cela représente environ 27 années d'ici l'an 2009 ou 2011.

Nous maintenons toujours ces chiffres de 8 milliards de dollars pour le programme. Je pense que nous pourrions le prouver. Les deux sous-marins ne coûtent pas exactement la même chose, mais je ne voudrais pas comparer ni leur qualité ni leur coût. Ce serait entrer dans une discussion à la fois commerciale, militaire et technologique, dont a déjà parlé l'amiral Anderson.

Si l'on compare maintenant les sous-marins conventionnels et les sous-marins à propulsion nucléaire, il est évident que les sous-marins à diesel coûtent moins cher. Le rapport est d'environ 1,7 à 1. Peut-être leur coût d'exploitation est-il plus faible. Mais cela dépend du type de sous-marin diesel et de la constance avec laquelle vous l'exploitez. Vous dites qu'ils sont moins susceptibles d'être détectés parce que leur signature thermique et magnétique est plus faible. Leur signature thermique est plus faible lorsqu'ils ne fonctionnent pas avec leur moteur diesel; mais ils n'ont pas nécessairement une signature magnétique plus faible. Il existe un lien direct entre la taille du sous-marin et l'ampleur de la signature magnétique, et je vous ferai remarquer que l'un des deux sous-marins en lice a environ la même jauge que la plupart des autres sous-marins conventionnels; quant à l'autre, son tonnage est plus élevé.

Lorsque l'on parle de sous-marin nucléaire, il faut faire attention: l'expression peut s'appliquer tout autant à un sous-marin de 2,700 tonnes de la taille du *Rubis-Amethyste modifié* qu'à un bâtiment de la taille du *Typhoon*, ce qui représente à peu près deux fois la grosseur du *Queen Mary* submergé. L'Arctique non plus n'est pas un océan homogène. Les sous-marins nucléaires américains sont beaucoup plus gros, mais ils ont été construits pour faire autre chose. Le sous-marin français qui nous intéresse est à peu près de la même taille que les sous-marins conventionnels et le sous-marin britannique est entre les deux.

Soit dit en passant, on peut supprimer les signatures magnétiques des sous-marins ou, en tout cas, compenser leur effet, selon que l'on est prêt ou non à dépenser beaucoup d'argent pour le faire. Si votre intention, c'est d'envoyer votre sous-marin dans les champs de mines de l'ennemi, et de l'envoyer dans des eaux où il pourrait être attaqué par des avions traversant l'espace aérien de l'ennemi, vous avez tout intérêt à ce que votre bâtiment soit très silencieux, c'est-à-dire que sa signature magnétique soit très faible. Si, par contre, vous allez vous en servir pour vous défendre et le faire circuler sous votre propre espace aérien et là où vous n'avez pas semé de mines, votre marge de manoeuvre est un peu plus grande. Voilà le genre d'effets dont il faut peser le pour et le contre et voilà pourquoi il vous faut vous demander combien vous êtes prêt à payer pour obtenir ce que vous voulez.

[Text]

Mr. Frith: Smaller draft, shallow water operations. . . smaller draft, greater control at slow speeds in the Canadian Arctic conditions?

VAdm Thomas: I have addressed the small size, I think, in the case of one of the two contenders, and I believe the other one is of the size that we can use and that we can afford. As for fewer rotating parts, there are a lot fewer rotating parts in a battery-driven submarine on battery and a lot more when it is on diesel. What the diesel submarine does is this. For about 17% of the time it sticks up a big noise flag and says: here I am, here I am. You know where he is at least once every 24 hours, and you know what he is doing, and you can count between battery charges and estimate how much battery he has left, therefore, how much combat capability he has left. When he is quiet he is as quiet as a good, very quiet nuclear submarine, and when is noisy he is very noisy indeed.

• 1125

On being better suited to the dog fight environment, the conventional submarine that is in a combat exchange-of-weapons situation with a nuclear submarine had better get his solution right the first time; he will not get a second time. He cannot run away and he runs out of sensors because he runs out of electricity if he tries. He has one hour at 20 knots or running his sensors or some combination thereof.

Mr. Frith: I know the shift in emphasis. It started off that we needed these nuclear-powered submarines because of the Arctic. When you ran into trouble defending that, you went to the three-ocean concept. I am just going back for emphasis. I know that you never said it at any time, but the point I am coming to is if you could help us as a committee. In terms of fighting conditions in the Arctic, I would like to have some knowledge of what kind of terrain we are looking at. Where would they be most likely to find a Russian submarine or an American submarine in the Arctic? What conditions exist—shallow, deep. . . ?

VAdm Thomas: The problem is that it is "all of the above". It is 400 to 500 metres deep in portions of the passages we are interested in. They are up to 30 miles wide. They have very different acoustic conditions depending on whether it is winter or summer. In the basin it is reversed; it is quiet in the basin in our summer and noisy in the winter because the ice compresses and breaks and cracks. In the passages of the archipelago it tends to be noisy in the summer and quiet in the winter. The ice does funny things. It is like having a mirror that

[Translation]

M. Frith: Un tirant d'eau plus faible, la navigation dans des hauts-fonds. . . et plus de contrôle à petite vitesse dans les eaux de l'Arctique canadien?

Vam Thomas: J'ai parlé de la petite taille de l'un des bâtiments en lice, et je pense avoir dit que l'autre est d'une taille qui nous semble utile et que nous pouvons nous permettre d'acheter. En ce qui concerne le petit nombre de leurs pièces rotatives, je ferais remarquer que dans un sous-marin à batterie, il y a beaucoup moins de pièces en rotation, mais il y en a beaucoup plus dans un sous-marin diesel. Comment fonctionne le sous-marin au diesel? Pendant environ 17 p. 100 de la durée de sa navigation, il fait énormément de bruit et annonce sa présence, en quelque sorte. Au moins une fois toutes les 24 heures, il est possible de savoir exactement où il se trouve, et ce qu'il fait; vous pouvez alors calculer combien il lui reste de puissance entre les charges de l'accumulateur et calculer ainsi sa capacité de combat. Lorsqu'il est silencieux, il l'est autant qu'un sous-marin nucléaire très silencieux, et lorsqu'il se décide à faire du bruit, il en fait énormément.

En ce qui concerne l'adaptation au combat à courte portée, je vous ferai remarquer que le sous-marin conventionnel qui est pris dans un échange de tirs avec un sous-marin nucléaire a tout intérêt à frapper sa cible la première fois, car il n'y aura pas de reprise pour lui. Il ne peut pas s'enfuir, et il peut gaspiller toute son électricité à faire des sondes. Il a le choix entre, d'une part, filer pendant une heure à 20 noeuds, et d'autre part faire fonctionner ses sondes, ou encore une combinaison des deux.

M. Frith: Je sais que l'on a changé d'optique. Tout a commencé lorsque l'on a dit avoir besoin de sous-marins à propulsion nucléaire pour naviguer dans l'Arctique. Lorsque vous avez eu de la difficulté à défendre votre thèse, vous êtes passé à la thèse de la défense des trois océans. On change tout simplement l'orientation des débats. Peut-être ne l'avez-vous jamais dit, mais je voudrais savoir si vous êtes prêt à aider notre comité. Lorsque l'on parle des conditions de combats dans l'Arctique, je voudrais en savoir plus long sur le genre de terrain dont il est question. Où est-il le plus probable pour nos sous-marins canadiens de rencontrer un sous-marin russe ou américain dans l'Arctique? De quoi se compose l'Arctique? D'eaux profondes ou de hauts-fonds. . . ?

Vam Thomas: Le problème, c'est que c'est un peu de tout. Certains des passages qui nous intéressent ont jusqu'à 400 à 500 mètres de profondeur et peuvent avoir jusqu'à 30 milles de largeur. Les conditions acoustiques varient énormément selon que l'on soit en hiver ou en été. Dans le bassin, c'est l'inverse: c'est très tranquille en été, mais très bruyant en hiver, parce que la glace se comprime, se fissure et craque. Les passages de l'archipel sont généralement bruyants en été et silencieux en hiver. La glace agit curieusement: c'est comme si elle était un

[Texte]

has gone old and does not give a proper reflection on the top of the water, and that does funny things to sound transmission.

We would intend to know our Arctic better than anybody else knows it so we can take our submarine, whichever, with its particular tactical utilities and advantages and position it such that we have the advantage. If you are operating on your home ground, in your backyard, then you ought to know your backyard better than the other guys so you can use the water mass, the ice, the noise, and the capability of your submarine to your best advantage.

Because it is not the same, because there are shallow bits and deep bits, bits where the ice sticks down 120 feet and places where there is no ice at all, there is no simple linear answer to the question you are asking me—and I do not deny that it is a valid question.

Finally, we have not been there yet. We do not have any hardware or capability that allows us to go there and find the answers to the questions. We have to go and get that information secondhand from our allies who have been there or from Canadians who have ridden in their boats when they first went there as Arctic experts and ice advisers. So we are operating, in terms of the tactics we would use in the Arctic, on a very shallow data base.

Mr. Frith: Could we have the study on the capability?

VAdm Thomas: I am not sure, sir. I will have to take advice on that.

The Chairman: We are going to Mr. Blackburn; but, before we do, just an observation that I do not think has been addressed here specifically this morning, which Mr. Frith just put.

We have shifted from justifying the acquisition of nuclear propulsion to serve the Arctic to finding a use in the other two oceans. As someone who has served in the Canadian navy for 18 years, a navy that has prided itself on its anti-submarine role, in the days when I was there I undertook specialty training in anti-submarine warfare as a weapons officer and in that era the Arctic was not prominent in our thinking. It is an attention that has acquired prominence since I left the service. Certainly, though, in my time in the navy, we frequently talked about the acquisition of nuclear-propelled submarines, but it was something the government of the day was not prepared to do and certainly there was no indication that it was affordable as was described. But we believed as a navy, throughout the time I served, that given our wish list, the acquisition of nuclear-propelled submarines remained at the top. It was just something we did not have the capacity to do, and this was long before we started placing any significance on dealing with our Arctic. So I merely make that observation, because our witnesses have not talked to it, but I am offering what was certainly my firm knowledge and understanding.

[Traduction]

miroir vieilli qui n'arrivait plus à réfléchir exactement la surface de l'eau; aussi, la glace transforme curieusement le son transmis.

Nous voudrions connaître notre Arctique mieux que quiconque pour que nous puissions placer notre sous-marin, quel qu'il soit, dans une position qui nous confèrera l'avantage, en tenant compte de ces particularités et caractéristiques tactiques. Lorsque vous êtes chez-vous, sur votre propre terrain, vous êtes censé connaître mieux votre territoire que quiconque et être en mesure d'utiliser la masse de l'eau, la glace, le bruit et la capacité de votre sous-marin à votre avantage.

Mais puisque le territoire n'est pas homogène, qu'il y a de hauts-fonds et des eaux profondes, que la glace descend parfois jusqu'à 120 pieds mais qu'ailleurs, il peut ne pas y en avoir du tout, je ne puis répondre simplement à la question que vous me posez, même si je reconnais qu'elle est importante.

Mais nous n'y avons jamais été. Nous n'avons ni les machines ni la capacité qui nous permette d'y aller et de répondre à nos questions. Nous sommes obligés d'aller cueillir de l'information de deuxième main chez nos alliés qui, eux, y sont allés ou chez des Canadiens qui s'y sont rendus dans leurs propres bateaux comme experts ou conseillers en technique de glace. Vous voyez que lorsque l'on parle de tactiques utilisées dans l'Arctique, nos données sont très minces.

M. Frith: Pourrions-nous voir l'étude sur la capacité?

Vam Thomas: Je ne sais pas. Je dois prendre la question en délibéré.

Le président: Passons maintenant à M. Blackburn; mais auparavant, j'aurais une observation au sujet de ce qui s'est dit ce matin.

Nous avons commencé par justifier l'acquisition d'un sous-marin nucléaire par le fait qu'il fallait l'utiliser dans l'Arctique, et nous essayons maintenant de lui trouver une quelconque utilité dans les deux autres océans. J'ai servi dans la marine canadienne pendant 18 ans, et c'était une marine qui s'enorgueillissait de ce rôle anti-sous-marin; j'y avais suivi à l'époque un entraînement spécialisé en armes anti-sous-marines, à titre d'officier préposé aux armes, et je vous ferai remarquer qu'à l'époque, on ne songeait pas particulièrement à l'Arctique. L'Arctique occupe une place de plus en plus importante depuis que j'ai quitté le service. Déjà à mon époque, on parlait fréquemment d'acquérir des sous-marins à propulsion nucléaire, mais le gouvernement de l'époque n'était pas prêt à le faire et on ne semblait pas croire non plus que le prix d'un bâtiment semblable serait abordable. Mais la marine, si elle avait pu voir ses rêves se concrétiser, aurait toujours souhaité acquérir un sous-marin à propulsion nucléaire, à l'époque où j'y étais. Mais nous n'en avions pas la possibilité, et cela bien avant que l'on accorde une telle importance à l'Arctique. Je sais que les témoins n'en n'ont pas parlé, et c'est pourquoi j'ai

[Text]

[Translation]

voulu vous faire part de ce qui nous semblait évident à l'époque.

• 1130

In any event, so much for editorializing.

Mr. Blackburn (Brant): I have two questions. One is a general question. In our country, External Affairs leads and National Defence follows. And in External Affairs, according to Mr. Clark, we are very actively engaged in conversations with our allies to make certain the cruise missile is on the list at the START talks.

Now, what do we do with all these nuclear boats in terms of Arctic defence if the cruise missile is eliminated? I am not saying that is such a visionary question to ask, because things are moving these days in arms control—for example, the INF. There is also the willingness of both superpowers to proceed with very deep cuts in the strategic field and the cruise is on the table.

Is it possible that National Defence is getting ahead of External Affairs here in the Canadian Submarine Acquisition Program in terms of SSNs?

Gen Manson: Absolutely not, and I might just refer to a response to a question from Mr. Frith in the House of Commons several weeks ago on that very question, in which the Secretary of State for External Affairs made the very good point that in approaching discussions for reduction of weapons such as the cruise missile, it is very important that the alliance, including Canada, retain a position of strength in those negotiations, because without that we would not likely make good progress. The recent success in achieving a concord between the Americans and the Soviets on intermediate nuclear-range missiles in Europe is, I think, a good case in point.

But the fact remains that the acquisition of nuclear-powered submarines is not directed exclusively towards defence against cruise missiles, by any means whatsoever. We have made the point on many occasions that the nuclear-powered submarine is an exceptionally effective weapon system for protection of sea lines of communication, for defending convoys in time of war in the Atlantic and in the Pacific. The nuclear-powered submarine, of course, is the only vessel that has the capability for effective operations in the Arctic as well. And it is for all of those reasons, not purely to defend against cruise missiles, that the government will be purchasing these vessels.

Mr. Blackburn (Brant): My criticism of Mr. Clark would be that, as in the case of the *Pershing IIs* and *Tomahawks*, once they built up... now we are building down; now we are destroying or taking away. Is this the process we are going to have to go through to get an

Voilà pour mon grain de sel.

M. Blackburn (Brant): J'ai deux questions dont la première est d'ordre général. Au Canada, ce sont les Affaires extérieures qui mènent et la Défense nationale qui suit. Or, aux Affaires extérieures, selon M. Clark, nous négocions activement avec nos alliés pour faire en sorte que le missile de croisière fasse partie de la liste des pourparlers START.

Si le missile de croisière venait à disparaître, que ferions-nous de tous ces sous-marins nucléaires qui doivent défendre l'Arctique? Si je vous dis cela, ce n'est pas que je sois visionnaire, mais c'est que les discussions entourant le désarmement avancent très vite ces temps-ci, notamment celles qui portent sur les forces nucléaires à portée intermédiaire. Les deux superpuissances ont également accepté de faire des coupes sombres dans le domaine stratégique, et le missile de croisière est justement sur la sellette.

Serait-il possible que le ministère de la Défense nationale cherche à devancer les Affaires extérieures en achetant des sous-marins à propulsion nucléaire dans le cadre de son programme canadien d'acquisition de sous-marins?

Gén Manson: Absolument pas, et je vous renvoie justement à une question qu'a posé à ce sujet il y a plusieurs semaines M. Frith à la Chambre des communes: Le secrétaire d'état aux Affaires extérieures a répondu très justement qu'à la veille des discussions sur la réduction des armements comme le missile de croisière, il était essentiel que l'alliance, y compris le Canada, maintiennent une position de force dans ces négociations, sans quoi le progrès serait impossible. À preuve, l'accord conclu par les Américains et les Soviétiques tout récemment sur le démantèlement des missiles nucléaires à portée intermédiaire en Europe.

Mais le fait est que l'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire ne sert pas exclusivement à nous défendre contre les missiles de croisière, peu s'en faut. Nous avons déjà expliqué à maintes reprises que les sous-marins nucléaires constituaient une arme extrêmement efficace pouvant protéger nos lignes de communication par mer et à défendre les convois en temps de guerre dans l'Atlantique et dans le Pacifique. Évidemment, le sous-marin nucléaire est également le seul bâtiment capable d'effectuer des manœuvres dans l'Arctique. C'est donc pour toutes ces raisons, et pas seulement pour nous défendre contre les missiles de croisière, que le gouvernement songe à acheter ces bâtiments.

M. Blackburn (Brant): Je rappellerais, quant à moi, à M. Clark que, dans le cas des *Pershing II* et des *Tomahawks*, on a voulu augmenter notre puissance... alors qu'aujourd'hui, on insiste au désarmement. Nous sommes à l'ère de la destruction des armes ou de leur

[Texte]

agreement on cruise missiles—to acquire a nuclear-powered fleet, only to then start building down? But that is obviously not a question for you, sir, to answer; that is a political question.

I want now to refer very briefly to a map. I know this is difficult, but it is in a document written by Commander Peter T. Hayden, C.F., of the Department of National Defence, *Strategic Issues*, Paper Number 1, 1987. He mentions that there are two areas where the Soviets could launch cruise missiles, and the A point is south of Banks Island east of Tuktoyaktuk, and the other one is at the Ungava tip of northern Newfoundland and Quebec, for both their SSNX-21 with a range of 3,000 kilometres, and their SSNX-24 with a range of 16,000 kilometres. Those are the only two he lists here on his map where they would be in a position to do damage to Canada and the northeastern United States.

I would like to know from Rear Admiral Anderson whether or not at those two points the nuclear submarine is the only submarine that can go in there and interdict at those two geographic locations.

• 1135

We are not talking about the whole of the Canadian Arctic or the archipelago or the Arctic Ocean, but about those two point sources of cruise missile launch.

RAdm Anderson: Given that at some times of the year those points are ice covered or ice-infested, just getting there creates a problem for any surface unit or air submarine needing to come to the surface to recharge batteries. If you want to get into a position in those two areas in that particular chart, you are going to need a nuclear-propelled submarine to do the job.

Mr. Blackburn (Brant): Are there assets that could interdict?

RAdm Anderson: No, there are not and I would expand that to indicate that in the rare case when you might have some ice-free time in any of those areas, there is no military platform in the Canadian inventory capable of bringing force to bear on a cruise missile launching submarine in those areas.

Mr. Blackburn (Brant): I was interested in an answer given about hardened berths. Perhaps that is not the right term to use for dockage of nuclear-powered submarines. Do the populations of Esquimalt, Victoria, Vancouver, Halifax and Dartmouth appreciate that there are no plans to harden berths for the nuclear-powered submarines? If we are going to have three or four there at any one time and hostilities should break out, it would seem to me that those two big populations in Canada would be direct targets. They would be top targets and it

[Traduction]

abandon. Faudra-t-il vraiment suivre le même cheminement avant d'obtenir un accord sur les missiles de croisière? Sera-t-il nécessaire pour nous d'acquérir une flotte de sous-marins à propulsion nucléaire, tout simplement pour nous faire dire qu'il faut les abandonner? Mais ce n'est évidemment pas à vous de me répondre. C'est une question purement politique.

Je vous demande de vous reporter brièvement à la carte. Je sais que c'est difficile, mais je me reporte à un document rédigé par le commandant Peter T. Hayden, du ministère de la Défense nationale, intitulé *Strategic Issues*, document numéro 1, en 1987. Il dit que les Soviétiques pourraient lancer des missiles de croisière à deux endroits: Le premier est un point au sud de l'île Banks, à l'est de Tuktoyaktuk; et le deuxième, c'est à la pointe nord de la Baie de l'Ungava, au nord de Terre-Neuve et du Québec. Il s'agit de deux points de lancement de leurs missiles SSNX-21 dont la portée est de 3,000 kilomètres et de leurs missiles SSNX-24 dont la portée est de 16,000 kilomètres. D'après l'auteur, il s'agirait des deux seuls points d'où les Soviétiques pourraient être en mesure d'attaquer le Canada et le nord-est des États-Unis.

Le contre-amiral pourrait-il nous dire si le sous-marin nucléaire est le seul qui puisse se rendre jusqu'à ces deux points pour intercepter les sous-marins ennemis?

Nous ne parlons pas de l'ensemble de l'Arctique canadien ni de l'archipel ni même de l'Océan arctique, uniquement de ces deux points d'où pourraient être lancés des missiles de croisière.

Cam Anderson: Étant donné qu'à certaines époques de l'année ces points sont couverts ou infestés de glace, cela pose un énorme problème à toute tentative de s'y rendre par voie de surface ou pour un sous-marin qui aurait besoin de faire surface pour recharger son accumulateur. Pour pouvoir vous rendre dans ces deux zones, il faudra un sous-marin à propulsion nucléaire.

M. Balckburn (Brant): Avons-nous des installations qui pourraient les intercepter?

Cam Anderson: Non. J'ajouterais même que même dans les rares cas où il n'y a pas de glace dans ces régions, notre arsenal ne compte de toute façon aucune plateforme militaire qui soit capable de s'interposer au lancement de missiles de croisière par un sous-marin qui s'y trouverait.

M. Blackburn (Brant): Ce que l'on a dit au sujet du blindage de postes d'amarrage m'a intéressé. Je ne sais pas si c'est la bonne façon de parler du mouillage des sous-marins à propulsion nucléaire. Les populations d'Esquimalt, de Victoria, de Vancouver, de Halifax et de Dartmouth ont-elles bien compris qu'il n'était aucunement prévu de blinder les abris des sous-marins à propulsion nucléaire? Si trois ou quatre de nos sous-marins nucléaires devaient y mouiller en même temps et que les hostilités éclatent, il me semble que ces deux

[Text]

could do a tremendous amount of damage to the populations at those two ports. How much would it cost to harden them?

VAdm Thomas: I do not know the cost; I have not studied it and I have not asked for an estimate. If we get the point where missiles are falling on Halifax, we have not achieved what we set out to do. The objective is to not to have to fight. If we are getting to that point, most of those submarines are going to be at sea.

Given the scale and the amount of nuclear material in the nuclear-propelled submarines, Darlington and a lot of other places become a lot more significant. The relative scale is 0.67 of 1% compared to the electrical nuclear capacity in the rest of the country.

Mr. Blackburn (Brant): Surely Darlington is not a strategic objective for the Soviets. The strategic objectives in a pecking order for the Soviets would be much higher for Halifax and Esquimalt than Darlington. Darlington could be a military target, but I do not think it would be of the same magnitude as Halifax or Esquimalt.

VAdm Thomas: It is pretty close to Toronto. It is between Detroit and... I guess we could debate the question all day. If Halifax and Esquimalt are in the kind of peril you are talking about, so are a whole lot of other places and we have not achieved what we are here to do.

Mr. McKinnon: I would like to ask a question about how you propose to arm these submarines. I look back with some dismay to our discussions of several years ago when we were buying the new *Leopard* tanks for our armed forces. We got the same kind of answer in those days about arming. We ended up with an under-gun tank which seemed to surprise everybody when it was over.

I think possibly some of the reason for that tank being under-gun from the beginning was that this committee did not insist on knowing what they were going to use in the way of armament. We found that the *Leopard II* came out with a better tank with better armour, but it could not be transferred to the *Leopard I* we bought. I think we bought the last one from the production line in Germany. I would not want us to see the same thing happen with these nuclear-powered submarines. I support the acquisition of the nuclear-powered submarines. I think they are desperately needed to give balance to our forces. They are a fine piece of defence equipment.

[Translation]

grandes zones populeuses au Canada seraient des cibles directes. Il pourrait donc y avoir d'énormes dégâts dans la population à ces deux ports, s'il y avait des hostilités. Combien cela coûterait-il de blinder les postes de mouillage?

Vam Thomas: Je ne sais pas; je n'ai pas étudié la question et je n'ai même pas de chiffre estimatif à donner. Si nous devions en arriver au point où des missiles seraient lancés sur Halifax, nous n'aurions absolument pas atteint notre objectif. Notre objectif est de n'avoir jamais à se battre. or, si nous sommes au point de déclarer les hostilités, la plupart des sous-marins seront en mer.

Étant donné la quantité et l'importance de matériel nucléaire stocké dans les sous-marins à propulsion nucléaire, ce sont des endroits comme Darlington, notamment, qui prendraient beaucoup plus d'importance. Leur capacité relative est de 0,67 d'un p. 100, en comparaison aux génératrices nucléaires d'électricité ailleurs au pays.

M. Blackburn (Brant): Vous n'allez pas me dire que Darlington est un objectif stratégique pour les Soviétiques! Halifax et Esquimalt sont placés bien plus haut que Darlington dans la liste des objectifs stratégiques des Soviétiques. Darlington pourrait être bien sûr un objectif militaire, mais il n'aurait certainement pas la même importance que Halifax et Esquimalt.

Vam Thomas: C'est très proche de Toronto. Darlington est situé entre Detroit et... mais nous pourrions en débattre indéfiniment. Si Halifax et Esquimalt faisaient face au péril dont vous parlez, beaucoup d'autres petits endroits seraient dans le même bateau et nous n'aurions jamais atteint notre objectif.

M. McKinnon: Comment entendez-vous armer ces sous-marins? Je me rappelle avec étonnement les discussions qui entouraient, il y a plusieurs années, l'achat de chars *Léopard* pour nos forces armées. On nous avait répondu la même chose au sujet de leurs armements. Or, nous sommes retrouvés avec des chars insuffisamment armés en canons, ce qui a semblé surprendre tout le monde, une fois toute l'affaire oubliée.

L'une des raisons pour lesquelles ce char d'assaut s'est retrouvé mal armé dès le départ, c'est justement parce que, à mon avis, le comité n'avait pas suffisamment insisté pour savoir exactement à quoi servirait les armes. Nous avons constaté que la deuxième version du *Léopard* était mieux construite et mieux blindée, mais que nous ne pouvions utiliser les canons du *Léopard I* que nous avions achetés sur le deuxième modèle. Je pense que nous avions acheté le dernier de la série fabriqué en Allemagne. Je ne voudrais pas que cela se reproduise avec ces sous-marins à propulsion nucléaire. Je suis favorable à l'achat de sous-marins à propulsion nucléaire. Nous en avons désespérément besoin pour équilibrer nos forces. En outre c'est une excellente pièce de matériel de défense.

[Texte]

[Traduction]

• 1140

The reason I asked about the nuclear capability of the *Trafalgar* was if that is the type one would get, everywhere they go, the peace groups will say it is a nuclear-capable submarine. I often wondered exactly what is a nuclear capability. I have heard some stories, and from the nuclear weapons I have seen, I think the trunk of my car has nuclear capability. When there is a question about whether the *Trafalgar*, in British hands, is nuclear capable or not, anything done to clarify it would help.

If you have reached the stage of looking at these two alternatives in the way of the basic choice, have you started considering the weaponry for both of them? Is there any information you can give us on what you are looking at?

RAdm Anderson: I did point out, Mr. McKinnon, in my introductory comments that the weapon of choice for our submarine, as far as a torpedo is concerned, is the *MK48* torpedo. We have done that because on careful analysis by the naval staffs on the range of options for a weapon for the submarine, it is our conclusion this is the best torpedo available in the Western world today to meet our requirements.

As a consequence, we have made that requirement known to both the UK and to France. If we acquire their submarine, the torpedo we want to be able to fire from that submarine is the *MK48* torpedo. I might add we are now in the process of acquiring that for our *Oberon* class. We see it being carried through into the inventory for our submarines.

Mr. McKinnon: The *Trafalgar* is obviously suited to fire more than torpedoes. With what are you going to replace the sea-skimming missiles the *Trafalgar* is set up to fire?

RAdm Anderson: Both submarines are capable of launching an anti-ship missile from below the surface. In the case of the British submarine, it has the capability of launching the sub-launched Harpoon missile. In the case of the French submarine, it has the capability of launching the SM-39, which is a submarine-launched version of the *Exocet* missile. These are weapons used against surface-ship targets.

Acquiring that boat, whichever one it is, is going to bring with it at least the capability of handling that kind of weapon. We are dealing with a torpedo-only equation, as far as our studies at the moment are concerned. The option of the submarine being capable of dealing with those other kinds of missiles is there.

VAdm Thomas: I would like to add one thing to Admiral Anderson's observation. There was a detailed study done, because we were challenged internally on exactly the same issue. A challenge was laid in front of the naval staff on exactly the question you are asking, so we did a detailed and classified study. I think it is not only the best, it is the weapon of the most growth potential against the threat into the future.

Si j'ai soulevé la question de la capacité nucléaire du *Trafalgar* c'est que si nous choisissons ce sous-marin-là, partout où ils iront les organisations pacifistes diront qu'il a une capacité nucléaire. Je me suis souvent demandé ce que l'on entend exactement par capacité nucléaire. J'en ai entendu de belles et d'après les armes nucléaires que j'ai pu voir, je crois que le coffre de ma voiture a une capacité nucléaire. Tout renseignement permettant de déterminer si le *Trafalgar*, entre les mains des Britanniques, est un sous-marin à capacité nucléaire ou non, serait utile.

Puisque vous allez faire votre choix entre ces deux modèles, avez-vous envisagé le type d'armement voulu? Pouvez-vous nous dire ce que vous recherchez?

Cam Anderson: Monsieur McKinnon, j'ai dit dans ma déclaration que notre choix, du moins en ce qui concerne les torpilles, s'était porté sur la *MK48*. Notre marine a fait une étude très détaillée des choix qui s'offraient à nous et nous avons conclu que de toutes les torpilles disponibles actuellement en occident, la *MK48* répondait le mieux à nos besoins.

Nous l'avons donc fait savoir tant aux Britanniques qu'aux Français. Si nous achetons leurs sous-marins, il faut qu'ils soient compatibles avec la *MK48*. J'ajouterai que nous en achetons actuellement pour la classe *Oberon*. Elle va faire partie de l'inventaire d'approvisionnement de nos sous-marins.

M. McKinnon: Le *Trafalgar* est de toute évidence équipé pour lancer autre chose que des torpilles. Par quoi allez-vous remplacer les missiles à trajectoire rasante que le *Trafalgar* est en mesure de lancer?

Cam Anderson: Les deux sous-marins sont capables de lancer des missiles anti-navires au-dessous de la surface. Le sous-marin britannique a la capacité de lancer des missiles Harpoon, qui sont lancés par sous-marins. Le sous-marin français est capable de lancer le SM-39 qui est un *Exocet* version sous-marin. Ce sont les armes utilisées contre les bâtiments de surface.

En achetant ces bâtiments, que nous choisissons l'un ou l'autre, nous acquerrons la capacité de lancer ce genre d'arme. Pour le moment, nos études n'envisagent pas autre chose que l'utilisation des torpilles. Les sous-marins nous donneront la possibilité d'utiliser d'autres types de missiles.

Vam Thomas: Je voudrais ajouter une chose. Comme on nous a posé exactement la même question au ministère, nous avons fait une étude très approfondie. L'État-major de la marine s'étant vu poser exactement la même question, nous avons entrepris une étude détaillée et secrète. Ce n'est pas seulement la meilleure arme, c'est aussi celle qui a le plus grand potentiel face aux menaces que nous réserve l'avenir.

[Text]

Mr. McKinnon: Torpedo, the *MK48*, you seem very strong on that. I have no disagreement with it all. I am curious why you seem wishy-washy about what kind of sea-skimmer you are going to have. Whatever comes along with a boat is the attitude I get.

VAdm Thomas: There are two choices. We already own the Harpoons, because they are coming as part of the frigate buy. If the British submarine becomes the submarine of choice, it is structured and able to fire a sub-launched Harpoon. We do not have the intent to have a sub-launched Harpoon in our weapon outfit of preference because we see it as an anti-submarine as opposed to anti-surface. It has that capability if the roles, the tasks, or the missions the government assigns us demand it.

If we go to the French choice, it comes fitted with a sub-launched, able-to-launch *Exocet*, which we believe—and it is demonstrated daily—is a competent weapon. But the same issue of choice of role lies before us.

• 1145

Therefore in either buy, we get the capability you are addressing, if we choose to execute it.

Mr. McKinnon: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Darling: Admiral Thomas, you and your other officials have been extolling the fact—and I agree 100%—that the nuclear submarines are certainly the way to go in defence of Canada. General Manson, what is the reaction of our NATO allies to Canada's decision to purchase the nuclear subs?

Gen Manson: Our allies welcome the decision. I have personally spoken to, for example, the Supreme Allied Commander (Atlantic) and he does welcome it because it is acknowledged by our allies that Canada has allowed its navy to deteriorate very seriously over the past 15 to 20 years.

They welcome the buildup that is announced in the white paper. They see the production of a balanced maritime force; that is, a balance between maritime aircraft, surface ships, and submarines as being a very satisfactory contribution by Canada to the alliance. It is a welcome decision.

Mr. Darling: You mentioned that our navy does not have very many ships at the present time. To have a sufficient number of surface ships, would it not be...? In my opinion, I feel that 10 submarines could probably do the job of maybe 25 or 30 surface ships. It was mentioned before that the potential enemy knows where every one of the ships are, as long as they have eyes in their heads. Because the submarines are underwater, they do not know where they are. The nuclear submarine is 1.7 times the cost and it is doing three times the job. Perhaps the job would be increased even more than three times because you do not know where they are.

Gen Manson: That is a very important factor. The stealthiness of a nuclear-powered submarine, because of

[Translation]

M. McKinnon: La torpille *MK48* semble vous avoir vraiment convaincu. Je n'ai rien contre. Je me demande pourquoi vous êtes si hésitant sur la question des missiles à trajectoire rasante. Vous semblez dire que vous vous contenteriez de ce qui vient avec le sous-marin choisi.

Vam Thomas: Nous avons le choix entre deux types. Nous avons déjà des Harpoon car ils viennent avec les frégates. Si nous choisissons le sous-marin britannique, il pourra être équipé des Harpoon lancés par sous-marin. Nous n'avons pas l'intention d'ajouter cette arme à notre inventaire car c'est à notre avis davantage une arme anti-sous-marin qu'une arme anti-navire. Si le rôle ou les missions que le gouvernement nous confie l'exigent, le sous-marin en a la capacité.

Si nous achetons le sous-marin français, il comprend un *Exocet* version sous-marin qui à notre avis—et les faits le prouvent chaque jour—est une arme efficace. Mais il faudra là aussi prendre une décision quant à notre rôle.

Alors, que nous achetions l'un ou l'autre, nous aurons cette capacité, si nous décidons de nous en servir.

M. McKinnon: Merci beaucoup, monsieur le président.

M. Darling: Amiral Thomas, tout comme d'autres officiers, vous avez déclaré haut et fort... et je suis absolument de votre avis... que les sous-marins à propulsion nucléaire sont nécessaires à la défense du Canada. Général Manson, que pensent nos alliés de l'OTAN de cette décision d'acheter des sous-marins à propulsion nucléaire?

Gén Manson: Nos alliés applaudissent à notre décision. J'ai personnellement parlé au commandant suprême des forces alliées (Atlantique) et il en est heureux car nos alliés savent tous que le Canada a gravement négligé sa marine au cours des 15 à 20 dernières années.

Nos alliés se réjouissent de la croissance annoncée dans le livre blanc. Ils voient la création d'une force maritime équilibrée... c'est-à-dire l'équilibre entre l'aéronavale, les bâtiments de surface et les sous-marins... comme une contribution bienvenue du Canada à l'alliance. Ils sont heureux de la décision.

M. Darling: Vous avez dit que nous n'avons pas beaucoup de navires actuellement. Pour avoir suffisamment de bâtiments de surface, ne faudrait-il pas...? Il me semble que dix sous-marins peuvent faire le travail de 25 ou 30 bâtiments de surface. Comme on l'a déjà dit, les ennemis éventuels savent toujours où se trouve chacun des navires, à moins d'être aveugles. Comme les sous-marins sont sous la surface, ils ignorent où ils sont. Le sous-marin nucléaire coûte 1,7 fois plus qu'un bâtiment de surface et en vaut trois, ou peut-être même davantage puisque leur position est inconnue.

Gén Manson: C'est un facteur extrêmement important. L'invisibilité des sous-marins à propulsion nucléaire qui

[Texte]

the fact that it does not have to come to surface every hour or so to charge its batteries, is a tremendous force multiplier, if I can use that term. That is part of the subjective equation that led to the conclusion that these submarines are indeed worth several conventionally powered submarines.

Comparing a nuclear-powered submarine with a surface ship is another subject that we have delved into at great length. It does not follow that we should get rid of all of our surface ships and replace them with submarines, because the two work very well together in certain circumstances, and the surface ship has capabilities that a submarine does not have.

In retaining control and surveillance of the air defence situation, for example, the surface ship has capabilities that cannot be matched by a submarine that does its best work at 500 to 1,000 feet below the surface of the water.

So our solution is a balance between these three elements, which work very well together, without laying too much emphasis on any one of the three elements—air, surface, and sub-surface.

Mr. Darling: I certainly appreciate that.

Admiral Thomas, once the submarines go into operation, would there be a possibility that our NATO allies might ask our Department of National Defence to train crews for other NATO allies?

VAdm Thomas: I guess I would have to admit to the possibility. It would be a nice reversal of historical trends, and indeed if we are going to operate submarines from both coasts my judgment is that we will have to have the training and support infrastructure on both coasts. Historically, we have been good corporate citizens. We have ground ourselves down to a single set of infrastructure in Halifax, in way of training and things like that.

• 1150

So if we have infrastructure on both coasts, I suspect we will have capacity for second watch and other training, but I have no indication that our allies are going to be beating a path to our door to do it. I think in capacity terms it will probably be possible.

Mr. Darling: One other thing, Admiral Thomas, I listened with great interest to your very excellent address at the Chateau Laurier Hotel, but I raised my eyebrows at one figure that you gave. I have always, when I have been preaching the gospel that we need our armed forces upgraded, stressed the fact that we had such a huge coastline, 37,000 miles of coastline is the figure I use. The figure you gave on Thursday was 250,000 kilometres. Now, I am not much on kilometres, but I know that is a hell of a lot more than 37,000 miles. I am just wondering if you could clarify that. Was that not the figure you gave?

[Traduction]

ne sont pas tenus de remonter toutes les heures à la surface pour recharger leurs piles, a été un facteur extrêmement important dans l'équation subjective qui nous a amenés à conclure que ces sous-marins valent effectivement plusieurs sous-marins à propulsion classique.

Nous avons également longuement comparé le sous-marin à propulsion nucléaire avec les bâtiments de surface. Ce qui ne veut pas dire que nous devons mettre à la ferraille tous nos bâtiments de surface pour les remplacer par des sous-marins car, dans certaines circonstances, les deux se complètent et les navires de surface ont certaines capacités que n'ont pas les sous-marins.

Dans le domaine du contrôle de la défense aérienne, par exemple, les bâtiments de surface ont une utilité que ne saurait égaler un sous-marin dont l'efficacité maximale se manifeste entre 500 et 1,000 pieds au-dessous de la surface.

Nous recherchons donc l'équilibre entre ces trois éléments complémentaires sans trop nous appesantir sur l'aéronavale, les bâtiments de surface ou les sous-marins.

M. Darling: C'est très bien.

Amiral Thomas, lorsque les sous-marins entreront en fonction, se pourrait-il que nos alliés de l'OTAN demandent au ministère de la Défense nationale de former leurs équipages?

Vam Thomas: C'est une possibilité. Cela nous changerait agréablement de l'ordinaire et effectivement si nous avons des sous-marins le long des deux côtes, il faudra que nous ayons l'infrastructure nécessaire au soutien et à la formation sur les deux côtes. Nous avons toujours été de très bons citoyens. Nous nous sommes limités à une seule infrastructure à Halifax pour toute la formation et autres activités.

Donc si nous avons l'infrastructure sur les deux côtes, j'imagine que nous aurons des capacités de formation mais rien ne nous laisse croire pour l'instant que nos alliés se bousculeront à notre porte. Mais nous aurons probablement la capacité pour répondre à la demande, le cas échéant.

M. Darling: Encore une chose, Amiral Thomas. J'ai suivi avec grand intérêt l'excellente allocution que vous avez prononcée à l'hôtel Château Laurier, mais un chiffre m'a fait tiquer. Quand je prêchais pour l'amélioration de nos forces armées, j'ai toujours insisté sur l'énormité de nos côtes, et j'ai toujours parlé de 37,000 milles. Jeudi, vous avez parlé de 250,000 kilomètres. Je ne m'y connais pas beaucoup en kilomètres, mais tout de même suffisamment pour savoir que c'est beaucoup plus que 37,000 milles. Pourriez-vous m'expliquer cela. N'est-ce pas là le chiffre que vous avez mentionné?

[Text]

VAdm Thomas: Sir, I will check between my researcher and my word processor and make sure I have not made an error and get back to you.

Mr. Darling: What is 250,000 kilometres in English?

VAdm Thomas: You see, I have made the conversion; I am not sure I can make it back. About 150,000 miles. It depends whether you go in and out of every bay or whether you go coastline to coastline. You know, it is a federal-provincial issue. We tend to debate it.

The Chairman: Thank you, Mr. Darling.

Colleagues, our final questioner of the morning, because we have gone close to two and a half hours, Mr. Ferland.

M. Ferland: M. Blackburn disait que si on avait des abris dans l'Est ou dans l'Ouest, on mettrait en péril la vie des citoyens qui vivent à ces endroits. Je ne suis pas un spécialiste de la tactique militaire, mais si j'avais simplement deux petits missiles de croisière dans mes poches, j'en enverrais un sur LG-2 au Québec et un sur Pickering en Ontario et je paralyserais environ la moitié de l'économie canadienne en la privant d'électricité. S'il y avait un conflit, tout deviendrait une cible potentielle et toute la population serait en danger.

Si on parle ce matin de sous-marins à propulsion nucléaire, c'est justement pour essayer d'éviter cette chose-là et d'éliminer le plus possible les possibilités d'attaque au Canada.

Les détracteurs des sous-marins à propulsion nucléaire disent que le Canada devrait installer des champs de mines à l'entrée de l'océan Arctique ou encore installer des stations robotisées sous l'eau. Peut-être devrions-nous percer des trous dans la glace et descendre ces appareils au moyen d'un câble. Je ne sais pas si ces gens accepteraient de confier la garde de leurs enfants à des robots.

Cela dit, serait-il techniquement possible d'installer de telles stations et d'en assurer efficacement l'entretien de façon à couvrir la totalité de l'océan Arctique?

RAdm Anderson: The question of mining has arisen many times, and it is a relatively complex issue to answer. I will try to walk my way through it, Mr. Chairman. I have a few points to make.

One of the first things, I think, one has to do with the issue of mining, is to determine how effective one would want the mine field to be, wherever it is. There is an issue of ratio of the number of the mines and the density. If one wanted to be absolutely certain of in fact damaging or disabling or sinking target that went through it with your minefield, probably in the order of a 90% probability of a kill is the sort of factor that you would want to put into your equation. We therefore looked at several options and we looked then next at where it would be that you would want to actually lay mines, if you were to mine the north.

[Translation]

Vam Thomas: Monsieur, je vérifierai auprès de mon agent de recherche et de ma machine de traitement de texte pour m'assurer qu'il n'y a pas eu erreur et je vous donnerai réponse.

M. Darling: Combien cela fait-il, en anglais, 250,000 kilomètres?

Vam Thomas: Voyez-vous, je me suis habitué au nouveau système je ne sais pas si je peux faire le calcul en sens inverse. Environ 150,000 milles. Cela dépend si vous calculez en ligne droite ou si vous longez chaque baie. Vous savez que c'est une question très débattue entre le fédéral et les provinces.

Le président: Merci, monsieur Darling.

Chers collègues, pour terminer, car cela fait près de deux heures et demie que dure la discussion, je vais donner la parole à M. Ferland.

Mr. Ferland: Mr. Blackburn said that by building shelters in the east or in the west, we would endanger the lives of people living in those regions. I am no military tactician, but if I had just two small cruise missiles in my pockets, I would fire one on LG-2 in Quebec and the other one on Pickering, Ontario, thereby paralysing approximately half of the Canadian economy by cutting off its power. In a conflict, anything becomes a potential target and the whole population is in danger.

If we are talking this morning about nuclear-powered submarines, it is because we want to try to avoid this type of danger and do everything we can to ward off the possibility of an attack on Canada.

The opponents of nuclear-powered submarines say that Canada should mine the entrance to the Arctic Ocean or set up automated detection stations underwater. Maybe we should drill holes in the ice and lower the stations into the water with cables. I wonder if those same people would agree to put their children in the care of robots?

In any event, is it technically feasible to install such stations and to maintain them so that they would cover all of the Arctic Ocean?

Cam Anderson: La question du minage a souvent été soulevée et elle est assez complexe. Monsieur le président, je vais essayer de vous l'expliquer. J'ai plusieurs choses à dire.

Si l'on envisage le minage, l'une des premières choses à faire, à mon avis, c'est de décider du degré d'efficacité de ce champ de mines. C'est une question de densité et de nombre de mines. Si l'on veut être absolument certains de pouvoir endommager ou couler une cible traversant le champ de mines, il faudrait probablement prévoir un facteur de destruction de l'ordre de 90 p. 100. À partir de là, nous avons envisagé plusieurs options et nous nous sommes alors demandés où il faudrait poser les mines, dans le nord. Il y a dans la région trois zones que nous appelons des goulets d'étranglement, et qu'il serait

[Texte]

There are three areas in the north that we refer to as choke points, which could be mined if you chose to do that. With a probability of a 90% kill factor in each of those areas, we calculated it would take some 95,000 mines to achieve that. That is just the first time that you lay them. To acquire 95,000 mines would cost you \$5 billion Canadian, just to acquire the mines to put down in the north in the first place.

The next issue you run into when you talk about mining is how you are going to get them there. In the areas we are talking about, most of the year they are ice-covered waters; and therefore if you were to lay the mines, you would probably need a submarine to do that. As we have clearly indicated this morning, you are talking about a nuclear-powered submarine to give you a vessel that is actually capable of going into the area and laying the mines. To get that sort of probability of coverage in those areas, it is a very expensive proposition.

• 1155

Once you get the mines there, there is an issue of reliability. I believe it is evident from some of the coverage of the Persian Gulf war that the art of mine laying is not an easy one; that once you get your mines there, they often tend to move around. As we have seen, some of them float to the surface and have to be dealt with in that fashion.

In terms of maintaining that guarantee of probability of kill, we must have some way of reseeded or controlling the mine field—knowing when you have lost a mine out of the area and may want to go in and re-lay those mines. So we have this issue of reliability and the maintenance of it.

The Arctic conditions are obviously very harsh. As Admiral Thomas has said, we are not too sure about what happens under the ice in some areas, and so the certainty of whether ice might interfere with the mine field or not, and therefore become a complicating factor, is not clear to us. But I believe, along with other environmental factors, that the harshness of the environment there would likely put us into difficulty.

Finally, there is a political issue here as well. As long as you are mining within your own territorial waters you have that sovereign right to do that. But immediately you move outside that into international waters you are governed by things such as the Hague Convention of 1907 which requires at the close of any hostility that the contracting parties actually undertake to remove the mines. In that sort of sense, one would therefore need some capability in the fullness of time to actually remove the mine field, and I am not aware of any vehicle today that is capable of going into a mine field under the ice and taking large mine fields out of action. So it is not a trivial exercise to mine the north; and in fact, I believe it is not a viable option in this whole issue of defence.

[Traduction]

éventuellement possible de miner. Pour obtenir un facteur de destruction de 90 p. 100 dans chacune de ces zones, nous avons calculé qu'il faudrait environ 95,000 mines. Juste pour commencer. L'achat de 95,000 mines coûterait à lui seul 5 milliards de dollars canadiens; cela ne comprend que l'achat des mines, sans le coût pour les poser.

Ensuite, il faut résoudre le problème du minage même. Ces zones sont recouvertes de glace presque toute l'année; il faudrait donc un sous-marin pour poser les mines. Comme nous l'avons clairement dit ce matin, seul un sous-marin à propulsion nucléaire aurait la capacité de poser des mines dans une telle région. Pour obtenir la probabilité de couverture nécessaire, cela coûterait très cher.

Une fois les mines en place, se pose la question de la fiabilité. Comme on a pu le voir dans le golfe Persique, l'art du minage est complexe; une fois posées, les mines ont tendance à se déplacer. Comme nous l'avons vu, certaines remontent à la surface et il faut alors s'en débarrasser.

Pour maintenir le facteur de destruction visé, il faut pouvoir remplacer les mines perdues et surveiller le champ, c'est-à-dire savoir quand une mine s'est déplacée et quand il peut être nécessaire d'aller en reposer. Il y a donc le problème de la fiabilité et de l'entretien du champ.

Nous savons bien sûr que les conditions dans l'Arctique sont très rudes. Comme l'a dit l'Amiral Thomas, nous ne savons pas exactement ce qui se passe sous la glace dans certaines régions, et nous ne pouvons donc savoir s'il y a risque d'interférence de la glace sur le champ de mine, ce qui constituerait une complication. Mais je pense que la rigueur du climat, auquel s'ajouteraient certains aspects écologiques, nous rendrait la tâche très difficile.

Et puis il y a aussi l'aspect politique. Un état a le droit de miner ses eaux territoriales. Mais dès qu'il sort de cette limite, il doit tenir compte de différentes choses, notamment la convention de La Haye de 1907, laquelle exige qu'à la fin des hostilités, les parties procèdent au déminage. De ce point de vue, il faudrait donc que nous disposions un jour des capacités de déminage, et à ma connaissance, aucun véhicule n'est actuellement capable de neutraliser un grand champ de mines situé sous la glace. Ce n'est donc pas une mince affaire que de miner le nord; je crois même que ce n'est pas faisable dans notre contexte.

[Text]

Perhaps the last point I could make is that once you put the mine field there, and once you actually arm the field, it is indiscriminate as to whom it may attack. In other words, it is as much a threat to the force that laid the mine fields as it is to the people you are trying to deter. So it is a very complex and, as I say, not a viable issue, in my estimation, for northern activity.

M. Ferland: La deuxième partie de ma question avait trait aux stations de détection robotisées. Est-il réaliste de penser qu'on pourrait installer suffisamment de stations de détection et que ces stations pourraient déterminer exactement le type de sous-marins passant par là? Est-ce qu'on serait en mesure de les entretenir, et quel pourrait être le coût d'installation d'un tel réseau de stations de détection, étant donné qu'elles seraient sous les glaces et que les glaces, dans certains cas, se retrouvent à une très grande profondeur?

RAdm Anderson: The government has made it clear that as part of its intentions in the north, as a complement to the acquisition of the submarine fleet that is proposed, that there would be an Arctic surveillance system installed. Again, looking to the choke points, we believe it is far more feasible to be able to lay a series of hydrophones in the ocean, to bring the information they would gather up through that very difficult water-ice-shore interface and move that information to an operational headquarters where it could be used to give you at least a sense of detection, and to tie that in with the submarine fleet and the operational choices Admiral Thomas would have in terms of posturing his fleet to react to the presence that would be detected by that system.

M. Ferland: Donc, cela n'élimine pas la nécessité d'aller constater sur place quel type d'intrus vient de pénétrer sur le territoire canadien. Et dans les deux cas nous avons besoin de sous-marins à propulsion nucléaire. C'est ce que je crois comprendre d'après ce que vous dites.

• 1200

RAdm Anderson: That is my point, yes, that in the case of a surveillance system you would have the ability to know that something was there but you would still need to move a unit in to respond to it.

Mr. Frith: On a point of order, at the next series of meetings is it possible that we can still raise the issue of mixed potential witnesses so we can get a better balance than exists today?

The Chairman: Oh, indeed. This is not meant to be the end of a chapter. It is just part of an ongoing dialogue.

In conclusion, Mr. Frith raised the issue of hardened sites at Halifax and Victoria and the concern of the local people about being a target. As the member representing Esquimalt, and Mr. McKinnon representing Victoria,

[Translation]

Et pour terminer, j'ajouterais encore qu'une fois en place, et activé, le champ de mine est incapable de discrimination. Autrement dit, il représente une menace autant pour ceux qui l'ont posé que pour l'ennemi que l'on veut décourager. Le problème est donc extrêmement compliqué et comme je l'ai déjà dit, à mon avis, ce n'est pas une solution viable dans le nord.

Mr. Ferland: The second part of my question was related to automated detection stations. Can we realistically expect to set up a sufficient number of detection stations so that they could exactly determine what type of submarine they are detecting? Would we be capable of maintaining them, and how much would it cost to install such a network of detection stations, since they would have to be under the ice and in some cases the ice is very thick?

Cam Anderson: Le gouvernement, lorsqu'il a annoncé sa politique de défense dans le nord, a déclaré sans ambiguïté, qu'il entendait installer un système de surveillance dans l'Arctique, comme complément à la flotte de sous-marin. Si nous reprenons les zones d'étranglement mentionnées, nous pensons qu'il serait beaucoup plus facilement envisageable d'y installer une série d'hydrophones, de retransmettre l'information ainsi recueillie à travers ce passage difficile eaux-glaces-eaux-côtes pour la retransmettre ensuite à un quartier général opérationnel où elle pourrait être utilisée par l'Amiral Thomas qui saurait ainsi mieux placer ces sous-marins pour réagir à la présence détectée par le système.

Mr. Ferland: So it would not eliminate the need to go and see what kind of intruder has been detected on Canadian territory. And in both cases we need nuclear powered submarines, if I understood you correctly.

Cam Anderson: Oui, c'est ce que je voulais dire. Un système de surveillance nous indiquerait la présence d'un intrus, mais il faudrait tout de même se rendre sur place pour agir.

M. Frith: J'invoque le règlement. Lors des prochaines réunions, pourrions-nous envisager la possibilité d'inviter un éventail de témoins afin d'obtenir des informations plus équilibrées que ce que nous avons entendu aujourd'hui?

Le président: Certainement. Ce n'est certainement pas la fin de l'histoire. Cela fait partie du dialogue.

Pour terminer, M. Frith a abordé la question des sites blindés à Halifax et à Victoria et de l'inquiétude des populations locales qui craignent de devenir des cibles. En tant que député d'Esquimalt—et M. McKinnon

[Texte]

which are hard and fast against the Western base, we are asked this particular issue regularly—also, Mr. Blackburn.

I ask whether you would agree with the response I give to my own constituents that if a potential enemy decided to expend a missile in that general area, then it is far more likely that they would squirt it at Vancouver, as the second-largest marine facility in North America, and/or Bangor, Washington, just a few miles away, which is an American nuclear base—rather than squirt it at Esquimalt, given the limited capacity we have in Esquimalt and that, if indeed we ever reached the stage of basing nuclear submarines there then they would be long gone at that point in time. So I suggest to my constituents that, whereas in the general sense I share their concern, in the practical sense I do not know how realistic their worries are.

From a strategic vantage point, would you think that is a reasonable answer?

Gen Manson: Yes. The debate as to which parts of Canada would suffer more from a nuclear war is hardly a productive debate. It is much like the old medieval question as to how many angels could dance on the head of a pin. The fact is that a nuclear war would be devastating for all of Canada and all Canadians.

The answer, of course, is to prevent that war from breaking out in the first place, and that calls for reasonable defences on the part of Canada, including a three-ocean navy of the kind the white paper has brought into being.

The Chairman: Thank you. We have had a most interesting beginning to the deliberations. I thank our witnesses very much for the excellence of their responses.

We look forward to the next session, which is tomorrow at 6 p.m. in room 308.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

représente Victoria—qui sont tout près de la base sur la côte ouest, je m'entends souvent poser cette question. C'est aussi le cas de M. Blackburn.

J'aimerais que vous me disiez ce que vous pensez de la réponse que j'y donne. Je leur dis que si un éventuel ennemi décidait de lancer un missile dans cette région, il viserait fort probablement Vancouver, qui est la deuxième base marine d'Amérique du nord, ou Bangor, dans l'État de Washington, à quelques miles à peine, où est située une base nucléaire Américaine, et non pas sur Esquimalt dont la capacité est très limitée, et que même si nous avons un jours des sous-marins nucléaires basés là, ils seraient depuis longtemps partis au moment de l'attaque. Je dis donc à mes électeurs que je comprends leur inquiétude au sens général, mais que sur le plan pratique, leurs soucis me paraissent infondés.

Du point de vue stratégique, ma réponse vous paraît-elle raisonnable?

Gén Manson: Oui. Il n'est vraiment pas très productif de discuter pour savoir quelles régions du pays souffriraient le plus en cas de conflit nucléaire. Cela s'apparente un peu à la grande discussion du moyen-âge sur le sexe des anges. Un conflit nucléaire serait dévastateur pour l'ensemble du pays et pour tous les Canadiens.

Ce qu'il faut, bien sûr, c'est empêcher la guerre, et il faut pour cela que le Canada prenne des mesures de défense raisonnables, notamment en se dotant d'une présence maritime sur les trois océans, comme le propose le Livre blanc.

Le président: Merci. Nos délibérations ont commencé de manière fort intéressante. Je remercie énormément les témoins de leurs excellentes réponses.

C'est avec plaisir que nous nous rendrons à la prochaine séance qui aura lieu demain à 18 heures à la pièce 308.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

General Paul D. Manson, Chief of the Defence Staff;

Rear-Admiral John R. Anderson, Chief Submarine
Acquisition;

Vice-Admiral Charles Thomas, Commander, Maritime
Command.

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Général Paul D. Manson, chef de l'état-major de la
Défense;

Contre-amiral John R. Anderson, chef, Acquisition des
sous-marins;

Vice-amiral Charles Thomas, commandant,
Commandement maritime.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Wednesday, February 3, 1988

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le mercredi 3 février 1988

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

National Defence

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

Défense nationale

RESPECTING:

Consideration of the White Paper on National
Defence, pursuant to Standing Order 96(2)

CONCERNANT:

L'étude du Livre blanc de la Défense nationale,
conformément à l'article 96(2) du Règlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 3, 1988
(39)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met at 6:44 o'clock p.m., this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Other Member present: Bob Hicks.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the Department of National Defence: General Paul D. Manson, Chief of the Defence Staff; Rear-Admiral John R. Anderson, Chief Submarine Acquisition; Eldon J. Healey, Assistant Deputy Minister (Materiel); Major-General Dave Huddleston, Associate Assistant Deputy Minister (Policy).

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13*).

Rear Admiral John R. Anderson made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 8:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 3 FÉVRIER 1988
(39)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 18 h 44, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Autre député présent: Bob Hicks.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Général Paul D. Manson, chef de l'état-major de la Défense; contre-amiral John R. Anderson, chef, Acquisition sous-marins; Eldon J. Healey, sous-ministre adjoint (Matériels); major-général Dave Huddleston, sous-ministre adjoint associé (Politique).

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau le Livre blanc de la Défense nationale. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13*).

Le contre-amiral John R. Anderson fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 20 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, February 3, 1988

• 1844

The Chairman: I call the meeting to order. Ladies and gentlemen, I am sorry for the late start. As you are perhaps well aware, we had a vote in the House at 6 p.m., and my colleagues and I were obliged to be there.

Pursuant to Standing Order 96.(2), the committee will resume consideration of the white paper on National Defence. General Manson, to you and your colleagues, welcome. Do you have a statement, sir, that you would care to make on this portion?

General Paul D. Manson (Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Mr. Chairman, I have no introductory statement this evening, except to point out that in addition to Rear Admiral Anderson and Major-General Huddleston, who were with us yesterday, we have tonight as a member of the DND team Mr. Ed Healey, who as you know is the assistant deputy minister, *matériel*. With your permission, I would ask Admiral Anderson to read a prepared statement.

• 1845

Rear-Admiral John R. Anderson (Chief, Submarine Acquisition, Department of National Defence): Thank you, Mr. Chairman. This evening, as part of the ongoing process of providing you with information, I intend to overview the actual Canadian Submarine Acquisition Program, familiarly known as the CASAP program.

I had intended to make a number of other comments, but I believe that in the course of yesterday's discussions a number of points came out that negated part of our planned approach to present information to you. So I have moved on to some of the points that have not yet been covered.

Yesterday the genesis of the Canadian interest in nuclear propulsion for submarines in the late 1950s and 1960s was mentioned and discussed. I want to add one further point for the committee, to clarify that neither at the time of those studies nor in later years were safety and environmental conditions the reason for precluding nuclear propulsion. We were very comfortable then, as we are now, with the safety aspects of the propulsion systems that we are considering, and of course, we intend to cover that topic later on in one of the sessions with you in as much detail as we can. In fact, the reason for not acquiring submarines in the previous look at the situation really became a matter of dollars and developmental risks.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 3 février 1988

Le président: Je déclare la séance ouverte. Mesdames et messieurs, je m'excuse du retard. Comme vous le savez peut-être, il y a eu un vote en Chambre à 18 heures, et mes collègues et moi-même avons dû nous y rendre.

Conformément à l'article 96.(2) du Règlement, le Comité reprend son étude du Livre blanc de la Défense nationale. Général Manson, je vous souhaite la bienvenue ainsi qu'à vos collègues. Avez-vous un exposé, monsieur, à nous faire sur cette partie?

Le général Paul D. Manson (chef de l'état-major de la défense, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, je n'ai rien préparé pour ce soir, mais j'aimerais vous faire remarquer que outre le contre-amiral Anderson et le major-général Huddleston qui étaient ici hier, nous avons ce soir un membre de l'équipe du ministère, M. Ed Healey, qui est comme vous le savez, sous-ministre adjoint (*Material*). Avec votre permission, j'aimerais demander à l'amiral Anderson de vous lire l'exposé qu'il a préparé.

Le contre-amiral John R. Anderson (chef, Acquisition de sous-marins, ministère de la Défense nationale): Merci, monsieur le président. Ce soir, dans le cadre de nos démarches pour vous donner tous les renseignements voulus, j'ai l'intention de vous donner un aperçu du projet canadien d'acquisition de sous-marins, que nous appelons entre nous CASAP.

J'avais l'intention d'aborder plusieurs autres sujets, mais je crois qu'au cours des entretiens d'hier, plusieurs points ont été soulevés que nous avons envisagé d'aborder aujourd'hui. Je vais donc traiter de quelques-uns des points qui n'ont pas encore été discutés.

Hier, on a notamment mentionné et débattu d'une façon générale, de l'intérêt que les Canadiens ont manifesté pour les sous-marins à propulsion nucléaire à la fin des années 1950 et dans les années 1960. Je tiens à préciser, à votre intention, qu'à l'époque où l'on a effectué des études et par la suite, ce n'est ni pour des raisons de sécurité ni d'écologie que l'on n'a pas donné suite à cette idée de propulsion nucléaire. Nous étions tout à fait rassurés, et nous le sommes encore aujourd'hui, en ce qui concerne la sécurité des systèmes à propulsion que nous envisageons et bien sûr, nous avons l'intention d'aborder cet aspect, d'une façon beaucoup plus détaillée, dans une de nos séances ultérieures. En fait, si nous n'avons pas fait l'acquisition de ce genre de sous-marin, c'était en réalité une question d'argent et de développement.

[Texte]

À la fin de nos études, en 1986, le ministre Beatty a voyagé à travers le Canada et a assisté à plusieurs réunions avec de nombreux groupes de Canadiens intéressés aux questions de défense, de paix et de sécurité. Il a demandé leurs opinions sur la question des sous-marins à propulseurs nucléaires. Les réponses furent favorables. Le message a été clair. Les Canadiens voulaient être plus responsables de leur propre défense.

In the spring of 1987 the study team then went on to present its findings to the Minister and we arrived then at the stage we are now, with direction and the policy statement in the white paper. As a result of that, we then moved into the acquisition of nuclear-propelled submarines.

Again, as a point of clarification from yesterday's discussion, the study led on to conclude that, as opposed to the 1950s and 1960s consideration of nuclear propulsion, the technology for nuclear propulsion in today's terms is a very mature technology and was a very appropriate option for us to consider. Because of their stealth, the submarines are difficult to detect. Their unlimited endurance because of their air-independent propulsion system and their ability to operate at high speeds for long periods have been seen as enormous advantages in adding that capability to Canada's maritime defence structure.

The other point touched on briefly yesterday, Mr. Chairman, was the possibility of the use of hybrid submarines and the likelihood of that technology being applied as a possible solution for our use. In the studies we undertook, we reached a conclusion within the department that a miniature nuclear energy source technology was immature in today's terms, and it led us to exclude it as a consideration, at least in the timeframe of the submarine project that was then under way. We felt there was a very high developmental risk, that the time factor was not clear as to when, if practical, that sort of technology could be used in our submarines.

• 1850

We also looked at other potential air-independent systems, such as closed-cycle combustion engines, and we believe there too their difficulties in storing the potential fuels and the oxidizing agents it would severely limit our submarines' range.

Finally, none of these systems, we concluded, would be capable of sustaining a speed for our submarines of much more than about five or six knots. Although higher speeds, of course, could be acquired or gained by drawing down on the battery in the submarine to supplement this air-dependent power system, it really was a severe limitation that we felt was not worth pursuing. In fact, in terms of wartime situations, we did not see an air-independent system that was not a full nuclear power plant as being very much of an advantage over a diesel-powered submarine. Under the ice, the submarine's

[Traduction]

At the end of our studies, in 1986, the Minister, Mr. Beatty, travelled through Canada and attended many meetings with numerous groups of Canadians interested in defence, peace and security. He asked for their opinion on this matter of acquiring nuclear-propelled submarines. The answers were favourable. The message is clear. Canadians want to assume more responsibility for their own defence.

Au printemps de 1987, le groupe d'études a présenté ses constatations au ministre et nous en sommes maintenant à un énoncé de politique dans le Livre blanc. Par conséquent, nous avons entrepris l'étape de l'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire.

Encore une fois, pour préciser ce qui a été dit hier, l'étude en question a permis de conclure que contrairement aux études faites sur la propulsion nucléaire dans les années 1950 et 1960, la technologie de la propulsion nucléaire a beaucoup évolué et constitue aujourd'hui une option à laquelle il convient que nous réfléchissions. Ce genre de sous-marin est difficile à déceler à cause de sa discrétion. Son système à propulsion anaérobie lui donne une endurance illimitée et nous estimons que sa capacité d'opération à grande vitesse, pendant de longues périodes, constitue un avantage énorme qui viendrait se rajouter à la structure de défense maritime du Canada.

On a abordé brièvement hier aussi, monsieur le président, la possibilité d'utiliser des sous-marins hybrides dans l'hypothèse que nous adoptions une telle technologie pour répondre à nos besoins. Au cours des études que nous avons effectuées, nous en sommes venus à la conclusion, au ministère, que la technologie d'une source miniaturisée d'énergie nucléaire n'était pas encore au point ce qui nous a amené à exclure cette option, du moins pour le projet de sous-marin qui était déjà en cours. Nous estimons que son développement présente des risques très élevés et nous ne savons pas dans quels délais nous pourrions l'utiliser dans nos sous-marins.

Nous avons également examiné d'autres systèmes anaérobies tels que les moteurs à combustion fermée, et nous en sommes venus à la conclusion qu'il serait trop difficile d'entreposer les carburants nécessaires et les agents d'oxydation, ce qui limiterait gravement le rayonnement de nos sous-marins.

Enfin, nous en sommes venus à la conclusion qu'aucun de ces systèmes ne pourrait maintenir une vitesse de plus d'environ cinq à six noeuds. Il est vrai évidemment que l'on pourrait atteindre des vitesses plus grandes en utilisant la batterie du sous-marin pour suppléer au moteur aérobie, mais à notre avis, il ne vaut vraiment pas la peine de retenir une option qui nous impose de si grandes limites. En fait, en situation de guerre, nous ne pouvions nous imaginer un système anaérobie qui ne soit pleinement nucléaire qui soit vraiment préférable à un sous-marin à propulsion diesel.

[Text]

performance in this regard would still be unacceptably low.

I reiterate that this is the expected performance only, if at some time in the future all the problems associated with the technology could be eliminated and the technology incorporated into a submarine.

The other thing was that I wanted to add just a bit more information for the committee on some of the characteristics of the submarines, the two boats we are dealing with. First, the *Rubis* or *Améthyste* class... and perhaps I could just elaborate slightly on the name. The French are in the process of building a series of eight submarines. The fifth in the class is named *Améthyste*. At that point in the French building program they are introducing a number of changes into their submarine design, and it is the fifth boat, *Améthyste*, and all of what that technical package represents, that we are actually examining. We are not looking at *Rubis*, the lead ship in that class. That submarine is 72 metres in length and has a dive displacement of 2,670 tonnes. To give you some form of comparison, our *Oberon*-class submarine today is 90 metres in length and has a dive displacement of approximately 2,400 tonnes. So we are dealing with a submarine that is not a lot different in terms of size from the ones we are operating today, physical size.

The *Trafalgar*-class submarine is somewhat longer than the *Rubis*-class. It is 85 metres in length. Its dive displacement is approximately twice that of the *Rubis*, at 5,208 tonnes.

As mentioned yesterday, they use a different propulsion machinery. The French submarine uses a nuclear reactor, or nuclear energy, to create steam that drives turbo alternators to produce electrical power. The prime drive motor in the French submarine is an electric motor. The *Trafalgar*, on the other hand, uses a reactor to make steam to drive two geared steam turbines through a gear box directly to the propeller at the end of the boat.

Again, we touched briefly on speed yesterday. The French submarine has a reported top speed of 25 knots. The *Trafalgar* has a recorded top speed of 32 knots.

Again, we did discuss crew size. I would again point out that the French submarine has normally about 66 people on board. The *Trafalgar* we reported at about 100. I note today, on checking, that in fact it shows in *Jane's* a complement of 130 people. I believe a number closer to 120 is a more accurate figure. Our *Oberon* class, by way of comparison, has a crew of 65.

About the weapons, both submarines are capable of firing very sophisticated anti-submarine torpedos and in both cases also have a capability of firing and controlling—and I might add that this is an important aspect of both weapons, the ability to control a weapon

[Translation]

Sous les glaces, la performance du sous-marin ne serait tout simplement pas suffisante.

Je tiens à souligner que je ne parle que de la performance prévue, car si à l'avenir, tous les problèmes associés à cette technologie disparaissaient, nous pourrions l'incorporer au sous-marin.

J'aimerais également vous donner quelques détails supplémentaires sur certaines des caractéristiques des sous-marins, des deux possibilités que nous examinons. D'abord, il y a la classe *Rubis* ou *Améthyste*... et je peux peut-être vous donner quelques détails au sujet du nom. Les Français ont entrepris la construction d'une série de huit sous-marins. Le cinquième de la classe s'appelle l'*Améthyste*. À cette étape du programme de construction, les Français apportent plusieurs changements à la conception de leur sous-marin et c'est le cinquième, l'*Améthyste*, avec tout ce qu'il représente sur le plan technique, que nous examinons. Nous ne songeons pas au *Rubis*, le premier de cette classe. Le sous-marin a une longueur de 72 mètres et a un déplacement de 2,670 tonnes. Afin que vous puissiez faire une comparaison, nos sous-marins actuels, les *Oberon*, ont une longueur de 90 mètres et un déplacement d'environ 2,400 tonnes. Il s'agit donc d'un sous-marin dont la taille ne diffère pas beaucoup de ceux que nous avons aujourd'hui.

Le sous-marin *Trafalgar* est un peu plus long que le *Rubis*. En effet, il mesure 85 mètres. Son déplacement est d'environ deux fois plus important que le *Rubis*, soit 5,208 tonnes.

Comme nous l'avons dit hier, ces deux sous-marins ont recours à de la machinerie de propulsion différente. Les sous-marins français utilisent un réacteur nucléaire, ou de l'énergie nucléaire, pour produire de la vapeur qui actionne les turbo-alternateurs créant ainsi de l'électricité. Le moteur principal du sous-marin français est un moteur électrique. Par contre, le *Trafalgar* utilise un réacteur qui produit de la vapeur afin d'actionner deux turbines à engrenages qui activent directement l'hélice à l'extérieur du bâtiment.

Nous avons également parlé brièvement hier de la vitesse. Le sous-marin français d'après ses fabricants peut atteindre une vitesse maximale de 25 noeuds. Le *Trafalgar* pourrait atteindre 32 noeuds.

Nous avons également parlé des équipages. Je tiens à souligner encore une fois que le sous-marin français a habituellement 66 membres d'équipage à bord. Le *Trafalgar* aurait d'après ce que nous avons dit hier, un équipage de 100. Or je constate aujourd'hui, vérification faite, que dans *Jane*, on fait état d'un équipage de 130 personnes. À mon avis, le chiffre juste serait plutôt 120. Nos *Oberon*, à titre de comparaison, ont des équipages de 65 membres.

Quant aux armements, les deux sous-marins peuvent lancer des torpilles anti-sous-marin extrêmement perfectionnées et peuvent tous deux lancer et contrôler—et je souligne que c'est l'aspect important des deux systèmes, cette possibilité de contrôler l'arme après l'avoir

[Texte]

once you fire it—an anti-ship missile, which can be launched submerged.

What we are doing, of course, in the process of dealing with both France and Great Britain is gaining information on the operational characteristics of the two submarines. That information will be used to evaluate the boats against Canadian operational requirements.

• 1855

Perhaps I could now turn to the acquisition process, and at the conclusion of that give you a sitrep of where we are within that process

Comme vous le savez, nous attendons la décision du Cabinet dans la sélection du pays d'origine, ainsi que l'approbation du Cabinet pour commencer, au printemps, la prochaine phase du projet.

Nous avons maintenant reçu de la France et de la Grande-Bretagne la majeure partie des informations nécessaires. Les évaluations formelles de ces données commenceront bientôt.

The twin evaluations of the two proposals will be conducted by high-level interdepartmental teams from the Department of National Defence, External Affairs, Supply and Services, and Regional Industrial Expansion. The evaluations will determine that either both or one of the submarines will meet our unique Canadian requirements and can be included in the Minister of National Defence's recommendation to his colleagues as suitable for the next step in the project.

That next step would be to issue requests for proposal to Canadian industry. At the moment we have five interested Canadian industrial concerns, but we are encouraging them to reduce to two. As soon as possible after selection of country of origin we will commence the request-for-proposal stage with the declared Canadian prime contractors.

On receipt of the industrial proposals there will be another intensive interdepartmental evaluation. If there are more than two responses, the evaluation will determine which two potential prime contractors would be recommended to Cabinet to proceed into a funded definition phase.

In project definition the two selected potential prime contractors will be asked to develop their best possible package of deliverable items, costs and schedules based on the design and required infrastructure of the selected submarine.

Finally, if chosen, the package will form the basis for an implementation contract between the government and that one contractor. Yet again, Cabinet will be approached

[Traduction]

lancée—un missile anti-navire que le sous-marin peut tirer lorsqu'il est submergé.

Manifestement, dans nos tractations et avec la France et avec la Grande-Bretagne, nous accumulons des renseignements sur les caractéristiques d'opération des deux sous-marins. Nous utiliserons ces renseignements afin d'évaluer les bâtiments en fonction des besoins canadiens d'opération.

Parlons peut-être maintenant de la procédure d'acquisition et, ensuite, je vous donnerai une idée d'où nous en sommes.

As you know, we are awaiting cabinet's decision on the choice of the country of supply and we are also awaiting cabinet approval to start, in the spring, the next phase of the project.

We have now received most of the necessary information from France and Great Britain. We will soon be starting a formal evaluation of this information.

La double évaluation de ces deux propositions sera confiée à des équipes interministérielles de haut niveau constituées de représentants du ministère de la Défense nationale, des Affaires extérieures, des Approvisionnements et Services, et de l'Expansion industrielle régionale. Les évaluations viseront à déterminer si les deux sous-marins ou un seul rencontrent nos besoins uniquement canadiens et peuvent figurer dans la recommandation de la prochaine étape du projet que le ministre de la Défense nationale présentera à ses collègues.

Cette prochaine étape consiste à demander des soumissions à l'industrie canadienne. A l'heure actuelle, cinq entreprises industrielles canadiennes sont intéressées, mais nous les encourageons à se regrouper en deux seules entreprises. Aussitôt fait le choix du pays d'origine, nous commencerons à demander des soumissions aux principaux entrepreneurs canadiens qui ont manifesté leur intérêt.

À la réception des propositions industrielles, le groupe interministériel effectuera une autre évaluation approfondie. S'il y a plus de deux propositions, l'évaluation permettra de décider quels entrepreneurs principaux éventuels, au nombre de deux, on recommandera au Cabinet pour l'étape de définition dont nous assumerons le coût.

En ce qui concerne la définition du projet, nous demanderons aux deux entrepreneurs principaux éventuels que nous aurons choisis d'élaborer leur meilleur ensemble de pièces, de coûts et d'échéanciers selon la conception et l'infrastructure requises du sous-marin choisi.

Enfin, sur le choix d'un ensemble, celui-ci servira de point de départ à un contrat entre le gouvernement et cet entrepreneur. Encore une fois, une recommandation sera

[Text]

with a recommendation for this decision. At the moment it is expected that an implementation contract could be in place towards the end of 1990.

Selon le programme, le premier sous-marin sera probablement pris en charge vers la fin de 1996. Le second, deux ans plus tard, et les suivants, à tous les 18 mois. Le dernier, soit le douzième, sera livré en 2014.

There is one other aspect of our acquisition process that I would like to mention. Given our experience with major ship projects, along with the advice of our French and British colleagues, the Department of National Defence would prefer that the submarine's total propulsion system be contracted for separately from the remainder of the submarine and its supporting infrastructure. Because of our overriding concern for safety and security of the whole nuclear propulsion plant we believe it will be prudent to contract separately for this portion of the submarine.

We anticipate the formation of a commercial entity which would work closely with the Department of National Defence to provide the majority of engineering expertise in the nuclear field. This entity would obtain the technology needed to create the propulsion plants, which then would be supplied to the overall submarine contractor as government-furnished equipment. This entity would also act as the design agent in support of our department for the nuclear propulsion plant for the life of the submarines.

That concludes my remarks on the process itself. I might just update the committee on where we are at the moment. Just last week we finished a round of negotiations with the British in London. We are working toward completing a memorandum of understanding at the officials level to be included as part of the evaluation package, which would eventually be forwarded to government.

• 1900

We are embarking on a similar round of negotiations with the French at the end of this month, and we hope that we will have achieved a satisfactory memorandum of understanding with both countries on completion of the negotiations with France. We would then be very quickly moving into an evaluation phase that would put us into the early part of March.

It is a very ambitious schedule that we are following. We are drawing on the expertise of many members of the Department of National Defence, the Department of Supply and Services, and External Affairs, and we have in fact made tremendous progress in the process during the last two or three months as we have brought people and resources together to move quickly along this path.

[Translation]

faite au Cabinet pour sa décision. A l'heure actuelle, nous prévoyons que le contrat de mise en oeuvre pourrait entrer en vigueur à la fin de 1990.

This being the case, we will probably take delivery of the first submarine towards the end of 1996. We will take delivery of the second, two years later, and the following ones every 18 months. The last submarine, that is the 12th one would be delivered in 2014.

Je tiens à mentionner encore un autre aspect de notre procédure d'acquisition. Compte tenu de notre expérience de grands projets d'acquisition de navires, et des conseils de nos collègues français et britanniques, le ministère de la Défense nationale préfère que tout le système de propulsion des sous-marins soit donné à contrat séparément du sous-marin et de son infrastructure. Parce que nous nous préoccupons au plus haut point de la sécurité du moteur à propulsion nucléaire, nous pensons qu'il serait prudent de conclure un contrat distinct pour cette partie du sous-marin.

Nous prévoyons la création d'un groupe commercial qui travaillerait en étroite collaboration avec le ministère de la Défense nationale et qui nous fournirait la majorité des ingénieurs spécialisés dans le domaine nucléaire. Ce groupe se procurerait la technologie nécessaire pour créer les moteurs à propulsion pour ensuite les fournir à l'entrepreneur général responsable du sous-marin comme si c'était le gouvernement qui fournissait l'équipement. Ce groupe qui agira également comme agent de conception continuera à conseiller le ministère en ce qui concerne les moteurs à propulsion nucléaire pendant toute la vie des sous-marins.

Voilà tout ce que j'avais à dire sur le processus même. Je peux peut-être dire aux membres du Comité où nous en sommes à l'heure actuelle. La semaine dernière, nous avons terminé une ronde de négociations avec les Britanniques à Londres. Nous mettons la dernière main à un protocole d'entente qui fera partie du document d'évaluation destiné au gouvernement.

À la fin de ce mois-ci, nous devons entreprendre des négociations semblables avec les Français et nous espérons que ces pourparlers aboutiront à la signature d'un protocole d'entente. Ensuite, nous devrions très rapidement entreprendre la phase d'évaluation, ce qui nous amènerait au début de mars.

C'est un calendrier très ambitieux que nous nous sommes fixés. Nous comptons sur les compétences de beaucoup de responsables au ministère de la Défense nationale, au ministère des Approvisionnements et Services et aux Affaires extérieures et, depuis deux ou trois mois, nous avons réussi à rassembler toutes ces ressources, toutes ces personnes, ce qui nous a permis d'accomplir des progrès considérables.

[Texte]

In closing, I might just mention that I have provided to the clerk a page that outlines an answer to a question on the numbers of submarines in the French, British, and United States navies, and I think that is available for distribution to the members of the committee. That completes my formal statement.

The Chairman: General Manson, did either of your other two colleagues have anything they wanted to offer at this point?

Gen Manson: No, Mr. Chairman.

The Chairman: Colleagues, we should have for distribution to you the new copies of the military balance next week. I know that you have been asking for them.

Also, we were invited to meet informally with the SNA group Wednesday of next week, but that happens to be budget day and the timing was an hour or so before the budget. So I suggested with regret that that does not seem like a very good time, and we are considering Tuesday. Can you reflect on that and perhaps let me know before tonight is over whether Tuesday at 3.30 p.m. or some time like that for an informal meeting with the group would fit?

Mr. Frith: Just before we get into the time on that, just as a point of clarification, I understand that request was made to the committee just recently.

The Chairman: Yes.

Mr. Frith: I just want to indicate to you that many people feel that the other side of the equation with respect to nuclear-powered submarines is not being heard, and they are not being allowed to be witnesses before the committee. I just want to raise that with the chairman, because we ought to try to achieve some sort of balance in terms of the witnesses coming before the committee.

The Chairman: I am very glad that you raised that, Mr. Frith. Firstly, it seemed useful to find out what it is that the Department of National Defence is doing and proposing and to understand that so we have some reference with which to judge other representations.

The second thing is that we are considering an in camera steering committee meeting at 9.30 a.m. on Thursday of next week to do the very thing you are proposing; that is, to discuss the subject-matter of future meetings, and individuals and groups we may choose to have before us. I have been looking at the time; but, in view of the fact that you are going to be away as of tomorrow morning for 10 days, we have attempted to schedule around your time, and, with a parliamentary recess coming up, it would appear that Thursday of next week is really the only date that fits. So we are looking at 9.30 a.m. on the morning of the 11th.

Mr. Frith: On the first round, I just want to focus on some of the operational considerations, specifically on communications.

[Traduction]

En terminant, je vous signale que j'ai donné au greffier une page qui répond à une question sur le nombre de sous-marins dans les marines française, britannique et américaine; je crois qu'on pourra la distribuer aux membres du Comité. Voilà pour ma déclaration.

Le président: Général Manson, est-ce que l'un de vos collègues a quelque chose à ajouter?

Gén Manson: Non, monsieur le président.

Le président: Chers collègues, la semaine prochaine nous devrions pouvoir vous distribuer les nouveaux exemplaires du bilan militaire. Je sais que vous avez réclamé ce document.

Nous devons rencontrer le groupe SNA mercredi prochain, mais il se trouve que c'est le jour du budget et notre séance était prévue pour une heure avant le budget. Je les ai donc avertis avec regret que l'heure n'était pas très bien choisie et que nous allions essayer de nous réunir mardi. Pouvez-vous y réfléchir et me prévenir ce soir si vous êtes d'accord pour mardi, 15h30, ou quelque chose de ce genre, une réunion à l'amiable avec ce groupe?

M. Frith: Une précision avant de nous décider sur l'heure; je crois comprendre que c'est tout récemment que la demande a été présentée au Comité.

Le président: Oui.

M. Frith: Je tiens à vous dire que beaucoup de gens estiment que nous n'avons pas suffisamment entendu l'autre groupe d'opinions au sujet des sous-marins nucléaires, que nous ne les convoquons pas devant ce Comité. Je tiens en parler au président car nous devons essayer de maintenir un équilibre entre les témoins qui comparaissent.

Le président: Monsieur Frith, je suis très heureux que vous ayez parlé de cette question. Pour commencer, il nous a semblé utile de nous familiariser avec les activités du ministère de la Défense nationale, de connaître leurs propositions et de les comprendre pour pouvoir juger des autres interventions.

Deuxièmement, nous prévoyons une réunion du comité directeur à 9h30 jeudi prochain, justement pour faire ce que vous proposez, discuter des séances futures, des personnes et des groupes que nous souhaitons convoquer. Je réfléchis à l'heure, mais puisque vous nous quittez demain matin pour 10 jours, nous avons essayé d'en tenir compte et, compte tenu des vacances parlementaires qui arrivent, la seule date qui convienne est en fait jeudi prochain. Autrement dit, 9h30 du matin le 11.

M. Frith: Pour commencer, je veux discuter de l'aspect opération, et en particulier des communications.

[Text]

Admiral Anderson, what are the present arrangements we have with our allies with respect to submarine activity in Canada's Arctic today? Do we have any kind of an arrangement with them so we have some idea of where they are or when they are operating under the Arctic ice-cap?

RAdm Anderson: The arrangements in place today involve those surrounding water space management. When we operate our submarines in, in this case, the Atlantic Ocean, we have an arrangement that allows us to do that in a safe manner. This means that there is an exchange of information between operating authorities to ensure... It is almost like an air traffic control circumstance where you, from a safety point of view, make sure that you co-ordinate the movements of submarines. That sort of arrangement is in place today. If in fact we were operating in the Arctic, that same sort of arrangement would be exercised. But given that we are not operating there now there is no obvious need for us to exercise it in terms of Canadian submarines operating in that area.

• 1905

Mr. Frith: If we were to acquire the nuclear-powered submarines, how would that alter this communications plan we have?

RAdm Anderson: It would not alter it at all.

Mr. Frith: Not at all?

RAdm Anderson: No. I think an important point to realize is it does not matter what the propulsion system of your submarine is in terms of this mechanism of safe operation in co-ordination with your allies. I might add, we do not have the same arrangement with the Russians. But with our allied navies it is there, and it does not matter whether you have a conventional submarine or a nuclear-powered one.

Mr. Frith: That last one, it is very comforting to know that.

Recently a British naval expert said that Canada would be, and I quote:

denied access to the most sensitive submarine intelligence currently shared by the U.S. and Britain, as well as vital information used to co-ordinate command control and communication systems, if we did not buy the British subs.

How do you react to that?

RAdm Anderson: I read that same report. First of all, it was not clear to me what club that gentleman was referring to, because today we operate submarines in the Atlantic in co-ordination with British and American operating authorities and exchange information on activities on a daily basis.

[Translation]

Amiral Anderson, quelles dispositions avez-vous prises avec nos alliés au sujet des activités des sous-marins dans l'Arctique canadien? Est-ce que nous avons une entente qui nous permette de savoir où se trouvent les sous-marins ou quand il y a des sous-marins sous la calotte glaciaire?

CAM Anderson: À l'heure actuelle, ces dispositions font partie de la gestion du périmètre maritime. Lorsque nos sous-marins se trouvent, dans ce cas dans l'océan Atlantique, une entente existe qui nous permet de manoeuvrer en toute sécurité. Autrement dit, il y a échange d'information entre les diverses autorités pour s'assurer... C'est comparable à un système de contrôle du trafic aérien: on coordonne les déplacements de sous-marins pour assurer la sécurité des opérations. Ce système existe déjà. En fait, si nous avions des opérations dans l'Arctique, le même système serait mis en place. Cela dit, pour l'instant nous n'allons pas dans l'Arctique, c'est évidemment assez inutile puisqu'il n'y a pas de sous-marins canadiens dans cette zone.

M. Frith: Si nous achetions des sous-marins nucléaires, comment cela modifierait-il ce plan de communications?

CAM Anderson: Il ne serait modifié en rien.

M. Frith: En rien?

CAM Anderson: Non. Il faut comprendre que le système de propulsion du sous-marin n'a rien à voir avec ces opérations de coordination menées avec les alliés. Cela dit, nous n'avons pas la même entente avec les Russes. Mais dans la mesure où les marines de nos alliés sont dans le secteur, peu importe qu'il s'agisse de sous-marins conventionnels ou de sous-marins nucléaires.

M. Frith: Voilà qui est très rassurant.

Un expert naval britannique a déclaré récemment que le Canada, et je cite:

se verrait refuser l'accès des renseignements les plus secrets concernant les sous-marins, renseignements partagés actuellement par les États-Unis et la Grande-Bretagne et également n'aurait pas accès à des informations vitales utilisées pour coordonner les commandements et les systèmes de communication, à moins que nous achetions les sous-marins britanniques.

Quelle est votre opinion?

CAM Anderson: J'ai lu ce même rapport. Pour commencer, je ne sais pas de quel club ce monsieur parlait, parce qu'à l'heure actuelle nous avons des sous-marins dans l'Atlantique dont les opérations sont coordonnées en collaboration avec les autorités britanniques et américaines, avec tous les échanges d'information quotidiens que cela suppose.

[Texte]

Mr. Frith: Vice-Admiral Thomas said in an interview in November 1987:

No additional communication systems beyond what the navy currently has would be needed to communicate with the nuclear-powered fleet.

How would the nuclear-powered submarines communicate with maritime command, especially when operating under the ice?

RAdm Anderson: The arrangements in place today among allied navies is if you are moving around the world, in fact anywhere in the world, there is a sharing of communication facilities, and this applies to surface navy ships or submarines. That sort of process that is in place today I would not see changing into the future. There is, of course, in that sort of arrangement an issue of sensitivity of national communications, and that is dealt with through cryptological means in terms of national codes that protect your information while it is travelling through other nations' communication centres en route to wherever you may be. Those procedures are today a normal fact of life in maritime command and control circumstances, and there would be no need to change them in terms of our submarines.

Mr. Frith: So with the acquisition of nuclear-powered submarines, there is no danger of loss of military or political control of those subs operating under the ice cap.

RAdm Anderson: No.

Mr. Frith: The other day I asked Vice-Admiral Thomas about the differences in response from both the Minister and himself with respect to the role of the nuclear-powered submarine within Canadian defence requirements. I pointed out that the Minister had indicated last June that he viewed it simply for surveillance and patrol of our own waters. I mentioned that Vice-Admiral Thomas in his speech to the Canadian Defence Association a week ago indicated a different type of a role. I did get a response from Vice-Admiral Thomas.

The question I want to ask is: to what extent has the Canadian department reviewed our role in the event of an outbreak of hostilities? How would the control operate for our 10 or 12 nuclear-powered submarines? Would we become an adjunct to... and I am coming back to this forward U.S. maritime strategy? What would be our role at that stage, and who would we report to? SACLANT, or...?

RAdm Anderson: I think yesterday in the discussion, Mr. Frith, it was pointed out that we do have under NATO auspices some barrier patrol operations assigned to us in the Greenland-Iceland-U.K. gap as part of the defensive barrier that is aimed at "attriting" submarines as they try to get out into the Atlantic. The important thing is that even though that is in place today, the acceptance of that sort of mission was one that was agreed to by the Canadian government, and it would be only in terms of

[Traduction]

M. Frith: En novembre 1987, le vice-amiral Thomas a déclaré dans une entrevue:

Aucun système de communication supplémentaire, en plus de ce qui existe déjà dans la marine, ne serait nécessaire pour communiquer avec une flotte nucléaire.

Comment les sous-marins nucléaires communiqueraient-ils avec le commandement maritime, surtout lorsqu'ils sont sous la calotte glaciaire?

CAdm Anderson: D'après les ententes qui existent actuellement entre les alliés, quand vous circulez dans le monde, n'importe où dans le monde, vous partagez les installations de communication, et cela s'applique aux navires de surface et aux sous-marins également. Ce système existe déjà et je ne vois pas pourquoi il changerait. Bien sûr, il y a le caractère secret de ce type de communications mais le problème est réglé par des moyens cryptographiques, c'est-à-dire par des codes nationaux qui protègent vos informations pendant qu'elles traversent les centres de communication d'autres nations pour parvenir à leur destination. Pour le commandement et le contrôle maritimes, ce sont déjà des procédures courantes, et pour nos sous-marins, il serait inutile de les changer.

M. Frith: Ainsi, avec l'acquisition des sous-marins nucléaires, on ne risque pas de perdre le contrôle militaire ou politique de ces sous-marins lorsqu'ils sont sous la glace.

CAdm Anderson: Non.

M. Frith: L'autre jour, j'ai posé une question au vice-amiral Thomas au sujet de sa réaction sur le rôle des sous-marins nucléaires dans le système de défense canadien, réaction qui diffère de celle du ministre. Je lui ai fait remarquer que le ministre nous avait dit en juin dernier que les sous-marins ne serviraient qu'à surveiller et à patrouiller nos eaux territoriales. J'ai mentionné que le vice-amiral Thomas, dans son discours devant l'Association de la défense il y a une semaine, avait parlé d'un rôle différent. Le vice-amiral Thomas m'a répondu.

Voilà ma question: dans quelle mesure est-ce que le ministère canadien s'est interrogé sur notre rôle en cas d'hostilités? Comment fonctionnerait le contrôle pour nos 10 ou 12 sous-marins nucléaires? Est-ce que nous deviendrions le complément... et je reviens à cette stratégie maritime américaine avancée? Quel serait notre rôle à ce moment-là, devant qui serions-nous responsables? Le commandant suprême des Forces alliées de l'Atlantique (SACLANT), ou bien...?

CAdm Anderson: Pendant la discussion d'hier, monsieur Frith, on a observé que sous les auspices de l'OTAN, on nous a confié des tâches de patrouille du périmètre dans la trouée Groenland—Islande—Royaume-Uni; cela fait partie de la barrière défensive qui est là pour dissuader les sous-marins qui chercheraient à pénétrer dans l'Atlantique. L'important, c'est que même avec ce système en place, c'est une mission qui a été acceptée par le gouvernement canadien et si la tension

[Text]

committing forces that the government would agree to that occurring with the escalation of tension. So you always have, regardless of what your submarine is doing, the control being exercised by the Government of Canada.

• 1910

Now, at a certain stage of alert we have committed certain forces to the Supreme Allied Commander, Atlantic. He would then exercise operational control over our units. But the command of the submarine is still handled by a Canadian—in fact, working to very specific Canadian guidelines. In terms of the use of the submarines, there would be an allied effort that we would be contributing to, but only with the concurrence of the Canadian government. The submarine is always in the command of a Canadian.

Mr. Frith: At that same conference, Rear Admiral Crickard said that the U.S. maritime strategy has been accepted by the President and the Secretary of Defense, and also by allies of the U.S. Do local security interests depend on integrated common defence plans with the U.S.? What is the Department of National Defence's official position on the U.S. forward maritime strategy? Do you view it as destabilizing?

Gen Manson: The U.S. maritime strategy which was announced by the United States Navy back in early 1986 has been the subject of a considerable amount of discussion since it first emerged. Admiral Crickard has indeed spoken of that strategy on a number of occasions, as recently as last Thursday in a seminar held by the Conference of Defence Associations. The fact is that it is an American strategy and I do not think anyone would deny the right of the Americans in a sovereign way to establish their own strategy, just as Canada does.

Canada, as a member of the NATO alliance, subscribes to NATO maritime strategy, and it is a very well articulated strategy being developed extensively over a long period of time. Canada itself has had an important part in the development of that strategy.

The U.S. maritime strategy has been criticized on the grounds that it is a forward strategy. In some respects it might be destabilizing, particularly in the sense that some people maintain that the United States Navy would enter the so-called bastions to attack missile-launching submarines. This raises the question as to whether or not that would be destabilizing or stabilizing. That debate continues. There is no definitive answer to it.

Of course, that is true of many aspects of the debate about deterrence in general. The uncertainty itself, I might add, is stabilizing in that a part of deterrence is uncertainty. As long as there is uncertainty in the mind of one side or the other, he does not have a clear path ahead

[Translation]

devait monter, il faudrait que la décision d'engager des forces plus importantes soit prise à nouveau par le gouvernement. Par conséquent, peu importe la mission d'un sous-marin, c'est toujours le gouvernement du Canada qui exerce le contrôle.

Cela dit, à un palier d'alerte donné, nous avons engagé certaines forces auprès du commandant suprême des Forces alliées de l'Atlantique. Après cela, c'est lui qui exerce le contrôle des opérations de nos unités. Cela dit, le sous-marin proprement dit est toujours sous le commandement d'un Canadien, et il est tenu de respecter des directives canadiennes bien précises. Les sous-marins se verraient confier des missions dans le cadre de l'effort des alliés auquel nous contribuons, mais uniquement avec l'approbation du gouvernement canadien. Le sous-marin est toujours sous le commandement d'un Canadien.

M. Frith: À la même conférence, le contre-amiral Crickard a déclaré que la stratégie maritime américaine avait été acceptée par le président et le secrétaire à la Défense et également par les alliés des États-Unis. Est-ce que les intérêts locaux en matière de sécurité dépendent de plans de défense intégrée communs avec les États-Unis? Quelle est la position officielle du ministère de la Défense face à la stratégie maritime avancée des États-Unis? Considérez-vous que c'est un facteur de déstabilisation?

Gén Manson: La stratégie maritime américaine qui a été annoncée par la marine américaine au début de 1986 a fait l'objet de longues discussions depuis lors. L'amiral Crickard a effectivement parlé de cette stratégie à plusieurs occasions, et jeudi dernier encore au cours d'un séminaire organisé par la Conférence des associations de défense. Cela dit, il s'agit d'une stratégie américaine et personne, je pense, ne niera que les Américains ont le droit d'adopter leur propre stratégie, tout comme le Canada.

En tant que membre de l'Alliance de l'OTAN, le Canada souscrit à la stratégie maritime de l'OTAN, une stratégie très articulée qui s'est développée et qui est devenue très complète avec le temps. Le Canada participe activement à l'évolution de cette stratégie.

On a critiqué la stratégie maritime américaine, on a dit qu'il s'agissait d'une stratégie de nature offensive. Par certains aspects, elle est peut-être déstabilisante, surtout si l'on considère que certains prétendent que la marine américaine pénétrerait dans les soi-disant bastions pour attaquer les sous-marins porteurs de missiles. Reste à savoir si cela serait déstabilisant ou stabilisant. Le débat n'est pas terminé. On n'a pas trouvé de réponse définitive.

Bien sûr, cela vaut également pour le débat sur la dissuasion d'une façon générale. Cela dit, cette incertitude a un caractère stabilisant en soi puisque l'incertitude est un élément de la dissuasion. Tant qu'il reste de l'incertitude dans les esprits des uns ou des autres, en cas

[Texte]

of him if he has aggressive intent. So NATO, in its strategy, does build in an element of uncertainty.

The fact remains that the U.S. maritime strategy, as we in Canada see it, is an extension of the strategy that they have followed in respect of the maritime forces since the days of World War II. It calls for the employment of American naval forces, on essentially a global scale, concentrating in those oceans of the world where trouble spots may occur, in peacetime or in wartime. Thus, you will find maritime forces in the Pacific Ocean, Indian Ocean, in the area of the Persian Gulf, in the Mediterranean, in the North Atlantic and, perhaps in the future, in the Arctic as well.

I do not think anyone would deny the fact that it is a reasonable component of that strategy, which is shared completely with NATO in its maritime strategy, to bottle up the Soviet north fleet in the area of the Greenland-Iceland-U.K. gap. Because if in a conventional conflict the Soviet fleet were permitted to break through that gap into the North Atlantic Ocean, it would present great risk to the resupply of the European theatre of war by resources from the North American continent. That would be a very dangerous situation indeed for the ability of NATO to sustain a defence and to keep the nuclear threshold at a reasonable level.

• 1915

So all these things considered, the important fact is that Canada is not obliged in any way to follow American strategy, whether it is good or bad. We do have our own maritime strategy, and we would follow the direction of the Canadian government in any conflict.

Mr. Frith: It is my understanding that if at the present time we were to have an outbreak of hostilities, SACLANT takes precedence. Is that correct? SACLANT is led by an American.

Gen Manson: SACLANT is a NATO command.

Mr. Frith: Yes, but it would be American.

Gen Manson: The individual who commands and who holds the rank of SACLANT is American. I might point out there are very senior Canadian naval officers on the staff of SACLANT at NATO headquarters.

Mr. Frith: What would happen in that scenario though? If an American was in charge of SACLANT and the United States maritime strategy is the strategy, which includes not only the defensive part of the GIUK but to my understanding includes an attack on the SSBNs—that is part of their strategy—to what extent do we become involved in that with our Canadian submarines?

[Traduction]

d'agression la voie à suivre n'est pas très claire. Pour cette raison, la stratégie de l'OTAN contient des éléments d'incertitude.

Il n'en reste pas moins que la stratégie maritime américaine est considérée par le Canada comme une prolongation de la stratégie maritime de ce pays depuis la Seconde Guerre mondiale. Cette stratégie prévoit le déploiement des forces navales américaines sur une échelle pratiquement globale, avec une concentration dans les océans qui risquent le plus d'être des foyers de trouble, en temps de paix ou en temps de guerre. Ainsi, vous trouverez des forces maritimes dans l'océan Pacifique, l'océan Indien, dans le Golfe Persique, dans la Méditerranée, l'Atlantique nord et, peut-être à une date future, dans l'Arctique également.

Personne ne niera qu'un élément raisonnable de cette stratégie, qui est partagé absolument par la stratégie maritime de l'OTAN, est de refouler la flotte soviétique du nord dans la trouée Groenland/Islande/Royaume-Uni. En effet, en cas de conflit conventionnel, si on permettait à la flotte soviétique de franchir cette trouée pour pénétrer dans l'Atlantique nord, l'approvisionnement d'un théâtre de guerre européen à même les ressources du continent nord-américain s'en trouverait compromis. Cela serait d'autant plus dangereux que cela risquerait d'empêcher l'OTAN de maintenir son système de défense et de maintenir le seuil nucléaire à un niveau raisonnable.

Tout bien considéré, l'important c'est que le Canada n'est absolument pas tenu de suivre la stratégie américaine, qu'elle soit bonne ou mauvaise. Nous avons notre propre stratégie maritime, et en cas de conflit, nous nous conformerions aux directives du gouvernement canadien.

M. Frith: Je crois savoir que si des hostilités étaient déclenchées actuellement, SACLANT prendrait le contrôle des opérations, c'est bien cela? SACLANT est dirigé par un Américain.

Gén Manson: SACLANT est un commandement de l'OTAN.

M. Frith: Oui, mais c'est un Américain.

Gén Manson: La personne qui commande, c'est-à-dire à le rang de SACLANT, c'est un Américain. Cela dit, il y a des officiers de la Marine canadienne dans l'état-major SACLANT au quartier général de l'OTAN.

M. Frith: Que se produirait-il dans cette éventualité? Si un Américain était à la tête de SACLANT et la stratégie américaine étant ce qu'elle est, ce qui comprend non seulement la protection de la trouée Groenland-Islande-Royaume-Uni, mais également, je crois, une attaque contre les sous-marins à propulsion nucléaire lance-missiles balistiques—cela fait partie de leur stratégie—dans quelle mesure devons-nous participer à cela avec nos sous-marins canadiens?

[Text]

Gen Manson: That is a decision that would be made by the government of the day; and as I said, we would not by any means be compelled to follow any American strategy that the Government of Canada felt was not proper in the circumstances. There is no compulsion in the fact that Canada belongs to NATO to follow any strategy that Canada does not agree with; that is one of the fundamental concepts of the NATO organization. We offer naval, air, land resources to NATO under what is called in military terms, control. Canada retains command of those resources in all circumstances.

Mr. Frith: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Blackburn (Brant): I want to pick up from where I left off yesterday, but first of all I want to get something clear in my head first. Do we operate under two commands in terms of maritime posture? Do we have an independent Canadian role in maritime command and then do we also have in addition to that a commitment to SACLANT, the NATO command?

Gen Manson: Canada does earmark a portion of its naval resources to the Supreme Allied Commander, Atlantic, in the same way that we earmark our land forces in Europe to the Supreme Allied Commander in Europe. That is the way the system works.

We do retain a component of our maritime resources for national purposes such as fisheries patrols in peacetime, for example. We do each year announce a commitment to NATO in every aspect of our armed forces and we live up to that commitment year by year, but not all of our forces are committed at all times to NATO by any means.

Mr. Blackburn (Brant): Now, if we are talking about Arctic or the Arctic region or the Arctic responsibility for Canada, are we talking about an independent Canadian maritime command commitment, or are we talking about a shared commitment with SACLANT?

Gen Manson: Because these vessels are not in service and will not be for another nine years, we have not, of course, as is well-known, come to any arrangements with NATO or with the United States regarding the command, control, and employment of nuclear submarines when they finally arrive on the scene.

Mr. Blackburn (Brant): Have there been any overtures from NATO or SACLANT that this could become or should become a maritime flank of NATO?

RAdm Anderson: I just point out, Mr. Blackburn, that one of the charts we have provided to the committee shows in fact for a NATO organization Admiral Thomas's responsibility as the Commander of the Canadian sub-Atlantic area. This red line delineates his area of responsibility.

[Translation]

Gén Manson: C'est une décision qui serait prise par le gouvernement en place. Comme je l'ai dit, nous ne serions absolument pas tenus de suivre la stratégie américaine si le gouvernement du Canada estimait qu'elle n'était pas acceptable dans les circonstances. En adhérant à l'OTAN, le Canada n'est absolument pas obligé de suivre des stratégies qui ne lui conviennent pas, c'est un des principes fondamentaux de l'OTAN. Nous offrons à l'OTAN dans le cadre de ce que nous appelons le contrôle en termes militaires, des ressources navales, aériennes et des ressources au sol. Le Canada conserve le commandement de ces ressources dans toutes les circonstances.

M. Frith: Merci, monsieur le président.

M. Blackburn (Brant): Je reprends où j'ai arrêté hier, pour commencer, une précision dont j'ai besoin. Est-ce que sur la scène maritime nous avons deux commandements? Est-ce que nous avons un commandement maritime indépendant et, en plus de cela, des engagements envers SACLANT, le commandement de l'OTAN?

Gén Manson: Le Canada réserve une partie de ses ressources navales au Commandement suprême des Forces alliées de l'Atlantique, tout comme il réserve une partie de ses forces au sol en Europe au Commandement suprême des Forces alliées de l'Europe. C'est ainsi que fonctionne le système.

Nous conservons une portion de nos ressources maritimes pour des tâches nationales, par exemple les patrouilles de pêche en temps de paix. Chaque année, nous annonçons quels sont nos engagements envers l'OTAN dans tous les secteurs de nos forces armées et, année après année, nous respectons ces engagements, mais nous n'engageons pas toutes nos forces en permanence, loin de là.

M. Blackburn (Brant): Maintenant, à propos de l'Arctique ou encore de la responsabilité du Canada sur l'Arctique, est-ce que nous parlons d'un commandement maritime canadien indépendant ou bien d'un engagement partagé dans le cadre de SACLANT?

Gén Manson: Comme ces navires ne sont pas en service et ne le seront pas avant neuf ans, on sait que nous n'avons pas encore conclu d'entente avec l'OTAN ou avec les États-Unis au sujet du commandement, du contrôle et de l'utilisation de ces sous-marins nucléaires.

M. Blackburn (Brant): Est-ce que l'OTAN ou SACLANT a mentionné la possibilité d'en faire un flanc maritime de l'OTAN?

CAdm Anderson: Monsieur Blackburn, nous avons apporté une carte sur laquelle on voit quelles sont les responsabilités de l'Amiral Thomas en tant que commandant du secteur sub-Atlantique canadien pour le compte de l'OTAN. Cette ligne rouge délimite son secteur de responsabilité.

[Texte]

[Traduction]

• 1920

If we in fact moved into a posture where we had made our force commitments to SACLANT, as a subarea commander under SACLANT Admiral Thomas would be responsible for everything from here to the North Pole, and down that dotted line. That is in existence now, in terms of our agreed NATO commitments, if we were in fact to exercise them. So if we were at war and various forces were operating in this area then Admiral Thomas would have operational control of them.

For the Canadian forces in that area, or in fact anywhere here, that had not been committed to NATO, he would in fact have full command of them. The plan would be that as forces in the NATO context move in and out of these areas they pass from operational control from one sub-area commander to another across the Atlantic or further south here. But that arrangement is in place now.

Mr. Blackburn (Brant): Is there any French or British submarine activity in that zone?

RAdm Anderson: There could be if they were assigned under a NATO context. If in fact British submarines were operating in this area under NATO, then they would be assigned to the control of Admiral Thomas in Halifax.

Mr. Blackburn (Brant): So it is quite conceivable, at high alert, that Admiral Thomas's command area would be a NATO area.

RAdm Anderson: Oh, it would be. That is part of the plan. If we move up the scale of commitment, of alert, and we—

Mr. Blackburn (Brant): So in the Canadian Arctic we would have a mix, then, of American and French and British submarines.

RAdm Anderson: You could postulate that.

Mr. Blackburn (Brant): I want to get back also to the military balance I alluded to yesterday, and I want to thank Admiral Anderson for giving us these statistics on the American, United Kingdom, and French nuclear submarine forces.

I did a little work this afternoon from the military balance of the International Institute for Strategic Studies. The United States has a total of 92 SSNs. Fifty-one of these attack submarines are in the Atlantic, tasked to the Second Fleet, and 25 are in the eastern Pacific, attached to the Third Fleet, for a total of 76 submarines tasked to the waters around North America. This is not counting the United Kingdom or France. On the other side, we have a total of 76 Soviet SSNs. Obviously some or a lot of that 76 would remain, or do remain presently, protecting the so-called bastions of the SSBNs.

Given these figures, would it not be fair to say that at present, in view of the fact that there are an additional 22

Si en fait nous en venions à engager nos forces envers SACLANT, à titre de commandant de sous-région relevant de SACLANT, l'Amiral Thomas serait chargé de tout ce qui se trouve d'ici au Pôle Nord, et le long de cette ligne pointillée. C'est ce qui existe actuellement si nous devons effectivement exercer nos engagements convenus envers l'OTAN. Ainsi, si nous étions en guerre et si diverses forces étaient en opération dans ce secteur, alors c'est l'Amiral Thomas qui en aurait la direction opérationnelle.

Quant aux Forces canadiennes dans ce secteur, en fait n'importe où ici, qui n'auraient pas été engagées envers l'OTAN, il en aurait effectivement le plein commandement. Selon le plan, lorsque les Forces de l'OTAN passent d'une région à l'autre, elles passent du contrôle opérationnel d'un commandant de sous-région à un autre dans l'Atlantique ou plus loin au sud. Mais cet arrangement existe déjà.

M. Blackburn (Brant): Y a-t-il des sous-marins français ou britanniques en activité dans cette zone?

Cam Anderson: Il pourrait y en avoir s'ils étaient affectés dans le cadre de l'OTAN. Si des sous-marins britanniques étaient en opération dans ce secteur relevant de l'OTAN, alors ils seraient affectés au contrôle de l'Amiral Thomas à Halifax.

M. Blackburn (Brant): Il est donc tout à fait concevable qu'en état d'alerte la zone de commandement de l'Amiral Thomas serait une zone de l'OTAN.

Cam Anderson: Tout à fait. Cela fait partie du plan. À mesure que nous montons dans l'échelle de l'engagement, de l'alerte, et que nous. . .

M. Blackburn (Brant): Ainsi, dans l'Arctique canadien, nous aurions à la fois des sous-marins américains, français et britanniques.

Cam Anderson: Vous pourriez postuler cela.

M. Blackburn (Brant): J'aimerais revenir aussi à l'équilibre militaire auquel j'ai fait allusion hier, et je désire remercier l'Amiral Anderson de nous avoir fourni ces statistiques sur les forces nucléaires sous-marines américaines, britanniques et françaises.

J'ai travaillé un peu cet après-midi sur l'équilibre militaire de l'Institut international pour les études stratégiques. Les États-Unis ont un total de 92 SSN. Cinquante et un de ces sous-marins d'attaque se trouvent dans l'Atlantique, attachés à la Seconde flotte, et 25 sont rattachés à la Troisième flotte dans l'est du Pacifique, soit un total de 76 sous-marins qui sont affectés aux eaux qui entourent l'Amérique du Nord. Et cela ne tient compte ni du Royaume-Uni ni de la France. De l'autre côté, nous avons un total de 76 SSN soviétiques. Manifestement, une partie ou une grande partie de ces 76 demeurerait, ou demeure actuellement, pour protéger ce que l'on appelle les bastions des SSBN.

Étant donné ces chiffres, ne serait-il pas juste de dire qu'à l'heure actuelle, compte tenu du fait que 22 autres

[Text]

American SSNs on order, there is balance between the two sides in the Atlantic region for which we are responsible, the whole northern part of the Atlantic, and in the eastern Pacific?

RAdm Anderson: First I will comment on your statistics. In terms of application, you have forgotten to think about the Sixth Fleet that is based in the Mediterranean and the Seventh Fleet that is in the Far East.

Mr. Blackburn (Brant): That is right. I left those out. I am talking about the waters around North America.

RAdm Anderson: But I think you have drawn a conclusion that all of the submarines shown here that are in the eastern and western coasts of the U.S. are in fact in the waters surrounding North America. I do not think that is a valid conclusion, because some of the Atlantic fleet submarines that you have discussed under the Second Fleet command in Norfolk in fact are serving in the Persian Gulf—well, not in the Persian Gulf, but they could be in the Indian Ocean. They certainly would be assigned operationally to the Sixth Fleet in the Mediterranean. Likewise, the American submarines on the west coast do get assigned to the Seventh Fleet based in the Far East. So it is unlikely that all of those submarines would in fact be available to the Second or Third Fleet commanders for use in the North American context. They are in fact spread all over the world.

Mr. Blackburn (Brant): But there are 76 tasked to the Atlantic and the eastern Pacific. I believe there are 25 in the Mediterranean in addition.

• 1925

RAdm Anderson: About the statistics we have provided you, they are counted in that area. But I think the point is that American submarines are operationally deployed around the world. I cannot account for their operational requirements. I think the important thing is that with our own national needs in Canada... regardless of the balance in other areas, the need we are discussing here is a Canadian need and Canada's defence purposes, rather than anybody else's.

Mr. Blackburn (Brant): Obviously you have to have a pretty good picture, then, in your mind, and very accurate intelligence statistics. I do not mean classified stuff. You have to have some figures in your head as to the Soviet threat in terms of nuclear-powered attack submarines. How many Soviet nuclear-powered attack submarines are dedicated to, or tasked to, or whatever the word is, the North Atlantic, outside the bastions, outside the Barents Sea, coming across the North Atlantic, down through the gaps, into the Arctic, that would directly impact on us?

RAdm Anderson: I would sure like to know that. I am sorry, I do not want to be flippant. But with the issue

[Translation]

SSN américains sont commandés, il y a un équilibre entre les deux côtés dans la région de l'Atlantique pour laquelle nous sommes responsables, tout le nord de l'Atlantique, et dans l'est du Pacifique?

CAdm Anderson: Tout d'abord, je dois commenter vos statistiques. En ce qui touche l'application, vous avez oublié la Sixième flotte basée dans la Méditerranée et la Septième flotte en Extrême-Orient.

M. Blackburn (Brant): C'est exact. Je n'en ai pas tenu compte. Je parle des eaux qui entourent l'Amérique du Nord.

CAdm Anderson: Mais je crois que vous avez tiré la conclusion que tous les sous-marins indiqués ici dans les côtes Est et Ouest des États-Unis sont en fait dans les eaux qui entourent l'Amérique du Nord. Je ne crois pas que cela soit une conclusion valable, car certains des sous-marins de la flotte atlantique dont vous avez parlé et qui relèvent du commandement de la Seconde flotte à Norfolk servent en fait dans le Golfe Persique—eh bien, pas dans le Golfe Persique, mais peut-être dans l'Océan Indien. Ils sont certainement affectés opérationnellement à la Sixième flotte dans la Méditerranée. De même, les sous-marins américains de la côte Ouest peuvent être affectés à la Septième flotte basée en Extrême-Orient. Il est donc improbable que tous ces sous-marins seraient en fait à la disposition des commandants de la Seconde ou de la Troisième flotte pour utilisation dans le contexte nord-américain. Ils sont en fait répartis sur le monde entier.

M. Blackburn (Brant): Mais il y en a 76 qui sont affectés à l'Atlantique et à l'est du Pacifique. Je crois qu'il y en a en outre 25 dans la Méditerranée.

CAdm Anderson: À propos des statistiques que nous vous avons fournies, ils sont comptés dans ce secteur. Mais je crois que ce qui importe, c'est que les sous-marins américains sont déployés opérationnellement partout dans le monde. Je ne saurais rendre compte de leurs besoins opérationnels. Selon moi, l'important c'est que, compte tenu de nos propres besoins nationaux au Canada... Quel que soit l'équilibre dans les autres régions, le besoin dont il s'agit ici est un besoin canadien qui touche la défense du Canada plutôt et non un autre pays.

M. Blackburn (Brant): Naturellement, vous devez avoir une très bonne idée, dans votre esprit, et des renseignements très exacts. Je ne parle pas de renseignements classifiés. Vous devez avoir des chiffres à l'esprit quant à la menace soviétique en ce qui concerne les sous-marins d'attaque à propulsion nucléaire. Combien de sous-marins d'attaque soviétiques à propulsion nucléaire sont affectés à l'Atlantique Nord, à l'extérieur des bastions, à l'extérieur de la mer de Barents, le long de l'Atlantique Nord, par les passages, dans l'Arctique, qui nous affecteraient directement?

CAdm Anderson: J'aimerais bien le savoir. Je m'excuse, je ne voudrais pas être désinvolte. Mais dans ce cas-ci,

[Texte]

here, that is one of the things you never know for sure. Therefore the posture one has to take is to be prepared to deal with that threat in some quantity on our side of the Atlantic.

Gen Manson: May I add to that, Mr. Chairman, an important point? The concept of balance when we are talking about SSN-type submarines is an elusive thing. It is one thing to presume there is some sort of a numerical balance between Soviet submarines and NATO submarines in a given part of the Atlantic Ocean. But the fact is that in World War II a much smaller number of German U-boats played havoc with Allied shipping to a devastating extent. In a conventional future war, presumably the Soviets would send rather large numbers of very sophisticated and capable attack submarines into the Atlantic, and a numerical balance might not be adequate in preventing devastation of Allied shipping, which is so important to the maintenance of stability, of a sustained effort in the European theatre, to prevent the war from going nuclear.

So a balance is something that has to be treated very carefully in this sense. It is not like the bean-counting operation of balancing off ballistic missile-launching submarines and warheads one against the other.

Mr. Blackburn (Brant): Some advanced work is being done in which the oceans are becoming more and more transparent—satellite photo-reconnaissance and this kind of thing. For example, it was brought to my attention by my colleague, Mr. Frith, just the other day that the South African Airlines plane that sank in the Indian Ocean was picked up by I believe radar at 4,000 metres under the surface. I wonder whether you have any information you can share with the committee about research into that kind of radar-imaging, or whatever it is called, which may within the next several years considerably reduce the stealth quality or character of any kind of submarine, almost to the point of no longer allowing it to retain that character of stealth. In other words, it may be photographic or you may be able to see it through some kind of radar imaging in the not too distant future, within the parameters of this program timeframe. We are talking about 27 years here, I believe.

Mr. Eldon J. Healey (Assistant Deputy Minister (Matériel), Department of National Defence): There will always be improvements in both the detection capabilities and the stealth capabilities of submarines. In detection capabilities there will be improvements in acoustic detection, non-acoustic detection, such as magnetic anomaly detection, and other surveillance such as you have mentioned. These are incremental, as are the improvements in submarines we have seen over the years. The Russian submarines in particular have improved rather dramatically in the newer classes, particularly in the acoustic area, where they are becoming much quieter than they once were.

[Traduction]

c'est une des choses dont on ne peut être certain. C'est pourquoi il faut être prêt à faire face à cette menace dans une certaine mesure de notre côté de l'Atlantique.

Gén Manson: Monsieur le président, est-ce que je peux ajouter un point important? La notion d'équilibre dont nous parlons à propos des sous-marins de type SSN est extrêmement difficile à définir. On peut, d'une part, présumer qu'il y a un certain équilibre numérique entre les sous-marins soviétiques et ceux de l'OTAN dans une région donnée de l'Atlantique. Mais n'oublions pas que dans la Seconde Guerre mondiale un nombre beaucoup plus restreint de sous-marins allemands ont pu gravement perturber la navigation alliée. Dans une guerre classique future, il est vraisemblable que les Soviétiques enverraient dans l'Atlantique un nombre assez considérable de sous-marins d'attaque très sophistiqués et un équilibre numérique ne suffirait peut-être pas à empêcher la dévastation de la navigation alliée, qui est si importante au maintien de la stabilité et à effort soutenu sur le théâtre européen, pour empêcher la guerre de devenir nucléaire.

Il faut donc être très prudent lorsque l'on parle d'équilibre en ce sens. Il ne s'agit pas d'une simple opération de décompte des sous-marins des deux côtés capables de lancer des missiles balistiques et des ogives.

M. Blackburn (Brant): Il y a des travaux de plus en plus avancés à tel point que les océans deviennent de plus en plus transparents—la photoreconnaissance par satellite, par exemple. Ainsi, mon collègue, M. Frith, me faisait remarquer l'autre jour que l'avion sud-africain qui a coulé dans l'océan Indien a été vu, je crois par le radar, à 4,000 mètres sous la surface. Je me demande si vous avez des renseignements que vous pouvez communiquer au Comité quant à la recherche sur la radarphotographie, si c'est bien le nom, qui pourrait d'ici plusieurs années réduire considérablement l'invisibilité de n'importe quel sous-marin, presque au point de le rendre entièrement visible. En d'autres mots, qu'il s'agisse de photographie ou de quelque sorte de radarphotographie, il se peut que dans un avenir pas trop lointain, dans les limites du calendrier de ce programme, on puisse voir facilement les sous-marins. Ce calendrier est, je crois, d'environ 27 ans.

M. Eldon J. Healey (sous-ministre adjoint, (Matériel), ministère de la Défense nationale): Il y aura toujours des améliorations tant aux capacités de détection qu'aux capacités de discrétion des sous-marins. Au chapitre de la détection, il y aura des améliorations en matière de détection acoustique et de détection non acoustique, comme la détection par anomalie magnétique, ainsi que par d'autres moyens de surveillance comme ceux dont vous avez parlé. Ce sont des améliorations graduelles, comme les améliorations apportées avec les années aux sous-marins. En particulier, les nouvelles classes de sous-marins russes comportent des améliorations assez spectaculaires, surtout dans le domaine acoustique; ils sont beaucoup moins bruyants qu'autrefois.

[Text]

[Translation]

• 1930

To get directly to your question, we know of nothing at this stage that looks promising in the near term. When I talk "near term", I am talking 10 to 20 years, which is about as far as we can see, that looks like it will make the oceans transparent. There are incremental improvements. There are some areas of research going on, but nothing at this stage that one could lay one's hand on and say that is the way to go.

Mr. Blackburn (Brant): The other day at the conference of defence associations, I believe it was, at the Chateau Laurier, after I had finished speaking, one of the questioners said that submarines today have telephones and can phone each other. My question is this. First of all, is it possible at the present time to phone a potential enemy, a boat under the water, if you think he is in your territory? If that is true—but I find it difficult to believe—what happens if you phone Ivan and you tell him to get out and he will not go?

RAdm Anderson: I was not at the conference, so I am not sure what kind of telephone was being discussed.

Mr. Blackburn (Brant): General Manson was there.

RAdm Anderson: But if they were talking about underwater telephones essentially in terms of sonar sets that can be used to communicate under the water, yes, there are such things. Our own ships and submarines have them to allow generally a form of quite short-range communications by either voice or telegraphy, if we need it. In that sense, western units that have compatible transmitters and receivers are able to communicate. Whether or not we would have a machine compatible with one from the other side would have to be determined. Consequently, in terms of the second part of the answer to your question, it is not clear. I cannot tell you whether or not in fact his transmitter and my receiver are on the same frequency and that therefore we could communicate.

Mr. Blackburn (Brant): There is no hot line, in other words. There is no built-in safety net.

RAdm Anderson: No, in that sense there is not. Now, there are certainly international signals that can be used in terms of underwater safety and that sort of thing, which rely on other means than just telephones.

Mr. Blackburn (Brant): What would you do if you communicated to potential enemy in Arctic waters from our SSN to theirs and told him to get out and he would not go?

RAdm Anderson: I think, Mr. Blackburn, that issue has been kicked around considerably in the public. In fact, I think the issue goes back to the command and control issue, that any captain in a submarine operating in the north would be doing so under very strict guidelines and rules of engagement, and he would be guided by those. There would obviously be a series of

Pour répondre directement à votre question, nous ne sommes au courant de rien de prometteur à court terme. Par «court terme», j'entends de 10 à 20 ans, ce qui est à peu près le plus loin que nous puissions prévoir. Rien ne semble devoir rendre les océans transparents. Il y a des améliorations graduelles. Il y a des recherches en cours, mais rien à ce stade qui semble offrir la solution définitive.

M. Blackburn (Brant): L'autre jour, à la Conférence des associations de défense, je crois, au Château Laurier, après que j'ai eu fini de parler, un des assistants a déclaré qu'aujourd'hui les sous-marins ont des téléphones et peuvent se téléphoner. Ma question est la suivante. En premier lieu, est-il possible à l'heure actuelle de téléphoner à un ennemi éventuel, un navire sous l'eau, si vous pensez qu'il est dans votre territoire? Si cela est vrai—mais je trouve cela difficile à croire—qu'arrive-t-il si vous téléphonez à Ivan pour lui dire de s'en aller et qu'il refuse de le faire?

CAdm Anderson: Je n'étais pas à la conférence, de sorte que je ne sais trop de quel genre de téléphone il s'agit.

M. Blackburn (Brant): Le général Manson y était.

CAdm Anderson: Mais s'il s'agit de téléphones sous-marins, essentiellement d'appareils sonar qui peuvent servir à communiquer sous l'eau, oui, cela existe. Nos propres navires et sous-marins en sont munis, ce qui permet une forme de communication à très courte portée en phonie ou télégraphie, si nous en avons besoin. En ce sens, les unités occidentales qui disposent d'émetteurs et de récepteurs compatibles peuvent communiquer. Il n'y a pas encore de réponse à la question de savoir si nous aurions une machine compatible avec une machine de l'ennemi. C'est pourquoi, en ce qui touche la seconde partie de votre question, la réponse n'est pas claire. Je ne saurais vous dire si son émetteur et mon récepteur sont en fait sur la même fréquence et si donc nous pourrions communiquer.

M. Blackburn (Brant): Il n'y a donc pas de téléphone rouge. Il n'y a aucun filet de sécurité.

CAdm Anderson: Non, en ce sens-là, il n'y en a pas. Il y a bien sûr des signaux internationaux qui peuvent être utilisés pour la sécurité sous l'eau et ce genre de choses, qui utilisent d'autres moyens que le seul téléphone.

M. Blackburn (Brant): Qu'est-ce que vous feriez si dans les eaux arctiques un de nos sous-marins, ayant communiqué l'ordre de se retirer à un sous-marin ennemi éventuel, celui-ci refusait?

CAdm Anderson: Je crois, monsieur Blackburn, qu'on a beaucoup discuté de cette question en public. En fait, j'estime qu'il s'agit d'une question de commandement et de contrôle, que n'importe quel capitaine de sous-marin dans le Nord disposerait de directives et de règles d'engagement très strictes et qu'il s'en inspirerait. Il y aurait évidemment toute une série d'événements par

[Texte]

events that he would move through to try to establish communications.

In a peacetime setting, there certainly would not be any of the discussed firing across the bow. That would not happen. I think the issue would then be pursued through diplomatic channels, once a report had been made back to the command headquarters and eventually here to Ottawa.

Mr. Blackburn (Brant): Which you could do without submarines.

RAdm Anderson: No, you could not, because you would not know he was there in the first place if you were not there in your submarine.

Mr. Blackburn (Brant): There seems to be some debate in the scientific community. I recall putting a question to our own director of research, I believe it was, last spring, and he gave us an answer that was not consistent with that: we might not get the exact signature of the exact type of submarine, but we could identify with sensors and hydrophones and that kind of thing without a submarine, without having our own platform with bodies in it under the ice cap. It was before this committee. As a matter of fact, Mr. Healey was at the same meetings, as I recall.

• 1935

Mr. Healey: Certainly I think your recollection is correct. We did state, and would continue to state, that the purpose of underwater surveillance systems would be to give that area detection of a submarine, and we would know that one had indeed transgressed that area if we were able to pick it up.

I think Dr. Schofield, who responded to your question, indicated he was not sure enough at this stage, and our research was not sufficient, to indicate that we could classify that submarine exactly and we could pin it down to being a particular type of submarine or one of a particular country of origin or whatever. Nor could we necessarily ensure, without a complex set of arrays, the direction in which the submarine was passing.

Mr. Blackburn (Brant): But as I said at that time, there are peaceful ways of finding out, obviously, with our allies, if that submarine were a friend. We may not be able to find out directly if that submarine were a potential enemy. I think that was the conclusion we came to at that time.

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, I feel too many of us have been reading *The Hunt for Red October* and are a bit puzzled now as to what we have heard at the committee and what we read in a book.

Since nobody else has done it, I would like to welcome the Hon. J.J. Blais here as a spectator. He has attended these things in another role on many occasions. It is nice

[Traduction]

lesquels il passerait pour tenter d'établir les communications.

En temps de paix, il n'y aurait certainement pas de coup de semonce dont on a tant parlé. Cela ne se produirait pas. On utiliserait je crois la filière diplomatique, une fois un rapport fait au quartier général du commandement et, en fin de compte, ici à Ottawa.

M. Blackburn (Brant): Vous pourriez faire cela sans sous-marin.

CAdm Anderson: Nous, nous ne le pourrions pas, car nous ne serions pas au courant de sa présence si notre propre sous-marin n'y était pas.

M. Blackburn (Brant): Il semble y avoir une certaine controverse dans le monde scientifique. Je me souviens d'avoir posé une question à notre propre directeur de la recherche, je crois que c'était à lui, au printemps dernier, et il nous a donné une réponse qui contredit cela: nous ne pourrions peut-être pas connaître le type exact de sous-marin, mais nous pourrions l'identifier avec des capteurs et des hydrophones et des appareils de ce genre sans sous-marin, sans avoir sous la glace notre propre plate-forme habitée. Cela se passait devant ce Comité. En fait, si je ne me trompe, M. Healey assistait aux mêmes réunions.

M. Healey: Je crois que votre mémoire est fidèle. Nous avons bien déclaré, et nous continuerons de déclarer, que l'objet des systèmes de surveillance sous-marine serait de donner à cette région la possibilité de détection d'un sous-marin, et de savoir qu'un sous-marin aura effectivement pénétré dans cette région pour avoir été en mesure de l'y détecter.

Je crois que M. Schofield, qui a répondu à votre question, a déclaré qu'il n'était pas encore assez certain à ce stade, et que notre recherche n'était pas suffisante, pour que nous puissions identifier ce sous-marin exactement, dire qu'il s'agit d'un type donné ou d'un sous-marin d'un pays donné. Nous ne pourrions pas non plus affirmer exactement la direction du sous-marin sans un ensemble complexe de réseaux.

M. Blackburn (Brant): Mais comme je l'ai dit à ce moment-là, il y a des moyens pacifiques de le découvrir, auprès de nos alliés, évidemment, si ce sous-marin est ami. Nous ne pouvons peut-être pas découvrir directement si ce sous-marin est un ennemi éventuel. Je crois que c'est à cette conclusion que nous en sommes arrivés à ce moment-là.

M. McKinnon: Monsieur le président, j'estime qu'un trop grand nombre d'entre nous ont lu *The Hunt for Red October* et nous sommes victimes d'une certaine confusion quant à ce que nous avons entendu au Comité et quant à ce que nous avons lu dans un livre.

Puisque personne d'autre ne l'a fait, j'aimerais souhaiter la bienvenue à l'Honorable J.J. Blais, à titre de spectateur. Il a assisté à ce genre de choses, à un autre

[Text]

to see he still has an interest in this. I have been watching closely to see he does not pass any notes to Mr. Frith. If he does, I hope they will be tabled. Had I known he was going to be here, I would have had my research dig out some of his old quotes, to use to show how times change.

I have a question about the number of SSBNs and SSNs. I notice that in a briefing Rear Admiral Anderson stated that the United States currently operates 179 nuclear submarines. My reading of *The Military Balance* for this year shows the Americans have 92 SSNs and 36 SSBNs, and that comes to 128. I wondered where the other 51 were.

I would also like him to clarify, when he said the United States currently operates 179 nuclear submarines, whether he meant nuclear-powered submarines or nuclear-armed submarines. Could the Naval League between nations somehow or other come up with a better way of differentiating between the two types of submarines? This is the thing that is confusing most of the media in Canada. My personal opinion is that I am not sure of the 179 figure, but it is certain they have nothing like that many nuclear-armed submarines, in my opinion.

RAdm Anderson: I am sorry. About the American figures, I do not recall. . . Yesterday I was speaking about Soviet submarines.

Mr. McKinnon: It was on November 4, 1987 that you said that.

RAdm Anderson: I will have to take that—

Mr. McKinnon: It was a briefing to journalists on November 4, 1987.

RAdm Anderson: May I get back to you on that and clarify it? I am sorry, I do not have an answer for you.

About the nomenclature, it is one that is agreed to at the international level by our NATO colleagues. Certainly it does tend to confuse people. However, I think it is probably here to stay with "SSBN" and "SSN". It is one of those things in the future we will have to try to articulate more clearly, perhaps, using the words as opposed to the initials.

Mr. McKinnon: It is difficult in *The Military Balance*, which is something I use a great deal and look upon as the most authoritative of all the reference works on it, although that new daily, *The Financial Post*, is pretty good too. The problem is trying to determine whether they actually mean SSNs or SSBNs. Even "*the balance of power*" seems almost deliberately to be confusing in these things.

• 1940

RAdm Anderson: In terms of the submarines themselves, of course, depending on the weapons they are carrying, they could both be nuclear armed if they were

[Translation]

titre, à de nombreuses reprises. Je suis heureux de constater qu'il est toujours intéressé. J'ai surveillé de près pour voir s'il transmet des notes à M. Frith. S'il le fait, j'espère qu'elles seront déposées. Si j'avais été au courant de sa présence, j'aurais fait rechercher certaines de ses anciennes déclarations, pour bien montrer comme les temps changent.

J'ai une question à poser quant au nombre de SSBN et de SSN. Au cours d'une séance d'information, le contre-amiral Anderson a déclaré que les États-Unis utilisent actuellement 179 sous-marins nucléaires. Selon *The Military Balance* pour cette année, les Américains ont 92 SSN et 36 SSBN, soit un total de 128. Je me demande où sont passés les 51 autres.

J'aimerais également lui faire préciser s'il parlait de sous-marins à propulsion nucléaire ou de sous-marins à armement nucléaire quand il a déclaré que les États-Unis utilisent actuellement 179 sous-marins nucléaires. Est-ce que la Ligue navale entre les nations pourrait trouver une meilleure façon de distinguer les deux genres de sous-marins? C'est une source de confusion pour la plupart des médias au Canada. À mon avis, je ne suis pas certain du chiffre de 179, mais il est tout à fait sûr, selon moi, que les États-Unis sont loin d'avoir ce nombre de sous-marins à armement nucléaire.

CAdm Anderson: Je m'excuse. À propos des chiffres américains, je ne me souviens pas. . . Hier, je parlais des sous-marins soviétiques.

M. McKinnon: C'est le 4 novembre 1987 que vous avez dit cela.

CAdm Anderson: Il faudra que je. . .

M. McKinnon: C'était une séance d'information à l'intention des journalistes, le 4 novembre 1987.

CAdm Anderson: Est-ce que je pourrais préciser cela plus tard? Je regrette, je n'ai pas de réponse à vous donner.

Quant à la terminologie, elle a été acceptée au palier international par nos collègues de l'OTAN. Il est vrai que cela peut porter à confusion. Toutefois je crois qu'il est probable que les termes «SSBN» et «SSN» demeureront. C'est une chose qu'il nous faudra tenter de préciser à l'avenir, peut-être en utilisant les mots plutôt que les sigles.

M. McKinnon: C'est difficile dans *The Military Balance*, dont je me sers beaucoup et que je considère comme l'ouvrage de référence le plus sûr à ce sujet, bien que le nouveau quotidien *The Financial Post* soit assez bon aussi. Le problème est de décider s'il s'agit de SSN ou de SSBN. Même "*the balance of power*" semble presque entretenir la confusion.

CAdm Anderson: Pour ce qui est des sous-marins eux-mêmes, évidemment, selon le type d'armes dont ils sont munis, ils pourraient dans les deux cas avoir un

[Texte]

American or Russian. But the kind of nuclear weapon you would be dealing with, of course, in the one case, in the SSBN case, is the ballistic missile; in the SSN case there is the possibility of a nuclear-tipped torpedo or a submarine-launched cruise missile with a nuclear warhead on it. It is just not possible to tell. In fact, one of the difficulties we face in terms of determining a threat to us is the probability of what sort of weapon a particular submarine or ship may be carrying, and therefore the sort of defensive mechanisms you have to employ against them.

Mr. McKinnon: The strategic submarines would be my name for them, the super-sized ones that come in enormous sizes these days. One could assume that every one of those has nuclear warheads on board. But the attack submarines are the ones that have the problem because they can have some of their missiles, as you said the other day. . . I do not know whether it was you or the commander of Maritime Command who said that if you have a 21-inch torpedo tube then you can put a cruise missile with a nuclear warhead in it. That is the inference I drew from it.

RAdm Anderson: That is right.

Mr. McKinnon: Is it possible that almost any SSN could be an SSBN?

RAdm Anderson: No, it could not be an SSBN, but it could be capable of firing a sea-launched cruise missile, which is not a ballistic missile, in fact; it is an air-breathing missile and does not fall into the same category.

Mr. McKinnon: But it could carry a nuclear warhead.

RAdm Anderson: It certainly could, yes.

Mr. McKinnon: In the other nations that they list, France and Britain particularly, the quantity of SSBNs they have is very small indeed, is it not? The quantity of SSNs is also quite small, as far as I can determine. Could you run over that? How would they compare with a nation that is going to have 10 or 12 SSNs?

RAdm Anderson: In fact, if I could deal with France, Mr. McKinnon, assuming we achieve a full suite of 12 SSNs, attack boats, we potentially would end up with a slightly larger number of SSNs than France is at the moment planning to have. As I indicated earlier this evening, the French navy intends to have a fleet of eight *Rubis*-class SSNs, and we would be looking at 10 to 12. The French, bear in mind, also operate diesel-electric boats, and as far as I am aware, intend to carry on operating them. So their actual number of attack submarines would be higher than the number we would have in Canada.

In the case of the United Kingdom, they have, as you see, a slightly larger number of SSNs. They also have a larger number of conventional attack submarines as well. So in terms of their total fleet of attack submarines, both France and the United Kingdom have a considerably larger number than Canada would have in our fleet.

[Traduction]

armement nucléaire s'ils étaient Américains ou Russes. Mais le genre d'arme nucléaire, dans le cas des SSBN, est le missile balistique; dans le cas des SSN, il y a la possibilité d'une torpille à ogive nucléaire ou d'un missile de croisière, à ogive nucléaire, lancé d'un sous-marin. On ne peut le savoir. En fait, lorsqu'il s'agit de déterminer à quelle menace nous faisons face, une des difficultés porte sur la probabilité du genre d'armes que transporte un sous-marin ou un navire donné, et donc du genre de mécanismes défensifs qu'il faut utiliser.

M. McKinnon: Je serais porté à les appeler sous-marins stratégiques, ces énormes sous-marins que l'on connaît de nos jours. On peut supposer que chacun d'entre eux a des ogives nucléaires à bord. Mais les sous-marins d'attaque sont ceux qui font problèmes car comme vous l'avez dit l'autre jour, certains de leurs missiles. . . je ne sais si c'était vous ou le commandant du commandement maritime qui a déclaré qu'on peut placer un missile de croisière armé d'une ogive nucléaire dans un tube lance-torpille de 21 pouces. C'est la déduction que j'en ai tiré.

Cam Anderson: C'est exact.

M. McKinnon: Est-il possible que presque n'importe quel SSN soit un SSBN?

Cam Anderson: Non, cela ne pourrait être un SSBN, mais ils pourraient lancer un missile de croisière, qui n'est pas un missile balistique; c'est un missile aérobic qui n'appartient pas à la même catégorie.

M. McKinnon: Mais il pourrait transporter une ogive nucléaire.

Cam Anderson: Certainement, oui.

M. McKinnon: Quant aux autres pays de la liste, la France et la Grande-Bretagne en particulier, ils ont une très petite quantité de SSBN, n'est-ce pas? Le nombre des SSN est également très restreint, pour autant que je puisse savoir. Pourriez-vous parler de cela? Comment ces pays se compareraient-ils à un pays qui aura 10 ou 12 SSN?

Cam Anderson: Dans le cas de la France, monsieur McKinnon, en supposant que nous obtenions les 12 SSN, les navires d'attaque, nous pourrions avoir un nombre légèrement plus grand de SSN que ce que prévoit actuellement la France. Comme je l'ai dit tout à l'heure, la marine française a l'intention de se constituer une flotte de 8 SSN de la classe *rubis*, tandis que nous en aurions 10 à 12. Il ne faut pas oublier cependant que les Français ont également des sous-marins diésels électriques et, pour autant que je sache, ils ont toujours l'intention de les utiliser. En fait, le nombre de sous-marins d'attaque serait supérieur au nombre de sous-marins canadiens.

Quant au Royaume-Uni, il a, comme vous pouvez le constater, un nombre légèrement supérieur de SSN. Il a également un nombre supérieur de sous-marins d'attaque classiques. Ainsi, la flotte totale de sous-marins d'attaque tant de la France que du Royaume-Uni, serait plus considérable que celle du Canada.

[Text]

Mr. McKinnon: I have been looking at a one-year-old balance of power that indicated France had only three of this type of submarine.

RAdm Anderson: Yes. In fact, the hand-out I have given you shows two. Since this count has been made, they have commissioned the third in their fleet, *Casablanca*, and the fourth one in their fleet, *Emerald*, is starting her sea trials soon. So as time unfolds they are introducing more into the fleet, and I think that accounts for the difference. It is an active, ongoing program.

Mr. McKinnon: I think it is interesting to bring out that this really is, if not at the leading edge, very close to the leading edge of the re-equipment of navies in the world that is going on. I think we will either have to keep up or fall terribly behind, and I am glad if the effort is being made to keep up.

I read an article in the paper today in which I believe AECL was reported likely to gain a tremendous advantage over the construction of the nuclear motor for our SSNs. Perhaps Mr. Healey would like to take this one on. I would like to know how far along this idea is. Are we subsidizing AECL, or do we plan to subsidize them? Or are we hoping that they will be able to compete so that the motor, if not designed in Canada, would be built in Canada? According to the newspaper article it is a very long program and would provide a lot of groundwork in that industry for Canada.

• 1945

Mr. Healey: Admiral Anderson spoke briefly about this in his opening remarks, but just let me amplify a bit. One of the things that we will require as we purchase these submarines and bring them into service is a sufficient engineering talent to be able to acquire the technology, to be able to understand it, to be able to control it, to do it all safely and with security. So we will need an engineering group of people, which we now have for surface ships or for regular submarines, within the defence department. Some of it has now been moved out to industry, as we did with the CPF project and so on.

In equivalent terms for the nuclear submarines, we would see setting up what we call a design agent, probably out in industry, and that agent would become the repository or the acceptor of the nuclear technology from the country of origin. They would control the design, control the quality assurance, control the specifications, in a safe and secure manner.

They would be in place for the life of the program, for the life of the submarines, and we would see this entity being set up here in Canada. One of the sources of nuclear engineering in Canada is of course within AECL. AECL are very interested in participating in such an entity, whatever it turns out to be, and we of course are interested in AECL participation. It may have other participants. It will obviously have participants from the

[Translation]

M. McKinnon: Selon un numéro vieux d'un an de «balance of power», la France n'a que trois sous-marins de ce genre.

CAM Anderson: Oui. En fait, selon les documents que je vous ai distribués, elle en a deux. Depuis ce temps, le troisième, le *Casablanca*, est entré en service et le quatrième, l'*Émeraude*, commencera bientôt les essais en mer. La flotte croît avec le temps, et c'est cela qui rend compte de la différence. Il s'agit d'un programme en cours.

M. McKinnon: Je crois qu'il est intéressant de souligner qu'il s'agit sinon de la fine pointe, du moins de quelque chose d'approchant la fine pointe du rééquipement des marines du monde. J'estime qu'il nous faudra, soit soutenir le rythme, soit prendre un retard énorme, et je suis heureux que l'on tente de suivre.

J'ai lu dans le journal d'aujourd'hui un article selon lequel AECL retirerait un énorme avantage de la construction du moteur nucléaire de nos SSN. Peut-être M. Healey voudrait-il répondre à cette question. J'aimerais savoir où en est rendue cette idée. Est-ce que nous subventionnons l'AECL, ou prévoyons-nous le faire? Ou espérons-nous plutôt qu'elle pourra faire concurrence de sorte que le moteur, s'il n'est pas conçu au Canada, sera construit au Canada? Selon l'article du journal, c'est un très long programme qui assurerait beaucoup de travail de base dans cette industrie pour le Canada.

M. Healey: L'Amiral Anderson a parlé brièvement de ce sujet dans ses remarques d'ouverture, mais permettez-moi de développer un peu. Lorsque nous achèterons ces sous-marins et que nous les mettrons en service, nous aurons besoin d'une somme suffisante de compétences en génie pour pouvoir acquérir la technologie, la comprendre et la contrôler, le tout en toute sécurité. Il nous faudra donc un groupe d'ingénieurs, que nous avons déjà pour les navires de surface ou pour les sous-marins ordinaires, au sein du ministère de la Défense. Une partie de cela a maintenant été confiée à l'industrie, comme dans le cas du projet de la frégate canadienne de patrouille.

Dans le cas des sous-marins nucléaires, nous établirions ce que nous appelons un agent concepteur, probablement dans l'industrie, qui serait chargé de recevoir ou d'accepter la technologie nucléaire du pays d'origine. L'agent contrôlerait la conception, l'assurance de la qualité, les devis, d'une façon sécuritaire.

Cet agent existerait pour la durée du programme, pour la durée des sous-marins, et nous croyons que cette entité devrait être établie ici au Canada. L'AECL constitue naturellement une des sources de génie nucléaire au Canada. Elle est très intéressée à participer à une telle entité, quelle qu'elle soit, et nous sommes évidemment intéressés à obtenir la participation d'AECL. Il pourrait y avoir d'autres participants. Il y aura évidemment des

[Texte]

country of origin so that the transfer of technology can indeed take place.

That is one group that we want to set up to aid the Department of National Defence in its engineering function so that it can safely operate, maintain, and modify these submarines. In addition, as Admiral Anderson mentioned, we believe that for security and for safety the acquisition of the nuclear portion of the submarine in particular should be done by an entity so that its control can be exercised very carefully.

In terms of bringing the technology into Canada, we believe such a group would be fundamental to be able to do that. The various bits and pieces that one needs to make up a nuclear propulsion plant would then be transferred gradually to Canada in a safe and reasonable fashion.

Although the first submarine may have a high percentage of country of origin content, by the time we got to the tenth or twelfth submarine we would expect to have a very high level of Canadian content, as Canadian industry will have taken over the total production of that plant during that period. This group would facilitate that transfer from the country of origin safely into the Canadian industrial scene.

Mr. McKinnon: Could I have just one supplementary to that? If we were to buy the French submarine, the British would be most unlikely to wish to transfer the technology of their motor to us. Would that be a fair statement?

Mr. Healey: Absolutely. We would be buying the submarine as a total package and we would be minimizing any changes to the design in order to maintain our cost and schedule within balance. Consequently, if we buy the French submarine then we would buy the French propulsion package. Similarly, if we bought the British submarine then we would buy the British propulsion package. So they are a matched set; they do not move from one to the other.

• 1950

Mr. McKinnon: It is a package then.

Mr. Hicks: I do not know what degree of classification the peacetime rules of engagement for *Oberons* come under, so my question is is it possible that they are so low in classification that they could be forwarded to this committee?

Gen Manson: I am almost certain that the level of classification of rules of engagement is such that we could not talk about it in an open forum. It might be possible to talk about it in a general way in a more restricted session. The very nature of rules of engagement is such that they must be kept rather close to the chest, because having them too well known would tend to make them ineffective.

Mr. Hicks: I figured that. But I thought it would be interesting, for members of this committee anyway, to

[Traduction]

participants du pays d'origine pour que le transfert de technologie puisse effectivement avoir lieu.

C'est là un groupe que nous voulons constituer pour aider le ministère de la Défense nationale à sa fonction de génie, pour qu'il puisse exploiter, entretenir et modifier ces sous-marins en toute sécurité. En outre, comme l'a dit l'Amiral Anderson, nous croyons que pour des raisons de sécurité l'acquisition de la portion nucléaire du sous-marin en particulier devrait être faite par une entité capable d'exercer son contrôle très soigneusement.

Nous croyons qu'un tel groupe serait essentiel pour nous permettre d'amener la technologie au Canada. Les divers éléments nécessaires pour constituer un moteur nucléaire seraient alors transférés graduellement au Canada d'une façon sécuritaire et raisonnable.

Le premier sous-marin comportera peut-être un contenu élevé du pays d'origine; mais quand nous en arriverons au dixième ou au douzième, nous prévoyons que le contenu canadien sera très élevé, car l'industrie canadienne aura assumé la production totale de ce moteur au cours de cette période. Ce groupe faciliterait le transfert sécuritaire du pays d'origine au monde industriel canadien.

M. McKinnon: Est-ce que je pourrais poser une question supplémentaire? Si nous achetons le sous-marin français, il est très peu probable que les Britanniques soient disposés à nous transférer la technologie de leur moteur. Est-ce exact?

M. Healey: Parfaitement. Nous achèterons le sous-marin comme un tout et nous minimiserons les modifications de conception afin d'équilibrer nos coûts et notre calendrier. C'est pourquoi si nous achetons le sous-marin français, nous achèterons également l'ensemble de propulsion français. De même, si nous achetons le sous-marin britannique, alors nous achèterons le moteur britannique. C'est un tout, on ne peut pas avoir l'un sans l'autre.

M. McKinnon: C'est un tout.

M. Hicks: Je ne sais pas à quelle classification appartiennent les règles d'engagement en temps de paix pour les *Oberon*, c'est pourquoi je demande s'il est possible que les niveaux de classification soit assez peu élevé pour qu'on puisse les communiquer au Comité?

Gén Manson: Je suis presque certain que le niveau de classification des règles d'engagement est tel que nous ne pourrions en parler en public. Il serait peut-être possible d'en parler de façon générale au cours d'une séance restreinte. Par leur nature même, les règles d'engagement ne doivent pas être diffusées, car si elles étaient trop bien connues, elles seraient inefficaces.

M. Hicks: Je m'en doutais. Mais je pensais qu'il serait intéressant, au moins pour les membres du Comité, d'être

[Text]

familiarize themselves with them, looking ahead and considering a lot of the questions that have been asked already.

Given that the French really do not seem to have a submarine yet that meets our specifications at all—for example, what they do have would require extending the hull three metres, extending the tubes to accommodate the MK40 torpedo, adding two additional tubes, reinforcement of the sail area to create the capability of breaking through one metre of ice, which I believe is in our specs—I worry, and I do not know whether our gentlemen do too, that if we selected that design then what we might end up with is something that has been adapted and patched and might still be in test mode in four or five years. Do you care to comment on that?

RAdm Anderson: First, in a general way, the process we are involved with now is gathering information about each of the submarines, their capabilities, and then measuring them against our operational requirements. It would be inappropriate for me, as the arbitrator of that whole process, in this sort of forum to offer any comments at all about your statements in one way or the other. But the issue really is that at the end of the day we have to be satisfied that we can acquire, in the timeframe we need, a submarine that will meet our requirements. At this stage in our process, I am quite confident that either submarine, if chosen, will be able to meet our requirements.

In one case or another, there may be a need to make some modifications. You have highlighted potentially some areas where there may be a need to modify the French submarine. There are equally, in the case of the British submarines, some areas where we know that they do not meet our requirements. In fact, in the process of providing us with information, each nation is indicating, where there is a deficiency, what they would propose to do about it in order to bring that boat up to our operational requirement level. That whole process is in chain now. But I am quite confident right now, in terms of informing the committee, that we have two firm contenders in this whole process.

Mr. Hicks: That is very reassuring. I am not an engineer, but I worry about reinforcing just the sail area that will pierce the ice, and I worry about the adjacent areas of the hull, and so on. However, maybe I am two or three months premature in some of my questions.

Has Canada ever considered the acquisition of additional diesel-electric submarines, regardless of the acquisition of nuclear-powered, so that they could be tasked differently?

RAdm Anderson: The direct answer to your question is no, we have not in the current context. We are devoting our energies towards the acquisition of nuclear-propelled submarines.

[Translation]

au courant de ces règles, pour l'avenir et compte tenu de bon nombre des questions qui ont déjà été posées.

Étant donné que les Français ne semblent pas encore avoir un sous-marin conforme à nos devis—par exemple, il faudrait allonger la coque de trois mètres, allonger les tubes pour recevoir des torpilles MK40, ajouter deux tubes supplémentaires, renforcer le kiosque pour permettre de passer à travers un mètre de glace, ce qui se trouve, je crois, dans notre devis—je crains, et je ne sais si vous partagez cette crainte, messieurs, que si nous choisissons ce sous-marin nous pourrions aboutir avec quelque chose qui aurait été adapté et modifié et se trouver encore au stade des essais dans quatre ou cinq ans. Auriez-vous des commentaires à faire à cet égard?

CAM Anderson: Tout d'abord, en général, nous en sommes au stade des renseignements sur chacun des sous-marins, sur leurs capacités en fonction de nos besoins. Il ne m'appartient pas, à titre d'arbitre dans ce processus, de commenter vos remarques d'une façon ou d'une autre. Au bout du compte, nous devons être convaincus que nous pouvons acquérir, dans les délais nécessaires, un sous-marin qui sera conforme à nos exigences. À ce stade, je suis bien certain que quel que soit le sous-marin choisi, il correspondra à nos exigences.

Dans un cas comme dans l'autre, il pourra être nécessaire de faire certaines modifications. Vous avez souligné certains domaines où il pourrait être nécessaire de modifier le sous-marin français. Dans le cas des sous-marins britanniques, nous savons également qu'ils ne sont pas conformes à nos exigences à certains égards. En fait, dans le cadre des renseignements qu'ils nous fournissent, chaque pays indique, en cas de lacunes, ce qu'il se proposerait de faire pour rendre le sous-marin conforme à nos exigences. Ce processus est maintenant enclenché. Mais je suis, d'ores et déjà, confiant que nous avons deux candidats fermes dans ce processus.

M. Hicks: C'est très rassurant. Je ne suis pas ingénieur, mais je m'inquiète du renforcement du kiosque pour percer la glace, et je m'inquiète des zones avoisinantes de la coque, et ainsi de suite. Toutefois, certaines de mes questions sont peut-être prématurées de deux ou trois mois.

Le Canada a-t-il songé à acquérir d'autres sous-marins diesels électriques, en plus des sous-marins nucléaires, qui pourraient être affectés à d'autres tâches?

CAM Anderson: Pour répondre directement à votre question, non, pas dans le contexte actuel. Nous consacrons notre énergie à l'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire.

[Texte]

[Traduction]

• 1955

You will recall we did have under way, prior to the tabling of the white paper, a program to look at the acquisition of a minimum of four conventionally-powered submarines as replacements for our *Oberons*. But since that time we feel that the value of the SSN, in an operational sense, is so much more useful than the conventional boat that, given the directions and the policy statements our government has laid out, we are devoting all our energies in this one direction.

Mr. Hicks: Did I hear you last night say 1.7 to 1 in cost?

RAdm Anderson: A cost ratio has emerged of approximately 1.7 to 1, nuclear-propelled boat to conventional boat. Those figures were arrived at in a fairly competent manner, in that as we went through the request for proposal stage of the conventional submarine project, we were getting some very firm indications from seven different potential bidders about the cost of conventional submarines.

At the same time, as we indicated, we were involved in the nuclear option study, and we were starting to get some fairly firm offers from both Britain and France as to the cost of their submarines. What became clear was the cost-ratio was reducing. We expected the nuclear-propelled submarine, at the very beginning of our studies, to be much more expensive than conventional. What is happening today, as we have discussed, is nuclear technology is becoming much more mature, the risk is dropping in terms of production of that sort of propulsion system, and at the same time conventional submarines are starting to become more sophisticated and therefore the actual equipment in them is driving their costs up somewhat. So you are getting a coming together, if you wish, of the costs of those two kinds of platforms.

Mr. Hicks: If the French submarine is \$150 million cheaper per copy than the British submarine, what did you do, take an average? Is it 1.7 differential between the French, or is it 1.7 differential between the British, or is 1.7% between the average of the two?

RAdm Anderson: In both sides of that ratio we looked at whether it was an average or a median cost. In the case of two, they are the same thing. But in the case of the conventional boat, we had seven different sources of information, and we worked it on a median cost there.

Mr. Hicks: My final question I think was asked by Mr. McKinnon and answered fairly well by Mr. Healey. I was concerned about all the other companies that are bidding for participation. Regardless of how successful they are at the end of this, are they going to be able to participate in some way in the contract work? I am satisfied with what I have heard. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Hicks. We have meetings scheduled later this month on various aspects of

Vous vous rappellerez qu'avant le dépôt du Livre blanc, nous avions mis sur pied un programme pour étudier l'acquisition d'un minimum de quatre sous-marins classiques pour remplacer nos *Oberon*. Depuis lors, cependant, nous avons l'impression qu'au niveau des opérations, le SSN est tellement plus utile que le sous-marin classique qu'à la lumière des directives et déclarations d'intention de notre gouvernement, nous consacrons toute notre énergie à cette étude.

M. Hicks: Vous avez bien dit, hier soir, qu'il y avait un rapport de 1.7 à 1 pour les coûts?

CAdm Anderson: Le rapport des coûts est d'environ 1.7 à 1, sous-marin à propulsion nucléaire versus sous-marin à propulsion classique. On a obtenu ces chiffres de façon assez réaliste puisque au fur et à mesure de notre étude, portant sur le sous-marin classique, sept soumissionnaires différents nous ont donné des chiffres assez fermes concernant le coût de ce genre de navire.

En même temps, comme nous l'avons dit, nous étudions aussi la propulsion nucléaire et la Grande-Bretagne et la France nous faisaient certaines offres assez fermes concernant le coût de leurs sous-marins. Ce qui est devenu clair, c'est que le rapport des coûts diminuait. Nous nous attendions à ce que le sous-marin à propulsion nucléaire, au tout début de nos études, coûterait beaucoup plus cher que le classique. Aujourd'hui, cependant, comme nous l'avons dit, la technologie nucléaire est beaucoup plus avancée, le risque diminue au niveau de la production de ce genre de système de propulsion et, en même temps, les sous-marins classiques deviennent de plus en plus sophistiqués et le matériel qu'on y installe en fait beaucoup augmenter les coûts. Il y a donc rapprochement entre les deux genres de sous-marins, au niveau des coûts.

M. Hicks: Si le sous-marin français coûte 150 millions de dollars de moins par sous-marin que le britannique, avez-vous tout simplement pris une moyenne? Le 1.7 de différence tient compte seulement du sous-marin français, seulement du sous-marin britannique, ou s'agit-il d'une moyenne des deux?

CAdm Anderson: Pour les deux rapports, nous avons pris et une moyenne et la médiane. Dans le cas des deux, les deux étaient les mêmes. Dans le cas du sous-marin classique, par contre, nous avons sept sources différentes pour nos chiffres et nous avons donc calculé une médiane.

M. Hicks: La dernière question que j'entendais poser l'a été par M. McKinnon et M. Healey y a répondu assez bien. Je m'inquiétais de toutes les autres compagnies qui voudraient participer aux soumissions. Quel que soit le succès qu'elles obtiendront, au bout du compte, obtiendront-elles leur part de ces contrats? Je suis satisfait de ce que j'ai entendu. Merci.

Le président: Merci, monsieur Hicks. Nous aurons d'autres réunions plus tard ce mois-ci concernant divers

[Text]

this matter. It is certainly something that we as a committee are interested in, and that is the anticipated industrial result of a nuclear program. Like any hardware required by the Canadian forces, there are ways of driving the costs up, and one of those ways is to start spreading industrial benefits around and using the needs of the military to address other concerns in the Canadian economy. I guess that is something DND has lived with and suffered with over many long years, that they have not always been allowed to spend smart, if indeed one makes the great leap that spending on military hardware is spending smart.

Mr. Ferland.

M. Ferland: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je suis toujours surpris de voir jusqu'où les détracteurs du projet d'acquisition de sous-marins nucléaires peuvent aller. On entend toute sorte de propositions: on pourrait avoir une ligne téléphonique avec un système de détection, par exemple. Si on avait un système de détection et un système téléphonique pour aviser nos amis «Ivanov» qu'ils sont sur notre territoire, on pourrait leur dire qu'on est à environ 30 mètres au-dessus d'eux. Alors, on percerait un trou dans la glace et on enverrait trois plongeurs pour leur dire de partir. C'est la situation dans laquelle nous sommes présentement.

• 2000

Je pense que pour la compréhension du citoyen canadien moyen, c'est un peu la même situation qui se produit avec les *Bear* qui sont des bombardiers à long rayon d'action soviétiques que l'on connaît assez bien. On les a vus à la télévision. On a pu les filmer à plusieurs reprises. Ces mêmes avions transportent des missiles de croisière. Nous avons le moyen de les détecter avec nos radars dans le Nord. Donc, le Livre blanc propose un système de détection éloigné. De plus, si on veut les d'intercepter, on utilise nos F-18. Tout le monde est d'accord. Les F-18, on les voit.

Or, le rôle des sous-marins, je le conçois exactement de la même façon. Pour la protection nordique, nous aurons une ligne de détection pour savoir si un intrus pénètre chez-nous. Nous pourrions alors intervenir et dire à «Ivanov» qu'il n'est pas chez lui, de retourner à la maison. Autrement, ils vont carrément se foutre de notre gueule comme ils le font à l'heure actuelle. Ils vont se promener avec leurs sous-marins gros comme deux terrains de football mis bout à bout. Ils se promènent chez nous et on n'a même pas le moyen de savoir s'ils sont là. On pourrait toujours y aller voir avec un pic à glace, on n'a pas d'autres moyens pour leur dire de sortir de chez nous.

Voilà mon interprétation de l'importance des sous-marins à propulsion nucléaire. Je pense que c'est

[Translation]

aspects de la question. Le Comité s'intéresse de très près à tout cela, c'est-à-dire aux retombées industrielles anticipées dans le cadre d'un programme nucléaire. Comme c'est le cas pour tout matériel dont ont besoin les forces canadiennes, il y a certaines façons de faire augmenter les coûts et l'une de ces façons c'est justement de commencer à faire participer chacun aux retombées industrielles et de se servir des besoins du secteur militaire pour calmer certaines autres inquiétudes au niveau de l'économie canadienne. Je crois que le ministère de la Défense nationale a dû vivre avec cette situation, dans les années passées, et en a parfois souffert puisqu'on n'a pas toujours permis au ministère d'effectuer ses dépenses à bon escient, dans la mesure où l'on concède qu'acheter du matériel militaire est un achat à bon escient.

Monsieur Ferland.

Mr. Ferland: Thank you very much, Mr. Chairman.

I am always surprised to see how far the detractors of the nuclear submarine acquisition project can go. We hear all kinds of proposals: We might have a telephone line with a detection system, for example. If we had a detection system and a telephone system to advise our friend "Ivan" that he is on our territory, we could even tell him that we are about 30 metres above his head. So then we would just bore a hole through the ice and send three divers down to tell them to leave. That is the situation we are in right now.

I think that for the understanding of the average Canadian citizen, it is a bit the same thing that is happening with the *Bear* aircraft, those Soviet long-range bombers that we know rather well. We have seen them on TV. We have even managed to film them on several occasions. Those airplanes transport cruise missiles. We can detect them with our radar up north. So the white paper is suggesting an early warning detection system. Besides, if we want to intercept them, we use our F-18s. Everyone agrees on that. You can see an F-18.

So, actually, I perceive the submarine's role as being exactly similar. To protect our northern territory, we would have a detection line to know if there is an intruder penetrating our territory. Then we could intervene and tell "Ivan" that he is trespassing and kindly go home. Otherwise, they will simply keep on laughing at us as they are doing right now. They will ride around in their submarines that are two football fields in length. They are riding around in our waters and we do not even have the means of finding out if they are there. We could always go and dig a hole with a pickaxe, but we do not have any other means to tell them to get off our property.

That is my interpretation of the importance of nuclear propulsion submarines. I think it is the best explanation

[Texte]

peut-être la meilleure explication que l'on peut donner aux citoyens canadiens. En tout cas, c'est ce que je fais chez moi. Et je dois vous dire que l'on commence de plus en plus à comprendre l'importance de posséder des sous-marins à propulsion nucléaire.

La question qu'on me pose souvent porte sur la provenance. Quelles sortes de sous-marins aura-t-on? Des français? Des britanniques? Vickers? Les gens pensent que c'est déjà fait, que la Marine a déjà une idée de faite. Ils y sont habitués. Pour les gens de la Vickers, c'est une tradition. Ils ont eu des chantiers au Québec pendant un bout de temps, puis au Canada, un peu partout. D'autres pensent que pour une fois la Marine penchera vers d'autres technologies. D'autres croient que le sous-marin français ressemble beaucoup à la grosseur de sous-marins du type *Oberon* que nous avons. Nos équipages ne seront pas trop désorientés. Ils sont habitués de fonctionner à 60, 65 membres, ce qu'*Améthyste* permet. Mais, avec le *Trafalgar*, on embarque dans des équipages beaucoup plus importants.

L'autre problème que l'on soulève souvent, entre le projet français et le projet anglais, est le suivant. On dit que les Français, n'étant pas membres de l'OTAN mais juste sur le bord de la ligne, leur équipement n'est pas nécessairement compatible avec l'équipement de l'OTAN. J'aimerais savoir ce qui en est vraiment de la compatibilité des deux types d'équipements face à l'OTAN et aux nécessités canadiennes. Je ne vous demande pas de me donner de secrets militaires, mais ce qui peut être connu publiquement pour avoir une meilleure compréhension.

RAdm Anderson: First of all I could comment on the aspect of compatibility, which I think is a key part of your question. Regardless of the origin of equipment, within the NATO context there are certain agreed NATO standards, for instance that radios will be able to communicate effectively whether it is a German radio or a Norwegian radio or a Canadian radio.

Similarly, as closely as possible we try to establish standards for weapons so that if necessary you may be able to use a particular piece of ammunition made in one country in the launching mechanism of another country. The case of submarines is no different in that sense. Because in a military organization, particularly in command and control, integration and careful co-ordination is often necessary—and I have highlighted that in terms of water space management this evening—there is this need to safely control the movement of allied submarines through the various pieces of the ocean that we work in. There is a great deal of compatibility, so that a French submarine can be controlled successfully by somebody in our Canadian waters and that Admiral Thomas in Halifax would have the mechanism so that such an operation could be safely conducted.

So in that area there is a great deal of commonality, at least in terms of the performance characteristics of equipment, so that there is inter-operability. It is one of

[Traduction]

we can give Canadian citizens. Anyway, that is what I do back home. And I must say that people are becoming more and more aware of how important it is to have nuclear propulsion submarines.

The question I am most often asked is where they will be coming from. What kind of submarines will we have? French ones? British ones? Vickers? People think that it is already decided and that the Navy has already made up its mind. They are used to that. For the people from Vickers, it is a tradition. They have had shipyards in Quebec for quite a while and also elsewhere in Canada. Others think that for once, the navy might be looking at other technologies. Others think that the French submarine, as far as size goes, looks at lot like the *Oberon* class submarines we have already. Our crews would not be too disoriented. They are used to working in teams of 60 or 65 members and the *Améthyste* allows that. But with the *Trafalgar*, you need far bigger crews.

The other problem that is often raised between the French project and the English project is this: As the French are not members of NATO but are sort of fence-sitting, we are told that their equipment might not necessarily be compatible with NATO equipment. I would like to know what is really happening concerning the compatibility of the two kinds of equipment in the context of NATO and Canadian needs. I am not asking for any kind of military secrets to be divulged but it would be nice to find out what is known publicly to have a better understanding of the whole thing.

CAdm Anderson: Tout d'abord, j'aimerais parler de la compatibilité qui me semble être la clé de votre question. Nonobstant l'origine du matériel, dans le contexte de l'OTAN, il y a certaines normes, par exemple, que les gens pourront communiquer à l'aide du matériel radio, que ce matériel soit de provenance allemande, norvégienne ou canadienne.

Il en va de même, dans la mesure du possible, pour les normes concernant les armes, c'est-à-dire qu'on pourra se servir des munitions fabriquées dans un pays avec le mécanisme de lancement d'un autre pays. Le cas des sous-marins n'est guère différent, parce que, dans une organisation militaire, surtout au niveau du commandement et du contrôle, il faut une bonne intégration et une bonne coordination, je l'ai d'ailleurs souligné dans le domaine maritime, ce soir, et il faut pouvoir contrôler, en toute sécurité, le mouvement des sous-marins alliés dans les différents secteurs d'océans dont nous sommes responsables. Il y a donc énormément de compatibilité de façon à ce qu'un sous-marin français puisse faire l'objet d'un bon contrôle par quelqu'un qui se trouve dans nos eaux canadiennes, et que, l'amiral Thomas, à Halifax, aurait les équipements voulus pour que cela puisse se faire en toute sécurité.

Donc, dans ce domaine, il y a énormément d'éléments communs, au moins au niveau des caractéristiques de performance du matériel de façon à assurer la

[Text]

the very key driving factors in NATO to try to be interoperable and therefore have compatible pieces of equipment.

• 2005

I could perhaps turn to Mr. Healey as well.

Mr. Healey: Mr. Ferland, you certainly have explained the dilemma that we in the business of selecting the equipment face on a regular basis. You have explained it very eloquently. Certainly we have to take into account all of that variety of parameters, and, as Admiral Anderson explained, what we are doing now is determining what the facts really are: what is it that both submarines are capable of; what are both countries prepared to do in terms of technology transfer, in terms of information; what are they prepared to do to meet our requirements if their current submarines will not do that; what are the arrangements for transfer of that information; and so on and so forth.

All of that is what we are now gathering. The vehicle for transmitting that is called a memorandum of understanding, which we are coming to the close of negotiating between the two countries. We will be looking at that information over the next weeks and months. Hopefully, by the end of that we will be able to determine, in a very factual, concise, and orderly fashion, what the evaluation results are and which submarine, which country, and so on best meet our requirements, best meet our objectives in industrial participation, and so on. Out of that, we will come to a bottom line as to which one we will want to proceed further with.

Major-General Dave Huddleston (Associate Assistant Deputy Minister (Policy), Department of National Defence): There is one question that may be misunderstood. Because France does not provide forces to the integrated military structure, that does not mean that France is not a party to and a participant in many other aspects of NATO activity. Within the military organization of NATO, those include the Military Agency for Standardization, whose objective is to achieve standardization and interoperability. Also, within the civilian side of NATO, that includes membership in all of the armaments groups which attempt to promote multinational activities and naval, land and air armaments.

So it is true that French forces are not part of the integrated military structure, but in terms of interoperability France is represented in almost all the important NATO agencies.

M. Ferland: D'accord.

J'aimerais m'en tenir aux coûts. C'est une des grandes questions du débat, en fait. Ce n'est pas simplement une question politique. Il y a une question de gros sous.

[Translation]

compatibilité opérationnelle. Un des principes directeur de l'OTAN, c'est de viser cet objectif et, partant, d'assurer la compatibilité matériel.

M. Healey pourra peut-être apporter un complément d'information.

M. Healey: Monsieur Ferland, vous avez expliqué le dilemme auquel font face ceux d'entre nous qui doivent régulièrement choisir du matériel. Vous l'avez exprimé de façon très éloquente. Il est certain que nous devons tenir compte de toute cette variété de paramètres, comme l'expliquait l'amiral Anderson, ce que nous faisons maintenant c'est d'essayer de déterminer quels sont véritablement les faits: ce dont sont capables les deux sous-marins; ce que les deux pays sont prêts à faire au niveau du transfert technologique et au niveau de l'information; ce qu'ils sont prêts à faire pour répondre à nos exigences si leurs sous-marins n'y répondent pas déjà; quels seraient les accords à conclure pour transférer l'information; et ainsi de suite.

Nous nous appliquons à obtenir tous ces renseignements. Cela se fait grâce à ce que nous appelons un protocole d'entente dont nous sommes en train de parachever la négociation avec les deux pays. Nous étudierons ensuite cette information pendant les quelques semaines ou mois à venir. Quand nous en aurons terminé de tout cela, nous serons en mesure, nous l'espérons, de décider, de façon concise et ordonnée, et fondée sur les faits, quels sont les résultats de l'évaluation et quel sous-marin et quel pays, etc. répond le mieux à nos exigences, à nos objectifs en matière de participation industrielle et tout le reste. A la conclusion de tous ces travaux, nous aurons décidé du projet que nous voudrions alors adopter.

Le major-général Dave Huddleston (sous-ministre adjoint associé (Politique), ministère de la Défense nationale): Il y a une question qui pourrait prêter à confusion. Ce n'est pas parce que la France ne fournit pas de personnel militaire intégré qu'elle est exclue et ne participe pas sous bien d'autres aspects aux activités de l'OTAN. Dans le cadre de l'organisation militaire de l'OTAN, cela comprend, notamment, l'Agence militaire pour la normalisation dont l'objectif est d'atteindre la normalisation et la complémentarité. Aussi, du côté civil, l'OTAN, concède la participation, à tout niveau, des groupes qui entretiennent des activités multinationales au niveau des armements navals, terrestres et aériens.

Il est donc vrai que les Forces françaises ne font pas partie de la structure militaire intégrée, mais au niveau de la compatibilité opérationnelle, la France se trouve représentée au sein de presque tous les organismes importants de l'OTAN.

Mr. Ferland: Fine.

I would like to get back to costs. That is one of the great questions in this debate, in fact. It is not just a political question. There is a question of big bucks.

[Texte]

Hier on a abordé, brièvement, les moyens de remplacements que l'on pourrait utiliser; par exemple, les champs de mines. On a appris hier qu'il faudrait 95,000 mines et qu'il en coûterait quelque cinq milliards de dollars pour protéger ainsi le Nord du Canada. On a conclu que cette histoire n'avait pas grand bon sens.

On a souligné qu'on aura besoin d'un abri spécial pour les sous-marins nucléaires, ce qui ne serait pas le cas pour des sous-marins conventionnels. Lorsque l'on parle de 7.5 milliards à huit milliards de dollars, j'aimerais savoir si on tient compte dans ces coûts de l'acquisition du sous-marin, du programme de formation, des équipements pour la formation des équipages, de l'entraînement particulier et, je présume, de simulateurs. J'aimerais bien savoir si l'on aura un simulateur dans ce cas; je sais que l'on en a pour différents types d'armement. Pour les sous-marins, est-ce le cas? Aura-t-on accès à un simulateur?

J'aimerais savoir ce qui entre dans les coûts et ce que l'on prévoit. On me dit souvent que 7.5 ou huit milliards de dollars pour les sous-marins, c'est réaliste. Mais on oublie tout l'autre volet des infrastructures essentielles.

J'aimerais savoir si dans le cadre du programme présenté, le huit milliards de dollars qu'on avance—j'aimerais vous entendre le confirmer ce soir—couvrirait la totalité du programme.

• 2010

Mr. Healey: Mr. Chairman, certainly the \$8 billion covers the total program; and when I say \$8 billion, I talk of \$8 billion in 1986, 1987 dollars.

The things we have excluded from that program—and I think we have stated them previously to this committee and in other places—are the fuel fabrication and enrichment facilities, which are not included in that price because we do not believe the amount of fuel required would justify the setting up of the industry in this country.

We also have not included in that cost any "greenfield sites", as they are called. The basing of the submarines, based within this cost, is grafted on, the additional facilities that are needed are grafted on, to existing defence department facilities on either coast. So no new greenfield sites are started in those costs. If it is decided to have those, of course that cost would have to be additional.

It does include the infrastructure and shore support that would be needed to base the submarines, to operate the submarines safely, and to do heavy repair and maintenance of the submarines. It does include the cost associated with the construction of the submarines in Canada; and we have predicted a level of Canadian participation in the total program of 65%. The 65% was carefully chosen, based on our experience with other projects. We carefully kept it to 65% because we believed if one went for a project where 100% Canadian content

[Traduction]

Yesterday, very briefly, we looked at what replacement measures could be taken, mine fields, for example. We learned yesterday that it would take 95,000 mines at a cost of some \$5 billion to protect Canada's North. The conclusion was that it did not make much sense.

The point was raised that we would need special shelter facilities for nuclear submarines which would not be the case for conventional subs. When we are talking \$7.5 billion to \$8 billion, I would like to know if that includes everything, that is the acquisition cost of the submarines, the training program, equipment for training the crews, specific training and, I imagine, the simulators. I would also like to know if we will be getting a simulator in this case; I know that we have that sort of trainer for different kinds of armament. Do we have them for submarines? Will we have access to a training simulator?

I would like to know what is part of the costs and what the forecasts are. I am often told that \$7.5 to \$8 billion for the submarines is realistic. But the whole other side concerning essential infrastructures is forgotten.

I would like to know if in the context of the program being put forth, the \$8 billion that is being put forth, and I would like to get confirmation tonight, I would like to know if it would cover the total program.

M. Healey: Monsieur le président, le montant de 8 milliards de dollars, c'est pour le programme en totalité; et quand je dis 8 milliards de dollars, il s'agit de 8 milliards en dollars 1986-1987.

Les éléments exclus du programme, et nous l'avons déjà fait savoir antérieurement devant votre Comité et ailleurs, ce sont les installations de fabrication et d'enrichissement du combustible, éléments qui ne sont pas inclus dans le prix parce que nous ne croyons pas que la quantité de combustible requise justifierait la création de cette industrie au pays.

Nous n'avons pas, non plus, compris les installations terrestres, comme on les appelle. La base sous-marine s'ajoute à ce coût, les installations additionnelles viendront s'ajouter aux installations du ministère de la Défense qui existent déjà sur l'une ou l'autre de nos côtes. Donc, on ne prévoit aucune installation terrestre additionnelle dans ces frais. Si l'on décide de s'en pourvoir, évidemment, il faudrait rajouter ce coût additionnel.

Cependant, le coût comprend l'infrastructure et les appuis à terre qu'il faudrait pour assurer un port aux sous-marins, pour les faire fonctionner en toute sécurité et pour assurer leurs gros travaux de réparation et d'entretien. Cela comprend aussi les frais afférents à la construction des sous-marins au Canada; nous avons prévu un niveau de participation canadienne de 65 p. 100 au niveau du programme total. On a choisi ce chiffre de 65 p. 100 très prudemment, nous fondant sur notre expérience au niveau d'autres projets. Nous l'avons fixé à

[Text]

was sought, of course the cost would be considerably different if one wanted to ensure that every nut and bolt and every pipe and piece of electrical circuit were produced in Canada. So the 65% reflects a cost that we believe is reasonable and attainable without difficulty in Canada.

The major element, of course, in the \$7.5 billion to \$8 billion in 1986 or 1987 dollars is the cost of the submarines themselves, and we have estimated that at taking up \$5 billion of the total \$8 billion. We believe over the life of the project the production of those submarines in Canada should be as reasonable as if they were produced in either country of origin, France or Great Britain, and we believe we can produce them here in Canada for no incremental premium over the life of the program. Obviously the first one we produce here will be more expensive, but by the time you get to the end, to the tenth, eleventh, or twelfth, we believe we should be able to produce them at the same cost, if not less cost, than they would in either Great Britain or France.

M. Ferland: Est-ce que, dans l'estimation des coûts, on tient compte de certaines recommandations faites dans un rapport du ministère des Approvisionnements et Services, et aussi de certaines réactions du vérificateur général qui disait que si le Canada était en temps de crise sévère il aurait des difficultés à s'approvisionner en pièces détachées? Est-ce que le programme tient compte de cette recommandation de façon à ce que l'on soit capable, durant une situation de crise, de réparer et d'entretenir adéquatement nos sous-marins?

Mr. Healey: Yes, certainly the supportability and sustainability of those submarines will be and have been factored into the thinking on how we are going to acquire them and the ability to support them. The critical items one needs for support. . . we will be looking for assured sources of supply at least within North America, if not within Canada itself.

• 2015

As for fuel, which of course is very critical, you will realize that nuclear submarines do not need to be fueled and they do not run out quickly. They tend to degrade in performance, but you can continue on with the fuel for quite a length of time before you actually have to change it out. So the security of supply is really one of having nuclear submarines.

M. Ferland: Je reprendrai cela au deuxième tour de questions, monsieur le président.

The Chairman: I have two very brief questions that may take just one-word answers before I go to Mr. Frith. First, is there any appreciable difference in the operating depth or the endurance of the two models we are looking at? Secondly, given the shallow waters adjacent to both

[Translation]

65 p. 100, parce que nous croyons que pour obtenir 100 p. 100 de contenu canadien, il en coûterait beaucoup plus car il faudrait alors assurer que chaque écrou, chaque boulon, chaque tuyau et chaque circuit électrique est fabriqué au Canada. Ce 65 p. 100, donc, c'est le reflet d'un coût qui nous semble raisonnable et qui représente un objectif atteignable sans problèmes au Canada.

L'élément principal, évidemment, de ces 7,5 milliards ou 8 milliards de dollars de 1986 ou 1987, c'est le coût des sous-marins eux-mêmes et nous avons calculé que cela représente 5 des 8 milliards de dollars. Nous croyons que pendant la durée du projet, la construction de ces sous-marins au Canada serait tout aussi raisonnable que s'ils étaient construits dans leur pays d'origine, c'est-à-dire, soit en France ou en Grande-Bretagne et nous croyons que nous pouvons les construire ici au Canada sans qu'il en coûte plus cher et ce, pour la durée du programme. De toute évidence, le premier que nous construirons ici coûtera un peu plus cher, mais vers la fin du projet, rendu au dixième, onzième ou douzième, nous croyons que nous pourrions les construire pour le même coût, et peut-être moins, qu'il en coûterait soit en Grande-Bretagne, soit en France.

Mr. Ferland: In estimating those costs, is any attention being paid to certain recommendations made in a report from Supply and Services and also to the Auditor General's reaction, who said that if Canada were to go through times of extreme crisis, it would have difficulty getting parts? Does the program take into account that recommendation with a view to making assure that in times of crisis, we will be able to adequately repair and maintain our submarines?

M. Healey: Oui, certainement, le soutien et l'entretien de ces sous-marins ont été et seront considérés dans l'acquisition. Les éléments sensibles de soutien. . . nous nous assurerons des sources d'approvisionnement sûres, au moins en Amérique du Nord sinon au Canada même.

Pour ce qui est du combustible, qui joue évidemment un rôle critique, vous savez bien que les sous-marins nucléaires n'ont pas besoin de ravitailler et qu'ils ont une très grande autonomie. Leur performance diminue, mais ils peuvent continuer à fonctionner très longtemps avec leur combustible avant de devoir le renouveler. Par conséquent, la sécurité, ce sont les sous-marins nucléaires.

Mr. Ferland: I shall return to that subject on the second round, Mr. Chairman.

Le président: J'ai deux brèves questions auxquelles il est possible de répondre en un mot avant de passer à M. Frith. Premièrement, y a-t-il une différence sensible au niveau de la profondeur de plongée ou de l'autonomie des deux modèles que nous étudions? Deuxièmement, étant

[Texte]

coasts and in the Arctic, is there any significant advantage in the smaller size from the detection point of view?

RAdm Anderson: Mr. Chairman, the depth of operation of each submarine is classified information, but I could say that there is not a great significance of difference between the two candidate submarines.

With respect to size, the issue of size really relates to the safe operating depth; that is, the amount of water that is needed for a submarine to operate in. It is a function of the actual dimensions of the submarine and the vertical plane. The French submarine is exactly the same vertical height as the *Oberon*-class submarine is today. The *Trafalgar*-class submarine is another eight feet larger in the vertical dimension and therefore in terms of safe water depths has perhaps a slightly greater restriction on it. But in terms of peace-time operating criteria, because of the safety criteria that are used, both submarines in fact fall into the same ballpark, if you wish, and there is really no difference in their safe operating criteria, even though there is a slight difference in the vertical height of one submarine over the other.

As for detection and size, the whole issue of detection of a submarine of course is a very complex issue and it relates in some sense to the size of the boat. If we are thinking in terms of using active sonar to try to detect a submarine, certainly the size of the submarine is going to have some effect on the detectability, and anybody who has tried to find a very small Norwegian coastal submarine in the North Sea would in fact know just exactly what I am talking about. It is not an easy issue to find any submarine, and of course the smaller it is physically the more difficult under some circumstances it is to find it.

On the other hand, in terms of passive acoustic detection systems, the detectability of a submarine is more dependent on its radiated noise sources than it is on its size; therefore if one gets more into the technology of silencing that is applied in any particular submarine, there is some relationship between size and silence, given that in some cases you may use space to effect a silencing procedure on some source of noise within the boat. In general, the size of the boat is not a significant factor here in this issue of detectability.

Mr. Frith: Mr. Chairman, I want to preface my question by indicating that I view the role and the responsibility of the military to defend the acquisition of nuclear-powered submarines. So when I ask these questions do not take into it that I am chastising the role of the military, because I am not. Had this same discussion, this same meeting taken place three years ago or four, we would not be talking nuclear-powered submarines; we would be talking probably conventionally-powered submarines. I accept that is just the way of life here on the Hill.

[Traduction]

donné la faible profondeur des eaux aux larges de nos deux côtes et dans l'Arctique, est-il avantageux du point de vue de la détection de disposer d'un plus petit sous-marin?

CAdm Anderson: Monsieur le président, la profondeur de plongée de chacun de ces sous-marins fait partie des informations classifiées, mais je peux vous répondre qu'il n'y a pas de différence importante sur ce plan entre les deux sous-marins candidats.

Pour ce qui est de la taille, elle est liée par la question de la profondeur de sécurité c'est-à-dire à la profondeur d'eau dans laquelle un sous-marin peut évaluer sans danger. Cela dépend des dimensions du sous-marin et du plan vertical. Le sous-marin français a exactement la même hauteur verticale que le sous-marin de la classe *Oberon* actuellement. Le sous-marin de la classe *Trafalgar* fait huit pi. de plus sur le plan vertical, et il est donc un peu plus limité dans sa profondeur d'évolution. Toutefois, pour ce qui est des critères opérationnels en temps de paix étant donné les normes appliquées, ces deux sous-marins se valent, et leur légère différence de hauteur n'a pas d'impact réel sur leur sécurité de fonctionnement.

Pour ce qui est de la détection et de la taille, disons que la question de la détection est très délicate et qu'elle fait intervenir dans une certaine mesure la taille du bâtiment. Si l'on parle d'utiliser des sonars actifs pour détecter un sous-marin, il est certain que plus un sous-marin est gros, plus il se détecte facilement et tous ceux qui ont essayé de repérer un tout petit sous-marin côtier norvégien dans la mer du Nord savent très bien de quoi je veux parler. Ce n'est pas facile de détecter un sous-marin, et évidemment plus il est petit, plus c'est difficile.

En revanche, si l'on utilise des dispositifs de détection acoustique passifs, ce sont davantage les sources d'émission de bruits internes que la taille du sous-marin qui comptent par conséquent, du point de vue de la technologie de l'insonorisation des sous-marins, il y a un rapport entre la taille et l'insonorisation, dans la mesure où l'on peut dans certains cas utiliser le volume du bâtiment pour atténuer une source de bruits à l'intérieur. En général, la question de la taille est assez négligeable pour ce qui est de la détection.

M. Frith: Monsieur le président, avant de poser ma question je voudrais dire qu'à mon avis le rôle et la responsabilité des autorités militaires sont de défendre l'acquisition de sous-marins nucléaires. Je vous demande donc de ne pas considérer que je m'attaque aux militaires dans les questions que je vais poser, car ce n'est pas le cas. Si nous avions eu cette même discussion, cette même réunion il y a trois ou quatre ans, nous n'aurions pas parlé de sous-marins nucléaires, mais probablement de sous-marins à propulsion classique. Mais ainsi vont les choses sur la Colline.

[Text]

I have looked as recently as April 1986 when Beatty announced a new submarine project. He talks in here about not nuclear-powered but conventional diesel power, saying that if suitability configured the new submarine could provide meaningful submarine capability in the Arctic.

• 2020

It is very difficult for us politicians to argue with the military in terms of technical grounds, but I would like to ask if the department would be willing to at least table for us, for consideration. . . Nothing is going to change; at the end of the day you are going to have the government and the department still in favour of nuclear-powered submarines. I suppose at the end of the day at least I can speak for our party: We are not going to be in favour of nuclear-powered submarines.

Mr. Blackburn (Brant): Both parties.

Mr. Frith: Both parties. I would like to have some idea of what the department looked at for those conventionally powered. . . the SSKs, what kind of hybrid models were at least viewed. How did we ever make the quantum leap? Why did we suddenly in August 1985 order a nuclear-powered submarine feasibility study? Is it just because we had one Minister who decided that we were going to go nuclear?

Mr. Healey: I think you have stated it very well. Indeed, we are looking at a conventional submarine program that had a nuclear adjunct, the potential of a nuclear battery, so it was not a very big leap from a little bit nuclear to a lot nuclear.

It is really the same thing: once you are nuclear, you are nuclear. All the same safety procedures apply. All the same provisions apply in terms of care and capability and regulatory concerns that one has to have. That program had been started some years ago and it was started because we believed the air-independent systems—the hybrid-type concept, if it were available, if someone could develop one—would give us a measure of capability in the Arctic, particularly in the Arctic ice edge, because they would not be able to sustain continued operation under the Arctic ice for a very lengthy period of time.

However, the move from a little big pregnant to fully pregnant, if I can use the analogy, was not very great. Mr. Nielsen made the decision that we should go to a study and look at the feasibility of acquiring fully capable nuclear submarines, which is what we did.

Mr. Frith: With regard to the nuclear option, I do not know if we can ever get for the committee some idea of what the department looked at in terms of conventionally powered submarines, but it would be useful. In terms of penalty clauses that would be required in the kind of

[Translation]

J'ai vérifié que pas plus tard qu'en avril 1986, M. Beatty parlait d'un nouveau projet concernant les sous-marins, et qu'il n'était pas question de sous-marins nucléaires, mais simplement de sous-marins à diesels classiques. Il disait que de tels sous-marins, correctement adaptés, pourraient assurer une présence valable dans l'Arctique.

Nous avons beaucoup de mal, nous autres politiciens, à discuter de l'aspect technique de ces questions avec les militaires, mais j'aimerais savoir si le ministère serait disposé, au moins, à nous soumettre. . . Rien ne va changer; à la fin de la journée, le gouvernement et le ministère seront toujours partisans des sous-marins nucléaires. Mais je pense pouvoir dire au nom de mon parti en tout cas qu'à la fin de la journée nous ne serons pas partisans de ces sous-marins nucléaires.

M. Blackburn (Brant): Nos deux partis.

M. Frith: Les deux partis. J'aimerais avoir une idée des études que le ministère a faites à propos de ces sous-marins à propulsion classique. . . les SSK, quel genre de modèles hybrides a-t-on au moins envisagés. Comment en sommes-nous arrivés à faire ce bond vertigineux? Pourquoi avons-nous d'un seul coup commandé en août 1985 une étude de faisabilité sur des sous-marins nucléaires? Est-ce que c'est simplement parce qu'un ministre a décidé qu'il fallait opter pour le nucléaire?

M. Healey: Je pense que vous avez très bien présenté le problème. En fait, nous avons travaillé sur un programme de sous-marin classique disposant d'un appoint nucléaire, c'est-à-dire d'une batterie nucléaire, et par conséquent le passage du partiellement nucléaire au totalement nucléaire n'a pas représenté un bond si vertigineux.

En fait, le problème est le même: une fois qu'on touche au nucléaire, on est dans le nucléaire. Il faut respecter les mêmes procédures de sécurité. Les dispositions sont les mêmes sur le plan des précautions, des capacités et de la réglementation. Nous avons lancé ce programme il y a quelques années parce que nous pensions que si nous disposions d'un sous-marin capable de fonctionner sans apport d'air extérieur, si quelqu'un pouvait mettre au point un hybride de ce genre, nous pourrions être opérationnels dans l'Arctique, en particulier sous la glace, parce que ces sous-marins peuvent évoluer sous la glace de l'Arctique pendant des durées considérables.

De cette option partielle à l'option complète, il n'y avait qu'un pas. M. Nielsen a décidé de faire faire une étude et de voir si nous pouvions nous procurer des sous-marins entièrement nucléaires, et c'est ce que nous avons fait.

M. Frith: À ce sujet, je ne sais pas si nous allons réussir à nous faire communiquer par le ministère des précisions sur le genre d'étude qu'il a faite sur les sous-marins à propulsion classique, mais ce serait utile. Pour ce qui est des pénalités envisagées dans le genre de négociations que

[Texte]

negotiations that are taking place between the department, they ought to at least reflect the potential of a hung jury, with respect to going nuclear. What kinds of penalty clauses will be put into the final discussion either with France or with England?

Gen Manson: I can answer that in a general sense. I have no detailed knowledge of what is happening in the case of the current negotiations, but I did have experience in the case of the CF-18 program. The government put into that contract, as I believe it does in all major contracts, a clause involving *force majeure*; in other words, any government must in any such contract maintain the right to change the terms of the contract unilaterally when it is carried out.

In any case, it is not a question that we ourselves should be answering here right now, because it is highly political.

Mr. Frith: I have a technical question. I accept the fact that we decided that the nuclear option is the program we are going to pursue. Were the Americans ever consulted? I have always asked myself, why have the Americans never expressed any interest in bidding on this kind of program?

RAdm Anderson: When the nuclear-option study started in the summer of 1985, the discussions were at a navy-to-navy basis and the discussions commenced with the navies of three countries, in fact—the United States Navy, the British Navy and the French Navy. At the same time as we started to scope the issue of what was out there, what we might be able to acquire, we were really looking at this question: Was there somebody who was prepared to sell us a nuclear-propelled submarine? In a rough starting point, what kinds of costs, which therefore gets you into the issue of affordability.

• 2025

It became clear to us as we started that process that the only potential American submarine being built was the Los Angeles class. As you are perhaps aware, it is a very large submarine relative to the two we are looking at, and an extremely expensive one relative to the two we are looking at. At very early stages, given that no other American option was made evident to us, it was a decision in our study team's circle that it was just a non-starter to look at that as a potential option, so that route was not pursued any further.

Mr. Blackburn (Brant): I want to come back again to another issue that was raised yesterday with respect to mining, and it has been alluded to again this evening. I think the answer yesterday was that it would require a tremendous number of mines to achieve even a 90% effectiveness, and the total package would come in, as I think somebody said last night, at \$5 billion. I thought that was a pretty damned good argument against mines.

Then I got thinking about the same argument that was used last night with respect to the nuclear-powered submarines, that you do not have to have four or five up

[Traduction]

mène le ministère, il faudrait, au moins, prévoir une protection pour le cas où le débat sur l'option nucléaire aboutirait à une impasse. Quelles clauses de protection exigeons-nous dans les discussions finales avec la France ou avec l'Angleterre?

Gén Manson: Je peux vous donner une réponse d'ordre général. Je ne sais pas exactement ce qui se passe dans les négociations actuelles, mais je sais ce qui s'est passé lors du programme des CF-18. Le gouvernement a inclus dans le contrat comme dans tous les gros contrats, une clause de *force majeure*: autrement dit, dans un tel cas, le gouvernement se réserve le droit de modifier unilatéralement les modalités du contrat.

De toutes façons, ce n'est pas à nous de répondre à cette question ici, car c'est une question éminemment politique.

M. Frith: J'ai une question technique. Admettons que nous avons décidé d'opter pour le nucléaire. A-t-on consulté les Américains? Je me suis toujours demandé pourquoi les Américains n'avaient jamais eu envie de soumissionner sur ce programme.

CAdm Anderson: Quand on a commencé à envisager l'option nucléaire à l'été 1985, c'est au niveau des marines des trois pays que la discussion s'est engagée, la Marine américaine, la Marine britannique et la Marine française. Tout en essayant de faire le point de la question, et de voir ce que nous pouvions acquérir, nous cherchions en fait à savoir si quelqu'un était disposé à nous vendre un sous-marin nucléaire. En gros, au départ, on cherchait à déterminer les coûts pour savoir si nous en avions les moyens.

Nous nous sommes rapidement rendu compte que le seul sous-marin américain susceptible de nous intéresser était le sous-marin de la classe Los Angeles. Comme vous le savez peut-être, c'est un sous-marin beaucoup plus gros que les deux autres, et qui coûte beaucoup plus cher qu'eux. Très rapidement donc, comme il n'y avait pas d'autre option du côté américain, nous avons décidé d'abandonner cette option.

M. Blackburn (Brant): J'aimerais revenir sur une question posée, hier, à propos des mines, et à laquelle il avait été fait allusion aussi ce soir. Je crois qu'on a dit hier qu'il faudrait un nombre fantastique de mines pour réussir à être efficace à 90 p. 100 seulement, et que le coût total d'un tel programme serait de l'ordre de 5 milliards de dollars. Je me suis dit que c'est un argument de poids contre les mines.

Ensuite, j'ai repensé à ce qu'on avait dit, hier soir, à propos des sous-marins nucléaires, à savoir qu'on est pas obligé d'en avoir 4 ou 5 sous la calotte arctique. Du

[Text]

there under the Arctic ice-cap. As long as the other side knows we have a capability of putting one up there, it is a deterrent for the other side to intrude.

Now, let us apply the same logic to mines. Let us assume that we do acquire some mines and the capability to use them up there, and let it be known that intruders go in at their peril. Now, we do not have to buy or build or create 95,000 at \$5 billion. We could put in 1,000, or we could acquire 1,000. We could lay them secretly in one channel or one choke point. We could inform our friends and allies not to be concerned about a certain path.

What I am talking about here is that we do not need to have the whole Arctic mined. By the same logic, you do not need to have a whole fleet of nuclear boats up there, either. As long as the other side knows there are very serious dangers and that we have the capability of creating those dangers, it is all part of deterrence. I wonder if you would care to comment again on mines and on the possibility of going that route as a deterrent to potential enemy intrusion.

Gen Manson: Perhaps I can mention a few points that come to my mind, and my colleagues might want to add to what I am saying.

Many of the problems we brought out in answer to the question yesterday would apply, whether it is on an enormous scale of 95,000 or even just a few. First of all, Canada does not have the capability to lay mines under the ice unless it were to have some kind of under-ice vessel, which is to say a nuclear-powered submarine. We have no capability to maintain mines that might have been laid in specific areas of the Arctic.

In the situation you are talking about, it is very important that those mines stay in place, because once they start drifting or being dragged by ice or start free-floating, we have a very serious problem on our hands; and that is related to the next problem, which is that mines are totally non-discriminatory. They can kill a Canadian icebreaker, a friendly vessel, just as well as a Soviet submarine, and I think that is something we would want to be very careful about.

Finally, we do not have the capability to remove mines, and international law does demand that if we are going to sow these mines we must have the ability to remove them afterwards as well.

Minefields, although they do have certain applications—particularly in an offensive sense, because a mine as much as any maritime weapon is an offensive weapon—do not involve a military presence in the normal sense of the word, and presence is extremely important when it comes to asserting sovereignty and establishing security in the context of the Canadian Arctic.

[Translation]

moment que l'autre côté sait que nous pouvons en avoir un, nous avons un effet de dissuasion.

Appliquons le même raisonnement aux mines. Supposons que nous nous procurions des mines avec la possibilité de les utiliser là-bas, et que les intrus soient informés que s'ils pénètrent dans ces eaux, ils le font à leurs risques et périls. Nous n'avons pas besoin d'acheter ou de fabriquer 95,000 mines qui vont nous coûter 5 milliards de dollars. Nous pourrions en installer simplement 1,000 ou en acheter 1,000. Nous pourrions les poser secrètement dans un canal ou à un goulot d'étranglement. Nous pourrions prévenir l'inquiétude de nos amis et alliés en leur indiquant la route à suivre.

Je veux dire que nous n'avons pas besoin de miner toute l'Arctique. De la même façon, nous n'avons pas besoin de toute une flotte de bâtiments nucléaires. Dans la mesure où l'ennemi sait qu'il y a des risques très importants et que nous pouvons leur opposer ces risques, l'effet de dissuasion existe. Que pensez-vous de cette possibilité d'utiliser les mines à titre dissuasif.

Gén Manson: Je pourrais peut-être ébaucher quelques réponses, et mes collègues pourront les compléter éventuellement.

La plupart des problèmes que nous avons mentionnés en réponse à la question hier demeureraient même s'il n'y avait que quelques mines et non pas le total de 95,000. Premièrement, le Canada n'a pas les moyens de poser des mines sous la glace. Il lui faudrait pour cela un bâtiment capable d'évoluer sous la banquise, c'est-à-dire un sous-marin nucléaire. Nous n'avons pas la capacité d'assurer l'entretien des mines qui pourraient être posées à certains endroits de l'Arctique.

Dans la situation dont vous parlez, il est très important que ces mines restent à leur place, car si elles commencent à dériver ou à être entraînées par la glace, ou à flotter au gré des courants, on a un sérieux problème qui est lié au suivant, le fait que les mines ne font absolument pas le détail. Elles peuvent faire sauter un brise-glace canadien, un navire ami, aussi bien qu'un sous-marin soviétique, et je pense que cela mérite sérieuse réflexion.

Enfin, nous n'avons pas les moyens techniques d'enlever ces mines, or le droit international stipule que si l'on pose des mines, on doit aussi pouvoir les retirer.

Les champs de mines, bien qu'ils aient certaines applications, notamment sur le plan offensif, puisque les mines sont des armes offensives au même titre que n'importe quelle autre arme maritime, n'impliquent pas une présence militaire au sens normal du mot, or la présence est extrêmement importante lorsqu'il s'agit d'affirmer notre souveraineté et d'assurer la sécurité de l'Arctique canadien.

[Texte]

[Traduction]

• 2030

So there are many weaknesses to the concept of even a small minefield in arctic waters.

Mr. Blackburn (Brant): I am sorry if I gave you the impression that I was suggesting that we mine the Arctic in peacetime. I was not. I was talking about mining the Arctic in that type of mode at the outbreak of hostilities or very close to the outbreak of hostilities, when it appeared at both SACEUR and SACLANT that there was just no hope of maintaining the peace any longer, when we were at that kind of an alert. I certainly would not recommend mining the Arctic in peacetime either, for those same reasons. I am talking about when we are either at war or almost at war, as a means of certainly very effectively interdicting an intruder if he thought mines were being laid at those choke points.

I am not sure we need a nuclear-powered submarine to lay mines at the choke points. I have never really heard that argument effectively put. I am not talking about going under the ice any great distance.

RAdm Anderson: The choke points we have been conceptualizing, where you would have any chance at all of laying effectively some sort of minefield, are in fact in areas of the Arctic where for most of the year it is ice-covered water. That is where you would have to put your minefields.

Mr. Blackburn (Brant): Are you talking about the entrance off the Arctic Ocean, or are you talking about the exit at—

RAdm Anderson: In this case, it really does not matter whether you choose—to take Robeson Channel, the channel between Ellesmere Island and Greenland—as to whether you would want to do it on the exit or entrance side; it is ice-covered water. Likewise in any areas further down into the Canadian archipelago where there are two or three possible exit routes going north or south that are in fact useful navigable channels: in order to get your minefield in a position where it can have some influence in this deterrent sense you are talking about, it is ice-covered water and you would therefore have to have some means of getting in under the ice to put the minefield into place.

Mr. Blackburn (Brant): One other point was raised last evening, and I did not think about it at the time. We were talking about hardened berths. Are there any other countries with nuclear-powered submarines that have hardened berths for their nuclear-powered submarines?

RAdm Anderson: Not that I am aware of, no.

Mr. Blackburn (Brant): There is no security problem in terms of the other side observing how many boats are in port at any one time, or anything like that. That is not a serious problem or consideration, is it? I am talking about satellite reconnaissance and photography and that kind of thing.

Mr. Healey: You do not need a hardened berth, of course, to do that. You only need—

L'argument d'un champ de mine, si petit soit-il, présente donc de nombreuses faiblesses.

M. Blackburn (Brant): Je suis désolé si je vous ai donné l'impression que j'envisageais qu'on mine l'Arctique en temps de paix. Ce n'était pas du tout mon intention. Je parlais de miner l'Arctique en cas de déclenchement d'hostilités ou dans le cas où un conflit serait imminent, et où le SACEUR et le SACLANT seraient convaincus que tous les espoirs de maintenir la paix auraient disparu. Mais je ne serais pas non plus partisan de miner l'Arctique en temps de paix précisément pour ces raisons. Je dis simplement qu'en temps de guerre ou en cas de guerre imminente, la pose de mines dans ces goulots d'étranglement aurait un puissant effet dissuasif sur un envahisseur.

Je ne suis pas certain que nous ayons besoin pour cela d'un sous-marin nucléaire. Je n'ai jamais entendu développer vraiment cet argument. Il n'est pas question d'aller très loin sous la glace.

CAdm Anderson: Les goulots d'étranglement sur lesquels nous nous sommes penchés, c'est-à-dire les endroits où l'on pourrait mettre en place un champ de mines efficace, sont en fait situés dans des régions de l'Arctique recouverte par la banquise pendant la majorité de l'année. C'est là qu'il faudrait poser les champs de mines.

M. Blackburn (Brant): Vous parlez de l'entrée de l'Océan Arctique, ou de la sortie. . .

CAdm Anderson: Peu importe en l'occurrence que vous choisissiez, dans le cas par exemple du Canal Robeson, le canal entre la Terre d'Ellesmere et le Groënland, l'entrée ou la sortie: ce sont de toutes façons des eaux couvertes par la banquise. C'est la même chose dans les autres zones plus bas dans l'archipel canadien où il y a deux ou trois sorties possibles vers le nord ou le sud qui représentent des canaux de navigation utilisables: si vous voulez vraiment mettre en place un dispositif de dissuasion avec votre champ de mine, il faut le disposer sous la glace, et il faut donc disposer des moyens de mouiller ces mines sous la glace.

M. Blackburn (Brant): On a posé aussi une autre question hier soir, et je n'y ai pas pensé à ce moment-là. Il s'agissait des mouillages blindés. Y a-t-il d'autres pays disposant de sous-marins nucléaires qui ont des mouillages blindés pour leurs sous-marins nucléaires?

CAdm Anderson: Pas à ma connaissance.

M. Blackburn (Brant): Le fait que l'adversaire puisse observer le nombre de bâtiments qu'on a dans un port à un moment donné ou quelque chose comme ça ne pose pas de problème de sécurité. La question ne se pose pas? Je veux parler des satellites de reconnaissance et de leurs photos, ce genre de chose.

M. Healey: On n'a pas besoin de mouillage blindé pour cela. Il suffit. . .

[Text]

Mr. Blackburn (Brant): Are there other ways of camouflaging it?

Mr. Healey: Yes.

Mr. Blackburn (Brant): Finally, in an article not on nuclear-powered submarines but in *Jane's Fighting Ships* of January 16, 1988, the *Trafalgar* cost is mentioned at 250 million pounds, which I think comes in at \$562 million Canadian. I do not know whether that is relevant to your costing or not. Is that the figure you were talking about? Also, if you are talking about \$8 billion then, are you talking about 10 *Trafalgars* or are you talking about 12 French *Rubis*?

Mr. Healey: Some of the costing information that was given to us was given in confidence by the nations concerned, so I cannot, without their agreement, release that.

I can say, however, that one of the cross-checks we did was the estimates prepared for the House of Commons in the U.K. and published in May 1987. They indicated that the price for SSNs, numbers 13 to 19, the *Trafalgar* class, would average out at a cost of \$222 million pounds. The day we did our costing was December 16, 1986, and at the exchange rate at that time the cost came to \$453 million. The exchange rate, of course, continues to move and has moved both up and down since that time. That was the costing we used. We added some additional cost to that and said it would round it out at about \$500 million. The number of 10 to 12 was a number that indicated our uncertainty in terms of the total price in the program, viewed from where we were at that stage. It indicated that, yes, there could be some difference in the overall price between the two types of submarines.

• 2035

Mr. Blackburn (Brant): You could get 12 *Rubis* for the same price as 10 *Trafalgars*. Is that a fair assumption?

Mr. Healey: As Admiral Anderson said, we are not buying *Rubis*-class submarines, we are buying *Améthyste* submarines. We have yet to confirm the exact costs. We will not know precise costs until we go through the definition stage in terms of what it is going to cost us to produce here in Canada. Our belief at this stage, however, and we have done a great deal of work on this, is that within the figures we have presented, we could get between 10 and 12 submarines of one type or another of the two that are being offered.

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, we have not yet mentioned how much of this effort is going to go toward patrolling the Arctic. Is it the intention to have all the submarines and all their crews capable of navigating under the ice of the Arctic?

[Translation]

M. Blackburn (Brant): Y a-t-il d'autres moyens de camouflager?

M. Healey: Oui.

M. Blackburn (Brant): Enfin, dans un article qui ne portait pas sur les sous-marins nucléaires, mais qui est paru dans le numéro du 16 janvier 1988 de *Jane's Fighting Ships*, on dit que le *Trafalgar* coûte 250 millions de livres, c'est-à-dire je crois 562 millions de dollars canadiens. Je ne sais pas si cela concorde avec vos chiffres. Est-ce que c'est à un montant de ce genre que vous songez? Et puisque vous parlez d'environ huit milliards, envisagez-vous une dizaine de *Trafalgar* ou une douzaine de *Rubis* français?

M. Healey: Certains des coûts qui nous ont été communiqués sont confidentiels, et je ne peux donc vous les donner sans l'autorisation des pays en question.

Je suis toutefois en mesure de vous préciser que nous avons fait une vérification en étudiant le budget préparé pour la Chambre des communes du Royaume-Uni, publié en mai 1987. D'après ce budget, le prix des SSN numéro 13 à 19, de la classe *Trafalgar* serait en moyenne de 222 millions de livres. Au taux de change du jour où nous avons fait notre évaluation, le 16 décembre 1986, cela nous donnait 453 millions de dollars. Évidemment, le taux de change a fluctué depuis et continue de fluctuer. C'est ainsi que nous avons établi les coûts. Nous avons ajouté des coûts supplémentaires disant que cela donnerait, en chiffres ronds, environ 500 millions de dollars. L'estimation de dix à douze indiquait que nous n'étions pas certain du prix total du programme, compte tenu des renseignements à notre disposition à ce moment-là. Cela signifie qu'il pouvait effectivement y avoir une certaine différence quant au prix global des deux genres de sous-marins.

M. Blackburn (Brant): Vous pourriez obtenir 12 *Rubis* pour le prix de 10 *Trafalgars*. Est-ce là une hypothèse valable?

M. Healey: Comme l'a dit l'amiral Anderson, nous n'achetons pas des sous-marins de la classe *Rubis*, mais des sous-marins de la classe *Améthyste*. Il nous reste à confirmer les coûts exacts. Nous ne connaissons pas précisément les coûts tant que nous n'aurons pas déterminé ce qu'il nous en coûtera de les produire ici, au Canada. Nous croyons toutefois en ce moment, et nous y avons beaucoup travaillé, que dans les limites des chiffres que nous avons présentés, nous pourrions obtenir de 10 à 12 sous-marins de l'un ou l'autre des deux types qui nous sont offerts.

M. McKinnon: Monsieur le président, nous n'avons pas encore dit dans quelle mesure cet effort sera consacré à la patrouille de l'Arctique. Est-il prévu que tous les sous-marins et tous leurs équipages seront capables de naviguer sous la glace dans l'Arctique?

[Texte]

RAdm Anderson: Very much so. We intend to buy 10 or 12 submarines that are as close to being the same as possible in terms of their equipment. I say that in a sense that over the timeframe of building the submarine it is possible there might be a slight improvement in a piece of equipment here and there that we would want to build in. But every submarine will have the same capabilities, and every crew will be trained to operate those submarines to the full extent of their operational capabilities.

Mr. McKinnon: I would imagine—and perhaps you could inform us on this—that it would be very difficult to manoeuvre a submarine under heavy ice until the day comes when you have very good charts of the bottom of the Arctic Ocean, as well as where the ice is on top. This would probably take several years of mapping which would have to be done, I suppose, by the submarines themselves, would it not?

RAdm Anderson: In a general sense of a submarine submerged, given its navigational capabilities, as long as it is not actually on the bottom or sitting up against the roof of the ice, it is not in fact greatly influenced by where it is in the world. The navigation systems are very sophisticated.

However, you then get into the issue of the man operating the submarine, and you very correctly highlighted one of the challenges we are going to face in operating our submarines in the north. We are going to be moving with our officers and men into a region of the world where we have no experience today in terms of operating under the ice. There has been a limited amount of oceanographic work done. Canada participates in joint efforts with the United States in an ongoing program of surveying the ocean bottom in the north, and of course that work will be available to us. Obviously we are going to have to focus our efforts in the areas where we specifically want to operate.

In terms of the roof, if you wish, it is going to be a new area for us. We spoke briefly yesterday of the training that is going to be needed to bring our crews into the nuclear age in terms of the propulsion system. It is an area where we will want to draw on our allies as much as possible, with those of them who do have experience in operating in the north, to help us along in that area.

Certainly it is a new field, but it is not an insurmountable one. I think every Canadian enjoys a challenge, and it certainly is going to be a great challenge for the lucky fellows who are going to get to drive these boats in the north.

• 2040

Mr. McKinnon: I suppose they have valleys and drifts in the northern seas, as they do in most seas. Would they be able to survey some of this underwater map by means other than sonar and submarines? Could people in the summertime in boats on the surface of the water have equipment or sonar to determine how much water—

[Traduction]

CAM Anderson: Absolument. Nous avons l'intention d'acheter de 10 à 12 sous-marins dont l'équipement se ressemblera le plus possible. Je ne dis pas «identique», car pendant la construction des sous-marins il est possible qu'il y ait une légère amélioration de telle ou telle partie de l'équipement dont nous voudrions profiter. Mais chaque sous-marin aura les mêmes possibilités, et chaque équipage sera formé de façon à pouvoir exploiter toutes les possibilités de ces sous-marins.

M. McKinnon: J'imagine—et peut-être pourriez-vous nous éclairer sur ce point—qu'il sera très difficile de manoeuvrer un sous-marin sous une épaisse couche de glace tant que vous n'aurez pas de très bonnes cartes du fond de l'océan Arctique, de même que de l'emplacement des glaces en surface. Cela exigera probablement plusieurs années de relevés, qui devront être faits, j'imagine, par les sous-marins eux-mêmes, n'est-ce pas?

CAM Anderson: Vous savez, compte tenu de ses capacités navigationnelles, une fois le sous-marin submergé, à condition de ne pas toucher le fond ou le toit de glace, le sous-marin ne se soucie guère de l'endroit où il se trouve. Les systèmes de navigation sont très sophistiqués.

Toutefois, c'est un homme qui fait fonctionner le sous-marin et vous avez effectivement souligné l'un des défis auquel nous devrons faire face en utilisant nos sous-marins dans le Nord. Nous allons mener nos officiers et nos hommes dans une région où nous n'avons encore aucune expérience, c'est-à-dire sous la glace. Les travaux océanographiques ne sont pas très poussés. Le Canada participe à des efforts communs avec les États-Unis dans le cadre d'un programme permanent selon lequel on effectue des levés du fond de l'océan dans le Nord, et les résultats de ces travaux seront évidemment à notre disposition. Nous devrons manifestement concentrer nos efforts dans les régions où nous voulons aller.

Pour ce qui est du toit, si je puis utiliser ce terme, cela sera un domaine nouveau pour nous. Nous avons mentionné brièvement hier la formation qui sera nécessaire pour amener nos équipages dans l'ère nucléaire en ce qui touche le système de propulsion. Il nous faudra utiliser dans toute la mesure du possible l'expérience acquise par nos alliés dans le Nord.

Certes, c'est un domaine nouveau, mais qui ne présente pas d'obstacle insurmontable. Les Canadiens aiment bien les défis, et c'en est un qui sera relevé par ceux qui auront la chance de conduire ces sous-marins dans le Nord.

M. McKinnon: Je suppose qu'il existe des vallées et des accidents de terrain dans les mers du nord, comme dans la plupart des mers. Pourrait-on faire certains des levés pour ces cartes marines en utilisant autre chose que les sonars et les sous-marins? Pendant l'été, par exemple, des gens à la surface de l'eau pourraient-ils se servir d'un

[Text]

RAdm Anderson: Very much so, yes. In areas where there is open water, our hydrographic surveys people... In fact, this is part of this ongoing process of doing survey in the north, to take advantage of where there is open water. There is also work going on by a number of companies in Canada to provide the technology necessary to go down through the ice with a remotely piloted vehicle and then provide survey capability through a hole in the ice, obviously in a controlled fashion, to take on this issue of how you do surveillance in permanently ice-covered areas. Finally, as you suggested, our submarines as they work in the north will be perhaps in some areas conducting surveys of the bottom for the first time ever as they work in the north.

Mr. McKinnon: Do you have maps at present that would enable you to send one of these submarines, if you were given one this fall, from one side of the Arctic to the other?

RAdm Anderson: Yes, very much so. We have access to all the charts necessary to take that on.

Mr. McKinnon: Is it charted well enough at present that there is at least one route around?

RAdm Anderson: Yes.

The Chairman: Mr. Ferland.

M. Ferland: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je suis toujours étonné de voir comment l'opposition essaie de trouver, par tous les moyens, toute sorte de méthodes pour essayer de dire que l'achat des sous-marins nucléaires n'est pas nécessaire. Sauf erreur, je pense qu'en 1984, l'ancien ministre libéral de la Défense était loin de s'opposer aux sous-marins à propulsion nucléaire.

D'autre part, je pense que le Livre blanc respecte un peu l'histoire du Canada. Et je me rappelle, même si je n'étais pas au monde à ce moment-là, mais j'ai eu l'occasion de le lire comme la plupart des gens dans cette salle, les Allemands, qui avaient des sous-marins en quantités assez impressionnantes en temps de paix, étaient parvenus à dresser des cartes des fonds marins autour du Canada, particulièrement du golfe du Saint-Laurent et de la côte du Labrador. Ces cartes étaient très détaillées, plus détaillées que celles que l'amirauté canadienne possédait à l'époque. Ce qui m'amène à soutenir le programme des SSN, c'est que, pour la première fois, la Marine canadienne sera en mesure de bien connaître le tiers de son territoire marin, ce que, présentement, elle ne connaît pas. Et, ce qui m'énerve un peu, c'est que nos amis «Ivanov» ont probablement des cartes pas mal mieux faites que les nôtres, au sujet de notre propre territoire.

Un autre facteur qui n'a pas été tellement soulevé lors du débat. Lorsqu'on regarde la carte du Canada, et particulièrement de la Baie d'Hudson et de la Baie James... Sachant que les profondeurs de l'eau sont quand même assez importantes et que durant une très grande partie de l'année cette région est couverte de glace, il ne

[Translation]

sonar ou d'autre matériel pour déterminer combien d'eau...

Cam Anderson: Oui, certainement. Notre service hydrographique effectue régulièrement des levés dans le grand nord là où l'eau n'est pas recouverte de glace. De plus, plusieurs sociétés canadiennes essaient de mettre au point du matériel pour percer la glace grâce à un véhicule télécommandé pour assurer la surveillance des mers qui sont recouvertes de glace en permanence. Et comme vous avez dit, au cours de leur travail dans le nord, nos sous-marins pourront faire pour la première fois des levés de certains fonds marins.

M. McKinnon: Avez-vous déjà des cartes qui vous permettent d'envoyer un de ces sous-marins, en supposant que vous l'aviez cet automne, d'un côté de l'Arctique à l'autre?

Cam Anderson: Oui, certainement. Nous avons toutes les cartes marines qu'il faut pour relever ce défi.

M. McKinnon: Les cartes actuelles sont-elles assez bonnes pour permettre de tracer au moins un itinéraire?

Cam Anderson: Oui.

Le président: Monsieur Ferland.

Mr. Ferland: Thank you, Mr. Chairman.

I am always surprised at the opposition's attempts to come up with any sort of reason or demonstration showing that the purchase of nuclear submarines is not necessary. If I am not mistaken, in 1984, the former Liberal Minister of Defence was far from being opposed to nuclear powered submarines.

Furthermore, I think that the white paper takes into account the experience of Canadian history. Even though I was not born at the time, like other people here I have read about how the Germans, who had an impressive number of submarines in peacetime, managed to chart our waters, particularly around the Gulf of St. Lawrence and the coast of Labrador. These charts were very detailed, more detailed than those of the Canadian admiralty at the time. I maintain that thanks to the SSN program, the Canadian Navy will, for the first time, be in a position to do proper surveys of a third of its maritime territory. At the present time we do not have adequate charts. It annoys me to realize that our Russian friends probably have better charts of our oceans bottom than we do.

There is another point that has not been raised much in this debate. When we look at the map of Canada, particularly Hudson's Bay and James Bay... in view of the great depth of the water and the fact that this area is covered with ice for a large part of the year it is not unthinkable that in a crisis situation, if the waters in the

[Texte]

serait pas impossible, qu'en temps de crise, si on ne patrouillait pas les eaux du Grand Nord, qu'on reçoive de la visite assez près des grands centres urbains du Canada. Est-ce que je me trompe?

RAdm Anderson: It is certainly a possibility, and I think it is a point we have tried to convey here in terms of assessing the threat. As an operator, one has to be prepared to deal with eventualities, possibilities, in terms of courses of action open to an enemy, or a potential enemy. It is certainly one of the concerns we have relative to our north that right now we have no capability to know what is going on up there. What we are dealing with in this project is a method to acquire a capability that will allow us to have a presence and provide some surveillance in our northern waters.

• 2045

M. Ferland: J'ai un document du vice-amiral Thomas qui, le 28 janvier, à Ottawa, disait qu'il y avait environ 166 sous-marins d'attaque soviétiques de leur flotte du nord de déployés dans l'Atlantique. Est-ce exact?

RAdm Anderson: Yes, that is correct.

M. Ferland: Bon. Dans le contexte actuel, si on voulait utiliser autre chose que des sous-marins à propulsion nucléaire, si on voulait s'équiper de frégates, quel serait le nombre de frégates nécessaires? Ce ne serait sûrement pas 12, j'en serais étonné! Combien de frégates devrions-nous utiliser pour rivaliser avec l'efficacité des 10 ou des 12 sous-marins à propulsion nucléaire? Est-ce qu'on peut dire qu'un sous-marin à propulsion nucléaire, tactiquement parlant, à cause de son rayon d'action, de sa difficulté à être détecté, équivaldrait à deux, trois ou quatre frégates parmi les plus modernes?

RAdm Anderson: The issue of equivalency is always a challenge on which to try to present some thought. Is there in fact a trade-off of two of this kind of platform for one of another? In the ops research work and in the Maritime forest development work we do, we try to achieve that. We do that by presenting a balanced maritime forest concept; in other words, we do not try to stress there should be only this kind of platform in it.

We look at the need for maritime aircraft, for helicopters with a maritime capability, surface ships and submarines. In the context of the present government policy in the white paper, there was an attempt to illustrate the need to shift the balance of that forest in Canada. That is illustrated by some 16 to 18 surface frigate-sized ships, 10 to 12 submarines, a number of maritime patrol aircraft, helicopters and mine-warfare-capable vessels. It is that total forest one needs to look at, in terms of its efficiency.

As we have indicated, a submarine may in fact be one of the best anti-submarine platform vehicles you can use today. It is perhaps not as good a vehicle to use for a

[Traduction]

far north were not patrolled, visitors could come fairly close to the large urban centres of Canada. Am I mistaken?

CAdm Anderson: C'est certainement une possibilité, et nous avons essayé de vous la faire comprendre dans notre évaluation de la menace. Quand il faut intervenir, on doit être préparé à affronter toutes les éventualités qui s'offrent à l'ennemi, ou à l'ennemi potentiel. L'une de nos inquiétudes relativement au grand nord, c'est le fait que nous ne sommes pas en mesure actuellement de savoir ce qui s'y passe. Ce projet porte justement sur une façon d'avoir la capacité d'être présent dans le grand nord et de surveiller nos eaux.

Mr. Ferland: I have a document from Vice-Admiral Thomas who, on January 28 in Ottawa said that there were approximately 166 Soviet attack submarines belonging to their northern fleet deployed in the Atlantic. Is that correct?

CAdm Anderson: Oui, c'est exact.

Mr. Ferland: I see. If we chose to use something other than nuclear-propelled submarines and decided to buy frigates, how many frigates would be necessary? I certainly would be surprised if it were only 12. How many frigates would we require to operate with the same efficiency as with 10 or 12 nuclear-propelled submarines? Is it fair to say that a nuclear-propelled submarine, from a tactical point of view, because of its range and the difficulty of detecting it, would be the equivalent of two, three, or four of the most modern frigates?

CAdm Anderson: Il est toujours difficile d'établir des équivalences précises. Peut-on dire que deux de ces bâtiments ou plates-formes équivalent à un des autres? Dans nos travaux de recherche sur les forces maritimes, nous essayons d'établir les besoins précis. Nous épousons le concept des forces maritimes équilibrées, autrement dit, nous ne mettons pas l'accent sur une seule sorte de bâtiments.

Nous tenons compte des avions et des hélicoptères nécessaires aux activités des forces maritimes, aussi bien que des navires et des sous-marins. Dans le contexte de la politique actuelle du gouvernement présentée dans le Livre blanc, on a essayé de faire comprendre la nécessité de modifier la composition actuelle des forces maritimes. Il a été question de quelque 16 à 18 navires genre frégates, 10 à 12 sous-marins, plusieurs avions de patrouille maritime, des hélicoptères et des bâtiments de guerre genre mouilleurs ou dragueurs de mines. C'est donc l'effet d'ensemble qu'il faut examiner pour déterminer l'efficacité.

Comme nous l'avons dit, un sous-marin peut constituer aujourd'hui l'une des meilleures plates-formes d'attaque contre les sous-marins. Il n'est peut-être pas

[Text]

presence, in a visual sense, as a surface ship. Depending on what your task is, and the sort of mission you are taking on, having a cross-section of all those forces is in fact the goal we have in our program today.

M. Ferland: Mais, suite à l'expérience des *Falcons*, et selon certains articles que j'ai lus dans les journaux—comme bien des Canadiens—, il semblerait qu'il y a une tendance, dans les grandes marines du monde, à construire des sous-marins, particulièrement à propulsion nucléaire, plutôt que de tenter de construire de grands navires de surface. Je vois que les Américains ont remis des croiseurs en service parce qu'ils avaient un meilleur blindage, qu'ils étaient beaucoup plus sécuritaires sur la mer et qu'ils permettaient d'assumer une meilleure protection des convois. Dans cette optique, le Canada ne serait-il pas sur la bonne voie en essayant non pas de diminuer le nombre de navires de surface mais d'en obtenir un nombre équivalent, voire de plates-formes de défense qui sont moins sujettes aux attaques de surface?

RAdm Anderson: In terms of balance, one of the things this particular project will do for us is in fact bring Canada's navy more in line with several other Western navies in the ratio of surface ships to submarines.

We have had, and operate today, a ratio of some twenty destroyers or frigates to three submarines, approximately a 1:7 ratio of submarine to surface ship, and in the number of other navies that ratio is much higher in terms of more submarines and a few less surface ships. It is that balance we are working towards trying to bring into the force. We believe we are out of balance right now and we believe this project, along with our other new ship projects, will bring us more into line with what is more common practice with some of the other navies in the Western alliance.

• 2050

M. Ferland: Vous remarquerez que, ce soir, je n'ai pas posé tellement de questions techniques concernant la différence entre un *Trafalgar* et un *Améthyste*. Je ne voudrais pas, suite à ce que vous avez dit tantôt, mettre en péril les deux candidats. Mais, j'espère bien que le Comité aura l'occasion, avant que la décision finale se prenne—quitte à le faire à huis clos—de pouvoir au moins discuter de certaines particularités de chacun des deux sous-marins que j'ai eu l'occasion de visiter. J'aimerais échanger sur ces questions techniques avec les spécialistes du ministère de la Défense. Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

The Chairman: Colleagues, the hour is marching on and our witnesses have been here for a long time, and certainly our audience has been attentive and most co-operative. I would suggest we adjourn at 9 p.m., which gives us another few minutes if you have some short snappers for our witnesses.

Mr. Frith: I do not want to consider that I am leading the witnesses. As a result of certain happenings today, I would say the odds have increased that you now have the

[Translation]

aussi bon que les navires de surface pour détecter une présence. Selon la tâche ou la mission que l'on remplit, on fait appel aux divers éléments de cette force.

Mr. Ferland: but in view of the *Falcons* experience, and according to some newspaper articles I have read, it would appear that there is a trend for the world's largest navies to build submarines, particularly nuclear propelled ones, rather than large surface ships. I see the Americans have put their cruisers back in service because they have a better armor plating, they are safer on the sea and they can provide better protection for convoys. With that in mind, is not Canada on the right track in its decision not to decrease the number of surface ships but to obtain an equivalent number of defence platforms less subject to surface attacks?

CAdm Anderson: En termes d'équilibre, ce projet fera en sorte que le rapport navires de surface-sous-marins dans la marine canadienne correspondra mieux à celui constaté dans plusieurs autres marines occidentales.

Le rapport actuel est de quelque 20 destroyers ou frégates à trois sous-marins, c'est-à-dire un rapport sous-marins-navires de surface d'environ 1:7, mais dans plusieurs autres marines, le nombre de sous-marins par rapport aux navires de surface est bien plus élevé. Nous essayons d'améliorer la répartition actuelle. Nous pensons qu'il y a un déséquilibre pour le moment et ce projet, avec nos autres initiatives en matière de navires, nous rapprochera de la tendance actuelle de certaines autres marines de l'alliance occidentale.

Mr. Ferland: You will note that this evening I have not asked many technical questions about the difference between a *Trafalgar* and an *Améthyste*. Taking into account your comments, I would not want to compromise the two contenders. But I hope that before the final decision is taken, the committee will have the opportunity, in camera if necessary, to discuss particular features of each of these two submarines which I have had the opportunity of visiting. I would like to have a technical discussion with specialists from the Department of Defence. I do not have any further questions, Mr. Chairman.

Le président: Collègues, le temps passe et nos témoins sont ici depuis longtemps. Nous avons certainement travaillé avec beaucoup d'attention et de collaboration. Je propose de lever la séance à 21 heures, ce qui nous donne encore quelques minutes si vous avez de très courtes questions à poser.

M. Frith: Je ne cherche pas à faire dire des choses aux témoins. Compte tenu de certains événements aujourd'hui, je dirais qu'il y a de plus grandes probabilités

[Texte]

time stand to go through your process of MOU, country of origin and being able to... because I understand it is quite possible we are not going to get to the stage where we have started construction of one of these.

Has the department been asked to speed up the process in order to circumvent the possibility of a hung jury at the next...? I do not know if you are able to answer that question. Have you been instructed to speed up the process so the navy will get their nuclear-powered submarines?

Mr. Healey: Maybe I could just remind you again of the timetable Admiral Anderson spoke about. The process we are embarked upon would see the decision to spend the major portion of the money taken at the end of 1990.

Prior to that stage we are in a process called project definition. We are in the predefinition stage now. There will be funds spent on studies by the two competitors and funds spent on other activities, but those are small in comparison to the funds related to the total project.

This is the normal procedure for any project, whether we are buying airplanes, tanks, or surface ships. The decision to enter into the implementation stage, as we call it, is made after we do the project definition stage, and only at that time is the government committed to expend the funds on the implementation. Up to that point governments have an off ramp and can change course as they have in the past.

Mr. Frith: James Bagnall of *The Financial Post* almost seems to have a pipeline into the Defence department. He indicated in an article about two or three weeks ago that in fact the five primes are speeding up the process. I know, Admiral Anderson, you indicated of the five you would prefer to have two. Is that correct? That would really speed up the process. What happens if they all go into one? Would that be acceptable to the government?

Mr. Healey: I think we would have to think about that. What we are looking for are two contenders that have all the elements in them that make up the necessary components of any project. Only one portion of the project is actually building submarines. We need a combat systems integrator, someone with experience, we need project management capability, and so on.

As we have said publicly, we would like two complete teams to form up. Of the five currently indicating interest, some are not complete teams. They have only one capability—albeit it may be excellent capability in one area—but we would prefer they have a complete capability so that what we are being offered is the possibility of carrying out the total project, not just part of the project.

Mr. Frith: On the question of timing, Mr. Chairman, one incentive we have had, from the beginning, to keep this program moving as quickly as possible is the fact that our current submarines, the *Oberon* class submarines,

[Traduction]

que vous ayez le temps de refaire votre procédure de protocole d'entente, selon le pays d'origine afin de... Je crois savoir qu'il se peut bien que nous n'arrivions pas à l'étape de la construction.

A-t-on demandé au ministère d'accélérer le processus pour parer à l'éventualité où les autorités se trouvent dans l'impossibilité de trancher...? Je ne sais pas si vous êtes en mesure de répondre à cette question. Avez-vous reçu des instructions d'accélérer le processus pour que la marine obtienne ces sous-marins à propulsion nucléaire?

M. Healey: Je voudrais vous rappeler encore l'échéancier mentionné par l'Amiral Anderson. Le processus que nous avons entamé prévoit que la décision d'engager la dépense principale se prendra vers la fin de 1990.

Avant cela nous en sommes toujours à ce que nous appelons la définition du projet. Pour le moment, il s'agit de l'étape précédant la définition. Les deux concurrents vont consacrer de l'argent à des études et il y a d'autres activités qui exigent une dépense, mais elles sont minimes par rapport au coût d'ensemble du projet.

C'est la procédure normale pour n'importe quel projet, qu'il s'agisse de l'achat d'avions, de tanks ou de navires de surface. La décision de passer à l'étape suivante, c'est-à-dire à l'exécution, est prise après l'étape de la définition et c'est seulement à ce moment-là que le gouvernement s'engage à faire des dépenses. Jusque-là le gouvernement a une porte de sortie et peut toujours changer d'orientation, comme cela s'est déjà produit.

M. Frith: James Bagnall du *Financial Post* semble avoir ses entrées au ministère de la Défense. Dans un article paru il y a deux ou trois semaines il dit que les cinq candidats accélèrent le processus. Je sais, Amiral Anderson, que vous avez dit préférer que ces cinq soient ramenés à deux. Est-ce exact? Cela donnerait un bon coup d'accélération. Que se passerait-il si tout était télescopé dans une seule proposition? Serait-ce acceptable au gouvernement?

M. Healey: Il faudrait y réfléchir. Nous cherchons deux candidats qui réunissent tous les éléments recherchés. La construction des sous-marins ne constitue qu'une partie du projet. Il faut aussi l'intégration des systèmes de combat, il nous faut quelqu'un avec de l'expérience, nous cherchons aussi une capacité de gestion du projet, etc.

Comme nous l'avons dit publiquement, nous voudrions que deux équipes complètes se forment. Sur les cinq qui ont manifesté de l'intérêt, certains ne sont pas des équipes complètes. Ils n'offrent qu'une seule capacité, quelque excellente qu'elle soit, mais nous préférons que tout soit réuni pour permettre l'exécution du projet intégral et pas seulement d'une partie.

M. Frith: Pour ce qui est du choix du moment, monsieur le président, nous avons tenté d'accélérer ce projet dès le départ, car nos sous-marins actuels, les sous-marins *Oberon*, commenceront à connaître des

[Text]

will start to run into some technical problems early in the 1990s because they will be getting very old by that time. As you have heard earlier today, the first of the nuclear-powered submarines will not be delivered to the navy until about 1996, so we do have a critical period ahead of us there.

• 2055

Mr. Blackburn (Brant): Mr. Chairman, I do not think I heard Mr. Healey correctly. When is the approximate date after which the government is committed to this program and legally would have to go ahead?

Mr. Healey: The date we are currently using is the end of 1990; near the end of 1990 there would be a signing of an implementation contract with the winning contractor for the production of the submarine project.

Mr. Blackburn (Brant): So until the end of 1990, a government could cancel out of the program, without penalty and without legal—

Mr. Healey: It will have invested money in the project. It will have invested—

An hon. member: What kind of an international incident will we have, though?

Mr. Blackburn (Brant): Will it mean war? Seriously, just to end this point, at the end of 1990, when everything is in place legally, contractually and so on, the Government of Canada is committed. However, before that time, in your opinion, can a government, a future government, cancel the program up to that point?

Mr. McKinnon: I think this line of questioning is totally unfair to our witnesses. We are the people who will decide what the governments will do, not these gentlemen here. Trying to ask them for their judgment about what might happen politically in this country is unfair.

Mr. Blackburn (Brant): All right, I will accept that; it is fine. I did not mean to be unfair, I put it to you that way.

The Chairman: I am loath to argue with my colleague, the Hon. Allan McKinnon, whose knowledge is extensive in these matters. I think, however, the inference from the response Mr. Healey has given us is that about the end of 1990 the government of the day would be inking the contract. That is obviously the magic hurdle. As for the investigation, we do not know what the department will recommend later this spring, having conducted its inquiries. Who is to say? I think there are a lot of decisions to be taken before we are irrevocably committed; certainly this is the way I read it.

Mr. McKinnon, have you any last-minute quickies?

Mr. McKinnon: No, I do not have any more questions. It is late for me to be up.

The Chairman: Mr. Ferland.

M. Ferland: Non, je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président. Je voudrais simplement remercier

[Translation]

problèmes techniques dès 1990 à cause de leur âge. Comme on vous l'a dit aujourd'hui, le premier des sous-marin à propulsion nucléaire ne sera pas livré à la marine avant 1996. Ainsi nous avons une période critique devant nous.

M. Blackburn (Brant): Monsieur le président, je ne pense pas avoir entendu M. Healey correctement. Vers quelle date le gouvernement serait-il engagé, sur le plan juridique, à réaliser ce projet?

M. Healey: La date que nous utilisons pour le moment est la fin de 1990; vers ce moment il y aurait la signature d'un contrat d'exécution avec le maître d'oeuvre choisi pour la réalisation du projet des sous-marins.

M. Blackburn (Brant): Donc jusqu'à la fin de 1990 le gouvernement pourrait se retirer de ce programme sans sanction et sans problème juridique. . .

M. Healey: Il aura investi dans ce projet.

Une voix: Mais quel genre d'incident international est-ce que cela provoquerait?

M. Blackburn (Brant): Serait-ce la guerre? Mais, sérieusement, à la fin de 1990, une fois qu'il aura pris tous les engagements contractuels etc., le gouvernement canadien ne pourra plus s'en dédire. Mais avant, d'après vous, un gouvernement futur pourra-t-il révoquer ce programme?

M. McKinnon: Je pense que ce genre de questions est tout à fait injuste envers les témoins. C'est nous qui décidons ce que feront les gouvernements, pas ces messieurs-ci. Il n'est pas acceptable de leur poser des questions sur l'avenir politique possible de notre pays.

M. Blackburn (Brant): Très bien, j'accepte votre point de vue. Je ne voulais pas vous embarrasser.

Le président: J'hésite à contester l'opinion de mon collègue, l'honorable Allan McKinnon, qui a une connaissance très vaste de ces domaines. Mais d'après la réponse de M. Healey, on peut conclure que vers la fin de 1990 le gouvernement du jour devra signer le contrat. Ce sera donc le moment crucial. Quant à l'enquête, nous ne savons pas encore quelles seront les recommandations du ministère ce printemps? Comment peut-on en préjuger? Il me semble que beaucoup de décisions doivent être prises avant que notre engagement devienne irrévocable, c'est certainement mon interprétation.

Monsieur McKinnon, avez-vous une très courte question?

M. McKinnon: Non. Il se fait tard pour moi.

Le président: Monsieur Ferland.

Mr. Ferland: No, I do not have any other questions, Mr. Chairman. I would like to thank the four

[Texte]

les quatre représentants du ministère qui ont comparu ce soir. La rencontre a été très agréable. J'espère qu'on aura encore l'occasion de se parler du projet beaucoup plus en détail. Merci.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen, for your answers and your patience. We are sorry we started late. To the ladies and gentlemen in the audience, thank you for coming. I draw to your attention that our next public meeting is on Thursday afternoon of next week when we will have the Minister of National Defence, Mr. Beatty, before us.

Until then, the meeting is adjourned.

[Traduction]

representatives of the department who appeared this evening. The meeting was very pleasant. I hope that we will have another opportunity to discuss this project in greater detail. Thank you.

Le président: Je vous remercie, Messieurs, de vos réponses et de votre patience. Nous regrettons notre début tardif. Nous remercions aussi les dames et les messieurs de l'assistance. Je vous rappelle que notre prochaine réunion publique aura lieu jeudi après-midi la semaine prochaine quand nous entendrons le ministre de la Défense nationale, M. Beatty.

La séance est donc levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9*

WITNESSES

From the Department of National Defence:

General Paul D. Manson, Chief of the Defence Staff;
Rear-Admiral John R. Anderson, Chief Submarine
Acquisition;
Eldon J. Healey, Assistant Deputy Minister (Materiel);
Major-General Dave Huddleston, Associate Assistant
Deputy Minister (Policy).

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Général Paul D. Manson, chef de l'état-major de la
Défense;
Contre-amiral John R. Anderson, chef, Acquisition
sous-marins;
Eldon J. Healey, sous-ministre adjoint (Matériels);
Major-général Dave Huddleston, sous-ministre adjoint
associé (Politique).

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Thursday, February 11, 1988

Tuesday, February 23, 1988

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le jeudi 11 février 1988

Le mardi 23 février 1988

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

National Defence

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

Défense nationale

RESPECTING:

Consideration of the White Paper on National
Defence, pursuant to Standing Order 96(2)

CONCERNANT:

L'étude du Livre blanc de la Défense nationale,
conformément à l'article 96(2) du Règlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 11, 1988
(40)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met, *in camera*, at 9:33 o'clock a.m., this day, in Room 208 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

The Committee met to discuss its budget for the fiscal year ending March 31, 1989, and its future business.

It was agreed,—That the Committee print 200 additional copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence* of the next meeting at which the Minister of National Defence will give evidence concerning the Department's White Paper (The Canadian Submarine Acquisition Project).

It was agreed,—That the Committee approve a budget of \$142,700.00 for the Standing Committee for the period from April 1, 1988 to March 31, 1989; and that the Chairman be instructed to present the said budget to the Liaison Committee.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, FEBRUARY 23, 1988
(41)

The Standing Committee on National Defence met, at 9:31 o'clock a.m., this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the Department of National Defence: Rear-Admiral John R. Anderson, Chief Submarine Acquisition. *From the Department of External Affairs:* Armand Blum, Canadian Submarine Acquisition Project Co-ordinator; Jacques Simard, Policy Advisor to Chief Submarine Acquisition.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (See *Minutes of Proceedings and Evidence* dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13).

Rear-Admiral John R. Anderson made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 11 FÉVRIER 1988
(40)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 33, dans la pièce 208 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Le Comité se réunit pour examiner son budget pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1989 et pour déterminer ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 200 exemplaires additionnels de ses *Procès-verbaux et témoignages* de la prochaine réunion au cours de laquelle le ministre de la Défense nationale témoignera au sujet du Livre blanc de la Défense nationale (Programme canadien d'acquisition de sous-marins).

Il est convenu,—Que le Comité approuve un budget de 142,700\$ pour le Comité permanent, budget portant sur la période allant du 1^{er} avril 1988 au 31 mars 1989; et que le président reçoive instruction de présenter ledit budget au Comité de liaison.

À 11 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 23 FÉVRIER 1988
(41)

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h 31, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Contre-amiral John R. Anderson, chef, Acquisition sous-marins. *Du ministère des Affaires extérieures:* Armand Blum, coordinateur, Programme canadien d'acquisition de sous-marins; Jacques Simard, conseiller en matière de politiques auprès du chef, Acquisition sous-marins.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau le Livre blanc de la Défense nationale. (Voir *Procès-verbaux et témoignages* du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13).

Le contre-amiral John R. Anderson fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

At 10:57 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 10 h 57, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, February 23, 1988

• 0933

The Chairman: Colleagues, I call the meeting to order. Pursuant to Standing Order 96(2), the committee will resume consideration of the white paper on national defence. Today we have Admiral Anderson before us again with some of his colleagues. For the benefit of those in the audience, the particular issues we hope to discuss today, although not exclusively, are nuclear safety and the non-proliferation issues.

Admiral, to you and your colleagues, welcome. Perhaps you would like to introduce your colleagues. Do you have an opening statement you would like to make, sir, before we go to questions?

Rear-Admiral John R. Anderson (Chief, Submarine Acquisition, Department of National Defence): Thank you, Mr. Chairman. I do have an opening statement, but perhaps before I do that I could introduce the gentlemen I have at the table with me: Mr. Blum, the Canadian Submarine Acquisition Project co-ordinator for the Department of External Affairs, who will be making any remarks necessary on issues of non-proliferation; Dr. Allan Brown, the director general of nuclear safety for the Department of National Defence; Mr. Jacques Simard, who is a member of the Department of National Defence headquarters staff, again dealing in issues of policy matters; and Commodore Edmund Bowkett, director general, submarine engineering and maintenance. As you can see from our make-up this morning, we have perhaps more of a technical group than you have previously had as witnesses here in front of your committee.

Certainly as this project unfolds and we look at the acquisition of nuclear-powered submarines for use in our three oceans, a number of issues are emerging in the areas we would like to talk about today. Not unexpectedly, Canadians are asking questions. Can the navy operate nuclear-powered submarines safely? What are the risks in so doing? How will we monitor matters?

• 0935

The concerns certainly are valid, and they are being faced squarely and responsibly by the department. It is intended that the Canadian forces safety standards for the total nuclear propulsion program be the highest possible.

The technological challenge posed by our planned nuclear propulsion program is twofold. On the one hand, there is the need for a significant move into a whole new set of disciplines, those associated with the manufacture, maintenance, operation, and eventual disposal of nuclear propelled submarines; and on the other hand, there is a

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 23 février 1988

Le président: La séance est ouverte. Conformément à l'article 96(2) du Règlement, le comité reprend l'étude du Livre blanc de la Défense nationale. L'amiral Anderson et ses collègues reviennent aujourd'hui à titre de témoins. Pour la gouverne du public, nous entendons discuter notamment aujourd'hui de la sécurité et de la non-prolifération des armements nucléaires.

Amiral, bienvenue à vous et à vos collègues. Je vous invite à nous présenter vos collègues. Avez-vous un exposé à faire avant que nous ne passions aux questions?

Le contre-amiral John R. Anderson (chef, Acquisition sous-marins, ministère de la Défense nationale): Merci, monsieur le président. J'ai un exposé mais auparavant, permettez-moi de présenter ceux qui sont à mes côtés: M. Blum, coordonnateur, Programme canadien d'acquisition de sous-marins, ministère de la Défense nationale, qui parlera au besoin des questions de non-prolifération; M. Allan Brown, directeur général de la sécurité nucléaire au ministère de la Défense nationale; M. Jacques Simard, qui fait partie de l'effectif du quartier général du ministère de la Défense nationale, qui parlera lui aussi des questions de politique; et le commodore Edmund Bowkett, directeur général, Génie sous-marins et maintenance. Vous constaterez, d'après les représentants du ministère qui m'accompagnent ce matin, que vous avez affaire à un groupe qui dispose de plus de connaissances techniques que lors des séances précédentes.

Assurément, l'avancement du projet d'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire qui patrouilleront nos trois océans soulève certaines questions que nous aimerions aborder aujourd'hui. Il n'est pas étonnant que les Canadiens se posent des questions. On se demande si la marine peut en toute sécurité avoir recours à des sous-marins à propulsion nucléaire. On se demande quels sont les risques et comment nous surveillerons les opérations.

Ce sont des inquiétudes fondées auxquelles le ministère s'attaque de front et avec responsabilité. Les forces canadiennes entendent prévoir les normes sécuritaires les plus exigeantes pour tout le programme de propulsion nucléaire.

Le défi technologique que pose le programme de propulsion nucléaire est double. D'une part, il nous faut aborder toute une gamme de nouvelles disciplines, notamment la fabrication, la maintenance, l'exploitation et l'élimination éventuelle des sous-marins à propulsion nucléaire. D'autre part, il y a la nécessité de bâtir tout un

[Text]

requirement to construct a comprehensive safety apparatus which would govern every aspect of the project. The two are inseparable.

In this regard, all of us in the department, and in fact in many parts of government as well, I might add, will become involved in this issue. Safety will be everyone's business.

Les autres marines du monde occidental qui possèdent des sous-marins à propulsion nucléaire ont un degré de réussite remarquable en matière de sécurité.

Marine accidents and mishaps of the non-nuclear variety have been, for the last 30 years, of immeasurably more consequence for human life and the environment than have been accidents related to the use of sea-going reactors. There have been accidents at sea resulting in the loss of nuclear-propelled submarines. These were not, however, a result of nuclear propulsion itself. Some other failure occurred elsewhere in the submarine, which led to the loss of the boat. Indications are that those reactors which presently lie on the seabed have not emitted measurable amounts of fission products, despite the submarines having been crushed at great depths.

Is the radiological contamination of our ports a possibility? Our experience has been to the contrary. The presence of visiting nuclear-propelled warships in our harbours has presented no pollution hazard. In fact, pollution of these harbours has been exclusively from non-nuclear sources over the years. Nevertheless, we do closely monitor our waters during such visits, and I can report that no measurable radiation has been recorded.

Could a collision or similar mishap result in pollution or contamination? It certainly has not happened before, but one must recognize that there is a possibility. However, rigid traffic and manoeuvring rules will be imposed on the submarines as they enter and leave port in the same way that much more hazardous vessels, such as those carrying liquified petroleum gas, are handled.

One cannot speculate about the consequences of a collision, accident, or mishap without getting involved in statistical probability.

Jusqu'à maintenant, les faits démontrent qu'il existe une possibilité beaucoup plus grande que la population et l'environnement subissent des inconvénients graves et durables à la suite d'accidents survenus à des navires à propulsion non nucléaire.

Nevertheless, the navy must plan for worst-case eventualities, even though they may have probabilities of virtually zero. Such planning will be based on continuing extensive analyses, safety studies, and rigorous reviews of operations and perceived problems. Safety systems and

[Translation]

appareil sécuritaire pour qu'il convienne à chaque aspect du projet. Les deux sont inséparables.

À ce titre, l'effectif du ministère, et par ailleurs, ceux d'autres organisations gouvernementales, se préparent à s'attaquer à cette tâche. La sécurité est l'affaire de tous.

The other western nations' navies who already have acquired nuclear-propelled submarines have experienced a remarkable degree of success in terms of security.

Les accidents et les pannes dans le cas de sous-marins non nucléaires ont eu, au cours des 30 dernières années, des répercussions beaucoup plus considérables pour la vie humaine et l'environnement que ceux qui ont été liés à l'utilisation de réacteurs marins. Il y a eu des accidents en mer qui ont entraîné la perte de sous-marins à propulsion nucléaire. Toutefois, ils n'avaient pas pour cause la propulsion nucléaire en elle-même. Une autre panne, dans une autre partie du sous-marin, a entraîné la perte du navire. Tout porte à croire que les réacteurs qui actuellement se trouvent sur le lit de la mer n'ont pas émis de quantités mesurables de produits de fission, malgré le fait que les sous-marins aient coulé en eaux très profondes.

Nos ports risquent-ils d'être contaminés par des radiations? L'expérience que nous en avons jusqu'à présent semble infirmer cela. La présence de bateaux de guerre à propulsion nucléaire venant de l'étranger dans nos ports n'a pas signifié de danger pour cet environnement. En fait, la pollution de nos ports est due exclusivement à des sources non-nucléaires. Quoi qu'il en soit, nous surveillons de très près nos eaux quand elles sont visitées par de tels bateaux et je peux confirmer qu'il n'y a pas de radiation mesurable dans ces endroits.

Est-ce qu'une collision ou un accident du genre pourrait polluer ou contaminer les eaux? Il n'y en a pas eu jusqu'à présent mais on doit reconnaître que la possibilité existe. Toutefois, nous imposerons des règles strictes pour la circulation et les manoeuvres des sous-marins au moment où ils entreront ou quitteront le port, de la même façon que nous en imposons aux bateaux qui transportent des matières dangereuses, comme le gaz de pétrole liquéfié.

Quand on entreprend de spéculer sur les conséquences d'une collision, d'un accident ou d'une panne, il faut s'attarder aux calculs de probabilité statistique.

Up to now, indications are that there is a greater possibility for the population or the environment to undergo serious and durable damages following accidents involving non-nuclear propelled ships.

Néanmoins, la marine doit parer à toute éventualité, même si les probabilités sont quasiment nulles. Les mesures à cet effet seront fondées sur des analyses exhaustives permanentes, des études de sécurité et des examens rigoureux des opérations et des problèmes qui

[Texte]

procedures, along with quality control measures, will be established, and continuously and aggressively verified.

Because of their very nature, submarines are designed to operate in harm's way. They could be targets for an enemy. Thus their design must maximize the survivability factor. In other words, they must be able to withstand battle damage to a maximum extent. This is certainly the case with the designs under consideration.

Will our submarine crews be exposed to dangerous radiation levels? No, Mr. Chairman, they will not. It is speculated that nuclear submariners in fact receive less radiation than their diesel-boat counterparts. It is simply a matter of being more shielded from natural cosmic radiation for prolonged periods. Of course, caution dictates that we effect proper dosage monitoring, record-keeping, and stringent safety margins.

• 0940

Canadian naval reactors will be subject to the closest scrutiny possible. In fact, it is not simply the reactor that will be subject to close regulation; rather, the entire safety program must be closely monitored.

Nous avons l'intention bien arrêtée d'établir un système de sécurité nucléaire qui soit au moins aussi rigoureux, sinon plus, que celui qui existe dans l'un ou l'autre des pays où les sous-marins étudiés ont été conçus.

The United Kingdom, France, and the United States have unique, elaborate, and powerfully effective safety regimes. It will be a significant challenge to better our friends. We will not do it by whitewashing and window-dressing. We will do it with sincerity, commitment, and very hard work. The onus is on the Department of National Defence to ensure the commitment to, and sufficiency of, nuclear safety.

In other nations regulation of naval reactors is not a function of civilian agencies. Military security is one reason. Another is that civil power generation stations and military propulsion reactors are like apples and oranges. Two different types of safety structures are required. It is not a matter of avoiding regulations. It is a matter of getting the right people to regulate. Experience has shown that naval nuclear safety can be best assured by an autonomous, dedicated apparatus, and we intend to follow our friends' lead in this regard.

The core of the nuclear safety apparatus for Canadian naval reactors was recently established at Canadian Defence Headquarters. Dr. Allan Brown, whom I have

[Traduction]

seront repérés. Des procédures et des systèmes de sécurité, auxquels s'ajouteront les mesures de contrôle de la qualité, seront établis et il y aura une vérification permanente et rigoureuse.

De par leur nature, les sous-marins sont conçus pour le combat. Ils pourraient devenir la cible d'un ennemi. Leur conception doit donc tenir compte au maximum de leur capacité de résistance. En d'autres termes, ils doivent pouvoir résister à des dégâts considérables subis lors d'un combat. Les prototypes que nous envisageons d'acquérir offrent certainement cet aspect.

Les équipages des sous-marins seront-ils exposés à des niveaux dangereux de radiation? Non, monsieur le président, ils ne le seront pas. On s'attend à ce que les marins à bord de ces sous-marins reçoivent moins de radiation que ceux qui sont à bord des bateaux au diesel. C'est tout simplement que les équipages sont plus à l'abri des rayons cosmiques naturels durant de longues périodes. Bien entendu, la prudence dicte diverses mesures, comme le contrôle des concentrations, la tenue de dossiers et l'établissement de marges strictes de sécurité.

Les réacteurs navals du Canada seront assujettis à une surveillance aussi serrée que possible. En fait, non seulement le réacteur, mais tout l'ensemble du dispositif de sécurité fera l'objet d'un contrôle serré.

We firmly intend to develop a nuclear safety system that will be as stringent, if not more so, than the systems set up in countries where submarines of this type have been developed.

Le Royaume-Uni, la France et les États-Unis ont tous mis en oeuvre des régimes de sécurité des plus étudiés, des plus efficaces et ayant un caractère propre. C'est un défi d'envergure que d'essayer de faire mieux qu'eux. Il ne s'agira pas d'une simple façade ou d'un simple camouflage. Nous avons pris l'engagement sincère d'y apporter tous nos soins. C'est au ministère de la Défense nationale que l'on a confié la réalisation d'un dispositif adéquat de sécurité nucléaire.

Dans d'autres pays la réglementation des réacteurs navals n'est pas attribuée aux organismes civils, et ce pour des motifs de sécurité militaire, mais aussi parce que les centrales hydro-électriques à vocation civile et les réacteurs nucléaires à vocation militaire diffèrent les uns des autres autant que les pommes diffèrent des oranges. Les uns et les autres exigent des dispositifs de sécurité bien différents. Il ne s'agit pas de contourner les règlements, mais d'établir qui peut au mieux se charger de la réglementation. Les connaissances déjà acquises font voir que pour obtenir le maximum de sécurité nucléaire, il faut prévoir un groupe autonome à vocation spécialisée; nous nous proposons de suivre l'exemple de nos alliés à cet égard.

On vient tout récemment d'établir, au quartier général de la Défense canadienne, le noyau du groupe responsable de la sécurité nucléaire qui est prévu pour les réacteurs

[Text]

already introduced this morning, a highly qualified and well-known nuclear physicist, has been appointed as director general for nuclear safety. A senior departmental manager at Ontario Hydro, Dr. Brown brings to the project extensive experience in safety systems analysis and reactor licensing.

It is important to note here that the director general for nuclear safety, will be completely independent of both operational and technical departmental authorities, reporting only to the highest levels in the department. Among other roles, the director general will have inviolate stop-work or stop-operation authority if there is a perception the required safety standards will not be met.

The focus of our safety organization will be on standards. The objective of nuclear safety standards is to ensure that risks to submarine personnel, shipyard workers, the public, and the environment are commensurate with those of Canada's world-class nuclear industry. We will seek to achieve levels of safety that directly reflect the exemplary record of our country's civilian nuclear power generation industry, which we believe has earned an undisputed reputation for world leadership in this field.

Turning briefly to the non-proliferation issues, I do not have a prepared text on that topic this morning. We are in extensive negotiations with both Great Britain and France in that area, and events have been unfolding rather quickly. Consequently it has not been possible to present specific information this morning. I would suggest in that area we would be prepared to respond to questions as they arise from your committee.

The Chairman: Thank you, Admiral.

Mr. Frith: My first question is what events are unravelling?

RAdm Anderson: The issues that are unravelling relate to working out arrangements on non-proliferation issues with both Great Britain and France. The negotiations are still taking place. Therefore we were not able to prepare a statement this morning.

I might add that at the end of the day, once the negotiations have been completed... and I might say these negotiations are putting into place arrangements that would come into effect if either country were selected. Those bilateral arrangements will be made public at that time.

Mr. Frith: I would like to begin with that whole area of the transfer of technology. Clearly claims have been made by both the countries we are interested in acquiring the nuclear technology from. In some instances some have indicated there would be no encumbrances to the transfer

[Translation]

navals du Canada. M. Allan Brown, que je vous ai présenté plus tôt ce matin, qui est un physicien nucléaire réputé et hautement qualifié, vient d'être nommé directeur général de la sécurité nucléaire. Autrefois directeur principal d'un département à l'Hydro-Ontario, M. Brown a acquis, au fil des ans, beaucoup d'expérience en matière d'analyse des dispositifs de sécurité et des conditions régissant l'exploitation autorisée d'un réacteur.

Chose importante à noter, le directeur général de la sécurité nucléaire ne va relever ni des services opérationnels ni des services techniques du ministère, mais des autorités au plus haut palier. Le directeur général disposera, entre autres choses, du pouvoir absolu d'interrompre les travaux ou l'exploitation, s'il s'aperçoit que l'on ne respecte pas les normes de sécurité.

L'organisme responsable de la sécurité devra se concentrer sur la mise en application des normes. En matière de sécurité nucléaire, ces normes sont établies afin d'assurer que les risques pour les équipages des sous-marins, l'effectif des chantiers navals, le grand public et l'environnement, soient comparables à ceux associés à l'industrie nucléaire canadienne, qui est d'envergure mondiale. Nous chercherons à établir des niveaux de sécurité qui soient le reflet fidèle du dossier exemplaire que le secteur civil de l'énergie nucléaire s'est constitué au Canada, dossier qui justifie, à notre avis, la réputation incontestée de chefs de file que nous nous sommes acquise dans ce domaine.

Pour ce qui est de la non-prolifération, j'en ferai brièvement mention ce matin, car je n'ai pas rédigé de texte à ce propos. Nous poursuivons nos négociations avec la Grande-Bretagne et la France dans ce domaine, et les choses évoluent rapidement. Voilà pourquoi il est impossible de vous en donner un aperçu précis ce matin. Nous sommes toutefois disposés à répondre aux questions du comité à ce sujet.

Le président: Merci, amiral.

M. Frith: Voici ma première question: à quels événements faites-vous allusion?

Cam Anderson: Il s'agit des entretiens concernant une entente avec la Grande-Bretagne et la France au sujet de la non-prolifération. Ces négociations se poursuivent toujours. En conséquence, nous ne pouvons faire de déclaration à ce sujet ce matin.

Je dois ajouter que, dès que les négociations seront conclues... ces entretiens visent à mettre en place un dispositif qui entrerait en vigueur si l'un ou l'autre de ces deux pays était choisi. Cet accord bilatéral serait alors divulgué au grand public.

M. Frith: J'aimerais tout d'abord aborder la question du transfert de la technologie. Les deux pays dont nous pourrions acquérir la technologie nucléaire ont fait valoir leurs arguments respectifs. On a parfois laisser entendre qu'il n'y aurait aucun empêchement à ce transfert. La

[Texte]

of the technology. The French have indicated there would be fewer encumbrances for them to transfer their technology to Canada than would exist if we were to go the British route. Specifically on the Trafalgar, to what extent have you had negotiations with the U.S. naval department or with the U.S. administration that would lead you to believe the transfer of the technology that would be required if we were to go to the British choice would be forthcoming?

RAdm Anderson: First of all, we are not negotiating with the United States at all, we are negotiating with Great Britain. The indication we have received through the British government representatives is that the arrangements they have in place with the United States, related to the 1958 agreement that exists between those two countries, would in fact permit the eventual transfer of technology.

Mr. Frith: But we have indications from officials... admittedly, I do not believe they were authorized to make some of those statements. At the Financial Post conference there was one individual who made some reference to the fact that the U.S. administration was opposed to the idea of Canada acquiring the nuclear technology. At any rate, if we were to accept that the preferred submarine is the Trafalgar, would it require U.S. congressional approval?

RAdm Anderson: The issue of involvement of the U.S. Congress is certainly a factor in the dealings with Great Britain. However, it does not relate directly to the link Great Britain has with the United States. It is clear that when a country is to receive nuclear-related technology from the United States either directly or via a third party, it is necessary to have in place a bilateral arrangement between the receiving country and the government of the United States. Canada already has such an arrangement in place with the 1959 agreement we have with the United States. However, it has been determined that that agreement would need to be amended to permit Canada to receive American-originated technology via the acquisition of technical data from the United Kingdom. It is the amendment of that document that would have to be laid in front of the American Congress and Senate, to have the amendment approved by the government.

Mr. Frith: Realistically, if you were looking at it strictly from the standpoint of transfer of technology, the French option would be the easier option.

RAdm Anderson: I think I would put it that the French option does not come encumbered with an additional need to see treaties amended at this stage. So in that sense there is less work involved. Whether it is a better option or an easier one is unfolding now.

Mr. Frith: Canada is a signator to the Non-Proliferation Treaty. About policy, my understanding is that the Department of National Defence in the past has indicated that the enriched uranium fuel for the boats and the associated nuclear naval facilities will not be open to IAEA inspection, but that Canada would set a good

[Traduction]

France a laissé entendre que, par rapport à la Grande-Bretagne, elle voit moins d'inconvénients à effectuer ce transfert de la technologie vers le Canada. Au sujet du Trafalgar, plus précisément, avez-vous eu des entretiens avec la marine ou le gouvernement des États-Unis qui vous ont fait penser que le transfert de la technologie se ferait librement, se notre choix se porte sur la Grande-Bretagne?

Cam Anderson: Tout d'abord, ce n'est pas avec les États-Unis, mais bien avec la Grande-Bretagne, que nous négocions. Les représentants du gouvernement britannique nous ont laissé entendre que, suite à l'accord conclu en 1958 entre leur pays et les États-Unis, un tel transfert de technologie serait autorisé.

M. Frith: Mais selon les dires de certains fonctionnaires... j'admets que dans certains cas, ils n'étaient pas autorisés à faire de telles déclarations. Lors de la conférence organisée par le Financial Post, quelqu'un aurait insinué que le gouvernement des États-Unis s'opposait à l'acquisition de la technologie nucléaire par le Canada. Quoi qu'il en soit, si notre choix de sous-marin se porte sur le Trafalgar, ce choix devra-t-il être sanctionné par le Congrès des États-Unis?

Cam Anderson: De toute évidence, l'intervention du Congrès des États-Unis entre en ligne de compte dans nos entretiens avec la Grande-Bretagne. Cette question ne présente toutefois aucun lien immédiat avec l'accord conclu entre la Grande-Bretagne et les États-Unis. Nul doute que, lorsqu'un pays doit recevoir une technologie nucléaire des États-Unis, avec ou sans intermédiaires, il doit nécessairement conclure un accord bilatéral avec le gouvernement des États-Unis. Au titre de l'entente signée en 1959, le Canada dispose déjà d'un tel accord avec les États-Unis. Il est toutefois établi qu'il faudrait modifier cet accord afin de permettre au Canada, par le truchement du Royaume-Uni, d'obtenir des données techniques relatives à une technologie d'origine américaine. C'est d'une telle modification que le Congrès et le Sénat des États-Unis devront être saisis, pour que l'accord modifié soit sanctionné par le gouvernement.

M. Frith: Si l'on veut être réaliste, du seul point de vue du transfert de la technologie, c'est l'option française qui offre le moins d'inconvénients.

Cam Anderson: Dans l'état actuel des choses, on peut dire que l'option française ne nécessiterait pas la modification d'une entente quelconque. En ce sens, on peut dire que cela nous demanderait moins de travail. Reste à savoir si cette option est plus facile ou meilleure, c'est le but des entretiens.

M. Frith: Le Canada est l'un des signataires du Traité de non-prolifération. Au niveau des politiques, je crois comprendre que le ministère de la Défense nationale a laissé entendre par le passé que le combustible à uranium enrichi destiné aux sous-marins et les installations nucléaires navales connexes ne seraient pas assujettis à

[Text]

precedent in this regard. This was the quote the Minister gave to the committee several months ago. What do you interpret "good precedent" to mean in that?

Mr. Armand Blum (Canadian Submarine Acquisition Project Co-ordinator, Department of External Affairs): Under Canada's nuclear policies, safeguards are required. Those safeguards can take two forms. They are either international safeguards under the International Atomic Energy Agency, under which all civil programs fall, or they are bilateral safeguards. As a matter of fact, the agency is not authorized to provide safeguards for any military activity. Therefore, what we anticipate at this time is to have those safeguards enforced in a bilateral fashion, as in fact was the case before the agency was created. Safeguard existed before the agency was created but they were enforced on a bilateral basis. As a supplier country, for example, Canada at some time did have Canadian inspectors. Since the agency was formed, those inspectors have been international inspectors. In this particular case we would envisage that inspections would be done by the supplier country, and by Canada of course if it was a question of Canadian material which was held in the supplier country. So this is a system that we are envisaging and that we are discussing with the two prospective suppliers.

• 0950

Mr. Frith: Mr. Chairman, through you again, would the gentlemen not agree though—up until now Canada has been a signature to the Non-Proliferation Treaty—that the fact that we are going to acquire nuclear-powered material is a precedent to some extent and that many other countries are going to look to Canada, which traditionally has been very much in the forefront of ensuring that we do not have proliferation of nuclear systems, nuclear fuel?

My understanding is that in the 1970s the Department of External Affairs prepared a position paper for the Department of Defence with respect to potential problems and conflicts that would be a result of our acquiring nuclear propulsion submarines. Are those studies available for the committee, and to what extent has the Department of External Affairs been consulted with respect to this decision to go nuclear?

Mr. Blum: Well, I might say that I think the department has been fully consulted. As a matter of fact my position was created for that specific purpose. In departmental terms, we are certainly satisfied that the acquisition program as it is now being developed in terms of its non-proliferation aspects is fully consistent both with Canadian policy in the nuclear field and with all of Canada's international commitments.

[Translation]

l'inspection de l'AIEA, mais que le Canada établirait un bon précédent à cet égard. C'est ce que le ministre a affirmé devant le comité, il y a plusieurs mois. Comment interprétez-vous l'expression «bon précédent» en l'occurrence?

M. Armand Blum (coordonnateur, Programme canadien d'acquisition de sous-marins, ministère des Affaires extérieures): Selon la politique nucléaire du Canada, des garanties s'imposent. De deux choses l'une: il s'agit soit de garanties internationales fixées par l'Agence internationale d'énergie atomique, qui s'appliquent à tous les programmes d'origine civile, soit de garanties bilatérales. En fait, l'agence n'est en aucun cas autorisée à établir les garanties pour les activités militaires, quelles qu'elles soient. Par conséquent, nous prévoyons en ce moment des garanties qui seraient appliquées bilatéralement, tout comme à l'époque antérieure à la création de l'agence. Les garanties existaient avant la création de l'agence, mais elles étaient appliquées bilatéralement. Ainsi, à titre de pays fournisseur, le Canada comptait à un moment donné des inspecteurs canadiens. Depuis la création de l'agence, ce travail est confié à des inspecteurs internationaux. Dans le cas qui nous préoccupe, nous envisageons que les inspections seraient effectuées par le pays fournisseur, ou bien par le Canada, bien entendu, s'il s'agit de matériaux canadiens qui se trouvent dans le pays fournisseur. Voilà donc le régime que nous envisageons et dont nous discutons avec les deux fournisseurs éventuels.

M. Frith: Monsieur le président, le témoin ne serait-il pas prêt à admettre—car le Canada demeure toujours l'un des signataires du traité de non-prolifération—que l'acquisition de bâtiments à propulsion nucléaire constitue dans une certaine mesure un précédent aux yeux de bien des pays pour lesquels le Canada est traditionnellement l'un des adversaires renommés de la prolifération des systèmes nucléaires, ou des dispositifs à combustible nucléaire?

Je crois comprendre que le ministère des Affaires extérieures a rédigé, au cours des années 70, pour le compte du ministère de la Défense, une déclaration de principe ayant trait aux problèmes et aux conflits possibles découlant de l'acquisition de sous-marins nucléaires par le Canada. Serait-il possible de transmettre ce document au comité, et dans quelle mesure le ministère des Affaires extérieures a-t-il été consulté avant que l'on ne décide d'en faire l'acquisition?

M. Blum: Le ministère a fait l'objet de consultations exhaustives, je crois. En fait, mon poste a été créé à cette fin précise. Le ministère est nettement convaincu que ce programme d'acquisition, tel qu'il a été conçu, s'harmonise parfaitement, sur le plan de la non-prolifération, tant avec la politique nucléaire du Canada qu'avec ses engagements internationaux.

[Texte]

Mr. Frith: I frankly do not expect you to contradict the position, because that is normal with respect to two departments being involved in this decision. There has been a great deal of concern expressed in Canada by various groups, whether it is a concern for arms control or other, that by going the nuclear route Canada is going to lose some of its credibility outside of the nuclear family in terms of our ability to say to other countries that they should not be going this particular route. Canada has had up until now a very admirable reputation among international agencies and we have had credibility. Would you not agree that once we ourselves decide no longer to abide by the rules that have been established since World War II we are creating quite a precedent in the international circles?

Mr. Blum: I do not think it is for me, it is for the members of this committee to judge what the political implications are going to be on other countries. But I should add that we are not breaking any rule at all. What we are doing, I must repeat, is fully consistent with all our international obligations.

In terms of the precedent that we have created, it is not a precedent if one looks at Article 14 of our agreement with the International Atomic Energy Agency. This precise situation was anticipated at the time that we and others signed this agreement. Therefore, one might say that the only precedent is that we are moving forward in a direction that had been anticipated in the past. Now what that will do to others of course is a question of appreciation.

I might simply add perhaps that we are indeed conscious of the point that you have raised. What we are hoping is that the way we are making our arrangements is such that if any other follows our way, then there will be no fear of any material being diverted to contrary uses because the system of inspection and safeguards that we are trying to put into effect is as tight as possible. That is about all I can say.

• 0955

The Chairman: Thank you. I regret that we are limited in time this morning, colleagues, so I am going to hold strictly to the 10-minute time allocation per person on the first round. Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn (Brant): I too would like to welcome our experts here this morning on a very complicated matter. One is technical and legal; the other is political, or at least fraught with all kinds of political implications. We sort of have to weave our way through the confusion here.

On the one hand, as Mr. Frith has stated, Canada has a most enviable record since World War II in trying to keep the lid on the proliferation of nuclear uses for military purposes, not necessarily for explosives but for the

[Traduction]

M. Frith: À vrai dire, je ne m'attendais pas à ce que vous m'affirmiez le contraire, étant donné qu'il est normal que les deux ministères aient pris part à cette décision. Néanmoins, dans beaucoup de milieux au Canada, cette décision a suscité un vif émoi, eu égard au contrôle des armements ou pour d'autres motifs, car certains estiment que le Canada va ainsi perdre un peu de sa crédibilité, aux yeux des pays n'ayant pas d'armes nucléaires, s'il s'élève contre l'acquisition d'un tel armement. Jusqu'ici le Canada s'était bâti une réputation des plus enviables parmi les organismes internationaux, et jouissait d'une certaine crédibilité. Ne croyez-vous pas que, en décidant de nous-mêmes de ne plus souscrire aux règles établies depuis l'après-guerre, nous créons tout un précédent sur la scène internationale?

M. Blum: Ce n'est pas à moi, je pense, mais bien aux membres du comité d'évaluer les implications politiques de cette décision par rapport aux autres pays. Je dois ajouter toutefois que nous n'enfreignons aucune règle. Cette décision, je le répète, ne va nullement à l'encontre de nos obligations internationales.

Quant à créer un précédent, ce n'est pas le cas, si l'on consulte l'article 14 de l'accord que le Canada a conclu avec l'Agence internationale d'énergie atomique. C'est une éventualité qui avait été prévue au moment où nous, ainsi que d'autres pays, avons signé cet accord. Par conséquent, le seul précédent dont on puisse parler, c'est de donner suite à une décision qui avait été anticipée. Quant à l'effet de cette décision sur d'autres pays, c'est là une question hypothétique que tous sont à même d'examiner.

J'ajouterai tout simplement que nous sommes des plus conscients de l'objection que vous venez de soulever. Nous prendrons toutefois des dispositions telles que, espérons-le, si un autre pays s'en inspire, il n'y aura pas lieu de craindre que tout matériel nucléaire soit employé à des fins contraires, étant donné que le régime d'inspection et les garanties que nous voulons mettre en vigueur approchent le plus possible de la perfection. Voilà tout ce que je puis dire.

Le président: Merci. Je suis désolé que notre temps soit limité ce matin, chers collègues, je vais donc m'en tenir strictement à la limite des dix minutes accordées à chaque député pour le premier tour. Monsieur Blackburn.

M. Blackburn (Brant): Je tiens, moi aussi, à souhaiter la bienvenue ce matin à des témoins experts dans un domaine des plus complexes. Il offre, d'une part, des aspects techniques et juridiques et, d'autre part des aspects politiques, ou en tout cas, c'est un domaine semé d'embûches politiques. Nous devons tenter de nous y retrouver dans cette situation confuse.

D'une part, comme M. Frith l'a bien dit, le Canada s'est acquis une renommée des plus enviables depuis l'après-guerre dans le domaine de la non-prolifération des usages militaires du matériel nucléaire, pas

[Text]

application of nuclear science in the military field. And now, finally, we are confronted with a 180-degree about-turn with respect to that traditional policy that successive Canadian governments have followed. We are now proposing an exemption through the Non-Proliferation Treaty regime to allow us to acquire and use nuclear energy for military purposes.

This is having a profound impact, a profound negative impact in a diverse number of organizations in our country. And it is extremely troubling to many, many Canadians that in a very brief period of time, since really the summer of 1986, I believe, we have completely turned around our policy with respect to the Non-Proliferation Treaty.

Mr. Chairman, it was mentioned a moment ago that Article 14 allows us the legal right to proceed as this government sees fit. Would it not be in Canada's and indeed the world's interest to plug the loopholes in Article 14 so that this kind of exemption cannot be allowed the other 129 or 130 signatories to the Non-Proliferation Treaty?

The Chairman: Mr. Blackburn, without in any way reducing the significance or importance or indeed general interest that we might all have in that question, you are asking the gentlemen who have come before us in a technical way to comment on matters purely of policy, which perhaps are better directed to other sources. So I am going to tell the gentlemen here that if they wish to respond to your question they are at liberty to do so, but I certainly shall not require them to answer because of the nature of the question.

RAdm Anderson: I will ask Mr. Simard to say a few words in that respect.

Mr. Jacques Simard (conseiller politique auprès du chef de l'acquisition de sous-marins, ministère des Affaires extérieures): Le général de Gaulle a déjà dit, dans un discours célèbre, qu'on ne pouvait pas retourner à la lampe à l'huile et à la marine à voile. Je crois, en effet, que c'est un phénomène de notre époque: on ne pourra pas faire marche arrière. Nous ne sommes pas les premiers à acquérir des sous-marins nucléaires. Nous serons le premier État non doté d'armes nucléaires à en acquérir. Nous avons déjà été précédés par les cinq puissances dotées d'armes nucléaires et par l'Inde, et nous serons suivis par plusieurs autres. C'est pour cela qu'il est important, comme mon collègue des Affaires extérieures l'a déjà souligné, de mettre en place un système qui assurera à la communauté internationale que le régime de non-prolifération actuel n'en sortira pas affaibli.

Ce n'est pas en nous abstenant nous-mêmes de faire quoi que ce soit qu'on va régler la question, puisque d'autres marines nous suivront inévitablement. C'est en prenant dès maintenant les mesures nécessaires pour qu'il n'y ait pas de détournement possible vers l'arme nucléaire

[Translation]

nécessairement pour la fabrication d'explosifs mais pour les usages de la science nucléaire dans les secteurs militaires. D'autre part, en fin de compte, nous sommes confrontés à un volte-face total par rapport à la politique que les gouvernements canadiens précédents ont traditionnellement suivie. Nous proposons maintenant de déroger au Traité de non-prolifération afin de pouvoir acquérir et employer l'énergie nucléaire à des fins militaires.

Cette décision a un impact sérieux, négatif, dans bien des milieux divers au Canada. Ce qui suscite un vif émoi parmi un grand nombre de Canadiens, c'est que dans un laps de temps très bref, depuis l'été de 1986, je crois, nous avons effectué un volte-face complet quant à notre politique au sujet du Traité de non-prolifération.

Monsieur le président, on a dit, il y a un moment, que l'article 14 nous autorise légitimement à agir de la façon dont le gouvernement actuel l'entend. N'est-il pas dans l'intérêt du Canada, voire du monde entier, de combler les lacunes que comporte l'article 14, pour qu'aucun des autres 129 ou 130 pays signataires ne puissent également demander à être exonérés de certaines dispositions du Traité de non-prolifération?

Le président: Monsieur Blackburn, sans chercher d'aucune manière à atténuer la signification ou l'importance ou même l'intérêt général que nous devons tous accorder à cette question, je dirais que vous interrogez les témoins que nous avons fait venir en raison de leurs connaissances techniques au sujet de questions qui relèvent à proprement parler des politiques et qu'il vaudrait mieux adresser peut-être à d'autres témoins. Donc, je m'adresse aux témoins: ils sont tout à fait libres de répondre à ce genre de questions, mais il est évident que je ne les oblige pas à y répondre.

Cam Anderson: Je vais prier M. Simard de vous dire quelques mots à ce propos.

Mr. Jacques Simard (Policy Advisor to Chief, Submarine Acquisition, Department of External Affairs): General de Gaulle once said, in a famous speech, that we could not go back to the oil lamp and the sailboat navy. I believe, in fact, that this is a specific phenomenon of our era; we cannot go back. We are not the first to acquire nuclear propelled submarines. We shall be the first non-member of the nuclear family to do so. The five members of the nuclear family have already done so, as well as India, and our example will be followed by many others. This is why it is important, as my colleague from External Affairs has already stated, that a system be implemented to give the international community the assurance that the present Non-Proliferation Treaty will not be weakened by it.

It is not by refraining from doing anything whatsoever that the problem will be solved, since other navies will inevitably follow suit. It is by making, right now, the necessary arrangements against any possible diversion towards nuclear purposes that we shall ensure that there

[Texte]

qu'on va s'assurer qu'il n'y aura pas de trous dans l'article 14 de nos accords avec l'Agence internationale de l'énergie atomique. C'est un accord modèle qui a été conclu avec plusieurs pays. Cet article n'est pas là par accident, et il ne faut pas le rayer ou le faire disparaître. Il a été établi spécialement pour que les États non dotés d'armes nucléaires puissent acquérir des marines à propulsion nucléaire.

• 1000

Il s'agit maintenant de mettre en place un régime devant empêcher le détournement et ce de façon aussi hermétique que possible. C'est pour cela qu'on se préoccupe de créer un précédent qui, lorsqu'il sera suivi plus tard par d'autres pays, continuera d'assurer à la communauté internationale que le régime de non-prolifération n'en est pas affecté négativement.

Mr. Blackburn (Brant): Another question to Mr. Simard then: will the Canadian safeguards exceed those that are already in place by the IAEA?

M. Simard: Comme l'a signalé mon collègue, l'Agence internationale de l'énergie atomique, de par ses statuts, ne peut pas s'occuper d'un programme militaire. Lorsque l'uranium qui servira de combustible sera exempté des garanties internationales, il tombera sous un régime de garanties bilatérales. Quand l'uranium sera retiré du programme pour une raison quelconque, à la fin de sa vie et éventuellement comme combustible épuisé, il retournera sans doute sous l'empire du régime de garanties internationales. Donc, ce que nous prévoyons pourra rassurer la communauté internationale, à savoir qu'il n'y aura pas eu entre-temps de détournement possible.

Mr. Blackburn (Brant): I am not suggesting that a country like Canada would deliberately and knowingly in any way try to use the spent fuel for other purposes, for explosive purposes for example—or not even spent fuel, but divert some of the high-grade fuel for other illegal purposes. What I am saying is that by getting this exemption for us we are setting an example that other countries, sort of the bad guys, might use in their submissions—countries that are not as reputable as ours—and they might use the same example whereby we have the fuel encased in not only a physical wall but a security wall away from any kind of third-party objective scrutiny or observation, and we have it for up to five or seven years. We know what we are going to do with it, but we are the boy scouts, we are the good guys. What about other countries that might want to use our precedents and hide their high-grade fuel, their enriched uranium, for five to seven years? We do not know what is going on—we will never know for those five or seven years—but they have used our exemption, our example, our precedent.

This is the political danger I see in this, as well as the technical problems: the very fact that there will not be anybody on board those ships, those boats, or in their

[Traduction]

are no loopholes in section 14 of the agreement we have reached with the International Atomic Energy Agency. It is a model agreement that has been reached with a number of countries. That section is not there by accident, and we certainly must not remove it. It was put there precisely so that non-nuclear countries could equip their navies with nuclear-propelled vessels.

What we must do now is put in place a security system that is as air-tight as possible to prevent diversion. That is why we are concerned about creating a precedent that will, when followed by other countries later on, continue to assure the international community that the non-proliferation arrangements are not in any way undermined.

M. Blackburn (Brant): Une autre question pour M. Simard: Est-ce que les garanties canadiennes seront encore plus rigoureuses que celles déjà appliquées par l'AIEA?

Mr. Simard: As my colleague already pointed out, the statutes of the International Atomic Energy Agency do not permit it to become involved with a military program. When the uranium to be used as fuel is exempted from international safeguards, it will at that point come under bilateral safeguards. When the uranium is withdrawn from the program for a given reason, at the end of its life or eventually as a spent fuel, it will probably come back under international safeguards. Consequently, the system we intend to put in place will reassure the international community that there has been no possible diversion in the meantime.

M. Blackburn (Brant): Je ne prétends pas qu'un pays comme le Canada chercherait sciemment à utiliser le combustible épuisé à d'autres fins, à des fins d'explosion, par exemple—et même s'il ne s'agissait pas de combustible épuisé, je ne crois pas qu'il essaierait de détourner ce combustible pour des motifs illicites. J'essaie de vous faire comprendre simplement que le Canada, en obtenant ce genre d'exemption, donne l'exemple à d'autres pays, dont certains n'ont peut-être pas des motifs aussi nobles, ni la même réputation que le Canada; ils pourraient nous citer en exemple dans leur demande; c'est-à-dire que le carburant serait gardé dans un endroit sûr et hermétique, avec même des murs tout autour pour empêcher qu'un tiers puisse y avoir accès, et ce, pendant cinq ou sept ans. Évidemment, nous savons ce que nous allons en faire, et nous sommes les bons. Qu'arriverait-il si d'autres pays décidaient de suivre notre précédent et de cacher leur combustible, leur uranium enrichi, pendant cinq ou sept ans? Nous ne pouvons savoir ce qu'ils vont en faire—nous ne le saurons jamais pendant ces cinq ou sept ans—mais ils se seront fondés sur notre exemple, notre précédent.

Voilà donc le danger politique que cela pose pour moi, sans parler des problèmes techniques: le fait même qu'il n'y aura personne—de l'AIEA, par exemple—à bord de

[Text]

fuelling stations—from the IAEA, for example—monitoring it on a day-to-day, week-to-week, month-to-month basis for security reasons.

I can understand why you want those security reasons in place, but what about Brazil or Argentina or any other country using the same procedures as you are suggesting for our country? We will never know. Can we trust them? Yet they will be arguing before the IAEA: you gave it to the Canadians; why do you not give it to us? This is the problem I am concerned about, and I know I am not the only one who is very concerned about this precedent that is being set.

Mr. Blum: I was speaking earlier of bilateral safeguards. Once the material has been used in the submarine and is then taken out of the submarine, for storage so to speak, then one of two things will happen: either it will fall back under IAEA safeguards or it will remain under bilateral inspection.

• 1005

I guess all I can say is that at least in the case of Canada a system will have been developed that will ensure that there is no possibility of diverting the material. That material, as I said, will be safeguarded either by the IAEA or by a reputable guarantor, so to speak, which would be either the United Kingdom or France. Now, we hope any other supplier, anybody who in the future would wish to sell a submarine to a third country, would perhaps copy the Canadian example, and if it is copied, that system we are trying to set up would then ensure that there is no possible diversion such as the one you have suggested. So this is really what we are hoping.

Mr. Blackburn (Brant): But, Mr. Chairman, obviously there is no guarantee. You are talking in terms of Canada, a reputable country, a country that has a very good record in trying to keep the lid on the nuclear arms race. We are not arguing about us here today; we are arguing—at least I am—about the dangerous precedent that I suggest we are setting in this exemption that other countries could possibly use, and where you will not get that kind of bilateral agreement, and where we will not be able to put our trust in that agreement. We will not have a guarantee that this highly enriched uranium will be used for that specific propulsion purpose, but it could be diverted and again add to the world's nuclear explosive capability. This is what I am concerned about.

RAdm Anderson: Mr. Chairman, perhaps I may add a point here. In terms of the discussion, I think there is a missing link here. On the other side of the bilateral arrangements, in fact, is the supplier country. I believe, certainly in terms of the nations we are dealing with now,

[Translation]

ces bateaux, ni dans les postes de ravitaillement en combustible—pour surveiller la situation tous les jours, toutes les semaines et tous les mois, pour des raisons de sécurité.

Je comprends très bien que vous désiriez établir un régime de sécurité, mais qu'arriverait-il si des pays comme le Brésil ou l'Argentine, ou même un autre pays, décidait d'employer la même procédure que le Canada se propose d'employer? Nous ne le saurons jamais. Est-ce qu'on peut leur faire confiance? Ils vont simplement dire aux responsables de l'AIEA: Eh bien, vous l'avez accordé aux Canadiens, pourquoi pas à nous? Voilà le problème qui me préoccupe, et je sais que je ne suis pas le seul à me préoccuper du précédent que l'on va créer.

M. Blum: Je parlais tout à l'heure des garanties bilatérales. Lorsque le combustible utilisé dans le sous-marin est retiré de celui-ci pour être d'emmagasiné, si vous voulez, il y aura deux possibilités: ou alors il tombera sous le régime des garanties de l'AIEA, ou alors il continuera de tomber sous le régime d'inspection bilatérale.

Tout ce que je peux vous dire, c'est que, dans le cas du Canada, il existera un système de sécurité qui empêchera le détournement du combustible. Je le répète, ce carburant tombera sous le régime des garanties de l'AIEA ou, alors, il sera assujéti au contrôle d'un autre garant réputé, par exemple le Royaume-Uni ou la France. Nous espérons que d'autres fournisseurs qui décideront à l'avenir de vendre un sous-marin à un pays tiers suivront peut-être l'exemple du Canada, et au cas où ils décideraient de le faire, nous voulons établir un système vraiment hermétique qui éliminera toute possibilité de détournement, comme dans les exemples que vous avez cités. C'est vraiment notre espoir.

M. Blackburn (Brant): Mais, monsieur le président, de toute évidence, il n'y a pas de garantie. Vous vous fondez sur l'exemple du Canada, pays jouissant d'une excellente réputation du point de vue des efforts qu'il a déployés pour ralentir la course aux armements. Ce n'est pas le Canada qui est en cause aujourd'hui; c'est plutôt... selon moi, du moins... le précédent dangereux que nous avons créé en obtenant une exemption que d'autres pays pourront éventuellement obtenir, sans qu'il existe des garanties ou des accords bilatéraux pouvant servir de protection, et même lorsqu'ils existeront, nous ne pourrions pas nous y fier. Nous n'aurons absolument aucune garantie que cet uranium enrichi ne servira qu'à des fins précises de propulsion, et on pourra donc l'utiliser à des fins non pacifiques, ce qui fera accroître le nombre de pays ayant la possibilité de provoquer une explosion nucléaire. Voilà ce qui m'inquiète.

Cam Anderson: Monsieur le président, permettez-moi d'ajouter quelque chose. Il me semble que nous oublions quelque chose dans cette discussion. Il faut se rappeler que nous aurons affaire à un pays fournisseur. Selon moi, les pays avec lesquels nous sommes actuellement en

[Texte]

who are potential suppliers to Canada, that we are also dealing bilaterally with a very responsible nation in nuclear matters. So any country other than Canada that might be trying to bring into their country nuclear propulsion technology will have to deal with a reputable and dependent nation that also shares the same sort of non-proliferation concerns that are shared here in Canada. I do not think we are going to see any easy arrangement ending up in place, even on a bilateral nature, that will in fact contribute to the proliferation of eventual explosive use of this technology.

Mr. Blackburn (Brant): The French sold nuclear technology, if I am not mistaken, to a certain country in the Middle East that eventually used that technology for explosive nuclear purposes, and that is one of the countries that you, sir, are dealing with at the present time.

M. Ferland: Je me demande toujours pourquoi mes collègues de l'autre côté de la table ont certaines réticences quant à l'usage que pourrait faire le Canada des produits nucléaires. Je pense que le Canada a démontré très clairement, et cela depuis longtemps... Je pense entre autres au système CANDU. On sait que le Canada s'est privé de vendre des systèmes à certains pays. Cela aurait pu être très rentable pour le Canada, mais on ne l'a pas fait parce qu'on ne faisait pas confiance à ces gens-là.

Le Canada jouit, au niveau de la planète, d'une crédibilité que n'ont pas d'autres nations. Des contrôles bilatéraux et internationaux sont en voie d'être mis en place, et on sera probablement un des seuls pays libres à avoir un système de contrôles aussi sévère. On se donne ce système de contrôles justement pour apaiser les inquiétudes de l'ensemble des Canadiens.

Même si le Canada se dote de sous-marins à propulsion nucléaire, cela ne veut pas dire que la Grande-Bretagne ou la France accepterait de céder sa technologie à d'autres pays qui n'offriraient pas les mêmes garanties que le Canada ou ne se doteraient pas des mêmes contrôles. On parle de l'Argentine. Je ne sais pas si les Argentins accepteraient qu'on aille vérifier chez eux aussi facilement que le Canada le permettra. Je pense donc que les garanties qui sont en voie d'être négociées apaisent déjà l'inquiétude que peuvent avoir les Canadiens quant à la façon dont on utilisera les carburants après les avoir utilisés dans les sous-marins. Je pense qu'il est temps que l'on explique aux Canadiens de quelle façon nous entendons disposer des carburants après usage. Entre autres, qu'est-ce qu'Énergie, Mines et Ressources Canada a proposé à la Marine canadienne afin de disposer des carburants d'une façon sécuritaire après leur usage?

• 1010

RAAdm Anderson: Mr. Chairman, in terms of the final disposition of the irradiated fuel, two possibilities are being examined. One is the spent fuel would be stored in Canada, and the second possibility is it would be returned to the country of origin for storage. I might add that in either case that fuel would be under safeguards.

[Traduction]

négociation, et qui pourraient éventuellement être nos fournisseurs, sont des pays très responsables sur le plan nucléaire. Ainsi, tout autre pays qui désire acquérir la technologie relative à la propulsion nucléaire va devoir traiter avec un pays réputé qui partage les préoccupations du Canada en matière de non-prolifération. Je pense donc que les dispositions bilatérales seront assez rigoureuses, et ne permettront nullement l'utilisation de cette technologie à des fins d'explosion nucléaire.

M. Blackburn (Brant): Je crois savoir cependant que les Français auraient vendu leur technologie nucléaire à un certain pays du Moyen-Orient qui a fini par l'utiliser à des fins d'explosion nucléaire, et il s'agit justement d'un des pays avec lesquels vous traitez actuellement.

Mr. Ferland: I keep wondering why my colleagues opposite have such reservations with respect to the use Canada might make of nuclear products. I believe Canada has clearly shown, and for some time now, in fact... I am thinking in particular of the CANDU system. It is a well known fact that Canada avoided selling CANDU systems to certain countries. It would have been extremely profitable for Canada to do so, but it did not, because it simply did not trust those countries.

I believe that Canada's credibility is second to none as far as the rest of the nations on this planet are concerned. Bilateral and international controls are currently being put in place, and ours will probably be one of the only free nations to have as strict a system of controls. And we are in fact putting this security system in place in order to allay the fears of Canadians.

But even if Canada acquires nuclear propelled submarines, that does not necessarily mean that Great Britain or France would ever agree to transfer their technology to countries without the same kinds of safeguards and controls as Canada. We talk about Argentina. I do not know if Argentinians would be as willing to accept controls of their own operations as Canada will. I therefore think that the safeguards which are about to be negotiated should alleviate the concerns of Canadians as to how the fuel spent in submarines will be used afterwards. I believe it is time to tell Canadians how we intend to dispose of spent fuels. In particular, what has the Department of Energy, Mines and Resources suggested to the Canadian Navy in terms of disposing safely of those spent fuels?

Cam Anderson: Monsieur le président, pour ce qui est de l'évacuation finale du combustible irradié, on envisage deux possibilités. Ou ce combustible serait entreposé au Canada, ou il serait renvoyé à son pays d'origine pour y être stocké. J'ajoute ce que combustible ferait l'objet de garantie dans les deux cas.

[Text]

Mr. McKinnon: I would like to go back to February 2, Admiral Anderson, when you were replying to a question of mine about the cost of the nuclear submarines. You said you were developing your cost data, but that \$7.5 billion to \$8 billion Canadian, in 1986-87 dollars, would be the money necessary to acquire from 10 to 12 submarines and to put into place the infrastructure that would support them, and that infrastructure would include, for instance, training facilities, nuclear facilities ashore to support them, and changes to existing infrastructure. I would like you to clarify a couple of things. Would that include the cost of the MK 48 torpedoes; and if so, how many are you thinking of obtaining at the same time?

RAdm Anderson: The MK 40 torpedo costs are included at the \$8 billion level, Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Have you given any more thought to the surface-to-surface missile in the Trafalgar, the Harpoon?

RAdm Anderson: Not since we last spoke to you. The operational staff, sir, are ongoing with evaluations of those weapon systems. It is one of the potential weapons that could be used in our submarine.

Mr. McKinnon: Is the cost of it included in the \$8 billion?

RAdm Anderson: No, it is not.

Mr. McKinnon: How much do they each cost? Do you know?

RAdm Anderson: I do not know offhand the exact cost per unit of the missile.

In terms of weapons expenditure, I might add that if you decide to put missiles in your submarine, then you will put fewer torpedoes in your submarine. It is a trade-off; you have one or the other, or a mixture of both. There will be some sort of cost trade-offs in terms of money allocated for ammunition.

Mr. McKinnon: A rather curious piece of paper came to my notice. Somebody sent it around to me. It was prepared by the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, and it gives a table on a comparison of nuclear versus conventional submarine costs. For the Trafalgar class, for approximately 10 boats, it is \$10 billion-plus. It also gives the same cost for the Rubis of France.

There are footnotes from A to G, and in fairness, I should point out that footnotes A, B, C, D, E, F all give the exact location of the original from which they got the figures, except footnote G, the one about the \$10 billion, which says it was extrapolated from publicly available sources. I wonder where the publicly available sources are that have not come to your attention or mine. Have you ever seen this?

[Translation]

M. McKinnon: Amiral Anderson, j'aimerais revenir sur une réponse que vous m'avez donnée le 2 février à propos du coût des sous-marins nucléaires. Vous avez dit à ce moment-là que vous faisiez vos calculs de coût, mais qu'il faudrait en gros de 7,5 à 8 milliards de dollars canadiens en dollars de 1986-1987, pour acheter dix à douze sous-marins et mettre sur pied l'infrastructure nécessaire, une infrastructure incluant par exemple des installations de formation, des installations nucléaires complémentaires sur terre et des modifications à l'infrastructure existante. J'aimerais avoir une ou deux précisions à ce sujet. Les torpilles MK-48 sont-elles incluses dans ce coût; et dans l'affirmative, combien pensez-vous en obtenir en même temps?

Cam Anderson: Le coût des torpilles MK-40 est inclus dans ce montant de montant de 8 milliards de dollars, monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Êtes-vous revenu sur la question du missile surface-surface du Trafalgar, le Harpoon?

Cam Anderson: Pas depuis la dernière fois que nous nous sommes parlés. Le personnel opérationnel procède aux évaluations de ces systèmes d'armement. C'est l'une des armes potentielles de notre sous-marin.

M. McKinnon: Est-ce que son coût est inclus dans les 8 milliards de dollars?

Cam Anderson: Non.

M. McKinnon: Combien coûte ce missile? Vous le savez?

Cam Anderson: Je ne peux pas vous donner le coût de ce missile comme cela au débotté.

À propos du coût de l'armement, je dois préciser que si l'on décide d'équiper le sous-marin de missiles, on va diminuer le nombre de torpilles. C'est un compromis; c'est ou l'un ou l'autre, ou un mélange des deux. Il y aura un compromis quelconque au niveau des sommes consacrées à l'armement.

M. McKinnon: J'ai reçu un document assez bizarre, que quelqu'un m'a envoyé. C'est un document du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, qui donne un tableau comparatif des coûts des sous-marins nucléaires par opposition aux sous-marins traditionnels. Pour la classe Trafalgar, ce coût représente une bonne dizaine de milliards pour une dizaine d'unités. C'est le même coût pour le Rubis français.

Il y a des notes en bas de page qui vont de A à G, et je dois dire en toute objectivité que l'on précise pour les notes A, B, C, D, E, F l'origine exacte de tous les chiffres mentionnés, mais que dans le cas de la note G, celle qui concerne les 10 milliards de dollars, on signale qu'il s'agit d'un montant extrapolé à partir de sources publiques. Je me demande bien quelles sont ces sources publiques qui ont échappé à mon attention ou à la vôtre. Vous avez déjà vu cela?

[Texte]

[Traduction]

• 1015

RAdm Anderson: No, I have not seen that. I suppose I would have a couple of questions in my own mind about the information that is there: what kind of dollars are being discussed, whether they are current-year or budget-year dollars. You will recall that we have continued to indicate to the committee that we are using fiscal year 1986-87 dollars as our baseline number; in fact, in terms of the British pricing, we are also—in fact, in both cases—using the December 1986 exchange rates. All of that, of course, has some bearing on the actual final cost. You are aware, of course, of the devaluation of the Canadian dollar in international exchange rates that has occurred over the last little while, and anything obviously bought offshore could be affected by that.

So I do not know where those numbers have come from or what sorts of assumptions are contained in them. One must always be careful to use the same barrel when comparing numbers in this sort of instance.

Mr. McKinnon: I have some more specific trouble with it, that they show the Rubis at \$10 billion and the Trafalgar at \$10 billion plus. I understood there is something like a 25% difference in price. Is it not for both?

RAdm Anderson: The figures that are available in the public forum show approximately \$150 million in cost differential between the two submarines. That is for the sail-away cost of the submarine.

Mr. McKinnon: Thank you. About the transfer of technology, if we were to buy the French boat, do you think there is any danger that we might lose our access to British and U.S. technology, that they might close down on whatever technology we are getting from them in the way of nuclear propulsion and other things of a technical nature?

RAdm Anderson: Mr. Chairman, I have had no indication of that risk. As the committee is well aware, we have a number of arrangements for the acquisition of other types of defence equipment from our British and American colleagues, and there has certainly been no indication that any of those other routes would be at risk as a result of Canada choosing to buy a submarine from either France or Great Britain.

Mr. McKinnon: The French nuclear convection reactor is inherently safer than the nuclear propulsion system of the Trafalgar.

RAdm Anderson: Is that a statement, Mr. Chairman?

Mr. McKinnon: No, that is a question.

RAdm Anderson: Mr. Chairman, one of the issues I have addressed this morning, of course, is nuclear safety. The evaluation of both submarines will include an aspect of the adequacy of nuclear safety, and it would be inappropriate for me at this stage and in this forum to offer any sort of comparison because we have not yet completed our analysis. But I think it would be fair to say

Cam Anderson: Non, jamais. Personnellement, j'aurais quelques questions à poser sur ces renseignements: j'aimerais savoir de quel taux du dollar on parle, s'il s'agit du taux courant ou du taux de l'année budgétaire. Vous vous souvenez que nous avons toujours précisé au comité que nous fondions nos estimations sur des montants en dollar correspondant à l'année financière 1986-1987; en fait, pour déterminer le prix du matériel britannique—et dans les deux cas d'ailleurs—nous nous sommes servis des taux de change de décembre 1986. Tout cela évidemment influe sur le coût final. Vous savez naturellement que le dollar canadien s'est récemment dévalué par rapport aux devises étrangères, et que cela a des conséquences sur le prix de ce que nous achetons à l'étranger.

Je ne sais donc pas d'où sortent ces chiffres ni sur quoi ils reposent. Quand on fait ce genre de comparaison, il faut toujours prendre soin de le faire sur les mêmes bases.

M. McKinnon: Ce qui me préoccupe plus précisément, c'est qu'ils évaluent ici le coût du Rubis à 10 milliards de dollars et celui du Trafalgar à un peu plus de 10 milliards. Je croyais qu'il y avait une différence de prix de l'ordre de 25 p. 100. Est-ce que ce n'est pas le cas?

Cam Anderson: D'après les données publiques disponibles, la différence de prix entre les deux sous-marins est de l'ordre de 150 millions de dollars. Je parle du coût du sous-marin prêt à appareiller.

M. McKinnon: Merci. À propos de transfert de technologie, si nous devions acheter le sous-marin français, pensez-vous que les anglais et les américains risquent de nous interdire l'accès à leur technologie, de cesser de nous informer sur ces questions de propulsion nucléaire et d'autres questions techniques?

Cam Anderson: Je n'ai pas entendu parler d'une telle menace. Le comité sait bien que nous avons pris diverses dispositions pour acheter d'autres types de matériel de défense à nos collègues britanniques et américains. On ne nous a jamais menacé de refuser de nous vendre ce matériel si le Canada décidait d'opter pour le sous-marin français ou anglais.

M. McKinnon: Le réacteur nucléaire à convection français est intrinsèquement plus sûr que le dispositif de propulsion nucléaire du Trafalgar.

Cam Anderson: C'est une affirmation, monsieur le président?

M. McKinnon: Non, c'est une question.

Cam Anderson: Monsieur le président, j'ai parlé en particulier ce matin de la question de la sécurité du nucléaire. Il s'agit naturellement d'un des éléments de l'évaluation des deux sous-marins, mais il ne m'appartient pas pour l'instant et ici de comparer les deux concurrents, car nous n'avons pas encore terminé notre analyse. Disons honnêtement que pour l'instant, nous sommes en

[Text]

that at this stage we have two nations that have operated these systems for a considerable number of years in a very safe manner.

Mr. McKinnon: Given that there is a difference in price, which I suppose is attractive in itself, for the Amethyst versus the Trafalgar, could you give me a couple of reasons why the Trafalgar is still in the race? In what way is the Trafalgar superior enough to warrant the additional cost?

RAdm Anderson: Mr. Chairman, if I may beg the question for a moment, I have to advise the committee that we are still in an evaluation phase and it would be extremely unfair for me to make any public statements comparative in nature at this stage. We are in an evaluation process. At the end of the day the government will receive our advice of the results of that process, and in general, I would not wish to make any comment at this stage.

Perhaps I could elaborate somewhat on the question from Mr. McKinnon to indicate that as one looks at cost, it is not just the cost of the submarine that one has to consider. One has to look at the cost of the total submarine infrastructure package that we are looking at acquiring and putting into place in Canada. There are some costs in one submarine system that are more expensive than in the other. It is the total of each of these areas we must look at. So I would not want to isolate submarine cost per se as a particular factor. It certainly is important, but it is not the only one.

• 1020

Mr. Jardine: I would like to say at the outset that I have the greatest confidence in our navy to adhere to any safety guidelines that may have to do with the use and handling of a nuclear propulsion system. I believe we tend to forget that for some years our air force handled nuclear weapons both in this country and overseas—handled them, operated with them, trained with them—and to my knowledge we never had a loss of a system nor an accident with any of the nuclear weapons systems we had. We are now talking about nuclear propulsion, nuclear fuel, and we have been given assurance that indeed all the safeguards would be adhered to. I would ask the witnesses if they could elaborate and tell us just how much more stringent our safeguards and guidelines will be compared with those of other navies presently operating nuclear-propelled submarines.

RAdm Anderson: Are you talking about the safeguards from a non-proliferation point of view, or are you talking about the nuclear safety aspect of—

Mr. Jardine: Both of those, please.

RAdm Anderson: On the nuclear safety aspect, I made mention in my introductory statement of the fact that we were drawing on the expertise of our civilian nuclear industry. I think Dr. Brown's presence here this morning is indicative of that. We believe the skills and knowledge

[Translation]

présence de deux nations qui utilisent ces modes de propulsion dans des conditions de sécurité remarquable depuis pas mal d'années.

M. McKinnon: Étant donné que la différence de prix fait à mon avis pencher la balance en faveur de l'Amethyst par opposition au Trafalgar, pourriez-vous me donner quelques raisons expliquant que le Trafalgar soit encore dans la course? Quels sont les avantages du Trafalgar qui justifie ce supplément de coût?

Cam Anderson: Monsieur le président, si vous me permettez un petit aparté, je souhaiterais rappeler au comité que nous en sommes encore au stade de l'évaluation, et qu'il serait parfaitement injuste de faire des comparaisons publiques pour l'instant. Nous en sommes au stade de l'évaluation. Nous allons communiquer au gouvernement nos conclusions, mais je préfère pour l'instant m'abstenir de tout commentaire.

Pour répondre plus précisément à la question de M. McKinnon, je voudrais préciser que le coût d'un sous-marin n'est pas le seul élément à prendre en compte. Il faut envisager le coût de toute l'infrastructure qu'il faut mettre sur pied au Canada si l'on achète le sous-marin. Certains aspects d'un système de sous-marins coûtent plus chers que d'autres. Il faut donc s'intéresser à l'ensemble de ces aspects. Le coût d'un sous-marin n'est qu'un élément parmi d'autres, et je ne tiens pas à l'isoler.

M. Jardine: Je tiens à préciser que je suis convaincu que notre marine respectera toutes les normes de sécurité relatives à l'utilisation et à la manipulation d'un système à propulsion nucléaire. Je crois que l'on a tendance à oublier que depuis quelques années déjà notre aviation se sert d'armes nucléaires, au pays comme à l'étranger, qu'elle les manipule, que ses membres ont suivi une formation sur leur utilisation, et, que je sache, nous n'avons pas perdu de système ni connu d'accident avec l'un des systèmes d'armes nucléaires que nous possédons. Nous parlons maintenant de propulsion nucléaire, de combustible nucléaire, et on nous a dit que toutes les mesures de sécurité seraient respectées. J'aimerais que les témoins nous donnent des précisions sur la sévérité de nos mesures de sécurité et de nos lignes directrices par rapport à celles d'autres forces maritimes qui utilisent des sous-marins à propulsion nucléaire.

Cam Anderson: Voulez-vous parler des mesures de sécurité du point de vue de la non-prolifération, ou bien de la sécurité nucléaire. . .

M. Jardine: Je veux parler des deux.

Cam Anderson: En ce qui a trait à la sécurité nucléaire, j'ai précisé dans mes remarques au début de mon intervention que nous tirons notre expertise de notre industrie nucléaire civile. Je crois que la présence de M. Brown ici même ce matin en donne la preuve.

[Texte]

in place in Canada today in that area are a basis from which we can move forward to put into place a regime in the military to regulate pressurized water reactors. It is with that sort of starting point that we are confident we will be able to establish a safety regime that is as good as, if not better than, the regimes in the countries of origin.

Obviously as we gather information from the nations, one of the areas we are gaining information about is in the area of their nuclear safety regimes. We are studying their organization. We are studying the results of that organization, in the sense of its impact on the design of the propulsion system in the submarine, and then against our own standards weighing up the two potential candidates, to assure ourselves that what we have indicated we would achieve is in fact achievable, and that is a safe process.

I might emphasize here that it is not just the submarine one has to be concerned about in nuclear safety. That is the hardest part of it. But nuclear safety involves training standards, not only setting the standards so your operators are properly trained, but also examining them and continuing to scrutinize them as operators out in the field, to see they are doing their job correctly. It involves quality assurance of all the *matériel*, and the production of the *matériel*, involved in the manufacture and construction of not only the reactor but the rest of the propulsion system, and in fact the submarine as a whole. It involves the technical competence of all the people involved in that. It is in that whole area that we believe we are starting a regime now that will put all that into place in time to be effective when we take delivery of our first submarine.

About the non-proliferation quality issue, perhaps I could ask Mr. Blum to address that.

Mr. Blum: It is an interesting question you raise, sir, because in the safeguards applied by others who are operating nuclear-propelled submarines, all the others so far are, with one exception, weapons states. They are the United States, Britain, France, the U.S.S.R., and China. If you are a weapons state, there is no safeguards regime that applies to your military activities. Therefore, in that sense the question of safeguards does not arise. The question of safeguards arises for Canada because we are not a nuclear weapons state. It is precisely because in that sense we are the first non-weapons state which is also a signatory to the Non-Proliferation Treaty that we are trying to establish a system, which might serve as an example for any others that would follow our way, a system such as to ensure that the safeguards established will not allow for any diversion.

[Traduction]

Nous sommes convaincus que les connaissances que nous possédons aujourd'hui au pays, dans ce domaine, constitue une base à partir de laquelle nous pouvons mettre en place un système au sein des forces armées pour réglementer les réacteurs à eau sous pression. Nous sommes convaincus de pouvoir, grâce à cette base de connaissances, mettre en place des mesures de sécurité aussi bonnes, si ce n'est meilleures, que celles en vigueur dans les pays d'origine.

Il est évident, dans le cadre de nos contacts avec les nations, que nous obtenons des données sur leur système de mesures de sécurité. Nous étudions ainsi leur organisation et leurs résultats, ainsi que leurs répercussions sur la conception du système de propulsion du sous-marin. D'autre part, nous mettons en balance, en fonction de nos propres normes, les deux candidats éventuels, afin de nous assurer que les résultats que nous nous sommes fixés peuvent effectivement être atteints, et que cette méthode ne présente aucun danger.

Je tiens à préciser que le sous-marin ne constitue pas le seul élément auquel il faut s'intéresser en ce qui a trait à la sécurité du système à propulsion nucléaire. Toutefois, une telle sécurité nécessite des normes de formation, il ne s'agit pas uniquement de fixer les normes garantissant que vos opérateurs ont suivi une formation adéquate, puisqu'il faut également les examiner et continuer de le faire afin de s'assurer que les opérateurs en question font leur travail convenablement. Il faut donc garantir la qualité de tout le matériel et sa production, à l'étape de la construction non seulement du réacteur mais du reste du système à propulsion nucléaire, et en fait de l'ensemble du sous-marin. Il faut pour y parvenir s'assurer de la compétence technique de toutes les personnes qui participent à cette tâche. Nous sommes d'avis qu'il nous faut mettre en place un système dès maintenant qui s'avèrera ainsi efficace au moment où nous prendrons livraison de notre premier sous-marin.

Quant à la question portant sur la non-prolifération, je demanderais à M. Blum de bien vouloir y répondre.

M. Blum: Il s'agit là d'une question intéressante, car toutes les nations, à une exception près, qui exploitent des sous-marins à propulsion nucléaire sont des puissances nucléaires, à savoir les États-Unis, la Grande-Bretagne, la France, l'URSS et la Chine. Si vous êtes une puissance nucléaire, vos activités militaires ne seront alors assujetties à aucun système de mesures de sécurité. Par conséquent, la question des mesures de sécurité n'est pas soulevée. Elle l'est toutefois pour le Canada car nous ne sommes pas une puissance nucléaire. C'est précisément parce que nous sommes la première puissance non-nucléaire également signataire du traité sur la non-prolifération des armes nucléaires que nous essayons de mettre en place un système qui pourrait servir d'exemple aux autres nations, et qui pourrait l'adopter. Ce système garantirait que les mesures de sécurité arrêtées ne pourraient en aucun cas être violées.

[Text]

[Translation]

• 1025

I think Admiral Anderson made a point earlier which is perhaps worthwhile emphasizing in that context. The obligations, in terms of safeguards, do not only fall upon the receiving country, they also fall upon the supplier country. In other words, our potential suppliers, France and the United Kingdom, have just as much responsibility in ensuring that a proper safeguard system is established as we do. They too have international obligations by which they are bound. Therefore, in terms of a system establishment, we hope that once a system has been established by Canada that any other supplier would feel bound to have the same system established towards any other purchaser of a nuclear-propelled submarine.

Mr. Jardine: With respect to the two countries of Brazil and India, which I understand will also be acquiring nuclear-powered submarines but will not have nuclear weapon systems, will their safeguards be somewhat similar to what Canada will have? Will ours be the model or will theirs be a model?

Mr. Blum: That is a very interesting question. At present India is the only other country which is in the process or has acquired the nuclear submarine. Their statement is that they are not acquiring one; they are only leasing one from the U.S.S.R.

We do not have any information as to what safeguard arrangements have been established between the U.S.S.R. and India, but the U.S.S.R. is of course a signatory and has responsibility under non-proliferation. We certainly would expect them to ensure that their obligations are fulfilled in the same way we would expect the United Kingdom and France to ensure that their obligations under non-proliferation are respected if they deal with Canada.

Mr. Jardine: With regard to the amendment to the agreement between Canada and the United States, what is the transfer of technology doing to your overall program? Is that causing any delay with respect to your approval date and onward from there?

RAdm Anderson: It is having no direct effect on our planning of critical milestones, if you wish, in terms of reaching a conclusion to our examination and then the forwarding of the results of that to government for a decision. It is a factor that has to be considered, but it is not affecting us in a time sense.

The Chairman: Before I go to Mr. Darling, just a brief question of my own. We are an original member of the nuclear club and an advanced country in the sense of technology. We are also an arctic country and a country that is proposing to build a world class ice-breaker. Let us suppose we had opted to put nuclear propulsion in it. Obviously some people would have concerns about any nuclear vehicle in the Arctic, in the event of accident, but

Je crois que l'amiral Anderson a soulevé un point un peu plus tôt sur lequel il serait bon d'insister dans ce contexte. Les obligations, en ce qui a trait aux mesures de sécurité, incombent non pas seulement au pays importateur, mais également au pays exportateur. Autrement dit, nos fournisseurs éventuels, soit la France et le Royaume-Uni, ont autant de responsabilité que nous pour assurer un beau système de mesures de sécurité. Ces nations ont elles aussi des obligations internationales par lesquelles elles sont liées. Par conséquent, à propos de la mise en place d'un tel système, nous espérons qu'une fois un système mis en place par le Canada, d'autres fournisseurs se sentiraient dans l'obligation d'avoir un système identique avec tout autre acheteur éventuel d'un sous-marin à propulsion nucléaire.

M. Jardine: En ce qui a trait au Brésil et à l'Inde, et je crois savoir que ces deux nations vont faire l'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire mais n'ont pas de système d'arme nucléaire, je me demande si leurs mesures de sécurité seront semblables à celles qu'aura le Canada? Quel système servira de modèle, le nôtre ou le leur?

M. Blum: Vous avez posé là une question très intéressante. À l'heure actuelle, l'Inde est le seul autre pays sur le point de faire l'acquisition à moins que cela ne soit déjà fait, d'un sous-marin à propulsion nucléaire. L'Inde a déclaré qu'elle ne voulait pas faire l'acquisition d'un tel sous-marin mais qu'elle en louait un de l'URSS.

Nous n'avons aucun renseignement quant aux dispositions prises entre l'URSS et l'Inde au sujet des mesures de sécurité; toutefois, l'URSS est, ne l'oublions pas, signataire du traité et a donc certaines responsabilités en ce qui a trait à la non-prolifération des armes nucléaires. Il est donc tout à fait logique d'attendre de l'URSS qu'elle s'assure que ses obligations soient remplies, et notre attitude sera la même envers le Royaume-Uni et la France dans le cas d'un marché avec notre pays.

M. Jardine: À propos de l'amendement à l'entente entre le Canada et les États-Unis, pouvez-vous nous dire les répercussions du transfert de technologie sur votre programme global? Cela entraîne-t-il des retards relativement à la date d'approbation?

Cam Anderson: Cela n'a aucune répercussion directe sur la planification de nos étapes critiques, c'est-à-dire la conclusion de notre étude et l'envoi des résultats au gouvernement afin qu'une décision soit prise. C'est toutefois un élément dont il faudra tenir compte mais qui n'a aucune répercussion sur notre échéancier.

Le président: Avant de donner la parole à M. Darling, j'aimerais poser une brève question. Nous sommes un des premiers membres du club nucléaire et une nation d'avant-garde sur le plan de la technologie. Nous sommes également un pays qui borde le cercle arctique et qui propose de construire un brise-glace de grande renommée mondiale. Supposons, quelques instants, que nous ayons décidé que ce brise-glace serait à propulsion nucléaire. Il

[Texte]

I do not think the people would argue that the fact that we would want to have nuclear power to go up to service our mineral development in the Arctic would be construed as a military activity as such.

• 1030

Suppose we were seeking that technology to propel a nuclear ice-breaker. How different would it be from the types of conversations we are having with France and England to acquire propulsion for a submarine? Is it marketedly different? Is the type of fuel that would be used marketedly different so that we are talking apples and oranges, or would we be going along much the same process? I am not sure anybody has ever addressed that particular question.

RAdm Anderson: Mr Chairman, I think in terms of the issue of the propulsion system one would perhaps be dealing at a slightly different level of classification of information in terms of the reactor systems. Certainly in terms of fuel I would imagine there would be the same sorts of requirements for discussions with the providing country in terms of establishing safeguard régimes. Certainly in terms of nuclear safety standards I would imagine the same sort of process would have to occur in countries here to put into place regulations to regulate what I would imagine would be a pressurized water reactor. A lot of the same sorts of activities that are going on around the nuclear submarine program would surround a propulsion system for an ice-breaker.

The Chairman: That is sort of my line of questioning, because there are concerns expressed by some Canadians that we are abrogating treaties or understandings that we have had in the past, yet this is technology that I do not think the average person would consider is beyond Canada's capacity to develop themselves from scratch if they wanted to put in the time and energy.

If we once acquire this technology, for instance, for propulsion of an ice-breaker, well then we are in the club of using nuclear fuel for propulsion and then presumably it is a very small extra step to propel a military vehicle. You are either a member of the club or you are not. I found it curious that whereas it would be acceptable for us to do it in one sense, it is totally wrong for us to do in another sense when the two cases are really pretty close.

RAdm Anderson: Yes.

Mr. Darling: I believe, Mr. Blum, you gave the countries that are using nuclear warheads and nuclear submarines. They were the U.S.S.R., China, France, U.S., and the U.K. That is the total, is it? Then what I was going to ask is how many other countries are contemplating or

[Traduction]

ne fait aucun doute que certaines personnes s'inquiéteraient de savoir qu'un tel bâtiment navigue dans l'Arctique, et des risques possibles en cas d'accident; je ne crois toutefois pas que ces personnes iraient jusqu'à penser que le simple fait de mettre un bâtiment à propulsion nucléaire au service de nos explorations minérales dans l'Arctique constitue une activité militaire.

Supposons que nous essayons d'obtenir ces technologies dans le but d'avoir un brise-glace à propulsion nucléaire. Dans quel mesure les conversations que nous avons aujourd'hui avec la France et l'Angleterre dans le but d'avoir un sous-marin nucléaire seraient-elles différentes? Y aurait-il une grande différence? Le genre de combustible qui serait utilisé serait-il à ce point différent, ou bien les démarches seraient-elles les mêmes? Je me demande si quelqu'un s'est déjà penché sur ce point particulier.

Cam Anderson: Monsieur le président, je crois qu'à propos du système de propulsion le niveau de classification des renseignements sur les systèmes de réacteur seraient légèrement différents. En ce qui a trait au combustible, je crois que les discussions avec le pays exportateur seraient les mêmes quand à la mise en place d'un système de mesures de sécurité. Pour ce qui est des normes de sécurité nucléaire, je crois que le processus serait le même quant à l'adoption d'un règlement relatif à un réacteur à eau sous pression. Je crois d'autre part que toutes les démarches concernant le programme de sous-marin à propulsion nucléaire seraient les mêmes à propos d'un brise-glace à propulsion nucléaire.

Le président: Si j'ai soulevé ce point, c'est parce que certains Canadiens s'inquiètent du fait que nous abolissons des traités ou ententes que nous avions par le passé. Et pourtant, il s'agit d'une technologie à propos de laquelle, à mon avis, l'homme de la rue pense que le Canada a les moyens de la développer à partir de zéro s'il désire y consacrer le temps et l'énergie nécessaire.

Si nous faisons l'acquisition de cette technologie, par exemple pour la propulsion d'un brise-glace, nous ferions alors partie du club des nations qui utilisent le combustible nucléaire; on pourrait donc supposer que le pas à franchir vers la propulsion d'un véhicule militaire n'est pas très grand. Ou bien vous faites partie du club ou bien vous n'en faites pas partie. Je trouve curieux qu'il soit tout à fait acceptable que nous le fassions d'une certaine manière et que cela ne le soit absolument pas si nous le faisons d'une autre, alors que les deux cas sont presque identiques.

Cam Anderson: Tout à fait.

M. Darling: Je crois, monsieur Blum, que vous avez cité les pays qui utilisent des ogives et des sous-marins nucléaires. Il s'agit de l'URSS, de la Chine, de la France, des États-Unis et du Royaume-Uni n'est-ce pas? J'allais ensuite vous demander combien d'autres pays envisagent

[Text]

are using nuclear power? Are there any other besides Brazil and India? I guess Brazil is just thinking about it, but India, you mentioned, has one under lease now. Are there any others that you know about?

Mr. Blum: As far as we know, India is the only other country—and this is public knowledge—that has leased a submarine from the U.S.S.R. We do not know that any other country is currently engaged in acquiring any nuclear-propelled submarines.

RAdm Anderson: Mr. Chairman, I believe Admiral Thomas in an earlier appearance did indicate that there was now evidence in the industrial press areas that Brazil is in fact pursuing the technology that would allow the country to develop its own design and therefore eventually a nuclear-propelled submarine. They would obviously appear to have the intention to acquire one but to do it themselves rather than to take the route that the Indians followed or in fact the one we are pursuing with a purchase.

Mr. Darling: There is no possibility of any of the Middle East countries now having a nuclear-powered one anyway. I am actually thinking of Iran or Iraq.

RAdm Anderson: Specifically no. There is no knowledge to that effect. I would think the issue of acquisition, the in-country capability to in fact put into place with a design developing country—one would not expect that to occur.

• 1035

Mr. Darling: I was particularly pleased to hear the information with respect to pollution, and actually that the nuclear-powered submarines are more pollution-free than the conventional submarines. As one very interested in pollution through acid rain and of course the environment, I am certainly delighted to hear that. That is confirmed, is it not?

RAdm Anderson: Mr. Chairman, my comment in terms of harbour pollution was aimed at a broader source than just submarines that are not nuclear powered. I was really trying to indicate that in terms of both Esquimalt and particularly Halifax, the petroleum-type pollutions you find evident there obviously do not come from nuclear-powered submarines. They do come from a variety of sources. There are commercial ships; there are oil refineries in the Halifax harbour, for instance; there are other warships as well that try not to pollute harbours, but from time to time do have problems that contribute to or cause small amounts of pollution.

Mr. Darling: With respect to the spent fuel of the nuclear-powered submarine, can you give me some idea of how long a nuclear-powered sub can go on one supply? How much in size is the spent fuel they have to worry about afterwards, to store it or return it, as you said?

[Translation]

de se servir de combustible nucléaire, ou bien le font déjà? Y en a-t-il d'autres à part le Brésil et l'Inde? Je crois que le Brésil y pense actuellement mais que l'Inde—et vous l'avez indiqué—a loué un sous-marin à propulsion nucléaire. Y a-t-il d'autres pays?

M. Blum: A ma connaissance, l'Inde est le seul pays, tout le monde le sait, qui a loué un sous-marin à l'URSS. Nous n'avons pas connaissance d'autres pays essayant actuellement d'obtenir un sous-marin à propulsion nucléaire.

Cam Anderson: Monsieur le président, je crois que l'amiral Thomas a déclaré plus tôt que d'après certaines données parues dans la presse industrielle, le Brésil essaye actuellement d'obtenir cette technologie, ce qui lui permettrait de concevoir éventuellement son propre sous-marin à propulsion nucléaire. Il semble que ce pays aurait l'intention d'en acquérir un, mais qu'il préférerait le construire lui-même plutôt que de suivre les pas de l'Inde, ou bien encore les nôtres, à savoir en faire l'achat.

M. Darling: Il n'existe aucune possibilité que l'un des pays du Moyen Orient puisse faire l'acquisition d'un sous-marin à propulsion nucléaire. Je pense à l'Iran et à l'Irak.

Cam Anderson: En effet. Rien ne l'indique. Je crois que l'on ne s'attend pas à quelque chose de ce genre.

M. Darling: Les renseignements que l'ont a donnés sur la pollution et sur le fait que les sous-marins à propulsion nucléaire polluent moins que les sous-marins classiques m'ont particulièrement réjoui. Je m'intéresse tout particulièrement à la question de la pollution des pluies acides et, bien entendu, de l'environnement, c'est pourquoi je suis très satisfait de ce que j'ai entendu. Ces données sont bien confirmées, n'est-ce pas?

Cam Anderson: Monsieur le Président, mes observations sur la pollution des ports ne visaient pas seulement les sous-marins qui ne sont pas à propulsion nucléaire. J'essayais simplement de préciser qu'en ce qui concerne Esquimalt et plus particulièrement Halifax, la pollution causée par le pétrole ne vient évidemment pas des sous-marins à propulsion nucléaire, mais de plusieurs sources. Je citerais par exemple les navires commerciaux, les raffineries de pétrole dans le port d'Halifax, ainsi que d'autres navires de guerre qui s'ils n'essayaient pas de polluer les ports, ont néanmoins parfois des problèmes qui sont la source de petite quantité de polluants.

M. Darling: À propos du combustible épuisé du sous-marin à propulsion nucléaire, pouvez-vous m'indiquer la durée d'autonomie d'un tel sous-marin après un approvisionnement? Quelle est la quantité de combustible épuisé qu'il faut stocker ou renvoyer, pour reprendre votre expression?

[Texte]

RAdm Anderson: Mr. Chairman, the actual period between refuellings of nuclear submarines is classified; however, it is measured in years. As far as the quantities are concerned, again that is also classified information.

I would add that in terms of the situation in Canada today I have had offered to me an analogy that I might pass on to the committee. If one were to look at the amount of irradiated fuel that is now being dealt with by the power-generating companies in Canada, it would probably fill up to the level of the boards of a hockey arena. That is about the amount you are talking about. In relative terms, the spent fuel from the submarines would fit in the penalty box. So you are not dealing in very large quantities relative to a situation that already exists in Canada today.

Mr. Darling: Admiral, I have one other question along the same line regarding Canada and specifically Ontario. As you are aware, probably over one-third of the electrical energy generated in Ontario is nuclear powered now, and it is moving up to possibly two-thirds. So with the expertise that is here—and of course, Canada is a producer of uranium—would this not be a plus? Would this not be of great assistance to the Department of National Defence in the proposed nuclear submarines?

RAdm Anderson: Mr. Chairman, very much so. I tried to indicate in my opening comments that, with the maturity of the nuclear industry in Canada today, it certainly represents a resource base upon which to draw to bring into this program the talents that are out there in the Canada scene. I understand there is a declining opportunity for people involved in the nuclear industry today in Canada, and consequently, I think our program offers an opportunity in that area to pick up some of the slack.

Mr. Darling: Thank you.

The Chairman: Colleagues, I think all of us have a legislative committee at 11 a.m. This room is required for a different legislative committee at 11 a.m., so I will have to adjourn at 10.55 a.m., no later. But we have another 15 minutes, so I will go to a second round with three minutes or less, and hopefully we can get around at least once and maybe twice. I will start with Mr. Frith.

• 1040

Mr. Frith: I would like to ask Admiral Anderson this question, because it is confusing to me to some extent, leaving aside the merits of both the French submarine and the British submarine. You have indicated that to some extent the process itself is being speeded up. We are in the process of MOUs now. By the end of June you are hoping to indicate which country is going to be requested to do the design. My understanding just from media

[Traduction]

Cam Anderson: Monsieur le Président, les données relatives à la période qui s'écoule entre deux ravitaillements de sous-marin nucléaire sont confidentielles; toutefois, elles sont évaluées en années. En ce qui a trait aux quantités, il s'agit là aussi de renseignements confidentiels.

J'aimerais toutefois ajouter qu'à propos de la situation qui prévaut au Canada aujourd'hui, on m'a proposé une analogie que j'aimerais communiquer au comité. Si l'on considère la quantité de combustible irradié que traitent les compagnies qui produisent ce combustible au Canada, disons que l'on pourrait remplir une patinoire de hockey jusqu'au niveau des bandes. Il s'agit environ de la quantité dont nous parlons. En termes relatifs, le combustible épuisé des sous-marins remplirait le «banc des pénalités». Il ne s'agit donc pas d'une très grande quantité.

M. Darling: J'aimerais vous poser une autre question du même ordre, à propos du Canada et plus précisément de l'Ontario. Vous n'êtes pas sans savoir que plus d'un tiers de l'énergie électrique produite en Ontario vient d'usines à propulsion nucléaire, et que l'on se dirige même vers les deux tiers. Considérant que le Canada est producteur d'uranium, peut-on dire que cette situation constitue un point positif? Cela n'aiderait-il pas le ministère de la Défense nationale dans le cadre des projets de sous-marins nucléaires?

Cam Anderson: Absolument, monsieur le président. J'ai essayé de préciser dans mes observations liminaires qu'étant donnée la maturité dont fait preuve aujourd'hui l'industrie nucléaire au Canada, cela représente certainement une base de ressources qui nous permettra d'attirer vers ce programme les talents que nous possédons au Canada. Je crois savoir que les possibilités d'emploi offertes aux personnes qui travaillent dans l'industrie nucléaire aujourd'hui au pays diminuent, par conséquent je pense que notre programme vient à point pour remplir ce vide.

M. Darling: Merci.

Le président: Chers collègues, je crois que nous avons tous un comité à 11 heures. Cette salle est réservée pour un autre comité à 11 heures, c'est pourquoi il faudra ajourner au plus tard nos travaux à 10h55. Il nous reste toutefois 15 minutes; je vais donc procéder à une deuxième ronde de trois minutes ou moins, et j'espère ainsi donner la parole à tout le monde au moins une fois, peut-être deux. Je vais commencer par M. Frith.

M. Frith: J'aimerais poser la question suivante au contre-amiral Anderson, car je m'y perds quelque peu, sans tenir compte des mérites du sous-marin français et du sous-marin britannique. Vous avez précisé que dans une certaine mesure on avait accéléré le processus. Nous sommes maintenant sur le point de rédiger des protocoles d'entente. D'ici la fin du mois de juin, vous espérez indiquer le pays à qui l'on demandera d'élaborer les

[Text]

reports—you do not have to confirm these—is that the five Canadian prime contractors have been asked to form two to speed up even that end of the decision-making process.

What I find confusing is this. It seems to me that a lot of this is towards fast-tracking the French option. I say that because in the last 15 years the U.S. Congress has been asked six times to transfer their technology. It has been refused on all six occasions. I would like to have some indication from you why you feel so confident that the U.S. Congress is going to approve that transfer of technology using the British system. It would require congressional approval, which is a very lengthy process. Do you have any indication not only from the administration but has there been any contact with the chairman of the committee responsible to make the say on the transfer of that technology? Has that kind of contact been done yet?

RAAdm Anderson: I do not think I have ever indicated to this committee that we were speeding up our process. We in fact are on a time line that was established last June, and we are working towards that. So we have not changed our plan there.

With respect to the need to amend our 1959 agreement, I cannot predict what the American Congress will choose to do in this area. However, the process involved in this particular political forum is one of saying either no by silence procedure to an amendment of an existing treaty. . . So it is unlike, in my understanding, the creation of new legislation to support, for instance, something like the free trade agreement, where in fact a positive step has to be taken.

Consequently, once the American administration tables in the Senate and in the Congress—and both houses have to consider the amendment to this treaty—a 90-legislative-day process then starts to count down. Those are not calendar days; they are actual sitting days of one of those houses. If no decision is to be taken, then there is a silence procedure. Ninety days later you have *de facto* approval to amend the treaty.

If a “no” is to be given, then it is an “and” situation: both the Senate and the Congress must say no, with a two-thirds majority vote.

The third course of action open is that the houses take a vote some time in that 90-day period and it is a positive vote, in which case I understand that a 50% majority is needed from both houses in order to get a positive vote.

So any one of those three things could happen, and the starting of that clock commences when the administration lays in front of those two houses the proposed amendment to the treaty.

[Translation]

plans. Je crois savoir, d'après ce que j'ai lu dans les médias, et vous n'avez pas besoin de les confirmer, que l'on a demandé au cinq entrepreneurs canadiens principaux d'en former deux afin d'accélérer cette partie du processus décisionnel.

Il me semble, et c'est là où je ne m'y retrouve plus, que tout ceci, ou tout au moins une grande partie, est destiné à favoriser l'option du sous-marin français. Si je dis ceci c'est parce qu'au cours des 15 dernières années, le Congrès américain a été prié à six reprises de transférer sa technologie. Celui-ci a refusé à chaque fois. J'aimerais savoir pourquoi vous semblez aussi certain que le Congrès américain va approuver ce transfert de technologie utilisant le système britannique. Il faudra l'approbation du Congrès, ce qui prend beaucoup de temps. Avez-vous reçu des indications, non seulement de l'administration, mais y a-t-il eu des contacts avec le président du comité responsable pour donner le feu vert à propos du transfert de cette technologie? Ce genre de contact a-t-il déjà eu lieu?

Cam Anderson: Je ne pense pas avoir indiqué à ce comité que nous accélérions le processus. En fait, nous avons des délais qui ont été fixés en juin dernier et en fonction desquels nous travaillons. Nous n'avons donc pas modifier notre plan.

En ce qui a trait à la nécessité de modifier notre accord de 1959, je ne peux prédire ce que sera la décision du Congrès américain. Toutefois, dans cette tribune politique particulière, la procédure consiste soit à dire non à un amendement à un traité en vigueur. . . c'est pourquoi, à mon avis, cela est tout à fait différent d'une nouvelle loi destinée à appuyer, par exemple, quelque chose du genre de l'Accord de libre-échange, dans quel cas il faut prendre une mesure positive.

Par conséquent, lorsque l'administration américaine aura déposé cette question devant le Sénat et le Congrès, et n'oublions pas que les deux Chambres doivent étudier cet amendement ou traité, commencera alors le décompte d'une période de 90 jours législatifs. Il ne s'agit pas de jours civils, mais de journées où une de ces deux Chambres siège. Lorsqu'aucune décision n'est nécessaire, dans ce cas 90 jours plus tard vous avez une approbation de fait pour amender le traité.

Dans le cas d'une réponse négative, il faut que le Sénat et le Congrès disent non, à la majorité des deux tiers.

Il existe une troisième solution possible, à savoir si la Chambre décide de voter au cours de cette période de 90 jours et que le vote est positif, en quel cas, je crois savoir qu'il faut une majorité de 50 p. 100 des deux Chambres pour un vote positif.

Ainsi, on peut avoir une des trois solutions précitées; le décompte commence lorsque l'administration dépose devant les deux Chambres le projet d'amendement au traité.

[Texte]

I am aware of the circumstances you have raised. The outcome of what those two houses will take in the way of a decision I certainly cannot predict.

Mr. Frith: On the acquisition process, has the department encouraged the Canadian primes to form only two consortia? And if that is the case, to what extent are the competitive bids going to be insured for Canadian taxpayers? I am just asking to what extent the department has encouraged the—

RAdm Anderson: I believe the department has made it clear in a number of public forums that it would be our preference to have two potential prime contractors offering their services to the department once we move into the project definition phase. It is during that phase that those two potential prime contractors in fact would be competing for the eventual award of contract to implement the project, and there is certainly every intent with that process to insure that competition occurs.

Mr. Frith: Why would five competitors not be more competitive than two?

RAdm Anderson: The issue of competition in terms of the product will only occur during the project definition phase. Consequently, the competition up to that point would be merely to be selected to be a prime contractor.

• 1045

Mr. McKinnon: Are you saying that during a project definition phase, government would be subsidizing the people who are bidding?

RAdm Anderson: This would be a funded project definition phase.

Mr. McKinnon: Five firms bidding costs something more than double what it would cost to have two firms.

RAdm Anderson: No, I am sorry, Mr. McKinnon. If there were more than three prime contractors offering their services, we would have to go through a request for proposal stage before moving into project definition. We would then have to go through an evaluation of potential prime contractors offering their services and go forward with a recommendation to government as to which two we would recommend the government choose to then proceed into that funded project definition phase. It is only when you move into that second phase that you in fact commit funds to cover the costs of project definition.

Mr. Blackburn (Brant): I would like to go back to Mr. Blum with respect to the NPT. In pursuing this policy, are we not eroding an international institution that is responsible for enforcing non-proliferation by removing safeguards and enforcement of that institution, which is multilateral, by entering into bilateral agreements, by promoting bilateral agreements which I have to assume are secret? In other words, are we not going back years

[Traduction]

Je connais parfaitement les circonstances auxquelles vous avez fait allusion. Je ne peux prédire la voie que choisirons ces deux Chambres.

M. Frith: En ce qui a trait à la méthode d'acquisition, le ministère a-t-il encouragé les entrepreneurs principaux canadiens à ne former que deux consortia? Si tel est le cas, dans quelle mesure les soumissions concurrentielles seront-elles assurées pour les contribuables canadiens? Je demande tout simplement dans quelle mesure le ministère a-t-il encouragé. . .

Cam Anderson: Je crois que le ministère a bien précisé, plusieurs fois et publiquement, que notre préférence va vers deux entrepreneurs principaux offrant leurs services au ministère dès que nous passons à l'étape de la délimitation du projet. C'est au cours de cette étape que ces deux entrepreneurs principaux éventuels seraient en concurrence pour l'octroi du contrat de mise en oeuvre du projet. Cette façon d'agir garantira qu'il y aura bien concurrence.

M. Frith: Et pourquoi donc cinq concurrents ne seraient pas plus compétitifs que deux?

Cam Anderson: La question de la concurrence en ce qui a trait au produit ne surgira que durant l'étape de la délimitation du projet. Par conséquent, la concurrence jusqu'à ce point-ci consistera tout simplement à être sélectionné comme entrepreneur principal.

M. McKinnon: Voulez-vous dire par là que lors d'une étape de délimitation d'un projet, le gouvernement subventionnerait les personnes qui font des soumissions?

Cam Anderson: Il s'agirait d'une étape de délimitation d'un projet financé.

M. McKinnon: On pourrait avoir cinq entreprises avançant des montants plus de deux fois supérieurs à ce qu'il en coûterait si l'on avait deux entreprises seulement?

Cam Anderson: Non, pas du tout, monsieur McKinnon. Si plus de trois entrepreneurs principaux offraient leurs services, il nous faudrait procéder à une demande de propositions avant de passer à la délimitation du projet. Il faudrait alors procéder à une évaluation des entrepreneurs principaux éventuels offrant leurs services, et faire une recommandation au gouvernement quant aux deux entrepreneurs qu'il faudrait choisir, d'après nous, puis passer à cette étape de la délimitation du projet financé. Ce n'est que lorsque vous passez à cette deuxième étape que vous engagez effectivement des fonds pour couvrir les frais de délimitation du projet.

M. Blackburn (Brant): J'aimerais m'adresser à M. Blum à propos du TNP. Si nous poursuivons cette politique, n'allons-nous pas éroder une institution internationale responsable de l'application du Traité de non-prolifération, par le simple fait de supprimer des mesures de sécurité de cette institution, qui est multilatérale, de signer des ententes bilatérales, de promouvoir des ententes bilatérales qui, on doit le

[Text]

away from multilateral co-operation, or at least attempts at multilateral co-operation, to keep the lid on proliferating nuclear uses for military purposes by going this route to secret bilateral agreements?

I am not again placing our people under any suspicion of using nuclear materials for illegal purposes. I am simply talking about the regime itself and the negative impact that our move will have on that regime.

Mr. Blum: Yes, sir. The answer first is that with the International Atomic Energy Agency we cannot have a system of safeguards on any military activity. It is not so much that Canada does not want it; the agency cannot do it. The agency can only safeguard peaceful activity and therefore it is just not possible by the statutes of the agency for the agency to be involved in safeguarding a military activity. That is the first point.

In terms of the bilateral agreement that we will have, these will not be secret. Once they are reached, in terms of non-proliferation, these will be public documents which we intend all to see and which will be filed with the required authorities. As I said before, one of the purpose of trying to establish a system which is a system which ensures that no diversion takes place, is to make it as transparent as possible and therefore we plan to make these agreements fully public.

Mr. Blackburn (Brant): Excuse me, though, on that point. Another country can use that non-secret agreement as an argument with the IAEA, but it does not necessarily follow that it would follow that same agreement.

Mr. Blum: No, of course not.

Mr. Blackburn (Brant): We have no guarantee of that.

Mr. Blum: Of course not. We cannot say that. I might perhaps add that we intend to consult also with IAEA to ensure that the procedures that we are establishing are really a marriage between the two—and perhaps this answers your questions in terms of international safeguards—that to the degree the material. . . Before the material enters the program it is under safeguards. The moment it leaves the program, and we have not yet of course determined when it will leave the program, but if it does leave the program then it is back under international safeguards. And in between it is under bilateral safeguards. We still have, of course, to discuss the proper procedures with the agency, but we hope to have a tie-in with the agency in the sense that the bilateral safeguards we will be entering into would be reported to the agency, or at least made public again, so it is transparent to the whole world how the system works and we have a guarantor that is of course a credible guarantor.

[Translation]

supposer, sont secrètes? Autrement dit, en optant pour la méthode des ententes bilatérales secrètes, ne nous éloignons-nous pas de la coopération multilatérale, ou tout au moins des tentatives de coopération multilatérale, afin d'éviter l'usage à des fins militaires des armes nucléaires?

Je ne suggère aucunement que nous utilisons à des fins illégales du matériel nucléaire. Je veux tout simplement parler du système lui-même et des répercussions négatives de notre décision sur ce système.

M. Blum: Oui. Le fait est qu'avec l'agence internationale de l'Énergie atomique (AIEA), nous ne pouvons avoir un système de mesures de sécurité pour les activités militaires. Ce n'est pas parce que le Canada n'en veut pas, c'est parce que l'agence ne peut le faire. Cette agence ne peut que garantir les activités pacifiques, par conséquent, en vertu de ces statuts, cette agence ne peut s'occuper des mesures de sécurité relatives à une activité militaire. Voilà pour le premier point.

Pour ce qui est des ententes bilatérales que nous aurons, elles n'ont rien de secret. Dès que nous les aurons conclues, elles deviendront des documents publics que nous pourrons tous consulter et que nous remettrons aux autorités concernées. J'ai déjà dit que l'une des raisons pour lesquelles nous essayons de mettre en place un système qui garantira qu'aucune violation n'est possible, est de le rendre public, ce que nous avons l'intention de faire.

M. Blackburn (Brant): J'aimerais ajouter quelque chose sur ce point. Un autre pays peut se servir de cet accord non-secret devant l'AIEA, mais cela n'implique pas nécessairement qu'il respectera cette même entente.

M. Blum: Non, bien entendu.

M. Blackburn (Brant): Nous n'en avons aucune garantie.

M. Blum: Non. J'aimerais toutefois ajouter que nous avons l'intention d'avoir des consultations avec l'AIEA afin de nous assurer que les méthodes que nous mettrons en place constituent véritablement un mariage entre les deux; cela répond peut-être à vos questions sur les normes de sécurité internationales. Avant que le matériel entre dans le programme, il est assujéti à des mesures de sécurité. Au moment où il quitte le programme, et nous ne savons pas, bien entendu, encore à quel moment cela se passera, il est alors assujéti de nouveau aux mesures de sécurité internationales. Entre les deux, il tombe sous le coup des mesures de sécurité bilatérales. Nous devons, bien sûr discuter des mesures adéquates avec l'agence, mais nous espérons toutefois avoir des liens avec l'agence en ce sens que les mesures de sécurité bilatérales que nous adopterons seraient rapportées à l'agence, ou tout au moins rendues publiques, et de la sorte le monde entier saura comment fonctionne le système; nous aurions d'autre part un garant crédible, bien entendu.

[Texte]

[Traduction]

• 1050

Mr. Blackburn (Brant): About dealing with the United States, if we are going to expect the U.S. Congress, both houses, to go along with this and accept this transfer of technology, has it occurred to External Affairs that the U.S. Congress may ask something in return, to wit, a revision to the already existing agreement between Canada and the United States on inspection control over the use of spent fuel in the United States that they acquire from Canada? It seems to me the U.S. Congress would be very interested in breaking out from the very tight control we impose through that bilateral agreement on the United States, and this may very well give them the opportunity, the door, to open it wide and say okay, fine, if you want this transfer of technology, fellows, you have to change that agreement, which we have never been happy with. You know very well, sir, they have never been happy with that agreement.

Mr. Blum: There has been no indication whatsoever to that purpose, sir.

Mr. Blackburn (Brant): Not yet, but there is a possibility.

Mr. McKinnon: A press release that came out of the Department of National Defence on July 16, 1986 noted that:

Four new diesel submarines would provide a modest submarine combat and surveillance capability on the east coast and would restore a minimum submarine presence on the west coast

And it noted that "if suitably configured could provide a militarily meaningful submarine capability in the Arctic".

This naturally raises the question, is it necessary to acquire 10 to 12 highly sophisticated nuclear-powered submarines when a minimum requirement of four diesel boats was identified by the department less than two years ago?

RAdm Anderson: Mr. McKinnon, the timeframe of that press release of course was right in the middle of the nuclear option study timeframe. The reference to their being suitably equipped was a reference to hybrid propulsion systems.

Mr. McKinnon: Suitably configured.

RAdm Anderson: "Suitably configured" was an indirect oblique reference to that. As we have already indicated to this committee in previous sessions, as a result of going through the process with the conventional submarine program in parallel with the nuclear-propelled option study, it was determined that hybrid propulsion for our boat was a very, very distant possibility. It had a very high degree of risk attached to it. It was not something we felt would come into production in the timeframe we were looking at for introducing even the conventional submarines.

M. Blackburn (Brant): Si nous espérons voir le Congrès américain, c'est-à-dire les deux Chambres, accepter ce transfert de technologie, je me demande alors si le ministère des Affaires Extérieures s'est posé la question de savoir ce que le Congrès américain pourrait demander en échange, à savoir une révision de l'entente déjà en vigueur entre le Canada et les États-Unis sur le contrôle de l'inspection de l'utilisation du combustible épuisé aux États-Unis obtenu du Canada? Il me semble que le Congrès américain aimerait grandement se débarrasser de ce contrôle strict que nous imposons dans le cadre de cette entente bilatérale, et cela pourrait bien leur donner la possibilité de dire, d'accord, si vous voulez ce transfert de technologie, vous devrez modifier cette entente, qui ne nous a d'ailleurs jamais plu. Vous savez très bien que les États-Unis n'ont jamais beaucoup aimé cette entente.

M. Blum: Rien de la sorte n'a été mentionné.

M. Blackburn (Brant): Pas encore, mais cela est possible.

M. McKinnon: Dans un communiqué de presse du ministère de la Défense nationale daté du 16 juillet 1986, on relève ceci:

Quatre nouveaux sous-marins au diesel fourniraient une modeste capacité de combat et de surveillance sous-marine sur la côte Est et assureraient une présence minimum sous-marine sur la côte Ouest.

On y trouve également que «s'ils étaient convenablement conçus, ils pourraient assurer une capacité sous-marine militaire significative dans l'Arctique».

On en arrive tout naturellement à la question de savoir s'il est nécessaire d'acquérir dix à douze sous-marins à propulsion nucléaire très perfectionnés alors que le ministère, il y a deux ans seulement, précisait que seuls quatre navires à diesel étaient nécessaires?

Cam Anderson: M. McKinnon, ce communiqué de presse a été publié en plein milieu de l'étude sur l'option nucléaire. Là où il est question de bâtiments convenablement équipés, il s'agit de systèmes à propulsion hybride.

M. McKinnon: Il s'agit en fait de bâtiments convenablement conçus.

Cam Anderson: Par «convenablement conçus», il s'agit d'une référence indirecte. Ainsi comme nous l'avons déjà dit au comité lors de séances précédentes, il a été déterminé après avoir étudié le programme de sous-marins classiques en parallèle avec l'étude de l'option du sous-marin à propulsion nucléaire, que la propulsion hybride constituait une possibilité extrêmement éloignée. Le pourcentage de risque est très élevé. À notre avis, c'est quelque chose qui ne se serait pas passé pendant le délai que nous nous étions fixé même pour le lancement des sous-marins classiques.

[Text]

That evidence was all subsequent to that particular press release. But certainly it was an issue addressed by the project office. As I say, the conclusion we reached was that within the timeframe we are looking at, it is not a viable option for us.

About the numbers indicated there, one is certainly constrained by many, many factors. The circumstances of today are slightly different from what they were in 1986. Consequently we have been able to look at a better-balanced force of maritime platforms. The 10 to 12 nuclear boats are the recommendation we placed, and it has been accepted within the department as the viable balance between submarines and all the other units, aircraft and surface ships, that are present in our recommended force mixture.

Mr. McKinnon: I suppose in five minutes we will see this year's estimates. They may tell us something concrete about the program too.

The Chairman: I would like to thank Admiral Anderson and his colleagues for coming.

• 1055

Colleagues, the meeting is adjourned until 3.30 tomorrow afternoon.

[Translation]

Sachez toutefois que le bureau de projet du ministère s'est penché sur cette question. Comme je l'ai déjà dit, les conclusions auxquelles nous sommes arrivées précisaient que dans le délai que nous nous étions fixé, cette option n'était pas viable pour nous.

À propos des chiffres qui sont indiqués, précisons que nous sommes sous la contrainte de nombreux facteurs. Les circonstances qui prévalent aujourd'hui sont légèrement différentes de celles de 1986. Par conséquent, nous avons pu envisager une force maritime mieux équilibrée. Nous avons recommandé dix à douze bâtiments nucléaires, ce qui a été accepté au ministère comme un équilibre viable entre les sous-marins et toutes les autres unités, les aéronefs et les navires de surface, qui figurent dans les recommandations que nous avons faites.

M. McKinnon: Je crois qu'en cinq minutes nous pourrons voir les prévisions de cette année. Elles pourront nous dire quelque chose de concret sur le programme.

Le président: J'aimerais remercier le contre-amiral Anderson et ses collègues d'être venus devant nous.

Chers collègues, la séance est levée. Nous reprendrons nos travaux demain à 15h30.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Department of National Defence:

Rear-Admiral John R. Anderson, Chief Submarine Acquisition.

From the Department of External Affairs:

Armand Blum, Canadian Submarine Acquisition Project Co-ordinator;

Jacques Simard, Policy Advisor to Chief Submarine Acquisition.

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Contre-amiral John R. Anderson, chef, Acquisition sous-marins.

Du ministère des Affaires extérieures:

Armand Blum, coordonnateur, Programme canadien d'acquisition de sous-marins;

Jacques Simard, conseiller en politiques auprès du Chef, Acquisition sous-marins.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Wednesday, February 24, 1988

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le mercredi 24 février 1988

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

National Defence

Défense nationale

RESPECTING:

Consideration of the White Paper on National
Defence, pursuant to Standing Order 96(2)

CONCERNANT:

L'étude du Livre blanc de la Défense nationale,
conformément à l'article 96(2) du Règlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS**WEDNESDAY, FEBRUARY 24, 1988**

(42)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met, at 3:30 o'clock p.m., this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Patrick Crofton, Marc Ferland, Douglas Frith, Allan B. McKinnon.

Acting Member present: Dan McKenzie for Stan Darling.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the National Employers' Support Committee: William A. Howard, Chairman; Lorne Glendinning, Executive Director.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13*).

William A. Howard made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 5:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL**LE MERCREDI 24 FÉVRIER 1988**

(42)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Patrick Crofton, Marc Ferland, Douglas Frith, Allan B. McKinnon.

Membre suppléant présent: Dan McKenzie remplace Stan Darling.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: Du Comité national d'aide aux employés: William A. Howard, président; Lorne Glendinning, directeur exécutif.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau le Livre blanc de la Défense nationale. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13*).

William A. Howard fait une déclaration, puis lui-même et l'autre témoin répond aux questions.

À 17 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, February 24, 1988

• 1532

The Chairman: Colleagues, I would like to call the meeting to order pursuant to Standing Order 96.(2). The committee will resume consideration of the white paper on national defence. It is my pleasure to welcome before us William Howard and Lorne Glendinning.

Mr. William A. Howard (Chairman, National Employers' Support Committee): Mr. Chairman, gentlemen, it is a pleasure for me to appear before your committee. I have been involved with the reserves since the end of World War II; and whilst this does not in any way make me an expert, I have had a fair amount of exposure to the reserves, particularly the militia.

This appearance is primarily in my capacity as National Chairman of the National Employers' Support Committee. I am sometimes known as the NESC and I will refer that. I have been involved in the NESC since its commencement. In 1977 the Department of National Defence directed a letter to individuals, organizations, associations, and known employers of reservists, requesting their assistance in respect of reservist employees. At that time, approximately 1,600 letters were sent out. The response was generally positive. However, there were a considerable number of employers who were unaware of the needs of the reservists, and others were unfamiliar with the composition and role of the armed forces in general and the reserves in particular.

There was an apparent information gap. In 1978 the then Ministry of Defence decided to assemble a group of businessmen from across the country who would be prepared to contact and discuss with employers the needs of reservist employees. Such a committee was established. There were and are today various other organizations such as the Conference of Defence Associations that were likewise concerned about these problems. The committee or the NESC is currently organized on the basis of a national director, Lieutenant-Colonel Glendinning, located in Ottawa and one or more provincial chairmen or court co-chairmen in each province.

• 1535

The original National Chairman was General Bruce Matthews. He was succeeded in 1980 by Brigadier General George Robertson, from Halifax. I succeeded General Robertson in 1986.

The provincial chairmen are all prominent in their own communities or provinces and have given and are giving their time on a free basis. It might be of some interest if I briefly mention who they are.

In British Columbia the Chairman is Mr. D.J. Hudson, President of the Vancouver Stock Exchange; in Alberta,

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 24 février 1988

Le président: Chers collègues, j'ouvre la séance conformément au Règlement permanent 96.(2). Le Comité reprend son étude du livre blanc sur la Défense nationale. Je suis heureux d'accueillir aujourd'hui MM. William Howard et Lorne Glendinning.

M. William A. Howard (président, National Employers' Support Committee): Monsieur le président, messieurs, il me fait plaisir de comparaître devant votre Comité. Je m'occupe de la réserve depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale et bien que cela ne fasse pas du tout de moi un expert, j'ai eu beaucoup de contacts avec la réserve, surtout la milice.

Je comparais en premier lieu à titre de président national du *National Employers' Support Committee*. On l'appelle parfois le NESC, et je l'appellerai ainsi. Je fais partie du NESC depuis sa création. En 1977, le ministère de la Défense nationale a adressé des lettres circulaires à des particuliers, à des organismes, à des associations et à des employeurs connus de réservistes, leur demandant d'accepter en principe de venir en aide à leurs employés réservistes. Environ 1,600 lettres ont alors été envoyées. La réaction a été généralement positive. Toutefois, un grand nombre d'employeurs n'étaient pas au courant des besoins des réservistes, et d'autres ne connaissaient pas la composition ni le rôle des forces canadiennes en général ou de la réserve en particulier.

On a donc constaté un manque d'information. En 1978, le ministre de la Défense d'alors a décidé de réunir un groupe d'entrepreneurs d'un peu partout au pays qui seraient disposés à communiquer avec des employeurs et à discuter avec eux des besoins des réservistes. C'est ainsi que ce Comité a été mis sur pied. D'autres organisations, comme le Congrès des associations de défense, s'intéressaient aussi à ces problèmes. Le comité ou ne NSC est constitué actuellement d'un directeur national, le Lieutenant-Colonel Glendinning, situé à Ottawa et d'un président ou plusieurs coprésidents provinciaux dans chaque province.

Le premier président national était le général Bruce Matthews. Le brigadier-général George Robertson, d'Halifax, lui a succédé en 1980 et moi-même à ce dernier en 1986.

Les présidents provinciaux sont tous des membres éminents de leurs propres collectivités ou provinces et remplissent leurs fonctions bénévolement. Il serait peut-être intéressant que j'en dresse brièvement la liste.

En Colombie-Britannique, le président est M. D.J. Hudson, président de la Bourse de Vancouver; en Alberta,

[Texte]

Mr. Harold Milavsky, Chairman and CEO of Trizec; in Saskatchewan, Mr. Paul Hill, President of McCallum Hill, Regina; in Manitoba, Mr. A. Lorne Campbell, QC; in Ontario, John Craig Eaton and Conrad M. Black; in Quebec, Guy Gadouas and Guy Saint-Pierre, President of Ogilvie Flour Mills; in New Brunswick, Mr. W.H.R. Smith, Vice-President, Bruncor Inc.; in Nova Scotia, Mr. George Piercey, Chairman of Piercey Investors Ltd.; in Prince Edward Island, Mr. Jack Ready, I believe a present mayor and a former Militia Area Commander; and in Newfoundland, Mr. G. Campbell Eaton.

The aim of the committee was and is today to solicit the voluntary support and assistance of employers to permit their employees who are members of the reserves to have time off for military training without loss of job progression or vacation time. This was originally done on the basis of informing the reserve components of the armed forces that in their respective provinces there was a provincial committee chairman or associate, assisted by others in the community, who would, if requested, contact a reservist employer to secure the necessary time off to enable the reservist to carry out his training. Clearly this could only be done with the knowledge of the unit to which he belonged and with the consent of the individual reservist.

In the course of time it became apparent that the principal problem was really that the employers in many instances were not aware of the role of the reserves and the necessity of enabling the reservist to continue his or her reserve training. Indeed, there were growing numbers of employers who had little if any knowledge of the armed forces in general or the reserves in particular. It became apparent that there was a growing need to inform the employers of the capabilities, the role, and the training of the regular forces, and to enable the employer to see the training the reservist carries out with the support of and in conjunction with the regular force.

Accordingly, whilst the members of the NESC were still available to contact employers to encourage the support of their reserves, it was also necessary to arrange to have the business and professional leaders across the country to witness and see the training that was carried on, thereby to convince them that the service, training, and experience of the reservists were also beneficial in the employee's civilian employment. This was accomplished by arranging visits to training exercises of the regular forces in which, in most cases, reservists were also participating. This program was developed and has been expanded with the full support and co-operation of National Defence Headquarters and the various components of the regular force.

From 1982 through 1987 over 600 individuals from over 500 large and medium-sized employers across Canada have witnessed the training and in the case of field exercises used some of the equipment and talked to the reservists on the training exercises. The employers have come away from the exercises, to my knowledge, with a better knowledge of the nature of the activities

[Traduction]

M. Harold Milavsky, président et directeur général de Trizec; en Saskatchewan, M. Paul Hill, président de la McCallum Hill, de Regina; au Manitoba, M. A. Lorne Campbell, c.r.; en Ontario, John Craig Eaton et Conrad M. Black; à Québec, Guy Gadouas et Guy Saint-Pierre, président de Ogilvie Flour Mills; au Nouveau-Brunswick, M. W.H.R. Smith, vice-président, Bruncor Inc.; en Nouvelle-Écosse, M. George Piercey, président de Piercey Investors Ltd.; dans l'Île-du-Prince-Édouard, M. Jack Ready, maire actuel et ancien commandant régional de la milice; et à Terre-Neuve, M. G. Campbell Eaton.

Le Comité avait et a toujours eu pour but de demander aux employeurs de bien vouloir autoriser leurs employés qui sont membres des réserves à prendre congé pour suivre une formation militaire, sans pour autant nuire à leur carrière ou leur faire perdre des jours de congés annuels. Au début, on informait les différentes unités de réserve des forces armées que chaque province comptait un président ou co-président provincial, aidés d'autres membres de la collectivité, qui communiqueraient sur demande avec l'employeur d'un réserviste pour que ce dernier puisse aller suivre sa formation. Evidemment, cela ne pouvait être fait qu'à condition que l'unité à laquelle il appartenait soit tenue au courant et avec le consentement du réserviste en question.

Au fil des années, on a constaté que la difficulté découlait en réalité du fait que les employeurs n'étaient que rarement conscients du rôle des réserves et de la nécessité de libérer le réserviste pour qu'il puisse poursuivre sa formation. En fait, de plus en plus d'employeurs ignorent le rôle de l'armée en général et de la réserve en particulier. On a constaté un besoin croissant d'informer les employeurs des capacités, du rôle et de la formation des forces régulières, et de leur faire voir quel genre de formation reçoit le réserviste avec l'appui ou au sein des forces régulières.

Par conséquent, tout en continuant de communiquer sur demande avec les employeurs pour les encourager à donner leur appui aux réserves, les membres du NESC ont jugé nécessaire de permettre aux différents employeurs d'être témoins de la formation, pour les convaincre que l'expérience acquise ainsi par les réservistes leur était également utile dans la vie civile. On a donc organisé des visites pour qu'ils puissent assister aux exercices des forces régulières auxquels participaient dans la plupart des cas des réservistes. Ce programme a été mis sur pied et a pris de l'expansion avec le plein appui et la collaboration de l'état-major de la Défense nationale et des différentes composantes des forces régulières.

De 1982 à 1987, plus de 600 représentants de plus de 500 grandes et moyennes entreprises du Canada ont assisté à cette formation et ont même parfois utilisé le matériel et parlé aux réservistes dans le cas des exercices sur le terrain. Pour autant que je sache, les employeurs en ont retenu une meilleure connaissance de la nature des activités présentes ou futures de leurs employés. De plus,

[Text]

their employees are or would be engaged in. In addition, the local commanders have themselves invited civilian guests from their communities to join with the visitors. Members of the committee have also arranged for and hosted functions in various places across Canada at which senior officers of the armed forces could speak to business leaders about the armed forces.

• 1540

The question has been raised as to whether this could not be done directly by the Department of National Defence or by other organizations such as the Conference of Defence Associations. I have no problem with any number of organizations striving to carry out these activities and visitations for a similar purpose. In fact, I think they should be commended for their support. In the past, other groups from boards of trade, chambers of commerce, and other business associations have in fact organized similar visitations, and this is a good thing.

However, I am firmly of the opinion that building the list of invitees in a province can best be done by the business and professional leaders in the province. But the logistics of contacting the respective commanders, arranging for an appropriate program, and sorting out the transportation provided by the armed forces in order to get the people to the exercises can be done more efficiently out of a central office located in NDHQ. That person in the central office is the contact person for the provincial representative and is the person who makes the necessary arrangements with the appropriate branch of the armed forces.

Various visitations have been in each case organized by the local chairman dealing directly with the central office. Upon arrival at a designated visitation area, the executive, whoever he may be, gets to meet and personally talk to the responsible senior officer directing the exercise and other members of the armed forces. In every case the executives have been totally impressed with the ability and dedication of the regular and reserve forces, and in particular with the dedication and training of the reservists they have seen on these visits.

It is true that there have not been reservists on every visit. I will mention at the end of my address the types of visits that were done.

It is, of course, desirable to have the employers include in their policy manuals the appropriate policies in respect of reservists in their employ. Clearly, this can only be done if the employer is satisfied that the training and experience his reservist employee received is not only of benefit to the Canadian Armed Forces but also of benefit to the individual reservist and to his role as an employee and a member of the community.

There is a problem in that currently for him to go on summer training is almost impossible. To let the employee go to the training in the summer, other than during evenings and weekends, is almost impossible for many employers. In the future we will have to try to meet

[Translation]

les commandants locaux ont aussi invité des civils de leurs collectivités à se joindre aux visiteurs. Les membres du Comité ont également organisé des événements à divers endroits du Canada auxquels des officiers supérieurs étaient invités à venir parler des forces armées à des membres du milieu des affaires.

On s'est demandé si le ministère de la Défense nationale ou d'autres organisations comme le Congrès des associations de défense ne pourrait pas s'en charger directement. Je ne vois aucun inconvénient à ce que d'autres intervenants cherchent à organiser ces activités et ces visites dans un même but. En fait, il faut les louer de leur appui. Dans le passé, d'autres groupes ont déjà parrainé ce genre de visite, que ce soit des Chambres de commerce ou d'autres associations commerciales, et c'est une bonne chose.

Toutefois, je suis convaincu que ce sont les membres éminents du secteur privé qui sont le plus aptes à dresser la liste d'invités dans une province. Toutefois, un bureau central du ministère de la Défense nationale pourrait s'occuper beaucoup plus efficacement de l'organisation, à savoir rejoindre les commandants concernés, prévoir un programme approprié et les facilités de transport nécessaires. Le responsable du bureau central est la personne contact du représentant provincial et celle qui prend les dispositions nécessaires auprès de la division concernée des forces armées.

Les présidents locaux ont organisé plusieurs visites en traitant directement avec ce bureau central. À leur arrivée à l'endroit désigné, le dirigeant, quel qu'il soit, rencontre personnellement l'officier responsable des opérations et d'autres membres des forces armées. Dans chaque cas, les participants ont été impressionnés par les aptitudes et la détermination des membres des forces régulières et des réserves, surtout celles des réservistes qu'ils ont pu voir lors de ces visites.

Il est vrai qu'il n'y avait pas de réservistes pour chaque visite. Je mentionnerai à la fin de mon exposé le genre de visites qui ont été organisées.

Il est évidemment souhaitable que les employeurs élaborent leur propre politique à l'égard des réservistes qu'ils emploient. Il est évident que cela ne se fera que si l'employeur est convaincu que la formation et l'expérience acquise par son employé réserviste profite non seulement aux forces armées du Canada mais aussi à lui-même et à son rôle au travail et dans la vie civile.

Malheureusement, à l'heure actuelle, il est presque impossible de former les réservistes pendant l'été. Il est impossible pour bien des employeurs de libérer un employé l'été, sauf le soir et la fin de semaine. Nous devons tenter de résoudre ce problème dans l'avenir.

[Texte]

those problems. In an area where the employers cannot let the employees go, we probably have to find a time in the year other than at that time, which means some change in the reserve field training in the near future.

Today the armed forces are on the threshold of a new order, in which the reserves will play a major part. The total force concept is in part based upon the necessity for the reserves to bring themselves up to and maintain the necessary strengths to fulfil their role in the total force concept. This makes it even more necessary that appropriate steps be taken to ensure that the reserve component, particularly the militia, will in fact be present and in place and at a performance level compatible with the regular force at the appropriate level.

This requirement makes it essential that the employer can give the employee the time to carry out his training without penalty. It involves the support and understanding of business, professional, governmental, and labour leaders across the country. It may well require legislation and amendments to regulations and will require the support of the civilian public generally. It is not just a matter of convincing large corporations and labour leaders to make the appropriate arrangements to release their staff for military training. I am advised, and have no reason to believe that it is not right, that 50% of the non-government employees in Canada are in small businesses rather than in major corporations. The whole concept of the reserves and their role in the armed forces of tomorrow needs the full support of the government of the day, but also of the general public.

• 1545

I think this cannot be done by rhetoric alone. It will need the positive action and the working together of regular and reservists, government and employers, as well as the Canadian public generally.

I think the NESC itself may have to assess the direction it is going, and whether it too should be restructured on a broader basis.

The type of exercises the employers have been on over the years have been a series of day sails from on the west coast and the east coast, with various destroyers, several visits to the regular force training programs in Wainwright. There has been one visit to NORAD, in Colorado Springs. Appreciate there were no militia or reservists in Colorado Springs, but they did see the training and the Canadian component of the armed forces at that site.

We have been doing these exercises right from 1982 through 1987, and are currently planning a series of exercises where employers can likewise visit this current year.

The Chairman: Did you have any observations?

Mr. Lorne Glendinning (Executive Director, National Employers' Support Committee): No.

[Traduction]

Dans les régions où les employeurs ne peuvent pas libérer leurs employés, nous devons probablement trouver une autre époque dans l'année, ce qui entraînera nécessairement certains changements dans les programmes de formation sur le terrain des réserves.

Les forces armées sont à la veille de connaître une nouvelle ère, où les réserves joueront un rôle important. Le concept de force globale exige des réserves qu'elles acquièrent et maintiennent l'effectif nécessaire à l'accomplissement de leur rôle. Il est d'autant plus nécessaire que toutes les mesures soient prises pour assurer que la réserve, surtout la milice, sera en place et à un niveau de performance égale à celui des forces régulières.

Pour cela, il est essentiel que l'employeur libère son employé de façon à ce qu'il puisse suivre sa formation sans être pénalisé. Il faut donc acquérir l'appui et la compréhension du patronat, des gouvernements et des syndicats du pays. Il se peut fort bien qu'on ait à modifier des lois et des règlements et obtenir l'appui de la population civile en général. Il ne s'agit pas seulement de convaincre les dirigeants des grandes sociétés et des syndicats de prendre les dispositions nécessaires pour libérer leurs employés à des fins de formation militaire. On me dit, et je n'ai aucune raison de ne pas le croire, que 50 p. 100 des employés non gouvernementaux du Canada travaillent dans de petites entreprises plutôt que dans de grandes sociétés. Tout le concept de réserves et de leur rôle au sein des forces armées de demain exige le plein appui du gouvernement en place, et aussi de la population en général.

Je crois que cela ne peut pas se faire que par de belles paroles. Il faudra des mesures positives et la collaboration des forces régulières et des réserves, du gouvernement et des employeurs, ainsi que de la population canadienne.

Le NESC lui-même aura peut-être à revoir son orientation et à envisager une restructuration en vue d'une expansion.

Pour ce qui est des exercices auxquels les employeurs ont assisté au cours des années, il y a une série de voyages en mer d'une journée sur les côtes ouest et est, à bord de destroyers, et plusieurs visites au centre de formation des forces régulières de Wainwright. Il y a eu une visite à NORAD, à Colorado Springs. J'admets qu'il n'y avait pas de membres de la milice ou de la réserve là-bas, mais les participants ont quand même pu être témoins de la participation canadienne.

De telles visites ont été organisées de 1982 jusqu'à 1987, et nous en prévoyons aussi quelques-unes pour cette année.

Le président: Aviez-vous des observations à faire?

M. Lorne Glendinning (directeur général, National Employers' Support Committee): Non.

[Text]

The Chairman: Thank you, gentlemen, for your co-operation and persistence in coming before us.

Mr. Frith: One of the few areas where I think we have all-party agreement is on the need to upgrade the reserves and to address some of the longstanding, I suppose, misuse of the reserve forces over the years. We have reports of individuals having to take up to, let us say, 15% or 20% of a year's time without pay because they have run out money to be able to pay these soldiers. Most of them do it because they were interested in the reserves, and the volunteer components paramount to the success of the reserve movement.

Given the fact in the estimates tabled this year, we are going to have real growth of 2.2%. If you were to make a recommendation to this committee, when I say 2.2% real growth in the defence budget, would you recommend that we address first of all the inadequacy of the pay and all the problems associated with today's force before we move onto the goal of increasing the reserve force by 2,000, which is outlined in the white paper?

In other words, would you sooner put the limited resources to solving the problems of the existing reserve force today, or do we use the additional dollars to try and meet the goal of increasing the reserve forces by 2,000 in the next year, and then I suppose basically dissipating the cost increase?

Mr. Howard: Mr. Chairman, that is a complex question, and my answer is probably going to be inadequate. But I think you have identified there are various problems in the reserve: one is equipment, the age or quantity or quality; and the other is enough funds to pay the militia to achieve the training at the level necessary to fulfil its role.

Being a lawyer, I kind of compromise. I think we should try and do a little bit of both with the funds, of which I gather from the estimates there is some excess. There are some additional funds. I think we have to make sure there are sufficient funds to take the militia we have today and let them attain the level of training required of them.

• 1550

To my mind, down the road we may have to somehow restructure the training a bit because we seem to be training... Clearly, we cannot train the reservist to be a jack-of-all-trades and still be a reservist. So maybe we are headed for a situation where we would be developing a skill of a reservist in one field of his corps or arm, and emphasize that so he is fully skilled at that. I have doubts that through the reservist time that is available to him to train we will see him at the same level as the regular force. It does not make any sense to me.

If that is right, then we should make sure that the soldiers and sailors and seamen and airmen that we have are properly funded to do the training they are doing today. I cannot speak to whether you should... We hear

[Translation]

Le président: Merci, messieurs, de votre collaboration et de votre détermination à comparaître devant nous.

M. Frith: Un des rares sujets sur lesquels tous les partis s'entendent est le besoin de moderniser les réserves et de mettre fin à certaines utilisations malavisées des forces de réserve au cours des années. Nous avons entendu dire que certaines personnes devaient accepter de ne pas être rémunérées pendant 15 ou 20 p. 100 de l'année parce qu'il ne reste plus d'argent pour verser la solde de ces soldats. La plupart d'entre eux le font parce qu'ils s'intéressent beaucoup aux réserves et le bénévolat est un élément essentiel au succès de ce mouvement.

Selon les prévisions budgétaires de cette année, il y aura une croissance réelle de 2.2 p. 100. Si vous deviez faire une recommandation au Comité, et je veux dire par là 2.2 p. 100 de croissance du budget de la défense, nous conseilleriez-vous de nous attaquer tout d'abord aux problèmes actuels de la réserve avant de chercher à porter son effectif à 2,000, comme le prévoit le Livre blanc?

Autrement dit, préféreriez-vous affecter ces ressources limitées aux problèmes des réserves actuelles, ou à tenter d'atteindre l'objectif de 2,000 réservistes l'an prochain?

M. Howard: Monsieur le président, c'est une question fort complexe et ma réponse ne sera probablement pas suffisante. Mais vous avez souligné les différents problèmes des réserves: d'une part l'équipement, son âge, sa quantité ou sa qualité; et d'autre part, les fonds nécessaires à la formation des miliciens à un niveau approprié.

Étant avocat, j'arrive à un compromis. Je pense qu'on devrait tenter de faire un peu des deux avec les fonds dont on dispose, qui semblent être augmentés d'après les prévisions budgétaires. Je pense qu'il faut être sûr d'avoir assez de fonds pour pouvoir former au niveau nécessaire les miliciens qui existent déjà.

À mon avis, il nous faudra un jour restructurer quelque peu l'entraînement, car il semble que nous formons... De toute évidence, on ne peut former un réserviste à tous les métiers et l'appeler toujours un réserviste. Il se peut donc qu'à l'avenir, on développera chez le réserviste une spécialité ou un talent quelconque, au point qu'il puisse devenir expert dans ce domaine. Vu le peu de temps dont il dispose pour son entraînement, je doute que le réserviste puisse parvenir au même niveau qu'un membre des forces régulières. Cela me semble absurde.

Si les choses sont ainsi, nous devrions alors nous assurer que les soldats, les marins et les aviateurs reçoivent suffisamment de fonds pour pouvoir suivre un bon entraînement. Je ne peux dire si vous devriez...

[Texte]

and read in the papers, and I am told by others, that there is always an ongoing problem of not enough funds. I do not know whether there is or is not, or whether it is how it is allocated.

To answer your question, I think we should do both. We should try to make sure we have the equipment that can be obtained at an early date and that there is enough of it to do the training on and that there are enough days of pay available for the individual to attain a level of training which down the road will enable him to be a part of the expanded force. I know I have not answered your question, but. . .

Mr. Frith: You have given a political answer, that is why. One last question, Mr. Chairman.

Mr. Howard: A political answer?

Mr. Frith: Yes. In a sense political in that—

The Chairman: The disgrace of it all!

Mr. Frith: Terrible! You give political advice to a political committee.

Let me ask just one last question, Mr. Chairman, because we have had conflicting testimony from various experts, people who have been involved in the reserves and people from our regular armed forces.

As you know, the white paper is recommending the total force concept. We have had eminently qualified experts come before us and have argued totally the opposite, that what the reserve requires is a totally separate budget so that reservists know that this money is allocated to them. We have been told by expert advice that almost 40% of the budget that is allocated to the reserves today goes in overhead—it is to offset regular armed forces costs—and that the money that we supposedly on paper allocate to the reserves never gets down to the people we are supposedly serving.

I would like your opinion as to whether or not we should go to a separate budget so that there would be separate accounting and allocation of funds for the reserve, or do we integrate it into the total force concept, into the regular force budget, and have the manipulation that has occurred in the last 20 years continue to take place?

Mr. Howard: I probably differ with a good many of my colleagues in the system. I believe that a separate reserve budget is not in our interest. I believe we are better off with not a separate reserve budget. I believe that by co-operation between the regular and the reservists, we are doing probably far better than everybody worrying about whose dollar was being spent. It is all going to one common good cause. I do not subscribe to a separate budget. I am sure I will hear from others about that.

[Traduction]

D'après ce que j'entends, ce que je lis dans les journaux, ce que d'autres me disent, le problème demeure toujours celui d'une carence de fonds. J'ignore si c'est le cas, ou bien si c'est la façon dont les fonds sont répartis.

Pour répondre à votre question, je crois que les deux devraient se faire. Nous devrions tenter de faire le nécessaire afin d'avoir l'équipement le plus tôt possible et en quantité suffisante pour les besoins de l'entraînement; ensuite, le réserviste devrait pouvoir disposer de suffisamment de jours rémunérés pour aboutir à un entraînement qui lui permettra, le cas échéant, de s'enrôler dans les troupes régulières. Je sais que je n'ai pas répondu à votre question, mais. . .

M. Frith: Vous avez répondu comme le ferait un homme politique, voilà pourquoi. Une dernière question, monsieur le président.

M. Howard: Une question d'ordre politique?

M. Frith: Oui. Elle est politique, en ce sens que. . .

Le président: C'est honteux, tout cela!

M. Frith: C'est terrible! Vous donnez des avis politiques à un comité politique.

Permettez-moi une dernière question, monsieur le président, car nous avons recueilli des témoignages contradictoires de la part de divers experts, dont certains ont fait partie des réserves, d'autres, des forces armées régulières.

Comme vous le savez, le Livre blanc préconise la notion de force globale. Certaines autorités éminentes nous ont dit qu'elles s'opposaient entièrement à cette notion, et qu'il fallait un budget entièrement distinct pour les réservistes, de sorte que ces derniers puissent savoir quels sont les montants dont ils disposent. Certains experts nous ont dit que près de 40 p. 100 du budget accordé aux réservistes sert en ce moment à acquitter les frais généraux—ce qu'il en coûte aux forces armées régulières—de sorte que les sommes attribuées en théorie aux réservistes n'atteignent jamais leurs véritables destinataires.

J'aimerais savoir ce que vous pensez de l'idée d'un budget distinct, d'une comptabilité distincte et d'une répartition distincte des fonds pour les réservistes; ou bien favorisez-vous la notion de force globale, donc l'intégration au budget des forces régulières, de sorte que les fonds seraient toujours manipulés comme ils le sont depuis une vingtaine d'années?

M. Howard: Il est probable que mon opinion n'est pas celle de la plupart de mes collègues dans ce domaine. J'estime que l'existence d'un budget distinct ne serait pas dans notre intérêt. Je crois qu'il vaut mieux, pour les réservistes, ne pas avoir de budget distinct. Vu la collaboration qui existe entre les forces régulières et les réservistes, je crois que nous nous débrouillons beaucoup mieux, sans que personne n'ait à se préoccuper de la façon dont les sommes sont dépensées. Tout est dépensé pour la même bonne cause. Je ne souscris pas à l'idée

[Text]

Mr. McKinnon: Can you tell me if the reserves were in any way consulted before the estimates were produced this year from DND?

Mr. Howard: Mr. Chairman, I cannot answer that. Do you mean the reserves per se rather than the armed forces?

Mr. McKinnon: The Major General of Reserves, as chief of reserves, he attends the meetings of the Defence Council. Do you know if he was in on the determination of what was necessary for the reserves to have to improve their lot?

• 1555

Mr. Howard: I cannot answer that, sir. I would hope he was, but whether or not he was I do not know.

Mr. McKinnon: I have been puzzling through these for a few minutes today. I am curious at the allocation of costs. It seems to me it must be terribly difficult to pay for the regular staff that is assigned to reserve militia units. Would you expect that comes out of the reserve budget or out of the regular budget?

Mr. Howard: I do not know, but I suspect it may come out of the reserve. I really do not know the answer to that. I would say, though, which is not an answer to your question, that the regular force support to the reserve units is at a very high level, higher than it has been in the past.

Mr. McKinnon: Do you support the idea or the concept that regular officers, such as commanding officers, or 2ICs, or deputy commandants, or deputy commanders I guess, depending on the size of the unit, or adjutants, should on occasion fill appointments in reserve units? Does this help the reserves in their struggles?

Mr. Howard: Yes, I always have thought that. When I was Chief of the Reserves, or as it was Major-General, Reserves, I promoted the scheme that it is better to have a regular force CO in a unit rather than an inadequate militia CO. I believe that right today across the country there are at least three instances where there are regular force commanding officers of reserve units. I would hope we would continue to do that.

I understand that in days gone by there was a problem; that the regular force were not too enthused about assuming those roles. But I believe that has changed, and I think they see it as a challenge, the same as they would going to a regular force appointment.

Mr. McKinnon: For a person enlisted in the officer training program in the reserves who did not go to what used to be called royal schools, approximately how long would it be before he would be qualified for the rank of lieutenant-colonel and commanding officer?

[Translation]

d'un budget distinct. Je suis sûr que d'autres vont me reprocher cette opinion.

M. McKinnon: Pourriez-vous me dire si les réservistes ont été consultés cette année avant que la Défense nationale ne prépare ses prévisions budgétaires?

M. Howard: Monsieur le président, je ne peux répondre à cela. Voulez-vous dire les réservistes eux-mêmes, par opposition aux forces armées?

M. McKinnon: Le major général des réserves, en tant que chef des réservistes, assiste aux réunions du conseil de la Défense. Sauriez-vous s'il a pu faire valoir ce qu'il jugeait nécessaire pour que les réservistes puissent améliorer leur sort?

M. Howard: Je ne peux répondre à cela, monsieur. J'espère qu'il a été consulté, mais j'ignore si on l'a fait.

M. McKinnon: Depuis quelques minutes que je les consulte, ces prévisions me rendent perplexe. La répartition des coûts excite ma curiosité. Je trouve qu'il doit être bien difficile de rémunérer les effectifs réguliers qui sont affectés aux unités de réserve. À partir de quel budget sont-ils rémunérés, celui des réservistes ou celui des forces régulières?

M. Howard: Je l'ignore, mais j'imagine que c'est à partir du budget des réservistes. Je ne le sais vraiment pas. Je dirais toutefois, mais ce n'est pas une réponse à votre question, que les forces régulières appuient les réserves dans une grande mesure, beaucoup plus que dans le passé.

M. McKinnon: Croyez-vous que les officiers des forces régulières, comme les commandants, ou bien les commandants adjoints, j'imagine, sinon des adjudants, selon la taille de l'unité, devrait à l'occasion exercer leurs fonctions au sein des unités de réserves? Cela n'aidait-il pas les réserves à se sortir de leurs difficultés?

M. Howard: Oui, c'est ce que j'ai toujours pensé. Lorsque j'étais chef des réservistes, ou comme l'on disait alors, major général des réserves, j'ai lancé l'idée qu'il vaut mieux avoir un commandant provenant des forces régulières plutôt qu'un commandant non qualifié qui provient des réserves. À l'échelle du pays, sauf erreur, il y a en ce moment au moins trois unités de réserve dont les commandants proviennent des forces régulières. J'espère que cette pratique va se poursuivre.

Je crois comprendre que le problème qui se posait jadis, c'était le manque d'enthousiasme des forces régulières pour une telle affectation. Mais je crois que les choses ont bien changé, qu'ils y voient désormais un défi à relever, comme pour toute autre affectation dans les forces régulières.

M. McKinnon: Pour un réserviste qui s'inscrit au programme d'entraînement des officiers, sans passer par ce qu'on appelait autrefois les collèges militaires royaux, combien faut-il de temps environ pour se qualifier au rang de lieutenant-colonel et de commandant?

[Texte]

Mr. Howard: As a guess, I would say 10 years. It could be longer.

Mr. McKinnon: How does the 2IC of a unit feel when he is told he is not qualified to be a CO and they are bringing in somebody from the regular force? That is kind of a leading question, I realize, but I could not think of any other way to word it.

Mr. Howard: When you say not qualified, there is not much you can do about it if he is not technically qualified to meet the requirements of the system. In that case I cannot see any reason why he would be too upset, because he just was not qualified.

The other case is where he is qualified but, in the opinion of somebody, is not suitable. He should not have got to the level that he has, or there is something wrong in the unit. But that can happen and has happened. It would have been better for that unit, rather than have a poor CO, to have had a regular force CO. I suppose the reluctance to do it in the case of the militia would probably come from the former members of the unit who would be somewhat upset if you brought somebody in from another system. I think we should worry about what is best for the unit; and if the best thing for the unit is to bring an outside one in, that is what we should be doing.

Mr. McKinnon: I kind of like reading these estimates. They are the equivalent of mystery stories to most people, and I enjoy mysteries.

We all know quite a few members of the reserves serve overseas in peacekeeping forces, in Germany and places like that. When they are serving, say, in Cyprus whose budget do they come out of?

• 1600

Mr. Howard: Oh, I think it is regular forces.

Mr. McKinnon: I have one other question then. There is an item there, "National Defence Headquarters Reserve Expenditures". These would appear to be for people who are working at National Defence headquarters that are either on employed reserve duties or are members of the reserve. From your past experience perhaps you could tell us which they are. There are 283 of them.

Mr. Howard: Mr. Chairman, may I let Colonel Glendinning answer. He comes out of that place.

The Chairman: While you are answering, perhaps you could tell me what they do.

Mr. Howard: I would like to hear this.

Mr. Glendinning: Fortunately, I can say that I am really not up to speed any more because I do not run the reserve shop. The National Defence headquarters' primary reserve list is a list of those people who put in x number of days for different reasons. It covers such people as the

[Traduction]

M. Howard: Je dirais une dizaine d'années, mais ça peut durer plus longtemps.

M. McKinnon: Comment le commandant en second d'une unité réagit-il lorsqu'on lui dit qu'il ne se qualifie pas au poste de commandant et que ce poste sera attribué à un membre des forces régulières? Ma question est un peu tendancieuse, je le sais, mais je n'ai pas trouvé d'autre façon de l'exprimer.

M. Howard: S'il est jugé non qualifié, il n'a pas grand-chose à dire s'il ne répond pas aux exigences techniques qui sont requises en l'occurrence. En pareil cas, il n'a nul motif d'être bouleversé, à mon avis, c'est simplement qu'il n'est pas qualifié.

Il peut arriver, par contre, qu'il soit qualifié, mais que quelqu'un le juge impropre à remplir ce poste. C'est dire qu'il n'aurait jamais dû atteindre le rang qu'il occupe, ou bien que quelque chose ne va pas au sein de l'unité. Ce genre de chose peut se produire et s'est déjà produit. Il aurait mieux valu pour l'unité qu'elle ait un commandant des forces régulières plutôt qu'un commandant médiocre. Si l'on hésite toutefois à agir ainsi dans le cas des réserves, c'est probablement, j'imagine, parce que les anciens membres de l'unité n'aimeraient pas qu'on nomme un commandant de l'extérieur. Je crois qu'il faut agir dans l'intérêt de l'unité; si c'est mieux pour elle de nommer quelqu'un de l'extérieur, c'est ce que l'on devra faire.

M. McKinnon: J'aime bien consulter ces prévisions budgétaires. Elles équivalent, pour la plupart des gens, à un roman policier, et j'aime beaucoup les romans policiers.

Nous savons tous que beaucoup de réservistes servent outre-mer dans les forces de maintien de la paix, en Allemagne et ailleurs. Lorsqu'ils sont affectés à Chypre, mettons, à partir de quel budget sont-ils rémunérés?

M. Howard: Celui des forces régulières, je crois.

M. McKinnon: Cela m'amène à une autre question. Je note la rubrique: «Dépenses de la réserve du quartier général de la Défense nationale». Il s'agit apparemment d'employés au quartier général de la Défense nationale qui sont affectés à la réserve ou qui en font partie. Vu vos antécédents, vous pourriez peut-être me dire de quoi il s'agit. Il y en a 283.

M. Howard: Monsieur le président, puis-je demander au Colonel Glendinning de répondre pour moi. Il vient de cet endroit.

Le président: J'aimerais qu'il m'indique aussi ce qu'ils font.

M. Howard: Je serais heureux de l'apprendre.

M. Glendinning: Heureusement, je peux dire que je ne suis plus dans la course, car je n'administre plus la réserve. Au sein du quartier général de la Défense nationale, le cadre de la Première réserve comprend ceux qui y ont été affectés pour un certain nombre de jours

[Text]

Chief of Reserves and the staff officers on the Chief of Reserves staff. They do not belong to any parent units as such. For example, there is a senior staff officer of sea who is a naval captain, a senior staff officer of land who is an infantry man, a senior staff officer of communications and a senior staff officer of air.

Mr. McKinnon: But these are all reservists.

Mr. Glendinning: These are all reservists whose only association with the reserves is that they in fact work for the Chief of Reserves. Then other people who are called out for specific activities within headquarters—they may be employed in the director general reserves and cadets area or something like that. That is generally where you will find these people.

Mr. McKinnon: Well when you say that some of them are captains—I presume you are talking about army captains probably—are they staff trained? Are they ex-regular or are they captains that you might call up from the sea force and invite down here to work as a staff captain?

Mr. Glendinning: I would have to tell you that I am not really qualified to answer that because I have been away from it for a long time. I would suggest they are both. They are ex-regulars as well as primary reservists.

Mr. McKinnon: Are any of them employed outside of the militia and cadets area?

Mr. Glendinning: I could not answer that. I do not know.

Mr. McKinnon: I am just wondering. They are much cheaper than most people or else they have not fully accounted for them because 283 are only budgeted at \$13,000 a piece.

Mr. Howard: Some of them are just part time. The Chief of Reserves is not full time. You cannot multiply the number of days because I do not know what his allotment is.

Mr. McKinnon: I would think these 283 people that are mentioned in the estimates are on full time or else it would not cost, let us see, \$3.693 million for them.

Mr. Glendinning: The cost for the 283 is \$6 million?

Mr. McKinnon: Yes. That is how much is budgeted for them. Well I will ask somebody from the other side of the House at an early opportunity.

Mr. Howard: I would be interested in knowing how it is made up too, Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Well, it makes life interesting does it not? Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

pour divers motifs. Ce cadre comprend, entre autres choses, le Chef des réservistes et les officiers qui font partie de son état-major. Ces officiers ne relèvent pas d'une unité à proprement parler. Ainsi, il y a un officier supérieur d'état-major pour la réserve rurale, un pour la milice, un pour la réserve de communication et un pour la réserve aérienne.

M. McKinnon: Mais il s'agit toujours de réservistes.

M. Glendinning: Ce sont tous des réservistes dont le seul lien avec les réserves, c'est qu'ils travaillent effectivement pour le compte du Chef des réservistes. Il y a aussi d'autres militaires qui ont des affectations précises au sein du quartier général—au bureau du directeur général des réserves ou de celui des cadets, mettons. C'est là où on les retrouve en général.

M. McKinnon: Enfin, vous dites que certains d'entre eux sont capitaines—j'imagine que ce sont probablement des capitaines de l'armée de terre—ont-ils été formés à l'état-major? S'agit-il d'anciens membres des forces régulières ou bien de capitaines qui feraient partie de la marine et qui seraient priés d'agir en tant que capitaines d'état-major?

M. Glendinning: Je dois vous avouer que je ne suis plus en mesure de répondre à votre question, car je n'en fais plus partie depuis trop longtemps. Je crois qu'ils pourraient être les deux, c'est-à-dire d'anciens membres des forces régulières et appartenir à la Première réserve.

M. McKinnon: Y en a-t-il qui sont en exercice, à part les cadres de la milice et des cadets?

M. Glendinning: Je ne peux vous répondre, car je l'ignore.

M. McKinnon: Je m'interroge à ce sujet. Soit que ses effectifs soient moins coûteux, soit qu'on ne tienne pas entièrement compte de leur rémunération, car chacun de ces 283 postes comporte un budget de 13,000\$.

M. Howard: Certains ne sont en exercice qu'à temps partiel. Le Chef des réservistes n'est pas à plein temps. Vous ne pouvez multiplier par le nombre de jours, car j'ignore ce qu'est son allocation.

M. McKinnon: J'imagine que les 283 personnes qui figurent dans les prévisions budgétaires sont à plein temps, sinon cela ne coûtera pas, voyons, 3,693,000\$.

M. Glendinning: Le montant pour ces 283 personnes est de 6 millions de dollars.

M. McKinnon: Exact. Voilà le montant prévu pour eux. Enfin, à la première occasion, je poserai ma question à quelqu'un de l'autre côté de la Chambre.

M. Howard: Je suis aussi curieux de savoir à quoi cela correspond, monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Ma foi, c'est ce qui rend la vie intéressante, n'est-ce pas? Merci, monsieur le président.

[Texte]

[Traduction]

• 1605

M. Ferland: Je voudrais d'abord vous souhaiter la bienvenue. Je trouve que vous faites un travail intéressant.

Vous dites qu'une partie importante de votre tâche est de rencontrer les industriels, les gens d'affaires des municipalités et les gouvernements provinciaux afin de favoriser la participation du plus grand nombre de gens possible aux Forces de réserve. Quel est le plus grand obstacle que vous rencontrez au niveau des entreprises privées en particulier? Quelles raisons principales les entreprises privées vous donnent-elles lorsqu'elles hésitent à libérer leurs employés pour deux semaines afin qu'ils puissent servir dans les Forces de réserve?

Mr. Howard: I think one of the problems, as I have mentioned, is summer training. I come from Calgary. If in Stampede Week we are expecting an employer to let off his employees to go to summer training, there may be a problem. There may be a tendency on the part of the employer, if he is obligated to do that, not to hire a person who is in the reserve if he is going to be exposed to the individual's wanting to go to Wainwright right in the middle of Stampede Week or whenever else.

Currently Stampede Week may not be a good example, because I think it is in July and in recent years the summer training has been in August. But a large percentage of the militia is students—somebody has suggested it might be even 50%, I do not know. The student is happy to do all this in the summer, but clearly you cannot get him away during his university or school year. So he can go in the summer; the other guy cannot go in the summer.

You could go through the year and find out where all these problems fit. I do not think you can generalize and say that the two-week training should be done in the spring. If it is the fall, the young farmer lad who is in the militia cannot go.

We probably have to develop a system where, in order to bring him up to the level that would be needed in the total force concept, this kind of training has to be done at various times and not just at a concentrated time coast to coast; that is, to get the two-week training. I think your question was on that type of training.

Clearly, to my mind, our system has to be varied quite a bit to meet the requirements of a total force concept and to train the individual up to the level where he can fulfil the role, as I mentioned earlier. Presumably we are not kidding ourselves into thinking we can train a reservist to the same level as those in the regular force in all the roles the regular force individual can do. That does not make any sense. We could train a driver to be as good a driver as a regular force driver, but he may not be able to do all the other things the regular force individual can do. I am sure the powers that be are recognizing this.

Mr. Ferland: First of all, I would like to welcome you. I think that what you are doing is quite interesting.

You stated that a significant part of your time is spent in meeting corporations, local businessmen and provincial civil servants so that as many people as possible become part of the reserves. What is the largest impediment that you meet with, especially in the private sector? What are the main reasons for which private businesses are reluctant to release their employees for two weeks so that they can be trained with the reserves?

M. Howard: L'une des difficultés, comme je l'ai dit, c'est que l'entraînement a lieu l'été. Je viens de Calgary. On peut difficilement s'attendre à ce qu'un employeur, en plein coeur du Stampede, libère un de ses employés qui veut prendre part au camp d'été. S'il y est tenu, l'employeur va embaucher de préférence quelqu'un qui ne fait pas partie de la réserve; ainsi, il n'a pas besoin de libérer un employé qui veut se rendre à Wainwright ou ailleurs en plein coeur du Stampede.

L'exemple que je viens de citer, celui du Stampede, n'est peut-être pas le meilleur en ce moment, car cela se passe en juillet, je crois, tandis que le camp d'été se tient depuis quelques années en août. Une bonne partie de la milice se compose toutefois d'étudiants—quelqu'un a même parlé d'un pourcentage de 50 p. 100, mais pour ma part, je l'ignore. L'étudiant est ravi de s'y rendre en été, mais il est évident qu'on ne peut le faire venir au cours de l'année universitaire ou scolaire. Par conséquent, les étudiants peuvent s'y rendre l'été, mais pas les autres.

On pourrait ainsi passer en revue toute l'année, pour tenter de cerner tous les problèmes. Je ne crois pas qu'on puisse généraliser et dire que l'entraînement devrait avoir lieu au printemps. Si c'est à l'automne, le jeune cultivateur qui est réserviste ne peut s'y rendre.

Il est probable que nous devons concevoir un régime en vertu duquel, pour que le réserviste atteigne le niveau qui est prescrit selon la notion de force globale, un tel entraînement devrait se faire à diverses époques de l'année, et non pas en même temps d'un océan à l'autre, c'est-à-dire, l'entraînement de deux semaines. Je crois que votre question avait trait à ce genre d'entraînement.

Il est évident, à mon avis, que nous avons institué un régime varié qui répond aux exigences que comporte la notion de force globale et qui permet au réserviste d'être entraîné à jouer le rôle qui lui est dévolu, comme je l'ai dit plus tôt. Bien entendu, nous ne nous faisons pas d'illusions; nous ne croyons pas qu'un réserviste puisse être entraîné à toutes les tâches qui sont dévolues à un membre des forces régulières. Ce serait absurde. Un réserviste peut être entraîné à devenir un aussi bon conducteur qu'un militaire, mais il ne sera peut-être pas en mesure de faire tout ce qu'un militaire peut accomplir. Je suis sûr que les autorités en tiennent compte.

[Text]

Your question, then, comes back to the employer. Whenever he goes to training, and assuming it can be a selective system so he can work it in with his job, we still have to get the employer to support the need for reserve training. I think if they thought about it, they would, which is the aim of this program we are on. It is to show them there is a need and that there is a benefit. I should add that it also needs statements from the highest level in our country to the effect that this is needed and has to be done.

• 1610

M. Ferland: Dans le projet de loi C-77, Loi sur les mesures d'urgence, il est prévu, à l'article 72, de modifier, sauf erreur, l'article 283 de la Loi sur la défense nationale—je vous dis cela sous toutes réserves—de manière à éliminer les montants d'argent que les provinces doivent remettre à la Défense nationale lorsqu'elles font appel aux Forces armées canadiennes. Croyez-vous que cette disposition du projet de loi C-77 pourrait, jusqu'à un certain point, favoriser le développement des Forces de réserve?

Mr. Howard: I have trouble at the moment in seeing whether it does one or the other. I do not think the individual who is training is aware whether the dollar is coming from here or there when he is called out to look for a missing person or find a downed aircraft or fight forest fires. I cannot see much one way or the other. In that kind of a concern, it does not matter to me where it comes from.

M. Ferland: Voici ce que j'essaie de faire ressortir dans ma question. Très souvent, les provinces, ou même les municipalités, hésitent à faire appel aux Forces armées canadiennes dans des cas d'inondation, de feux de forêt ou de sauvetage en forêt parce qu'elles ont toujours peur de recevoir une facture de la Défense nationale pour avoir demandé les services des militaires. Si cette disposition visant à faire payer les services de l'armée disparaissait, ne croyez-vous pas que cela pourrait faciliter le recrutement dans les Forces armées, un peu comme dans le cas des services de pompiers volontaires dans les municipalités? Les municipalités ont des ententes avec certaines entreprises locales qui permettent de libérer les pompiers au moment où on a besoin d'eux. Ne croyez-vous pas qu'une telle formule faciliterait le recrutement et inciterait peut-être les gouvernements provinciaux ou les grandes entreprises à libérer plus facilement leurs employés pour suivre des cours de formation, dans un cadre où les militaires pourraient jouer un rôle beaucoup plus actif au sein de la société 12 mois sur 12?

Mr. Howard: If the bill assessed against the province and down to the local government is actually inhibiting them from calling upon the people who can do the job best, then it should be eliminated. It all should be paid by the Crown. But I would be surprised if any local government would in a genuine emergency fail to call

[Translation]

Votre question a donc trait aux employeurs. Même si le réserviste assiste au camp d'entraînement suivant un régime qui lui permette de l'intégrer à son travail, il nous faut toujours compter sur l'appui de l'employeur, qui doit admettre la nécessité d'un tel entraînement. A bien y réfléchir, les employeurs ne vont pas nous refuser cet appui, mais notre programme a justement pour but de leur faire comprendre cela. Nous cherchons à leur démontrer que c'est un besoin, mais aussi une mesure avantageuse. Il conviendrait, d'ailleurs, que les autorités les plus haut placées déclarent publiquement qu'il faut absolument agir dans ce sens.

Mr. Ferland: Clause 72 of Bill C-77, the Emergency Measures Act, provides that section 283, if I am not mistaken, of the National Defence Act be amended—although I cannot guarantee that I have cited the proper section—in order to eliminate payments the province is required to make to the Department of National Defence when they request the services of the Canadian Armed Forces. Do you think that that provision of Bill C-77 could, to a certain extent, enhance the development of the reserve forces?

M. Howard: Eh bien, je vois mal, pour l'instant quel en serait l'effet. Il me semble que celui qui reçoit la formation ignore d'où viennent les fonds, de toute façon, lorsqu'on lui demande de rechercher une personne qui a disparu ou un avion qui s'est écrasé. Il me semble que cela ne change pas grand chose. Dans ce genre de situation, peu importe d'où viennent les fonds.

Mr. Ferland: Well, what I am getting at is this: Very often, provinces, or even municipalities, hesitate to call upon the Canadian Armed Forces in cases of flooding or forest fires, or for search and rescue missions, because they dread receiving a bill from the Department of National Defence for services rendered. If that provision requiring payment for army services were to be eliminated, do you not think it would then become easier to recruit personnel into the armed forces, with perhaps the same sort of arrangement that exists in municipalities with respect to the services of volunteer firemen? Municipalities reach agreements with local businesses so that volunteer firemen will be allowed to leave work when their services are required. Do you not think a similar formula would facilitate recruitment and perhaps encourage provincial governments or large businesses to release their employees more readily for training purposes, such that the military could play a far more active role within society 12 months of the year?

M. Howard: Eh bien, si les gouvernements provinciaux et locaux hésitent à faire appel à ceux qui sont le mieux placés pour faire ce genre de travail en raison des frais qu'ils auront à régler par la suite, à ce moment-là, il faudrait les éliminer. La Couronne devrait assumer tous les frais afférents à ce service. Mais cela me surprendrait

[Texte]

upon the armed forces simply because they would have to pay for it. If that should indeed happen, then we should eliminate it. I agree.

M. Ferland: Tout à l'heure, M. McKinnon faisait allusion au budget des Forces de réserve, et M. Frith demandait si on devrait avoir des budgets séparés pour la réserve et l'armée régulière. D'autre part, certains intervenants qui sont venus nous rencontrer étaient un peu réticents quant à l'intégration de la réserve aux forces régulières, c'est-à-dire la «force totale» dont il est question dans le Livre blanc. On nous disait que les gens de l'armée régulière avaient une mentalité différente de celle des gens de la réserve et que les deux cultures étaient souvent difficiles à marier. En tant qu'expert, que pensez-vous de ces choses, à savoir des budgets séparés et l'intégration de l'armée régulière et des forces de réserve au sein d'une force totale?

• 1615

Mr. Howard: I am not sure I am an expert. I have been involved in it a long time. If an expert is somebody who knows less and less about more and more, maybe that is what I am.

If we are going to have a total-force concept, I have trouble with the argument that says therefore this should bring us to the place where we have two separate budgets. To my mind, it is just the opposite. If we are going to have a total-force concept, totally organized as it is proposed to be structured, it does not make any sense to have two budgets. I do not think there is a competition. I come from a city that has a very large contingent of the regular force and the reserve. I have never seen any suggestion that the reserves in my area were being prejudiced because we did not have a budget. We probably benefited from the fact that there was no separate budget.

I have never understood the rationale of the separate budget. There are a lot of my friends who would be violently opposed to my view, but I think a single budget makes sense for one job to be done by the armed forces in a total-force concept.

Mr. McKenzie: Mr. Howard, how many members does your committee have, and do you have a recruiting program?

Mr. Howard: How many members? Well, there are 10 provinces, with 13 individuals, as I recited. In the past, and certainly when I was the Alberta chairman, we had more than one, and I think some of the chairmen have other people, formally or informally. But designated, there are just that number.

[Traduction]

beaucoup qu'une municipalité, face à une véritable urgence, hésite à faire appel aux Forces armées, simplement parce qu'elle aurait à payer ses services. Mais si c'est vraiment l'effet de ces dispositions, je suis entièrement d'accord pour qu'on l'élimine.

Mr. Ferland: A little earlier, Mr. McKinnon referred to the reserve forces' budget, and Mr. Frith asked whether we should have separate budgets for the reserves and the regular force. A certain number of witnesses who have appeared before us have also been somewhat reluctant to endorse the idea of integrating the reserves with the regular force—in other words, the “total force concept” referred to in the White Paper. We have been told that the regular army mentality is different from that of the reserves, and that the two may be hard to reconcile. As an expert, what are your views on the issue of separate budgets and the integration of the regular force and the reserves within a total force structure?

M. Howard: Je ne sais pas si je me considérerais comme un expert. Il est vrai que je connais ce secteur depuis longtemps. Si un expert est quelqu'un qui en sait de moins en moins sur de plus en plus de choses, j'en suis peut-être un.

En ce qui concerne l'idée d'une force totale, je comprends mal pourquoi l'application de ce concept nous obligerait à séparer les budgets. À mon avis, ce serait plutôt l'inverse. Dans une structure globale, avec une intégration des deux, il n'est pas logique d'avoir deux budgets distincts. Personnellement, je ne crois pas que les deux se concurrencent. Je viens d'une ville où il y a une force régulière et une force de réserve assez importante. Que je sache, on n'a jamais prétendu que la réserve dans ma région était défavorisée du fait de ne pas avoir son propre budget. Au contraire, le fait qu'il n'y avait pas de budgets distincts nous a probablement profité.

Je n'ai jamais bien compris les raisons avancées par ceux qui préconisent un budget distinct. Remarquez bien, l'opinion de bon nombre de mes amis est diamétralement opposée à la mienne, mais à mon sens un seul budget conviendrait mieux dans une structure globale.

M. McKenzie: Monsieur Howard, combien de personnes siègent à votre comité, et avez-vous un programme de recrutement?

M. Howard: Eh bien, les 10 provinces sont représentées par 13 personnes, comme je l'ai déjà mentionné. Par le passé—et c'était certainement vrai lorsque j'étais président de la section d'Alberta—il y avait parfois plus d'un représentant, et je crois d'ailleurs que certains présidents choisissent parfois d'autres personnes, soit officiellement, soit officieusement. Mais quant au nombre de personnes officiellement désignées, c'est le chiffre que je viens de vous donner.

[Text]

Mr. McKenzie: Are you trying to recruit more people for your committee?

Mr. Howard: Not today. But I would see in moving into the area of increasing the reserve, increasing the requirement to meet the problems of the reservists, that we would have to go back to a system of the provinces having a larger number of people. It would make more sense. At the moment, in my province Harold Milavsky does that very well. With a larger group and different problems it might be that there should be two or three people. As I mentioned in my comments there, that probably is an area we would have to get into to meet the larger reserve force.

Mr. McKenzie: In some countries it is compulsory, is it not, to spend some time... or you have to be in the reserve? I imagine in those countries there are laws that say a person has to go into the reserve for a while.

Mr. Howard: Compulsory military training.

Mr. McKenzie: Yes. But are there any countries that have compulsory reserve training? Do you know of any?

Mr. Howard: I am sure there are: Switzerland for one, I know. I believe everybody there at some time, if they are physically capable, is in the reserve.

Mr. McKenzie: That is the law of the country.

Mr. Howard: That is the law of the land.

Mr. McKenzie: Do you think we need any such legislation here so a company has to grant an individual time off if he wants to serve in the reserve?

• 1620

Mr. Howard: That is different from compulsory military training.

Mr. McKenzie: Yes.

Mr. Howard: I am divided in my own mind on that. My concern is that, if we legislate that if X is in the reserve then the employer must release him whenever the armed forces say his training is, I would sooner not have it that way because maybe there would be a tendency for the employer not to hire a person who is in the reserves. I hope there is a better way to get to it than that. It may need some legislative help to protect him while he is away on training; I do not know. But I would sooner see management—

Mr. McKenzie: Volunteer.

Mr. Howard: —see the sense in it all and, circumstances permitting, let him go.

Which gets me back to my earlier point: clearly there are times in many communities when they cannot let the individual go; even though the employer may want to, it

[Translation]

M. McKenzie: Cherchez-vous à recruter d'autres membres?

M. Howard: Pas pour l'instant. Mais si l'on décide effectivement d'élargir la réserve, de sorte qu'on fasse davantage appel à nous pour régler les problèmes des réservistes, il faudrait, je crois, que nous revenions à l'ancien système, qui prévoyait un plus grand nombre de représentants provinciaux. Ce serait logique, il me semble. En ce moment, Harold Milavsky, le représentant de ma province remplit très bien cette fonction. Mais avec une force plus importante et des problèmes différents, il faudrait peut-être avoir deux ou trois personnes. Comme je vous l'ai dit tout à l'heure, il nous faudrait probablement modifier un peu notre structure pour répondre aux besoins d'une réserve plus importante.

M. McKenzie: Dans certains pays, le service militaire est obligatoire, n'est-ce pas? C'est-à-dire qu'il faut être membre de la réserve pendant un certain temps. Je présume que ces pays ont des lois prévoyant que le service militaire est obligatoire pendant une certaine période.

M. Howard: Vous parlez de la formation militaire obligatoire.

M. McKenzie: Oui. Mais y a-t-il des pays ayant des programmes de formation obligatoire dans la réserve? En connaissez-vous?

M. Howard: Oui, sûrement: la Suisse, entre autres. Je crois que tous ceux qui en ont la capacité physique doivent faire leur service dans la réserve.

M. McKenzie: C'est ce qu'exige la loi.

M. Howard: Oui.

M. McKenzie: Pensez-vous que nous devrions adopter une loi pour que les entreprises soient tenues de libérer un employé qui veut être réserviste?

M. Howard: C'est différent du service militaire.

M. McKenzie: Oui.

M. Howard: Je suis partagé là-dessus. Je préfère que nous n'adoptions pas de loi obligeant l'employeur à libérer son employé réserviste au moment choisi par les forces armées pour sa formation parce que l'employeur aura alors tendance à éviter d'embaucher tout membre des réserves. J'espère qu'il y a une meilleure solution. Il se peut qu'il faille légiférer pour le protéger pendant son absence, peut-être. Je préfère de loin que la direction... .

M. McKenzie: Le fasse de bon gré.

M. Howard: ... accepte la logique de la chose et le libère quand les circonstances le permettent.

Ce qui me ramène à ce que je disais plus tôt: dans bien des collectivités, il y a des moments où on ne peut laisser partir personne; même si l'employeur le voulait, c'est

[Texte]

just is not practical. Somehow or other we have to develop a system of training that will recognize that, and I believe that those who are working on the total force concept are fully aware and are trying to meet this problem.

Mr. McKenzie: I understand that DND offers tours of headquarters for the management of any businesses to show the managers what exactly a person would be doing if he was given two or three weeks off to go into the reserves whenever they need him.

Do you know if these tours are successful or if many management people are taking advantage of these tours offered by DND?

Mr. Howard: By "tours" you do not mean a tour in the headquarters? You mean tours like over to Europe. . . ?

Mr. McKenzie: No. As I understand it, they offer information tours. I do not know whether they take them to military bases or not.

Mr. Howard: They do. The NESC does that, but other organizations at the same time are visiting. I know of the trip that was made to NORAD. Other systems over the years have gone down, either the Chamber of Commerce. . . I am not suggesting that the NESC is the sole answer to this problem of ensuring that the information is in the hands of the employer. Other people are doing it, and I would hope that more people would do it.

But an essential element of solving the problem is that the employers. . . If we had done all this 30 years ago, when most employers had a closer contact with the armed forces, for any number of reasons—one of which is that it was recently after the war, I guess—then those employers would have understood the message I am trying to say, that you have to let the individual off. In the period since then, many people do not have a clue as to what the reservist or the militia seaman or airman really does. Nor, in some instances, are they even aware of what the regular force does.

In Calgary it is easy. Calgary runs a big open house every year and they see all components. But we are just fortunate in having a base there. In many cities the only element of the armed forces they would see is probably the reserves.

So it is obviously in our interest to expose as many people as I mentioned in the business and professional worlds generally to what it is all about.

Mr. McKenzie: Yes. If you are getting groups like the Chamber of Commerce to go on tours, then you have a large section covered right there. Have you been able to interest Chambers of Commerce in every province or in every major city to take advantage of these tours so they are properly informed? Have you explained to them why they should allow people to belong to the reserves?

[Traduction]

impossible. Il faut donc que nos programmes de formation tiennent compte de ce fait, et je crois que ceux qui travaillent au concept de force globale sont entièrement conscients de ce problème et cherchent à le résoudre.

M. McKenzie: Je crois que le ministère de la Défense organise des visites du quartier général pour montrer exactement aux entrepreneurs ce que viendrait faire un de leur employé réserviste pendant deux ou trois semaines.

Savez-vous si ces visites sont un succès ou si un grand nombre de gestionnaires y participent?

M. Howard: Voulez-vous dire par là une visite du quartier général? Ou plutôt un voyage en Europe. . . ?

M. McKenzie: Non. Pour autant que je sache, il s'agit de visites d'information. J'ignore s'ils visitent ou non les bases militaires.

M. Howard: Ils les visitent. Le NESC le fait, mais d'autres organisations aussi. Je sais qu'il y a eu un voyage à NORAD. D'autres organisations se sont effritées au cours des années, que ce soit la Chambre de commerce. . . Je ne dis pas que le NESC soit le seul capable de vraiment renseigner l'employeur. D'autres le font aussi, et j'aimerais qu'il y en ait encore plus.

Mais pour résoudre le problème il faut que les employeurs. . . si nous l'avions fait il y a 30 ans, lorsque le plupart des employeurs avaient eu un contact étroit avec les forces armées, pour différentes raisons—dont une étant la guerre qui venait de se terminer—ces employeurs auraient beaucoup plus facilement compris qu'il faut libérer ces personnes. Mais, maintenant, bien des gens n'ont aucune idée de ce que peut faire un réserviste, ou un marin ou un aviateur de la milice. Dans certains cas, ils ignorent même ce que font les forces régulières.

À Calgary, c'est facile. Calgary lance chaque année une invitation ouverte à laquelle toutes les composantes sont présentées. Mais nous avons tout simplement la chance d'avoir une base. Dans bien des villes, le seul élément des forces armées que voit la population est probablement la réserve.

Il est donc évidemment dans notre intérêt d'exposer le maximum de gens du secteur privé aux activités des forces armées.

M. McKenzie: Oui. Si vous obtenez la participation de groupes comme la Chambre de commerce à vos visites, c'est déjà un bon échantillon. Avez-vous pu convaincre des Chambres de commerce dans chaque province ou dans chaque grande ville de profiter de ces visites pour être mieux informées? Leur avez-vous expliqué pourquoi elles devraient permettre à leurs employés d'appartenir à la réserve?

[Text]

[Translation]

• 1625

Mr. Howard: I am talking about my own city, I guess, but that is exactly what happens. The executives of the Chambers of Commerce are also part of the system that I worked with in order to get the right list of employers to go to, wherever. Vancouver to see the navy, to go to Wainwright. We have brought them from all over Canada. I would see in the role of this committee that there is a necessity and a requirement to expand it further than where we are today.

Mr. McKenzie: Who approached the Chamber of Commerce you are talking about?

Mr. Howard: In Calgary? I did.

Mr. McKenzie: Oh, you did. What about other cities?

Mr. Howard: But what I am saying is that the people who were there in Calgary. . . In fact, the past chairman in Calgary was the vice-president of the Chamber of Commerce, so we had the same list of people. I cannot tell you in the other provinces. I believe the present chairman in Alberta is operating the same way in dealing with the Chamber, but not using the Chamber as its agent. It is done through the chairman's own office.

Mr. McKenzie: I guess somebody should be approaching the Chambers of Commerce in every city. I think that is the right body. That is fine, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I will come back to you in the next round.

Gentlemen, this is an issue we have been exploring with some of the other witnesses because we recognize that in an attempt to build up the reserves we have to have the co-operation of the employers, of course, which you represent. I guess in most communities where there is a reserve unit, a militia, an armories, there is a guest list of people who get invited to various functions and they are often some of the leading lights in the community. But the reality is that the great majority of Canadians are employed by small firms, little businesses where they are scrambling to keep their heads above water, and when there is just a small number of employees they are not too enthusiastic about giving up people for any length of time.

So I guess the question comes: what sort of policy could be pursued by the Department of National Defence or by the senior people in the reserves that can promote it? My colleague, Mr. McKenzie, talked about some kind of formalized program of speaking to Chambers of Commerce as you have done in Alberta. You have taken that initiative yourselves and they probably have in other areas as well.

Within your organization, do you encourage any form of communication to new employers? You know, they are not consulted in the first instance. Some employee, through his own volition, decides to join the reserves and

M. Howard: Je suppose que je parle pour ma propre ville, mais c'est exactement ce qui se passe. Les dirigeants des Chambres de commerce font aussi partie du réseau que j'ai mis en place pour dresser une liste d'employeurs à envoyer soit à Vancouver, pour voir la marine, ou à Wainwright. Nous en avons fait venir de partout au Canada. Il me semble qu'il y a lieu et qu'il est nécessaire d'étendre encore plus le rôle de ce Comité.

M. McKenzie: Qui a communiqué avec la Chambre de commerce dont vous parlez?

M. Howard: À Calgary? Moi.

M. McKenzie: Oh, vous l'avez fait. Et dans les autres villes?

M. Howard: Mais je dis que les participants à Calgary. . . En fait, notre ancien président à Calgary était le vice-président de la Chambre de commerce, nous avions donc la même liste de gens. Je ne peux pas vous dire ce qui se passe dans les autres provinces. Je crois que le président actuel en Alberta fonctionne de la même façon avec la Chambre, sans s'en servir comme agent. Tout se fait à partir du propre bureau du président.

M. McKenzie: Il me semble que quelqu'un devrait communiquer avec chaque Chambre de commerce dans chaque ville. C'est l'organisme approprié. Très, bien, merci, monsieur le président.

Le président: Je reviendrai à vous au prochain tour.

Messieurs, nous avons déjà abordé cette question avec d'autres témoins parce que nous reconnaissons que la modernisation de la réserve dépend de la collaboration des employeurs que vous représentez. Je suppose que dans la plupart des collectivités où se trouve une unité de réserve, une milice ou un manège militaire, il y a une liste de gens qui sont invités aux différents événements et elle compte souvent les membres les plus éminents de la collectivité. Mais en réalité, la grande majorité des Canadiens travaillent pour de petites entreprises ayant de la peine à survivre, et qui n'envisagent pas avec beaucoup d'enthousiasme l'absence temporaire d'un membre de leur personnel restreint.

Il faut donc se demander quelle politique devrait suivre le ministère de la Défense nationale ou la direction de la réserve pour promouvoir cette collaboration? Mon collègue, M. McKenzie, parle d'organiser des conférences avec les Chambres de commerce comme vous l'avez fait en Alberta. Vous avez pris cette initiative et on l'a probablement fait aussi ailleurs.

Votre Association encourage-t-elle les contacts avec les nouveaux employeurs? Vous savez, ils ne sont pas consultés lorsqu'un employé décide tout à coup de se joindre à la réserve et a ensuite des difficultés à obtenir

[Texte]

then may or may not have difficulty thereafter in getting time off, or getting flack from his employer because it is perceived as some divided interest.

Now, is there any kind of mechanism through the reserve units themselves to encourage unit COs to communicate to new employers, extolling the merits or benefits this individual is going to derive by having an employee who is taking this training, who is obviously going to be a more competent citizen? At least, one presumes he will become a more competent citizen. Is there any mechanism in place or is there any public recognition—as there is in many other jurisdictions—where an employer has gone beyond the call of duty in trying to be co-operative or supportive of the reserve system?

These are the kinds of things that perhaps can ease the way a little bit and reduce the pain. If there is a little bit of an ego trip or public recognition, an employer might be more prepared to go that extra yard to free up an employee. Have you had those kinds of conversations? Can you make us any recommendations that we in our turn might convey to the Minister when we talk about the reserves in general, things that might be helpful? Clearly, to get up to the size of the reserve force that we are talking about, we are going to have to find various ways and means of making it happen. Throwing money at the problem is not the only solution.

• 1630

Mr. Howard: First of all, I would like to identify another problem that historically we have had, which somewhat relates to what you are asking. We used to have the reserve units with outlying sub-units outside the big cities. In Calgary alone there were five or six communities outside the city that had reservists, had sub-units of units that were in the city. I think in the mid-1960s somebody in his wisdom decided he would eliminate all the outlying units, presumably with a view to saving money. This, to my mind, is a problem we are going to have to face now. I do not think we can recruit, encourage employers to let people go, and do all of this just in the cities. I think we have to go out to the towns. And I am one of those who believes that the source of recruitment is higher in some of the towns than it is in the city. I am sure that those who are looking at this problem are looking at the fact that they probably will have to reconstitute the militia in those areas, which will be expensive since we have no doubt sold all the armoury.

It was formerly assumed that the employer would get a call from the then chairman asking him to let his employee off. While I was a provincial chairman, I suspect I received no more than half a dozen calls. Why? Partly because the employee was not too happy about having some guy from downtown Calgary phone his boss and ask why he would not let him go to camp. This goes back to the basic problem. Maybe an information campaign is required to sell the need for the reserves and convince the employer that we have to have a reserve

[Traduction]

des congés ou se fait accuser par son employeur de s'intéresser à autre chose que son travail.

Existe-t-il un mécanisme par lequel on encourage les chefs d'unité de la réserve à communiquer avec ces nouveaux employeurs pour leur exposer les avantages qu'ils retireront de la présence parmi leur personnel d'un employé qui suivra cette formation qui lui permettra de devenir un citoyen plus compétent, du moins on l'espère. Y a-t-il un mécanisme ou une reconnaissance publique—comme dans bien d'autres pays—lorsqu'un employeur est allé au-delà du devoir dans sa collaboration ou son appui envers la réserve?

C'est une façon de faciliter les choses et de faire passer la pilule. Si l'on flatte un peu son ego ou qu'on reconnaît publiquement sa contribution, un employé sera peut-être plus disposé à faire un pas de plus pour libérer un employé. En avez-vous déjà parlé? Pouvez-vous nous soumettre des recommandations que nous puissions transmettre au ministre à l'égard de la réserve? Il est évident qu'il faudra trouver des façons de porter la réserve à l'effectif prévu. Dépenser plus n'est pas la seule solution.

M. Howard: Tout d'abord, j'aimerais mentionner un autre problème que nous avons toujours eu et qui se rapporte quelque peu à votre question. Auparavant, les unités de la réserve des grandes villes avaient des sous-unités dans les environs. A Calgary seulement, cinq ou six collectivités environnantes compaient des réservistes, des sous-unités d'unités de la ville. Au milieu des années 1960, quelqu'un a eu la brillante idée de supprimer toutes ces sous-unités, probablement pour faire des économies. Il faudra maintenant faire face à ce problème. On ne peut pas recruter, encourager les employeurs à libérer leurs employés en se limitant aux grandes villes. Je pense qu'il faut se tourner vers les petites villes. Je suis un de ceux qui croit qu'on peut y recruter plus que dans les grandes villes. Je suis sûr que ceux qui étudient ce problème se rendent compte qu'il faudra probablement rétablir les milices dans ces régions, ce qui coûtera cher parce que tout l'arsenal a probablement été vendu.

Auparavant, on pensait que le président se chargerait d'appeler l'employeur pour lui demander de libérer son employé. Pourtant je pense ne pas avoir reçu plus d'une demi-douzaine d'appels pendant que j'étais président provincial. Pourquoi? En partie parce que l'employé n'était pas ravi qu'un type de Calgary appelle son patron pour lui demander pourquoi il refusait de le laisser partir pour son camp d'entraînement. On en revient donc au problème de départ. Il faut peut-être lancer une campagne d'information pour expliquer que la réserve est nécessaire

[Text]

force, that his employees should go to it if they are so inclined, and that we have to find an appropriate time for this somehow. I think this can be readily done if we do the campaign properly.

The number of people involved in the reserve is far less than what it used to be. It will soon be far more than what it is. We are going to have to do the things that you mentioned. Even now employers get letters and certificates for helping their employees go to summer training. We fix the summer training at a particular time; we fix the collective training. The clarity of that is not going to fit everybody. We are going to have to find other times for this training. I think if we can do that, and with a better publicity approach made to the employers in the community through the Chambers of Commerce, through the community associations, this will work.

• 1635

But considering the size of the militia today, why this 15,500 coast to coast, which is not very many when you divide that into the number of cities where they are? There is certainly a lot of communication, and it is not just government. I think people, like this organization and other civilian organizations, have to be approached and get the support. It is not going to happen overnight.

It so happens in my city the people are fairly well informed of the armed forces, but I do not think it is typical.

The Chairman: One would assume that as the reserves build up it just would not be possible to have everybody go to camp at the same time anyway, so it means that it would be spread throughout the year. The typical farmboy, for instance, who is needed in the summer to do his normal job and has time off in the winter would somehow take his training in those off-seasons. The numbers in this system would be possible and programmed.

Mr. Howard: If I can just interrupt for a second, a large percentage of the present militia are university students or regional college students. Clearly we have to tie into that group. They are always ready to go in the summer. They cannot possibly go in the winter. So in order to meet the targets we are faced with, the whole system has to change and those of us who support it also have to do a lot more.

The Chairman: One point of clarification, you mentioned you did not think the establishment of a reserve budget would be in any way advantageous, and I take your point. There has been suspicion—at least a suggestion from other witnesses—that the funds the reserves might reasonably expect to have spent on them tended to get pruned in times of economic hardship

[Translation]

et convaincre les employeurs que nous avons besoin à tout prix d'une force de réserve que leurs employés devraient pouvoir en faire partie s'ils le désirent et qu'il faut trouver d'une façon ou d'une autre un moment approprié pour leur formation. Je pense que ce serait possible avec une campagne efficace.

Il y a beaucoup moins de gens dans la réserve qu'auparavant. Il y en aura bientôt beaucoup plus que maintenant. Il faudra donc prendre les mesures dont vous parlez. Des employeurs reçoivent déjà une lettre et un certificat pour avoir permis à leurs employés de suivre la formation d'été. Nous organisons la formation d'été à un moment particulier. Cela ne conviendra pas à tous. Il faudra trouver d'autres moments pour l'entraînement. Si c'est possible, et si grâce par exemple aux Chambres de commerce et aux associations communautaires, nous pouvons convaincre les employeurs, cela fonctionnera.

Quant à la milice d'aujourd'hui, pourquoi 15,500 réservistes, d'un océan à l'autre, ce qui est très peu comparé au nombre de villes où ils se trouvent? Il y a beaucoup de travail à faire et pas uniquement auprès du gouvernement. Je pense qu'il faut solliciter et obtenir l'appui d'organismes comme celui-ci et d'autres organismes civils. Cela ne se fera pas du jour au lendemain.

Dans ma ville, la population est assez bien renseignée sur les forces armées, mais je ne pense pas que ce soit le cas partout.

Le président: On peut supposer qu'en augmentant le nombre de réservistes, il ne sera pas possible de les envoyer au camp d'entraînement en même temps et donc il faudra répartir l'entraînement sur l'année. Le garçon de ferme typique doit disposer de son été pour faire son travail normal, c'est l'hiver qu'il aurait le temps de suivre son entraînement. Il faudrait structurer le programme afin de tenir compte des obligations de chacun.

M. Howard: Permettez-moi de vous interrompre un instant et de vous faire remarquer qu'un pourcentage élevé des réservistes actuels sont des étudiants universitaires ou collégiaux. Manifestement, il nous faut en tenir compte. Les étudiants sont toujours libres l'été. Mais l'hiver, ils ne le sont jamais. Afin de respecter nos objectifs, il faut modifier tout le régime et ces promoteurs doivent se donner beaucoup plus de mal.

Le président: Une précision: vous avez déclaré—et j'ai relevé ce point—qu'il ne serait pas du tout avantageux de créer un budget spécial à l'intention des réserves. On a l'impression—du moins c'est ce que certains autres témoins ont laissé entendre—que les crédits auxquels peuvent s'attendre les réserves ont tendance à diminuer en période de crise économique au bénéfice du maintien

[Texte]

when, to keep the regular force functioning, there was a lot of snipping away at what might have otherwise been used on the reserves.

Do you think that on balance the reserves have their fair share and by not having the constrictions of individual budgets they are indeed better off?

Mr. Howard: I happen to believe that if we were living on two budgets. . . today the militia whoever they are at the moment, are benefitting by the support and help they get from the regular force, which is far and beyond the call of duty. If we now are going to parcel it out—if 20 minutes is now regular force, 20 minutes is militia budget—I just think we will only be the losers in it.

We would be better off by co-operating with them and they would co-operate with us on one budget. It is one purpose. I do not see why we need two budgets. I will probably get shot for making these comments, because some people do not agree with me. Some of my best friends do not agree with me.

Mr. McKinnon: This growth in the reserves is going to take place over a considerable number of years, I believe, and I do not see any great estimate increase in the coming year. Do you suppose that means we are going to devote it to other areas? I believe the reserve budget increased 1% in real terms.

Mr. Howard: I thought it was 2%, but whatever it is, I agree it is not very much. It is going to take time to increase the reserve force and to re-organize the regular force. I believe the studies are going on now. I am aware of the fact that there is not a big increase.

• 1640

On the other hand, planning for some of this, there is no sense adding a lot of reservists if we do not have the equipment to train them on. So I would think the money in this budget year is probably continuing to be spent on the planning for it. I would hope that is the answer.

Mr. McKinnon: Do you speak for all three services when you appear here in front of the committee?

Mr. Howard: I doubt if I speak for any of the three services. I speak in respect to them. I think they would all deny I am speaking for them.

Mr. McKinnon: I was thinking of the new ships the forces are considering buying. They would have been called "minesweepers" a while back. As a general concept, do you approve of their replenishing their stock of minesweepers?

Mr. Howard: Yes.

Mr. McKinnon: Do you see them as a force to be trained to sweep mines, or do you see them as a force to be trained to train young officers to command?

[Traduction]

des forces régulières, ce qui réduit d'autant les budgets dont auraient disposé les réserves.

À votre avis, dans l'ensemble, les réserves obtiennent-elles leur juste part et que même elles profiteraient du fait qu'elles ne sont pas limitées par un budget précis?

M. Howard: Je suis d'avis que si nous devons nous accommoder de deux budgets. . . À l'heure actuelles les réserves ont l'appui et l'aide des forces régulières bien au-delà de ce qu'on pourrait exiger de ces dernières. Si maintenant il s'agit de morceler—si c'est 20 minutes pour les forces régulières et 20 minutes pour la milice—nous ne pourrions qu'y être perdants.

Il serait de loin préférable de coopérer avec les forces régulières sur un seul budget. C'est le même objectif. Je ne vois pas la nécessité de prévoir deux budgets. On va probablement m'en vouloir de l'avoir dit, car certains ne sont pas d'accord avec moi. Certains de mes meilleurs amis ne sont pas d'accord avec moi à ce sujet.

M. McKinnon: Cette croissance des réserves s'échelonne sur plusieurs années, je pense, et je ne vois aucune augmentation marquée du budget dans l'année à venir. À votre avis, est-ce parce que cet argent serait consacré à d'autres secteurs? En termes réels, je pense qu'on a augmenté le budget des réserves de 1 p. 100.

M. Howard: Je pensais que c'était 2 p. 100, mais quoi qu'il en soit, je reconnais que ce n'est pas beaucoup. Il faudra un certain temps pour augmenter le nombre de réservistes et pour réorganiser les forces régulières. Des études sont en cours, je pense. Je sais que les augmentations ne sont pas très grandes.

Par ailleurs, il faut planifier, il ne sert à rien d'augmenter le nombre de réservistes si nous n'avons aucun équipement pour les entraîner. Je pense donc que pour cette année financière-ci, on va sans doute continuer à consacrer des crédits à la planification. Enfin j'espère que c'est la réponse.

M. McKinnon: Parlez-vous au nom des trois services des forces armées, ici aujourd'hui?

M. Howard: Je ne parle pour aucun des trois services. Je parle d'eux. Je pense que tous nieraient que je parle en leur nom.

M. McKinnon: Parlons des nouveaux navires que les forces armées songent à acheter. Jadis on aurait parlé de «dragueurs de mines». D'une façon générale, convenez-vous qu'il faut que les forces armées renouvellent leurs dragueurs de mines?

M. Howard: Oui.

M. McKinnon: Pensez-vous qu'il faille former les forces navales à draguer les mines ou pensez-vous que ces navires serviront à former les jeunes officiers au commandement?

[Text]

Mr. Howard: I think it is coastal patrol generally, is it not? I would not think it is designed primarily to train young officers.

Mr. McKinnon: We understand they are going to look for already produced trawlers that would be suitable more or less to buy off the shelf. Do you agree that is a reasonable way to look at it, rather than to go to a shipyard and commission it to build a minesweeper?

Mr. Howard: From the point of view of the end result in the service, or from the point of view of the Canadian economy?

Mr. McKinnon: You worry about the economy and I will worry about the services, I guess. I am primarily worrying about the services in that particular aspect.

Mr. Howard: I hesitate to answer that one. What I know about the navy consists of my knowledge of when I was major-general of the reserves years ago and my knowledge of HMCS *Tecumseh* in Calgary. I do not know; and if I gave an answer to that, I am sure somebody would telephone me and tell me I am crazy.

Mr. McKinnon: Knowing HMCS *Tecumseh*. . . It is a pity Mr. Darling is not here today. I believe the *Tecumseh* had the first female commanding officer in the naval reserve, did it not?

Mr. Howard: Yes. And she is now also the first woman on the NDC—the first reservist.

Mr. McKinnon: The first woman on the NDC was the Hon. Flora MacDonald.

I am interested in your ideas—and I find them I think more unusual than anything else—about being happy about not having your own budget. You have put forward some very good reasons. That seemed to be the main thing in life for one of your predecessors: to try to get a separate budget for the reserves.

Mr. Howard: I could put a name on that person.

Mr. McKinnon: It is interesting that you hold diametrically opposite viewpoints. If you had a vote among the reserves, how do you think they would vote on that? That is another way of asking whether you think the opinion you have is shared by the majority of knowledgeable people in the reserves.

Mr. Howard: Today? No, I do not. I have a feeling the majority of, say, the people in the Conference of Defence Associations would not agree with me; and I am not speaking for the Conference of Defence Associations. I just have a feeling that. . . and maybe it is because where I come from, and because of the relationship between the two, the reserve and the regular. . . I just know we have obtained far more help, directly or indirectly, without somebody worrying about what 10¢ is charged to what.

[Translation]

M. Howard: Je pense que d'une façon générale les navires sont destinées à la patrouille côtière, n'est-ce pas? Je ne pense pas que l'on songe à s'en servir surtout pour former des officiers.

M. McKinnon: Si nous avons bien compris, on a l'intention de chercher des chalutiers déjà construits. Pensez-vous que ce soit la bonne façon de s'y prendre, plutôt que de s'adresser à un chantier naval et à y commander un dragueur de mines?

M. Howard: Du point de vue du service ou du point de vue de l'économie canadienne?

M. McKinnon: Disons que vous pouvez vous préoccuper de l'économie et que je vais me préoccuper des services. Ce qui m'intéresse surtout, à cet égard, c'est le service.

M. Howard: J'hésite à vous répondre. Ce que je sais de la marine me vient d'une époque, il y a de nombreuses années, lorsque j'étais major-général des réserves et que je connaissais le HMCS *Tecumseh* à Calgary. Je ne sais donc pas; si je vous répondais, je suis persuadé qu'on me téléphonerait pour me dire que je perds la boule.

M. McKinnon: Vous connaissez le HMCS *Tecumseh*. . . Quel dommage que M. Darling ne soit pas ici. Je pense que la première femme commandant des réserves navales était justement responsable du *Tecumseh*?

M. Howard: Oui. Il s'agissait également de la première femme au CDN—la première réserviste.

M. McKinnon: La première femme à être nommée au CDN est l'honorable Flora MacDonald.

Vos idées m'intéressent—en fait, je les trouve assez extraordinaires—le fait que vous êtes heureux de ne pas avoir votre propre budget. Vous avez donné quelques excellentes raisons. Or pour l'un de vos prédécesseurs, il était tout à fait primordial d'essayer d'obtenir un budget distinct à l'intention des réserves.

M. Howard: Je pourrais vous dire de qui vous parlez.

M. McKinnon: Il est intéressant de noter que vous êtes d'un avis tout à fait contraire. Si l'on tenait un scrutin dans les réserves, comment les réservistes se prononceraient-ils? En fait votre opinion est-elle partagée par la majorité des réservistes bien renseignés.

M. Howard: Aujourd'hui? Non, je ne le pense pas. J'ai l'impression que la majorité des membres du Congrès des associations de défense, par exemple, ne seraient pas de mon avis; je ne parle d'ailleurs pas au nom du Congrès. Mais j'ai l'impression que. . . Et c'est peut-être à cause de mes antécédents, et à cause de la relation qui existe entre les réserves et les forces régulières. . . je suis persuadé que nous avons obtenu beaucoup plus d'aide, directement et indirectement parce que personne n'avait à se préoccuper de savoir à quel budget imputer 10¢.

[Texte]

[Traduction]

• 1645

Mr. McKinnon, this has been a longstanding argument, you know. Way back in 1970-71, when they were reorganizing the reserves, the same subject came up. At that time I did agree with, I think, the person to whom you refer, that there was a valid purpose in a separate budget. At the moment nobody has convinced me.

Mr. McKinnon: You should also put forth the argument that this keeps the Auditor General off your backs, I expect, which is maybe more important to the rest of us sitting around this table.

Thank you very much for your evidence so far. I have enjoyed it.

The Chairman: Thank you. Before I go to Mr. Ferland, just a question and sort of a follow-up. Have you any statistical evidence of the number of reservists who have not been able to go to their training because of the difficulties with employers? Do you keep any information of that sort?

Mr. Howard: I do not know. I am not too sure how you would get such a record. If employer X had employee Y and employer X let it be known that the lad was not going to be able to get off for the summer, I am not sure we would ever hear about it—certainly not from the employee. That is one of the problems with the system as it was originally set up. When the boss says he is not going to let the employee go, very few employees are going to get Bill Howard to phone the boss. That is not really the way to ensure your future employment. So you have to get the employees out. That is why we could only do it if he consented.

The Chairman: How many cases a year do you get involved in?

Mr. Howard: Certainly when the economy was down in my part of the world I never got any. Prior to that maybe one or two, but it was always because either I or somebody associated with me on the larger committee, as it then was, knew the guy's boss and could talk to him. You have to be very careful. If I were an employee I would hesitate about getting somebody to talk to my boss to tell him he is wrong in not letting me go. It has to be a strange situation.

Now, in the case of government employees, who do not have a policy to let them off anyway, that is different. We have had some of that, maybe a couple a year in my province. There are not that many militia in the province either, you know.

M. Ferland: Je ne suis pas loin de partager votre opinion en ce qui concerne un budget conjoint pour la réserve et l'armée régulière si on parle d'une force intégrée comme il en est question dans le Livre blanc.

Comme vous le savez, monsieur McKinnon, les avis sont partagés depuis fort longtemps. On a eu la même discussion en 1970 ou 1971, au moment où l'on réorganisait la réserve. A cette époque, je n'étais pas d'accord avec la personne à qui vous avez fait allusion; je n'acceptais pas l'idée d'un budget distinct. Et jusqu'ici, personne n'a pu me faire changer d'avis.

M. McKinnon: Vous devriez également leur faire remarquer que vous pouvez ainsi éviter d'avoir à rendre des comptes au vérificateur général, argument sans doute encore plus convaincant pour ceux qui sont assis autour de cette table.

Je vous remercie de vos témoignages jusqu'ici. Je les ai trouvés fort utiles.

Le président: Merci. Avant de donner la parole à M. Ferland, je voudrais vous poser une question complémentaire. Avez-vous des statistiques sur le nombre de réservistes qui n'ont pas pu suivre leur formation à cause de leurs employeurs? Conservez-vous ce genre de statistiques?

M. Howard: Je l'ignore. Et je ne sais même pas comment on pourrait obtenir cette information. Si un employeur refusait de libérer son employé pour suivre un cours de formation l'été, je ne pense pas qu'on le saurait—c'est sûr, en tout cas, que l'employé ne nous le dirait pas. C'est justement l'une des difficultés que pose le système actuel. Lorsque le patron décide de ne pas libérer son employé, très peu d'employés s'adressent à Bill Howard pour qu'il appelle leurs patrons. Ce n'est pas ainsi qu'on conserve son poste. Il faut donc que les employés nous demandent d'intervenir. On ne pourrait agir qu'avec le consentement de l'intéressé.

Le président: Combien de cas vous sont adressés par an?

M. Howard: Eh bien, lorsque l'économie était dans le marasme dans ma région, personne ne s'adressait à moi. Avant cette période, il y en avait peut-être un ou deux par an, mais c'était toujours parce que moi-même ou quelqu'un qui travaillait avec moi au sein du comité principal, selon la structure de l'époque, connaissait le patron de l'intéressé et pouvait lui en parler. Mais il faut être très prudent. Je sais que j'hésiterais beaucoup à demander l'aide de quelqu'un pour convaincre mon patron qu'il a eu tort de ne pas me libérer. C'est un peu difficile.

Mais c'est autre chose quand il s'agit de fonctionnaires, et que le gouvernement n'a pas de politique prévoyant des congés de formation. Nous avons eu à traiter un certain nombre de cas de ce genre—peut-être deux ou trois par an dans ma province. Mais la milice n'est pas très grande dans la province non plus, vous savez.

Mr. Ferland: I think I pretty well share your views with respect to a joint budget for the reserves and the regular force in a total force structure, as envisaged in the white paper. For one thing, it would be a lot easier to

[Text]

D'une part, ce serait beaucoup plus facile à administrer et, d'autre part, il serait beaucoup plus facile de s'assurer que l'armée de réserve ait des équipements modernes semblables à ceux que possède l'armée régulière.

Dans cet esprit, je dois vous dire qu'il y a des marins de la réserve dans mon comté et qu'ils ont très hâte d'avoir accès à leur premier démineur. Ils sont surtout très satisfaits du rôle qu'on définit pour la réserve dans le Livre blanc. Une mission spécifique pour la réserve, soit la sécurité des côtes ou le déminage, leur semble une solution très réaliste qui leur convient en tant qu'individus servant deux ou trois semaines par année sur un bateau.

• 1650

Vous avez fait allusion tout à l'heure à l'époque où il existait de petites unités, en particulier dans les milieux ruraux. Que pensez-vous de l'idée d'aller dans cette direction-là? Par exemple, on sait que dans un véhicule blindé tout terrain, il y a environ 10 hommes, soit trois opérateurs pour le véhicule et sept ou huit hommes de combat. Si on créait de petites unités dans de petites collectivités—chez moi, il y a de nombreuses municipalités dont la population varie entre 400 et 5,000 habitants—croyez-vous que ce serait une bonne solution pour faciliter la formation et pour avoir un peu plus de disponibilité de la part des individus?

Mr. Howard: Mr. Chairman, let us assume we can go back and have sub-units in all the smaller communities. I doubt very much if we could ever afford to fully equip each of those locations with all the equipment. In fact, I think the present concept, in the case of the army 2002, is there would be training centres. In Calgary they would probably be going to a training centre.

What we would be using in the local headquarters for much of the equipment, where necessary, would be simulators. If we can afford to buy the simulators and then take them on a weekend, or whenever, to the training centre, which I understand the proposal is there would be at least three across Canada, I do not visualize, whether it is one budget or two budgets, that we are ever going to be able to fully equip all the units and sub-units with all the equipment they would be using if an emergency occurred.

I guess to answer your question, through the simulators, through training at the various training centres, I think it would work. It used to work that way before. In the days when we had tanks, we did not have tanks in all the sub-units. They would come into my area, into Calgary, and train there. I think we would have to do it again. I just do not think we can ever afford to fully equip every sub-unit with all the equipment it is going to need; and you do not need it.

M. Ferland: Je ne pensais pas nécessairement à fournir un véhicule à chacune de ces petites unités. Cependant, si

[Translation]

administer, and certainly it would be easier to ensure the reserves had modern equipment similar to that used by the regular force.

With that in mind, I must tell you that we have some reservist seamen in my riding, and that they are very anxious to see their first mine sweeper. They are particularly satisfied with the role the white paper sets out for them. They are of the view that a specific mission for the reserves, either coastal security or mine sweeping is a very realistic solution, and one that satisfies them as individuals serving two or three weeks a year on a boat.

You referred earlier to the time when there were small units, particularly in rural areas. What do you think of the idea of moving in that direction? For instance, an armoured all-terrain vehicle requires about 10 men—three operators and seven or eight for combat. If we were to establish small units in small communities—in my area, for example, there are many municipalities with a population of between 400 and 5,000—do you think this would be a good way of facilitating training and ensuring greater availability on the part of the individuals participating?

M. Howard: Monsieur le président, mettons qu'on puisse établir de nouveau des sous-unités dans les petites collectivités. Je doute fort qu'on n'ait jamais les moyens de fournir à chacune de ces unités le matériel qu'il leur faudrait. En fait, d'après le concept actuellement préconisé—l'armée 2002—il y aurait des centres de formation. Il y aurait ce genre de centre à Calgary.

Au quartier général de la région, on se servirait le plus souvent de simulateurs. Même si l'on peut se permettre d'acheter des simulateurs et de les utiliser dans les centres de formation le week-end ou à un autre moment—puisque je crois comprendre qu'il y en aura au moins trois dans tout le Canada—je ne pense pas, que nous ayons un budget ou deux, que nous pourrions nous permettre de fournir à toutes les unités et sous-unités le matériel qu'il leur faudrait face à une urgence.

Pour répondre à votre question, je crois que ce serait possible grâce aux simulateurs et aux cours offerts dans les divers centres de formation. C'est ainsi que cela fonctionnait auparavant. A l'époque où l'on avait des chars d'assaut, toutes les sous-unités n'en avaient pas. Ils venaient à Calgary pour recevoir leur formation. Et je crois qu'on serait obligés d'adopter la même formule. Je ne pense pas qu'on n'aura jamais assez de fonds pour doter chaque sous-unité du matériel qu'il lui faut; et de toute façon, ce n'est pas nécessaire.

Mr. Ferland: I did not necessarily mean that each of these small units would be provided with such a vehicle.

[Texte]

on avait une petite unité d'une douzaine ou d'une dizaine d'hommes, on serait sûrement capable de leur fournir des uniformes et, à tout le moins, une arme. Des instructeurs itinérants pourraient se rendre dans chacune de ces petites collectivités une fois tout les 15 jours ou une fois par mois, s'il le faut, pour leur donner un cours le samedi ou en soirée, pour les former sur place. Lorsque viendrait la période des grandes manoeuvres annuelles, ces gens-là pourraient se rendre à Valcartier ou dans un autre camp d'entraînement. Ils auraient au moins leur équipement de base et leur formation de base, et ils seraient en mesure d'entrer beaucoup plus rapidement dans la formation. Bien sûr, dans le cas des opérateurs de chars d'assaut ou d'autres véhicules plus particuliers, ce serait peut-être différent. Le ministre de la Défense nationale a dit que le rôle de la réserve serait d'abord et avant tout d'assurer la sécurité interne du pays, c'est-à-dire la sécurité des ports, des aéroports et des autres installations essentielles. Si on avait de petites unités de ce genre, on pourrait les regrouper rapidement et leur donner des missions bien précises: Vous devez aller de toute urgence à tel endroit. Elles pourraient se déployer plus rapidement. Que pensez-vous de cette proposition-là?

• 1655

Mr. Howard: Mr. Chairman, I agree. When we were operating with outlying or dispersed sub-units that is exactly the way it worked. The regimental headquarters, or unit headquarters, in the case of militia, sent their officers or NCOs out to train the people in the small community. Periodically they would bring them all in to where the unit headquarters was and run a larger operation. So there would be some equipment.

If we can get to the simulator training for major equipment, plus the other training, which can be done in a concentrated area or a central area, we can achieve the level you are talking about. Then we can periodically go to the training centre. I think that is what the plan contemplates. We are a long way from maintaining that level right now, but I think that is what we have in mind. That is the way it works.

M. Ferland: Si on veut en arriver là, et si je m'en tiens à ce que les différents intervenants nous ont dit, il faudra que le gouvernement légifère pour protéger les emplois des réservistes. À peu près tous les intervenants ont fait allusion à une loi quelconque qui permettrait le développement des réserves et, cet après-midi, vous nous avez livré à peu près le même message: il faut une loi minimale qui garantisse que la personne qui sert son pays au sein des Forces de réserve ne sera pas pénalisée au niveau de son emploi.

Mr. Howard: Mr. Chairman, I think there should be some form of legislative protection so that the person is not oppressed by being in the reserve. I have a real problem, though, with the other side of that. If I am a young lad who is in the reserve and I apply for a job, is

[Traduction]

However, if we are talking about a small unit of about 10 or 12 men, I assume we would be able to provide them with uniforms and at least one arm. Travelling instructors could visit each of the communities once every two weeks or once a month, if necessary, to train them on Saturdays or in the evenings, on the site. When it came time for the annual manoeuvres, they could go to Valcartier or another training centre. But at least they would have their basic equipment and basic training, and it would not take them anywhere near as long to start really benefitting from the training sessions. Of course, in the case of tank operators or operators of other types of special vehicles, things might be different. The Minister of National Defence has said that the role of the reserves would, first and foremost, be to ensure the internal security of the country; in other words, security at ports, airports and other essential facilities. If we had these kinds of small units, we could bring them together quickly and give them specific missions, telling them to proceed immediately to such-and-such a place, if their services were needed. They could be deployed more quickly. What do you think of that idea?

M. Howard: Je suis entièrement d'accord, monsieur le président. Lorsque nous avions des sous-unités périphériques, c'est exactement de cette façon qu'on fonctionnait. Dans le cas de la milice, le quartier général de l'unité envoyait ses officiers ou sous-officiers dans les régions pour offrir des cours de formation. De temps en temps, on le regroupait au quartier général de l'unité pour des manoeuvres plus importantes. Là, on avait du matériel.

Mais si l'on peut avoir accès à des simulateurs pour ce qui est des véhicules et ce genre de matériel, et si l'on peut également offrir cet autre type de formation à un point central, nous pourrions justement atteindre le niveau que vous avez mentionné. Je crois d'ailleurs que c'est ce qu'envisage le plan adopté. Évidemment, nous sommes loin d'être à ce niveau actuellement, mais c'est l'objectif, il me semble. C'est ainsi qu'il faudrait y arriver.

Mr. Ferland: But if we want to achieve that level, and if we are to believe what various witnesses have already told us, the government will have to legislate in order to protect the jobs of reservists. Practically all of the witnesses who came before us referred to some type of legislation that would allow the reserves to develop further, and this afternoon you seem to have conveyed just about the same message—namely, that we would need some sort of minimal legislation to ensure that people serving in the reserves will not be penalized as far as their jobs are concerned.

M. Howard: Monsieur le président, j'estime qu'il faudrait une forme quelconque de protection législative, afin qu'un réserviste ne soit pas lésé dans son emploi. Mais j'ai du mal à accepter l'autre aspect que comporte ce genre de protection. Si je suis un jeune réserviste et je

[Text]

the employer going to say that he cannot give me a job if I am in the reserve because he is going to lose me for two weeks?

That gets me back to the public education side of it. I have to say that in my mind I cannot see that it is a black or white thing. I do not think the answer is straight legislation. I have to somehow get the employer—and by employer I am not talking about the major corporations, whoever the person's boss is—to believe it is in the interest of Canada to do this. I think with the support starting at the highest level and the government applying it to their own employees, and through all these other mediums that we have talked about—the chambers, this committee, other organizations—we can get it back to where it should be. It is not going to happen overnight.

M. Ferland: Donc, vous dites qu'il va falloir redonner aux employeurs et à tous les Canadiens le sens du patriotisme, le sens du plaisir de servir leur pays. Pour les employeurs, cela devrait être un honneur que d'avoir dans leur entreprise un certain nombre d'employés qui acceptent volontairement de servir leur pays.

• 1700

Je pense qu'on devra se diriger dans cette direction. On devra aussi travailler au niveau des écoles où, malheureusement, on oublie le traditionnel salut au drapeau que l'on faisait le vendredi quand j'étais jeune. C'était comme aller à la messe le dimanche. Tous les vendredis, à midi, l'école se réunissait; on chantait l'hymne national et on saluait le drapeau canadien. À l'époque, on n'avait pas de drapeau canadien; au Québec, c'était le drapeau fleurdelisé. On saluait ce drapeau-là parce qu'on avait le sens de la patrie et un sentiment d'appartenance au Canada. Malheureusement, depuis bon nombre d'années, ce sentiment d'appartenance au Canada, cette fierté de servir son pays, tout cela s'est malheureusement atténué. Je pense que c'est à ce niveau-là qu'il va falloir travailler. Merci.

Mr. Howard: I think underneath it all that condition is still there, and can be met. The totally unrelated but mere fact that for the Olympics in my own home centre, thousands and thousands of people decided they would like to come out and work just to support the thing, because it was Canada.

I think that is still there and probably the regular force and the reserves have maybe not gone far enough. We have placed the regular force in big compounds. To my mind, they have been separated from the community. I guess all people saw was the reserve force marching down the street on their anniversary day or something.

Somewhere or other we have lost communication, but I think we can do it and get it back. It is not going to

[Translation]

présente ma candidature à un poste, est-ce que l'employeur va refuser de m'accorder le poste en prétextant qu'il ne peut se permettre de me laisser partir pendant 15 jours?

Cela me ramène à cette idée de sensibilisation du public. Je dois vous avouer que pour moi, il n'y a pas de solution parfaite. Je ne crois pas que la solution soit nécessairement d'adopter une loi. Ce qu'il faut, que j'arrive à convaincre l'employeur—et là, je ne parle pas nécessairement des grandes entreprises, mais de tous les employeurs—que tout cela est dans l'intérêt du Canada. Je pense que si les autorités les plus haut placées nous appuyaient, et si les gouvernements adoptaient une telle politique à l'égard de leurs propres employés, nous pourrions éventuellement, grâce aux Chambres de commerce, ce Comité et d'autres organismes, changer les attitudes. Mais cela ne se fait pas du jour au lendemain.

Mr. Ferland: So, you are saying that what we must do is reinstall in employers and, indeed, all Canadians a sense of patriotism and a love of serving their country. Employers should consider it an honour to have employees working for them who volunteer to serve their country.

I think we will have to move in that direction. We will also have to direct more of our efforts towards the schools, where, unfortunately, there is no longer the traditional salute to the flag that used to occur every Friday when I was young. It was just like going to mass on Sundays. Every Friday, at noon, there would be an assembly where we would sing the national anthem and salute the Canadian flag. At the time, we did not actually have a Canadian flag; in Quebec, we had the Fleur de Lys. And the reason we did this was because we were patriotic and had a sense of belonging to Canada. Unfortunately, however, for some years now, that sense of belonging to Canada and the feeling of pride in serving one's country has been a lot less evident. I think that is where we will really have to put some effort into changing things. Thank you.

M. Howard: Eh bien, personnellement, je crois que cela existe toujours et que nous pourrions arriver à notre objectif. Cela n'a peut-être rien à voir, mais le fait que des milliers et des milliers de gens aient décidé de faire du travail bénévole chez moi, à Calgary, dans le cadre des Jeux olympiques, parce que c'était pour le Canada, prouve que cet esprit existe toujours.

Donc, pour moi, ces sentiments existent toujours, bien que la force régulière et la réserve n'ont peut-être pas suffisamment cultivé ces sentiments. La force régulière est maintenant logée dans de grands centres. À mon avis, les militaires sont trop éloignés de la collectivité. Je suppose qu'on ne voyait les réservistes que dans les grandes occasions, lors de leurs défilés.

Donc, d'une manière ou d'une autre, nous avons fini par rompre les communications, en quelque sorte, mais je

[*Texte*]

happen overnight, and it is not going to be done by a few people. We need a lot of support and a lot of help, starting right at the top.

Mr. Glendinning has left with the clerk some *aide-mémoire* and some literature on the NESC, probably far better phrased than what I have been saying.

The Chairman: Gentlemen, thank you very much for coming before us today. Your observations and contribution are much appreciated. Colleagues, our next committee meeting is tomorrow at 9.30 a.m., room 308 West Block.

The meeting is adjourned.

[*Traduction*]

suis convaincu que nous pourrions changer les choses et rétablir nos liens avec les collectivités. Cela ne va pas se faire tout de suite, ni par deux ou trois personnes travaillant d'arrache-pied. Nous avons besoin de beaucoup d'appui, et des autorités les plus haut placées.

M. Glendinning a donné au greffier des copies de notre aide-mémoire ainsi que d'autres documents sur notre comité, et je suis sûr que vous y trouverez de bien plus belles phrases que celles que j'ai prononcées cet après-midi.

Le président: Permettez-moi de vous remercier, messieurs, de votre comparution. Nous apprécions beaucoup vos témoignages. Pour l'information de mes collègues, la prochaine réunion du Comité se tiendra demain matin, à 9h30, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'Ouest.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the National Employers' Support Committee:

William A. Howard, Chairman;
Lorne Glendinning, Executive Director.

TÉMOINS

Du Comité national d'aide aux employés:

William A. Howard, président;
Lorne Glendinning, directeur exécutif.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 28

Thursday, February 25, 1988

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 28

Le jeudi 25 février 1988

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

National Defence

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

Défense nationale

RESPECTING:

Consideration of the White Paper on National
Defence, pursuant to Standing Order 96(2)

CONCERNANT:

L'étude du Livre blanc de la Défense nationale,
conformément à l'article 96(2) du Règlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 25, 1988

(43)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met, at 9:32 o'clock a.m., this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Acting Member present: Len Hopkins for Douglas Frith.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the Department of National Defence: Rear-Admiral John R. Anderson, Chief, Submarine Acquisition; Robert Gillespie, Chief, Supply; Commodore E.G.A. Bowkett, Director, Submarine Engineering.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13*).

Rear-Admiral Anderson made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 11:10 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 25 FÉVRIER 1988

(43)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h 32, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Membre suppléant présent: Len Hopkins remplace Douglas Frith.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Contre-amiral John R. Anderson, chef, Acquisition sous-marins; Robert Gillespie, chef, Approvisionnement; Commodore E.G.A. Bowkett, directeur, génie en sous-marins.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité examine de nouveau le Livre blanc de la Défense nationale. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13*).

Le Contre-amiral Anderson fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 11 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, February 25, 1988

• 0930

The Chairman: I to call the meeting to order.

Pursuant to Standing Order 96.(2), the committee will resume consideration of the white paper on national defence.

• 0935

I would like to welcome Admiral Anderson who is with us again today. Perhaps you would introduce your colleagues, sir. And if you have a statement you would like to make on this particular topic before we go to questions, please do so.

Rear Admiral John R. Anderson (Chief, Submarine Acquisition, Department of National Defence): Thank you, Mr. Chairman. With me are Mr. Gillespie, the Chief of Supply from our department, and Commodore Edmund Bowkett, Director General of Submarine Engineering and Maintenance.

I do have a statement I would like to present this morning.

Once again we are before you to present another facet of the SSN project. To date we have discussed the background decisions to the project. We have tried to compare nuclear propelled and conventional submarines. We have looked at the two contenders for our Canadian project, discussed the acquisition process we are embarked upon as a nation, and frankly and factually discussed the safety and regulatory issues.

The intended point of discussion for today suggests I would like to deal with the SSN investment and return, perhaps by taking an approach such as that of an accountant. In general terms, I wish not only to outline the financial costs of the submarine project, but also to review the other half of the ledger, the benefits that would accrue, if you would, on the return on our investment.

Looking first at the left-hand page of the ledger, one finds the financial costs, the national investment.

Des études de plus en plus détaillées et des discussions avec nos alliés confirment que le budget nécessaire est d'environ 8 milliards de dollars. Cet investissement de défense est calculé en dollars de 1986-1987. Il permettrait d'acheter au moins 10 sous-marins à propulsion nucléaire avec les pièces de rechange, les systèmes d'instruction et l'infrastructure terrestre nécessaires pour les exploiter de façon sûre et efficace.

Although the estimated \$8 billion investment is at first glance a staggering amount, it must be kept in perspective. When amortized over the probable 27-year life of the

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 25 février 1988

Le président: La séance est ouverte.

En vertu du paragraphe 96.(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du Livre blanc sur la Défense nationale.

Je souhaite la bienvenue à l'amiral Anderson qui est revenu nous voir aujourd'hui. Vous pourriez peut-être nous présenter vos collègues, monsieur. Si vous avez une déclaration à faire à ce sujet avant que nous ne passions aux questions, la parole est à vous.

Le contre-amiral John R. Anderson (chef, Acquisition des sous-marins, ministère de la Défense nationale): Merci, monsieur le président. Je suis accompagné de M. Gillespie, chef de l'Approvisionnement de notre ministère, et du commodore Edmund Bowkett, directeur général du Génie et de la maintenance des sous-marins.

J'ai un exposé à vous présenter ce matin.

Nous comparaissons une nouvelle fois devant vous pour vous présenter un nouvel aspect du projet de sous-marins nucléaires. Jusqu'ici, nous avons parlé du contexte de ce projet. Nous avons tenté de comparer les sous-marins nucléaires et les sous-marins classiques. Nous avons examiné les deux entreprises concurrentes, discuté du projet d'acquisition dans lequel se lance notre pays et examiné de façon réaliste les questions touchant la sécurité et la réglementation.

Comme le laisse entendre le sujet que j'ai l'intention d'aborder avec vous aujourd'hui, je voudrais parler du sous-marin nucléaire d'un point de vue comptable, pour ainsi dire, en considérant l'investissement que cela représente et le rendement de cet investissement. En fait, je voudrais parler non seulement des frais financiers, mais également des avantages qui en découleront.

Si vous prenez les états financiers relatifs au projet de sous-marins, vous trouverez, sur la page de gauche, les coûts financiers, soit l'investissement national.

More detailed studies and discussions with our allies confirm that an outlay of about \$8 billion is required for that project. This defence expenditure is calculated in 1986-87 dollars. This project would allow for the acquisition of at least 10 nuclear propelled submarines with their spare parts, instruction systems and land infrastructure required to operate them safely and efficiently.

Même si l'investissement de 8 milliards prévu semble considérable de prime abord, il faut l'examiner dans une juste perspective. Si vous l'amortissez sur une durée utile

[Texte]

project, it represents an average annual fiscal outlay of approximately \$300 million. Dollar for dollar, the capital outlay represents excellent value for capability obtained. For example, it is about half of the moneys now being spent each year for the Canadian Patrol Frigate Project.

As a further comparative yardstick, a fully supported nuclear-propelled submarine costs approximately the same amount as a similarly supported anti-air warfare frigate.

In our studies leading to the white paper and the decision to procure nuclear-propelled submarines, the question of affordability was closely examined. Eight billion dollars approximates the investment that would have been required had we fulfilled the navy's planning for eight anti-air warfare frigates under a proposed third batch of the Frigate Replacement Program and had added the funding required for the acquisition of four diesel electric boats under the Conventional Submarine Acquisition Project.

The decision to forego these two projects in favour of the nuclear-propelled submarine project means that the department's budgetary forecast will remain essentially unchanged. Either way we would be acquiring approximately \$8 billion worth of naval vehicles to defend our ocean interests. You will recall from previous testimony that the main reason for this change is the present project can meet Canadian needs for a balanced fleet mix of vehicles for all three oceans, whereas the former two projects would only partially satisfy the needs for a less well-balanced fleet, with capabilities for only two of our three oceans.

Certains prétendent qu'un gros projet d'achat de sous-marins risque de modifier l'allocation de fonds pour la défense. En bref, ce projet pourrait nuire à l'achat de matériel destiné aux éléments air et terre. On a dit également que la marine prenait déjà une trop grande part du budget d'immobilisation et qu'elle finirait par être mieux équipée que les autres éléments. Ces allégations ne sont pas réalistes.

• 0940

As I have already mentioned, the new submarine project was made possible by the reassessment well into the future of maritime programs and their priorities within a balanced force, allowing the department to stay on target in terms of future funds. We have not adversely affected the land and air environments capital acquisition plans. Due to the extension of submarine acquisition planning well beyond the white paper's 15-year planning period, there is more money available for army and airforce projects within the period than had been earmarked prior to the white paper review.

In a broad overview, that represents the left-hand page of the ledger, the investment. I would like to turn to the

[Traduction]

probable de 27 ans, cela représente un déboursé annuel moyen d'environ 300 millions de dollars. Le rendement sur cet investissement est excellent. Par exemple, cela équivaut à environ la moitié du budget actuellement consacré chaque année au projet canadien de frégates de patrouille.

Pour vous donner un autre exemple, un sous-marin nucléaire avec toutes les installations de soutien requises, coûte environ la même chose qu'une frégate de combat anti-aérienne.

Nous avons examiné de près la question de coût dans les études qui ont précédé le Livre blanc et la décision d'acheter des sous-marins nucléaires. Ces 8 milliards représentent à peu près l'investissement qu'il aurait fallu faire pour doter la marine de huit frégates de combat anti-aérienne dans le cadre du troisième volet du programme de remplacement des frégates, et si nous avions ajouté à cela les fonds nécessaires pour acheter quatre navires à moteur diesel électrique dans le cadre du projet d'acquisition de sous-marins classiques.

La décision d'abandonner ces deux projets en faveur du sous-marin nucléaire ne change rien aux prévisions budgétaires du ministère. D'une façon comme de l'autre, nous aurions acheté pour environ 8 milliards de véhicules navals pour défendre nos intérêts sur les océans. Comme vous vous en souviendrez, lors de notre témoignage précédent, nous avons fait valoir que la principale raison de ce changement était la suivante: le projet actuel permet de doter le Canada d'une flotte bien équilibrée pour les trois océans, alors que les deux projets antérieurs auraient répondu à ce besoin en partie seulement, en nous donnant une flotte moins bien équilibrée, qui n'aurait pu desservir que deux de nos trois océans.

Some people say that a major submarine acquisition program might affect the allocation of the defence budget. Briefly, this project might put into jeopardy the acquisition of equipment for the air and land components. It also has been said that navy was already taking too large a share of capital funds and that in the end it might be better equipped than the other components. Those allegations are unfounded.

Comme je l'ai déjà dit, c'est en réévaluant l'avenir de nos programmes maritimes et leurs priorités au sein d'une force équilibrée, de façon à permettre au ministère de ne pas outrepasser les limites de son budget, que nous avons pu mettre sur pied le nouveau projet de sous-marins. Il ne compromet nullement l'achat de matériel destiné aux éléments air et terre. Comme la planification de l'acquisition des sous-marins s'étale sur une période beaucoup plus longue que les 15 ans prévus dans le Livre blanc, cela laisse à la disposition des forces terrestres et aériennes un budget supérieur à celui qui leur avait été affecté avant l'étude du Livre blanc.

Voilà donc une vue d'ensemble de l'investissement, que vous trouverez à la page de gauche du livre

[Text]

other page of that ledger and discuss the benefits expected to accrue to Canada and to Canadians from that investment.

On the right-hand page, one finds the the benefits to Canada as a nation in the international community; benefits to the Canadian economy and to Canadian technology; employment benefits in the traditional shipbuilding, ship systems and electronic sectors, as well as in the declining nuclear industry; benefits to small business, the research and development community; and, last but not least, the construction industry.

Turning first to the international impact, it can be stated that the benefits of an increased standing in the international community will accrue to Canada as a nation and to the pride of all Canadians.

L'achat de 10 ou 12 puissants sous-marins nous permettrait d'améliorer de beaucoup la qualité de nos forces disponibles pour l'OTAN. Ce facteur n'est pas passé inaperçu. Il pourrait même apaiser les reproches exprimés constamment dans les cercles de l'OTAN et selon lesquels le Canada ne fait pas sa part en tant que nation.

As no doubt you are aware, some NATO members let their degree of economic co-operation with other nations be a reflection of their perception of the degree of defence co-operation with that nation. It can be argued that while it is not a driving factor in acquiring the submarines, a stronger contribution to collective defence can have positive spinoffs in international economic and trade areas with many European countries.

Secondly, the submarines should give us a much stronger voice in our defence relations with the United States as the Americans realize that we are taking positive effective action in support of national and alliance security.

Finally and closer to home, the submarines represent a significant demonstration of Canadian sovereignty and a capacity to be finally *maître chez nous* because it is the only vehicle capable of maintaining year-round operations in the Arctic Archipelago.

Switching from the intangible to something more concrete and closer to our wallets, the acquisition of nuclear-propelled submarines will mean significant economic and technological benefits for Canada. Naval projects are traditionally heavily Canadian oriented and it is estimated that at least 65% of this project will be direct Canadian content; that is to say 65¢ of each dollar or over \$5 billion of this project will be directly spent in Canada.

Our project would inject new technology in the nuclear engineering, electronics and shipbuilding sectors. As you are aware, high technology in the military sector multiplies in spinoff technology throughout civilian industry. Based upon known figures for previous naval

[Translation]

comptable. Je voudrais maintenant passer à la page de droite et parler des avantages que cet investissement apportera au Canada et aux Canadiens.

À la page de droite, vous trouverez les avantages que ce projet représente pour le Canada en tant que membre de la communauté internationale, pour l'économie canadienne et pour la technologie canadienne, pour l'emploi dans les chantiers maritimes, les systèmes de navigation et le secteur de l'électronique, de même que dans l'industrie nucléaire qui est en perte de vitesse, les avantages pour l'APME et le secteur de la recherche et du développement et, enfin, les avantages pour le secteur de la construction.

Si nous commençons par les répercussions internationales, nous pouvons dire que ce programme permettra au Canada de faire meilleure figure dans la communauté internationale.

The acquisition of 10 or 12 high powered submarines will allow us to improve the quality of our forces within NATO. This is not an insignificant factor. It might put an end to the criticisms expressed in NATO circles that Canada does not contribute its fair share as a nation.

Comme vous le savez sans doute, certains membres de l'OTAN lient leur coopération économique avec les autres pays à la coopération qu'ils obtiennent d'eux en matière de défense. Même si cela ne doit pas être un facteur décisif en ce qui concerne l'acquisition des sous-marins, une meilleure contribution à la défense collective peut avoir des retombées positives en ce qui concerne nos échanges économiques et commerciaux avec de nombreux pays européens.

En deuxième lieu, les sous-marins nous donneront davantage de poids dans nos relations avec les États-Unis quand les Américains verront que nous prenons des mesures concrètes pour soutenir notre sécurité nationale et la sécurité de l'alliance.

Enfin, les sous-marins sont la preuve de notre souveraineté et prouvent que nous pouvons enfin être «maîtres chez nous», car c'est le seul véhicule capable de sillonner l'archipel de l'Arctique hiver comme été.

Pour en venir à des considérations plus concrètes, qui intéressent directement notre portefeuille, l'acquisition de sous-marins nucléaires représente des avantages économiques et technologiques importants pour le Canada. Les projets maritimes ont toujours été très orientés vers l'industrie canadienne, et on évalue à 65 p. 100 au moins le contenu canadien direct du projet en question. Autrement dit, sur chaque dollar, 65c. seront directement dépensés au Canada, ce qui donne plus de 5 milliards de dollars.

Notre projet introduira une technologie de pointe dans les secteurs du génie nucléaire, de l'électronique et de la construction navale. Comme vous le savez, la haute technologie mise au point dans le secteur militaire a des retombées considérables dans toute l'industrie civile.

[Texte]

projects, it is postulated that approximately 55,900 person-years of direct employment will be created as a result of the submarine project. A large proportion of these jobs are in high technology areas such as electronics and nuclear engineering.

It would not be unreasonable to anticipate such a project creating 8,000 person-years of employment in the project management sector, 17,000 person-years of employment in the electronics sector, 9,000 person-years of employment in the marine systems sector, 10,000 person-years of employment in the shipbuilding sector, and 11,000 person-years of employment in the nuclear engineering sector.

• 0945

Moreover the project, in concert with other maritime projects, such as the Canadian Patrol Frigate and its follow-on second batch, along with the Tribal Class Update and Modernization Project and the new Ship-Borne Aircraft Project, will result in a significant build-up of employment during the various sectors, and more importantly, will allow for the sustainment of a highly skilled defence and shipbuilding industry in Canada.

As is obvious from the projected employment figures for the nuclear engineering sector, significant benefits are expected to accrue to that industry. This could not occur at a better time, for Canada's submarines will require the build-up of an indigenous industrial naval and nuclear propulsion design capability.

In 1980 the Canadian nuclear industry employed 38,000 Canadians in the mining, manufacturing, maintenance, and design sectors. Since then, employment in the industry as a whole has been declining by 5% annually and has shifted from the research and development and design sectors to principally the operations and maintenance sectors. Today the Canadian nuclear industry is operating at about 20% to 25% of previous capacity in the design sector. There are reliable indicators that without our submarine project, in the next 10 years the industry would be either non-existent or barely surviving.

The Canadian Nuclear-Propelled Submarine Project can do much to reverse this trend. It would likely entail, as a start, the building of a naval reactor in Canada under licence. While a submarine project would definitely be a major boost to this high-technology sector of the economy, it would not in itself be enough to sustain the industry in the short term. What it would provide in this sector, however, is high-quality employment in the short term and a definite stabilizing influence in the medium-to-long term.

Ce projet offre aussi des possibilités très intéressantes de recherche et de développement. Il peut aussi favoriser les petites entreprises. Par exemple, un autre projet

[Traduction]

D'après les chiffres publiés pour les projets navals antérieurs, le projet de sous-marins donnera naissance à environ 55,900 années-personnes d'emploi direct. Une grande partie de ces emplois se situeront dans des secteurs de la technologie de pointe comme l'électronique et le génie nucléaire.

On peut raisonnablement s'attendre à ce que ce projet crée 8,000 années-personnes d'emploi dans le secteur de la gestion des projets, 17,000 années-personnes dans le secteur de l'électronique, 9,000 années-personnes dans le secteur des systèmes maritimes, 10,000 années-personnes dans le secteur de la construction navale et 11,000 années-personnes dans le secteur du génie nucléaire.

De plus ce projet, avec les autres projets maritimes comme les frégates de patrouille et la deuxième série de frégates qui les suivront, de même que le projet de révision et de modernisation des navires de la classe Tribal et le nouveau projet d'aéronefs transportables par mer, va largement accroître l'emploi dans les divers secteurs et, surtout, permettre de soutenir au Canada une industrie de la défense et de la construction navale hautement spécialisée.

Comme l'indiquent les prévisions relatives à l'emploi dans le secteur du génie nucléaire, cette industrie devrait largement bénéficier du projet de sous-marins. Cela arrive à point nommé, étant donné que nous devons développer nos capacités de conception dans le domaine de l'industrie navale et de la propulsion nucléaire pour mener à bien le projet de sous-marins.

En 1980, l'industrie nucléaire canadienne employait 38,000 personnes dans les secteurs de l'extraction minière, de la fabrication, de la maintenance et de la conception. Depuis, l'emploi diminue de 5 p. 100 chaque année dans cette industrie. D'autre part, il se trouve transféré des secteurs de la recherche industrielle et de la conception vers ceux des opérations et de la maintenance. À l'heure actuelle, l'industrie nucléaire canadienne opère à environ 20 à 25 p. 100 de sa capacité antérieure dans le secteur de la conception. Tout permet de croire que, sans notre projet de sous-marins, cette industrie aura pratiquement disparu d'ici dix ans.

Le projet canadien de sous-marins nucléaires peut largement contribuer à renverser cette tendance. Au départ, il faudra sans doute construire un réacteur naval au Canada, sous licence. Le projet de sous-marins va certainement stimuler grandement ce secteur de la technologie de pointe, mais en soi, il ne suffira pas à soutenir cette industrie à court terme. Toutefois, il créera dans ce secteur des emplois de haute qualité, à court terme, et il aura certainement une influence stabilisatrice à moyen et à long terme.

This project also opens new opportunities for research and development. It might also help small businesses. For instance, another major project, the Canadian frigates

[Text]

important, celui des frégates canadiennes, rapportera une valeur de 446 millions de dollars en recherche et développement au secteur industriel. La plus grande partie de cette somme sera consacrée à la fabrication de produits de haute technologie destinés aux systèmes électroniques et aux appareils maritimes.

About small business development, the Canadian Patrol Frigate Project will provide \$93 million of orders for small businesses, defined as companies employing less than 100 people. It is not unreasonable to anticipate proportionately greater numbers for the submarine project.

Finally, the submarines will necessitate a significant expansion of the existing infrastructure on both the east and west coasts to support them. This will draw extensively on the local construction industries. Included in this infrastructure are such things as docks, training facilities, refit complexes, workshops, test establishments, operational berths, and a host of other facilities designed to make the submarines essentially independent from the source country. These facilities will be constructed and in place prior to commissioning of the first submarine for the east coast in 1996, and on the west coast prior to first basing of a new submarine there. This will ensure we are able to deal with all eventualities, whether operational, maintenance-related, support, or safety.

In concluding my presentation, let me reiterate some of the salient points I have made here today. First, the project is affordable; affordable without prejudicing other defence capital equipment plans. Secondly, it creates significant advantages to all Canadians and reflects a new national commitment to Canadian and collective defence. Thirdly, construction of the submarines will provide an estimated 55,000 person-years of employment in many regions of the country and sustain the expertise and experience developed for the Canadian Patrol Frigate, the Tribal Class Update, and other projects.

Procurement of the submarines will be a significant event for Canada. In my view, it is the most significant of Canadian projects since the building of our railways. The project will require a substantial, but not unrealistic, investment. It is an investment in Canada; and I believe strongly the returns on that investment will benefit our children for generations to come.

• 0950

Mr. Chairman, that completes my formal statement.

Mr. Hopkins: I want to welcome all our witnesses here this morning on this very important discussion and briefing. First of all, I would like to ask our witness about nuclear technology.

In 1984 the present Prime Minister of Canada made the commitment that not only would Atomic Energy of

[Translation]

project, will inject \$446 million in the research and development sector. This amount will be used mostly for the manufacturing of high technology products for electronic and maritime systems.

En ce qui concerne l'expansion de la petite entreprise, le projet de frégates représente des commandes de 93 millions de dollars pour les PME, définies comme les entreprises employant moins de 100 personnes. On peut raisonnablement s'attendre à ce que le projet de sous-marins leur apporte encore davantage de commandes.

Enfin, les sous-marins nécessiteront l'expansion de l'infrastructure existante, tant sur la côte est que sur la côte ouest. Cela fera appel aux entrepreneurs en bâtiment locaux. Cette infrastructure comprend les quais, les installations d'entraînement, les installations de radoub, les ateliers, les installations d'essai, les postes opérationnels et une foule d'autres installations visant à rendre les sous-marins indépendants de leur pays d'origine. Ces installations seront construites et mises en place avant que le premier sous-marin pour la côte est ne soit construit en 1996 et également avant qu'un nouveau sous-marin ne soit basé sur la côte ouest. Ainsi, nous pourrons faire face à toutes les éventualités qui pourraient survenir en ce qui concerne les opérations, la maintenance, le soutien ou de la sécurité.

Pour conclure, je voudrais répéter certains des principaux points que j'ai énoncés aujourd'hui. Premièrement, nous avons les moyens de financer ce projet sans compromettre les autres plans d'immobilisation de la défense. Deuxièmement, ce projet apportera des avantages importants à tous les Canadiens et renouvellera notre engagement sur le plan de la défense du Canada et de l'alliance. Troisièmement, la construction des sous-marins créera environ 55,000 années-personnes d'emploi dans de nombreuses régions du pays et permettra de consolider le savoir-faire et l'expérience que nous avons acquis grâce aux frégates de patrouille, à la modernisation des navires Tribal et aux autres projets.

L'acquisition des sous-marins est un événement important pour le Canada. A mon avis, il s'agit d'un des plus grands projets que le Canada ait entrepris depuis la construction de nos chemins de fer. Ce projet exigera un investissement considérable, mais néanmoins raisonnable. Il s'agit d'investir dans le Canada, et je suis convaincu que les générations à venir bénéficieront du rendement sur cet investissement.

Monsieur le président, voici qui met fin à mon exposé.

M. Hopkins: Je veux souhaiter la bienvenue à tous les témoins à cette très importante séance d'information. Premièrement, j'aimerais adresser à nos témoins une question sur la technologie nucléaire.

En 1984, l'actuel premier ministre du Canada a promis non seulement de maintenir le budget actuel de l'Énergie

[Texte]

Canada Limited be financially supported in its present form, but it would also be upgraded. That was succeeded by a 50% cut by the government, in Mr. Wilson's budget in 1985, of the research and development program of Atomic Energy of Canada Limited, which is our leading nuclear industry. In other words, \$100 million of their \$200 million R and D was cut. As a result, we lost some key scientists from Canada. We have in one place alone lost 364 jobs in the industry—not just jobs, technical jobs, professional jobs.

I am hearing this morning that we are going to come along and bring great advantages to the nuclear industry in Canada. You mention several other facets of it, of course, including mining. This means a shift in the emphasis of the nuclear industry in Canada from one of putting emphasis on energy and all kinds of scientific developments. As a result, we now have less emphasis on the great expertise that has been built up in that industry over the years.

I want to know specifically whether there is going to be a shift in Atomic Energy of Canada Limited operations, our leading research institution in the nuclear industry, from peaceful purposes over to the nuclear industry in building submarines. If so, how is this going to take place and to what extent?

RAAdm Anderson: Mr. Chairman, first of all, I cannot really speak for Atomic Energy Canada Limited as a corporate entity in the country. In terms of our dealing with them, what I can tell you is that we have recognized there is the decline in the demand for nuclear expertise in the country. There seems to have been, I see, a slowdown in the opportunity for sales of our CANDU reactors. What we are doing in this area is in fact, I believe, providing an opportunity for some of the—if I could use the word—spare capacity that now exists in that sector of our economy to bring that expertise to bear in our project. It is no doubt going to create a demand for a new capability in the country. We anticipate some sort of a commercial entity will be created that will focus somewhat on the nuclear industry as part of that total commercial entity to deal with the propulsion system in the submarine. Now, whether that directly relates to Atomic Energy of Canada Limited as a prime player or whether they will have a part to play, is still something that will be determined in a commercial sense. It is not something that, from within the department, we will cause, except in an indirect fashion of creating a need for that kind of service.

• 0955

But we do see being put into place in the country a commercial entity, which will have expertise in it. It will be able to deal with the submarine's propulsion system, from the reactor compartment right to the propeller. The nuclear industry will have a part to play in that entity.

[Traduction]

Atomique du Canada Limitée, mais même de l'augmenter. Or, ce même gouvernement, dans le budget de M. Wilson de 1985, a opéré une coupure de 50 p. 100 dans le programme de recherche et de développement d'Energie Atomique du Canada Limitée, notre première société nucléaire. En d'autres termes, son budget de recherche et de développement de 200 millions de dollars a été amputé de 100 millions de dollars. Par voie de conséquence, le Canada a perdu certains de ses scientifiques les plus éminents. Dans un des centres, l'industrie nucléaire a perdu 364 emplois—il ne s'agit pas là de n'importe quels emplois, mais d'emplois de techniciens et de professionnels.

On nous annonce ce matin que l'on va faire bénéficier l'industrie nucléaire canadienne d'une véritable manne. Vous avez parlé de plusieurs autres avantages, notamment sur le plan de l'extraction minière. En fait, cela représente un déplacement d'activités au détriment de l'Energie nucléaire et de toutes sortes de développements scientifiques, si bien que le savoir-faire que cette industrie a constitué au fil des ans sera beaucoup moins utilisé.

Je voudrais donc savoir s'il va y avoir un déplacement de l'activité d'Energie Atomique du Canada Limitée, notre première institution de recherche dans ce domaine, vers l'activité militaire au détriment des utilisations pacifiques. Si oui, quand cela va-t-il se faire et quel sera l'envergure de ce déplacement.

Cam Anderson: Monsieur le président, tout d'abord, je ne suis pas le porte-parole d'Energie Atomique du Canada Limitée, qui est une société indépendante. En ce qui concerne nos rapports avec elle, je peux vous dire que nous avons conscience du recul de la demande de savoir-faire nucléaire dans notre pays. Pour autant que je sache, les perspectives commerciales du réacteur CANDU sont moins favorables. Je pense donc que nous offrons-là un champ d'application pour la capacité excédentaire qui existe dans ce secteur, car notre projet va sans doute susciter une demande nouvelle dans le secteur nucléaire de notre pays. Nous pensons qu'une société commerciale sera créée, chargée de construire le système de propulsion du sous-marin, et qui devra donc faire appel à notre industrie nucléaire. Je ne sais pas si Atomique Énergie du Canada Limitée sera un intervenant de premier plan dans ce projet ou si elle n'aura qu'un rôle secondaire au plan commercial, cela reste à déterminer. Ce n'est pas nous qui en serons le moteur au ministère de la Défense nationale, sauf de façon indirecte en créant la demande pour ce genre de service.

Mais nous entrevoyons la création d'une entité commerciale qui possédera le savoir-faire requis pour construire le système de propulsion de sous-marin, depuis le compartiment du réacteur jusqu'à l'hélice. L'industrie nucléaire aura un rôle à jouer dans ce projet.

[Text]

Mr. Hopkins: What you are really saying then is that you are placing emphasis on the private enterprise side of the nuclear industry, when you are talking about new jobs and support for the industry.

RAdm Anderson: Certainly the entity we see being created is a commercial one. I am not an expert on the relationship of Crown corporations and private enterprise, but certainly one would expect that Atomic Energy of Canada Limited would be interested in playing a part in that commercial enterprise.

Mr. Hopkins: Since all this information is being put in the record this morning, I think it is very important that we know what the breakdown is going to be. We are hearing very generalized statements about how it is going to improve the nuclear industry. You are going to have production of certain elements and programs through your private enterprise nuclear industries across Canada, which have a lot of expertise built into them. However, I think it is also very important to say what is going to happen to your high-tech research institutions that are dealing with nuclear energy.

Since we are making these broad statements this morning I would suggest that we are entitled to some kind of breakdown. I understand that a lot of planning and thought have gone into this. Surely we must know from whence this technology is going to come, where it is going to be developed, and how many jobs in the field of various expertise are going to take place in the future.

RAdm Anderson: First of all, in terms of the research and development side of the industry, I must point out that we have continued to make it clear that what we are doing with this project is acquiring a mature design. Consequently, I would not want to leave the impression with the committee that this project is going to generate a great deal of activity on the research side.

But in terms of manufacture on the nuclear side, there is certainly going to be a great deal of opportunity for the industries in Canada today which make bits and pieces for the CANDU reactors to extend their expertise into manufacturing parts for the reactor system in whichever submarine is chosen. We have suggested that we see some 11,000 person-years of employment in the nuclear side.

In the shorter term, it would certainly stimulate that segment of the industry. Now, it is not certain yet whether in our next batch—and here I am talking 20 or 30 years from now—of nuclear submarines we might see a Canadian-designed nuclear reactor. If that were the case, it would imply that some research and development expertise has been put in place and has been used to develop a new reactor design.

But at this stage in our project, we do not see that clearly and it would therefore be wrong for me to suggest that segment of the nuclear industry is likely to be stimulated. But on the manufacturing side, there is no doubt that there is going to be a great deal of involvement for a Canadian industry.

[Translation]

M. Hopkins: Lorsque vous parlez d'emplois nouveaux et d'expansion de l'industrie, vous comptez donc privilégier l'entreprise privée.

Cam Anderson: Ce sera une entité commerciale qui sera créée sans aucun doute. Je ne suis pas expert des relations entre les sociétés nationales et les entreprises privées, mais je ne doute pas qu'Énergie Atomique du Canada Limitée sera intéressée à jouer un rôle dans cette entreprise commerciale.

M. Hopkins: Puisque toutes ces données sont rendues publiques ce matin, je pense qu'il est très important de bien déterminer quelle sera la ventilation. On nous assène toutes sortes de déclarations générales concernant les avantages de ceux-ci pour l'industrie nucléaire et l'on nous dit que l'entreprise privée sera appelée à construire certains éléments du système de propulsion. Mais il faudrait peut-être nous dire aussi ce qui sera attribué à nos institutions de recherche de pointe dans le domaine nucléaire.

Puisqu'on lance toutes ces déclarations générales ici, je pense que nous avons droit à des indications un peu plus précises. Je crois savoir que la planification et la réflexion sont déjà très avancées. On devrait donc pouvoir nous dire d'où viendront les brevets, qui sera chargé de la construction et combien d'emplois dans les différentes spécialités seront créés.

Cam Anderson: Tout d'abord, en ce qui concerne l'aspect recherche et développement, nous n'avons cessé de dire que nous voulons acquérir une technologie prête à l'emploi. Je ne veux donc pas donner l'impression aux membres du Comité que ce projet va engendrer beaucoup d'activités dans le domaine de la recherche.

Par contre, en ce qui concerne la fabrication, les entreprises canadiennes qui fournissent aujourd'hui des éléments pour les réacteurs CANDU auront toutes sortes d'occasions d'en faire autant pour le réacteur de propulsion du sous-marin, quel que soit le type que nous choisirons. Nous prévoyons quelque 11,000 années-personnes à cette fin dans le secteur nucléaire.

A court terme, ce sera certainement un stimulant pour cette industrie. Cela dit, il est encore trop tôt pour savoir si la tranche suivante de sous-marins nucléaires—c'est-à-dire dans une vingtaine ou une trentaine d'années—ne comportera pas un réacteur nucléaire de conception canadienne. Si tel était le cas, cela supposerait que nous établissons une structure de recherche et de développement pour mettre au point ce nouveau réacteur.

Dans l'état actuel des choses, c'est difficile à prédire, et je puis donc pas affirmer que les sous-marins nucléaires stimuleront cette partie de l'industrie. Mais sur le plan de la fabrication, il ne fait nul doute que l'industrie canadienne aura un grand rôle à jouer.

[Texte]

Mr. Hopkins: You mentioned I believe that \$5.5 billion of the \$8 billion initial outlay would come from Canadian sources, that it would be an investment in Canadian industry. Where is the rest coming from?

• 1000

RAdm Anderson: The point I was making was that, if we target a 65% Canadian content for the full extent of the program, then, of the \$8 billion estimated for the project at this stage, \$5 billion would be spent directly in Canada.

Mr. Hopkins: How much of it would be high technology in Canada, professional expertise that we have here now? Because the expectations out there are that this is going positively to affect professional research in the nuclear industry in Canada.

RAdm Anderson: The issue of the breakdown in a finer micro sense, if you wish, is something that will unfold in time. A next phase of our project would involve two Canadian potential prime contractors doing a number of project definition studies, and during that phase they would be examining just how they would propose Canadianizing the project. Therefore a final breakdown of the research and development by the various industries really cannot be given until we have the results of that work, which is at the end of the next phase of our project.

What we have done is taken, in a macro sense, the amount of work. We have looked at the other maritime projects in being in the country; we have looked at the ratio of various segments of industry and extrapolated that information to our expectations for this project.

Mr. Blackburn (Brant): One of the great concerns of most Canadians is the total cost of this program, and it seems to be one of the major criticisms that have occurred in the media across the country. Whether the media have been for or against the program, certainly the costing of it has been a major consideration. We were originally told the program would cost approximately \$5 billion; then it was increased to around \$8 billion, and that figure seems to relate exclusively to the construction costs. However, taxpayers are interested in the total cost of the program and how much it is going to cost the public treasury over this 27-year period.

We have some information here this morning from one of the arms control people that, in addition to the \$8 billion, assuming the \$8-billion construction cost of the program is accurate, there would be \$4.5 billion to \$6.8 billion in operating and maintenance costs, bringing the program to between \$12.5 billion and \$14.8 billion. So that would give, for the public record, if these figures are reasonably accurate, the total cost in 1987 dollars of the SSN program over the 27 years. I just want to put that in

[Traduction]

M. Hopkins: Vous avez dit, je crois, que sur la dépense initiale totale de huit milliards de dollars, 5,5 milliards de dollars seront dépensés au Canada, constitueront un investissement dans l'industrie canadienne. Où ira le reste?

Cam Anderson: J'essayais de faire valoir que si nous établissons le contenu canadien à 65 p. 100 pour l'ensemble du programme, sur les 8 milliards de dollars que nous prévoyons dépenser pour l'instant, 5 milliards seront dépensés directement au Canada.

M. Hopkins: Jusqu'à quel point cet argent serait-il consacré à de la haute technologie et à des services professionnels que nous avons déjà au Canada? On s'attend en effet à ce que ce projet ait une incidence positive sur la recherche professionnelle dans l'industrie nucléaire du Canada.

Cam Anderson: Quant à la ventilation détaillée, nous y verrons plus clair avec le temps. Une prochaine étape de notre projet verra les deux entrepreneurs canadiens principaux éventuels effectuer plusieurs définitions de projets dans le cadre desquels ils examineront les modalités d'une canadienisation du projet. Il n'est donc pas possible de donner la ventilation finale de la recherche et du développement, par industrie, tant que nous n'aurons pas les résultats de ce travail, c'est-à-dire tant que nous n'en serons pas à la fin de la prochaine étape de notre projet.

Par contre, nous avons tenu compte de l'ensemble des travaux en cours. Nous avons examiné les autres projets maritimes en cours au pays; nous avons étudié le pourcentage confié à divers segments de l'industrie et nous avons, en nous fondant sur ces renseignements, extrapolé pour notre projet.

M. Blackburn (Brant): La plupart des Canadiens se préoccupent beaucoup notamment du coût global de ce programme, et c'est à ce sujet qu'on semble vous avoir adressé des critiques dans la presse partout au pays. Que la presse se soit prononcée en faveur ou contre ce programme, le coût est certainement une des principales considérations. À l'origine, on nous avait dit que le programme coûterait environ 5 milliards de dollars; ensuite on nous a dit que les coûts avaient grimpé à environ 8 milliards de dollars et ce, semblerait-il, exclusivement pour la construction. Or, ce qui intéresse les contribuables, c'est le coût global du programme sur une période de 27 ans.

Ce matin l'un des responsables du contrôle des armements nous a dit que, outre les 8 milliards de dollars, en supposant que les coûts de construction aient été bien évalués, il nous faudrait encore 4,5 à 6,8 milliards de dollars en frais d'exploitation et d'entretien pour un coût total se situant entre 12,5 et 14,8 milliards de dollars. Si nous pouvons nous fier à ces chiffres, c'est officiellement ce que coûterait le programme de construction de sous-marins nucléaires, en dollars de 1987, sur 27 ans. Je

[Text]

the record. Perhaps you would like to comment on it in your response to my question.

What I want specifically to put to you this morning, Admiral Anderson, is that you went to great lengths to tell us the financial benefits of the acquisition program with respect to the SSNs: 55,000 person-years, I believe, was the total in terms of labour content, and there would be great benefits in research and development and in technological development. What you have given us is very impressive, but if we look at the original program you were working on for the acquisition of conventional-powered submarines then you must also have a set of figures for person-years in the construction of those conventional-powered submarines. They need workers to construct them; a lot of technology goes into it. In fact, the only real, appreciable difference is in the power plant itself. In response to Mr. Hopkins's questions, you said that certainly in the medium term or short term there would not be any change in the technology, in the R and D.

• 1005

What I am getting at is: do you have any comparative figures there in terms of benefits, in terms of technology, in terms of person-years, with respect to a conventional submarine? After all, they would presumably be built in Canada by Canadians. They would provide employment, perhaps in Quebec or in the Maritimes, or maybe on the west coast. The armaments and the arming of them would be similar in that respect. I presume the electronic components would be quite similar for surveillance purposes and so on. So there must be a tremendous amount of financial benefit in the construction of conventional submarines in Canada. And I think it would only be fair if you presented those figures to the committee as well so we can make some comparisons here.

RAdm Anderson: Mr. Chairman, there is a number of questions there I would like to address. First of all, I would just like to remind the committee that when Mr. Beatty was in front of this committee on June 18 of 1987, he clearly laid the \$8 billion cost evident to you in this committee. I would therefore argue that we have consistently indicated to this committee and to the public that the acquisition cost of the submarine project is approximately \$8 billion. It has not grown from \$5 billion to \$8 billion over time. It has always been known to be \$8 billion and has been stated as such.

Second, I would like to comment or ask Mr. Gillespie to comment on the issue of the total, if you wish, ownership cost of this project as it relates to departmental practice as a whole.

Mr. R. Gillespie (Chief, Supply, Department of National Defence): If I understood your comment, Mr. Blackburn, it was that this paper which was produced yesterday indicates costs, and operating costs in particular,

[Translation]

voulais simplement le consigner au procès-verbal. Peut-être pourriez-vous faire quelques commentaires à ce sujet dans votre réponse à ma question.

Ce matin, Admiral Anderson, j'aimerais aborder plus précisément avec vous la question des avantages financiers du programme d'acquisition des sous-marins nucléaires vous avez parlé, je pense, de 55,000 années-personnes, en plus de grands avantages du point de vue de la recherche et du développement et de la conception technologique. Tout cela est très impressionnant, mais nous songeons au premier programme auquel vous avez travaillé visant l'acquisition de sous-marins de type conventionnel, vous devez également avoir des chiffres sur le nombre d'années-personnes nécessaires à leur construction. Il aurait fallu des travailleurs pour les construire, et aussi beaucoup de technologie. En fait la seule différence réelle et digne de mention, c'est le moteur même. En réponse à une question de M. Hopkins, vous avez dit qu'à moyen et à court terme, il n'y aurait certainement aucune modification sur le plan technologique dans la recherche et le développement.

Je veux en venir à ceci: avez-vous des chiffres qui nous permettent de comparer ce projet avec celui des sous-marins traditionnels du point de vue des avantages, de la technologie, des années-personnes? Après tout, on peut supposer que ceux-ci seraient construits au Canada par des Canadiens. Un tel projet fournirait de l'emploi, peut-être au Québec ou dans les provinces maritimes, ou peut-être sur la côte du Pacifique. D'ailleurs les armements et leurs installations seraient semblables dans les deux cas. Je présume que l'équipement électronique destiné à la surveillance le serait aussi. Il serait donc extrêmement avantageux, sur le plan financier, de construire des sous-marins traditionnels au Canada. Le moins que vous puissiez faire, c'est de nous donner ces chiffres de façon à ce que nous puissions effectuer des comparaisons.

Cam Anderson: Monsieur le président, il y a plusieurs questions que j'aimerais aborder. Tout d'abord, j'aimerais rappeler aux membres du Comité que lorsque M. Beatty a comparu ici le 18 juin 1987, il a expressément déclaré que ce programme coûterait huit milliards de dollars. J'aimerais donc faire valoir que nous avons toujours dit au Comité et au public que le projet d'acquisition de sous-marins coûterait environ huit milliards de dollars. Nous ne sommes pas passés de cinq à huit milliards de dollars. Il a toujours été question de huit milliards de dollars; c'est ce que nous avons affirmé.

Deuxièmement, j'aimerais également parler—ou demander à M. Gillespie de vous parler—du coût global d'acquisition conformément aux pratiques du ministère.

M. R. Gillespie (chef, approvisionnements, ministère de la Défense nationale): Si j'ai bien compris, monsieur Blackburn, vous faites allusion au fait que le document présenté hier révèle les coûts, les coûts d'exploitation tout

[Texte]

that go beyond the costs we have been referring to, the acquisition costs of a submarine. And that is indeed the case.

Our method of acquiring things takes into account many things on acquisition costs, including initial spares and so on. That figure though was of course never meant to include the costs of operating the submarines over their life. Not that we do not take account of that. It just does not happen to be included in that acquisition cost figure the way we use it.

We of course have not had time to analyse this paper in great detail, but at first glance it appears to be a very good piece of work considering lack of extensive data which we of course do not have all of yet ourselves either. It is not a bad ballpark estimate. I think there are probably areas which will be found to be somewhat inaccurate in terms of assumptions or calculations, but it is not a bad ballpark piece of work.

Mr. Blackburn (Brant): In other words, the total cost of the program could be as high as \$14.8 billion.

Mr. Gillespie: No. I think we have a semantics problem there. Our traditional way of acquiring equipment is to define acquisition costs as including all things associated with the acquisition of the submarines, including the equipment itself, a certain amount of initial spares, the infrastructure and so on. It is a fairly complete list of all costs associated with acquisition. As just a conventional way of doing things, we do not include in those initial project costs the cost of operating the equipment over the life of the equipment. But we by no means ignore that. We certainly pay very close attention to it and we make sure the government is aware of it. Indeed, it is a standard part of our approval process. As it is going to Cabinet or going to Treasury Board we identify the impact on operating costs of a program. We just do not define that as part of the acquisition, because indeed it is not part of the acquisition. It is indeed a factor to be taken into account over the life of the program.

• 1010

Mr. Blackburn (Brant): What we are talking about here is an accounting procedure, acquisition costs plus maintenance costs. My concern is the total cost of the program.

For the time being, I accept your figures that the acquisition cost will be \$8 billion in 1986-87 dollars. But from the point of view of a Member of Parliament who is concerned about spending, as we all are, the total cost of the program, acquisition and maintenance, could conceivably, according to the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament release, reach as high as \$12.5 billion, or even as high as \$14.8 billion. That is the point I am getting at right now, in terms of 1986-87 dollars.

[Traduction]

particulièrement, qui dépassent largement ceux dont il a déjà été question pour la simple acquisition d'un sous-marin. C'est en effet le cas.

Notre méthode d'acquisition tient compte de nombreux facteurs tels les coûts d'acquisition, les pièces de rechange au début etc. Bien sûr, il ne s'agissait pas de montrer quels seraient les coûts d'exploitation des sous-marins pendant leur existence. Nous en tenons compte, mais cela n'entre pas dans le coût d'acquisition comme tel.

Nous n'avons pas eu le temps d'analyser ce document en profondeur, mais au premier abord il semble qu'il soit bien fait, compte tenu du manque de données, données que nous n'avons d'ailleurs pas encore nous-mêmes. Ce n'est pas trop mauvais comme estimation. Certains chiffres s'avéreront probablement inexacts à cause des hypothèses ou des calculs, mais dans l'ensemble, ce n'est pas mauvais.

M. Blackburn (Brant): En d'autres termes, les coûts globaux du programme pourraient atteindre 14,8 milliards de dollars.

M. Gillespie: Non. Il s'agit, je pense, d'un problème de sémantique. Depuis toujours, dans l'acquisition d'équipement, les coûts d'acquisition comprennent tous les éléments associés à l'acquisition, ici à l'acquisition de sous-marins, y compris l'équipement, une certaine quantité de pièces de rechange au départ, l'infrastructure, etc. La liste est assez complète. Par convention, nous n'incluons pas dans ces coûts premiers du projet ceux de l'exploitation de l'équipement pendant toute sa durée. Mais nous en tenons quand même compte. Nous y accordons en fait une attention toute particulière et nous nous assurons que le gouvernement les connaît. À vrai dire, il est normal de les inclure dans le processus d'approbation. Dans nos demandes au Cabinet ou au Conseil du Trésor, nous signalons l'ampleur des coûts d'exploitation. Nous ne les incluons pas dans l'acquisition, parce qu'en fait, cela n'en fait pas partie. C'est plutôt un facteur qui entre en ligne de compte pendant la durée du programme.

M. Blackburn (Brant): Nous parlons d'une procédure comptable, des coûts d'acquisition, auxquels s'ajoutent les frais d'entretien. Ce qui m'intéresse, c'est le coût global du programme.

Pour l'instant, j'accepte que les coûts d'acquisition en dollars de 1986-1987 se chiffreront à 8 milliards de dollars. Mais comme député qui se préoccupe des dépenses, et c'est notre cas à tous, le coût global du programme, acquisition et entretien, pourrait, selon le communiqué du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmements, atteindre 12,5 milliards de dollars et même 14,8 milliards de dollars. Ce qui m'intéresse pour l'instant, c'est la somme en dollars de 1986-1987.

[Text]

There is a question put to the Associate Minister of National Defence on November 18 in the House, and I am quoting very briefly, the fact that seven years later we may happen to recycle some fuel hardly is a cost that can be applied to the construction program.

He is doing the same thing. He is saying there are two programs here: one is the Submarine Acquisition Program of the hardware itself; then somewhere down the road we are going to have some added costs in terms of maintenance, and in this case, fuelling, for example, or recycling.

But from a taxpayer's point of view, I think they want to know what the total cost of the program is going to be. They do not differentiate. In other words, in their pocketbook, in their tax dollars, they do not differentiate between the capital and the operating, the acquisition cost and the total cost of the program.

Mr. Gillespie: In saying that, I am sure the Associate Minister was addressing the same question we were discussing, which is the convention of how you account for costs, how you define the acquisition costs, which is a fairly comprehensive definition, and how you then account for the operating costs once it is in service. I am sure he did not mean to imply that the operating costs were not important.

It is just that in discussing and comparing acquisition costs, we have a conventional way of doing it, which is everything required to get and put into operation the equipment, and we just do not include in that particular way of accounting the entire cost of doing everything including manning the equipment over its life. We take that into account, but just not in what we call acquisition costs.

RAdm Anderson: Mr. Chairman, I might just add that we are not being any different in this project than in any other major capital project the government undertakes. Certainly in the fullness of time, as the information goes forward for government to consider and make decisions upon, there is a full exposure of the cost of the acquisition and the expected through-life costs of any particular piece of capital equipment. So this project is being entirely consistent with the practices of the federal government today.

I might also add that one could draw an analogy of buying an automobile. One goes out and purchases it, perhaps has to get a loan and looks at the cost of doing that, but in fact the actual cost of the fuel, the insurance, the repair and upkeep is probably something very few people take into account at the beginning of their acquisition process—

Mr. Blackburn (Brant): But they should.

RAdm Anderson: —and we are similarly following that procedure.

[Translation]

Le 18 novembre, à la Chambre on a interrogé le ministre associé de la Défense nationale, et, il a dit, je vais citer cet échange très brièvement, que ce n'est pas parce que dans 7 ans, on pourra recycler le combustible que ce coût devrait entrer en ligne de compte dans le programme de construction.

Il fait la même chose. Il nous dit qu'il y a ici deux programmes. Il y a celui de l'acquisition de sous-marins, c'est-à-dire l'équipement; et il y aura plus tard un programme d'entretien, et en l'occurrence, de combustible ou de recyclage du combustible.

Mais le contribuable veut savoir combien coûtera ce programme dans son ensemble. Le contribuable ne fait aucune distinction. En d'autres termes, dans sa poche, sur sa déclaration d'impôt, il ne distingue pas entre la mise de fond et les frais de fonctionnement, entre les coûts d'acquisition et le coût global du programme.

M. Gillespie: Dans sa réponse, je suis persuadé que le ministre associé disait la même chose que nous, c'est-à-dire qu'il se fondait sur les conventions de la comptabilité des coûts, de la définition des coûts d'acquisition, définition assez exhaustive, et des frais de fonctionnement, qui entrent en ligne de compte une fois l'équipement en service. Je suis persuadé qu'il ne voulait pas dire que les frais de fonctionnement n'ont pas leur importance.

Simplement, nous recourons à la méthode utilisée traditionnellement pour discuter et comparer les coûts d'acquisition, nous y incluons tout ce qu'il faut pour se procurer l'équipement et le mettre en service, mais pas tous les coûts, pas celui, par exemple, des salaires de l'équipage pendant toute la durée de l'équipement. Nous en tenons compte, mais cela ne fait pas partie de ce que nous appelons les coûts d'acquisition.

Cam Anderson: Monsieur le président, j'aimerais ajouter que ce projet n'est pas du tout différent des autres dépenses en capital que le gouvernement entreprend. Avec le temps, bien sûr, au fur et à mesure que le gouvernement est saisi des renseignements nécessaires pour fonder sa décision, on finit par connaître intégralement les coûts d'acquisition, les coûts prévus d'exploitation de toute pièce d'équipement. Ce projet est donc entièrement conforme aux pratiques établies du gouvernement fédéral à l'heure actuelle.

J'ajouterai qu'on peut faire l'analogie avec l'achat d'une automobile. On va l'acheter, parfois il faut un prêt, et on tient compte de ce coût, mais les coûts de fonctionnement réel, le carburant, l'assurance, les réparations et l'entretien, très peu s'en soucient au moment de l'acquisition. . .

M. Balckburn (Brant): Mais on devrait s'en préoccuper.

Cam Anderson: . . . et nous suivons la même procédure.

[Texte]

Mr. Blackburn (Brant): That is my point, sir. They should be taking in those costs.

The Chairman: I think for us to be able to judge this in any valid way, we would want to know the numbers of what the total operating costs would be of, say, the new patrol frigates, 20, 30, 40 years into the future, the operation and maintenance costs of conventional submarines and various other things. I do not know whether we can look at a program in isolation, and tack on 27 years' worth of use.

The o&m costs over time are a function of how the submarines are used or how frequently they are run. There are a lot of factors that go into it, which makes the thing difficult to quantify at this stage. But if you are interested in those kinds of numbers, I dare say they could be produced and projected.

• 1015

Mr. McKinnon: Admiral Anderson, I do not have a great deal of trouble differentiating between the acquisition costs and the operating costs of these. Sometimes the details are difficult to understand, though, and I see we have \$90 million worth of MK 48 torpedoes in the program in the new estimates. Are some of those torpedoes for the nuclear submarines?

RAdm Anderson: Mr. McKinnon, that purchase is for acquisition of the MK 48 Mod 5 torpedo, which we will be putting into our present conventional submarines. They will be treated as an inventory of weapons that, as we introduce new submarines into the fleet, will be transferred over and used in the next generation of submarines.

Mr. McKinnon: That is in addition to \$131 million worth of torpedo replacements. That comes to a total of \$220 million.

RAdm Anderson: Another torpedo acquisition program is under way in the department for the MK 46 lightweight torpedo. Without looking at that line in the estimates, I cannot differentiate. But that perhaps is what you are looking at there. Two torpedo projects are under way in the department at the moment.

Mr. McKinnon: Could you tell us the price of, say, a single MK 48 torpedo?

RAdm Anderson: In the neighbourhood of \$2 million.

Mr. McKinnon: We are not going to have too many training runs with those, I suppose.

RAdm Anderson: Very few. But I might add that the torpedoes used in exercises and for trials are recovered and re-engined and in fact used again. They are not lost.

Mr. McKinnon: These are wire-guided torpedoes?

[Traduction]

M. Balckburn (Brant): Justement, monsieur, voilà à quoi je veux en venir, on devrait tenir compte de ces coûts.

Le président: Afin que nous puissions en juger de façon raisonnable, il nous faudrait connaître les frais d'exploitation, disons, des nouvelles frégates de patrouille pendant les 20, 30, 40 prochaines années ainsi que les coûts de fonctionnement et d'entretien des sous-marins traditionnels, et d'autres choses encore. Que je sache, nous ne pouvons pas regarder un élément d'un programme et extrapoler le coût de 27 années d'utilisation.

Les coûts de fonctionnement et d'entretien dépendent de la fréquence d'utilisation du sous-marin. De nombreux facteurs entrent en ligne de compte, ce qui rend tout calcul difficile pour l'instant. Mais si ces chiffres vous intéressent, je dois dire que nous pourrions sans doute les préparer et faire des projections.

M. McKinnon: Amiral Anderson, je n'éprouve aucune difficulté à distinguer entre les coûts d'acquisition et les frais de fonctionnement. Par contre, certains détails sont difficiles à comprendre, notamment les 90 millions de dollars de torpilles MK 48 dans le nouveau budget des dépenses. Est-ce à l'intention des sous-marins nucléaires?

Cam Anderson: Monsieur McKinnon, il s'agit de l'acquisition de torpilles MK 48 Mod 5 destinées à nos sous-marins actuels. Nous les incluons dans notre inventaire d'armement et au fur et à mesure que nous prendrons possession des nouveaux sous-marins, nous les transférerons à cette nouvelle génération d'équipement.

M. McKinnon: C'est en sus des torpilles de remplacement d'une valeur de 131 millions de dollars. Cela donne un total de 220 millions de dollars.

Cam Anderson: Le ministère a entrepris un autre programme d'acquisition de torpilles légères MK 46. Sans me reporter aux prévisions budgétaires, je ne saurais distinguer entre les deux. Mais c'est peut-être là que vous regardez. Ces deux programmes de torpilles sont actuellement en cours au ministère.

M. McKinnon: Pouvez-vous nous dire combien coûte par exemple une seule torpille MK 48?

Cam Anderson: Environ 2 millions de dollars.

M. McKinnon: On ne va pas, à ce prix-là, s'entraîner beaucoup.

Cam Anderson: En effet. Toutefois, je souligne que nous récupérons les torpilles utilisées dans les exercices et les essais et que nous les réutilisons. Nous ne les perdons pas.

M. McKinnon: Il s'agit de torpilles téléguidées?

[Text]

RAdm Anderson: Yes, they are.

Mr. McKinnon: They are not the same as the TOW tank weapon, are they?

RAdm Anderson: The torpedoes we use today are wire-guided, but those also are wire-guided torpedoes, yes.

Mr. McKinnon: I could not see anything in here for the other piece of armament that I think we discussed at the last meeting for a moment, whether you might go for the Harpoon in the nuclear-powered submarine. How much would it cost to buy the initial ammunition stocks for Harpoon?

RAdm Anderson: At today's costs, a ship-launched, surface-launched Harpoon is in the neighbourhood of \$1 million, \$1.2 million. As I have indicated previously, the submarines we are looking at have a capability to fire both a torpedo and an anti-ship missile. Consequently the option is open to us in the future as to what mixture of weaponry we might choose to put into submarines. But at the moment we are focusing only on the acquisition of torpedoes.

Mr. McKinnon: And the Harpoon is actually cheaper for the one flight, and it is not recoverable.

RAdm Anderson: On a per-unit basis, the Harpoon missile is approximately half the cost of a MK 48 torpedo. A torpedo is a very, very complex weapon. There is a lot of technology inside that beast.

Mr. McKinnon: I would not want to try building a Harpoon in my backyard either. It is complicated enough to suit me.

I want to go onto another kind of subject for a minute or so. This has to do with the location on the west coast of the submarines, when they are in stock. I presume you were thinking of basing some at Esquimalt, were you?

RAdm Anderson: I think we made it very clear from the beginning we intend to operate the submarines in all three oceans, and certainly we have also indicated an intention to see some of them based on both coasts.

Mr. McKinnon: That did not quite answer my question. I mentioned the fine town of Esquimalt.

RAdm Anderson: We have also indicated our cost estimates at the moment assume building on existing infrastructure, and given that the only existing infrastructure on the west coast is in Esquimalt Harbour, I think as a starting point it is fair to assume the initial look at where we might base the submarines on the west coast would be to add to the infrastructure that exists there now.

Mr. McKinnon: Well, considering that in this year's estimates you are spending \$27 million in capital projects in Esquimalt, although I believe possibly \$5 million of that is not in Esquimalt but under the command of Esquimalt, would that expenditure be in question if the city or town of Esquimalt were to adopt an attitude that it did not want you to base nuclear submarines there? It is a

[Translation]

Cam Anderson: Oui, en effet.

M. McKinnon: Il ne s'agit pas des mêmes torpilles que sur les chars TOW?

Cam Anderson: Les torpilles que nous utilisons maintenant sont téléguidées, tout comme les autres, oui.

M. McKinnon: Je ne trouve rien non plus dans les prévisions au sujet des armements dont il avait été question à la dernière réunion, et vous vous demandiez si vous n'alliez pas choisir le *Harpoon* pour le sous-marin à propulsion nucléaire. Combien en coûterait-il pour acheter les munitions nécessaires au *Harpoon*?

Cam Anderson: Aux coûts d'aujourd'hui, un missile *Harpoon* mer-air et sol-air coûte environ 1 million, 1.2 million de dollars. Comme je l'ai déjà dit, les sous-marins que nous songeons à acheter peuvent utiliser soit des torpilles soit des missiles anti-navires. Par conséquent, nous pourrions décider à l'avenir quel armement nous voulons installer à bord des sous-marins. Pour l'instant, nous nous en tenons à l'achat de torpilles.

M. McKinnon: Le missile *Harpoon* coûte en fait moins cher à l'utilisation, mais il n'est pas récupérable.

Cam Anderson: À l'unité, le missile *Harpoon* coûte environ la moitié du prix d'une torpille MK 48. Une torpille est une arme très compliquée. Cela suppose une grande technologie.

M. McKinnon: Je ne voudrais pas essayer non plus de construire un missile *Harpoon* dans ma cour. C'est bien assez compliqué pour moi.

J'aimerais maintenant passer à autre chose pendant un instant ou deux. Lorsque vous aurez pris livraison des sous-marins, où allez-vous les mettre sur la côte Ouest, je présume que vous songez à Esquimalt?

Cam Anderson: Je pense que dès le début, nous avons dit très clairement que nous avons l'intention d'utiliser les sous-marins dans nos trois océans et nous avons certainement également dit qu'il est dans nos intentions d'en avoir sur les deux côtes.

M. McKinnon: Cela ne répond pas à ma question. J'ai parlé de la belle ville d'Esquimalt.

Cam Anderson: Nous avons également souligné que pour l'instant, nos prévisions sont fondées sur l'infrastructure actuelle et comme sur la côte du Pacifique il n'y a que le port d'Esquimalt qui puisse nous accueillir, je pense qu'on peut supposer que nous songerons sans doute à utiliser comme point de départ l'infrastructure qui existe déjà à cet endroit.

M. McKinnon: Compte tenu du fait que dans les prévisions budgétaires de cette année vous prévoyez de consacrer 27 millions de dollars à des dépenses en capital à Esquimalt bien qu'il se puisse que 5 millions de dollars peut-être soient destinés au commandement d'Esquimalt, repenseriez-vous ces dépenses si la Ville d'Esquimalt adoptait l'attitude qu'elle ne souhaite pas de sous-marins

[Texte]

rather awkward way for me to phrase the question. You can take this question as notice, if you like, Admiral, while you consult your legal advisers. Perhaps at another meeting, let me know what would happen if the navy wanted to base those submarines in Esquimalt and the town of Esquimalt decided they did not want them based there.

• 1020

RAdm Anderson: Thank you. I think it is one of the issues we have to deal with in the fullness of this project.

Could I just go back to your point about the existing expenditures shown in the estimates. I believe the next phase of the base development plan for Base Esquimalt includes a new building in the dockyard for the Ship Repair Unit Pacific and a modification to the sea jetty complex. I suspect those moneys are in fact aimed at that next phase. I know there is tendering work going on now for both those projects.

Mr. McKinnon: I have a rather supplementary question. It is \$13 million for the Ship Repair Unit Pacific.

RAdm Anderson: Yes.

Mr. McKinnon: Would that Ship Repair Unit be large enough to look after ship repairs to the nuclear-powered submarines?

RAdm Anderson: I think one should put that in context of the balanced fleet. The unit out there now is supporting eight destroyers and six minesweepers used as training vessels—*Provider*, *Oriole* and all of the auxiliary ships there—and as we change the fleet mixture, the number of units on each coast is likely to remain about the same. Consequently, I would see the workload in either Halifax or Esquimalt being more or less constant.

The nature of the work may change. The hull work related to a submarine may be somewhat different from the hull work related to a destroyer. The electronics, on the other hand, would be very similar, whether it is a radio out of a submarine or a radio out of a destroyer. I think there is going to be a workload established that will be more or less constant throughout all of the change of our fleet mixture. Bear in mind that we did look after two submarines on the west coast in the '60s and '70s, *Grouse* and *Rainbow*, and that was done in the dockyard as it is today, and done very well. The changes will not be that great, Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: The big dry dock being in Esquimalt presumably had something to do with it. I do not suppose that every dry dock in the country is large enough to take the nuclear-powered submarines. Am I overestimating the size of them?

[Traduction]

nucléaires chez elle? C'est peut-être un peu maladroit de ma part d'aborder ainsi la question. Mais vous pouvez en prendre note, si vous le voulez, monsieur l'amiral, et consulter vos conseillers juridiques: à une autre réunion, vous pourrez peut-être me dire ce qui arriverait si la marine voulait amarrer ses sous-marins à Esquimalt et que la ville d'Esquimalt décidait qu'elle n'en veut pas.

Cam Anderson: Merci. Je pense que c'est l'une des questions qu'il nous faut examiner dans le cadre de tout ce projet.

Puis-je revenir à ce que vous disiez au sujet des dépenses telles qu'elles figurent dans les prévisions budgétaires. Je pense que la prochaine étape du plan de développement pour la base d'Esquimalt comprend la construction d'un nouvel immeuble sur le chantier à l'intention des services de réparation de navires dans le Pacifique et un réaménagement de l'ensemble des digues. J'ai l'impression que ces sommes sont destinées en fait à la prochaine étape. Je sais que l'on est à préparer des devis dans les deux cas.

M. McKinnon: J'ai une question supplémentaire. Il s'agit bien de 13 millions de dollars à l'intention du service de réparation de navires du Pacifique.

Cam Anderson: Oui.

M. McKinnon: Ce service pourrait-il réparer également les sous-marins à propulsion nucléaire?

Cam Anderson: Je pense qu'il faut envisager la question du point de vue d'une flotte équilibrée. Le service déjà sur place dessert huit destroyers et six dragueurs de mines qui servent de navires d'entraînement—le *Provider*, l'*Oriole* et tous les autres navires auxiliaires—et au fur et à mesure de l'évolution de la flotte, le nombre de bâtiments sur chaque côte ne fluctuera pas beaucoup. Par conséquent, je pense que la charge de travail soit à Halifax ou à Esquimalt demeurera constante.

Il y aura peut-être une évolution dans la nature du travail. Le carénage de sous-marins est peut-être un peu différent de celui d'un destroyer. Par contre, l'équipement électronique serait assez semblable qu'il s'agisse de la radio d'un sous-marin ou de celle d'un destroyer. Quoi qu'il en soit, je pense que la charge de travail se maintiendra malgré les modifications à la composition de notre flotte. Il ne faut pas oublier que nous avons fait l'entretien de deux sous-marins sur la côte Ouest dans les années 1960 à 1970, le *Grouse* et le *Rainbow*, à ce chantier tel qu'il existe aujourd'hui, et le travail a été très bien fait. Il n'y aura donc pas de grands changements, monsieur McKinnon.

M. McKinnon: C'était sans doute parce qu'il y avait un grand bassin de radoub à Esquimalt. Je ne penserais pas que tous les bassins du pays puissent accueillir un sous-marin à propulsion nucléaire. Est-ce que j'exagère leur taille?

[Text]

RAdm Anderson: I think you are, actually. I do not think in the case of either submarine—and particularly the French one, with its smaller size—that docking it in any of our existing facilities would be difficult. I do not believe there would be any great difficulty in docking the British submarine either, from a purely physical point of view, in any of the existing facilities in Canada.

Mr. McKinnon: One saving feature, Mr. Chairman, is they cannot move the dry dock anyway.

The Chairman: True.

Mr. Darling: Admiral Anderson, I am wondering if you could give a detailed breakdown of the sail-away cost for each of the submarines—whichever is decided upon, of course—and for the necessary infrastructure. For example, does the sail-away cost per submarine include a weapon set, all necessary sonar and communications equipment including the towed array sonar, spare parts, and spare reactor cores?

RAdm Anderson: If I could again indicate that because we are in a competitive phase, I believe it would be inappropriate at this stage to provide a breakdown before the committee in a public sense. We are dealing with confidential information from the two countries, which, by the way, includes elements you have asked for so we do have a fair amount of detail.

In the specifics of what a sail-away cost includes, it includes all of the issues you have raised except spare fuel. So one could imagine walking up to the jetty, putting your key in the starter of the submarine and going to sea. You have all the equipment there and your first load of weapons on board. The submarine is fuelled and you are ready to go. To sail away represents that, but it does not represent anything spare. It is in the integrated logistics support issue, another cost element in our work.

• 1025

Mr. Darling: At the last meeting they were talking about fuel. When you say the submarine sails out for the first time loaded with fuel. . . You said this was classified, but I assumed from what you said that it did not go out loaded with fuel for 30 days. I think you mentioned the word “years” without any refuelling.

RAdm Anderson: Yes, when the reactor is fuelled for the first time, it will not need further refuelling for some years. It is in the boat when you sail it away. There is diesel fuel on board because both these submarines have a standby diesel electric generator. There is a small amount of fossil fuel onboard them as well.

Mr. Darling: In training the crew for the nuclear powered submarines, I assume only a small number would have to be trained differently from a conventional

[Translation]

Cam Anderson: Je le pense, oui. A mon avis, dans les deux cas, et surtout dans le cas du sous-marin français qui est plus petit, je ne crois pas qu'il soit difficile d'utiliser nos installations actuelles. Il ne serait pas très difficile non plus d'amarrer le sous-marin britannique sur le plan purement de la taille, dans les installations actuelles au Canada.

M. McKinnon: Dieu merci, monsieur le président, on ne saurait déplacer le bassin de radoub.

Le président: En effet.

M. Darling: Amiral Anderson, pourriez-vous nous donner la ventilation du coût d'armements de chacun des sous-marins—selon celui que vous choisirez bien sûr—et de l'infrastructure nécessaire. Par exemple, est-ce que le coût de l'armement d'un sous-marin inclut par exemple l'armement, tout l'équipement sonar et de communications, le sonar à réseaux remorqués, les pièces de rechange et des coeurs de réacteurs de rechange?

Cam Anderson: Ici encore, permettez-moi de dire que puisque les contrats sont en négociation, il ne conviendrait pas que je donne une ventilation publique ici au Comité. Il s'agit de renseignements confidentiels fournis par deux pays qui comprennent notamment des éléments que vous avez demandés, et donc nous avons un assez bon nombre de détails.

En ce qui concerne les composantes du coût d'armement, celui-ci inclut tout ce que vous avez mentionné sauf le combustible supplémentaire. Imaginez-vous que vous arrivez au quai, que vous placez votre clé dans le démarreur du sous-marin et que vous prenez la mer. Vous avez tout l'équipement qu'il vous faut, y compris votre première livraison d'armements à bord. Il s'agit donc d'un sous-marin clés en main. Ce qui ne comporte évidemment pas les pièces de rechange, ce qui constitue un autre élément de coûts.

M. Darling: A la dernière réunion nous avons parlé des combustibles. Lorsque l'on imagine un sous-marin opérationnel qui quitte le point d'attache pour la première fois, ayant son carburant. . . vous avez dit qu'il s'agissait là de renseignements classifiés, cependant je suppose que le combustible stocké ne représentera pas une alimentation de 30 jours seulement. Si je me rappelle, vous avez bien parlé d'années, bref d'années pendant lesquelles le ravitaillement en combustible ne sera pas nécessaire.

Cam Anderson: Oui. Une fois le sous-marin chargé de combustible, il ne sera pas nécessaire de le réalimenter pendant plusieurs années. Celui-ci sera déjà sur le bâtiment lorsqu'il quittera le port. Il y a également du combustible diesel à bord nécessaire pour alimenter un générateur électrique diesel de secours. Il y a également un peu de combustible fossile à bord.

M. Darling: Au sujet de la formation de l'équipage des sous-marins nucléaires, je suppose que seul un petit nombre d'entre eux devront être formés de façon

[Texte]

submarine. I assume it would entail very expert training. These men or women. . . I should be careful. Would there be a minimum to sign up? Would they sign up for five years like a pilot? The Defence Department spends a great deal of money training a pilot and when he is ready he can go off and get a job before his period of training. . . His five-year minimum period would be, if that is the case. . .

RAdm Anderson: In a general sense I would not see any of our recruiting policies having to change to provide people for service in submarines. We have regulations in the department which, in some cases, tie people to obligatory service in a pay-back sense for some of the courses they undertake. It might an option to consider.

I think you made a good point that, particularly on the nuclear side of the submarine, the training some of the people will undertake is very demanding. To gain a return on our investment in training, we will want to keep them working in that area for longer than we would normally. It is part of my terms of reference as the chief submarine acquisition to look at all aspects of this program and its impact on the department, including issues of training and personnel.

Mr. Darling: My colleague quoted from a communiqué issued by the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament and questioning the figures of the Department of National Defence and its experts. I assume this organization is not the greatest proponent for the nuclear submarines. I might also hazard a guess that they have been violently opposed to the nuclear submarine program from the moment it was announced. If they were going to lean any way with their figures, they are going to exentuate the negative and forget about the positive. I would like to have your comments on it.

RAdm Anderson: This piece of paper has only been on the street for a day or so and we have not been through it with a fine-tooth comb. My initial reading does not indicate that it is questioning anybody's figures. It is simply elaborating on operating costs which are not included within the estimates of the acquisition costs we have been discussing.

• 1030

Without attributing any particular motive to anyone, as I said earlier, it does not look like a bad first cut at what it might cost to operate a submarine. It has drawn upon some data which has been published by the people who run the submarines. Some of it is based on assumptions, some of which are a bit brave, but it is really not a bad cut at the operating-cost question. But it is not a question of questioning our figures, it is a question of elaborating on an aspect of the program which has not had a lot of

[Traduction]

différente de celle que reçoivent les marins travaillant dans un sous-marin conventionnel. Je suppose que la formation devrait être spécialisée. Ces hommes ou ces femmes—et je devrais faire attention à ce que je dis. Ces hommes ou ces femmes devraient-ils s'engager pour une période minimum, notamment cinq ans comme les pilotes? Le ministère de la Défense dépense beaucoup pour la formation des pilotes qui peuvent ensuite quitter l'armée pour un emploi civil avant que leur période de formation. . . Cette période minimum de cinq ans. . .

Cam Anderson: De façon générale, je ne pense pas que nos politiques de recrutement doivent changer pour les sous-marins. D'après les règlements du ministère, dans certains cas, les personnes qui sont engagées sont liées par contrat puisqu'elles doivent en un certain sens rembourser leur formation. Cependant cela pourrait être une option à envisager.

Lorsque vous dites que particulièrement en ce qui concerne les sous-marins nucléaires la formation est très dure, je crois que vous avez raison. Pour que le gouvernement puisse retirer des avantages de son investissement, il faudrait sans doute que les nouvelles recrues restent plus longtemps à leur poste que d'habitude. Mon mandat en tant que chef du programme d'acquisition des sous-marins est d'envisager tous les aspects de ce programme et son incidence sur le ministère, y compris en matière de formation et de personnel.

M. Darling: Mon collègue a cité un communiqué du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement qui met en doute les chiffres rendus publics par le ministère de la Défense nationale et ses experts. Je suppose que cette organisation n'est pas très fortement en faveur des sous-marins nucléaires. J'irais même jusqu'à dire qu'ils se sont violemment opposés à ce programme dès l'annonce de celui-ci. Si leurs chiffres devaient pencher d'un côté, je crois que ce serait plutôt en faveur du négatif. Qu'en pensez-vous?

Cam Anderson: Ce document n'a été publié qu'il n'y a qu'un jour environ et nous n'avons pu encore l'examiner convenablement. Ma première réaction est que les chiffres de qui que ce soit ne sont pas mis en doute. Le document se penche simplement sur des frais opérationnels qui ne sont pas inclus dans les prévisions d'acquisition dont nous avons parlé.

Sans vouloir attribuer quelque motif que ce soit à qui que ce soit, cela me semble, comme je l'ai précédemment dit, une assez bonne évaluation des frais possibles d'exploitation d'un sous-marin. Cela tient compte de certaines données qui ont été publiées par les exploitants, ainsi que de certaines hypothèses qui sont peut-être un peu osées. Ce n'est pas que nos chiffres soient contestés, mais que l'on passe en revue un aspect du programme dont il n'a pas été beaucoup question lors du débat

[Text]

discussion in the debate that has taken place about the other costs, which are the acquisition costs.

Mr. Darling: In a lot of the organizations across the country, would you class this organization as one that is pushing for the nuclear submarine program, or would you say it is one that is against it? Yes or no? That is all I wanted to know.

The Chairman: Mr. Darling, I was about to interject that the Minister will be coming before us shortly. Departmental officials are invited to come before us to provide fact as they are able. Editorializing is not a requirement of them, although I am sure they have their own private thoughts. It puts them in a rather difficult position to comment on bias that organizations and agencies in the country might or might not have. I rather doubt they are keen to answer that question. But the Minister, I am sure, would be only too happy to give you his view when he comes before us.

Mr. Jardine: I will say at the outset, Mr. Chairman, that when I saw that Admiral Anderson was going to appear before the committee again, I had some concern that we may be going over the same field again and asking the same questions and perhaps getting the same answers, somewhat wasting his valuable time, because he is the project manager for this very important project. But the questions that have come forth have somewhat proven me wrong.

The Admiral has been very forthright and candid, both in answering the questions and in giving his initial statements, but it is too bad we did not have a copy of his statement so we could have gone along with it. I do not say that as a fault to the Admiral, but perhaps in future, Mr. Chairman, we could indicate to the witness that it would be helpful if we had a copy beforehand.

We seem to be somewhat hung up with respect to the word "nuclear", Admiral. I think the public have a certain mindset. I wonder whether the same problem would be in the public's mind if we were talking about a nuclear supertanker, a nuclear merchant vessel, a nuclear ice-breaker. And further to the question posed by Mr. McKinnon, I wonder whether these nuclear submarines would be able to go into every port and be welcomed in those ports. Do you think there would be that same problem if the ice-breaker presently under construction, which is not under the responsibility of DND, was nuclear propelled; or is it just a hang-up that it is going into a warship?

RAdm Anderson: Mr. Chairman, I think I have been asked to give a personal opinion again. I would rather not do that in this forum on that issue. I really cannot say how the Canadian public would react to any other nuclear issue in the country, except I would surmise, and I would stress this is my own personal view, if I may offer it, that some of the concerns around nuclear safety are very, very valid ones. Regardless of what sort of a nuclear

[Translation]

concernant les autres frais, je veux parler des frais d'acquisition.

M. Darling: Dans quelle catégorie d'organisations rangeriez-vous celle-ci? Estimez-vous qu'il s'agit d'une organisation en faveur d'un programme d'acquisition de sous-marins nucléaires ou non? Répondez par oui ou par non. C'est tout ce que je veux savoir.

Le président: Monsieur Darling, j'allais intervenir pour vous dire que le ministre comparaitra ici dans peu de temps. Les représentants du ministère sont invités à nous offrir des faits sur toutes ces questions au mieux de leur capacité. Ils ne sont cependant pas tenus de nous donner leur opinion ni leurs impressions personnelles. C'est les placer dans une situation difficile que de leur demander leur impression sur telle ou telle organisation. Je ne crois pas que les représentants des ministères aiment répondre à ce genre de question. Toutefois, le ministre ne sera, j'en suis sûr, que trop heureux de vous donner son point de vue sur cette question lorsqu'il témoignera ici.

M. Jardine: Je dois dire au départ, monsieur le président, que lorsque je me suis rendu compte que le contre-amiral Anderson comparaitrait à nouveau devant le Comité, je me suis posé des questions. Nous allions en effet lui poser les mêmes questions dans le même domaine, nous allions sans doute recevoir les mêmes réponses de sa part; nous allions, bref, lui faire perdre son temps précieux, à lui qui dirige ce projet si important. Cependant, les questions qui ont été posées montrent bien que je me trompais d'une certaine façon.

L'amiral a été très direct et franc à la fois en répondant aux questions et dans sa déclaration d'ouverture, mais il est malencontreux que nous n'ayons pas eu un exemplaire de cette déclaration pour pouvoir le suivre. Je ne veux pas lui imputer le blâme, mais à l'avenir, monsieur le président, il conviendrait sans doute d'indiquer qu'il serait utile de fournir un exemplaire aux membres du Comité avant la séance.

Le mot «nucléaire» nous pose quelques problèmes, amiral. Le public se fait une idée de la question. Je me demande si nous rencontrerions les mêmes problèmes de perception s'il s'agissait plutôt d'un superpétrolier nucléaire, d'un navire de la marine marchande ou d'un brise-glace nucléaire. Pour faire suite à la question posée par M. McKinnon, j'aimerais savoir si ces sous-marins nucléaires seraient bien reçus dans tous les ports. Croyez-vous que le problème serait le même si le brise-glace actuellement en construction, qui ne relève pas de la Défense nationale, était à propulsion nucléaire? Ou la population se préoccupe-t-elle peut-être de cette question parce qu'il s'agit d'un bâtiment de guerre?

Cam Anderson: Monsieur le président, on me demande une fois de plus de donner mon avis personnel. Je préférerais ne pas le faire ici au sujet de cette question. Je ne sais pas comment le public canadien réagirait à toute autre question nucléaire; cependant, je vous dirai, et il s'agit là d'un point de vue tout à fait personnel, que si l'on se préoccupe de la question de sécurité en matière nucléaire, il s'agit là d'une question tout à fait valable. Je

[Texte]

plant would be put in place anywhere in the country, I think the population as a whole is concerned that it be done in a safe manner. As I indicated to the committee last Tuesday, we have every intention of proceeding with a safety organization that would ensure that we maintain the high standards that exist in this country today in that area. I think that concern would probably be one that would be prevalent for any particular kind of nuclear facility that is put in place in the country.

• 1035

Mr. Jardine: Again to the Admiral, acknowledging that the ice-breaker is not the responsibility of DND, would you be aware of whether or not any consideration has ever been given to putting a nuclear propulsion plant in the ice-breaker?

RAdm Anderson: It is my understanding that there was some consideration of that, but I do not know where the idea went or why the decision was taken to pursue a conventional propulsion route.

Commodore E.G.A. Bowkett (Director General, Submarine Engineering and Maintenance, Department of National Defence): All I can add is that I believe there was a planned program for the acquisition of a slightly larger Class 10 ice-breaker that was to be nuclear propelled, and there was a variety of reasons why the program did not go ahead. In general terms, the technologies that were being considered for that ice-breaker program are very similar to the technologies involved in the submarines that are being considered now.

Mr. Jardine: Getting back to your statement, Admiral, you mention the purchase of 10 to 12 submarines. I guess maybe there is still a problem in my mind with exactly what we mean by "purchase". We have discussed and we have heard mentioned the offsets to industry, the jobs and what have you, and still we use the word "purchase". I think of purchasing something off the shelf, as is, with perhaps a few additions or improvements. Is it just the technology we are purchasing? Is it the nuclear propulsion system we are purchasing? We are going to construct these boats in Canada, are we not? Could you clarify that?

RAdm Anderson: Mr. Chairman, I think there are several phases of the project where the word "purchase" could be applied. Initially, in the phase we would move into next, the project definition phase, in order for Canadian prime contractors to assess the job of implementing the construction of 10 to 12 submarines, they need some information. They need information on design, and that information is collectively known as a technical data package.

At the outset of the next phase, the Government of Canada is going to purchase from either Great Britain or France the technical data package that would then be provided to Canadian industry to examine the job of actually building and constructing the submarines and all

[Traduction]

crois que la population en général se préoccupe de la question de sécurité, indépendamment du genre d'usine nucléaire ou de l'endroit où celle-ci pourrait être implantée. Comme je l'ai dit mardi dernier, nous avons l'intention de mettre sur pied une organisation de sécurité qui garantirait le respect des normes très élevées que nous avons adoptées au Canada en la matière. Ces remarques valent d'ailleurs pour n'importe quelle installation nucléaire.

M. Jardine: Je pose la question de nouveau à l'amiral, je sais que le sous-marin ne relève pas du ministère de la Défense, mais j'aimerais savoir si l'on a envisagé la possibilité que ce brise-glace soit à propulsion nucléaire?

Cam Anderson: Si je comprends bien, cela a été envisagé, mais je ne sais pas ce qui s'est passé ou pourquoi l'on a décidé de construire un brise-glace à propulsion conventionnelle.

Le commodore E.G.A. Bowkett (directeur général, Génie des sous-marins, ministère de la Défense nationale): Tout ce que je pourrais ajouter, c'est que l'on avait prévu un programme d'acquisition d'un brise-glace un peu plus grand que ceux de la classe 10 et qu'il devait s'agir d'un brise-glace à propulsion nucléaire. Ce programme cependant est mort dans l'oeuf pour différentes raisons. De façon générale, les techniques envisagées pour un brise-glace nucléaire sont assez semblables à celles d'un sous-marin nucléaire.

M. Jardine: Pour en revenir à votre déclaration, amiral, vous avez mentionné l'achat de dix sous-marins sur douze. Que veut-on dire exactement lorsque l'on parle d'«achat»? Nous avons parlé des répercussions sur l'industrie, les emplois, etc., et pourtant, on continue à parler d'«achat». Personnellement, lorsque j'entends le mot «achat», j'imagine quelque chose qui est déjà terminé et que l'on n'a plus qu'à acquérir. Dans ce cas-ci, va-t-on simplement acheter la technologie, le système de propulsion nucléaire? Va-t-on construire les sous-marins eux-mêmes au Canada ou non? Pourriez-vous me donner des précisions?

Cam Anderson: Monsieur le président, le mot «achat» pourrait s'appliquer à différentes phases du projet. Initialement, au cours de la phase dans laquelle nous allons nous engager, celle de la définition du projet, pour que les entrepreneurs canadiens principaux puissent procéder à une évaluation du travail, ils ont besoin de certains renseignements, notamment en matière de conception, ils ont besoin de certains renseignements contenus dans ce que l'on appelle généralement un ensemble de données techniques.

Au début de la phase suivante, le gouvernement du Canada achètera soit à la Grande-Bretagne ou à la France cet ensemble de données techniques qui sera ensuite communiqué aux industriels canadiens afin qu'ils puissent envisager la possibilité de construire les sous-marins et

[Text]

the infrastructure to support them. At the end of that phase when government finally decides on which of the two prime contractors will be awarded the job, you then get into another phase of purchasing where in fact you are now going to be purchasing actual hardware.

Of course, one of the issues that will be addressed during project definition is where the submarines will be constructed: some offshore and some onshore, all offshore, all onshore. With the intent we have of Canadianizing this whole project, there is no question in my mind that at the end of the program the submarine will probably be built totally in Canada. That would involve purchasing all the bits and pieces necessary to make that construction, to build the submarine, to put the radios together, to assemble it all.

Now, that all happens at lower levels of subcontracting, and the purchasing process could well occur in Canada; it could well occur outside Canada. But it is during project definition that the ratio of that activity between in Canada and outside Canada will be determined. Of course, given that we have established a target of 65% Canadianization, it is aimed specifically at encouraging the "in Canada" activity in terms of both purchase and construction and fabrication.

But at this stage one cannot predict exactly how many submarines will be built in Canada and how many will be built outside Canada. That will be a product of the project definition phase, and options will be presented through the two prime contractors for government then to make a selection. So that business of purchasing goes on throughout the life of the project, but is different in nature as you move into each stage.

Mr. Jardine: I thought it important to clarify that point, Mr. Chairman.

On that, could you also clarify that there is no intent to build a nuclear propulsion system in Canada, that it is one of the things that would be purchased for either submarine, that would be acquired?

• 1040

RAdm Anderson: No, not at all. I would expect that eventually the whole of the reactor could be built in Canada. I think this is part of the point we were making earlier about the encouragement within the nuclear sector of the industry. There is absolutely no reason why all the pieces of the reactor itself cannot be actually manufactured and assembled in Canada. So I would see that as part of that process.

Mr. Jardine: Then I may be in error, but I thought one of the briefings we had received from one of the companies concerned indicated that in fact their system would be provided in the submarine; not that it in fact would be produced in Canada.

RAdm Anderson: Well, I guess you heard a commercial expectation. I am presenting a government expectation of what we expect is going to occur. Perhaps it

[Translation]

toute l'infrastructure nécessaire. Lorsque le gouvernement, à la fin de cette phase, décidera des deux principaux entrepreneurs qui se verront accorder le contrat, on procédera alors à une autre phase d'achat, de matériel, cette fois.

Évidemment, une des questions auxquelles il faudra trouver une réponse au cours de la définition du projet sera celle de l'endroit où les sous-marins seront construits: certains sous-marins seulement seront-ils construits au Canada, d'autres à l'étranger, ou les construira-t-on tous à l'étranger, ou tous au Canada. Étant donné que nous voulons canadianiser ce projet, il est certain qu'à la fin du programme, les sous-marins seront probablement construits totalement au Canada. Cela signifierait l'achat de toutes les pièces nécessaires à la construction du sous-marin, l'assemblage de l'équipement radio, etc.

Tout cela se fait par sous-traitance et les achats pourraient très bien être faits au Canada, mais également à l'étranger. C'est au moment de la définition du projet que l'on décidera des activités qui seront réalisées au Canada ou à l'étranger. Étant donné notre intention de prévoir une réalisation à 65 p. 100 canadienne, nous avons l'intention d'encourager la participation canadienne, à la fois en ce qui concerne les achats, la construction et la fabrication.

À l'heure actuelle, on ne peut prédire exactement combien de sous-marins seront construits au Canada et combien le seront à l'étranger. C'est au cours de la phase de définition du projet que cela sera déterminé. Les deux entrepreneurs principaux présenteront des options au gouvernement qui prendra ensuite une décision. L'acquisition, l'achat, se poursuit donc pendant toute la vie du projet, même s'il y a évidemment évolution.

M. Jardine: Je pensais qu'il était important d'avoir des précisions sur cette question, monsieur le président.

Pourriez-vous également bien préciser que le gouvernement n'a pas l'intention de construire un système de propulsion nucléaire au Canada, mais bien d'acheter celui-ci?

Cam Anderson: Bien au contraire. Je m'attends à ce que dans un avenir plutôt rapproché le réacteur entier puisse être construit au Canada. C'est dans cette optique que nous parlions plus tôt de l'encouragement au secteur nucléaire. Il n'y a vraiment aucune raison pour laquelle toutes les pièces du réacteur ne pourraient être construites et assemblées au Canada. Je pense d'ailleurs que cela fait partie du processus total.

M. Jardine: Je me trompe peut-être, mais il me semblait que lorsqu'une des sociétés nous avait donné une séance d'information, elle avait indiqué que ce serait son système qui serait utilisé dans le sous-marin et que celui-ci ne serait pas réalisé au Canada.

Cam Anderson: Vous avez entendu là le point de vue de représentants du secteur commercial qui espèrent en effet que cela soit le cas. Personnellement je vous ai parlé

[Texte]

is one of those things that will have to be debated and argued in the negotiation as you move through the various stages of the program.

The Chairman: Thank you. Just a brief comment and a very brief question, then I am going to go to Mr. Ferland.

First, on the subject whether the ice-breaker might or might not have nuclear power. I think we were advised at an earlier meeting that the option was ultimately rejected. Because we were talking about one of a kind, and the attendant cost at that point of acquiring nuclear technology for one ship, it was decided, it was just too expensive.

The other thing I would like to ask very quickly, for clarification. I think Mr. Blackburn in his question talked about the benefits that might be different were we pursuing the conventional submarine route, that they could be built in different parts of the country and there would be a lot of jobs. I got the impression he was suggesting that somehow it might have other kinds of benefits.

I would assume, from what we are learning about the nuclear submarine proposal, that in the fullness of time a centre of excellence or a specific yard will be designated so that submarines presumably will all be built in the one place over time, as opposed to building them in different places at different times. If that is a correct assumption, we would probably have gone the same route had we been deciding to build conventional submarines, given their great sophistication these days. So the spreading around of the work would not have been meaningfully different, whichever kind of submarine we would have acquired. Is that true or not?

RAdm Anderson: Mr. Chairman, in terms of the final decisions on where activity will occur in the country, that is part of what our project definition phase will determine. One of the outputs of the study by the potential prime contractors is to advise us how they would see putting the work into Canada and whether they would propose that construction work would be done in two or three shipyards or one shipyard. I cannot predict that at this moment.

Likewise, I think in terms of Mr. Blackburn's question, there is a lot of similarity between the boats forward of the propulsion system, and therefore one could expect a similar return on the dollar in terms of the development of technology and work in the country. In the nuclear case we are really dealing with a cost ratio of about 1:1.7. I guess, one major difference, if you wish, in the propulsion plants—conventional and nuclear—is in fact the nuclear portion of the nuclear submarine, the actual boiler itself. Other than that, there is a great deal of similarity. We have indicated before that modern submarines today, either convention or nuclear powered, have a lot of similar equipment and weaponry in them, and it is really the propulsion system that gives the

[Traduction]

de ce que nous envisageons. Il faudra sans doute discuter de la question au cours des négociations qui se poursuivront pendant les différentes étapes du programme.

Le président: Merci. Un bref commentaire et une brève question après quoi je passerai à M. Ferland.

Tout d'abord au sujet du brise-glace et de la question de la propulsion nucléaire. Je pense qu'au cours d'une séance précédente on nous avait dit que cette option avait été rejetée. En effet l'acquisition de technologie nucléaire pour un seul brise-glace était tout simplement prohibitive.

J'aimerais obtenir une précision. Dans sa question, M. Blackburn a parlé des avantages qui résulteraient de la construction de sous-marins conventionnels; ceux-ci pourraient en effet être construits dans différentes parties du pays, ce qui aurait des retombées au niveau de l'emploi. J'ai eu l'impression, à l'entendre parler, qu'il pourrait y avoir d'autres retombées également.

D'après ce que nous entendons dire concernant la proposition de construction d'un sous-marin nucléaire, après un certain temps, on pourrait assister à la création d'un centre d'excellence ou d'un chantier spécialisé permettant de construire le sous-marin nucléaire dans un seul et même endroit et non de le construire en pièces détachées dans différents endroits du pays et à des moments différents. Si cette hypothèse est exacte, nous aurions sans doute procédé de la même façon si nous avions décidé de construire un sous-marin conventionnel, pour la raison bien simple que ceux-ci sont extrêmement perfectionnés à l'heure actuelle. Il n'y aurait donc pas une grande différence entre la construction d'un sous-marin conventionnel et nucléaire, n'est-ce pas?

Cam Anderson: Monsieur le président, en ce qui concerne les décisions finales qui seront prises quant à l'emplacement du chantier, celles-ci seront prises dans le contexte de la phase de définition du projet. Les différentes personnes aspirant à devenir les principaux entrepreneurs devront dans leur étude conseiller le gouvernement quant à l'emplacement du ou des chantiers. Je ne pourrais par conséquent me prononcer sur cette question à l'heure actuelle.

En ce qui concerne la question de M. Blackburn, il y a beaucoup de similarités, mis à part le système de propulsion, entre les deux sortes de sous-marins, et l'on pourrait donc s'attendre à des retombées financières semblables suite à la mise au point de la nouvelle technologie et du travail réalisé au Canada. Dans le cas des sous-marins nucléaires le ratio du prix coûtant étant d'environ 1 à 1.7. La différence importante entre les sous-marins conventionnels et nucléaires c'est la chambre de chauffe. A part cela, les sous-marins, à propulsion nucléaire ou conventionnels, sont équipés de façon assez semblable, les armes sont les mêmes et c'est en fait son système de propulsion qui donne au sous-marin nucléaire un avantage sur le sous-marin conventionnel.

[Text]

nuclear submarine that great advantage over a conventional boat.

As I say again, it is the project definition phase, which we would move into after the selection of country of origin, which will determine a number of answers to the questions you are asking.

M. Ferland: Amiral, vous avez répondu en partie à la première question que j'allais vous poser. Selon ma compréhension du Programme d'acquisition de sous-marins au Canada, qu'il s'agisse de sous-marins à propulsion nucléaire ou de sous-marins conventionnels, on utilisera à peu près la même coque dans les deux cas. C'est la conclusion à laquelle j'arrive si je me base sur la documentation commerciale très largement diffusée sur la construction des sous-marins modernes. La différence, comme vous l'avez dit, c'est le système de propulsion.

• 1045

Vous parlez de coûts et de projets clés en main. Il y a plusieurs façons d'avoir un projet ou un sous-marin clés en main. Vous avez dit que vous teniez également compte des coûts d'entretien. Si on se fie à la documentation sur les deux types de projets, et si on a quelques notions de construction, on voit qu'il n'est pas nécessaire de couper la coque d'un sous-marin d'un certain modèle pour en faire l'entretien, alors qu'on doit couper la coque de l'autre modèle chaque fois qu'on veut sortir une pièce majeure. Est-ce que vous tenez compte de ces facteurs dans vos analyses de coûts? C'est probablement une question de résistance à long terme des structures.

RAdm Anderson: Mr. Chairman, in terms of the difference in design of the submarines, the issue of one design differing from another in any particular area is something that is looked at in the longer term. This particular question would no doubt enter into the life-cycle costing issue in terms of the expense of doing a refit, the ease by which one could remove or replace equipment, and that sort of factor would be considered as we do our analysis from a life-cycle costing point of view of either candidate submarine.

M. Ferland: D'après ce que j'en comprends, peu importe le modèle que l'on choisira, il y aura des sonars à l'intérieur, des périscopes, des systèmes de communications et un système d'armement. Donc, les coûts proposés qui ont été rendus publics comprennent tout l'équipement exigé par le ministère de la Défense nationale.

RAdm Anderson: Mr. Chairman, they are or will be fully equipped, as proposed by France or Great Britain, to meet our operational requirements as best they are able to. There may well be areas where one or both submarines may be deficient, and it is in our evaluation against the operational requirements that we will finally come to that determination of suitability of submarine. But obviously, in terms of providing us with a proposed design, each nation has taken into account our requirements and has indicated or will indicate either that

[Translation]

Comme je l'ai dit, c'est au cours de la phase de définition que l'on pourra vraiment répondre aux questions que vous posez. Cette phase, nous l'amorcerons lorsque nous aurons choisi le pays d'approvisionnement.

Mr. Ferland: Admiral, you partially answered the first question which I was going to ask you. If I understand the Canadian submarine acquisition program, the same hull will be used for both types of submarine, nuclear and conventional. That is the conclusion to which I come after reading the commercial characteristics of modern submarines, which has been widely disseminated. As you say, the difference is in the propulsion system.

You refer to sail-away costs. There are a number of ways of considering that a project or a submarine is in a state of operational readiness. You said that you also take into account maintenance costs. Judging from the material I have read on the two types of projects and the construction methods, it is apparent that maintenance of one of the submarines does not require cutting through the hull, whereas such a procedure is necessary for the other submarine model whenever a large part must be removed. Are such factors given consideration in your cost analyses? It is probably a matter of the structure's long-term resistance.

Cam Anderson: La différence de conception de certains aspects des sous-marins est examinée par rapport au long terme. Quant au facteur que vous mentionnez, il doit entrer en ligne de compte dans l'établissement des coûts pour la durée de vie du sous-marin. On tient donc compte des frais de radoub, de la facilité de remplacement des pièces, etc., dans le cas des deux modèles.

Mr. Ferland: As I understand it, no matter what model is chosen it will contain sonars, periscopes, communications and weapons systems. So the estimated costs that have been made public do include all equipment required by the Department of National Defence.

Cam Anderson: Monsieur le président, les sous-marins que nous propose la France ou le Royaume-Uni auront tout l'équipement exigé pour répondre à nos exigences opérationnelles dans la mesure du possible. Il se peut que l'un ou les deux sous-marins présentent quelques lacunes et une évaluation par rapport à nos exigences opérationnelles nous permettra de déterminer le meilleur choix. Mais évidemment, pour ce qui est de la conception, chaque pays a tenu compte des caractéristiques que nous exigeons et nous a signalé que ou bien le sous-marin les

[Texte]

they believe their submarine meets that requirement now, or if it does not they will propose how they would modify their submarine in order to meet our requirement.

M. Ferland: Les infrastructures terrestres constituent l'aspect qui inquiète le plus le contribuable canadien. Plusieurs se demandent ce que l'on entend par infrastructures terrestres, particulièrement lorsque l'on parle du transbordement de combustibles nucléaires. Il serait peut-être important, sans nécessairement dévoiler des secrets d'État, d'expliquer un peu aux citoyens ce que l'on entend par transbordement de combustibles nucléaires et ce que cela nécessite comme équipement terrestre en termes de sécurité.

Cmdre Bowkett: Mr. Chairman, the aspects of the infrastructure which will be dedicated to the safe and secure handling of irradiated materials, principally fuel, principally spent cores, but some quantities of other irradiated materials, is something that will be developed very carefully. In particular, the well-established Canadian nuclear industry possesses a great deal of expertise in this area. In fact the research and development that has been conducted in this country—in terms of dealing safely and securely with the handling and short and medium-term storage of those kinds of materials—is first class and well respected world-wide.

• 1050

With the assistance of Atomic Energy of Canada and other expert nuclear activities in the country, we believe we will be able to produce an infrastructure which will entirely allow for the safe handling, transportation, storage and disposal of those materials.

M. Ferland: Est-ce que l'on parle des mêmes normes qui sont utilisées dans le cadre de CANDU au Canada? On sait que le système CANDU est légèrement plus coûteux que certains autres systèmes nucléaires dans le monde, ce qui a limité nos contrats à l'étranger dans bien des cas, quand ce n'était pas pour des raisons politiques. Est-ce que le citoyen canadien peut être assuré que les normes de sécurité seront au moins aussi rigoureuses que dans le cas de CANDU?

Cmdre Bowkett: As the Admiral indicated on Tuesday, the security and safety norms we would adopt for the submarine program would be equivalent to or better than the norms currently obtained in the Canadian civil program.

M. Ferland: Un budget de 8 milliards de dollars a été annoncé. Étant donné le coût unitaire des sous-marins qui a été rendu public par les différents intervenants on a une marge de manoeuvre de 2 à 3.8 milliards de dollars. Avec 2 milliards de dollars, est-on capable de mettre en place des infrastructures terrestres en plus de former les équipages?

RAdm Anderson: The figures that have been discussed previously have focused on a sail-away cost averaged out

[Traduction]

incorpore déjà ou comment on entend le modifier pour qu'il se conforme à nos exigences.

Mr. Ferland: The land infrastructure is a cause for greatest concern to the Canadian taxpayer. A number of people wonder what is meant by "land infrastructure", particularly with respect to the trans-shipment of nuclear fuel. Without disclosing any state secrets, it might be useful to explain to the Canadian population what is meant by the trans-shipment of nuclear fuel and what type of land equipment will be necessary for security purposes.

Cmdre Bowkett: Monsieur le président, nous avons l'intention d'accorder une grande attention aux aspects de l'infrastructure destinés à assurer la manipulation sécuritaire de matériaux irradiés, principalement les combustibles épuisés du coeur du réacteur, mais certaines autres quantités de matériaux irradiés. Il faut dire que l'industrie nucléaire canadienne est bien développée et possède une vaste expérience dans ce domaine. En fait, les travaux de recherche et de développement faits par le Canada dans ce domaine, c'est-à-dire la manipulation et l'entreposage sécuritaires de matériaux irradiés, à court terme et à long terme, sont de premier ordre et sont réputés internationalement.

Avec l'aide de l'Énergie atomique du Canada et d'autres organismes spécialisés dans le domaine nucléaire, nous pensons que nous serons en mesure de mettre au point une infrastructure assurant la sécurité dans la manipulation, le transport, l'entreposage et l'élimination des déchets nucléaires.

Mr. Ferland: Are we talking about the same norms as those used for CANDU in Canada? The CANDU system is known to be slightly more expensive than certain other nuclear systems available, and this has lessened our sales opportunities abroad, when it is not for political reasons. Can the Canadian public count on security standards being at least as high as for CANDU?

Cmdre Bowkett: Comme l'a dit l'amiral mardi, les normes de sécurité que nous allons adopter pour le programme des sous-marins seront aussi rigoureuses sinon plus que les normes actuellement utilisées dans l'industrie nucléaire civile au Canada.

Mr. Ferland: A budget of \$8 billion was announced. Taking into account the unit cost of the submarines as made public by the different contenders, we have a margin of between \$2 and \$3.8 billion. With \$2 billion would we be able to put into place the necessary land infrastructure and train the crews?

Cam Anderson: Les chiffres déjà cités prévoient un coût moyen pour un sous-marin clés en main de 500

[Text]

at this stage at \$500 million a boat times 10, which is \$5 billion. The other \$3 billion is allocated for the infrastructure that we have discussed in terms of the training facilities, the support facilities, and the personnel issues that go into that.

So we believe the \$3 billion above and beyond the sail-away cost is the amount we will require to put that in place—looking at it at this stage in our studies.

M. Ferland: Donc, en ce qui concerne les infrastructures terrestres, vos estimations sont basées sur l'expertise canadienne au niveau du nucléaire.

RAdm Anderson: We have taken information provided to us by both France and Great Britain and translated it into Canadian terms to try to accurately estimate what it would cost to do in Canada to our standards.

M. Ferland: Est-ce que l'Énergie atomique du Canada a été consultée lors de la préparation de l'estimation de ces coûts?

RAdm Anderson: Are you referring to the Atomic Energy Control Board or Atomic Energy of Canada Limited?

M. Ferland: Si je ne me trompe, nos spécialistes canadiens se retrouvent à l'Énergie atomique du Canada Ltée. Est-ce qu'ils ont été consultés lors de l'évaluation des coûts?

RAdm Anderson: We have in fact been working fairly closely with Atomic Energy of Canada and some people within Energy, Mines and Resources to bring their expertise to bear on this issue.

Mr. Hopkins: I just want to make one point before I start my questioning. When Mr. Wilson cut the budget of our greatest nuclear research industry in Canada, the research institute of AECL, he said that they were going to retain the health and safety factors. I want to bring this up because of what has just been said: if you are going to retain health and safety factors and put emphasis on that but at the same time cut 50% of your sharp-edge research and development, then at some time down the road you are going to run out of your expertise, because they are going to leave.

• 1055

That brings me to the disposal of nuclear waste, and I have to say here that a lot of very positive research has gone into this subject and a lot is being carried on now and will be carried on. There is a very positive outlook on the future for the management of nuclear waste. I put that on the record because this is quite often the thing that is thrown up against the industry regarding any purpose it is going to be used for.

Our witness to the left of Admiral Anderson was talking a while ago about the enriched uranium. I understand that the French submarine reactor takes 10% enriched uranium; in the British reactor it is as high as

[Translation]

millions de dollars, ce qui donne cinq milliards de dollars, si l'on multiplie par 10. Les trois milliards de dollars qui restent sont alloués à l'infrastructure, ce qui comprend la formation, le personnel et l'entretien.

Nous estimons donc que cette somme de trois milliards de dollars en plus du coût d'acquisition des sous-marins suffira aux activités que j'ai déjà mentionnées, du moins d'après nos prévisions actuelles.

Mr. Ferland: So, as far as land infrastructure goes, your estimates are based on Canadian expertise in the nuclear field.

Cam Anderson: Nous avons reçu des renseignements de la France et du Royaume-Uni et nous en avons tiré les conclusions nécessaires sur ce que représenteraient les coûts de sécurité selon les normes canadiennes.

Mr. Ferland: Was the Atomic Energy of Canada consulted in the preparation of these cost estimates?

Cam Anderson: Parlez-vous de la Commission de contrôle de l'énergie atomique ou de l'Énergie atomique du Canada Ltée?

Mr. Ferland: As far as I know, our specialists in Canada are to be found in Atomic Energy of Canada Limited. Were they consulted in the assessment of these costs?

Cam Anderson: Nous travaillons en étroite collaboration avec l'Énergie atomique du Canada Ltée aussi bien qu'avec des fonctionnaires du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources pour profiter de leurs connaissances dans ce domaine.

M. Hopkins: J'ai une observation à faire avant de poser mes questions. Lorsque M. Wilson a réduit le budget de notre plus grand établissement de recherche nucléaire au Canada, l'Institut de recherche de l'AECL, il a déclaré que la sécurité et la santé seraient sauvegardées. Si on veut maintenir l'excellence du travail dans le domaine de la sécurité et de la santé tout en diminuant de 50 p. 100 le budget de développement et de recherche, le déclin va fatalement s'amorcer parce que les spécialistes vont nous quitter.

Cela m'amène à l'évacuation des déchets nucléaires. De très bonnes recherches ont été consacrées à ce sujet et se poursuivent. Il y a de bonnes perspectives pour la gestion des déchets nucléaires à l'avenir. Je tiens à le souligner car on se sert souvent de cette question pour faire des reproches au secteur nucléaire quels que soient les usages prévus.

Tout à l'heure, le monsieur à gauche de la l'amiral Anderson parlait de l'uranium enrichi. Si je comprends bien, le réacteur du sous-marin français utilise de l'uranium enrichi à 10 p. 100 tandis que dans le réacteur

[Texte]

97% enriched uranium. You said that we have Canadian expertise in dealing with enriched uranium, and indeed we do. However—and I stand to be corrected here—it seems to me that the CANDU reactor is in the neighbourhood of 20% enriched uranium. Am I correct in that?

RAdm Anderson: No, the CANDU does not use enriched uranium at all. Its fuel is natural uranium. There is no enrichment in the—

Mr. Hopkins: Then where is our experience?

RAdm Anderson: Our experience in terms of what?

Mr. Hopkins: In using enriched uranium. I feel very firmly that we have it, because I have had briefings on this; but where is it and to what extent, as far as this project is concerned?

Cmdre Bowkett: That is absolutely correct. Atomic Energy of Canada Limited has been operating for many years research reactors that are fuelled by—

Mr. Hopkins: With enriched uranium.

Cmdre Bowkett: —enriched uranium. In fact, research reactors are run in various parts of Atomic Energy of Canada Limited's research facilities at various levels of enrichment. So you are quite right: the company does have extensive experience in handling uranium enriched to virtually all levels.

Mr. Hopkins: Can you identify the nuclear industries in Canada that will directly benefit from the nuclear submarine program? Surely you have identified some of these. What are they?

RAdm Anderson: It would be inappropriate for me to offer my views of what particular companies in Canada may or may not have a piece of the business later on. That is a commercial issue that commerce is going to have to go out and fight for; therefore, I do not think it would be appropriate for me to discuss that in any particular detail.

But in terms of sectors, first, we do have AECL under contract right now with our department to provide us with resources in terms of people and knowledge. So that is one sector that today is under contract for this program as an example.

In terms of manufacturing a pump or the piping or the parts of the reactor, it is not today possible to predict which company, A or B, would in fact have a part of the action. That will be sorted out commercially through competitive bidding further on in the program.

• 1100

Mr. Blackburn (Brant): We do not have a breakdown of the specific item costs in that \$8 billion figure for the acquisition of the nuclear-powered submarines. Vickers has its figures and the Rubis people have their figures. The U.K. and the French governments have figures as

[Traduction]

britannique, cet uranium enrichi peut l'être jusqu'à 97 p. 100. Vous avez parlé des connaissances avancées que nous avons au Canada concernant l'uranium enrichi, et je suis d'accord avec vous. Toutefois, corrigez-moi si je fais erreur, j'ai l'impression que le réacteur CANDU utilise de l'uranium enrichi à 20 p. 100. Est-ce bien cela?

Cam Anderson: Non, le CANDU n'utilise pas de l'uranium enrichi, son combustible est l'uranium naturel. Il n'y a pas d'enrichissement. . .

M. Hopkins: Alors, où se trouve notre expérience?

Cam Anderson: Notre expérience par rapport à quoi?

M. Hopkins: Dans l'utilisation de l'uranium enrichi. Je suis persuadé que nous avons une expérience dans ce domaine, j'ai déjà assisté à des séances d'information là-dessus; mais quelle est la nature de notre expérience et comme se rapporte-t-elle à ce projet?

Cmdre Bowkett: Vous avez tout à fait raison, l'Energie atomique du Canada Limitée exploite depuis de nombreuses années des réacteurs de recherche utilisant comme combustible. . .

M. Hopkins: De l'uranium enrichi.

Cmdre Bowkett: . . . l'uranium enrichi. En fait, ces réacteurs de recherche de l'Energie atomique du Canada utilisent de l'uranium enrichi à divers degrés. Vous avez donc raison, la société a une grande expérience dans l'utilisation de l'uranium enrichi à presque tous les niveaux.

M. Hopkins: Pouvez-vous nous dire quels seront les secteurs de l'industrie nucléaire au Canada qui profiteront directement du programme des sous-marins nucléaires? Vous avez dû sûrement en identifier certains. Lesquels sont-ils?

Cam Anderson: Il ne m'incomberait pas de donner mes opinions concernant les entreprises canadiennes susceptibles d'obtenir des contrats à l'avenir. C'est une question commerciale et les différents concurrents devront lutter pour remporter un contrat; donc il ne convient pas de discuter de ces détails.

Mais pour ce qui est des secteurs, nous avons un contrat avec l'AECL pour les personnes ressources. C'est un exemple du genre de contrat qui peut exister.

Quant à la fabrication d'une pompe ou de la tuyauterie ou des pièces d'un réacteur, on ne peut pas prévoir quelles sociétés seront choisies. La question se décidera plus tard lors de l'appel d'offres.

M. Blackburn (Brant): Nous n'avons pas la répartition détaillée de cette somme de 8 milliards de dollars pour l'acquisition des sous-marins à propulsion nucléaire. La Société Vickers a ce chiffre comme les fabricants des Rubis. Les gouvernements du Royaume-Uni et de la

[Text]

well. Obviously you cannot reveal the breakdown costs because of the competition. When can this committee expect to have the itemized costing for these nuclear-powered submarines that we may acquire in the future?

RAdm Anderson: I do not know what the policy of our department is in terms of dealing and relating information to the committee. I cannot answer the question directly about when. However, the information we are using is provided to us by the British government and the French government on a government-to-government basis. Certainly until the competitive phase in terms of the selection of the country of origin is over, I do not believe that the information could be made public. I do not know whether the information could be released later.

Mr. Blackburn (Brant): Is it possible that we may never know the exact cost breakdown? I mean that seriously in the sense because of security purposes or. . .

Mr. Gillespie: Without getting into too much detail, in dealing with that information, I think it is safe to say that the majority of the difficulties will disappear once we have both selected a country of origin and gone through the definition phase. This will dictate reality in terms of prices and content. Except for those parts which might be particularly sensitive for security reasons or such considerations, I think we can be sure we will have fairly precise information once we have a proposal that can be accepted from one of the competing Canadian consortia.

Mr. Blackburn (Brant): The \$8-billion figure came from the governments, not the companies.

RAdm Anderson: The actual costing is a combined product of the project office of the Department of Defence, Supply and Services and DREE and working with information provided from offshore and then brought into the Canadian scene. The actual numbers that are being discussed are ones we have developed, but the basis for them are information from France and the U.K. and from within Canada itself.

Mr. McKinnon: My question is on a somewhat similar line. Do I understand it correctly that at present we have some kind of bidding going on by the British and by the French, and that process will end at some particular time? You will then start hearing bids from two Canadian consortia that will be trying to obtain the contract. That part will be known as the contract definition phase. Am I right?

RAdm Anderson: The process we are under right now does not include bidding per se. We are gaining information from the offshore governments as to the costs in their country of doing their projects so that we can better understand what it would cost to do it in Canada.

Once a country of origin is selected, two Canadian prime contractors will go through a definition phase and

[Translation]

France ont également des chiffres. Je comprends que vous ne pouvez pas divulguer la ventilation à cause de la concurrence. Quand le Comité pourra-t-il avoir les coûts détaillés des sous-marins à propulsion nucléaire que nous comptons acheter?

Cam Anderson: Je ne sais pas quelle est la politique de notre ministère pour ce qui est de la communication de renseignements au Comité. Je ne peux donc pas dire exactement quand vous les aurez. Les renseignements que nous utilisons nous sont offerts par le gouvernement britannique et le gouvernement français à titre confidentiel. Tant que le pays d'origine ne sera pas déterminé, je ne crois pas que nous puissions rendre ces informations publiques. Je ne sais pas si elles pourront vous être communiquées plus tard.

M. Blackburn (Brant): Se peut-il que nous ne sachions jamais la répartition détaillée des coûts? Je vous pose la question sérieusement, serait-ce possible pour des raisons sécuritaires ou. . .

M. Gillespie: Sans donner trop de détails, je pense que la plupart des difficultés seront réglées quand nous aurons choisi un pays d'origine et commencé l'étape de la définition. Ce sera le moment de préciser les prix et le contenu. A part certains aspects délicats pour des raisons sécuritaires ou semblables, nous aurons sans doute des renseignements assez précis au moment où nous aurons une proposition acceptable de l'un des consortiums canadiens en lice.

M. Blackburn (Brant): Le chiffre de 8 milliards de dollars a été établi par les gouvernements, pas par les entreprises.

Cam Anderson: L'établissement des coûts est le résultat du travail du bureau responsable du projet du ministère de la Défense, le ministère des Approvisionnements et des Services et le MEIR à partir des données communiquées par les candidats étrangers. C'est donc nous qui avons déterminé ce chiffre, mais en utilisant les renseignements obtenus de la France, du Royaume-Uni et de certaines sources canadiennes.

M. McKinnon: Je voudrais poser une question dans la même veine. Si j'ai bien compris, il y a actuellement une sorte d'appel d'offres avec les Britanniques et les Français comme soumissionnaires et cette étape doit prendre fin à un moment donné. Vous allez ensuite recevoir des soumissions des deux consortiums canadiens qui vont essayer d'obtenir le contrat. C'est cette étape que vous appelez la phase de la définition du contrat, est-ce bien cela?

Cam Anderson: L'étape actuelle n'est pas vraiment un appel d'offres. Nous obtenons des renseignements des deux gouvernements étrangers concernant les coûts de la composante étrangère du projet afin de déterminer le coût d'ensemble pour le Canada.

Une fois le fournisseur choisi, on prévoit une étape de définition pour les deux maîtres d'oeuvre canadiens qui

[Texte]

would be providing us with a competitive bid on the cost of implementing the program, as they see it. It would then be a choice of one of those to proceed.

[Traduction]

doivent chacun nous déposer une offre pour le programme. Il faudra ensuite choisir entre les deux.

• 1105

Mr. McKinnon: When will the decision be made concerning the selection of the offshore country?

M. McKinnon: Quand choisira-t-on le pays fournisseur?

RAdm Anderson: I believe it has been made fairly clear that we would expect to put this in front of government, for the government to decide which of the two offshore countries we should ask to provide us with our technology, in the late spring of this year.

Cam Anderson: Nous avons dit que nous allons demander au gouvernement de faire ce choix d'un pays pour nous fournir la technologie vers la fin du printemps de cette année.

Mr. McKinnon: Is that a fixed limit of two or might there be three?

M. McKinnon: Les participants se limitent-ils à deux ou peut-il y en avoir trois?

RAdm Anderson: The project definition phase will have only two, but there may be more than two who will initially offer their services.

Cam Anderson: Pour l'étape de la définition du projet, il n'y en aura que deux. Mais il peut y en avoir davantage qui offrent leurs services au début.

Mr. McKinnon: When you speak of the project definition phase, you always speak in the future tense. We seem to have had an expenditure of \$5 million to March 31, 1988, in estimates and I am wondering what it was spent on.

M. McKinnon: Quand vous parlez de l'étape de la définition du projet, vous parlez au futur. Je vois une prévision budgétaire de cinq millions de dollars pour la période se terminant le 31 mars 1988 et je voudrais savoir comment cet argent a été dépensé.

RAdm Anderson: Mr. McKinnon, the money that is now represented in the estimates reflects the cost of running both the conventional program, which got under way in 1985, and the rollover, if you wish, of that program activity into the nuclear program at the tabling of the white paper last June. But we have had a project office running now for two and a half years and we have had a lot of activity charged to the project, in terms of where we are today in the process.

Cam Anderson: Monsieur McKinnon, le montant qui se trouve dans les prévisions budgétaires représente le coût de fonctionnement du programme conventionnel, qui a commencé en 1985, plus ce qui a été reporté au programme nucléaire lors du dépôt du Livre blanc en juin dernier. Mais il existe un bureau chargé du projet depuis deux ans et demi et jusqu'à aujourd'hui beaucoup de dépenses ont été imputées au projet.

Mr. McKinnon: So your office represents that—

M. McKinnon: Donc votre bureau représente ce. . .

RAdm Anderson: In fact, it is not my office. It is the interdepartmental project office and the cost of running that particular activity.

Cam Anderson: Ce n'est pas mon bureau. C'est le bureau interministériel chargé du projet et le coût correspondant.

Mr. McKinnon: The forecast expenditures to March 31, 1987, were only \$1.3 million, which means that there has been quite a speed up in expenditures during the past 12 months, which is going to end at the end of March this year. What proportion of this \$46.7 million, as set aside for project definitions throughout its total history, is going to go to the two competing consortia?

M. McKinnon: La prévision jusqu'au 31 mars 1987 n'était que de 1,3 million de dollars, ce qui indique une accélération considérable des dépenses au cours des 12 derniers mois jusqu'à la fin de mars cette année. De ce montant total de 46,7 millions de dollars consacrés à la définition du projet, combien recevront les deux consortiums en concurrence?

RAdm Anderson: Again, the figure that is in the estimates still represents the planning for the conventional project. The process has not allowed the nuclear program to be fully entered into the records of the Department of National Defence's estimates. That process is ongoing now and we intend to proceed through to Treasury Board in the spring of this year to finish off the rollover, if you wish, from conventional to nuclear.

Cam Anderson: Le montant dans les prévisions budgétaires représente seulement la planification du projet conventionnel. Jusqu'ici le programme nucléaire n'a pas été entièrement assumé dans les prévisions du ministère de la Défense nationale. Le processus est en cours et au cours du printemps de cette année, nous avons l'intention de demander au Conseil du Trésor d'autoriser le report du conventionnel au nucléaire.

I cannot tell you—because I just do not have the information available—the actual proportion of project definition moneys that would be offered out to the two potential prime contractors because, again, they are going to be bidding for a piece of that action, in terms of how

Je n'ai pas avec moi les détails précis concernant les montants des crédits alloués à la définition du projet qui seront accordés aux deux consortiums car encore une fois ils devront proposer une offre au gouvernement. Je ne voudrais pas dire publiquement à quel coût je m'attends.

[Text]

much they see charging the government to do that process. I do not think I would want to indicate publicly what my expectation of that number is.

Mr. McKinnon: I would certainly like to have an indication of it, because it seems to me it is going to be around \$40 million, from what one can read out of the estimates that were tabled two or three days ago. That would break down neatly to \$20 million to each company, or each prime contractor bidding for it. Is that going to be an over-estimation, an under-estimation, or is it in the ballpark at all to say that \$40 million will be going to those two companies? At that time I presume your office will start coming out of DND funds, rather than out of project funds.

RAdm Anderson: The cost of running a project management office is traditionally charged to the project. So the cost of doing business for the project office itself will be reflected in the estimates. Your numbers are not far wrong, in terms of the share of that which might go out to each of the contending prime contractors. It is in the neighbourhood of \$20 million, perhaps \$25 million.

Mr. McKinnon: Will the project office end at the time the contract is signed and sealed or does it go on through the life of the construction?

RAdm Anderson: The latter. If you look at the Canadian patrol frigate today, the project office is up and running, and it will run right through the end of the delivery of the 12th ship.

• 1110

Mr. McKinnon: Then it would seem to me that the project office by itself will eat up more than the \$46 million during the next 15 years.

RAdm Anderson: That figure is not intended at this stage to reflect the actual duration of the project.

Mr. McKinnon: They are coming close to getting me miffed over putting figures into estimates that do not really reflect anything.

Thank you, Mr. Chairman. I expect you can go on now. I think that this room must have been—

The Chairman: That is correct, but unfortunately some of us are already late for being elsewhere, including Admiral Anderson. Can you stay for one final question? I will give Mr. Ferland one last go on the second round. Thank you.

M. Ferland: Amiral, j'ai un peu de difficulté à poser le reste de mes questions parce qu'elles dépendent du choix final du sous-marin. Le coût des équipages au sol et le nombre de personnes affectées en permanence aux bases terrestres dépendront du type de sous-marin. L'un a une capacité de 66 hommes et l'autre, une capacité 96 hommes. Une différence de 30 membres d'équipage représente 300 personnes sur 10 sous-marins.

[Translation]

M. McKinnon: Je voudrais certainement en avoir une idée approximative, j'ai l'impression qu'il s'agira d'une somme d'environ 40 millions de dollars, d'après mon interprétation du budget déposé il y a deux ou trois jours. Cela pourrait se diviser facilement en 20 millions de dollars pour chaque entreprise faisant une soumission. Suis-je loin du compte en parlant de 40 millions de dollars pour deux entreprises? A ce moment-là, je suppose que les coûts de votre bureau devront être financés par les crédits du ministère de la Défense nationale plutôt que par les crédits alloués au projet.

Cam Anderson: Le coût d'un bureau d'administration d'un projet est traditionnellement imputé au projet. Donc le coût du bureau du projet se trouvera dans les prévisions budgétaires. Vos chiffres concernant la part des deux maîtres d'oeuvre sont assez justes, il s'agit d'un montant d'environ 20 millions de dollars, peut-être 25 millions de dollars.

M. McKinnon: Le bureau chargé du projet doit-il être démantelé lors de la signature du contrat ou existera-t-il pendant toute la période de construction?

Cam Anderson: Il existera pendant toute la période de construction. Dans le cas du projet actuel des frégates de patrouille, le bureau chargé du projet fonctionne déjà et continuera jusqu'à la livraison du douzième navire.

M. McKinnon: Dans ce cas, j'ai l'impression que les coûts du bureau chargé du projet vont dépasser les 46 millions de dollars au cours des quinze prochaines années.

Cam Anderson: Ce chiffre n'est pas censé s'appliquer à la durée totale du projet.

M. McKinnon: Je suis un peu exaspéré de voir dans le budget des chiffres qui ne correspondent à rien de précis.

Je vous remercie, monsieur le président. Je suppose que nous pourrions continuer. Je pense que cette salle a dû...

Le président: C'est exact, mais malheureusement certains d'entre nous ont des engagements ailleurs, y compris l'amiral Anderson. Pouvez-vous rester pour une dernière question? M. Ferland aura un dernier tour. Je vous remercie.

Mr. Ferland: Admiral, it is rather difficult for me to ask my remaining questions since they depend on the final choice of a submarine. The cost of crews on the ground and the number of persons assigned permanently to land bases will depend on the type of submarine. One has a 66 man capacity and the other, 96. A 30 member difference in crew means 300 persons for 10 submarines.

[Texte]

Je ne sais pas si le Comité essaie d'étudier les coûts des sous-marins trop rapidement, mais je pense que nous devons nous revoir pour faire l'analyse finale des coûts d'acquisition des sous-marins quand on aura choisi le pays qui nous fournira le sous-marin. Il y a beaucoup de facteurs qui dépendent du choix du sous-marin et beaucoup de différence entre les deux sous-marins. Je pense à la grosseur du sous-marin ou même au type de propulsion. Le système de propulsion anglais est différent du système de propulsion français; l'un est électrique et l'autre fonctionne à la vapeur. J'ai une foule de questions à vous poser, mais je le ferai au cours d'une réunion subséquente, quand le ministère aura fixé son choix sur l'*Améthyste* ou le *Trafalgar*.

The Chairman: Thank you, Mr. Ferland. Any parting shots, gentlemen?

RAdm Anderson: No, sir.

The Chairman: I would thank you very much indeed for coming before us today.

Our next meeting is Tuesday when we have the Minister of National Defence, Mr. Beatty, before us. It is Tuesday at 3.30 p.m. in room 200.

Colleagues, the meeting is adjourned until next Tuesday.

[Traduction]

I do not know whether the committee is attempting to study the submarine costs too quickly but I think that we will have to come back again to carry out a final analysis of the acquisition costs once we have chosen the supplier country. There are many factors that will depend on the choice of the submarine and a great deal of difference between the two submarines. I am thinking of the size of the submarine or even the method of propulsion. The British propulsion system is different from the French one; one is electric and the other steam. I have a lot of questions to ask you but I will wait until a later meeting once the department has settled its choice on the *Améthyste* or the *Trafalgar*.

Le président: Merci, monsieur Ferland. Quelques remarques en guise de conclusion, messieurs?

Cam Anderson: Non, monsieur.

Le président: Je vous remercie beaucoup d'être venus aujourd'hui.

La prochaine réunion aura lieu mardi; nous entendrons le ministre de la Défense nationale, M. Beatty. Elle aura lieu à 15h30 dans la salle 200.

Collègues, la séance est levée jusqu'à mardi.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

Rear-Admiral John R. Anderson, Chief, Submarine
Acquisition;

Robert Gillespie, Chief, Supply;

Commodore E.G.A. Bowkett, Director, Submarine
Engineering.

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Contre-amiral John R. Anderson, chef, Acquisition
sous-marins;

Robert Gillespie, chef, Approvisionnement;

Commodore E.G.A. Bowkett, directeur, génie en sous-
marins.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 29

Monday, March 7, 1988

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 29

Le lundi 7 mars 1988

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

National Defence

Défense nationale

RESPECTING:

Consideration of the White Paper on National
Defence, pursuant to Standing Order 96(2)

CONCERNANT:

L'étude du Livre blanc de la Défense nationale,
conformément à l'article 96(2) du Règlement

APPEARING:

The Honourable Perrin Beatty,
Minister of National Defence

COMPARAÎT:

L'honorable Perrin Beatty,
Ministre de la Défense nationale

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 7, 1988
(44)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met, at 3:33 o'clock p.m., this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Other Members present: Bud Bradley, Stan Graham, Allan Lawrence.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Appearing: The Honourable Perrin Beatty, Minister of National Defence.

Witnesses: From the Department of National Defence: Eldon J. Healey, Assistant Deputy Minister (Matériel); Vice-Admiral Charles Thomas, Commander, Maritime Command.

Pursuant to Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the White Paper on National Defence. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, June 16, 1987, Issue No. 13.*)

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 5:23 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 7 MARS 1988
(44)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15 h 33, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Autres députés présents: Bud Bradley, Stan Graham, Allan Lawrence.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Comparaît: L'honorable Perrin Beatty, ministre de la Défense nationale.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Eldon J. Healey, sous-ministre adjoint (Matériels); vice-amiral Charles Thomas, commandant, Commandement maritime.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité réexamine le Livre blanc de la Défense nationale. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 juin 1987, fascicule n° 13.*)

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

À 17 h 23, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, March 7, 1988

• 1534

The Chairman: Ladies and gentlemen, I would like to call the meeting to order. Pursuant to Standing Order 96(2) the committee will resume consideration of the white paper on national defence.

The committee has been examining the white paper and, in particular, the proposed acquisition of nuclear-powered submarines. That is the principal subject-matter today, but the committee is not restricted to it and may choose to ask our witness questions on other subjects as well.

Mr. Minister, on behalf of the committee, I welcome you to our deliberations. I expect you have a statement.

Hon. Perrin Beatty (Minister of National Defence): Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee. I am pleased to be able to discuss the government's nuclear submarine acquisition program with members of the committee. I see this as an opportunity to explain to my fellow parliamentarians the rationale behind the program as well as to deal with some of the arguments raised by those opposing the purchase of nuclear-propelled submarines. The submarines, and the white paper in which they are proposed, reflect a more modern way of thinking about the defence of Canada and, indeed, perhaps even about the way in which we think of ourselves as Canadians.

• 1535

I would like to begin by putting the submarine project in an historical context. More than a quarter of a century ago, in the period 1959 to 1962, a comprehensive and detailed departmental study seriously considered the question of whether to acquire nuclear-propelled submarines within the context of developing from scratch Canada's own submarine service. At the time, the Royal Navy maintained a squadron of three diesel-electric submarines permanently based in Halifax, providing the Canadian Atlantic fleet with essential training services in the anti-submarine role.

Our study at that time concluded that nuclear propulsion technology was too costly and too immature for Canada. Instead, former United States diesel-electric submarines were obtained, and later on three new British *Oberon* class diesel-electric attack submarines were purchased. These submarines were acquired simply as training targets for our surface ships and aircraft, but their great value in operations soon became evident and in time their training role was matched by an operational role.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 7 mars 1988

Le président: Mesdames et messieurs, je déclare la séance ouverte. Conformément à l'article 96(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du Livre blanc de la Défense nationale.

Le Comité a examiné le Livre blanc, plus particulièrement le programme d'acquisition des sous-marins à propulsion nucléaire. C'est de ce programme que nous allons surtout parler aujourd'hui, bien que le Comité ne soit pas obligé de se limiter à ce sujet et peut choisir de poser des questions sur d'autres sujets à notre témoin.

Monsieur le ministre, au nom des membres du Comité je vous souhaite la bienvenue. Vous avez sans doute l'intention de faire une allocution.

L'honorable Perrin Beatty (ministre de la Défense nationale): Je vous remercie, monsieur le président et membres du Comité. Je suis heureux de pouvoir discuter du programme d'acquisition de sous-marins nucléaires du gouvernement avec les membres du Comité permanent. C'est pour moi une occasion d'expliquer à mes collègues parlementaires les raisons qui justifient ce programme, et de répondre à certains arguments qui ont été avancés par ceux qui s'opposent à l'achat de sous-marins à propulsion nucléaire. Ces sous-marins, et le Livre blanc dans lequel ils sont proposés, sont le reflet d'une conception plus moderne de la défense du Canada et, peut-être, de la façon dont les Canadiens se perçoivent eux-mêmes.

Pour commencer, je voudrais situer le programme de sous-marins dans son contexte historique. Il y a plus d'un quart de siècle, au cours des années 1959 à 1962 pour être plus précis, le ministère a effectué une étude sérieuse et exhaustive sur la possibilité d'acquérir des sous-marins à propulsion nucléaire afin de doter le Canada de sa propre flotte de sous-marins. À cette époque, la Royal Navy avait un escadron de trois sous-marins diesel-électriques basé en permanence à Halifax; cet escadron fournissait à la flotte canadienne de l'Atlantique les services essentiels d'entraînement à la guerre anti-sousmarine.

L'étude effectuée à cette époque a mené à la conclusion que la technologie des sous-marins à propulsion nucléaire était trop coûteuse et pas suffisamment au point. Comme solution de rechange, on a d'abord fait l'acquisition de sous-marins diesel-électriques ayant appartenu aux États-Unis, puis on a acheté trois sous-marins neufs de fabrication britannique, des sous-marins diesel-électriques de la classe *Oberon*. Ces sous-marins étaient simplement destinés à servir de cible pour l'entraînement des équipages des navires de surface et des aéronefs, mais on

[Texte]

In 1964 the government of the Rt. Hon. Lester B. Pearson issued a defence white paper which argued that nuclear-propelled submarines are "powerful anti-submarine weapons" and stated that they were being given careful study. However, they were rejected at that time because of immature technology and also because of the related issue of cost.

In October 1980, a project for the replacement of the *Oberon* class attack submarine was initiated. At first the project was in the shadow of the navy's planned acquisition of up to 24 modern frigates, so its scale was kept small.

In 1984, l'honorable Jean-Jacques Blais, ministre de la Défense nationale de l'époque, s'est dit d'avis que la solution aux critiques dirigées contre les forces maritimes du Canada, et en particulier contre la taille insuffisante de notre flotte de sous-marins, pourrait bien être l'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire.

Je crois que l'on peut dire sans risque d'erreur que les gouvernements des années passées se sont montrés très favorables au principe de la propulsion nucléaire pour les sous-marins.

In 1985, l'honorable Erik Nielsen, qui était alors ministre de la Défense nationale, a ordonné que l'on réexamine la possibilité d'acquérir des sous-marins à propulsion nucléaire, c'est-à-dire l'option qui avait été étudiée au début des années 60. L'étude approfondie qui a été effectuée au cours des deux années suivantes a permis de démontrer que la technologie avait beaucoup évolué, si bien que les risques étaient désormais acceptables et que le Canada possédait le potentiel industriel et les ressources humaines nécessaires pour construire, faire fonctionner et soutenir sa propre flotte de sous-marins à propulsion nucléaire. D'ailleurs, cette conclusion a été corroborée par des représentants de la France et de la Grande-Bretagne qui ont dit que le Canada était actuellement beaucoup plus en mesure de réaliser un programme de sous-marins nucléaires que les Français et les Britanniques ne l'étaient lorsqu'ils ont entrepris leurs programmes respectifs.

Mr. Chairman, that then is a brief history of the Canadian submarine project. The main point is that the government's selection of the vessels resulted from a thorough, systematic review of Canada's maritime defence requirements and priorities. It was only after this exhaustive review of our requirements and all possible alternatives that we determined that nuclear-propelled submarines within a balanced fleet mix of air, surface and subsurface vehicles are the most effective system to meet Canada's needs.

[Traduction]

s'est vite rendu compte de leur grande utilité dans les opérations maritimes, et un rôle opérationnel est venu s'ajouter à leur rôle dans le domaine de l'entraînement.

En 1964, le gouvernement du très honorable Lester B. Pearson a publié un Livre blanc sur la défense qui soutenait que les sous-marins à propulsion nucléaire étaient «de puissantes armes de lutte anti-sousmarine», et qui disait que l'on envisageait sérieusement la possibilité d'en acquérir. Cependant, cette option a été rejetée à l'époque parce que la technologie n'était pas suffisamment au point, et aussi à cause des coûts.

En octobre 1980, un projet de remplacement des sous-marins de la classe *Oberon* a vu le jour. Au début, ce projet était dans l'ombre du projet de la marine visant l'acquisition de jusqu'à 24 frégates modernes, et par conséquent, son envergure a été limitée.

In 1984, the Hon. Jean-Jacques Blais, Minister of National Defence of the day, offered the opinion that the solution to criticism of Canada's maritime forces, particularly the small submarine service, could be in the acquisition of nuclear-propelled submarines.

I think it is safe to say at this point that past governments gave strong favourable consideration of nuclear propulsion for submarines.

In 1985, the Hon. Erik Nielsen, who was then Minister of National Defence, directed that the early 1960s nuclear propulsion option be revisited. An in-depth study that followed over the next two years concluded that the technology had matured to the point where risks were quite manageable and that Canada had the industrial skills and capacity, along with the right people, to construct, operate and support them domestically. Incidentally, senior British and French officials have independently corroborated these conclusions. They have said that Canada is now in much better shape to construct and support the submarines than they were when they started their own programs.

Monsieur le président, c'était donc un bref historique du programme canadien d'acquisition de sous-marins. Le principal point à retenir, c'est que le choix du gouvernement est fondé sur une étude exhaustive et systématique des besoins et des priorités de la défense maritime du Canada. Ce n'est qu'après cette étude exhaustive de nos besoins et de toutes les options possibles que nous avons conclu que les sous-marins à propulsion nucléaire, à condition d'être intégrés à une force comportant une combinaison optimale d'aéronefs, de navires de surface et de sous-marins, étaient le meilleur moyen de répondre aux besoins du Canada.

[Text]

Let me now turn to how we expect the submarines will normally be employed in the support of Canada's security and sovereignty interests.

Canada has certain obligations for its own defence and for making a significant contribution to allied efforts in deterrence, and thus in the preservation of peace. Historically, Canada has looked eastwards across the North Atlantic toward maintaining ties with Europe. Our willing participation in NATO reinforces these links at the same time as contributing to the common defence. The advent of nuclear-propelled submarines within a more balanced Canadian maritime force of air, surface and sub-surface vehicles and their highly trained crews will make an enormous difference to Canada's contribution in the North Atlantic.

• 1540

The Pacific Ocean is also rising in strategic importance. Japan is second only to the United States in terms of Canadian trade volume. As a member of the Pacific community of nations, we must provide our fair share of the defence burden, particularly in view of the importance to us of the freedom of passage of Pacific sea-going commerce.

Given the increasing importance of the Pacific and the undiminished importance of the Atlantic, Canada needs maritime vehicles that can be readily shifted between the two oceans. They must be able to react relatively rapidly to changes in the strategic environment. Aircraft are best for this swing role, but nuclear-propelled submarines are also better than diesel-electric submarines or surface ships. While the latter must invariably use the Panama Canal to transit between oceans, nuclear-propelled submarines can transit through our northern waters and do so with greater security and in less time.

Nuclear-propelled submarines have the added advantage of being invisible when transiting through the north. A potential enemy can never be sure where they are and must make plans accordingly. The ability of the submarines to move rapidly and undetected from one arena to another immeasurably increases their deterrent value and thus their value to the maintenance of peace.

The third ocean is the one that can be considered our backyard, the Arctic. Because of its location between the two superpowers, it is increasingly becoming an arena for military enterprise. It could be argued that Canadian issues of national security and sovereignty in our backyard are being submerged in what the two superpowers consider to be the larger issues of East-West confrontation. Although the Arctic is only one of our three oceans, it has been debated the most.

[Translation]

Maintenant, je voudrais vous expliquer comment, à notre avis, les sous-marins contribueront à la sécurité du Canada et au maintien de sa souveraineté.

Le Canada a certaines obligations quant à sa propre défense, sans compter qu'il doit fournir une importante contribution à l'effort de dissuasion de l'OTAN, et au maintien de la paix. Historiquement, le Canada a toujours regardé vers l'est, de l'autre côté de l'Atlantique nord, afin de maintenir ses liens avec l'Europe. Notre participation volontaire à l'OTAN renforce ces liens, tout en contribuant à la défense commune. L'avènement des sous-marins à propulsion nucléaire dotés d'équipages hautement qualifiés, dans le contexte d'une force maritime canadienne aux ressources mieux équilibrées, permettra au Canada de fournir une bien meilleure contribution dans l'Atlantique nord.

L'océan Pacifique revêt une importance de plus en plus grande sur le plan stratégique, sans compter que le Japon se situe au deuxième rang parmi les partenaires commerciaux du Canada, juste après les États-Unis. En tant que membre de la communauté des pays riverains du Pacifique, le Canada doit assumer sa juste part du fardeau de la défense, surtout si l'on tient compte de l'importance que revêt pour nous la liberté du commerce maritime dans le Pacifique.

Étant donné l'importance croissante du Pacifique et l'importance toujours aussi grande de l'Atlantique, le Canada a besoin de «véhicules» qui peuvent passer rapidement d'un océan à l'autre et qui sont capables de réagir assez rapidement aux changements du contexte stratégique. Ce sont les aéronefs qui peuvent jouer le plus facilement ce rôle, mais les sous-marins à propulsion nucléaire y sont également mieux adaptés que les sous-marins diesel-électriques et les navires de surface. En effet, ces derniers doivent invariablement emprunter le canal de Panama pour transiter entre les deux océans tandis que les sous-marins à propulsion nucléaire peuvent passer par nos eaux arctiques.

Les sous-marins à propulsion nucléaire ont également l'avantage d'être invisibles lorsqu'ils passent par le Nord. Par conséquent, un ennemi potentiel ne peut jamais savoir avec certitude où ils sont et il doit faire des plans en conséquence. La faculté qu'ont ces sous-marins de passer rapidement d'un secteur à l'autre sans être détectés accroît considérablement leur potentiel de dissuasion et, par conséquent, leur utilité pour la maintien de la paix.

Le troisième océan, l'Arctique, est en quelque sorte notre «arrière-cour». Comme il est situé entre les deux superpuissances, il devient de plus en plus le théâtre d'initiatives militaires. En effet, on pourrait dire que les questions de souveraineté et de sécurité nationale dans notre «arrière-cour» sont reléguées à l'arrière-plan par ce que les deux superpuissances considèrent comme des problèmes plus sérieux de confrontation Est-Ouest. Bien que l'Arctique ne soit qu'un de nos trois océans, il est celui au sujet duquel il y a eu le plus de débats.

[Texte]

Lately there have been calls by some for demilitarization in the Arctic, but the Soviets are unlikely to readily agree to a policy that would force their ballistic missile submarines out into waters where they would be much more vulnerable. The presence of ballistic missile submarines inevitably means the presence of Soviet attack submarines. It is estimated that the number of Soviet attack submarines based in the Arctic region is 126. They will not disappear soon.

Mr. Chairman, I will digress to say that those who argue that we do not need to acquire the ability to patrol our own waters, because they see the prospect of our reaching agreement with other countries to demilitarize the north, have an obligation to Canadians to explain whether they would insist that the Soviets demilitarize the Soviet Arctic, the Bering Sea and the Kola Peninsula. It is perhaps the most heavily militarized area of the world. Do they accept the proposal being made by the Soviets that the West should demilitarize its Arctic, but the Soviet Arctic should be left untouched? Surely the critics of our policy have an obligation to level with Canadians about where they stand.

Il y a un aspect de notre dispositif de défense dans l'Arctique dont il faut discuter, à mon avis. Pour la défense de l'Amérique du Nord, nous comptons sur la ligne DEW, qui sera bientôt remplacée par le système d'alerte du Nord, appuyée par des CF-18, pour assurer la dissuasion et protéger notre population civile contre les attaques de bombardiers nucléaires et conventionnels. Il est important de dire que si nous laissons les sous-marins soviétiques s'approcher librement des eaux canadiennes, nos stations d'alerte lointaine, nos bases de CF-18 et nos bases d'opérations dans l'Arctique deviendront vulnérables à une attaque par des missiles de croisière lancés à partir de sous-marins. La capacité de survie de l'un des piliers de notre dispositif de défense de l'Amérique du Nord sera mise en doute, et son potentiel de dissuasion diminuera d'autant. Certains critiques diraient que nous devrions laisser aux Américains le soin de régler ces questions. Mais jusqu'où le Canada peut-il aller dans le refus d'accepter ses responsabilités dans l'Arctique?

• 1545

En tant que l'un des principaux pays riverains de l'Arctique, le Canada est déterminé à accroître la sécurité et à promouvoir la paix dans le Nord. Le gouvernement est également déterminé à assurer une défense adéquate. Étant donné que la menace dans l'Arctique est liée principalement aux armes nucléaires et à leurs systèmes de lancement, il s'agit d'un problème global plutôt que d'un simple problème régional. Les propositions visant à démilitariser le Nord ou à faire de l'Arctique une zone exempte d'armes nucléaires sont séduisantes au premier abord, mais elles ne règlent pas le problème. Au mieux, les partisans de ces propositions ne peuvent sans doute

[Traduction]

Récemment, des appels ont été lancés en faveur de la démilitarisation de l'Arctique. Cependant, les Soviétiques ne sont pas prêts d'accepter une proposition qui forcerait leurs sous-marins lanceurs d'engins balistiques à quitter l'Arctique pour des eaux où ils sont beaucoup plus vulnérables. Et là où les Soviétiques ont des sous-marins lanceurs d'engins balistiques, ils ont aussi des sous-marins d'attaque. On estime que le nombre de sous-marins d'attaque soviétiques basés dans la région de l'Arctique est de 126. Ils ne sont pas prêts de disparaître.

Monsieur le président, je digresse pour dire que ceux qui prétendent que nous n'avons pas besoin d'acquiescer la possibilité de patrouiller nos propres eaux parce qu'ils croient que nous pourrions en arriver à une entente avec d'autres pays pour démilitariser le Nord, ont quand même une obligation envers les Canadiens, c'est-à-dire d'expliquer s'ils insisteraient pour que les Soviétiques démilitarisent l'Arctique soviétique, la mer de Bering et la péninsule de Kola. C'est probablement la région du monde qui est la plus fortement militarisée. Acceptent-ils la proposition soviétique voulant que l'Ouest démilitarise sa tranche de l'Arctique, mais qu'on ne touche d'aucune façon à la partie soviétique de l'Arctique? Les critiques de notre politique sont quand même obligés de dire la vérité aux Canadiens quant aux principes qu'ils adoptent.

There is an aspect to our Arctic defence posture that I believe must be aired. For a North American defence, we rely on the DEW line, soon to be the North Warning System, for deterrence and the protection of our civilian population from nuclear and conventional bomber attack, backed up by CF-18s. Let it be stated here that if Soviet submarines are allowed to make an unimpeded approach towards Canadian waters, our early warning sites and our Arctic CF-18 basis and operating locations will then become vulnerable to attack by submarine-launched cruise missiles. That is, the survivability of a mainstay of defence against attack on North America will be in serious doubt and its present deterrent value will suffer accordingly. On this point, critics would argue in effect that we should leave such matters in the Arctic to the Americans. But where does such refusal to accept Canadian responsibility in the Arctic end?

As a major arctic nation, Canada is committed to the enhancement of peace and security in the north. The government is equally committed to assuring adequate defence. Because the threat in the Arctic relates primarily to nuclear weapons and their delivery systems, it is a global, more than a regional, issue. Proposals to demilitarize the North or to declare the Arctic a nuclear-weapon-free zone are superficially attractive but fail to address this reality. At best, those advocating it can probably only hope for a maintenance of the status quo, a status quo that sees a massive aggregation of Soviet land, sea and air nuclear forces in the Arctic.

[Text]

espérer qu'un maintien du statu quo, qui se caractérise par une concentration massive de forces nucléaires soviétiques terrestres, maritimes et aériennes dans l'Arctique.

Just elaborating again, Mr. Chairman, when we talk about proposals for demilitarizing the north, the only power in the world today that has massive concentrations of nuclear missiles, nuclear-propelled submarines, long-range bombers, troops, and so on in the Arctic is the Soviet Union. Any proposal to demilitarize Canada's north or to demilitarize the north of the Western alliance must take into account the vast preponderance of forces that the Soviets maintain in the Soviet Arctic. Those critics who propose that we simply demilitarize our north have an obligation to Canadians to explain what they would do about the Soviet areas.

The greatest threat to Canada's way of life and to the well-being of its people is that posed by war. I am totally committed, as are the men and women of the Canadian Armed Forces, to the prevention of war. I therefore welcome any initiative that reduces the chances of warfare and adds to the peaceful stability of world order. Artificially demilitarizing a huge area of the globe is a grand prospect that would seem to me to be unworkable for the foreseeable future. As the INF Treaty negotiators have found, verification against cheating by either side requires an enormously complex regime.

To be effective, moreover, a demilitarization agreement would have to be signed and recognized by virtually every maritime nation on earth or it will be a power vacuum into which a number of nations could fall. I believe the focus must be on reducing East-West tensions, providing support for arms control in disarmament negotiations that offer prospects for continuing to reduce current unacceptably high levels of nuclear weapons, and on balanced productions of conventional weapons. Experience has vividly show this can only be accomplished from a position of strength.

Regardless of the prospects for demilitarization of the Arctic region, I must emphasize that nuclear-propelled submarines are the most effective vessels for the Atlantic and the Pacific. If the Arctic did not exist, it would still be in Canada's best interest to acquire nuclear-propelled submarines to address our NATO, Canada-United States and domestic responsibilities.

Some have said the problem of Arctic sovereignty is a legal question. It certainly is. With any breach of Canadian or international law, including unwanted intrusions into Canadian territory or waters, the possibility of seeking recourse to diplomatic means in

[Translation]

Pour digresser encore une fois, monsieur le président, lorsqu'il est question de démilitariser le Nord, la seule puissance au monde aujourd'hui qui ait des concentrations massives de missiles nucléaires, de sous-marins à propulsion nucléaire, de bombardiers à long rayon d'action, de troupes et ainsi de suite dans l'Arctique est l'Union soviétique. Dans toute proposition visant à démilitariser le Nord canadien ou le flanc nord de l'alliance occidentale, on doit tenir compte de la vaste prépondérance des forces militaires qu'entretiennent les Soviétiques dans leurs zones arctiques. Ces critiques qui nous proposent de démilitariser tout simplement nos régions septentrionales ont quand même le devoir d'expliquer aux Canadiens ce qu'ils proposent pour les régions du Grand Nord soviétique.

La plus grande menace à notre mode de vie et au bien-être de notre population est celle d'une guerre. Je suis fermement résolu, comme le sont les hommes et les femmes des Forces canadiennes, à prévenir le déclenchement d'une guerre. Par conséquent, je suis ouvert à toute initiative susceptible de réduire les risques de guerre et d'accroître la stabilité internationale. Démilitariser artificiellement une vaste région du globe est un projet grandiose, mais cela ne me semble pas réalisable dans un avenir rapproché. Comme les négociateurs du traité INF l'ont constaté, la vérification des accords de désarmement, pour éviter toute tricherie de part et d'autre, exige des mécanismes très complexes.

De plus, pour être efficace, un accord de démilitarisation devrait être signé et reconnu par pratiquement toutes les nations maritimes du globe, sinon il créerait une vacance du pouvoir où un certain nombre de pays pourraient s'engouffrer. Je crois qu'il faut mettre l'accent sur la réduction des tensions Est-Ouest et sur la poursuite des négociations sur le contrôle des armements et le désarmement, qui laissent entrevoir de nouvelles réductions des niveaux d'armement nucléaire, actuellement beaucoup trop élevés, et les réductions équilibrées des armes conventionnelles. L'expérience a démontré qu'on ne peut y arriver qu'en négociant en position de force.

Quelles que soient les chances de démilitarisation de la région arctique, les sous-marins à propulsion nucléaire demeurent le moyen de défense le plus efficace pour l'Atlantique et le Pacifique. Même si l'Arctique n'existait pas, le Canada aurait intérêt à faire l'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire pour assurer sa propre défense et pour remplir ses responsabilités dans le cadre de l'OTAN et les accords canado-américains.

Certains ont prétendu que la question de la souveraineté canadienne dans l'Arctique est un «problème juridique». C'est tout à fait exact. En cas de violation des lois canadiennes ou du droit international, et notamment en cas d'intrusion dans les eaux territoriales canadiennes,

[Texte]

international courts will be an important option for us. However, the preferred government approach is to deter the intrusion in the first place. Deterrence in this regard can only be provided by adequate surveillance and monitoring of our territory and waters, backed up by the means to enforce our laws.

At the moment nuclear-propelled submarines are the best, if not the only, vehicles that can meet these difficult requirements in the Arctic. Let me give you a simplified analogy. House burglary is also a legal problem, but a capable police force is still required, first, to deter the crime and, failing that, to enforce the law.

At this point let me address a couple of questions raised in recent commentary. It has been offered that security and sovereignty in the Arctic can be assured by the installation of listening devices, mine fields, or by the use of icebreakers. I wish to deal with each of these claims in turn.

Listening devices are planned for our Arctic waters, but they will complement rather than supplant the requirement for Canadian submarines.

• 1550

Having only surveillance systems in the Arctic and no means of countering intrusions is like having air defence radars to detect aircraft intruding into Canadian airspace but no fighters to chase them away. Any Canadian protest would be dismissed because there would be nothing with which to back up any claims of jurisdiction. In practice, in the Atlantic and in the Pacific, the subsurface listening devices cue maritime air, surface, and subsurface forces to the general location of an intruder. These forces then use their own sensors to pinpoint the intruder's exact location.

One other point is that the coverage of the listening devices is rarely gapless. Intruder submarines find gaps and they use them. Another weakness is that fixed surveillance systems are susceptible to enemy action in wartime. In the Atlantic and in the Pacific surveillance, towed array vessels can cover gaps in the surveillance and provide wartime survivability. In the Arctic these roles can only be filled by nuclear-propelled submarines.

[Traduction]

nous pourrions toujours intervenir par la voie diplomatique ou faire appel aux tribunaux internationaux. Cependant, le gouvernement préfère prévenir les incursions ennemies par la dissuasion. À cet égard, la seule façon d'assurer la dissuasion, c'est d'exercer une surveillance et un contrôle adéquats de notre territoire et de notre espace maritime tout en nous donnant les moyens d'appliquer nos lois.

À l'heure actuelle, les sous-marins à propulsion nucléaire représentent le meilleur moyen, sinon le seul, de répondre à nos besoins dans l'Arctique. Pour simplifier, permettez-moi d'avoir recours à une analogie: le vol par effraction est aussi un «problème juridique», mais il n'en faut pas moins une force policière compétente pour, d'une part, dissuader les criminels et, d'autre part, appliquer la loi en cas d'infraction.

J'aimerais maintenant aborder une ou deux questions qui ont été soulevées récemment. Certaines personnes ont prétendu que l'on pouvait assurer la sécurité et garantir la souveraineté du Canada dans l'Arctique en installant des dispositifs d'écoute, en posant des mines ou en ayant recours à des brise-glaces. Je voudrais vous entretenir successivement de chacune de ces possibilités.

Nous projetons d'installer des dispositifs d'écoute dans les eaux de l'Arctique soumises à l'autorité du Canada, mais ces dispositifs seraient destinés à renforcer et non pas à supplanter les sous-marins.

Il ne servirait à rien d'avoir des systèmes de surveillance dans l'Arctique sans aucun moyen de faire échec aux intrusions; ce serait comme si nous avions des radars de défense anti-aérienne pour détecter les avions pénétrant dans l'espace aérien du Canada, mais aucun chasseur pour les refouler. Aucune protestation de la part du Canada ne serait prise au sérieux puisque notre prétention à la souveraineté ne s'appuierait sur rien de concret. Dans l'Atlantique et dans le Pacifique, les dispositifs d'écoute installés dans les profondeurs indiquent aux forces aéronavales, aux forces de surface et aux forces sous-marines la position approximative d'un intrus. Ces forces utilisent ensuite leurs propres dispositifs de détection pour déterminer la position exacte de l'intrus.

Il ne faut pas oublier que la couverture de ces dispositifs d'écoute est rarement complète, c'est-à-dire qu'il y a des angles morts. Les sous-marins adverses découvrent ces angles morts et les exploitent. Et le fait que les systèmes de surveillance fixes soient exposés à des actions ennemies en temps de guerre constitue une autre faiblesse. Dans l'Atlantique et dans le Pacifique, les bâtiments équipés d'un sonar remorqué peuvent «couvrir» ces angles morts dans le système de surveillance et assurer ainsi une capacité de survie en temps de guerre. Dans l'Arctique, ces rôles ne pourraient être remplis que par des sous-marins à propulsion nucléaire.

[Text]

By all means, let us install listening devices in the Arctic. The white paper proposes to do just that. However, as the Swedish have found out to their dismay in the Baltic, such devices by themselves are not effective in deterring unwanted intrusions. So if the suggestion is that we only place listening devices, but then have no means to enforce our policy, what policy do we have? This would be like installing a burglar alarm but then disbanding the police force.

Now, the use of minefields has also been suggested as an alternative. If installed properly and in great enough numbers, they would certainly deter any intrusion. Nonetheless, as Admiral Thomas has pointed out, mines have serious drawbacks which generally preclude their use in the Arctic. Perhaps, though, the greatest argument against mines is they leave the government no real options. Either we let the intruder pass safely or we blast him out of the water, crew and, I might add, reactor and all. It is like setting a land mine for a poacher or an explosive booby trap for a prowler. What the government really needs, when an unwanted intruder is detected, is a means of responding in a measured, graduated way, so that the situation can be controlled to Canada's advantage.

Now, icebreakers have also been suggested to supplant nuclear submarines in the Arctic. As a military platform an icebreaker is singularly ineffective. It is slow moving and it generates too much noise to hear any underwater intruders. It would be analogous to hunting deer while wearing bells and symbols. You may be in the woods, but you will not find any deer. Now, icebreakers are useful for breaking ice and for establishing a visible presence, but they are entirely useless against submarines.

These arguments in favour of the nuclear-propelled submarine, both for Arctic surveillance and area control requirements, I believe are overwhelming, but there is one critical area not yet touched upon. By simply being in the area the submarines not only contribute to our military security but also provide the presence that asserts our sovereignty. Our Arctic sovereignty will continue to be expressed by Canadians residing in the north and by regular flights of patrol aircraft, but it is also essential that the maple leaf be known to be under the ice as well as on and above it.

I listened with a great deal of interest and a certain amount of amusement last year, following the white paper, as one of the critics of the program said that trying to enhance sovereignty with nuclear-propelled submarines, which by definition would be largely invisible, was like using the invisible man as a diplomat. I do not know whether that critic had seen the movie. I did.

[Translation]

Il faut à tout prix installer des dispositifs d'écoute dans l'Arctique. C'est ce que propose justement le Livre blanc. Mais comme les Suédois ont pu s'en rendre compte, à leur grande stupéfaction, dans la Baltique, ces dispositifs ne suffisent pas lorsqu'il s'agit de prévenir les intrusions. Si nous devons nous contenter d'installer des dispositifs d'écoute sans nous doter en même temps de moyens pour faire respecter notre politique, pouvons-nous alors parler d'une politique? Ce serait comme installer un système antivol pour ensuite dissoudre la force policière.

L'installation de champs de mines est une autre solution qui a été proposée. Il est certain que le mouillage de très grandes quantités de mines, aux bons endroits, ferait obstacle à toute intrusion. Mais comme l'amiral Thomas l'a souligné, les mines présentent de graves inconvénients qui rendent généralement leur utilisation impossible dans l'Arctique. Mais ce qui milite le plus contre les mines, c'est peut-être le fait qu'elles ne laissent pas vraiment de choix au gouvernement. Ou bien nous laissons l'intrus passer tranquillement, ou bien nous le faisons sauter—avec son équipage, le réacteur, tout. Ce serait comme placer une mine pour un braconnier ou un piège explosif pour un rôdeur. Ce dont le Canada a vraiment besoin, une fois la présence d'un intrus détectée, c'est un moyen de riposte graduée et adaptée aux circonstances, de façon à pouvoir dominer la situation.

On a également parlé de brise-glace pour supplanter les sous-marins nucléaires dans l'Arctique. Le brise-glace n'est absolument pas apte à remplir un rôle militaire. C'est un bâtiment qui se déplace lentement et qui émet assez de bruit pour empêcher la détection d'un sous-marin. Ce serait comme chasser le chevreuil en portant des cloches et des cymbales. Vous êtes en forêt, mais vous n'apercevrez jamais aucun chevreuil. Les brise-glace sont utiles pour casser la glace, mais lorsqu'il s'agit d'assurer une présence suffisante pour tenir les sous-marins à l'écart, ils ne servent absolument à rien.

À mon avis, ces arguments en faveur du sous-marin à propulsion nucléaire pour les deux missions de surveillance et de maîtrise de zone dans l'Arctique sont inattaquables. Mais il y a un autre point fondamental dont il n'a pas encore été question. Par sa seule présence dans la zone, le sous-marin contribue non seulement au maintien de notre sécurité, sur le plan militaire, mais aussi à l'affirmation de notre souveraineté. Notre souveraineté dans l'Arctique continuera de s'exprimer grâce aux Canadiens qui habitent dans le Nord et grâce aux vols réguliers effectués par nos avions patrouilleurs, mais il faut aussi absolument que l'on sache que nous sommes présents sous les étendues de glace, à la surface de ces étendues et dans l'espace aérien au-dessus.

J'ai écouté avec beaucoup d'intérêt et un certain amusement l'an dernier, après la publication du Livre blanc, l'un des critiques du programme qui disait qu'essayer de renforcer la souveraineté à l'aide de sous-marins à propulsion nucléaire qui, par définition, seraient essentiellement invisibles, pourrait se comparer au recours à l'homme invisible comme diplomate. Je ne sais

[Texte]

The invisible man was exceptionally effective at what he did. Not simply because people knew where he was, as they will know where our icebreakers are, but because they did not know where he was not. In our north, and in all of the waters claimed by Canada, an intruder will have to assume, as he passes into Canadian waters, that for the first time the Canadian navy could be there too and could be able to confront him. It is exceptionally effective in terms of having a pervasive presence at all times and in all parts of Canadian water.

Il semble que l'on ne comprend pas très bien comment un sous-marin canadien pourrait montrer son autorité en accostant un intrus. Eh bien, les principes en cause sont identiques à ceux qui s'appliquent lorsqu'un intrus s'approche de notre espace aérien ou s'aventure à la surface de nos eaux territoriales, et ces principes sont depuis longtemps reconnus par les Canadiens et par les représentants élus, de quelque parti politique qu'ils soient. Aucun parti, que je sache, n'a jamais proposé que nous nous abstenions de nous défendre dans notre espace aérien ou à la surface des eaux qui tombent sous notre responsabilité dans l'Atlantique et dans le Pacifique. Ce sont seulement les eaux sous les glaces de l'Arctique que certains auraient tendance à négliger. Cette position dénote une attitude plutôt cavalière à l'égard du Nord et de notre souveraineté dans ces régions.

• 1555

Mr. Chairman, as I have mentioned previously, our preferred approach will be to deter intrusions into Canadian waters. I think the prime directive given to any foreign submarine commander with thoughts of intruding into Canadian waters in peacetime would be, do not get caught. That is why we do not have intrusions into our airspace in peacetime. We have comprehensive surveillance; therefore, indicating to him that he is being tracked would in all likelihood chase him away.

Of course this scenario is speculative. We will not know for sure fully what is going on until we get our own submarines up there on station. What we do know, Mr. Chairman, is that as we look at the Arctic, somebody's navy will be in our waters. The Arctic is of growing strategic importance to Canada and all of the West, and to a potential adversary. Others have the motive for being there. We do know also, Mr. Chairman, that others have the capacity to go there. Only Canada does not have the capacity to patrol our waters. Somebody will be there. The issue we must decide is whether the navy that is there will be subject to Canadian control and Canadian environmental standards or to somebody else's.

Mr. Chairman, from time to time we hear people raising questions with regard to the whole principle of

[Traduction]

pas si cette personne a vu le film en question. Je l'ai vu et je peux vous dire que l'homme invisible était extrêmement efficace dans ce qu'il entreprenait. Non seulement parce que les gens savaient où il se trouvait, comme ils sauront où se situent nos brise-glaces, mais parce qu'ils ne savaient pas où il ne se trouvait pas. Dans notre Nord et dans toutes les eaux revendiquées par le Canada, un intrus qui entrerait dans nos eaux devra présumer que pour la première fois la Marine canadienne pourrait s'y trouver aussi et qu'elle aurait la possibilité de le confronter. Ce serait donc un moyen extrêmement efficace puisque l'on pourrait se trouver partout, tout le temps et où que ce soit dans les eaux canadiennes.

There is apparently some misunderstanding about how a Canadian submarine would show its authority when accosting an intruder. Well, the principles are identical to those involved when a foreign aircraft approaches our airspace or a foreign vessel enters our territorial waters, principles which have long been accepted by Canadians and by their elected representatives of all parties. To the best of my knowledge, no party has proposed that we not defend our air space or the surface of our Atlantic or Pacific waters. It is only the defence of our Arctic waters below the ice surface that some would neglect. This indicates a rather cavalier attitude to the North and our sovereignty there.

Monsieur le président, comme je l'ai déjà mentionné, l'option que nous favorisons est de faire obstacle à toute intrusion dans les eaux canadiennes. Je crois que le commandant de tout sous-marin étranger qui projetterait de faire une incursion dans les eaux canadiennes en temps de paix se verrait donner comme principal mot d'ordre d'éviter de se faire prendre. Nous n'avons pas d'intrus dans notre passage aérien en temps de paix parce que notre surveillance y est très poussée. Par conséquent, le fait de lui faire savoir qu'il a été repéré le ferait probablement battre en retraite.

Bien sûr, il ne s'agit là que d'hypothèses. Nous ne saurons vraiment ce qui se passe que lorsque nos sous-marins seront sur place. Ce qui est cependant certain, monsieur le président, c'est qu'il y aura dans l'Arctique des forces maritimes étrangères dans nos eaux. L'importance stratégique de l'Arctique va croissant pour le Canada, pour tout l'Ouest ainsi que pour un adversaire éventuel. D'autres puissances veulent s'y installer. Nous savons aussi, monsieur le président, qu'elles ont la capacité de s'y rendre. Seul le Canada n'est pas en mesure de patrouiller ses eaux. Certains s'y trouveront. Il s'agit de décider si les forces maritimes seront soumises à l'autorité et aux normes de protection de l'environnement du Canada ou d'un autre pays.

Monsieur le président, de temps en temps des gens mettent en doute le principe même de la présence de sous-

[Text]

having anybody's nuclear powered submarines in the Arctic. We know some will be there, but whose environmental standards will be followed? Who will control them? Whose sovereignty will be respected? We believe it should be Canada's and we are determined to see that we give to Canadians the ability to ensure that this happens.

Mr. Chairman, Canada's present submarines enjoy close co-operation with our NATO allies. The necessities of water space management, the co-ordination of activities to avoid mutual interference, require all allied submarines to operate in a co-ordinated fashion even though under national control, but let me stress that these agreements will not in any way force Canada into a policy that it does not wish to follow. I saw some speculation last night on television whether it would. Submarines are being required to fulfil a longstanding requirement to have a more balanced and thus more effective maritime force that will also provide an enormous increase in our ability to provide surveillance and control and thus allied deterrence in our three ocean approaches.

Mr. Chairman, let me address the financial side of the project. The \$8 billion figure in 1986-87 dollars is based on information provided by the British and French governments, modified as appropriate to allow for a degree of Canadian construction and content and based on our extensive experience with other multi-billion dollar major Crown projects such as the Canadian patrol frigate.

Lately I have been somewhat concerned regarding the rather misinformed reporting on the subject of costs. Let me once again try to set the record straight.

When I announced the submarine project I said that the submarines themselves, without the shore support and facilities, would be in the order of \$5 billion in 1986-87 dollars; that is the so-called sail-away cost. If the support and facilities are added, the total project cost is then about \$8 billion in 1986-87 dollars. This cost would of course be spread out over the life of the project, is affordable and would not detract from projects being proposed by the army and the air force.

There has recently been an effort to say that we are trying to hide costs by not including those for paying the sailors, providing the fuel and giving the submarines refits. Mr. Chairman, it is standard practice followed by all Canadian governments that announcements regarding Crown projects specify the cost of acquiring the equipment. For example, when other projects such as the

[Translation]

marins à propulsion nucléaire dans l'Arctique, quel que soit leur pays d'appartenance. Nous savons que quelqu'un sera sur place, mais quelles normes environnementales seront suivies? Qui les contrôlera? La souveraineté de quel pays sera respectée? Nous estimons que ce devraient être celles du Canada et nous sommes prêts à faire tout le nécessaire pour que les Canadiens soient en mesure de s'assurer que cela soit une réalité.

Monsieur le président, la force de sous-marins actuelle du Canada jouit des avantages d'une étroite collaboration avec celles de nos alliés de l'OTAN. Les impératifs de la «gestion de l'espace maritime», c'est-à-dire la coordination des activités pour éviter de se gêner les uns les autres, exigent que tous les sous-marins alliés agissent de concert, même s'ils sont sous contrôle national. Mais je tiens à souligner que ces accords n'obligeront en aucune façon le Canada à adopter une politique qu'il ne souhaite pas suivre, contrairement à ce qu'on semblait dire hier soir à la télévision. L'acquisition des sous-marins répond à la nécessité, établie il y a longtemps, de disposer d'une force maritime mieux équilibrée, et par le fait même, plus efficace. Et ces sous-marins accroîtront considérablement notre aptitude à assurer la surveillance et la maîtrise des trois voies d'accès au Canada par la mer, ce qui renforcera par le fait même la capacité de dissuasion de l'alliance.

Monsieur le président, permettez-moi maintenant de vous parler de l'aspect financier du projet. Le chiffre de 8 milliards de dollars (en dollars de l'année financière (AF) 1986-1987) a été établi à partir des données fournies par les gouvernements de la Grande-Bretagne et de la France, lesquelles ont été rajustées en fonction d'un contenu canadien et des travaux effectués au Canada, et de la grande expérience que d'autres grands projets de plusieurs milliards nous ont permis d'acquérir, par exemple, celui de la frégate canadienne de patrouille.

Dernièrement, j'ai été un peu troublé par les reportages plutôt inexacts sur la question des coûts. Permettez-moi encore une fois de rétablir la vérité des faits.

Lorsque j'ai annoncé le projet d'acquisition de sous-marins, j'ai dit que le coût des sous-marins eux-mêmes, c'est-à-dire compte non tenu de l'infrastructure de soutien au sol, serait de l'ordre de 5 milliards de dollars, en dollars de l'année financière 1986-1987. C'est le coût «clé en main», le coût total du projet grimpe à quelque 8 milliards de dollars (en dollars de l'AF 1986-1987) avec l'infrastructure de soutien. Cette somme serait bien sûr échelonnée sur toute la durée de vie du projet, c'est une dépense que nous pouvons nous permettre, et le projet ne nuira en aucune façon à ceux qui sont proposés par les forces terrestres et par les forces aérienne.

Ces derniers temps, on a insinué que nous cherchions à escamoter les coûts en n'englobant pas les dépenses relatives à la solde des équipages, à la fourniture de combustible ainsi qu'aux travaux de carénage. Monsieur le président, il est d'usage courant lorsqu'on annonce le lancement de projets de la Couronne—tous les gouvernements du Canada ont procédé ainsi—de préciser

[Texte]

second batch of Canadian patrol frigates were announced, the stated acquisition cost did not include the cost of operation and maintenance once they are serving our country. Generally speaking the operations and maintenance funding will be given to the maritime commander for the most effective employment of his forces, regardless of whether nuclear-propelled submarines exist.

However, that is not to say that operations and maintenance costs are ignored. It is government policy that competition be a major ingredient in the letting of contracts.

• 1600

Naturally, operation and maintenance costs over the life cycle of military equipment are a primary factor in any competition. We normally conduct extensive competitive project definition studies to determine, among other things, precisely these costs. For our submarine project these studies will be completed in 1990.

The latest communiqué from the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament is interesting in this regard, and I think very helpful. It estimates, for example, that the annual operating cost of a *Trafalgar* submarine is about the same as the annual operating cost of one of our current destroyers, the DDH-280. That is, the centre's communiqué makes a strong case for nuclear-propelled submarines, in that for about the same annual operating cost as in the case of the *Trafalgar* we could operate with a much stronger, more credible, more balanced fleet that includes nuclear-propelled submarines. I might mention that in the case of the French submarine, the *Rubis améthyste*, the figures given by the centre are several million dollars per annum less than it costs us to operate the DDH-280; again, a very strong argument in favour of the cost effectiveness of the nuclear-propelled submarine. It will be a fleet that will enormously improve our effectiveness in the Atlantic and Pacific, and one that can finally do something about the Arctic.

In this discussion of costs, I think it is self-evident that we cannot and must not divulge our calculations and the data on which these calculations are based. The United Kingdom and France would simply refuse to do business with us, and rightly so, if we were to do that. Let me simply say the Auditor General has recently reported very favourably on our handling of the management of major capital projects and on the way we have moved

[Traduction]

le coût d'acquisition du matériel. Lorsque, par exemple, d'autres projets, comme la seconde commande de la frégate canadienne de patrouille, ont été annoncés, on n'a pas tenu compte, en parlant du coût d'acquisition, des dépenses de fonctionnement et d'entretien une fois les bâtiments en service. En règle générale, les fonds de fonctionnement et d'entretien alloués au commandant maritime sont destinés à assurer le meilleur emploi possible de ses forces, qu'il y ait ou non des sous-marins nucléaires.

Mais cela ne veut pas dire que nous passons sous silence les coûts de fonctionnement et d'entretien. Pour le gouvernement, des conditions de concurrence sont un élément important de sa politique de passation des marchés.

Bien entendu, les coûts de fonctionnement et d'entretien sur la durée de vie du matériel militaire constituent un facteur de première importance dans tout appel d'offres concurrentielles. Nous menons généralement, dans des conditions de concurrence, des études complètes de définition de projet, en vue de déterminer précisément ces coûts, entre autres choses. Dans le cas du projet d'acquisition de sous-marins, ces études prendront fin en 1990.

Le dernier communiqué du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement est intéressant et très utile à cet égard. Par exemple, on estime que le coût annuel de fonctionnement pour un sous-marin *Trafalgar* est à peu près égal au coût annuel de fonctionnement de l'un de nos destroyers en service, le DDH-280. En d'autres termes, le communiqué publié par le Centre présente un argument irréfutable en faveur du projet de sous-marin nucléaire en ce sens que pour le même coût de fonctionnement annuel que le *Trafalgar*, nous pouvons nous offrir une flotte beaucoup plus puissante, plus convaincante et plus équilibrée, sous-marins nucléaires compris. J'ajouterais que dans le cas du sous-marin français, le *Rubis améthyste*, les chiffres annuels que donne le Centre sont de plusieurs millions de dollars moindres que ce que nous coûte le fonctionnement du DDH-280, ce qui illustre parfaitement la rentabilité du sous-marin à propulsion nucléaire en matière de coûts. Nous aurons une flotte qui nous permettra d'être beaucoup plus à la hauteur dans l'Atlantique et dans le Pacifique, et qui nous permettra enfin de nous occuper de l'Arctique.

Sur cette question des coûts, permettez-moi de dire que, selon moi, il est clair que nous ne pouvons et ne devons pas dévoiler nos calculs ni les données sur lesquelles ils s'appuient. Si nous le faisions, le Royaume-Uni et la France refuseraient tout simplement, et avec raison, de transiger avec nous. Laissez-moi seulement vous dire que le vérificateur général a récemment porté un jugement très favorable sur notre méthode de gestion des

[Text]

aggressively to respond to the recommendations of his office and of the Public Accounts committee.

I wish to address one other issue that has arisen lately. That is, how is our proposed use of uranium fuel consistent with our obligations under the Nuclear Non-Proliferation Treaty? Let me assure this committee that our handling and management of the fuel elements will be entirely consistent with our non-proliferation obligations, and that where necessary a secure regime of safeguards will be put in place.

Le magnifique esprit de collaboration dont nos collègues britanniques et français ont fait preuve à l'occasion des difficiles négociations qui viennent de se dérouler m'a beaucoup encouragé. Ces négociations portaient sur les règles qui régiraient notre collaboration pour la réalisation du projet de sous-marins canadiens advenant le cas où l'un ou l'autre de leurs modèles serait choisi. Les deux modèles nous ont impressionnés tout autant. Nous sommes très reconnaissants aux deux pays qui ont consacré beaucoup de temps, d'efforts et d'argent pour offrir le soutien nécessaire à ces négociations complexes, sans oublier les États-Unis qui en ont beaucoup facilité l'administration.

When I commenced my presentation today, I alluded to my feeling that the submarine project, and indeed the entire white paper, represent a threshold in Canadian defence thinking. I would like to conclude with some thoughts on the subject.

For the first time in Canadian history, I believe, a connection will be made between our sense of being an independent sovereign nation, on the one hand, and the assumption of responsibility for our own defence on the other. As the 21st century approaches, I believe Canada will become less introspective and more outward looking. There will be an expansion of our horizons. It will be a time in which we broaden our capacity for taking full charge of our affairs, and one in which we willingly accept the obligations that go hand in hand with the benefits of independence of action.

One of these obligations is, of course, that we provide a Canadian means of defending our territory, our waters, and our interests. If we do not, to whom shall we contract out our defence? If we ask our allies to operate in our waters, who ensures that our security and our environment are protected? Canada requires a vessel that gives us the credible capability to patrol our three oceans. There is only one type of vessel that can do the job: a Canadian-owned and -operated nuclear-propelled submarine.

[Translation]

grands projets d'équipement, et loue notre ardeur à donner suite aux recommandations formulées par son bureau et par le comité des Comptes publics.

Je voudrais maintenant parler d'une autre question qui a récemment été soulevée, c'est-à-dire celle de savoir si l'utilisation que nous nous proposons de faire du combustible nucléaire est compatible avec nos obligations dans le cadre du traité de non-prolifération des armes nucléaires. Je tiens à assurer les membres du Comité que notre utilisation du combustible sera entièrement compatible avec nos obligations en matière de non-prolifération, et que nous mettrons en place les mécanismes de protection qui s'imposent.

I have been very encouraged by the superb cooperation and collaboration of our British and French colleagues in the matter of the recent difficult negotiations. These negotiations covered the rules under which we would work together towards the attainment of a Canadian submarine project, should either of their submarine designs be selected. We have been immensely impressed with both submarine designs. The considerable time, effort and expense that both countries have expended in providing support to these complex negotiations are highly appreciated, as has been the way the United States administration has been most helpful.

Monsieur le président, lorsque j'ai commencé mon exposé, j'ai fait allusion au fait que selon moi, le projet d'acquisition de sous-marins, et en fait le Livre blanc dans son ensemble, représentent un seuil dans la philosophie du Canada en matière de défense. J'aimerais conclure cet exposé avec quelques réflexions sur le sujet.

Pour la première fois, je crois, dans l'histoire du Canada, on fera le trait-d'union entre, d'une part, le sentiment que nous avons d'être un pays indépendant et souverain, et d'autre part, le fait que nous acceptons de prendre la responsabilité d'assurer nous-mêmes notre défense. Face au XXI^e siècle qui approche, je crois que le Canada s'oriente vers une attitude moins introspective et plus tournée vers l'extérieur. Nos horizons s'élargiront. Nous allons devenir mieux aptes à assumer l'entière responsabilité de nos affaires, et nous allons accepter de bon gré les obligations qui découlent des avantages de la liberté d'action.

L'une de ces obligations consiste, bien entendu, à nous doter des moyens nécessaires pour défendre notre territoire, nos eaux et nos intérêts. Sinon, monsieur le président, à qui nous en remettrons-nous pour assurer notre défense? Si nous demandons à nos alliés d'opérer dans nos eaux, qui veillera à ce que notre sécurité et notre environnement soient protégés? Le Canada a besoin d'un bâtiment qui nous permette d'assurer de manière convaincante la surveillance des trois océans qui entourent notre territoire. Et un seul type de bâtiment est apte à faire ce travail: un sous-marin à propulsion nucléaire canadien, servi par des Canadiens.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

[Texte]

Colleagues, we will go to questions. I would just draw to your attention that you are not limited in any way to the matters you might choose to put to the Minister, but I do remind you we have the Minister scheduled to come before us on March 16, as part of our review of the estimates. So perhaps you might judge your questions accordingly today.

• 1605

Mr. Frith: The Non-Proliferation Treaty is silent with respect to the countries that wish to acquire nuclear-powered submarines, but it is my understanding that the governors and the past senior officials on the IAEA have always expressed the hope that no signatory state would ever put paragraph 14 to the test.

I would like to ask the Minister how he feels the decision to go nuclear squares with what really is our past policy, I suppose. We have always been in favour of strengthening IAEA safeguards. I think a lot of the other countries in the world that are not nuclear have always looked at Canada as a leader in that respect, and they view the decision to go to a nuclear-powered submarine as a departure from past practice. How does the Minister answer that?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I think it is entirely consistent with past practice. The position Canada has taken from the outset is that we strongly oppose the proliferation of nuclear weapons. What we are talking about here in the case of nuclear-propelled submarines is not a nuclear weapon, but simply a propulsion system.

If the NPT had been designed, as some people claimed shortly after the white paper was brought down, to outlaw in some way the use of nuclear propulsion for military vessels, it would have said so. Instead, as you point out, Mr. Frith, the NPT specifically does not say so and leaves it open for countries to use them for propulsion purposes. We are a country that has now, for two generations, had the capacity to build nuclear weapons. We have specifically renounced development of the capacity to do so. Indeed, we were once a nuclear power, but we have discontinued that role. We have no intention whatsoever of acquiring nuclear weapons.

What we will demonstrate is that a country that is nuclear—that is, that uses nuclear energy for both civil and military purposes—is capable of using them consistently with the spirit of the NPT and of specifically renouncing the acquisition of nuclear weapons despite our capacity to develop them here.

Mr. Frith: As an aside, the hope all along, though, was that none of the signatory states to that accord would ever have used paragraph 14. But at any rate, I accept your response as being your position.

[Traduction]

Chers collègues, nous passons maintenant à la période des questions. Je voudrais vous rappeler que vous n'êtes pas limités quant au choix de sujets dont vous voudriez entretenir le ministre, mais j'aimerais vous rappeler qu'il va comparaître à nouveau devant nous le 16 mars dans le cadre de notre examen des prévisions budgétaires. Vous pourriez peut-être juger les questions que vous voulez poser aujourd'hui en conséquence.

M. Frith: Le Traité de non-prolifération des armes nucléaires n'indique rien au sujet des pays qui souhaitent faire l'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire, mais je crois savoir que les gouverneurs ainsi que les anciens cadres supérieurs de l'AIEA ont toujours dit qu'ils espéraient qu'aucun État signataire ne mette jamais à l'épreuve le paragraphe 14.

J'aimerais demander au ministre comment, selon lui, la décision de passer au nucléaire s'accorde avec notre ancienne politique. Nous avons toujours prôné un renforcement des garanties de l'AIEA. Je pense que beaucoup d'autres puissances non-nucléaires ont toujours considéré le Canada comme un modèle à cet égard, ce que vient de démolir sa décision d'acquérir des sous-marins à propulsion nucléaire. Quelle est la réponse du ministre à ce sujet?

M. Beatty: Monsieur le président, je pense que cette décision ne modifie en rien la position qu'avait adoptée initialement le Canada, celle de s'opposer formellement à la prolifération des armes nucléaires. Ce n'est pas de cela que nous parlons ici mais d'un système de propulsion nucléaire pour sous-marins.

Si, comme l'ont affirmé certains peu de temps après la publication du Livre blanc, ce traité avait été conçu pour interdire d'une certaine façon l'utilisation de la propulsion nucléaire pour des bâtiments militaires, il l'aurait précisé. Il n'en est rien, comme vous l'avez dit, monsieur Frith, de sorte que les pays peuvent utiliser l'énergie nucléaire à des fins de propulsion. Depuis deux générations, notre pays a la capacité de construire des armes nucléaires. Or, nous avons expressément renoncé à donner suite à ce potentiel. En fait, nous avons été une puissance nucléaire, mais nous avons abandonné ce rôle. Nous n'avons aucune intention d'acquérir des armes nucléaires.

Ce que nous allons prouver c'est qu'un pays qui est nucléaire, c'est-à-dire qui utilise l'énergie nucléaire à des fins civiles et militaires—peut les utiliser conformément à l'esprit du traité de non-prolifération des armes nucléaires tout en renonçant expressément à l'acquisition de ces armes, bien que nous ayons la capacité de les fabriquer ici.

M. Frith: J'ajouterais entre parenthèses que l'on espérait constamment qu'aucun des pays signataires de cet accord n'ait jamais recours au paragraphe 14. Mais quoi qu'il en soit, j'accepte votre réponse comme traduisant votre position.

[Text]

The Minister also indicated, and it is my understanding, that if we are to acquire the British submarine it will require some amendments, because of the fuel, between ourselves and the United States. On January 30, you mentioned on *This Week in Parliament* that a memorandum of understanding was being negotiated with the United States with respect to the transfer requirements to Canada.

Mr. Beatty: No, what we have is a memorandum of understanding being negotiated with Great Britain, to be followed then by the Americans taking a look at that and seeing what amendments would need to be made to the 1959 agreement.

Mr. Frith: Surely you are not indicating to the committee that you have made no contacts with the U.S. Congress with respect to what would be required by the U.S. Congress for approval.

Mr. Beatty: We are making our contacts with the U.S. administration, who in turn have the responsibility to ensure that any amendments to the Canada-U.S. agreement pass the U.S. Congress.

Mr. Frith: So the status of the negotiations with the United States is simply at the administration level, not at the congressional level. Is that correct?

Mr. Beatty: Governments deal at the government-to-government level, and the first thing for us to do is ensure that we have an agreement with the United States at the administration level that is acceptable and supportable.

Mr. Frith: I suppose if it were proven that the U.S. would not give their approval, then we really would have only the French option to go to.

Mr. Beatty: If the British option were not available, that would leave us the French option.

Mr. Frith: Okay. In terms of either option, as you have indicated in your opening remarks to the committee, Mr. Minister, a number of questions have been raised on the costing of the program itself. I take it from your remarks that you are holding firm to your \$8 billion estimate, which is in 1986-87 dollars.

Let me ask you this. The Auditor General's report that was tabled in the last few months—and I am going back to the CF-18 as an example—indicated that a number of additional capital projects that were required to support the CF-18 program were being funded outside the program. Now, in the case of the CF-18, the cost of those outside the program was \$2.7 billion, which—correct me if I am wrong, Mr. Healey—I think would represent about 40% of the original cost.

Mr. Eldon J. Healey (Assistant Deputy Minister (Matériel), Department of National Defence): Of that number.

[Translation]

Le ministre a dit aussi—et c'est aussi ce que je pense—que si nous faisons l'acquisition du sous-marin britannique, il faudra, à cause du carburant utilisé, que l'on apporte certaines modifications à nos ententes avec les États-Unis. Le 30 janvier, vous avez dit à *La Semaine parlementaire* qu'un protocole d'entente était négocié avec les États-Unis au sujet des exigences de transfert au Canada.

M. Beatty: Non; nous sommes en train de négocier un protocole d'entente avec la Grande-Bretagne et les États-Unis l'examineront pour déterminer s'il y aura lieu de modifier l'accord de 1959.

M. Frith: Vous n'êtes quand même pas en train de dire au Comité que vous n'avez pas pris des contacts avec le Congrès des États-Unis afin de déterminer quelles seraient ses exigences pour approuver la transaction.

M. Beatty: Nous sommes en communication avec le gouvernement des États-Unis, qui doit s'assurer pour sa part que le Congrès adoptera toutes modifications à l'accord canado-américain.

M. Frith: Par conséquent, les négociations avec les États-Unis se situent uniquement au niveau de l'Administration et pas à celui du Congrès. C'est bien cela?

M. Beatty: Les gouvernements traitent à leur niveau, et la première chose que nous ayons à faire est de nous assurer d'avoir avec les États-Unis et au niveau du gouvernement un accord acceptable et valable.

M. Frith: J'imagine que s'il était prouvé que les États-Unis ne donneraient pas leur accord, il ne nous resterait plus que l'option française.

M. Beatty: Si l'option britannique n'était pas disponible, il nous resterait l'option française.

M. Frith: Très bien. À propos de l'une ou l'autre de ces options, comme vous l'avez dit dans vos remarques préliminaires au Comité, monsieur le ministre, le coût du programme a soulevé un certain nombre de questions. D'après vos remarques, vous vous en tenez à votre prévision de 8 milliards de dollars en dollars de 1986-1987.

Permettez-moi de vous poser cette question. Le rapport du vérificateur général d'il y a quelques mois—je reviens au CF-18—indiquait qu'un certain nombre d'autres projets d'investissement étaient nécessaires pour appuyer le programme du CF-18 et qu'ils étaient financés à des sources autres que ce programme. Dans le cas du CF-18, ces dépenses représentaient 2,7 milliards de dollars, soit—corrigez-moi si je me trompe, monsieur Healey—40 p. 100 du coût initial.

M. Eldon J. Healey (sous-ministre adjoint (Matériel), ministère de la Défense nationale): C'est bien cela.

[Texte]

[Traduction]

• 1610

Mr. Frith: What assurances can the Minister give us that the same type of cost overrun is not going to be done with this decision about nuclear-powered submarines? What safeguards are in place to prevent it?

Mr. Beatty: Mr. Frith, I think you said that in the 1987 volume of the Auditor General's report, he reflected on the CF-18 program. I think it was actually some years ago and the argument was that the total program cost figures given should have included all the armaments and all the other elements.

In his current report in which he just completed his first comprehensive audit of the Department of National Defence, the Auditor General says:

Our audit indicates that the management systems and procedures used by DND for major capital and major Crown projects are appropriate, and that projects are usually managed in compliance with the requirements of these systems and procedures.

When we give you the total program, we intend to include all the appropriate costs. For our own purposes we will also be making comparisons between the operating costs of the two types of nuclear-powered submarines, and of other vessels... and will be determined to ensure that the management of the program brings the program in on time and within budget.

A good example is the Canadian Patrol Frigate Program. If you wanted to look at the most relevant comparison, I would not choose the CF-18, but the program under way at the present time, the Canadian Patrol Frigate Program. It is coming in on budget and is being exceptionally well managed.

Mr. Frith: The Minister has indicated previously to the committee that he is in the process of achieving MOUs with Britain and France. If costs show that they are going to be significantly higher than you have estimated, will you reconsider the decision about nuclear—

Mr. Beatty: Mr. Frith, we have a fixed budget for the navy and we have disclosed some of those figures in the course of discussion of the white paper. We have to develop it within the funds available to us. If any vessel were not affordable, we would have to look at other vessels, notwithstanding the effect it would have upon our operational effectiveness.

It is encouraging that initially when we gave the figure of \$5 billion sail-away and \$8 billion for the total program cost, we were doing so on the basis of fairly broad sweeps of information we were able to generate. Over the course of the past three-quarters of a year, we have been intensively involved with the French and the British, have rechecked our figures and are satisfied that we can bring in a nuclear-propelled submarine project within that \$8

M. Frith: Quelle garantie le ministre peut-il nous donner que cette décision d'opter pour des sous-marins à propulsion nucléaire ne va pas entraîner le même genre de dépassement des coûts? Quels mécanismes nous en protégeront?

M. Beatty: Monsieur Frith, je pense que vous avez dit que dans son rapport de 1987, le vérificateur général avait mentionné le programme des CF-18. En fait, je pense que c'était il y a quelques années qu'il a signalé que dans les coûts globaux donnés pour le programme, il aurait fallu inclure tout l'armement et tous les autres éléments.

Dans son dernier rapport, dans lequel le vérificateur général vient tout juste de terminer sa première vérification intégrée du ministère de la Défense nationale, il est dit:

Il ressort de nos travaux que les systèmes et méthodes employés au MDN pour gérer les grands projets d'immobilisation et les grands projets de la Couronne sont satisfaisants et que les projets sont habituellement administrés conformément aux exigences imposées par ces systèmes et procédures.

Lorsque nous parlons du programme global, il est dans nos intentions d'y inclure tous les coûts pertinents. À des fins internes, nous allons également effectuer des comparaisons entre les coûts de fonctionnement des deux types de sous-marins à propulsion nucléaire, et des autres navires... et nous allons nous assurer que les gestionnaires du programme respectent l'échéance et le budget.

Je peux vous citer en exemple le programme des frégates canadiennes de patrouille, qui constitue une comparaison plus valable, puisque le programme est en cours, que les CF-18. Il n'y aura pas de dépassement des coûts et il s'agit d'un programme particulièrement bien géré.

M. Frith: Le ministre a déjà dit au Comité qu'il négocie des protocoles d'entente avec la Grande-Bretagne et la France. Et si les coûts s'avéraient beaucoup plus élevés que ceux que vous avez prévus, allez-vous repenser votre décision au sujet de la propulsion nucléaire. . .

M. Beatty: Monsieur Frith, la marine a un budget fixe dont certains éléments ont été publiés au cours des discussions sur le Livre blanc. Nous avons préparé ce budget en tenant compte des fonds à notre disposition. Si nous ne pouvons pas nous payer un bâtiment, il nous faudra examiner les autres, quelles qu'en soient les ramifications sur notre efficacité opérationnelle.

Nous sommes toutefois encouragés par le fait qu'à l'origine, lorsque nous avons parlé de 5 milliards de dollars, barre en main, et 8 milliards de dollars pour le coût global du programme, nous le faisons en nous fondant sur des renseignements assez généraux, et voici qu'au cours des neuf derniers mois, après des discussions très poussées avec la France et la Grande-Bretagne, après avoir revérifié nos chiffres, nous constatons que nous

[Text]

billion figure. We have much more data today than we had at that point.

Mr. Frith: My understanding is that originally there were five Canadian primes interested in this. There have been several articles in *The Financial Post* and other journals indicating an attempt to speed up the process and saying that the five Canadian primes are now down to two. Has the department encouraged this?

Mr. Beatty: To the best of my knowledge it is not down to two; to the best of my knowledge at least three have expressed an interest in it to date. Because of the size of the project, a consortia is being formed in which people are coming together to make a bid. At present I am aware of three possibilities. Mr. Healey, do you want to add to that?

Mr. Healey: Yes, there are at least three. Officially we have not been informed of any reduction in the five, but we see the newspapers also and see some indication of aggregation of some of the groups.

Mr. Frith: Is the department itself encouraging that kind of—

Mr. Healey: Yes, Mr. Frith. I have been on record as encouraging the groups to get into two because I believe some of the five are not complete groups. They represent one portion of the capability we require in a consortium, but not the total capability. I suggested to the industry that they might want to form themselves into two complete groups, competitively undertake the project and each do the total project as opposed to just portions of it.

Mr. Frith: If the five were to become two, would it speed up the process of awarding the contract?

• 1615

Mr. Healey: If we had to go through a reduction from five to two and then from two to one, naturally there would be some minor speed-up in time. It might save a few weeks, depending on how serious the contenders were outside the two core groups.

Mr. Frith: I would like to ask the Minister... and to some extent this overlaps with foreign policy. But as you are aware, in your opening remarks you talked a bit about some of the implications of Gorbachev's speech at Murmansk—it is a speech that I think his own prime minister gave in greater detail in Oslo just about three months ago—and it is my understanding that the Soviet Embassy here in Ottawa officially contacted the Department of External Affairs several months ago—I think it is around 12 or 13 months now—with at least a proposal to start to talk about demilitarization of the Arctic. To what extent has the Department of National Defence or the Department of External Affairs contacted

[Translation]

pouvons respecter ce chiffre de 8 milliards de dollars dans le cadre du projet d'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire. Or nous avons beaucoup plus de données aujourd'hui que nous n'en avons à l'époque.

M. Frith: Si j'ai bien compris, à l'origine, cinq fournisseurs principaux canadiens s'intéressaient à ce projet. Plusieurs articles ont paru dans *The Financial Post* et d'autres journaux dans lesquels on disait qu'en vue d'accélérer le processus, on avait maintenant réduit les cinq fournisseurs canadiens à deux. Est-ce sur l'encouragement de votre ministère?

M. Beatty: À ma connaissance, il n'y en a pas que deux; à ma connaissance, au moins trois fournisseurs se sont dits intéressés jusqu'à présent. Toutefois, vu l'envergure du projet, les intéressés se réunissent en consortium pour présenter une soumission. Pour l'instant, que je sache, il y a trois possibilités. Monsieur Healey, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Healey: Oui, il y en a au moins trois. Officiellement, nous n'avons pas été informés que certains des cinq avaient abandonné, mais nous voyons aussi les journaux et nous avons constaté que certains des groupes veulent s'associer.

M. Frith: Est-ce que le ministère lui-même encourage ce genre... .

M. Healey: Oui, monsieur Frith. J'ai publiquement encouragé les groupes à constituer deux grands groupes, car j'estime que certains des cinq ne sont pas des groupes complets. Ils ne représentent qu'une partie, une spécialité que nous recherchons dans un consortium, ils n'ont pas toute la capacité voulue. J'ai donc proposé à l'industrie de se regrouper en deux grands ensembles, afin de pouvoir entreprendre l'ensemble du projet plutôt que de devoir le morceler entre plusieurs.

M. Frith: Si les cinq groupes fondent à deux, l'octroi du contrat s'en trouvera-t-il accéléré?

M. Healey: Eh bien, s'il y avait une réduction de cinq à deux et ensuite de deux à un, manifestement, nous y gagnerions un peu de temps. Nous gagnerions peut-être quelques semaines, selon le sérieux des autres intéressés outre les deux groupes principaux.

M. Frith: J'aimerais demander au ministre... cela déborde un peu sur la politique étrangère. Toutefois, comme vous le savez, dans votre déclaration, vous avez parlé un peu de certaines répercussions du discours de M. Gorbatchev à Murmansk—son propre premier ministre, avait prononcé ce même discours, en donnant encore plus de détails, à Oslo, il y a environ trois mois—et d'après ce qu'on m'a dit, l'ambassade soviétique ici à Ottawa a communiqué officiellement, il y a quelques mois, avec le ministère des Affaires extérieures—il y a environ 12 ou 13 mois, pour nous soumettre une proposition de commencer au moins à discuter de la démilitarisation de l'Arctique. Est-ce que le ministère de la Défense nationale

[Texte]

the Soviets to at least pursue some of those ideas that have been suggested?

Mr. Beatty: Mr. Frith, the Soviet proposal came in the form of the Murmansk speech by General Secretary Gorbachev and he talked in fairly general terms. I believe there were discussions—and Mr. Fowler can perhaps correct me if I get this wrong, or a representative from the Department of External Affairs—with regard to non-military issues and co-operation directly from the Soviet Union to the Department of External Affairs, but not an elaboration on the Murmansk speech. What you did have, though, in the press conference given by the representative of the Soviet Embassy, was his apparently ruling out the demilitarization of the Soviet Arctic. So those people who subscribe to the principle that we can demilitarize the Canadian Arctic are forced then to come to grips with the issue of whether they are prepared to allow massive strategic forces to continue to exist in the Soviet Arctic and simply demilitarize Canada.

Mr. Frith: But it begs the question, and this is in essence the heart of the matter. To what extent has Canadian policy been to at least pursue some of the ideas that have been proposed in the Murmansk speech and in the speech in Oslo? Are we not following them up at all?

Mr. Beatty: No. What we said is that if the Soviets want to make proposals to us that are meaningful, we are anxious to discuss them. We should discuss them in the context of security of all of the western democracies and not simply a bilateral deal, obviously, between Canada and the Soviet Union.

Now, the position that was taken, as I understand it from press reports of the press conference of the representatives of the Soviet Embassy, was that they will talk about the rest of the world, but when it comes to these forces in the Soviet Union, they are essentially strategic forces and those are not fit to be discussed here. What we are talking about, just to set it in context, is that the only strategic strike forces stationed in the Kola are 38 ballistic missile-firing submarines based with the Soviet navy's northern fleet. No ICBMs are based in the Kola and no strategic aviation aircraft are permanently based there. However, most of the Soviet northern fleet is based in the Kola area, from which it has year-round access to the Barents and Northern seas.

The main wartime tasks of the fleet are to protect the SSBN force by establishing naval superiority in the Arctic, the Barents, Greenland and Norwegian seas and to conduct naval operations against NATO forces and shipping activity in the Atlantic. The bulk of the northern fleet is based in the Kola Inlet north of the city of Murmansk. It was a bit ironic, in a sense, that General Secretary Gorbachev gave that speech in Murmansk.

[Traduction]

ou celui des Affaires extérieures a communiqué avec les Soviétiques pour au moins donner suite à ces idées?

M. Beatty: Monsieur Frith, c'est en termes assez généraux que le secrétaire général Gorbatchev, a énoncé la proposition soviétique dans son discours de Murmansk. Je pense qu'il y a eu des entretiens—et M. Fowler pourra me les signaler si je fais erreur, ou encore un représentant du ministère des Affaires extérieures—entre l'Union soviétique et le ministère des Affaires extérieures sur des questions non militaires et sur des questions de coopération, mais rien qui fasse suite au discours de Murmansk. Par contre, lors de sa conférence de presse, le représentant de l'ambassade soviétique a semblé écarter la question de la démilitarisation de l'Arctique soviétique. Ceux qui souscrivent au principe voulant que nous puissions démilitariser l'Arctique canadien doivent se demander s'ils sont prêts à tolérer l'existence de forces stratégiques massives dans l'Arctique soviétique et la démilitarisation pure et simple du Canada.

M. Frith: Force nous est de nous demander cependant, et c'est là l'aspect essentiel de la question, jusqu'à quel point la politique canadienne n'a pas visé justement à promouvoir certaines des idées proposées lors du discours de Murmansk et de celui d'Oslo? Donnons-nous suite à ces initiatives?

M. Beatty: Non. Si les Soviétiques veulent nous faire des propositions sérieuses, nous serions tout à fait prêts à en discuter. Toutefois, nous en discuterons dans le contexte de la sécurité de toutes les démocraties occidentales et non pas simplement dans le cadre d'une entente bilatérale entre le Canada et l'Union soviétique, cela va de soi.

Or si j'ai bien compris les comptes rendus de la conférence de presse des représentants de l'ambassade soviétique, ceux-ci ont adopté la position qu'ils voulaient discuter des forces du reste du monde, mais que dans le cas des forces basées en Union soviétique, il s'agissait essentiellement de forces stratégiques et donc toute discussion à leur sujet était exclue. Or, pour bien vous situer, nous estimons que les seules forces stratégiques sont les 38 sous-marins lanceurs de missiles balistiques de la flotte soviétique du Nord qui se trouve dans la péninsule de Kola. Il n'y a dans la péninsule ni MBI ni avions stratégiques en permanence. Par contre, presque toute la flotte soviétique du Nord est située dans cette région, d'où elle a accès à l'année longue à la mer de Barents et à la mer du Nord.

Les principales tâches de la flotte en temps de guerre sont de protéger les forces SSBN en établissant leur supériorité navale dans l'Arctique, la mer de Barents, les mers du Groenland et de la Norvège et d'effectuer des opérations navales contre les forces de l'OTAN et les activités maritimes dans l'Atlantique. Le gros de la flotte du Nord se trouve dans la baie de Kola au nord de la ville de Murmansk. Il y a une certaine ironie dans le fait que le secrétaire général Gorbatchev ait prononcé ce discours à Murmansk.

[Text]

Now, in addition to the 38 SSBNs already mentioned, the northern fleet has 133 submarines, of which 82 are nuclear powered. This includes 34 submarines firing anti-ship cruise missiles, of which 27 are nuclear powered, and 91 torpedo-attack submarines, of which 51 are nuclear powered. There are 76 principal surface combatants in the northern fleet, including one aircraft carrier, 11 cruisers, 18 destroyers, 15 frigates and 31 corvettes. There are 215 small ships, including patrol, mine warfare, amphibious and auxiliary vessels. The northern fleet is supported by 446 naval aviation aircraft, which include 70 bombers, anti-ship missile-carrying aircraft—

Mr. Frith: He is just taking up the minutes.

Mr. Beatty: —30 fighter aircraft and 155 anti-submarine warfare aircraft, and the balance is made up of tanker, reconnaissance, electronic warfare, transport and auxiliary aircraft.

I will not continue, because I do not want to stretch your patience, but we could deal with ground forces and also other air forces in the Soviet Arctic. It is a massive concentration.

Mr. Frith: Part of your opening statement, though, Mr. Minister, was that—

The Chairman: Final question.

• 1620

Mr. Frith: Part of your opening statement was, to some extent, to pour a lot of cold water—

Mr. Bud Bradley (Parliamentary Secretary to Minister of National Defence): Pun intended.

Mr. Frith: That is correct. In other words, what you are suggesting is that, without any new foreign policy initiatives in answer to an increased militarization of the circumpolar region of the world, your solution is simply to add more military hardware to the equation.

To what extent is the Department of National Defence—and you are the Minister responsible and it is a political question. To what extent are you or your colleague the External Affairs Minister going to follow up? As you know, and as we can see now, the Department of National Defence expenditures now rank beyond Health and Welfare in total dollars, as the most important department in government. We can see that it is expensive to upgrade military equipment, and to what extent are you prepared to follow those suggestions up?

These suggestions have been made in the past by the Soviets. They have led to progress. As an example, the INF agreement resulted from dialogue between the two superpowers and those that belong to the NATO alliance. Rather than a military response, why are you not pushing foreign policy initiatives to demilitarize the Arctic region?

[Translation]

Outre les 38 SSBN déjà mentionnés, la flotte du Nord comprend 133 sous-marins dont 82 à propulsion nucléaire. Ceux-ci incluent 34 sous-marins lanceurs de missiles cruise antinavire, dont 27 à propulsion nucléaire, et 91 sous-marins lanceurs de torpilles dont 51 à propulsion nucléaire. Il y a 76 bâtiments de surface dans la flotte du Nord, y compris un porte-avion, 11 croiseurs, 18 destroyers, 15 frégates et 31 corvettes. Il y a 215 petits navires, y compris des navires de patrouille, de repérage de mines, des bâtiments amphibies et des navires auxiliaires. La flotte du Nord est également appuyée par 446 avions, y compris 70 bombardiers, des avions armés de missiles air-mer. . .

M. Frith: C'est du remplissage.

M. Beatty: . . . 30 chasseurs et 155 avions de lutte anti-sousmarine, et ensuite il y a des avions-citernes, des avions de reconnaissance, de surveillance électronique et de transport, et des avions auxiliaires.

Je m'arrête là, car je ne veux pas abuser de votre patience, mais nous pourrions également parler de l'armée terrienne ainsi que des autres forces aériennes dans l'Arctique soviétique. La concentration des forces est massive.

M. Frith: Dans votre déclaration cependant, monsieur le ministre, vous. . .

Le président: Dernière question.

M. Frith: Dans votre déclaration, vous avez, jusqu'à un certain point, jeté de l'eau glacée. . .

M. Bud Bradley (secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale): C'est un jeu de mots.

M. Frith: En effet. En d'autres termes, vous proposez, en l'absence de toute nouvelle initiative en matière de politique étrangère pour contrer la militarisation grandissante de la circonférence polaire d'ajouter à l'équation encore plus d'équipement militaire.

Jusqu'à quel point le ministère de la Défense nationale—et vous en êtes le ministre responsable et c'est une question politique—jusqu'à quel point vous et votre collègue le ministre des Affaires extérieures allez-vous donner suite à cette initiative? Comme vous le savez, comme nous pouvons le constater, les dépenses du ministère de la Défense nationale dépassent maintenant celles du ministère de la Santé et du Bien-être social en importance. Évidemment, il est coûteux de renouveler l'équipement militaire, mais êtes-vous prêts à donner suite à ces suggestions?

Les Soviétiques ont déjà formulé ces suggestions. Elles ont entraîné certains progrès. Par exemple, l'entente INF découle du dialogue entre les deux superpuissances et les membres de l'alliance de l'OTAN. Au lieu de donner une réponse militaire, pourquoi ne pas promouvoir des initiatives de politique étrangère en vue de démilitariser l'Arctique?

[Texte]

Mr. Beatty: What I want to see is not simply demilitarization of the Arctic but demilitarization of the world. It seems to me that the goal we should be having is to encourage stability between East and West.

We have indicated, in response to the Murmansk speech and also in response to the contact we had from the Soviet Embassy to External Affairs, that, as it relates to Arctic development, to environmental issues and so on, we are prepared to co-operate right now. Additionally, both the Secretary of State for External Affairs and I have indicated that if the Soviet Union is prepared to consider the massive concentration of forces it has in the Arctic, then we are quite prepared to talk. The Soviets take the position that this is part of their strategic forces. That being the case, let us talk in the context of the strategic discussions between East and West.

The question I would put back to you is that, after your leader's comments on television last night, he is proposing some sort of a demilitarization of the Arctic. Is he prepared to strip down our defences without action on the part of the Soviets to strip down their defences in the Arctic? Or would he simply take down the defences of the West and leave the defences of the Soviets untouched?

The Chairman: That was a most interesting question you put back to Mr. Frith. I have given him generous opportunity because of the unexpected absence of our NDP member. He has had nearly 20 minutes, and I hope that he will have opportunity to pursue this line of questioning in the second round or, failing that, in Question Period in the normal House business, because I would like to go to other members of the committee now.

Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I would like to have a debate with Mr. Frith on some of his thoughts hereto.

Thank you, Mr. Minister, for your presentation today. I have certainly found some parts of your speech that I greatly appreciate.

Mr. Beatty: Just some parts, Mr. McKinnon?

Mr. McKinnon: Well, I am looking at a couple on which I would like a little clarification. They are on page 14.

One of our problems seems to be in nomenclature. I may realize, when you say that the cost of the whole program is such and such, that you mean the cost of acquisition and the operating costs too. But if you say "the whole program", very loudly, then it may mean something slightly different.

When you say that this cost would be spread over the life of the project, do you mean the project of acquiring the submarines or the whole project, which would cover the life of the submarines?

[Traduction]

M. Beatty: Ce qui m'intéresse, ce n'est pas simplement la démilitarisation de l'Arctique, mais celle du monde entier. Il me semble que notre objectif doit être d'encourager la stabilité entre l'Est et l'Ouest.

Comme nous l'avons dit en réponse au discours de Murmansk, ainsi qu'en réponse aux initiatives de l'Ambassade soviétique auprès des Affaires extérieures, nous sommes prêts à coopérer immédiatement en ce qui concerne le développement de l'Arctique, la protection de l'environnement, etc. En outre, et le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et moi-même avons fait savoir que si l'Union soviétique est disposée à repenser sa concentration massive de force dans l'Arctique, nous sommes tout à fait disposés à en discuter. Les Soviétiques prétendent que ces forces font partie de leur forces stratégiques. S'il en est ainsi, abordons la question dans le contexte des discussions stratégiques entre l'Est et l'Ouest.

Il y a une question que j'aimerais maintenant vous poser, suite aux propos de votre chef à la télévision hier soir. Il propose une forme quelconque de démilitarisation de l'Arctique. Est-il disposé à réduire nos défenses sans que les Soviétiques fassent de même? Serait-il disposé à tout simplement démanteler les défenses de l'Ouest sans toucher aux défenses de l'Union soviétique?

Le président: Vous avez posé une question des plus intéressantes à M. Frith. Je me suis déjà montré très généreux à son égard vu l'absence imprévue de notre député néo-démocrate. M. Frith a eu presque 20 minutes, et j'espère qu'il aura l'occasion de continuer dans la même veine au deuxième tour ou encore, à la période des questions, dans le cours normal des activités de la Chambre, car maintenant, j'aimerais céder la parole à d'autres membres du comité.

Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: J'aimerais discuter avec M. Frith de certaines de ses idées.

Merci, monsieur le ministre, de votre exposé d'aujourd'hui. J'ai été très heureux d'entendre certaines parties de votre exposé.

M. Beatty: Certaines parties seulement, monsieur McKinnon?

M. McKinnon: J'aimerais des précisions sur quelques points. C'est à la page 14.

L'une de nos difficultés provient, semble-t-il, de la nomenclature. Je comprends peut-être, lorsque vous parlez des coûts de l'ensemble du programme, que vous parlez des coûts d'acquisition et des coûts de fonctionnement. Mais si vous parlez partout de «l'ensemble du programme», cela peut signifier quelque chose d'un peu différent.

Lorsque vous dites que le coût se répartira sur la durée du projet, parlez-vous de l'acquisition des sous-marins ou de l'ensemble du projet qui comprendrait la durée opérationnelle des sous-marins?

[Text]

Mr. Healey: The whole costs referred to are the acquisition costs, and they cover the same items as we acquire in any major Crown project, such as the frigates: the prime mission vehicle and the support to bring it into service.

The reference to the life of the project is the 25- to 27-year acquisition life of the project, not the operating life of the submarines themselves.

Mr. McKinnon: I would presume there would be about 20 more years after that while you—

Mr. Healey: A total time of about 50 years altogether, yes.

Mr. McKinnon: Thank you very much on that point.

I notice that nobody ever seemed to question you on this 10-12 syndrome you have that you are going to buy 10 or 12 submarines.

• 1625

Now, at in the neighbourhood of \$1 billion each, or, say, \$750 million each, it makes quite a difference. I would think you could determine whether we need 10 or we need 12. Is this decision dollar-driven or is it policy-driven? And does it have anything to do with the case that if you buy the French one, you will get 12 for about the same money for which you would get 10 *Trafalgars*?

Mr. Beatty: It is both policy-driven and money-driven. At the end of the day we are going to have to ensure that whatever navy we build is one that is affordable and doable. I guess the difficulty we have with the Canadian Armed Forces, whether in the case of the navy or of the air force or of the army, is that however many we get of any piece of equipment, they will probably be fewer than we would like to have. But we believe a naval reconstruction program, or the one we have been talking about, would give us a balanced capacity.

And yes, you are right, there is a difference in cost between the two submarines, and it could very well be that the number we can afford will depend on the origin of the model.

Mr. McKinnon: I suppose that could be rationalized by thinking with the expensive ones you could do the same amount of work as with fewer of them. Can 10 *Trafalgars* cover the same ocean area as 12 of the French—

Mr. Beatty: Fair ball. Or, to put it in a different way, we recently contracted for 10-tonne trucks. The interdepartmental team that evaluated the trucks said they felt the General Motors MAN truck, all other things being equal, was perhaps the most capable truck. The one we chose, by Steyr and UTDC, however, fully met all our requirements and would allow us to buy several more trucks as a result, plus at a higher Canadian economic benefit. As a consequence, what the forces recommended

[Translation]

M. Healey: Lorsque nous parlons de coûts globaux, nous parlons des coûts d'acquisition comme dans le cas de tout grand projet de la Couronne tel celui des frégates: le véhicule principal et les éléments de soutien nécessaire au fonctionnement.

Lorsque nous parlons de la durée du projet, nous parlons des 25 à 27 années nécessaires à l'acquisition et non pas de la durée opérationnelle des sous-marins.

M. McKinnon: Je présume que les sous-marins dureraient encore 20 ans. . .

M. Healey: En tout, environ 50 ans, oui.

M. McKinnon: Merci beaucoup pour ces précisions.

Je constate qu'on ne vous interroge jamais sur cette hésitation que vous semblez avoir entre 10 et 12 sous-marins.

Or à raison de 1 milliard de dollars chacun ou 750 millions chacun, il y a une grande différence. J'aurais pensé que vous auriez pu décider s'il nous en faut dix ou 12. Cette décision dépend-elle du coût ou de votre politique? Et allez-vous tenir compte du fait que si vous achetez le sous-marin français, vous en aurez 12 au même coût environ que si vous achetiez 10 *Trafalgars*?

M. Beatty: C'est une question de politique et une question de coût. En dernière analyse, nous devons nous assurer que nous pouvons nous payer notre nouvelle marine. La difficulté je suppose dans le cas des Forces armées canadiennes, qu'il s'agisse des forces navales, aériennes ou de l'armée de terre, c'est que quel que soit l'équipement que nous nous procurons, c'est toujours probablement moins que ce que nous aimerions avoir. Toutefois, nous estimons que le programme de reconstruction de la marine, c'est-à-dire le programme dont nous parlons, nous donnerait une force équilibrée.

Vous avez parfaitement raison, il y a une différence de coût entre les deux sous-marins et il se peut fort bien que le nombre de sous-marins que nous pouvons nous payer dépende de l'origine du modèle.

M. McKinnon: Je suppose que vous pourriez rationaliser votre décision en disant que les sous-marins plus coûteux, en moins grand nombre, feront le même travail. Peut-on desservir la même surface d'océan avec 10 *Trafalgars* qu'avec 12 sous-marins français. . .

M. Beatty: Très juste. Ou dans une autre optique, nous avons récemment conclu l'achat de camions de 10 tonnes. L'équipe interministérielle qui faisait l'évaluation de ces camions était d'avis que le camion MAN de General Motors, toutes choses étant égales, était peut-être le plus perfectionné. Le camion que nous avons choisi, fabriqué par Steyr et UTDC, répondait cependant à toutes nos exigences et nous permettait d'acheter un plus grand nombre de véhicules dont le contenu canadien était plus

[Texte]

was that we purchase the less expensive truck, because it fully met our needs.

Mr. McKinnon: I wonder if during the negotiations you have had so far, particularly with the *Trafalgar* organization, you have costed out what it would cost to have *Harpoons*. If the British find it is economical and doable to have *Harpoons* on the *Trafalgar*, they must be doing so for a pretty good reason, and I suspect it has something to do with open ocean work. It gives them more than one role. Could you tell us how much it would cost to have *Harpoons* in addition to the torpedoes?

Mr. Beatty: There is both a cost and a policy aspect here, and I will defer to the gentlemen on both my left and the right. It is not our intention at the present time to purchase the submarine *Harpoon*.

But Admiral Thomas, you may want to expound on the policy aspect, and then perhaps Mr. Healey—

Mr. McKinnon: I might caution you that if seven years from now you decide to go to the *Harpoon*, you would have the same problem you now have with some of the other ancillary equipment that came along with the CF-18.

Mr. Beatty: Indeed; and that is why it is important we take a decision up front as to whether or not it is useful for us to purchase the submarine *Harpoon*. I am aware of the fact that you have raised at previous committee meetings your view that perhaps we should be looking at that at present, and perhaps it would increase the utility of these vessels. But for policy reasons the navy does not believe this is an important expenditure to make.

Vice-Admiral Charles Thomas (Commander, Maritime Command, Department of National Defence): Sir, I think the most straightforward answer is to say this is a disciplined choice. We have made a disciplined set of recommendations based on the job we have to do as we see it into the future and the money we have to do it with. At the moment the anti-ship capability that is the result of a weapon like the *Harpoon* is not at the top of our priority list. When I have to make that trade-off between choices, I would rather have the more capable submarine and the more capable torpedo, and that is the direction in which our requirement has been written.

Mr. Beatty: Nor have we purchased it, nor do we intend to purchase it, for our surface fleet.

A Witness: We have, actually.

Mr. Beatty: Pardon me. I stand to be corrected. We have purchased it. I apologize.

Do you want figures for cost?

Mr. McKinnon: I would be interested in knowing what extra it would cost to have the *Harpoon* option.

[Traduction]

élevé. Par conséquent, on nous a recommandé de nous procurer les camions moins coûteux car ils répondaient tout à fait à nos exigences.

M. McKinnon: Je me demande si au cours des négociations que vous avez tenues, tout particulièrement avec les fabricants du *Trafalgar*, si vous avez examiné ce qu'il en coûterait pour vous procurer des *Harpoons*. S'il est économique et faisable pour les Britanniques d'installer des *Harpoons* sur les *Trafalgars*, c'est sans doute parce qu'ils ont de bonnes raisons et j'ai l'impression que cela a à voir avec le travail en mer. Les sous-marins peuvent ainsi jouer plus d'un rôle. Pouvez-vous dire combien il en coûterait pour installer des *Harpoons* en plus des torpilles?

M. Beatty: Il y a des considérations de coût et de politique et je vais demander à mes collègues à droite et à gauche de vous répondre. Toutefois, je peux vous dire que nous n'avons pas l'intention, pour l'instant, de nous procurer des *Harpoons* de sous-marins.

Mais l'amiral Thomas voudra sans doute vous parler de la politique et ensuite peut-être M. Healey. . .

M. McKinnon: Je me permets de vous faire remarquer que si dans sept ans, vous décidez d'installer des *Harpoons*, vous ferez peut-être face au même problème que vous avez maintenant dans le cas du CF-18.

M. Beatty: En effet; et c'est pourquoi il faut prendre une décision sur l'utilité de nous procurer des *Harpoons*. Je sais que lors de plusieurs réunions précédentes du comité, vous avez exprimé votre avis qu'il faudrait peut-être y songer maintenant car cela augmenterait peut-être l'utilité de ces bâtiments. Toutefois, pour des raisons de politique, la marine ne pense pas qu'il soit nécessaire de faire cette dépense.

Le vice-amiral Charles Thomas (commandant, Commandement maritime, ministère de la Défense nationale): Monsieur, la réponse la plus directe, je crois, c'est de dire qu'il s'agit d'un choix discipliné. Nous avons formulé un ensemble structuré de recommandations fondées sur notre tâche telle que nous l'envisageons à l'avenir et sur l'argent dont nous disposons. À l'heure actuelle, la capacité d'attaque anti-navires que nous procurerait une arme comme le *Harpoon* ne figure pas au haut de notre liste de priorité. Lorsqu'il faut faire un choix, je préfère avoir un sous-marin plus performant et une torpille plus efficace et c'est dans cette optique que nous avons rédigé nos exigences.

M. Beatty: Nous ne l'avons pas acheté et nous n'avons pas l'intention de le faire pour nos bâtiments de surface.

Un témoin: En fait, nous l'avons fait.

M. Beatty: Excusez-moi. J'ai fait erreur. Nous l'avons acheté. Mille pardons.

Voulez-vous en connaître le coût?

M. McKinnon: J'aimerais savoir combien il en coûterait de plus pour nous munir de l'option *Harpoon*.

[Text]

[Translation]

• 1630

Mr. Healey: The *Trafalgar* class submarine can currently fire the sub *Harpoon*, and is capable of doing it. It would need no modification to do that. The cost to us would be the cost of acquiring the rounds, and in rough order-of-magnitude terms they cost something in the order of \$1 million to \$1.5 million each.

Mr. Beatty: What we have for service vessels is the *Harpoon*, not the sub *Harpoon*.

Mr. McKinnon: Mr. Chairman, I realize you do not want to talk about estimates today, but I am having a problem with the estimates that you put in our hands about one week ago. I am looking at the project definition of the Canadian Nuclear Submarine Acquisition Project, which shows no expenditures at all, and then the project definition, previously estimated total still the same, \$46.749 million.

I am curious as to when it was decided by Cabinet that they would go ahead with the nuclear-powered submarines? If it was about last June, it is difficult for me to understand why you do not show the figures for the nuclear-powered submarine in this year's estimates.

Mr. Healey: Mr. McKinnon, the figures that are shown in there are the project definition figures for the conventional program. The next figures that will go into estimates will be the project definition figures for the Nuclear Submarine Acquisition Program. We would hope to have those figures approved by Cabinet this spring, such that they could go into the estimates next time around.

Mr. McKinnon: I did not get the answer about when the Cabinet said to go ahead with the nuclear-powered submarine or get started on it. My point is that the estimates, as produced about ten days ago, or put in our hands about ten days ago, are really a bunch of nonsense.

The project definition is for a submarine that you are not thinking of building any longer, with an amount of money that bears no real relation to the amount of money you are going to need for the project definition for the submarines you are going to get. Do I make myself clearer than these estimates are?

Mr. Healey: Yes, you do. The amount that we will need will be somewhat larger for the project definition of the nuclear submarine. As I understand the process of estimates, the amount can only go in estimates when it is approved by Cabinet, and it cannot go in there before that. That amount has not yet been approved. We have not been to Cabinet with a specific dollar value.

At the moment we are in the pre-definition stage of the Nuclear Submarine Acquisition Program, hoping to enter into the project definition stage once we make the selection of the country of origin. At that point we would get Cabinet approval to proceed with project definition, and then proceed to Canadian industries to ask them to partake in the program, in the same fashion we do with other major Crown projects.

M. Healey: Le sous-marin de la classe *Trafalgar* peut actuellement être équipé de *Harpoon* sous-marin. Il ne serait pas nécessaire pour cela d'y apporter des modifications. Nous n'aurions donc qu'à acheter les munitions, ce qui représenterait approximativement environ 1 million à 1,5 million de dollars la pièce.

M. Beatty: Nos navires de service sont armés de *Harpoon*, et non pas de *Harpoon* sous-marin.

M. McKinnon: Monsieur le président, je sais que vous ne voulez pas parler du budget aujourd'hui, mais le document que vous nous avez remis il y a environ une semaine me pose des problèmes. J'ai examiné la définition de projet du Programme canadien d'acquisition des sous-marins, pour laquelle on ne prévoit aucune dépense, et le total prévu pour la définition du projet demeure inchangé à 46,749 millions de dollars.

J'aimerais savoir quand le Cabinet a donné le feu vert aux sous-marins à propulsion nucléaire. Si c'était vers juin dernier, je ne comprends pas pourquoi vous n'avez pas encore chiffré le coût des sous-marins à propulsion nucléaire dans le budget de cette année.

M. Healey: Monsieur McKinnon, les chiffres donnés dans le budget concernent la définition de projet pour le programme classique. Le prochain budget comprendra le chiffre pour la définition de projets du Programme d'acquisition des sous-marins. Nous espérons obtenir l'approbation du Cabinet au printemps, afin de pouvoir les inclure dans le prochain budget.

M. McKinnon: Vous ne m'avez toujours pas dit quand le Cabinet a donné le feu vert au Programme d'acquisition des sous-marins à propulsion nucléaire. Ce que je veux dire c'est que le budget qu'on nous a remis il y a une dizaine de jours ne veut strictement rien dire.

On nous donne une définition de projets pour un type de sous-marin qu'on n'a plus l'intention de faire construire, avec une somme qui n'a plus aucun rapport avec celle dont on aura besoin pour la définition de projets des sous-marins que vous avez choisis. Ai-je été plus clair que ne l'est le budget?

M. Healey: Oui. La somme qu'il nous faudra pour la définition de projets des sous-marins nucléaires sera plus élevée. Si je ne m'abuse quant au processus budgétaire, la somme ne peut être portée au budget que lorsqu'elle a été approuvée par le Cabinet, pas avant. La somme n'a pas encore reçu l'approbation du Cabinet. Nous n'avons pas encore présenté un chiffre précis au Cabinet.

Nous en sommes pour le moment à l'étape de pré-définition du Programme d'acquisition des sous-marins nucléaires, et nous espérons pouvoir entamer la définition de projets dès que nous aurons fait un choix entre les deux propositions à l'étude. C'est à ce moment-là que nous demanderons au Cabinet l'autorisation d'entreprendre la définition du projet, et que nous demanderons aux industries canadiennes intéressées de

[Texte]

It is at that point we would get authority to spend the appropriate amount of money commensurate with the project definition costs of this project. They will be somewhat higher than the ones for the conventional program.

Mr. McKinnon: Can I ask a short other question? Has anybody determined who the cub reporter was who wrote the editorial in *The Globe and Mail* this morning on the subject?

Mr. Beatty: I will leave that question to be answered by *The Globe and Mail*.

Mr. Jardine: Mr. Minister, to show the interest that Canadians have in the subject, I received an article from a vacationing Canadian in Miami, who brought to my attention an article in *The Miami Herald* down there that:

every submarine officer I know has served aboard or commanded a diesel submarine. They all think that nuclear is the way to go.

The author of that is that well-known submarine expert Tom Clancy. Without a doubt, I must say, for anyone who has read his books, he probably has spoken to every submarine commander in the United States Navy.

I would like to ask just a few questions about the rules of engagement when accosting an intruder. You indicated in your statement that the principles are identical to those involved when a foreign intruder approaches our airspace or the surface of our waters. When an aircraft approaches the Canadian air defence identification zone, there is visual contact. The aircraft usually goes up and intercepts, and the same thing happens on the surface. What are the engagement rules, then, for a submarine when identifying or locating another unknown within our territorial waters?

• 1635

Mr. Beatty: I guess the point I was making when I was talking about the principles involved here is that you find such things as in *The Globe and Mail* editorial today. What would happen if you actually met an intruder? From time to time the critics of the project pose this question, as if it is something novel.

If we find an intruder with one of our three *Oberons*, or if we find an intruder with one of our destroyers we have today, or if somebody is flying into our airspace, the same principles come into play there. There is nothing that is novel based simply on the type of propulsion system used.

Admiral Thomas, you may want to deal with what our principles are, specifically as they relate to the three *Oberons* today.

[Traduction]

participer au programme, comme nous le faisons pour tous les grands projets d'État.

C'est alors que nous demanderons l'autorisation de dépenser les sommes nécessaires à la définition du projet. Elles seront plus élevées que celles qui avaient été prévues pour le programme classique.

M. McKinnon: Puis-je poser encore une brève question? Sait-on qui est le journaliste débutant qui a rédigé l'éditorial publié ce matin dans le *Globe and Mail*?

M. Beatty: Je laisserai au *Globe and Mail* le soin de répondre.

M. Jardine: Monsieur le ministre, pour vous montrer combien les Canadiens sont intéressés par ce sujet, l'un d'entre eux, en vacances à Miami, m'a envoyé un article qu'il a publié dans le *Miami Herald* et qui dit:

Tous les officiers de sous-marins que j'ai rencontrés ont servi à bord d'un sous-marin à propulsion diesel ou en ont commandé un. Ils sont tous en faveur de la propulsion nucléaire.

L'article est signé par un expert de renom, Tom Clancy. Tous ceux qui ont lu ses livres ne douteront pas qu'il a effectivement rencontré tous les commandants de sous-marins de la Marine américaine.

Je voudrais vous poser quelques questions concernant les règles d'engagement lorsqu'on rencontre un intrus. Vous avez dit dans votre déclaration que les principes sont les mêmes qu'en cas d'intrusion dans notre espace aérien ou en surface. Lorsqu'un avion s'approche de la zone canadienne d'identification de défense aérienne, on établit le contact visuel. Habituellement, un avion décolle et l'intercepte, et c'est la même chose en surface. Quelles sont donc les règles d'engagement pour les sous-marins lorsqu'ils identifient ou situent un inconnu dans les eaux territoriales?

M. Beatty: Ce dont je voulais parler lorsque j'ai parlé des principes en jeu, c'est justement le genre de chose que l'on trouve dans l'éditorial du *Globe and Mail* d'aujourd'hui. Qu'arriverait-il si l'on rencontrait effectivement un intrus? Les opposants du programme pose parfois la question comme si c'était un élément tout à fait nouveau.

Si l'un de nos trois *Oberons*, ou un de nos destroyers ou un de nos avions, découvrirait un intrus, les principes seraient les mêmes. Ils ne changent pas simplement en fonction du système de propulsion.

Amiral Thomas, vous pourriez peut-être expliquer quels sont les principes suivis actuellement, notamment pour les trois *Oberons*.

[Text]

Mr. Jardine: Perhaps before the Admiral answers that, is there any requirement in those rules requiring a submarine to surface? Perhaps you could give me a fuller answer, Admiral, please.

VAdm Thomas: The first thing you have to do is sign it, and in the world of submarines you are operating in a three-dimensional black world. You operate on sound. Everything made by man makes noise. If your ears are good enough and you are quiet enough, you can hear him before he hears you. You can, on the basis of sound alone, determine his position. You can then close in on the proximity of that position and you are able to communicate. You are able to identify the other vehicle by the unique nature of his sound signature. You are able to communicate to him the fact that he has been identified, that his geographic position is such and such, that he is in Canadian waters and that he should leave or surface. You can carry on the same kind of communication that is carried on in the case of that visual contact between aircraft and interceptor.

You also bring back a database of information that can be used as the government would wish it to be used—diplomatically.

The difference between the program we are talking about and today is that you cannot do when you do not have the equipment.

Mr. Jardine: Going a little further on the statement where it said the necessities of water-space management and the requirement of all allied submarines to operate in a co-ordinated fashion would somewhat indicate that all allied submarines, regardless of the ocean space in which they may be operating, including the Arctic, would be known to each other. So one could assume that if this is the case and it is co-ordinated—and I have no doubt that it is—that any unknown outside of that would be what you might term an “unfriendly”.

VAdm Thomas: That is a fair set of assumptions. At the moment, water-space management should be understood simply to be the kind of regime that exists for the movement of aircraft. When an aircraft moves across the Atlantic, there is a moving block of airspace reserved to that aircraft and it is co-ordinated amongst all the people who operate aircraft in that airspace to ensure that one does not bump into the other at night, which tends to discourage the passengers.

In the world of submarines, a similar moving volume of space surrounds each submarine and you reserve a safety zone in a co-ordinated fashion through the allied in the Atlantic—the allied structure in Norfolk. Knowledge of who is where is on a need-to-know basis, as it is for all things that have to do with submarines.

We have three submarines, we have a need to know where our submarines are going to go. When we have submarines of the force that we are talking about, we will be a full participant in that system. I suspect that anybody operating in waters of interest to Canada will make sure

[Translation]

M. Jardine: Avant que l'amiral ne commence à répondre, les règles exigent-elles que le sous-marin fasse surface? Vous pourrez peut-être me donner une réponse plus complète, s'il vous plaît, amiral.

Vam Thomas: La première chose à faire, c'est de l'identifier, et les sous-marins opèrent dans un monde tridimensionnel noir. Ils se basent sur les sons. Toutes les constructions de l'homme produisent des sons. Si vous avez l'oreille assez fine et si vous vous tenez bien tranquille, vous pouvez entendre l'autre avant qu'il ne vous entende. Vous pouvez déterminer sa position simplement par le son. Vous pouvez alors vous approcher et communiquer. Vous pouvez identifier le bâtiment par sa seule signature sonore. Vous pouvez alors lui communiquer le fait que vous l'avez identifié, que vous connaissez sa position géographique, lui dire qu'il se trouve dans les eaux territoriales du Canada et qu'il a le choix entre les quitter ou faire surface. Vous lui donnez le même genre de message que donne l'intercepteur à un avion intrus lorsqu'il y a eu contact visuel.

Vous rapportez aussi des données que le gouvernement pourra utiliser comme il l'entend, c'est-à-dire sur le plan diplomatique.

La différence entre la situation actuelle et ce que permettrait de faire notre programme, c'est qu'on ne peut pas faire grand-chose sans les moyens nécessaires.

M. Jardine: Un peu plus loin dans votre déclaration, vous parlez des impératifs de la gestion de l'espace maritime et de la nécessité pour tous les sous-marins alliés d'opérer de concert; cela laisse supposer que tous les sous-marins alliés, quel que soit l'océan où ils évoluent, y compris dans l'Arctique, doivent connaître leur position mutuelle. Si c'est bien le cas, et s'il y a coordination—ce dont je ne doute pas un instant—tout bâtiment inconnu pourrait être considéré comme «inamical».

Vam Thomas: C'est une hypothèse raisonnable. Actuellement, la gestion de l'espace maritime correspond en fait à la gestion de l'espace aérien. Lorsqu'un avion survole l'Atlantique, on lui réserve un certain espace aérien et tous les opérateurs dans cet espace coordonnent leurs mouvements afin d'éviter des collisions en pleine nuit, qui ont tendance à décourager les éventuels passagers.

Dans le monde des sous-marins, chaque bâtiment a également un certain espace dans lequel il évolue, et qui constitue sa zone de sécurité; ces zones sont coordonnées à la structure de commandement alliée à Norfolk. On vous informe de la présence d'autres sous-marins lorsque cette information vous est nécessaire, comme c'est la règle pour toutes les communications concernant les sous-marins.

Nous avons trois sous-marins et il faut que nous sachions où ils vont. Lorsque nous aurons des sous-marins de la capacité prévue ici, nous serons des participants à part entière. Je présume qu'un sous-marin qui évoluerait dans des eaux qui intéressent de près le Canada

[Texte]

Canada knows about it, because the prospect of blue bumping into blue in the night at 600 feet is not entertaining.

• 1640

Mr. Jardine: With respect to the air side, as you inferred there is a great co-ordination between Canada and the United States with respect to intercepting any intruders into North American airspace, not just Canadian airspace. Do you see any requirement of having a similar Maritime NORAD with again that close co-operation for possible intercepts of unknowns, given that the allied submarines are operating already in very close co-operation and co-ordination with each other?

Mr. Beatty: We currently envisage, Mr. Jardine, having new discussions with regard to an integrated naval command, if you like, similar to the integrated air command we have. What is clear is that under our obligations with NATO and simply from the point of view of the importance of co-operating in the naval defence of North America, it would be essential for us to co-ordinate our activities and to work very closely with one another.

The difficulty we have had to date is that we would come to the table to discuss dividing it up with very few assets to bring to bear. As we in the future talk about the defence of North America, and particularly the strategic importance of the Arctic, Canada will be in a position to bring some assets to the table, and for the first time be able to discharge more fully the responsibility given to us by NATO of protecting the waters in those arctic areas. Of longstanding it has been Canada's responsibility, and yet Canada has not been able to discharge it.

It is not directly analogous to NORAD, not in the immediate future certainly, but there is no question that we would want to co-operate with our allies, and ensure that as we undertook our role of patrolling Canadian waters and of denying a potential intruder the use of Canadian waters to break out into the North Atlantic, say, we closely co-ordinated those activities with our allies.

Mr. Ferland: Monsieur le ministre, on a beaucoup parlé du contenu canadien dans le projet des sous-marins à propulsion nucléaire. On parle de 65 p. 100. J'aimerais que vous définissiez ce qu'on entend par 65 p. 100. Est-ce que cela veut dire, par exemple, que quatre sous-marins seront construits par le pays choisi et que les autres seront construits par le Canada? Est-ce que cela veut dire que toutes les coques seront construites au Canada?

Mr. Beatty: Ce chiffre de 65 p. 100 a trait au coût total du programme d'acquisition. Vous m'avez demandé si nous avions décidé d'acheter des sous-marins de l'étranger et de construire ensuite des sous-marins ici. Tout dépendra des négociations entre le Canada et les autres pays ainsi que des coûts. Après avoir atteint un certain

[Traduction]

n'oublierait pas de nous en informer, car personne n'a envie de provoquer des collisions nocturnes à 600 pieds sous les mers.

Mr. Jardine: Pour ce qui est de l'air, comme vous l'avez laissé entendre, il y a énormément de coordination entre le Canada et les États-Unis pour intercepter tout intrus qui veut violer l'espace aérien nord-américain et non pas seulement canadien. Prévoyez-vous qu'il faudra avoir un dispositif NORAD semblable au niveau de la marine encore une fois avec cette collaboration étroite pour intercepter certains intrus éventuels puisque les sous-marins alliés fonctionnent déjà en très étroite collaboration et coordination les uns avec les autres.

Mr. Beatty: Monsieur Jardine, nous envisageons à l'heure actuelle certains entretiens portant sur un commandement naval intégré, si vous voulez, semblable à ce qui existe pour l'élément aérien. Ce qui est clair, c'est qu'en vertu de nos engagements envers l'OTAN et tout simplement du point de vue de l'importance qu'il y a de collaborer à la défense navale de l'Amérique du Nord, il serait essentiel pour nous de coordonner nos activités et de travailler en étroite collaboration.

La difficulté, jusqu'ici, c'est que nous nous rendrions à la table des négociations avec très peu d'actifs à offrir à nos vis-à-vis. À l'avenir, lorsqu'il sera question de la défense de l'Amérique du Nord, et surtout lorsque qu'il sera question de l'importance stratégique particulière que revêt l'Arctique, le Canada sera en mesure de mettre sur la table des négociations certains actifs et, pour la première fois, nous pourrions assumer plus pleinement la responsabilité qui nous est confiée dans le cadre de l'OTAN vis à vis de la protection des eaux en région arctique. Il y a déjà longtemps que le Canada devrait jouer ce rôle, mais il n'a pas été en mesure de le faire jusqu'ici.

Il n'y a pas d'analogie directe avec NORAD, pas pour l'avenir immédiat, en tout cas, c'est certain, mais il ne fait aucun doute que nous voulons collaborer avec nos alliés pour être bien sûr de bien coordonner toutes les activités futures de patrouille en eaux canadiennes pour en interdire l'accès à tout intrus potentiel qui voudrait passer par là pour arriver dans le nord de l'Atlantique.

Mr. Ferland: Minister, there has been a lot of talk about Canadian content in this project of nuclear-propelled submarines. There has been talk of 65%. I would like you to define what is understood by the 65%. For example, does it mean that four submarines will be built by the country we choose and the other will be built by Canada? Does it mean that all the hulls will be built in Canada?

Mr. Beatty: This 65% figure concerns the total cost of the acquisition program. You have asked me if we had decided to buy submarines from abroad and then build submarines here. It all depends on the negotiations between Canada and the other countries as well as the costs involved. Having attained a certain level of Canadian

[Text]

niveau de contenu canadien, «canadianiser» davantage le contenu de ce projet nous coûterait beaucoup plus cher.

I do not know, Mr. Healey, whether you want to add to that.

Mr. Healey: I think you have covered it very well, Minister. The 65% refers to the total project. As the Minister said, it will depend on the negotiations with the country of origin, and it will also depend on the proposals put in by the Canadian consortia when they respond to us, Canadian industrial groups, as to what portions and how quickly they believe they can Canadianize the production of these submarines.

M. Ferland: Dans son rapport, le vérificateur général a fait une critique assez importante. Il disait que nous étions en train de moderniser notre défense au Canada, mais que nous étions dépendants de pays étrangers au niveau de la fourniture de beaucoup de pièces. Dans ce contexte-là, lorsqu'on aura mené à bien le projet d'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire, est-ce qu'on sera en mesure de produire ici même toutes les pièces nécessaires à la construction de nos sous-marins?

• 1645

M. Beatty: Non, pas nécessairement toutes. Il y a des technologies très spécialisées et il serait trop coûteux de les développer ici au Canada. Cependant, je crois que l'on doit surveiller les compagnies canadiennes afin de découvrir leur expertise et leur capacité. On prévoit dépenser au Canada au moins 65 p. 100 du coût total de ce programme.

Mr. Healey may want to respond on specific aspects of it.

Mr. Healey: We started out in our negotiations with the two countries with the intent of acquiring the right to produce 100% of the submarine in Canada so nothing would be withheld from us. But obviously, as the Minister stated, for economic and cost reasons we believe a 65% Canadian content for the total submarine is a reasonable figure. To start shooting towards a higher level would add enormously to our costs.

For example, at the outset we determined that we probably would not set up in Canada the fuel industry, the enrichment industry and the fabricating industry to make the fuel, although we would like to have the right to make the fuel in time of crisis or for security of supply. But the economics just do not make sense for the amount of fuel involved, as an example.

There are probably other examples in the summary that I could cite. Much of this will, of course, become clear as we get the responses back from Canadian industry, as they look at the economics of producing various bits and pieces of the submarine itself.

[Translation]

content, any further Canadianizing of the project's content would cost a lot more.

Peut-être, monsieur Healey, voudriez-vous ajouter quelque chose.

M. Healey: Je crois que vous avez très bien expliqué la chose, monsieur le ministre. Ce 65 p. 100 concerne le projet global. Comme l'a dit le ministre, tout dépend des négociations avec le pays d'origine et cela dépend aussi des propositions soumises par les consortia canadiens, c'est-à-dire les groupes industriels canadiens, qui nous enverront leur réponse concernant la proportion des travaux qu'ils peuvent assumer et la rapidité à laquelle ils peuvent «canadianiser» la fabrication de ces sous-marins.

Mr. Ferland: In his report, the Auditor General did have one major criticism. He said that we were modernizing our defence system in Canada, but that we were dependent upon foreign countries for a lot of our replacement parts. In that context, when the nuclear-propelled submarine project has been implemented, will we be in a position to produce, here in this country, all the parts we need to build our submarines?

Mr. Beatty: No, not necessarily every one of them. There are very specialized technologies involved and it would be far too expensive to develop them here in Canada. However, I think we would have to do a survey of Canadian companies as to their expertise and capacity. Our forecast is that we will be expending 65% of the total cost of this program here in Canada.

M. Healey a peut-être quelque chose de plus précis à vous apprendre.

M. Healey: Nous avons entamé nos négociations avec les deux pays dans l'intention d'acquérir le droit de produire 100 p. 100 du sous-marin au Canada de façon à ce que l'on ne nous retienne rien de tout le projet. De tout évidence, comme l'a dit le ministre, pour des facteurs économiques et des raisons de coûts, nous croyons qu'un contenu à 65 p. 100 canadien au niveau du projet global du sous-marin donne quand même un chiffre raisonnable. Viser un pourcentage plus élevé ajouterait énormément aux frais.

Par exemple, au départ, nous avons décidé que nous n'installerions pas l'industrie du carburant au Canada, c'est-à-dire cette industrie qui enrichit et fabrique le carburant, même si nous aurions préféré avoir le droit de faire ce carburant en temps de crise ou tout simplement pour assurer la sécurité de nos approvisionnements. Cependant, au niveau économique, ce n'est pas raisonnable eu égard à la quantité de ce carburant dont nous aurons besoin, par exemple.

Je pourrais probablement vous donner d'autres exemples qui se trouvent dans le résumé. Évidemment, tout cela deviendra de plus en plus clair au fur et à mesure que nos industriels canadiens nous feront connaître leur réponse, c'est-à-dire dès qu'ils auront eu le

[Texte]

M. Ferland: Dans le cadre des négociations, est-ce qu'on va tenter d'obtenir un peu ce qu'on a obtenu dans le cas du système de défense à basse altitude, à savoir que la version canadienne du sous-marin pourrait être commercialisée jusqu'à un certain point par le Canada?

M. Beatty: Je pense que non.

M. Ferland: Est-ce qu'on peut savoir pourquoi, monsieur le ministre?

Mr. Beatty: I am not sure I am anxious to get into the international submarine sales business at this point. Our goal is to develop a capacity for our own navy, and once we have met those needs, we will have created something like 50,000 person-years of work in Canada and will have developed expertise.

Certainly, that there is no doubt that, as we look at specific technologies that will be used within the submarines, some of those may well be transferable to other areas and may be of use to us in terms of after sales. But I do not see us as a furnisher to the world of nuclear-propelled submarines; nor, I suspect, would the British or French be anxious to have us go into competition with them.

M. Ferland: Certains des objecteurs de conscience quant aux sous-marins à propulsion nucléaire proposent la démilitarisation de l'Arctique. J'ai essayé de faire un petit calcul assez rapide des quelques vaisseaux qu'il y aurait déjà dans l'Arctique soviétique et, sauf erreur, j'arrive à environ 170 sous-marins et 250 navires de surface. Sous prétexte que le Canada veut posséder une douzaine de sous-marins pouvant au moins circuler dans ses propres eaux, on veut déséquilibrer l'échiquier de l'Arctique, ce qui amplifierait la militarisation de l'Arctique. Quelle est votre réaction quant à cette position?

• 1650

Mr. Beatty: I must say that when I occasionally see things written about our policy which suggest massive militarization taking place... I watched Mr. Turner on television last night and he made reference to the Arctic and our policy of militarization of the Arctic. He suggested how they would deal with it. Let us just set these figures in some context. We are talking about 10 to 12 nuclear-powered submarines over the course of the next 27 years. The Soviets are producing submarines at a rate of one every 37 days. When the Soviets talk about demilitarizing the Arctic... The only country with massive, massive stores of men and of offensive equipment in the Arctic is the Soviet Union.

When Canadians propose that we accept seductive Soviet proposals for demilitarization of the Canadian Arctic, the onus is on them to say whether they would

[Traduction]

loisir d'étudier tous les facteurs économiques qui entrent en ligne de compte lorsqu'il s'agit de fabriquer toutes les diverses composantes et pièces du sous-marin lui-même.

Mr. Ferland: Within the context of negotiations, are we going to attempt to obtain something like what we got in the context of the low-level defence system, in other words that the Canadian version of the submarine could be marketed by Canada up to a certain point?

Mr. Beatty: I do not think so.

Mr. Ferland: And could we know why, Minister?

M. Beatty: Je ne suis pas sûr que je voudrais m'embarquer dans la commercialisation et les ventes internationales d'un sous-marin à l'heure actuelle. Notre but est de répondre aux exigences de notre propre marine et, quand ce sera fait, nous aurons créé quelque 50,000 années-personnes d'emplois au Canada et nous aurons aussi formé nos experts.

Il ne fait aucun doute, à voir certaines technologies précises dont on se servira dans ces sous-marins, que certaines de ces technologies pourraient être transférées à d'autres domaines et pourraient nous être utiles si on voulait se lancer dans la vente, après coup. Je ne vois pas notre pays jouer le rôle de fournisseur de sous-marins à propulsion nucléaire pour le monde entier; je ne crois pas que les Britanniques ou les Français se réjouiraient de nous voir leur faire concurrence, non plus.

Mr. Ferland: Some of the conscientious objectors to nuclear-propelled submarines suggest the demilitarization of the Arctic. I tried to do a sort of a quick count of the ships that might already be in the Soviet Arctic and, I stand to be corrected, but I get about 170 submarines and 250 surface vessels. On the pretext that Canada wants to own a dozen submarines that can at least travel around in its own waters, some want to unbalance the whole Arctic chess board and that would only increase the militarization of the Arctic. What is your reaction to that position?

M. Beatty: Je dois avouer que lorsque je vois à l'occasion des articles suggérant que nous pratiquons une politique de militarisation massive... Je regardais M. Turner à la télévision hier soir lorsqu'il parlait de l'Arctique et de notre politique de militarisation de l'Arctique. Il expliquait ce qu'ils feraient. Prenons les chiffres dans leur contexte. Nous prévoyons l'achat de 10 à 12 sous-marins à propulsion nucléaire au cours des 27 prochaines années. Les Soviétiques produisent un sous-marin tous les 37 jours. Lorsque les Soviétiques parlent de démilitariser l'Arctique... Le seul pays qui ait amassé des effectifs et du matériel offensif dans l'Arctique, c'est l'Union soviétique.

Lorsque des Canadiens suggèrent que nous acceptions les propositions séduisantes qu'avancent les Soviétiques pour la démilitarisation de l'Arctique canadien, il est de

[Text]

insist that the Soviets demilitarize theirs or whether they would simply strip down the defences of Canada without any response from the Soviet Union.

I guess the final point that I would make is that Canada's policy is well known. We do not covet a square centimetre of anyone else's soil. We have never invaded another country with aggressive intentions of trying to take over or to impose Canadian control over that area. The only time in which we have ever been involved in foreign escapades of any sort has been in such cases as the liberation of Europe, to allow people the right to self-determination after they had been invaded. We have no aggressive intentions towards anyone. We have no intentions of entering the territorial waters of any other country. Our sole goal is to protect our waters from being violated and to ensure that in case of a conventional conflict our convoys, which would be needed to re-supply our troops in Europe, would be able to get there safely.

Mr. Turner talked last night and in the *The Toronto Sun* on Saturday and in Vancouver about his shock that these were attack submarines, totally alien he said, to Canada's traditions. His exact words were:

Now, building and deploying attack submarines is a complete departure from the traditional deterrent role of our armed forces.

He did not realize the fact that the three submarines we have today are attack submarines. He did not realize that the only other type of military submarine, and he said he was in favour of buying submarines for the navy, is the missile carrier.

What we want to do is to have a defensive capability. It is the way in which these vessels would be used to protect our waters and protect our convoys that is so important.

I am just grateful, if he objects to the terminology, that he did not discover we have fighters in the air force or destroyers in the navy.

The Chairman: Mr. Ferland, please move very quickly and very briefly.

M. Ferland: J'ai l'impression, monsieur le ministre, que M. Turner voudrait qu'on équipe le Canada de requins édentés pour mieux assurer sa sécurité.

Mr. Beatty: I do not know. I cannot explain or defend the policy.

Mr. Darling: Mr. Minister, I am assuming that the two proposals we have before us have been tested in the Arctic and are capable of doing the job, the *Trafalgar* or the *Rubis améthyste*.

Mr. Beatty: In the case of the *Trafalgar* submarine, it surfaced at the North Pole last year in conjunction with some American submarines. In the case of the *Rubis améthyste* submarine, it has not previously been used in

[Translation]

leur devoir de déclarer s'ils insisteraient pour que les Soviétiques démilitarisent leur zone ou s'ils recommandent tout simplement que le Canada se mette à nu sans contrepartie de l'Union soviétique.

Je dirais encore que la politique canadienne est bien connue. Nous ne convoitons pas un centimètre carré de territoire étranger. Nous n'avons jamais envahi un pays dans l'intention de le dominer ou de nous imposer dans la région. La seule fois où nous ayons participé à des équipées en territoire étranger, c'était pour la libération de l'Europe, pour assurer à la population le droit à l'auto-détermination. Nous n'avons de visées agressives à l'égard de personne. Nous n'avons aucune intention de pénétrer dans les eaux territoriales d'un autre pays. Notre seul objectif est la protection de nos eaux territoriales et, en cas de conflit classique, la sécurité des convois assurant le ravitaillement de nos troupes en Europe.

M. Turner hier soir, ainsi que samedi dans le *Toronto Sun* et à Vancouver, a dit qu'il avait été choqué d'apprendre que les sous-marins envisagés étaient des engins offensifs, ce qui, a-t-il déclaré, est tout à fait contraire à la tradition canadienne. Voici ce qu'il a dit exactement:

Maintenant, construire et déployer des sous-marins offensifs c'est rompre radicalement avec le rôle traditionnel de dissuasion de nos forces armées.

Il ne se rendait pas compte en disant cela que trois de nos sous-marins actuels sont des sous-marins offensifs. Il ne se rendait pas compte que le seul autre type de sous-marin militaire existant—et il a bien dit qu'il était en faveur de l'achat de sous-marins pour la marine—ce sont les porte-missiles.

Nous voulons nous doter de moyens défensifs. Et ces vaisseaux seraient utilisés pour protéger nos eaux et nos convois, ce qui est si important.

S'il trouve à redire contre la terminologie, je m'estime heureux qu'il n'ait pas découvert que notre aviation a des chasseurs et notre marine des destroyers.

Le président: Monsieur Ferland, très rapidement et très brièvement, s'il vous plaît.

Mr. Ferland: Minister, I think that Mr. Turner would like to protect Canada's security with toothless sharks.

M. Beatty: Je ne sais pas. Je ne peux pas expliquer ni défendre sa politique.

M. Darling: Monsieur le ministre, je présume que les deux sous-marins proposés ont été testés dans l'Arctique et qu'ils répondent à nos besoins. Je veux parler du *Trafalgar* et du *Rubis améthyste*:

M. Beatty: Le *Trafalgar* a fait surface au pôle nord l'an dernier avec des sous-marins américains. Quant au *Rubis améthyste*, il n'a jamais été utilisé dans l'Arctique car la mission française est différente de la nôtre. Si nous

[Texte]

the Arctic because the French mission is different from ours. If we were to purchase the French vessel it would require modifications to it which they have offered to make.

Mr. Darling: But they have not tested it as yet in Arctic conditions.

Mr. Beatty: Their mission is a warm-water mission.

Mr. Darling: Before a decision is made, Mr. Minister, I would assume that our defence department is going to see that it makes trials and will do the job.

Mr. Beatty: What we are certainly going to be doing is looking at their—if you are referring to the French submarine—designs and assuring ourselves that they are capable of doing the job. We are talking about a purchase price of—well, as it is now, off the shelf—roughly \$350 million without modifications. I do not think we will ask them to develop a prototype for us to just sail around and check cracking the ice once, but we would have to satisfy ourselves that the design and modifications they are talking about will meet Canadian needs. In discussing it with the two countries, one of the things we insisted on was that both countries give us designs capable of cracking up to one metre of ice.

• 1655

Mr. Darling: You will be requiring a test period for the *Rubis améthyste*.

Mr. Beatty: We are doing tests of the French submarine. The *Rubis améthyste* is the next generation. We are requiring those mostly from the point of view of speed, diving capability, noise level, etc. We have also been getting other information from the British and the French. They have been very forthcoming about the operational capabilities of their submarines.

VAdm Thomas: We would have to be satisfied that the requirement to surface in the Arctic under the conditions specified can be matched by either contender for it to be a contender. Work has been done in the ice tank in Newfoundland by the French government already. We believe the satisfaction is going to be able to be provided.

We are not attempting to purchase an icebreaker that works in the vertical plane. The primary purpose of the submarine in the Arctic is not to break ice; it is a requirement in an emergency under very specific conditions. One should not get the significance of that particular issue distorted vis-à-vis all the other requirements specified for the submarine.

Mr. Darling: I am still of the opinion that nuclear submarines are going to be used 70% on our east and west coasts and a very small percentage in the arctic water.

Mr. Beatty: In Lake Muskoka—

[Traduction]

achetons le sous-marin français, il faudra y apporter des modifications que les fabricants ont offert de faire.

M. Darling: Mais il n'a pas encore été testé dans des conditions arctiques.

M. Beatty: Ils sont utilisés dans des eaux tempérées.

M. Darling: Monsieur le ministre, je présume que le ministère de la Défense nationale ne prendra pas de décision sans s'être assuré qu'il a été mis à l'essai et qu'il répond à nos besoins.

M. Beatty: Si c'est du sous-marin français dont vous parlez, il est certain que nous allons examiner la conception et nous assurer qu'il répond à nos besoins. Son prix tel quel, sans modification, est tout de même d'approximativement 350 millions de dollars. Je ne pense pas que nous leur demanderons de fabriquer un prototype juste pour aller faire un tour et voir s'il est capable de percer la glace, mais nous allons certainement vérifier que sa conception et les modifications proposées lui permettront de répondre à nos besoins. L'un des points sur lesquels nous avons insisté auprès des deux pays dans nos discussions c'est que le sous-marin doit être capable de percer une couche de glace allant jusqu'à un mètre d'épaisseur.

M. Darling: Vous exigerez une période d'essai pour le *Rubis améthyste*?

M. Beatty: Nous sommes en train de faire des essais avec le sous-marin français. Le *Rubis améthyste* appartient à la prochaine génération. Nous avons exigé des tests principalement pour la vitesse, la capacité de plonger, le niveau de bruit, etc. Les britanniques et les français nous ont également fournis d'autres données. Ils se sont montrés très ouverts quant aux capacités opérationnelles de leurs sous-marins.

Vam Thomas: Il faudra que nous soyons certain que le sous-marin pourra faire surface dans l'Arctique dans certaines conditions précises avant que nous ne le prenions en considération. Le gouvernement français a déjà fait des essais dans le bassin d'essai pour brise-glace à Terre-Neuve. Nous pensons qu'ils vont pouvoir nous donner satisfaction.

Nous ne cherchons pas un brise-glace qui fonctionnerait à la verticale. Le rôle premier d'un sous-marin dans l'Arctique n'est pas de briser la glace; il doit être en mesure de le faire en cas d'urgence dans des conditions très précises. Il ne faut pas attacher trop d'importance à cette caractéristique par rapport à toutes les autres spécifications.

M. Darling: Je n'en demeure pas moins convaincu que nos sous-marins nucléaires seront utilisés 70 p. 100 du temps sur les côtes est ou ouest et qu'ils passeront très peu de temps dans l'Arctique.

M. Beatty: Dans le lac Muskoka. . .

[Text]

Mr. Darling: I was thinking of that, Mr. Minister. That area is notable because you have a summer estate there.

Mr. Beatty: It is far too humble to be called an estate.

Mr. Darling: We have the figures for costs that you and your department have come up with. Somebody gave a figure of close to \$1 billion. I thought the figures were for the two vessels, about \$350 million for the French submarine and \$500 million for the *Trafalgar* on the same basis. Is that correct?

Mr. Beatty: The only figures we can give you at this time are deliberately broad because we are in a competition. The information is provided to us in confidence and it would be imprudent, while the competition is continuing, to give to the competitors very precise figures of the cost of the others.

Mr. Healey: The British Ministry of Defence estimates published last May indicated the price of the *Trafalgar* class. In their estimates, 13 to 19 averaged out at 222 million pounds per vessel, which at the time we did our costing in December 15, 1986, leading up to the white paper, gave us a Canadian cost of \$453 million for the *Trafalgar* submarine. That is some published information I am able to share with you.

When the French visited Halifax with the *Saphir*, they indicated that the sailaway cost of that particular submarine was, as the Minister says, about \$350 million. The *Rubis améthyste* will be somewhat more because it will have the modifications we require for the under-ice capability and the particular torpedoes we need.

Mr. Darling: It would bring it closer to the *Trafalgar*.

Mr. Healey: Yes, obviously any additional price would bring it closer.

Mr. Darling: Mr. Minister, your figures for the acquisition, the submarines and all the infrastructure are portrayed loudly and clearly. There are those who are opposed to the program and I presume they are very knowledgeable in their opinion. They are as much as saying that you are a liar, you and your officials who are supporting you. These people come up with figures that are as high as double. I think it was Admiral Anderson who said, very succinctly, let them prove it.

• 1700

Those of use who are interested in the program—I am talking about Members of Parliament—have to go back and we have to sell this program to our people. Then we have figures thrown at us that the government is underestimating, whether deliberately or not, and the outcome is going to be double. A lot of people may be interested, but when you strike them in that very vulnerable part of their anatomy, their pocket-book, they yell like stuck pigs.

[Translation]

M. Darling: J'y pensais, monsieur le ministre. C'est une région importante puisque vous y avez votre résidence d'été.

M. Beatty: Résidence est un bien grand mot pour une si humble bâtisse.

M. Darling: Nous avons en main les coûts que vous nous avez donnés avec le ministère. Quelqu'un a cité un chiffre s'approchant du milliard de dollars. Il me semblait que c'était pour deux sous-marins, soit environ 350 millions de dollars pour le modèle français et 500 millions de dollars pour le *Trafalgar*. Est-ce bien cela?

M. Beatty: Je ne peux pour le moment que vous donner des chiffres très vagues puisqu'il y a concurrence. Les informations qui nous sont données sont confidentielles et il serait imprudent de révéler à chacun des concurrents les coûts que propose l'autre.

M. Healey: On peut trouver le prix des *Trafalgar* dans le budget du ministère de la Défense britannique publié en mai dernier. D'après ce document, 13 à 19 bâtiments avaient un prix moyen de 222 millions de livres, ce qui au 15 décembre 1986, lorsque nous avons fait nos calculs en préparation pour le Livre blanc, donnait 453 millions de dollars canadiens. Cette information a été publiée et je peux donc vous en faire part.

Lorsque les Français sont venus à Halifax avec le *Saphir*, ils ont dit que ce modèle-là coûterait, barre en main, environ 350 millions de dollars. Le *Rubis améthyste* serait un peu plus cher puisqu'il faudrait y apporter des modifications pour répondre à nos critères de fonctionnement sous glace et pour l'adapter au genre de torpilles qu'il nous faut.

M. Darling: Son prix se rapprocherait donc davantage de celui du *Trafalgar*.

M. Healey: Oui, bien entendu, avec le supplément, il s'en rapprocherait.

M. Darling: Monsieur le ministre, vous avez rendu public vos chiffres pour l'acquisition des sous-marins avec toute l'infrastructure nécessaire. Le programme a ses opposants et je présume qu'ils sont bien informés. Ils vous ont pratiquement traité de menteur, vous et vos collaborateurs. Ces gens brandissent des chiffres qui font le double. Pour reprendre le mot de l'amiral Anderson: «à eux de le prouver».

Ceux d'entre nous que le programme intéresse—je pense aux députés—doivent convaincre leurs commettants de son bien fondé. Et voilà qu'on nous lance ces chiffres en accusant le gouvernement de faire des estimations à la baisse, délibérément ou pas, et en prédisant qu'il en coûtera deux fois plus cher. Bien des gens peuvent être en faveur du programme, mais si on les frappe dans cette partie éminemment sensible de l'anatomie qu'est leur portefeuille ils hurlent comme des cochons qu'on saigne.

[Texte]

So I just wonder what your comments are on these figures that are thrown out by these various other associations and organizations that think they are much more capable of deciding what should be done than our own Department of National Defence.

Mr. Beatty: Mr. Darling, I read again in the *Toronto Sun* on Saturday the interview with Mr. Turner referring to this program. He said it is a \$16 billion item at a minimum. He takes our maximum costs and doubles them, and if you take the basis that they will have to have the maintenance built in, we are talking about a \$30 billion item, meaning Canada will have virtually nothing for the renewal of the rest of its conventional force. Other figures have been used by other critics.

We have given you the basis on which we have developed our figures. The only group of people in Canada who have had full access to the countries that have been building these submarines—and they are proven models, both of them, proven designs—the only ones who have had full access to discussions with the various shipbuilders in Canada, the only ones with any experience in building vessels in Canada, contracting for them, are the Department of National Defence. We are prepared to put out our figures and to justify them and defend them. In any case where a critic disputes the figures, I would ask him what his credentials are, how he reaches the figures he uses, and on what basis he does the calculations.

Secondly, there has been a good deal of discussion based on the question of what the cost of the program is. You are absolutely correct in saying that because we are talking about a procurement program for the navy that is large, it will raise concerns in people's minds that it is a good deal of money. It is. We have to assure Canadians that it is money well spent.

We have explained the basis on which the navy recommended developing a mixed fleet of a second batch of frigates, helicopters, nuclear-propelled submarines, undersea listening devices, and so on. We have costed it out. The challenge I put today to the critics is: What is your program? If you do not want nuclear-powered submarines, what is the configuration for the navy you propose?

The NDP has spelled it out. They say a third batch of frigates, conventional-powered submarines. The cost of doing that would be higher than the cost of this program. I do not know where the other party stands. I do not know where other critics stand.

But I make a modest proposal. If the committee can encourage critics to explain what their proposals are—scrap the program, get rid of nuclear-propelled submarines, this is what we want instead—then I will make available the resources of my department to assist the committee in costing out the alternatives, so the

[Traduction]

Je voudrais savoir ce que vous pensez des chiffres qui ont été brandis par ces divers organismes qui s'estiment plus à même de décider ce qui doit être fait que notre propre ministère de la Défense nationale.

M. Beatty: Monsieur Darling, j'ai relu dans le *Toronto Star* de samedi l'entrevue de M. Turner au sujet de ce programme. Il a dit qu'il s'agissait de programmes qui coûteraient 16 milliards de dollars au bas mot. Il multiplie par deux nos coûts maximums et si l'on considère qu'il faudra faire entrer dans le calcul les coûts d'entretien, cela donne un prix d'achat de 30 milliards de dollars, ce qui voudrait dire que le Canada n'aurait presque plus d'argent pour renouveler le reste de ses forces classiques. D'autres critiques se sont servis d'autres chiffres.

Les seuls canadiens à avoir été en contact avec les fabricants de ces sous-marins—il s'agit dans les deux cas de modèles qui ont fait leur preuve—les seuls à avoir participé directement aux discussions avec les différents chantiers navals canadiens, les seuls à posséder l'expérience de la construction de navires au Canada et de la possession de marchés nécessaires sont ceux qui travaillent au ministère de la Défense nationale. Nous sommes prêts à mettre nos chiffres de l'avant, à les justifier et à les défendre. À celui qui critiquera nos chiffres, je lui demanderais ce qui l'autorise à les contester et quelle est sa méthode de calcul.

Par ailleurs, on a beaucoup discuté du coût du programme. Vous avez tout à fait raison de dire que l'ampleur du programme d'achat pour la marine fait que la population trouve que la note est un peu salée. Elle l'est. Ce qu'il faut faire, c'est de montrer aux canadiens que c'est de l'argent bien dépensé.

Nous avons expliqué comment la marine a recommandé la constitution d'une flotte mixte composée d'un deuxième lot de frégates, d'hélicoptères, de sous-marins à propulsion nucléaire, de dispositifs d'écoute sous-marine, et ainsi de suite. Nous en avons établi le coût. Le défi que je lance aux critiques aujourd'hui est celui-ci: quel est votre programme à vous? Si vous ne voulez pas de sous-marins nucléaires, quelle composition navale proposez-vous?

Le NPD l'a précisé. Il a recommandé un troisième lots de frégates et des sous-marins à propulsion classique. Cela coûterait plus cher que ce programme-ci. Je ne sais pas quelle est la position de l'autre parti. Je ne sais pas quelle est la position des autres critiques.

Mais je suggère ceci. Si le comité veut bien encourager les critiques à s'expliquer—abandonner le programme, oublier les sous-marins à propulsion nucléaire, voici ce que nous voulons plutôt—moi, je mettrai à votre disposition les ressources de mon ministère pour vous aider à chiffrer le coût de ces solutions de rechange. Le

[Text]

committee and Canadians will be in a position such that they can make an informed choice as to which is the most cost-effective proposal.

The reason the navy recommended this particular configuration to us was that they believed within the funds available this was the most cost-effective way of doing the job. It is now incumbent on the critics of the program to come clean with Canadians and say what they would like to see. Then let us cost it out and make the comparison.

Mr. Darling: Mr. Minister, in the House today you answered a question on our reserves. I do not know whether it should be directed to you or to General Manson. I believe you mentioned you are starting right now to increase them at the rate of 2,000 a year. Is that 2,000 new recruits a year added to the reserves, or is it if some of them dropped dead and so on. . . in other words, the 2,000 might end up at 500?

Mr. Beatty: No, 2,000 net per annum.

Mr. Darling: Net per annum?

• 1705

Mr. Beatty: Yes, and \$2,000 this year and next year, and \$3,500 a year thereafter, until we have trebled the size of the primary reserve over 15 years.

Mr. Darling: The reason for that, because as I recall—

The Chairman: Thank you, Mr. Darling.

Mr. Darling: I just want to do a bit of explanation.

The Chairman: Well, sir, you are well overtime, and we are running late here.

Mr. McKinnon: I wonder if Mr. Healey could explain his remarks a bit more about the \$450 million, which is the sail-away cost of those submarines, I believe, is it not, \$450 million each? I was asking if Mr. Healey could explain just so that other people do not take your remarks out of context, and they would multiply ten times \$450 million and get \$4.5 billion, and then claim you were saying you could get this program for \$4.5 billion. Now the difference is probably infrastructure. I wondered if you could just run over a few of the items.

Mr. Healey: Thank you very much for pointing that out. I used that only to indicate the sail-away cost as you suggested. That would result in the two figures the Minister used at the time the white paper was announced, approximately \$5 billion for the submarines, and \$3 billion for the infrastructure and support.

Now the infrastructure and support includes the addition to the two bases we have in Canada where we would have the submarines, with the initial purchase of

[Translation]

comité et les canadiens seront ainsi en mesure de faire un choix éclairé sur la proposition la plus économique.

Si la marine nous a recommandé cette proposition, c'est qu'elle estimait qu'il s'agissait de la façon la plus rentable de s'acquitter de ses missions à même les crédits disponibles. Il appartient maintenant aux critiques du programme de lâcher le paquet devant les canadiens et de dire ce qu'ils veulent. Voyons ce que ça coûte et faisons la comparaison.

M. Darling: Monsieur le ministre, à la Chambre aujourd'hui vous avez répondu à une question à propos de la réserve. J'ignore si la question devrait s'adresser à vous ou au général Manson. Vous avez dit, je crois, que vous allez commencer dès maintenant à accroître l'effectif au rythme de 2,000 par année. Est-ce qu'il s'agit de 2,000 nouvelles recrues par année ou est-ce qu'il s'agit de ceux qui remplacent ceux qui passent l'arme à gauche. . . autrement dit, est-ce que ce chiffre de 2,000 va finalement se ramener à 500?

M. Beatty: Non, 2,000 par année, net.

M. Darling: Par année, net?

M. Beatty: Oui, 2,000 de plus cette année et l'année prochaine, puis 3,500 de plus par année par la suite, jusqu'à ce que nous ayons triplé l'effectif de la première réserve d'ici 15 ans.

M. Darling: La raison, si je me souviens bien. . .

Le président: Merci, monsieur Darling.

M. Darling: Je voulais seulement donner un peu d'explications.

Le président: Désolé, monsieur, mais vous avez dépassé votre temps et nous sommes en retard.

M. McKinnon: M. Healey pourrait-il nous en dire un peu plus sur les 450 millions de dollars, ce qui représente le coût barre en main des sous-marins, je crois. Ce n'est pas 450 millions de dollars chacun? J'aimerais que M. Healey s'explique pour que l'on n'interprète pas vos paroles hors contexte. Il y en a qui multiplieraient 450 millions de dollars par dix pour arriver à 4,5 milliards de dollars et prétendre qu'il s'agit d'un programme de cet ordre. Je suppose que la différence tient à l'infrastructure. Pourriez-vous nous dire quelques mots des postes du budget?

M. Healey: Merci de m'avoir signalé cela. Je me suis servi de ce chiffre pour désigner le coût barre en main, comme vous l'avez dit. Cela aboutit aux deux chiffres que le ministre a utilisés au moment où il a déposé le Livre blanc, à savoir environ 5 milliards de dollars pour les sous-marins et 3 milliards de dollars pour l'infrastructure et le soutien.

L'infrastructure et le soutien comprennent la création de deux bases au Canada qui abriteraient les sous-marins, ainsi que l'achat des pièces de rechange, les manuels, les

[Texte]

spares, the documentation, the licences, the project management, the training we need, any training devices, and so on and so forth. As for any other normal project where we procure those things with the initial purchase of the prinitial vehicle, the ratio of about 5:3 was considered to be about right for this project.

The Chairman: Colleagues, unhappily the Minister has to leave very shortly, but I would like to come back to Mr. Frith in the second round here. That will be five minutes or so, Mr. Frith.

Mr. Frith: Mr. Chairman, I know that the Minister is so fond of reading into the public record things that the Liberal Party and my leaders indicate. I just want to read for the benefit of the Minister this in the *Winnipeg Free Press* of Saturday, January 23, 1988. They indicate that:

... when Defence Minister Perrin Beatty introduced his White Paper last June, he said of Canada's reserves, "They have been gravely neglected in recent years. We intend to see these citizens, soldiers, sailors and aviators receive the recognition they deserve, and we will give them a priority that they have not seen for several decades". Evidence of this new priority was received by reserve units in Winnipeg this week. They have been told that in the coming year they will have to get by with 12.5% less training time than they had this year.

They go on to indicate that Canadian reserves are broke, and that what happened was that Canadians believed the Minister when he said there was a future in the reserves, and so they joined up, but somebody forgot to tell DND, because the necessary funds to transfer have not been forthcoming. I did not want to get too much into the reserve. Let—

Mr. Beatty: I am glad that you mentioned that, Mr. Frith, because what we announced in the past week was the acquisition of two vessels for the naval reserves. We have announced as well the increase in size of the reserves by 2,000 this year.

I believe later this week I will be making some other announcements that will be just for the record, which will bring some considerable satisfaction to you, and if you have questions about that specific case, General Manson would be pleased to respond. I think reservists will be exceptionally pleased by what we have to say to them.

Mr. Frith: Mr. Chairman, let me just get back then to the nuclear-powered submarine. It is my understanding that even with the U.S.-Canada Arctic Treaty, which was signed, I believe, by External Affairs Minister Joe Clark in the month of December, the U.S. still fails to recognize Canada's legal right to the Northwest Passage, even with that treaty we have initialled. My understanding is that in future, surface penetration of the Northwest Passage will require, or at least the United States has indicated they will give, notice. Has that also been requested by the

[Traduction]

licences, la gestion du projet, la formation ainsi que les équipements de formation, et ainsi de suite. Comme dans tous les autres projets d'acquisition. . . Quand nous avons acheté le système à mission prioritaire, on a trouvé que le rapport de cinq à trois était à peu près juste.

Le président: Malheureusement, chers collègues, le ministre doit nous quitter sous peu et je voudrais redonner la parole à M. Frith au deuxième tour de questions. Vous aurez à peu près cinq minutes, monsieur Frith.

M. Frith: Monsieur le président, je sais que le ministre prend plaisir à répéter publiquement les propos de mes collègues libéraux et de mon chef. Pour la gouverne du ministre, je voudrais lire ceci, tiré du *Winnipeg Free Press* du samedi, 23 janvier 1988:

... lorsque le ministre de la Défense, M. Perrin Beatty, a présenté son Livre blanc au mois de juin, il a dit que la Réserve du Canada «avait été gravement négligée au cours des dernières années. Nous ferons en sorte que ces citoyens, soldats, marins et aviateurs aient la considération qui leur est due, et nous allons nous occuper d'eux en priorité, comme cela n'a pas été le cas depuis plusieurs décennies». Les réservistes en ont eu la preuve à Winnipeg cette semaine. On leur a dit que dans l'année qui vient, ils devront se débrouiller avec 12,5 p. 100 moins de formation que cette année.

On dit que la Réserve canadienne est sans le sou parce que les Canadiens ont cru le ministre quand il a dit qu'elle était promise à un brillant avenir. C'est la raison pour laquelle ils se sont enrôlés. Sauf que quelqu'un a oublié de le dire au MDN, parce qu'on n'a pas vu la couleur de l'argent qu'il fallait. Je ne voulais pas m'attarder trop longtemps sur la Réserve.

M. Beatty: Je suis heureux que vous ayez mentionné la chose, monsieur Frith, parce que nous venons justement d'annoncer la semaine dernière l'acquisition de deux navires pour la Réserve navale. Nous avons aussi annoncé que l'effectif de la Réserve augmenterait de 2,000 recrues cette année.

Plus tard cette semaine, je ferai d'autres déclarations publiques qui sauront vous réjouir; si vous avez des questions précises à poser, le général Manson se fera un plaisir de vous répondre. Je pense que les réservistes se réjouiront tout particulièrement de ce que je leur annoncerai.

M. Frith: Monsieur le président, dans ce cas, j'aimerais revenir sur la question du sous-marin nucléaire. Je crois savoir que malgré le Traité canado-américain sur l'Arctique, signé par le ministre des Affaires extérieures, M. Joe Clark au mois de décembre, les États-Unis ne reconnaissent toujours pas la souveraineté canadienne sur le passage du nord-ouest, en dépit du traité. Je crois savoir qu'à l'avenir, pour naviguer dans le passage du nord-ouest, les navires américains devront, ou à tout le moins ont accepté, de nous donner un préavis. Le gouvernement

[Text]

Canadian government with respect to their nuclear-powered submarine intrusions?

Mr. Beatty: We are continuing to discuss with them the question of protocols as it relates to submarine transit, military transit, if you like, of the Northwest Passage, and I guess that is the important question here, for those who will argue we should contract out the defence of the North. Should we contract it out, when others do not accept these territories as belonging to us, or should we develop the capacity of defending it ourselves?

Mr. Frith: You not argue any longer, though, that the acquisition of nuclear-powered submarines is going to solve the legal question of sovereignty of the Northwest Passage, do you?

Mr. Beatty: I have never argued that in and of itself it was the solution, but what I have argued is that our ability for the first time to have a presence, a pervasive presence throughout our waters, adds to Canadian sovereignty, and assists us in what we are doing. I have never argued that there was a quick fix with regard to it.

• 1710

Sovereignty involves much more than simply military solutions. The military aspect is one that is nonetheless exceptionally important today when it comes to patrolling those waters. One country that does not have the ability to do it is us. If we claim these are our sovereign waters, one of the things we should be doing is developing the capacity to patrol it. If we contract out the defence of these waters to somebody else, it certainly weakens our case in terms of sovereignty.

Mr. Frith: With respect to a post—and I think most Canadians now recognize that with the speed-up of the program, it is likely that, depending of course on change in political fortune. . . Let us go on the assumption we require nuclear-powered submarines.

In a world in which we have nuclear Canadian submarine presence in our Arctic waters, what kind of co-operation are we going to receive from the British and the U.S., who up until now have not seen fit to let our military know when they are using these waters, that these international waterways they assume are? What is going to be the new *modus operandi* for the navy? It is sort of an adjunct to the question Mr. Jardine raised.

Mr. Beatty: We expect to have full co-operation from our allies. We have full co-operation in other aspects of military activity. We expect them here, and we expect our allies to respect our sovereignty and our territory.

Mr. Frith: Does the Minister therefore reject there was an allegation made by a British naval officer to the effect that if the Canadians chose anything other than the *Trafalgar*, there would not be that kind of co-operation forthcoming?

[Translation]

du Canada a-t-il demandé la même chose en ce qui concerne les sous-marins à propulsion nucléaire?

M. Beatty: Nous continuons de discuter avec eux de la question des protocoles concernant la navigation sous-marinière, militaire, si vous le voulez, dans le passage du nord-ouest. C'est cela la question importante ici, pour ceux qui prétendent qu'il faudrait confier à d'autres la défense du Nord. Vaut-il mieux nous en remettre à d'autres, qui refusent d'accepter que ce territoire nous appartient, ou vaut-il mieux nous donner les moyens de le défendre nous-mêmes?

M. Frith: Vous ne prétendez donc plus que l'achat de sous-marins nucléaires va résoudre le litige autour de la souveraineté sur le passage du nord-ouest?

M. Beatty: Je n'ai jamais prétendu que toute la solution était là. Ce que j'ai dit, c'est que le fait de pouvoir, pour la première fois, être présents partout dans nos eaux territoriales renforce la souveraineté du Canada et nous aide dans ce que nous faisons. Je n'ai jamais soutenu qu'il y avait une solution miracle.

La souveraineté fait intervenir bien davantage que de simples solutions militaires. Néanmoins, la dimension militaire revêt une importance exceptionnelle aujourd'hui lorsqu'il est question de patrouiller ces eaux. Et le Canada n'est pas en mesure de le faire. Si nous réclamons la souveraineté sur ces eaux, il faut être en mesure de les patrouiller. Si nous confions la défense de ces eaux à quelqu'un d'autre, nos arguments en faveur de la souveraineté s'en trouvent sûrement affaiblis.

M. Frith: Admettons qu'il nous faut des sous-marins nucléaires.

Si le Canada a des sous-marins nucléaires dans l'Arctique, quelle collaboration allons-nous recevoir des Britanniques et des Américains qui, jusqu'à présent, n'ont pas jugé bon d'informer nos militaires quand ils naviguent dans ces eaux, qu'ils considèrent internationales? Comment la marine va-t-elle agir? Cela se rattache à la question posée par M. Jardine.

M. Beatty: Nous attendons pleine et entière collaboration de nos alliés. Nous obtenons pleine et entière collaboration dans les autres domaines d'activités militaires. Nous nous attendons à les voir ici et nous attendons de nos alliés qu'ils respectent notre souveraineté et notre territoire.

M. Frith: Le ministre repousse-t-il donc l'allégation d'un officier de la Marine britannique, selon qui cette collaboration sera plus difficile à obtenir si les Canadiens n'arrêtent pas leur choix sur le *Trafalgar*?

[Texte]

Mr. Beatty: I reject it absolutely, and what is more, I would reject somebody making that particular statement as being an unwarranted intrusion into our decision-making process. We would expect full co-operation from our allies and would accept nothing less than that.

Mr. Frith: With respect to the defence submarine, if the decision is to go with the French submarine, that is a different type of hardware system being introduced into the system, as you are aware. France does belong to NATO, but not to the military part or requirements of it. To what extent will that affect operations?

Mr. Beatty: You may want to pursue Admiral Thomas further on this, but we are satisfied that the equipment is fully compatible. We often purchase equipment from other countries, and often introduce it fresh.

For example, in the case of our Low Level Air Defence System, we purchased the ADAT system. The Americans are looking at doing it now, but we led on that. Similarly, we are co-operating with the French in the development of the ERYX missile. We would expect the French submarine to be fully compatible with their allies.

VAdm Thomas: I really do not think the question is germane, and I looked on the observation by that relatively junior British naval officer as an interesting marketing ploy, and not much more.

Mr. Frith: I would like to ask the Minister this, because much has been made. I know he made reference to it in terms of the speech Mr. Turner gave the other evening. Canadian policy has always stood behind deterrence, and Canadian forces have been designed in conformity with deterrence requirements. In contrast, nuclear submarines are in order of magnitude greater than what is required for deterrence.

The Minister has indicated that in his view this is not a significant departure from traditional defence policy, to acquire nuclear-powered submarines. For Canadians, I guess I would like to ask the Minister how he sees the distinction between what is needed for deterrence and where one crosses over into the realm of war fighting.

Mr. Beatty: I think you were saying in order of magnitude, nuclear-powered submarines are not needed for deterrence.

Mr. Frith: I said nuclear submarines are in order of magnitude greater than that required for deterrence.

Mr. Beatty: What then, Mr. Frith, do you feel is necessary to deter intruders in the Arctic, for example?

Mr. Frith: Let me give you an example. At a previous meeting, I said to the same people who advise you, had this exchange taken place with this committee three years ago, you would not be talking nuclear-powered

[Traduction]

M. Beatty: Je la repousse sans réserve et, qui plus est, j'estime qu'une déclaration comme celle-là représente une ingérence injustifiée dans notre processus de prise de décision. Nous attendons pleine et entière collaboration de nos alliés et n'accepterons rien de moins.

M. Frith: En ce qui concerne le sous-marin de défense—au cas où l'on choisirait le sous-marin français—vous savez qu'il s'agit d'un type d'équipement différent à intégrer à notre système de défense. La France appartient effectivement à l'OTAN, mais n'est pas assujettie à ses exigences militaires. Dans quelle mesure cela va-t-il nuire aux opérations?

M. Beatty: Vous voudrez peut-être interroger plus longuement l'amiral Thomas sur cette question, mais nous sommes convaincus que le matériel est entièrement compatible. Il nous arrive souvent d'acheter du matériel venant d'autres pays, et souvent nous sommes les premiers à l'intégrer.

Par exemple, dans le cas du système de défense aérien à base altitude, nous avons acheté le SACA. Aujourd'hui, ce sont les Américains qui envisagent de le faire, mais nous avons été les premiers. De même, nous collaborons avec la France au développement du missile ERYX. Nous nous attendons donc à ce que le sous-marin français soit entièrement compatible avec celui de ses alliés.

Vam Thomas: Honnêtement, je ne crois pas que la question soit pertinente. J'ai vu dans la remarque faite par l'officier naval britannique de rang relativement peu élevé une technique de vente intéressante, sans plus.

M. Frith: Je voudrais poser une question au ministre à ce sujet, parce qu'on en a beaucoup fait état. Je sais qu'il y a fait allusion lorsqu'il parlait du discours de M. Turner l'autre jour. La politique du Canada a toujours été axée sur la dissuasion et les Forces canadiennes ont toujours été constituées dans ce but. Par opposition, les sous-marins nucléaires ont un poids plus grand que ce qui est nécessaire à la dissuasion.

Le ministre a dit que, selon lui, l'achat de sous-marins à propulsion nucléaire ne représentait pas une dérogation importante à la politique de défense traditionnelle. Au nom des Canadiens, je voudrais demander au ministre où il situe la frontière entre ce qu'il faut pour assurer la dissuasion et ce qu'il faut pour faire la guerre.

M. Beatty: Vous avez dit, je crois, question poids, que les sous-marins à propulsion nucléaire ne sont pas nécessaires à la dissuasion.

M. Frith: Non, j'ai dit que les sous-marins nucléaires ont un poids plus grand que ce qui est nécessaire à la dissuasion.

M. Beatty: Dans ce cas, Monsieur Frith, que jugez-vous nécessaire pour dissuader les intrus dans l'Arctique, par exemple?

M. Frith: Laissez-moi vous donner un exemple. Lors d'une séance antérieure, j'ai dit à vos conseillers qui si notre échange de vues s'était tenu trois ans plus tôt il ne serait pas question de sous-marins à propulsion nucléaire.

[Text]

submarines. We are talking nuclear-powered submarines today because a Minister, the previous Minister of Defence, indicated to the navy, have you considered the nuclear option? I have talked to officials in your own department, who said they were the most surprised people in Canada when Mr. Nielsen indicated to them that nuclear was an option.

• 1715

Here we have a situation where, because of a decision of one person, we are sitting here indicating we are going to go nuclear. The same individuals would have advised the previous Ministers of National Defence of a different mix with respect to the needs of our forces. That is all I am indicating to you.

In terms of our policy as a party, it would be a continuance of what had been established in the program—and I see Mr. Jean-Jacques Blais who was the Minister of National Defence, in the room. In terms of the planning that went into effect for the next 15 years, just as what you have outlined in the white paper, he has indicated at that time, it may have been discussed to go nuclear but the decision was not to. I am asking you because you are having to defend the department's decision to go nuclear. I understand it was not your decision to go nuclear; it was a decision made by a previous Minister of National Defence.

Mr. Beatty: No, it was not. It was made by this government, with me as Minister. The decision taken by Mr. Nielsen was not that we would go nuclear. The decision he took was that the option should be studied, which is entirely appropriate, particularly as we came up to a defence white paper looking forward to what sort of a navy we should have in the first quarter of the next century. The instructions he gave was that he wanted all options canvassed to make sure we were not simply hobbled by old ideas on the basis of what was done in the past. It was, let us look at what our mission is and let us look at the most effective way of discharging that mission.

Secondly, I did not see that Mr. Blais was here. You may want to ask him about it because he was the first Minister of National Defence to say he would favour the acquisition of nuclear-propelled submarines. He did so in 1984. Personally, I feel it was a good decision or a good recommendation on his part.

Again, I put the question to you: If you cannot be there, if you can have no presence there, how can you deter an intruder in the Arctic? If it is more than we need for deterrence to have nuclear-propelled submarines, then is a vessel that cannot take us there not less than what we need for deterrence?

Mr. Frith: Mr. Minister, how is it possible that the best and the brightest people who advise Defence Ministers were giving advice to senior members of a previous

[Translation]

Il en est question aujourd'hui parce que l'ancien ministre de la défense a demandé à la marine si elle avait envisagé l'option nucléaire? J'ai parlé à des fonctionnaires de votre ministère qui m'ont dit avoir été les plus surpris au Canada quand M. Nielsen leur a dit que le nucléaire était une option.

Voici un cas où, à cause de la décision d'une personne, nous optons pour le nucléaire. Les mêmes personnes auraient conseillé une combinaison différente aux anciens ministres de la Défense nationale pour ce qui est des besoins de nos forces. C'est tout ce que je vous dis.

Pour ce qui est de la politique de notre parti, elle serait la poursuite de ce qui avait été établi dans le programme—et je vois dans la salle M. Jean-Jacques Blais, ancien ministre de la Défense nationale. Quant à la planification pour les 15 années suivantes, tout comme ce que vous avez exposé dans le Livre blanc, il a déclaré à l'époque que, s'il était question de passer au nucléaire, la décision serait négative. Je vous pose la question parce que vous devez défendre la décision du ministère de penser au nucléaire. Je crois comprendre que ce n'est pas votre décision; c'était une décision d'un autre ministre de la Défense nationale.

M. Beatty: Non, ce n'est pas le cas. C'est l'actuel gouvernement qui l'a prise, pendant que j'étais ministre. La décision de M. Nielsen n'était pas que nous passions au nucléaire. Sa décision était qu'il fallait étudier l'option, ce qui est tout à fait légitime, surtout avec la publication d'un Livre blanc traitant du genre de marine dont il fallait nous doter pour le premier quart du prochain siècle. Selon ses instructions, il fallait énoncer toutes les options, pour ne pas risquer de nous laisser paralyser par de vieilles idées. Voyons quelle est notre mission, disait-il, et voyons le moyen le plus efficace de nous en acquitter.

En second lieu, je n'avais pas remarqué la présence de M. Blais. Vous voudrez peut-être lui en parler, car il a été le premier ministre de la Défense nationale à se prononcer en faveur de l'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire. C'était en 1984. Personnellement, je trouve que c'était une bonne décision, une bonne recommandation de sa part.

Encore une fois, je vous demande: si nous n'y sommes pas, s'y nous ne pouvons y marquer notre présence, comment écarter les intrus de l'Arctique? Si les sous-marins à propulsion nucléaire sont un moyen de dissuasion excessif, faudra-t-il nous contenter d'un navire qui ne peut nous y amener?

M. Frith: Monsieur le ministre, comment est-il possible que les meilleurs conseillers, et les plus brillants, des ministres de la Défense aient pu affirmer aux dirigeants

[Texte]

administration that they could fulfil the same role you are talking about—

Mr. Beatty: No.

Mr. Frith: I am sorry. They gave the same advice to a previous administration that the role of conventionally powered submarines... They were going to go to an overhaul of the existing submarine program we had, but it was not going to be nuclear. Within the department itself, until you had a Minister who said let us explore all of the options and mentioned for the first time nuclear, the advice to this committee and to other previous Ministers of National Defence would not have been nuclear. That is reality. I guess you just assumed within the department we would never go nuclear. Correct? Admiral Anderson indicated to me he almost fell off the chair when he was told to explore the nuclear option.

I ask you: Why are you asking these questions of me when the advice would have been given to go to conventional?

Mr. Beatty: Mr. Frith, I am asking these questions of you because you have an obligation as well, as spokesman for your party, as has Mr. Turner, to say what you would do.

Mr. Frith: I have given it to you on numerous occasions we are not in favour of acquiring nuclear-powered subs.

Mr. Beatty: You have said what you will not do; you have not had the candour with Canadians to say what you will do—

Mr. Frith: We would have gone to the first phase of the frigates—

Mr. Beatty: —and surely the time has come now—

Mr. Frith: —and we would have gone on the—

The Chairman: Gentlemen, I would invite you to make your comments through the Chair. This is sort of degenerating into a bit of a personal fight here, which is really not the purpose of this meeting.

Mr. Frith: Would the Minister answer the question of how he sees the distinction between what is needed for deterrence and where one crosses over into the realm of war fighting?

Mr. Beatty: What is needed for deterrence is the ability to be there to deter. What is needed in the air in the Arctic is the ability for us to be there with our CF-18s, otherwise there is no deterrence. What is needed in the case of the navy is the capacity to patrol our waters. If we cannot patrol them, we cannot deter intruders. It is as plain and simple as that. If we want to be a sovereign and an independent country, then we have the obligation to be able to defend ourselves.

What happened with the previous government was that they allowed our capacity to rust out and they did not have the imagination or the courage—

[Traduction]

supérieurs d'une administration antérieure que ces navires pourraient remplir ce même rôle dont vous parlez. . .

M. Beatty: Non.

M. Frith: Excusez-moi. Ils ont aussi dit à une administration antérieure que le rôle des sous-marins à propulsion classique... Ils préconisaient une révision complète de notre programme de sous-marins, mais il n'était pas question du nucléaire. Avant l'arrivée d'un ministre qui a demandé d'explorer toutes les options et mentionné le nucléaire pour la première fois, le ministère n'aurait pas conseillé à notre comité ni aux autres ministres de la Défense nationale d'adopter le nucléaire. Telle est la réalité. Vous avez dû supposer, je pense, au ministère, que nous ne passerions jamais au nucléaire. Est-ce exact? L'amiral Anderson m'a confié qu'il a failli tomber de sa chaise lorsqu'on l'a chargé d'explorer l'option nucléaire.

Je vous demande: Pourquoi me posez-vous ces questions, alors que l'on vous aurait conseillé la propulsion classique?

M. Beatty: Monsieur Frith, je vous pose ces questions parce que vous avez l'obligation également, en tant que porte-parole de votre parti, tout comme M. Turner, de dire ce que vous feriez.

M. Frith: Je vous ai dit à maintes reprises que nous ne sommes pas en faveur de l'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire.

M. Beatty: Vous avez dit ce que vous ne feriez pas? Vous n'avez pas eu la franchise de dire aux Canadiens ce que vous feriez. . .

M. Frith: Nous serions passés à la première étape des frégates. . .

M. Beatty: . . . et le moment est venu, certes. . .

M. Frith: . . . puis nous serions passés au. . .

Le président: Messieurs, je vous invite à adresser vos commentaires à la présidence. La discussion est en train de dégénérer en discussions personnelles, ce qui n'est pas vraiment l'objet de notre réunion.

M. Frith: Le ministre pourrait-il répondre à la question et dire où est, à ses yeux, la démarcation entre les moyens de dissuasion et les moyens de faire la guerre?

M. Beatty: Pour la dissuasion, il faut pouvoir être là. Ce qu'il faut dans les airs dans l'Arctique, c'est la possibilité d'y être avec nos CF-18s, autrement, il n'y a aucune dissuasion. Ce qu'il faut dans le cas de la marine, c'est la capacité de patrouiller nos eaux. Si nous ne pouvons les patrouiller, nous ne pouvons écarter les intrus. C'est aussi simple que cela. Si nous voulons être un pays souverain et indépendant, nous avons l'obligation d'être en mesure de nous défendre.

Le précédent gouvernement a permis une érosion de notre capacité, et il n'a pas eu l'imagination ni le courage. . .

[Text]

Mr. Frith: I do not accept this fallacy.

Mr. Beatty: You may not, but you asked me for my views and I will give them to you. They did not have the imagination or the courage to look at the configuration of a navy that would, for the first time, allow them to properly do the job.

The Chairman: Very briefly, Mr. Ferland, a final question.

M. Ferland: Je ne sais pas si l'interprétation me permet de bien comprendre ce qui se dit, mais j'ai l'impression que mon collègue Frith essaie de faire croire à cette assemblée que ce sont les libéraux qui ont pris l'initiative de ce programme d'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire. Je ne sais pas ce que M. Turner va penser demain matin de ce que mon collègue vient de dire. De toute façon, ce ne sera pas la première fois qu'il y aura désaccord quelque part.

• 1720

Monsieur le ministre, je veux revenir à l'acquisition des sous-marins à propulsion nucléaire afin de voir jusqu'à quel point on peut faire comprendre aux citoyens du Canada le peu de différence qu'il y a entre un sous-marin à propulsion conventionnelle et un sous-marin à propulsion nucléaire. Pour moi, qu'un sous-marin soit à propulsion conventionnelle ou à propulsion nucléaire, il est muni de la même hélice, de la même coque, des mêmes torpilles et des mêmes sonars, et les possibilités quant aux missiles mer-mer sont les mêmes. La seule et unique différence, c'est le système qui produit l'énergie. Dans un cas, on se sert du diesel pour recharger les batteries et dans l'autre, il y a un générateur qui produit de la vapeur. Est-ce que ma compréhension est juste?

Mr. Beatty: In broad terms the bulk of the submarine is the same. It is the propulsion system that differs, and it is the propulsion system that gives you the added capabilities to do the job.

VAdm Thomas: That is the technological description of the difference, but the difference in terms of utility is more profound than that. The difference in propulsion systems gives the nuclear-propelled submarine an ability to move and to move its speed that is really quite significant.

Secondly the availability of electricity allows more elaborate and more energy-dependent sensors to be used more of the time. You are virtually unlimited in the nuclear-propelled submarine.

Both those factors, the ability to move and the ability to use energy-dependent sensors, makes a tremendous difference to the mindset and the way the commanding officer can then employ the vehicle. It is truly interesting to watch a conventionally qualified and experienced submariner begin to think his way through the options available to him if he is not tied to the ampères available to him in that battery. The submarine is technologically 70% the same, but the net result in operational utility is

[Translation]

M. Frith: Je n'accepte pas cette fausseté.

M. Beatty: Peut-être pas, mais vous m'avez demandé mon point de vue et je vais vous le donner. Il n'a pas eu l'imagination ou le courage d'examiner la configuration d'une marine qui lui permettrait, pour la première fois, de bien faire son travail.

Le président: Très brièvement, monsieur Ferland, une dernière question.

Mr. Ferland: I do not know whether through interpretation I can understand properly what is being said, but I am under the impression that my colleague Frith, is trying to have this meeting believe that this nuclear powered submarine acquisition program is a liberal initiative. I wonder what Mr. Turner is going to think about what my colleague has just said, tomorrow morning. Anyway, it will not be the first time that there has been a disagreement somewhere.

Mr. Minister, I would like to come back to the acquisition of nuclear powered submarines in order to see to what extent Canadian citizens can be explained the difference between a conventional powered submarine and a nuclear powered submarine. As far as I am concerned, whether a submarine is conventional powered or nuclear powered, it has the same propeller, the same hull, the same torpedos and the same sonars, and the same capabilities for sea to sea missiles. The one and only difference is the power generating system. In one case, diesel is being used to recharge batteries, while in the other a generator produces steam. Is my understanding correct?

M. Beatty: De façon générale, le gros du sous-marin est identique. C'est le système de propulsion qui diffère, et c'est le système de propulsion qui donne la capacité supplémentaire d'accomplir le travail.

Vam Thomas: Voilà la description technologique de la différence, mais la différence pour ce qui est de l'utilité est plus profonde que cela. Le système de propulsion nucléaire donne au sous-marin la capacité de se déplacer à des vitesses très importantes.

En seconde lieu, la disponibilité d'électricité permet l'utilisation plus fréquente de détecteurs plus élaborés et plus tributaires de l'énergie. Le sous-marin à propulsion nucléaire ne connaît à peu près plus de limites.

Ces deux facteurs, soit les possibilités de déplacement et la capacité d'utiliser des détecteurs gros consommateurs d'énergie, font une énorme différence dans la stratégie du commandant et dans la façon dont il peut utiliser le bâtiment. Il est vraiment intéressant d'observer un commandant de sous-marin ayant la qualification et l'expérience classiques, commencer à examiner les diverses options qui s'offrent à lui s'il échappe à la contrainte de l'ampérage de ses batteries. Le sous-marin

[Texte]

much more significant than the difference of the 30% from the boiler room bulkhead aft.

The Chairman: Mr. Minister, your staff have been making pained faces in my direction, because you are required elsewhere. I would like to thank you, sir, and your team for coming before us today. Had I allowed myself some time for questions there were two I would have liked to have put. One would be about the forward operating policy of the United States vis-à-vis our own, and another about your recent visit to NATO and what you might have learned there vis-à-vis our own submarine-acquisition program. That will have to come another day, so I do thank you.

Colleagues, I draw to your attention that our next meeting is this coming Thursday. The meeting is adjourned until then.

[Traduction]

est technologiquement le même à 70 p. 100, mais le résultat net, en fait d'utilité opérationnelle, est beaucoup plus marqué que la différence de 30 p. 100 à partir de la cloison arrière de la salle des machines.

Le président: Monsieur le ministre, votre personnel ne cesse de s'agiter car vous êtes attendu ailleurs. J'aimerais vous remercier, monsieur, et remercier votre équipe, de votre témoignage devant nous aujourd'hui. Si je m'étais réservé du temps pour poser des questions, il y en a deux que j'aurais aimé poser. La première concerne la politique des États-Unis qui les fait aller plus vite que nous, et l'autre, votre visite récente à l'OTAN et ce que vous avez pu y apprendre au sujet de notre programme d'acquisition de sous-marins. Mais nous y reviendrons un autre jour. Merci.

Collègues, je vous signale que notre prochaine réunion est jeudi de cette semaine. Nous ajournons jusque-là.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

Eldon J. Healey, Assistant Deputy Minister (Materiel);
Vice-Admiral Charles Thomas, Commander, Maritime
Command.

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Eldon J. Healey, sous-ministre adjoint, (Matériels);
Vice-amiral Charles Thomas, commandant,
Commandement maritime.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Thursday, March 10, 1988

Wednesday, March 23, 1988

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 30

Le jeudi 10 mars 1988

Le mercredi 23 mars 1988

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

National Defence

Défense nationale

RESPECTING:

Main estimates 1988-89: Votes 1, 5 and 10 under
NATIONAL DEFENCE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1988-1989: crédits 1,
5 et 10 sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE

APPEARING:

The Honourable Perrin Beatty,
Minister of National Defence

COMPARAÎT:

L'honorable Perrin Beatty,
Ministre de la Défense nationale

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Tuesday, February 23, 1988:

Pursuant to Standing Orders 82(15) and 83, on motion of Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Wilson (Etobicoke Centre), it was ordered,—That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1989, laid upon the Table earlier this day, be referred to the several Standing Committees of the House as follows:

To the Standing Committee on National Defence

National Defence Votes 1, 5 and 10.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du mardi 23 février 1988:

Conformément à l'article 82(15) et à l'article 83 du Règlement, sur motion de M. Mazankowski, appuyé par M. Wilson (Etobicoke-Centre), il est ordonné,—Que le Budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1989, déposé sur le Bureau plus tôt aujourd'hui, soit déferé aux divers Comités permanents de la Chambre, ainsi qu'il suit:

Au Comité permanent de la défense nationale

Défense nationale, crédits 1, 5 et 10.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 10, 1988

(45)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met, *in camera*, at 10:36 o'clock a.m., this day, in Room 371 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Patrick Crofton, Douglas Frith, Allan B. McKinnon.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

The Committee met to discuss its future business.

At 10:49 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MARCH 23, 1988

(46)

The Standing Committee on National Defence met, at 3:30 o'clock p.m., this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine.

Other Members present: Bud Bradley, Moe Mantha.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Appearing: The Honourable Perrin Beatty, Minister of National Defence.

Witnesses: From the Department of National Defence: General Paul D. Manson, Chief of the Defence Staff; Robert W. Fowler, Assistant Deputy Minister (Policy); Major-General Richard D. Leech, Associate Assistant Deputy Minister (Finance); Eldon J. Healey, Assistant Deputy Minister (Matériel); Lieutenant-General John E. Vance, Vice-chief of the Defence Staff; Lieutenant-General John de Chastelain, Assistant Deputy Minister (Personnel).

The Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1988 being read as follows:

ORDERED,—That National Defence Votes 1, 5 and 10 for the fiscal year ending March 31, 1989, be referred to the Standing Committee on National Defence.

The Committee commenced consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1988, respecting the Main Estimates 1988-89.

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5 and 10 under NATIONAL DEFENCE.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 10 MARS 1988

(45)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 10 h 36, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Patrick Crofton, Douglas Frith, Allan B. McKinnon.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Le Comité se réunit pour déterminer ses futurs travaux.

À 10 h 49, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 23 MARS 1988

(46)

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine.

Autres députés présents: Bud Bradley, Moe Mantha.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Comparent: L'honorable Perrin Beatty, ministre de la Défense nationale.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Général Paul D. Manson, chef de l'état-major de la Défense; Robert W. Fowler, sous-ministre adjoint (Politique); major-général Richard D. Leech, sous-ministre adjoint associé (Finances); Eldon J. Healey, sous-ministre adjoint (Matériels); lieutenant-général John E. Vance, vice-chef de l'état-major de la Défense; lieutenant-général John de Chastelain, sous-ministre adjoint (Personnel).

Lecture de l'ordre de renvoi du mardi 23 février 1988 est donnée en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5 et 10, inscrits sous la rubrique Défense nationale, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1989, soient déferés au Comité permanent de la défense nationale.

Le Comité entreprend d'étudier son ordre de renvoi du mardi 23 février 1988 relatif au budget principal des dépenses 1988-1989.

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5 et 10 inscrits sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE.

The Minister made a statement, presented to the Committee a document entitled: "Defence Update 1988-89" and, with the witnesses, answered questions.

At 5:02 o'clock p.m., the Vice-Chairman, W.R. (Bud) Jardine, took the Chair.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

Le Ministre fait une déclaration et présente au Comité un document intitulé: *Déclaration sur le budget des dépenses de 1988-1989*, puis lui même et les témoins répondent aux questions.

À 17 h 02, le vice-président, W.R. (Bud) Jardine, occupe le fauteuil.

À 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, March 23, 1988

• 1531

The Chairman: Colleagues, I call the meeting to order. The committee will proceed to consider the order of reference dated Tuesday, February 23, 1988, respecting the main estimates 1988-89. I would ask the clerk of the committee to read the order of reference.

The Clerk of the Committee: *Il est ordonné* that National Defence votes 1, 5, and 10 for the fiscal year ending March 31, 1989 be referred to the Standing Committee on National Defence.

The Chairman: Colleagues, by unanimous consent I call votes 1, 5, and 10 under National Defence. Before I greet the Minister and ask him to speak, I would just explain for the benefit of our audience that our colleague, the Hon. Allan McKinnon, is absent due to an emergency appendectomy in Toronto. It is a very rare event when he is not present for defence estimates, and I am sure you all wish him a speedy recovery.

On behalf of my colleagues, I welcome you, Minister, to our hearings today. I believe you have a statement you would like to make, and at the appropriate time perhaps you could identify those you have brought with you for the benefit of our staff.

Hon. Henry Perrin Beatty (Minister of National Defence): Thank you very much, Mr. Chairman, for having me. I start first of all by associating myself with your comments with regard to Mr. McKinnon. He is a very conscientious member of the committee and certainly any examination of the estimates is not the same without him. He is a very persistent and diligent questioner with regard to any item in the estimates and we look forward to a speedy recovery on his part.

I might ask General Manson if he would like to introduce the staff he has brought with him today.

General Paul D. Manson (Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): We have with us the Vice-Chief of Defence Staff, Lieutenant-General Vance, and the Assistant Deputy Minister, Policy, Mr. Fowler. We have with us Major-General Leech, who is representing the Assistant Deputy Minister of Finance, and also Mr. Healey, who is the Assistant Deputy Minister, Materiel.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, it is a tremendous pleasure for me to be able to appear again as a witness before this committee, which, if I am not mistaken, marked its second anniversary last Sunday. I want to assure you of my continued close co-operation towards our common interest in the security and sovereignty of Canada.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 23 mars 1988

Le président: Chers collègues, la séance est ouverte. Le Comité passe à l'étude de son ordre de renvoi du mardi 23 février 1988 sur le Budget des dépenses pour 1988-1989. Je demanderais au greffier du Comité de lire notre ordre de renvoi.

Le greffier du Comité: Il est ordonné que les crédits 1, 5 et 10 de la Défense nationale pour l'année financière se terminant le 31 mars 1989 soient renvoyés au Comité permanent de la défense nationale.

Le président: Chers collègues, par consentement unanime, je mets en délibération les crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Défense nationale. Avant de demander au ministre de faire sa déclaration, je dirai simplement pour la gouverne de notre auditoire que notre collègue, l'honorable Allan McKinnon, n'est pas ici parce qu'il doit subir d'urgence une appendicectomie à Toronto. Il est très rare qu'il n'assiste pas à l'étude du budget de la Défense, et je suis sûr que vous lui souhaitez tous un prompt rétablissement.

Au nom de mes collègues, je vous souhaite la bienvenue, monsieur le ministre, à nos délibérations d'aujourd'hui. Je crois que vous avez une déclaration à faire, et vous pourriez peut-être identifier en temps et lieu vos collaborateurs à l'intention de notre personnel.

L'honorable Henry Perrin Beatty (ministre de la Défense nationale): Merci beaucoup, monsieur le président de m'accueillir aujourd'hui. Je tiens tout d'abord à m'associer à ce que vous avez dit au sujet de M. McKinnon. C'est un membre très consciencieux du Comité et une étude du budget ne peut pas être la même sans lui. Il pose toujours des questions très judicieuses sur tous les aspects du budget des dépenses et nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Je demanderai au général Manson de nous présenter ses collaborateurs.

Le général Paul D. Manson (chef de l'État-major de la Défense, ministère de la Défense nationale): Nous sommes accompagnés du vice-chef de l'État-major de la défense, le lieutenant-général Vance, et du sous-ministre adjoint, Politiques, M. Fowler, ainsi que du major-général Leech, qui représente le sous-ministre adjoint associé aux Finances, et M. Healey, le sous-ministre adjoint, Matériel.

M. Beatty: Monsieur le président, c'est un plaisir pour moi de témoigner encore une fois devant ce Comité qui, si je ne me trompe pas, fêtera dimanche son deuxième anniversaire. Soyez assurés que vous pourrez toujours compter sur mon entière collaboration, dans l'intérêt de la sécurité et de la souveraineté du Canada.

[Texte]

Before introducing the defence estimates, I would like to take a few moments to review with you some of the major defence policy issues facing the department and to table with the committee this booklet entitled *Defence Update*, which reports on our progress in implementing the white paper and what lies ahead.

As you know, I promised last year that we would produce periodic updates designed to give Parliament and Canadians at large an idea of what progress we are making in implementing the new defence policy and of what effect national and international events have had on the assumptions underlying the white paper. This copy of the update, which I am just tabling with you now, demonstrates that the policy remains sound and that we are on track in implementing it.

Some nine months have passed since I tabled the new white paper on National Defence. It was welcomed both in Canada and abroad because it provided a clear statement of Canadian defence policy and a blueprint for the development of Canadian forces over the next 15 years. Its basic premise was that we must take a hard and realistic look at our defence commitments and bring them in line with our capabilities. As you know, over the years large gaps have been allowed to develop between our commitments and our capability to meet them. At the same time, Canada incurred a massive national debt.

• 1535

These realities were acknowledged in the white paper. We explained how, over the coming 15 years, we intend to strike a balance between the resources we can afford to make available for defence and the responsibilities and obligations we must fulfil. The government has begun this process. The projects now being initiated by the Department of National Defence will have a significant, positive impact on our defence capabilities.

Le besoin d'un Livre blanc sur la défense se faisait sentir depuis longtemps. En l'absence d'un énoncé clair de la politique de défense du gouvernement, des doutes avaient surgi sur la nature de cette politique et sur sa relation avec notre politique étrangère. La place qu'occupait la politique de défense parmi les priorités du gouvernement était mal définie. Certains commençaient à se demander si nos actions dans le domaine de la défense étaient conformes à nos objectifs de contrôle des armements. La position du gouvernement sur les grandes questions stratégiques liées à la défense et à la dissuasion n'était pas suffisamment claire. Enfin, l'état déplorable d'une grande partie de notre matériel de défense n'était pas suffisamment connu ou compris.

[Traduction]

Avant de parler du budget de la Défense, j'aimerais prendre quelques minutes pour examiner avec vous certains des grands problèmes auxquels le gouvernement doit faire face dans le domaine de la défense, et pour déposer ce document intitulé *Le point sur les questions de défense*, qui traite des progrès que nous avons accomplis dans la mise en oeuvre du Livre blanc et des perspectives d'avenir.

Comme vous le savez, j'ai promis l'année dernière que nous publierions des comptes rendus périodiques conçus pour donner au Parlement et aux Canadiens une idée des progrès accomplis dans la mise en oeuvre de la nouvelle politique de défense, et pour leur expliquer les répercussions des événements nationaux et internationaux sur les principales hypothèses sur lesquelles s'appuie le Livre blanc. Ce premier compte rendu démontre que notre politique demeure valable, et que sa mise en oeuvre se déroule comme prévu.

Neuf mois se sont écoulés depuis que j'ai déposé le nouveau Livre blanc sur la défense. Au Canada comme à l'étranger, ce Livre blanc a été bien accueilli, car il énonce clairement l'orientation qui sera donnée à la politique de la défense du Canada, tout en proposant un schéma directeur pour le développement des Forces canadiennes au cours des 15 prochaines années. Le postulat sur lequel il repose est que nous devons jeter un regard critique et réaliste sur nos engagements en matière de défense, et les adapter aux ressources dont nous disposons. Comme vous le savez, pendant des années, nous avons laissé se creuser un large écart entre nos engagements et les moyens dont nous disposons pour y faire face. En même temps, le Canada a accumulé une énorme dette nationale.

Le Livre blanc reconnaît ces réalités. Il explique ce que nous avons l'intention de faire, au cours des 15 prochaines années, pour atteindre un équilibre entre les ressources que nous avons les moyens de consacrer à la défense et les responsabilités et obligations que nous devons assumer. Le gouvernement s'est attelé à cette tâche. Les projets mis en marche actuellement par le ministère de la Défense nationale auront un effet positif considérable sur notre potentiel de défense.

The defence white paper was long overdue. In the absence of a forthright government statement on defence policy, questions arose as to its nature and its relationship to foreign policy. The place of defence policy within the overall priorities of the government was uncertain. Doubts arose as to the consistency of our actions in defence with our objectives in arms control. The position of the government on the major strategic issues arising in the context of deterrents and defence was not sufficiently clear. The deplorable state of our defence equipment was not widely known or understood.

[Text]

Malgré la priorité accordée à la défense dans le Livre blanc, les efforts que nous déployons pour renouveler le matériel des Forces canadiennes ne sont pas toujours suffisants pour empêcher les pénuries d'équipement, surtout lorsque le matériel existant doit être retiré. Je doute qu'il y ait quelqu'un, au sein de ce Comité, qui soit en désaccord quant à la haute priorité que nous accordons au programme de renouvellement de notre équipement.

Mr. Chairman, the white paper triggered a vigorous public debate on defence policy. Not surprisingly, not everyone agreed with our analysis of the international environment or with our solutions to Canadian defence problems. Nevertheless, the debate revealed more agreement than disagreement. Few, for example, took issue with the proposition that more needed to be spent on defence. Our proposal to revitalize the reserves was widely applauded. The need to consolidate our commitments in Europe on the central front was seen as a long overdue recognition of military reality. Almost no one disagreed with the need to provide for greater surveillance in the defence of Canadian territory. Few were prepared to argue against re-equipping the navy and giving it the capability to operate on the three oceans bordering our territory.

Now, this is not to suggest that we all agree on the proper course for defence policy. There are those who continue to argue that we should be neutral and that we should not pursue our security in the context of a defensive alliance with like-minded nations. There are also those who, while accepting the need for a three-ocean navy, oppose the acquisition of nuclear-propelled submarines. These critics, however, have yet to demonstrate how neutrality would enhance our security or how any technology other than nuclear-propelled submarines would allow us to discharge our maritime defence responsibilities in a cost-effective way.

As you will remember, when I was before your committee two weeks ago I called upon critics of the government's proposals to say not simply what they are against but also what they are for, so that Parliament and the Canadian people could examine the cost and the effectiveness of their proposals. I repeat that challenge today.

Now, since the publication of the white paper there has been a notable improvement in the climate of East-West relations. The most outstanding single event was the agreement last December between President Reagan and General Secretary Gorbachev to eliminate intermediate-range nuclear forces. This is an historic treaty, the first ever to eliminate an entire category of nuclear weapons. We all hope this treaty, which by itself contributes to global stability at a lower level of forces, is a harbinger of greater achievements in East-West relations.

[Translation]

Even with the priority given to defence by the white paper, our efforts to re-equip the forces may not prevent gaps when existing equipment must be retired. I doubt that any member of this committee disagrees with the urgency with which we are pursuing this re-equipment program.

Monsieur le président, le Livre blanc a déclenché un vigoureux débat public sur la politique de défense. Tout le monde n'est pas d'accord avec notre analyse de la situation internationale ou avec nos solutions aux problèmes de défense du Canada. Néanmoins, le débat a révélé qu'il y a plus de sujets d'entente que de points de désaccord. Rares sont ceux, par exemple, qui ont contesté la nécessité de consacrer plus d'argent à la défense. Notre projet de revitalisation de la réserve a été largement applaudi. Notre décision de consolider nos engagements en Europe sur le front du centre a été perçue comme une mesure conforme à la réalité militaire, et qui s'imposait depuis longtemps. Presque personne n'a contesté la nécessité d'améliorer la surveillance et la défense du territoire canadien. Rares sont ceux, également, qui ont critiqué notre proposition visant à renouveler le matériel de la marine et à lui donner les moyens d'intervenir sur les trois océans qui bordent nos côtes.

Cela ne veut pas dire que nous sommes tous d'accord sur l'orientation à donner à la politique de défense. Il y a des gens qui continuent à soutenir que nous devrions être neutres, et que nous ne devrions pas chercher notre sécurité dans une alliance défensive avec des pays qui partagent nos vues. Il y a également des gens qui, bien qu'ils acceptent la nécessité d'une marine présente sur trois océans, s'opposent à l'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire. Cependant, ces critiques n'ont pas encore démontré comment la neutralité augmenterait notre sécurité, ou comment une technologie autre que celle des sous-marins à propulsion nucléaire pourrait nous permettre de remplir de façon rentable nos responsabilités en matière de défense maritime.

Si vous vous souvenez, lorsque j'ai témoigné devant ce Comité il y a deux semaines, j'ai demandé à ceux qui critiquent les propositions du gouvernement de dire ce qu'ils veulent, plutôt que de dénoncer simplement ce qu'ils n'aiment pas, de sorte que le Parlement et le peuple canadiens puissent examiner le coût et l'efficacité de leurs propositions. Je leur lance de nouveau ce défi aujourd'hui.

Depuis la publication du Livre blanc, il y a eu une nette amélioration du climat dans les relations Est-Ouest. L'événement le plus marquant a été l'accord signé en décembre dernier par le président Reagan et le secrétaire général Gorbachev, sur l'élimination des missiles nucléaires de portée intermédiaire. C'est un traité historique, car pour la première fois, toute une catégorie d'armes nucléaires sera éliminée. Nous espérons tous que ce traité, qui en lui-même contribue à la stabilité globale à un niveau d'armements réduit, annonce des réalisations

[Texte]

In our white paper we said that the possibilities for progress in arms control must be pursued energetically. Like all Canadians, I am much encouraged by recent trends in East-West relations and by the prospects for the future. Events have proved the doubters wrong and the political and military strategy of the North Atlantic Alliance right. This development was foreseen in the white paper.

Il y a trois semaines, j'ai eu le plaisir d'accompagner le premier ministre à la réunion au sommet de l'OTAN, à Bruxelles. À cette occasion, M. Mulroney a réaffirmé notre soutien pour les stratégies politique et militaire de l'Alliance qui prévoient le renforcement et la modernisation des forces de dissuasion nucléaires et conventionnelles de l'OTAN, en même temps que la recherche de nouveaux accords de réduction des armements, surtout en Europe.

• 1540

Dans le Livre blanc, nous avons dit également que parce qu'ils augmentent le besoin de forces classiques adéquates, certains des progrès en matière de contrôle des armements qui comptent parmi les plus prometteurs, comme la réduction du nombre d'armes nucléaires en Europe, pourraient donner une importance accrue à la contribution que le Canada apporte à la défense collective.

Nous croyons que c'est déjà en train de se produire et, par conséquent, mes collègues du Cabinet et moi sommes déterminés à poursuivre la mise en oeuvre des politiques énoncées dans le Livre blanc. Cette approche a reçu l'appui enthousiaste de Lord Carrington, secrétaire général de l'OTAN, qui était en visite au Canada la semaine dernière.

This year we did everything that careful budgeting and husbanding of scarce resources allowed us to do. We intend to do more next year and each year thereafter, until we have reached our goal. Barring dramatic and unforeseen fiscal circumstances, this will enable Canada to meet its obligations and diverse commitments with increasing confidence and credibility in the years ahead.

The five-year funding plan, which was agreed to in the course of Cabinet consideration of the first annual defence review, provides for \$1.4 billion above the guaranteed base rate of real growth of 2% annually, which was promised in the white paper. This incremental funding above the floor represents about 60% of the funding required for the second batch of Canadian patrol frigates in the next five years.

The \$1.4 billion is broken down by fiscal year as follows: 1988-89, \$60 million; 1989-90, \$175 million;

[Traduction]

encore plus importantes dans le domaine des relations Est-Ouest.

Dans le Livre blanc, nous avons dit que les possibilités de progrès dans le contrôle des armements doivent être explorées activement. Comme tous les Canadiens, je me réjouis des développements récents dans les relations Est-Ouest, et des perspectives d'avenir. Les événements ont donné tort aux incrédules, et ont donné raison à la stratégie politique et militaire de l'Alliance. Cette évolution était prévue dans le Livre blanc.

Just three weeks ago, I had the pleasure of accompanying the Prime Minister to the NATO summit meeting in Brussels. At that meeting, Mr. Mulroney reaffirmed our support for the political and military strategies of the alliance which require the strengthening and updating of NATO conventional and nuclear deterrent forces while seeking further agreements to reduce the level of arms, particularly in Europe.

We also said in the white paper that, by increasing the need for adequate conventional forces, some of the more promising developments in arms control, such as nuclear reductions in Europe, could make Canada's contribution to collective security even more important.

We believe this is already happening and, in this light, my Cabinet colleagues and I are determined to press on with the policies set out in the white paper. This approach was strongly welcomed by Lord Carrington, the Secretary General of NATO, when he was in Canada last week.

Cette année, nous avons fait tout ce qu'il était possible de faire avec les ressources limitées dont nous disposons. Nous avons l'intention d'en faire encore plus l'année prochaine et dans les années subséquentes, jusqu'à ce que nous ayons atteint notre objectif. A moins de circonstances dramatiques et imprévisibles sur le plan financier, cela permettra au Canada de remplir ses obligations et ses divers engagements avec une confiance et une crédibilité accrues dans les années qui viennent.

Le plan de financement de cinq ans, qui a été approuvé par le Cabinet dans le cadre de la première révision annuelle du Programme des services de défense, prévoit 1,4 milliard de dollars de plus que le minimum garanti dans le Livre blanc, soit un taux de croissance réel de 2 p. 100 par année. Ces fonds supplémentaires représentent 60 p. 100 des fonds requis pour la deuxième série de frégates canadiennes de patrouille au cours des cinq prochaines années.

Les 1,4 milliard de dollars se répartissent comme suit sur les cinq prochaines années financières: 1988-1989, 60

[Text]

1990-91, \$411 million; 1991-92, \$367 million and 1992-93, \$387 million.

The estimates for 1988-89 amount to \$11.2 billion. This represents an increase of \$860 million over the 1987-88 main estimates, or some 8.3%. Based on the current projection of the 1988-89 GNE inflation rate of 3.3%, the estimates are expected to permit real growth of 4.9% for the coming year on an estimates to estimates basis.

I should perhaps qualify that statement. The estimates for 1987-88 were set at \$10.34 billion, rather than the original entitlement of \$10.54 billion, to reflect the \$200 million of expenditures removed from the estimates and planned for deferral into 1988-89, when the \$200 million was to be returned. It was later decided, in February of this year, to return the \$200 million to the defence budget in 1987-88 instead of in 1988-89. This early return and other minor adjustments resulted in a 1987-88 forecast of expenditures of \$10.555 billion, which was significantly higher than the \$10.340 billion provided for in last year's main estimates.

So if we compare 1988-89 main estimates with 1987-88 forecast expenditures, rather than the main estimates for that year, we get a real growth after inflation of 2.7%. Now, provision for capital expenditures in these estimates is increased to \$2.931 billion, or 26.2% of the defence budget for 1988-89. This amount includes \$60 million of incremental funding for the second phase of the ship replacement program.

The portion of the budget devoted to operations and maintenance will increase by \$259 million, or approximately 9.9%. The increase is caused largely by inflation and the return of some \$45 million in expenditures which were deferred in 1987-88.

The number of regular military force personnel will increase by 849 this coming fiscal year. This figure reflects the operational requirement for an annual increase of some 400 person-years, an increase of 140 person-years reflecting the transfer of Department of Transport responsibilities at Goose Bay to my department, and an increase of 303 person-years for capital project management, and 6 person-years for miscellaneous purposes.

The number of primary reservists will increase by 2,000 in 1988-89 and the rate of pay for reservists will be increased to provide greater equity in comparison with that of the regular force.

The authorized number of civilian person-years will decrease by 442 in the coming fiscal year. This adjustment consists primarily of a decrease of 431 person-years as a

[Translation]

millions de dollars; 1989-1990, 175 millions de dollars; 1990-1991, 411 millions de dollars; 1991-1992, 367 millions de dollars et 1992-1993, 387 millions de dollars.

Le budget des dépenses de 1988-1989 est de 11,2 milliards de dollars. Cela représente une augmentation de 860 millions de dollars par rapport au budget principal de 1987-1988, c'est-à-dire 8.3 p. 100. D'après le taux d'inflation prévu pour 1988-1989 (indice de déflation de la Défense nationale brute), soit 3.3 p. 100, la croissance réelle des dépenses consacrées à la défense sera de 4,9 p. 100 dans l'année qui vient, par rapport au budget précédent.

Je devrais peut-être donner des précisions sur cet énoncé. Le budget de 1987-1988 a été fixé à 10,34 milliards de dollars, plutôt que les 10,54 milliards approuvés initialement, à cause des 200 millions de dollars de dépenses que l'on prévoyait reporter à 1988-1989. Mais l'on a décidé, en février de cette année, de remettre les 200 millions de dollars dans le budget de défense de 1987-1988, plutôt que de les reporter à 1988-1989. Par suite de cette décision et d'autres rajustements mineurs, les dépenses prévues pour 1987-1988 se sont élevées à 10,555 milliards de dollars, ce qui dépasse de beaucoup les 10,340 milliards du budget principal de l'an dernier.

Donc, si nous comparons le budget principal 1988-1989 aux dépenses prévues pour 1987-1988, plutôt qu'au budget principal 1987-1988, nous obtenons une croissance réelle après inflation de 2,7 p. 100. Les dépenses en capital, en 1988-1989, atteindront 2,931 milliards de dollars, soit 26,2 p. 100 du budget de la défense. Ce montant comprend 60 millions de dollars de fonds supplémentaires pour la deuxième phase du Programme de remplacement des navires.

La part du budget consacrée aux dépenses de fonctionnement et d'entretien augmentera de 259 millions de dollars, c'est-à-dire environ 9,9 p. 100. Cette augmentation est surtout attribuable à l'inflation et au retour de 45 millions de dollars qui avaient été reportés en 1987-1988.

Le nombre de militaires de la force régulière augmentera de 849 au cours de la prochaine année financière. Cette hausse se répartit comme suit: 400 années-personnes d'augmentation annuelle pour les besoins opérationnels; 140 années-personnes supplémentaires par suite du transfert à mon ministère des responsabilités du ministère des Transports à Goose Bay; 303 années-personnes supplémentaires pour la gestion des projets d'immobilisation; et six années-personnes supplémentaires pour des projets divers.

Le nombre de membres de la première réserve augmentera de 2,000 en 1988-1989, et par souci d'équité, la solde des réservistes sera augmentée de façon à la rapprocher de celle des militaires de la force régulière.

Le nombre autorisé d'années-personnes civiles diminuera de 442 au cours de l'année financière qui vient. Ce rajustement consiste principalement en une

[Texte]

result of the department's work force reduction program. The department intends to do everything we can to meet this goal through normal attrition.

• 1545

The salary costs of the Department of National Defence will increase by 6%, or by \$242 million, over the 1987-88 forecast expenditures. This is the result of the increase in military person-years, normal pay increases, and retroactive pay increases for civilian employees.

Direct payments to NATO, as Canada's share of the alliance's military budgets and infrastructure program, will amount to \$220 million, an increase of \$55 million over the 1987-88 forecast of expenditures. This is the result of increased NATO requirements and the unfavourable performance of the Canadian dollar against European currencies, in which the majority of payments are made.

In summary then, real growth in defence spending in 1988-89 can be recorded as 4.9% on an estimate-to-estimate basis or as 2.7% on an estimates-to-forecast-expenditures basis. The only difference involved is the point against which the real growth between the two years is measured.

These figures are important and we will certainly be pleased to go into them in further detail, but their real significance can be found in what they mean for Canada's defence capabilities. This government was elected on a pledge to end the neglect of Canada's armed forces and to restore our country as a respected and reliable partner with the other Western democracies. We are keeping that promise, and the result will be a more sovereign and secure Canada, capable of doing our part to promote peace with freedom.

I would be pleased to answer questions, but just before I do perhaps I could be permitted one personal comment. Since I was last before the committee on estimates, our colleague Mr. Frith, who is the Liberal spokesman on national defence, has announced his intention not to stand for re-election. I want simply to express my personal best wishes to him. He has acquitted himself with distinction in his responsibilities. He is a man of considerable honour and integrity, and while we have not always been in agreement on all aspects of policy, I have enjoyed having the privilege of working with him. I know that whatever course he follows in the future it will be met with a great deal of success and that it will be a credit to his efforts. We will miss him.

If there are questions, I would be pleased to respond to them.

[Traduction]

diminution de 431 années-personnes dans le cadre du Programme de réduction des effectifs du gouvernement. Le ministère a l'intention d'atteindre cet objectif par l'attrition normale.

Le coût des salaires versés par le ministère de la Défense nationale augmentera de 6 p. 100 par rapport aux dépenses prévues de 1987-1988, soit 242 millions de dollars. Cela est dû à l'accroissement du nombre d'années-personnes militaires, aux augmentations de salaire normales et aux augmentations de salaire rétroactives pour les employés civils.

Les paiements directs à l'OTAN, c'est-à-dire la contribution du Canada au budget de l'Alliance, et les paiements dans le cadre du programme d'infrastructure, s'élèveront à 220 millions de dollars, soit une augmentation de 55 millions de dollars par rapport aux dépenses prévues de 1987-1988. Cela est dû aux besoins accrus de l'OTAN, et à la mauvaise performance du dollar canadien par rapport aux devises européennes dans lesquelles s'effectuent la plupart des paiements.

Donc, en résumé, la croissance réelle des dépenses consacrées à la défense en 1988-1989 sera de 4,9 p. 100 par rapport au budget de l'année précédente, et de 2,7 p. 100 par rapport aux dépenses prévues pour l'année précédente. La différence entre ces deux taux de croissance réelle est due uniquement aux points par rapport auxquels ils sont calculés.

Monsieur le président, ces chiffres sont importants, et nous nous ferons un plaisir de les examiner plus en détail. Mais leur importance réelle se situe dans ce qu'ils signifient pour le potentiel de défense du Canada. Le gouvernement s'est fait élire en promettant de mettre fin à la négligence dont ont été victimes nos forces armées, et de redonner à notre pays sa réputation de partenaire fiable et respecté des autres démocraties occidentales. Nous sommes en train de tenir cette promesse, et le résultat sera un Canada souverain jouissant d'une plus grande sécurité, et mieux en mesure de promouvoir la paix dans la liberté.

Si vous avez des questions, je serai heureux d'y répondre, mais permettez-moi tout d'abord de faire une observation. Depuis ma dernière comparution devant le Comité sur le budget, notre collègue M. Frith, le porte-parole Libéral en matière de défense nationale, a annoncé qu'il n'avait pas l'intention de se présenter à nouveau aux prochaines élections. Je tiens simplement à lui offrir mes meilleurs vœux pour l'avenir. Il s'est toujours très bien acquitté de ses responsabilités. C'est un homme d'honneur et d'intégrité, et bien que nous n'ayons pas toujours été d'accord sur tous les aspects, je suis heureux d'avoir eu le privilège de travailler avec lui. Quel que soit son choix de carrière future, je suis sûr que c'est une réussite dûment méritée qui l'attend. Il nous manquera.

S'il y a des questions, j'y répondrai volontiers.

[Text]

Mr. Frith: I guess I had better start easy. Kindly disregard those last three minutes of... I would just like to ask at the beginning some general questions with respect to—and Canada is part of this, of course—the NATO commitment of real growth of plus 3% that we have made to the organization. To what extent has that been adhered to by other members of that alliance? And what, in terms of our percentage of real growth of 3% in the last four years, has our record been compared to Britain, Germany, and some other partners within the NATO alliance?

Mr. Beatty: I cannot give you the figure off the top of my head for the last three years, but I can say that when Lord Carrington was here two weeks ago what he said was that he welcomed the increase in Canadian defence expenditure, that it was particularly welcome at a time when most of our NATO colleagues are constraining their expenditures, either cutting them in real terms or falling well below the 3% target, and that while he recognized the fact that we were starting from a comparatively low base compared to other countries, Canada's performance this year was outperforming that of most of our colleagues.

Mr. Frith: So is it safe to say that the majority of our colleagues or partners in the alliance have not attempted to reach that goal that was set? I know that it has been established for some years now, but it was reiterated, I believe, at a meeting you had a year ago in May.

Mr. Beatty: It has varied. I think that, in essence, people are trying to make a best-efforts attempt to hit the target; but particularly in the past year you have seen major defence cuts in the budget in the United States, Great Britain has found major constraints on their budget, Belgium has found major constraints, and a number of other NATO partners have had the same thing.

Mr. Frith: On the NATO front, having met with your colleagues just six or seven weeks ago, were there any discussions at that time about the replacement of Canada's CAST commitment to Norway?

Mr. Beatty: There are continuing discussions. It was not in the context of the plenary sessions we were having with the DPC that these took place, but rather the discussions taking place at the level of the military committee—plus I have dealt bilaterally with a number of NATO colleagues and with Lord Carrington. NATO is currently trying to identify the appropriate replacement for Canada on the northern flank. I think they are making some progress, but to date a specific combination of forces has not been earmarked.

Mr. Frith: About Canada's participation in the NATO councils on the next round of reduction in conventional MBFR forces discussion, has the Canadian government put forward proposals to our partners within the NATO

[Translation]

M. Frith: Il vaut mieux que je commence doucement. Ayez l'obligeance de ne pas tenir compte de ces trois dernières minutes de... J'aimerais tout d'abord poser quelques questions au sujet de l'engagement qu'a pris le Canada envers l'OTAN, à savoir une croissance réelle de plus de 3 p. 100. Dans quelle mesure les autres membres de l'Alliance ont-ils respecté cet engagement? De plus, comment notre performance, qui a été de 3 p. 100 de croissance réelle au cours des quatre dernières années, se compare-t-elle à celle de la Grande-Bretagne, de l'Allemagne, et d'autres partenaires au sein de l'OTAN?

M. Beatty: Je ne peux pas vous donner de chiffres à brûle-pourpoint pour les trois dernières années, mais je peux dire que lors de sa visite ici il y a deux semaines, Lord Carrington a dit être heureux de l'augmentation du budget de défense canadien, surtout à un moment où la plupart de nos collègues de l'OTAN comprimaient le leur, soit par des réductions réelles ou en le laissant tomber bien en-deça de la cible des 3 p. 100. Il a déclaré que tout en reconnaissant que nous partions d'une position inférieure à celle des autres pays, la performance du Canada cette année dépassait celle de la plupart de nos alliés.

M. Frith: Peut-on donc dire que la majorité de nos partenaires au sein de cette alliance n'ont pas tenté d'atteindre l'objectif qui avait ainsi été fixé? Je sais qu'il existe depuis quelques années maintenant, mais je crois qu'il a été confirmé à une réunion qui a eu lieu en mai dernier.

M. Beatty: Cela a varié. Je crois qu'en substance, la plupart des pays tentent de leur mieux d'atteindre la cible; mais surtout au cours de la dernière année, on a pu constater des compressions budgétaires importantes à ce chapitre aux États-Unis, en Grande-Bretagne, en Belgique et chez un certain nombre d'autres partenaires de l'OTAN.

M. Frith: À ce sujet, lorsque vous avez rencontré vos collègues il y a six ou sept semaines, avez-vous discuté du retrait du Canada de son engagement CTAM en Norvège et de son remplacement?

M. Beatty: Les discussions sont en cours. Elles ne se situaient pas au niveau des séances plénières du Conseil, mais plutôt à celui des réunions du comité militaire—et j'ai aussi abordé la question avec un certain nombre de collègues de l'OTAN et avec Lord Carrington. L'OTAN tente actuellement de trouver un remplacement approprié au Canada sur le flanc nord. Je crois qu'il y a eu des progrès, mais rien de définitif jusqu'à présent.

M. Frith: À propos des prochains conseils de l'OTAN sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces conventionnelles en Europe, est-ce que le gouvernement canadien a soumis des propositions à ses partenaires de

[Texte]

alliance as to what we see should be the reductions in conventional weaponry systems on European soil?

Mr. Beatty: On a continuing basis we have been consulting very closely with our NATO allies, and Ambassador Smith and others have been responsible for ensuring that Canada's views are brought forward. I might defer to Mr. Fowler if you would like elaboration on that. But we are plugged in throughout in these negotiations on arms control. We have made the argument very strenuously in favour of the need for cuts at the conventional level. Unfortunately in the case of MBFR we have not made great progress in recent years. It is an area where we would like to see progress made.

Mr. Robert W. Fowler (Assistant Deputy Minister (Policy), Department of National Defence): I have very little to add, save that an enormous effort is made among NATO countries to co-ordinate their position in these negotiations, and Canada and a number of other countries offer suggestions in these NATO caucuses and attempt wherever possible to put forward a common NATO position at the negotiating sessions. The key issue facing MBFR and the follow-on from MBFR is of course the challenge of asymmetrical reductions, to deal in a stabilizing way with the enormous preponderance of Warsaw Pact conventional forces.

Mr. Frith: Coming back to this area, and I know the Minister clarified it to some extent in his opening remarks, a year ago we had \$200 million deferred from the budget. What you are indicating now is that with the speeding up of the addition of the \$200 million into this year's budget, when it was, I believe, deferred to another year—but you have speeded up the process by one year—in fact you have ended up with net real growth of 2.7%.

Mr. Beatty: That is right.

Mr. Frith: And that includes the \$200 million?

Mr. Beatty: Yes, that is as a result of the \$200 million. Had the \$200 million that had been deferred been paid this year as opposed to last year, then that figure would have been higher than 2.7%.

Mr. Frith: Senior defence officials have indicated in the past that the floor of 2% would only allow the department to continue basically on what at that time I think one of your defence colleagues indicated was what you call a "rust-out" model. If you were to accomplish all the goals that had been set out in the white paper, considerable dollars above the floor of 2% would be required to be found.

In many articles I have read, including one by Mr. Cox, who is a defence expert and a political scientist, I suppose, at Queen's University... He has indicated in addition to the 2% floor it would require an additional \$50 billion in capital from now to the year 2002. Do you agree with those numbers?

[Traduction]

l'Alliance de l'OTAN, expliqué sa position quant aux réductions des armements conventionnels en Europe?

M. Beatty: Nous avons des consultations permanentes avec nos alliés de l'OTAN et l'Ambassadeur Smith, entre autres, est chargé de bien faire connaître la position du Canada. Si vous voulez plus de détails, je peux demander à M. Fowler de vous les donner. Cela dit, nous participons activement à toutes ces négociations sur le contrôle des armements. Nous n'avons cessé de répéter avec beaucoup d'insistance à quel point il était important de réduire les armements conventionnels. Malheureusement, dans le cas de la réduction mutuelle et équilibrée des forces en Europe, ces dernières années nous n'avons pas accompli beaucoup de progrès. Nous aimerions que cela change.

M. Robert W. Fowler (sous-ministre adjoint (Politique), ministère de la Défense nationale): Je n'ai pas grand-chose à ajouter, sinon que les pays de l'OTAN font des efforts considérables pour coordonner leur position dans ces négociations; le Canada et un certain nombre d'autres pays ont suggéré que les pays de l'OTAN auraient intérêt à défendre une position commune, chaque fois que cela est nécessaire, à la table des négociations. L'élément clé lors de ces négociations, c'est évidemment le problème des réductions asymétriques, la nécessité d'aborder dans un esprit de stabilisation les normes des équilibres des forces conventionnelles en faveur du Pacte de Varsovie.

M. Frith: Je reviens sur ces 200 millions de dollars qui avaient été différés dans le budget de l'année dernière et dont le ministre a parlé dans ses observations d'ouverture. Vous nous dites aujourd'hui qu'avec cette accélération des opérations, l'addition des 200 millions dans le budget de cette année—vous aviez remis cela d'un an mais sauté un an dans le processus—en fin de compte, vous avez fini avec une croissance réelle de 2.7 p. 100.

M. Beatty: C'est exact.

M. Frith: Et cela comprend les 200 millions?

M. Beatty: Oui, c'est l'effet des 200 millions. Si les 200 millions différés avaient été payés cette année et non pas l'année dernière, le chiffre aurait été plus élevé que 2.7 p. 100.

M. Frith: Il y a quelque temps, certains responsables de la défense ont déclaré que le minimum de 2 p. 100 représentait seulement l'équivalent du «modèle rouillé», et que si vous teniez à réaliser tout ce qui se trouvait dans le Livre blanc, il faudrait trouver beaucoup plus d'argent que ce minimum de 2 p. 100.

J'ai lu beaucoup d'articles, y compris un article de M. Cox, un expert de la défense et des sciences politiques, je crois, de l'Université Queen's. Il dit que d'ici l'an 2002 on aura besoin d'un capital de 50 milliards de dollars en plus du minimum de 2 p. 100. Est-ce que vous êtes d'accord?

[Text]

Mr. Beatty: I think it is impossible, Mr. Frith, to put a firm figure on exactly what the cost would be, in that we are looking at a planning period going through for some 15 years. But as we indicated in the white paper, we cannot finance the white paper on 2% real growth. We indicated that as major capital programs came on stream I would be going back to my colleague on an annual basis with our forecast expenditures, and we would be seeking bumps above the line, if you like. This is what they did in the case of SRP-2. We got roughly 60% of the cashflow for SRP-2 put above the line, and as other major capital procurements come on stream I will be going back to meet with my colleagues on them.

So I cannot give you firm figures on what will be required above the line over 15 years. It all depends, obviously, on exactly how we define our needs, what equipment we are buying from whom, and what pace it is being done at. But what is significant is that we built into the formula for financing this five-year rolling plan where we will continue to come back to Cabinet to ask for bumps, where necessary.

Mr. Frith: Some time ago our colleague on the committee Mr. McKinnon asked the department in a question put on the *Order Paper*. . . He wanted to have the deflator model that is being used by the department, and then adjacent to that the numbers for real growth in defence spending. With today's 2.7% real growth added to that—you add that to the figures that have been used since 1984 to the end of this fiscal year, which will be 1988—does the Minister have any idea of what the real growth is?

• 1555

Mr. Beatty: Not off the top of my head. I am sorry.

Mr. Frith: My understanding is that it would still be just slightly below the 2% real growth.

Mr. Beatty: We could try to chase that down for you, Mr. Frith, if you would like.

Mr. Frith: I think there has been general acceptance by all of us on the committee about the intent of improving not only the morale of the existing reserve forces but also augmenting the number of reservists. The goal in the white paper was a growth rate of 2,000 per year for the first three years, and then it would go up to 3,500 a year thereafter. Even at 2,000, if you used the same cost estimate per reservist that you used before the Senate Standing Committee on Defence, it would require that approximately \$400 million more per annum go into the reserve budget specifically for reservists. Is that in these estimates?

Mr. Beatty: We have figures in the estimates with regard to increases in the reserves. I do not know, General Leech, whether you want to identify them. But for this year's expenditures on reserves, yes, these are included in

[Translation]

M. Beatty: Monsieur Frith, je pense qu'il est impossible de déterminer cela avec exactitude car la planification s'étend sur une quinzaine d'années. Cela dit, comme nous l'avons expliqué dans le Livre blanc, il est impossible de financer le Livre blanc avec une croissance réelle de 2 p. 100. Nous avons dit que le temps venu de réaliser les principaux programmes d'investissement, chaque année je soumettrai à mes collègues des prévisions budgétaires pour leur demander d'arrondir ce qui avait été prévu. C'est ce qu'ils ont fait pour le SRP-2. Il y a environ 60 p. 100 des déboursés pour le SRP-2 qui sont venus s'ajouter aux prévisions et pour les autres grands projets d'acquisition, ce sera la même chose, je les soumettrai à mes collègues.

Dans ces conditions, je ne peux pas vous dire dans quelle mesure il sera nécessaire d'arrondir au cours des 15 années à venir. De toute évidence, cela dépend de l'exactitude de nos prévisions, du matériel que nous achèterons, de nos fournisseurs, du rythme d'acquisition. Mais ce qui est important, c'est que nous avons adopté cette formule de financement quinquennal avec un roulement qui nous permet de soumettre de nouvelles demandes au Cabinet lorsque cela est nécessaire.

M. Frith: Il y a quelque temps, notre collègue du Comité, M. McKinnon, a inscrit une question au *Feuilleton* à l'intention du ministère. . . Il voulait qu'on lui montre le modèle de déflation utilisé par le ministère et en regard, des chiffres expliquant la croissance réelle des dépenses de la défense. Si l'on ajoute aux chiffres utilisés entre 1984 et la fin de cette année financière, 1988, la croissance réelle actuelle de 2.7 p. 100, est-ce que le ministre a une idée de la croissance réelle que cela représente?

M. Beatty: Pas à brûle-pourpoint, je suis désolé.

M. Frith: Je crois que ce serait toujours juste un peu inférieur à la croissance réelle de 2 p. 100.

M. Beatty: Monsieur Frith, si vous le voulez, nous pouvons vous trouver ce chiffre.

M. Frith: Je crois que d'une façon générale, les membres du Comité approuvent la volonté qui existe non seulement d'améliorer le moral des forces de réserve actuelles, mais également d'augmenter les effectifs des réservistes. Le Livre blanc prônait un taux de croissance de 2,000 personnes par année pour les trois premières années, puis de 3,500 personnes par année par la suite. Même avec 2,000 personnes, si vous utilisez les mêmes échelles de coût par réserviste qu'avant le rapport du Comité permanent du Sénat sur la défense, cela signifierait une augmentation de 400 millions de dollars par année du budget destiné aux réservistes. Est-ce que cette augmentation figure dans le budget?

M. Beatty: Le budget prévoit des augmentations des fonds destinées aux forces de réserve. Général Leech, est-ce que vous voulez nous en parler? Quant aux dépenses consacrées aux forces de réserve cette année,

[Texte]

the estimates. It represents an increase both in terms of pay and in terms of number.

Mr. Frith: Could General Leech inform us what dollar increases are attached in this budget for reserves?

Major-General Richard D. Leech (Associate Assistant Deputy Minister (Finance), Department of National Defence): We have set aside the money for the increase in the reserves. The exact details of the breakdown are just being staffed now and will be released shortly. As I recall, it amounts to about \$11 million. I will check the figure to be sure.

Mr. Frith: But if we are going to achieve the goals set; that is, adding 2,000 reservists to the existing forces, and not even looking at improving their pay. . . Previously it was indicated that there are many units across this country that have run out of dollars. These men are serving on a voluntary basis. How can we possibly achieve the first year's goal of increasing the reservists by 2,000 with such a small amount of money?

MGen Leech: That is strictly the pay money. The other moneys required for their support, in terms of operation maintenance and so on, are incorporated in other portions of our budget.

Mr. Frith: Would it amount to \$400 million? It could not be that amount.

Mr. Beatty: Not this year, for 2,000 reservists. But I think the figures that you were quoting were after we had augmented the size of the reserves over a period of time, at the rate of 2,000 per annum for the first two years, 3,500 per annum thereafter.

Mr. Frith: This is a question that I put to the other general, Mr. Minister, in the East Block. At that time we were talking specifically about the reserve function. We discussed the way in which the department costs out the reserves. I pointed out that a large amount of the actual dollars per reservist is used in overhead to account for it. How realistic can we be in terms of the white paper if you want to add 2,000 reservists per year for the first three years and 3,500 a year thereafter? You are going to require an increase of somewhere in the neighbourhood of \$400 million a year in the first three years simply to achieve the goal set out in the white paper.

Mr. Beatty: I am sorry. Are you talking about an increment of \$400 million or are you talking about a total budget, as it relates to reserves, of \$400 million?

Mr. Frith: I am sorry; it is \$40 million. It works out to \$20,000 per reservist. It is \$20,000 times 2,000. We are looking at \$40 million.

Mr. Beatty: General Leech can give you a breakdown of the expenditures on reservists. It is substantial.

MGen Leech: We have looked at various projects that are under way for this fiscal year which affect reserves, in terms of construction projects for facilities and equipment

[Traduction]

effectivement, elles font partie du budget. Cela représente une augmentation à la fois des salaires et des effectifs.

M. Frith: Le général Leech peut-il nous dire quelles augmentations en dollars sont prévues dans le budget de cette année pour les forces de réserve?

Le major-général Richard D. Leech (sous-ministre adjoint associé (Finances), ministère de la Défense nationale): Nous avons réservé des fonds pour l'augmentation des effectifs de la réserve. L'exercice de dotation est en cours et nous en publierons les détails d'ici peu. Si je me souviens bien, cela représente environ 11 millions de dollars. Je vérifierai.

M. Frith: Mais si nous voulons atteindre nos objectifs, c'est-à-dire augmenter les forces de réserve de 2,000 personnes, sans même parler d'augmenter les salaires. . . On a dit plus tôt que plusieurs unités avaient épuisé leurs budgets. Ces réservistes sont devenus des bénévoles. Comment pouvons-nous atteindre notre objectif de 2,000 personnes pour la première année avec si peu d'argent?

Mgén Leech: Cela représente uniquement la solde. Les fonds nécessaires pour l'entretien des soldats, les opérations, etc., figurent ailleurs dans notre budget.

M. Frith: Et cela représente 400 millions de dollars? C'est impossible.

M. Beatty: Pas cette année, pour 2,000 réservistes. Mais les chiffres que vous avez cités correspondent à la situation après que nous aurons augmenté les effectifs progressivement, 2,000 personnes par année pour les deux premières années et 3,500 par la suite.

M. Frith: Monsieur le ministre, c'est une question que j'ai posée à l'autre général, lorsque nous nous sommes réunis dans l'Édifice de l'Est. A l'époque, nous parlions seulement des forces de réserve, et en particulier de la façon dont le ministère comptabilise le coût des forces de réserve. Je faisais observer qu'une grosse proportion de l'argent nécessaire par réserviste sert à défrayer les frais généraux. Est-il vraiment réaliste d'espérer réaliser les projets du Livre blanc si vous voulez ajouter 2,000 réservistes par année pendant trois ans puis 3,500 par la suite? Vous allez avoir besoin de 400 millions de dollars supplémentaires par année pour les trois premières années, uniquement pour réaliser les projets du Livre blanc.

M. Beatty: Excusez-moi. Vous parlez d'une augmentation de 400 millions de dollars ou bien de l'ensemble du budget destiné aux forces de réserve?

M. Frith: Excusez-moi. Il s'agit de 40 millions. Autrement dit, 20,000\$ par réserviste, ce qui fait 20,000\$ par 2,000: 40 millions de dollars.

M. Beatty: Le général Leech peut vous donner la ventilation des dépenses par réserviste. C'est considérable.

Mgén Leech: Nous avons étudié plusieurs projets en cours pour cette année financière, des projets qui concernent les forces de réserve, projets de construction et

[Text]

projects in which equipment is being procured for the reserves. Indeed, those plus the reserve pay for this year—I mentioned to you a moment ago that the increase for the \$2,000 is actually \$10.4 million and that the total of all those is more than \$400 million.

For example, three new naval reserve divisions opened in the province of Quebec this past year, all of which will be expending money this year. There is some work being done here in Ottawa on a local militia facility, and there are a number of examples like that in the construction area which generate expenditures for reserves. In addition we are spending money on some of the equipment projects and this equipment will be provided to the reserves, vehicles and those sorts of things. Again, we have calculated their share. So in total it is fair to say that more than \$400 million this coming fiscal year will be spent on the reserves.

• 1600

Mr. Frith: This is the final point, because I want to correct it for the record. It is \$40 million, because that is the estimate. I was going on the testimony the department gave to the Senate Standing Committee on Defence, and they estimated that it works out to roughly \$20,000 per reservist. So if you want 2,000 more reservists added, it will require a \$40 million increase in the budget. You are increasing it by half that amount according to the estimates we have before us. I am just trying to get a handle on how realistic the department is in wanting to increase by 2,000.

MGen Leech: All I can reiterate, sir, is that the \$10.4 million I mentioned was strictly the pay amount for those extra 2,000 reservists. The other elements you are quoting out of that \$40 million would represent some of the operation and maintenance costs of supporting them, things such as uniforms, equipment and capital costs where required for new things. All that is covered somewhere in our budget within this other figure I gave you.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I might add one point in anticipation of Mr. Blackburn. I think your constituency is in the Hamilton militia district as well, is it not?

Mr. Blackburn (Brant): I am not certain. Niagara Peninsula?

Mr. Beatty: Yes. In some militia districts reservists have received pink slips. There has been a tradition of that over the course of the year where reserve training budgets have been exhausted and where people are being asked then to donate their time until the end of the fiscal year. That includes the Hamilton militia district, where I think the increase for the budget this year for operations was over 40% over last year. I think it was the highest in all of the central militia district, was it not? However, traditionally, if money has been left over at the end of the year in

[Translation]

d'équipement, en particulier achat d'équipements à l'intention des forces de réserve. Effectivement, tous ces projets en plus de la solde des forces de réserve pour cette année. . . Tout à l'heure, je vous ai dit que l'augmentation pour les 2,000\$ donnait en réalité 10.4 millions de dollars et que le total est supérieur à 400 millions de dollars.

Par exemple, trois nouvelles divisions de réserve navale ont été créées dans la province de Québec cette année et toutes auront besoin d'argent cette année. Des travaux sont en cours ici à Ottawa dans des locaux de la milice locale et il y a d'autres exemples de ce genre qui, tous, représentent des déboursés pour la réserve. De plus, nous avons des projets d'équipement à l'intention des forces de réserve, véhicules, etc. Là encore, nous avons calculé leur part. Donc, au total, il est exact qu'au cours de cette année financière à venir, plus de 400 millions de dollars seront consacrés aux forces de réserve.

M. Frith: Une dernière chose que je tiens à rectifier. Il s'agit de 40 millions de dollars, c'est dans le budget. Je me fiais au témoignage du ministère devant le Comité permanent du Sénat sur la défense; ils avaient calculé que cela faisait approximativement 20,000\$ par réserviste. Si vous voulez 2,000 réservistes de plus, vous aurez besoin d'une augmentation de budget de 40 millions de dollars. D'après le budget que nous avons sous les yeux, vous avez prévu la moitié de cette augmentation. J'essaie de déterminer à quel point le ministère est réaliste quand il prétend vouloir augmenter les effectifs de 2,000 personnes.

Mgén Leech: Tout ce que je peux vous répéter, c'est que les 10.4 millions de dollars que j'ai mentionnés représentent uniquement la solde de ces 2,000 réservistes supplémentaires. Quant aux autres éléments de ces 40 millions de dollars, cela représente leur entretien, les opérations, les uniformes par exemple, le matériel, des coûts d'acquisition de matériel. Tout cela figure ailleurs dans notre budget et fait partie du chiffre que je vous ai cité.

M. Beatty: Monsieur le président, je veux ajouter quelque chose à l'intention de M. Blackburn. Je crois que votre circonscription se trouve dans le district de la milice de Hamilton, n'est-ce pas?

M. Blackburn (Brant): Je n'en suis pas certain. Péninsule de Niagara?

M. Beatty: Oui. Dans certains districts de la milice, les réservistes ont reçu des feuilles roses. C'est devenu fréquent cette année, quand les budgets de formation des forces de réserve sont épuisés, on demande aux gens de faire don de leur temps jusqu'à la fin de l'année financière. Le district de la milice de Hamilton qui a vu son budget augmenter de 40 p. 100 cette année par rapport à l'année dernière, en fait partie. Dans tout le district central de la milice, je crois que c'était la plus forte augmentation, n'est-ce pas? Cela dit,

[Texte]

reserve budgets, the department has bought back those pink slips and has reimbursed people at least partly for the time they have put in.

I have instructed that this practice be stopped. I think it is unfair to reservists to ask them to donate their time, and I can inform any member who has had calls from reservists in his constituency that in cases where people have been asked to donate their time we will be paying them fully for the time they have put in. I think that is the obligation we have. If we are going to be serious about asking reservists to give their time to their country, then we have an obligation to carry our fair share of the burden and to ensure that they are properly paid. That is in addition to the pay increases I announced a couple of weeks ago.

The Chairman: In the absence of being able to budget time and run things properly, colleagues, I hope that when you are having your final little questions, you do not embark on a brand-new topic that takes 10 minutes to get an answer back. It destroys the time allocation a little bit. In any event, it was an important topic and I am glad we had a chance to hear it out.

Mr. Beatty: The last contribution was my fault and was unsolicited, Mr. Chairman.

Mr. Blackburn (Brant): I would also like to welcome the Minister to our committee today, and first of all make a comment on this defence update. Could we anticipate this coming through every year? I think it is very good.

Mr. Beatty: On a periodic basis. My staff cautioned me about saying it was annual. I like the idea of annual reports, and I think you are entitled to them.

Mr. Blackburn (Brant): The British do something like this, although—

Mr. Beatty: My staff will explain to me later why it cannot be done.

Mr. Blackburn (Brant): —I think they even go as far as to call it a white paper every year, on an annual basis.

My question, first of all, which I had not planned to ask but I am going to ask now based on receiving this, is this. Is it possible on a year-to-year basis to give us some kind of performance record of achievement? We seem to get a lot of figures year in and year out—of course, obviously with the estimates—on the cost of programs, and funding of programs, and where the money is coming from, and hopefully where it is coming from. Is there any way of measuring whether or not we are really getting top performance for our investment year after year?

The Americans do this. I just glanced at their annual report to the House Armed Services Committee, I think it

[Traduction]

traditionnellement, quand il reste de l'argent à la fin de l'année, le ministère rachète ces feuilles roses et rembourse les gens, au moins pour une partie du temps qu'ils ont consacré à la milice.

J'ai donné des ordres pour qu'on mette fin à cette pratique. À mon avis, il est injuste envers les réservistes de leur demander de faire don de leur temps, et si certains d'entre vous ont été contactés par des réservistes de leur circonscription à qui on a demandé de servir bénévolement, je tiens à vous assurer que toutes les heures de service seront remboursées. Je considère que c'est une obligation. Si nous voulons être sérieux, si nous demandons aux réservistes de consacrer leur temps à leur pays, nous avons une obligation, nous devons partager le fardeau et les compenser convenablement. Cela s'ajoute aux augmentations de solde que j'ai annoncées il y a deux semaines.

Le président: Chers collègues, si nous voulons répartir équitablement le temps entre nous, vous devez éviter d'aborder à la toute fin de votre tour un sujet nouveau qui exigera 10 minutes. Cela complique beaucoup les choses. Cela dit, c'était un sujet important et j'ai trouvé les réponses intéressantes.

M. Beatty: Cette dernière intervention était de ma faute, on ne me l'avait pas demandée, monsieur le président.

M. Blackburn (Brant): Moi aussi je souhaite la bienvenue au ministre aujourd'hui, et pour commencer, une observation à propos de ce livret: «Le point sur les questions de défense». Avez-vous l'intention de le publier chaque année? C'est un document excellent.

M. Beatty: Périodiquement. Mon personnel m'a prévenu que je ne devais pas le promettre pour chaque année. L'idée d'un rapport annuel me plaît beaucoup, à mon avis, vous y avez droit.

M. Blackburn (Brant): Les Britanniques ont quelque chose de ce genre, mais. . .

M. Beatty: Mon personnel m'expliquera plus tard pourquoi c'est impossible.

M. Blackburn (Brant): . . . ils vont même jusqu'à appeler cela un Livre blanc chaque année, c'est publié tous les ans.

Je vais commencer par une question que je n'avais pas prévu de poser mais qui m'est venue à l'esprit en lisant cela. Est-ce que vous pourriez nous soumettre chaque année un document sur les réalisations du ministère? Année après année, nous recevons beaucoup de chiffres, le budget, bien sûr, sur le coût des programmes, le financement des programmes, les sources de financement et, avec un peu de chance, la façon dont le budget est dépensé. Mais est-il possible de déterminer dans quelle mesure nous en obtenons vraiment pour notre argent chaque année?

Les Américains le font. Je viens de parcourir leur rapport au Comité de la Chambre sur les forces armées, je

[Text]

was, for last year. They have all kinds of charts in there. I do not know how accurate they are, but I have to assume they are fairly accurate. Is there any way we can do this, that we can initiate an additional source of information to this committee and to the Parliament?

Mr. Beatty: There is no doubt that we can initiate more material coming through to you. The worth of the material is the real question in my mind. I am not sure. I tend to be sceptical sometimes about program evaluation to begin with, but as it applies to the military, I think it is particularly difficult to quantify often what exactly has been achieved in the previous year.

• 1605

You can certainly measure it in terms of training activity—how many days training there was, how many times ships were taken out of port, how many more tanks or aircraft or what have you have been bought, but how you quantify issues related to improvements in security or in sovereignty, I do not know.

I do not know, General Manson, whether you want to take a run at this. I know that you have had discussions with the Auditor General as to whether or not it is feasible or desirable to do that. I am game, certainly, if there is something that is worthwhile, but I would be loath to see us just producing more paper for you that at the end of the day was meaningless, and I am just not sure how to make such an exercise useful to parliamentarians.

Gen Manson: Mr. Chairman, within the department we do in fact carry all sorts of reporting systems, where we can assure ourselves whether or not we are in fact spending the defence budget in an appropriate way, and whether we are maintaining the armed forces at a high state of readiness with good combat capability.

The major problem that is faced, and this is referred to in the estimates, is that this information, generally speaking, is very sensitive. It is not the sort of thing that we would want to publish in estimates, because of its military sensitivity. For security reasons, therefore, it is a difficult thing to do.

Another problem is that many of the outputs of the Department of National Defence are not measurable in tangible, meaningful terms. Deterrence itself is a difficult thing to express in numerical terms, and yet we do use various proxy methods to measure the effectiveness of the department.

It is difficult for us to project trends ahead, but we can certainly give you a good historical record, and we are open to any suggestions that the committee might have, and we will attempt to portray our performance in meaningful ways that are consistent with national security.

There is also the possibility from time to time of making presentations in camera to this committee, where we may deal with more sensitive information, but we will

[Translation]

crois que c'était le rapport de l'année dernière. On y trouve toute une série de graphiques, je ne sais pas dans quelle mesure ils sont exacts, j'imagine qu'ils le sont. Ne pourrions-nous pas faire la même chose, fournir à ce Comité et au Parlement une nouvelle source d'informations?

M. Beatty: Certainement, nous pouvons vous fournir d'autres informations. Mais l'important, c'est la valeur de ces informations. Je ne suis pas certain. Je suis souvent assez sceptique quand il s'agit d'évaluer les programmes, mais dans le cas du secteur militaire, il est particulièrement difficile de quantifier les réalisations d'une année donnée.

Évidemment, on peut toujours mesurer les activités de formation: le nombre de jours de formation, combien de fois les bateaux sont sortis du port, combien de tanks ou d'avions, etc., vous avez achetés, mais comment faire pour quantifier les améliorations dans le domaine de la sécurité ou de la souveraineté, je ne sais pas.

Je ne sais pas, général Manson, si vous voulez essayer de répondre. Je sais que vous avez eu des discussions avec le vérificateur général, que vous vous êtes demandé si c'était possible ou souhaitable. Personnellement, si cela en vaut la peine, je n'y vois pas d'inconvénient, mais je ne voudrais pas qu'on vous envoie des paperasses sans grande signification et je ne sais pas très bien ce que nous pourrions vous soumettre de véritablement utile.

Gén Manson: Monsieur le président, le ministère à toute une série d'exercices de contrôle qui nous permettent de nous assurer que nous dépensons le budget de la défense à bon escient et que les forces armées sont toujours prêtes à l'action.

Le principal problème, dont il est d'ailleurs question dans le budget, c'est que très souvent ce type d'informations est assez délicat. Très souvent, ce ne sont pas des informations que nous pourrions publier dans le budget à cause de leur nature confidentielle. Pour des raisons de sécurité, c'est donc difficile.

D'autre part, il y a beaucoup de réalisations du ministère de la Défense nationale qui ne sont pas mesurables d'une façon tangible, significative. La dissuasion, par exemple, s'exprime difficilement en termes numériques, et pourtant, nous avons plusieurs méthodes approximatives qui nous permettent de mesurer l'efficacité du ministère.

Pour nous, il est difficile de faire des projections, mais nous pouvons vous donner une idée des réalisations pressées, et si vous avez des suggestions à nous faire, nous essaierons certainement d'expliquer nos réalisations d'une façon qui ne mette pas en cause la sécurité nationale.

Nous devrions aussi pouvoir préparer des exposés à l'intention du Comité et vous les présenter à huis clos; cela nous permettrait d'aborder des sujets plus délicats

[Texte]

certainly do our best to put together the numbers presented to you in the estimates book in a more meaningful way, if that is possible.

Mr. Blackburn (Brant): The information that was available to the U.S. Congress and to the British Defence Committee obviously was not classified. It is in the public domain. It is printed. You can purchase it. I do not see why there should be a major obstacle there in terms of classified information or sensitive information.

If some specific performance subjects should be classified, and if you think that we could be taken into your confidence at an in camera meeting, I think we would welcome that, because it seems to me that while we are spending a lot of money now and we are going to continue to spend a lot of money on DND, it is difficult for parliamentarians to find out whether the money is being spent wisely, efficiently—that is one side of it.

The other side of it is, how are the forces performing better with the new equipment than with equipment that was not quite as good? How do you get that across to the committee? If you are administering a hospital, you know pretty clearly whether or not a new device to detect cancer is working better than the older system. This may not be a fair analogy when we talk about DND, but it is that kind of thing I would be very much interested in.

Mr. Beatty: Certainly with any piece of equipment, we can certainly do comparative performance reports for you. For example, when the ADAT system comes on stream, we can certainly give you information about how this compares in effectiveness to the old Boffin guns we currently have on our bases, or as we take possession of the new frigates, we can give you information as to what their costs are and how many days down time, repair and so on. That we would be pleased to do. Those sorts of things are certainly quantifiable. There is no difficulty.

The more important question, I suppose, if you look at effectiveness, is how well is the Department of Defence doing its job. It is so difficult to quantify that against such things as deterrence, as General Manson mentions, or enhancement to sovereignty or security, that I think what you would find is documents that would tend to be puffy and lacking in substance. Have you, yourself, seen the material prepared for the British or American committee?

Mr. Blackburn (Brant): Yes, very briefly. The two gentlemen from the Auditor General's office who visited me just a day or so ago shouted to me. I looked at it. There were graphs, there were charts and so on and so forth. Maybe Mr. Fowler has seen them, or the general. I do not know. But it seemed to me graphically a layperson like myself could pick up some of these things much faster than just going through figures after figures after figures in the estimates.

[Traduction]

mais, de toute façon, dans toute la mesure du possible, nous allons essayer de vous présenter les chiffres du budget sous une forme plus abordable.

M. Blackburn (Brant): De toute évidence, les informations soumises au Congrès américain ou au Comité de la défense britannique ne sont pas confidentielles. Elles sont du domaine public, elles sont imprimées, vous pouvez les acheter. Je ne pense pas que cela soit plus difficile ici, plus secret ou plus confidentiel.

Si certaines réalisations s'avèrent confidentielles, si vous pensez pouvoir nous en parler à huis clos, ce serait une bonne idée car il me semble que nous dépensons beaucoup d'argent pour la Défense nationale et que cela va continuer, mais que les parlementaires ont du mal à juger du bien-fondé de ces dépenses. Voilà pour une chose.

D'autre part, dans quelle mesure est-ce que les forces armées obtiennent de meilleurs résultats avec le nouveau matériel qu'avec un matériel qui n'était pas aussi bon? Comment faites-vous pour expliquer cela au Comité? Quand vous administrez un hôpital, il est facile de déterminer que tel nouvel appareil de détection du cancer fonctionne mieux que l'ancien. La comparaison n'est peut-être pas justifiée dans le cas de la Défense nationale, mais c'est un aspect qui nous intéresserait beaucoup.

M. Beatty: Nous pouvons certainement préparer des rapports de performance sur les nouveaux équipements. Par exemple, quand le nouveau système ADAT sera en place, nous pourrons certainement vous donner des informations sur son efficacité par rapport à celle des vieux Boffin que nous avons actuellement dans nos bases. De même, quand nous prendrons livraison des nouvelles frégates, nous pourrons vous soumettre des informations sur les coûts, le temps nécessaire pour les réparations, etc. Nous le ferons avec plaisir. Ce genre de choses est quantifiable. Cela ne pose pas de problème.

Mais quand on cherche à mesurer l'efficacité, ce qui est important c'est surtout de déterminer si le ministère de la Défense nationale fait bien son travail. Et dans le cas de certaines choses comme la dissuasion, comme le général Manson vous l'a dit, de la sécurité ou de la souveraineté, c'est tellement difficile à quantifier que tout ce que nous pourrions vous donner risquerait de manquer de substance, d'être très superficiel. Est-ce que vous avez vu les documents préparés pour les comités britanniques et américains?

M. Blackburn (Brant): Oui, je les ai parcourus. Deux messieurs du Bureau du vérificateur général sont venus me voir il y a un jour ou deux et me les ont montrés. Il y avait des graphiques, des tableaux, etc. M. Fowler les a peut-être rencontrés, ou bien le général. Je ne sais pas. Mais en expliquant les choses d'une façon graphique, il est beaucoup plus facile à un non-spécialiste comme moi de comprendre ces choses, beaucoup plus facile qu'avec d'interminables colonnes de chiffres dans le budget.

[Text]

[Translation]

• 1610

Mr. Beatty: We are certainly open to any change in presentation material or anything we can do to be more helpful to the committee. It is a big program, it is an important one, and if we can be—

Mr. Blackburn (Brant): I would appreciate very much your looking into that, Mr. Minister. I also would like to find out—and again, there are so many conflicting answers to this question—approximately what your white paper is going to cost Canadian taxpayers. It is a very simple question.

Mr. Beatty: I can tell you what the financing formula we are talking about would generate in terms of funds. We are talking there about between \$180 billion and \$200 billion over the course of the next 15 years. That is a purely mechanical extrapolation of the financing formula over where we stood.

It depends on the rate at which we procure items. It really goes back to the question asked by Mr. Frith earlier about what exactly you need above the line to finance all of this. It depends on the rate at which we procure, and it depends on the nature of the equipment we procure, and numbers. It is impossible to be exact.

Mr. Blackburn (Brant): Are we going to be above the line every year? It seems to me with these major capital programs coming on, the nuclear-propelled submarine, for example, the second batch of the patrol frigates, the helicopter program, the long-range aircraft patrol aircraft, the LLAD, you are going to be over the line, going to Cabinet every fall or every winter for added funding, added moneys.

I have something here out of one of the documents on the white paper that you have estimated from year 1 to year 15 anywhere from \$182.3 billion to \$238.86 billion. There is a tremendous spread there.

Mr. Beatty: All of this depends on what we have above the line and the rate of procurement we are looking at. In the case of the submarines, for example, the \$8 billion we are talking about there is spread over some 27 years. It goes well beyond the planning period. The white paper, though, does provide for the formula that every year I am to come back to Cabinet and indicate what my capital program is to be for the coming five years, and in instances where something is not affordable under the line, to ask for a bump from Cabinet to take us above the line. We will be doing that on an annual basis. But all of this depends on my ability to go to Cabinet and satisfy my colleagues that we are managing the program well and in fact a particular piece of equipment is necessary at a specific time and it is necessary to float a certain percentage of it above the line.

It is impossible to be specific, in the same way as I could not have been specific even in the fall about what percentage of SRP-2 would float above the line. We were in discussions with Cabinet during that period as to what priorities we would give to various procurement activities

M. Beatty: Nous sommes certainement prêts à changer la présentation de nos données si cela peut aider le Comité. C'est un grand programme, un programme important, et si nous pouvons. . .

M. Blackburn (Brant): Monsieur le ministre, j'apprécierais beaucoup que vous étudiez cette possibilité. J'aimerais savoir également—et encore une fois, il y a tellement de réponses contradictoires—combien votre livre blanc va coûter aux contribuables canadiens. C'est une question très simple.

M. Beatty: Je peux vous dire combien d'argent représente la formule de financement dont nous discutons. Il s'agit de 180 à 200 milliards de dollars répartis sur les 15 prochaines années. C'est une extrapolation purement mécanique de la formule de financement.

Cela dépend du rythme d'acquisition. En fait, cela nous ramène à la question de M. Frith tout à l'heure au sujet des fonds supplémentaires qui seront nécessaires pour financer tout cela. Cela dépend du rythme d'acquisition, du type de matériel que nous décidons d'acquérir, des quantités. Il est impossible d'être exact.

M. Blackburn (Brant): Est-ce que chaque année nous dépassons les prévisions? Il me semble que pour ces programmes d'immobilisation importants, le sous-marin nucléaire, par exemple, la deuxième série de frégates de patrouille, le programme d'acquisition d'hélicoptères, les avions de patrouille à longue portée, les missiles de défense aérienne à faible altitude, vous dépassez votre budget. Tous les automnes, tous les hivers, vous allez demander au Cabinet des fonds supplémentaires.

D'après l'un des documents sur le Livre blanc, vous prévoyez qu'entre l'année 1 et l'année 15, vous devrez déboursier entre 182,3 milliards de dollars et 238,86 milliards de dollars. L'écart est considérable.

M. Beatty: Tout cela dépend des dépassements budgétaires et du rythme d'acquisition. Dans le cas des sous-marins, par exemple, les 8 milliards dont il est question ici se répartissent sur 27 ans. Cela dépasse de beaucoup la période de planification. Cela dit, le Livre blanc prévoit que chaque année je dois soumettre un programme d'immobilisation au Cabinet pour les cinq années suivantes et, lorsque quelque chose dépasse le budget, je peux demander au Cabinet des sommes supplémentaires. C'est ce que nous allons faire chaque année. Mais pour que cela soit possible, il faut que je réussisse à convaincre mes collègues que le programme est bien administré, que le matériel réclamé est bien nécessaire au moment où nous le réclamons, et qu'il est nécessaire de dépasser le budget prévu.

Je ne peux pas vous donner de précisions, tout comme je n'aurais pas pu vous dire avec précision à l'automne quel pourcentage du SRP-2 dépasserait la limite. Pendant toute cette période, nous avons discuté au Cabinet des priorités à accorder aux différentes acquisitions et de la

[Texte]

and where SRP-2 would fit into them. In the end roughly 60% of the cashflow was put above the line.

Mr. Blackburn (Brant): Do you anticipate, then, Minister, that these major capital programs will be going on pretty well consecutively or at the same time, year after year? Let us say you will start a submarine in a couple years' time. How long will that take to build—three or four years, two years?

Mr. Beatty: Mr. Healey, the first one would be on stream in 1996, would it not?

Mr. Eldon J. Healey (Assistant Deputy Minister (Matériel), Department of National Defence): It would be about six years for the first one.

Mr. Blackburn (Brant): Six years. So you have frigates going at the same time. Are there any programs you anticipate you will be dropping but you might otherwise have proceeded with? I am specifically thinking of mobile command.

Mr. Beatty: Not that I can identify to you, certainly. The white paper represents a blueprint for defence for the next 15 years, and in the case of the submarines well beyond that. The government have signed on for it. They have said they approve of it and they believe it is appropriate in terms of acquisitions during that period. However, built into the white paper was this formula for annual funding. How much we get above the line, the pace of implementation, and so on depend on the performance of the economy, for example, and my ability to speak to my colleagues and to secure their support for additional funding, where it is necessary. We are very pleased with what we have had in the first year with regard to SRP-2. It has been very helpful—and I do not want to say this too loudly in case my colleague in Finance is listening—in setting a useful example to be followed, I think, in terms of procedure.

• 1615

Mr. Blackburn (Brant): There has been some talk about the North Warning System and the fact that part of it is misplaced geographically—not in our favour, but perhaps in the favour of the United States. Now it may be acceptable in view of the fact that the North Warning System is being funded more by the United States than by Canada. I would like to ask the Minister whether it is not too late to take a second look at where we are placing that North Warning System, so that we could move part of the radars farther north, so that they would give greater coverage to Canadian territory.

Mr. Beatty: Mr. Blackburn, the most recent time this was raised was a couple of days ago, when the report of the working group of the Canadian Institute of International Affairs released their report. Two of the members were General Clay Beatty and General Keith Greenaway, who a year ago had expressed their concerns with regard to the location of the North Warning System.

[Traduction]

place du SRP-2. En fin de compte, environ 60 p. 100 des liquidités ont été au-dessus de la limite.

M. Blackburn (Brant): Monsieur le ministre, pensez-vous que ces programmes d'acquisition vont se dérouler consécutivement ou en même temps année après année? Supposons que vous entrepreniez la construction d'un sous-marin dans deux ans. Combien de temps faudra-t-il pour le construire: trois ou quatre ans, deux ans?

M. Beatty: Monsieur Healey, le premier sera prêt en 1996, n'est-ce pas?

M. Eldon J. Healey (sous-ministre adjoint, (Matériel), ministère de la Défense nationale): Il faudra environ six ans pour le premier.

M. Blackburn (Brant): Six ans. Et en même temps, vous avez des frégates. Est-ce que vous envisagez d'abandonner certains programmes qui, autrement, auraient été maintenus? Je pense en particulier au commandement mobile.

M. Beatty: Je ne peux certainement pas vous en nommer. Le Livre blanc représente un plan de défense pour les 15 prochaines années et le programme des sous-marins dépasse de beaucoup cette période. Le gouvernement a signé. Il a approuvé le programme et annoncé qu'il était conforme au plan d'acquisition pour cette période. Cela dit, cette formule de financement annuel a été intégrée au Livre blanc. Dans quelle mesure nous dépasserons la limite, le rythme d'application, etc., tout cela dépend de l'économie, entre autres choses, et de la mesure dans laquelle je pourrais convaincre mes collègues de débloquer les fonds nécessaires, le cas échéant. Dans le cas des SRP-2, nous sommes satisfaits de la situation pour la première année. L'exercice a été très utile—mais je ne voudrais pas le dire trop fort de crainte que mon collègue des Finances ne m'entende—pour établir un bon exemple de procédure dont nous pourrions nous inspirer.

M. Blackburn (Brant): On a parlé récemment du système d'alerte du Nord et on a dit, entre autres choses, qu'il était mal placé géographiquement, qu'il ne nous favorisait pas mais qu'il favorisait peut-être les États-Unis. Or, cela est peut-être acceptable puisque le système d'alerte du Nord est financé plus lourdement par les États-Unis que par le Canada. Serait-il trop tard pour reconsidérer l'emplacement du système, pour déplacer certains radars plus loin vers le Nord, ce qui permettrait de mieux défendre le territoire canadien.

M. Beatty: Monsieur Blackburn, il y a deux jours encore, nous avons discuté de cette question quand le rapport du groupe de travail de l'Institut canadien des affaires internationales a été publié. Deux membres de ce groupe, le général Clay Beatty et le général Keith Greenaway se sont inquiétés il y a un an de l'emplacement du système d'alerte du Nord. Dans

[Text]

We are essentially using the line that was drawn for the old DEW Line for the most part.

Now, I was very intrigued when they produced their initial study. I met particularly with, I believe it was General Greenaway, and some of my own staff, to pursue with my own staff whether it was possible and sensible to move the line farther north to cover all of the archipelago. The argument that is made by the two generals is that by moving it farther north we have full coverage of all of Canadian territory, and secondly, you might be able to intercept long-range bombers farther from their target.

The response I have had is it would dramatically increase the cost to us of providing a North Warning System. It is a cost-benefit decision we have to take. If we were to do that, we would cost ourselves in the range, I believe, of hundreds of millions of dollars more. Yet the difficulty we have today would still exist. If you are using ground-based radars on the land mass of Canada, whether in the archipelago or on the continental portion, there is a "v" essentially that comes down into the Beaufort Sea area and that is where most of the Soviet long-range bomber activity has been in recent days. The only way in which you can properly cover that is through using AWAC aircraft, because you cannot cover it by over-the-horizon and back-scatter radars and you cannot cover it properly from other terrestrial radars.

The need for us from time to time to have AWAC aircraft in our north means that if we are going to have to have that AWAC up there as a gap filler anyway, it is far more cost-effective to use it for the northern part of the archipelago as well than it would be to push the line much farther north at the increased expense.

The other point I would make is that it might be worthwhile making this expenditure even for sovereignty purposes if this were something we were going to be using for the foreseeable future. We see the North Warning System as being a major improvement over the old DEW Line, but as being a stop-gap. The next generation of technology will be space-based radars, which will give us much more comprehensive coverage. They will do two things. The North Warning System provides only a trip-wire today. You can see the mother ship or the cruise missile as it approaches the trip-wire, and to a certain extent I guess as it goes behind it, but you cannot track its progress beyond that. It is only as it passes over a certain path. Space-based radar will enable you to track anything that flies throughout the whole of its activities.

Secondly, a cruise missile is capable of going under ground-based radars, in some cases flying in under the curtain. Space-based radar would allow you, we expect, to

[Translation]

l'ensemble, nous suivons presque partout l'ancienne ligne du réseau avancé de pré-alerte.

La première étude publiée m'a beaucoup intrigué. J'ai rencontré le général Greenaway en compagnie de mes collaborateurs et nous nous sommes demandé s'il était possible et logique de déplacer la ligne vers le Nord pour couvrir l'ensemble de l'archipel. Les deux généraux prétendaient qu'en déplaçant la ligne vers le nord, il était possible de mieux couvrir le territoire canadien et, deuxièmement, il était peut-être aussi possible d'intercepter les bombardiers à longue portée plus loin de leurs objectifs.

On m'a répondu que cela ferait augmenter considérablement notre part des coûts du système d'alerte du Nord. C'est une décision que nous devons prendre en tenant compte des coûts et des avantages. Si nous décidions de déplacer la ligne, je crois que cela nous coûterait des centaines de millions de dollars de plus. Cela ne supprimerait pas pour autant les problèmes que nous avons aujourd'hui. Quand vous utilisez des radars au sol, dans un pays de la taille du Canada, qu'il s'agisse de l'archipel ou du continent, il y a une zone en «v» qui descend au milieu de la mer de Beaufort et qui représente la principale zone d'activité des bombardiers à longue portée soviétiques depuis quelque temps. Le seul moyen de bien couvrir cette zone, c'est d'utiliser les appareils du système aéroporté d'alerte et de surveillance parce que les différents types de radars terrestres et de radars au-dessus de l'horizon ne suffisent pas.

Si dans certaines conditions nous avons besoin d'appareils du système aéroporté d'alerte et de surveillance dans la région, si nous en avons besoin pour boucher les trous, il est beaucoup plus rentable de les utiliser également pour la partie septentrionale de l'archipel que de déplacer la ligne de défense vers le Nord, ce qui serait très coûteux.

D'autre part, ce type de défense se justifierait peut-être pour des raisons de souveraineté si nous prévoyions de l'utiliser dans un avenir prévisible. Le système d'alerte du Nord représente une grosse amélioration par rapport à l'ancien réseau avancé de pré-alerte, mais c'est un système de transition. La génération technologique suivante, ce sont les radars dans l'espace qui couvriront beaucoup mieux le territoire. Ces radars accompliront deux choses alors que le système d'alerte du Nord d'aujourd'hui est un simple fil de déclenchement du signal d'alarme. Vous voyez l'appareil principal ou le missile de croisière lorsqu'il s'approche du fil et, dans une certaine mesure, lorsqu'il le dépasse, mais vous ne pouvez pas le suivre plus loin. Vous le voyez uniquement quand il passe dans une certaine zone. Par contre, les radars spatiaux vous permettront de suivre n'importe quoi tout au long de sa trajectoire.

Deuxièmement, un missile de croisière peut éviter de se faire détecter par les radars terrestres et, dans certains cas, ils peuvent voler sous la couverture radar. Les radars

[Texte]

track cruise missiles coming in at whatever height. Anything that flies, we would be able to track.

There is also another imperative for us to look at space-based radars, and that is that it is very clear that this is the new generation of technology, which will be necessary to defend North America properly against an air-breathing attack against North America.

Mr. Blackburn (Brant): They come in at about \$5 billion each, do they not? And that is very much a ballpark figure.

• 1620

Mr. Beatty: I cannot give you cost figures off the top of my head, but they are not cheap. The fact is they are going to be put in place. Either we in Canada will participate in them or we will not. If we do not participate, then we stand the risk of having to go to other countries to find out what is happening in our own north. We would have a situation where other countries would have better information than Canada has about activities in our own north. So I think it is very important from a sovereignty point of view that we look at the space-based radar as well.

Mr. Blackburn (Brant): It is another huge expenditure.

Mr. Beatty: I do not know whether Mr. Healey has any figures in terms of space-based radars. We have let some contracts already for preliminary research, but I do not know whether there is any hard figure that has been developed in terms of total cost.

Mr. Healey: Mr. Minister, at the moment, we have set aside \$50 million for research and development in this area. The ultimate objective of that is to position Canadian industry to participate in a space-based radar in conjunction with our allies, particularly with the United States. In the final analysis, we would see the space-based radar being a joint project, where we would have an invisible share in Canadian industry and a share of the output of the radar.

Mr. Beatty: This may well have significant benefits for civil air traffic control as well, and I suppose for search and rescue.

Mr. Blackburn (Brant): A big hole in the centre of the country.

Mr. Beatty: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Blackburn, for that last brief question.

Mr. Blackburn (Brant): Well, the question was brief.

The Chairman: Colleagues, on your behalf I would like to express our pleasure at seeing General Vance here today. I am advised it may indeed be his last appearance before the committee. He is due to retire later this year, and he will be busy with other defence related activities.

[Traduction]

spatiaux vous permettront, du moins c'est ce que nous espérons, de suivre les missiles de croisière, quelle que soit leur altitude. Tout ce qui vole pourra être détecté.

Une autre considération nous oblige à envisager les radars spatiaux: le fait que c'est la nouvelle génération de la technologie, une technologie qui sera nécessaire à la défense de l'Amérique du Nord contre toute attaque par des moyens aérobiques.

M. Blackburn (Brant): Ils valent environ 5 milliards de dollars chacun, n'est-ce pas? Et c'est encore très approximatif.

M. Beatty: Je ne connais pas les coûts par coeur, mais ils ne sont pas bon marché. De toute façon, ils seront installés. Le Canada a le choix de participer ou non à ce programme. S'il choisit de ne pas participer, il risque alors d'être obligé de s'adresser à des pays étrangers pour savoir ce qui se passe dans notre propre Nord. Dans ce cas-là, d'autres pays seraient mieux informés que le Canada de la situation dans notre propre Nord. Il est donc très important du point de vue de la souveraineté que nous envisagions aussi d'utiliser un radar spatial.

M. Blackburn (Brant): C'est une autre dépense énorme.

M. Beatty: J'ignore si M. Healey a des chiffres sur ces radars spatiaux. Nous avons déjà octroyé certains contrats pour les recherches préliminaires, mais j'ignore si on a maintenant des chiffres précis quant au coût total.

M. Healey: Monsieur le ministre, pour l'instant, nous avons affecté 50 millions de dollars à la recherche-développement dans ce domaine. Notre objectif est de permettre à l'industrie canadienne de participer à la construction de radars spatiaux en collaboration avec nos alliés, surtout avec les États-Unis. En dernière analyse, il s'agirait d'un projet conjoint qui aurait des retombées invisibles pour l'industrie canadienne, et qui nous permettrait de partager l'utilisation de radars.

M. Beatty: Cela pourrait fort bien comporter des avantages importants pour le contrôle du trafic aérien civil, ainsi que pour les activités de recherche et de sauvetage.

M. Blackburn (Brant): Il s'agit d'une grande zone non couverte au centre du pays.

M. Beatty: Oui.

Le président: Merci, monsieur Blackburn, de cette dernière brève question.

M. Blackburn (Brant): Eh bien, la question était brève.

Le président: Chers collègues, j'aimerais souhaiter en votre nom la bienvenue au général Vance aujourd'hui. On me dit qu'il s'agit peut-être de sa dernière comparution devant notre Comité. Il doit prendre sa retraite cette année et s'occupera d'autres activités reliées

[Text]

General, on behalf of my colleagues, we thank you for your professionalism, your friendship and your many appearances before us, and we wish you well in your future endeavours.

Lieutenant General John E. Vance (Vice-Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Thank you.

The Chairman: I also would like to say, Mr. Minister, if Mr. McKinnon had been here, I am sure he would have said he appreciated the clarity and readability of your brief to us today. If only the estimates were always as clear.

I am sure he would also hope—as indeed I do—you will be able to table a report every year similar to the one you did today. I think it is most helpful, particularly following the annual autumn review of finances. I guess we lament the lack of opportunity to debate defence issues in the House, and this document gives some focus to defence activity on an annual basis, which is not only helpful to us but I think to the public at large. To the degree you are able, I hope you will persuade your officials to find the money and the wherewithal to do an annual report.

Mr. Jardine: Mr. Minister, we would all concur with your remarks about Mr. Frith. Here on the committee, we can assume he will be with us for the remainder of this Parliament. Of course, for the next Parliament, none of us can assume anything.

Mr. Beatty: I would issue a warning, Phil, about saying things that are too kind about members of the opposition. The last time I did that, it was about Mr. Trudeau when he announced his retirement, and the first thing that greeted me in the 1980 election was my column in my weekly newspaper saying what a great guy Mr. Trudeau was and how sad we were to see him go. I put a qualification on anything I said about Mr. Frith. If he changes his mind, I reserve the right to change my mind too.

Mr. Jardine: Perhaps we all thought we were in camera when we said those nice things.

I have a few questions about personnel matters. Mr. Minister, I note as you announce a decrease in the civilian person years this year, you are also announcing an increase in the military personnel. First of all, is there any correlation between the military and civilian personnel in numbers, and how would this be affected?

Mr. Beatty: Under the government's person-year controls, uniformed personnel are exempt from the across-the-board controls Treasury Board has in place. Civilian person-years are not, and our department is subject in exactly the same way as other departments are to the requirements to reduce civilian person-years. This is quite

[Translation]

à la défense. Général, au nom de mes collègues, je vous remercie de votre professionnalisme, de votre amitié et de votre assiduité ici, et je vous offre mes meilleurs vœux pour votre carrière future.

Le lieutenant-général John E. Vance (vice-chef de l'état-major de la Défense, ministère de la Défense nationale): Merci.

Le président: J'aimerais ajouter, monsieur le ministre, que si M. McKinnon avait été présent, je suis sûr qu'il vous aurait félicité de la clarté et de la limpidité de votre mémoire aujourd'hui. Ce serait un rêve que le budget des dépenses soit aussi clair.

Je suis sûr qu'il voudrait aussi—comme moi d'ailleurs—que vous puissiez déposer chaque année un rapport comme celui que vous nous avez remis aujourd'hui. Je le trouve très utile, surtout après la révision annuelle des finances à l'automne. Nous déplorons de ne pas avoir l'occasion de discuter des questions de défense à la Chambre, et ce document permet de faire le point chaque année sur les activités dans ce domaine, ce qui est utile non seulement pour nous, mais aussi pour la population en général. J'espère que vous pourrez continuer de persuader vos collaborateurs de trouver les fonds et le temps nécessaire pour préparer un tel rapport annuel.

M. Jardine: Monsieur le ministre, nous sommes tous d'accord avec vous en ce qui concerne vos observations au sujet de M. Frith. Nous pouvons supposer qu'il continuera de siéger avec nous au Comité pour le reste de la législature. Évidemment, personne ne peut tenir quoi que ce soit pour acquis en ce qui concerne la prochaine.

M. Beatty: Je vous signale que c'est toujours un risque de tenir des propos trop élogieux envers des députés de l'opposition, Phil. La dernière fois que je l'ai fait, c'était quand M. Trudeau avait annoncé sa retraite, et la première chose qu'on m'a mise sous le nez aux élections de 1980 a été ma propre rubrique dans un hebdomadaire, où je vantais les mérites de M. Trudeau et disais combien il était triste de le voir partir. J'exprime donc une réserve à l'égard de ce que j'ai dit au sujet de M. Frith. Si jamais il change d'avis, je me réserve le droit d'en changer moi aussi.

M. Jardine: Nous pensions peut-être tous siéger à huis clos lorsque nous avons tenu ces propos.

J'ai quelques questions au sujet du personnel. Monsieur le ministre, je remarque que vous annoncez une diminution du nombre d'années-personnes civiles cette année en même temps qu'une augmentation du personnel militaire. Premièrement, y a-t-il une corrélation entre le nombre de militaires et de civils, et comment serait-elle touchée?

M. Beatty: Le personnel en uniforme est exempté de la réduction générale du nombre d'années-personnes décrétée par le gouvernement et mise en oeuvre par le Conseil du Trésor. Les années-personnes civiles ne le sont pas, et le ministère doit respecter comme tout autre ministère la compression des effectifs. Cela n'a rien à voir

[Texte]

independent of anything we do in the military level. We hope, though, that anything we do in civil person-year reductions will be able to be met by attrition. We will make every effort to do that.

• 1625

Mr. Jardine: The Department of National Defence has what they call an established manning level. Do all the departments have that? Also, I understand that some of the bases are around 93% or 94%, and I would ask if that is the same across the country from base to base. As well, what effect would this decrease in the civilian personnel have on that percentage now?

Mr. Beatty: Perhaps I could defer to General de Chastelain, who is our Deputy Minister for Personnel.

Lieutenant General John de Chastelain (Assistant Deputy Minister, Personnel, Department of National Defence): It is true that we in the department have a ceiling on both civilian and military personnel. I am not sure if the same applies to other departments. We have had to limit the manning rate of some of our regular force units based on commitments that are accepted by the department over and above our regular commitments—for example, United Nations commitments and so forth—so that manning of some of our regular force units is on a less-than-100% basis, not necessarily on an equal basis. We man our recruiting units to 100%, for example; we man our training units to 100%. We man some of our operational units to a lesser percentage, unless they are actually involved in a specific operation.

With regard to the civilian personnel, to meet our requirement of a 3,100 person-year reduction over five years, we are selectively reducing, if not capabilities, at least the means of conducting them, through, as the Minister has said, attrition where possible, avoiding lay-offs, which we have been able to do so far for the three years we have been undertaking this program, either by contracting out the function that is involved, whether it is cleaning services or food services or so forth. . . We leave it up to the commands—and by this I mean the geographic commands—who own the various bases to determine where they can make the cuts—where they have a requirement that can be met by, for example, contracting out—and we assign them a quota, which they are required to meet and which I and the personnel group, in conjunction with the Union of National Defence Employees, review semi-annually to determine how best we can do that without going to lay-offs. Again, the requirement varies across the country based on the ability either to contract out a service or to do away with it.

Mr. Jardine: But when you have an established strength it is based on certain criteria; in other words, the number of civilian personnel who are going to be required to run that base, to operate the base, to provide

[Traduction]

avec ce que nous faisons au niveau militaire. Toutefois, nous espérons que toutes les réductions d'années-personnes civiles pourront se faire par attrition. Nous ferons tout notre possible en ce sens.

M. Jardine: Le ministère de la Défense nationale a ce qu'ils appellent un niveau établi de dotation en personnel. Est-ce le cas de tous les ministères? De plus, je crois que certaines bases sont dotées à 93 ou 94 p. 100, et j'aimerais savoir si le pourcentage est à peu près le même dans toutes les bases. Et aussi, quelles pourraient être les effets de cette compression du personnel civil sur ce pourcentage?

M. Beatty: Je pourrais peut-être demander au général de Chastelain, notre sous-ministre au Personnel, de répondre à cette question.

Le lieutenant-général John de Chastelain (sous-ministre-adjoint, Personnel, ministère de la Défense nationale): Il est vrai que le ministère a un plafond à respecter pour le personnel aussi bien civil que militaire. Je ne suis pas sûr qu'il en sera de même pour les autres ministères. Nous avons dû limiter le pourcentage de dotation de certaines de nos unités des forces régulières à cause d'engagements pris ailleurs par le ministère—par exemple envers les Nations unies, etc.—de sorte que la dotation n'atteint pas toujours 100 p. 100 dans certaines unités. La situation varie. Nous dotons nos unités de recrutement à 100 p. 100, par exemple, et c'est également le cas pour nos unités de formation. Nous dotons certaines unités opérationnelles à un pourcentage moindre à moins qu'elles ne participent à une opération bien précise.

Pour ce qui est du personnel civil, pour arriver à une réduction de 3,100 années-personnes sur cinq ans comme prévu, nous déterminons quelles fonctions peuvent être remplies par un personnel restreint, au moyen de l'attrition si possible et en évitant les mises à pied, comme l'a dit le ministre, ce que nous avons pu faire du moins depuis les trois ans que dure ce programme, soit par l'impartition de la fonction en cause, qu'il s'agisse de services de nettoyage, de l'alimentation, etc. . . Nous laissons aux commandements—je veux dire les commandements géographiques—qui s'occupent des différentes bases, le soin de déterminer où se feront les compressions—par exemple si un service peut être assuré par quelqu'un de l'extérieur. Nous leur affectons un quota, qu'ils doivent respecter, et que moi-même et les groupes du personnel, en collaboration avec le syndicat des employés de la Défense nationale, revoyons deux fois par année pour voir comment le faire sans mises à pied. La situation varie donc d'une base à l'autre selon la possibilité d'impartir un service ou de le supprimer tout simplement.

M. Jardine: Mais lorsqu'on a un effectif donné, c'est parce qu'on s'est fondé sur certains critères; autrement dit, le nombre de civils nécessaires pour administrer la base et pour offrir tous les services. Étant donné que le

[Text]

those services that are going to be required. With this decrease in the number of civilian personnel—and I dare say that this will be reflected across the bases—is it the intent then to continue only manning to say 93% or 94%? What impact will that have on the operational efficiency? Is there any real saving there? Concurrently with that, is it your intention, as part and parcel of that, to continue to contract out?

LGen de Chastelain: When you ask if it is our intention to continue the operation, do you mean in terms of things military or things civilian?

Mr. Jardine: Well, civilians support the military operation.

LGen de Chastelain: All right. Where we can do away with a service because the requirement of the base no longer exists, we do away with it. That happens very infrequently. Where we think we can do the operation more economically by contracting out the service, we contract it out. The service is required. It is maintained. But it is not done by a public servant; it is done on a contract with private industry.

Mr. Jardine: When I asked whether other departments were doing this, I guess I asked it in the context of whether DND civilian personnel then are being, you might say, overworked. You establish certain criteria required to do a job, but then you are saying to them: however, instead of giving you 100% to do that, we are only going to give you 94%?

• 1630

LGen de Chastelain: I would never admit that any of us is underworked. What we are saying is that the job can be done on a contract, perhaps less expensively than by having public servants who have a built-in superannuation and so forth. I do not have figures as to whether or not the savings involved are equivalent to the cost we are putting out on the contract.

Mr. Beatty: Mr. Jardine, the civilian controls that are on us apply across the board in government. We are not affected any worse than any other government department. It is not easy, obviously, to meet the targets. We believe we can do it, though, but every department is in exactly the same boat.

Mr. Jardine: So we will only continue to man to a certain percentage, then, and never to the established strength?

LGen de Chastelain: In terms of things military, yes, in terms of things civilian, we man to the establishment commensurate with our commitment to reduce by the applied quota of 3,100.

Mr. Jardine: Are there instances where military personnel are now being called upon to perform duties

[Translation]

nombre de civils diminuera—dans toutes les bases d'après moi—a-t-on quand même l'intention de continuer à doter les bases à 93 ou 94 p. 100 seulement? Quel sera l'impact sur l'efficacité opérationnelle? Est-ce vraiment une économie? Parallèlement, avez-vous aussi l'intention de continuer à impartir les services?

Lgén de Chastelain: Lorsque vous demandez si nous avons l'intention de maintenir les opérations, voulez-vous dire du point de vue militaire ou civil?

M. Jardine: Eh bien, les civils appuient les opérations militaires.

Lgén de Chastelain: Lorsque nous pouvons supprimer un service parce que la base n'en a plus vraiment besoin, nous le supprimons. C'est très rare. Lorsque nous pensons pouvoir l'assurer à moindres frais en le confiant à quelqu'un de l'extérieur, nous le faisons. Si un service est nécessaire, il est maintenu. Mais ce n'est plus un fonctionnaire qui l'assure, c'est le secteur privé.

M. Jardine: Lorsque j'ai demandé si d'autres ministères procédaient de la même façon, je me demandais en fait si le personnel civil de la Défense nationale n'était pas surmené. Vous établissez certains critères de fonctionnement, mais vous leur donnez ensuite 94 p. 100 plutôt que 100 p. 100 du personnel nécessaire, n'est-ce pas?

Lgén de Chastelain: Je ne dirai jamais qu'on n'a pas assez à faire. Ce que je veux dire, c'est qu'il peut coûter moins cher de passer des contrats pour certaines fonctions que de les faire assumer par des fonctionnaires pour qui nous payons des avantages sociaux, comme la pension de retraite. Je n'ai pas de chiffres établissant la comparaison entre les économies réalisées et le coût de ces contrats de services.

M. Beatty: Monsieur Jardine, les restrictions imposées à mon ministère concernant l'embauche du personnel civil ne sont pas plus sévères que celles imposées à tout autre ministère. Evidemment, il n'est pas facile d'atteindre tous nos objectifs, mais nous croyons être en mesure de le faire. Je vous ferai remarquer également que tous les autres ministères sont dans la même situation.

M. Jardine: Vous continuerez donc à ne doter qu'un certain pourcentage des postes autorisés?

Lgén de Chastelain: Pour ce qui est du personnel militaire, oui; pour ce qui est du personnel civil, nous allons doter tous les postes possibles, tout en tenant compte de notre engagement à réduire de 3,100 personnes cet effectif.

M. Jardine: Arrive-t-il qu'on demande à des militaires d'assumer des fonctions habituellement remplies par des

[Texte]

that may have traditionally been done by civilians at certain bases or units across the country?

LGen de Chastelain: Yes, there are jobs done by the military and civilians alike. For example, the mobile support equipment operator function is done by both civilian and military personnel.

The trend has been in the past to "civilianize" those functions that may have been done by the military before. For example, whereas military individuals may have been cleaning barracks—and they still do at the recruit schools—this function is now given to civilian employees or more frequently to contract, since we are now contracting out a number of those functions.

The short answer is yes, we have both military individuals and civilians involved in construction engineering functions. The requirement of course is that we would need military individuals capable of doing that function in war and therefore, we must have them in peace doing that function as well. The split between how many military and how many civilian is of course the fine point.

Mr. Jardine: Is this a bit of a change in policy or philosophy? Is it something relatively new, the military perhaps taking over or performing some of those duties normally done by civilians? What effect, if any, does this have on the morale of both the military and the civilian personnel? Both the military person who has been required or called upon to perform that duty, and the civilian who feels that in fact there is some work being taken away from him. . . the complaint there also is that we should be increasing or manning rather than permitting the military personnel to do these duties.

LGen de Chastelain: I would say the general philosophy is to leave to civilians those functions that can be best and most effectively done by civilians and put military personnel in those jobs that could and should only be done by military. That is the philosophy.

There are areas where, as I have mentioned, the similar job is done by both military and civilian and there are reasons for that. There are areas where we have military doing jobs that civilians feel they could and should do, and the point is made quite forcefully to me that indeed their morale is low, partly because they are being downsized and partly because military are doing some of the jobs they feel they could do.

The obverse side of your question: I do not feel there is any morale concern on the part of service individuals, given the function they do. A mobile support equipment operator does his or her function on a base as a civilian would, and they do them in the field as well when they are involved in field training or operations. They recognize the need for them to be given both kinds of function. I think the same thing applies to all of these jobs whether they are clerical or engineering. But yes, there is concern amongst our civilian employees that we are downsizing the department and that in some cases, they

[Traduction]

civils sur certaines bases ou au sein de certaines unités au Canada?

Lgén de Chastelain: Oui, on peut faire assurer certaines fonctions, comme celle de conducteur de matériel mobile de soutien, par exemple, indistinctement par des militaires ou par des civils.

Par le passé, nous avons eu tendance à avoir recours aux services de civils pour remplir ces fonctions. Par exemple, même si des militaires nettoyaient les casernes—et les recrues en formation le font toujours—maintenant il nous arrive de faire faire ce travail par des civils ou, le plus souvent, de passer un contrat à cet effet.

Par ailleurs, des militaires et des civils occupent des postes d'ingénieurs dans le domaine de la construction. Au fond, s'il nous faut des militaires capables de remplir ces fonctions en cas de guerre, c'est logique qu'ils fassent ce travail en temps de paix. Il s'agit d'établir la proportion souhaitable de militaires et de civils.

M. Jardine: S'agit-il d'une réorientation de la politique? Est-ce récemment que les civils ont commencé à céder la place aux militaires? Quel effet ce réaménagement a-t-il sur le moral des deux groupes, le militaire qui doit assumer la fonction en question, et le civil qui se sent un peu désemparé? On vous reproche d'avoir accordé ces fonctions à des militaires, au lieu d'avoir embauché d'autres civils—jusqu'à concurrence de l'effectif autorisé, bien entendu.

Lgén de Chastelain: En général, nous voulons faire faire par des civils les tâches qu'ils sont les mieux habilités à faire, et affecter des militaires aux postes nécessitant leurs services.

Comme je le disais, on fait assurer certaines fonctions indistinctement par des militaires ou par des civils, et ce, pour de bonnes raisons. Dans certains secteurs, les militaires accomplissent des fonctions que des civils se croient en droit d'assurer. On me dit avec insistance que le moral de ces civils est effectivement très bas, d'une part, parce qu'on réduit leur nombre et, d'autre part, parce qu'ils ont l'impression que des militaires prennent leur place.

Par contre, je ne décèle aucun problème de moral chez les militaires concernant leurs fonctions. Par exemple, un conducteur de matériel mobile de soutien sur une base des forces canadiennes remplit ces fonctions comme le ferait un civil, et il est également en mesure de les remplir lors d'une opération d'entraînement ou lors d'opérations militaires. On reconnaît que la fonction revêt ces deux aspects; d'ailleurs, c'est le cas pour tous ces postes, qu'ils soient des postes de commis ou d'ingénieurs. Oui, certains employés civils sont inquiets à cause de la réduction de leurs effectifs; dans certains cas, ils estiment que ce sont

[Text]

see jobs that the military are doing, as being ones they could do and would like to do. They recognize, I think, that there is also a requirement for the uniformed personnel to be able to do them.

Mr. Darling: Mr. Minister, I would like to know just how your estimates this year are with respect to air cadet, naval cadet programs and so on—whether the budget has increased or not. This question is brought about by recent correspondence I had. One of the cadet corps in the town of Parry Sound in my riding has had their accommodation looked after by DND for I guess 14 years, and the roof fell in, or is going to fall in March 31, in that they are going to have to pick up the tab themselves. Is this general across the board, or what?

• 1635

Mr. Beatty: We do not have the figures broken down for cadets.

Mr. Darling: I am just wondering if there is a change with respect to accommodation. That is what I want.

Mr. Beatty: General Manson tells me there is no change in policy with regard to accommodation. He has undertaken, though, that he will look into the specific case in Parry Sound that you mentioned.

Mr. Darling: So in other cases DND is still paying the rent for accommodation of cadets.

Gen Manson: Mr. Chairman, there most certainly has not been a policy change that would lead to the type of situation Mr. Darling is referring to, and I do undertake to investigate that situation to find out what has happened.

We still consider the cadet movement to be one of the most important areas of support that is offered by the Department of National Defence. We believe it is an excellent source of citizenship training for young Canadians. We ourselves in the armed forces reap the benefits in that many ex-cadets will join the armed forces. I can assure you that there has been no policy change whatsoever in the degree of support we are giving the cadet movement.

Mr. Darling: That is certainly welcome news, general. Thank you very much. I will get back to one of your officials who wrote to the commanding officer of that area about that.

I note that the personnel of the armed forces is increasing at about—well, 849 this year, which is a net increase. I know from past experience that means you have probably hired 10,000 people, give or take a bit, in order to get that net increase, if you understand what I mean, what with retirements and so on. They talk about hiring a lot.

The other thing is I am wondering how strict you are on the qualifications. This is a case of a young man who three years ago, all gung-ho, wanted to join the armed forces. They gave him a certain category listing. I think he

[Translation]

les militaires qui prennent leur place. Quand même, à mon avis, ils se rendent compte qu'il faut que les militaires soient en mesure d'assumer ces fonctions.

M. Darling: Monsieur le ministre, cette année dans le Budget des dépenses, avez-vous accordé des sommes supplémentaires aux programmes destinés aux cadets de l'air et de la marine? Si je vous pose cette question, c'est qu'on m'a écrit récemment à ce sujet. Depuis environ 14 ans, c'est le ministère de la Défense nationale qui paie pour l'hébergement d'un corps de cadets à Parry Sound dans ma circonscription; or, à compter du 31 mars, ce corps de cadets sera obligé d'assumer lui-même ces frais. Cette situation est-elle généralisée?

M. Beatty: Nous n'avons pas la ventilation des fonds attribués aux cadets.

M. Darling: Tout ce que je veux savoir, c'est si on a changé la politique concernant l'hébergement de ces cadets.

M. Beatty: Le général Manson me dit que non. Cependant, il s'est engagé à enquêter sur la situation à Parry Sound.

M. Darling: Je suppose qu'ailleurs au pays, le ministère assume toujours ces coûts.

Gén Manson: Monsieur le président, il n'y a eu assurément aucune réorientation de la politique, qui aurait conduit à ce genre de situation; je me ferai un devoir de m'en informer.

Pour le ministère de la Défense nationale, les programmes de formation des cadets constituent une des meilleurs sources d'appui, tout en offrant une excellente formation pour nos jeunes citoyens. Les forces armées profitent également de ces programmes: Bon nombre d'anciens cadets deviennent des militaires. Je vous assure que le soutien accordé à ces programmes ne sera pas touché.

M. Darling: Mon général, merci beaucoup pour ces bonnes nouvelles. J'en informerai le fonctionnaire de votre ministère qui a écrit au commandant de ce corps de cadets.

Je remarque, dans les forces armées, une augmentation nette de 849 personnes cette année. D'après mon expérience, pour en arriver là, vous avez effectivement embauché environ 10,000 personnes pour compenser les retraites, par exemple. Vous mettez l'accent sur l'embauche.

Cependant, je me demande à quel point vous imposez des critères sévères. Je connais un jeune homme qui, voilà trois ans, voulait à tout prix s'engager. D'après le niveau et la catégorie qu'on lui a proposés—il devait débiter en

[Texte]

started off as a cook, and then he was going to end up as a crewman on a tank. But he only had grade 8 education. He was told to go back to school to upgrade his grade level. So he arranged to go to a private school, and he got his grade level upgraded to grade 10. He went back again and was all excited thinking he was going to join the armed forces. Now three years have gone by and he is told that grade 10 is not sufficient now. I am just wondering, are you not accepting any recruits with just grade 10?

Gen Manson: Mr. Chairman, there is no regulation that precludes the acceptance of a recruit with that level of education. The fact is that entering the armed forces these days is a very competitive business because of economic circumstances. We do in fact recruit several thousand new members every year, approximately 6,500 per year. But the fact is that we have something like 30,000 applications. It is a very competitive business. The young man to whom you refer will be in competition with other people who perhaps have a higher degree of education. But that is only one factor of many that is taken into account in deciding which of those 30,000 are accepted into the armed forces.

Mr. Darling: Since there are 30,000 applications a year, then the percentage getting in is not too high.

Gen Manson: A low percentage of those who apply. But of course, the number we take in is a function of the openings in the armed forces. We would perhaps in some circumstances like to take more in, but we do have constraints on the number of people we can have in the armed forces at any one time.

Mr. Beatty: This has a positive side for us too, Mr. Chairman, in that it means that we are able to choose. It is a buyer's market in a sense; we are able to choose people whose qualifications are higher. It means then that the calibre of a person coming into the forces is just that much higher.

• 1640

Mr. Darling: General Manson, I have been sitting on this committee for a few months, or maybe slightly longer. I have always been a proponent of the distinctive uniforms, and I think you were one of the first to wear one, which of course made me feel pretty good. I am wondering about the percentage of personnel in uniform now, and if there is a breakdown on which branch is getting the most.

Gen Manson: Mr. Chairman, I thank Mr. Darling for his comments on the new uniforms in the Canadian forces, with which I concur heartily. I think if you were to do a survey of the members of the armed forces, you would find there is universal acceptance of the new uniforms. We are very pleased with them.

Mr. Beatty: Uniform acceptance.

Gen Manson: If you will pardon the expression. There is no question about it. The introduction of these

[Traduction]

tant que cuisinier et, un jour, faire partie de l'équipage d'un char d'assaut—on lui a conseillé de faire des études plus poussées que la huitième année qu'il avait faite. Il s'était inscrit dans une école privée et il a obtenu un diplôme de dixième année. Trois ans après, plein d'espoir, il s'est représenté au centre de recrutement, mais on lui a dit qu'un diplôme de dixième année ne suffisait plus. N'acceptez-vous plus personne n'ayant que sa dixième année?

Gen Manson: Monsieur le président, aucun règlement n'empêche d'embaucher une recrue ayant ce niveau de scolarité. Cela dit, la situation économique actuelle se traduit par une concurrence accrue au niveau du recrutement. En effet, nous embauchons environ 6,500 recrues par an, mais nous recevons en fait quelque 30,000 demandes. La concurrence est très forte. Le jeune homme que vous connaissez a peut-être été en concurrence avec d'autres candidats, peut-être plus scolarisés, mais la scolarité n'est qu'un facteur entre autres qui contribue à la sélection des heureux candidats.

M. Darling: Si vous recevez 30,000 demandes par an, vous n'en acceptez pas énormément.

Gen Manson: Oui, le pourcentage de candidats qui réussissent est assez limité, mais le nombre de recrues est fonction des places disponibles dans les forces armées. Même si, à l'occasion, on aimerait en embaucher d'autres, nous ne pouvons dépasser un certain chiffre.

M. Beatty: Monsieur le président, du côté positif, cette situation nous permet de faire un choix judicieux et d'embaucher des candidats mieux qualifiés. La qualité de notre effectif s'en trouve améliorée d'autant.

M. Darling: Général Manson, cela fait quelques mois que je siège à ce Comité. J'ai toujours préconisé l'utilisation d'uniformes distincts pour chacun des trois services, et le fait que vous avez été l'un des premiers à porter ce nouvel uniforme m'a beaucoup plu. Quel pourcentage des membres des forces armées ont reçu leurs nouveaux uniformes? Est-ce qu'un service en particulier en reçoit plus que d'autres?

Gen Manson: Monsieur le président, je tiens à remercier M. Darling pour ses observations concernant les nouveaux uniformes des forces armées canadiennes, observations avec lesquelles je suis entièrement d'accord. Je suis persuadé que, si on faisait un sondage auprès des membres des forces armées, on verrait que tout le monde approuve ces nouveaux uniformes. Nous en sommes très fiers.

M. Beatty: Une approbation uniforme.

Gen Manson: C'est le cas de le dire! L'introduction de ces uniformes distincts a été très bien accueillie par les

[Text]

distinctive new uniforms has been very well received by the members of the Canadian Armed Forces, both because they allow us to have a sense of identity we did not have with the old uniforms, and because they are very good uniforms. We have been very careful about the design of them and the material that goes into them.

By now, virtually every member of the armed forces has his new uniform. There are some exceptions. We felt it would not be economical to provide the new uniforms to those who will be retiring within the next year. Some members have received only the winter uniform and await issue of their summer uniforms, but by and large the program is pretty well complete. If you go to any base, station, or aboard any ship in the armed forces, you will find a mix of the new uniforms, and the people who wear them are very proud and happy about them.

Mr. Darling: With all due respect to your predecessors, General Manson, when I think back a few years, senior officers in a holier than thou and pious way said everybody loved the green uniform. They were getting along fine with the damn uniform and all the rest of it, and just give them equipment. I said to myself, my God, there is a bunch of liars, with all due respect.

Gen Manson: Mr. Chairman, I may briefly respond to that without making any comment on the piety or otherwise of my predecessors. We are all good soldiers, and it was the policy of the government of the day that we wear those uniforms and like them, and we did.

Mr. Darling: Hear, hear.

M. Ferland: Il y a trois ans, lorsque j'assistais à des parades officielles à la base de Valcartier et que je voyais qu'un militaire n'avait pas le pas, on me disait toujours: Ce n'est pas grave; c'est un gars de la marine ou de l'aviation. Maintenant, on peut savoir tout de suite si c'est vraiment un gars de la marine ou de l'aviation qui n'a pas le pas à Valcartier. Pour moi, c'est l'avantage des uniformes.

Monsieur le ministre, je voudrais vous féliciter. Il y a quelques mois, je parlais des vestes pare-balles ou des vestes antifragementation. Je vois qu'on va commencer à mettre en oeuvre ce programme cette année. Deux millions de dollars sont prévus pour cela.

J'avais parlé aussi d'un certain petit ordinateur utilisé par les équipes de mortier. Je ne l'ai pas trouvé, car je ne sais pas quel numéro il portait. Est-ce qu'il fait partie cette année des nouveaux équipements ou si c'est à venir l'an prochain?

Mr. Beatty: Good question. I am sure Mr. Healey has the answer ready for you. One of the bullet-proof vests goes to the Minister for his appearances before the committee.

M. Healey est notre expert sur les mini-ordinateurs.

Mr. Healey: Maybe if you could direct me to the particular line item on the computer, I could give you a

[Translation]

membres des forces armées canadiennes, non seulement à cause de l'esprit de corps qu'ils permettent désormais d'établir, mais aussi à cause de leur excellente qualité. Nous avons sélectionné la coupe et les tissus pour ces uniformes avec grand soin.

Presque chaque membre des forces armées a reçu son nouvel uniforme. Il y a des exceptions: on n'a pas jugé rentable de distribuer ces uniformes aux militaires ayant l'intention de prendre leur retraite d'ici un an. Par ailleurs, certains militaires ont reçu leur uniforme d'hiver et attendent toujours leur uniforme d'été. À ces quelques exceptions près, la distribution est faite. Si vous allez dans n'importe quelle base ou si vous montez à bord de n'importe quel navire des forces armées, vous verrez les différents nouveaux uniformes, ainsi que des militaires qui sont très fiers de les porter.

M. Darling: Mon général, avec tout le respect que je dois à vos prédécesseurs, il y a quelques années, certains officiers haut placés nous ont assuré d'un ton pieux et condescendant que tous les militaires étaient ravis des uniformes verts. Tout allait bien dans le meilleur des mondes, merci; on n'avait plus besoin que du matériel. Je me disais—très respectueusement, vous comprenez—que c'était là un mensonge pur et simple.

Gén Manson: Monsieur le président, sans mettre en question la piété de mes prédécesseurs, je répondrai que nous sommes tous de bons soldats. Le gouvernement de l'époque avait comme politique qu'on allait mettre ces uniformes et qu'on allait les aimer, ce que nous avons fait.

M. Darling: Bravo!

Mr. Ferland: Three years ago, I was watching an official parade at CFB Valcartier and when I saw a soldier out of step, I was always told "that is not important; it is a sailor or an aviator." Now we can tell right away whether someone out of step at Valcartier really is a sailor or an aviator. That is the advantage I see in the new uniforms.

Mr. Minister, I would like to congratulate you. Several months ago, I mentioned bullet-proof or flack-proof vests. I see that you are going to begin to implement that program this year, and that \$2 million are provided for the program.

I also mentioned a particular type of mini-computer used by mortar artillery squads. I did not find it here, since I do not know its number. Is it included in new equipment for this year, or will it be provided next year?

M. Beatty: C'est une bonne question, à laquelle M. Healey a sans doute la réponse. Une des vestes pare-balles sera distribuée au ministre pour les fois où il aura à comparaître devant le Comité.

Mr. Healey is our expert on mini-computers.

M. Healey: Si vous pouviez m'indiquer la ligne à laquelle on traite de cet ordinateur, je pourrais vous dire

[Texte]

better explanation of when we are buying it. There are a number of computer-based systems we are purchasing.

[Traduction]

avec plus de précision la date prévue de son achat. Nous faisons l'acquisition de plusieurs systèmes informatisés.

• 1645

M. Ferland: Dans les prévisions, aux pages 83, 84 et 85, on parle de modules de mémoire pour le CP-140. J'ai l'impression que ce sont des ordinateurs d'avion. C'est un cas assez particulier. De toute façon, j'avais promis à mes hommes de la Cinquième brigade d'essayer de leur faire obtenir de petits ordinateurs, quelque chose de plus compatible avec le genre de travail qu'ils font sur le terrain qu'une calculatrice de poche. Quand vous aurez trouvé la réponse, vous pourrez me le dire.

À la page 9 des prévisions, vous parlez de:

maintenir les opérations et l'entretien à un niveau minimal qui permet de répondre à l'essentiel des besoins militaires.

Pouvez-vous me donner quelques exemples du niveau minimal des dépenses d'opération et d'entretien qui permet d'assurer l'essentiel des services militaires? Les gens s'inquiètent toujours un peu lorsque l'on parle d'entretien minimal. Qu'est-ce que vous entendez par l'entretien minimal dont il est question à la page 9 de la Partie III du Budget des dépenses 1988-1989? Est-ce que cela veut dire que le camion doit pouvoir démarrer le matin et faire 100 pieds?

Gen Manson: Il me semble que le terme exact, dans ce contexte, est «niveau minimum acceptable».

M. Ferland: D'accord. Maintenant dans quel secteur est-ce? Est-ce que je dois comprendre que tous les secteurs de la Défense nationale, c'est-à-dire la marine, l'aviation et l'armée, sont assujettis à cette norme minimale? Est-ce que cela veut dire qu'en tout temps, 40 p. 100 de tous les véhicules et de tous les navires doivent être en opération ou si c'est plutôt 60 p. 100 ou encore 100 p. 100 mais avec une efficacité réduite? Quels secteurs particuliers sont visés? Est-ce le transport?

Gen Manson: Mr. Chairman, if we lived in a world where we had unlimited financial resources, we would of course always go for 100% of what we felt was necessary to do any given job in the armed forces. But because we do have constraints on the budget, including the operations and maintenance budget, we obviously have to reduce our scope somewhat, but in every case you can be sure that when we do establish a minimum acceptable level, it is indeed acceptable. It is at a level that will permit the armed forces to carry out the tasks assigned to it.

M. Ferland: Je vais poser ma question autrement. Quel est actuellement le degré de préparation des forces opérationnelles du Canada?

Gen Manson: In a sense, it is the same question that was asked earlier by Mr. Blackburn in that this committee would indeed be very interested in knowing to what level the armed forces are able to maintain their readiness and their combat effectiveness. I made the point earlier that

Mr. Ferland: In the Estimates, on pages 77 and 78, memory modules for the CP-140 are listed. I think these are on-board aviation computers. This is a very specialized type of equipment. In any case, I promised the men of the 5th Brigade that I would try to get them small computers, something that would be more readily usable in the field than a pocket calculator. When you find the answer, you may tell me.

On page 9 of the Estimates, you mention:

maintain operations and maintenance at levels which will cater for minimum military requirements.

Can you give me some examples of the minimum level of operational and maintenance expenses that will cater for military requirements? People are always anxious when they hear about minimum maintenance. What is meant on page 9 of part III of the 1988-89 Estimates by minimum maintenance? Does that mean that, after starting up some morning, a truck may only move 100 feet?

Gen Manson: I believe the exact term in this context is "minimum acceptable level".

Mr. Ferland: I see, but which sector are we talking about here? Do I understand that all sectors of the Department of National Defence, that is, the land, air and sea elements are subject to this minimum standard? Does this mean that at any given time, 40% of all vehicles or all ships must be operative, or should this percentage be 60% or even 100%, perhaps with reduced efficiency? What particular sectors are meant here? Do you mean transport?

Gen Manson: Monsieur le président, il est évident que si on disposait de ressources financières illimitées, on viserait toujours 100 p. 100 de préparation à la tâche. Mais les restrictions dans le budget général et dans celui des opérations et l'entretien nous imposent certaines limites. Soyez pourtant assurés que le niveau minimum acceptable est effectivement acceptable dans tous les cas et permet aux forces armées de remplir leur mandat.

Mr. Ferland: Let me rephrase my question. What is the current degree of preparedness of Canada's operating forces?

Gen Manson: M. Blackburn a posé à peu près la même question plus tôt. Le Comité aimerait beaucoup savoir à quel point les forces armées sont prêtes au combat. J'ai déjà souligné que nous ne pouvons nous permettre de répondre avec précision à cette question pour

[Text]

we cannot be precise in answering that question for very good military security reasons. The best we can do therefore in those circumstances is to give you an assurance that, given the resources available to the Department of National Defence, I am confident, as the Chief of Defence Staff, that we get about the best value possible out of those resources and convert those resources into high levels of readiness and combat effectiveness on the part of Canada's Armed Forces.

• 1650

Mr. Beatty: I might just take a different run at that. It became clear to us over the course of the work at preparation on the white paper that what we have at the present time is the Canadian Armed Forces incapable of discharging all of the responsibilities they have been given. What we asked the Canadian forces to do for the white paper was to design the minimum required to adequately protect Canada, to discharge her international commitments, and to enhance Canadian sovereignty. That does not represent a Cadillac model, but the minimum enabling us to do the whole job. Any time compromises are made, it is very clear, with the equipment we have today, that we have serious problems in terms of discharging all of our responsibilities.

I will give you an example of a specific piece of equipment. We can count on the Sea King helicopter to be functional only about 40% of the time that we attempt to take it up. In Europe our low-level air defence of our bases with CF-18s on them is provided by Boffin guns, which could pose as great a threat to our own aircraft as they would to enemy aircraft. It is well below the minimum required.

We need heavy trucks. We cannot meet our minimal obligations there now. The same with airlift. The same with tanks. Our tanks are Leopard 1s. They are certainly functional, but the difficulty is they are not as survivable as they should be with the new generation of main battle tank in Europe.

The forces are doing the best they can with the equipment available to them. If we are successful over the 15-year planning period in meeting the ambitious targets in the white paper, we will have provided what the forces believe is the minimum acceptable contribution to the defence of alliances and to the enhancement of our security for the country. I think that might be one way of answering your question.

M. Ferland: Dans le petit livre que vous nous avez remis tout à l'heure, on dit que les forces de réserve vont recevoir les nouveaux fusils C-7 et les nouvelles mitrailleuses C-8. Qu'est-ce que l'on va faire des FN de l'armée régulière? Est-ce qu'on va simplement les envoyer à la casse ou si on va les entreposer au cas où il se présenterait une situation d'urgence? On modernise bon nombre de véhicules, notamment les Grizzly. Est-ce que cet équipement qui est remplacé par de l'équipement plus moderne sera gardé en réserve au cas où il se présenterait une situation d'urgence dans laquelle on pourrait

[Translation]

d'excellentes raisons de sécurité militaire. Tout ce que je peux faire, c'est vous donner ma parole de chef d'état-major, que nous tirons le maximum des ressources dont dispose le ministère de la Défense nationale, ce qui se traduit par un niveau élevé de préparation au combat pour les forces armées canadiennes.

M. Beatty: Permettez-moi d'essayer de répondre d'une façon différente à cette question. Lors de la préparation du Livre blanc, nous nous sommes rendu compte qu'en ce moment les forces armées canadiennes ne sont pas en mesure d'assumer toutes leurs responsabilités. Aux fins du Livre blanc, nous leur avons demandé de désigner le minimum nécessaire pour défendre le Canada, respecter ses engagements internationaux et assurer sa souveraineté nationale. Ainsi, nous avons déterminé le minimum nécessaire afin d'accomplir ces tâches; il s'agit du minimum et d'un compromis. Il faut bien avouer que le matériel dont nous disposons limite de façon sérieuse notre capacité de faire face à nos responsabilités.

Par exemple, l'hélicoptère Sea King ne fonctionne que dans de 40 p. 100 des essais. En Europe, la défense aérienne à basse altitude de nos bases de CF-18 est assurée au moyen de canons Boffin, qui constituent un danger aussi grave pour nos avions que pour ceux des forces adverses. Cette défense est bien en deçà du niveau minimum acceptable.

Sans camions lourds, sans avions de transport et sans chars d'assaut supplémentaires, nous sommes incapables d'assumer nos responsabilités minimales. Certes, les chars d'assaut Léopard 1 fonctionnent, mais ils ne peuvent l'emporter sur les plus récents chars de fabrication européenne.

Nos forces armées tirent le maximum du matériel dont elles disposent. Si nous réussissions à atteindre les objectifs prévus au Livre blanc sur une période de 15 ans, nous aurions fourni le minimum que les forces canadiennes estiment acceptables pour assurer la sécurité de notre pays et pour participer à la défense de nos alliés. Cela peut répondre à votre question.

Mr. Ferland: In the booklet you distributed to us earlier, it is stated that the reserves will receive new C-7 guns and new C-8 machineguns. What do you intend to do with the FN guns from the regular army? Will they simply be scrapped, or will they be warehoused for use in case of emergency? A number of vehicles, in particular the Grizzlies, are being modernized. Do you intend to keep this equipment being replaced on hand in case of an emergency in which it might be useful, as some countries such as the United States and the United Kingdom do? On this same issue, we know that the Soviet Union has

[Texte]

l'utiliser, comme le font certains pays, entre autres les États-Unis et la Grande-Bretagne? Également, on sait que les Soviétiques n'ont jamais envoyé à la casse un seul char d'assaut; ils les utilisent plutôt comme réserve, comme troisième réserve s'il le faut. Est-ce que notre politique, dans le cadre du renouvellement ou de la modernisation du matériel militaire, est d'envoyer à la casse tout ce que l'on remplace ou si on cherche plutôt à conserver cet équipement pour les besoins futurs, sous forme de réserve par exemple?

M. Beatty: Dans le passé, notre politique était de donner aux réserves les équipements usagés des forces régulières. Il est maintenant de notre politique d'acheter de nouveaux équipements pour les réserves en même temps que nous en achetons pour les forces régulières. Notre politique quant à l'équipement usagé est différente d'un type d'équipement à un autre.

Mr. Healey: The C-7 rifles are replacing the FN rifles. As we put the new rifles into service, we will in fact be refurbishing the FN rifles and putting them into storage so that they are available against the possibility of mobilization. Both the reserve forces and the regular forces will be equipped with the new rifle, which we are procuring in sufficient quantities to do that.

As the Minister has said, we look at each piece of equipment we are replacing and determine if it has any useful life, if there is a useful purpose for it, either in storage or cascading it farther away from the battlefield itself. Each fleet of equipment is looked at in that regard. I can assure you we do not throw away anything that has potential value, although we of course must weigh the storage costs and the refurbishment costs against keeping it. But much of our equipment is so old it becomes extremely difficult to support, and we do scrap a lot.

• 1655

Mr. Beatty: In the case of our old destroyers, what we are doing is cannibalizing them as they get older, to try to keep the other ones afloat.

Mr. Healey: In the case of two of the old destroyers, we are using them as harbour training vessels. We are using them as live training aids for the crews for the other destroyers. They are parked in the harbour, and the crews that are trained for going to sea on the real destroyers are put through these. They are serving a useful purpose, and they are also available in that regard if indeed they were needed.

On the question on the computer, the particular computer you refer to is one we are developing to expand the capacity of the memory in our CP-140 airlines, the Aurora aircraft. We have added so much software to that airplane that we have run out of computer capacity in the existing system, so we have undertaken to develop a new computer. That is being done in Canada by Canadian industry. We are hoping it will be attractive to some of our allies who have similar systems and they may in fact procure the same computer from us.

[Traduction]

never scrapped a single tank; this country uses these old tanks as a third level of reserve in case of need. In renewing or modernizing military equipment, is it our policy to scrap whatever is replaced, or do we seek to keep this equipment on hand to meet future needs as a type of reserve?

Mr. Beatty: In the past, our policy was to give used equipment from the regular forces to the reserves. Now, our policy is to purchase new equipment for the reserves at the same time as we buy it for the regular forces. Our policy concerning used equipment varies according to the type of equipment.

M. Healey: Nous sommes en train de remplacer les carabines FN par les carabines C-7. À la réception des nouvelles carabines, les anciennes seront remises en état de fonctionnement et entreposées pour être utilisées en cas d'une mobilisation éventuelle. Nous achetons une quantité suffisante des nouvelles carabines pour équiper les forces de réserve ainsi que les forces régulières.

Comme le ministre le disait, nous examinons chaque type de matériel remplacé pour déterminer sa durée de service et savoir s'il est utile de l'entreposer à court ou à long terme. Nous examinons tout notre équipement de ce point de vue. Je peux vous assurer que nous ne jetons rien qui ait une valeur possible, mais il faut, bien sûr, tenir compte des frais d'entreposage et des frais de remise à neuf. Cependant, une grande partie de notre équipement est tellement vieux qu'il devient extrêmement coûteux, et nous en envoyons beaucoup à la ferraille.

M. Beatty: Dans le cas de nos vieux destroyers, nous les gardons, lorsqu'ils deviennent vieux, pour les pièces détachées.

M. Healey: Nous nous servons de deux vieux destroyers comme navires de formation au port. Nous les utilisons pour former les équipages des autres destroyers. Les vieux destroyers sont amarrés dans le port, et les équipages y font leur formation avant d'aller en mer. Ils jouent donc un rôle utile, et ils pourraient être utilisés à d'autres fins si on en avait besoin.

L'ordinateur auquel vous faites allusion est celui que nous voulons utiliser pour augmenter la capacité de mémoire des avions Aurora, les CP-140. Nous avons ajouté tant de logiciels à cet avion que la capacité de la mémoire de l'ordinateur n'est plus suffisante. Nous avons donc entrepris de mettre au point un nouvel ordinateur. Cela se fait au Canada par une société canadienne. Nous espérons que certains de nos alliés qui ont des systèmes semblables voudront acheter cet ordinateur.

[Text]

The Chairman: Mine hunters—earlier this month it was announced that we propose to acquire two vessels. When, how much, and where are they going to be based?

Mr. Beatty: We are going to be calling for proposals this summer, I believe. We are currently doing a survey of what sorts of vessels are available. We have identified a large number of them that would be available to us.

About cost, Mr. Healey.

Mr. Healey: The interim program is budgeted in the order of \$10 million. We have proposals in to supply vessels within that range, and that would include a budget to modify the vessels. We have some 87 offers of vessels, I think, so there does not appear to be a shortage of them. It is now a question of sorting through that lot. We hope to have the vessels by this summer, then carry out any necessary work and buy the equipment that will go on them. They should be in operation by this fall, to give the reserves a platform to start training on.

As far as basing is concerned, I cannot answer that question.

Gen Manson: I can, Mr. Chairman. These two interim vessels, the ones we will be acquiring this year, will be based out of Halifax on the east coast. It is the nature of the training operation that these vessels must operate in pairs, as mine hunters normally do. So unfortunately we cannot split them from one coast to the other. The bulk of the personnel to be trained are in fact on the east coast. Hence the decision to base the first two on the east coast. As we move into the larger program and the longer term, of course we will be spreading our mine-hunting resources, our mine counter-measure resources, to both coasts.

The Chairman: I presume, Minister, the funds for these two interim vessels will be in some supplementary estimate. I do not think we have been able to find them in our main estimates. Will we expect to see them next year as the start of the program in the estimates for next?

MGen Leech: Yes, Mr. Chairman, you are quite correct. The funds are not specifically identified as a line item in the estimates because at the time the estimates were being prepared last November they were not yet part of the program. But we have identified the source of funds for them and we will be putting them in as part of the program as a supplementary.

The Chairman: As a supplementary. Then next year presumably we will see the start of some continuous line item funding, as we develop and acquire permanent material?

[Translation]

Le président: On a annoncé plus tôt ce mois-ci que nous avons l'intention d'acheter deux chasseurs de mines. Quand va-t-on les acheter, combien vont-ils coûter, et où seront-ils basés?

M. Beatty: Nous allons faire un appel d'offres cet été, je pense. À l'heure actuelle nous faisons un sondage des différents navires qui sont disponibles. Il y en a beaucoup qu'on pourrait acheter.

Voulez-vous parler du coût de ces navires, monsieur Healey.

M. Healey: Le programme intérimaire a un budget de l'ordre de 10 millions de dollars. Nous avons reçu des propositions qui respectent ce budget, et qui comprennent un budget pour modifier les navires. Je pense que nous avons reçu environ 87 offres, donc il n'y a pas de problèmes de ce côté-là. Il s'agit maintenant de les examiner et de faire le tri. Nous espérons avoir les navires avant l'été, faire les travaux nécessaires ensuite et acheter l'équipement. Les navires devraient être en service d'ici à l'automne, ce qui permettra aux réserves de commencer leur formation.

Je ne peux, pour ma part, pas vous dire où les chasseurs de mines seront basés.

Gén Manson: Je peux répondre à la question, monsieur le président. Les deux navires intérimaires, que nous allons acheter cette année, seront basés à Halifax, sur la côte est. La nature même de l'opération de formation veut que ces navires fonctionnent à deux, comme c'est le cas habituellement des chasseurs de mines. Malheureusement, on ne peut pas avoir un chasseur de mines sur la côte est et l'autre sur la côte ouest. La plus grande partie du personnel à former se trouve également sur la côte est. Nous avons donc décidé de mettre les deux premiers chasseurs de mines sur la côte est. À plus long terme, à mesure que le programme deviendra plus important, nous allons, bien sûr, déployer nos chasseurs de mines et tout notre équipement de lutte contre les mines sur les deux côtes.

Le président: Je tiens pour acquis, monsieur le ministre, que les fonds nécessaires à l'achat de ces deux navires intérimaires figureront dans une prévision budgétaire supplémentaire. Pour autant que je sache, ils ne sont pas dans le budget des dépenses principales. Est-ce qu'on peut s'attendre à les voir dans le budget des dépenses de l'année prochaine?

Mgén Leech: Oui, monsieur le président, vous avez tout à fait raison. Les fonds nécessaires ne figurent pas à un poste précis du budget des dépenses, car en novembre, au moment où on préparait le budget des dépenses, l'achat de ces navires ne faisait pas partie du programme. Cependant, nous avons déterminé la source de financement, et ce poste figurera dans le budget des dépenses supplémentaires.

Le président: Dans le budget des dépenses supplémentaires. Je suppose donc que l'année prochaine, vous commencerez à avoir un poste permanent qui vous permettra d'acquérir de l'équipement permanent.

[Texte]

MGen Leech: Yes, that is correct, Mr. Chairman.

• 1700

The Chairman: Thank you. I have one other brief question. Personnel costs in Europe, it is indeed in the estimate. You drew attention to it today, that we found it necessary to increase the moneys for sustaining our forces in Europe because of the changes in dollar values and perhaps our consolidation in central Europe. Certainly something that was drawn to our attention as a committee when we were in Europe last year is that because of the reduced value of the Canadian dollar it was becoming increasingly difficult for Canadian servicemen serving over there. Some are indeed there with their families for prolonged periods, if they get two consecutive postings. Whereas it used to be a favorite posting in the past, where they seemed to feel they did well from the financial point of view, it is becoming more and more difficult. Do you indeed have an effective scale that you apply that makes these adjustments? Because it would appear from what we heard that it was not effective.

Mr. Beatty: The particular problem there, Mr. Crofton, was that Statistics Canada does a survey to determine what costs are for service people stationed in Europe, to try to equalise pay across the forces. The difficulty was that they conducted a survey last year that demonstrated they had been miscalculating the cost of living in Europe prior to that time. As a result then, they recalculated it and it meant that the post index dropped in Europe. That was a decrease of some 15%, I believe, which certainly was felt by service people who were over there who had contracted for apartments, or had contracted for cars and so on, even though the error had been made on the other side before and they were actually being overpaid relative to their colleagues in other parts of the forces.

Obviously any time there is a decrease in somebody's pay it poses problems if that person has undertaken long-term commitments. Since that time there have been a number of adjustments as a result of the difference in the exchange rate between the Canadian dollar and the Deutschmark. In addition to that, we will be making changes in some other areas which may be of assistance to Canadian service people abroad. For example, assisting them to bring back vehicles that they are returning to Canada. We hope to at least give them some sort of buffer there that will assist them. But this will not fully compensate for the decrease that came as a result of Statistics Canada readjusting their rate.

The Chairman: Thank you. Second round, Mr. Frith, if you could possibly pose fairly brief questions so we can get around.

Mr. Frith: I will be extremely brief. I just wanted to ask two questions, one on the costs side, I guess aimed at General Manson, because it just scratched my fancy on

[Traduction]

Mgén Leech: Oui, c'est exact, monsieur le président.

Le président: Merci. J'ai une autre petite question concernant les coûts de nos forces en Europe. C'est quelque chose qui figure dans le budget des dépenses. Vous nous avez dit aujourd'hui qu'il a été nécessaire d'augmenter les fonds qu'on accorde à nos forces en Europe à cause de changements dans la valeur du dollar et peut-être à cause de notre consolidation en Europe centrale. Si une chose nous a été signalée lors du voyage du Comité en Europe l'année dernière, c'est bien qu'à cause de la valeur réduite du dollar canadien, les membres de nos forces armées avaient de plus en plus de mal. Certains de nos militaires sont en Europe avec leur famille pendant des périodes assez longues, s'ils reçoivent deux affectations de suite. Par le passé, les militaires préféraient avoir une affectation en Europe, parce qu'ils avaient l'impression qu'ils s'en tiraient bien du point de vue financier. Ce n'est plus le cas; la situation financière devient de plus en plus difficile. Avez-vous eu recours à un barème efficace lorsque vous avez fait ces rajustements? D'après ce qu'on nous a dit, le barème n'a pas été efficace.

M. Beatty: Le problème, monsieur Crofton, c'est que Statistique Canada fait une enquête pour savoir quels sont les coûts des membres des forces armées en Europe. Le but, c'est d'égaliser les salaires partout dans les forces armées. L'année dernière Statistique Canada a fait une enquête qui a prouvé que par le passé on avait mal calculé le coût de la vie en Europe. On a donc refait le calcul, et à la suite de cela, il y a eu une baisse d'environ 15 p. 100 dans l'index des affectations en Europe. Les membres des forces armées en Europe qui devaient payer leurs appartements, leurs voitures etc, ont certainement senti l'incidence de cette réduction. Néanmoins, le fait est qu'auparavant on les a trop payé par rapport à leurs collègues d'ailleurs dans les forces armées.

Il va sans dire que chaque fois que quelqu'un subit une réduction de son salaire, il y a des problèmes si la personne a des engagements financiers à long terme. Depuis, il y a eu un certain nombre de rajustements à cause de la différence du taux de change entre le dollar canadien et le Deutschmark. De plus, nous allons faire ailleurs des modifications qui vont peut-être aider les membres de nos forces armées à l'étranger. Par exemple, nous allons les aider à rapporter leurs véhicules au Canada. Nous espérons leur donner au moins une aide temporaire, qui leur sera utile. Cependant, cela ne va pas compenser la réduction occasionnée par l'enquête de Statistique Canada.

Le président: Merci. Nous passons au deuxième tour, monsieur Frith. Je vous demande de poser des questions assez brèves pour que tous les membres puissent avoir la possibilité de poser des questions.

M. Frith: Je vais être très bref. J'ai deux questions à poser au sujet des coûts; elles s'adressent, je crois, au général Manson. Je viens de penser à quelque chose au

[Text]

the question of the uniforms. Was there not a problem at the time the uniforms were issued in terms of the quality of the cloth? I think at the time the manufacturer indicated he did not feel he was responsible for the difference. There was some problem at the time, it just rings a bell. Could you clarify?

Gen Manson: Yes, indeed there was a problem with one part of the navy uniform. It was a working dress uniform where a smell had been detected in the material that was being produced for that uniform. We went back to the manufacturer and he undertook to solve the problem. He did indeed, and that program is moving very well now. I suspect Mr. Healey can give you more detail, if you are interested.

Mr. Frith: My second question is along the same line. In the Auditors General's report there was the problem of bullets that could not shoot straight and I found it amazing that we were not sure, as a department, whether or not we could get cost recovery from the manufacturer. Has that situation been alleviated or solved?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, the Department of Supply and Services and the Department of National Defence have negotiated an arrangement with the supplier as to the disposition of that case and it is at the moment with Ministers. We anticipate that Ministers will either bless or reject it within the next few weeks. At that time we will be able to give you the information on what the arrangement has been.

Mr. Frith: But in the future surely we will write into a contract that in the event it is faulty. . . I mean, a bullet that cannot shoot straight is not of much use. I found it odd that we would even be in a position where the manufacturer would not be responsible.

Mr. Healey: I too would love to be able to have it that clear, but the world is covered in lawyers and they do not think things are quite that simple at times. Somehow we do not come out that way.

• 1705

Mr. Frith: This is more of a comment perhaps than a question, but I noticed that General Manson gave a speech on the consolidation in Europe, the implementation of the white paper. You outlined in that a 10-year program, beginning actually in 1988, in terms of what that is going to cost the department. But I would hope that in the plans you do as a department. . . Here we are, situated in 1988 with these plans to consolidate. If you look at our other allies in the alliance, they are all anticipating some cutback from the real growth of plus 3%. They are hopeful to have reductions in MBFR, meaningful progress in MBFR talks, which will then eliminate the need for our allies to have to put out this kind of increased commitment on defence expenditure. In the United States, almost every one of the major politicians running for the presidency of the United States has indicated that he is going to be reviewing, as part of

[Translation]

sujet des uniformes. N'y a-t-il pas eu un problème concernant la qualité du tissu des uniformes au moment de leur distribution? Je crois qu'à l'époque le fabricant a dit qu'il ne se sentait pas responsable du problème. Il me semble qu'il y a eu un problème de ce genre. Pouvez-vous nous éclaircir sur ce point?

Gén Manson: Il y a eu en effet un problème avec une partie de l'uniforme de la marine. On a remarqué une odeur dans le tissu destiné à la fabrication de l'uniforme de tenue de sortie. Le fabricant s'est engagé à résoudre le problème. Cela a été fait, et le programme fonctionne très bien maintenant. Je pense que M. Healey peut vous donner davantage de détails, si cela vous intéresse.

M. Frith: Ma deuxième question est dans la même veine. Le rapport du vérificateur général a fait état du problème des balles qui déviaient. J'ai trouvé étonnant que le ministère ne sache pas s'il pouvait récupérer ces coûts. Ce problème a-t-il été résolu en tout ou en partie?

M. Beatty: Le ministère des Approvisionnements et Services, et le ministère de la Défense nationale ont conclu une entente avec le fournisseur. Les ministres sont saisis de cette question à l'heure actuelle. Nous pensons que les ministres vont soit accepter ou rejeter cette entente d'ici quelques semaines. A ce moment-là, nous pourrions vous donner des détails concernant cet arrangement.

M. Frith: Mais il me semble qu'à l'avenir on devrait prévoir dans le contrat un article stipulant que si l'équipement fait défaut. . . Après tout, une balle qui dévie n'est pas très utile. Je n'ai pas compris pourquoi on risque de se trouver dans une situation où le fabricant ne serait pas responsable du problème.

M. Healey: J'aimerais bien que les choses soient aussi claires, mais il y a malheureusement de par le monde des avocats qui ne pensent pas toujours que ce n'est aussi simple. Ce n'est pas ainsi que cela marche.

M. Frith: J'ai une observation à faire plutôt qu'une question à poser. J'ai constaté que le général Manson a fait un discours au sujet de la consolidation en Europe, c'est-à-dire la mise en vigueur des recommandations contenues dans le Livre blanc. Vous avez parlé des coûts que le ministère aura à payer pour ce programme de 10 ans, qui commence en 1988. J'espère que dans la mise en oeuvre des projets du ministère. . . Nous sommes en 1988 devant tous ces projets de consolidation. Si on regarde la situation de nos alliés de l'Alliance, ils s'attendent tous à une réduction de leur croissance réelle de l'ordre de 3 p. 100. Ils espèrent que grâce aux progrès réalisés dans le cadre des négociations et des réductions mutuelles et équilibrées des forces, ils auront moins à consacrer à la défense. Aux États-Unis, presque tous les candidats importants à la présidence ont dit qu'ils vont examiner, dans le cadre d'une revue de la politique de la défense,

[Texte]

defence review, the commitment of the 330,000-odd troops to Europe. I would hope that somewhere in our planning we would take into account progress in MBFR and perhaps some changes in our outlays of expenditures in Europe. Is that being done? Does that ever enter into the...?

Gen Manson: Yes, indeed, Mr. Chairman. It is a fact that we are, as everyone knows and according to the white paper, designing an army division in Europe, and that is very much in keeping with this government policy, and indeed NATO policy, to strengthen the conventional forces in Europe. At the same time, of course, there are many initiatives, as we have heard, for arms control in the NATO context, and ultimately that may very well lead to a reduction in the level of conventional forces in Europe.

The defence policy we have now is not such that it is immutable, and of course if the world situation changes to the point where the Canadian government must change its defence policy, which would call for a reduction of our commitment in Europe, then I am certain the flexibility is built into this program that this could be done.

Mr. Beatty: One of the reasons why it is important that we do periodic defence updates is that it is impossible to foresee all the changes in technology or in the economy or in arms control agreements that might take place over the 15-year period of the white paper, and what the defence update is designed to do is to look at what trends there have been over the past year and indicate how this has affected the assumptions of the white paper and the policies contained in there.

If we were to find sweeping arms control agreements in Europe that led to major cuts in conventional forces there, then obviously this could well have implications for Canada too.

In the short term, the agreements we are having—for example, on INF—have really just increased the importance of the conventional imbalance and increased the importance of Canadian troops' presence there. But, in the long term, if we make progress with getting disproportionate cuts on conventional forces then this could free up some Canadian resources as well.

Mr. Blackburn (Brant): I have no control over the answer. It has to do with the tanks, the Leopard 1s. Are you still planning to replace them with—I say Leopard 2s—some updated version of the tank?

The reason why I put the question is that I question whether it is wise to put money into tanks today in view of the tremendous progress that has been made in the technology of anti-tank missiles. There seems to be a trend—even in the Soviet Union, as well as in other

[Traduction]

l'engagement que les États-Unis ont pris d'avoir plus de 330,000 hommes de troupe en Europe. J'espère que dans notre planification, nous allons tenir compte des progrès réalisés dans le cadre des négociations des RBEF, et qu'il y aura des modifications dans les dépenses prévues pour l'Europe. Est-ce que cela se fait? Est-ce qu'on tient compte...?

Gén Manson: Oui, certainement, monsieur le président. Comme tout le monde le sait, comme il est prévu dans le Livre blanc, nous sommes en train de mettre sur pied une division de l'armée en Europe, et cela est très compatible avec la politique du gouvernement, et même avec la politique de l'OTAN, qui vise à renforcer les forces classiques en Europe. En même temps, comme on nous l'a dit, beaucoup d'initiatives visent le contrôle des armements dans le contexte de l'OTAN, et risquent éventuellement d'entraîner une réduction des forces classiques en Europe.

Notre politique de défense actuelle n'est pas immuable; il va sans dire que si la situation mondiale change et amène le gouvernement canadien à changer sa politique de la défense, et donc à réduire nos forces en Europe, le programme est suffisamment souple pour répondre aux besoins nouveaux.

M. Beatty: S'il est important de faire des mises à jour périodiques de la défense, c'est, entre autres parce qu'il est impossible de prévoir tous les changements qui risquent de se produire dans la technologie, l'économie ou les ententes de contrôle des armements au cours de la période de 15 ans sur laquelle porte le Livre blanc. Notre document, *Le point sur les questions de défense* a pour but d'examiner les tendances qui existent depuis un an et leur incidence sur les hypothèses et les politiques contenues dans le Livre blanc.

S'il devait y avoir, sur le contrôle des armements en Europe, des ententes très vastes entraînant des réductions importantes dans les forces classiques là-bas, cela pourrait évidemment avoir une incidence sur la politique du Canada.

À court terme, les ententes conclues, par exemple, celles qui portent sur les forces nucléaires de portée intermédiaire, n'ont fait qu'augmenter le déséquilibre des forces classiques et souligner l'importance de la présence des troupes canadiennes. Cependant, à long terme, si nous réussissons à faire des progrès dans la réduction des forces classiques, il se peut que le Canada effectue des réductions dans ses forces en Europe.

M. Blackburn (Brant): Ce n'est pas moi qui décide du temps que prendra la réponse. Ma question porte sur les chars Leopard 1. Avez-vous toujours l'intention de les remplacer par, mettons, des chars Leopard 2, c'est-à-dire une nouvelle version du char?

Si je vous pose la question, c'est que je me demande si, de nos jours, il est sage d'acheter des chars, compte tenu des progrès énormes réalisés dans le domaine des engins antichars. Il semble qu'on ait tendance, en Union soviétique comme dans d'autres pays de l'OTAN en

[Text]

NATO countries in Europe, even though they have built a lot of tanks in recent years—in looking down the road for the next three to five years, towards probably really severe cut-backs in the manufacture of the number of tanks, because of the missiles, which have become so sophisticated. They are so much cheaper than tanks. It is like the old Exocet again in the Falklands war, where you get a missile worth \$250,000 blasting a ship out of the water worth \$500 million. The economics as well as the tactics are not in sync.

I just wonder whether you would reconsider over the next year or so whether we really should put our money into new tanks rather than into state-of-the-art anti-tank missiles.

Mr. Beatty: We looked at this very closely when we were preparing the white paper. There is no indication of a let-up on the part of Soviet tank-building capacity. As I believe Mr. Ferland was indicating, the Soviets keep all the old equipment, as well, ready to go. My staff can correct me if I am wrong, but I believe the figures are correct. Every two weeks the Soviets produce as many tanks as we have in the Canadian army, and this is continuing unabated. The difference is our tanks are obsolete, and the ones they are producing are state of the art.

• 1710

I looked at this as well: I do not want to see us buying a type of Maginot line technology and somebody is simply going to go on past with something else. The best military advice I can get from my staff is the best anti-tank weapon remains a tank. For example, we have a co-production agreement with the French on the ERYX short-range anti-tank missile. That is useful, and we will continue to develop any technologies we can on an anti-tank capacity. But I think the unanimous opinion of the senior military commanders in the Canadian Armed Forces is that the need for improved tanks in Europe is not far off.

M. Ferland: À la page 12, dans les points saillants, on dit que vous avez réduit le nombre de personnes-années de 1,062 afin de respecter les mesures de restriction du gouvernement. Par contre, vous dites un peu plus loin que cela a été effectué sans mises à pied. D'autre part, 1,752 années-personnes militaires ont été ajoutées, principalement pour renforcer les forces en Europe.

Quels secteurs du ministère de la Défense nationale ont subi des coupures? On a une augmentation de militaires d'une part, mais il y a une diminution d'autre part. Les militaires sont allés en Europe. Il y a 1,062 postes de moins. On a coupé quelque part. Quel secteur de la Défense nationale a été le plus touché? Est-ce l'administration ou encore l'entretien?

Mr. Beatty: Perhaps General Leech could begin to give a response while General de Chastelain is looking at the material.

[Translation]

Europe, d'envisager la possibilité d'ici à trois ou à cinq ans, de réduire considérablement le nombre de chars fabriqués, à cause de ces engins antichars, qui sont tellement efficaces. De plus, ils coûtent beaucoup moins cher que les chars. C'est comme le missile Exocet qui a été utilisé au cours de la guerre des Îles Malouines; il valait 250,000\$ et a été capable de détruire un navire de 500 millions de dollars. Les considérations d'ordre économique et tactique s'opposent.

Je me demande si, au cours de l'année, vous avez l'intention d'examiner s'il faut vraiment acheter de nouveaux chars plutôt que des engins antichars.

M. Beatty: Nous avons examiné cette question de très près lors de la rédaction du Livre blanc. Il ne semble pas que les Soviétiques réduisent leur capacité de fabrication de chars. Comme M. Ferland le disait, je crois, les Soviétiques gardent tout leur vieil équipement en état de fonctionnement. Je demande à mon personnel de me corriger si je me trompe, mais je crois savoir que les chiffres suivants sont exacts. Toutes les deux semaines, les Soviétiques fabriquent autant de chars que nous en avons au total dans l'armée canadienne, et cela va continuer. La différence, c'est que nos chars sont désuets, et les leurs, ultramodernes.

J'ai examiné cette question également. Je ne veux pas qu'on achète une technologie semblable à la ligne Maginot, et qu'on soit dépassés. D'après mes conseillers militaires, le meilleure arme antichar demeure un char. Nous avons conclu, avec les Français, une entente de coproduction de l'engin antichar de courte portée ERYX. C'est utile, et nous allons continuer de travailler à toutes les technologies applicables aux engins antichar. Je pense que tous les commandants supérieurs des forces armées canadiennes sont d'accord pour dire que bientôt on aura besoin de meilleurs chars en Europe.

Mr. Ferland: I read on page 12 of the highlights that you have reduced the number of person-years by 1,062 in keeping with the government's restraint measures. However, further on on the same page it states that this was done without resorting to layoffs. In addition, 1,752 military person-years were added, chiefly to strengthen our forces in Europe.

Where were the cuts made in the Department of National Defence? On the one hand, there was an increase in military personnel, but there was a decrease otherwise. The military personnel went to Europe. Overall, 1,062 positions were cut somewhere. Where were most of the cuts made? Was it in administration or maintenance?

M. Beatty: Peut-être que le général Leech pourrait commencer à répondre, pendant que le général de Chastelain regarde les documents.

[Texte]

MGen Leech: Mr. Chairman, I would note that is not this current fiscal year. That is a report on the highlights of fiscal year 1986-87. The increase there was part of a two-year increase of an extra 1,200 positions for Canadian Forces Europe, which was authorized in the previous year of 1985-86. The civilian cut-back you have noted, sir, is again part of the civilian downsizing project we talked about earlier in relation to the coming year as well.

If you want more details on the individual elements of either the civilian or the military, I would have to do research, but it is the previous fiscal year.

Mr. Darling: Mr. Minister, I am wondering what our contributions are to NATO, and where we are on the hit parade of the 15 nations. Have we moved up at all?

Mr. Beatty: We may have edged out Denmark. It is something of a foot race between Denmark and us. We are confident though that we are now definitely ahead of the Grand Duchy of Luxembourg, and Iceland, which does not have a military.

Mr. Darling: Well, that is good news. I know we contribute quite a bit, Mr. Minister. I am wondering if any of our allies spend any money in Canada that would benefit our economy here. Do you have any comments on that?

Mr. Beatty: Oh, yes, they certainly do. In terms of training in Canada, we have German tank crews training here. We have German, British, and Dutch flyers training at Goose Bay. As well, we have purchases of Canadian military equipment, which are of benefit to Canadians as well. Another example would be the U.S. army's decision to purchase the ADAT system made by Oerlikon Aerospace, the same one we have purchased for our low-level air defence, which will create hundreds of jobs in Canada. I think General Leech has a further figure on it.

MGen Leech: About the points just made by the Minister, our allied training in Canada, which involves four of our bases, Goose Bay, Shilo, where the German army trains, Suffield, and Wainwright, where the British army trains. . . the revenues for that this coming fiscal year will be over \$72.5 million. So they pay for everything they get. We are very careful accountants when it comes to charging them for the services we provide.

[Traduction]

Mgén Leech: Je tiens à signaler, monsieur le président, que ces chiffres ne s'appliquent pas à l'année financière en cours. Il s'agit d'un rapport des points saillants de l'année financière 1986-1987. L'augmentation des années-personnes a fait partie d'un effort échelonné sur deux ans pour augmenter de 1,200 postes nos forces canadiennes en Europe. Cette augmentation avait été autorisée l'année précédente, en 1985-1986. La réduction du personnel civil que vous avez signalée fait partie du projet de réduction du personnel civil dont nous avons parlé plus tôt. Elle porte sur l'année à venir également.

Si vous voulez davantage de détails au sujet du personnel civil ou militaire, il faudrait que je fasse des recherches. Je voulais tout simplement vous signaler que les chiffres que vous avez mentionnés s'appliquent à l'année financière précédente.

M. Darling: Je me demande quelles sont nos contributions à l'OTAN, monsieur le ministre. Comment le Canada se place-t-il parmi les 15 autres pays. Est-ce qu'on a fait des progrès?

M. Beatty: On se classe peut-être avant le Danemark maintenant. C'est une course entre le Danemark et le Canada. Cependant, nous sommes sûrs de nous classer avant le Grand Duché de Luxembourg et l'Islande, qui n'a pas d'armée.

M. Darling: Ce sont de bonnes nouvelles. Je sais que notre contribution est assez importante, monsieur le ministre. Je me demande si nous alliés dépensent de l'argent au Canada de façon à aider notre économie. Avez-vous des observations à faire à ce sujet?

M. Beatty: Il est certain que nos alliés dépensent de l'argent chez nous. Il y a des militaires Allemands qui font leur formation en char ici au Canada. Il y a des membres des forces aériennes de l'Allemagne, du Royaume-Uni et des Pays-Bas qui font leur formation à Goose Bay. De plus, nos alliés achètent de l'équipement militaire canadien. Par exemple, l'armée américaine a décidé d'acheter le système ADAT «système de défense aérienne antichar» qui est fabriqué par la société Oerlikon Aerospace. C'est le même système que nous avons acheté pour notre défense aérienne à basse altitude, et qui va créer des centaines d'emplois au Canada. Je crois que le général Leech a d'autres détails à vous donner.

• 1715

Mgén Leech: J'ai quelque chose à ajouter à ce que vient de dire le ministre. Nos alliés font de la formation dans quatre de nos bases, à Goose Bay, à Shilo, où l'armée allemande fait sa formation, à Suffield, et à Wainwright, où l'armée britannique fait sa formation. Les recettes pour l'année financière à venir seront de plus de 72,5 millions de dollars. Donc nos alliés paient tous les services qu'ils reçoivent. Nous sommes des comptables très pointilleux lorsqu'il s'agit de faire payer les services que nous leur donnons.

[Text]

Goose Bay, as the Minister mentioned, is shared now by four allies: the Dutch, the United States, the German air force, and the Royal Air Force, from the United Kingdom.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Minister, and your officials, for coming to meet us.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Quatre de nos alliés sont à Goose Bay, comme le ministre l'a dit: les Irlandais, les Américains, la force aérienne allemande et la force aérienne du Royaume-Uni.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Je remercie également vos fonctionnaires d'avoir comparu devant le Comité aujourd'hui.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

General Paul D. Manson, Chief of the Defence Staff;

Robert W. Fowler, Assistant Deputy Minister (Policy);

Major-General Richard D. Leech, Associate Assistant
Deputy Minister (Finance);

Eldon J. Healey, Assistant Deputy Minister (Materiel);

Lieutenant-General John E. Vance, Vice-chief of the
Defence Staff;

Lieutenant-General John de Chastelain, Assistant
Deputy Minister (Personnel).

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Général Paul D. Manson, chef de l'état-major de la
Défense;

Robert W. Fowler, sous-ministre adjoint (Politique);

Major-général Richard D. Leech, sous-ministre adjoint
associé (Finances);

Eldon J. Healey, sous-ministre adjoint (Matériels);

Lieutenant-général John E. Vance, vice-chef de l'état-
major de la Défense;

Lieutenant-général John de Chastelain, sous-ministre
adjoint (Personnel).

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Monday, March 28, 1988

Tuesday, March 29, 1988

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 31

Le lundi 28 mars 1988

Le mardi 29 mars 1988

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

National Defence

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

Défense nationale

RESPECTING:

Main estimates 1988-89: Votes 1, 5 and 10 under
NATIONAL DEFENCE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1988-1989: crédits 1,
5 et 10 sous la rubrique DEFENSE NATIONALE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 28, 1988

(47)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met, at 5:03 o'clock p.m., this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the Department of National Defence: General Paul D. Manson, Chief of the Defence Staff; Vice-Admiral Hugh MacNeil, Deputy Chief of the Defence Staff; Lieutenant-General John de Chastelain, Assistant Deputy Minister (Personnel); Robert W. Fowler, Assistant Deputy Minister (Policy); Major-General Richard D. Leech, Associate Assistant Deputy Minister (Finance); Major-General Peter Woods, Chief, Engineering and Maintenance.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1988, respecting the Main Estimates 1988-89. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Wednesday, March 23, 1988, Issue No. 30*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5 and 10 under NATIONAL DEFENCE.

The witnesses answered questions.

On motion of Stan Darling, it was agreed,—That notwithstanding the motion agreed to on Thursday, February 11, 1988, the Committee approve a budget of \$135,000.00 for the Standing Committee for the period from April 1, 1988 to March 31, 1989; and that the Chairman be instructed to present the said budget to the Liaison Committee.

On motion of Marc Ferland, it was agreed,—That the Committee retain the services of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade, specifically Mr. David Lord, for the period from April 1, 1988 to May 31, 1988, for an amount not to exceed \$15,000.00.

At 6:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 29, 1988

(48)

The Standing Committee on National Defence met, at 9:32 o'clock a.m., this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 28 MARS 1988

(47)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 17 h 03, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Général Paul D. Manson, chef de l'état-major de la Défense; vice-amiral Hugh MacNeil, sous-chef de l'état-major de la Défense; lieutenant-général John de Chastelain, sous-ministre adjoint (Personnel); Robert W. Fowler, sous-ministre adjoint (Politique); major-général Richard D. Leech, sous-ministre adjoint associé (Finances); major-général Peter Woods, chef, Génie et maintenance.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 23 février 1988 relatif au Budget principal des dépenses de 1988-1989. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 23 mars 1988, fascicule n° 30*).

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5 et 10 inscrits sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE.

Les témoins répondent aux questions.

Sur motion de Stan Darling, il est convenu,—Que nonobstant la motion adoptée le jeudi 11 février 1988, le Comité approuve pour lui-même un budget de 135,000\$, pour la période allant du 1^{er} avril 1988 au 31 mars 1989; et que le président reçoive instruction de présenter ledit budget au Comité de liaison.

Sur motion de Marc Ferland, il est convenu,—Que le Comité fasse appel au Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, en la personne de M. David Lord, pour la période allant du 1^{er} avril au 31 mai 1988, à raison de 15,000\$ tout au plus.

À 18 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 29 MARS 1988

(48)

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h 32, dans la pièce 701 du 151 de la rue Sparks, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, Douglas Frith, W.R. (Bud) Jardine, Allan McKinnon.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the Department of National Defence: General Paul D. Manson, Chief of the Defence Staff; Lieutenant-General John de Chastelain, Assistant Deputy Minister (Personnel); Robert W. Fowler, Assistant Deputy Minister (Policy); Major-General Peter Woods, Chief, Engineering and Maintenance; Major-General Richard D. Leech, Associate Assistant Deputy Minister (Finance); Vice-Admiral Hugh MacNeil, Deputy Chief of the Defence Staff.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1988, respecting the Main Estimates 1988-89. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Wednesday, March 23, 1988, Issue No. 30*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5 and 10 under NATIONAL DEFENCE.

The witnesses answered questions.

At 10:45 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Général Paul D. Manson, chef de l'état-major de la Défense; lieutenant-général John de Chastelain, sous-ministre adjoint (Personnel); Robert W. Fowler, sous-ministre adjoint (Politique); major-général Peter Woods, Génie et maintenance; major-général Richard D. Leech, sous-ministre adjoint associé (Finances); vice-amiral Hugh MacNeil, sous-chef de l'état-major de la Défense.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 23 février 1988 relatif au Budget principal des dépenses de 1988-1989. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 23 mars 1988, fascicule n° 30*).

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5 et 10 inscrits sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE.

Les témoins répondent aux questions.

À 10 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, March 28, 1988

• 1704

The Chairman: Ladies and gentlemen, I would like to call the meeting to order. The committee resumes consideration of its order of reference dated Tuesday, February 23, 1988, respecting the Main Estimates 1988-89. By unanimous consent I call votes 1, 5 and 10 under National Defence.

NATIONAL DEFENCE

Vote 1—Operating expenditures \$7,118,121,000

Vote 5—Capital expenditures \$2,931,341,000

Vote 10—Grants and contributions \$249,484,000

The Chairman: Welcome, gentlemen. Do you wish to make an opening statement, General Manson, or do you want to go straight into your questions?

• 1705

General Paul D. Manson (Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Mr. Chairman, I have no opening statement to make this afternoon.

Perhaps I might introduce the members of the DND group who are here with us today. Mr. Fowler is Acting Deputy Minister; Major-General Woods is the Acting Assistant Deputy Minister, Materiel; Lieutenant-General de Chastelain is the Assistant Deputy Minister, Personnel; Major-General Leech is Acting Assistant Deputy Minister, Finance; and Vice-Admiral MacNeil is Deputy Chief of the Defence Staff.

We await your questions.

The Chairman: Thank you very much. We will begin with Mr. Darling.

Mr. Darling: General Manson, you have no doubt read an article in *The Toronto Sun* today. It says "Ex General Challenges Canadian Strategy". Now, there are lots of ex-generals, but when you have one who was your immediate predecessor, I am just wondering what your comments are. I was under the impression that General Theriault was well aware of what the plans were for the Department of National Defence and the upgrading of its equipment. I also note that he talks about the importance of our position and support for Norway. I would have thought he would be one who looked into it and weighed in the balance and found it was not practical. I would appreciate your comments on that.

Gen Manson: One of the advantages, I suppose, of being an ex-chief of the defence staff is that one is able to speak a little more freely than the present incumbent, and

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 28 mars 1988

Le président: Mesdames et messieurs, la séance est ouverte. Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 23 février 1988 concernant le budget principal des dépenses de 1988-1989. Avec le consentement unanime, je mets en délibération les crédits 1, 5 et 10, sous la rubrique Défense nationale.

DÉFENSE NATIONALE

Crédit 1—Dépenses de fonctionnement \$7,118,121,000

Crédit 5—Dépenses en capital \$2,931,341,000

Crédit 10—Subventions et contributions . \$249,484,000

Le président: Bonjours, messieurs. Avez-vous une déclaration liminaire à faire, général Manson, ou préférez-vous que nous passions directement aux questions?

Le général Paul D. Manson (chef d'état-major de la Défense, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, je n'ai pas de déclaration liminaire à faire cet après-midi.

Je pourrais peut-être présenter les membres du groupe de la Défense nationale qui nous accompagnent aujourd'hui. M. Fowler est sous-ministre adjoint par intérim; le major-général Woods est sous-ministre adjoint (matériel) par intérim; le lieutenant-général de Chastelain est sous-ministre adjoint (personnel); le major-général Leech est sous-ministre adjoint (finances) par intérim; et le vice-amiral MacNeil est sous-chef de l'état-major de la Défense.

Nous attendons vos questions.

Le président: Merci beaucoup. Nous commencerons par M. Darling.

M. Darling: Général Manson, vous avez certainement lu un article publié dans le *Sun* de Toronto d'aujourd'hui. Il y est dit: «Un ex-général conteste la stratégie canadienne». Les ex-généraux sont légion, mais vu qu'il s'agit de votre prédécesseur immédiat, je me demande ce que vous en pensez. Je croyais que le général Theriault connaissait bien les projets du ministère de la Défense nationale et les plans de modernisation de l'équipement. Je remarque qu'il parle également de l'importance de notre position et de notre soutien pour la Norvège. J'aurais pensé qu'après avoir étudié la question, il se serait rendu compte que ce n'était pas vraiment réalisable. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Gén Manson: L'un des avantages à être un ex-chef d'état-major de la Défense, c'est de pouvoir parler un peu plus librement que le titulaire actuel. Je suis donc assez

[Text]

so I, of course, am rather limited in answering your question, since it does touch upon policy.

Perhaps I can make a couple of points. First, I spoke to General Theriault this afternoon. In the midst of a conversation on another matter, I asked him about the quotations that had been made in the article that appeared today in one or two newspapers. General Theriault expressed to me his dismay, if I may use that word, at the way in which the headlines covering those articles emerged. For example, the headline in *The Ottawa Citizen* says "General Fears N-sub's May Be Extravagant". He pointed out that the major element in his expression in that connection was to speak very positively in favour of the nuclear submarine program. He said that the quotation was quite accurate to the effect that General Theriault said nuclear-powered subs are an excellent weapons system and the acquisition will greatly enhance Canada's maritime defence capability.

The term "extravagant" was used by him, he tells me, in a totally conditional context. He said that in the event there was a defence budget that is very modest, in those circumstances most defence experts would agree that a program as large as the SSN program could be considered an extravagance. But he was not making the point that it is an extravagance. He was sorry to see it come out that way.

I agree with General Theriault on a great many things, but I must say I do not agree with him in his contention that Canada should have retained its commitment to the north flank. My reasons for disagreement are reflected very closely in the way in which the white paper is worded on this subject. It is well known why the government chose to transfer that commitment from the north flank of Europe to the central region. There are many arguments that have been made for and against this move, and General Theriault has expressed in his usual eloquent way why he felt that Canada might well have continued with the commitment to the north flank.

The fact remains there was a commitment, as has been said many times, that Canada could not sustain adequately, given the difficulties we would have in getting the CAST brigade over to the north flank of NATO. Sustaining it once it was there meant that the commitment really could not be upheld in a way that I, as chief of the defence staff, would consider to be militarily viable. It is for that reason, and for others, that the government decided to transfer the commitment to the central region.

• 1710

Mr. Darling: I appreciate your comments, General. Again, as a former chief of staff, it certainly puts you in an embarrassing position. I can understand that. You would think Theriault, with all due respect, would figure that you, sir, as chief of staff, and your associates and the Minister have gone into all this. We all know the nuclear-powered submarine program is expensive, but it is spread over a long period of time. That is why I take a dim view

[Translation]

limité pour répondre à votre question, étant donné sa dimension politique.

Je pourrais peut-être dire une ou deux choses. D'abord, j'ai parlé cet après-midi avec le général Thériault. Au milieu d'une conversation sur un autre sujet, je l'ai interrogé au sujet des commentaires qui lui ont été attribués dans un ou deux journaux d'aujourd'hui. Le général Thériault s'est dit sidéré des titres donnés à ces articles. Par exemple, l'article du *Citizen* d'Ottawa est intitulé: «Un général craint que les sous-marins nucléaires ne soient une extravagance». Il m'a dit qu'en fait, il avait tenu des propos très positifs à l'égard du programme de sous-marins nucléaires. Les paroles qui lui étaient attribuées étaient assez exactes, en ce sens que le général Thériault a qualifié le sous-marin nucléaire d'excellent système d'armement, dont l'acquisition augmentera dans une large mesure le potentiel de défense maritime du Canada.

C'est dans un contexte très particulier qu'il avait parlé «d'extravagance», m'a-t-il dit. Il a fait valoir que si le budget de la Défense était très modeste, la plupart des experts en matière de défense reconnaîtraient qu'un programme de l'envergure du programme de sous-marins nucléaires d'attaque pourrait paraître extravagant. Mais il n'a jamais dit qu'il l'était, dans les circonstances. Il regrettait vivement qu'on ait ainsi déformé ses paroles.

Je suis d'accord avec le général Thériault sur de nombreux points, mais je ne suis pas d'accord avec lui pour dire que le Canada aurait dû maintenir ses engagements envers le flanc nord. Mes motifs de désaccord se reflètent dans la façon dont le Livre blanc est libellé à ce sujet. Chacun sait pourquoi le gouvernement a décidé de transférer cet engagement du flanc nord de l'Europe vers la région du centre. De nombreux arguments ont été invoqués pour et contre cette mesure, et le général Thériault a déclaré, avec son éloquence habituelle, pourquoi, à son avis, le Canada aurait pu maintenir son engagement envers le flanc nord.

Comme on l'a dit à maintes reprises, le fait est que le Canada n'aurait pas pu tenir cet engagement de façon satisfaisante, étant donné que nous aurions eu des difficultés à amener la brigade CTAM pour couvrir le flanc nord de l'OTAN. Nous n'aurions pas vraiment pu tenir cet engagement d'une façon qui me paraît viable du point de vue militaire, en tant que chef d'état-major de la Défense. C'est pour cette raison, entre autres, que le gouvernement a décidé de transférer cet engagement dans la région du centre.

M. Darling: Je vous remercie de votre réponse, général. Je me rends compte, en tant qu'ancien chef d'état-major, que cela vous place dans une situation embarrassante. On aurait pu penser que Thériault aurait compris que vous-même, en tant que chef d'état-major, ainsi que vos adjoints et le ministre, avez sérieusement étudié la question. Nous savons tous que le programme de sous-marins nucléaires coûte cher, mais il se répartit sur une

[Texte]

of what he said. I suppose nobody is cutting his pension or anything to shut him up for a while.

Gen Manson: I would never want that to happen, because I would like to feel that when I am ex-CDS I would be able to speak out freely myself without losing my pension.

Mr. Darling: We as politicians, General, are well aware that sometimes you say things one way and you expect to get a message across one way but the almighty media will decide how they want to portray it and what they want to give as the headline. We are all subject to that. Ontario should know that too.

On another line now about these new minesweepers on the program, I understand two of the ships have been purchased already and they will be refurbished, or whatever you call it, and I am just wondering where it will be. I had the occasion to speak to one of our colleagues, the Member of Parliament for St. Catharines, and the Port Weller shipyards there have been hitting the headlines because they are down to, I think, 12, when they had a capacity at one time, which is really shocking, of 1,200 employees there. I am wondering what the chances are that an area like that could be given the contract, or at least given an opportunity. As Mr. Joe Reid pointed out, a great many of these smaller contracts can be handed out specifically without going to open tender.

Vice-Admiral Hugh MacNeil (Deputy Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Mr. Darling, I believe the two ships we are talking about now are two offshore supply vessels currently in trade. They are not yet purchased. The whole object of this exercise is to get hold of two seaworthy vessels the reserve force can put into use this coming fall, with limited mine-sweeping capability, to demonstrate first of all that we are serious about the reserves being involved in the mine warfare game, and secondly, to start some training going. I think we have reported to you before that we have had people, and do have people, from the reserves training in the United Kingdom in mechanical sweep gear, and we have people on courses in the NATO mine warfare schools in Ostend, Belgium.

These two vessels we are going to purchase will come from a fleet availability of something like 84 currently available on the civilian market. Our intention is to have a prime contractor do the surveys and pick out for us two vessels that will meet our specifications, that will be seaworthy, that will need extremely few modifications, other than a bit of "navalization"—but an absolute minimum—and that will not need a great refit off the back.

Basically the intention is to get hold of them, pay for them under the \$10-million limit, paint them battleship grey, and put them into service with the reserves this fall.

[Traduction]

longue période. C'est pourquoi je n'ai pas apprécié ses propos. Je suppose que personne ne va lui couper sa pension ou faire quoi que ce soit pour le faire taire quelque temps.

Gén Manson: Je ne voudrais pas que pareille chose arrive, car j'espère pouvoir m'exprimer librement sans perdre ma pension lorsque je serai moi-même un ex-chef d'état-major de la Défense.

M. Darling: En tant que politicien, général, nous savons que les tout-puissants médias interprètent parfois nos paroles à leur façon. Nous sommes tous victimes de ce genre de chose. L'Ontario devrait le savoir également.

Pour passer maintenant aux nouveaux dragueurs de mines, si j'ai bien compris, vous avez déjà acheté deux navires qui vont être remis en état, et je me demande où cela va se faire. J'ai parlé à l'un de nos collègues, le député de St. Catharines, qui m'a dit que le chantier maritime de Port Weller avait fait la manchette des journaux parce que son effectif a été réduit à 12 employés, alors qu'à une certaine époque, il employait 1,200 travailleurs. Je me demande quelles sont les chances pour la région d'obtenir le contrat. Comme M. Joe Reid l'a souligné, un grand nombre de ces petits contrats peuvent être attribués sans appel d'offres.

Le vice-amiral Hugh MacNeil (sous-chef d'état-major de la Défense, ministère de la Défense nationale): Monsieur Darling, je crois que les deux navires en question sont deux navires d'approvisionnement extracôtier qui sont actuellement utilisés. Nous ne les avons pas encore achetés. En fait, il s'agit d'acquérir deux navires en état de marche que la force de réserve pourra utiliser l'automne prochain, en les équipant d'un dispositif limité de dragage de mines, pour démontrer, tout d'abord, que nous voulons sérieusement faire participer la réserve aux opérations de déminage, et deuxièmement, pour entreprendre un programme de formation. Nous vous avons déjà dit, je crois, que nous avions des réservistes qui suivaient une formation au Royaume-Uni dans le domaine du dragage et que nous en avions d'autres qui suivaient les cours de l'école de l'OTAN spécialisée dans le déminage, à Ostende, en Belgique.

Les deux navires que nous allons acheter proviendront d'une flotte de 84 bateaux actuellement disponibles sur le marché civil. Nous chargerons un entrepreneur principal d'étudier le marché et de choisir pour nous deux bateaux répondant à nos exigences, qui seront prêts à prendre la mer moyennant très peu de modifications pour répondre aux normes de la marine et qui ne nécessiteront pas de radoub.

Nous avons donc l'intention de les acheter, dans le cadre de notre budget de 10 millions de dollars, de les peindre en gris, la couleur des bateaux de guerre, et de les

[Text]

They are not, of course, to be confused with the minor war vessel program, which will call for 12 ships, in its initial cast, to be delivered some time in the 1991-92 timeframe for the first ship.

Mr. Darling: In other words, you are talking about two ships that could be ready for sea, for what you are purchasing them for, in a matter of maybe two or three months.

VAdm MacNeil: Absolutely, Mr. Darling. Our intention is to have them in hand by September and to be training in the late fall of 1988.

Mr. Darling: I see. Well, I was asked to try to find out about those two ships and where they are going to be purchased. You say there is a choice of 84. They could be purchased anywhere, not necessarily on one coast. Naturally, if they are going to be purchased on the Atlantic coast, common sense tells you this is where they would be brought up to the specifications you want. Is that correct?

• 1715

VAdm MacNeil: That is possible. Our intention is to employ them on the east coast, partly because they will have to work together as a team. It is true that we would certainly like to have two vessels that are essentially sister ships for maintenance considerations and that sort of thing. Our intention is to hold onto them for about four or five or possibly six years only and then to dispose of them while the main program comes on stream.

Where they are going to be purchased, I do not know. That will be done by the prime contractor on our behalf. The contractor will make sure that these do meet the maritime force specifications.

Mr. Darling: So therefore we assume that they would be purchased on the Atlantic coast, since they will be used there.

VAdm MacNeil: I think it is unlikely they will go through the canal, but that is absolutely possible. If the contractor felt that the best deal was on the west coast and the purchasing agents for DND subscribed to that, then, yes, that is what would likely happen. But they will be employed on the east coast for fairly obvious reasons.

Mr. Darling: I see. Thank you. General Manson, I am wondering what the present status is of our women in the armed forces. How many women are now in the forces and are more jobs open to them? I must commend you for appointing the woman general. Is there another one coming on stream? If there are more potential women generals in the armed forces, what is their percentage in the overall picture?

Gen Manson: Inevitably there will be more lady generals in the Canadian Armed Forces for the good reason that the number of women serving in the

[Translation]

mettre en service dans la réserve, cet automne. Bien sûr, cela ne s'inscrit pas dans le programme de navires de guerre, qui prévoit 12 bateaux, dont le premier sera livré en 1991-1992.

M. Darling: Autrement dit, vous parlez de deux navires qui seraient prêts à prendre la mer et que vous achèterez sans doute d'ici deux ou trois mois.

Vam MacNeil: Absolument, monsieur Darling. Nous avons l'intention de les acquérir d'ici septembre et de commencer la formation à la fin de l'automne 1988.

M. Darling: Je vois. On m'a demandé d'établir ce qu'il en était de ces deux navires et où ils seraient achetés. Vous dites avoir le choix entre 84 navires. Ils pourraient être achetés n'importe où, et pas nécessairement sur la même côte. Bien sûr, si vous les achetez sur la côte atlantique, il serait logique que vous les transformiez sur place, n'est-ce pas?

Vam MacNeil: C'est possible. Nous avons l'intention de les utiliser sur la côte est, en partie parce qu'ils seront utilisés en tandem. Nous aurions aimé avoir deux navires semblables, notamment pour une question d'entretien. Nous avons l'intention de les conserver quatre ans, cinq ans ou six ans seulement et de nous en débarrasser ensuite, lorsque notre programme principal sera mis en oeuvre.

Quant à savoir où ils seront achetés, je l'ignore. L'entrepreneur principal s'en chargera pour notre compte. Il veillera à ce que ces navires répondent aux exigences des forces maritimes.

M. Darling: Par conséquent, ils seront sans doute achetés sur la côte atlantique, étant donné qu'ils seront utilisés là-bas.

Vam MacNeil: Il est peu probable qu'ils passent par le canal, mais c'est parfaitement possible. Si l'entrepreneur estime plus avantageux d'acheter un navire sur la côte ouest et si les agents de la Défense nationale chargés de l'acquisition sont d'accord, c'est sans doute ce qui se passera. Néanmoins, ils seront utilisés sur la côte est, pour des raisons assez évidentes.

M. Darling: Je vois. Je vous remercie. Général Manson, je me demande quelle est la situation actuelle des femmes des forces armées. Combien y a-t-il actuellement de femmes dans les forces armées, et y ont-elles davantage de possibilités d'emploi? Je vous félicite d'avoir nommé une femme au poste de général. Vous apprêtez-vous à en nommer bientôt une autre? S'il y a davantage de femmes susceptibles d'accéder au poste de général dans les forces armées, quel est le pourcentage global des effectifs féminins?

Gén Manson: Il est inévitable qu'un plus grand nombre de femmes accèderont au poste de général des Forces armées canadiennes, pour la bonne raison que

[Texte]

Canadian forces is increasing. As time goes on, they will rise to higher ranks and positions of greater responsibility. Lieutenant-General de Chastelain, I am sure, would be prepared to give you a more detailed update on the status of women in the Canadian forces today.

Lieutenant-General John de Chastelain (Assistant Deputy Minister, Personnel, Department of National Defence): Mr. Chairman, to answer Mr. Darling's first question, how many are in the forces today—my latest figures deal with the last quarter and they will be updated at the end of this month—as of the end of December there were 8,014 female members of the Canadian forces, which involved 1,565 officers and 6,449 non-commissioned members.

With regard to the question of employment, as you know, all of the positions for combat service support in the Canadian forces have been opened to women members of the force. Indeed, women serve in those roles now aboard naval vessels in Canadian brigade groups and in all of our other bases.

In terms of combat employment, it has been determined that there is no limit needed to be placed on the employment of women in air force units, and women are now competing for and training for positions in all our flying organizations.

With regard to sea operations and land operations, we are conducting trials relating to combat-related employment of women to examine the effect on operational effectiveness of having women serve in operational roles and infantry, armour, and artillery units, and on surface vessels of the navy. Some of the trials will begin during the course of this year and will run for a period of two years, during which time we expect to be able to evaluate the operation effectiveness of mixed-gender units in the combat area.

• 1720

Mr. Darling: I was looking at the line-up to see how many person-years were allocated to various ranks and to appointments. I see only one civilian here today and I wonder if more and more ADMs are becoming military, or is it a relatively permanent split of so many of each?

Mr. Robert W. Fowler (Assistant Deputy Minister, Policy, Department of National Defence): There has been no change there at all, Mr. Chairman.

LGen de Chastelain: Perhaps I might add, Mr. Chairman, that I am the only uniformed assistant deputy minister. There are associate assistant deputy ministers in uniform.

Mr. McKinnon: I was looking at the budget for the reserves, Mr. Chairman, and I have a couple of little questions. It seems to me, as the years go by and you look

[Traduction]

nous prévoyons un accroissement du personnel féminin. Au fil des années, ces femmes accéderont à des grades plus élevés et à des postes comportant des responsabilités plus importantes. Le lieutenant-général de Chastelain pourra certainement vous fournir plus de précisions au sujet de la situation actuelle des femmes au sein des forces canadiennes.

Lieutenant-général John de Chastelain (sous-ministre adjoint, Personnel, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, pour répondre à la première question de M. Darling, à savoir combien il y a actuellement de femmes dans les forces armées—le dernier chiffre que je possède est celui du dernier trimestre, qui sera mis à jour à la fin du mois—à la fin de décembre, il y avait 8,014 femmes au sein des forces canadiennes, soit 1,565 officiers et 6,449 simples soldats.

En ce qui concerne l'emploi, comme vous le savez, tous les postes de soutien des forces de combat ont été ouverts aux femmes. En fait, les femmes remplissent maintenant ces fonctions à bord de navires des groupes-brigades canadiens et dans toutes nos autres bases.

En ce qui concerne les forces de combat, on a jugé inutile d'imposer des restrictions à l'emploi de femmes dans les groupes aériens, et les femmes participent maintenant aux concours et aux programmes de formation pour les postes de tous nos groupes aériens.

En ce qui concerne les opérations maritimes et terrestres, nous nous livrons à des expériences pour établir l'efficacité opérationnelle de l'emploi de femmes dans des fonctions opérationnelles, de même que dans l'infanterie, les blindés et l'artillerie, et sur les navires de surface. Certaines expériences seront effectuées cette année et dureront deux années pendant lesquelles nous espérons pouvoir évaluer l'efficacité opérationnelle d'unités de combat composées à la fois d'hommes et de femmes.

M. Darling: J'essaie de voir combien d'années-personnes ont été prévues à chaque niveau. Je constate la présence d'un seul civil parmi nous aujourd'hui. Est-ce que cela veut dire que les sous-ministres adjoints sont maintenant pour la plupart des militaires, ou la répartition de ces postes entre civils et militaires est-elle fixée d'avance?

M. Robert W. Fowler (sous-ministre adjoint, Politique, ministère de la Défense nationale): Il n'y a eu aucun changement à ce niveau, monsieur le président.

Lgén de Chastelain: Il conviendrait peut-être de signaler, monsieur le président, que je suis le seul sous-ministre adjoint militaire. Nous avons par contre quelques militaires sous-ministres adjoints associés.

M. McKinnon: J'ai une ou deux brèves questions à poser au sujet du budget pour les troupes de réserve, monsieur le président. J'ai l'impression que l'on simplifie

[Text]

at these things, that we change them. They are simpler than they used to be, but even so, I have a bit of concern about the expenditures.

In the present estimates you have three columns—estimates, forecast and actual—and they are a year apart. The actual is generally less for the reserves than the forecast, and the forecast is less than the estimates were. Have you noticed that this seems to be a continuing trend, that you will estimate so many million dollars for the reserves, but when it comes to the end of the year they do not show that as being in the actual column, the expenditures?

Gen Manson: On the contrary, Mr. Chairman, if we are looking at the same table, I think the explanation is that the estimate figure is for the year to come, 1988-89, forecast expenditures are for the year just about to end, and actual expenditures are for 1986-87. So there is a progressive build-up from 1986 to 1987 to 1988 that reflects the real situation. There is an increase each year to take into account inflation and, in addition to that, in fact, a real growth. That trend will certainly continue as we enter into the period of revitalization of the reserves that was introduced with the white paper.

Mr. McKinnon: I expect you are looking at page 109 of Part III, are you?

Gen Manson: Actually, I am looking at the estimates information book, page 310, but I will check—

Mr. McKinnon: Figure 51 on page 109 of Part III, Expenditure Plan.

Gen Manson: Yes. They are the same figures.

Mr. McKinnon: Now, when you look at the forecast for 1987-88, it is \$397,929,000; but if you look at last year's estimates, the estimates were over \$400 million. Now, why did they not spend over \$400 million?

The Chairman: He has cheated and brought two books.

Gen Manson: The estimates that are over \$400 million, or \$418 million, are for 1988-89, which is next year.

Mr. McKinnon: Yes, the \$418 million is, but if you look at the estimates column for last year, Total Primary Reserve Expenditures, 1987-88 estimates—this is from last year's book—it is \$404 million. Now, how was it turned into \$397 million in this year's book, as forecast for a year that ends in another four or five days? There is a difference of \$7 million there.

Major-General Richard D. Leech (Associate Assistant Deputy Minister, Finance, Department of National Defence): Mr. McKinnon, if you could give us a few minutes, we could check that. We will have to go back and look at last year's spending activities to find out what

[Translation]

un peu la présentation au fil des ans. Or, j'ai quand même quelques questions à poser au sujet de ces dépenses.

Le budget actuel contient trois colonnes: budget des dépenses, prévues et réelles. Un an sépare chacune de ces colonnes. Dans le cas des troupes de réserve, la colonne «réelles» prévoit un montant inférieur à la colonne «prévues», dont le montant est à son tour inférieur à la colonne «budget des dépenses». N'avez-vous pas remarqué une certaine tendance à prévoir tant de millions de dollars pour les troupes de réserve, mais qu'à la fin de l'année, les montants dans les diverses colonnes ne correspondent pas?

Gén Manson: C'est tout à fait le contraire, monsieur le président. C'est assez simple à expliquer, si nous regardons le même tableau. Les prévisions pour 1988-1989 concernent l'exercice financier en cours, tandis que les dépenses réelles concernent l'année 1986-1987. Il y a donc une augmentation progressive entre 1986, 1987 et 1988, ce qui reflète la réalité. On prévoit chaque année une augmentation qui tient compte du taux d'inflation et d'un taux de croissance réelle. Cette tendance va sans aucun doute se poursuivre, surtout si l'on applique les recommandations du Livre blanc sur l'expansion du rôle des troupes de réserve.

M. McKinnon: Je suppose que vous regardez la page 118 de la Partie III?

Gén Manson: Je suis à la page 310 du document d'information, mais je veux bien vérifier. . .

M. McKinnon: Nous sommes à la page 118 de la Partie III, le tableau 51, qui donne la ventilation des dépenses.

Gén Manson: Oui, ces chiffres correspondent, en effet.

M. McKinnon: On avait prévu pour 1987-1988 des dépenses de l'ordre de 397,929,000\$. Or, le budget des dépenses pour l'exercice financier en cours s'élève à plus de 400 millions de dollars. Mais pourquoi n'ont-ils pas dépensé plus de 400 millions de dollars?

Le président: Il a triché, il a deux livres.

Gén Manson: Ces 418 millions de dollars sont pour l'exercice financier de 1988-1989. C'est pour l'année prochaine.

M. McKinnon: D'accord pour les 418 millions de dollars. Mais si vous regardez le montant prévu des dépenses totales de la première réserve pour l'année dernière, c'est-à-dire l'exercice financier de 1987-1988, vous verrez qu'il était question de 404 millions de dollars. J'ai tiré ce chiffre du livre de l'année dernière. Mais comment se fait-il qu'il est maintenant question de 397 millions de dollars pour l'exercice financier en cours qui se terminera d'ici quatre ou cinq jours? Cela fait quand même une différence de l'ordre de 7 millions de dollars.

Le major-général Richard D. Leech (sous-ministre adjoint associé, Finances, ministère de la Défense nationale): Monsieur McKinnon, si vous nous donnez quelques minutes, nous pourrions faire la vérification. Il faut vérifier les dépenses de l'année dernière pour

[Texte]

changed that, but there are pluses and minuses during the year that would cause it to happen. I will check it out for you if you will give me a moment, please.

Mr. McKinnon: Let us see how the estimates for 1986-87 compare. Going back two years, the estimates were \$394,015,000, but the actual expenditures were \$373 million, which is \$20 million less.

• 1825

You can get a little paranoid if you are in the reserves—and this seems to be happening every year. There is a diminution in their expenditures compared to the main expenditures, and it comes in two phases. The first phase is when it turns into a forecast that is a little smaller than the estimate was, and then it turns into an even worse scene when you go back to the actual expenditures and find out there is considerably more of a shortfall.

MGen Leech: I can assure you that there really has been no cutback in the expenditures on the reserves. What happens, of course, is that there are different components of expenditures that are assigned, to come up with that composite figure you see. There certainly has not been any cutback in the number of person-years and the money spent on wages.

The other elements in there represent support costs and operating costs. I regret that I do not have the detailed information at my fingertips to be able to audit those today and give you the breakdown, but you have to realize that we are dealing with three separate years here. Over a period of those years there are routine, but minor, changes to a budget experience. For example, one of the components of our reserve expenditure is the money spent each year on the supplementary youth employment program, which is funded by CEIC, and transfers are made to our budget during the course of the year. So there are things like that.

Mr. McKinnon: We can get off into quite a different field if we follow that line very long. I would appreciate, though, finding out how, in just this two-full-year period, they seem to have come up underspent in that particular area of the budget.

The next thing I would like to ask about is the estimates for the reserves. I did not think I would ever copy the Hon. Erik Nielsen on this, but I would like once to compare main estimates to main estimates, which was his way of looking at estimates. If I compare the main estimate for 1988-89 of \$418 million to the main estimate for 1987-88 of \$404 million, then I come up with an increase of 3.4%. If you apply the DND inflator or the GNE inflator of, say, 3.9%, then you end up with a cut in real terms.

Is my interpretation correct?

[Traduction]

comprendre ce qui s'est passé. Il y a chaque année des petites différences qui pourraient très bien expliquer cet écart. Mais je vais vérifier et vous revenir dans un instant.

M. McKinnon: Faisons maintenant la comparaison pour 1986-1987. Il y a deux ans, le budget des dépenses s'élevait à 394,015,000\$, tandis que les dépenses réelles s'élevaient à 373 millions de dollars, soit 20 millions de moins.

On peut devenir complètement paranoïaque dans les réserves. On voit ça chaque année. Il semble y avoir toujours une réduction des dépenses par rapport au budget principal, et cela semble se produire en deux étapes. Le montant prévu semble toujours un peu inférieur au budget des dépenses, et le transfert au montant réel est encore pire. C'est là qu'on se rend compte de l'importance du manque.

Mgén Leech: Je tiens à vous assurer qu'il n'y a eu aucune coupure des dépenses pour les réserves. Les montants que vous avez sous les yeux sont composés de divers éléments. Nous n'avons pas coupé d'années-personnes, ni réduit le montant de la rémunération.

Les autres éléments de ces dépenses sont les coûts des services de soutien et les coûts de fonctionnement. Je suis au regret de ne pas pouvoir vous fournir la ventilation de ces données aujourd'hui. N'oubliez pas qu'il s'agit ici de trois années bien différentes. Il est donc normal que des changements se produisent au fil des ans. Ainsi, nous nous occupons chaque année d'un programme supplémentaire d'emploi des jeunes que finance le ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Nous recevons donc chaque année un transfert de fonds au titre de ce programme. Et ce n'est qu'un seul élément de la situation.

M. McKinnon: Si nous continuons dans cette veine, je suis sûr que nous allons nous égarer. Pouvez-vous nous expliquer simplement comment il se fait que l'on n'ait pas réussi à dépenser tous les fonds prévus pour cette activité sur une période de deux ans?

J'ai une autre question à vous poser au sujet des prévisions budgétaires relatives aux réserves. Je ne pensais jamais que je finirais par ressembler à l'honorable Erik Nielsen. Mais j'aimerais quand même encore une fois comparer deux séries de prévisions budgétaires. Le budget principal de 1988-1989 prévoit 418 millions de dollars pour les troupes de réserve, tandis que celui de l'année précédente prévoyait 404 millions de dollars. Cela donne une augmentation de 3,4 p. 100. Si vous appliquez un indice d'inflation de 3,9 p. 100 à l'échelle nationale, cela revient à une coupure réelle.

Est-ce que je me suis trompé dans mon interprétation des faits?

[Text]

MGen Leech: Again, it is not a simple mathematical calculation. For example, there will be another change in the amount spent on the reserves for fiscal year 1988-89 to come, because the total we have shown in the estimates does not yet include the 2,000 person-year increase that has been authorized for reserves this year. At the time the estimates book was prepared last November, the decision had not yet been taken on the distribution of those person-years between reserve components. That money is protected in our pot, and we will be subsequently distributing that later in the year. So that again will affect the total. So a percentage comparison is difficult to make.

Mr. McKinnon: On these 2,000 people you are going to add to the reserves in fiscal year 1988-89, have you now determined which parts of the reserves they are going to?

MGen Leech: Yes, there is a preliminary plan for that distribution.

Mr. McKinnon: What figures do you use? As I say, I have been kind in using the GNE deflator to point out that the difference between \$418 million and \$404 million would be a negative real increase—if you are still using or even working out a DND deflator, which is usually a bit larger than the GNE deflator. Yet you quote quite often in real terms that you are having a 2% real increase every year for x years ahead.

We went through this at some length last spring when \$200 million was borrowed back by the Minister of Finance, or went back to some other purpose, and was to be added to the base for this year's calculation of the total estimates. Was it added to the base on which you calculated your percentage to show a real increase of whatever you do show?

• 1730

MGen Leech: Yes, Mr. McKinnon, I can confirm that the \$200 million was included in our base calculation for real growth for this year. However, there has been a recent change in that the \$200 million originally to be borrowed from the previous fiscal year 1987-88 and returned to 1988-89 has been returned to us in the current fiscal year. That complicated our calculations, but we do have the money back and it is included in our base.

Mr. McKinnon: When you computed your figures to see what you had in the way of a real increase, you took last year's expenditures plus \$200 million, deducted that from this year's estimates and then applied the GNE deflator. How much was the increase it showed?

MGen Leech: The increase for 1988-89 taking into account that the \$200 million returned in 1987-88 is 2.7%

[Translation]

Mgén Leech: On ne peut pas se contenter de faire un simple calcul mathématique. Ainsi, il y aura d'autres changements apportés au montant consacré aux troupes de réserve pour l'exercice financier 1988-1989. En effet, le total qui figure dans nos prévisions budgétaires ne comprend pas l'augmentation de 2,000 années-personnes qu'on nous a autorisées cette année. Nous n'avions pas encore décidé comment nous allions répartir ces années-personnes entre les diverses troupes de réserve au moment de rédiger nos prévisions budgétaires en novembre dernier. Ces fonds sont donc disponibles et pourront être répartis ultérieurement pendant l'année. Cela entraînera une nouvelle modification du montant total. Il est donc à peu près impossible d'effectuer une comparaison valable en termes de pourcentages.

M. McKinnon: Ces 2,000 années-personnes qui seront ajoutées aux troupes de réserve pour l'exercice financier 1988-1989 ont-elles été réparties?

Mgén Leech: Oui, nous avons un projet de répartition.

M. McKinnon: Et quels chiffres utilisez-vous? J'ai été assez gentil pour utiliser la formule nationale pour signaler que la différence entre 418 millions de dollars et 404 millions de dollars revient à une diminution des fonds, puisque le taux d'inflation qu'utilise le ministère de la Défense nationale est généralement plus élevé que le taux national. Cela ne semble pas vous empêcher pour autant de déclarer que vous demandez chaque année une augmentation réelle de 2 p. 100 et que vous allez continuer de le faire pendant un certain temps.

Nous en avons d'ailleurs discuté au printemps dernier, au moment où le ministre des Finances a réemprunté ces 200 millions de dollars ou les a réaffectés à une autre activité. On nous avait dit que ce montant serait rajouté à la base budgétaire de cette année. Avez-vous tenu compte de ce montant dans votre calcul du pourcentage qui indiquerait une croissance réelle?

Mgén Leech: Oui, monsieur McKinnon. Je suis en mesure de vous confirmer qu'on a tenu compte de ce montant dans nos calculs qui montrent une augmentation réelle pour cette année. Il y a eu cependant une modification au niveau de cette somme empruntée pour l'exercice financier 1987-1988 et remboursée cette année. Cet emprunt nous a vraiment compliqué la vie. Mais nous avons récupéré notre argent et nous en tenons compte dans nos calculs.

M. McKinnon: Si j'ai bien compris, vous avez calculé les dépenses de l'année dernière, plus 200 millions de dollars, déduit ce montant des prévisions budgétaires de cette année, et appliqué le taux d'inflation national. Alors, à combien s'élève l'augmentation ainsi calculée?

Mgén Leech: Si nous tenons compte du fait que cette somme nous a été remboursée cette année, l'augmentation

[Texte]

real growth plus inflation of 3.3%. The formula was basically the way you had calculated.

Mr. McKinnon: It was 3.3% for the overall budget. Would you tell me what you worked out for it to be for the reserves?

MGen Leech: Sir, we do not work it out by component. The growth we are given each year in our budget is part of the total budget, and then as the determination is made on the allocation to the various segments, whether it is personnel, operations and maintenance, capital, etc., that becomes an absolute figure rather than a straight percentage.

Mr. McKinnon: Surely you would have enough curiosity to see whether you were giving the reserves a fair break and to deal with all the publicity there has been. The CDA bring constant remarks every year that the budget is administered by the regulars and they do not have much to say about it. Do you mean that you decide how many hundred million and nobody sits down with a pencil for a couple of minutes and figures out whether they are getting 3.3% increases or whether they are getting no increase? It is hard for me to accept that you do not work it out to see that you are being fair.

Gen Manson: It is really not a question of fairness to the reserves, Mr. McKinnon. We have a defence budget. We must parcel out that budget into all the various activities of the Canadian forces, and we do that on the basis of the demand that is presented to us by all the people who are eventually going to spend that money. We put it together and we end up with a budget.

More and more the activity of the reserve forces is tied in closely with that of the regular force. As we enter the era of the total force it is going to be very difficult indeed to separate out money that goes to the reserve, because we have reserves and regular forces working together in common units. We will be buying a set of equipment, some of which will go to the reserves and some of which will go to the regular forces.

The idea is not to treat the reserves as a totally separate armed force. They are part and parcel of the Canadian Armed Forces, and we do not make an attempt, dollar by dollar, to break out what goes to the reserve and what goes to the regular force, which is not to say that we do not care that the reserves get what is due to them.

I think the white paper is very clear evidence that we are paying more and more attention to the reserves, and it is our intention to revitalize them in a very meaningful way. The reserves of the future will be treated very much as a full component of the Canadian Armed Forces. That is what the total force means. We mean very much what we say about the way in which the reserve is going to enter the total picture in the future.

[Traduction]

pour 1988-1989 a été fixée à 2,7 p. 100 de croissance réelle, plus un taux d'inflation de 3,3 p. 100. En utilisant la formule que vous venez de nous décrire.

M. McKinnon: Donc, l'augmentation prévue est de 3,3 p. 100 pour l'ensemble du budget. Mais à combien s'élève-t-elle pour les réserves?

Mgén Leech: Nous ne faisons pas le calcul par élément. On nous accorde un taux de croissance pour l'ensemble de nos prévisions budgétaires, et nous utilisons un montant fixe plutôt qu'un pourcentage au moment de répartir ces fonds entre les divers éléments, soit le personnel, le fonctionnement, l'entretien, les investissements, etc.

M. McKinnon: Votre curiosité ne vous a-t-elle pas poussés, compte tenu de toute la publicité qu'on a faite à cet égard, à voir si les réserves avaient été bien traitées? L'ADC se plaint chaque année de ne jamais avoir son mot à dire au sujet de l'administration du budget, que ce sont toujours les mêmes qui s'en occupent. Est-ce que cela veut dire que vous décidez vous-mêmes de la répartition de ces centaines de millions de dollars et que personne ne prend la peine de déterminer s'il obtient ou non cette augmentation de 3,3 p. 100? J'ai du mal à croire que vous ne vérifiez pas si vous recevez le même traitement que les autres.

Gén Manson: On peut difficilement parler de justice dans le cas des réserves, monsieur McKinnon. Nous avons un budget de défense que nous devons répartir entre les diverses activités des Forces canadiennes. Nous prenons nos décisions à partir des demandes que nous soumettent les responsables des dépenses des divers secteurs. Nous constituons notre budget à partir de toutes ces demandes.

Les activités de la réserve sont de plus en plus étroitement liées aux activités des forces régulières. Plus les forces sont unifiées, plus il est difficile de déterminer les sommes affectées aux réserves par rapport aux troupes régulières, puisqu'elles travaillent en étroite collaboration dans certaines unités communes. Il nous arrive parfois d'acheter un ensemble d'équipement qui est réparti entre les réserves et les forces régulières.

Notre idée, au départ, est de considérer les troupes de réserve comme faisant partie intégrante des forces armées, et non pas comme une unité distincte. C'est pourquoi nous n'essayons pas non plus de déterminer au dollar près le montant des dépenses des réserves et des troupes régulières. Cela ne veut pas dire pour autant que nous ne voyons pas aux besoins particuliers des troupes de réserve.

Le Livre blanc montre bien clairement l'attention sans cesse croissante que nous accordons aux troupes de réserve. Nous avons la ferme intention de donner beaucoup d'expansion à ces troupes. Les réserves de l'avenir seront de plus en plus considérées comme faisant partie intégrante des Forces armées canadiennes. C'est ce qu'on entend par forces entièrement unifiées. Je pense que nos objectifs pour l'avenir sont assez clairs en ce qui concerne les réserves.

[Text]

VAdm MacNeil: Mr. McKinnon, I might just add that one of the things we are finding out as a result of the white paper and our determination to do what we are told with respect to the reserves but also because of the total force concept is that although we do not have the figures yet we are finding that attrition is already way down from what it normally is, around 25% a year in the primary reserve, and that many more reserves are turning up for their drill nights and their training. That was running—different units obviously different percentages—somewhere between 50% and 80%. Largely I am hearing as of this week they are up to 80%.

This is going to cost us more money. We have already approved the money. The signal went out today authorizing the increase of the 2,000 primary reserve for fiscal year 1988-89, but more people are going to turn up for training.

• 1735

Although we have a paid ceiling strength of a certain amount, in the last few years more people have actually taken training because various commanding officers realized they were not going to get a full turnout on the strength of their regiment, or whatever it happened to be. Therefore, they are training greater numbers of people but for lesser amounts of time. Rather than 80 days per person per year, they were getting somewhere between that and zero.

We already know for this fiscal year 1988-89 we are probably going to have to find more money just to pay for the people increasingly turning up, or who are not taking the option of release from the primary reserves. That is a happy result of the white paper. I think after a bit of initial scepticism in the reserves generally, they are seeing we are determined and do mean business in making the thing properly stand up. That is an initial indication that things are going the right way.

Mr. McKinnon: I thought this was going to be a crucial year for the credibility of the total force concept. If the budget is being increased, then the reserves should have a proportionate increase. It would seem it should work out that way if you want to maintain the high morale, good spirits and patriotism of the reserves that you have at the present time.

VAdm MacNeil: A lot of things are given to the reserves, if you will, such as gasoline. When a convoy is being gassed up in, say, Borden, the man on the pump does not decide whether it is a reserve truck or a permanent force truck that is going out. He fills them up. The money for that is actually paid out of what could be called the permanent force budget. A lot of things happen without direct charges. Not everything is necessarily charged to either primary reserves or permanent force, and that is going to be increasingly true.

Mr. McKinnon: While you are answering what is counted against the reserves and what is counted against

[Translation]

Vam MacNeil: Monsieur McKinnon, notre taux de roulement normal de 25 p. 100 par année pour les premières réserves a beaucoup diminué depuis la parution du Livre blanc, notre décision d'appliquer ses recommandations et l'adoption du principe des forces entièrement unifiées. Nous avons également constaté que de plus en plus de membres des troupes de réserve participent activement à leur formation. Le taux de participation se situait anciennement entre 50 et 80 p. 100, selon les unités. D'après les derniers pourcentages que j'ai obtenus cette semaine, le taux de participation se situerait maintenant à environ 80 p. 100.

Ces activités nous coûteront de plus en plus cher. Nous avons déjà approuvé les dépenses. Ainsi, nous avons approuvé une augmentation de 2,000 années-personnes pour les premières réserves pour l'exercice financier 1988-1989. Mais il ne faut pas oublier non plus l'augmentation du taux de participation à la formation.

Nous avons fixé un maximum pour les effectifs payés. Mais le taux de participation au programme de formation a augmenté ces dernières années parce que les officiers qui commandent ces troupes ont compris qu'ils ne pouvaient pas s'attendre à une pleine participation. C'est pourquoi ils forment de plus en plus de gens en moins de temps. On prévoyait anciennement une période de formation de 80 jours par année, par personne. Cette période est maintenant passée de zéro à 80 jours.

Nous savons déjà que nous devons trouver, pour l'exercice financier 1988-1989, l'argent nécessaire pour faire face à cette augmentation du taux de participation, qui ne se limite pas aux premières réserves. C'est un des résultats positifs du Livre blanc. Les troupes de réserve étaient généralement assez sceptiques au départ, mais elles commencent à se rendre compte que nous déployons de véritables efforts pour améliorer la situation. Ces chiffres montrent que nous sommes sur la bonne voie.

M. McKinnon: C'est une année importante pour la crédibilité des forces unifiées. Je trouve normal qu'on augmente le budget des réserves si on augmente le budget du ministère. C'est la seule manière, selon moi, de protéger le moral et l'esprit patriotique des troupes de réserve.

Vam MacNeil: Les réserves obtiennent beaucoup de choses gratuitement, comme l'essence. Le pompiste de Borden ne prend pas le temps de déterminer s'il fait le plein d'un camion de réserve ou d'un camion des troupes régulières. Il fait le plein, un point, c'est tout. Mais le coût de l'essence entre dans le budget des forces permanentes. Et on fera de moins en moins de différence entre les dépenses des troupes de réserve et les dépenses des forces permanentes.

M. McKinnon: Tandis que nous avons abordé le sujet, pouvez-vous nous dire quel poste budgétaire servait à

[Texte]

the regulars, have you found out yet whose budget the 130 reservists employed at National Defence Headquarters come out of? Are they employed on reserve duties?

Gen Manson: The majority of those, if I am not mistaken, are what are called Class C reserves, which means they are reservists employed full-time to fill a regular force position. In those cases the money is paid for as though they were regular force personnel out of the regular force budget.

MGen Leech: Mr. McKinnon, as I mentioned a moment ago in answer to another question, the increase in the 2,000 person-years for the reserves this year is not yet included in the estimates as a distinct line item. If you were to add that to the estimates figure for 1988-89, as you were quoting earlier, that brings us up to around \$429 million for the reserves in total. If you compare that to the forecast for 1987-88 of \$398 million in round numbers, that is an increase of 7.8%.

There is yet another cost not incorporated, and I have not had a chance to work it out. Again, in relation to an earlier question about the two ships being bought for use as minesweepers for the reserves, we are looking at almost another \$10 million there. That is not yet shown in Part III of our estimates as a distinct line item, because at the time of preparation last November that had not yet been an approved project by Treasury Board. Therefore it was not incorporated.

I think it is fair to say that if you are looking at the improvement or the increase for the reserves this year, we are indeed talking over 8%, which is greater than the other elements of the budget. I think that was the thrust of your question, sir.

Mr. McKinnon: I would like to add that the one the chief was looking for was figure 56. It is National Defence Headquarters Reserve Expenditures, \$3.6 million for 1988-89. That is Class C reserves and they are under reserve expenditures.

Gen Manson: Without knowing in detail, I would say that particular figure applies to Class B reserves, since it specifically refers to reserve expenditures—Class B being reservists who are employed in a reserve function for a period of more than 12 days consecutively.

The fact is, of course, that the function of National Defence Headquarters serves both the regular force and reserves. It serves everybody together. Quite a large segment of the work going on in NDHQ these days is very directly related to the development of the reserves as a part of the Reserve Force Revitalization Program.

• 1740

Mr. Jardine: I have also a couple of questions on personnel. What effect has the lower unemployment had on the services? Have you been able to retain your highly

[Traduction]

payer les 130 réservistes au quartier général de la Défense nationale? Assument-ils des fonctions de réserve?

Gén Manson: Si je ne m'abuse, la majorité de ces troupes de réserve sont de la catégorie C, ce qui veut dire qu'ils occupent à plein temps des postes de troupes régulières. Ils sont donc payés à partir du budget des troupes régulières, comme s'ils étaient des employés réguliers.

Mgén Leech: Monsieur McKinnon, j'ai déjà dit, en réponse à une autre question, que nous n'avions pas prévu de postes distincts pour l'augmentation de 2,000 années-personnes pour les troupes de réserve cette année. Mais si vous ajoutez ce poste aux prévisions budgétaires pour 1988-1989, et vous nous avez donné ces chiffres tout à l'heure, cela porte le montant prévu pour les troupes de réserve à 429 millions de dollars. Cela revient à une augmentation de 7,8 p. 100, par comparaison aux 398 millions des prévisions pour 1987-1988.

Il y a un autre élément dont il faudrait également tenir compte, mais je n'ai pas eu le temps de m'en occuper. Je pense aux deux dragueurs de mines destinés aux réserves, qui coûtent environ dix millions de dollars. Nous n'en avons pas fait un poste distinct dans la Partie III du budget, parce que nous n'avions pas encore reçu l'approbation du Conseil du Trésor en novembre dernier, au moment d'élaborer notre budget. C'est pourquoi nous n'avons pas prévu de poste pour cette activité.

Si l'on tient compte de toutes ces activités supplémentaires, on verra une augmentation d'environ 8 p. 100, c'est-à-dire une augmentation supérieure aux autres éléments du budget. J'espère avoir répondu à votre question, monsieur.

M. McKinnon: Le chef regardait le tableau 56. Ce tableau décrit les dépenses de la réserve du quartier général de la Défense nationale, qui s'élèvent à 3,6 millions de dollars pour 1988-1989. Il s'agit ici de réserves de la catégorie C, et les dépenses figurent dans ce programme.

Gén Manson: Je ne connais pas les détails, mais à mon avis, ce chiffre s'applique à la catégorie B, puisqu'il traite de dépenses de la réserve. La catégorie B concerne les troupes de réserve qui assument des responsabilités reliées aux réserves pour une période de plus de douze jours consécutifs.

Les activités du quartier général de la Défense nationale concernent et les troupes régulières et les réserves, il va sans dire. Le quartier général travaille pour tout le monde. Qui plus est, il consacre beaucoup de temps en ce moment à l'expansion des troupes de réserve dans le cadre du programme d'expansion des réserves.

M. Jardine: J'ai également quelques questions à poser sur le personnel. Quelle a été l'incidence de la baisse du taux de chômage sur les forces armées? Avez-vous pu

[Text]

skilled personnel among your officers, both men and women?

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, generally speaking we are not suffering at the moment, except in certain trades or certain areas that traditionally have a high turnover. Here I am talking about medical officers, pilots, and some mechanic-technicians.

The effect has been generally on our recruiting base. We still have a large number of applications and are only able to choose one in five applicants. The applicant base appears to be diminishing. Now, this may well be because individuals recognize that we have a waiting list now and they may be turned off from going to the recruiting centres on the basis of talking with their fellows. At the moment we have not felt that particular turnaround; we are still able to take highly qualified recruits into our recruit schools.

At the officer level, if not having difficulty, we are having difficulty maintaining our engineer levels. The new Capital Acquisition Program calls for a very high percentage of engineers amongst our officers. The large part of our officer engineer intake is provided by the military colleges, but that does not meet our requirements. We have to go to civilian universities and to industry to get them. That continues to be a difficulty.

As for high turnover and people leaving the forces, we are not experiencing anything worse than in recent years, with the possible exception, as I mentioned, of doctors and potentially of pilots.

Mr. Jardine: Mr. Chairman, I have noted that the doctors are receiving an increase in pay, at the lower rank level at least. Is it the intent then to give other classifications an increase in order to either recruit them or retain them?

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, the medical pay increase was not aimed specifically at retention; it was part and parcel of a pay review program that had already been done for the general service officers but not yet for the medical officers. That had been delayed for some time. The pay settlement that was arranged for doctors was an interim settlement pending a comparative study done of doctors in the civilian sector, the Public Service and the Canadian Armed Forces.

There is no intention to use pay as an incentive in classifications if we have a high turnover, for example, among pilots. I cannot think of another classification where we have a high turnover. The pay for the doctors was one part of an overall medical get-well program, but it was a routine pay review for specialist officers as opposed to general service officers.

[Translation]

conserver vos effectifs spécialisés, tant hommes que femmes?

Lgén de Chastelain: Monsieur le président, nous n'avons pas vraiment de problèmes en ce moment, sauf dans certains domaines, où nous avons toujours connu un taux de roulement très élevé. Je pense en particulier aux officiers du secteur médical, aux pilotes et à certains mécaniciens-techniciens.

C'est surtout au niveau du recrutement que nous avons remarqué une différence. Nous recevons encore beaucoup de demandes et nous ne retenons qu'une candidature sur cinq. Nous recevons, cependant, beaucoup moins de demandes, parce qu'on sait maintenant qu'il existe une liste d'attente et que les gens se découragent mutuellement, après avoir parlé à leurs amis. Mais nous n'avons pas encore trop ressenti les effets de ce changement. Nous recrutons toujours les personnes les mieux qualifiées dans nos programmes de formation.

Pour ce qui concerne les officiers, nous avons un peu de mal à conserver nos ingénieurs. Le nouveau programme d'investissement exige la participation d'officiers ingénieurs. La majorité de nos ingénieurs proviennent des collèges militaires, mais cela ne suffit pas pour satisfaire à nos exigences. Nous devons nous adresser aux universités civiles et au secteur industriel. Nous avons un problème dans ce domaine.

Pour ce qui concerne le taux de roulement élevé et les personnes qui quittent les forces armées, la situation est assez stable depuis quelques années, à l'exception des médecins et, éventuellement, des pilotes, comme je l'ai déjà dit.

M. Jardine: Monsieur le président, j'ai remarqué que les médecins avaient reçu une augmentation de salaire, du moins dans les rangs inférieurs. Avez-vous l'intention d'accorder une augmentation aux autres catégories pour essayer de recruter de nouveaux effectifs ou de conserver les effectifs existants?

Lgén de Chastelain: Monsieur le président, les augmentations dans le secteur médical n'avaient pas uniquement pour but d'inciter les effectifs à rester chez nous. Cette augmentation a été consentie dans le cadre d'un programme de révision de la rémunération, qui avait déjà été appliqué aux officiers des services généraux, mais pas encore aux officiers médicaux. Le processus a d'ailleurs été retardé pendant un certain temps. Le règlement accordé aux médecins est temporaire, en attendant qu'on ait pu effectuer une étude comparative des médecins dans le secteur civil, dans la Fonction publique et dans les Forces armées canadiennes.

Nous n'avons pas l'intention d'augmenter les salaires dans les secteurs à haut taux de roulement, comme chez les pilotes. Nous ne pensons pas que ce soit une bonne mesure incitative. Il n'y a pas d'autres secteurs touchés par un haut taux de roulement. La rémunération des médecins s'inscrivait dans le cadre d'un programme d'amélioration des services médicaux. Il s'agit d'une

[Texte]

Mr. Jardine: You mentioned pilots. Is the Pilot Training Program keeping pace with the demands of the service? You are short of pilots. How short of pilots are you?

LGen de Chastelain: I would almost defer to the CDS on this, except to say that we have difficulty keeping pace with requirements of certain pilots, high performance aircraft pilots for example. Our pilot retention is dependent on a number of factors, one of course being the hiring of civilian airlines. For the moment the ability to keep pace with our requirement to produce F-18 pilots is at its maximum. If we are not having difficulty, we are certainly not having an easy time of it.

Vadm MacNeil: In general terms, the pilot shortage is about 130 right now. The critical path, as General de Chastelain has said, is in the pilot production for the CF-18s. That is very, very tight indeed, and a lot of factors go into that. Also, the basic flying training program is very tight. I know that there are potential initiatives being thought of for ways to augment the flow of pilots. Studies are going on within air command and within our own headquarters now as to how that could be accelerated for the production of a basic flying-wing standard.

• 1745

Mr. Jardine: I do not like to use the wrong figures, but I have been saying the armed forces are short hundreds of pilots. Am I wrong on this?

Vadm MacNeil: No. My understanding is we are right now short about 130 critical jobs requiring pilots. I would, however, be very happy to look into this. Can you tell me what the reference you are reading?

Mr. Jardine: It was a quote. I will not go any further. Are you bringing retired pilots, personnel, back into the service under Class C to try to catch up with that shortfall? As a supplementary to this, what rank are you bringing them in at, and at what rank are they being paid under the Class C?

LGen de Chastelain: There are two parts to that question, Mr. Chairman. There is not a formal program to bring pilots back into the Canadian Armed Forces. There is a program to recruit anybody with a skill, and former pilots would be recruited on the same basis as anybody else. In some cases, former pilots in fact do come back, having tried civilian life and having not liked it. They normally come back in with the rank they had when they left, and we pay their pension contributions to continue with unbroken service.

Although I stand to be corrected, I do not believe we have any Class C pilots. We have a number of former regular-force pilots who leave the forces and who then wish to continue flying, and do so in the reserves. They may fly for a period of time on Class B service. Class B

[Traduction]

révision des salaires des officiers spécialisés, par opposition aux officiers des services généraux.

M. Jardine: Vous avez parlé des pilotes. Le programme de formation des pilotes suffit-il pour répondre aux besoins des forces armées? Je sais que vous avez une pénurie de pilotes. À combien se chiffre cette pénurie?

Lgén de Chastelain: Il vaudrait mieux que vous parliez aux personnes compétentes dans ce domaine. Tout ce que je peux vous dire, c'est que nous avons beaucoup de mal à répondre aux exigences de certains pilotes d'aéronefs spéciaux. Notre problème est sans aucun doute en partie attribuable aux campagnes de recrutement des lignes aériennes civiles. Ainsi, nous n'avons aucun mal à trouver des pilotes pour nos F-18. Ce n'est quand même pas facile.

Vam MacNeil: Nous aurions besoin d'environ 130 pilotes de plus à l'heure actuelle. La formation de pilotes pour les CF-18 est un élément essentiel de notre programme. Nous arrivons bien juste, mais il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'un programme de formation extrêmement dur. Que je sache, on est en voie d'élaborer des programmes pour améliorer la situation au niveau des pilotes. Au commandement aérien, ainsi qu'au quartier général, nous étudions à l'heure actuelle la possibilité de prévoir une formation de base accélérée de pilotes.

M. Jardine: Je ne voudrais pas me tromper, mais peut-on vraiment parler d'une pénurie de centaines de pilotes?

Vam MacNeil: Non. En fait, il nous manque environ 130 postes spécialisés pour lesquels nous avons besoin de pilotes. Cependant, je pourrais étudier cette question. Pourriez-vous me dire d'où vous tirez ces chiffres?

M. Jardine: Il s'agit d'une citation. Je ne poursuivrai pas davantage. Engagez-vous des pilotes retraités, du personnel retraité, dans la classe C, pour combler cette lacune? À quel rang les pilotes sont-ils engagés dans la classe C?

Lgén de Chastelain: Votre question est double. Il n'existe pas de programme en tant que tel prévoyant la réinsertion de pilotes dans les Forces armées canadiennes. Il existe un programme de recrutement de personnes spécialisées, et les anciens pilotes seraient par conséquent recrutés sur la même base que n'importe qui. Dans certains cas, les anciens pilotes sont réengagés. Ils ont peut-être décidé que l'aviation civile ne les intéressait pas. Généralement, ces personnes sont réintégrées au rang qu'elles avaient lorsqu'elles ont quitté l'armée. Les cotisations à la pension sont faites de telle façon que le service est considéré comme étant ininterrompu.

Je pourrais me tromper, mais je ne crois pas que nous ayons des pilotes de la classe C. Il y a un certain nombre de pilotes des forces régulières qui quittent celles-ci, mais qui désirent continuer à voler, ce qu'ils font dans la réserve. Le nombre de jours de vol pour la classe B est

[Text]

service, as the CDS just mentioned, is longer than Class A, which is up to 12 days. Class B service can be for up to 130 days if it is in support of the regular force, or 180 days if it is in support of the reserve force. In a number of our reserve squadrons, be they transport or tactical helicopter, pilots will be called out for the period of an exercise or for a concentration, and will serve for a period of up to a month. They will then be paid at the rate of the rank they hold in the primary reserve.

If an officer were called back to fly in the regular force under Class C service, they would be paid for their actual rank at regular-force rates. There is no difference.

Mr. Jardine: Even though you are short, there has been no active program to try to bring people back into the service.

LGen de Chastelain: We always have a program that will seek to get trained people to come back in, but I am not aware of one specifically aimed at pilots. I stand to be corrected on this.

Gen Manson: There is a very interesting aspect to this we have to bear in mind, particularly in the case of pilots. We do not want to make it too easy for a pilot to leave the service and to come back in with little penalty. This might have an inverse effect, an inducement for them to give it a try with the airlines, and if that does not work out, they can always come back to their job in the armed forces. It is obviously something we do not want. On the other hand, if there is somebody out there who has tried the airlines, somebody we have put a very large investment into, trained him to be an effective pilot, we do not want to say no to him if he wants to come back in. We must maintain a judicious balance between those two aspects of the question.

I can confirm what General de Chastelain has said. We do not have an active program of going out and attempting to induce retired pilots to come back into the service. It is very well known that if they meet the qualifications and want to rejoin the air force, either as Class C or even as regular force, we can bring them back into the service, and have done so a number of times in the past.

Mr. Jardine: I guess what I am trying to get at, Mr. Chairman, is an understanding that there is a shortage—I hear it could be a critical shortage—of trained pilots. I understand probably the most difficult are the high performance because it takes longer to train them in that environment. You are looking at more of the youthful, younger pilots as well, and they are attracted and attractive to the airlines.

With your multi-engine, you might say long-in-the-tooth pilot with a lot of experience, how is there a shortage, you might say, in that category? I am leading up

[Translation]

plus long que pour la classe A, comme le chef d'état-major de la Défense vient de le dire; il s'agit de 12 jours au maximum pour la classe A, et jusqu'à 130 jours pour la classe B dans le cadre des forces régulières, ou 180 jours dans le cadre des forces de réserve. Dans différents escadrons de réserve, qu'il s'agisse d'hélicoptères de transport ou tactiques, les pilotes s'exercent pendant tout le temps de l'exercice ou au cours d'une période de concentration et servent parfois jusqu'à un mois. Ces personnes sont rémunérées au taux correspondant au rang qu'elles occupaient dans la réserve.

Ainsi donc, si un officier était rappelé dans les forces régulières pour servir dans la classe C, il serait rémunéré à son rang au taux de la force régulière. C'est ainsi que sont les choses.

M. Jardine: La pénurie de personnel n'a donc pas suscité la mise sur pied d'un programme actif de réinsertion?

Lgén de Chastelain: Nous avons un programme qui essaie toujours de réintégrer notre personnel qualifié, mais je ne suis au courant d'aucun programme de ce genre qui porte précisément sur les pilotes, mais je pourrais me tromper.

Gén Manson: Il ne faut pas oublier, particulièrement dans le cas des pilotes, que l'on ne veut pas encourager ceux-ci à quitter le service pour revenir ensuite sans pénalisation. Cela ne ferait que les stimuler à essayer leur chance dans l'aviation civile, pour revenir ensuite dans les forces armées si cela ne leur plaît pas. Nous ne voulons certainement pas encourager ce genre de chose. Cependant, si nous avons formé un pilote qui est ensuite passé à l'aviation civile, nous ne voulons certainement pas l'empêcher de revenir chez nous. Il faut cependant maintenir un équilibre judicieux entre ces deux aspects de la question.

Je voudrais confirmer ce que le général de Chastelain vient de dire: nous n'avons pas un programme actif de recrutement de pilotes retraités. Si ceux-ci, cependant, remplissent les conditions requises d'admission et veulent être réintégrés dans les forces armées, dans le cadre de la classe C ou dans les forces régulières, c'est une possibilité qui existe vraiment.

M. Jardine: Monsieur le président, ce que je voudrais savoir, c'est s'il existe vraiment une pénurie de pilotes professionnels. Si je comprends bien, cette pénurie pourrait même être considérée comme critique. Je suppose que le problème est encore accusé davantage dans le cas des avions supersoniques et à haute performance, étant donné la formation très spécialisée. Il s'agit dans ce domaine de pilotes plus jeunes également, et ces pilotes peuvent très bien être attirés par l'aviation civile.

Dans le cas des pilotes d'élite ayant beaucoup d'expérience, comment peut-on dire qu'il existe une pénurie dans cette catégorie? Nous savons que dans

[Texte]

to the fact we know in the airlines pilots fly until age 60 or 65. Has there ever been any consideration given to retaining your transport pilots at an older age? Could some who came under class C and who would not affect promotion opportunities for the regular force be permitted to serve for a longer period of time, say until age 60, for those who continue to maintain their medical category and the other things that are required to fly?

• 1750

LGen de Chastelain: With regard to the first question, Mr. Chairman, I am not sure that we have a shortage in transport or tactical helicopter or anti-submarine pilots, but I could find out and make that information available to the committee. I am aware of the difficulty in retaining the numbers for high performance aircraft, not only because of the length of time it takes to train a pilot, but also because having trained the pilot, we then must employ him, or her now, in the F-18 squadron role. This limits their employment to one of three locations, either to Baden-Soellingen in Germany, to Bagotville in Quebec, and to Cold Lake in Alberta. In itself, that could be a demotivating factor, if you like, in terms of somebody who wishes to travel around and to move about a bit.

With regard to the retention of transport pilots beyond age 55, I am not aware of any study done to examine that option. Certainly, the policy at the moment is that all personnel with the possible exception of some specialist officers, medical officers, legal officers, will all retire at age 55. In terms of pilots, regardless of whether they are regular force or class C and primary reserve, face the same retirement ages as the regular force. We have them all retiring at age 55.

The ability to move a pilot from one role to another has been part of our system and is part of our system. A transport pilot one day may well be a tactical helicopter pilot the next or, if not the next day, several postings later. We like to retain that flexibility. No, we have not examined that option, nor do I believe there is any intention to do so at the moment.

Mr. Jardine: On my last point, Mr. Chairman, I know it is policy and of course that is why I ask the question. Is there any intention to review the policy with perhaps an intent to change the policy?

LGen de Chastelain: I am not aware of any intention to review the policy, Mr. Chairman.

Mr. Jardine: I have raised the point before. We have serving officers of high rank approaching that magical age of 55. The services are going to lose them either to retirement in Florida, to other departments, to deputy ministers, and you have lost their service. Again I ask whether there is any attempt or ever will be any attempt to review this policy with a view of perhaps having selected, not universal, but perhaps selected options of retaining senior officers beyond age 55. Or in those categories you mentioned... medical. My God! Imagine

[Traduction]

l'aviation civile, les pilotes continuent à voler jusqu'à l'âge de 60 ou 65 ans. A-t-on envisagé de retenir les services de vos pilotes d'avions de transport, même après l'âge de 55 ans? Sans porter atteinte aux chances d'avancement des pilotes des forces régulières, ne pourrait-on pas permettre à certains pilotes de la catégorie C qui satisfont toujours aux exigences médicales et autres de travailler, jusqu'à, disons, l'âge de 60 ans?

Lgén de Chastelain: Monsieur le président, en réponse à la première question, j'ignore si on manque effectivement de pilotes d'avions de transport, d'hélicoptères tactiques ou d'avions de défense anti-sousmarine, mais je peux me renseigner et en informer le Comité. Je sais qu'il est difficile de retenir assez de pilotes d'avions à haute performance, non seulement parce que la période de formation de ces pilotes est longue, mais aussi parce que ces pilotes, une fois formés, sont limités aux trois escadrons de F-18, qui se trouvent à Badden-Soellingen, en Allemagne, à Bagotville, au Québec, et à Cold Lake, en Alberta. Ce fait peut décourager quelqu'un qui veut voir le monde.

A ma connaissance, on n'a pas examiné la possibilité de retenir les services des pilotes d'avions de transport ayant plus de 55 ans. Comme vous le savez, la politique actuelle des Forces armées canadienne est d'exiger la retraite à l'âge de 55 ans de tout le personnel, sauf peut-être pour certains officiers spécialistes, médecins ou juristes. Ainsi, la retraite à l'âge de 55 ans est obligatoire pour les pilotes des forces régulières, de la catégorie C ou de la première réserve.

La possibilité de transférer les services des pilotes d'un appareil à un autre est toujours un élément de notre plan d'ensemble. Un pilote d'avion de transport peut être appelé à piloter un hélicoptère tactique dans le cadre d'une affectation ultérieure. Cette souplesse est très utile aux Forces armées canadiennes. Enfin, on n'a pas examiné la possibilité qu'a soulevée M. Jardine, et à mon avis, telle n'est pas notre intention pour le moment.

M. Jardine: Une dernière question, monsieur le président. Si je la pose, c'est que je suis au courant de la politique actuelle des Forces armées canadiennes. A-t-on l'intention de réexaminer ou de changer cette politique?

Lgén de Chastelain: Monsieur le président, je ne suis au courant d'aucune initiative dans ce sens.

M. Jardine: Ce n'est pas la première fois que je soulève cette question. Lorsque des officiers supérieurs arrivent à l'âge magique de 55 ans, les forces armées ne peuvent plus se prévaloir de leurs services. Ces personnes se retrouvent en Floride ou au sein d'autres ministères, ou encore dans les cabinets des sous-ministres. Je vous pose la question encore une fois: avez-vous réexaminé, ou avez-vous l'intention de réexaminer cette politique afin de permettre à certains officiers supérieurs—des médecins, entre autres—de travailler après l'âge de 55 ans? Seigneur! Est-

[Text]

retiring a doctor at age 55 when you are short of them, or dentists or lawyers, and we could go on. Why not be able to retain them beyond that period without adversely affecting promotion opportunities at the lower levels?

LGen de Chastelain: I would say, Mr. Chairman, those options to conduct such reviews always do exist and we are not closed on the subject. It is something we just have not done in the recent past.

Gen Manson: I might add to that, Mr. Chairman, that within the past year we have had one development, in that the Minister has given me authority to extend general officer service by one year, which is a very useful management tool for me in looking after the career development, career patterns, and employment of this rather small group of senior officers. There are other cases as well, where the Minister himself has the authority to extend a general officer beyond age 55, in the case of most, and beyond that in the case of chaplains, medical officers, lawyers and so on. So we do have a reasonable amount of flexibility.

One concern we have is that we maintain it is important to retain a young, vigorous armed force, and that any pressure upward to increase mandatory retirement ages is resisted as a matter of policy because it is a difficult thing to contain, particularly in this era of equality rights. Section 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms says that under normal circumstances you should not discriminate on the basis of age. Well, we have very good reasons for retiring people earlier than in other sectors of Canadian society. From time to time we will give an extension where there are very good reasons for it. But by and large, we are reluctant to do that for very good reasons.

• 1755

The Chairman: Thank you, Mr. Jardine.

Before I go to Mr. Ferland, I would like to just take one minute of your time. I have two motions I would like to deal with, if you gentlemen would be kind enough to just give us a minute here. I am afraid I might lose the quorum or might lose somebody who might otherwise participate.

There are two things I would like to draw to your attention, colleagues. Firstly, the budget for our committee, interim budget only, has been approved so far. Secondly, we have all been instructed to pare down some of our costs. I have two questions I would like to put to you quickly. I do not think they are the sort that require lengthy debate.

We have been asked to trim \$7,700 off our budget. All committees were given the same instruction: witness expenses, hospitality, and contracts were to be at a

[Translation]

ce logique d'obliger à prendre sa retraite un médecin, un dentiste, un juriste à l'âge de 55 ans, lorsqu'on a toujours besoin de ses services? Sans porter atteinte aux chances d'avancement des plus jeunes officiers, pourquoi ne pas retenir les services de ces personnes?

Lgén de Chastelain: Monsieur le président, la possibilité de ce genre de réexamen existe toujours. Nous ne l'avons pas écarté, mais nous n'avons pas eu dernièrement l'occasion de remettre en question cette politique.

Gén Manson: Permettez-moi de signaler, monsieur le président, une nouvelle option qui m'a été accordée cette année par le ministre: la possibilité de prolonger d'un an la carrière des officiers. Dans la gestion des carrières d'un groupe restreint d'officiers supérieurs, cette solution de rechange est d'une grande utilité. D'ailleurs, le ministre peut prolonger la carrière de tout officier au-delà de l'âge de 55 ans, surtout dans le cas des aumôniers, des médecins et des juristes. On dispose donc d'une certaine souplesse.

Nous avons comme principe le maintien de forces armées qui soient jeunes et dynamiques. D'où notre politique de ne pas laisser grimper l'âge de la retraite obligatoire. Cette position n'est pas facile à maintenir, surtout à une époque où on met l'accent sur les droits de la personne; notamment, l'article 15 de la Charte canadienne des droits et libertés interdit, dans des circonstances normales, la discrimination fondée sur l'âge. Au sein des forces armées, nous avons d'excellentes raisons d'exiger la retraite à un âge moins avancé que dans d'autres secteurs de la société canadienne. Il nous arrive de faire certaines exceptions bien justifiées. En général, cependant, nous avons d'excellentes raisons de ne pas vouloir dépasser cette limite d'âge.

Le président: Merci, monsieur Jardine.

Avant de perdre le quorum, je demanderais à nos témoins d'avoir l'obligeance de nous accorder le temps de régler rapidement deux motions. Ensuite, la parole sera à M. Ferland.

Je tiens à porter deux questions à l'attention du Comité. Premièrement, notre budget provisoire est approuvé. Deuxièmement, on nous conseille vivement de faire des économies. Je vous demande de vous prononcer brièvement sur deux motions.

On nous demande de couper 7,700\$ de notre budget. D'ailleurs, on a demandé à tous les comités de réduire au minimum leurs dépenses au chapitre des remboursements

[Texte]

maximum level, which boils down to a reduction of \$7,700.

The motion I would like to put to you, notwithstanding the motion agreed to on Thursday, February 11, is that the committee approve a budget of \$135,000 for the standing committee for the period April 1, 1988, to March 31, 1989, and that the chairman be instructed to present the said budget to the liaison committee.

Mr. Darling: I so move.

The Chairman: Is there any further discussion?

M. Ferland: Un point d'éclaircissement, monsieur le président. Lorsque vous dites «couper dans les contrats», parlez-vous de couper dans le contrat de notre chargé de recherche? Dans quel contrat coupe-t-on?

The Chairman: No, it was just a \$5,000 reduction. We had taken into account what was spent last year and made an estimate of the workload we would have this year. We are just making a very minor adjustment to the total amount. We still believe it will be adequate to pay Mr. Lord.

M. Ferland: Merci.

Motion agreed to.

The Chairman: There is one other matter. Because we are still dealing on an interim basis, the committee could retain the services of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade, specifically Mr. David Lord, for the period April 1, 1988, to May 31, 1988, for an amount not to exceed \$15,000. This is pro rata for the period we expect to be functioning on an interim basis until we get our budget formally approved. We want to make sure we can pay him in the interim period.

Mr. Jardine: I so move.

The Chairman: Thank you. Is there any debate?

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Thank you, gentlemen; sorry to interrupt. We now go to Mr. Ferland for his questioning.

M. Ferland: Merci beaucoup, monsieur le président.

Mon collègue a soulevé une question très importante. Vous admettez un manque de 130 pilotes. J'aimerais savoir si ces pilotes manquent dans toutes les catégories, celles des hélicoptères, des avions de transport ou d'avions de combat de haute performance? Ou est-ce particulièrement pour ces avions de haute performance?

LGen de Chastelain: Monsieur le président, je n'ai pas les chiffres que M. Ferland a demandés, mais je peux les trouver et les fournir au Comité. En autant que je sache le secteur le plus en difficulté est celui des avions de combat de haute performance; mais le même problème pourrait exister dans d'autres secteurs, celui des

[Traduction]

aux témoins, des frais de représentation et des contrats pour les services d'experts-conseils; dans notre cas, il s'agit d'une réduction de 7,700\$.

Nonobstant la motion adoptée le jeudi 11 février 1988, donc, je vous présente cette motion: que le Comité approuve un budget de 135,000\$ pour le Comité permanent, budget portant sur la période allant du 1^{er} avril 1988 au 31 mars 1989; et que le président reçoive instruction de présenter ledit budget au comité de liaison.

M. Darling: Je propose cette motion.

Le président: Y a-t-il des questions?

Mr. Ferland: Clarification, please, Mr. Chairman. When you speak of cutting contract costs, do you mean cutting our research officer's contract? Which contracts will be cut?

Le président: Non, il ne s'agit là que d'une réduction de 5,000\$ à notre budget. En tenant compte de nos dépenses de l'année passée et de la charge de travail prévue pour celle-ci, cette réduction est mineure. Nous disposerons toujours de sommes suffisantes pour payer M. Lord.

Mr. Ferland: Thank you.

La motion est adoptée.

Le président: Il nous reste une question à régler. Étant donné que nous travaillons toujours en vertu d'un budget provisoire, nous avons la possibilité de retenir les services du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, plus spécifiquement ceux de M. David Lord, pour la période allant du 1^{er} avril 1988 au 31 mai 1988, jusqu'à concurrence de 15,000\$. Ce montant correspond à la période prévue de nos opérations en vertu du budget provisoire, après laquelle le budget sera approuvé de façon officielle. Cette motion nous fournit le moyen de payer M. Lord en attendant cette approbation.

M. Jardine: Je propose cette motion.

Le président: Merci. Y a-t-il des questions?

La motion est adoptée.

Le président: Merci, messieurs.

Je remercie nos témoins pour leur patience. La parole est à M. Ferland.

Mr. Ferland: Thank you very much, Mr. Chairman.

My colleague has raised a very important issue. You recognize that there is a shortfall of 130 pilots. I would like to know whether this shortfall affects all categories; helicopter pilots, transport aircraft pilots, and high-performance aircraft pilots. Or, is it limited to high-performance aircraft pilots?

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, I do not have the figures Mr. Ferland requests, but I can find them and forward them to the committee. As far as I know, the sector most affected by this shortage is that of high-performance aircraft; however, the same problem may exist for tactical helicopter pilots, for example. In any

[Text]

hélicoptères de combat-tactique, par exemple. De toute façon, je trouverai les informations et les fournirai au Comité plus tard.

M. Ferland: D'accord, merci.

Toujours au niveau du personnel, la page 12 de votre document mentionne 1,752 années-personnes militaires, supplémentaires, qui auraient été utilisées pour renforcer les forces en Europe. Par contre, à partir des pages 13 et 14, aux tableaux 2 et 3, j'ai plutôt l'impression qu'il s'agit d'une augmentation de 194 années-personnes. Entre le 1,752 de la page 12 et le 194 de la page 14, il y a une contradiction. De même, à la page 12, en ce qui concerne les personnes civiles, on mentionne 1,062 années-personnes mais je vois une augmentation de 169 années-personnes. Est-ce qu'on a vraiment coupé 1,062 années-personnes civiles ou s'il s'agit d'une augmentation de 169 années-personnes? Et, est-ce qu'on a eu une augmentation de 1,752 années-personnes militaires ou seulement de 194?

• 1800

À la première ligne de la page 14, on dit: en 1986-1987, supposément, 84,492 années-personnes; en fait, il y en a eu 84,686, donc une différence de 194 années-personnes militaires. Si je regarde à la page 12, au troisième point, on dit:

1,752 années-personnes militaires supplémentaires.

Je ne les retrouve pas. Je devrais voir, à la page 14: 1,752 à la rubrique années-personnes militaires. J'y lis 194 années-personnes. J'ai le même problème avec les diminutions d'années-personnes lorsque je lis, à la page 12, 1,062 années-personnes réduites.

Si je vais à la page 14, j'arrive à 169 années-personnes de plus. Je devrais donc arriver à 1,062 de moins. J'essaie de comprendre.

Lgén de Chastelain: Monsieur le président, ces chiffres indiquent la différence dans ce qui était prévu et ce qui est arrivé. J'essaie moi-même de comprendre le format de ce rapport. Il est exact que nous avons perdu plus de 1,000 années-personnes civiles dans le passé. La différence de 169 pourrait indiquer une différence entre ce qui était planifié et ce qui s'est passé. C'est la même chose pour les années-personnes militaires. Mais, monsieur le président, je peux vérifier pourquoi les chiffres indiquent ces différences.

M. Ferland: Je l'apprécierais.

Lgén de Chastelain: Oui. Je me pose la même question maintenant.

M. Ferland: Merci bien.

Il y a une base militaire très près de chez moi, c'est la base de Valcartier. Chaque fois que l'on parle de couper des années-personnes civiles, j'ai des problèmes. À l'intérieur de la Défense nationale, tout en tenant compte de l'augmentation du personnel militaire, a-t-on prévu un

[Translation]

case, I shall find the information and provide it to the committee at a later date.

Mr. Ferland: Fine; thank you.

Still on the subject of personnel, on page 12, this document notes an increase of 1,752 military person-years, used mostly to augment Canadian Forces in Europe. However, in figures 2 and 3 on pages 13 and 14, I think I decipher an increase of 194 person-years. There is a contradiction between the figure of 1,752 person-years on page 12 and the figure of 194 person-years on page 14. Similarly, on page 12 once again, civilian person-years were decreased by 1,062, but on page 14, I note an increase in civilian person-years of 169. Have you really cut 1,062 civilian person-years or increased civilian personnel by 169 person-years? And has the increase in military person-years amounted to 1,752 or 194?

The bottom line of the chart at the top of page 14 appears to state that in 1986-87, there were 84,492 military person-years; this was the actual staffing level and there was a change of 194 military person-years. I read, however, in the third point on page 12:

The increase of 1,752 military person-years.

I cannot find this figure of 1,752 on page 14 under military person-years; I see 194 person-years there. I have the same problem with the decrease of 1,062 civilian person-years mentioned on page 12.

If I refer to page 14, I see an increase of 169 civilian person-years. I am trying to understand what has happened to the 1,062.

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, these figures indicate the difference between the Main Estimates and actual staffing figures. I, too, am trying to follow the layout of this report. It is true that we decreased our civilian personnel by more than 1,000 person-years. The figure of 169 may be the difference between estimated and actual staffing levels, and the same would be true for the change in number of military person-years. However, Mr. Chairman, I can check why these figures differ.

Mr. Ferland: I would appreciate that.

LGen de Chastelain: Right. Now I am wondering the same thing myself.

Mr. Ferland: Thank you very much.

I live quite close to CFB Valcartier, and every time there is talk of reductions in civilian person-years, I have problems. Taking into account the increase in military personnel, has DND considered a program that would offer civilian base employees employment in the regular

[Texte]

programme offrant aux civils de la base un engagement des forces régulières de l'Armée? Avant de couper les postes, purement et simplement, a-t-on pensé à une formule du genre?

LGen de Chastelain: Monsieur le président, on n'a pas conçu de tel programme actuellement. Tous les postes civils ont été remaniés sans congédier personne. Il en a été ainsi durant les deux premières années de la mise en application de notre programme de diminution des années-personnes civiles. Pour l'avenir, nous prévoyons être obligés de couper les postes et de congédier des individus.

Actuellement, le type d'emploi que nous faisons disparaître est un emploi qui sera remplacé par un militaire ou par un contrat civil; de préférence par des contrats civils. On ne veut pas remplacer un civil par un militaire, si possible. La plupart de ces types d'emploi sont des contrats de nettoyage ou de chauffeur. La plupart de nos employés civils qui occupent ces postes sont des gens un peu plus âgés que la plupart de nos recrues. Il y a eu depuis les années 1930, 1940 et même 1950. Il est donc peu probable qu'un individu de cet âge soit intéressé à devenir membre des Forces canadiennes. Par contre, si quelques-uns sont intéressés, et s'ils sont qualifiés, il est toujours possible de les employer comme militaires. Mais pour répondre à la question, actuellement, on n'a pas de politique accordant une priorité à ces gens. Ce qui ne signifie pas que ce soit impossible. Pour l'instant, nous ne prévoyons pas l'utilisation d'un tel système parce que nous faisons notre remaniement sans congédiement.

• 1805

M. Ferland: D'accord.

LGen de Chastelain: Mais, dans l'avenir, ce pourrait être une solution.

M. Ferland: Le plus tard possible, j'espère!

LGen de Chastelain: Oui.

M. Ferland: Il y a eu des fluctuations assez importantes dans la valeur du dollar face aux monnaies européennes. Quelle incidence ces fluctuations ont-elles eu dans nos contributions à l'OTAN? Jusqu'à quel point peuvent-elles influencer certains de nos projets conjoints d'investissement dans le cadre de l'OTAN? Et, de quelle façon ces fluctuations du dollar pourraient-elles influencer certains projets d'acquisition d'équipement?

MGen Leech: Mr. Chairman, obviously the changes in the European exchange rates have affected our budget for those items where we expend moneys in Europe. For example, in support of Canadian Forces Europe, we have to set aside each year a certain amount of money in our reserves to account for fluctuations in exchange rates during the year. In terms of equipment purchased in Europe, it would also be the same case: a significant change in the Canadian dollar vis-à-vis European currency would indeed affect our budget.

[Traduction]

armed forces? Before simply making cuts in civilian personnel, did DND consider this type of possibility?

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, at the moment we have no such program. All civilian positions have been reorganized without any layoffs being necessary. This has been the case for the first two years of application of our civilian person-year reductions program. In the future, we anticipate having to eliminate certain positions and to lay off some individuals.

At the moment, we are eliminating the types of positions that can be filled by military or, preferably, contract civilian personnel. If possible, we want to avoid replacing civilian employees with military employees. Most of these positions are contract cleaning or driving jobs. Most of our civilian employees in these positions are somewhat older than most of our recruits and have been employed in these positions since the 1950s, the 40s and even the 30s. So it is unlikely that someone of this age would be interested in becoming a member of the Canadian Armed Forces. However, if some of these employees are interested and qualified, it is possible to hire them as military personnel. To answer your question, at the moment, there is no policy giving these people priority. This does not mean that hiring them is impossible. For the moment, we do not plan to set up such a system because we have been able to reorganize these positions without resorting to layoffs.

M. Ferland: I see.

LGen de Chastelain: That could be a solution for the future.

M. Ferland: You will put it off as long as possible, I hope!

LGen de Chastelain: Yes.

M. Ferland: There has been considerable fluctuation in the value of the Canadian dollar against European currencies. What effect does this fluctuation have on our contributions to NATO? To what extent can it influence our joint investment projects under NATO agreements? How could this fluctuation in the value of the dollar affect planned acquisitions of equipment?

MGen Leech: Monsieur le président, les fluctuations du cours des devises européennes ont évidemment une incidence sur le budget de nos dépenses à effectuer en Europe. Par exemple, sous la rubrique de l'appui aux forces canadiennes en Europe, nous réservons chaque année une somme pour parer aux fluctuations des cours. En effet, un changement important dans le cours du dollar canadien par rapport aux devises européennes aurait une incidence sur le coût du matériel acheté en Europe.

[Text]

In planning for our projects we try to estimate currency costs of the project, depending upon the amount that is Canadian content versus the amount that is offshore content, and we try to cater for it in our project planning. Most of the time, we do a good job of estimating. Once in a while, if there is a tremendous change in currency, we might have to go back to Treasury Board to seek supplementary funding for that particular project. There are variations; you are quite right, sir.

It works both ways. There are occasions too when the currency exchange works in Canadian favour when earlier estimates of a foreign currency go down vis-à-vis the Canadian dollars, and we would recoup the benefits of that exchange as well. The CF-18, I think, was a case in point. During the life history of the CF-18, there were changes in the Canadian dollar vis-à-vis the American dollar, which were to our benefit.

Major-General Peter Woods (Acting Assistant Deputy Minister, Materials, Department of National Defence): Mr. Chairman, I was just going to mention the same point. The hurt we are feeling with regard to European currencies has been more than offset by the advantage we are now having with the U.S. currency.

M. Ferland: Oui! On se comporte mieux par rapport à la devise américaine, bien sûr; mais on n'achète pas tout le matériel aux États-Unis. Nous y achetons une bonne partie, certes. J'aimerais bien qu'on soit au pair, ce ne serait pas mauvais; mais je ne suis pas sûr que les exportations canadiennes s'en porteraient mieux.

LGen de Chastelain: Absolutely.

M. Ferland: Alors, selon vous, cette fluctuation du dollar n'influencera pas vraiment les programmes d'acquisition de matériel déjà prévus dans le budget. L'acquisition de certains équipements ne sera donc pas mise en péril, ou ne sera pas retardée. Je pense aux chars d'assaut à propos desquels on prendra éventuellement une décision. Une décision a été prise pour les hélicoptères mais je ne voudrais pas qu'on diminue leur nombre. On devrait prendre une décision sur les sous-marins prochainement; je n'aimerais pas voir la Marine se retrouver avec un nombre d'unités en moins. J'aimerais donc vraiment savoir, si les fluctuations du dollar créent un problème, et de quel nature il serait. S'il se traduit par des coupures d'équipement les politiciens devront-ils faire quelque chose?

Mr. Fowler: I think, Mr. Chairman, if I may, it really is a question of swings and roundabouts. As both General Woods and General Leech have said, we won and lost some in the past year. Obviously, as we approach a major \$8-billion submarine purchase, small variations in exchange rates could have an enormous impact. However, we are talking about a period of 27 years, and how to protect which way those exchange rates will go over those 27 years is simply impossible.

[Translation]

Dans l'exercice budgétaire, nous tentons d'évaluer les coûts de chaque projet en tenant compte des éléments à payer en dollars canadiens et en devises étrangères. Nous essayons de nous laisser une marge de sécurité, et le plus souvent, cette marge est suffisante. Dans le cas de fluctuations majeures, il nous arrive de devoir demander un budget supplémentaire au Conseil du Trésor pour tel ou tel projet. Vous avez eu raison, monsieur Ferland, de soulever cette question.

Ces fluctuations peuvent également avantager le Canada, si le cours d'une devise baisse par rapport au dollar canadien. Le Canada profite de ces cas. L'acquisition des CF-18 est un exemple; à certain moment, pendant la durée utile de ces avions, le cours du dollar canadien par rapport au dollar américain a été à l'avantage du Canada.

Le major-général Peter Woods (sous-ministre adjoint par intérim, Matériel, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, j'allais dire la même chose. Nos gains par rapport au dollar américain sont plus importants que les pertes que nous subissons actuellement par rapport aux devises européennes.

Mr. Ferland: Yes! We are doing better in comparison with the American dollar, of course. Although we buy a great deal of our equipment in the United States, we do not buy it all there. It would be a fine thing if these two currencies were at par, but I am not sure that Canadian exports would benefit from that situation.

Lgén de Chastelain: Vous avez absolument raison.

Mr. Ferland: In your opinion, then, these fluctuations in the value of the dollar will not have a significant influence on equipment acquisition programs provided for in this budget. The acquisition of various equipment will not be threatened or delayed. In particular, I refer to the tanks, about which a decision will have to be made. A decision has been made about the helicopters, but I would not like to see a decrease in the number of helicopters budgeted for. A decision will have to be made shortly about the submarines; I would not like to see the navy end up with fewer units. I would like to know if, in fact, the fluctuations in the value of the dollar are creating a problem and, if so, what kind of problem. If these fluctuations result in cuts to the equipment budget, should politicians take action?

M. Fowler: Monsieur le président, permettez-moi de dire que c'est une question d'équilibre. Comme l'ont déjà dit le général Woods et le général Leech, dans ce domaine, cette année, nous avons gagné certaines batailles et en avons perdu d'autres. Évidemment, de petites fluctuations dans le cours de devises étrangères peuvent avoir une incidence considérable sur l'acquisition éventuelle de sous-marins d'une valeur de 8 milliards de dollars. Cependant, je vous ferais remarquer qu'il s'agit d'une acquisition échelonnée sur une période de 27 ans, et qu'il est tout simplement impossible de prévoir le cours des devises étrangères sur cette période.

[Texte]

[Traduction]

• 1810

General Manson reminds me we have talked about spending 65¢ on those \$8 billion in Canada, nevertheless it leaves a very big chunk subject to exchange rates.

The bottom line is that the monetary fluctuations we have known over the past year have not, in sum, been particularly negative this past year.

The Chairman: Thank you, colleagues. I know Mr. Jardine has to go to another commitment. I wonder if you would allow him to jump the track here. Do you have a supplementary question?

Mr. Jardine: I will pass, because we are meeting again tomorrow morning.

Mr. Darling: I just received a letter from someone in my riding, General Manson, who looks as if he is going to end up writing *The Toronto Star*. It says,

Once again, our government is preparing to ignore the wishes of a Pacific people, the Hawaiians, in the interest of preparing defences appropriate to World War II by using the island of Kahoolawe for naval practices in May of this year.

Is this correct? Are our naval forces the only ones, because that is one of the Hawaiian islands, an American island? Are we working in conjunction with the American navy on that?

It goes on to say that this is an island with an ancient culture of 1,000 years from the Hawaiians. The island is being desecrated, even though, as I understand it, it is unoccupied.

VAdm MacNeil: Mr. Chairman, I would like to start off in response to Mr. Darling's question. Yes, we are going to be taking part in naval gunfire bombardment exercises in the late spring or early summer on that particular island. This is a USN, a United States naval bombardment range. We have used it frequently in our deployments around Hawaii, and this next round will involve the ships taking part in a large exercise known as RIMPAC.

This question has been around for many years. One of the things we suffer from in Canada is our lack of any bombardment range either on the east coast or the west coast. This is caused by the sort of problems brought up in your correspondence, and also by the considerable expense we would be put to in order to organize a range, have the land, have the bombardment facilities, the monitoring, the tracking, and all the other things that go to make a viable bombardment range.

From the Canadian perspective, that bombardment range is a very good thing to be using for the west coast ships. It is very similar to the range we use in the Caribbean off the island of Puerto Rico—off the American naval base there—for our east coast-based ships.

Nous avons parlé de dépenser 65c. sur ces 8 milliards de dollars au Canada, me rappelle le général Manson; néanmoins, il reste une forte somme soumise au taux de change.

Il en résulte finalement que les variations monétaires que nous avons connues au cours de l'année passée n'ont pas, de façon générale, été particulièrement négatives.

Le président: Merci, chers collègues. Je sais que M. Jardine est attendu ailleurs. Je me demande si nous pourrions lui permettre de prendre la parole maintenant. Avez-vous une question supplémentaire à poser?

M. Jardine: Je vais céder mon temps de parole, étant donné que nous nous réunissons de nouveau demain matin.

M. Darling: Je viens de recevoir une lettre de quelqu'un de ma circonscription, général Manson, qui a l'intention, je crois, de s'adresser au *Toronto Star*. Voici ce qu'il dit:

Une fois encore, notre gouvernement est prêt à ignorer ce que désirent les gens du Pacifique, les Hawaïens, pour mettre en place des défenses qui auraient été appropriées au cours de la Deuxième Guerre mondiale, en se servant de l'île de Kahoolawe pour ses manoeuvres navales en mai prochain.

Est-ce que c'est vrai? Est-ce que nos forces navales sont les seules à le faire, étant donné qu'il s'agit d'une île hawaïenne, une île américaine? Allons-nous agir de concert avec la marine américaine?

On dit encore dans la lettre qu'il s'agit d'une île dont la culture remonte à 1,000 ans avant les Hawaïens. L'île est profanée, même si, je crois comprendre, elle est inoccupée.

Vam MacNeil: Monsieur le président, permettez-moi d'abord de répondre à la question de M. Darling. Oui, nous allons prendre part à des exercices de bombardement avec l'artillerie navale tard ce printemps, ou tôt à l'été, dans cette île. Il s'agit d'un USN, un champ de tir pour bombardement naval américain. Nous l'avons utilisé fréquemment lors de nos déploiements autour d'Hawaï, et cette fois-ci, nos navires participeront à un exercice important appelé RIMPAC.

Le problème existe depuis de nombreuses années. Ce que nous n'avons pas au Canada, c'est un champ de tir pour bombardement, soit sur la côte est ou la côte ouest. Cette situation existe à cause des problèmes qui sont mentionnés dans votre lettre, et aussi parce que ce serait très onéreux d'organiser un champ de tir, de se procurer un terrain, des installations pour le bombardement, des systèmes de contrôle, de dépistage et de repérage, et tout ce qui peut en faire un champ de tir utilisable.

Du point de vue canadien, ce champ de tir pour bombardement pourrait très bien servir aux navires de la côte ouest. Il est très semblable au champ de tir que nous utilisons dans les Antilles, au large de l'île de Porto Rico—de la base navale américaine qui s'y trouve—pour

[Text]

Adjoining the deployment to the Caribbean for missile firings and electronic warfare testing and so on, they also get in a bombardment series every year on the range in Yeguas.

Mr. Darling: This constituent goes on to say that there is opposition from members of the Hawaiian State Government, and I am wondering about that. Hawaii is a state of the United States. Overall, you would think they would have the approval even though there are some dissenters.

It mentions here that this is an archaeologically rich site, as I mentioned before. Surely if that is the case, it has been investigated before they start bombarding an island that might have some rich potential. Otherwise, it might never have been occupied and this is just a complaint coming in without foundation.

Vadm MacNeil: Maybe I should ask the assistant deputy minister to get on to that, if I may.

Mr. Fowler: I cannot speak to the richness of the archaeological finds on the island. However, as Admiral MacNeil has said, we train on that island and we train in a base in southern California off San Clemente Island and in Puerto Rico. We have talked about how expensive it would be for us to build such a range, and if we did, we would then have to decide whether to build it on the east coast or the west coast. Part of our navy would be disadvantaged in either case, and it would not be cost effective in terms of the amount of time we would wish to spend on that range to own and operate such a range. Nevertheless we could do it.

• 1815

I am sure, sir, you can imagine better than I how attractive it would be then to proceed with the selection of which part of our own country we were going to bombard, and whether or not it was rich in archeological finds or historical sites or whatever. I think we benefit enormously from these arrangements—

Mr. Darling: I can see that too. The information I wanted to get was that it is not an archeological treasure-house, it is just a vacant island and no one has lived on it, or at least—

Mr. Fowler: Indeed, I understand it is uninhabited. We are also aware of the repeated claims of original peoples from the Hawaiian islands that it does have particular significance for them. We are aware of those claims. I guess it is fair to say there are parallels in our own country of the same kind of competing demands.

Mr. Darling: Maybe these bombings will unearth some very great archeological treasures and be positive.

Mr. Fowler: I would not have dared to suggest that.

[Translation]

nos navires de la côte est. À part le déploiement qui se fait dans les Antilles pour les tirs de missiles et les essais de guerre électronique, nos forces navales effectuent chaque année une série de bombardements sur le champ de tir de Yeguas.

M. Darling: Cet électeur qui m'écrit poursuit en disant que des membres du gouvernement hawaïen s'opposent à cet état de choses, et je me pose donc des questions. Hawaï est un État américain. De façon générale, vous êtes d'avis que les forces navales ont reçu une autorisation, même si certaines personnes s'y opposent.

Je le répète, on mentionne dans cette lettre qu'il y a, dans l'île, un riche site archéologique. Si c'est vrai, on a certainement dû, avant de commencer les bombardements, faire enquête sur l'île où peut se trouver un tel site. Autrement, l'île n'aurait jamais été occupée, et il ne s'agirait que d'une plainte sans fondement.

Vam MacNeil: Je pourrais peut-être demander au sous-ministre adjoint de vous répondre.

M. Fowler: Je ne peux vous parler de la richesse des fouilles archéologiques sur cette île. Cependant, comme l'a dit l'amiral MacNeil, nous nous entraînons sur cette île et aussi dans une base navale au sud de la Californie, au large de l'île San Clemente et à Porto Rico. Nous avons déjà mentionné qu'il serait très coûteux pour nous de construire un tel champ de tir, et si nous le faisons, il nous faudrait décider s'il faut le construire sur la côte est ou sur la côte ouest. Une partie de nos forces navales seraient désavantagées d'une façon ou d'une autre, et ce ne serait pas rentable, compte tenu du temps que nous y passerions, de posséder et d'exploiter un tel champ de tir. Nous pourrions le faire, cependant.

Je suis certain, monsieur, que vous pouvez très bien vous imaginer la réaction si nous devons tenter de choisir une région dans notre pays pour les bombardements, et décider si cette région est, oui ou non, riche en sites archéologiques, historiques ou autres. Je crois que les arrangements actuels sont très avantageux. . .

M. Darling: Je m'en rends très bien compte. Je voulais savoir s'il s'agissait d'une région qui contient un trésor archéologique, ou s'il s'agit simplement d'une île déserte où personne ne vit, ou à tout le moins. . .

M. Fowler: Je crois comprendre qu'elle est inhabitée. Nous savons également que les autochtones des îles hawaïennes ont à plusieurs reprises souligné que cette île était particulièrement importante pour eux. Nous sommes au courant de ces revendications. Pour être honnête, elles vont dans le même sens que celles que nous recevons ici, au Canada, pour le même genre de situations.

M. Darling: Peut-être que ces bombardements mettront à jour des trésors archéologiques, devenant ainsi une activité très positive.

M. Fowler: Je n'oserais pas le dire.

[Texte]

Mr. Darling: General Manson, as we are all aware, the nuclear submarine program has two submarines, the French and the British, and I noticed here where two United States senators—not that they are the greatest experts in this, probably—are worried that Canada cannot afford this nuclear submarine program.

When you are talking to your counterparts in the United States, General Manson, and maybe through the Defence departments... they are well aware that Canada, with any expenditures proposed, will be able to afford them. Possibly we could question them on some of their expenditures and wonder whether they could pay for them.

Mr. Fowler: I guess it is fair to say we expect as we approach the decision point on country of origin this kind of debate would heat up and we would see more declarations of all sorts in the press. We have had extensive consultations with the Americans on all aspects of the white paper, but certainly including nuclear submarines, from before the white paper was published. The Americans are well aware of our plans, well aware of our budgetary estimates, of the fact that this is a 27-year-long program, and that were the expenses spread evenly throughout each of those 27 years—which will, of course, not be the case; but were it to be the case—we would be spending slightly under \$300 million per year on the SSN program, or slightly under 10% of our capital budget in this area. We think that is affordable.

I have not found many Americans who think it is not affordable. I have found some Americans who would rather we did other things, so they could do some things they would prefer to do. I think there is no doubt in the minds of our American allies that it is the Canadian government that sets Canadian defence priorities.

Mr. Darling: That is what I wanted to hear.

The Chairman: Just an observation about the bombardment range in Hawaii. This is something that comes to me frequently, Mr. Darling, because of the fact that the navy base on the west coast is in my constituency and a lot of the people who live out there are perhaps more conscious of this problem.

The island where the bombardment range is located is indeed not inhabited. It is not unlike a number of parts of the B.C. coast. The native peoples had some attachment in folklore. From time to time certain areas were used as burial grounds, mainly because they were not particularly valuable for anything else, so it was a convenient place to do it.

The people in Hawaii who have complained about it are not unlike some of the people who live in Canada and

[Traduction]

M. Darling: Général Manson, nous le savons tous, le programme des sous-marins nucléaires utilise deux sous-marins, le français et le britannique, et je remarque ici que deux sénateurs américains—non pas qu'ils soient probablement de grands experts en la matière—s'inquiètent du fait que le Canada ne peut se permettre ce programme de sous-marins nucléaires.

Lorsque vous avez discuté avec vos homologues aux États-Unis, général Manson, par le biais peut-être des ministères de la Défense... ils savent très bien que le Canada, à la lumière des dépenses prévues, peut acheter ces sous-marins. Nous pourrions peut-être les interroger au sujet de certaines de leurs dépenses et nous demander s'ils peuvent se les permettre.

M. Fowler: Nous pouvons nous attendre, au fur et à mesure que nous approchons du moment où une décision sera prise quant au pays d'origine des sous-marins, que ce genre de débat va s'envenimer et que nous lirons dans la presse de nombreuses déclarations de tout genre. Nous avons consulté de façon exhaustive les Américains au sujet de tous les aspects du Livre blanc, y compris bien sûr les sous-marins nucléaires, avant même que ce Livre blanc soit publié. Les Américains connaissent très bien nos projets, connaissent également nos prévisions budgétaires et le fait qu'il s'agit d'un programme qui s'échelonne sur 27 ans. Ils savent aussi que si les dépenses étaient étalées sur ces 27 années—ce qui ne sera pas le cas, bien sûr, mais si ce l'était—nous pourrions dépenser un peu moins de 300 millions de dollars par année pour le programme des sous-marins nucléaires d'attaque, ou un peu moins de 10 p. 100 de notre budget d'immobilisations dans ce domaine. Nous croyons en avoir les moyens.

Je n'ai pas rencontré beaucoup d'Américains qui n'étaient pas de cet avis. J'ai parlé à certains qui aimeraient mieux que nous fassions autre chose, afin qu'ils puissent, eux, faire ce qu'ils préfèrent. Il n'y a pas de doute dans l'esprit de nos alliés américains que le gouvernement canadien est le seul à établir les priorités en matière de défense canadienne.

M. Darling: C'est ce que je voulais entendre.

Le président: Une observation au sujet du champ de tir à Hawaï. La question m'est souvent posée, monsieur Darling, étant donné que la base navale de la côte ouest se trouve dans ma circonscription et que beaucoup de gens qui y vivent sont plus conscients du problème.

L'île où se trouve le champ de tir est vraiment inhabitée. Il n'en va pas de même pour beaucoup d'endroits sur la côte de la Colombie-Britannique. Les autochtones sont attachés à leur folklore. À certaines époques, certains endroits étaient utilisés pour ensevelir leurs morts, surtout parce que ces terrains n'avaient pas d'autre utilité; c'était donc pratique de s'en servir de cette façon.

Les Hawaïens qui se sont plaints du champ de tir ne sont pas différents des Canadiens qui se plaignent ici de

[Text]

who are not too fussy about military activity of any sort. It is difficult to separate out antipathy towards military activity with antipathy towards supposedly despoiling historic sites.

• 1820

So it is a very difficult thing, and of course the state government approves it, the federal government of the United States approves it, so we participate. I guess it is a case of us not really wanting to weigh into an internal argument in another country. That is sort of gratuitous from me from my little knowledge. I do not know whether that is disputed by anybody on the . .

Mr. Fowler: Not in the least. Everything you have said is absolutely accurate.

The Chairman: We have heard conversation about the difficulty of the consolidation in Europe of our land forces: the congestion in Lahr, the question about whether the forces being located there are in the best possible location to assist our European allies in the event of an attack. We have also had conversation about a possible return to the northern part of the central flank.

Are there any conversations of any sort going on along these lines about where we might in fact deploy our forces over time?

I recognize that it involves major expense to relocate, because we have now invested substantially in the infrastructure. Certainly on the basis of our committee visit over there, it was brought home to us how congested it is. There are many facilities we would like to have on the base at Lahr that we cannot have, and certainly the families are dispersed pretty widely and there is a cost to that when people have some distance to go to get to work.

We were also made aware of the difficulty of the long delays in information from Canada getting into the hands of the people who live there. It is difficult to have a cable TV that people have access to, because they live, in some cases, 15 and 20 miles away.

Where are we in this general problem?

Mr. Fowler: You have raised a number of issues. If I forget a couple, please remind me of them as I go through.

Yes, we have a community approaching 20,000 in the Lahr-Baden area. It is a significant local demographic fact, and we are having, as you suggest, to cause people to live too far from the base.

Since the white paper was published, we have engaged the Government of the Federal Republic in a negotiation, first, with respect to more help in acquiring additional real estate in the Lahr-Baden area and, second, with respect to host-nation support, which has long been lacking. This is the support the German government would be committed to provide in the event of crisis or war to enable Canadians to go to war in the knowledge

[Translation]

nos activités militaires. C'est difficile d'établir une distinction entre l'antipathie vis-à-vis de l'activité militaire et l'antipathie vis-à-vis des sites historiques supposément profanés.

C'est très difficile à établir, et bien sûr le gouvernement de l'État a approuvé les exercices, le gouvernement fédéral des États-Unis également, par conséquent nous participons. Cela revient à dire que nous ne voulons pas vraiment participer à ce genre de querelle dans un autre pays. D'après le peu de connaissance que j'en ai, je vous offre peut-être une information un peu gratuite. Je ne sais pas si cette situation fait l'objet d'une dispute de la part de . .

M. Fowler: Pas du tout. Tout ce que vous avez dit est absolument juste.

Le président: Nous avons entendu des conversations qui portaient sur la difficulté de consolider nos forces navales en Europe: la congestion qui existe à Lahr, la question de savoir si les forces qui s'y trouvent sont situées au meilleur endroit pour aider nos alliés européens dans l'éventualité d'une attaque. Nous avons également discuté d'un retour possible de la partie nord du flanc central.

Est-ce qu'il y a des discussions de ce genre au sujet des endroits où on pourrait déployer nos forces armées éventuellement?

Je sais qu'un déménagement est onéreux, étant donné que nous avons investi de façon importante dans l'infrastructure. On nous a dit, lorsque nous avons visité notre base, là-bas, à quel point il y avait congestion. Il y a beaucoup d'installations que nous aimerions avoir à Lahr, mais ce n'est pas possible, et les familles sont assez dispersées, ce qui est plus coûteux lorsque les gens doivent couvrir une certaine distance pour venir travailler.

On nous a dit également que les gens qui y vivent recevaient avec beaucoup de retard les informations venant du Canada. C'est difficile d'avoir le câble pour la télévision, car dans bien des cas, les gens qui travaillent à Lahr résident à 15 ou 20 milles de là.

Où en sommes-nous au sujet de ce problème?

M. Fowler: Vous avez soulevé un certain nombre de questions. Si j'en oublie quelques-unes, veuillez me les rappeler pendant mon discours.

Oui, nous avons à Lahr-Baden une collectivité de quelque 20,000 habitants. Il s'agit d'un fait démocratique local important, et ainsi que vous l'avez signalé, certains de nos gens vivent trop loin de la base.

Depuis que le Livre blanc a été publié, nous avons entamé une négociation avec le gouvernement de la République fédérale, tout d'abord pour obtenir de l'aide pour des achats immobiliers additionnels dans ce secteur Lahr-Baden et, deuxièmement, pour que la nation hôte nous accorde son appui, ce qui n'est pas le cas depuis longtemps. Il s'agit de l'assistance que le gouvernement allemand s'engagerait à nous donner, en cas de crise ou de

[Texte]

that our bases were being provided the support they needed to continue operating.

The Americans, in this regard, have an agreement with the German government that identifies over 90,000 who would fill in behind the Americans as the Americans went to war, and we need exactly the same kind of arrangement.

With respect to where we are located in Germany, in discussing consolidation with NATO staff—and indeed with each of the relevant allies, principally the Germans—we did discuss location, as to whether we were well located and what other options might be. We determined early in the process that, given the enormous investment Canada has made in the infrastructure in southwestern Germany, there would be no point in adding to the consolidation problems by seeking to examine other basing options at this time.

If I may read one short passage from the white paper, we did note that:

Over the longer term, we will be prepared to discuss with our allies and with SACEUR possible alternative locations for our land forces in Germany on the understanding that the considerable costs associated with any change in our current posture would not be our responsibility. In the meantime, however, we will consolidate around the existing facilities in which we have invested so heavily over the years.

I know that you have recently visited our bases there and you will have seen the truly impressive changes we have brought to both living conditions and survivability over the last few years. Not only can you see it, but also you can feel it in the morale of our troops. Certainly in discussions with our allies, you very quickly get an appreciation of how impressed they are with what we have, over some considerable time, managed to create in that area.

Frankly, I cannot see our NATO allies taking up the challenge in the passage I just read; that is, to see us moved somewhere else in the central front, where we would be as usefully employed as we are now, at common NATO expense. I suppose we could find a place in Germany that met our needs for a good strategic location and yet would afford us sufficient space to live adequately within. However, the demand for real estate in Germany is enormously intense, as you are aware. There is talk from time to time that we should move north, that we should replace other national commitments that would wish to be employed elsewhere.

The Chairman: Thank you. I was generally familiar with some of the response that you have given. I do not

[Traduction]

guerre, afin de permettre aux Canadiens d'aller en guerre sachant que nos bases reçoivent l'appui nécessaire pour qu'elles continuent à fonctionner.

A cet égard, les Américains ont conclu avec le gouvernement allemand une entente qui établit que quelque 90,000 personnes se joindraient aux Américains si ces derniers étaient en guerre, et il nous faut nous aussi ce même genre d'accord.

Quant à notre emplacement en Allemagne, nous avons discuté de consolidation avec le personnel de l'OTAN—et bien sûr avec chacun des alliés intéressés, surtout les Allemands—nous avons parlé d'emplacement, pour savoir si nous étions bien situés et si d'autres options s'offraient à nous. Nous avons établi dès le début, à cause des investissements énormes que le Canada a faits dans l'infrastructure dans le sud-ouest de l'Allemagne, qu'il ne convenait pas d'ajouter aux problèmes de consolidation en cherchant d'autres options d'emplacement en ce moment.

Permettez-moi de lire un court passage du Livre blanc. Nous disons par exemple:

A long terme, nous serions disposés à discuter avec nos alliés et avec SACEUR des endroits de rechange éventuels pour nos forces terrestres en Allemagne à condition que les coûts énormes associés à tout changement à notre situation actuelle ne nous incombent pas. Cependant, dans l'intervalle, nous consoliderons les installations existantes dans lesquelles nous avons beaucoup investi au cours des ans.

Je sais que vous avez visité récemment nos bases là-bas et vous avez sûrement dû constater les changements impressionnants que nous avons apportés à la fois aux conditions de vie et aussi aux conditions de survie depuis quelques années. Non seulement on peut le constater, mais on peut également s'en rendre compte à cause du moral de nos troupes. En discutant avec nos alliés, on peut très bien se rendre compte à quel point ils sont impressionnés parce ce que nous avons réalisé, sur une longue période, dans ce secteur.

• 1825

Je vous avoue franchement que nos alliés de l'OTAN ne peuvent certainement pas remettre en question ce passage que je viens de vous lire: Autrement dit, vouloir que nous nous déplaçons ailleurs sur un front central, où nous serions utilisés plus efficacement qu'actuellement, et cela aux frais de l'OTAN. Je suppose que nous pourrions trouver un endroit en Allemagne qui réponde aux besoins comme emplacement stratégique adéquat tout en nous donnant suffisamment d'espace pour y vivre convenablement. Cependant, vous savez que la demande de l'immobilier en Allemagne est énorme. On mentionne de temps à autre que nous devrions nous déplacer vers le nord, qu'il nous faudrait remplacer d'autres engagements nationaux qu'on voudrait utiliser ailleurs.

Le président: Je vous remercie. J'étais un peu au courant de ce que vous nous avez dit. Je ne crois pas que

[Text]

think we always articulate carefully the full range of the issue. Those who criticize us with regard to our CAST commitment say that we already have personnel in the wrong place or that all we are doing is committing ourselves to put additional people in the wrong place. I think this argument has to be adequately rebutted, and I do not think it always is. I raised it to see whether we indeed were exploring other options beyond what the white paper described.

Mr. Fowler: I guess there are two issues if we are getting into the tactical location of our bases. The first thing is to note that we are talking about two air bases, and from the air perspective—and General Manson, let me defer to you here—the location of those bases is just fine, indeed excellent. From the point of view of a fourth allied tactical air force, they could not be better.

With respect to the army's use of those bases, I think both the army and the air force would be happy if they did not have to co-habit—the army would not be tearing up the air force's runways, etc. That said, if we are talking about moving from two bases in Germany to more than two bases in Germany, we are talking about a significant incremental expense. Frankly, within our priorities, we do not have the wherewithal, and I strongly suspect that NATO does not have the wherewithal to make that possible.

LGen de Chastelain: I commanded the brigade group in Lahr for two years in the early 1980s. While malpositioning of forces is a fact that affects just about every nation in Germany, including some German formations, in the case of the Canadian brigade group, you will be aware that its primary role is a reserve role.

In terms of tactical surprise, a deterrent force is not necessarily always looking for tactical surprise. The requirement to let your potential enemy know that you are prepared to take whatever steps are necessary in various echelon depths, which 4 Brigade is required to do, is a part of that function. Even though, as ADM policy says, there is difficulty in having a mechanized brigade located on two airfields, the fact that we are a considerable distance from our intended general defence deployment area is not necessarily a disadvantage.

Mr. McKinnon: I have four different types of questions. The first is with regard to this island that we have been bombarding, which is in the Hawaiian island chain, I believe. Could you tell us what percentage of the bombardment, which is done on an annual basis, is Canadian?

VAdm MacNeil: I can only hazard a guess, Mr. Chairman.

[Translation]

nos discussions sur la question soient toujours exhaustives. Ceux qui nous critiquent par rapport à notre engagement CAST prétendent que nous avons déjà du personnel au mauvais endroit ou alors que tout ce que nous faisons c'est de nous engager et à ajouter du personnel au mauvais endroit. À mon avis, on peut très bien réfuter cet argument, et je ne crois pas qu'on le fasse toujours. Je l'ai soulevé pour voir si nous explorons, en fait, d'autres options mis à part celles que signale le Livre blanc.

M. Fowler: Il faudrait peut-être parler de deux autres choses si nous abordons la question de l'emplacement tactique de nos bases. Il nous faut d'abord remarquer que nous parlons de deux bases aériennes, et du point de vue aérien—je m'adresse au général Manson pour cette question—l'emplacement des bases nous convient très bien, il est même excellent. Du point de vue d'une quatrième force aérienne tactique pour les alliés, cet emplacement ne saurait être meilleur.

Quant à l'utilisation de ces bases par l'armée, j'estime que les forces terrestres et aériennes seraient très heureuses si elles ne devaient pas cohabiter—l'armée ne détruirait pas les pistes d'atterrissage, etc. Cela dit, échanger deux bases en Allemagne pour plus de deux dans ce pays, cela suppose des dépenses additionnelles importantes. Je vous avoue franchement que cela n'entre pas dans nos priorités et nous n'avons pas les moyens de le faire, et je crains fortement que l'OTAN n'en a pas les moyens non plus.

Lgén de Chastelain: J'ai commandé une brigade à Lahr pendant deux ans, au tout début des années 1980. Même si le mauvais positionnement des forces est une réalité qui affecte à peu près tous les pays représentés en Allemagne, y compris les formations allemandes, dans le cas de la brigade canadienne, vous devez savoir que son rôle principal est un rôle de réserve.

Du point de vue surprise tactique, une force de dissuasion ne cherche pas toujours nécessairement la surprise tactique. Il faut laisser croire à votre ennemi éventuel que vous êtes disposés à prendre les mesures nécessaires à divers échelons, ce que doit faire la brigade 4, cela fait partie de ses fonctions. Comme l'a dit le sous-ministre adjoint pour la politique, même s'il est difficile d'avoir une brigade mécanisée sur deux terrains d'aviation, le fait que nous soyons à des distances énormes de notre secteur de déploiement de défense prévue n'est pas nécessairement un désavantage.

M. McKinnon: Je voudrais poser quelques questions d'un genre différent. La première a trait à cette île que nous avons bombardée, dans la chaîne des îles Hawaïennes je crois. Pouvez-vous nous dire quel pourcentage du bombardement annuel, est le fait des Canadiens?

Vam MacNeil: Je peux peut-être risquer un pourcentage approximatif, monsieur le président.

[Texte]

• 1830

Mr. Fowler: If I am right, we have participated since 1980 in these RIMPAC exercises about every two years, and usually with a group of four ships. It is my understanding that each of those four ships gets about four hours on the range bombarding that island. That is about the same rhythm as we would use with the San Clemente and Puerto Rican ranges as well.

Mr. McKinnon: How much does that work out to on a percentage basis with the United States?

Mr. Fowler: Compared to how much they use it? I am sorry, I do not know the answer.

Mr. McKinnon: I would hazard a guess it is something under 5%, if the bombardment done by Canada is that much.

Gen Manson: I am quite certain that is true. I think we have access to that information. We will see if we can get it for you, Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Thank you, I would appreciate that. It is beyond me why people would be asking my good friend Mr. Darling to try to get involved in a matter that is in dispute between one of the United States and Washington, D.C. I know how we would feel if some American started giving out opinions about whether Newfoundland or Ottawa were always correct, on one side or the other, on the differences we frequently have within the family. I do not think it is any of our business. This matter is between the State of Hawaii and Washington, D.C., and that is good place for it to be.

I would like to tell the chiefs of the defence staff I am right with them on the age limits for the forces. You simply cannot have. . . I know it would save some money if we let everybody serve until they were age 70 or something, but it would sure hurt the forces. I think you may have gone a little too far. I wondered if you have the problem they used to call the problem of the silver-haired subaltern who cannot progress beyond the lowly level of a commissioned officer. Is he left there to reach age 55, or do you find some other way of disposing of him?

Gen Manson: If you were to have a close look at the members of the armed forces today, you would in fact find very few of these silver-haired subalterns. The reason is that about 10 years ago we introduced something called the Officer Career Development Plan. In that plan we have what is called a "gate" at the age of 40 or at 20 years of service, whichever comes later, where both the service and the individual have the choice of whether or not to keep that person in the service. Generally speaking, we will not keep subalterns in beyond that point if they do not have a reasonable amount of potential and good performance up to that point.

This more or less ensures that very few people who are captains at age 40 will serve an additional 15 years as a

[Traduction]

M. Fowler: Si je me rappelle bien, nous participons depuis 1980, environ tous les deux ans, aux exercices RIMPAC, habituellement avec un groupe de quatre navires. Chacun de ces navires bombarde cette île pendant environ quatre heures. C'est à peu près la même fréquence d'utilisation qu'aux champs de tir de San Clemente et de Porto Rico.

M. McKinnon: Comment pourrez-vous le comparer, en pourcentage, avec les États-Unis?

M. Fowler: Comparé à leur utilisation? Excusez-moi, je ne saurais vous répondre.

M. McKinnon: Je peux peut-être avancer un chiffre, ce serait moins de 5 p. 100, si les tirs effectués par le Canada atteignent ce total.

Gén Manson: Je suis tout à fait certain que c'est juste. Je pense que nous avons accès à ce genre de renseignements. Nous verrons si vous pouvons les obtenir pour vous, monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Merci. Je vous en serais reconnaissant. Je ne comprends pas pourquoi des gens demandent à mon bon ami M. Darling de s'immiscer dans un différend entre un des États américains et Washington. Je sais que ce que nous penserions si un Américain nous disait si Terre-Neuve ou Ottawa a toujours raison, d'un côté ou de l'autre, lors de différends que nous avons fréquemment chez nous. Je ne pense pas que ça nous regarde. La question se pose entre l'État d'Hawaï et Washington, D.C., et c'est là qu'elle doit se poser.

J'aimerais dire aux chefs de l'état-major de la Défense que je suis tout à fait d'accord avec eux au sujet de la limite d'âge pour les forces armées. On ne peut tout simplement pas. . . Je sais que nous économiserions de l'argent si nous laissons tous les militaires servir jusqu'à ce qu'ils aient atteint l'âge de 70 ans, par exemple, mais ça ne serait pas à l'avantage des forces armées. Vous êtes peut-être allé un peu trop loin. Je me demande si vous avez ce problème de l'officier subalterne aux cheveux argentés qui piétine sur place. Est-ce qu'on doit le garder jusqu'à l'âge de 55 ans ou trouve-t-on un moyen de s'en débarrasser?

Gén Manson: Si vous examinez de plus près le personnel militaire d'aujourd'hui, vous verrez qu'il y a très peu d'officiers subalternes aux cheveux argentés. La raison en est qu'il y a dix ans environ nous avons adopté ce qu'on appelait le plan de développement de carrière pour officiers. Nous avions dans ce plan une «barrière»: à l'âge de 40 ans ou après 20 ans de service si cette date survient après, l'individu peut prendre sa retraite ou le service a le choix de le garder ou non. De façon générale, nous n'allons pas garder un officier subalterne au-delà de cette limite si l'intéressé n'a pas un potentiel ou un rendement raisonnablement satisfaisant à cette date.

Cela nous garantit plus ou moins que très peu de ceux qui sont capitaines à l'âge de 40 ans serviront 15 années

[Text]

captain. Those who are kept beyond that point have enough potential that they will rise in rank to lieutenant colonel, and in some cases to even higher rank.

Mr. McKinnon: I think you are right on with that. At my age, I am beginning to look with favour at some of the 70-year-old generals they used to have in the Middle Ages. I think they went out with the Middle Ages, too.

I asked a question at a previous meeting, and I was promised an answer by Admiral Anderson, about the nuclear-powered submarines and ports. I suppose it is obvious I am thinking more of Esquimalt than I am of Halifax, although one might think of St. John's, Newfoundland in the same area of who has the authority to say yes or no as to the location of the nuclear-powered submarine bases.

I suggested to Admiral Anderson he might wish to consult legal advisers to the department to see whether they have the authority to say they will put the nuclear-powered submarines where they want to. Have they adopted a policy that they will not put them where they are not welcome? Where are we on that?

• 1835

Mr. Fowler: Well, Mr. Chairman, I am sure Admiral Anderson told the committee that no decision has been taken with respect to where the submarines will be based. Bearing in mind our efforts to ensure this program will be brought in within the budget we have spoken of, we have throughout the piece stressed that wherever possible the most cost-effective solutions will be followed.

That would include basing. In other words, we have significant infrastructure already established for submarines in Halifax and Esquimalt. In both cases some of that would be relevant to this new fleet, and therefore basing beyond those ports would cost more. The government will decide and be given the options.

With respect to seeking legal advice, we certainly do intend to proceed with an exhaustive array of environmental impact studies that would take into account every manner of contingency and objection. That said, and I think we have a lot of experience with how comprehensive these studies can be, and I am sure they will take in every imaginable consideration, and indeed, probably a number we have not thought of already, it is impossible to predict what the decision will be. Certainly from our programming point of view, it makes a great deal of sense to do it in the most cost-effective manner possible.

Mr. McKinnon: Just to clarify it, I suggested to Admiral Anderson he might to take my question's notice at that meeting. Perhaps we have a different idea of what "notice" means in the parliamentary sense, but that is the

[Translation]

de plus comme capitaines. Ceux qu'on garde au-delà de cette limite ont suffisamment de potentiel et peuvent atteindre le grade de lieutenant-colonel, et dans certains cas un grade plus élevé.

Mr. McKinnon: Je crois que vous avez raison à ce sujet. À mon âge, je commence à regarder d'un oeil favorable certains généraux de 70 ans qu'on avait au Moyen-Âge. Je crois qu'ils ont disparu également avec le Moyen-Âge.

J'ai posé la question à une réunion antérieure, et l'amiral Anderson m'a promis une réponse au sujet des sous-marins nucléaires et des ports pour ces sous-marins. Il est évident, je suppose, que je pense davantage à Esquimalt qu'à Halifax, même si certains peuvent penser à Saint-Jean de Terre-Neuve, d'où vient celui qui est habilité à décider de l'emplacement d'une base pour sous-marins nucléaires.

J'avais suggéré à l'amiral Anderson de consulter des conseillers juridiques au ministère afin de savoir s'ils sont habilités à décider que les sous-marins nucléaires seront placés là où ils le voudront. Est-ce qu'ils ont adopté une politique pour que ces sous-marins ne soient pas placés là où ils ne sont pas les bienvenus? Où en sommes-nous à ce sujet?

Mr. Fowler: Eh bien, monsieur le président, je suis sûr que l'amiral Anderson a dit au comité qu'aucune décision n'avait été prise concernant les bases de sous-marins. Conformément aux efforts que nous avons déployés pour nous assurer que le programme ne dépasserait pas le budget prévu, nous avons souligné tout au long que dans la mesure du possible, les solutions les plus rentables seraient adoptées.

Cela comprend également les bases. Autrement dit, nous avons une infrastructure importante déjà en place pour les sous-marins à Halifax et à Esquimalt. Dans les deux cas, une partie de l'infrastructure conviendra à cette nouvelle flottille, et par conséquent si on cherchait les bases ailleurs, cela nous en coûterait davantage. Le gouvernement décidera à la lumière de ces options.

Pour ce qui est d'obtenir des consultations juridiques, nous avons certainement l'intention de procéder à une série complète d'études des répercussions sur l'environnement qui tiendraient compte de toutes les éventualités et de toutes les objections. Cela dit, j'estime que nous savons très bien dans quelle mesure ces études doivent être exhaustives, et je suis certain qu'elles tiendront compte de toutes les considérations possibles, que nous ne pouvons pas nous imaginer pour l'instant, et il est impossible de prédire quelle sera la décision. Du point de vue de notre programme, il est très sensé de procéder de la façon la plus rentable possible.

Mr. McKinnon: Pour jeter un peu de lumière sur la question, j'ai proposé à l'amiral Anderson de prendre note de la question que j'ai soulevée à cette réunion. Nous avons peut-être une idée différente de ce que signifie

[Texte]

way he left it. He did not give us any kind of an answer at all. He just said that he would take it as notice.

With regard to personnel, have you ever heard of the new plan for northern allowances for taxpayers in Canada?

LGen de Chastelain: Sir, I have heard of a northern allowance taxpayer's plan.

Mr. McKinnon: Is that going to apply to servicemen who happen to live in these hallowed circles, or outside the circles where they can qualify for the tax rebate?

LGen de Chastelain: We do have a tax rebate for service personnel serving in the north. We have some concerns about a particular ruling of Revenue Canada with regard to the abatement of rental accommodation in the Yellowknife area that we are looking at right now, which might have the effect of offsetting the advantage of the tax rebate.

Mr. McKinnon: This is a new tax rebate. I believe the services for quite some time have paid northern allowances, have they not?

LGen de Chastelain: We have paid allowances to recompense individuals for separation, because they have moved north for a certain period of time and have left their families behind. We have special rates to allow for unusual costs in certain areas, but the tax rebate allowance, I think, is something fairly recent. I would have to get the details on that, sir.

Mr. McKinnon: I would appreciate it if you would, because it is to me a very unusual piece of legislation or regulation that has come into effect. They draw circles around cities and towns of certain sizes, and everybody living outside that distance can get quite a considerable tax rebate of something in the nature of \$400 a month, I believe. If Cold Lake happened to be outside of wherever the circles are up in that part of the country. . . The fact it is called a northern allowance does not mean you cannot get it Nova Scotia somehow or another. I was curious today. Maybe Point Pelee will have a northern allowance. I would appreciate finding out if the service personnel—the ones outside the circles—are going to be able to take advantage of this tax benefit.

LGen de Chastelain: To the best of my knowledge, Mr. Chairman, the allowance I am referring to deals with only the Northwest Territories and the Yukon. It is in the form of an abatement to deal with the cost of living in those areas. Through the married quarter system in the forces, we are able to offset certain extremely high rent areas, and not just in the north. They can also be in other parts of the country.

[Traduction]

«note», dans le domaine parlementaire, mais les choses en sont restées là. Il ne nous a répondu d'aucune façon. Il a dit simplement qu'il en prenait note.

Au sujet du personnel, avez-vous entendu parler du nouveau régime des allocations pour le Nord en matière d'impôt sur le revenu au Canada?

Lgén de Chastelain: Monsieur, j'ai bien entendu parler d'un projet d'allocations pour contribuables dans le Nord.

M. McKinnon: Est-ce que ce projet s'applique également aux militaires qui vivent à l'intérieur de ces fameux cercles, ou à l'extérieur où ils sont admissibles à un dégrèvement d'impôt?

Lgén de Chastelain: Nous avons un dégrèvement d'impôt pour les militaires qui servent dans le Nord. Nous sommes un peu inquiets d'une décision rendue par Revenu Canada concernant une réduction d'impôt pour le loyer dans la région de Yellowknife, nous examinons la chose actuellement, étant donné que cela pourrait neutraliser les avantages du dégrèvement d'impôt.

M. McKinnon: Il s'agit d'un nouveau dégrèvement d'impôt. Je crois comprendre que les forces armées versent depuis quelque temps déjà des allocations pour le Nord, n'est-ce pas?

Lgén de Chastelain: Nous avons versé des allocations pour récompenser les personnes qui sont séparées de leur famille, parce qu'elles doivent vivre dans le Nord pendant une certaine période, éloignées des leurs. Nous avons des taux spéciaux concernant les coûts plus élevés dans certaines régions, mais à mon avis, le dégrèvement d'impôt est quelque chose de très récent. Il me faudrait m'informer à ce sujet.

M. McKinnon: J'aimerais bien que vous le fassiez, car il s'agit, à mon sens, d'un texte législatif ou d'un règlement tout à fait inhabituel qui est entré en vigueur. On trace des cercles autour des villes et des municipalités d'une certaine importance et tous ceux qui vivent à l'extérieur du cercle peuvent obtenir un dégrèvement d'impôt de quelque 400\$ par mois, je crois. Si Cold Lake se trouve à être à l'extérieur de ces cercles qui sont tracés dans ces régions du nord du pays. . . Le fait que l'allocation s'appelle allocation pour le Nord ne signifie pas qu'on ne puisse l'obtenir en Nouvelle-Écosse ou ailleurs. Je suis simplement curieux. Peut-être qu'on pourra accorder une allocation pour le Nord à Point Pelee. J'aimerais savoir si le personnel militaire posté à l'extérieur de ces cercles, pourra bénéficier de ce dégrèvement d'impôt.

• 1840

Lgén de Chastelain: Pour autant que je sache, monsieur le président, l'allocation dont je parle vise simplement les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon. Il s'agit d'un dégrèvement pour tenir compte du coût de la vie dans ces régions. Dans le cadre du camp des mariés, nous pouvons intervenir pour mitiger les loyers extrêmement élevés, et cela non pas uniquement dans le nord du pays, mais dans d'autres régions également.

[Text]

We have an accommodation assistance allowance to try to ease the difference in areas of extremely high rent. But there is no attempt to come up with an allowance that would allow every member of the force—regardless of which province he is in—to be paid exactly the same, simply because some provinces have different rates of taxation. Certain areas are high rent, certain are low rent. On one posting you may get in a low-rent area—lucky you—and in the next posting you are in a high-rent area, so that balances out.

Mr. McKinnon: No, I think we are talking about different allowances.

LGen de Chastelain: I think we are, sir, but my point is the allowance I am referring to, as far as I am aware of, only deals with the Northwest Territories and the Yukon. But I will get the details of it for you.

Mr. McKinnon: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinnon. Mr. Ferland.

M. Ferland: Merci, monsieur le président.

À la page 10 des prévisions, je note une diminution des forces maritimes de 3.7 p. 100, soit de 89 millions de dollars environ. Est-ce qu'on a torpillé un navire de la flotte de l'Atlantique ou de celle du Pacifique? Est-ce je pourrais savoir ce que c'est que cette diminution du budget des forces maritimes en 1988-1989 par rapport à celui de 1987-1988?

MGen Leech: If I may, Mr. Chairman, that does not mean there has been any major change in the naval program. If you will recall in some of your briefings where you have talked about some of the major capital equipment programs, the cashflow for those particular programs changes year by year. The melding of the cashflow for that particular year just means the naval requirements were slightly less that year.

As you know, we are in the midst of the Canadian Patrol Frigate Program now. We are carrying on with an SRP-2, the second batch of frigates, and so on. There is a lot of activity going on in the navy, which does not signify a drop, but purely the cashflow requirements for that fiscal year.

M. Ferland: Merci. Maintenant, vous avez une augmentation de près de 224 millions de dollars pour les forces qui sont en Europe. Est-ce que c'est dû à l'augmentation de nos troupes là-bas? Est-ce qu'il s'agit d'achat de matériel? Comment cette augmentation se répartit-elle au sein de nos forces en Europe? Il s'agit de 22 p. 100 d'augmentation, c'est donc important.

MGen Leech: You have in fact almost answered your own question, sir, in that there are three elements of that increase. It does represent some personnel increases for

[Translation]

Nous avons un programme d'aide au logement qui permet de mitiger les loyers extrêmement élevés de certaines régions. Nous n'essayons cependant pas d'avoir un programme permettant à tous les membres des forces armées, quelle que soit la province où ils résident, de recevoir exactement la même allocation. En effet, les différentes provinces ont des taux différents d'imposition, certaines ont des loyers plus élevés que d'autres. Ainsi, on peut très bien être posté une année dans une région où les loyers sont peu élevés et l'année suivante, dans une région où les loyers sont très élevés. Les choses d'équilibrent donc naturellement.

M. McKinnon: Je crois que nous parlons d'allocations différentes.

LGen de Chastelain: Je le pense aussi, mais je tiens simplement à signaler que l'allocation dont je parle ne s'applique qu'aux Territoires du Nord-Ouest et au Yukon. Je pourrais cependant obtenir plus de détails pour vous si vous le désirez.

M. McKinnon: Merci.

Le président: Merci, monsieur McKinnon. Monsieur Ferland.

Mr. Ferland: Thank you, Mr. Chairman.

On page 15 of the estimates I note a decrease in the naval program of 3.7%, more or less \$89 million. Is that due to the fact that the fleet torpedoed one of its boats from the Atlantic or the Pacific coast? Could I know why there is this decrease in the estimates from 1987-88 to 1988-89?

MGen Leech: Cette diminution ne signifie pas qu'il y a eu des changements majeurs dans les forces maritimes. Vous vous rappellerez sans doute les séances d'information au cours desquelles vous avez parlé des grands programmes d'immobilisations et des modifications dans le flux de liquidités pour ces programmes d'année en année. De façon générale, le flux de liquidités pour cette année signifie que les exigences du programme maritime étaient légèrement moins élevées que l'année précédente.

Comme vous le savez, nous avons atteint le milieu de notre programme des frégates de patrouille. Nous en sommes à la deuxième série de frégates, le SRP-2. Il y a beaucoup de choses qui se passent dans la marine, qui changent simplement le flux de liquidités pour cette année financière.

Mr. Ferland: Thank you. There is an increase of about \$224 million for the forces in Europe. Is that due to the increase of our troops there? Is it due to the acquisition of new equipment? How can we break down this increase of 22% which is a rather important increase?

MGen Leech: Vous avez pour ainsi dire répondu à votre question en mentionnant les trois composantes de cette augmentation: augmentation de personnel pour les forces

[Texte]

Canadian Forces Europe this year and new equipment going there, plus exchange rates.

M. Ferland: D'accord! Maintenant, pour les forces terrestres au Canada, on a 8.7 p. 100. Est-ce que l'on tient compte, dans ces 8.7 p. 100 d'augmentation-là, de la Cinquième brigade qui doit renforcer la Quatrième en Europe, ou cela est-il réparti un petit peu partout sur le territoire canadien, dans les différents secteurs de l'armée de terre?

MGen Leech: The item, which says land forces in Canada, includes all the army elements in Canada including 5 Brigade in Valcartier, as you indicate, which is the backup brigade for Europe. In that budget line Canadian Forces Europe shows only the Canadian air division for the Canadian Mechanized Brigade Group in Europe.

M. Ferland: Merci, monsieur le président.

Mr. Darling: As General Manson is aware, I asked him a question regarding accommodation for the air cadets. I guess there was a misunderstanding and I would like it clarified for the record. Who pays with respect to the rental of space occupied by all air cadets, naval cadets and so on?

• 1845

Gen Manson: Mr. Chairman, I would be glad to clarify that question. The situation is that the Canadian Armed Forces provides a very broad base of support to cadet units across the country. One of the things the Department of National Defence does not do is pay for the rent of accommodation used by cadet squadrons. You will find, however, in many locations, that cadet units use available DND property, gymnasiums, and other facilities on military bases where these exist. In a situation such as the one in Parry Sound, where a government building is being used, as of the end of this month a rental charge will be levied on the use of that building by the Department of Public Works. The Department of National Defence does not have the legal wherewithal to pay that rent. That is the source of the difficulty in that particular area.

Mr. Darling: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, colleagues.

In view of the fact we have another meeting tomorrow at 9.30 a.m., I think we can call it a day. Our meeting tomorrow morning, colleagues, is in room 701, 151 Sparks Street.

Gentlemen, thank you very much for your testimony this evening. We thank you, and we look forward to seeing you tomorrow.

Colleagues, the meeting is adjourned until tomorrow morning.

[Traduction]

canadiennes en Europe cette année, pour le nouveau matériel, ainsi que pour tenir compte du taux de change.

Mr. Ferland: Fine. As far as the land forces are concerned there is an increase of 8.7%. Does that include the Fifth Brigade which has to reinforce the Fourth Brigade or is this increase spread out evenly in Canada in the different components of the land forces?

Mgén Leech: La rubrique forces terrestres comprend tous les éléments de l'armée au Canada, y compris la cinquième brigade à Valcartier qui soutient, comme vous l'avez dit, la brigade en Europe. Cette ligne du budget s'appliquant aux forces canadiennes en Europe ne s'applique qu'à la division aérienne du groupe de la brigade mécanisée d'Europe.

Mr. Ferland: Thank you, Mr. Chairman.

M. Darling: Comme le général Manson le sait, je lui ai posé une question concernant le logement des élèves-officiers de l'air. Je suppose qu'il a dû y avoir malentendu et j'aimerais par conséquent avoir certaines précisions officielles. Qui acquitte le loyer des élèves-officiers de l'air, de la marine, etc?

Gén Manson: Monsieur le président, je serais heureux de vous donner des précisions à ce sujet. Les Forces armées canadiennes appuient de différentes façons les unités d'élèves-officiers à travers le pays. Cependant, le ministère de la Défense nationale ne paie pas pour le logement des groupes d'élèves-officiers. Dans de nombreux endroits cependant, ces unités se servent des installations du ministère de la Défense, gymnases, installations de toutes sortes dans les bases militaires, etc. À Parry Sound, par exemple, où l'on se sert d'un bâtiment public. Le ministère des Travaux publics commencera à la fin de ce mois à exiger un loyer pour ce bâtiment en particulier. Sur le plan juridique, le ministère de la Défense nationale n'a pas les moyens de s'acquitter de ce loyer et c'est là la raison des difficultés en ce domaine.

M. Darling: Je vous remercie.

Le président: Merci, chers collègues.

Étant donné que nous aurons une autre réunion demain matin à 9h30, nous devrions sans doute ajourner. La séance se tiendra à la salle 701, au 151 rue Sparks.

Je vous remercie de votre témoignage, messieurs. Nous serons heureux de vous retrouver demain.

La séance est levée jusqu'à demain matin.

[Text]

[Translation]

Tuesday, March 29, 1988

Le mardi 29 mars 1988

• 0934

The Chairman: Ladies and gentlemen, I would like to call the meeting to order. The committee resumes consideration of its order of reference dated Tuesday, February 23, 1988, respecting the main estimates, 1988-89. By unanimous consent I call Votes 1, 5, and 10 under National Defence.

NATIONAL DEFENCE

Vote 1—Operating expenditures \$7,118,121,000
 Vote 5—Capital expenditures \$2,931,341,000
 Vote 10—Grants and contributions \$249,484,000

The Chairman: General Manson, before I ask you to introduce your colleagues again for the benefit of the staff, I would like to draw attention to the fact that we will have to recess at 10.45 a.m. All of us are involved in the first day of clause by clause of Bill C-77, which is up in the West Block starting at 11 a.m. It is an important piece of legislation, which all parties are anxious to get moved along. We are scheduled to have further hearings on the estimates so I will ask for a recess at 10.45 a.m. General Manson, please introduce the members you brought have with you.

General P.D. Manson (Chief of Defence Staff, Department of National Defence): We have with us this morning those who were here yesterday in the persons of Mr. Fowler, Major-General Woods, General de Chastelain, Major-General Leach, and Vice-Admiral MacNeil.

We also have in the room with us today a number of other people who may from time to time be able to join in and answer your questions. Mr. Lindley is the associate assistant deputy minister of personnel, responsible for civilian personnel in the department. Mr. Brian Berryman is with them, and he is the director general of compensation and benefits for the department. We also have Rear Admiral Hotsenpiller, the chief of personnel, careers and senior appointments, who incidentally will be promoted to vice-admiral this summer and will become the assistant deputy minister of personnel. Major-General Terry Liston is the chief of force development.

• 0935

Although I do not have any prepared notes this morning, if you are interested, General de Chastelain has some answers to questions raised in yesterday's session for which we were not able to provide detailed answers, on the question of first of all northern allowances, and secondly questions relating to shortages in pilots in the Canadian Armed Forces. With your indulgence, Mr. Chairman, I would invite him to provide some details on those two subjects.

Le président: Mesdames et messieurs, je déclare la séance ouverte. Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 23 février 1988 concernant le budget des dépenses principal, 1988-1989. Avec l'accord unanime du Comité, je mets les crédits 1, 5 et 10 du budget de la Défense nationale en délibération.

DÉFENSE NATIONALE

Crédit 1—Dépenses de fonctionnement \$7,118,121,000
 Crédit 5—Dépenses en capital \$2,931,341,000
 Crédit 10—Subventions et contributions . \$249,484,000

Le président: Général Manson, avant de vous demander, pour l'information de nos collaborateurs, de présenter vos collègues, j'aimerais attirer l'attention de tout le monde sur le fait que nous allons ajourner à 10h45. Nous devons tous nous rendre à la première séance de l'examen article par article du projet de loi C-77, qui commence à 11 heures, à l'Édifice de l'ouest. C'est un texte législatif important, et je pense que les députés de tous les partis ont envie que les choses aillent bon train. Nous aurons d'autres réunions sur le budget, et cela va me permettre de lever la séance à 10h45. Général Manson, si vous voulez présenter les personnes qui vous accompagnent.

Le général P.D. Manson (chef de l'état-major de la Défense, ministère de la Défense nationale): C'est en fait la même équipe qu'hier, puisque nous sommes accompagnés de M. Fowler, du major-général Woods, du général de Chastelain, du major-général Leach, et du vice-amiral MacNeil.

Mais nous avons également dans la salle un certain nombre de personnes qui pourraient, si c'est nécessaire, répondre à certaines questions. M. Lindley est sous-ministre adjoint associé responsable du personnel, et notamment responsable du personnel civil du ministère. Je vous présente également M. Brian Berryman, directeur général responsable de la rémunération et des avantages sociaux; le contre-amiral W.B. Hotsenpiller, chef du personnel, carrières et nominations supérieures, et qui va d'ailleurs être promu vice-amiral cet été pour passer au poste de sous-ministre adjoint, personnel. Enfin, le major-général Terry Liston, chef du développement des forces.

Je n'ai rien préparé pour la séance de ce matin, mais si vous le voulez, le général de Chastelain a un certain nombre de réponses à apporter aux questions qui ont été posées hier, et dont nous n'avions pas les détails; il s'agissait d'une part des indemnités d'isolement dans le Nord, et deuxièmement, du manque de pilotes dont souffrent les forces canadiennes. Avec votre permission, monsieur le président, je vais demander à mon collègue de vous apporter des éléments de réponse plus détaillés.

[Texte]

The Chairman: Thank you, General. I think we should have those first if we may.

LGen John de Chastelain (Assistant Deputy Minister of Personnel, Department of National Defence): Thank you, Mr. Chairman. The two questions were put by Mr. McKinnon and Mr. Ferland. If it would be appropriate for me to answer now, I will, and it could be read into the *Minutes of Proceedings and Evidence*; otherwise, if you wish, I could wait until they come if they are coming.

The Chairman: I am not sure that we will have Mr. McKinnon, because not only is he recovering from his illness but he has this committee chairmanship. Perhaps you might give us the answers and then we will have them on the record and they can get them there.

LGen de Chastelain: Yes, sir. I will deal with the pilot question first and the question put, I think, by Mr. Jardine, and subsequently the one by Mr. Ferland, which dealt with the extent of the shortage of pilots in the Canadian Forces first and foremost, and then, secondly, whether it was restricted to either fighter pilots or transport pilots.

The current pilot shortage is in the region of about 150. Given the permissive manning level or preferred manning level of pilots, we are about 150 short of the figure we would like to have. This does not translate itself into a shortage of pilots in the operational squadrons. We absorb that shortage in the out-of-flying posts, staff posts that pilots, as well as other occupations, do occupy at some stage during their careers.

The predominant number of pilots getting out are in the transport and maritime experience field, the multi-engine aircraft pilots. The reasons are perhaps fairly obvious. Their skill is easily transferable to the civilian sector.

Having said that, we do have a number of second-tour fighter pilots and instructor fighter pilots who are leaving the service ahead of tour. The majority are leaving at what we call the 20-40 point, 20 years of service or age 40, which is now being changed to 20 years of service, but some get out after an initial engagement. The reasons vary, partly because the remuneration offered in civilian aviation is greater than that on the military side, the disruption of military service—there are a number of factors.

We have a number of ways of addressing the problem without throwing money at it, and these measures are fairly numerous, but they are being addressed individually. That is the circumstance at the moment, Mr. Chairman. Again, we are about 150 short, and we are attempting to put in place measures to retain pilots.

The second question raised by Mr. McKinnon was with regard to northern allowances. I will give you a brief

[Traduction]

Le président: Merci, général. Je pense effectivement que nous devrions commencer par cela.

Lgén John de Chastelain (sous-ministre adjoint responsable du personnel, ministère de la Défense nationale): Merci, monsieur le président. Il s'agissait de deux questions posées par M. McKinnon et M. Ferland. Si vous le désirez, je peux répondre tout de suite, et cela paraîtra dans le fascicule de séance; si vous préférez, je peux également attendre que ces deux messieurs soient arrivés.

Le président: Je ne suis pas certain que M. McKinnon vienne ce matin, puisque non seulement il relève de maladie, mais que, par ailleurs, il est président de comité. Vous pourriez peut-être donc lire ce que vous avez à lire, et ces deux messieurs pourront se reporter au fascicule de séance.

Lgén de Chastelain: Très bien, monsieur le président. Je vais d'abord vous parler des pilotes, et répondre à la question posée par M. Jardine, si je ne me trompe, et passer ensuite à celle de M. Ferland, qui portait plus précisément sur le manque de pilotes au sein des forces canadiennes, c'est-à-dire de pilotes de combat ou de transport.

Il nous manque en ce moment environ 150 pilotes. Mais étant donné le niveau préférentiel de dotation que nous nous sommes fixé, nous pouvons dire que nous aimerions en avoir 150 de plus. Cela ne veut pas dire que les escadilles opérationnelles manquent de pilotes. Pour étaler cette pénurie, nous jouons des postes de rampant qu'occupent les pilotes à un moment ou à un autre de leur carrière.

Les pilotes qui nous quittent sont d'abord ceux qui ont une expérience dans le domaine du transport ou du secteur maritime, c'est-à-dire des pilotes d'appareils à plusieurs moteurs. Les raisons en sont sans doute assez évidentes. Leurs compétences sont directement transférables au domaine de l'aviation civile.

Cela dit, nous avons également un certain nombre de pilotes de combat de deuxième tour et d'instructeurs qui nous quittent avant la fin de leur tour. La majorité d'entre eux partent à ce seuil que nous appelons le seuil des 20-40, c'est-à-dire 20 années de service ou 40 années d'âge, ce qui va être modifié pour devenir tout simplement 20 années de service; mais certains nous quittent à la fin d'un premier engagement. Les raisons varient, mais cela tient en partie au fait que la rémunération de l'aviation civile est plus intéressante; cela peut être aussi une interruption de service militaire. . . Il y a plusieurs raisons.

Il y a plusieurs façons pour nous de réagir, sans pour autant jeter l'argent par les fenêtres, mais de façon générale, chaque cas est traité de façon individuelle. Voilà donc la situation, monsieur le président. Je le répète, il nous manque environ 150 pilotes, mais d'un autre côté, des mesures sont mises en place pour essayer de retenir nos pilotes.

La deuxième question posée par M. McKinnon concernait l'indemnité pour affectation dans le Nord. Je

[Text]

outline, and if there are any questions of detail, the director general of compensation and benefits is here as General Manson said, and he can answer perhaps in more detail.

There has been for some time within government circles an allowance called isolation allowance, which has been referred to as northern allowance. It is applicable to all federal employees, and the administration of the allowance is in accordance with Isolation Post Directives issued by the Treasury Board Secretariat.

Essentially it encompasses locales north of the 60th parallel, but in fact some locales south of the 60th parallel may be included based on their accessibility and the size of the nearest population centre, a point Mr. McKinnon was referring to yesterday.

Three factors are looked at: the environment, the living-cost differential, and the fuel and utilities differential. Amounts vary that may be paid to individuals, depending on whether they are accompanied or unaccompanied. The amounts vary from \$333 a month for an accompanied family, for example in an area like Flin Flon, Manitoba, to \$199 a month unaccompanied. The locations in which DND is affected include Alert in the Northwest Territories, Cambridge Bay in the Northwest Territories, Cape Dyer in the Northwest Territories, Cape Parry in the Northwest Territories, Yellowknife in the Northwest Territories, Whitehorse in the Yukon, Flin Flon in Manitoba, Goose Bay in Labrador, Hall Beach in the Northwest Territories, and Masset and Holberg in British Columbia.

• 0940

I did make reference yesterday to what I believe to be a recent change in taxation benefits. In fact, in 1987 Revenue Canada announced new taxation measures applicable to renters in the north and at isolated sites. These measures, which are retroactive to January 1, 1987, provide for a deduction from taxable income in the amount of \$450 per month for renters and a requirement for employers to show any rental subsidies as taxable benefits.

There are two areas here, but I believe the point that Mr. McKinnon was referring to was what is called isolation allowance, although it is commonly called northern allowance. While there are areas in Canada below the 60th parallel, my understanding is that the majority of them are at least at the 58th parallel and very few south of that, if any.

Mr. McKinnon: The one I am really interested in is that \$450 a month that applies to taxpayers who live in isolated areas. Whether it is in the north or not, it is called a northern tax allowance of some sort. It seems to me that, if a farmer beside Cold Lake is entitled to get \$450 a month deductible from his taxable income, then

[Translation]

vais vous décrire rapidement de quoi il s'agit, et si vous voulez poser des questions de détail, le directeur général de la rémunération et des avantages sociaux est présent, comme l'a dit le général Manson, et éventuellement, nous pourrions lui demander de répondre.

Depuis quelque temps, l'administration fédérale verse ce qu'on appelle une prime d'isolement, qui est aussi la prime versée pour affectation dans le Nord. Tous les employés de la fonction publique fédérale y ont droit, et cette indemnité est conforme aux directives du Conseil du Trésor sur les postes isolés.

Il s'agit essentiellement de tout ce qui se situe au nord du 60^e parallèle, mais dans certains cas, s'il s'agit d'un poste difficile d'accès, éloigné de tout centre, l'indemnité est quand même versée, même si l'on se situe au sud du 60^e parallèle. C'est ce dont M. McKinnon nous parlait hier.

Il y a trois facteurs qui sont pris en considération: les conditions géographiques, le coût de la vie, ainsi que les tarifs des services publics et le prix du carburant. On tient compte également du fait que le fonctionnaire puisse être accompagné ou non. Au total, les indemnités peuvent varier de 333\$ par mois pour une famille, dans une région comme celle de Flin Flon, au Manitoba, à 199\$ par mois pour une personne seule. Les affectations du ministère de la Défense qui donneraient lieu à cette indemnité sont Alert, Cambridge Bay, Cape Dyer, Cape Parry et Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest, Whitehorse, au Yukon, Flin Flon, au Manitoba, Goose Bay, au Labrador, Hall Beach, dans les Territoires du Nord-Ouest, Masset et Holberg, en Colombie-Britannique.

J'ai également parlé hier des dernières modifications concernant les dégrèvements fiscaux. En 1987, le ministère du Revenu a pris de nouvelles mesures dont bénéficient les locataires installés dans le Nord ou dans ses sites isolés. Ces mesures, qui prennent effet, rétroactivement, à partir du 1^{er} janvier 1987, permettent de déduire du revenu imposable 450\$ par mois au titre de la location, tandis que l'employeur doit déclarer les locations subventionnées comme avantages imposables.

Il y a donc deux choses, mais si je ne me trompe, M. McKinnon voulait savoir exactement comment fonctionnait l'indemnité d'isolement, que nous appelons plus communément l'indemnité d'isolement dans le Nord. Même si, dans certains cas, cette indemnité est versée pour des postes situés au sud du 60^e parallèle, je pense qu'il y en aurait très peu, si même il y en a, au sud du 58^e.

M. McKinnon: Ce qui m'intéresse surtout ici, c'est cette déduction de 450\$ par mois dont bénéficient les contribuables qui vivent dans des régions isolées. Que ce soit le Nord ou pas, que cela s'appelle indemnité d'isolement dans le Nord ou non, très simplement ceci: si un agriculteur de la région de Cold Lake a droit à un

[Texte]

why should not a serviceman at Cold Lake get the same thing? Does that \$450 apply to some servicemen?

LGen de Chastelain: It does in fact. I do not believe Cold Lake is included in this area. The only areas where DND is included in that particular allowance are Yellowknife, Whitehorse, Goose Bay, Masset, Holberg, and Flin Flon.

Mr. McKinnon: If a serviceman at Holberg is renting on the economy, he could qualify for \$450 a month as a tax income deduction.

LGen de Chastelain: Yes, sir, although it could be looked upon as a taxable benefit, depending on the—

Mr. McKinnon: Only in the tax world would you give a guy a deduction that would look as though it were a taxable benefit.

LGen de Chastelain: Yes, sir. We are getting into a complicated area here, but the assessment of what a rent is in a given area for DND is established by Canada Mortgage and Housing.

In certain areas we rent our married quarters for what may be considered to be either above or below the local rates. If it were above the local rates, there would be no difficulty, but if it were below, that subsidy might be considered a taxable benefit. This is in fact causing us some difficulty in the area where there is a potential for the serviceman to lose money rather than to break even. The chief of the defence staff is addressing this through the Minister of National Defence.

Mr. Frith: General Manson, I noticed that you gave a paper on the costs of consolidation in Europe—well, not particularly the costs. You have done the phasing in over a period of ten years to complete the consolidation. Have you estimated what the total costs will be, once that consolidation is completed for our troops in Europe?

Gen Manson: We do not have a specific figure at this point, Mr. Frith. We are at a very early stage in the planning of what is going to be a very substantial operation. In fact, we have already named the commander of the Canadian division. We have set out some dates for implementation changes, the first of which will be in a very short time from now. On June 1, we will change the commitment of the First Air Squadron to the central region as opposed to the north flank. That process of change, the building up of the consolidated force in the central region, is going to take place over a very long period of time; indeed, it will occupy the full 15-year period of the white paper.

[Traduction]

abattement fiscal de 450\$ par mois, je ne vois pas pourquoi un militaire de Cold Lake n'y aurait pas droit. Dois-je donc comprendre que certains de vos militaires y ont droit?

Lgén de Chastelain: Oui. Je ne crois pas que Cold Lake soit inclus. Les seules régions pour lesquelles le ministère de la Défense y a droit sont celles de Yellowknife, Whitehorse, Goose Bay, Masset, Holberg, et Flin Flon.

M. McKinnon: Et si un militaire a droit à Holberg, à un logement subventionné, il déduit quand même 450\$ par mois.

Lgén de Chastelain: Oui, mais dans ce cas, la subvention devient un avantage imposable. . .

M. McKinnon: Je ne vois que le monde de la fiscalité pour accorder des avantages qui deviennent ensuite des avantages imposables.

Lgén de Chastelain: Oui. C'est un petit peu compliqué, mais disons que le barème dont se sert le ministère de la Défense pour les loyers est celui de la Société d'hypothèques et de logement.

Dans certaines régions, le loyer que nous demandons à nos couples mariés peut donc être supérieur ou inférieur à celui du marché. Lorsqu'il est supérieur, il n'y a pas de difficulté, mais s'il est inférieur, cela devient un avantage imposable. Cela peut être à l'origine de certaines difficultés administratives lorsque cela fait perdre de l'argent à nos soldats. C'est un des problèmes que cherche à régler en ce moment le chef d'état-major de la Défense, par l'intermédiaire du ministre.

M. Frith: Général Manson, je vois que vous avez fourni une analyse des coûts du regroupement de nos forces en Europe. . . En fait, votre document ne porte pas particulièrement sur la question des coûts. Vous prévoyez une période de transition de 10 ans. Avez-vous une idée de ce que coûtera l'ensemble de ce regroupement?

Gén Manson: Nous n'avons pas de chiffres précis là-dessus, pour le moment, monsieur Frith. Nous n'en sommes qu'au début de la planification de ce qui va être une opération d'envergure. Le commandant de la division canadienne a d'ailleurs déjà été nommé. Nous avons également fixé un certain nombre de dates d'exécution, la première n'étant pas très éloignée. À partir du 1^{er} juin, la Première escadrille aérienne sera affectée à la région centrale au lieu du flanc nord. Le regroupement de nos forces dans cette région centrale va prendre beaucoup de temps; en fait, l'ensemble de l'opération se déroulera sur cette période de 15 ans prévue dans le Livre blanc.

• 0945

It will involve some substantial equipment replacement programs, the principal one of which will be the requisition of a main battle tank for the Canadian division.

L'opération nous obligera évidemment à remplacer du matériel, et à doter la division canadienne d'un char de combat principal.

[Text]

There will be some construction costs as well, to accommodate, for example, the pre-positioned equipment involved, particularly for the land division.

We are not yet at the point where we can put together all the costs that will be involved in that particular white paper initiative over a 15-year period.

Mr. Frith: I want to come back to that same area. I noticed on the weekend in *The Ottawa Citizen* that the former chief of the defence staff, Mr. Theriault, once again came out with his viewpoint on the white paper, a viewpoint significantly different from yours; and that is a legitimate point of departure for him as well. As you know, there was a so-called "Theriault plan"... and I am just coming full circle to yours. You are in the process of putting forward a position, or at least a paper, on consolidation in Europe reflecting the white paper's proposals. Was a cost analysis ever done of Theriault's plan to withdraw the armed forces from Europe, to pre-position all the *matériel*, everything he talked about in his speech last week? Was a paper ever done for the department?

Gen Manson: I personally have never heard of the "Theriault plan", so I am not really sure what it comprises. Perhaps Mr. Fowler has heard about it. But you have caught us by surprise.

Mr. Robert W. Fowler (Assistant Deputy Minister (Policy), Department of National Defence): I have not, Mr. Chairman, heard of anything called the "Theriault plan". I have heard from General Theriault the kinds of views he expressed in that article. He has expressed publicly a preference for having retained the CAST commitment to the north flank, perhaps, but not necessarily, at the expense of other European commitments. It is not quite clear whether he would have sacrificed all the other European commitments to doing that one right or not.

Mr. Frith: So to your knowledge there is no paper in the department that would show an analysis of that, is there? When we had our committee travel in Europe last autumn, I talked with one of our own generals at SHAPE headquarters, and he indicated to me that it had gone beyond just talk; that Theriault had in fact done some planning on withdrawing the armed forces, the ground troops, from Europe. The idea was to pre-position the *matériel* required for the Norway commitment, withdrawal of our troops from Europe, and redeployment of the CF-18s in Canada's north. But that was just talked about. We have never had any analysis done, nothing costing that out within the department.

Mr. Fowler: In the two years since I have been in the Defence department I have not seen that kind of paper.

[Translation]

Il y aura évidemment des bâtiments à construire, et notamment pour les dépôts de matériel, pour la division terrestre en particulier.

Mais nous ne sommes pas encore en mesure de fournir un devis sur l'ensemble de cette opération, qui a été prévue au Livre blanc pour une période de 15 ans.

M. Frith: Mais j'aurais encore une question à vous poser. J'ai remarqué dans l'édition du *Ottawa Citizen* du week-end que l'ancien chef de l'état-major de la Défense, M. Theriault, s'était encore exprimé à propos des propositions du Livre blanc, et que son point de vue était radicalement différent du vôtre, divergence de points de vue qui, de son côté, est évidemment justifiée. Comme vous le savez, il y avait à l'origine ce qu'on appelait le «plan Theriault»... et j'en arrive maintenant à vous. Vous êtes en train de préparer, au moins sur le papier, un regroupement de nos forces en Europe qui fait suite aux propositions du Livre blanc. A-t-on calculé ce que coûterait d'appliquer le plan Theriault, c'est-à-dire de retirer nos forces armées stationnées en Europe, de prévoir des dépôts de matériel, tout ce dont il est question dans son discours de la semaine dernière? Le ministère a-t-il demandé que la question soit étudiée?

Gén Manson: De mon côté, je n'ai jamais entendu parler d'un «plan Theriault», si bien que je ne sais pas exactement de quoi il s'agit. M. Fowler en sait peut-être plus. Mais je dois dire que vous nous prenez au dépourvu.

M. Robert W. Fowler (sous-ministre adjoint (Politique), ministère de la Défense nationale): Je n'ai jamais entendu parler, monsieur le président, d'un «plan Theriault». J'ai déjà entendu le général Theriault lui-même exposer ce que vous avez pu lire dans cet article. Il a également exprimé publiquement sa préférence pour le maintien de notre présence sur le flanc nord—la brigade transportable par air et par mer—et cela éventuellement, mais pas nécessairement, aux dépens de nos autres engagements en Europe. Qu'il ait voulu sacrifier ou non ses autres engagements en faveur de celui-là n'est pas tout à fait clair.

M. Frith: A votre connaissance, le ministère n'a donc fait aucune étude de ce plan? Lorsque le Comité s'est déplacé en Europe, l'automne dernier, j'ai discuté avec l'un de nos généraux du SHAPE, et d'après lui, ce plan en était déjà au-delà de la simple étape de la discussion préliminaire; en fait, Theriault avait déjà un plan sur le retrait de nos forces armées, je veux parler de notre armée de terre stationnée en Europe. L'idée était ensuite de prévoir les dépôts de matériel nécessaires à nos engagements vis-à-vis de la Norvège, parallèlement à un retrait de nos troupes en Europe, avec redéploiement des CF-18 dans le Nord du Canada. Mais de cela, il n'avait été question que de façon très superficielle. C'est-à-dire qu'une étude approfondie n'avait pas encore été faite, et le ministère n'avait aucun devis.

M. Fowler: Je dois dire que depuis deux ans que je suis au ministère de la Défense, ce genre de document ne m'est jamais passé entre les mains.

[Texte]

Our problems with the north flank are of course twofold, and I would think the only second order was finance. We felt for a number of reasons, which I think we have had occasion to mention here a few times, the CAST commitment was simply not tenable. We did not feel getting our troops in place in time and with reasonable assurance that they could be put in place safely and then sustained effectively in combat... there were just too many "ifs" in the equation. Then to discuss what it would have cost to reduce those "ifs" becomes a somewhat abstract exercise.

Mr. Frith: I have always asked about it and have never been able to find it, so I guess it does not exist. That is fine. I accept that.

Gen Manson: I personally disagree with the statements General Theriault apparently made in the media a couple of days ago on that one particular issue. We discussed this, as a matter of fact, in yesterday's session.

The reason I disagree with it is that essentially there are two possibilities, as I see the so-called "Theriault plan". One would be to withdraw our forces from the central region and concentrate our commitment to NATO on the north flank. Because Norway does not permit the stationing in Norway of foreign troops, Canada, of course, would not be able to do other than pre-position equipment in preparation for a move to the north flank in a crisis.

If we were to do that, there would be, in my estimation, a very serious reaction on the part of our NATO allies.

• 0950

The signals that would be sent by Canada withdrawing her stationed forces in Europe when, because of INF agreement and other developments, NATO is attempting to strengthen its conventional forces in the central region would be quite unacceptable for Canada, militarily and perhaps diplomatically as well.

The other alternative, of course, would be to strengthen our commitment on the north flank and leave our forces in the central region; but that would leave us with the very problem that has led to the white paper consolidation—that is, we cannot sustain that broad a range of activities over that great an area in Europe. So as far as I am concerned that would not be feasible either.

Mr. Frith: In the news media—and this has not just been in the last several days, but I think in the last nine weeks—various congressmen and senators in the United States have commented on the possibility of Canada requiring the transfer of technology for the nuclear-powered fleet. I asked the Minister when he was before

[Traduction]

Le problème du flanc nord, évidemment, est double, mais j'imagine que la question financière arrive tout de suite en deuxième place. Pour un certain nombre de raisons, que j'ai déjà eu l'occasion de citer ici à plusieurs reprises, nous ne pouvions tout simplement pas donner suite à nos engagements concernant la brigade transportable par air et par mer. Nous avions le sentiment de ne pas être en mesure de pouvoir acheminer nos troupes dans les conditions de temps qui nous seraient imposées, en ayant raisonnablement la certitude qu'elles pourraient arriver saines et sauvées et être prêtes ensuite au combat... il y avait trop d'inconnues dans l'équation. Discuter ensuite de ce que cela aurait coûté de supprimer ces inconnues devenait un exercice quelque peu abstrait.

M. Frith: Voilà donc plusieurs fois que j'essaye de savoir exactement de quoi il s'agissait sans avoir pu obtenir de réponse, et je suppose donc que ce plan n'existe pas. Très bien. J'accepte la réponse.

Gén Manson: En ce qui me concerne, je suis en désaccord avec les déclarations du général Theriault, reproduites par les médias il y a quelques jours, et concernant ce point particulier. Nous en avons d'ailleurs discuté hier.

La raison pour laquelle je ne suis pas d'accord, c'est qu'il y a deux hypothèses à considérer, dans ce qui est soi-disant le «plan Theriault». L'une serait de retirer nos forces de la région centrale et de les concentrer dans le cadre de nos engagements au sein de l'OTAN, sur le flanc nord. Mais la Norvège ne permet pas à des troupes étrangères de stationner sur son territoire, si bien que le Canada n'aurait plus qu'à prévoir des dépôts de matériel pour le cas où il faudrait, en situation de crise, se porter sur le flanc nord.

Dans ce cas, je pense que nos alliés de l'OTAN ne manqueraient pas de réagir vigoureusement.

Mais l'idée que le Canada puisse retirer ses forces stationnées en Europe, au moment même où l'OTAN, en raison de certains accords sur les FNI et autres, cherche à renforcer ses forces conventionnelles de la région centrale, serait extrêmement mal reçue, aussi bien sur le plan militaire que peut-être diplomatique.

L'autre hypothèse, bien sûr, serait de donner plus de portée à notre effort sur le flanc nord, tout en conservant nos forces de la région centrale; figure qui a finalement abouti à ce regroupement proposé par le Livre blanc... puisque nous ne pouvons pas soutenir un effort aussi divers et avoir une présence aussi dispersée en Europe. À mon avis, ce ne serait donc pas non plus possible.

M. Frith: Dans les médias—et non pas seulement au cours des derniers jours, mais depuis au moins neuf semaines—divers hommes politiques américains, du Congrès et du Sénat, ont envisagé que le Canada puisse bénéficier de certains transferts de technologie pour une flotte à propulsion nucléaire. J'en ai parlé au ministre il y

[Text]

the committee just a week ago. He indicated that all of the contacts at his level have been with the administration and not with U.S. congressional leaders.

Has there been any discussion at the departmental level between the Department of Defence and the Pentagon about anticipating what length of time would be required for these hearings to take place in Congress?

It is my understanding that a request for transfer of technology has taken place several times in the past and the United States has consistently refused to transfer the technology. But have there been any contacts at a departmental level to lead you to think the approval will be swift?

Mr. Fowler: There have been extensive contacts between the American Department of Defense and our own Department of National Defence on the SSN issue, dating back before the white paper and followed up repeatedly since then. To sum it up a bit simplistically, nobody ever suggested it would be easy.

There is a rather elaborate process in train, and I suppose the most earnest intention on the part of the administration was the fact that in really remarkably short order the President issued last November a determination that allowed us to proceed to the point at which we are now; that is, to have completed the negotiation of MOUs with both the British and the French regarding the possible transfer of that technology to Canada. The President issued this determination to allow the U.K. to provide us with the technical data we would need to complete negotiations of an MOU and to begin an assessment of the two candidate boats.

You are right, Mr. Frith; there have been reports about other countries seeking to acquire this technology, which were turned down. The presidential determination to release the British to provide us with the technology is a good example of the administration's commitment to assisting with this project. That was not, of course, the determination to allow the technology itself to be transferred, only the information. The next step is the technology.

What happens now is that, as we proceed with an analysis of the two bids we have before us, we continue negotiations, discussions, with the administration with respect to the revision of the 1959 agreement relating to the transfer of nuclear materials, and then that agreement is deposited before Congress and either in 90 days passively or through an active vote of a two-thirds majority that can be approved. It is a very difficult game to predict what Congress would do in any particular circumstance.

[Translation]

a une semaine, lorsqu'il a comparu devant le Comité. De son côté, des contacts ont été pris avec l'administration américaine, mais non pas avec les personnalités du Congrès.

Est-ce qu'il y a eu des discussions de ministère à ministère, permettant de prévoir combien de temps il faudrait encore attendre avant que des audiences aient lieu au Congrès?

Si je ne me trompe, une demande de transfert de technologie a déjà été présentée à plusieurs reprises et chaque fois rejetée par les États-Unis. Votre ministère a-t-il eu avec le Pentagone des contacts qui permettent de penser que cette fois-ci, la demande serait rapidement approuvée?

M. Fowler: Nous avons eu des discussions approfondies avec le ministère américain de la Défense sur les sous-marins à propulsion nucléaire, avant le Livre blanc déjà, et à plusieurs reprises depuis. Pour résumer rapidement les choses, je dois dire que personne n'a laissé entendre que ce serait facile à obtenir.

Le processus en cours est extrêmement complexe, et ce que l'administration américaine a pu jusqu'ici nous montrer du sérieux de ses intentions a été le fait que le président a relativement rapidement donné un ordre, au mois de novembre dernier, qui nous a permis de faire avancer les choses jusqu'au point où nous en sommes maintenant; c'est-à-dire que nous avons négocié des protocoles d'entente avec les Britanniques et les Français concernant l'éventualité d'un transfert de technologie au Canada. Le président a donc rendu cette décision pour permettre au Royaume-Uni de nous communiquer un certain nombre de données techniques dont nous avons besoin pour négocier ce protocole d'entente et commencer à étudier les deux propositions de navire qui nous ont été soumises.

Vous avez raison, monsieur Frith; il y a effectivement eu d'autres pays dont les demandes de transfert de technologie ont également été rejetées. Mais la décision du président américain de demander aux Britanniques de nous communiquer ces données techniques montre bien que l'administration américaine a l'intention de nous aider dans notre projet. L'ordre du président américain ne portait évidemment pas sur les technologies à proprement parler, mais uniquement sur certaines données techniques. L'étape suivante est celle du transfert technologique à proprement parler.

Au fur et à mesure que nous procédons maintenant à l'étude des deux projets qui nous ont été soumis, nous continuons à négocier et à discuter avec l'administration américaine de la révision de l'accord de 1959 concernant le transfert d'équipements nucléaires, suite à quoi l'accord devrait être déposé devant le Congrès, et la révision approuvée automatiquement au bout de 90 jours ou par un vote majoritaire au deux tiers de ce dernier. Mais dans un cas comme celui-là, il est très difficile de prévoir les réactions du Congrès.

[Texte]

Mr. Frith: I want to turn to one other item, and that is on the low-level air defence system. I guess you have noticed as well that in the United States... They are always done anonymously; there is never a direct quote. But, at any rate, it is quoted here as saying that significant questions are being raised in the United States, the Pentagon having doubts about the air defence system we have contracted for that is being partly built in Canada. If the United States does contract with Oerlikon to go ahead with a low-level air defence system with the ADATs, will that reduce the Canadian cost of acquiring the system?

• 0955

MGen Peter E. Woods (Chief, Engineering and Maintenance, Department of National Defence): Mr. Chairman, the U.S. Army has contracted now with Martin Marietta Corp. for three or four initial systems, so they are under contract for a limited number of systems.

In terms of our costs, we do not see any direct savings, at least in the short term. In the long term, the more ADAT systems there are, the less expensive it will be to maintain them overall, but it will not be a major saving.

Mr. Frith: Once we employ the low-level air defence system in Europe there is going to be associated costs with the deployment of that system, including personnel changes. To some extent there are some capital projects that would be required in construction of facilities at Baden and Lahr. That phrase "the scope of the project", when it is completely finished with, can it be used as a benchmark for calculating the total cost of the project?

MGen Woods: Yes. The project is funded to include all those factors: the construction of new facilities at Baden and Lahr; some construction in Chatham; vehicles. We will be buying a number of heavy lift trucks for them. The small arms weapons that the soldiers will carry are all funded out of the money allotted to that program. We are confident that the money allotted will be adequate to cover all those factors.

Mr. Frith: When we had the briefings from our own department with respect to the decision to go with the low-level air defence, the ADAT system, from a technical standpoint they won on all accounts. What I find difficult to understand is what would lead the Americans, and therefore, by this question, what led us, to accept it without some worries. I know it is state-of-the-art technology, and so nothing can be proven. But according to this report, and we have heard this before, the system has not demonstrated that it can operate in battlefield smoke, dust, and fog; dodge radar-seeking Soviet missiles; fire rapidly in succession at several helicopters. In other words, is it that experimental a technology that we will really not know if this can work until such time as we have expended several hundreds of millions of dollars?

[Traduction]

M. Frith: J'aimerais passer maintenant à notre système de défense aérienne à basse altitude. Vous avez sans doute remarqué qu'aux États-Unis... Tout reste toujours anonyme, personne n'est jamais nommé. Mais l'on dit ici que des questions ont été posées aux États-Unis, le Pentagone ayant des doutes sur ce système de défense aérienne, que nous avons commandé, et qui est en partie construit au Canada. Si les États-Unis passent un contrat avec Oerlikon pour ce système de défense aérienne à basse altitude et ce système de défense antichar et antiaérienne, est-ce que, au total, le système coûtera moins cher aux Canadiens?

Mgén Peter E. Woods (chef du génie et de la maintenance, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, l'armée américaine a commandé à la société Martin Marietta trois ou quatre de ces systèmes, et il s'agit donc d'un contrat limité.

Pour ce qui est des coûts, nous ne pensons pas à court terme qu'ils puissent diminuer. À long terme, bien sûr, plus nous aurons de systèmes de défense antichar et antiaérienne, moins les coûts de maintenance seront élevés, globalement, mais l'économie ne sera certainement pas très importante.

M. Frith: L'utilisation de ce système de défense aérienne à basse altitude, en Europe, entraînera des coûts, non seulement pour le déploiement du système, mais pour le personnel chargé de le servir. Cela entraîne également un certain nombre de dépenses de capital nécessaires à la construction des installations à Baden et à Lahr. Vous parlez de «l'ampleur du projet»; est-ce que cela vous permet en même temps de calculer le coût total de l'opération?

Mgén Woods: Oui. Le financement du projet est prévu en fonction de tous ces facteurs: construction de nouvelles installations à Baden et Lahr, à Chatham, acquisition de véhicules, etc. Nous allons devoir d'ailleurs faire l'acquisition d'un certain nombre de chariots élévateurs lourds pour ces derniers. Les armes légères que les hommes porteront sont également financées par le budget de ce programme. Nous sommes convaincus que les sommes prévues suffiront.

M. Frith: Lorsque nous avons assisté aux séances d'information du ministère lui-même sur la défense aérienne à basse altitude, ce système de défense antichar et antiaérienne était effectivement, du point de vue technique, le plus satisfaisant. Et je ne vois pas pourquoi les Américains, ni même les Canadiens, par la même occasion, achèteraient tout cela les yeux fermés. Je sais que c'est la fine fleur des techniques du jour, et il serait difficile de prouver le contraire. Cependant, d'après le rapport, et ce n'est pas la première fois que nous l'entendons dire, on n'est pas absolument certain que le système peut fonctionner sur des champs de bataille enfumés, dans la poussière, dans le brouillard, qu'il peut déjouer les missiles soviétiques destinés au radar, ni permettre de tirer à intervalles très rapprochés sur

[Text]

MGen Woods: Mr. Chairman, there is always an element of doubt until you actually have it tested under real battlefield conditions. Hopefully, we will never have to do testing under real battlefield conditions. There is always that doubt that it may not work. We are confident from the tests we have done, and the analysis we have done, that it will work. We believe the Americans are as confident as we are. Until you get a system and test it, there is always an element of doubt.

The tests the Americans put the system under was a very exhaustive test. They used, as I understand it, smoke and some electronic warfare, and the system performed very well. My understanding is it performed substantially better than the competition. It is, in our view, the best system available on the market today, without a doubt.

Mr. Jardine: Mr. Chairman, I would like to thank General de Chastelain for providing those figures for me with respect to the pilot shortage. I would like to follow that on with one question. You indicate that you are addressing the problem but you are not throwing money at the problem. Can you give us some indication of how you are addressing the shortage? Is it on an individual basis with those multi-engine experienced pilots you indicated you are losing?

LGen de Chastelain: Mr. Chairman, we are reviewing pay, of course, as we do in all circumstances. There is flight pay for members of air crew, and we review the gratuity aspect of what we do over and above basic salaries. We are reviewing terms and conditions of service, whether we can affect the career patterns of individuals, either through promotion or through more flying time rather than staff time. There is a complex series of career flow and career employment over and above actual flying that enters into the picture, and we are looking at all these aspects.

• 1000

We have conducted an operational evaluation of the MOC, the military occupation code, of pilots to find out whether there are "dissatisfiers" involved in the specifics of flying, and based on the findings of these studies, we will do what we think is necessary to keep pilots in, short of increasing salaries to equate to the civil sector.

Mr. Jardine: But you are not discounting the possibility of a further increase for pilots.

[Translation]

plusieurs hélicoptères à la fois. Autrement dit, les choses en sont pour le moment à un stade tellement expérimental que nous ne saurons vraiment si cela marche que lorsque nous aurons déjà dépensé des centaines de millions de dollars.

Mgén Woods: Monsieur le président, il y a toujours un élément de doute, tant que vous n'avez pas effectivement essayé le matériel sur un champ de bataille. Espérons que nous ne serons jamais obligés d'en arriver là. Mais effectivement, le doute peut persister. Cependant, les essais et les analyses que nous avons faits nous-mêmes nous donnent le sentiment que le système fonctionnera. Et nous avons l'impression que les Américains ont eu aussi confiance. Mais tant que vous n'avez pas véritablement éprouvé le nouveau matériel, il reste un élément de doute.

Les essais des Américains ont été en fait très complets. C'est-à-dire que le matériel a été utilisé dans des situations de guerre électronique et d'environnement enfumé, et les résultats ont été très bons. Je crois d'ailleurs savoir que les résultats ont été meilleurs que ceux du matériel concurrent. À notre avis, c'est le meilleur des systèmes disponibles à ce moment sur le marché, cela ne fait aucun doute.

M. Jardine: Monsieur le président, je remercie le général de Chastelain de nous avoir fourni les chiffres que j'avais demandés, à propos du manque de pilotes. Votre réponse amène une autre question. Vous dites que vous essayez de régler le problème autrement que par l'argent. Pourriez-vous nous indiquer comment? Vous avez parlé de ces pilotes qui ont l'expérience des appareils à plusieurs moteurs; cherchez-vous chaque fois à trouver une solution qui corresponde au cas qui se pose?

Lgén de Chastelain: Monsieur le président, nous réévaluons les salaires, comme c'est l'habitude dans ce genre de situation. Il y a d'une part la rémunération de vol pour les membres des équipages aériens, et nous sommes en train de réviser les avantages qui viennent s'ajouter aux salaires de base. Nous réévaluons également les conditions du service, et les profils de carrière, en cherchant à les revaloriser grâce à des promotions ou des heures de vol plus nombreuses, par opposition aux heures de bureau. La carrière des pilotes comprend des activités autres que les heures de vol, et il faut en tenir compte; nous étudions tous ces aspects.

Nous avons procédé à une évaluation du code d'occupation militaire des pilotes pour déterminer s'il y a des «éléments d'insatisfaction» dans les spécifications du pilotage et, en nous fondant sur les conclusions de ces études, nous ferons ce qui est nécessaire pour garder les pilotes, sans aller jusqu'à aligner leurs salaires sur ceux du secteur civil.

M. Jardine: Mais vous n'éliminez pas la possibilité d'augmenter encore le salaire des pilotes.

[Texte]

LGen de Chastelain: To basic salary, Mr. Chairman, since pilots are general service officers like infantrymen and sailors, we would keep that salary at that level. Whether or not we would have gratuities that would recognize the special skills—as in certain areas we do with, for example, medical specialists—is an option, and that is something that is being examined.

Mr. Jardine: But that is already in place, is it not?

LGen de Chastelain: There is a risk allowance, flying crew pay. It decreases with rank and, as with rank, with the lesser amount of flying that is done. But, yes, sir, there is already in place an allowance for flight crew and for pilots.

Mr. Jardine: What I am trying to zero in on, then, Mr. Chairman, is whether what you are looking at is going to be universal or whether you would be in some sense creating a little elitism in that your transport pilots, if they are the ones you are short of or are losing, would perhaps be given a different type of benefit than, say, your fighter pilot or helicopter pilot or search-and-rescue pilot.

LGen de Chastelain: I would be very reluctant to see any kind of system that would favour one type of pilot over another, Mr. Chairman. There would be the perception that those who are involved in combat-related employment might be paid less than those who are involved in the less combat-oriented, although transport pilots are involved in combat operations.

I think our attempt would be pilots across the board, remembering that the transport pilots are perhaps fighter pilots tomorrow or anti-submarine warfare pilots tomorrow. We do have flexibility in the employment of pilots. Yes, we do put them in a stream to start off with, but they can move from one to the other.

Mr. Jardine: I think it was a couple of years ago that one of the Ministers put a cap on discretionary spending around this time of year; in fact, it was January or February, a few months before the fiscal year end. I would ask whether or not that continues in place, whether or not it was put in place this year, and if it was, what savings are effected through that measure.

Gen Manson: Mr. Chairman, it does happen from time to time, given the circumstances of the day, that the department is forced to impose restraint measures on spending; generally speaking, in the area of operations and maintenance, because that is one area where in fact you can tighten up spending in rather short order with some immediate effect. We do manage to save some substantial amounts when we apply those constraints from time to time. We are very cautious about it, however, because for the sake of some short-term savings we must be very careful that we do not do serious damage in the longer term.

[Traduction]

Lgén de Chastelain: Monsieur le président, c'est un salaire de base, et les pilotes sont des officiers du service comme les soldats de l'infanterie ou les marins: leur salaire restera forcément à ce niveau-là. Cela dit, il est possible que nous décidions d'ajouter des primes pour tenir compte de leurs compétences particulières, comme nous le faisons par exemple pour les spécialistes dans le secteur médical.

M. Jardine: Mais cela existe déjà, n'est-ce pas?

Lgén de Chastelain: Il y a une prime au risque pour les équipages en vol. Cette prime diminue selon leur rang et, comme dans le cas du rang, diminue quand les heures de vol diminuent. Mais effectivement, une prime existe déjà pour les équipages et les pilotes.

M. Jardine: Monsieur le président, ce que j'aimerais déterminer, c'est si vous avez l'intention d'adopter des mesures universelles, ou bien si vous risquez de créer une petite élite, celle des pilotes de transport, puisque vous en manquez ou que vous craignez de les perdre. Est-ce qu'il n'est pas possible qu'on leur accorde des avantages particuliers dont les pilotes de combat, les pilotes d'hélicoptère et les pilotes de patrouille et de sauvetage ne profiteraient pas?

Lgén de Chastelain: J'hésiterais beaucoup à adopter un système qui favoriserait certains types de pilotes par rapport à d'autres, monsieur le président. On aurait l'impression que les pilotes qui sont en situation de combat sont moins payés que les pilotes qui occupent des postes plus calmes, bien que les pilotes de transport participent aux opérations de combat.

Je pense que nous devons essayer de maintenir la parité entre tous les pilotes, sans oublier que les pilotes de transport peuvent devenir demain des pilotes de combat ou de lutte anti-sous-marine. Les pilotes sont interchangeables. Effectivement, ils commencent par appartenir à un service, mais ils peuvent changer par la suite.

M. Jardine: Il y a deux ans environ, un des ministres a décidé de limiter les dépenses discrétionnaires; c'était à peu près à cette époque-ci de l'année. En fait, c'était en janvier ou février, quelques mois avant la fin de l'année financière. Est-ce que ces dispositions sont toujours en place, les a-t-on rétablies cette année et, dans ce cas, quelles économies ont été réalisées?

Gén Manson: Monsieur le président, il peut arriver, selon les circonstances, qu'un ministère soit forcé d'imposer des restrictions sur les dépenses. En règle générale, c'est le secteur des opérations et de l'entretien qui est touché, car c'est là qu'il est le plus facile d'effectuer des coupures et d'obtenir des résultats à court terme. Lorsqu'il nous arrive d'imposer ces restrictions, nous économisons effectivement des sommes considérables. Cela dit, c'est une décision que nous ne prenons pas à la légère, pour éviter de graves dommages à long terme, sous prétexte d'économies à court terme.

[Text]

I can give you a very good example. Back around 1979 when we faced a period of budgetary constraint, we cut down on the acquisition of spare parts for CF-104 Starfighter, for example, and that did save us some money in the shorter term. But four years later we were still suffering from the impact of the loss of those spare parts, the reduction in the number of the given spares we had. As a result of that, we were having to go out and acquire those spares at what in fact were higher costs in the longer run.

So there is a danger in producing short-term cash and, in fact, being inefficient in the longer run. At the present time there is no specific constraint program, no reduction in operations levels, for example, but we are constantly undertaking measures to reduce the level of spending in an efficient way for the sake of efficiency.

• 1005

I might mention that we have a study going on in the department to examine the whole spectrum of operations of the Canadian Armed Forces and the Department of National Defence to find if there are areas where we are not as efficient as we might be, areas where we might be able to save money out of the operations and maintenance budget to help pay for the new equipment that is such an important part of solving the rust-out problem in the Canadian Armed Forces and building up the structure of the armed forces in step with the white paper policy.

Mr. Jardine: Is there not always an urgency toward the end of the fiscal year to go on a spending spree for goods and services? There may be a tendency in squadrons to fly to the limit in a short time, with the idea that if you did not spend what was in the budget, you would not get as much the following year. Therefore, toward the end of the year there would be a tendency to view limits as targets.

Gen Manson: It is a question that has been often raised. The Auditor General himself has made observations on this point in recent years. We are allocated a certain amount of money for a given year, and our record in spending that money efficiently is pretty good. In fact, generally speaking, at the end of the year the amount of spending recorded is sometimes less than 1% of the allocation. That is good management.

There is a certain pressure where unspent money has lapsed for people to attempt to use up their allocation, but we watch very closely to make sure that the money is not spent inefficiently. You quoted the example of an allocation of flying hours to the squadron. As a former squadron commander myself, I can tell you that we do our best to use up the available flying hours. We recognize that if we do not use up the available flying hours, we could very well run into a situation where our

[Translation]

Je peux vous donner un excellent exemple. Vers 1979, nous étions en période de restrictions budgétaires et nous avons décidé de couper notre programme d'acquisition de pièces pour le Starfighter CF-104. Effectivement, à l'époque, cela nous avait permis d'économiser de l'argent. Malheureusement, quatre ans plus tard, nous avons encore des problèmes causés par la pénurie de pièces de rechange. Nous avons donc dû acheter des pièces qui, finalement, nous ont coûté plus cher.

Par conséquent, quand on essaie d'économiser dans l'immédiat, on court le risque de dérentabiliser les opérations à long terme. À l'heure actuelle, aucun programme de restrictions n'est en cours, aucune réduction du niveau des opérations, ce qui ne nous empêche pas de chercher en permanence à réduire les dépenses et à maximiser les opérations.

J'ajoute que nous avons entrepris une étude au ministère qui porte sur toute la gamme des opérations des Forces armées canadiennes et du ministère de la Défense nationale. Nous cherchons à déterminer s'il y a des secteurs où nous ne sommes pas aussi rentables que nous pourrions l'être, où il serait possible de faire des économies en modifiant le budget des opérations et de l'entretien; les économies ainsi réalisées contribueraient à l'acquisition de matériel nouveau, un élément important du problème d'usure dans les Forces armées canadiennes, et nous permettraient également de renforcer les structures des Forces armées conformément à la politique du Livre blanc.

M. Jardine: Est-ce que vers la fin de l'année financière on n'est pas toujours tenté d'acheter des biens et des services à tort et à travers? Les escadrilles ne cherchent-elles pas à aller jusqu'au bout de leurs heures de vol le plus vite possible de crainte de voir le budget suivant réduit si le budget en cours n'est pas épuisé. Vers la fin de l'année financière, on a tendance à prendre les limites pour des objectifs.

Gén Manson: C'est une question que l'on pose souvent. Le vérificateur général, lui-même, a fait des observations à ce sujet ces dernières années. Chaque année, on nous alloue certaines sommes et dans l'ensemble, nous dépensons cet argent efficacement. En fait, en règle générale, à la fin de l'année, la différence entre ce que nous avons dépensé et ce qui nous a été alloué est inférieure à 1 p. 100. C'est de la bonne gestion.

Quand il reste des fonds, les gens ont tendance à essayer de les dépenser, mais nous surveillons cela de très près pour nous assurer que les fonds ne sont pas dépensés de façon déraisonnable. Vous avez parlé des heures de vol allouées à une escadrille. Ayant été moi-même commandant d'escadrille, je peux vous dire que nous faisons notre possible pour utiliser toutes les heures de vol qui nous sont allouées. Nous savons que si nous ne le faisons pas nos pilotes risquent de ne pas avoir la

[Texte]

pilots do not have the amount of training that they should have, which makes for in-flight safety risks.

The whole thing is controlled very carefully. We try very carefully to spend the money at a more or less even pace across the entire fiscal year, but there are circumstances besides lapsing money and running short of new equipment under which we make a special effort to spend this year's allocation in this year.

Mr. Jardine: The re-equipment program in the department is going at a good pace. One looks at what was spelled out in the white paper and some of the initiatives that have taken place to date, and they are very impressive: the frigate program, the nuclear submarine, shipborne aircraft, arctic defence, heavy trucks, the mine counter-measure vessels. Has any of that restricted the operations and the maintenance that should have been carried out? Are operations still going apace?

The other night on *60 Minutes* there was an interview with the Commandant of the U.S. Marine Corps. Not that we should look to that department in any way, shape, or form, but his concern was the number of his men who were not getting out on field exercises. He was aghast at the fact that some of the young Marines had not been in the field for two to three years. Are we experiencing any of that now because of emphasis being placed on capital at the expense of exercises?

Gen Manson: The question is a very pertinent one, particularly at this time. Now, because of the white paper initiatives, we are setting out on some major capital equipment programs. The balance between investing in the future, which we are doing with new equipment, and today's operations, today's effectiveness and today's efficiency, is always a question that senior management of the department is facing. We do it very judiciously, and I am very conscious of the fact that we must not sacrifice today's operational capacity for long-term benefit in an inordinate way.

• 1010

Yes, from time to time we must apply certain constraints to day-to-day operations of the Canadian Armed Forces, but always in a judicious way and in a way that is not going to be harmful in the long term. We never have enough money, in our estimation, for all the operations we would like to do to keep our people at the very peak of efficiency. We never have enough money to buy all the equipment we would like to buy. So that balance is always in the forefront of our minds. But we try to do it in a reasonable and rational sort of way.

Mr. Darling: I have not heard anything lately. . . I heard mention of Goose Bay, and as you are well aware,

[Traduction]

formation qu'ils devraient avoir, ce qui comporte des risques pour la sécurité.

Tout cela est contrôlé de très près. Nous essayons de dépenser l'argent d'une façon avisée et d'une façon plus ou moins uniforme tout au long de l'année financière, mais dans certaines circonstances, quand nous manquons de matériel, il arrive que nous fassions un effort particulier pour dépenser les sommes allouées avant la fin de l'année.

M. Jardine: Le programme de rééquipement du ministère progresse de façon satisfaisante. Si l'on considère d'une part le Livre blanc et, d'autre part, les initiatives qui ont été prises jusqu'à présent, tout cela est impressionnant: le Programme des frégates, le sous-marin nucléaire, les porte-avions, la défense de l'Arctique, les gros camions, les dragueurs de mines. Est-ce que cela a empiété dans une certaine mesure sur les opérations et l'entretien qui étaient nécessaires? Est-ce que les opérations suivent au même rythme?

L'autre soir, au programme *60 Minutes* le commandant du Corps de marine américain était interviewé. Loin de moi l'idée de nous inspirer de cet exemple, mais il disait qu'il y avait trop d'hommes qui n'avaient pas l'occasion de participer à des exercices sur le terrain et que cela l'inquiétait. Il était renversé de constater que certains jeunes marines n'étaient pas allés sur le terrain depuis deux ou trois ans. Est-ce que cela se produit chez nous également, est-ce que nous insistons trop sur l'infrastructure aux dépens des exercices?

Gén Manson: Voilà une question particulièrement pertinente, surtout en ce moment. À cause des initiatives du Livre blanc, nous avons entrepris de gros programmes d'équipement. L'équilibre nécessaire entre les investissements pour l'avenir, c'est-à-dire l'acquisition de matériel nouveau, et les opérations actuelles, c'est-à-dire l'efficacité de nos opérations pour le présent, c'est toujours un problème pour la haute administration. Nous cherchons à le résoudre d'une façon très judicieuse et je suis très conscient de la nécessité de ne pas sacrifier exagérément les opérations courantes au bénéfice d'améliorations à long terme.

Effectivement, nous sommes parfois forcés de restreindre les opérations au jour le jour des Forces armées canadiennes, mais nous le faisons toujours d'une façon judicieuse et sans porter atteinte aux opérations à long terme. Nous n'avons jamais assez d'argent, à notre avis, pour tout ce que nous aimerions faire pour maintenir nos effectifs au maximum de leurs capacités. Nous n'avons jamais assez d'argent pour acheter tout le matériel que nous aimerions acheter. Par conséquent, nous avons toujours à l'esprit la nécessité de maintenir cet équilibre. Mais nous essayons de procéder de façon raisonnable et rationnelle.

M. Darling: Je n'ai rien entendu ces derniers temps. . . J'ai entendu mentionner Goose Bay et, comme vous le

[Text]

as we are, there is still this decision in the air as far as Canada and Goose Bay and Turkey are concerned and this new super training. I am wondering if it has come any closer to a decision.

Mr. Fowler: I suppose it has come a bit closer to a decision by moving a bit further away. By that I mean NATO did face a decision between the two candidates, Goose Bay in Canada and Konya in Turkey, late last year. Happily that decision was put off, as NATO agreed to re-study both sites, because we felt our site had not been adequately studied. So I think we were fairly close to a decision, and we feared it would not have been in our favour. We got that put off. We got NATO to agree to look intensively at both sites again. A special office has been set up in NATO with Canadian staff assigned to that project office, in exactly the way we would like. The analysis is proceeding. But we do not expect Defence Ministers to be faced with a final site selection before the end of next year; that is, December 1989.

At the Defence Planning Committee meeting in December 1989 we would expect Ministers to be faced with a choice, Konya or Goose Bay. We are very confident that by that time we will have had every opportunity to make our case, which we know is compelling, well known to all the decision-makers.

Mr. Darling: In other words, the putting-off of that decision has really had a positive effect for Canada.

Mr. Fowler: We believe so, yes.

Mr. Darling: That is certainly good news.

Mentioning Turkey. . . I recall some years ago I visited Cyprus, and I believe we had about 500 troops in Turkey, give or take. I am just wondering what the situation is with our troops in Cyprus, who have been there over 20 years now, I think. Is it just continuing on as before? There was talk of withdrawal, I know.

Gen Manson: Perhaps I could mention that I was in Cyprus about three weeks ago and had a very good opportunity to talk to the Canadian commanders there, and a good many of the Canadian soldiers who are still taking part in peacekeeping operations in the strife-torn island of Cyprus. The situation is in many ways no better than it was when we first became involved in peacekeeping in 1964. That was a long time ago, and people asked whether we are part of the problem by being there, rather than helping the two sides work towards some viable solution.

On the other hand, some signals have been emerging very recently that do give us hope that our 24-year presence there has in fact been worthwhile. There have been two meetings lately between President Papandreou of Greece and Prime Minister Turgut Ozal of Turkey. That is quite a breakthrough, and they are talking in a conciliatory way.

[Translation]

savez, la décision du Canada au sujet de Goose Bay et de la Turquie n'a toujours pas été prise, je veux parler du nouveau système de superformation. Je me demande si on se rapproche d'une décision.

M. Fowler: Effectivement, on doit s'en rapprocher dans la mesure où l'on s'en est écarté quelque peu. Je veux dire que l'OTAN devait départager les deux candidats, Goose Bay au Canada et Konya en Turquie, à la fin de l'année dernière. Heureusement, cette décision a été remise et l'OTAN a accepté de réétudier les deux possibilités parce qu'à notre avis, le site que nous offrons n'avait pas étudié comme il le méritait. La décision allait être prise et nous craignons qu'elle ne soit pas en notre faveur. Nous avons obtenu un délai, et l'OTAN a accepté de réétudier les deux candidatures. Un bureau spécial a été créé à l'OTAN, et comme nous le souhaitions, du personnel canadien a été affecté à ce bureau. L'analyse est en cours. Mais d'après nos prévisions, les ministres de la Défense ne prendront pas de décision avant la fin de l'année prochaine, décembre 1989.

A la réunion du Comité de planification de la défense en décembre 1989, les ministres devraient faire un choix, Konya ou Goose Bay. Nous sommes convaincus que d'ici là, nous aurons eu le temps de bien faire valoir notre cause et nous savons que notre position est excellente.

M. Darling: Autrement dit, le délai sera positif pour le Canada.

M. Fowler: C'est ce que nous pensons, effectivement.

M. Darling: Voilà de bonnes nouvelles.

A propos de la Turquie. . . Je me souviens, il y a quelques années, je suis allé à Chypre, et à l'époque, nous devions avoir quelque 500 soldats approximativement en Turquie. Il y a maintenant 20 ans que nous avons des troupes à Chypre, j'aimerais savoir où en est la situation. Est-ce qu'elle se maintient? Je sais qu'on a parlé de retirer les troupes.

Gén Manson: Je suis allé à Chypre il y a trois semaines environ et j'ai eu l'occasion de discuter avec les commandants canadiens et également avec beaucoup de soldats canadiens qui continuent à participer à des opérations de maintien de la paix dans cette île particulièrement troublée qu'est Chypre. A de nombreux égards, la situation n'est pas meilleure que quand nous sommes arrivés là-bas en 1964. C'était il y a très longtemps, et il y a des gens qui se demandent si notre présence ne complique pas les choses là-bas au lieu d'aider les deux parties à trouver une solution viable.

D'un autre côté, certaines indications récentes pourraient faire penser que nous avons été utiles pendant les 24 ans que nous avons passé là-bas. Récemment, le président Papandreou de Grèce et le premier ministre Turgut Ozal de Turquie se sont rencontrés à deux reprises. C'est déjà une victoire et le climat semble être à la conciliation.

[Texte]

There has been the election of a new president in the Republic of Cyprus, Mr. Vassiliou, who is new to the game and has been giving some indications that he himself is looking for a reconciliation between the two sides and a solution to the problem on the island of Cyprus.

• 1015

So we can only hope that these political developments may lead in fact to a substantial *rapprochement* between the two sides so that the Canadian peacekeeping effort, which has been very extensive over the years, has been worthwhile.

Mr. Darling: And, General, what about the number of troops? Is it pretty well the same down through—

Gen Manson: In fact, there has been an increase in the number of Canadian troops participating in peacekeeping in the Island of Cyprus very recently. The Swedish contingent, for their own reasons, pulled out of Cyprus last year, and we undertook to fill in behind them. As a result of that, Canada's geographical portion of the cease-fire line has been expanded to include that which used to belong to the Swedish contingent.

We have increased the number of our troops to fulfil that new obligation—and included in that increase, incidentally, have been a number and will be a number of Canadian Forces reserves, which is an interesting and an important development.

Mr. Darling: What is the total, give or take, now?

Gen Manson: The total now is about 575, all ranks.

Mr. Darling: Is Canada the largest participant, with the most troops there?

Gen Manson: I believe we are the second-largest contingent, the British army being the largest.

Mr. Darling: There were reports—I am not just sure where I heard them—about our search-and-rescue units on the Atlantic coast not being as good as they were with respect to fishermen. I wonder if you have any comments on that. We are well aware of the dangers of the fishing fleets and the trouble they get into. Is this correct?

Gen Manson: One of the greatest challenges to the search-and-rescue system is looking after cases of distress involving fishermen on both coasts. There have been a couple of incidents recently off the coast of Nova Scotia that have led to questions as to whether there should be some redistribution of Canada's search-and-rescue facilities. In particular, it has been suggested that we might have a helicopter on the southeast coast of Nova Scotia.

In the two cases in question, it has been well demonstrated—and I think generally accepted—that the search-and-rescue system could have done nothing to change the circumstances. In one case the emergency was

[Traduction]

Un nouveau venu, M. Vassiliou, vient d'être élu président de la République de Chypre et lui aussi semble rechercher la conciliation entre les deux parties, rechercher une solution au problème de Chypre.

Il faut espérer que ces développements politiques conduiront à un rapprochement véritable entre les deux parties et que l'effort considérable de maintien de la paix des Canadiens se soldera par un succès.

M. Darling: Et les effectifs, général, se sont-ils maintenus?

Gén Manson: En fait, tout récemment les objectifs canadiens qui participent aux opérations de maintien de la paix dans l'île de Chypre ont augmenté. Le contingent suédois, pour des raisons nationales, a quitté Chypre la nuit dernière et nous avons essayé de compenser. La zone de la ligne géographique de cessez-le-feu confié au Canada a donc été élargie et nous occupons maintenant la zone jadis occupée par le contingent suédois.

Pour faire face à cette nouvelle obligation, nous avons augmenté nos effectifs et, soit dit en passant, les Forces de Réserve canadiennes figurent dans le nouveaux effectifs, développement intéressant et important.

M. Darling: Quel est le total, approximativement, à l'heure actuelle?

Gén Manson: Environ 575 personnes, de tous grades.

M. Darling: Est-ce que le Canada a le contingent le plus important à Chypre?

Gén Manson: Le second en importance, je crois, ce sont les Britanniques qui sont les plus nombreux.

M. Darling: D'après certains rapports, je ne sais pas très bien où j'ai entendu cela, nos unités de recherche et de sauvetage sur la côte atlantique qui sont au service des pêcheurs ne sont plus aussi efficaces que par le passé. Nous connaissons tous les dangers que courent les flottes de pêche, les difficultés qu'elles peuvent avoir. Est-ce que c'est vrai?

Gén Manson: L'un des grands problèmes du système de recherche et de sauvetage, ce sont les pêcheurs en détresse sur les deux côtes. Il y a eu deux incidents récents au large de la Nouvelle-Écosse et on s'est demandé s'il ne serait pas bon de redistribuer les effectifs de recherche et de sauvetage du Canada. En particulier, on a suggéré de poster un hélicoptère sur la côte sud-est de la Nouvelle-Écosse.

Dans les deux cas que je mentionne, il a été prouvé—et généralement accepté, je crois—que le système de recherche et de sauvetage n'aurait rien pu faire dans les circonstances. Dans l'un des cas, c'était une question

[Text]

not a life-threatening emergency, and the search-and-rescue system of course is a life-saving system. We cannot in every case send out resources to help somebody who is in distress but whose life is not being threatened, because that might put other lives in jeopardy since those resources might be needed for some other, more serious, emergency.

In another case a fisherman had a heart attack. It was established that use of search-and-rescue facilities could not have changed the situation in any way at all. The boat was able to get the victim ashore just as quickly as if we had sent a helicopter.

However, these cases do arise from time to time and people ask questions as to whether our helicopters and other search-and-rescue resources might not be distributed in some other, better, way. I can tell you that we are constantly examining the situation. We do not just sit on our hands and leave the system exactly the way it is year after year. There is a constant re-evaluation of the search-and-rescue situation. We look at the statistics of episodes—and these do change from year to year—and we decide whether there might not be some better way to reallocate our resources.

It could very well be that if we had more money for search and rescue and more helicopters, then we could put some of these helicopters in other locations. I would venture a guess that, if in fact we did have another helicopter, it would not go into that part of Nova Scotia, because there is also a very great demand for additional search-and-rescue resources on the west coast of Canada. So it does not go without saying that greater resources would fill in in that part of Canada.

Mr. Darling: Two members of the committee are from the Pacific coast. Is not the great bulk of the fishermen and fishing vessels on the Atlantic coast?

Gen Manson: The number of emergency episodes involving boats is greatest on the west coast of Canada. Close behind that is the Atlantic coast of Canada, including the area around Newfoundland. Surprisingly, a very high percentage of the incidents take place on the Great Lakes and in the St. Lawrence River.

• 1020

The Chairman: Just a quick supplementary. I think there is certainly on the west coast and I daresay it is in other parts too, an expectation, that people take chances because there are Coast Guard rescue facilities around. Quite frankly, it seems to me that we should be taking a more stringent view to billing people for rescues—the damn fools who want to ski off proper ski areas and run the risk of being lost. Somehow the grateful taxpayer is going to spend a whole lot of money to rescue them whether they are in the mountains or at sea. I think it is a

[Translation]

d'urgence, mais non pas de vie ou de mort, et bien sûr, le système de recherche et de sauvetage est là pour sauver des vies. Nous ne pouvons pas toujours envoyer des effectifs pour sauver des gens qui sont en détresse quand il n'y a pas de vie en danger, car pendant ce temps, un cas de vie ou de mort pourrait survenir.

Dans l'autre cas, il s'agissait d'un pêcheur qui a eu une crise cardiaque. Là encore, si les effectifs de recherche et de sauvetage étaient intervenus, cela n'aurait rien changé. Le bateau a pu ramener le malade au port aussi rapidement que si nous avions envoyé un hélicoptère.

Cela dit, ce genre de problème se pose périodiquement et les gens se demandent s'il ne serait pas possible de répartir nos hélicoptères et notre matériel de recherche et de sauvetage d'une façon plus judicieuse. Je vous assure que nous remettons la situation en cause en permanence. Le système est loin d'être statique; il est révalué en permanence. Nous consultons les statistiques sur les incidents, et cela change d'une année à l'autre, et le cas échéant, nous décidons de déplacer nos ressources.

Évidemment, si nous avions plus d'argent pour les opérations de recherche et de sauvetage, plus d'hélicoptères, nous pourrions poster des hélicoptères ailleurs. J'irais même jusqu'à dire que si nous avions un autre hélicoptère, ce n'est pas dans cette région de la Nouvelle-Écosse que nous l'enverrions, car sur la côte ouest du Canada les besoins sont également considérables et on pourrait utiliser de nouvelles ressources pour la recherche et le sauvetage. Autrement dit, ce n'est pas forcément cette partie du Canada qui profiterait d'une augmentation des ressources.

M. Darling: Il y a deux membres du Comité qui sont de la côte du Pacifique. Est-ce que la majeure partie des pêcheurs et des bateaux de pêche ne se trouve pas sur la côte atlantique?

Gén Manson: Les bateaux sur la côte ouest du Canada sont plus souvent dans des situations d'urgence. La côte atlantique du Canada vient tout de suite après, y compris le secteur autour de Terre-Neuve. Ce qui est surprenant, c'est qu'un grand pourcentage des incidents se produisent sur les Grands lacs et le fleuve Saint-Laurent.

Le président: Une question supplémentaire très courte. J'imagine que sur la côte ouest, et ailleurs aussi, les gens prennent souvent des risques parce qu'ils savent que la garde côtière est à proximité. Personnellement, je trouve que nous devrions chercher plus activement à facturer les gens pour les opérations de sauvetage, les imbéciles qui tiennent à skier en dehors des zones surveillées et qui courent le risque de se perdre. Et le brave contribuable dépense beaucoup d'argent pour les rescaper, qu'ils soient en montagne ou en mer. Cela suppose des dépenses

[Texte]

horrific expense. What are your instructions? To what degree is there a charge-back?

Gen Manson: The Department of National Defence is in fact not legally responsible for disciplinary action, but we do make recommendations to the Department of Transport which does have that mandate. The question is an old one and a rather difficult one. It is very tempting for us, after the expenditure of millions of dollars in a major search, to demand disciplinary action and fines against somebody who has caused all of this. On the other hand, we have to be careful about it because there might be an adverse effect. If it were known that we are going to fine anyone who gets himself into trouble and calls upon the search-and-rescue system for assistance, there might very well be a tendency for people, as an emergency is developing, to delay calling the search-and-rescue system. What is a minor emergency and could be handled nicely by the search-and-rescue system might very well, because of that reluctance, turn into a serious emergency.

So we have to be careful that we do not have the wrong incentive built into the system. That is not to say that people who do foolish things and get themselves into trouble should not, in some way, be deterred from doing that.

Mr. McKinnon: I have just a supplement to the search and rescue. Is there any change to the makeup of the countries supporting the SARSAT system that started off with, I believe, Canada and France and Russia?

Gen Manson: Yes, the search-and-rescue satellite, the SARSAT system, began a number of years ago with the major participants being Canada, the United States, the Soviet Union; France was involved as well. Since that time, because of the great success of the SARSAT system—it has saved literally hundreds of lives and a good many of those in Canada—a number of other countries have expressed interest in participating in a full-fledged way or in some partial way. The SARSAT concept is now spreading around the world into, for example, southeast Asia. It is one of the great success stories of search and rescue of the 20th century. It still has a long way to go as we perfect the system. New high technology satellites are being used; special navigation systems are being applied so that we can now resolve the location of an accident very precisely, within one or two kilometres instead of the first generation 20- to 40-kilometre accuracy. So some great advances are being made to everybody's benefit.

Mr. McKinnon: That was started in 1979, the year your budget was cut. I would like to talk about the estimates. I must say I am rather dissatisfied with them this year in their presentation.

I realize that the white paper must have placed a very heavy burden on the staff of the department who would be working on that, and to get any part of the white paper changes into the estimates before they were published in November, I guess created a difficulty, but I keep running into odd mistakes.

[Traduction]

énormes. Quelles sont vos instructions? Dans quelle mesure cherchez-vous à vous faire rembourser?

Gén Manson: En fait, légalement parlant, le ministère de la Défense nationale ne prend pas de mesures punitives, mais nous faisons des recommandations au ministère des Transports qui a ce pouvoir. C'est une vieille question, et plutôt difficile. Bien sûr, quand nous avons dépensé des millions de dollars pour une grosse opération de recherche, nous sommes tentés d'exiger des mesures punitives et des amendes contre le responsable. D'un autre côté, cela pourrait être dangereux également. Les gens finiraient par savoir qu'en demandant de l'aide au système de recherche et de sauvetage ils s'exposent à une amende, et ils auraient peut-être tendance à attendre la dernière extrémité pour réclamer de l'aide. En attendant, ce qui était une situation d'urgence mineure, une petite opération pour le système, pourrait fort bien devenir une urgence grave.

Nous devons donc prendre garde à ne pas introduire cet élément de distorsion dans le système. Cela dit, je pense qu'il faut tout de même chercher à décourager les gens des imprudences et des dangers inutiles.

M. McKinnon: Une question supplémentaire au sujet de la recherche et du sauvetage. Au départ, le système SARSAT a été mis en place par le Canada, la France et la Russie: est-ce que la liste des acteurs a changé?

Gén Manson: Oui, le satellite de recherche et de sauvetage, le système SARSAT, a commencé à fonctionner il y a plusieurs années et, à l'origine, les principaux participants étaient le Canada, les États-Unis et l'Union soviétique. La France participait également. Depuis lors, à cause du succès considérable du système SARSAT qui a sauvé littéralement des centaines de vies, dont beaucoup de vies canadiennes, plusieurs autres pays ont manifesté le désir de participer à part entière ou en partie. Le concept SARSAT se répand actuellement dans le reste du monde, par exemple dans le sud-est asiatique. C'est un des grands succès du XXe siècle en matière de recherche et de sauvetage. Beaucoup de perfectionnements sont encore possibles, de nouveaux satellites à technologie avancée sont mis en service, des systèmes de navigation spéciaux sont utilisés qui nous permettent aujourd'hui de déterminer avec précision les coordonnées d'un accident, à un ou deux kilomètres près alors qu'au début, la marge d'erreurs était de 20 à 40 kilomètres. Il y a donc de gros progrès et tout le monde en profite.

M. McKinnon: Cela remonte à 1979, l'année même où vous avez vu votre budget réduit. Je reviens à ce budget. Je dois reconnaître que je ne suis pas satisfait de la présentation cette année.

Je sais bien que le Livre blanc a dû imposer une surcharge de travail considérable au personnel et j' imagine qu'il a dû être difficile de répercuter les changements du Livre blanc dans le budget avant sa publication en novembre, mais je n'arrête pas de me heurter à des erreurs bizarres.

[Text]

[Translation]

• 1025

On page 76 of Part III, the currently estimated cost of chaff and flare warstock expendables is \$6.779 million, while on page 93 of the same book it shows the currently estimated price of that item to be \$7.158 million. This is not a great deal of money in the kind of budget we are looking at, but as you look over page 93 of Part III, you wonder if the person who wrote those five bullets on the top of page 93 ever looked at page 76. In fact, for chaff and flare expendables they have confused the previously estimated total cost for the currently estimated total cost, it would seem.

The second one I want to point out is figure 33, and maybe you could comment on this. I do not know if you have picked up on what seems to be an error, or you have no intention of constructing or acquiring any land, buildings or works this year.

Major-General Richard D. Leech (Associate Assistant Deputy Minister (Finance), Department of National Defence): On figure 33, the printing has slipped a line. In fact, the first line of figures is slightly off-line, so the "Construction or acquisition of land, buildings and works" is the first line of figures, which starts under estimates for 1988-89 at \$193.539 million.

Mr. McKinnon: It is opposite "Ships".

MGen Leech: It is opposite "Ships". You will see those have slid slightly in the printing process.

Mr. McKinnon: Where would it be made up if it had been printed on the right line? If we jacked them all up one space, then you would have equipment under "Miscellaneous Technical Equipment" at \$167 million, and nothing under "Development". Could you clarify that for me?

LGen de Chastelain: I think "Miscellaneous Technical Equipment" is a two-line title for a one-line figure, so \$109.002 million is correct there.

Mr. McKinnon: We are correct when we are down at that stage. Did we miss one somewhere?

Mr. Fowler: I think there is a number for each category, Mr. McKinnon.

MGen Leech: There are 11 categories and 11 numbers. As was pointed out, unfortunately they have slipped in the printing process. As General de Chastelain just said, "Miscellaneous Technical Equipment" at \$2.425 million should be at "Special Training Equipment".

Mr. McKinnon: I would like to look at the policy direction and management services. The person-years seem to increase from year to year, while the dollars available for the personnel decrease from year to year.

À la page 82 de la Partie III la prévision actuelle pour le stock de guerre de leurres antiradars et de fusées est de 6,779 millions de dollars tandis qu'à la page 99 la même dépense est prévue à 7,158 millions de dollars. Même si ce ne sont pas des dépenses très importantes dans le contexte de ce budget, on se demande en regardant la colonne du haut de la page 99 si la personne qui a rédigé ces cinq postes a jamais regardé la page 82. Il semblerait que pour les leurres antiradars il y a eu confusion entre la prévision antérieures et la prévision actuelle.

Ma deuxième observation porte sur le tableau 33, et vous pourrez peut-être l'éclaircir. Je ne sais pas si vous avez relevé ce qui semble être une erreur ou bien si vous n'avez pas l'intention de consacrer de l'argent cette année à la construction ou l'acquisition de terrains, bâtiments et matériel.

Le major-général Richard D. Leech (sous-ministre adjoint associé (Finance), ministère de la Défense nationale): Au tableau 33 dans le texte anglais il y a eu décalage d'une ligne. La première ligne de chiffres s'est décalée de sorte qu'au poste «construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel» correspond la première ligne de chiffres qui commence par les prévisions pour 1988-1989 au montant de 193,539 millions de dollars.

M. McKinnon: Ce chiffre se trouve en face du poste «navires».

Mgén Leech: Effectivement. Vous verrez qu'il y a eu un petit décalage lors de l'impression.

M. McKinnon: Comment se lirait la colonne s'il n'y avait pas eu ce décalage? Si on les avait monté tous d'un espace, le dernier poste dans le texte anglais serait «matériel technique divers» au montant de 167 millions de dollars et il n'y aurait rien pour «développement». Pouvez-vous m'expliquer cela?

Lgén de Chastelain: Dans le texte anglais *Miscellaneous Technical Equipment* occupe deux lignes de sorte que le chiffre y correspondant de 109,002 millions de dollars est exact.

M. McKinnon: Donc à partir de ce moment-là les chiffres sont exacts. Est-ce qu'il y a eu une omission quelque part?

M. Fowler: Je pense qu'il y a un chiffre pour chaque poste, monsieur McKinnon.

Mgén Leech: Il y a 11 catégories et 11 chiffres. Comme nous l'avons dit, il y a eu malheureusement décalage lors de l'impression. Comme le général de Chastelain vient de le faire remarquer, la prévision de 2,425 millions de dollars en face de *Miscellaneous Technical Equipment* dans le texte anglais correspond plutôt à *Special Training Equipment*.

M. McKinnon: J'aimerais passer maintenant à la Direction des politiques et services de gestion. Les années-personnes semblent accusé une augmentation d'année en année tandis que les crédits affectés à ce poste diminuent.

[Texte]

The example is the expectation of an increase of 48 person-years in the coming fiscal year and a drop in funds of \$14.353 million. Last year there was an increase of 113 person-years, with a decrease of \$5 million to pay for them. I am puzzled as to how you can increase the personnel and decrease the money to pay for them so easily in those two years.

MGen Leech: I will have to check the figures you have raised, Mr. McKinnon, but the short answer is it would happen if there is a decrease in personnel. But pay raises during the year would drive up the costs of personnel just the same, sir.

Mr. McKinnon: There is a drop in funds in the estimates we have.

MGen Leech: Could you kindly. . . ?

Mr. McKinnon: I was looking at figure 27 on page 64. The estimate for 1988-89 is \$253 million, with person-years of 4,539. The forecast was for \$267 million, and the person-years were 4,491.

• 1030

MGen Leech: There was a large retroactive pay raise in 1987-88 for civilian personnel, which largely accounts for that difference.

Mr. McKinnon: If we were to look at the main estimates for personnel in the policy-direction management services, it is \$39.975 million in the 1986-87 estimate book, at page 56. It was that much less than what was actually spent. The main estimates we are looking at this year is \$232.723 million.

If we look at page 56 of last year's estimates, you will see that under figure 28, operating expenditures, \$232.723 million, and the person-years, 4,294. That is where we get the main estimate of \$232 million.

When we look at this year's estimates, on page 56, the estimates are shown as being \$253 million, as opposed to \$272 million in the column for 1986-87. It says the actual expenditure was \$272.698 million for personnel, and the actual we have for the estimates was \$232.723 million. These differences are somewhat larger than one would expect to be able to accept.

Gen Manson: Mr. Chairman, we cannot answer that particular question on the spot, but we would be pleased to find an explanation and pass it on to you at the next session.

The Chairman: Fine. Thank you. Mr. Ferland.

M. Ferland: Merci, monsieur le président. Au tableau 34, vous parlez du projet de remplacement des frégates de l'OTAN. Je crois qu'il y a 15 pays d'impliqués dans ce nouveau programme de frégates et nous, nous sommes en train de mettre en place un programme de nouveaux

[Traduction]

Par exemple, on prévoit une hausse de 48 années-personnes au cours de l'exercice prochain avec une réduction de crédit de l'ordre de 14,353 millions de dollars. L'année dernière, on a augmenté les années-personnes de 113 mais les crédits avaient baissé de 5 millions de dollars. J'ai du mal à comprendre comment vous pouvez augmenter le personnel tout en diminuant les crédits prévus à cette fin depuis deux ans.

Mgén Leech: Je vais devoir vérifier les chiffres que vous avez mentionnés, monsieur McKinnon, mais ce phénomène semble seulement possible s'il y a eu diminution du personnel. Mais les hausses de salaire feraient monter tout de même les coûts du personnel, monsieur.

M. McKinnon: Il y a diminution des crédits dans le budget que nous avons.

Mgén Leech: Auriez-vous l'obligeance de. . . ?

M. McKinnon: Je regarde le tableau 27 à la page 70. Pour 1988-1989 on prévoit une dépense de 253 millions de dollars pour 4,539 années-personnes. La prévision antérieure était de 267 millions de dollars pour 4,491 années-personnes.

Mgén Leech: Il y a eu une importante augmentation de salaire rétroactive en 1987-1988 pour le personnel civil, ce qui explique surtout cette différence.

M. McKinnon: Dans le Budget principal, pour 1986-1987, la prévision pour le personnel de la Direction des politiques et services de gestion est de 39,975 millions de dollars à la page 56. Elle est considérablement inférieure à la dépense réelle. Dans le Budget principal de cette année, on prévoit 232,723 millions de dollars.

En regardant la page 56 du Budget de l'année dernière, au tableau 28, on constate que les dépenses de fonctionnement sont de 232,723 millions de dollars pour 4,294 années-personnes. C'est là où nous trouvons la prévision de 232 millions de dollars.

Dans les prévisions de cette année, à la page 61, on voit la somme de 253 millions de dollars par rapport à 272 millions de dollars dans la colonne pour 1986-1987. On dit que la dépense réelle pour le personnel a été de 272,698 millions de dollars tandis que la dépense réelle indiquée dans le Budget est de 232,723 millions de dollars. Ces écarts ne me semblent pas acceptables.

Gén Manson: Monsieur le président, nous ne pouvons pas répondre à cette question ici, mais nous allons nous renseigner et vous donner l'explication lors de la prochaine séance.

Le président: Très bien, merci. Monsieur Ferland.

Mr. Ferland: Thank you, Mr. Chairman. In figure 34 there is reference to the NATO frigate replacement project. I believe that 15 people are involved in this new frigate program and that we are also implementing an acquisition program for this type of boat. I gather that the

[Text]

bateaux de ce type. Sauf erreur, je crois que les frégates que l'OTAN étudie présentement, sont des frégates à coques accouplées, style catamaran, à moins que ce soit un autre modèle, mais disons que c'est ce que j'ai pu lire un peu partout; or, je sais que le Centre d'études navales, dans l'Est, est en train de faire de l'expérimentation sur des maquettes pour en arriver à ce genre de technologie. Jusqu'à quel point le nouveau programme de frégates de l'OTAN pourrait influencer le programme canadien?

• 1035

Mr. Fowler: Mr. Chairman, I will of course defer to Major-General Woods for detail, but the short answer is that the NATO frigate program has not yet decided exactly what will be the form of the NFR-90 frigate. I believe they are looking at any number of designs, including multi-hull designs. It is absolutely clear that the design of the NATO frigate will have no impact at all on the CPF or the SRP-2 design. Canada continues to participate in the NFR-90 project, in the knowledge that eventually we will need more surface ships, and we are hoping that the design that is evolving through NATO might meet our needs following the end of the useful life of our current series of ships.

M. Ferland: D'accord. Maintenant, compte tenu de certaines expériences que les Américains ont vécues dans le Golfe persique avec des frégates, il n'y a pas tellement longtemps, et de l'expérience des Anglais au Îles Malouines, et compte tenu, aussi, de la volonté, autant de l'Union soviétique que des Américains de mettre en service leurs croiseurs parce qu'ils sont plus résistants que les frégates, j'essaie de comprendre la philosophie qui découle de ce genre d'obstination de l'OTAN de vouloir continuer à développer le principe de la frégate.

Mr. Fowler: Mr. Chairman, I would very quickly like to defer to an admiral on this, if I might. But I do not think the age of surface ships is over.

Vice-Admiral Hugh MacNeil (Deputy Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Mr. Chairman, I do not think the frigates are in the same category as the battleship was in the late 1930s, where it was obvious to any really thinking people that its days were numbered. That was proved very quickly by the sinking of some of the more glamorous and larger battleships in the Second World War. The frigate is not in that category.

You mentioned the capability to withstand damage. The bigger the ship does not necessarily increase that capability. If you are talking about armour protection, and so on, that is essentially a thing of the past. Weight causes too much of a penalty in the amount of gear and the number of people you can embark to run that gear, and therefore it is no longer a factor. It is true there are some Second World War battleships that have been brought forth by the Americans. They have armour plating and so on because they are of that era.

[Translation]

frigates now being studied by NATO are multi-hull frigates, catamaran style, it may be another model but that is what I have read in different sources; I know that the Naval Study Centre in the east is carrying out experiments with mock-ups relating to this type of technology. What possible influence might the new NATO frigate program have on the Canadian program?

M. Fowler: Monsieur le président, je vais m'en remettre au major-général Woods pour l'explication détaillée mais pour vous répondre brièvement on n'a pas encore décidé, dans le cadre du programme de frégates de l'OTAN quelle sera la configuration de la nouvelle frégate NFR-90. Je pense qu'on examine toutes sortes de conceptions, y compris des frégates multicoques. Le choix d'une frégate pour l'OTAN n'aura absolument aucune influence sur la conception du COPF ou du SRP-2. Le Canada continue à participer au projet NFR-90 en sachant qu'il nous faudra, à l'avenir, davantage de navires de surface et nous espérons que la conception qui est en train de s'élaborer à l'OTAN pourra nous convenir à la fin de la vie utile de nos navires actuels.

Mr. Ferland: I see. In view of the experience of the Americans with frigates in the Persian Gulf not so long ago, and the British experience in the Falkland Islands, and in view of both the Soviet and American decisions to put their cruisers into use because they are more resistant than frigates, I am trying to understand the reasoning behind NATO obstination about going ahead with the frigate.

M. Fowler: Monsieur le président, un bref commentaire avant de céder la parole à l'amiral. Je voulais simplement dire qu'à mon avis, l'ère des navires de surface n'est pas révolue.

Le vice-amiral Hugh MacNeil (sous-chef de l'État-Major, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, à mon avis, les frégates ne sont pas dans la même catégorie que le cuirassé à la fin des années 30 quand tous les observateurs comprenaient que ses jours étaient comptés. La démonstration a vite été faite lorsque quelques-uns des cuirassés les plus impressionnants ont été coulés pendant la Seconde Guerre mondiale. La frégate n'est pas dans cette catégorie.

Vous avez parlé de sa capacité de résister aux dégâts. Cette capacité ne s'améliore pas forcément avec la taille. Si vous parlez de la cuirasse etc., c'est certainement quelque chose du passé. Le poids est une trop grande épreuve pour la quantité de matériel qu'on peut embarquer et limite aussi l'équipage. C'est un fait que les Américains viennent de sortir certains de leurs croiseurs de la Seconde Guerre mondiale. Ils sont dotés d'un blindage etc., parce qu'ils remontent à cette époque.

[Texte]

I think it is incorrect to conclude that the age of the surface ship is over. There are things that frigates can do in the role of anti-submarine warfare and many other general-purpose maritime or naval activities that cannot be done by any other form of vehicle. That is true whether we are talking about submarines, surface ships, or aircraft. Each one is best at a number of tasks. Some are capable of doing tasks in a common capability, and others are not very good at specific tasks. So any fleet mix, provided the money is forthcoming, really demands a capability in the various types of vehicles.

To follow along from Mr. Fowler, the timeframe for the NATO frigate, whatever configuration it is going to be, will be roughly the turn of the century. For once it looks as if we may be able to dovetail our requirements with the requirements of other nations. It of course will depend upon what resources we have to carry on with the fleet replacement.

The sort of thing we are talking about is an air defence version of the NATO frigate. We are continuing to put modest amounts of money into the project so we can be sure the air defence variant will meet our needs. That is where our particular desire lies.

In a general sense, the sort of thing we are talking about is the replacement for the four Tribal-class destroyers which are now in service and are now undergoing a bit of modernization to allow them to carry on to the end of the century and be useful vessels. That is the sort of thing we are talking about.

The NATO frigate is not a small ship any longer.

• 1040

I have been associated with what used to be called the NATO frigate for the 1980s. It became the 1990s because of all the problems of co-ordination, of many nations trying to get together and all the industrial spin-offs and things we can all imagine. So it is now the 1990s and very late 1990s and early into the 21st century that we are really talking about. But it is looking more encouraging than it was 10 years ago.

It is not a small ship. The problem is that, in order to put in the gear to be able to survive and do the job in a modern maritime environment, to have all the electronic warfare systems, the sensors and the weapon systems to deal with the threat, you need a certain amount of size.

M. Ferland: D'accord. On a parlé beaucoup de navires pour la Réserve. Et si je tiens compte des engagements du Canada, d'une part, pour renforcer la Quatrième brigade en Europe, et si je me base d'autre part, sur l'expérience que nous avons vécue—sauf erreur c'était *Brave Lion*—lorsque l'on est allé en Norvège la dernière fois, on a dû essayer de trouver des navires et sauf erreur, dis-je, je pense qu'ils n'étaient pas sous pavillon canadien, ces navires-là. Je m'étonne de ne pas retrouver dans les projets futurs une analyse qui permettrait de doter peut-être notre Réserve d'un ou deux navires de transport

[Traduction]

J'estime qu'on ne peut pas conclure que l'époque du navire de surface est révolue. Les frégates peuvent faire certaines choses dans la guerre anti-sous-marins et peuvent effectuer d'autres tâches navales auxquelles ne conviennent pas les autres navires. Il en est de même pour les sous-marins, les navires de surface et les porte-avions, chacun a son rôle. Certaines ont une capacité polyvalente, d'autres ont un usage plus restreint. Donc, dans la mesure où il y a des crédits, il faut essayer de prévoir les différentes capacités dans la composition de la flotte.

Pour donner suite aux propos de M. Fowler, quel que soit le choix de l'OTAN en matière de frégates, il s'agit d'un projet prévu pour la fin du siècle. Pour une fois, nous avons de bonnes chances de marier nos exigences avec celles d'autres nations. Évidemment, cela dépendra des ressources mises à notre disposition pour continuer le remplacement de la flotte.

Je pense notamment à une frégate, genre OTAN, pour la défense aérienne. Nous continuons à consacrer des sommes modestes à ce projet pour que la frégate antiaérienne réponde à nos demandes; c'est là que trouve notre intérêt particulier.

Nous pensons, entre autres, au remplacement des quatre destroyers de la classe Tribal, qui sont actuellement en service et en voie de modernisation, pour qu'ils puissent continuer jusqu'à la fin du siècle comme navires utiles. C'est de cela qu'il s'agit.

La frégate de l'OTAN n'est plus un petit navire.

J'ai participé à ce qu'on appelait le programme de frégates de l'OTAN pour les années 1980. Il a fallu le rebaptiser programme pour les années 1990 à cause de tous les problèmes de coordination entre les différents pays, surtout pour les questions de retombées industrielles, etc. Donc le calendrier actuel se prolonge à la fin des années 1990 et même jusqu'au début du XXI^e siècle. Mais les perspectives sont plus encourageantes qu'il y a 10 ans.

Il ne s'agit pas d'un petit navire. La difficulté, c'est que pour installer tout le matériel nécessaire dans un contexte naval moderne, pour avoir tout le matériel électronique de guerre, les détecteurs et les systèmes d'armement pour répondre à la menace, il faut déjà une certaine taille.

Mr. Ferland: I see. There has been a lot of talk about ships for the reserve. I am thinking of Canada's commitments to reinforce the Fourth Brigade in Europe as well as our experience during the *Brave Lion* exercise when we went to Norway the last time, we had to come up with ships and as far as I know they were not Canadian ships. I am surprised that in your future projects there is no study of the possibility of supplying our reserve with one or two transport ships that could be used for the training of reservists and at the same time be used to train our troops in the quick loading and

[Text]

qui pourraient servir à l'entraînement de nos réservistes, d'une part, mais qui pourraient aussi nous permettre d'entraîner nos troupes à charger et à décharger rapidement un navire, pour pouvoir renforcer, le cas échéant, nos troupes en Europe.

Si on avait une urgence demain matin, je ne sais pas si vous seriez capable de trouver un navire disponible avant un mois ou deux. Je ne le sais pas! Mais je ne trouve nulle part, dans des projets d'analyse ou d'étude de ce budget-là, cet esprit-là de recherche.

Mr. Fowler: Mr. Chairman, with your permission, I will start and very quickly pass to the deputy chief.

On a point of soon-to-be-historical interest, under the CAST commitment, while it is true that in practising Brave Lion we did depend on other flags—that was part of the deal. In other words, it was part of the CAST agreement that the Government of Norway would provide the shipping to get our equipment to war in northern Norway. So there was nothing particularly odd in that arrangement. That was part of the deal.

Perhaps Admiral MacNeil could speak to future acquisitions of transport.

VAdm MacNeil: Mr. Chairman, to follow on from those remarks, the ships that were going to take the CAST—and still are, as a matter of fact, until that commitment becomes obsolete—are identified on a weekly basis by Norway as to where they are in the world and, therefore, will have a very good handle on which ships are the most suitable to come to Canada as fast as possible and be loaded up and take the CAST brigade.

As far as whether or not we are looking seriously at some ships of a configuration such as roll-on and roll-off, it is all wrapped up in the question: what are our overall strategic transport needs? This is very much part of the white paper review that is ongoing. We know we have inadequate strategic transport with a number of Hercules and Boeing 707s that we have and a limited lift capability in our three operational support ships that are going to be required to do other things than transport the very limited amount of military equipment and troops that they could.

It may well turn out that it would be the wisest thing to rent or obtain or have on some form of long lease the capability to transport our troops on the high sea. It may well turn out that it is not very wise from a cost-effective point of view, but it is something that I think I can correctly say is actively being looked at now. What is the best mix for our strategic transport? Is it just the limited number of Hercules that we have in the plan now to acquire in order to get ourselves up to 36, or should we be going further in strategic air transport, or should we be acquiring some form of surface maritime transport to help out? I do not think we know the right answer to that yet.

[Translation]

unloading of a ship should the need arise to reinforce our troops in Europe.

If we were faced with an emergency tomorrow, I do not know whether you would be able to find a ship available sooner than within a month or two. But in the analyses and studies in the budget no thought seems to have been given to this.

M. Fowler: Monsieur le président, si vous le permettez, je vais rapidement esquisser une réponse et céder la parole au sous-chef.

D'abord, sur un point qui bientôt ne sera plus d'actualité, au sujet de l'engagement de la brigade canadienne transportable, c'est un fait que lors de l'exercice Brave Lion nous avons dû dépendre de navires sous d'autres pavillons, mais c'était exactement ce qui était prévu. Autrement dit, il était entendu que le gouvernement norvégien nous fournirait le transport maritime pour transporter notre matériel jusqu'au nord de la Norvège. Il n'y avait donc rien d'étrange à ce sujet puisque c'était prévu.

L'amiral MacNeil aurait peut-être quelque chose à dire au sujet de nos plans d'acquisition de navires de transport.

Vam MacNeil: Monsieur le président, les navires qui doivent transporter la brigade canadienne transportable par air et par mer sont déterminés et suivis chaque semaine dans leurs déplacements par la Norvège, et le seront pour la durée de cet engagement. Ainsi nous avons une idée très précise des navires qui pourront se rendre le plus rapidement possible au Canada pour transporter cette brigade canadienne.

Quant à la possibilité d'acheter des navires à chargement horizontal, c'est-à-dire des rouliers, il faudrait d'abord déterminer quels sont nos besoins globaux en matière de transport stratégique? Cela fait partie de l'examen en cours dans le cadre du Livre blanc. Nous savons que nos capacités actuelles sont insuffisantes, avec notre flotte de Hercules et de Boeing 707 et nos trois navires de soutien opérationnel, qui seront appelés à effectuer d'autres tâches.

La solution la plus raisonnable serait peut-être de prévoir une location à long terme de cette capacité de transport de nos troupes en haute mer. La rentabilité de cette formule laisserait peut-être à désirer, mais c'est une possibilité qu'on envisage actuellement. Quelle sera la meilleure répartition pour le transport stratégique? Suffit-il de continuer notre plan d'acquisition de Hercules pour avoir une flotte de 36 avions, faut-il faire plus pour le transport aérien stratégique ou encore devrait-on aussi acquérir des navires de surface? Pour l'instant je pense que nous n'avons pas encore de réponse.

[Texte]

The last thing we would want, of course, is ships sitting around doing nothing. I do not think we have the luxury that other forces in the world—notably, the United States—have with their preloaded, almost merchant ship hulls, but belonging to the navy, which have up to a marine brigade's worth of equipment actually on board and ready to go, for their own rapid reaction and potentially dedicated to NATO use as well.

• 1045

We just are not in a position to have the wherewithall to do that. It might be desirable to be able to demonstrate our rapid capability, but I do not think we are going to be able to get that sort of excellent but luxurious method of solving the problem.

We are looking at it, and in one sense it makes a lot of sense, and the other side of the coin, it may be just too rich for our blood.

M. Ferland: Je n'ai pas voulu dire que nous devrions garder à quai un navire chargé, mais plutôt d'utiliser ces navires-là pour l'entraînement de la Réserve. Et ils pourraient, en cas d'urgence, être utilisés et on aurait déjà des équipages de formés; on aurait au moins des navires à donner à nos gars de la Réserve pour qu'ils puissent s'entraîner.

Je comprends qu'on a un programme dans le cadre des démineurs et des petits bateaux de patrouille côtière, mais on pourrait, je pense, essayer de combler une lacune que nous avons au niveau du transport et de les utiliser, ces navires-là, comme navires-écoles de formation constante, disons, de la Réserve.

The Chairman: Mr. Ferland, I indicated we would stop at quarter to because of the Bill C-77 meeting, which we have to go to another place for.

Gentlemen, I thank you very much for your attendance today. Our next meeting is two weeks today at 9.30, Room 269 West Block, Tuesday, April 12, where we will continue our examination of the estimates.

Thank you very much, gentlemen. The meeting is adjourned.

[Traduction]

Nous ne voulons surtout pas avoir des navires qui restent là à attendre. Je ne pense pas que nous ayons le luxe de nous offrir ce que d'autres marines peuvent avoir, notamment aux États-Unis, où des coques semblables à celles des marines marchandes, déjà chargées du matériel et capables de répondre aux besoins de toute une brigade navale, sont prêtes pour un déploiement rapide selon les besoins des États-Unis et éventuellement de l'OTAN.

Au Canada nous n'avons simplement pas les moyens d'agir de cette façon. Notre vitesse de réaction serait certainement très grande mais je ne pense pas que ce genre de luxe soit à notre portée.

Nous envisageons cette possibilité, d'un certain point de vue, elle se justifie mais par contre, elle sera peut-être trop extravagante.

Mr. Ferland: I was not suggesting that a ship be kept tied up fully loaded but rather that these ships be used for the training of the reserve. In case of emergency, they would also be ready for use and would have trained crews. In this way, we would at least have ships for our reservists to use for training.

I realize that we do have a program for minesweepers and small coastal patrol boats but I think that we could take a closer look at our transport shortcomings and make use of such ships as training ships for the regular training of the reserve.

Le président: Monsieur Ferland, j'ai dit que nous allions lever la séance à 10h45 à cause de la réunion sur le projet de loi C-77. Elle aura lieu dans une autre salle.

Messieurs, je vous remercie d'être venus aujourd'hui. La prochaine réunion aura lieu dans deux semaines à 9h30, pièce 269, Édifice de l'Ouest, le mardi 12 avril. Nous allons continuer notre examen du budget.

Je vous remercie messieurs. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

On Monday, March 28, 1988:

From the Department of National Defence:

General Paul D. Manson, Chief of the Defence Staff;

Vice-Admiral Hugh MacNeil, Deputy Chief of the
Defence Staff;

Lieutenant-General John de Chastelain, Assistant
Deputy Minister (Personnel);

Robert W. Fowler, Assistant Deputy Minister (Policy);

Major-General Richard D. Leech, Associate Assistant
Deputy Minister (Finance);

Major-General Peter Woods, Chief, Engineering and
Maintenance.

On Tuesday, March 29, 1988:

From the Department of National Defence:

General Paul D. Manson, Chief of the Defence Staff;

Lieutenant-General John de Chastelain, Assistant
Deputy Minister (Personnel);

Robert W. Fowler, Assistant Deputy Minister (Policy);

Major-General Peter Woods, Chief, Engineering and
Maintenance;

Major-General Richard D. Leech, Associate Assistant
Deputy Minister (Finance);

Vice-Admiral Hugh MacNeil, Deputy Chief of the
Defence Staff.

TÉMOINS

Le lundi 28 mars 1988:

Du ministère de la Défense nationale:

Général Paul D. Manson, chef de l'état-major de la
Défense;

Vice-amiral Hugh MacNeil, sous-chef de l'état-major de
la Défense;

Lieutenant-général John de Chastelain, sous-ministre
adjoint (Personnel);

Robert W. Fowler, sous-ministre adjoint (Politique);

Major-général Richard D. Leech, sous-ministre adjoint
associé (Finances);

Major-général Peter Woods, chef, Génie et
maintenance.

Le mardi 29 mars 1988:

Du ministère de la Défense nationale:

Général Paul D. Manson, chef de l'état-major de la
Défense;

Lieutenant-général John de Chastelain, sous-ministre
adjoint (Personnel);

Robert W. Fowler, sous-ministre adjoint (Politique);

Major-général Peter Woods, chef, Génie et
maintenance;

Major-général Richard D. Leech, sous-ministre adjoint
associé (Finances);

Vice-amiral Hugh MacNeil, sous-chef de l'état-major de
la Défense.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 32

Tuesday, April 12, 1988

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 32

Le mardi 12 avril 1988

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

National Defence

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

Défense nationale

RESPECTING:

Main estimates 1988-89: Votes 1, 5 and 10 under
NATIONAL DEFENCE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1988-1989: crédits 1,
5 et 10 sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 12, 1988

(49)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met, at 9:35 o'clock a.m., this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Patrick Crofton, presiding.

Members of the Committee present: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the Department of National Defence: Daniel B. Dewar, Deputy Minister; Major-General G.M. MacFarlane, Associate Assistant Deputy Minister (Materiel); Lawrence E. Davies, Assistant Deputy Minister (Finance); Rear-Admiral W.B. Hotsenpiller, Chief, Personnel Careers and Senior Appointments.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1988, respecting the Main Estimates 1988-89. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Wednesday, March 23, 1988, Issue No. 30*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5 and 10 under NATIONAL DEFENCE.

The witnesses answered questions.

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy,
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 12 AVRIL 1988

(49)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h 35, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Patrick Crofton, (*président*).

Membres du Comité présents: Derek Blackburn, Patrick Crofton, Stan Darling, Marc Ferland, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Daniel B. Dewar, sous-ministre; major-général G.M. MacFarlane, sous-ministre adjoint associé (Matériels); Lawrence E. Davies, sous-ministre adjoint (Finances); contre-amiral W.B. Hotsenpiller, chef, Carrières et nominations supérieures.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 23 février 1988 relatif au Budget principal de 1988-1989. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 23 mars 1988, fascicule n° 30*).

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5 et 10 inscrits sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE.

Les témoins répondent aux questions.

À 10 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, April 12, 1988

• 0935

The Chairman: Colleagues, I would like to call the meeting to order, please. We are going to resume examination of the main estimates, 1988-89, votes 1, 5, and 10 under National Defence.

Before I go to questions, I would just draw to your attention that today is Gerry Alarie's last day as director for parliamentary affairs. He is changing jobs. He is going to be director of current matériel policy. We have appreciated very much, Gerry, the hard work you have done for us. Good luck in your next endeavour.

Mr. Dewar, gentlemen, welcome to our committee. Did you have anything you wish to say by way of an opening address, or do you want to go straight to questions?

Mr. Daniel B. Dewar (Deputy Minister, Department of National Defence): No, Mr. Chairman, I have no opening statement.

The Chairman: Perhaps for the benefit of staff you might identify those who are with you.

Mr. Dewar: With me this morning are Mr. Lawrence E. Davies, Assistant Deputy Minister, Finance; Major-General G.M. MacFarlane, Associate Assistant Deputy Minister of Matériel; and Rear Admiral W.B. Hotsenpiller, Chief, Personnel Careers and Senior Appointments.

The Chairman: Colleagues, we will go to questions. Mr. Blackburn, are you ready to lead off?

Mr. Blackburn (Brant): Yes. Thank you, Mr. Chairman.

I just want to make a brief statement. When I looked at the breakdown of percentages of expenditures for 1988-89, the largest single one is 22%. I cannot help but recall what General Thériault said just a couple of weeks ago, and I am quoting from an article; I presume it is an accurate quote: "I must say it, our Forces in Central Europe mean next to nothing in military terms". That is attributed to the former Chief of the Defence Staff. It seems rather puzzling that we would be spending that much money—22% of our DND budget—on what is considered to be next to nothing in military terms. I just want to put it on the record this morning.

The main point I want to raise is the very sad accident that occurred on the west coast. Certainly all of us regret the loss of life. I do not know how many CF-18s we have lost now. I believe it is four or five.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 12 avril 1988

Le président: Chers collègues, la séance est ouverte. Nous allons reprendre l'examen du Budget principal des dépenses de 1988-1989 et plus particulièrement des crédits 1, 5 et 10 de la Défense nationale.

Avant de passer aux questions, je tiens seulement à vous signaler que Gerry Alarie remplit, pour la dernière fois aujourd'hui, ses fonctions de directeur des affaires parlementaires. Il change de poste. Il va devenir directeur de la politique du matériel. Gerry, nous avons vivement apprécié le travail que vous avez fait pour nous. Nous vous souhaitons bonne chance dans vos prochaines fonctions.

Monsieur Dewar, messieurs, nous vous souhaitons la bienvenue au Comité. Avez-vous une déclaration liminaire à faire ou préférez-vous passer directement aux questions?

M. Daniel B. Dewar (sous-ministre, ministère de la Défense nationale): Non, monsieur le président, je n'ai pas de déclaration liminaire.

Le président: Peut-être pourriez-vous nous dire quelles sont les personnes qui vous accompagnent?

M. Dewar: Ce matin, je suis accompagné de M. Lawrence E. Davies, sous-ministre adjoint, Finances; du major-général G.M. MacFarlane, sous-ministre adjoint associé, Matériel; et du contre-amiral W.B. Hotsenpiller, chef, Carrières et nominations supérieures.

Le président: Chers collègues, nous allons passer aux questions. Monsieur Blackburn, êtes-vous prêt à commencer?

M. Blackburn (Brant): Oui. Merci, monsieur le président.

Je serai bref. En examinant la ventilation des dépenses pour 1988-1989, je constate que l'affectation la plus importante est de 22 p. 100. Je ne puis m'empêcher de repenser à ce que le général Thériault a dit il y a deux semaines, et je crois qu'il s'agit de ses paroles exactes: «Je dois dire que nos forces en Europe centrale n'ont pratiquement aucune valeur sur le plan militaire». Tels sont les propos attribués à l'ancien chef d'état-major de la Défense. Je trouve sidérant que nous dépensions 22 p. 100 du budget de la Défense nationale pour une chose qui n'a pratiquement aucune valeur sur le plan militaire. Je tenais simplement à le mentionner.

Je voudrais surtout parler de l'accident très regrettable qui s'est produit sur la côte Ouest. Nous regrettons tous qu'il y ait eu mort d'homme. J'ignore combien de ces CF-18 nous avons perdus jusqu'ici. Je crois qu'il s'agit de quatre ou cinq.

[Texte]

Mr. Dewar: Six.

Mr. Blackburn (Brant): Are you satisfied with the attrition rate? Do you think it is normal? What do we plan to do in terms of replacement? What are the costs per unit to replace the CF-18? Are they going up? Are they staying the same? Or, as in the United States, are they going down?

I seem to recall that a couple of years ago one of the former Ministers of National Defence did not go ahead and enter into an agreement to replace CF-18s. If I recall correctly, at that time we could have bought them for a pretty good price. I want to know whether or not that replacement program can be revived.

Mr. Dewar: I will ask General MacFarlane to address these questions.

Major-General G.M. MacFarlane (Associate Assistant Deputy Minister, Matériel, Department of National Defence): In general terms, the attrition rate is slightly higher than we had predicted, but is still well below the level normal for past aircraft of the complexity of the CF-18. I believe we had considered we would lose seven aircraft by the end of the delivery period, which would be September of this year. So we are very, very close.

• 0940

A replacement project is under consideration for later in the 1990 period. It is not possible, as far as I know, to reopen the contract to acquire the attrition aircraft that had initially been planned and for which provision had been made in the current contract. It would have to be either a separate contract with McDonnell Douglas Canada Ltd. or a possible purchase of some surplus United States Navy aircraft made around the same time as our own. I really cannot give you an estimate on costs because it will depend on whether we buy them new or buy them second-hand.

Mr. Blackburn (Brant): Thank you. What was the price of the replacement of the CF-18s when we had the opportunity to enter into a contract? I think it was just two years or three years ago. It was when Mr. Nielsen was Minister.

Mr. Dewar: I cannot remember the number at the moment, although I will certainly get it for the committee.

I do recall that we had discussions, I think in this committee, about the matter at the time, and the point was made then by Mr. Healey, the ADM Matériel, that having examined the question it was not an attractive price at that time. That was one of the reasons for not proceeding at the time. The other was budgetary constraint in that we had other requirements more pressing.

[Traduction]

M. Dewar: Six.

M. Blackburn (Brant): Êtes-vous satisfait du taux de réduction? Vous paraît-il normal? Que comptons-nous faire pour remplacer l'équipement? Combien chaque CF-18 coûterait-il à remplacer? Son prix augmente-t-il? Demeure-t-il le même? Ou baisse-t-il comme c'est le cas aux États-Unis?

Si je me souviens bien, il y a deux ans, l'un des anciens ministres de la Défense nationale n'a pas jugé bon de conclure un accord pour remplacer les CF-18. Si je ne me trompe, nous aurions pu les acheter alors à un bon prix. Je voudrais savoir s'il est possible ou non de relancer ce programme de remplacement.

M. Dewar: Je vais demander au général MacFarlane de répondre à ces questions.

Le major-général G.M. MacFarlane (sous-ministre adjoint associé, Matériel, ministère de la Défense nationale): En général, le taux de réduction est légèrement supérieur à celui que nous avions prévu, mais il demeure nettement en dessous du niveau jugé normal jusqu'ici pour les avions aussi complexes que le CF-18. Nous nous attendions à perdre sept appareils d'ici la fin de la période de livraison, qui se trouve être en septembre prochain. Par conséquent, nous sommes très près du taux prévu.

Nous envisageons un programme de remplacement pour la fin des années 90. À ma connaissance, il n'est pas possible de rouvrir le contrat pour remplacer les appareils que nous perdons. Il faudrait conclure pour cela un contrat distinct avec McDonnell Douglas Canada Ltd. ou acheter à la Marine américaine des appareils en surnombre qui ont été fabriqués à peu près à la même époque que les nôtres. Je ne pourrais pas vous fournir de chiffres estimatifs car tout dépend si nous achetons les avions neufs ou d'occasion.

M. Blackburn (Brant): Je vous remercie. Combien aurait-il fallu déboursier pour remplacer les CF-18 quand nous avons eu la possibilité de conclure un contrat? Je crois que cela remonte à deux ou trois ans à peine. C'était du temps où M. Nielsen était ministre.

M. Dewar: Je n'ai pas le chiffre sous la main, mais je vais certainement l'obtenir pour le Comité.

Je crois que nous avons discuté de la question au Comité, à l'époque, et que M. Healey, le sous-ministre adjoint du matériel avait alors fait valoir que, tout bien considéré, le prix offert n'était pas intéressant. C'est une des raisons pour lesquelles on n'a pas donné suite à ce projet. Nous devons également faire face à des contraintes budgétaires et répondre à d'autres besoins plus urgents.

[Text]

Mr. Blackburn (Brant): What was the price of a new CF-18 three years ago compared to what the price is today? Has it gone up? Has it gone up substantially?

Mr. Dewar: I am sorry, sir. I do not have that number with me.

Mr. Blackburn (Brant): Could you supply the committee with those figures within a reasonable timeframe?

Mr. Dewar: Yes, we will do that.

Mr. Blackburn (Brant): Is it your opinion that the price of the CF-18 to the United States Navy is actually going down and has been for the last three or four years?

Mr. Dewar: It has been reported to me that this is the case. I cannot say that I have personally looked into the analysis of it; and I would observe that if in fact it is, it would presumably affect any program we are going into in the same way, because we are dealing with the same production facility.

Mr. Blackburn (Brant): Do you plan to enter into an agreement or a contract to replace aircraft or to add to the total number we originally planned on, which I believe was 138?

Mr. Dewar: As General MacFarlane said, it is in our longer-term planning to do so, although we do not intend in the immediate next year or two to do so. As I recall, the planning at the present time is to move forward on this thing in the mid-1990s.

Mr. Blackburn (Brant): To begin to replace in the mid-1990s.

Mr. Dewar: To supplement the existing size of fleet.

MGen MacFarlane: To just amplify on Mr. Dewar's response, we have as part of our present contract a number of aircraft for attrition purposes, and it is not until the mid-1990s that our squadron strength would be expected to fall below the level at which we can maintain our squadrons.

Mr. Blackburn (Brant): So we have 132 in our inventory, do we?

MGen MacFarlane: We will have by September.

Mr. Blackburn (Brant): Do we now have 131?

MGen MacFarlane: We are taking delivery at two a month, Mr. Blackburn, so we still have eight to go.

Mr. Blackburn (Brant): I am sorry. We have never actually gone to our maximum.

MGen MacFarlane: No. We will not take final delivery until September of this year.

Mr. Blackburn (Brant): Okay. Thank you very much.

MGen MacFarlane: If I may just also elaborate on the question of the cost of the United States Navy aircraft versus the cost of our own, a significant fraction of the aircraft comes to McDonnell Douglas Canada Ltd. as

[Translation]

M. Blackburn (Brant): Quel était le prix d'un CF-18 neuf, il y a trois ans, par rapport à son prix actuel? A-t-il augmenté dans une large mesure?

M. Dewar: Je regrette, mais je n'ai pas le chiffre sous la main.

M. Blackburn (Brant): Pourriez-vous fournir ces chiffres au Comité dans un délai raisonnable?

M. Dewar: Oui, nous allons le faire.

M. Blackburn (Brant): Pensez-vous que la Marine américaine paye ses CF-18 moins cher, depuis trois ou quatre ans?

M. Dewar: C'est ce qu'on m'a dit. Je n'ai pas étudié personnellement la question. Si le prix est effectivement baissé, cela devrait se répercuter sur nos programmes étant donné que nous traitons avec le même fabricant.

M. Blackburn (Brant): Avez-vous l'intention de conclure une entente ou un contrat pour remplacer cet appareil ou pour augmenter le nombre total prévu au départ qui était, je crois, de 138?

M. Dewar: Comme l'a dit le général MacFarlane, cela est prévu dans notre planification à long terme, mais nous n'avons pas l'intention de le faire d'ici un ou deux ans. Si je me souviens bien de la planification établie jusqu'ici, nous avons l'intention de donner suite à ce projet au milieu des années 90.

M. Blackburn (Brant): D'entreprendre le remplacement au milieu des années 90.

M. Dewar: D'élargir la taille de la flotte actuelle.

Mgén MacFarlane: Je complèterais la réponse de M. Dewar en disant que le contrat en vigueur prévoit plusieurs appareils pour remplacer ceux qui sont mis hors service et ce n'est pas avant le milieu des années 90 que nous manquerons d'avions pour pouvoir maintenir nos escadrons.

M. Blackburn (Brant): Par conséquent, nous avons actuellement 132 appareils n'est-ce pas?

Mgén MacFarlane: Nous les aurons d'ici septembre.

M. Blackburn (Brant): En avons-nous 131?

Mgén MacFarlane: Ils nous sont livrés à raison de deux par mois, monsieur Blackburn, si bien qu'il nous en manque encore huit.

M. Blackburn (Brant): Par conséquent, nous n'avons encore jamais vraiment atteint notre maximum.

Mgén MacFarlane: Non. Nous prendrons livraison des derniers appareils en septembre prochain.

M. Blackburn (Brant): D'accord. Merci beaucoup.

Mgén MacFarlane: Si je peux ajouter une précision au sujet du coût des appareils de la Marine américaine par rapport aux nôtres, une bonne partie de l'équipement de l'avion est fournie à McDonnell Douglas Canada Ltd. par

[Texte]

government-furnished equipment, so the price you would be looking at would be the price of the McDonnell Douglas Canada Ltd. contribution. The price at which we buy is for the total airplane, because we have no government-furnished equipment on our aircraft.

• 0945

Mr. Blackburn (Brant): I want to turn briefly to a question I raised at one of our last meetings about providing the committee in future with some kind of visual graph or table with respect to readiness in percentage terms, and not only readiness, but also performance. Obviously it would be totally unreasonable to expect an answer to that today, but what I want to add to that is a question I forgot to ask at the previous meeting.

How does DND measure performance and readiness—mobilization readiness, for example? How do you measure performance in percentage terms? How do you judge? On what empirical bases do you judge performance in the Canadian Armed Forces? The Americans are doing it, the British are doing it, the French are doing it, the West Germans are doing it. Obviously we are in Canada, but unlike in those other countries, this defence committee does not see the results of those performance ratings.

As I said at the other meeting, Mr. Chairman, for every other government department that I know of, National Health and Welfare and so on, we all have guidelines provided for us at the end of each year to let us know how the government has judged its own performance. How does DND arrive at these performance percentages or however you do it?

Mr. Dewar: Mr. Chairman, I will give a general answer to that and then I will ask if General MacFarlane wishes to add more specific detail.

Obviously the measurement of readiness performance is a major concern because that is our major job. There is in place in each command and below the command level a regular system of readiness reports by which the commanders are required to report to headquarters and the subordinate units to the commanders according to a check-list of factors related to readiness of materiel, status of manning of units and availability of supplies, fuel and so on. Those are rolled up on a monthly basis and reported to the senior military command, who then, of course, have the opportunity to go back and question on any areas for more detail. This is the feedback system that we call the operational readiness reports. In addition to that, of course, there are specific tests of readiness and capacity done when exercises are performed either at the unit command or the national level.

[Traduction]

le gouvernement et le prix vaut donc pour les éléments qui sont fournis par McDonnell Douglas. Le prix auquel nous achetons l'avion s'applique à la totalité de l'appareil étant donné que nos CF-18 ne contiennent pas d'équipement fourni par le gouvernement.

M. Blackburn (Brant): Je voudrais aborder brièvement une question que j'ai soulevée à l'une de nos dernières réunions. J'aimerais, qu'à l'avenir, vous fournissiez au Comité un graphique ou un tableau indiquant le pourcentage d'aptitude au combat et de rendement. Je ne m'attends évidemment pas à obtenir une réponse aujourd'hui, mais je tenais à poser la question car j'ai oublié de le faire à la dernière réunion.

Comment la Défense nationale évalue-t-elle le rendement et l'aptitude au combat, l'aptitude à la mobilisation, par exemple? Comment faites-vous une évaluation procentuelle du rendement? Comment portez-vous un jugement? Sur quelles bases empiriques jugez-vous le rendement des Forces armées canadiennes? Les Américains le font, les Britanniques aussi, de même que les Français et les Allemands de l'Ouest. Contrairement à ce qui se passe dans ces autres pays, notre Comité de la défense ne voit pas les résultats de cette évaluation du rendement.

Comme je l'ai dit à la dernière réunion, monsieur le président, pour tous les autres ministères, qu'il s'agisse de la Santé nationale et du Bien-être social ou des autres, nous disposons de directives qui nous sont données à la fin de l'année pour établir comment le gouvernement a évalué son propre rendement. De quelle façon le ministère de la Défense nationale arrive-t-il à ces pourcentages de rendement?

M. Dewar: Monsieur le président, je vous donnerai une réponse d'ordre général après quoi je demanderai au général MacFarlane de bien vouloir vous fournir plus de précisions.

L'évaluation de l'aptitude au combat revêt beaucoup d'importance à nos yeux étant donné qu'il s'agit de notre principale tâche. Nous avons en place, à chaque commandement et aux échelons inférieurs, un système de rapport sur l'aptitude au combat selon lequel les commandants doivent faire rapport au quartier général de l'état de préparation du matériel, de la dotation des unités et de la disponibilité des approvisionnements, du carburant et du reste, d'après une liste de vérification. Les unités qui relèvent des commandants leur font le même rapport. Ces rapports sont établis tous les mois et communiqués au haut commandement militaire qui peut poser des questions et demander davantage de précisions dans certains domaines. Il s'agit là d'un système de rétroaction que nous avons baptisé «rapport d'aptitude au combat». En plus, nous évaluons l'aptitude au combat lorsque nous faisons des exercices au niveau des commandements ou au niveau national.

[Text]

Now, that is the general structure. We have considered the question of how to make the results of that kind of reporting available to Parliament through this committee. There are problems of security involved in it. It is a matter I would be quite happy to go back and discuss again with the Chief of the Defence Staff on what arrangements we might make, but I feel I should do it with his concurrence before making any specific undertaking to the committee.

On the nature of the processes of readiness measurement, I would like to invite General MacFarlane to add more detail, if he can, to what I told you.

MGen MacFarlane: I think the best example I can give is for aircraft, for obvious reasons, Mr. Blackburn. Normally we examine three factors. One is availability, which is the probability we can launch our aircraft when required. We break that into two categories: fully mission capable—in other words, all systems are performing to specification—or partial mission capable, where you may still be able to fly an aircraft on a certain mission with a subsystem inoperable. We also measure not operationally ready for maintenance reasons. That is normally a percentage of the aircraft down at all times for both planned maintenance and unplanned maintenance and not operationally ready for supply reasons—where you are awaiting the delivery of a spare part.

• 0950

In terms of our logistic support, we measure our stocks against standard NATO numbers. We are primarily concerned here with fuel, weapons, and the availability of cruise. We also maintain a limited number—for instance in the army—of vehicles, tanks, armoured personnel carriers in what we call “logistics reserve” so they could be issued as replacements for battle casualties.

Lastly, we hold a certain degree of sustainment stocks. They are intended to maintain our operational capability past the normal 30-day period. We are in the process of building those stocks up.

Mr. Blackburn (Brant): Do you find that overall performance of the maritime command, mobile command, air command, and so on varies to any considerable extent from year to year?

MGen MacFarlane: Not really, Mr. Blackburn. If you take, say, a six month's running average, normally there is very little deviation in performance. If you examine it on a monthly basis, if you get a technical problem, for instance, with a fleet of equipment, you will get a lowering of availability and then a recovery as you come back to normal. Your maintenance activity will also help to a great extent. If you know there is an exercise coming

[Translation]

Il s'agit là de la structure générale. Nous avons étudié les façons de communiquer les résultats de ces rapports au Parlement par l'entremise du Comité. Cela pose un problème de sécurité. C'est une question dont je me ferai un plaisir de discuter de nouveau avec le chef d'état-major de la défense, mais je pense que nous devons obtenir son accord avant de prendre des engagements envers le Comité.

Quant à la nature des méthodes d'évaluation de l'aptitude au combat, j'invite le général MacFarlane à vous fournir plus de précisions à ce sujet s'il est en mesure de vous en donner.

Mgén MacFarlane: Le meilleur exemple que je puisse vous donner est celui des avions, pour des raisons évidentes, monsieur Blackburn. Normalement, nous examinons trois facteurs. L'un d'eux est la disponibilité, c'est-à-dire la possibilité de pouvoir utiliser nos avions en cas de besoin. Nous divisons les appareils en deux catégories: ceux qui sont entièrement prêts à partir en mission, autrement dit, dont tous les systèmes fonctionnent selon les normes, et ceux qui sont partiellement prêts à partir en mission, c'est-à-dire les avions dont un sous-système ne fonctionne pas mais qui peuvent néanmoins effectuer certaines missions. Nous évaluons également les appareils qui ne sont pas prêts pour une question d'entretien. Normalement, il y a toujours au sol un certain pourcentage des avions pour l'entretien prévu et imprévu de même que des appareils pour lesquels il faut attendre la livraison d'une pièce de rechange.

Sur le plan du soutien logistique, nous évaluons nos stocks en fonction des chiffres de l'OTAN. Nous nous intéressons surtout au carburant, aux armes et à la puissance nominale. Nous conservons également un nombre limité de véhicules, de chars, de véhicules blindés de transport de troupes, par exemple, dans ce que nous appelons la «réserve logistique», afin de pouvoir remplacer l'équipement détruit pendant le combat.

Enfin, nous conservons des stocks de soutien. Ils doivent nous permettre de maintenir notre capacité opérationnelle au-delà de la période normale de 30 jours. Nous sommes en train d'augmenter ces stocks.

M. Blackburn (Brant): Estimez-vous que le rendement global du commandement maritime, de la force mobile, du commandement aérien et des autres unités varie beaucoup d'une année à l'autre?

Mgén MacFarlane: Pas vraiment, monsieur Blackburn. Si vous prenez la moyenne sur six mois, disons, il y a généralement très peu de variations dans le rendement. Si vous l'examinez mensuellement, en cas de problèmes techniques dans une flotte d'équipements, vous avez un abaissement de la disponibilité puis une reprise quand la situation revient à la normale. L'entretien peut également faciliter beaucoup les choses. Si vous savez qu'il doit y

[Texte]

up, you can plan your maintenance to have your systems ready. That is equivalent to an intelligence warning in event of war, so it is not a trick of the business.

Mr. Blackburn (Brant): Thank you very much, gentlemen.

Mr. McKinnon: I am still trying to figure out what the estimates mean toward costs of the primary reserve. It seems to me when one reads the estimates year after year and notices a difference between the estimates and the forecasts and the actual expenditure that the reserve always ends up expending less than its estimates indicated. Is that too much of a generality, or do you agree with that?

Look at the 1986 and 1987 estimates. That is one place you could look, although there seems to be a rather numbing similarity between all of them. You can look at this year's—the estimate is \$158 million. How much do you think the actual expenditures will be when we get through the year and we find out about two years from now?

Mr. Dewar: Mr. Chairman, I can only comment that, yes, our expectation would be expenditure at the estimates level. If we did not expect that, we would not start the year with this number.

Mr. McKinnon: If we look at page 82 of the estimates for 1986-87, the operating costs were supposed to be \$150,682,000. But if we look at the actual expenditures for 1986-87, which you can find in the estimates for 1988-89, it shows \$140 million for operating costs. I wonder if you have a quick answer for where the \$10 million went.

• 0955

Mr. Lawrence E. Davies (Assistant Deputy Minister (Finance), Department of National Defence): Mr. Chairman, the only thing I can say without going into a survey or study to see what happened is we put amounts into the estimates for the coming year based on a plan, for example for the reserves, as to how many people, how many man-days they will serve, what we will have to pay them, what it will cost to do exercises on weekends, training, and so forth. If we do not get a certain level of activity, if the people do not come and join, or they do not go on the exercises, then we do not spend the money.

Mr. McKinnon: I do not have the proof in front of me, but it has been a long, long time since I have heard of a reserve unit that had money they were not able to spend on pay and operating costs. Invariably it is quite the reverse. They are cut down because there is no money.

Rear Admiral W.B. Hotsenpiller (Chief, Personnel Careers and Senior Appointments, Department of National Defence): I might add to that. There is no

[Traduction]

avoir un exercice, vous pouvez prévoir votre entretien afin que vos systèmes soient prêts. Cela équivaut aux avertissements que les services de renseignements donnent en cas de guerre et c'est donc très souhaitable.

M. Blackburn (Brant): Merci beaucoup, messieurs.

M. McKinnon: J'essaie toujours d'établir quel est le coût de la première réserve. Lorsque vous examinez les prévisions budgétaires, d'une année à l'autre, vous remarquez un écart entre les prévisions et les dépenses réelles du fait que la réserve dépense toujours moins que prévu. Est-ce trop généraliser ou êtes-vous d'accord avec cette constatation?

Prenez le budget de 1986-1987. Il fournit un bon exemple, même si tous les budgets se ressemblent. Cette année, le budget prévu est de 158 millions de dollars. Quelles seront, selon vous, les dépenses réelles à la fin de l'année et dont nous aurons le bilan d'ici deux ans environ?

M. Dewar: Monsieur le président, je peux seulement vous dire que nous nous attendons à des dépenses correspondant aux prévisions budgétaires. Si ce n'était pas le cas, nous ne commencerions pas l'année avec ce chiffre.

M. McKinnon: Si vous prenez la page 82 des prévisions budgétaires de 1986-1987, les frais de fonctionnement devaient se chiffrer à 150,682,000\$. Mais si vous prenez les dépenses réelles de 1986-1987, que vous pourrez trouver dans les prévisions budgétaires de 1988-1989, vous constatez que les frais de fonctionnement s'élèvent à 140 millions de dollars. Pourriez-vous me dire rapidement où sont allés les 10 millions manquants?

M. Lawrence E. Davies (sous-ministre adjoint (Finances), ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, je peux seulement vous dire, à première vue, que nous établissons les prévisions budgétaires de l'année à venir en fonction d'un plan, par exemple pour les réserves, qui nous indique le nombre de journées-personnes, le coût des salaires, le coût des exercices qui auront lieu pendant les week-ends, de l'entraînement, et ainsi de suite. Si nous n'atteignons pas un certain niveau d'activité, si les gens ne se joignent pas aux forces de réserve ou s'ils ne participent pas aux exercices, nous ne dépensons pas les montants prévus.

M. McKinnon: Je n'en ai pas la preuve sous les yeux, mais je n'ai pas entendu parler, depuis très longtemps, d'une unité de réserve qui avait trop d'argent pour la paye et les frais de fonctionnement. En fait, c'est toujours le contraire. Ces unités doivent réduire leurs activités faute d'argent.

Le contre-amiral W.B. Hotsenpiller (chef, Carrières et nominations supérieures, ministère de la Défense nationale): J'aurais une précision à ajouter. Il ne fait

[Text]

question we are going to be spending additional funds this year and for the foreseeable future on the reserves. As I think you might know, Mr. McKinnon, we have had a reasonably significant increase in compensation and benefits that we are going to be providing our reservists.

The size of the reserve component will grow, as I recall, by some 2000 in this particular year, quite apart from equipment procurement which I am not as aware of. With the priority we have been given for the reserve force, there is absolutely no doubt there is going to be a gradually increasing amount of money spent on our reserve component. We will see that as well in uniforms. We will be getting into providing uniforms to supplementary reserves. I think in all the signs seen at my level, sir, the growth and expenditures for reserve forces will be significant.

Mr. McKinnon: You are talking about the future and I am talking about the past, and I wonder if you could answer the question about the past. In the fiscal year 1986-87, why was the actual expenditure of \$10 million on the operating costs for the reserves less than the estimates for that year?

RAdm Hotsenpiller: I cannot answer that question, sir. I do not have the information here on it.

Mr. Davies: Mr. Chairman, we would simply have to go back to 1986-87 and take a look at what actually happened that year, the level of people involved, the amount of training, the amount of support provided to the militia. That is two years ago now.

Mr. McKinnon: It rather puzzles me why you have set up the estimates in a fashion that is bound to confuse almost everybody. The three columns you have in this year's estimates under operating costs for the reserves are 1988-89, 1987-88, and 1986-87, but they are not in sequence as you look at them in a horizontal fashion, are they? The operating costs you are speaking about in column one are for 1988-89, and the one you are speaking about in actual expenditures is for 1986-87. Really, one figure is not meaningful to another.

If for 1986-87 you had what the forecast had been and what the actual costs were, then it means something. It means you are not fulfilling your targets. The way it is lined up now maybe one in a hundred thousand understand it, but it does not provide any real information about whether you are going up, down, or sideways.

Mr. Davies: Mr. Chairman, as I have said before, we are not responsible for this. It is a government document and we must put it together this way. I can only say I agree with you. I find it confusing myself, and I am responsible for this document in the department. The way they do it is really to throw light on what we are planning

[Translation]

aucun doute que nous allons consacrer des fonds supplémentaires aux forces de réserve cette année et au cours des années à venir. Comme vous le savez sans doute, monsieur McKinnon, nous allons accorder à nos réservistes une augmentation importante sur le plan de la rémunération et des avantages sociaux.

La taille de la réserve va augmenter de 2,000 hommes cette année, sans parler du programme d'acquisition d'équipements dont je ne connais pas les détails. Étant donné l'importance prioritaire que nous attachons à la force de réserve, il ne fait aucun doute que nous augmenterons graduellement les sommes qui y sont consacrées. Ce serait également le cas pour les uniformes. Nous allons fournir des uniformes aux forces de réserve supplémentaires. Tout cela m'incite à croire que les forces de réserve vont prendre de l'expansion et que leur budget augmentera.

M. McKinnon: Vous parlez de l'avenir alors que je parle du passé. Pourriez-vous répondre à ma question concernant le passé. Au cours de l'exercice 1986-1987, pourquoi les frais de fonctionnement des réserves se sont-ils chiffrés à 10 millions de moins que prévu?

Cam Hotsenpiller: Je ne peux pas répondre à cette question, monsieur. Je n'ai pas ces renseignements sous la main.

M. Davies: Monsieur le président, il faudrait simplement remonter à 1986-1987 et examiner ce qui s'est passé cette année-là, combien il y avait de réservistes, quelle a été la formation dispensée et l'appui apporté à la milice. Cela remonte à deux ans.

M. McKinnon: Je n'arrive pas à comprendre pourquoi vous avez établi des prévisions budgétaires de façon à semer la confusion dans l'esprit de tout le monde. Les trois colonnes que vous avez dans le budget de cette année en ce qui concerne les frais de fonctionnement des réserves s'appliquent à 1988-1989, 1987-1988 et 1986-1987, mais les chiffres ne sont pas dans l'ordre si vous les examinez de façon horizontale, n'est-ce pas? Les frais de fonctionnement dont vous parlez dans la première colonne sont ceux de 1988-1989, et ceux dont vous parlez à propos des dépenses réelles s'appliquent à 1986-1987. En fait, ces chiffres n'ont pas de lien entre eux.

Si vous indiquiez, pour 1986-1987, le montant des prévisions et les dépenses réelles, cela voudrait dire quelque chose. Autrement dit, vous n'atteignez pas nos objectifs. Il y a peut-être une personne sur 100,000 qui comprend vos chiffres de la façon dont vous les présentez, car cela ne nous permet pas de voir si vos dépenses vont augmenter ou diminuer par rapport aux prévisions ou si elles y correspondent.

M. Davies: Monsieur le président, comme je l'ai déjà dit, nous n'y sommes pour rien. Il s'agit d'un document gouvernemental que nous devons présenter de cette façon. En fait, je suis d'accord avec vous. J'ai du mal à m'y retrouver moi-même alors que j'assume la responsabilité de ce document au ministère. Il est conçu de façon à

[Texte]

to spend in 1988-89. We cannot give you last year because this document is printed before the year is finished—for 1987-88, for example. It is a question of the size of the document, the width of the pages.

• 1000

Mr. McKinnon: It is a sad commentary though, that the figures do not relate to each other in those three columns.

Mr. Davies: Mr. Chairman, they do relate.

Mr. McKinnon: They are all estimates. In that nature they have the same title; they come in the same book. But what is the relationship between what we actually spent in 1986 and what our estimates say we are going to spend in 1988?

Mr. Davies: Well, Mr. Chairman, it indicates the trend and it shows an increase of \$18 million over that period of time; the activity rate is increasing.

Mr. McKinnon: The estimates have been running higher than the actual expenditures since year one, have they not? It does not mean much. By looking through several books you will find that the estimates are always higher than the actual expenditures, and particularly in that year 1986-1987, when there was \$10 million less on the expenditure side than on the estimates. What is happening is that during the year the \$10 million I suspect is directed to something else.

The point I was trying to make in the last two or three meetings is that the reserves are not masters of their own destiny, and they do not have the close supervision of these estimates. It is barely possible for the most dedicated people to understand the estimates, let alone a guy in the reserves trying to figure out why he cannot pay his troops more or why he can not have more troops and to expect him to have three sets of estimates so he can go back three years to see the record. In fact you really need more than three sets of estimates.

I have a couple of other questions I want to get on to anyway. In the minutes of the last meeting we had, I was promised that somebody would answer a couple of my questions that I asked then about estimates. I have not received an answer as yet. I suppose I can look it up and find out where the questions were, but they are in the minutes of the last meeting.

The other thing I want to talk about... General Manson said after a question of mine, which is on page 31:53:

Mr. Chairman, we cannot answer that particular question on the spot, but we would be pleased to find an explanation and pass it on to you at the next session.

[Traduction]

indiquer les montants que nous comptons dépenser en 1988-1989. Nous ne pouvons pas vous fournir les chiffres pour l'année dernière étant donné que ce document est imprimé avant la fin de l'année, pour 1987-1988, par exemple. Tout dépend de la taille du document et de la largeur des pages.

M. McKinnon: Il est toutefois regrettable que les chiffres figurant dans ces trois colonnes n'aient aucun rapport entre eux.

M. Davies: Ils ont un rapport, monsieur le président.

M. McKinnon: Puisqu'il s'agit de prévisions budgétaires, ces chiffres sont tous regroupés sous la même rubrique et publiés dans le même livre. Toutefois, quel est le rapport entre le montant réellement dépensé en 1986 et les dépenses prévues pour 1988?

M. Davies: Eh bien, monsieur le président, il s'agit d'une tendance qui révèle une augmentation de 18 millions de dollars au cours de cette période; le taux d'activité augmente.

M. McKinnon: Les prévisions budgétaires ont été supérieures aux dépenses réelles depuis la première année, n'est-ce pas? Cela ne veut pas dire grand-chose. Toutefois, si l'on examine plusieurs Livres bleus, on constate que les prévisions budgétaires sont toujours supérieures aux dépenses réelles, et surtout au cours de l'année 1986-1987, où le ministère a dépensé 10 millions de dollars de moins que prévu. Je suppose que pendant l'année, cette somme de 10 millions de dollars est affectée ailleurs.

L'argument que j'ai voulu faire valoir, au cours des deux ou trois dernières réunions, c'est que les forces de réserve ne sont pas maîtres de leur destin, et ne peuvent pas surveiller de près les prévisions de dépenses. Même les personnes les plus douées réussissent à peine à comprendre les prévisions budgétaires, sans parler d'un membre des réserves qui essaye de comprendre pourquoi il ne peut pas rémunérer davantage ses soldats ou augmenter ses effectifs, auquel on demande de se reporter aux prévisions de dépenses des trois années précédentes pour voir quelle est la situation. En réalité, il faut plus de trois séries de prévisions budgétaires.

J'ai deux autres questions à vous poser. Dans le compte rendu de notre dernière réunion, on m'a promis de répondre à deux questions que j'ai posées au sujet des prévisions de dépenses. Je n'ai toujours pas obtenu de réponse. Je suppose que je peux vérifier dans le fascicule où se trouvent ces questions mais je les ai posées à la dernière réunion.

Je voudrais parler aussi... Voici ce que le général Manson a répondu à une de mes questions, comme en témoigne la page 31:53 et je cite:

Monsieur le président, nous ne pouvons pas répondre à cette question ici, mais nous allons nous renseigner et vous donner l'explication lors de la prochaine séance.

[Text]

This is the next session, and I do not have the answer.

Now if I can turn to this other subject I have been trying to get to, there was an article I think in *The Times Columnist* about Mrs. Diane Roy. Do you know the case? She is a divorced wife of an ex-serviceman. She was married to him throughout his entire service and she now lives in Dartmouth, Nova Scotia, it would seem from this write-up. But I am bringing it up simply with that one name because there are a lot of them out there. This is a scenario I would like you to think about. With our present divorce laws a husband can walk away from a wife, and if they do not cohabit for three years then it is prima facie grounds for divorce on marriage breakdown. It may be very much the wishes of the husband and very little the wish of the spouse.

In this particular case the court found that her husband should give his pension to her support, but the day that he might die she would be cut right off because she is no longer his spouse in the view of the military. Not only that, but the military also refused to give his entire pension as ordered by the court to the estranged wife. I am simply asking when—year after year we keep hearing you are going to amend the military Pension Act to be comparable to the Canada Pension Plan and the rights of spouses, but it never seems to happen. Is there any indication that this very slow progress you have made somewhere is moving at all?

• 1005

RAdm Hotsenpiller: Mr. Chairman, I think Mr. McKinnon would be aware that the government has undertaken some rather significant changes—potential changes—in pension reform. They have not gone as quickly, I think, as originally planned. I think pension reform phase two would have enacted legislation that would have permitted, among other things, the pension of a deceased military member to become the property, if you like, of the surviving spouse. These and similar reforms related to the rights of the spouse were, I believe, all part of pension reform part two, which has not been enacted at this time, but which our department has very much supported in discussions with Treasury Board and that sort of thing.

As you are also aware, I think, Mr. McKinnon, we do not control our own destiny with regard to pensions and the application of them. It is part of a larger problem now being looked at, I believe, by the government with regard to pension reform. But certainly the points you have made are known to us.

Mr. McKinnon: There is one part there where I noticed you used the words “surviving spouse”. If this deserted wife... If the husband remarries, the present rules, are they not—it is hard to believe, I know, in this

[Translation]

Nous sommes à la prochaine séance et j'attends encore la réponse.

Je voudrais maintenant en venir à l'autre question, au sujet d'un article paru, je pense, dans *The Times Columnist* au sujet de M^{me} Diane Roy. Êtes-vous au courant de cette affaire? Elle était la femme d'un militaire et est maintenant divorcée. Elle a été mariée pendant toute sa période active et elle vit aujourd'hui à Dartmouth, en Nouvelle-Écosse, à en croire cet article. Je fais allusion à cette personne mais je signale que son cas n'est pas unique. J'aimerais que vous réfléchissiez à la situation. En vertu de nos lois actuelles sur le divorce, un mari peut quitter sa femme et si les deux conjoints ne cohabitent pas pendant trois ans, le divorce est justifié à première vue pour rupture du mariage. Souvent, c'est une décision que souhaite davantage le mari que la femme.

Dans l'affaire en question, le tribunal a déclaré que le mari devait accorder sa pension à son ex-épouse pour subvenir à ses besoins, mais que s'il décédait, elle n'aurait plus droit à la pension puisqu'elle n'était plus son épouse aux yeux de l'armée. Qui plus est, le soldat en question a également refusé de verser toute sa pension à son ex-femme, comme le lui ordonnait le tribunal. Je veux simplement savoir quand vous comptez modifier la Loi sur les pensions des militaires de façon à l'aligner sur les dispositions du Régime de pensions du Canada et des droits des conjoints, chose que vous nous promettez depuis des années, mais que nous attendons toujours. Y a-t-il le moindre espoir de voir les choses avancer dans ce domaine?

Cam Hotsenpiller: Monsieur le président, M. McKinnon doit savoir que le gouvernement a entrepris d'apporter des modifications fondamentales en matière de réforme des pensions. Les choses n'ont pas évolué aussi rapidement que prévu, je pense. La deuxième étape de la réforme des pensions devait aboutir à l'adoption d'une loi en vertu de laquelle il aurait été possible, entre autres, de verser la pension d'un militaire décédé à son conjoint survivant. Ces mesures et les autres modifications semblables relatives aux droits du conjoint faisaient toutes partie, sauf erreur, de la deuxième étape de la réforme des pensions, qui n'est pas encore en vigueur, mais que notre ministère a énergiquement soutenue lors de ses discussions avec le Conseil du Trésor et autres.

Comme vous le savez également, je pense, monsieur McKinnon, nous ne sommes pas maîtres de notre destin en ce qui a trait aux pensions et à leur application. Ce n'est qu'un aspect d'un vaste problème que le gouvernement examine actuellement, sauf erreur, dans le cadre de la réforme des pensions. Toutefois, nous sommes parfaitement au courant des points que vous avez soulevés.

M. McKinnon: J'ai remarqué que vous avez utilisé l'expression «conjoint survivant». Si cette femme abandonnée... Si son ex-époux se remarie, en vertu du règlement actuel—je sais que c'est difficile à croire, à

[Texte]

day and age—that if he has remarried the woman who was his wife all through his service is not entitled to any benefit after he dies. He may have married somebody, another woman, who did not participate in his service activities at all, but she will get the survivor pension. Is that not what you mean by the surviving spouse?

RAdm Hotsenpiller: I believe so, sir.

Mr. McKinnon: Does it not seem to you there is something basically terribly unfair?

RAdm Hotsenpiller: I would have to check on the specific policy and whether this has been identified as one of the areas that should be examined in the question of pension reform. I cannot answer the question specifically—I am not an expert in pension law—but it is my understanding that a whole host of anomalies have been identified by the government and are part of a two-phase reform program that was supposed to have gone through, I thought, this year. It has obviously been delayed.

Mr. McKinnon: Well, thank you for the indulgence, Mr. Chairman. I would just like to point out one other thing, without asking a question, that in the Canada Pension Plan you can have more than one surviving spouse, which we might look at as a target for the military wives as well.

Mr. Jardine: Mr. Chairman, I would like to also make note of the tragic accident in the west coast involving the CF-18, a very sophisticated, high-performance aircraft used in a search and rescue role. I will not perhaps put the specific question about whether that is the best or correct vehicle to use for search and rescue, because perhaps our witnesses are not really ready to answer that question. But I would like to ask what is available on the west coast in the way of resources for search and rescue.

MGen MacFarlane: I cannot give exact numbers. I believe we have three search and rescue helicopters, the CH-113s, and roughly three or four Buffalo search and rescue aircraft.

Mr. Jardine: Are these available on a stand-by basis for search and rescue? What is their alert time?

MGen MacFarlane: The status for all our search and rescue aircraft are 30 minutes' readiness during normal working hours, and during stand-down periods such as weekends on two hours' call.

Mr. Jardine: Then perhaps leading into the question, were they called to participate in this search then during the period of time that they would have been on two hours' stand-by?

MGen MacFarlane: As I understand it, the search was ordered during a period of very bad weather, and helicopters are not very good aircraft to fly in very severe

[Traduction]

notre époque—n'est-il pas prévu que la femme qui a été son épouse pendant toute sa période active n'a droit à aucune prestation après la mort de son mari? Il peut avoir épousé une autre femme, qui n'a absolument pas participé à sa vie active, mais c'est elle qui touchera la pension de survivant. Est-ce là ce que vous entendez par conjoint survivant?

Cam Hotsenpiller: Oui, je crois, monsieur.

M. McKinnon: N'y a-t-il pas là selon vous quelque chose de fondamentalement et atrocement injuste?

Cam Hotsenpiller: Je devrais vérifier la politique en question et voir si c'est l'un des problèmes que l'on a décidé d'examiner dans le cadre de la réforme des pensions. Je ne puis répondre à votre question précise, n'étant pas expert en droit des pensions, mais d'après moi, le gouvernement a relevé toute une série d'anomalies qu'il compte résoudre dans le cadre d'un programme de réforme en deux étapes qui était censé prendre fin cette année, je pense. Il y a eu manifestement un retard.

M. McKinnon: Merci de votre indulgence, monsieur le président. Je voulais simplement signaler une autre chose, sans poser de questions; dans le Régime de pensions du Canada, on peut avoir plusieurs conjoints survivants, et on pourrait peut-être adopter le même critère pour les femmes de militaires.

M. Jardine: Monsieur le président, j'aimerais signaler également l'accident tragique survenu sur la côte Ouest au cours duquel nous avons perdu un CF-18, un appareil perfectionné et très performant utilisé pour les activités de recherche et de sauvetage. J'éviterai de vous demander directement si c'est vraiment l'appareil le mieux adapté à ce genre d'activités, car nos témoins ne sont peut-être pas disposés à répondre à cette question. Toutefois, j'aimerais savoir quelles sont les ressources disponibles sur la côte Ouest en matière de recherche et de sauvetage.

Mgén MacFarlane: Je ne puis vous citer de chiffres exacts. Nous disposons, je crois, de trois hélicoptères de recherche et de sauvetage CH-113 et de trois ou quatre avions Buffalo.

M. Jardine: Ces appareils sont-ils prêts à décoller en permanence? Quel est leur délai d'intervention?

Mgén MacFarlane: Tous nos appareils de recherche et de sauvetage sont prêts à intervenir dans les 30 minutes pendant les heures normales de travail et dans les deux heures, lorsqu'ils ne sont pas en état d'alerte, notamment pendant les fins de semaine.

M. Jardine: Ce qui m'amène à ma question: a-t-on fait appel à ces appareils pour participer aux recherches pendant la période où leur délai d'intervention était de deux heures?

Mgén MacFarlane: Si je comprends bien, les recherches ont été entreprises à un moment où les conditions atmosphériques étaient très mauvaises, ce qui

[Text]

weather. I do not know the status of the Buffalo aircraft at the time.

Mr. Jardine: Because I am getting some answers to questions I was not going to put, perhaps we can just carry that a little further. I can appreciate, then, your seeing the concern about the helicopters not being able to respond in bad weather at night, searching for an aircraft or a ship at sea. Yet you have CF-18 aircraft participating in the search, I dare say, with pilots who were not trained in a low-level, over-the-water, at-night environment. Does this sound reasonable?

MGen MacFarlane: I do not know all the circumstances; but as I understand it, the CF-18s were on another mission and were diverted to assist in the search because their far-control radar has excellent surface discrimination and has no problem picking up a ship in the open water.

Mr. Jardine: Are you satisfied, then, with the amount of resources on the west coast for search and rescue?

MGen MacFarlane: I am afraid that is not my responsibility.

Mr. Jardine: The deputy?

Mr. Dewar: I guess we would always be happier if we had more resources in every region. We have kept over the years a very close study of the allocation of the resources we have among the various locations in the country, and we are satisfied, and have been all along, that with the adjustments we make from time to time we are maintaining the right balance of effort according to the demands put on the system from region to region.

One point I would mention is that on the west coast in particular there is a very large number of small boats, which distinguishes it from the other search and rescue regions. These are privately owned small craft, which do often get into difficulty. Therefore the search and rescue system, which of course is a combined air activity by National Defence and surface activity by the Department of Transport, has a tilt towards the capacity to deal with that surface problem of rescuing of a small boat that is in distress. So it is not just a question of how many aircraft DND has; you have to look at the mix of our capacity and the transport capacity on the surface as well.

Mr. Jardine: I am not trying to fault the department in the way of saying whether an error was made in what they committed to that search, but I am asking whether there are adequate resources on both coasts. Just last month we heard of another problem.

The Chairman: General MacFarlane is attempting to respond to that, I think.

MGen MacFarlane: Actually, I would just like to make a correction to the information I gave Mr. Blackburn

[Translation]

n'est pas idéal pour les hélicoptères. Je ne sais pas ce que faisaient les Buffalos à ce moment-là.

M. Jardine: Étant donné que j'obtiens des réponses à des questions que je ne comptais pas poser, nous pourrions peut-être pousser les choses un peu plus loin. Je comprends, donc, que vous soyez préoccupés par le fait que les hélicoptères ne soient pas en mesure de réagir par mauvais temps et la nuit, lorsqu'il faut rechercher un avion ou un navire perdu en mer. Et pourtant, vous faites participer aux recherches des CF-18 pilotés par des gens qui n'ont pas reçu d'entraînement pour le vol de nuit, à basse altitude et au-dessus des eaux. Est-ce bien raisonnable?

Mgén MacFarlane: Je ne connais pas toutes les circonstances de l'accident; d'après ce que je sais, les CF-18 participaient à une autre mission dont ils ont été détournés pour prendre part aux recherches, parce que leur radar de contrôle à distance a d'excellentes capacités de distinction en surface et qu'il permet de déceler facilement un navire en pleine mer.

M. Jardine: Êtes-vous satisfaits, donc, des ressources de recherche et sauvetage disponibles sur la côte Ouest?

Mgén MacFarlane: Je crains que cette question ne relève pas de ma compétence.

M. Jardine: Votre adjoint peut-être?

M. Dewar: Je suppose que nous souhaitons toujours voir les ressources augmentées dans toutes les régions du pays. Au fil des ans, nous avons suivi de près l'affectation des ressources disponibles entre les diverses régions et nous sommes convaincus, et l'avons toujours été, que grâce aux changements apportés de temps à autre, nous réussissons à maintenir le juste équilibre des activités en fonction de la demande d'une région à l'autre.

Je voudrais signaler en passant que sur la côte Ouest, notamment, il y a un grand nombre de petits navires, ce qui distingue cette région des autres desservies par le SAR. Il s'agit de petites embarcations particulières qui se trouvent souvent en difficulté. C'est pourquoi le système de recherche et de sauvetage qui, bien entendu, consiste en une combinaison d'activités aériennes menées par la Défense nationale et d'activités de surface menées par le ministère des Transports, est davantage en mesure de résoudre ce genre de problèmes de surface pour secourir un petit bateau en difficulté. Il ne s'agit pas simplement de savoir de combien d'appareils dispose le MDN, mais il faut tenir compte de la combinaison de notre force et des moyens de transport de surface également.

M. Jardine: Je ne cherche pas à critiquer le ministère en disant qu'une erreur a été faite dans l'affectation des ressources à ces recherches, mais je demande si les ressources sont suffisantes sur les deux côtes. Un autre problème nous a été signalé il y a à peine un mois.

Le président: Le général MacFarlane essayait de répondre à cette question, je pense.

Mgén MacFarlane: En fait, je voudrais simplement apporter une correction aux renseignements que j'ai

[Texte]

about the attrition rate, since we were discussing the CF-18 accident. I had been led to believe that we were slightly above the average we had planned for in the program. I have just been advised of the actual numbers, and we in fact are slightly under the average we had planned for, even with this latest accident. Our planning number, for the record, was 0.74 accidents per 10,000 flying hours. Our actual record, including the unfortunate loss of the last aircraft, is 0.678. So in fact we are slightly better than the attrition level we had planned for.

Mr. Jardine: I started to say that it is not my intent to try to fault the department in responding to an emergency; it is just whether in fact there are adequate resources on both coasts, because last month a similar problem in the southern part of Nova Scotia came to light, with a concern there for the fishermen whether in fact there were adequate resources.

You mentioned, Mr. Dewar, the problem of the weather. Usually of course when these problems occur it is in the worst of conditions. There is bad weather. It is normally night by the time they have a chance to respond. If we do not have the right equipment, what plans are there to correct it?

• 1015

Mr. Dewar: I guess I would repeat we would all be happier if we had the resources to increase the number of our search and rescue resources right across the board. We do have plans in our system to modernize and ultimately upgrade some of the aircraft we are using because we will reach the point, probably over the next decade, when some of them will simply have to be replaced.

But it should also be understood that the search and rescue operation is not simply a question of dedicated people and aircraft from us, and vessels from the Coast Guard. All aircraft in our inventory are subject to call as secondary SAR resources, if circumstances require it. This is indeed what happened in this case.

My understanding is that in the very severe weather conditions that prevailed at the time, the helicopters and possibly even the Buffaloes were unable to operate. There were CF-18s available. The request was made through the appropriate NORAD command structure under which the CF-18s operate whether they might be used to try to identify the location of this vessel. As far as I know, it was not a low-level visual attempt. It was an attempt by electronic means, as General MacFarlane indicated.

[Traduction]

fournis à M. Blackburn au sujet du taux de réduction de la flotte, puisque nous discutons de l'accident du CF-18. Je pensais que nous étions légèrement au-dessus de la moyenne prévue dans le cadre du programme. On vient de me communiquer les chiffres réels, et en réalité, nous sommes légèrement en-dessous de la moyenne que nous avions prévue, même compte tenu du dernier accident. Nos prévisions s'établissaient à 0,74 accident par 10,000 heures de vol. En réalité, notre bilan est de 0,678, ce qui tient compte de la perte regrettable du dernier appareil. En fait, donc, nos résultats sont légèrement supérieurs aux prévisions en ce qui concerne le nombre de CF-18 mis hors service.

M. Jardine: J'ai dit au départ que je n'avais pas l'intention de critiquer le ministère pour les initiatives qu'il prend en cas d'urgence; je veux simplement savoir si nous disposons de ressources suffisantes sur les deux côtes, puisque le mois dernier, un problème semblable s'est posé dans le sud de la Nouvelle-Ecosse, où l'on s'est demandé si leurs ressources étaient suffisantes pour venir en aide aux pêcheurs.

Vous avez signalé le problème des conditions atmosphériques, monsieur Dewar. En général, bien entendu, ces problèmes se posent lorsque les conditions sont vraiment mauvaises. Le temps est mauvais et il fait généralement nuit au moment où les recherches sont déclenchées. Si nous ne disposons pas du bon matériel, qu'a-t-on prévu pour y remédier?

M. Dewar: Je vous le répète, nous nous réjouissons tous d'avoir les moyens nécessaires d'accroître nos ressources en matière de recherche et de sauvetage dans tout le pays. Nous avons établi des plans en vue de moderniser et d'améliorer en dernier ressort certains appareils que nous utilisons, car au cours de la prochaine décennie, sans doute, nous devons en remplacer certains.

Il faut bien comprendre également que les activités de recherche et de sauvetage ne dépendent pas simplement du dévouement de certaines personnes et des appareils que nous mettons en service ainsi que des navires de la Garde côtière. Tous les appareils de notre flotte peuvent servir de ressources auxiliaires de SAR, si les circonstances l'exigent. C'est en fait ce qui s'est passé en l'occurrence.

D'après ce que je sais, étant donné les conditions atmosphériques très mauvaises à ce moment-là, les hélicoptères et peut-être même les Buffaloes n'étaient pas en mesure de prendre l'air. Il y avait des CF-18. On a demandé par les voies normales au commandement du NORAD compétent dont relève l'exploitation des CF-18 si ces appareils pouvaient être utilisés pour retracer ce navire. Pour autant que je sache, il ne s'agissait pas de recherches effectuées à vue en volant à basse altitude. Comme l'a dit le général MacFarlane, on a utilisé des moyens électroniques.

[Text]

That authorization was given by NORAD. I cannot comment as to what actually led to the accident, because I believe this investigation is still under way. One should also note that on the SAR case we are not dealing with simply the capacity of the federal government departments to deal with a problem. There is quite an elaborate system of supplementary resources both from volunteer organizations, which have been organized to supplement government resources, and sometimes from other aircraft or vessels in the commercial activity that are in the region, and can assist.

It has been a principle of our SAR planning for some years that the system should be regarded as a national effort, the core and centre of which is the in-house capacity of the federal departments, but which is also sustained and supported by these volunteer organizations that are available, the name of which I regret I have forgotten at the moment. There is one on the marine side, and one on the air side, which offer their services to supplement.

I think in the case we are talking about, however, it was a question that very few vehicles could operate to do the job in the conditions pertaining at the time.

Mr. Jardine: Is it correct that this vessel in supposed distress was later found secured alongside?

Mr. Dewar: It was safe. I do not know if it was found alongside. My information was that it was at anchor in the bay. The weather was so bad it felt it was at risk of going ashore. It was unsure of its own location, and wished to be informed exactly what its location was. This was the reason for the need for the identification from the air.

The Chairman: This is an observation. The plane did crash at 3 a.m. There were gale-force winds and torrential rains. I understand they spotted some gap in the low overcast, and the one plane went down to investigate below and immediately vanished off the scope. Because the weather was so bad, it was the better part of a week before they could carry out an adequate search.

It was presumed for some days it had crashed in the water, and it was eventually located. It had crashed inland on very steep, heavily wooded bluffs at the very top of Vancouver Island. It had actually flown into the trees. The weather was so bad that unquestionably it was beyond the capacity of helicopters to operate, and it was believed the Buffalo could not have functioned then either. Why the accident did happen remains to be determined, but apparently the weather conditions were about as adverse as they ever get for that area.

• 1020

MGen McFarlane: Mr. Chairman, if I could make just a few words about the problem of flying helicopters in

[Translation]

Le NORAD a donné cette autorisation. Je ne puis vous dire exactement comment est arrivé l'accident, car je crois que l'enquête n'est pas encore terminée. Il convient de signaler également que dans le cadre de cette affaire de recherche et de sauvetage, l'aptitude des ministères fédéraux à résoudre un problème n'est pas la seule en cause. Il existe un système assez complexe de ressources supplémentaires provenant à la fois d'organismes bénévoles, qui ont été constitués pour compléter les ressources gouvernementales, et parfois d'autres appareils ou navires commerciaux se trouvant dans la région et susceptibles de nous venir en aide.

En planifiant nos activités de SAR depuis quelques années, nous avons toujours eu pour principe de considérer ce système comme une initiative nationale, au coeur de laquelle se trouve la capacité interne des ministères fédéraux, mais que soutiennent et appuient également les organismes bénévoles disponibles, dont je n'ai pas le nom sous la main, je le regrette. Il y en a un qui s'occupe des activités maritimes et l'autre des activités aériennes et ils nous offrent des services complémentaires.

Dans l'affaire qui nous intéresse, toutefois, il s'est trouvé qu'un tout petit nombre de véhicules pouvait faire ce travail dans les conditions qui prévalaient à ce moment-là.

M. Jardine: Est-il exact que ce bateau soi-disant en difficulté a été retrouvé par la suite amarré à quai?

M. Dewar: Il était en sécurité. Mais je ne sais pas si on l'a retrouvé à quai. D'après mes renseignements, il avait mouillé dans la baie. Les conditions étaient si mauvaises qu'il avait jugé dangereux d'accoster. Le capitaine n'était pas certain de son emplacement et il désirait savoir exactement où il se trouvait. C'est la raison pour laquelle il a fallu le détecter par avion.

Le président: Je voudrais faire une remarque. L'appareil s'est écrasé à 3 heures du matin. À ce moment-là, le vent soufflait en tempête et la pluie était torrentielle. Je crois savoir que le pilote a repéré une ouverture dans la couche basse de nuages et que l'avion est descendu pour vérifier, après quoi il a immédiatement disparu de l'écran. Étant donné le mauvais temps, une bonne partie de la semaine s'est écoulée avant qu'on puisse effectuer des recherches approfondies.

Pendant quelques jours, on a supposé que l'avion s'était écrasé dans l'eau et on a fini par le localiser. Il s'était écrasé tout au bout de l'île de Vancouver, sur une falaise très escarpée et boisée. En fait, l'appareil a heurté les arbres. En raison du mauvais temps, il était incontestablement impossible aux hélicoptères de prendre l'air, et on a estimé que les Buffalos ne pouvaient voler non plus. Les causes de l'accident restent à déterminer, mais apparemment, les conditions atmosphériques n'avaient jamais été pires dans cette région.

Mgén McFarlane: Monsieur le président, j'aimerais dire quelques mots au sujet de la capacité de vol des

[Texte]

bad weather. . . Our search and rescue helicopters are what we call "tandem rotor"; they have two rotor heads. You cannot start those safely if the wind speed is in excess of 40 knots, because the blades tend to hit each other, with disastrous results. Helicopters are also very difficult to fly in what we call "instrument flying conditions"—basically blind flying conditions.

The third problem, of course, once you find the vehicle, is to hover safely in the very turbulent weather you would get in the area of a cliff or a hillside. I should point out that the department several years ago made a major modification to all our search and rescue helicopters to put in an improved radar system and an improved hoist winch system. It added a search light, put in new cockpit instrumentation, and generally upgraded the whole of the helicopter fleet.

The Chairman: Mr. Jardine of course was a military helicopter pilot, so he has some background in such matters.

Mr. Blackburn (Brant): That is not fair.

The Chairman: One observation, please, for when we have some information about the reserve budgets. I too am interested in this, and I would like you to add to your report the degree to which there is some flexibility in that money can be transferred from one pocket to another. We have certainly had the observation in other areas of government activity that there is a desperate need in one area but because of the rigidity of the system the money cannot be transferred. As Members of Parliament we get letters, we hear representations from reserve divisions, that they run out of money in early January and everything comes to a grinding halt. Yet it appears from the numbers we have seen that moneys were not spent. We would like to have that explanation why. Was it indeed just straight saving because of the cutback in moneys available for operations because they were reaching the budget line, or precisely why?

You are already committed to giving us that information. I would like to have some extra information on the degree of flexibility available.

Mr. Dewar: On the latter part of your question, Mr. Chairman, I think Mr. Davies could give some useful information right now about flexibility, if you would like to have it at this point, rather than in a written reply, which might be a bit more difficult.

Mr. Davies: Yes, Mr. Chairman, we will certainly put a report together. It is going to be very difficult, and it may take a while. It will not be available at the next meeting, I can guarantee you that, if we are going back two or three years to see what levels were carried out.

You have to look very carefully at these estimates. If you note, the operating costs that are being discussed are

[Traduction]

hélicoptères par mauvais temps. . . Nos hélicoptères de recherche et de sauvetage sont équipés de «rotor en tandem»; on ne peut pas les mettre en marche en toute sécurité si le vent souffle à plus de 40 noeuds, parce que les pales ont tendance à se toucher, ce qui a des résultats catastrophiques. Il est également très difficile de faire voler des hélicoptères dans ce que l'on appelle des «conditions de vol aux instruments», c'est-à-dire lorsqu'on ne voit rien à l'extérieur.

Le troisième problème, bien entendu, lorsqu'on a localisé le véhicule, consiste à voler en toute sécurité dans les zones de turbulence qui sont fréquentes aux abords d'une falaise ou d'une colline. Je me dois de signaler qu'il y a plusieurs années, le ministère a modifié sensiblement tous ses hélicoptères de recherche et de sauvetage en vue de les doter de meilleurs systèmes de radar et de treuil. Il y a ajouté un projecteur, de nouveaux instruments de vol et en général, il a amélioré toute la flotte d'hélicoptères.

Le président: En tant qu'ancien pilote d'hélicoptère militaire, M. Jardine parle évidemment de tout cela en pleine connaissance de cause.

M. Blackburn (Brant): C'est injuste.

Le président: Permettez-moi de faire une remarque. J'aimerais savoir quand nous obtiendrons des renseignements au sujet du budget des forces de réserve. Cela m'intéresse également et je vous demande d'indiquer dans votre rapport si vous avez une certaine latitude pour transférer ces fonds d'un secteur à l'autre. Il est évident que nous avons constaté dans d'autres secteurs d'activités gouvernementales que les besoins peuvent être énormes dans un secteur mais que, étant donné le manque de souplesse du système, les fonds ne peuvent pas être transférés. En tant que députés nous recevons des lettres, des instances de la part d'unités de réserve selon lesquelles leur budget est épuisé en début janvier et toute activité est interrompue. Et pourtant, d'après ce que nous avons vu, tous les fonds prévus ne sont pas dépensés. Nous voudrions savoir pourquoi. S'agissait-il simplement de faire des économies en raison d'une compression budgétaire, ou qu'en est-il exactement?

Vous vous êtes déjà engagés à nous fournir ce renseignement. J'aimerais en savoir plus au sujet de la latitude dont vous disposez.

M. Dewar: Pour répondre à la dernière partie de votre question, monsieur le président, je pense que M. Davies pourrait vous donner dès maintenant des renseignements utiles à ce sujet, si vous le désirez, plutôt que de vous répondre par écrit, ce qui risque d'être un peu plus difficile.

M. Davies: En effet, monsieur le président, nous allons préparer un rapport. Ce sera très difficile et cela risque de prendre du temps. Je ne pourrai pas vous le présenter à la prochaine séance, vous pouvez en être certains, s'il nous faut remonter deux ou trois ans en arrière pour vérifier le niveau des dépenses.

Il faut examiner attentivement les prévisions de dépenses. Comme vous le constaterez, les dépenses de

[Text]

not just pay. They are pay for military and civilian miscellaneous operating costs within their direct control, plus equipment operating costs borne by various regular force support units. That is the estimate of that global amount in operating costs.

The budget is put together for the reserves for this year probably last September. They estimate the activity that will be required for the coming year and the support they will want in the way of trucks, buses, rations, quarters, and so forth from the regular force units they are twinned with or located with. This is all put together into a master plan. If during the course of this year, for example, an exercise is cancelled, then the regular force does not have to supply that bus and so forth. So the cost charged to the reserves is reduced.

As I say, when you go into detail on the costing of the reserve pay item itself, I cannot recall in the last 15 years that there has not been a year when we have transferred extra money into the reserve force pay account from the regular force account—every year. They are always running out of money and we are always giving them as much as we can towards the end of the year to continue their program. I think what will show you that is if we produce a list of the various “standard objects”, as we call them, such as pay. You will see each year that the pay actually spent is higher than estimated for that very reason. When you get into equipment operating costs and things like that, it would take about two months of intensive work by people out in the field to put this together.

• 1025

The Chairman: I do not think that Mr. McKinnon is asking for a dollar-for-dollar and nickel-by-nickel breakdown. It is just that there is a number of millions of dollars that were estimated but not spent. There may be some very legitimate reason for it, but it is just not apparent from a cursory examination of the numbers. On the one hand we get representations that military reserve activity almost comes to a grinding halt early in the new year because of lack of funds, and yet it was in the budget and it was not spent. Now, we would just like some general explanation of why it is presented in that way. I am not answering for Mr. McKinnon; he has already put his own question.

Mr. Davies: We can certainly do that.

The Chairman: It does not hang together at this point, as far as we can see.

Mr. Darling: With respect to the reserve funding, I am certainly delighted to see that the planned capital expenditure for the naval reserves is up dramatically, I believe 412%, which is certainly quite a change, and I believe it is \$10.6 million. Other than the two training

[Translation]

fonctionnement dont nous discutons correspondent aux dépenses civiles et militaires diverses qui relèvent directement du ministère, outre les dépenses de fonctionnement du matériel assumées par les diverses unités de soutien des forces régulières. Tel est le montant global prévu des dépenses de fonctionnement.

Les réserves ont établi leur budget de l'année sans doute en septembre dernier. Elles estiment les activités requises pour l'année suivante et le soutien dont elles auront besoin, en matière de camions, autobus, repas, logement et ainsi de suite, des unités des forces régulières auxquelles elles sont jumelées. Tout cela est englobé dans un plan directeur. Si, au cours de l'année, par exemple, un exercice est annulé, la force régulière n'est pas tenue de fournir tel véhicule et autre. Les dépenses imputées aux réserves sont donc diminuées d'autant.

Je le répète, lorsqu'on examine en détail l'établissement du coût des dépenses de la réserve proprement dite, pour autant que je m'en souviens, il n'a jamais été nécessaire au cours des quinze dernières années de transférer des fonds supplémentaires du compte des forces régulières à celui des forces de réserve. Les réserves sont toujours à courts d'argent et nous leur donnons toujours le maximum vers la fin de l'année pour poursuivre leur programme. Pour vous en convaincre, nous pourrions peut-être vous fournir une liste des divers «objets courants», comme nous les appelons, comme la rémunération. Vous constaterez que chaque année le montant de la rémunération versée est plus élevé que le montant prévu pour cette même raison. Dans le cas des frais de fonctionnement relatifs à l'équipement, etc., il faudrait deux mois de travail intensif par des gens sur le terrain pour le déterminer.

Le président: Je ne crois pas que M. McKinnon demande une ventilation jusqu'au dernier cent. Il se trouve seulement qu'un certain nombre de millions de dollars de dépenses prévues n'ont pas été dépensés. C'est peut-être tout à fait justifié, mais un examen rapide des chiffres ne permet pas d'en déterminer la cause. D'une part, on nous dit que la réserve doit presque mettre fin à ses activités au début de la nouvelle année par manque de fonds, et d'autre part nous voyons ici un montant prévu au budget qui n'a pas été dépensé. Nous voudrions seulement qu'on nous explique ce qu'il en est. Je ne réponds pas pour M. McKinnon; il a déjà posé sa propre question.

M. Davies: Nous pouvons certainement le faire.

Le président: Pour autant que nous puissions le voir, ça ne coïncide pas.

M. Darling: En ce qui a trait au financement de la réserve, je suis ravi de voir qu'on prévoit une hausse abrupte des dépenses d'immobilisations pour les réserves navales, de 412 p. 100 je crois, ce qui porte le chiffre à 10,6 millions de dollars. En plus des deux dragueurs de

[Texte]

minesweepers, will the naval reserves be receiving any new equipment?

Mr. Dewar: The two vessels they are to receive as an interim move on the minesweeper program are the two I am aware of specifically for naval reserves this summer in terms of operating equipment. We do have plans beyond that for the construction of, I believe, 12 minesweeper vessels on which we expect to go to tender call somewhat later, but we are talking about this year.

Undoubtedly there is other equipment, but I do not recall any major equipment items, except for those two in the current program. There is construction of facilities for new naval divisions, and I am told it is within that same budget.

Mr. Darling: As I understand, there will be \$10 million for the naval reserves in this year's estimates.

Mr. Dewar: It is \$13 million, sir, in capital expenditures. It is an increase of \$10 million over the previous—

Mr. Darling: I see what you mean. Will there be money spent to encourage young people from all regions to have access to camps, military or naval, for cadets? I presume that is—

Mr. Dewar: Yes. This is a program we have carried out in past years and will continue to do for all three services.

Mr. Darling: For all three services. There is an expected increase of \$2.2 million or 48% in the capital expenditures for communications reserve. Are there any more details on that?

Mr. Dewar: There is some equipment update for the communications reserves, and the communications reserves, in the same way as the militia, also has a program facilities; that is, for armoury-type buildings. I cannot confirm that the communications buildings are in this first year of the program and I notice that the increase in capital is not very great. It was \$5.8 million in 1986-87, then it was \$4.6 million, then it is going to \$6.8 million. I would imagine that is mostly small equipment for communications.

Mr. Darling: With respect to the supplementary ready reserves, what sort of training will they receive to continue being reasonably current in their military occupation? I am wondering if you could explain any plans to maintain base support for reserves.

Mr. Dewar: If we could speak to the supplementary reserves for just a moment in the longer term than just this year's spending, as I have some difficulty in giving you exact detail on this year's program, as members of the committee may know, the supplementary reserve is going to be divided into two parts. We hope to attain a ready reserve of some 25,000, who will be assigned war

[Traduction]

mines pour la formation, les réserves navales recevront-elles d'autre nouvel équipement?

M. Dewar: Les deux navires qu'elles doivent recevoir comme mesure provisoire dans le cadre du programme de dragueurs de mines sont les deux seuls dont je sois précisément au courant pour cet été. Nous prévoyons par la suite faire construire 12 dragueurs de mines, je crois, pour lesquels il y aura un appel d'offres, mais nous parlons de cette année.

Il y a sans doute d'autre équipement, mais je ne me souviens pas d'un équipement aussi important que ces deux navires. On construit des installations pour les nouvelles divisions navales, ce qui entre aussi dans le même budget.

M. Darling: Si je comprends bien, le budget de cette année consacre 10 millions de dollars aux réserves navales.

M. Dewar: Les dépenses d'immobilisations s'élèvent à 13 millions de dollars, monsieur. C'est une augmentation de 10 millions de dollars par rapport à l'ancien. . .

M. Darling: Je vois ce que vous voulez dire. Prévoit-on des dépenses en vue d'attirer les jeunes Canadiens vers les camps de cadets, qu'ils soient militaires ou navals? Je suppose que c'est. . .

M. Dewar: Oui. Un programme est déjà en place depuis quelques années et il se poursuivra pour les trois services.

M. Darling: Pour les trois services. On prévoit une augmentation de 2,2 millions de dollars ou 48 p. 100 des dépenses d'immobilisations pour la réserve des communications. Y a-t-il d'autres détails là-dessus?

M. Dewar: On prévoit une certaine modernisation de l'équipement des réserves des communications et ces réserves, comme la milice, ont un programme à l'égard des installations genre manèges militaires. Je ne puis confirmer que ces bâtiments sont prévus pour la première année du programme et je remarque que cette augmentation de dépenses n'est pas très importante. C'était 5,8 millions de dollars en 1986-1987, puis 4,6 millions de dollars et maintenant 6,8 millions de dollars. Je suppose qu'il s'agit surtout de petit équipement de communication.

M. Darling: Par ailleurs, quel genre de formation recevra la réserve supplémentaire disponible pour qu'elle puisse continuer de remplir sa fonction militaire? Pourriez-vous nous expliquer vos intentions en vue de maintenir l'appui aux réserves?

M. Dewar: Si vous me permettez d'aborder la question à plus long terme plutôt que seulement pour cette année, car il m'est difficile de vous donner tous les détails à cet égard, comme les membres du Comité le savent peut-être, la réserve supplémentaire sera divisée en deux éléments. Nous espérons mettre en place une réserve disponible d'environ 25,000 membres auxquels on affectera des

[Text]

establishment positions. Then there will be a holding reserve of the remainder of the supplementary reserve.

In terms of the ready reserve, the intention will be that they will have their uniforms, their identification cards and their security clearances. They will be selected and will maintain medical fitness for service so they can be called out specifically and quickly to supplement regular force capabilities. Therefore, there is obviously going to be an expenditure we are going to run into to bring the ready reserves up to that level. Additionally, there will be a plan to pay these people an honorarium each year to maintain them in that condition.

Mr. Darling: Mr. Dewar, I brought this up before I was looking among my colleagues. I presume Mr. Ferland would be the only one—well, possibly Mr. Jardine—who would represent rural areas where there is little or no naval or reserve presence. Most of the reserves now would be in the cities—possibly medium cities as well as the large—and certainly I think the Department of National Defence, as far as having a high profile, is in the rural areas. Is there any possibility of them starting up some of these reserve units which would have to be attached to some militia reserve regiment? I will concede this could be 100 miles away, but to put it bluntly, rural Canada is being discriminated against with respect to the possibly great number of proposed reserves. I for one think back many, many years to the metropolis of Burk's Falls, all 900, where they had a little reserve unit. There is now nothing in that whole riding of Parry Sound—Muskoka.

Mr. Dewar: In revitalizing the reserves, it is certainly the government's intention to reach out into the communities to a degree that it has not in past years. I guess it will always remain true that the center of reserve divisions will be in medium-sized towns. This is just a fact of efficiency.

Mr. Darling: That is right.

Mr. Dewar: I understand that we will be extending the concept of detachments into smaller locations, detachments associated with larger reserve units in medium-sized cities and towns. I think that would be the answer to what you are asking.

Mr. Darling: What do you call a medium-sized town? Give or take 3,000, or are you talking 15,000?

Mr. Dewar: My guess is it is larger than that. We are building armouries, for example, in towns like Kamloops and Rimouski. I think it would probably require... that would be, I presume, a city of at least 15,000 to 20,000 as a locus for a larger installation.

Mr. Darling: Mr. Dewar, at the meeting here a few weeks ago we spoke on certain allowances being given out if soldiers are living off bases. Certainly working in acceptable surroundings helps boost the morale of the armed forces. I am wondering if we are maintaining buildings on our bases to a standing that will not force us

[Translation]

postes de combat, le reste de la réserve supplémentaire occupant un poste d'attente.

Il est prévu que les membres de la réserve disponible auront leurs uniformes, leurs cartes d'identification et leurs cotes de sécurité. Ils feront l'objet d'une sélection et maintiendront une capacité physique leur permettant d'être appelés rapidement pour compléter l'effectif des forces régulières. Par conséquent, il faudra certainement assumer certaines dépenses pour amener la réserve disponible à ce niveau. De plus, il faudra verser une allocation annuelle à ces personnes pour les maintenir dans cet état de préparation.

M. Darling: Monsieur Dewar, j'ai soulevé la question après avoir regardé qui étaient mes collègues. Je suppose que M. Ferland est le seul—et peut-être M. Jardine—qui représente une région rurale où la réserve est totalement absente. La plupart des réserves se trouvent maintenant dans les villes—aussi bien les villes moyennes que les grandes—et pour assurer sa visibilité, le ministère de la Défense nationale doit certainement se tourner vers les régions rurales. Y a-t-il une possibilité que des unités de réserve soient créées et rattachées à un régiment de la milice, par exemple? Je concède que ce dernier pourrait se trouver à 100 milles de distance, mais franchement, les régions rurales du Canada ne recevront pas leur juste part de cette expansion de la réserve. Personnellement, je me souviens de la métropole de Burk's Falls il y a des années, avec ses 900 habitants, où il y avait une petite unité de la réserve. Maintenant, il n'y a plus rien dans toute la circonscription de Parry Sound—Muskoka.

M. Dewar: Pour revitaliser les réserves, le gouvernement a certainement l'intention de faire appel à ces régions comme il ne l'a plus fait depuis des années. Je suppose que l'on ne pourra jamais éviter que les divisions de la réserve soient concentrées dans les villes de moyenne importance. L'efficacité l'exige.

M. Darling: C'est exact.

M. Dewar: Je crois qu'il y aura un plus grand nombre de détachements dans les petites localités, détachements reliés aux unités de réserve plus importantes des villes de moyenne importance. Ce serait la réponse à votre question.

M. Darling: Qu'appellez-vous une ville de moyenne importance? Plus ou moins 3,000 ou plutôt 15,000?

M. Dewar: Pour moi, c'est plus que cela. Par exemple, nous construisons des manèges dans des villes comme Kamloops et Rimouski. Je suppose qu'une ville devrait compter au moins 15,000 à 20,000 habitants pour qu'une installation plus importante y soit construite.

M. Darling: Monsieur Dewar, lors d'une réunion il y a quelques semaines, nous avons parlé des allocations fournies aux soldats vivant à l'extérieur des bases. Il est sûr que travailler dans un environnement acceptable fait beaucoup pour le moral des forces armées. Je me demande si nous assurons un entretien suffisant des

[Texte]

to allocate a high amount of money in the future if we are not keeping them up now. What is the set-up on that?

[Traduction]

bâtiments de nos bases pour éviter d'avoir à payer de fortes sommes en allocation de ce genre à l'avenir. Que se passe-t-il de ce côté-là?

• 1035

Mr. Dewar: Our general objective is to replace our capital in terms of buildings and so on at a rate that will replenish it over its lifetime; in other words, about a 2% investment on replacement of facilities. Now we have had some difficulty in maintaining that level because of budget constraints in some years. On the question of maintenance, I do not know whether anyone can help me here with actual numbers, but certain standards are established on maintenance and we try to keep up with those standards. George, can you comment on that?

MGen MacFarlane: I really do not have any specifics other than that the maintenance budgets are delegated to the command headquarters. Certainly we examine very carefully any building or facility where the maintenance costs seem extremely high, to see whether or not it might be worthwhile to replace the facility with a more modern building.

Mr. Darling: Are you then saying that the accommodation is reasonably adequate compared to last year's, or has it deteriorated? Or has it improved?

Mr. Dewar: Mr. Chairman, I think I realize Mr. Darling is referring specifically to living accommodation.

Mr. Darling: Yes.

Mr. Dewar: I was addressing the general building plant of the department. Maybe Admiral Hotsenpiller can comment specifically on the living accommodation situation.

RAdm Hotsenpiller: Mr. Chairman, we have had a fairly significant program of upgrading both our married and single quarters for the last decade, virtually. There are very few bases that have not received some significant amount of either construction or minor new construction to upgrade both our single and married quarters.

We have paid particular attention to the quarters for our young and the single quarters have therefore received a lot of attention in the last four or five years in virtually every one of the commands. We have had also various married quarters update programs for refurbishing kitchens. Most of them, as you are aware, were built in the 1950s. It is a very large inventory of accommodation, outdated in terms of style and so on—normally frame construction and that sort of thing, so there are some significant maintenance problems that face us.

At the same time, adding to the inventory of quarters particularly in urban centres is a very difficult problem. It is costly and being able to find in our budget the kind of money required in urban centres such as Toronto to replace bulk lease quarters and that sort of thing is very difficult.

M. Dewar: De façon générale, notre objectif est de remplacer au fur et à mesure les bâtiments qui se dégradent pour assurer le maintien de l'ensemble; autrement dit, un investissement de 2 p. 100. Nous avons eu des difficultés récemment à maintenir ce niveau à cause des compressions budgétaires. Pour ce qui est de l'entretien, j'ignore si quelqu'un peut me donner des chiffres précis ici, mais des normes sont établies à cet égard et nous tentons de nous y conformer. George, pouvez-vous ajouter quelque chose là-dessus?

Mgén MacFarlane: Je n'ai pas vraiment de précisions à vous donner, sauf que les budgets d'entretien relèvent du quartier général du commandement. Nous étudions certainement de très près tout bâtiment ou toute installation dont les coûts d'entretien sont excessifs, pour voir s'il vaut la peine de le remplacer par un bâtiment plus moderne.

M. Darling: Voulez-vous dire alors que les logements sont adéquats par rapport à l'an dernier, ou que la situation s'est détériorée? Ou plutôt s'est-elle améliorée?

M. Dewar: Monsieur le président, je me rends compte que M. Darling parle plus précisément des logements.

M. Darling: Oui.

M. Dewar: Je parlais de tous les bâtiments dont le ministère est propriétaire. L'amiral Hotsenpiller pourrait vous fournir des commentaires plus précis au sujet des logements.

Cam Hotsenpiller: Monsieur le président, il y a 10 ans environ, nous avons lancé un programme important de modernisation des logements réservés aux familles et aux célibataires. Rares sont les bases qui n'aient pas profité d'un tel programme.

Notre attention s'est portée surtout sur les logements des jeunes, et c'est pourquoi les logements des célibataires ont été examinés de près depuis quatre ou cinq ans dans presque tous les commandements. Nous avons aussi mis sur pied différents programmes en vue de moderniser les cuisines des logements familiaux. Comme vous savez, ils ont été construits pour la plupart dans les années 1950. Ils représentent un inventaire important, d'un style désuet, etc., de sorte que leur entretien nous pose des problèmes importants.

En même temps, il est extrêmement difficile d'accroître l'inventaire de logements, surtout dans les centres urbains. Cela coûte cher, et il nous est difficile de trouver dans notre budget l'argent nécessaire pour remplacer les logements de centres urbains comme Toronto.

[Text]

We are therefore spending considerable numbers of millions of dollars in repair, overhaul, and modification of any of our quarters that have the life left in them in order to do that.

Mr. Darling: In other words, the number of units is probably reducing, especially in the areas such as Toronto and probably Halifax, and where some of the main bases are. Am I to assume that? Also the personnel, the armed forces, are on their own to get their own housing accommodation. Is that correct?

RAdm Hotsenpiller: Mr. Chairman, I think the answer to the question at least as it affects major urban centres is yes, that is true. On the other hand, the semi-urban bases such as Borden, those that are reasonably close to a major centre... We have recently done a survey of literally thousands of our quarters with the help of CMHC, and have determined that the intrinsic value of the homes remains essentially what it was and that they are worth fixing and repairing, not only in terms of their basic condition and structure but also in improving their habitability. It is on those quarters that we are expending considerable amount of money.

The policy on building quarters in major urban centres has been a difficult one for us. Essentially our responsibility is to ensure that our members can acquire affordable accommodation, not necessarily that we be the landlord. It is presenting us with some difficulties, as you are well aware, in areas that have changed around the country. A number of years ago the west coast was an extremely expensive area in which to either rent or buy accommodation. It has diminished to a point now and now Toronto is an area that is very high on our list of concerns.

• 1040

Mr. Darling: In the remote areas, where it would be next to impossible, even in Canada, you would be building up or not reducing any in those areas.

RAdm Hotsenpiller: Absolutely.

Mr. Jardine: I have a supplementary on that point. I noted a couple of weeks ago Admiral Thomas, in speaking, I believe, to the Chamber of Commerce, expressed his concern about the type of accommodation his sailors are now living in in Halifax, the apartment type that the majority of them seem to be in, and all the problems attendant thereto living in that kind of environment. I daresay this has been looked at in that area as well, admiral.

RAdm Hotsenpiller: It has been an area of great concern to us. Most of the accommodation available in Halifax has been of the bulk-lease sort. Some of the leases are now coming to the end of their term. We have looked at the question of providing additional accommodation on some of our land, such as Elbow Lake and a few other areas of that sort.

A sailor's life, though, has been partly compensated for by the fact that most of them, at least the enlisted

[Translation]

Nous dépensons donc des millions de dollars pour les réparations, rénovations et modifications de tout logement qui peut encore servir.

M. Darling: Autrement dit, le nombre d'unités diminue probablement, surtout dans des régions comme Toronto et peut-être Halifax, et où se trouvent les principales bases. Est-ce la conclusion à en tirer? Le personnel des forces armées doit donc se débrouiller pour trouver un logement, n'est-ce pas?

Cam Hotsenpiller: Monsieur le président, je dois avouer que c'est le cas dans les grands centres urbains. D'autre part, les bases semi-urbaines comme Borden, celles qui sont près d'un grand centre... Nous avons effectué récemment un relevé de nos logements, des milliers, avec l'aide de la SCHL et avons pu déterminer que la valeur intrinsèque de ces maisons n'avait pas changé et qu'il valait la peine de les réparer et de les rénover, non seulement pour maintenir leur structure et leur condition de base mais aussi pour en améliorer le confort. C'est à ces logements que nous consacrons des sommes importantes.

La politique relative à la construction de logements dans les grands centres urbains nous a posé bien des problèmes. En substance, nous sommes chargés d'assurer un logement acceptable à nos membres, et non pas nécessairement d'en être le propriétaire. Cela nous pose des difficultés, comme vous le savez bien, dans certaines régions de notre pays qui ont beaucoup changé. Il y a quelques années, louer ou acheter un logement sur la côte Ouest coûtait extrêmement cher. Cela a quelque peu diminué et c'est maintenant Toronto qui pose le plus de problèmes.

M. Darling: Dans les régions reculées où c'est presque impossible, même au Canada, vous construisez ou plutôt vous ne réduisez pas le nombre de logements.

Cam Hotsenpiller: Absolument.

M. Jardine: J'ai une question complémentaire à ce sujet. Lorsqu'il a pris la parole devant la Chambre de commerce il y a quelques semaines, l'amiral Thomas s'est dit préoccupé des logements qu'occupent maintenant ses marins à Halifax, le genre d'appartements que la majorité d'entre eux semblent occuper et tous les problèmes qui découlent de ces conditions de vie. J'espère qu'on s'adresse aussi à la question là-bas, amiral.

Cam Hotsenpiller: C'est une région qui nous préoccupe beaucoup. La plupart des logements disponibles à Halifax sont ceux loués en vrac. Certains baux arrivent maintenant à échéance. Nous avons envisagé la possibilité de fournir des logements supplémentaires sur certains de nos terrains, comme Elbow Lake et quelques autres régions du genre.

Toutefois, les marins sont en partie compensés par le fait que la plupart d'entre eux peuvent s'attendre à passer

[Texte]

personnel, can expect to spend a good deal of their lives on either coast. Therefore getting into the housing market has been encouraged. It has on most occasions been possible to do that. The more senior of our personnel have lived and gone into the private market quite happily and successfully.

The group the admiral is concerned about are those who are living in some of the very large apartment-style quarters, which by today's standards I guess are not very great. It is a matter of trying to find ways to suitably modify and to spend additional resources on it. He is looking into it now, as are we.

Mr. Davies: Could I add a comment to that, please? On page 72, Mr. Chairman, of the estimates book, you see the construction program for this year. In answer to the last question, you will note that \$1.5 million is being spent in Halifax for single officers' quarters this year, and there are others. There is a junior-rank single quarters being put up in Borden, and we will be spending \$4 million on that this year, out of a total \$8.7 million program.

There are other facilities. In Esquimalt, for example, junior-rank single quarters are going up this year at a cost of \$3.3 million out of a total program of \$6.2 million on that facility. There are similar programs on certain other bases in Europe and across the country. So it is an active program.

M. Ferland: Au tableau 34, à la page 80, on parle d'équipement de navires. On dit ceci:

Les navires de soutien pour les centres d'expérimentation et d'essai maritimes des Forces canadiennes. . .

En quoi consistent ces navires-là?

Mr. Dewar: General MacFarlane has the answer to that question.

MGen MacFarlane: These are four range vessels for our torpedo range at Nanoose. They are basically employed to run supplies out to the various test stations, to recover torpedoes after the test run, to serve as launching platforms for sonobuoy testing, and to recover the sonobuoys after they have expired.

M. Ferland: À la page 82, il est écrit «Projet du TAD au niveau des bases». En quoi consiste le projet TAD?

• 1045

Deuxièmement, à la page 84, il est écrit «TAD—Centre d'essai et d'expérimentation». Je vois deux budgets pour le TAD.

J'aimerais savoir ce que c'est que le TAD sur les bases et pourquoi on a deux budgets.

Mr. Dewar: We are dealing with an acronym here, Mr. Chairman. We are having a little difficulty. I believe TAD

[Traduction]

une bonne partie de leur vie sur l'une ou l'autre côte. Ils ont donc été encouragés à acheter une maison. La plupart du temps cela a été possible. Le personnel des échelons supérieurs a réussi à entrer sur le marché privé de l'habitation avec succès.

Le groupe qui préoccupe l'amiral est celui de ceux qui vivent dans certains appartements qui sont assez pitoyables selon les normes actuelles. Il s'agit de trouver des façons de rénover ces appartements en trouvant les fonds nécessaires. Il fait des recherches là-dessus, comme nous d'ailleurs.

M. Davies: Permettez-moi d'ajouter quelque chose s'il vous plaît. À la page 78 du budget, monsieur le président, se trouve le programme de construction pour cette année. Pour répondre à la dernière question, vous remarquerez que l'on consacre 1,5 million de dollars aux logements pour officiers célibataires à Halifax cette année et qu'il y en a d'autres. Des logements pour célibataires caporaux et soldats seront construits à Borden et nous y consacrerons 4 millions de dollars cette année sur un budget total de 8,7 millions de dollars.

Et il y en a d'autres. Par exemple, à Esquimalt, des logements pour célibataires caporaux et soldats seront construits cette année pour 3,3 millions de dollars dans le cadre d'un programme de 6,2 millions de dollars pour cette installation. Il y a d'autres programmes du genre dans d'autres bases en Europe et au pays. Nous sommes donc actifs à cet égard.

Mr. Ferland: In table 34, page 73, ships are mentioned. It says:

Support Vessels for the Canadian Forces Maritime and Experimental and Test Ranges.

What are those vessels?

M. Dewar: Le général MacFarlane peut répondre à cette question.

Mgen MacFarlane: Quatre navires sont affectés à notre centre d'essai de torpilles de Nanoose. On s'en sert surtout pour transporter des fournitures aux différents postes d'essais, pour récupérer les torpilles utilisées, pour procéder au lancement lors des essais de bouées acoustiques, et les récupérer ensuite.

Mr. Ferland: On page 75, we see "Base ADP Project". Could you tell me what is this ADP Project?

Secondly, on page 77, there is a reference to ADP—Proof and Experimental Test Establishment. I see that there are two budgets for ADP.

I would like to know just what ADP is and why there are two budgets.

M. Dewar: Il s'agit là d'un sigle, monsieur le président. Nous essayons de trouver la référence. Je crois que le sigle

[Text]

is the French acronym for ADP, automatic data processing.

M. Ferland: Alors, qu'est-ce que le ADP?

Mr. Dewar: In effect, it means computers.

M. Ferland: D'accord. À la page 83, en français, on parle de matériel de cryptophonie. Qu'est-ce que c'est que ces appareils-là?

MGen MacFarlane: In general terms, cryptographic equipment is used for coding data or voice for transmission in protected means.

Mr. Dewar: Since it is *cryptophonie*, this would be the voice cryptograph, the rendering of voice communication into secure transmission by scrambling.

M. Ferland: À la page 83, on parle de viseurs thermographiques pour les armes antichars. On a un budget de quelques millions de dollars. De combien de viseurs pourra-t-on s'équiper avec le budget prévu?

Mr. Dewar: Excuse me, Mr. Chairman, could I have again the title to which the member is referring?

M. Ferland: Il s'agit de viseurs thermographiques pour armes antichars.

Mr. Dewar: This is thermal imaging for anti-tank weapons.

MGen MacFarlane: Mr. Ferland, we will be buying 149 sight systems plus all the ancillary test equipment, spare parts, etc.

M. Ferland: Dans un autre ordre d'idées, je lisais dernièrement un article sur les chars d'assaut et particulièrement sur les projets anglo-français d'hélicoptères de combat. Il semble que les Français sont prêts à sacrifier près de 700 chars pour pouvoir s'équiper de ce nouveau type d'hélicoptère de combat qui remplacerait jusqu'à un certain point, au niveau de la défense, les chars conventionnels. Est-ce que le ministère de la Défense nationale a commencé à étudier cette question? Si je m'en tiens au Livre blanc, on prévoit l'achat de 300 chars, alors qu'on en a maintenant 130 ou 140.

• 1050

Au lieu d'acheter 300 chars, est-ce qu'on n'aurait pas intérêt à acheter 150 chars et une vingtaine d'hélicoptères de combat très modernes? Il semble que les Italiens, les Allemands et les Français ont maintenant leurs projets. Les Américains ont deux types d'hélicoptères de combat si je ne me trompe. Les Soviétiques en ont deux ou trois modèles. Est-ce que le ministère de la Défense nationale a commencé à étudier cette question-là?

Mr. Dewar: It is not part of our present program to go into anti-tank helicopters, although we may look at the fit of that capacity on some of our lighter helicopters. In terms of the tank replacement program itself, as indicated in the white paper it is our intention within the next few

[Translation]

français TAD correspond au sigle anglais ADP—c'est-à-dire le traitement automatique des données.

Mr. Ferland: And what exactly is ADP?

M. Dewar: Ce sont les ordinateurs, quoi.

Mr. Ferland: Fine. On page 77, there is a reference to secure voice equipment. What is that equipment used for?

Mgén MacFarlane: Généralement, le matériel cryptographique sert à coder des données sous forme graphique ou vocale à des fins de transmission.

M. Dewar: Puisqu'on emploie le terme français «cryptophonie», il s'agirait plutôt d'un message cryptographique vocal, c'est-à-dire la transmission d'une communication vocale sous forme codée.

Mr. Ferland: On page 76, there is a reference to thermal imaging sights for anti-tank weapons. There is a budget of several million dollars for this item. How much equipment do you expect to be able to buy with this budget?

M. Dewar: Excusez-moi, monsieur le président, est-ce que le député pourrait répéter la référence?

Mr. Ferland: Yes, I referred to thermal imaging sights for anti-tank weapons.

M. Dewar: Oui, ce sont effectivement des viseurs thermographiques pour armes antichars.

Mgén MacFarlane: Nous avons l'intention d'acheter 149 systèmes en tout, plus le matériel d'essai, les pièces détachées, etc.

Mr. Ferland: Just to change the subject, I was recently reading an article about tanks and, in particular, the Anglo-French projects involving helicopter gunships. It would seem the French are prepared to sacrifice almost 700 tanks in order to acquire this new type of helicopter gunship, which would, to a certain extent, replace conventional tanks in terms of defence. Has the Department of National Defence begun to look at this possibility? In the white paper, it is envisaged that some 300 new tanks will be purchased; we now have about 130 or 140.

Rather than buying 300 tanks, would it not be advantageous to instead buy 150 tanks and 20 or so very modern helicopter gunships? It would seem that the Italians, the Germans and the French have now made plans along those lines. The Americans have two types of helicopter gunships, if I am not mistaken. The Soviets also have two or three models. Has the Department of National Defence begun to consider this possibility?

M. Dewar: Nous n'avons pas actuellement l'intention de nous doter de ce genre d'hélicoptères, mais nous allons peut-être étudier la possibilité d'adapter un certain nombre de nos hélicoptères légers pour qu'ils aient justement cette capacité. Pour ce qui est du programme de

[Texte]

months to move towards project definition of how to go about replacing the tanks we now have in Europe. That is the reference to which I think Mr. Ferland saw the text in the white paper.

M. Ferland: Vous dites que vous remplacerez les chars actuels, mais dans le Livre blanc, on dit qu'on va au moins doubler le nombre actuel de chars alors que la tendance, particulièrement sur le théâtre européen, est de se doter d'une force de frappe très mobile, qui peut intervenir rapidement, avec des missiles antichars. Selon l'étude des Français et les Allemands, on considère que ce type d'hélicoptère est un hélicoptère de défense qui ne pourrait pas servir en cas d'attaque. Il n'est pas prévu pour l'attaque, mais pour la défense. Vous n'avez pas répondu à ma question. Est-ce que le ministère étudie cette possibilité-là présentement? Je sais que ce n'est pas prévu dans le budget, mais avant de faire des budgets, on fait des analyses. J'aimerais savoir si le ministère étudie présentement cette possibilité.

Mr. Dewar: I have to speak here with some care, because actually this is something that would be going on in the military planning area. I know that they are looking at all of these options and would be aware of the German-French studies. At my level of knowledge of the program, I would have to say that it is not in our present planning to do that.

Mr. Blackburn (Brant): I just want to support my colleague, Mr. Ferland, if I heard him correctly. In my view, for what it is worth, the money that will be allocated to replace our Leopard 1s with the more updated version or so-called better version of a tank would be much better spent on these helicopter gunships with anti-tank missiles.

I just finished a few days ago reading a fairly long article by a French admiral, retired, Sanguinetti, who has worked in NATO for many years. According to him, the trend is away from battlefield tanks and both sides, while they are still manufacturing and producing tanks, are cutting back in the rate of the increase in the manufacture of battlefield tanks. If I am not mistaken, he looks upon the tank much in the same way as we looked upon the battleship, as a relic of World War II. The battlefield tank is about 80% an offensive weapon and not a defensive weapon primarily, whereas Mr. Ferland is correct in saying that the helicopter gunships, or whatever their proper name is, are mainly defensive and therefore better characterized within NATO as a defensive alliance.

• 1055

I would seriously hope—and I make this plea to everybody in DND—you come to another conclusion, rather than replace those Leopard 1 tanks. It seems to me that even at the best what we are doing is trying to

[Traduction]

remplacement des chars d'assaut, comme c'est indiqué dans le Livre blanc, nous avons l'intention, dans les mois qui viennent, de mieux définir nos plans quant au remplacement des chars actuellement stationnés en Europe. Je pense que c'est bien à cela que M. Ferland fait allusion en parlant du Livre blanc.

Mr. Ferland: You say that you will be replacing current tanks, but the White Paper says that the current number of tanks will actually be doubled, even though the trend, particularly in the European theatre, is to have a highly mobile strike force that can intervene quickly, with anti-tank missiles. According to French and German studies, this type of helicopter is considered to be a defensive helicopter that could not be used for attack purposes. It is not intended to be an offensive weapon, but rather a defensive weapon. But you did not answer my question. Is the department currently looking at this option? I know that there is no provision for it in the budget, but before setting aside funds for that sort of thing, one ordinarily conducts a study. I would like to know whether the department is considering this possibility.

M. Dewar: Je me dois d'être prudent en répondant à votre question, puisqu'il s'agit de quelque chose qui intéresse plutôt le secteur de la planification militaire. Je sais que les responsables de ce dernier étudient toutes ces possibilités et sont certainement au courant des études allemandes et françaises. Mais d'après ce que je sais du programme, aucun projet de ce genre n'est prévu pour l'instant.

M. Blackburn (Brant): J'aimerais simplement appuyer les propos de mon collègue, M. Ferland—si j'ai bien compris ce qu'il a dit. Selon moi, on ferait mieux d'employer l'argent que l'on prévoit d'affecter au remplacement de nos chars Leopard par un modèle plus avancé pour acheter des hélicoptères de combat dotés de missiles antichars.

Il y a quelques jours, j'ai lu un assez long article écrit par un amiral français qui est actuellement à la retraite, du nom de Sanguinetti, qui a travaillé pour l'OTAN pendant de nombreuses années. Selon lui, les deux côtés ont maintenant tendance à moins utiliser les chars d'assaut, bien qu'ils continuent d'en fabriquer, mais à un rythme plus lent. Sauf erreur, l'auteur considère le char d'assaut un peu comme l'on considérait les vaisseaux de guerre, c'est-à-dire comme une relique de la Seconde Guerre mondiale. Le char d'assaut est à 80 p. 100 une arme d'attaque, plutôt qu'une arme de défense, alors que les hélicoptères d'assaut, comme M. Ferland nous l'a signalé, sont surtout des armes de défense et conviennent mieux à l'OTAN, qui est une alliance défensive.

J'ose espérer—et j'exhorte tous les responsables du MDN à y songer—que vous vous raviserez, et que vous déciderez de ne pas remplacer les chars d'assaut Leopard 1. Il me semble qu'au mieux, ce serait essayer d'améliorer

[Text]

improve a miniaturized German army in Germany or a miniaturized British army on the Rhine.

If we were more selective and more specialized in what we were doing there, maybe even General Thériault might say we had some military value in the central flank. But in trying to be a little tank unit, a little infantry unit, a little artillery unit, a little ordnance unit. . . If we were there in one or two highly specialized modes or postures instead of that kind of configuration, I think we would be making a much better contribution, even in the central flank, rather than spreading out all over the place, sort of putting fingers in dikes—a little unit here, a little unit there.

The Chairman: I was just going to draw it to everybody's attention that we have a legislative committee taking over this room in four minutes.

Gentlemen, I expect you might like to respond in some way. I was just going to ask if you could do it with not too long a dissertation.

Mr. Dewar: I am very interested in the comments made. My only response would be that I take note of them and will take them back to the department and put them to the people who are working on this problem.

Mr. Blackburn (Brant): I appreciate it is not your responsibility, Mr. Dewar. I just wanted to make the statement.

Mr. Davies: Going back to the earlier part of the meeting, in answer to Mr. McKinnon's question, which was left hanging, concerning 1986-87, it had to do with an extra \$39.9 million for salaries in the policy, direction, and management services component. The answer is that \$28 million of the \$39 million is mainly made up of the addition after the estimates are printed of the summer employment programs, which are added as a supplementary estimate. It shows up as spending, but not in the estimates themselves. There was also \$5 million for the application of a large civilian retroactive pay adjustment during 1986-87, which came through again as a supplementary. The pay increase for the military in that year, which makes up a good portion of that component, came out at 4.7%, versus the 3.8% we had budgeted for.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Davies. Gentlemen, thank you for your testimony this morning.

Our next meeting is Thursday morning in this room at 9.30 a.m. We are adjourned until then.

[Translation]

une armée allemande miniaturisée en Allemagne ou encore une armée britannique miniaturisée dans le Rhin.

Si nous étions un peu plus sélectifs et un peu plus spécialisés, il est possible que même le général Thériault reconnaisse que nous ayons une certaine valeur militaire dans le flanc central. Mais en essayant de faire un peu de tout, c'est-à-dire d'avoir une petite unité de chars, une petite unité d'infanterie, une petite unité d'artillerie et une petite unité de matériel. . . Si nous avions plutôt une ou deux spécialisations, il me semble que nous pourrions leur être beaucoup plus utiles, même dans le flanc central et que ce serait préférable à ce qu'on fait maintenant—c'est-à-dire qu'on fait un peu de tout en envoyant de petites unités un peu partout.

Le président: Je voulais simplement signaler aux membres qu'un comité législatif doit occuper cette salle dans quatre minutes.

Je suis sûr, messieurs, que vous voulez répondre. Mais je voulais vous demander de raccourcir votre réponse dans la mesure du possible.

M. Dewar: Les remarques du député sont fort intéressantes. Tout ce que je peux lui dire, c'est que j'en ai pris note et je vais justement discuter avec les responsables appropriés du ministère.

M. Blackburn (Brant): Je sais que ce n'est pas votre responsabilité, monsieur Dewar. Je voulais quand même vous le mentionner.

M. Davies: Si je peux revenir un petit peu en arrière, M. McKinnon a posé une question, à laquelle on n'a pas répondu, concernant les 39,9 millions de dollars supplémentaires affectés aux salaires en 1986-1987 dans le secteur de la définition de la politique et des services de gestion. Eh bien, 28 millions de dollars sur les 39 millions dont il est question représentent les programmes d'emploi d'été, qui sont ajoutés après l'impression du budget principal à titre de budget supplémentaire. C'est donc une dépense, mais cette dépense ne figure pas dans le budget principal. Il y a également eu 5 millions de dollars pour une augmentation rétroactive de la rémunération civile en 1986-1987. Qui, encore une fois, a figuré dans le budget supplémentaire. L'augmentation de salaire des militaires cette année-là, qui représente un bon pourcentage de ce poste budgétaire, était de 4,7 p. 100, alors qu'on avait prévu une augmentation de 3,8 p. 100 seulement.

Le président: Merci infiniment, monsieur Davies. Merci, messieurs, pour vos témoignages.

Nous nous réunirons de nouveau jeudi matin à 9h30 dans cette salle. La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Department of National Defence:

Daniel B. Dewar, Deputy Minister;
Major-General G.M. MacFarlane, Associate Assistant
Deputy Minister (Materiel);
Lawrence E. Davies, Assistant Deputy Minister
(Finance);
Rear-Admiral W.B. Hotsenpiller, Chief, Personnel
Careers and Senior Appointments.

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Daniel B. Dewar, sous-ministre;
Major-général G.M. MacFarlane, sous-ministre adjoint
associé (Matériels);
Lawrence E. Davies, sous-ministre adjoint (Finances);
Contre-amiral W.B. Hotsenpiller, chef, Carrières et
nominations supérieures.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 33

Thursday, April 14, 1988

Chairman: Patrick Crofton

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 33

Le jeudi 14 avril 1988

Président: Patrick Crofton

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

National Defence

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de la*

Défense nationale

RESPECTING:

Main Estimates 1988-89: Votes 1, 5 and 10 under
NATIONAL DEFENCE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1988-1989: crédits 1,
5 et 10 sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

Chairman: Patrick Crofton

Vice-Chairman: W.R. (Bud) Jardine

Members

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Jean Michel Roy

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: Patrick Crofton

Vice-président: W.R. (Bud) Jardine

Membres

Derek Blackburn
Stan Darling
Marc Ferland
Douglas Frith
Allan B. McKinnon—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Jean Michel Roy

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 14, 1988
(50)

[Text]

The Standing Committee on National Defence met, at 9:33 o'clock a.m., this day, in Room 269 West Block, the Vice-Chairman, W.R. (Bud) Jardine, presiding.

Members of the Committee present: Stan Darling, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Acting Member present: Ricardo Lopez for Marc Ferland.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: David Lord, Research Advisor.

Witnesses: From the Department of National Defence: Eldon J. Healey, Assistant Deputy Minister (Matériel); Lawrence E. Davies, Assistant Deputy Minister (Finance); Major-General Terry Liston, Chief, Force Development; Major-General Fred R. Sutherland, Chief, Personnel Development; Rear-Admiral John R. Anderson, Chief, Submarine Acquisition.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1988, respecting the Main Estimates 1988-89. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Wednesday, March 23, 1988, Issue No. 30*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5 and 10 under NATIONAL DEFENCE.

The witnesses answered questions.

At 10:49 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 14 AVRIL 1988
(50)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h 33, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de W.R. (Bud) Jardine, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Stan Darling, W.R. (Bud) Jardine, Allan B. McKinnon.

Membre suppléant présent: Ricardo Lopez remplace Marc Ferland.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: David Lord, conseiller en matière de recherche.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Eldon J. Healey, sous-ministre adjoint (Matériels); Lawrence E. Davies, sous-ministre adjoint (Finances); major-général Terry Liston, chef, Développement des Forces; major-général Fred R. Sutherland, chef, Perfectionnement du personnel; contre-amiral John R. Anderson, chef, Acquisition sous-marins.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 23 février 1988 relatif au Budget principal des dépenses de 1988-1989. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 23 mars 1988, fascicule n° 30*).

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5 et 10 inscrits sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE.

Les témoins répondent aux questions.

À 10 h 49, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Jean Michel Roy

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, April 14, 1988

• 0934

The Vice-Chairman: Order. The committee resumes consideration of its order of reference dated Tuesday, February 23, 1988 respecting the main estimates for 1988-89, and by unanimous consent I would call votes 1, 5, and 10 under National Defence.

I will ask Mr. Healey if he would like to introduce the officials with him and if he has any opening statement he would like to make.

• 0935

Mr. Eldon J. Healey (Assistant Deputy Minister (Materiel), Department of National Defence): Thank you, Mr. Chairman. I would like to introduce Mr. Davies, the Assistant Deputy Minister of Finance; General Liston, who is acting for the Deputy Chief of Defence Staff; Admiral Anderson, who is the Chief of Submarine Acquisition; and the chief of personnel development and the acting chief of naval doctrine and operations.

I have no opening statement.

The Vice-Chairman: We will go directly to Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: I would like to welcome our witnesses today. We have been doing quite a bit with the reserves and their costs. There is some disagreement, it seems to me, as to just how much we are increasing their budget. I would like to talk about the 2,000 man-years we are going to encounter when we increase the strength by 2000 this year. Is that allotted for in the estimates in the way of extra pay?

Mr. Lawrence E. Davies (Assistant Deputy Minister (Finance), Department of National Defence): Yes, it is reflected in the estimates.

Mr. McKinnon: Are you prepared at this time to tell us just where these increases are going to take place, with particular reference, I might say, to the 5th B.C. Battery?

Mr. Davies: I can give you the basic figures for the increases by man-years or positions in the reserves. Somebody else might know something about the 5th B.C. Battery. My knowledge does not go to that level.

The naval reserve will receive 160 additional positions; the militia, the biggest component, will receive 1,634; the air reserve will receive 200; and the communication reserve 6; for a total of 2,000.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 14 avril 1988

Le vice-président: Je déclare la séance ouverte. Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 23 février 1988 concernant le Budget principal des dépenses de 1988-1989. Avec le consentement unanime, je mets en délibération les crédits 1, 5 et 10, sous la rubrique Défense nationale.

Je demanderai à M. Healey s'il a une déclaration liminaire à faire, et s'il veut bien nous présenter les hauts fonctionnaires qui l'accompagnent.

M. Eldon J. Healey (sous-ministre adjoint (Matériels), ministère de la Défense nationale): Merci, monsieur le président. J'aimerais présenter M. Davies, sous-ministre adjoint (Finances); le général Liston, qui remplace le sous-chef de l'État-major de la Défense; l'amiral Anderson, qui est le chef de l'Acquisition des sous-marins; et le chef du Perfectionnement du personnel ainsi que le chef intérimaire de la Doctrine et des opérations maritimes.

Je n'ai pas de déclaration liminaire à faire.

Le vice-président: Nous allons passer directement à M. McKinnon.

M. McKinnon: J'aimerais d'abord souhaiter la bienvenue à nos témoins d'aujourd'hui. Nous avons fait pas mal en ce qui concerne les réserves et leurs coûts. Il me semble qu'il y a un certain désaccord pour ce qui est de déterminer de combien nous augmentons leur budget. J'aimerais parler des 2,000 années-personnes qui s'ajouteront aux effectifs cette année. A-t-on prévu dans le budget le paiement de ces soldes supplémentaires?

M. Lawrence E. Davies (sous-ministre (Finances), ministère de la Défense nationale): Oui, le budget en tient compte.

M. McKinnon: Pouvez-vous nous dire où exactement ces augmentations se feront, plus particulièrement en ce qui concerne la Cinquième batterie de la Colombie-Britannique?

M. Davies: Je peux vous dire combien d'années-personnes ou de postes cela représente dans les réserves. Quelqu'un d'autre pourra peut-être vous donner des détails au sujet de la Cinquième batterie de la Colombie-Britannique, mais mes connaissances ne sont pas aussi détaillées.

La réserve navale recevra 160 postes additionnels; la milice, qui est l'élément le plus important, en recevra 1,634; la réserve aérienne en recevra 200; et la réserve des communications en recevra 6, ce qui donne un total de 2,000.

[Texte]

Mr. McKinnon: These 1,634 are for the militia.

Mr. Davies: That is right.

Mr. McKinnon: They are man-years, are they?

Mr. Davies: No, they are not man-years. With the reserves they are classified as an establishment position, but it equates to roughly 90 days of pay, because the normal reservist gets paid for about 90 days of work.

Mr. McKinnon: It is about a quarter of a person-year, then, is it?

Mr. Davies: Yes, it would work out that way: a couple days a week, plus the summer camp.

Mr. McKinnon: So the militia really are going to get the equivalent of about 400 person-training-years.

Mr. Davies: About 400 full years, if they were on full time.

Mr. McKinnon: Can anyone tell me where you are going to put these persons? Are they going to be vacancies in the rank of privates? What is the rank distribution of that group?

Major-General Terry Liston (Chief of Force Development, Department of National Defence): The army has been given the vacancies, but the planning is still under way to allot these vacancies to various units across the country. Right now an awful lot of work is going on at Mobile Command to come up with the allocation. It is an allocation that will be based not only on this year's distribution of positions but on subsequent years as well. You will appreciate the white paper was published last June, and when we had confirmation of our funding it was only at this time that we were able really to get on and do the detailed planning.

• 0940

Mr. McKinnon: Are you telling me there will be an answer to this at some other time, or it is still subject to a study of this year's funding?

MGen Liston: No, it is not subject to a study of funding. The positions have been allotted. But in the process of allotting positions, they are given to the command and the command in turn will distribute these to the various districts and areas. These in turn are distributed to specific reserve units. In this first year in particular, virtually all these positions will be increasing the strength of existing units.

In addition to distributing the positions for this year, we are also in the process of working out a plan for the longer-term, and we wish to make sure what we do with

[Traduction]

M. McKinnon: La milice en recevra 1,634?

M. Davies: C'est exact.

M. McKinnon: Il s'agit d'années-personnes, n'est-ce pas?

M. Davies: Non, ce ne sont pas des années-personnes. En ce qui concerne les réserves, ils sont classifiés comme étant des postes faisant partie des effectifs, mais cela équivaut à environ 90 jours de paie, parce que le réserviste normal est payé pour environ 90 jours de travail.

M. McKinnon: Cela représente alors environ un quart d'année-personne, n'est-ce pas?

M. Davies: Oui, cela représente quelques jours par semaine, plus le camp d'été.

M. McKinnon: Donc, en réalité, cela représente une augmentation des effectifs de la milice qui équivaut à environ 400 années-personnes en formation.

M. Davies: Environ 400 années-personnes complètes, si ces personnes travaillaient à temps plein.

M. McKinnon: Quelqu'un pourrait-il me dire où travailleront ces personnes? Y aura-t-il des postes vacants dans les rangs des simples soldats? Quelle sera la répartition de ces augmentations entre les officiers et les non-officiers?

Le major-général Terry Liston (chef, Développement des forces, ministère de la Défense nationale): L'armée a reçu les postes vacants, mais on est toujours en train de planifier la répartition des ces postes vacants entre les diverses unités au pays. Les forces mobiles travaillent très fort actuellement pour effectuer cette répartition. Cette dernière ne sera pas seulement fondée sur la distribution des postes de cette année, mais également sur celle des prochaines années. Vous comprendrez que le Livre blanc a été publié en juin dernier, et que ce n'est que lorsque l'on nous a confirmé que des fonds seraient disponibles que nous avons pu réellement entreprendre la planification détaillée.

M. McKinnon: Êtes-vous en train de me dire que je recevrai une réponse plus tard, ou que cette question dépend toujours d'une étude du financement de cette année?

Mgén Liston: Non, ça ne dépend pas d'une étude du financement. Les postes ont été alloués. Mais ils ont été alloués au commandement qui à son tour les répartira entre les divers districts et régions. À leur tour, ces derniers les attribueront à des unités de réserve spécifiques. Au cours de cette première année en particulier, pratiquement tous ces postes serviront à augmenter les effectifs d'unités existantes.

En plus de répartir les postes pour cette année, nous sommes également en train d'élaborer un plan à plus long terme, et nous voulons être certain que la répartition des

[Text]

the positions this year is fully consistent and contributes to the longer-term plan.

Mr. McKinnon: You mention the commands would be informed of how many additional positions they could have and they would decide exactly where the positions would go. When these are allotted to the commands, do you do it by rank? When you speak of the command in the militia, are you speaking of mobile command?

MGen Liston: Yes, I am speaking of mobile command, and in the initial assessment neither rank nor trade is involved. The number of positions given out is an accounting decision, shall we say. The decision as to what rank, trade, area or district, militia regiment or unit then has to be worked out in accordance with the longer-term plan, which as I mentioned is still in the process of being finalized.

Mr. McKinnon: When will we be able to get the word as to whether the 5th B.C. Battery is going to become a regiment or not?

MGen Liston: I am afraid I can only say that we will have to come back to you with an answer.

Mr. McKinnon: No, I did not ask whether you would come back or not; I asked when. After all, the studying and arguing about all of this has been going on now for seven years. I have a long list of replies from the department about how it is being studied. Perhaps if the chairman would permit me, I would mention them.

In February of 1981, I was told it would be unwise to change the organization of primary reserve units until mobilization planning was completed. I was told that seven years ago.

MGen Liston: Yes.

Mr. McKinnon: In December 1981 I was told the results of the mobilization planning task force had yet to be finalized. In December, 1982 I was told the 5th B.C. Battery's status would be addressed in light of the government's decisions with respect to the size and nature of the primary reserves.

In 1983 I was told that plans for improvement did not include changing the status of the 5th B.C. Battery. I brought the matter up again on March 18, 1985. The Department of National Defence was involved in an examination of a mobilization plan and it was too early to foresee what changes would be made.

In March, 1986 I received a letter from the associate minister, who said the department was in the process of examining its mobilization plan and the reserve force structure was part of the ongoing defence preparedness. Raising the 5th Battery to regimental status would

[Translation]

postes que nous faisons cette année sera entièrement compatible avec le plan à long terme et y contribuera.

M. McKinnon: Vous avez dit que les commandements seraient informés du nombre de postes additionnels qu'ils pourraient avoir et qu'ils décideront exactement où ces postes iront. Lorsque vous attribuez ces postes aux commandements, précisez-vous les grades? Lorsque vous parlez du commandement de la milice, voulez-vous parler des forces mobiles?

Mgén Liston: Oui, je parle des forces mobiles, et l'évaluation initiale ne tient pas compte des postes d'officiers ou de non-officiers. Le nombre de postes attribués relève pour ainsi dire d'une décision de comptabilité. La décision quant au grade, au métier, à la région ou au district, au régiment ou à l'unité de la milice, doit ensuite être prise conformément au plan à long terme que l'on est en train de finaliser, comme je vous l'ai dit.

M. McKinnon: Quand pourrions-nous savoir si la Cinquième batterie de la Colombie-Britannique deviendra ou non un régiment?

Mgén Liston: Tout ce que je peux vous dire, c'est que nous devons vous donner une réponse plus tard.

M. McKinnon: Non, je ne vous ai pas demandé si vous alliez ou non nous donner une réponse plus tard; je vous ai demandé quand. Après tout, les études et les discussions à ce sujet se poursuivent depuis sept ans. J'ai une longue liste de réponses du ministère sur la façon dont la question est étudiée. Si le président me le permet, j'aimerais les mentionner.

En février 1981, on m'a dit qu'il ne serait pas sage de changer l'organisation des unités de réserve primaire avant que la planification de la mobilisation ne soit terminée. C'est ce qu'on m'a dit il y a sept ans.

Mgén Liston: Oui.

M. McKinnon: En décembre 1981, on m'a dit que les résultats des travaux du groupe d'étude de la planification et de la mobilisation n'avaient pas encore été finalisés. En décembre 1982, on m'a répondu que l'on se pencherait sur la situation de la Cinquième batterie de la Colombie-Britannique à la lumière des décisions du gouvernement relativement à la dimension et à la nature des réserves primaires.

En 1983, on m'a dit que les plans d'amélioration ne prévoyaient pas de changement de statut pour la Cinquième batterie de la Colombie-Britannique. J'ai soulevé à nouveau la question le 18 mars 1985. Le ministère de la Défense nationale participait à l'examen d'un plan de mobilisation, et il était trop tôt pour prévoir les changements qui pouvaient être faits.

En mars 1986, j'ai reçu une lettre du ministre associé, disant que le ministère procédait à l'examen de son plan de mobilisation et que la structure des forces de réserve faisait partie de l'état de préparation permanente de la Défense. On m'a répondu que l'on envisagerait

[Texte]

certainly be considered. You tell me today you do not know when I am going to get an answer.

MGen Liston: I suspect probably in the fall, Mr. McKinnon, we will have a good idea of what specific units are going to be increased in size and which ones will not. I think it is worth pointing out that a good deal of progress has been made. The efforts that went into mobilization planning and the development of a mobilization policy led to the defence review announced in the white paper in 1987. That led to a very specific forestructure which we did not have before, one which identified 90,000 regulars, 90,000 reservists. Since the publication of the white paper we have reached the point where we have been able to identify not only the number of reservists who would be coming on each year but in which specific command they would be coming on each year. The funds have been provided in this coming year.

• 0945

What we are doing now is far more advanced than what we were doing in the instances that you mentioned. What we are doing now is putting the finishing touches on it and determining at the unit level how they are going to contribute to this somewhat broader plan that has already been decided on.

Mr. McKinnon: My final question has to do with the allocation of the vacancies. You spoke of 2,000, as if we are going to have 2,000 more people in the reserves and you have not decided just what ranks they will be yet. Well obviously if you have financial restrictions, 2,000 generals would be more expensive than 2,000 privates. I am wondering if you are going to allow the militia to enroll 2,000 new people in the ranks, or is this going to be an enlargement of establishments that will perhaps decide to have captains commanding platoons in place of lieutenants.

MGen Liston: That is one of the reasons we cannot give you an answer to your question perhaps as quickly as you would have preferred. When we receive approval for a forestructure, a mobilization structure which would consist of 180,000, 90,000 of which would come from the reserves, then we have to design that establishment down to each last person. We have a war establishment which in turn is being translated into a peace establishment, and that establishment is being examined. The staff in the office of the assistant deputy minister for personnel is examining the trades. Are we getting an imbalance in the trades? Are we getting an imbalance in rank? I can assure you that General de Chastelain is very concerned about the danger of rank creep, and it is for that reason, before we go firm on the final establishment, that this analysis of both rank and trade structure must be carried out.

The Vice-Chairman: Perhaps then you could ensure that the committee receives a copy of that study when it is

[Traduction]

certainement de donner à la Cinquième batterie le statut de régiment. Vous me dites aujourd'hui que vous ne savez pas quand je pourrai avoir une réponse.

Mgén Liston: Sans doute à l'automne, monsieur McKinnon, lorsque nous aurons une bonne idée des unités qui augmenteront leurs effectifs, et de celles qui ne les augmenteront pas. Je pense qu'il faut souligner que beaucoup de progrès ont été accomplis. Les efforts déployés lors de la planification de la mobilisation et de l'élaboration d'une politique de mobilisation ont mené à l'examen de la défense annoncé dans le Livre blanc en 1987. Cela a amené une structure très précise que nous n'avions pas auparavant, et cette structure comprenait 90,000 soldats réguliers et 90,000 réservistes. Depuis la publication du Livre blanc, nous en sommes arrivés à un point où non seulement nous avons réussi à déterminer le nombre de réservistes qui s'ajouteraient chaque année, mais également à quel commandement ils viendraient s'ajouter. Les fonds ont été prévus pour l'année qui vient.

Nous avons fait d'énormes progrès par rapport aux exemples que vous avez mentionnés. Nous en sommes actuellement à apporter la touche finale et à déterminer au niveau de l'unité de quelle façon elles vont contribuer au plan un peu plus général qui a déjà été adopté.

M. McKinnon: Ma dernière question concerne la répartition des postes vacants. Vous avez parlé de 2,000 postes, comme si nous allions avoir 2,000 personnes de plus dans les réserves mais que vous n'aviez tout simplement pas encore décidé de quels grades il s'agirait. Si l'on tient compte des contraintes financières, il est évident que 2,000 généraux coûteraient plus cher que 2,000 simples soldats. Allez-vous permettre à la milice d'engager 2,000 nouveaux sous-officiers et hommes de troupe, ou allez-vous augmenter les effectifs et décider de mettre des capitaines à la tête des pelotons à la place des lieutenants?

Mgén Liston: C'est l'une des raisons pour lesquelles je ne puis vous donner de réponse à votre question aussi rapidement que vous l'auriez souhaité. Lorsque la structure sera approuvée, une structure de mobilisation qui pourrait comprendre 180,000 soldats, dont 90,000 pourraient être des réservistes, alors nous devons déterminer cet effectif jusqu'à la dernière personne sur la liste. Nous avons un effectif de guerre que nous transformons en un effectif de paix, et nous sommes en train d'examiner cet effectif. Les gens du bureau du sous-ministre adjoint chargé du personnel examinent la structure des métiers. Y a-t-il un déséquilibre dans les métiers? Y a-t-il un déséquilibre dans les grades? Je puis vous assurer que le général de Chastelain craint qu'il y ait un tel déséquilibre, et c'est pour cette raison qu'avant de finaliser les effectifs, nous devons effectuer une analyse de la structure des grades et des métiers.

Le vice-président: Vous pourriez peut-être veiller à ce que notre Comité reçoive un exemplaire de cette étude

[Text]

completed. You were referring to a study, the force development plan. When you have all those facts and figures that you have just articulated, would you ensure that the committee has a copy?

MGén Liston: I am sure the Chief of the Defence Staff would be quite pleased to brief on the plan for the future of the force, once things have been finalized.

The Vice-Chairman: Perhaps a résumé of the plan would be helpful to us, if that is possible.

MGén Liston: I am sure he would be pleased to bring it forth.

The Vice-Chairman: It would be very helpful to Mr. McKinnon.

Mr. Darling: Prior to the meeting being called to order, I was reading a letter I received from not a constituent—I do not know how he got my name—but from someone in Sudbury. He says in his letter:

My name is Edward J. Muriwske. I was recently employed for 5 years with the Canadian Armed Forces. I then took a 4-C release (voluntary). Upon my release I moved back to Ontario. Approximately 10 months after, I decided that I would take back up my career in the forces. When I applied for application in Kitchener, Ont. at the CF Recruiting Center, I was told after going down 4 different times for medicals and updates that I could no longer get back in. I was told that I needed more education and that the militia was a better place for me and not the regular force.

My point is this, 6 years ago I was good enough to join the forces as a private soldier with the education I had. After 5 years I had excelled to the rank of mastercorporal (qualified sergeant). My record was excellent as I was never in any trouble, I had no disciplinary actions against me.

I have been decorated for my duty overseas in the United Nations.

Also, I think it's better for the forces if I were in because of the training and knowledge that I have had. It would also save the military money as they would not have to train a private soldier for a position that would very probably take 5-6 years. I would greatly appreciate your ability to look into this. . .

• 0950

I am well aware from speaking to General de Chastelain before that you are getting highly qualified recruits; but here is a man who was in six years, and it

[Translation]

lorsqu'elle sera terminée. Vous avez parlé d'une étude, du plan relatif à l'avenir des forces. Lorsque vous aurez en main tous les faits et tous les chiffres dont vous venez de parler, pourriez-vous voir à ce que le Comité en obtienne un exemplaire?

Mgén Liston: Je suis certain que le chef de l'état-major de la Défense sera très heureux de venir vous expliquer le plan relatif à l'avenir des forces lorsque ce dernier aura été mis au point.

Le vice-président: Un résumé du plan nous serait peut-être utile, si cela est possible.

Mgén Liston: Je suis certain qu'il sera heureux de vous en fournir un.

Le vice-président: Cela serait très utile à M. McKinnon.

M. Darling: Avant que la séance ne soit ouverte, je lisais une lettre que j'ai reçue non pas d'un électeur—je ne sais pas où il a obtenu mon nom—mais de quelqu'un de Sudbury. Il écrit:

Mon nom est Edward J. Muriwske. Récemment, j'ai travaillé pendant cinq ans pour les Forces armées canadiennes. Après avoir volontairement quitté mon emploi dans les Forces armées, je suis retourné en Ontario. Environ 10 mois plus tard, j'ai décidé de reprendre ma carrière dans les Forces armées. Lorsque j'en ai fait la demande au Centre de recrutement des Forces armées canadiennes à Kitchener, en Ontario, après m'être présenté à quatre reprises à des entrevues et à des examens médicaux, on m'a répondu que je ne pouvais plus le faire. On m'a dit que je n'avais pas suffisamment d'instruction, et qu'il serait préférable que je me joigne à la milice plutôt qu'aux forces régulières.

Pourtant, il y a six ans, on a jugé que j'avais suffisamment d'instruction pour me joindre aux Forces à titre de simple soldat. Après cinq ans, j'ai été promu au grade de caporal-chef (sergent breveté). J'avais un excellent dossier puisque je n'ai jamais eu de problèmes, et jamais on ne m'a imposé de mesures disciplinaires.

J'ai été décoré pour mon service à l'étranger aux Nations Unies.

Par ailleurs, il serait à mon avis avantageux pour les Forces de m'accepter étant donné que j'ai déjà reçu la formation et acquis les connaissances. Cela permettrait également à l'armée d'économiser de l'argent puisqu'il ne serait pas nécessaire d'entraîner un simple soldat pour un poste qu'il ne pourrait sans doute occuper avant cinq ou six ans. Je vous saurais gré de bien vouloir examiner ce. . .

D'après ce que le général de Chastelain m'a dit, je sais très bien que vous allez chercher des recrues très qualifiées; mais nous avons ici un homme qui a servi

[Texte]

would seem that he was an excellent soldier, yet now he is not qualified to go in.

Mr. Healey: If I could, I would ask General Sutherland, the chief of personnel development, to comment on that, although you will realize that it is difficult to comment on a specific case until we have researched it. In a general way I would ask him to comment on it.

Major-General F.R. Sutherland (Chief, Personnel Development, Department of National Defence): I might brief you on the process that takes place at the recruiting centre. The individual who applies goes through the process that is outlined in the letter you received. Based on a review of the documentation he or she provides, an interview, and the performance in a battery of tests, he or she is awarded a rating for military and academic potential. Based on that awarded rating, they are placed on a merit list. Positions that become available in his or her chosen trade. . . For example, if the young man in question wanted to become a military policeman, then as an opening or a vacancy occurred for a military policeman the top name would come off the merit list for military policemen and he or she would then enter the training program.

The situation you describe is not altogether unique. We have an abundance of eminently qualified candidates with significantly higher academic backgrounds than the young man in question, some of whom also have military experience either through the regular force, the reserves, the militia, or the cadet movement.

As Mr. Healey mentioned, it is difficult to make a judgment based on the specific case you quote. We would certainly have a look at the file if you wanted to forward it to us. It would seem on the surface that if the factors are as you described—he served honourably, was discharged honourably, served with distinction, and was qualified for master corporal—then he would make an eminently good candidate to bring back into the forces, for the reason he himself cites in the letter in terms of saved time and training costs.

But it must be done on a merit principle. Even with those qualifications, if he does not place at the top of the merit list based on these other factors I described then we cannot violate that principle of merit to bring him in.

Mr. Darling: But would not the experience he has be points that would be weighed against somebody with a grade 12 education and nothing else?

MGen Sutherland: Yes, sir. As I mentioned, it is a bifurcated assessment: military potential and academic potential and the experience he brings would rate him much higher, I would think, in the military potential score because of his experience and his training.

Mr. Darling: When you are a captain or a major, let us say, and you required a replacement and you were offered

[Traduction]

pendant six ans, qui semble avoir été un excellent soldat, mais pourtant, on dit qu'il n'est pas suffisamment qualifié pour s'engager.

M. Healey: Si vous me le permettez, j'aimerais demander au chef du perfectionnement du personnel, le général Sutherland, de répondre à cette question, bien qu'il soit difficile de parler d'un cas en particulier à moins d'avoir étudié le dossier. Je lui demanderais donc de vous donner une réponse d'ordre général.

Le major-général F.R. Sutherland (chef, Perfectionnement du personnel, ministère de la Défense nationale): Je pourrais peut-être vous expliquer le processus qui se déroule au centre de recrutement. La personne qui fait une demande doit suivre le processus exposé dans la lettre que vous avez reçue. Après un examen des documents qu'elle fournit, après une entrevue, et toute une série de tests, cette personne reçoit une cote pour ses aptitudes militaires et scolaires. Selon la cote qu'elle a reçue, le nom de cette personne est inscrit sur une liste. Les postes qui deviennent vacants dans le métier qu'il ou elle a choisi. . . Par exemple, si le jeune homme en question voulait entrer dans la police militaire, lorsqu'un poste devient vacant dans cette unité, c'est la personne dont le nom arrive en tête de liste pour un tel poste qui peut entreprendre un programme de formation.

La situation que vous venez de décrire n'est pas unique. Nous avons de très nombreux candidats hautement qualifiés qui ont fait des études beaucoup plus poussées que le jeune homme en question, et certains d'entre eux ont une expérience militaire dans les forces régulières, dans les réserves, la milice ou dans le corps des cadets.

Comme M. Healey l'a dit, il est difficile de juger le cas dont vous venez de parler. Nous pourrions certainement étudier le dossier si vous nous le faites parvenir. À première vue, il semble que, s'il a effectivement servi honorablement, s'il a été libéré honorablement, s'il a servi avec distinction et qu'il était qualifié pour le grade de caporal-chef, il serait alors un très bon candidat pour revenir dans les forces, pour la raison qu'il explique lui-même dans sa lettre, c'est-à-dire le temps et les coûts de formation économisés.

Mais on doit procéder selon le principe du mérite. Même avec de telles qualifications, si son nom ne vient pas en tête de liste pour les autres facteurs que je vous ai décrits, alors nous ne pouvons aller à l'encontre du principe du mérite pour l'engager.

M. Darling: Mais son expérience ne lui accorde-t-elle pas des points par rapport à celui qui a une douzième année et rien d'autre?

Mgén Sutherland: Oui, monsieur. Comme je l'ai dit, il s'agit d'une évaluation double: ses aptitudes militaires et scolaires et son expérience lui vaudraient une cote beaucoup plus élevée, je pense, en raison de son expérience et de sa formation.

M. Darling: Si vous étiez capitaine ou major et que vous aviez le choix entre une toute nouvelle recrue et un

[Text]

a guy who was wet behind the ears, with all due respect, for this replacement and a guy who had a damned good record and had served six years, who the hell would you take?

MGén Sutherland: I tend to lean toward the person you are describing. But once again, it depends on what job the person is looking for. If the person, for instance, served in a very non-technical occupation in the Canadian forces and is now applying for a very technically oriented classification, then some of that experience would not be relevant. Certainly the military part of it would, but academic qualifications and his potential to cope with the challenges of the more technical occupation might be an overriding factor.

As I say, in the absence of those specifics it is difficult to deal with the case, but certainly we are willing to look at it.

• 0955

Mr. Darling: I will certainly forward this on to you, because I would like to see this particular individual's application reviewed.

With respect to our armed forces in Germany and the Deutschmark—I am not up on finances, but I would imagine it is around 75¢ compared to the 50¢. I am told that an overseas posting to Germany is not the heaven on earth that it used to be, if you understand what I mean. I am wondering if you are having trouble getting replacements. Those who are there are probably not clamouring to stay an extra bit, as I think they used to. I just wonder what the situation is on that.

Mr. Healey: I will ask Mr. Davies to deal with the financial end of that question and either the acting DCDS or the acting chief of personnel to deal with the morale aspects. Certainly it has been a problem in foreign postings in recent years, as both our dollar and the American dollar have slid against European currencies. I have not heard of any great rush to come home at this point in time, but certainly it has made it more difficult for people over there.

Mr. Davies: I can certainly confirm that the Deutschmark had gone up considerably in the last number of years. It was not that long ago that the Deutschmark was at 45¢ or 43¢. Now it is between 75¢ and 80¢.

We try to compensate the troops as much as possible with what we call the post index allowance. This is a calculation prepared by Statistics Canada, taking into consideration all the factors of inflation and the inability to buy certain things in certain places, rental costs and so forth. It is quite a convoluted exercise to come up with this. But they try, if I am not mistaken, to relate the pay that an individual gets when he is in a foreign posting to

[Translation]

autre qui a un excellent dossier et qui a servi pendant six ans, lequel est-ce que vous choisiriez?

Mgén Sutherland: J'aurais tendance à choisir la personne que vous venez de décrire. Mais encore une fois, cela dépend de l'emploi que cette personne cherche. Disons, par exemple, qu'il occupait un poste non technique dans les Forces canadiennes et qu'il pose maintenant sa candidature pour un poste très technique, alors, une partie de cette expérience ne serait pas pertinente. On tiendrait certainement compte du fait qu'il a déjà servi dans les Forces armées, mais ses études et ses aptitudes à relever le défi d'un poste plus technique seraient peut-être des facteurs plus importants.

Comme je l'ai dit, n'ayant pas les détails de ce dossier, il est difficile de vous donner une réponse, mais nous sommes certainement prêts à étudier le dossier.

M. Darling: Je vous le ferai certainement parvenir parce que je tiens à ce que la demande de cette personne soit étudiée à nouveau.

En ce qui concerne nos Forces armées en Allemagne, je ne suis pas très au fait, mais j'imagine que le mark allemand se situe à environ à 75c. contre 50c. autrefois. J'entends dire qu'une affectation en Allemagne n'est plus le paradis sur terre comme autrefois, si vous voyez ce que je veux dire. Je me demande si vous avez des difficultés à trouver des candidats. Ceux qui sont déjà là-bas ne vous supplient probablement pas de rester plus longtemps, comme ils le faisaient auparavant. Je me demande seulement quelle est la situation à cet égard.

M. Healey: Je demanderai à M. Davies de répondre à l'aspect financier de cette question et au sous-chef suppléant de l'État-major de la Défense ou au chef du personnel suppléant de répondre en ce qui concerne le moral. Il est sûr que nous avons eu quelques difficultés avec les affectations à l'étranger ces dernières années à cause de la chute de notre dollar et du dollar américain par rapport aux monnaies européennes. Je n'ai pas encore entendu parler d'une rentrée en masse au pays, mais cela a certainement rendu les choses plus difficiles pour ces personnes.

M. Davies: Je peux certainement confirmer que le mark a beaucoup augmenté au cours des dernières années. Il n'y a pas si longtemps il était à 45c. ou 43c., il se situe maintenant entre 75c. et 80c.

Nous tentons donc de compenser autant que possible nos troupes au moyen de ce que nous appelons une indemnité d'affectation. Elle est fondée sur un calcul préparé par Statistique Canada, qui tient compte de tous les facteurs d'inflation, de l'impossibilité d'acheter certaines choses à certains endroits, des coûts des loyers, etc. Il s'agit d'un calcul fort complexe, mais sauf erreur, on cherche à ce que la rémunération que reçoit une

[Texte]

what he would get if he were in Ottawa. So he would have the same take-home pay and so forth.

Now, you hear a lot of complaints because they say it does not keep up to date, it is not reviewed often enough to go with the fluctuations in the exchange. But we think it is a fair method. There are a number of allowances which the people get over there, some of them taxable, some of them non-taxable. All in all, they are not losing any money. The rumours and the discussion that you hear—and I hear it myself—is that it is not like it used to be. They used to make a lot of money when they were posted to Europe. They used to be able to take all sorts of nice trips, do all sorts of things. Now it is a job; they are there. They are not losing money, but they may be not making money. Perhaps General Sutherland can explain how this is affecting morale.

MGen Sutherland: To the best of my knowledge, the grumbling about which Mr. Davies spoke does in fact exist. A lot of it disappears when the situation is explained to the people over there, what the realities of it are. That mitigates considerably any discontent.

With respect to overall morale and whether it manifests itself in difficulty in getting people to go to Germany, the short answer would be no, but I would like to look into the specifics. In terms of request for extension, once again, I cannot put figures on it, but we will certainly look into it.

My impression is that we are probably getting fewer requests for extensions than we used to in what might be characterized as the halcyon days. But the bottom line is that it is not impacting on our ability to have people serve in Europe.

Mr. Darling: In other words, they would all like to revert back to the 43¢ Deutschmark. But aside from that, they are still able to get along reasonably well the way it is now.

MGen Sutherland: Yes, sir.

Mr. Darling: I just wanted a confirmation of that. I visited Germany a few years ago and talked to people from my riding who said they never wanted to come back home until they were ready to retire.

• 1000

I noticed that an article, Mr. Healey, in *The Financial Post* said that the arms trade deficit more than doubled in two years. I am talking about Canadian input. Are Canadian products being used more now, and are we endeavouring to buy more Canadian than European and, I suppose, American hardware, or whatever you call it, for defence?

Mr. Healey: I am not familiar with the particular article. It may be referring to the statistics that are kept between the United States and Canada with respect to the Defence Production Sharing Agreement between our two countries. In fact, we did have a down year in terms of

[Traduction]

personne affectée à l'étranger soit l'équivalent de ce qu'elle obtiendrait ici à Ottawa. Il ne perdrait pas ainsi de pouvoir d'achat.

Beaucoup se plaignent que cette indemnité ne soit pas mise à jour assez souvent pour suivre les fluctuations du taux de change. Mais nous pensons que c'est une méthode équitable. Les militaires affectés à l'étranger reçoivent un certain nombre d'indemnités, certaines imposables, d'autres non. En fin de compte, ils ne perdent pas d'argent. La rumeur veut seulement—et je l'ai entendue aussi—que ce ne soit plus comme avant. Il y avait beaucoup d'argent à faire en étant affecté en Europe. On pouvait faire toutes sortes de beaux voyages, etc. Maintenant, on doit se contenter de faire son travail. On ne perd pas d'argent, mais on n'en fait pas non plus. Le général Sutherland pourrait peut-être expliquer comment le moral s'en trouve atteint.

Mgén Sutherland: Pour autant que je sache, ce mécontentement dont M. Davies parle existe bien. Il disparaît souvent lorsqu'on explique bien la situation aux personnes affectées là-bas.

À première vue, je dirais que la situation ne mine aucunement le moral des troupes et qu'il n'est pas plus difficile de trouver des candidats pour l'Allemagne, mais j'aimerais vérifier les données là-dessus. Pour ce qui est des demandes de prolongation, je n'ai pas non plus de chiffres à donner, mais nous vérifierons volontiers.

J'ai l'impression que nous recevons probablement moins de demandes de prolongation que pendant ce qu'on pourrait appeler l'époque dorée. Mais en fin de compte nous n'avons pas plus de difficultés qu'auparavant à trouver des candidats pour l'Europe.

M. Darling: Autrement dit, ils aimeraient tous que le mark retombe à 43c., mais ils s'en sortent quand même assez bien dans la situation actuelle.

Mgén Sutherland: Oui monsieur.

M. Darling: Je voulais seulement qu'on me le confirme. Je suis allé en Allemagne il y a quelques années et j'ai y rencontré des gens de ma circonscription qui me disaient vouloir y rester jusqu'à leur retraite.

Monsieur Healey, j'ai remarqué un article du *Financial Post* où l'on disait que le déficit commercial au chapitre des armes avait plus de doublé en deux ans. Je parle de la contribution canadienne. Utilise-t-on ou achète-t-on plus de produits canadiens maintenant que de matériel de défense, si on l'appelle ainsi, européen ou américain?

M. Healey: Je n'ai pas lu l'article en question. Il fait référence peut-être aux statistiques tenues par les États-Unis et le Canada dans le cadre de l'accord sur le partage de la production de défense entre nos deux pays. En fait, nos exportations aux États-Unis ont en effet connu une

[Text]

how much we were exporting to the United States in the year before the one that has just been completed. We did have a dip in the curve, and as a consequence the total balance has moved significantly in favour of the United States.

In fact, since 1959, since we have been keeping statistics between the two countries on the total defence trade, we have bought about \$16 billion worth of defence equipment from the United States and we have sold about \$13 billion worth. The imbalance is now about \$3 billion in favour of the United States. The preliminary statistics I have for last year have improved somewhat and they are closer to balance.

To answer your question about whether or not we are attempting to ensure that Canadian industry is more competitive and more involved, the short answer is yes, and we are taking considerable efforts and have been for some time. We are doing it in a number of ways. One of the ways is to utilise the research and development budgets that we have within the Department of National Defence in sufficient time to place in Canadian industry the expertise and the research and development of products that we are going to need later on, such that those industries can compete and become involved in Canadian defence acquisition.

We have been reasonably successful in that. The frigate program is an example, where we have quite a number of Canadian companies supplying originally developed and designed products into the frigate program. The helicopter program will be another example where we hope this will work to our advantage.

As a consequence, we believe there is a significant market out there for Canadian industry to sell some of those products. You may have noticed recently that for one of the products we have developed for the helicopter, a magnetic anomaly detector system, the company that did the final production, CAE of Montreal, sold a fairly large order of \$40-odd-million to the United Kingdom. We hope there are other markets, possibly even south of the border, as an example. In addition, we have insisted that Canadian prime contractors be used for major projects. As a consequence, Canada is building up the expertise to do large project management and large systems integration.

So we are attempting to ensure that industrial benefits we acquire as a result of defence acquisitions that do come from offshore are first directed towards the defence industrial base, as we call it, to build up the capability within Canada's defence industry. We hope that as a result we will see more sales, as we have in the case of low-level air defence, where they have sold a potentially significant order into the United States that should help to redress this balance in future years.

Mr. Darling: That is certainly interesting and positive. Actually, the article started off: "Canada's defence business continues to be less dependent on the U.S. as its

[Translation]

diminution l'année précédant celle qui vient de se terminer. La courbe a chuté et c'est pourquoi la balance totale s'est déplacée nettement en faveur des États-Unis.

En fait, depuis 1959, depuis que les deux pays tiennent des statistiques sur le commerce à ce chapitre, nous avons acheté pour une valeur de seize milliards de dollars de matériel de défense des États-Unis et nous lui en avons vendu environ treize milliards. L'écart est donc maintenant d'environ trois milliards de dollars en faveur des États-Unis. Selon les statistiques préliminaires que j'ai reçues pour l'année dernière, la situation s'est quelque peu améliorée et se rapproche plus de l'équilibre.

Pour répondre brièvement à votre question, nous tentons en effet d'assurer une compétitivité et une participation plus grandes de l'industrie canadienne, et nous déployons de nombreux efforts depuis quelque temps en ce sens. Nous procédons de différentes façons. Nous avons, entre autres, recours au budget de recherche et développement du ministère au moment opportun pour que l'industrie canadienne cherche à mettre au point les produits dont nous aurons besoin plus tard, afin de pouvoir remporter les marchés de défense du Canada.

Nous y avons assez bien réussi. Le programme des frégates en est un exemple, car un certain nombre de compagnies canadiennes lui fournissent des produits élaborés et conçus ici. Le programme des hélicoptères est un autre programme où nous espérons pouvoir avantager ainsi notre industrie.

Par conséquent, nous croyons que l'industrie canadienne pourrait trouver un marché important pour certains de ses produits. Vous aurez peut-être remarqué récemment que la compagnie qui a fabriqué un des produits que nous avons mis au point pour l'hélicoptère, un détecteur d'anomalies magnétiques, la CAE de Montréal, a reçu une commande importante d'environ 40 millions de dollars du Royaume-Uni. Nous espérons qu'il y a d'autres marchés, peut-être même au sud de la frontière. De plus, nous avons insisté pour qu'on ait recours à des maîtres d'oeuvre canadiens dans les projets d'envergure. Ainsi, le Canada acquiert les connaissances nécessaires à la gestion de grands projets et à l'intégration de grands systèmes.

Nous tentons donc de faire en sorte que les retombées industrielles de nos acquisitions de défense à l'étranger profitent tout d'abord à la base industrielle de défense canadienne afin d'accroître ses capacités. Nous espérons qu'il en résultera une progression des ventes, comme dans le cas du matériel de défense aérienne à basse altitude où une commande pouvant se révéler importante a été passée par les États-Unis et pourrait contribuer à redresser la balance commerciale dans les années à venir.

M. Darling: C'est certainement un commentaire intéressant et positif. En fait, l'article en question commençait ainsi: «Les acquisitions de défense du Canada

[Texte]

trade with Europe strengthens". Then the other thing for the record is: "the net effect was to increase Canada's defence trade deficit to \$388 million last year, compared with \$124 million in 1986". That figure speaks for itself, I guess.

• 1005

The Vice-Chairman: Perhaps I could just put a supplementary to a couple of questions Mr. Darling asked. About pay and allowances in Europe and exchange rates, are our Canadian personnel being paid in Canadian funds, Canadian dollars?

Mr. Davies: They have the option, Mr. Chairman. They can be paid in Canadian dollars if they wish, and they can do their conversion, or they can be paid in Deutschmarks.

The Vice-Chairman: So they are being paid in both at present, depending on what their option is.

Mr. Davies: That is right.

The Vice-Chairman: Then with purchases through the CANEX system, do they also have the option of using Deutschmarks or dollars?

Mr. Davies: No, all the purchases must be made in Deutschmarks.

The Vice-Chairman: All the purchases must be made in Deutschmarks. Yet a good amount of the goods and materials they buy in the CANEX will come from Canada.

Mr. Davies: That is right.

The Vice-Chairman: So they will then have to exchange dollars; and any time you exchange money you always lose a little on exchange back and forth. What is it costing the average serviceman over there to be forced to use Deutschmarks in the CANEX system, buying Canadian goods?

Mr. Davies: I do not think it is costing him anything to use Deutschmarks in the CANEX system. When they get their pay in Deutschmarks, the conversion is done on a monthly rate put out by Supply and Services Canada, who control the pay accounts and the conversion. I hate to get into this, but in most cases they are probably making a few cents, because adjusting once a month does not keep up with the vagaries. In fact, I can recall seven or eight years ago a pretty nasty court martial that took place for somebody who was playing the market with his pay and with other dollars, using the Supply and Services rate of exchange. He kept running back and forth to the bank.

So a good portion of the material, the goods, sold in CANEX comes from Canada. The rest is bought on the local markets, in the British Isles, and things like this.

The Vice-Chairman: So really you are saying it is in the serviceman's benefit to change his money into Deutschmarks and buy Canadian goods in the CANEX using marks instead of dollars.

[Traduction]

continuent de dépendre moins des États-Unis à mesure que les échanges avec l'Europe se multiplient». Il ajoutait ceci: «L'effet net a été de porter le déficit commercial du Canada au chapitre de la défense à 388 millions de dollars l'an dernier, contre 124 millions de dollars en 1986». Ce chiffre parle de lui-même, à mon avis.

Le vice-président: Permettez-moi de poser une question supplémentaire à celle de M. Darling. Notre personnel en Europe est-il rénuméré en dollars canadiens?

M. Davies: Ils ont le choix, monsieur le président. Ils peuvent être rénumérés en dollars canadiens s'ils le souhaitent et effectuer eux-mêmes la conversion, ou en marks allemands.

Le vice-président: Les deux monnaies sont donc utilisées à l'heure actuelle selon ce que choisit l'intéressé.

M. Davies: C'est exact.

Le vice-président: Ont-ils aussi cette option pour les achats effectués dans le système CANEX?

M. Davies: Non, tous ces achats doivent se faire en marks allemands.

Le vice-président: Tous les achats doivent se faire en marks allemands. Pourtant une bonne partie des biens et des fournitures qu'ils achètent à CANEX viennent du Canada.

M. Davies: C'est juste.

Le vice-président: Ils doivent donc changer des dollars et on perd toujours un peu à chaque opération de change. Combien coûte au soldat moyen le fait d'être obligé d'utiliser des marks allemands pour acheter des marchandises canadiennes dans le système CANEX?

M. Davies: Je ne crois pas que cela lui coûte quoi que ce soit. Lorsqu'il reçoit sa solde en marks allemands, la conversion est effectuée selon un taux mensuel établi par Approvisionnement et Services qui est chargé de la paie et de la conversion. J'aime autant ne pas en parler, mais dans la plupart des cas, il fait probablement quelques cents parce qu'un rajustement par mois ne permet pas de suivre les fluctuations. En fait, je me souviens d'un militaire qui avait été traduit en Cour martiale il y a sept ou huit ans, pour avoir profité illégalement du taux de change d'Approvisionnements et Services. Ses allées et venues à la banque ne se comptaient plus.

Une bonne partie des marchandises que vend CANEX vient du Canada. Le reste est acheté dans les marchés européens, comme les Îles britanniques, etc.

Le vice-président: Vous dites donc en fait que c'est à l'avantage du soldat de changer son argent en marks pour acheter des marchandises canadiennes dans le système CANEX.

[Text]

Mr. Davies: Yes. But you must remember that CANEX is a commercial operation. They do not have to buy at the CANEX; it is just a store.

The Vice-Chairman: Well, there is a convenience associated with being there on the base. Are any of these services or goods that arrive outside Canada duty-free compared with the price on the local economy?

Mr. Davies: No, they are not buying duty-free through CANEX.

The Vice-Chairman: Well then let us look at their alcohol. Is that duty-free? Are cigarettes duty-free?

Mr. Davies: I do not believe so. I think they are not getting duty-free cigarettes or duty-free liquor.

MGen Sutherland: I think the big savings, Mr. Chairman, is on the taxes.

The Vice-Chairman: If they are not duty-free, are you telling me a bottle of scotch in Lahr is the same price as a bottle of scotch in Ottawa?

Mr. Davies: No, I am not saying that, Mr. Chairman. I am saying the bottle of scotch in the CANEX is probably the same price you could buy it for on the local market. But you may have a better selection; you may have some Canadian brands or brands that are not normally carried in Germany.

The Vice-Chairman: That is surprising to me, in the sense that on the last trip I paid to Europe and to Lahr it was one of the things we did purchase there, I think all of my colleagues, and we were astounded at the price.

Mr. Davies: I think, Mr. Chairman, we will just take your name down and carry out an investigation.

The Vice-Chairman: I assure you it was all legal, and it was declared in customs. But at that price they were giving booze away in the local economy in Europe.

• 1010

Mr. Davies: It has been brought to my attention that I may be giving you some answers that are not quite right. We will look into this.

The Vice-Chairman: Perhaps you could also clarify what other goods are available duty free to our Canadian servicemen in Europe and—getting back to my original question—whether it is less expensive for them to pay for Canadian goods going into the country duty-free in Deutschmarks rather than dollars.

Mr. Davies: I might add, Mr. Chairman, the study I referred to previously takes into consideration the fact that Canadian troops do have a CANEX and can buy certain items—groceries and things like this—a little cheaper than if they had to buy it in the German stores. There are about 15 or 20 factors considered by Statistics Canada to come up with this cost index to to replace their income in Deutschmarks as the base level of what they would need if they were living in Ottawa.

[Translation]

M. Davies: Oui. Mais il ne faut pas oublier que CANEX est une opération commerciale. Ils ne sont pas obligés d'acheter là, ce n'est qu'un magasin.

Le vice-président: Eh bien, c'est assez commode d'être sur place. Y a-t-il de ces services ou marchandises qui sont vendus hors-tax à l'extérieur du Canada par rapport au prix local?

M. Davies: Non, les marchandises achetées dans le système CANEX ne sont pas vendues hors-tax.

Le vice-président: Prenons le cas de l'alcool. Est-il exempté de droit. Et les cigarettes?

M. Davies: Je ne crois pas. Je pense qu'ils ne peuvent pas acheter des cigarettes ou d'alcool exemptés de droit.

Mgen Sutherland: Je pense que l'économie provient surtout des taxes, monsieur le président.

Le vice-président: Si ces produits ne sont pas exemptés de droit, prétendez-vous qu'une bouteille de scotch à Lahr coûte le même prix qu'à Ottawa?

M. Davies: Non, je ne dis pas cela, monsieur le président. Je dis que la bouteille de scotch venant du système CANEX est vendue probablement au même prix que localement. Mais la sélection peut être meilleure; en peut y vendre des marques canadiennes ou autres qui ne se trouvent pas ailleurs en Allemagne.

Le vice-président: Cela m'étonne parce que c'est une des choses que nous avons achetées, tous mes collègues, je crois, lors de notre dernier voyage à Lahr et nous n'en revenions pas du prix.

M. Davies: Monsieur le président, nous prenons note de votre nom et nous ferons enquête.

Le vice-président: Je peux vous assurer que c'était en toute légalité et que tous ces achats ont été déclarés à la douane. Mais à ce prix-là, c'était vraiment un cadeau en Europe.

M. Davies: L'on me signale que mes réponses ne sont peut-être pas tout à fait justes. Nous vérifierons.

Le vice-président: Vous pourriez peut-être préciser quelles autres marchandises nos soldats peuvent acheter hors-tax en Europe et... pour en revenir à ma question originale... s'il est plus avantageux de payer ces marchandises en marks allemands plutôt qu'en dollars.

M. Davies: J'ajouterai, monsieur le président, que l'étude que j'ai mentionnée plus tôt tient compte du fait que les troupes canadiennes peuvent acheter des produits dans le système CANEX à des prix légèrement inférieurs à ceux pratiqués dans les magasins allemands. Statistique Canada tient compte d'environ 15 à 20 facteurs avant d'arriver à cette indemnité d'affectation pour concilier le revenu en marks allemands à celui que les militaires recevraient à Ottawa.

[Texte]

If they have to pay double for something, that is taken into consideration. If they get something cheaper than they would pay for it in Ottawa, that is added as a cost they are not reimbursed for, and they are penalized. It is to try to keep their salary on an even keel, as if they were living in Ottawa with the same expenses, same number of children, same house, that sort of thing.

The Vice-Chairman: I hope Mr. Lopez will bear with me. I just have another couple of questions along this line.

As part of the agreement, is there any requirement that Deutschmarks have to be used on the base? Could you tell us how other countries are dealing with similar type operations on their bases, such as the American or British exchange systems? Do they use Deutschmarks, or do they use their own currency?

Mr. Davies: Mr. Chairman, I am quite sure they use the currency of the country where they are stationed.

MGen Liston: Mr. Chairman, I have served three tours there, so I speak as an inhabitant of the place rather than as a staff expert. My impression is that United States forces use American dollars, and for a long time even the little American Stars and Stripes store that sells newspapers in Lahr insisted on being paid in American money.

My personal experience is that it is an irritant to live in a country using two types of money. The Canadian in Lahr or Baden generally does not have any dollars at all—the average working soldier or young officer. He gets paid in Deutschmarks, puts his money in the bank in Deutschmarks, and whether he is going to CANEX or the German grocery store, or to any of the department stores, he pays in Deutschmarks. I found it personally convenient, and I cannot remember anybody ever complaining about it.

The Vice-Chairman: Thank you. I do not want to pursue this to death.

Mr. Healey: Mr. Chairman, I think some of the questions deserve a fuller answer, and we will be pleased to prepare and present one at the next meeting concerning the issues you have raised.

The Vice-Chairman: I think we would appreciate that very much, Mr. Healey, as well as a comparison of the benefits that may or may not accrue to our servicemen in Europe, whether they should be using Deutschmarks or dollars on the base, as compared to the Americans. You point out you use it even for the purchase of bubblegum.

M. Lopez: Monsieur le président, merci. Je n'ai seulement qu'une petite question qui a trait à une expérience que j'ai également vécue en Allemagne.

En arrivant dans ce pays, on nous a remis des coupons avec lesquels nous payions moins de la moitié du prix que les Allemands doivent payer, et je parle de coupons pour

[Traduction]

Si quelque chose leur coûte deux fois plus cher, on en tient compte. S'ils peuvent l'obtenir à moindre prix qu'à Ottawa, on en tient compte aussi en leur défaveur. On tente simplement d'équilibrer leur salaire comme s'ils vivaient à Ottawa avec les mêmes dépenses, le même nombre d'enfants, la même maison, etc.

Le vice-président: Je demande à M. Lopez d'être indulgent. Il me reste quelques questions dans le même ordre d'idée.

Est-ce une obligation d'utiliser des marks allemands dans la base? Pourriez-vous nous dire comment d'autres pays procèdent à cet égard, comme les Américains ou les Britanniques? Utilisent-ils des marks ou leur propre devise?

M. Davies: Monsieur le président, je suis presque convaincu qu'ils utilisent la monnaie du pays où ils sont stationnés.

Mgen Liston: Monsieur le président, j'y ai servi à trois reprises et je parle donc à titre d'ancien résident plutôt que d'expert. Je pense que les forces américaines utilisent des dollars américains et pendant longtemps même le petit magasin américain où l'on vend des journaux à Lahr exigeait d'être payé en dollars.

D'après ma propre expérience, il est très peu commode de vivre dans un pays en se servant de deux monnaies différentes. Le Canadien vivant à Lahr ou à Baden n'a même pas de dollar du tout: je parle du soldat ou du jeune officier moyen. Il est rémunéré en marks allemands, dépose son argent à la banque en marks, et s'il achète quelque chose dans le système CANEX ou à l'épicerie ou à tout autre magasin allemand, il paie en marks. Je trouve personnellement que c'est plus commode, et je n'ai jamais entendu qui que ce soit s'en plaindre.

Le vice-président: Merci. Je n'insisterai pas plus.

M. Healey: Monsieur le président, je pense que certaines questions méritent une réponse plus complète et nous vous en préparons volontiers une pour la prochaine réunion.

Le vice-président: Nous vous en serions très reconnaissant, monsieur Healey, et nous aimerions aussi avoir une comparaison des avantages qu'il y a à utiliser des marks ou des dollars pour nos soldats en Europe, par rapport à ce que font les Américains. Vous dites vous en servir même pour l'achat de gomme à mâcher.

Mr. Lopez: Thank you, Mr. Chairman. I only have a brief question concerning a personal experience in Germany.

When we arrived in that country, we were given gas coupons with which we could pay half the price Germans had to pay. I do not know if that system exists for other

[Text]

l'achat d'essence. Je ne sais pas si cela existe pour d'autres choses que l'essence. Les soldats qui sont envoyés en Allemagne bénéficient-ils de ces mêmes coupons à rabais qui permettent de ne payer seulement qu'à peu près la moitié, ou moins de la moitié, du prix de vos achats?

Mr. Davies: I can try again, but I do not really know all the ramifications. I do not know whether General Sutherland does or not, but I am familiar with the coupon system. I think the coupon system is for the diplomatic service only, where you get this half-price gas.

• 1015

MGen Liston: My knowledge is a few years old now, Mr. Chairman, but at the time we were able to gas up on the base at a reduced rate, so it was the equivalent of having coupons. You had to show that you were a registered Canadian soldier with a NATO status, and with a Canadian licence plate you could get the gasoline without paying the tax which Germany imposes.

When you went travelling this was the only time you needed coupons, and you were able to apply for them and get the same rate that Canadian tourists, for example, who are travelling overseas are able to get. In other words, it is with the local tax removed. It is one that is available I believe to NATO forces. It is not every gas station that honours them, but most of the big ones on the auto routes will honour them. When you leave Germany and go into another country, even the non-NATO countries, of course you have the same benefits as any tourist. Most countries try to excuse tourists from paying the gasoline tax just in order to encourage tourism.

M. Lopez: Mais si ma mémoire est bonne, on ne nous demandait aucune preuve pour attester que l'on était touriste, militaire ou quoi que ce soit d'autre. En se procurant les coupons à la base, on pouvait s'en servir comme on le voulait, donc, sans que ni le commerçant, ni quiconque à la base, ne nous demande notre statut.

Mgén Liston: Mais sur la base même, ce n'était pas nécessaire d'utiliser les coupons.

M. Lopez: Non, c'est vrai.

Mgén Liston: Parce que seuls, les Canadiens, ou les membres des autres forces de l'OTAN, ont droit d'accès aux facilités de la base, et en d'autres mots, d'utiliser les pompes.

Lorsque vous arrivez aux pompes, on regarde votre plaque minéralogique. Si vous êtes dans une voiture avec une plaque *Forces armées canadiennes en Allemagne*, on vous fera le plein. Mais si vous arrivez avec une voiture allemande, avec une plaque allemande, là ce n'est pas possible.

[Translation]

things than gasoline. Can our servicemen in Germany use the same kind of coupons and pay half the price?

M. Davies: Je peux tenter de répondre, mais je ne connais pas tous les détails. J'ignore si le général Sutherland est au courant, mais je connais le système de coupons. Je crois que seulement le corps diplomatique profite de ces coupons pour l'essence.

Mgén Liston: Ce que j'en sais date d'il y a quelques années, monsieur le président, mais à l'époque nous pouvions faire le plein sur la base à un tarif réduit. C'était comme si on avait eu des coupons. Il fallait prouver qu'on était un soldat canadien enregistré avec un statut auprès de l'OTAN et il fallait avoir une plaque d'immatriculation canadienne. Cela vous permettait d'acheter de l'essence sans avoir à payer la taxe imposée par l'Allemagne.

Il ne nous fallait avoir des coupons que pour les grands déplacements et pour en obtenir, il suffisait d'en faire la demande et l'on bénéficiait du même tarif que ceux consentis aux touristes canadiens outre-Atlantique. La taxe locale est tout simplement retirée. Il s'agit là d'un avantage dont bénéficient je pense les membres des Forces de l'OTAN. Ce ne sont pas toutes les stations de service qui honorent ces coupons, mais c'est le cas de la plupart des grosses le long des autoroutes. Et si vous quittez l'Allemagne pour vous rendre dans un autre pays, même s'il ne s'agit pas d'un pays membre de l'OTAN, vous bénéficiez des mêmes avantages que n'importe quel touriste. La plupart des pays exonèrent les touristes de la taxe sur l'essence, tout simplement pour encourager le tourisme.

Mr. Lopez: But if I am not mistaken, we were not required to supply any proof whatsoever that we were tourists, members of the military or whatever. We purchased coupons on the base and we were able to use them as we wished and we were never asked by merchants or by anyone on the base to give proof of our status.

MGen Liston: But on the base itself, it was not necessary to use coupons.

Mr. Lopez: No, that is true.

MGen Liston: Because Canadians or members of NATO forces have the right to use base facilities, including gas pumps.

When you drive up to the pump, the attendant looks at your licence plate. If you are in a car with a licence plate that says *Canadian Armed Forces in Germany*, you will be able to fill up. But if you drive up in a German car, with a German licence plate, it will not be possible.

[Texte]

M. Lopez: Non, ce n'est pas tout à fait le cas, parce que, justement, j'avais une voiture allemande que j'avais louée, c'était donc une auto avec une plaque allemande, et on ne m'a rien demandé.

Mgén Liston: Ils ont certainement fait erreur. Parce que les citoyens allemands n'ont pas le droit de s'y présenter et je peux vous assurer que les autorités allemandes surveillent de très près pour veiller à ce que personne ne déroge à la loi. De plus, les Canadiens surveillent habituellement cela de très près aussi, parce qu'on ne veut pas avoir de problèmes avec les Allemands là-dessus.

M. Lopez: Pour satisfaire ma curiosité, j'ai une autre question. En voyageant dans l'avion des Forces armées canadiennes, j'ai constaté une grande différence de traitement—chose qui, pour moi, a été une surprise—j'ai constaté, dis-je, une différence énorme de traitement accordé aux voyageurs eux-mêmes. J'ai constaté qu'il y avait des cabines privées et que peut-être certains hauts gradés de l'armée y prenaient place, mais tout autant moi, comme parlementaire, que tous les autres passagers avions un traitement, pourrait-on dire, de piètre qualité, même au niveau du service, pour la nourriture, etc. Ils ne nous ont servi seulement qu'un sandwich froid. Et je voyais au même moment, à côté, une cabine réservée à une famille et à des hauts gradés de l'armée qui avaient des traitements de roi. Est-ce que c'est normal?

Mgén Liston: Peut-être puis-je répondre à cela, monsieur le président.

• 1020

Je crois que si on compare le traitement qu'on réserve aux cadres supérieurs des Forces armées avec celui qui est donné au président ou au vice-président d'une association ou d'une compagnie civile, d'importance égale, vous verrez que les cadres de ces compagnies-là voyagent, soit dans leur avion privé, soit en première classe. Dans les Forces armées, nous nous efforçons d'avoir un très bon rapport avec nos soldats, avec nos subordonnés, mais il n'y a pas de doute qu'au responsable, par exemple, que ce soit le chef de la Défense, ou le commandant d'un groupe de 20,000 ou de 25,000 hommes, s'il se rend outre-mer à une conférence, une conférence où tout de suite en arrivant, il doit se présenter, il doit être capable de travailler—cérémonies, honneurs, etc.—, on préfère lui donner des facilités pour que le voyage soit un peu moins épuisant qu'autrement. Mais on ne peut pas donner ce même niveau de luxe à tout le monde. Comme jeune officier, j'ai voyagé dans des conditions où j'étais très serré, beaucoup plus serré que sur un avion civil, et j'acceptais cela comme une nécessité. J'aime mieux dépenser notre argent sur des armements nécessaires à notre rôle, plutôt que pour du luxe, que ce soit pour les hauts gradés ou pour la troupe.

M. Lopez: Mais j'ai constaté une grande différence. J'ai eu l'occasion de voir en passant dans le couloir une grande cabine pour 10 ou 15 personnes et dans laquelle ne se trouvaient seulement qu'une personne avec

[Traduction]

Mr. Lopez: That was not the case. As a matter of fact, I had a German car that I had rented, and it therefore had a German licence plate, but no one asked me anything.

MGen Liston: It was certainly a mistake. German citizens are not allowed that right and I can assure you that the German authorities keep close tabs on things to make sure that no one disobeys the law. Furthermore, the Canadians usually watch themselves as well, because we do not want to have problems with the Germans.

Mr. Lopez: Just out of curiosity, I have one more question. While travelling on a Canadian Forces plane, I noticed, to my considerable surprise, a big difference in the treatment accorded the various passengers themselves. I noticed that there were private cabins and that what were most probably high-ranking officers were seated in them. However, myself, a Member of Parliament, and the other passengers were treated quite poorly, even as far as the service and meals were concerned. We were only given a cold sandwich, but in the cabin, a family and some high-ranking officers were being treated royally. Is that normal?

MGen Liston: Mr. Chairman, I will try to answer.

I believe that if you compare the treatment of high-ranking officers in the Armed Forces with that accorded presidents or vice-presidents of civilian associations or companies of equal importance, you would see that these executives either travel in their own private planes or in first class. In the Armed Forces, we try to maintain good relations with the soldiers, with our subordinates, but it is obvious that the Chief of Defence or the Commander of a group of some 20,000 or 25,000 men, if he is going overseas to attend a conference where as soon as he arrives he will have to make an appearance and be able to work—if for example there are various official ceremonies, etc., that he must attend—then we will obviously try our best not to tire him out while he is getting there. But we cannot offer this same luxury to everyone. As a young officer, I travelled in very crowded conditions, much more crowded than in a civilian plane, but I accepted that as part of the job. I much prefer to see our money spent on the arms we need to carry out our role than on luxury, be it for high-ranking officers or for ordinary soldiers.

Mr. Lopez: But I noticed a tremendous difference. When I went down the aisle, I saw a large cabin that could have accommodated 10 or 15 people but where there was only one officer with a few members of his

[Text]

quelques membres de sa famille pendant que nous, avec tous les autres, étions assis tassés comme des sardines. Cela, c'est une chose en ce qui concerne la place. Il me semble qu'il y avait de la place au moins pour quatre ou cinq autres personnes dans la même cabine, et je trouvais ça un peu «non démocratique», si je puis dire.

Mr. Healey: My experience is that this is a very unusual situation, notwithstanding General Liston's remarks. I personally have never been in what we call "the capsule". It is generally reserved, in my experience, for Ministers, and it is not normally aboard the airplane. The 707s we have do not normally have that separate compartment. It is an unusual occurrence to have that aboard the 707, and when it is it is generally for Ministers or the Prime Minister or the Governor General or a visiting dignitary. Generally then, it is up to the individual or the group occupying it to invite others in if they so wish. But in my experience—and the military can maybe confirm this with me—it is not normal. I do not think that normally you find it on a trans-Atlantic flight, and it is an unusual event.

Mgén Liston: Je crois que je peux confirmer ce que dit M. Healey. Je l'ai rarement vu, et quand je l'ai vu, c'était lorsqu'il y avait une délégation comprenant le ministre, le chef de la Défense, le sous-ministre adjoint politique, quelqu'un du ministère des Affaires extérieures, un groupe qui devait travailler durant le voyage pour se préparer à une conférence de l'OTAN, et ce tout de suite en arrivant. Lorsque je voyage personnellement, je n'ai qu'un banc comme vous.

The Vice-Chairman: Further to that, last year I was travelling back from Lahr with some very senior officers on board and we were all on the 707 with the same discomfort as everyone else, whether you were in the front of the aircraft or in the back. In fact I felt. . . Well, how would I put it? I felt sorry for the senior officers who were going to attend a rather important conference the very next day. They were going to be as fatigued as the rest of us were when they arrived to attend a two-day conference and then turn around and have to rush back to Europe.

• 1025

Personally, I feel that our very senior officers should be treated more like CEOs, and given some of those benefits that are available to the very senior executive officers in the industrial world.

Mr. McKinnon: I have a question on the estimates, if that is all right. It has to do with the LLAD. In last year's volume III of the 1987-88 estimates, at the bottom of page 89 we find:

[Translation]

family, whereas the rest of us were squashed in like sardines. It was a simple question of room. It seems to me that there would have been room for four or five more people in the cabin, and if I may say so, I found the situation rather undemocratic.

M. Healey: Si je me fie à ma propre expérience, ce genre de situation est très peu habituelle, nonobstant ce qu'a dit le général Liston. Je ne me suis jamais moi-même trouvé dans ce que l'on appelle «la capsule». Celle-ci est en général réservée au ministre et on n'en voit pas souvent dans les avions. En règle générale, le carlingue du 707 n'est pas ainsi cloisonnée. Il est très peu habituel d'installer une capsule dans un 707, et lorsqu'on le fait, c'est en général pour un ministre, le premier ministre, le gouverneur général ou pour un dignitaire étranger en visite. Dans pareille situation, c'est à l'intéressé ou au groupe qui occupe la cabine qu'il revient d'inviter d'autres à venir se joindre à eux s'ils le désirent. Mais si je me fie à ma propre expérience—et les militaires pourront confirmer cela—ce n'est pas une pratique habituelle. Ce n'est pas souvent que vous trouverez pareil compartiment à bord d'un avion qui fait un vol transatlantique. Cela n'arrive que dans des cas vraiment exceptionnels.

MGen Liston: I believe I can confirm what Mr. Healey has just said. I have rarely seen these capsules and when I did, it was because there was a delegation including the Minister, the Chief of Defence, the Deputy Minister in charge of policy, someone from External Affairs, a group of people who had to work during the flight to prepare themselves for a NATO conference or for something else that was to take place immediately upon their arrival. When I travel, I get a seat just like you.

Le vice-président: Toujours à ce même propos, l'an dernier je revenais de Lahr avec un certain nombre d'officiers supérieurs. Nous étions dans un 707 et nous étions tous aussi mal assis les uns que les autres, que nous nous trouvions à l'avant ou à l'arrière de l'appareil. D'ailleurs, j'ai trouvé. . . Comment dirais-je? J'ai plaint les officiers supérieurs qui devaient assister à une conférence assez importante le lendemain. Ils allaient être aussi fatigués que le reste des passagers, alors qu'ils devaient, dès leur arrivée, participer à une conférence de deux jours pour ensuite retourner en vitesse en Europe.

Je trouve personnellement que les officiers de rang très élevé devraient plutôt être traités comme des PDG et qu'on devrait leur accorder certains des avantages dont jouissent les cadres supérieurs du monde industriel.

M. McKinnon: Si vous n'y voyez pas d'inconvénients, j'aimerais vous poser une question au sujet des prévisions budgétaires. Cela se rapporte à la défense aérienne à basse altitude (DABA). On lit, en haut de la page 100 de la version française du volume III des prévisions budgétaires pour 1987-1988:

[Texte]

Once the LLAD system is fully operational, the recurring annual Personnel, Operations and Maintenance (Vote 1) costs attributable to the LLAD Project are estimated to be \$75.9 million (expressed to 1987-88 dollars).

This year's comparable item on page 95 says:

Once the LLAD system is fully operational, the recurring annual Personnel, Operations and Maintenance (Vote 1) costs attributable to the LLAD Project are estimated to be \$50.6 million (expressed in 1988-89 dollars).

Well, I know the dollar has gone up a little in value over the year, but that is a very substantial cut in the anticipated operational costs—a cut of about 33% or 35%. I would like to understand how you managed to come up with that figure.

Mr. Davies: I cannot answer that off the top of my head right now. I would have to take that under advisement and attempt to have an answer for our next meeting, I believe on the 21st.

I have a break-out for the costs for last year. I did bring along my last year's book today to this meeting, and I have a break out of the \$75.9 million, but I did not as yet break out the \$50.6 million to see where the differences took place. It may have been a drop in the requirement for man-years for the system. Terry, do you know anything about that? Because at that time last year we were estimating 680 person-years would be required for the system. Whether that has changed or not, we can find the details, Mr. Chairman, and bring it next Thursday.

Mr. McKinnon: I wonder if the witness could tell me, was there a different team that made up the estimates for this year than last year? You know, it seems to me there is a lack of correlation between this year's volume III and last year's volume III, as if the people who wrote this one. . . It may be honest right from cover to cover, but it seems to conflict in a surprising number of places with last year's. I wondered if there have been some changes made in the department. How can you account for this?

Mr. Davies: No, sir, it is the same good staff that produced this year's that produced last year's. I cannot give any reason why there would be inconsistencies, but if your staff could give us these pages or whatever, we will certainly—

Mr. McKinnon: Well I just read them into the record as page 89 in last year's and page 95 in this year's, which is not a good sign that it takes them an extra seven or eight pages to get to the same place, but that is the way that it grows.

[Traduction]

Une fois que le système de DABA sera pleinement opérationnel, les coûts supplémentaires périodiques de Personnel, Opérations et Entretien (Crédit 1) attribuables au projet DABA seront de 75,9 millions de dollars (en dollars de 1987-1988) par année, d'après les estimations.

Le paragraphe correspondant pour cette année, qui se trouve à la page 103, dit, et je cite:

Une fois que le système de DABA sera pleinement opérationnel, les coûts supplémentaires périodiques de Personnel, Opérations et Entretien (Crédit 1) attribuables au projet DABA seront de 50,6 millions de dollars (en dollars de 1988-1989) par année, d'après les estimations.

Je sais que le dollar a monté un peu au cours de l'année écoulée, mais il s'agit ici d'une réduction considérable du côté des coûts supplémentaires de Personnel/Opérations. Il s'agit d'une réduction de l'ordre de 33 ou 35 p. 100. J'aimerais savoir d'où provient ce chiffre.

M. Davies: Je ne peux pas vous répondre au pied levé. Il me faudrait me renseigner, et je tâcherai de vous fournir une réponse pour notre prochaine réunion, qui est, je pense, prévue pour le 21.

J'ai une ventilation des coûts pour l'an dernier. J'ai en effet apporté avec moi mon livre de l'an dernier, et j'ai la ventilation des 75,9 millions de dollars, mais je n'ai pas encore fait la ventilation des 50,6 millions de dollars pour voir où se trouvent les différences. Il y a peut-être eu une réduction des besoins en matière d'années-personnes pour le système. Terry, en savez-vous quelque chose? À l'époque, l'an dernier, nous pensions avoir besoin de 680 années-personnes pour le système. Monsieur le président, je me renseignerai là-dessus, pour voir ce qui s'est passé, et je vous apporterai tout cela jeudi prochain.

M. McKinnon: Le témoin pourrait-il me dire si c'est une équipe différente qui s'est occupée des prévisions budgétaires pour cette année? Vous savez, il semble qu'il y ait des problèmes de corrélation entre le volume III de cette année et celui de l'an dernier, comme si les personnes qui ont rédigé celui-ci. . . Tout est peut-être très juste d'un bout à l'autre du document, mais j'ai relevé un nombre surprenant de contradictions par rapport au Livre bleu de l'an dernier. Je me demandais tout simplement s'il y avait eu certains changements au ministère. Comment pouvez-vous expliquer cela?

M. Davies: Non, monsieur, c'est le même excellent personnel qui a produit les deux livres. Je ne peux vous donner aucune raison pour laquelle il y aurait des contradictions, mais si votre personnel pouvait nous donner les pages où ils en ont relevé, nous pourrions certainement. . .

M. McKinnon: Il s'agit de la page 100 de la version française de l'an dernier et de la page 103 de la version française de cette année, et c'est déjà mauvais signe qu'il leur ait fallu trois pages de plus pour arriver au même endroit, mais nous n'y pouvons rien.

[Text]

I have just a couple of other short questions. I wonder if the department could produce an up-to-date copy of this chart of the capital expenditures. This one in very small figures says "9 February 1987, Department of National Defence Capital Program Projection". I am sure there must be a lot of changes between last year's projection and this year's, because the white paper came out. I would like to have a new chart, and I am sure the rest of the committee would.

• 1030

Mr. Davies: Mr. Chairman, I think that is exactly right. There have been a lot of changes and a lot of possible changes are presently being studied due to the publication of the white paper. With this forced development planning and so forth that is going on, as soon as that gets to a stage where it is a little more complete we will be able to produce what you have referred to as the mountain chart and what we refer to as the mountain chart, perhaps. Certainly as soon as it is ready we will give the members a copy.

Mr. McKinnon: It would help us to see a graphic picture of what is likely to happen to the capital program.

The last thing I would like to mention is this. I see somebody has just passed us around copies of today's *Ottawa Citizen*. We have General Liston here, who I believe has public relations duties, or did have, or is a spokesman for the department. I do not know if you have seen that article: *Subs to be obsolete death traps, U.S. expert claims*. Perhaps Admiral Anderson would be interested as well. I hardly know how to express myself on this one. The headlines frequently do not tell you very much about the articles they head, but frequently the only part of the item that is read is the headline.

I would like particularly to ask Admiral Anderson this. This gentleman, a Mr. Gaffney of the Hudson Institute, is apparently a U.S. expert, and he states:

By the time they're launched, they (the Canadian boats) will be noisemakers in peacetime—and you're talking about operating them in some of the quietest waters in the world, under ice in the Arctic.

I have always had the impression that under the ice in the Arctic was a rather noisy place for submarines. Is there not a problem of growling of the ice that goes on? Could you tell us anything about this gentleman? Is he really an expert, and is under the ice really all that quiet?

Mr. Healey: Mr. Chairman, I will pass to Admiral Anderson, but let me just say that we did see this article, and Frank Gaffney was in the policy side of the Pentagon

[Translation]

J'aurais encore quelques petites questions à poser. Le ministère pourrait-il nous fournir une version à jour de ce tableau des dépenses en capital? Ce document dit tout simplement en tout petit «Le 9 février 1987, prévisions pour le programme de dépenses en capital du ministère de la Défense nationale». Je suis certain qu'avec la sortie du Livre blanc, il doit y avoir beaucoup de différence entre les prévisions de l'an dernier et celles de cette année. J'aimerais qu'on me fournisse un tableau à jour, et je suis certain que cela intéresserait également les autres membres du Comité.

M. Davies: Monsieur le président, cela est tout à fait juste. Il y a eu beaucoup de changements et suite à la parution du Livre blanc, un grand nombre d'autres changements sont en train d'être étudiés. Avec la planification du développement des forces, et tout le reste, dès qu'on en sera arrivé à un point où ce sera un petit peu plus complet, on pourra produire ce que vous avez appelé le tableau de montagne, et nous avons peut-être d'ailleurs nous-mêmes utilisé cette formule. En tout cas, dès que ce sera prêt, nous en donnerons une copie aux membres du Comité.

M. McKinnon: Cela nous aiderait beaucoup de voir une représentation graphique de ce qu'il va vraisemblablement advenir du programme de dépenses en capital.

La dernière chose que j'aimerais mentionner est la suivante. Je vois que quelqu'un vient de distribuer des copies d'un article paru dans le *Ottawa Citizen* d'aujourd'hui. Nous avons parmi nous le général Liston, qui a, je pense, des responsabilités en matière de relations publiques ou qui en avait, et qui est, en quelque sorte, le porte-parole du ministère. Je ne sais si vous avez vu cet article intitulé *Subs to be obsolete death traps, U.S. expert claims*. Cela intéressera peut-être également l'amiral Anderson. Je ne sais trop comment m'y prendre. Les titres des articles ne vous renseignent souvent pas beaucoup sur le contenu des articles eux-mêmes, mais souvent, tout ce qu'on lit, c'est le titre.

Voici la question que j'aimerais poser à l'amiral Anderson. Un certain M. Gaffney, de l'Institut Hudson, qui serait un expert américain, dit, et je cite:

Lorsqu'ils seront lancés, ils (les sous-marins canadiens) seront des bruiteurs en temps de paix—et il est question de s'en servir dans des eaux qui comptent parmi les plus silencieuses au monde, sous les glaces arctiques.

J'ai toujours eu l'impression que les eaux sous les glaces arctiques serait un endroit assez bruyant pour les sous-marins. Les glaces ne font-elles pas beaucoup de bruit? Pourriez-vous nous dire quelque chose au sujet de ce monsieur? Est-il vraiment un expert, et est-il vrai qu'il n'y a pas beaucoup de bruit sous la glace?

M. Healey: Monsieur le président, je cèderai la parole à l'amiral Anderson, mais permettez-moi de dire tout d'abord que nous avons vu cet article. Jusqu'à il y a

[Texte]

until a few months ago. He is known to Canadian Department of National Defence officials, and I believe is reflecting a view here that is held by some people within the nuclear navy.

I think it does reflect a view that if you do not have exactly the same technology that the American navy is producing or if you are not producing as sophisticated a system then you must have a second-class or third-class piece of equipment. We do not particularly subscribe to that view; nor do we subscribe to the view that it is necessary that all equipment or systems be exactly the same as the Americans are producing.

Admiral Anderson, do you want to comment on the specifics?

Rear Admiral John R. Anderson (Chief, Submarine Acquisition, Department of National Defence): Yes. I would also take up from where Mr. Healey has left off.

Mr. Gaffney in his article suggests that anti-submarine warfare is a very difficult business and that you want to make sure you are able to match the opposition. I think perhaps what he fails to understand, or perhaps has not articulated—and he may not even know or want to know—is that as we have set our operational requirements we in fact have looked into the future as far as we can with our intelligence estimates and our own appreciation from an operational point of view of what we believe the potential uses for those submarines are that we see as this threat, the Soviet fleet. So as we have looked at placing the noise characteristics of what we would like in a submarine, we have placed them against that future threat and he does not recognize that in this thing. He is suggesting that whatever it is we buy today, with today's technology, is not going to be good enough. But in fact both the candidate submarines we are looking at will be modified, and part of the modifications that will occur will be to upgrade them and to allow them to continue to meet the threat of the day.

• 1035

We are looking, of course, at a minimum of eight years from now before we would actually have our first submarine and during that period of time there will be some evolution in western technology which will allow us to keep up with the problem. So what I think that article and its genesis fails to recognize is the fact that where we are going with our planned acquisition process is into the future.

On your comment about ice, it depends on the time of year and what part of the Arctic you are in as to whether it is noisy or not. In the archipelago the noisiest time of year is in the summer when the ice is breaking up and when there is a lot of open water and you therefore get all of the wind noises and the surface-generated noises of open water. In the wintertime in the archipelago, when

[Traduction]

quelques mois, M. Frank Gaffney travaillait au Pentagone, dans les services de politiques. Il est connu du ministère canadien de la Défense nationale et l'opinion qu'il exprime dans cet article correspond, je pense, à celle d'un certain nombre de membres de la marine nucléaire.

Cela reflète, je pense, une attitude en vertu de laquelle si vous n'avez pas exactement la même technologie que celle produite par la marine américaine, ou si votre système n'est pas aussi perfectionné, alors, à leurs yeux, vous n'avez que du matériel de deuxième ou de troisième classe. Nous n'épousons pas cette opinion, pas plus que nous ne croyons qu'il soit nécessaire que tout l'équipement ou que tous les systèmes soient identiques à ceux produits par les Américains.

Amiral Anderson, auriez-vous des précisions à apporter là-dessus?

Le contre-amiral John R. Anderson (chef, Acquisition de sous-marins, ministère de la Défense nationale): Oui. J'aimerais reprendre là où M. Healey s'est arrêté.

Dans cet article, M. Gaffney laisse entendre que la guerre anti-sous-marin est quelque chose de très difficile et qu'il faut être bien certain d'être aussi fort que l'adversaire. Ce qu'il ne comprend pas, ou du moins ce qu'il ne dit pas—et peut-être qu'il ne le sait pas ou qu'il ne veut pas le savoir—c'est que, lors de l'établissement de nos besoins opérationnels, nous avons cherché à prévoir ce qui va se passer aussi loin que possible dans l'avenir, en utilisant les rapports de nos services de renseignements et en nous appuyant sur les données dont nous disposons quant aux utilisations potentielles auxquelles ces sous-marins pourront se prêter face à la menace que constitue la flotte soviétique. Par conséquent, dans la détermination des caractéristiques sonores des sous-marins, nous avons tenu compte de cette menace future. Or, il ne reconnaît pas cela dans son article. Il laisse entendre que quoi que nous achetions aujourd'hui, avec la technologie telle qu'elle existe, cela ne suffira pas. Cependant, les deux sous-marins que nous sommes en train d'examiner seront modifiés et améliorés afin qu'ils puissent se défendre face aux menaces qui pourraient se poser.

Évidemment, il nous faudra attendre au moins huit ans avant d'avoir notre premier sous-marin, et en attendant, la technologie occidentale évoluera, ce qui nous permettra de suivre le rythme. Ce dont ne tient pas compte cet article et ceux qui l'auront précédé, c'est que, dans le cadre de notre planification des acquisitions, nous sommes tout à fait tournés vers l'avenir.

Quant à ce que vous avez dit au sujet de la glace, le facteur bruit est fonction de l'époque de l'année et de la partie de l'Arctique où vous vous trouvez. Dans l'archipel, l'époque la plus bruyante c'est l'été, lorsque la glace se défait et qu'il y a beaucoup d'endroits où l'eau est dégagée. Il y a le bruit provoqué par le vent et le bruit de vagues. L'hiver, lorsque l'eau dans l'archipel est gelée,

[Text]

that freezes over, it is much quieter. In the Arctic basin it is the opposite way around; in the wintertime when there is a lot of storm and a lot of ice-flow movement, I understand you get a great deal more noise than in the summertime in the Arctic basin when it is a much more placid weather circumstance and therefore there is less ice movement-generated noise.

Again, I think it is in general a demanding environment, a very demanding environment, but you cannot generalize in the north as to whether it is quiet or noisy. You have to qualify the season and what part of the Arctic you are in.

Mr. Healey: If I could just add to that, from a technology point of view, Mr. McKinnon, the problem of ice is that you have a bottom and a top, if you like, whereas in an open ocean you do not have that. Consequently, noise tends to reverberate off the ice and back into the water and you get a much more difficult noise problem in the Arctic because of the relatively shallow waters and the fact that you have, if you like, a lid on the water. Consequently, you get reflection and refraction of sound and you get very confusing patterns of noise which travel great distances. Generally speaking, I think one can say that in the Arctic it is much more difficult to sort out the noise that you are looking for because the other noises that are generated by the ice and any other noise tends to bounce around in very unpredictable fashions.

Mr. McKinnon: This all leaves me rather puzzled about this article. I cannot quite understand whether Mr. Gaffney thinks we should be staying out of the submarine business entirely, or whether we should be buying an American sub. There is really no indication there unless you take an inference that if he does not like the two we are looking at he might like some other one better. Do you know if Mr. Gaffney is against all submarines?

RAdm Anderson: Mr. McKinnon, I just wondered if you had read his essay in Tuesday's *Globe and Mail*.

Mr. McKinnon: No, I have not.

RAdm Anderson: I think if you did you would find an answer to your question.

Mr. McKinnon: I will do that. Thank you very much.

RAdm Anderson: Page A-7 I think is the page.

Mr. McKinnon: Thank you.

Mr. Darling: Continuing on with that article, Admiral Anderson, when an article like this comes out, of course all those who are opposed to the government's stand or decision to acquire the nuclear-powered submarines are going to grab on this. I mean, that is a great headline there. And as my colleague, Mr. McKinnon, says, half the people will just read the headline. If that got on the TV news you can be sure they would not put the whole thing

[Translation]

c'est beaucoup plus tranquille. Dans le bassin de l'Arctique, c'est tout le contraire: l'hiver, lorsqu'il y a beaucoup de tempêtes et de mouvements de glace, d'après ce qu'on m'a dit, il y a beaucoup plus de bruit que l'été, lorsque le temps est plus calme et lorsqu'il y a donc beaucoup moins de bruit en provenance du déplacement des glaces.

C'est un environnement qui est extrêmement exigeant, mais l'on ne peut pas généraliser et dire que partout dans le Nord, c'est soit calme soit bruyant. Tout dépend de la saison et de l'endroit où vous vous trouvez dans l'Arctique.

M. Healey: Si vous me le permettez, j'aimerais ajouter quelque chose. D'un point de vue technologique, monsieur McKinnon, le problème de la glace c'est qu'il y a le dessus et le dessous, si vous voulez, tandis que, dans une mer ouverte, il n'y a rien de tout cela. Par conséquent, le bruit est réfléchi par la glace pour retourner dans l'eau, et c'est pourquoi le problème du bruit est beaucoup plus complexe dans l'Arctique à cause des eaux relativement peu profondes et du fait qu'il y ait si vous voulez un couvercle par-dessus. Il y a donc réflexion et réfraction de sons qui s'entrecroisent et qui parcourent de grandes distances. De façon générale, je pense que l'on peut dire que, dans l'Arctique, il est beaucoup plus difficile de faire le tri parmi les différents bruits que l'on entend à cause des autres bruits provoqués par la glace, etc, qui suivent des schémas de propagation tout à fait imprévisibles.

M. McKinnon: Cet article me laisse maintenant encore plus perplexe. Je ne sais plus très bien si M. Gaffney pense que nous devrions rester carrément en dehors du monde des sous-marins ou bien s'il pense que nous devrions acheter un sous-marin américain. Il ne nous donne vraiment aucune indication là-dessus, à moins que l'on ne déduise du fait qu'il n'aime pas les deux sous-marins que nous sommes en train d'examiner, qu'il en préfère un autre. Savez-vous si M. Gaffney s'oppose à tous les sous-marins?

Cam Anderson: Monsieur McKinnon, je me demande si vous avez lu son traité paru dans le *Globe and Mail* de mardi.

M. McKinnon: Non, je ne l'ai pas lu.

Cam Anderson: Je pense que si vous l'aviez lu, vous y auriez trouvé la réponse à votre question.

M. McKinnon: Je le lirai. Merci beaucoup.

Cam Anderson: Je pense qu'il se trouve à la page A-7.

M. McKinnon: Merci.

M. Darling: Amiral Anderson, j'aimerais qu'on poursuive un petit peu la discussion au sujet de cet article. Lorsqu'un article de ce genre paraît, tous ceux qui s'opposent à la position du gouvernement ou à sa décision d'acheter des sous-marins nucléaires vont sauter dessus. C'est un titre formidable et, comme l'a dit mon collègue, M. McKinnon, la moitié des gens ne lisent que les titres. Si cela passait au journal télévisé, vous pouvez être certain

[Texte]

on. It would just be "new subs to be obsolete death traps". I do not think the superpowers, or even the medium powers, are ever going to go out of the submarine acquisition business. I am sure you would agree with that. The idea of the new nuclear-powered submarines, we are told, is they are supposed to be state of the art.

[Traduction]

qu'ils n'en traiteraient que d'une partie. On ne dirait que «new subs to be obsolete death traps» (les nouveaux sous-marins seront des pièges mortels dépassés). Je ne pense pas que les superpuissances, ni même les puissances moyennes vont un jour abandonner l'acquisition de sous-marins. Ce qu'on nous dit c'est que les nouveaux sous-marins nucléaires sont à la fine pointe de la technologie.

• 1040

I have been a member of this committee for several months, or slightly longer, maybe ten years, and I come back to our six frigates that were ordered by the previous government. Of course, naively I thought, my God, that is wonderful, that first frigate will be down the runways in a year or a year and a half. But the damn thing is not there yet. It is not commissioned yet. So what I am saying is when those frigates were ordered, and the specifications and so on... I am sure they have been upgraded tremendously from what the original plan was ten years ago.

As you mentioned, Admiral Anderson, it is going to be a few years before the first submarine is commissioned, and there could be equipment there now that will be modified to make it much more effective and much safer.

Those of us who are on the Standing Committee on National Defence on the government side are certainly doing our best to sell the idea that the nuclear-powered submarines are a very excellent decision for the safety of Canada's defence and its participation in NATO. So we come back to our public relations. Why do we not come out with something that says here that this is a lot of misinformation?

RAdm Anderson: Certainly you are right and accurate in your observation of the progressive change in warfare equipment. I can only reiterate the point that the submarine both nations are offering to us today will not be the submarine Canada will eventually commission, in the sense that there will be that ongoing evolution of growth. Technology is allowing us, in some cases, to do the same job better. In other cases technology is evolving so that in fact now with a particular application you are able to do more than one job with what you could only do one job with before—or conversely, such that you can start to miniaturize, and therefore you can in fact put in the same space a greater capability. All these factors are rolled into the evolution of warfare equipment, and particularly ships.

Again, I can just reassure the committee that in our dealings with both British and French officials they have clearly indicated their submarines can be modified to meet our Canadian requirements, and they have made that as part of their proposal. We have aimed at the threat of tomorrow, not the threat of today.

Je suis membre du Comité de la défense depuis plusieurs mois, ou un peu plus longtemps, peut-être depuis dix ans, et je reviens à nos six frégates que le gouvernement précédent a commandées. Évidemment, j'ai pensé naïvement que c'était merveilleux, que la première frégate serait en service dans un an ou un an et demi. Mais cette sacrée frégate n'est pas encore là, elle n'est pas encore en service. Je suis certain que l'on a amélioré le cahier des charges, etc. par rapport à ce qui était prévu dans le plan initial il y a dix ans.

Comme vous l'avez dit, amiral Anderson, ça prendra quelques années avant que le premier sous-marin soit mis en service, et il se peut que certaines pièces d'équipement soient modifiées pour les rendre plus efficaces et plus sûres.

Nous, députés du gouvernement qui faisons partie du Comité permanent de la Défense nationale, nous faisons certainement notre possible pour vendre l'idée que les sous-marins à propulsion nucléaire constituent une décision excellente pour la sécurité de la défense du Canada et sa participation à l'OTAN. Nous revenons donc à nos relations publiques. Pourquoi ne pas répondre à un tel article en disant qu'il contient énormément de mauvais renseignements?

Cam Anderson: Vous avez certainement raison lorsque vous parlez des changements progressifs sur le plan du matériel de guerre. Je ne puis que répéter que les sous-marins que les deux pays nous offrent aujourd'hui ne seront pas ceux que le Canada mettra en service un jour, en ce sens qu'il y aura une évolution permanente. La technologie nous permet dans certains cas de mieux faire le même travail. Dans d'autres cas, la technologie évolue de telle sorte qu'elle nous permet, avec une application particulière, d'effectuer plus d'un travail, alors que cela n'aurait pas été possible auparavant—ou vice-versa, nous permet de miniaturiser et de concentrer en fait une plus grande capacité dans le même espace. Tous ces facteurs s'intègrent à l'évolution du matériel de guerre, plus particulièrement des navires.

Encore une fois, je vous assure que les représentants britanniques et français avec qui nous traitons nous ont clairement indiqué qu'il était possible de modifier leurs sous-marins afin de répondre aux exigences canadiennes, et ils ont inclu cela dans leur proposition. Nous essayons de faire face à la menace de demain, non pas à la menace d'aujourd'hui.

[Text]

Mr. Healey: I might point out in addition that I think I can say without fear of contradiction that neither the French nor the British would agree with the statements here even if there were no competition under way for their submarines. This is condemning them in a very significant way, to suggest that their technology and their submarines are somehow very much second- or third-rate. I do not think either of those two countries would agree with that. We do not hold that view. We believe, depending on the purpose to which you wish to put these submarines—of course it depends on the size and shape and capabilities of them—both the French and the British have developed submarines that are very capable and world-class in their field.

Mr. Darling: This article, or this expert. . . I do not think the U.S.S.R. is immediately going to scrap its submarine program either. Our defence people and you, our experts in front of us today, gentlemen, are doing a good job of showing what the nuclear-powered submarine will do, and of course the same with the other acquisitions the armed forces are having.

I am wondering if we are in a lower category when it comes to another important department, and that is public relations, selling it to the people of Canada, because this is important too, and it is of course important to this government, because as Members of Parliament going around defending the white paper and what we are going to do there and then to be challenged with an article such as is in *The Citizen* today, we want something to refute it. Why would you not, Admiral Anderson, in reasonably polite language tell him he is a liar, tell him that he is misinformed? You know, why should not the message come from the Canadian high command saying we know what we are doing and we think it is a good thing and this is a lot of baloney?

• 1045

RAdm Anderson: I am doing just that. As a matter of fact, particularly relative to the article in *The Globe and Mail*, I am planning to respond to the article. Of course we are always at the mercy of an editorial board whether or not the response is published.

Mr. Darling: That is right.

RAdm Anderson: I might also add that since a week ago Thursday I have spoken in public twice. I have had about five press interviews, all on the subject of the nuclear submarine program. So I would certainly like to reassure the committee that we are attempting to explain policy and to explain the military rationale on the recommendations to government as to why we should pursue this particular acquisition program quite vigorously. I am not the right one to judge whether the message is getting through or not, but we are certainly working hard at it, Mr. Darling.

[Translation]

M. Healey: J'aimerais ajouter que je pense pouvoir dire, sans crainte qu'on me contredise, que ni les Français ni les Britanniques ne seraient d'accord avec de telles affirmations même si leurs sous-marins n'avaient aucune concurrence. On laisse entendre que leur technologie et leurs sous-marins sont de deuxième ou de troisième classe. Je ne pense pas que l'un ou l'autre de ces pays soit d'accord avec une telle affirmation. Selon l'usage que l'on veut faire de ces sous-marins—cela dépend évidemment de leur taille, de leur forme et de leur capacité—nous croyons que les Français et les Britanniques ont mis au point des sous-marins de classe mondiale qui sont excellents dans leur domaine.

M. Darling: Cet article ou cet expert. . . Je ne pense pas non plus que l'URSS mette immédiatement au rancart son programme de sous-marins. Les employés de la défense et vous, nos experts qui vous trouvez devant nous aujourd'hui, accomplissez un bon travail pour ce qui est de démontrer ce que fera un sous-marin à propulsion nucléaire ainsi que, évidemment les autres acquisitions que les Forces armées feront.

Je me demande si nous ne sommes pas dans une catégorie inférieure pour ce qui est d'un autre domaine important, c'est-à-dire, les relations publiques, pour vendre l'idée aux Canadiens, parce qu'il s'agit également d'un aspect important. Cette question est évidemment importante pour le gouvernement actuel, parce qu'en tant que députés qui défendent le Livre blanc et ce que nous faisons dans ce domaine auprès des Canadiens, nous voulons quelque chose pour réfuter un article comme celui qui paraît aujourd'hui dans le *Citizen*. Pourquoi, amiral Anderson, ne lui dites-vous pas poliment qu'il est un menteur, qu'il est mal renseigné? Pourquoi le haut commandement canadien ne dirait-il pas que nous savons ce que nous faisons, qu'à notre avis, c'est une bonne chose et que son article n'est que baliverne?

Cam Anderson: C'est exactement ce que je fais. En fait, j'ai l'intention de répondre à l'article qui a paru dans le *Globe and Mail*. Évidemment, nous sommes toujours à la merci du comité de rédaction qui décide si la réponse est publiée.

M. Darling: C'est exact.

Cam Anderson: J'aimerais également ajouter que, depuis jeudi dernier, j'ai parlé deux fois en public. J'ai fait environ cinq conférences de presse, toutes au sujet du programme de sous-marins nucléaires. Donc, je tiens certainement à assurer le Comité que nous tentons d'expliquer la politique et les raisons pour lesquelles nous recommandons au gouvernement de poursuivre aussi activement ce programme d'acquisition. Il ne m'appartient pas de juger si le message est compris ou non, mais nous travaillons certainement très dur pour qu'il le soit, monsieur Darling.

[Texte]

Mr. Darling: Well certainly this side of the committee would like to see those statements or speeches and receive copies of them if that is possible.

RAdm Anderson: Certainly that can be arranged.

Mr. Darling: It may not be getting the coverage, you see, because it is not controversial. So *The Globe and Mail* and *The Citizen* run through all the stuff. If it is something that will create consternation or something that will embarrass the government it will get the headlines. With all due respect to the expert paper issued by Admiral Anderson, it is on the bottom of page 19 and maybe with a quarter of an inch headline.

RAdm Anderson: Yes.

The Vice-Chairman: I note there are no other questions. I hope, admiral, that in refuting the article you will be able to point out how in a general way Canadian submarines will compare with the next generation of the Soviet's both in stealth and speed and depth and all those good things that Canadians want to know about and naturally the committee here would like to hear about.

Mr. McKinnon: Perhaps I could just ask a question here. You use the word "depth", Mr. Chairman. I gather that we are not going to try to compete with either the U.S.S.R. or the U.S.A. on the depth that submarines go to.

RAdm Anderson: Mr. Chairman, on the issue of depth it depends of course on which class of Soviet submarine you talk about.

The Vice-Chairman: I am talking about the ones that will go very deep.

RAdm Anderson: Their most modern ones, as I have already indicated to this committee, have a very deep diving capability. They are constructed with a titanium hull. We are not in that same league, and do not intend to be so with a submarine. But the combination of a submarine and the type of torpedo we want to use in our submarine we believe will still allow us to deal adequately with the complete range of Soviet threats in the future.

Mr. McKinnon: Could I have a supplement then? As far as you know, the latest version of the U.S.S.R. titanium-constructed submarine that can go to such incredible depths, are they able to fire ICBMs from that depth, the SSBMs?

RAdm Anderson: To my knowledge, the submarines that are built with titanium hulls are not ballistic missile submarines, other than the *Typhoon*, I guess, but I cannot comment on its ability to launch at what depth.

Mr. McKinnon: Okay.

The Vice-Chairman: Mr. Healey, I thank you and your colleagues very much for coming and appearing before us

[Traduction]

M. Darling: Il est certain que nous, députés du gouvernement qui faisons partie du Comité, aimerions voir ces déclarations ou ces allocutions, et en recevoir un exemplaire, si c'est possible.

Cam Anderson: Nous ferons le nécessaire.

M. Darling: Les médias n'en parleront peut-être pas, parce que ce n'est pas controversé. Le *Globe and Mail* et le *Citizen* passent en revue tous les articles. Si un article crée la consternation ou risque de gêner le gouvernement, il fera les manchettes. L'excellent article publié par l'amiral Anderson se trouve au bas de la page 19, et le titre ne fait qu'un quart de pouce.

Cam Anderson: Oui.

Le vice-président: Je vois qu'il n'y a plus d'autres questions. J'espère, amiral, que dans votre réponse à cet article, vous arriverez à souligner de quelle façon les sous-marins canadiens en général se compareront à la prochaine génération de sous-marins soviétiques sur le plan de la rapidité et de la profondeur, et toutes ces bonnes choses que les Canadiens et, naturellement, le Comité, aimeraient savoir.

M. McKinnon: J'aimerais poser une question, si vous me le permettez. Vous avez parlé de «profondeur», monsieur le président. Je crois comprendre que nous n'allons pas essayer de faire concurrence aux États-Unis ou à l'URSS pour ce qui est de la profondeur à laquelle les sous-marins peuvent descendre.

Cam Anderson: Monsieur le président, pour ce qui est de la profondeur, cela dépend évidemment de la classe de sous-marins soviétiques dont vous parlez.

Le vice-président: Je parle des sous-marins qui descendront à de très grandes profondeurs.

Cam Anderson: Comme je l'ai déjà dit au Comité, leurs sous-marins les plus modernes peuvent descendre à de très grandes profondeurs. Leur coque est faite de titane. Nous ne sommes pas de la même classe, et nous n'avons pas l'intention de l'être avec nos sous-marins. Mais nous estimons que la combinaison de sous-marins et du type de torpilles que nous voulons utiliser dans notre sous-marin nous permettra tout de même de faire face à toute la série de menaces soviétiques à l'avenir.

M. McKinnon: Puis-je poser une question supplémentaire? Savez-vous si la dernière version du sous-marin soviétique dont la coque est en titane et qui peut plonger à des profondeurs aussi incroyables est capable de lancer des ICBM à cette profondeur, des SSBM?

Cam Anderson: À ma connaissance, les sous-marins dont la coque est en titane ne sont pas des sous-marins à missiles balistiques, sauf le *Typhoon*, mais je ne puis parler de sa capacité à lancer des missiles, ni de la profondeur à laquelle il peut le faire.

M. McKinnon: Très bien.

Le vice-président: Monsieur Healey, je vous remercie, ainsi que vos collègues, d'être venus comparaître devant

[Text]

this morning. As a last note, I would like to say that I thought Mr. McKinnon's question on LLAD was excellent. I am sorry I did not ask it, because LLAD is very important to my area and to my riding. I will be interested in the answer that you will be providing to the committee to see if in fact that \$25-million loss directly affects my riding.

Mr. Healey: It is because it is cheaper in your riding.

The Vice-Chairman: That is it.

Colleagues, the next meeting will be held on Tuesday, April 19, at 9.30, Room 308 West Block.

[Translation]

notre Comité ce matin. En conclusion, j'aimerais dire que j'ai trouvé excellente la question de M. McKinnon sur les missiles de défense aérienne à faible altitude. Je regrette de ne pas l'avoir posée moi-même, parce qu'il s'agit d'une question très importante pour ma région et ma circonscription. J'attends avec impatience la réponse que vous donnerez au Comité, pour voir si, effectivement, la perte de 25 millions de dollars touchera directement ma circonscription.

M. Healey: C'est parce que c'est moins cher dans votre circonscription.

Le vice-président: C'est cela.

Chers collègues, la prochaine réunion se tiendra le mardi 19 avril, à 9h30, dans la salle 308 de l'Édifice de l'Ouest.



*If undelivered, return COVER ONLY to,
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Department of National Defence:

Eldon J. Healey, Assistant Deputy Minister (Materiel);
Lawrence E. Davies, Assistant Deputy Minister
(Finance);
Major-General Terry Liston, Chief, Force
Development;
Major-General Fred R. Sutherland, Chief, Personnel
Development;
Rear-Admiral John R. Anderson, Chief, Submarine
Acquisition.

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Eldon J. Healey, sous-ministre adjoint (Matériels);
Lawrence E. Davies, sous-ministre adjoint (Finances);
Major-général Terry Liston, chef, Développement des
Forces;
Major-général Fred R. Sutherland, chef,
Perfectionnement du personnel;
Contre-amiral John R. Anderson, chef, Acquisition
sous-marins.

054550038

FEB 27 1991

